V60 Plug-in Hybrid 2016 (15w17) Manual de uso

Versión 2026-04-17

Descargo de responsabilidad

Debido a la naturaleza dinámica de nuestro producto basado en software, el contenido de este PDF representa la versión más actualizada del manual de usuario en el momento de su impresión. Nuestro producto está sometido a un proceso continuo de actualización y mejora, por lo que determinados contenidos puede que no muestren la información más actualizada en un momento futuro. Por lo tanto, recomendamos encarecidamente que utilice la aplicación del manual de usuario digital de la pantalla central de su automóvil para obtener la información más precisa y actualizada. También puede acceder a la información a través de la aplicación móvil de Volvo Cars.

Tenga en cuenta que si elige imprimir el manual, no podemos garantizar la validez de la información en un futuro, dado que puede que se haya actualizado la información desde el momento de su impresión. Para garantizar el máximo nivel de seguridad y un uso óptimo del producto, le recomendamos encarecidamente que se guíe por el manual de usuario digital, al que puede acceder fácilmente a través de la pantalla central del vehículo.

Esta versión impresa es genérica y no se corresponde con su automóvil. Si hay discrepancias entre este manual para imprimir y el manual que se muestra en la pantalla central del vehículo, esto último prevalecerá.

Contenido

1. Introducción
   - 1.1 Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call
   - 1.2 Manual del propietario y medio ambiente
   - 1.3 Plug-in Hybrid, visión de conjunto
   - 1.4 Manual del propietario en versión digital en el automóvil
   - 1.5 Leer el manual del propietario
   - 1.6 Capa superficial repelente del agua y de la suciedad
   - 1.7 Accesorios y equipos opcionales
   - 1.8 Grabación de datos
   - 1.9 Soporte e información sobre el vehículo en Internet
   - 1.10 Plug-in Hybrid - introducción
   - 1.11 Cristal laminado
   - 1.12 Filosofía de medio ambiente
   - 1.13 Volvo ID
   - 1.14 Cambio de propietario
2. Seguridad
   - 2.1 Seguridad infantil
     - 2.1.1 Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador
     - 2.1.2 Cojín elevador integrado de dos niveles - repliegue
     - 2.1.3 Seguro para niños - ubicación
     - 2.1.4 Generalidades sobre la seguridad infantil
     - 2.1.5 Cojín elevador integrado de dos niveles - elevación
     - 2.1.6 Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores
     - 2.1.7 Sistema de retención infantil - ISOFIX
     - 2.1.8 Sistema de retención infantil
     - 2.1.9 ISOFIX - sistemas de retención infantil
     - 2.1.10 ISOFIX - categorías de dimensiones
     - 2.1.11 Sistema de retención infantil - cojín elevador de dos pasos
     - 2.1.12 WHIPS - sistema de retención infantil

2.2 Airbags
2.2.1 Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador
2.2.2 Airbag del acompañante - conexión y desconexión
2.2.3 Airbag del acompañante
2.2.4 Activación de los sistemas
2.2.5 Sistema de airbags
2.2.6 Airbag lateral (SIPS)
2.2.7 Airbag en el lado del conductor
2.3 Cinturón de seguridad
2.3.1 Pretensor del cinturón de seguridad
2.3.2 Generalidades sobre el cinturón de seguridad
2.3.3 Cinturón de seguridad - embarazo
2.3.4 Cinturón de seguridad - abrochar
2.3.5 Cinturón de seguridad - desabrochar
2.3.6 Testigo del cinturón de seguridad
2.4 Modo seguridad
2.4.1 Modo de seguridad - desplazamiento
2.4.2 Generalidades sobre el modo de seguridad
2.4.3 Modo de seguridad - intento de arranque
2.5 WHIPS
2.5.1 Generalidades sobre el sistema WHIPS
2.5.2 WHIPS - posición de asiento
2.5.3 WHIPS - sistema de retención infantil
2.6 Activación de los sistemas
2.7 Seguridad - símbolo de advertencia
2.8 Airbag de techo lateral (IC)

3. Instrumentos y mandos
3.1 Centro de Información Electrónico
3.1.1 Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital
3.1.2 Ordenador de a bordo - información complementaria
3.1.3 Centro de Información Electrónico
3.1.4 Ordenador de a bordo - estadística de ruta
3.2 Cuadro de instrumentos
3.2.1 Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos
3.2.2 Eco guide & Hybrid guide
3.2.3 Indicador de temperatura ambiente
3.2.4 Símbolos en la pantalla
3.2.5 Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
3.2.6 Control del menú - cuadro de instrumentos
3.2.7 Reloj
3.2.8 Cuatro de instrumentos - contrato de licencia
3.2.9 Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto
3.2.10 Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
3.2.11 Cuentakilómetros parciales
3.2.12 Cuadro de instrumentos
3.3 My Car
3.3.1 MY CAR
3.3.2 MY CAR - ajustes del vehículo
3.3.3 MY CAR - ajustes de voz
3.3.4 MY CAR - rutas de búsqueda
3.3.5 MY CAR - ajustes de Internet
3.3.6 MY CAR - información

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.3.7 MY CAR - Sistema de asistencia del conductor
3.3.8 MY CAR - opciones de menú
3.3.9 MY CAR - ajustes del sistema
3.3.10 MY CAR - ajustes del climatizador
3.4 Mandos - iluminación y alumbrado
3.4.1 Luces diurnas
3.4.2 Luces de posición/estacionamiento
3.4.3 Luz larga automática
3.4.4 Detección de túneles
3.4.5 Luces de freno
3.4.6 Faros - adaptación del haz luminoso
3.4.7 Luces largas/de cruce
3.4.8 Duración luz aproximac.
3.4.9 Luz antiniebla trasera
3.4.10 Luces de emergencia
3.4.11 Iluminación del habitáculo
3.4.12 Mando de las luces
3.4.13 Intermitente
3.4.14 Duración luz seguridad
3.4.15 Faros Xenon activo
3.5 Mandos - otros
3.5.1 Retrovisores laterales
3.5.2 Volante
3.5.3 Elevalunas eléctricos
3.5.4 Calefacción eléctrica del volante
3.5.5 Techo solar
3.5.6 HomeLink®
3.5.7 Limpialunas y lavalunas
3.5.8 Retrovisor interior
3.5.9 Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica
3.6 Símbolos y mensajes
3.6.1 BLIS - símbolos y mensajes
3.6.2 Preacondicionamiento - mensajes
3.6.3 Mensajes
3.6.4 Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes
3.6.5 Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
3.6.6 Alerta de distancia - símbolos y mensajes
3.6.7 Mensajes - uso
3.6.8 Aviso de colisión - símbolos y mensajes
3.6.9 Símbolos en la pantalla
3.6.10 Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
3.6.11 Sistema de propulsión - símbolos y mensajes
3.6.12 Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
3.6.13 City Safety™ - símbolos y mensajes
3.6.14 Dispositivo antiarranque por alcoholemia - símbolos y mensajes
3.6.15 Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
3.6.16 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
3.7 Asientos
3.7.1 Asientos delanteros - regulación eléctrica
3.7.2 Asientos traseros
3.7.3 Asientos delanteros con calefacción eléctrica
3.7.4 Asiento trasero con calefacción eléctrica

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.7.5 Asientos delanteros
3.8 Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto
3.9 Posiciones de la llave
3.10 Volvo Sensus
3.11 Brújula
3.12 Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto
4. Climatización
4.1 Preacondicionado
4.1.1 Preacondicionamiento - mensajes
4.1.2 Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
4.1.3 Preacondicionamiento - temporizador
4.1.4 Temporizador - desconexión
4.1.5 Preacondicionamiento - arranque directo
4.1.6 Temporizador - ajuste
4.1.7 Generalidades sobre la preclimatización
4.1.8 Temporizador - arrancar
4.1.9 Preacondicionamiento - aparcamiento interior
4.1.10 Preacondicionamiento - desconexión directa
4.2 Mandos de climatización
4.2.1 Ventilador
4.2.2 Regulación automática
4.2.3 Regulación de la temperatura en el habitáculo
4.2.4 Sensores - climatización
4.2.5 Temperatura real
4.3 Distribución del aire
4.3.1 Distribución de aire - tabla
4.3.2 Distribución de aire en el habitáculo
4.3.3 Deshumectación y desempañamiento del parabrisas
4.3.4 Distribución de aire - recirculación
4.3.5 Aire acondicionado
4.4 Calidad de aire
4.4.1 Calidad de aire - filtro del habitáculo
4.4.2 Calidad de aire
4.4.3 Calidad de aire - IAQS
4.4.4 Calidad de aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)
4.4.5 Calidad de aire - material
4.5 Motor y calefactor del habitáculo
4.5.1 Información general sobre el calefactor
4.5.2 Calefactor accionado por combustible
4.5.3 Calefactor accionado por combustible - modo auto, desconexión
4.5.4 Calefactor eléctrico
4.6 Apertura global
4.7 Climatizador electrónico - ECC
4.8 Información general sobre el climatizador
4.9 Ajustes del menú - climatización
4.10 Asientos delanteros con calefacción eléctrica
4.11 Calefacción eléctrica del volante
4.12 Climatizador - diagnostico y reparación
4.13 Asiento trasero con calefacción eléctrica
5. Cierres y alarma
5.1 Mando a distancia
5.1.1 Mando a distancia - alcance
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.1.2 Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles
5.1.3 Llave a distancia
5.1.4 Mando a distancia - pérdida
5.1.5 Posiciones de la llave
5.1.6 Mando a distancia, personalización
5.1.7 Cierre y apertura - indicación
5.1.8 Homologación - sistema de mando a distancia
5.1.9 Inmovilizador electrónico
5.1.10 Mando a distancia - cambio de pilas
5.1.11 Mando a distancia - funciones
5.2 Conducción sin llave
5.2.1 Keyless Drive - apertura con la llave extraíble
5.2.2 Keyless Drive - ubicación de las antenas
5.2.3 Keyless Drive - interferencias en el mando a distancia
5.2.4 Keyless Drive - uso seguro del mando a distancia
5.2.5 Keyless Drive - apertura
5.2.6 Keyless drive
5.2.7 Keyless Drive - cierre
5.2.8 Keyless Drive - alcance del mando a distancia
5.2.9 Keyless Drive - configuración de cierre
5.3 Alarma
5.3.1 Alarma - el mando a distancia no funciona
5.3.2 Alarma
5.3.3 Indicador de alarma
5.3.4 Nivel de alarma reducido
5.3.5 Señales de alarma
5.3.6 Alarma - reconexión automática
5.4 Cierre y apertura
5.4.1 Cierre de privacidad
5.4.2 Cierre manual de la puerta
5.4.3 Cierre y apertura - en el exterior
5.4.4 Bloqueo de puertas
5.4.5 Cierre y apertura - indicación
5.4.6 Cierre y apertura - portón trasero
5.4.7 Llave extraíble - apertura de puerta
5.4.8 Cierre y apertura - en el interior
5.4.9 Indicador de cierre
5.4.10 Seguro para niños - activación manual
5.4.11 Cierre y apertura - guantera
5.4.12 Seguro para niños - activación eléctrica
5.5 Llave extraíble
5.5.1 Llave extraíble - extracción y fijación
5.5.2 Llave extraíble
5.5.3 Llave extraíble - apertura de puerta
5.6 PCC - Personal Car Communicator
5.6.1 Mando a distancia con PCC - funciones exclusivas
5.6.2 Mando a distancia con PCC - alcance
5.7 Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización
6. Apoyo del conductor
6.1 Control de velocidad constante adaptativo
6.1.1 Control de velocidad constante adaptativo - visión de conjunto
6.1.2 Control de velocidad constante adaptativo - funcionamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.1.3 Control de velocidad constante adaptativo - ACC
6.1.4 Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
6.1.5 Control de velocidad constante adaptativo - desconexión temporal y modo de espera
6.1.6 Control de velocidad constante adaptativo - gestionar la velocidad
6.1.7 Control de velocidad constante adaptativo - desconexión
6.1.8 Control de velocidad constante adaptativo - adelantar a otro vehículo
6.1.9 Control de velocidad constante adaptativo - programar el intervalo de tiempo
6.1.10 Control de velocidad constante adaptativo - diagnóstico y medidas correctivas
6.1.11 Control de velocidad constante adaptativo - asistencia en embotellamientos
6.2 Alerta de distancia
6.2.1 Alerta de distancia - símbolos y mensajes
6.2.2 Alerta de distancia
6.2.3 Alerta de distancia - limitaciones
6.3 BLIS
6.3.1 BLIS - símbolos y mensajes
6.3.2 BLIS - uso
6.3.3 BLIS
6.3.4 CTA
6.4 City Safety
6.4.1 City Safety™ - uso
6.4.2 City Safety™ - limitaciones
6.4.3 City Safety™ - sensor láser
6.4.4 City Safety™
6.4.5 City Safety™ - función
6.4.6 City Safety™ - símbolos y mensajes
6.5 Sistema de alerta al conductor
6.5.1 Driver Alert System
6.5.2 Driver Alert Control (DAC)
6.5.3 Driver Alert Control (DAC) - uso
6.5.4 Asistente de permanencia en carril (LDW)
6.5.5 Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
6.6 Control de velocidad constante
6.6.1 Sensor de radar
6.6.2 Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera
6.6.3 Limitador de velocidad - modificar la velocidad
6.6.4 Control de velocidad constante - controlar la velocidad
6.6.5 Limitador de velocidad
6.6.6 Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad
6.6.7 Control de velocidad constante - desconexión
6.6.8 Sensor de radar - limitaciones
6.6.9 Limitador de velocidad - desconexión
6.6.10 Control de velocidad constante - retomar la velocidad programada
6.6.11 Control de velocidad constante desconexión temporal y modo de espera
6.6.12 Control de velocidad constante
6.6.13 Limitador de velocidad - puesta en marcha
6.7 Aviso de colisión
6.7.1 Aviso de colisión - funcionamiento
6.7.2 Aviso de colisión - detección de peatones
6.7.3 Aviso de colisión - detección de ciclistas
6.7.4 Aviso de colisión - limitaciones del sensor de la cámara
6.7.5 Aviso de colisión
6.7.6 Aviso de colisión - símbolos y mensajes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.7.7 Aviso de colisión - uso
6.7.8 Aviso de colisión - limitaciones
6.8 Sistema de permanencia en el carril
6.8.1 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones
6.8.2 Asistente de permanencia en carril (LDW)
6.8.3 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento
6.8.4 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso
6.8.5 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
6.9 Sis.aparc.asist.
6.9.1 Aparcamiento asistido - limpieza de los sensores
6.9.2 Aparcamiento asistido - hacia atrás
6.9.3 Aparcamiento asistido
6.9.4 Cámara de aparcamiento - limitaciones
6.9.5 Aparcamiento asistido - indicación de avería
6.9.6 Aparcamiento asistido - funcionamiento
6.9.7 Cámara de aparcamiento
6.9.8 Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes
6.9.9 Aparcamiento asistido - hacia adelante
6.10 Sistema antiderrape
6.10.1 Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes
6.10.2 Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades
6.10.3 Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso
6.11 Información de señales de tráfico
6.11.1 Información de señales de tráfico (RSI) - uso
6.11.2 Información de señales de tráfico (RSI)
6.11.3 Información de señales de tráfico (RSI) - limitaciones
6.12 Homologación
6.12.1 Homologación - sistema de radar
6.13 Sensor de radar
6.14 Ajuste de la fuerza de dirección

7. Información relacionada con el híbrido
7.1 Autonomía eléctrica
7.2 Planifique su conducción
7.3 Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente
7.4 Plug-in Hybrid, visión de conjunto
7.5 Eco guide & Hybrid guide
7.6 Intensidad de corriente
7.7 Generalidades sobre la preclimatización
7.8 Carga de la batería híbrida
7.9 Plug-in Hybrid - introducción
7.10 Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto
7.11 Cable de carga con unidad de control
7.12 Sistemas de propulsión

8. Arranque y conducción
8.1 Dispositivo antiarranque por alcoholemia
8.1.1 Dispositivo antiarranque por alcoholemia - antes de arrancar el motor
8.1.2 Dispositivo antiarranque por alcoholemia - recomendaciones
8.1.3 Dispositivo antiarranque por alcoholemia - funcionamiento y uso
8.1.4 Dispositivo antiarranque por alcoholemia - almacenamiento
8.1.5 Dispositivo antiarranque por alcoholemia
8.1.6 Dispositivo antiarranque por alcoholemia - símbolos y mensajes
8.2 Remolque y asistencia en carretera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.2.1 Anilla de remolque
8.2.2 Servicio de grúa
8.2.3 Remolque
8.3 Frenos
8.3.1 Freno de estacionamiento
8.3.2 Freno de servicio - frenos antibloqueo
8.3.3 Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia
8.3.4 Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas
8.3.5 Líquido de lavado - calidad y volumen
8.3.6 Freno de servicio
8.4 Combustible
8.4.1 Combustible - uso
8.4.2 Conducción económica
8.4.3 Filtro de partículas diésel (DPF)
8.4.4 Catalizadores
8.4.5 Combustible - gasóleo
8.5 Sistemas de propulsión
8.5.1 Flujo de energía
8.5.2 Sistema de propulsión - modos de conducción
8.5.3 Sistema de propulsión - símbolos y mensajes
8.5.4 Sistemas de propulsión
8.6 Conducir con remolque
8.6.1 Peso de remolque y carga sobre la bola
8.6.2 Conducir con remolque
8.6.3 Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje
8.6.4 Enganche para remolque desmontable - almacenamiento
8.6.5 Enganche para remolque desmontable - especificaciones
8.6.6 Bola y enganche para remolque
8.6.7 Conducción con remolque - caja de cambios automática
8.6.8 Sistema de estabilización del remolque - TSA
8.7 Carga de la batería híbrida
8.7.1 Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente
8.7.2 Intensidad de corriente
8.7.3 Carga de la batería híbrida - inicio
8.7.4 Carga de la batería híbrida
8.7.5 Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial
8.7.6 Carga de la batería híbrida - preparativos
8.7.7 Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado
8.7.8 Cable de carga con unidad de control
8.7.9 Carga de la batería híbrida - finalización
8.7.10 Cable de carga con unidad de control - supervisión de la temperatura
8.8 Recomendaciones para conducir
8.8.1 Autonomía eléctrica
8.8.2 Conducción con el portón trasero o el maletero abierto
8.8.3 Planifique su conducción
8.8.4 Circulación por agua
8.8.5 Antes de salir de viaje
8.8.6 Sobrecarga - batería de arranque
8.8.7 Conducción en invierno
8.8.8 Recalentamiento
8.9 Repostaje
8.9.1 Tapa del depósito - apertura manual

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.9.2 Depósito de combustible - volumen
8.9.3 Consumo de combustible y emisiones de CO2
8.9.4 Llenado de combustible
8.9.5 Tapa del depósito - Abrir y cerrar
8.10 Caja de cambios
8.10.1 Indicador de cambio de marcha
8.10.2 Cajas de cambio
8.10.3 Caja de cambios automática - Geartronic
8.10.4 Inhibidor del selector de marchas
8.11 Tracción integral - AWD
8.12 Eco guide & Hybrid guide
8.13 Bloqueo volante
8.14 Desconexión del motor
8.15 Ayuda de arranque en pendiente (HSA)
8.16 Arranque con pinzas
8.17 Arranque del motor
9. Sistema audiovisual
9.1 Teléfono manos libre Bluetooth
9.1.1 Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido
9.1.2 Cambiar a otra unidad Bluetooth®
9.1.3 Símbolos en la pantalla
9.1.4 Teléfono manos libres Bluetooth®
9.1.5 Registro de un equipo Bluetooth®
9.1.6 Mando a distancia
9.1.7 Agenda
9.1.8 Desconectar la unidad Bluetooth®
9.1.9 Gestión de llamadas
9.1.10 Borrar una unidad de Bluetooth®
9.1.11 Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto
9.1.12 Conexión automática de una unidad Bluetooth®
9.1.13 Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®
9.2 CD/DVD
9.2.1 Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
9.2.2 CD/DVD
9.2.3 Rebobinado rápido
9.2.4 Reproducción y navegación de discos DVD
9.2.5 Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles
9.2.6 Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD
9.2.7 Configuración de imagen
9.2.8 Búsqueda multimedia
9.3 Radio digital
9.3.1 Preselección de emisoras
9.3.2 DAB a enlace DAB
9.3.3 Texto de radio
9.3.4 Radio digital (DAB) - subcanal
9.3.5 Tipos de programación de radio (PTY)
9.3.6 Radio digital (DAB)
9.4 Fuente de sonido externa conectada al enchufe AUX/USB
9.4.1 Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
9.4.2 Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB
9.4.3 Rebobinado rápido
9.4.4 Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.4.5 Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa
9.4.6 Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
9.4.7 Búsqueda multimedia
9.5 Mando a distancia
9.5.1 Mando a distancia
9.5.2 Mando a distancia - funciones
9.5.3 Mando a distancia - cambio de pilas
9.6 Automóvil conectado a Internet
9.6.1 Reservar hora para revisión y reparación
9.6.2 Símbolos en la pantalla
9.6.3 Navegador web
9.6.4 Aplicaciones
9.6.5 Mapa por Internet
9.6.6 Módem de vehículo
9.6.7 Volvo ID
9.6.8 Automóvil conectado a Internet
9.7 Ajustes del sonido
9.7.1 Ajuste del ecualizador
9.7.2 Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido
9.7.3 Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa
9.7.4 Ajuste del volumen y compensación de la velocidad
9.7.5 Sistema audiovisual - ajustes de sonido
9.7.6 Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido
9.7.7 Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.
9.8 Medios Bluetooth
9.8.1 Cambiar a otra unidad Bluetooth®
9.8.2 Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
9.8.3 Registro de un equipo Bluetooth®
9.8.4 Rebobinado rápido
9.8.5 Desconectar la unidad Bluetooth®
9.8.6 Bluetooth®
9.8.7 Borrar una unidad de Bluetooth®
9.8.8 Conexión automática de una unidad Bluetooth®
9.8.9 Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®
9.9 Reproductor de medios
9.9.1 Disco duro (HDD)
9.9.2 Reproductor de medios
9.9.3 CD/DVD
9.9.4 TV
9.9.5 Mando a distancia
9.9.6 Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles
9.9.7 Bluetooth®
9.9.8 Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
9.9.9 Búsqueda multimedia
9.10 Visión de conjunto del menú
9.10.1 Visión de conjunto del menú - DVD Video
9.10.2 Visión de conjunto del menú - USB
9.10.3 Visión de conjunto del menú - FM
9.10.4 Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB)
9.10.5 Visión de conjunto del menú - Media Bluetooth®
9.10.6 Visión de conjunto del menú - TV
9.10.7 Visión de conjunto del menú - CD/DVD Audio

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.10.8 Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú
9.10.9 Visión de conjunto - navegador web
9.10.10 Visión de conjunto del menú - AUX
9.10.11 Visión de conjunto del menú - AM
9.10.12 Visión de conjunto - Bluetooth® manos libres
9.10.13 Visión de conjunto del menú - iPod®
9.10.14 Visión de conjunto del menú - disco duro (HDD)
9.11 Radio
9.11.1 Radio
9.11.2 Información de tráfico (TP)
9.11.3 Actualización automática de frecuencia en la radio (AF)
9.11.4 Preselección de emisoras
9.11.5 Mando a distancia
9.11.6 Texto de radio
9.11.7 Búsqueda de emisora
9.11.8 Búsqueda de emisora manual
9.11.9 Lista de emisoras
9.11.10 Alarma en caso de accidentes y catástrofes
9.11.11 Búsqueda automática de emisoras
9.11.12 Radio digital (DAB)
9.11.13 Funciones RDS
9.11.14 Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.
9.12 Guía de voz
9.12.1 Control por voz - radio
9.12.2 Control por voz - ajustes
9.12.3 Control por voz - teléfono móvil
9.12.4 Selección de idioma del control por voz
9.12.5 Funciones de ayuda del control por voz
9.12.6 Control por voz - multimedia
9.12.7 Control por voz
9.12.8 Control por voz - comandos de voz
9.12.9 Control por voz - Comandos rápidos
9.13 Agenda
9.13.1 Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos
9.13.2 Agenda
9.13.3 Agenda telefónica - buscar contactos
9.14 TV
9.14.1 TV
9.14.2 Lista de canales y de canales preseleccionados de TV
9.14.3 TV - opciones de reproducción
9.14.4 Recepción de TV-se pierde un canal
9.14.5 Teletexto
9.14.6 Configuración de imagen
9.14.7 Información sobre el programa transmitido
9.15 Símbolos en la pantalla
9.16 Homologación - sistema audiovisual
9.17 Sistema audiovisual - visión de conjunto
9.18 Sistema audiovisual - gestión del sistema
9.19 Volvo Sensus
9.20 Favoritos
9.21 Licencias - sistema audiovisual
9.22 Sistema audiovisual

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.23 Búsqueda multimedia

10. Mapa de Internet
    10.1 Mapa por Internet - menú de desplazamiento
    10.2 Mapa por Internet
    10.3 Mapa por Internet - indicar destino
    10.4 Mapa por Internet - rueda de caracteres y teclado
    10.5 Mapa por Internet - visión de conjunto de la ruta
    10.6 Mapa por Internet - información detallada de la ruta
    10.7 Mapa por Internet - símbolos de puntos de interés (POI)
    10.8 Mapa por Internet - opciones de ruta
    10.9 Mapa por Internet - uso
    10.10 Mapa por Internet - textos y símbolos en la pantalla
    10.11 Mapa por Internet - opciones de mapa

11. Ruedas y neumáticos
    11.1 Cambio de ruedas
        11.1.1 Gato
        11.1.2 Tornillos de rueda
        11.1.3 Triángulo de peligro
        11.1.4 Herramientas
        11.1.5 Cambio de rueda - desmontaje de la rueda
        11.1.6 Cambio de rueda - montaje
    11.2 Neumáticos
        11.2.1 Control de la presión de neumáticos (TPMS) - estado
        11.2.2 Neumáticos de invierno
        11.2.3 Neumáticos - dimensiones
        11.2.4 Control de la presión de neumáticos (TPMS) - recomendaciones
        11.2.5 Control de la presión de neumáticos (TPMS) - procedimiento en caso de baja presión de neumáticos
        11.2.6 Neumáticos - indicador de desgaste
        11.2.7 Control de la presión de neumáticos (TPMS) - ajustar (recalibrado)
        11.2.8 Control de la presión de neumáticos
        11.2.9 Control de la presión de neumáticos (TPMS) - conexión y desconexión
        11.2.10 Neumáticos - clasificación de velocidad
        11.2.11 Neumáticos - índice de carga
        11.2.12 Homologación - control de la presión de neumáticos (TPMS)
        11.2.13 Neumáticos - cuidados
        11.2.14 Neumáticos - presión de aire
        11.2.15 Neumáticos - sentido de rotación
        11.2.16 Neumáticos - presiones de inflado aprobadas
        11.2.17 Control de la presión de neumáticos (TPMS) - generalidades
    11.3 Reparación provisional de neumáticos
        11.3.1 Kit de reparación provisional de neumáticos - líquido sellador
        11.3.2 Reparación provisional de neumáticos - control posterior
        11.3.3 Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación
        11.3.4 Reparación provisional de neumáticos - uso
        11.3.5 Reparación provisional de neumáticos
        11.3.6 Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto
        11.3.7 Kit de reparación provisional de neumáticos - inflado del neumático
    11.4 Dimensiones de ruedas y llantas

12. Colocación de la carga y almacenamiento
    12.1 Almacenamiento
        12.1.1 Consola del túnel - toma de 12 V

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.1.2 Guantera
12.1.3 Alfombrillas
12.1.4 Consola del túnel - encendedor y cenicero
12.1.5 Compartimentos
12.1.6 Consola del túnel
12.1.7 Espejo de cortesía
12.2 Colocación de la carga
12.2.1 Red de protección y cubreobjetos
12.2.2 Rejilla de protección
12.2.3 Colocación de la carga
12.2.4 Colocación de la carga - carga de gran longitud
12.2.5 Argollas de fijación de la carga
12.2.6 Red de protección
12.2.7 Carga sobre el techo
12.3 Espacio de carga
12.3.1 Toma de 12 V - compartimento de carga
12.3.2 Cubreobjetos
12.3.3 Red de protección y cubreobjetos
12.3.4 Rejilla de protección
12.3.5 Botiquín
12.3.6 Red de protección
12.3.7 Triángulo de peligro
13. Mantenimiento y revisión
13.1 Cuidados
13.1.1 Limpieza del interior
13.1.2 Daños de pintura
13.1.3 Pulido y encerado
13.1.4 Capa superficial repelente del agua y de la suciedad
13.1.5 Lavadero de vehículos
13.1.6 Tratamiento anticorrosión
13.2 Luces
13.2.1 Cambio de lámpara - generalidades
13.2.2 Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce
13.2.3 Cambio de bombilla - luz larga adicional
13.2.4 Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras
13.2.5 Cambio de bombilla - luz larga
13.2.6 Faros - adaptación del haz luminoso
13.2.7 Cambio de bombilla - luz de cruce
13.2.8 Cambio de bombilla - luz trasera
13.2.9 Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga
13.2.10 Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía
13.2.11 Luces - especificaciones
13.2.12 Cambio de bombilla - faros
13.2.13 Cambio de bombilla - intermitente delantero
13.2.14 Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula
13.3 Compartimento del motor
13.3.1 Sistema eléctrico
13.3.2 Compartimento del motor - visión de conjunto
13.3.3 Líquido de freno y embrague - nivel
13.3.4 Aceite de la dirección asistida - calidad
13.3.5 Fusibles - en el compartimento del motor
13.3.6 Aceite de motor - generalidades

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.3.7 Líquido de lavado - llenado
13.3.8 Compartimento del motor - control
13.3.9 Líquido de lavado - calidad y volumen
13.3.10 Aceite de la dirección asistida - nivel
13.3.11 Batería de arranque - cambio
13.3.12 Batería de arranque - generalidades
13.3.13 Fusibles - generalidades
13.3.14 Refrigerante - calidad y volumen
13.3.15 Aceite de motor - calidad y volumen
13.3.16 Refrigerante - nivel
13.3.17 Aceite de motor - control y llenado
13.3.18 Batería - símbolos
13.4 Fusibles
13.4.1 Fusibles - en el compartimento del motor
13.4.2 Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera
13.4.3 Fusibles - generalidades
13.4.4 Fusibles - en el compartimento de carga
13.4.5 Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor
13.4.6 Fusibles - debajo de la guantera
13.5 Pila
13.5.1 Sistema eléctrico
13.5.2 Batería de arranque - cambio
13.5.3 Batería de arranque - generalidades
13.5.4 Batería - símbolos
13.5.5 Batería híbrida
13.6 Programa de servicio Volvo
13.7 Reservar hora para revisión y reparación
13.8 Elevación del automóvil
13.9 Climatizador - diagnostico y reparación
13.10 Escobillas limpiaparabrisas
13.11 Capó - abrir y cerrar
14. Especificaciones
14.1 Especificaciones de ruedas y neumáticos
14.1.1 Neumáticos - presiones de inflado aprobadas
14.2 Motor
14.2.1 Especificaciones del motor
14.2.2 Especificaciones del motor - motor eléctrico
14.2.3 Refrigerante - calidad y volumen
14.2.4 Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables
14.2.5 Aceite de motor - calidad y volumen
14.3 Pesos y medidas
14.3.1 Peso de remolque y carga sobre la bola
14.3.2 Medidas
14.3.3 Pesos
14.4 Líquidos y lubricantes
14.4.1 Aceite de la dirección asistida - calidad
14.4.2 Depósito de combustible - volumen
14.4.3 Líquido de lavado - llenado
14.4.4 Especificaciones del aire acondicionado
14.4.5 Líquido de lavado - calidad y volumen
14.4.6 Refrigerante - calidad y volumen
14.4.7 Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

14.4.8 Aceite de la transmisión - calidad y volumen
14.4.9 Aceite de motor - calidad y volumen
14.5 Consumo de combustible y emisiones de CO2
14.6 Designaciones de tipo
14.7 Batería híbrida - especificaciones
14.8 Autonomía - especificaciones

15. Volvo On Call
15.1 Servicios de confort
15.1.1 Activación a distancia del calefactor mediante SMS
15.1.2 Servicios de confort con Volvo On Call
15.1.3 Aplicación para móvil Volvo On Call
15.1.4 Activar a distancia el calefactor mediante SMS
15.2 Servicios de seguridad
15.2.1 Solicite asistencia en carretera con Volvo On Call
15.2.2 Servicios de seguridad con Volvo On Call
15.2.3 Servicio manual de seguridad con Volvo On Call
15.3 Servicios de protección
15.3.1 Servicios de protección con Volvo On Call
15.3.2 Abrir el vehículo con ayuda del centro de atención al cliente de Volvo On Call
15.4 Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call
15.5 Código PIN para Volvo On Call
15.6 Opciones de menú con Volvo On Call
15.7 Volvo On Call
15.8 Utilizar Volvo On Call
15.9 Disponibilidad de Volvo On Call
15.10 Mensaje de Volvo On Call en el display
15.11 Funciones Volvo On Call disponibles
15.12 Visión de conjunto de Volvo On Call
15.13 Datos personales

16. Sensus Navigation
16.1 Itinerario y ruta
16.1.1 Navegación - opciones de mapa
16.1.2 Navegación - Símbolos de puntos de interés (POI)
16.1.3 Navegación - ruta
16.1.4 Navegación - opciones de guía
16.1.5 Navegación - importar o exportar lugares guardados en la memoria
16.1.6 Navegación - indicar destino
16.1.7 Navegación - itinerario
16.1.8 Navegación - ruta alternativa
16.2 Información sobre el sistema
16.2.1 Navegación - contrato de licencia y derechos de autor
16.2.2 Navegación - información sobre los mapas y el sistema
16.2.3 Navegación - visión de conjunto del menú
16.2.4 Navegación - diagnóstico
16.3 Sensus Navigation
16.4 Navegación - control por voz
16.5 Navegación - manejo
16.6 Navegación - información de tráfico
16.7 Navegación - rueda de caracteres y teclado
16.8 Navegación - texto y símbolos en la pantalla

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Introducción

1.1. Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call*

Cuando se vende el automóvil, es importante cambiar de propietario del servicio Volvo On Call (VOC).

Finalizar el servicio VOC

Contacte un concesionario Volvo en el caso de cambio de propietario para finalizar el servicio. El concesionario cancela la suscripción y borra el historial de servicios. El servicio también se puede dar de baja con la aplicación móvil VOC.

Al vender el automóvil, es importante eliminar ajustes personales y datos de usuario y restablecer la configuración de fábrica, véase Cambio de propietario.

Iniciar el servicio VOC

Al comprar un vehículo usado con VOC:

El nuevo propietario contacta con su concesionario que traspasa el tiempo restante de la suscripción al usuario nuevo. Es importante que los datos de contacto estén actualizados para que VOC funcione debidamente y para que el anterior propietario no tenga posibilidad de realizar servicios en el automóvil. El nuevo propietario obtiene un código PIN personal de cuatro cifras que es necesario para identificarse como propietario (u otra persona autorizada) y tener acceso a determinados servicios.

* Opcional/accesorio.

1.2. Manual del propietario y medio ambiente

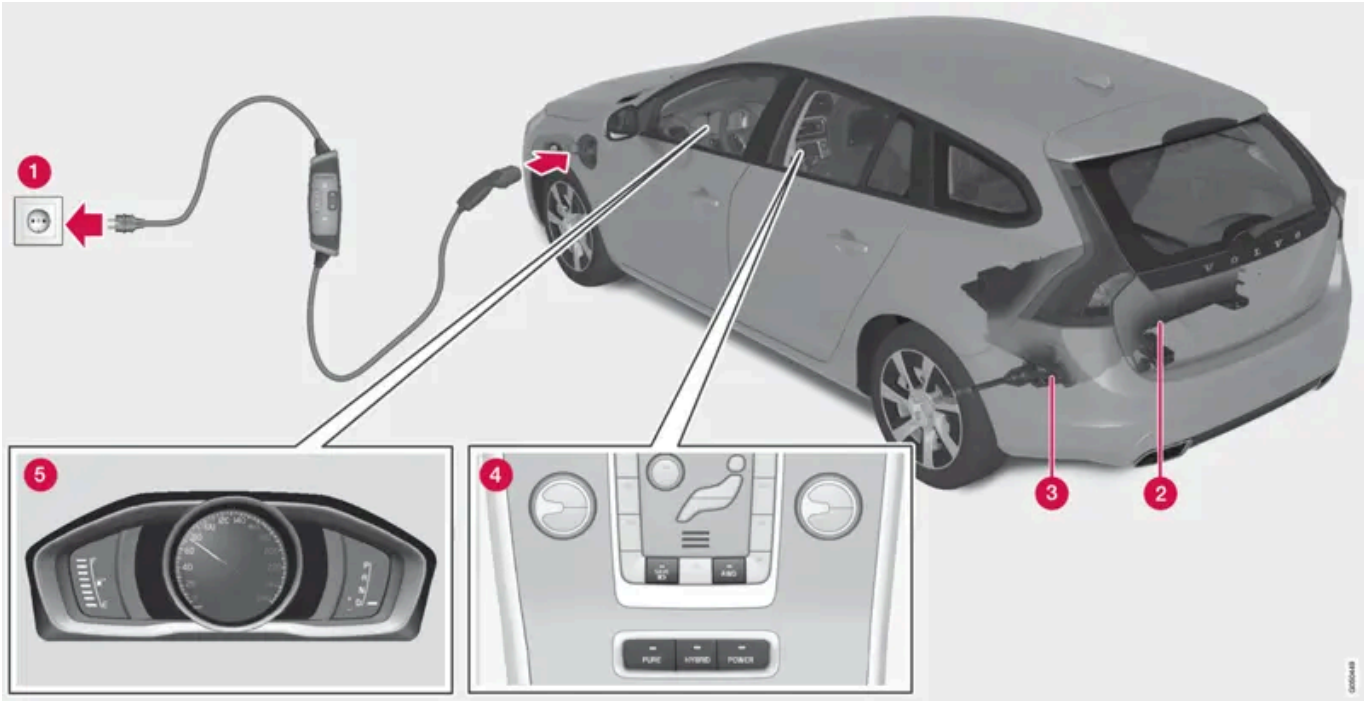
La pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario procede de bosques certificados por el Forest Stewardship Council® o de otros orígenes controlados.

El símbolo FSC® indica que la pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario proviene de bosques con cer-

tificado FSC® o de otros orígenes controlados.

1.3. Plug-in Hybrid, visión de conjunto

Visión de conjunto de las funciones exclusivas del V60 Plug-in hybrid.



1 Carga de la batería híbrida.

2 Batería híbrida.

3 Motor eléctrico con tracción a las ruedas traseras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4 Modos de conducción.

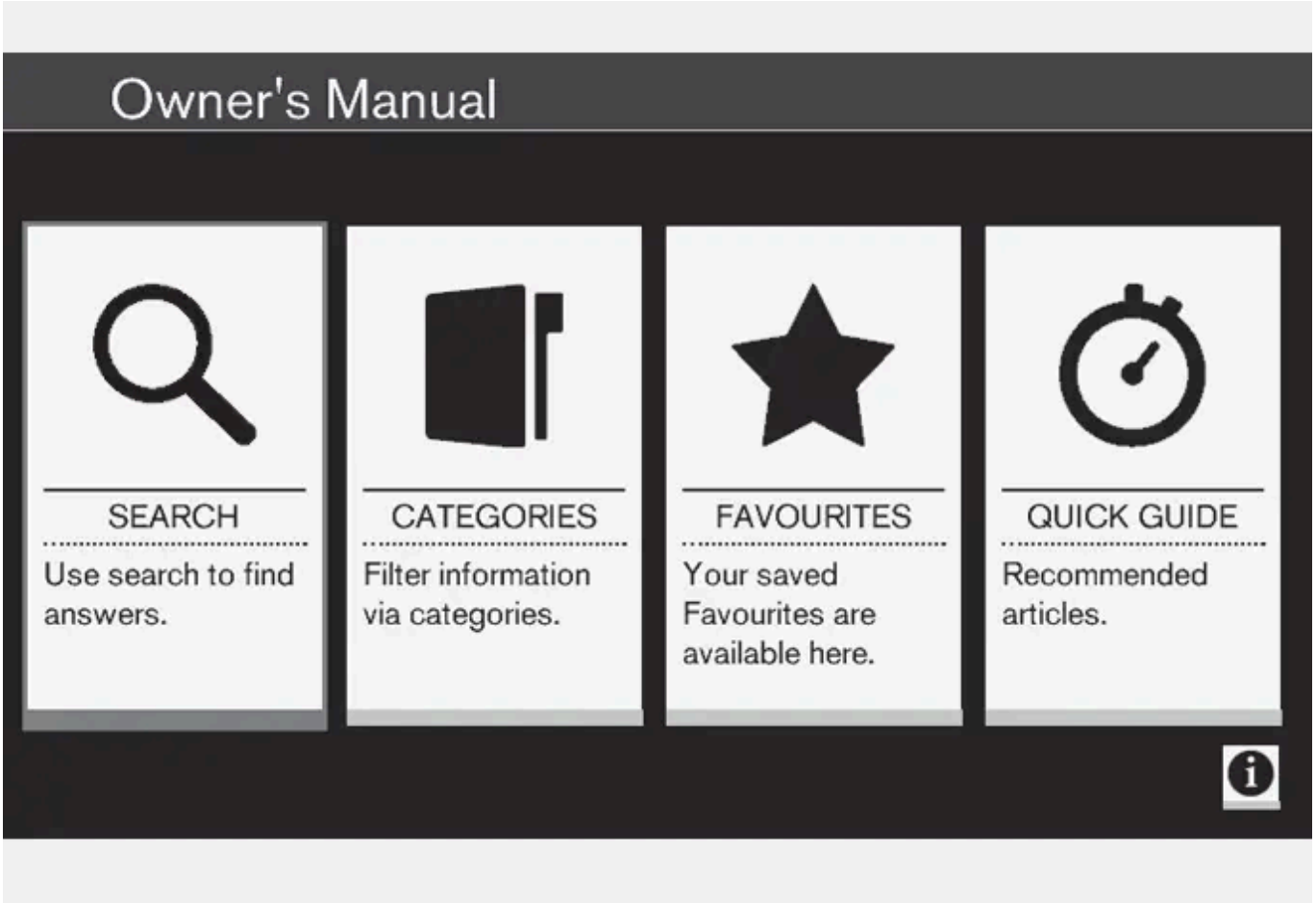
5 Cuadro de instrumentos con información específica sobre el Plug-in Hybrid.

1.4. Manual del propietario en versión digital en el automóvil

El manual de instrucciones puede leerse en la pantalla del automóvil[1]. El contenido puede buscarse y es fácil navegar entre distintos apartados.

Abra el manual del propietario digital. Pulse MY CAR en la consola central, pulse OK/MENU y seleccione **Manual del propietario**.

Para informarse acerca de las nociones básicas de la navegación, lea sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.



Página inicial del manual del propietario.

Hay cuatro maneras de encontrar información en el manual del propietario digital:

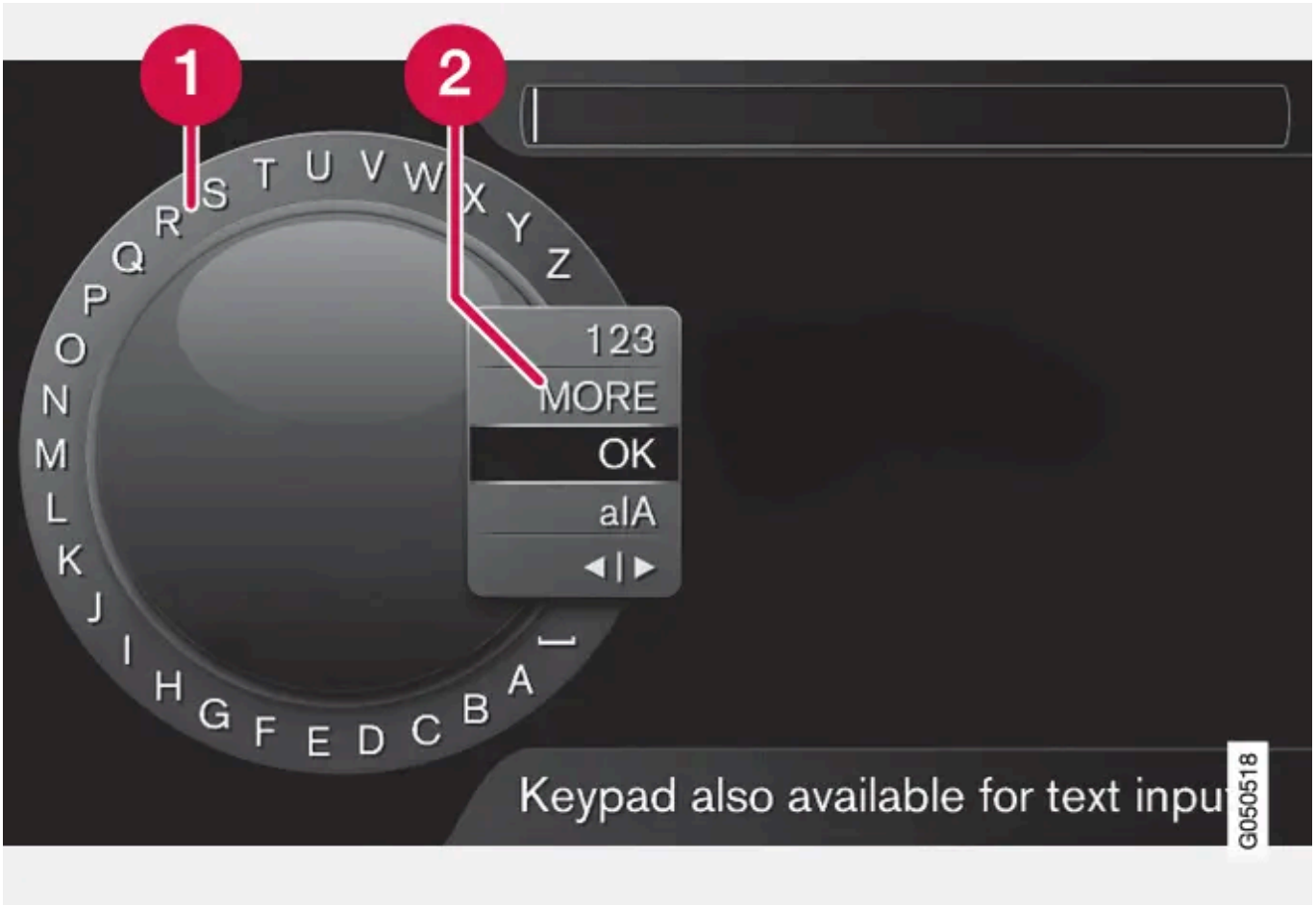
- **Buscar** - Función de búsqueda para encontrar un artículo.
- **Categorías** - Todos los artículos clasificados en categorías.
- **Favoritos** - Acceso rápido a artículos seleccionados como favoritos.
- **Quick Guide** - Una selección de artículos para las funciones más comunes.

Seleccione el símbolo de información en la esquina inferior derecha para obtener información sobre el manual de propietario digital.

> **Nota**
>
> El manual del propietario digital no está disponible durante la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Buscar



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de caracteres para introducir una palabra de búsqueda, por ejemplo, "cinturón de seguridad".

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente, etc.
3. Para cambiar el modo de entrada a números o caracteres especiales, o para efectuar la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
OK	Efectúe la búsqueda. Gire TUNE para seleccionar un resultado de la búsqueda y pulse OK/MENU para ir a la dirección.
a|A	Alterna entre minúsculas y mayúsculas con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

{|}	Para alternar entre la rueda de caracteres y el campo de búsqueda. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo de búsqueda.

Escribir con el teclado numérico

Teclado numérico.

Otro manera de introducir caracteres es con los botones de la consola central **0**-**9**, ***** y **#**.

Por ejemplo, si se pulsa **9** se muestra una columna con todos los caracteres [2] incluidos en ese botón, como **W**, **x**, **y**, **z** y **9**. Pulsando el botón rápidamente, el cursor de desplaza por estos caracteres.

- Deténgase con el cursor en el carácter que quiere elegir. El carácter aparece en la línea de escritura.
- Borrar o cancelar con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

Categorías

Los artículos del manual de instrucciones están organizados en categorías principales y subcategorías. El mismo artículo puede incluirse en varias categorías pertinentes para facilitar su búsqueda.

Gire TUNE para navegar en el árbol de categorías y pulse OK/MENU para abrir una categoría - resaltada - o un artículo - resaltado . Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Favoritos

Aquí se encuentran los artículos guardados como favoritos. Para marcar un artículo como favorito, consulte "Desplazarse en un artículo" abajo.

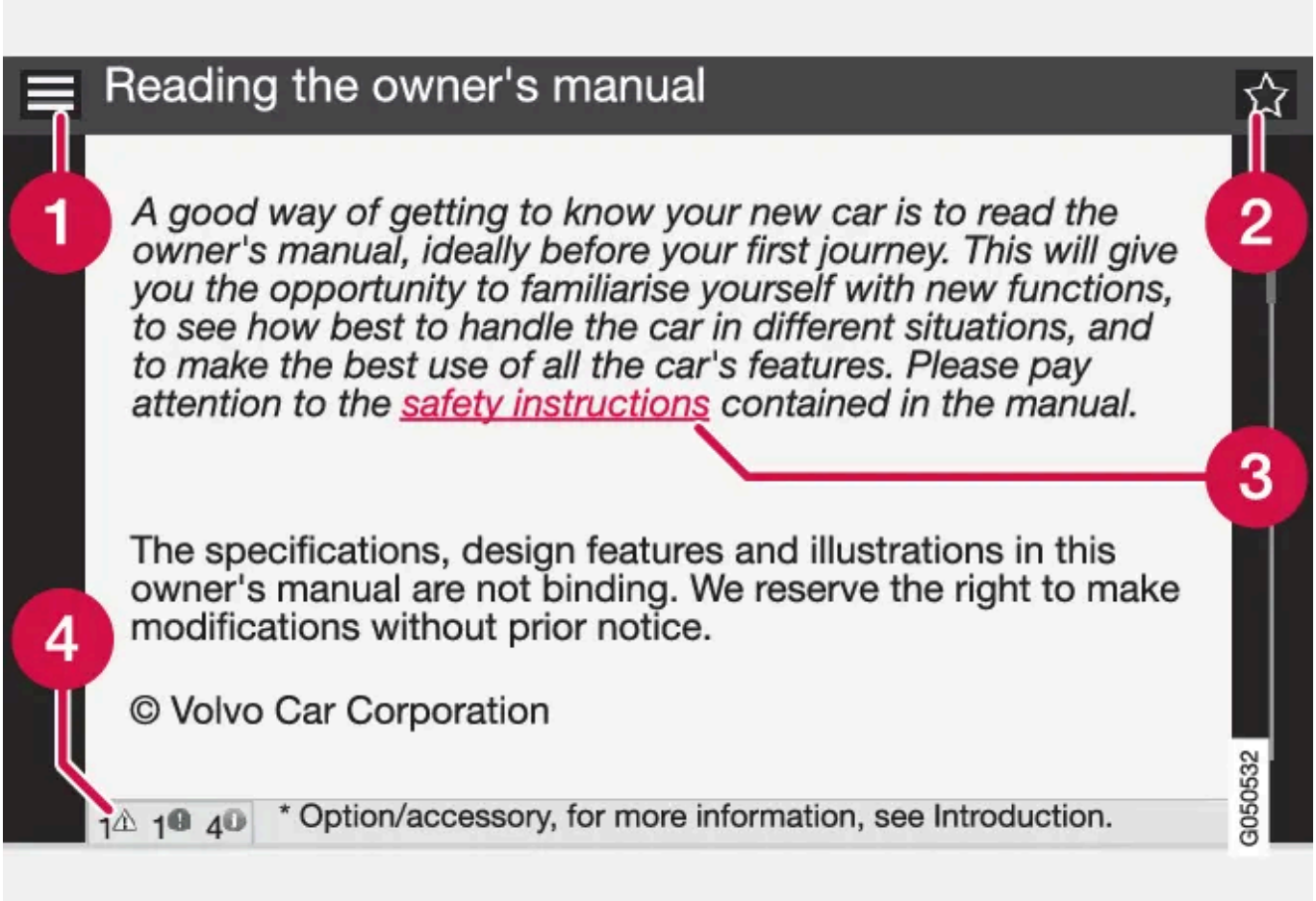
Gire TUNE para navegar en la lista de favoritos y pulse OK/MENU para abrir un artículo. Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

Quick Guide

Aquí encontrará una selección de artículos que lo familiarizarán con las funciones más comunes del automóvil. También puede acceder a los artículos a través de categorías, paro aquí los encontrará reunidos para poder acceder rápidamente a ellos.

Gire TUNE para navegar en la Quick Guide y pulse OK/MENU para abrir un artículo. Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

Desplazarse en un artículo



1 **Inicio** - lleva a la página inicial del manual del propietario.

2 **Favorito** - añade o quita el artículo de la lista de favoritos. También es posible añadir o quitar un artículo de la lista de favoritos pulsando FAV en la consola central.

3 **Enlace resaltado** - lleva al artículo enlazado.

4 **Textos especiales** - si el artículo contiene textos de advertencia, importantes o de atención aparece aquí el símbolo correspondiente y la cantidad de textos de ese tipo en el artículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Gire TUNE para navegar entre enlaces o desplazarse en un artículo. Cuando se haya desplazado en la pantalla hasta el inicio o el final de un artículo acceda a las alternativas inicio o favoritos desplazándose más pasos hacia arriba o hacia abajo. Presione OK/MENU para activar una selección o enlace resaltados. Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

[1] Es válido para algunos modelos.

[2] Los caracteres de cada botón pueden variar según el mercado, el país y el idioma.

1.5. Leer el manual del propietario

Una buena manera de conocer su automóvil es leer el manual del propietario, sobre todo antes de conducirlo por primera vez.

La lectura del manual del propietario, es una buena manera de familiarizarse con las nuevas funciones, recibir consejos sobre la mejor manera de manejar el vehículo en diferentes situaciones y aprender a aprovechar al máximo todas las características del automóvil. Preste atención a las indicaciones de seguridad que aparecen en el manual del propietario.

Las especificaciones, los datos de construcción y las ilustraciones que aparecen en el manual del propietario no son de carácter definitivo. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation

Manual de instrucciones en equipos móviles

Nota

El manual del propietario puede descargarse como una aplicación de móvil (es válido para determinados modelos de automóvil y teléfonos móviles), véase www.volvocars.com.

La aplicación de móvil contiene también grabaciones en vídeo, así como funciones de búsqueda y de navegación entre diferentes apartados.

Equipos opcionales y accesorios

Todos los tipos de equipos opcionales/accesorios se identifican con un asterisco *.

Además del equipamiento de serie, en el manual del propietario se describen también equipos opcionales (montados en fábrica) y algunos accesorios (equipos montados posteriormente).

El equipamiento que se describe en el manual del propietario no está disponible en todos los automóviles, ya que éstos se equipan de diferente manera en función de normas o reglamentos nacionales y locales y las necesidades de los diferentes mercados.

En caso de duda sobre lo que es de serie u opcional, hable con el concesionario Volvo.

Textos especiales

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Los textos de advertencia informan de riesgos de lesiones.

Importante

Los textos con el epígrafe "Importante" informan de riesgos de daños materiales.

Nota

Los textos de observación ofrecen consejos o recomendaciones que facilitan el uso de dispositivos y funciones.

Nota a pie de página

En algunos sitios, el manual del propietario ofrece información complementaria. La información complementaria se identifica con un símbolo de información: [1]. Pulse el símbolo para ver la información.

Mensajes

El vehículo dispone de pantallas que muestran textos de menús y mensajes. En el manual del propietario, el aspecto de estos textos es diferente al del texto normal. Ejemplo de textos de menús y de mensajes: **Multimedia**, **Enviando posición**.

Letreros

En el automóvil hay diferentes letreros previstos para transmitir información importante con sencillez y claridad. Los letreros del automóvil responden a los siguientes grados de importancia de aviso/información.

Aviso de lesiones en personas

Símbolos ISO de color negro sobre un campo de color amarillo, texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Riesgo de daños a la propiedad

Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un fondo negro o azul. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar daños en la propiedad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Información

Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro.

> **Nota**
>
> Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

Listas de procedimientos

Los procedimientos, en los que se especifican una serie de medidas que deben efectuarse siguiendo un orden determinado, aparecen numerados en el manual del propietario.

1. Cuando el manual ofrece una serie de ilustraciones en relación con instrucciones de medidas sucesivas, cada punto del procedimiento está numerado de la misma manera que la ilustración correspondiente.

A. En las series de ilustraciones en las que no importa el orden de las instrucciones, pueden utilizarse listas con letras.

- Las flechas, que pueden estar numeradas o no numeradas, se utilizan para ilustrar un movimiento.

- Las flechas con letras se utilizan para ilustrar un movimiento en el que el orden reciproco no tiene relevancia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando las instrucciones de medidas sucesivas no incluyen una serie de ilustraciones, los diferentes pasos se numeran con cifras normales.

Listas de componentes

1 En las vistas generales en las que se identifican diferentes componentes, se utilizan cifras rodeadas de un círculo rojo. La cifra aparece también en la lista de componentes presentada junto a la imagen, que describe el objeto.

Listas por puntos

Cuando aparece una numeración en el manual del propietario, se utiliza una lista por puntos.

Ejemplo:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor

Información relacionada

La información relacionada hace referencia a otros artículos con información parecida.

Figuras

Las figuras del manual son a veces esquemáticas y pueden no corresponderse al aspecto del automóvil según el nivel de equipamiento y el mercado.

* Opcional/accesorio.

[1] Ejemplo de información complementaria.

1.6. Capa superficial repelente del agua y de la suciedad

Las ventanillas han sido tratadas con una capa superficial que mejora la visibilidad en condiciones meteorológicas difíciles.

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad*

Las capas superficiales hidrófugas experimentan un desgaste natural.

Mantenimiento:

- No aplique nunca productos como cera para vehículos, desengrasantes, etc. a la superficie de cristal, ya que ello puede anular sus propiedades hidrófugas.
- Tenga cuidado de no rayar las superficies de vidrio durante la limpieza.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Para evitar daños en las superficies de cristal durante la eliminación de la capa de hielo, emplee exclusivamente una rasqueta de plástico.
- Para que perduren las propiedades hidrófugas de las ventanillas, se recomienda un tratamiento con un producto suplementario especial que puede adquirirse en los concesionarios de Volvo. Este producto debe utilizarse por primera vez después de tres años y, a continuación, una vez al año.

> **Importante**
>
> No emplee una rasqueta metálica para extraer el hielo de las ventanillas. Utilice la calefacción eléctrica para derretir el hielo de los retrovisores, véase Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica.

* Opcional/accesorio.

1.7. Accesorios y equipos opcionales

Si el montaje y la conexión de los accesorios y los equipos opcionales se efectúan de forma incorrecta, puede verse afectado de forma perjudicial el sistema electrónico del automóvil.

Algunos accesorios sólo funcionan después de haber programado el software correspondiente en el sistema electrónico del automóvil. Volvo recomienda por tanto que se ponga siempre en contacto con un taller autorizado Volvo antes de montar accesorios y equipos opcionales que se conectan o que afectan al sistema eléctrico.

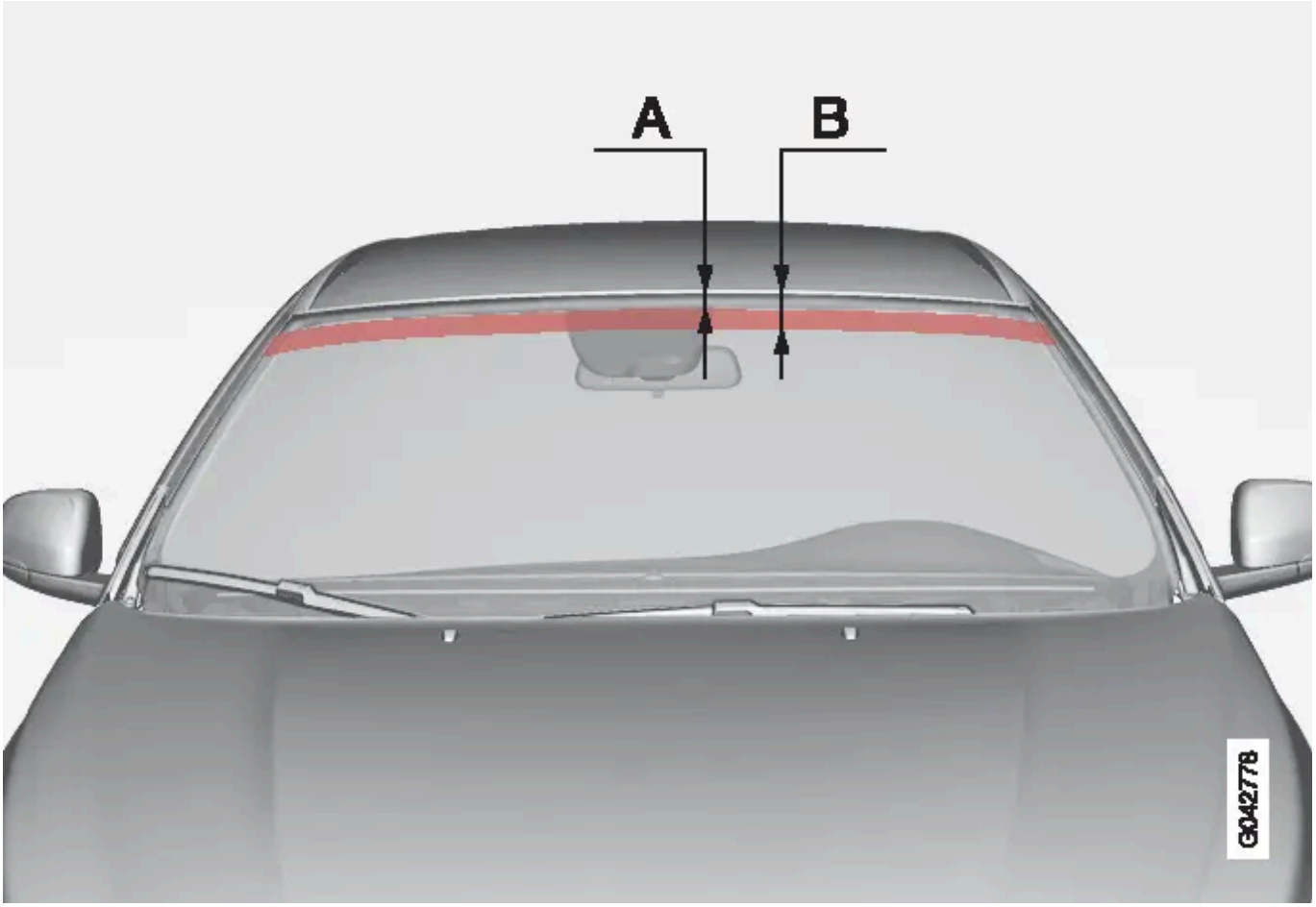
Parabrisas termorreflectante *

El parabrisas está provisto de una película termorreflectante (IR) que reduce la radiación térmica del sol en el habitáculo.

La colocación de dispositivos electrónicos, por ejemplo, un transpondedor, detrás de una superficie de cristal con película termorreflectante puede perjudicar las características de funcionamiento del dispositivo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para que el dispositivo electrónico funcione de manera óptima, éste debe colocarse en la parte del parabrisas que no lleva película termorreflectante (véase el campo resaltado en la figura).



Sección sin película termorreflectante.

A es la distancia del borde superior del parabrisas al comienzo del campo. B es la distancia del borde superior del parabrisas al final del campo.

	Medidas
A	40 mm
B	80 mm

* Opcional/accesorio.

1.8. Grabación de datos

El sistema del automóvil registra datos sobre el funcionamiento y la funcionalidad del vehículo y situaciones de casi accidente.

Su vehículo lleva una serie de ordenadores previstos para controlar y vigilar continuamente el funcionamiento y la funcionalidad del vehículo. Algunos de los ordenadores pueden registrar información en condiciones normales si se detecta un error. Registran además información en caso de colisión o amago de accidente. Parte de la información registrada se necesita para que los

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

mecánicos puedan diagnosticar y reparar averías en el vehículo durante trabajos de revisión y mantenimiento y para cumplir con disposiciones legales y otras normativas.

Volvo utiliza además la información con fines de investigación con el propósito de desarrollar continuamente la calidad y la seguridad, ya que esta información puede contribuir a comprender mejor las circunstancias en las que se producen accidentes y daños en personas.

La información contiene datos del estado y la funcionalidad de diferentes sistemas y módulos del vehículo como, por ejemplo, el motor, la mariposa, la dirección y los frenos. También puede contener datos sobre la técnica de conducción del conductor como, por ejemplo, la velocidad del vehículo, el uso del pedal de freno y del acelerador, el giro del volante y el uso del cinturón de seguridad por parte del conductor y el acompañante. Por las razones citadas, esta información puede almacenarse en los ordenadores del vehículo durante cierto tiempo, aunque también como consecuencia de una colisión o un amago de accidente. La información puede mantenerse almacenada mientras resulte útil para continuar desarrollando e incrementando la seguridad y la calidad y con el fin de cumplir con disposiciones legales y otras normativas vigentes.

Volvo no contribuirá a la distribución a terceros de la información almacenada sin el consentimiento del usuario. En algunos casos, sin embargo, Volvo puede verse obligada a entregar esta información a organismos oficiales como la policía, etc. que estén legalmente autorizados para obtenerla.

Para poder leer e interpretar la información registrada por los ordenadores del vehículo se requieren equipos especiales a los que tienen acceso Volvo y los talleres que han firmado un contrato con la marca. Volvo es responsable de que la información que Volvo recibe cuando el vehículo se lleva al taller se almacene y se administre de forma segura y que su uso cumpla con las normas aplicables. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

1.9. Soporte e información sobre el vehículo en Internet

En la página de inicio y la página de soporte de Volvo Cars encontrará más información sobre su vehículo. Desde la página de inicio puede continuar además a My Volvo, una página web personal para usted y su vehículo.

Soporte técnico en internet

Acceda a support.volvocars.com o utilice el código QR siguiente para visitar la página. La página de soporte técnico está disponible en la mayoría de los mercados.

Código QR que enlaza con la página de soporte técnico.

La página de soporte incluye un motor de búsqueda y ofrece también información distribuida por categorías. Aquí encontrará asistencia para temas tales como, por ejemplo, funciones y servicios a través de internet, Volvo On Call (VOC)*, el sistema de navegación* y distintas aplicaciones. Mediante servicios e instrucciones paso a paso se explican distintos procedimientos, por ejemplo, el modo de conectar el vehículo a internet a través de un teléfono móvil.

Información descargable desde la página de soporte

Mapas

Desde la página web de soporte pueden descargarse mapas para los vehículos equipados con Sensus Navigation*.

Aplicaciones móviles

Algunos modelos Volvo con año de modelo 2014 y 2015 disponen del manual de propietario en forma de aplicación. También puede accederse desde aquí a la aplicación VOC*.

Manuales de propietario de años de modelo anteriores

Los manuales de propietario correspondientes a años de modelo anteriores están disponibles aquí en formato PDF. También puede accederse en la página web de soporte a la Quick Guide y a los suplementos. Seleccione el modelo y año de modelo para descargar la publicación deseada.

Contacto

En la página soporte técnico se incluyen datos de contacto del servicio de atención al cliente y del concesionario Volvo más próximo.

My Volvo en internet[1]

Desde www.volvocars.com, es posible navegar a My Volvo, que es una página web personal para el propietario y su vehículo.

Cree un Volvo ID personal, inicie sesión en My Volvo y obtenga, entre otras cosas, una visión de conjunto de las revisiones, los contratos y las garantías. En My Volvo encontrará también información sobre accesorios y programas informáticos para el vehículo.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

1.10. Plug-in Hybrid - introducción

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa.

Información importante

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Alta tensión

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta. No toque ningún componente que no se describa claramente en el manual del propietario. Obtenga más información sobre el compartimento del motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.

Conducir el automóvil

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa. Obtenga más información sobre Conducción económica.

Modos de conducción

Al conducir el vehículo, pueden utilizarse diferentes modos de conducción, por ejemplo, sólo tracción eléctrica o, si se necesita más potencia, tracción tanto del motor eléctrico como del motor diésel. El automóvil calcula la combinación óptima de estabilidad de la marcha, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible según el modo de conducción seleccionado. Obtenga más información sobre Sistema de propulsión - modos de conducción.

Cuadro de instrumentos

Dos de los campos del cuadro de instrumentos ofrecen información que es exclusiva para el V60 PLUG-IN HYBRID: indicador de batería (nivel de carga), modo de conducción activo, símbolo que se enciende cuando actúa el motor diésel, Hybrid Guide y recuperación de energía. Obtenga más información sobre el cuadro de instrumentos.

Preacondicionamiento

Para que el vehículo funcione de forma óptima, la batería híbrida con el sistema de propulsión eléctrica correspondiente y el motor diésel y su sistema de propulsión deben estar a una temperatura de funcionamiento correcta. La capacidad de la batería disminuye de forma considerable si su temperatura es demasiado alta o baja. Con el preacondicionamiento, los sistemas de propulsión y el habitáculo del automóvil se preparan antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como el consumo energético. Obtenga más información sobre Generalidades sobre la preclimatización.

Carga de la batería híbrida

Importante

No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

La batería híbrida es de tipo iones de litio y puede cargarse de diferentes maneras. Entre el vehículo y una toma eléctrica de 230 V c.a. puede conectarse un cable de carga provisto de una unidad de control, véase Cable de carga con unidad de control. El tiempo de carga depende de la intensidad de corriente.

Al frenar de forma ligera, el motor eléctrico se utiliza como freno motor y la energía cinética se transforma en energía eléctrica que se aprovecha para cargar la batería híbrida. Obtenga más información sobre la recuperación de la energía de frenado.

El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor eléctrico con un generador especial cuando es necesario, véase sistemas de propulsión y modos de conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1.11. Cristal laminado

El cristal está reforzado, lo que mejora la protección antirrobo y la insonorización del habitáculo. El cristal del parabrisas y las ventanillas* está laminado.

* Opcional/accesorio.

1.12. Filosofía de medio ambiente

Su Volvo cumple rigurosas normas medioambientales internacionales y, además, ha sido construido en una de las fábricas más limpias y eficaces del mundo. Volvo Car Corporation trabaja continuamente para desarrollar productos más seguros y eficaces y soluciones que reduzcan el efecto perjudicial en el medio ambiente.

La preocupación por el medio ambiente es uno de los valores esenciales de Volvo Cars que sirven de guía en todas las actividades de la empresa. Creemos también que nuestros clientes comparten nuestra consideración por el medio ambiente.

Volvo Cars tiene un certificado global ISO que incluye la normativa ecológica ISO 14001 que se aplica en todas las plantas de montaje y varias de nuestras unidades. También exigimos a nuestros socios comerciales que trabajen de manera sistemática con cuestiones relacionadas con el medio ambiente.

Consumo de combustible

El consumo de combustible de los automóviles Volvo es altamente competitivo en sus clases respectivas. La reducción del consumo de combustible contribuye en general a disminuir las emisiones de dióxido de carbono, que es un gas que influye en el efecto invernadero.

Como conductor, usted puede influir en el consumo de combustible. Para más información, consulte el epígrafe "Contribuir a la mejora del medio ambiente".

Depuración eficaz de los gases de escape

Su Volvo ha sido fabricado según el lema "Limpio por dentro y por fuera", un concepto que contempla la limpieza ambiental del habitáculo y una depuración muy eficaz de los gases de escape. En muchos casos, las emisiones de gases de escape son muy inferiores a las normas vigentes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Aire limpio en el habitáculo

El habitáculo está provisto de un filtro que impide la entrada de polvo y polen por la toma de aire.

Un sofisticado sistema de calidad de aire (IAQS - Air Quality System)* garantiza que el aire que entra en el habitáculo sea más limpio que el aire exterior en condiciones de mucho tráfico.

El sistema está compuesto por un sensor electrónico y un filtro de carbón. El aire que entra en el habitáculo se comprueba continuamente y, si aumenta demasiado la concentración de algunos gases nocivos como el monóxido de carbono, la toma de aire se cierra. Esta situación puede producirse, por ejemplo, al circular con gran densidad de tráfico, en atascos o en túneles.

El filtro de carbón impide la entrada de óxidos de nitrógeno, ozono troposférico e hidrocarburos.

Interior

El interior de un Volvo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma. Se ha prestado una atención muy especial a la elección de materiales adaptados al medio ambiente.

Talleres Volvo y medio ambiente

Con un mantenimiento regular del vehículo, creará las condiciones necesarias para que este dure más y consuma menos combustible. De esta manera, contribuirá a la conservación del medio ambiente. Cuando los talleres Volvo reciben el encargo de revisar y mantener el automóvil, el vehículo pasará a formar parte de nuestro sistema. Volvo ha impuesto normas que regulan el diseño de nuestros talleres para impedir derrames y emisiones perjudiciales. Nuestro personal técnico cuenta con las herramientas y los conocimientos necesarios para garantizar una buena protección del medio ambiente.

Contribuir a la mejora del medio ambiente

Es fácil contribuir a la mejora del medio ambiente. A continuación ofrecemos algunos consejos:

- Procure que el motor funcione lo menos posible a ralentí. Apague el motor en caso de paradas de larga duración. Respete la reglamentación local.
- Conduzca económicamente. Sea previsor.
- Lleve a cabo el mantenimiento y las revisiones regulares según las indicaciones del manual del propietario. Siga los intervalos recomendados por el manual de servicio y garantía.
- Si el automóvil está equipado con calefactor de motor*, utilícelo antes de arranques en frío. El calefactor mejora la capacidad de arranque y reduce el desgaste a baja temperatura. El motor tarda menos en alcanzar la temperatura de funcionamiento, lo que reduce el consumo y las emisiones.
- El aumento de la velocidad aumenta considerablemente el consumo debido a la resistencia del aire. Con una duplicación de la velocidad, la resistencia de aire se cuadruplica.
- Deseche los residuos peligrosos como baterías y aceite de forma respetuosa con el medio ambiente. Hable con un taller en caso de duda sobre como deben desecharse este tipo de residuos. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Siguiendo estos consejos, podrá ahorrar dinero, proteger los recursos de la tierra y prolongar la durabilidad del automóvil. Para información y consejos adicionales vea Eco guide, Conducción económica y Consumo de combustible.

Reciclaje

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Como parte de la gestión medioambiental de Volvo, es importante reciclar el automóvil de manera correcta. Casi todo el automóvil puede reciclarse. Rogamos por tanto que el último propietario del vehículo se ponga en contacto con un concesionario para que le remitan a una planta de reciclaje certificada.

* Opcional/accesorio.

1.13. Volvo ID

Volvo ID es su identificación personal para acceder a diversos servicios[1].

Ejemplos de servicios:

- My Volvo - La página web personalizada para Ud. y su automóvil.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Algunos servicios y funciones requieren que su automóvil esté registrado en una Volvo ID personal, por ejemplo para poder enviar una dirección directamente desde un servicio de mapas en Internet al automóvil.
- Volvo On Call, VOC* - Volvo ID se utiliza para iniciar sesión en la aplicación para móviles de Volvo On Call.

Ventajas de Volvo ID

- Un nombre de usuario y una contraseña para acceder a los servicios en línea, es decir, solamente un nombre de usuario y una contraseña a memorizar.
- Si cambia el nombre o la contraseña en un servicio (por ejemplo VOC) cambiará también automáticamente para otros servicios (por ejemplo My Volvo)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Creación de Volvo ID

Para crear un Volvo ID, debe indicar una dirección de correo electrónico personal. Siga después las instrucciones en el mensaje de correo electrónico que se envía automáticamente a la dirección indicada para finalizar el registro. Es posible crear Volvo ID a través de cualquiera de los servicios siguientes:

- My Volvo - Indique su dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Indique la dirección de correo electrónico en la aplicación que requiere Volvo ID y siga las instrucciones. Como alternativa pulse dos veces el botón de conexión en la consola central y seleccione **Aplicaciones** → **Ajustes** y siga las instrucciones.
- Volvo On Call, VOC* - Descargue la última versión de la aplicación VOC. Seleccione crear Volvo ID en la página inicial, indique una dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.

[1] Los servicios disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercando.

* Opcional/accesorio.

1.14. Cambio de propietario

Al cambiar de propietario es importante restablecer los datos del usuario y las configuraciones del sistema a la configuración de fábrica.

Para restablecer la configuración de fábrica, pulse MY CAR, seleccione OK/MENU y a continuación **Ajustes** → **Restablecer ajustes de fábrica**.

Los datos del usuario se eliminan (por ejemplo para apps, navegador web) y las configuraciones en los menús se restablecen a la configuración de fábrica (por ejemplo configuraciones del climatizador, configuraciones del vehículo).

En los automóviles con Volvo On Call, VOC* se elimina la configuración personal almacenada en el automóvil. Para finalizar la suscripción VOC, véase Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call.

* Opcional/accesorio.

---

2. Seguridad

2.1. Seguridad infantil

2.1.1. Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador

El airbag lateral no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

2.1.2. Cojín elevador integrado de dos niveles* - repliegue

El cojín elevador integrado en el asiento trasero puede replegarse completamente en la almohadilla del asiento. Sin embargo, no es posible ajustar el cojín del paso superior al paso inferior.

1.

1

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Tire del asidero hacia adelante para liberar el cojín.

2.

2

Apriete hacia abajo con la mano situada en el centro del cojín para fijarlo.

Importante

Compruebe que no queden objetos sueltos (por ejemplo, juguetes) debajo del cojín antes de plegarlo.

Nota

Al abatir el respaldo del asiento trasero, debe abatirse antes el cojín elevador.

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

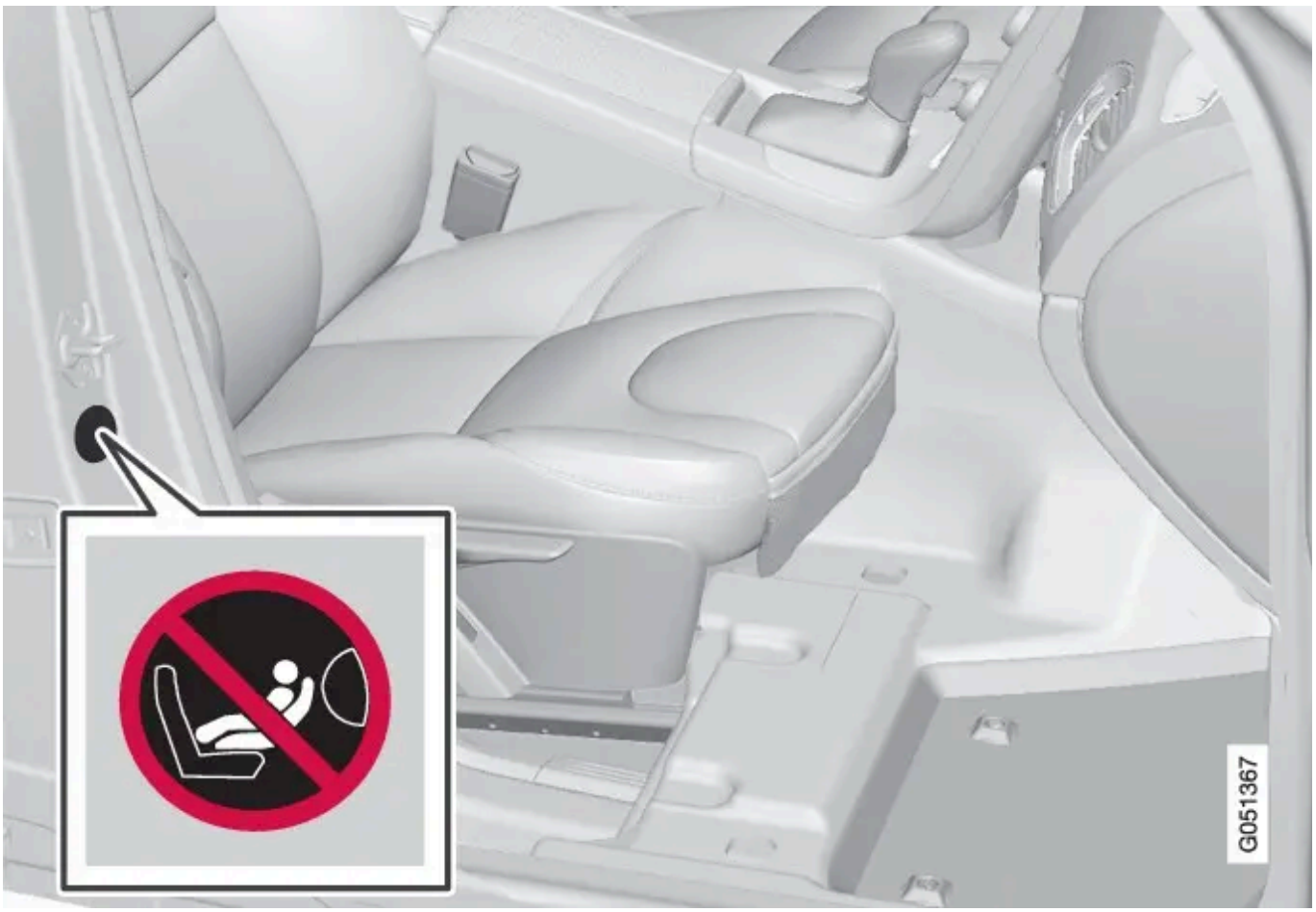
* Opcional/accesorio.

2.1.3. Seguro para niños - ubicación

Coloque siempre los asientos infantiles y cojines elevadores en el asiento trasero si el airbag del acompañante está conectado. Cuando está sentado en el asiento del acompañante, el niño puede sufrir lesiones graves si el airbag se despliega.

La placa de advertencia de airbag de acompañante está en uno de dos sitios en el vehículo:

Opción 1: Placa de airbag situada en la visera en el lado del acompañante.



Opción 2: Placa de airbag situada en el montante de la puerta en el lado del acompañante. La placa se ve al abrir la puerta del acompañante.

Está permitido colocar:

- un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento delantero mientras no haya un airbag conectado en la plaza del acompañante.
- uno o varios asientos infantiles o cojines elevadores en el asiento trasero.

Advertencia

No coloque nunca un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha en un asiento protegido por un airbag conectado. Si no se observa esta indicación, el niño corre peligro de sufrir lesiones graves y hasta mortales.

Advertencia

No coloque nunca a niños en un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

No permita que nadie permanezca de pie o sentado delante del asiento del acompañante.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir sentadas el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No debe utilizarse una almohadilla de seguridad infantil con estribos de acero u otra estructura apoyada sobre el botón de apertura del cierre del cinturón, ya que ello puede provocar la apertura accidental de dicho cierre.

Evite que la parte superior de la silla infantil repose sobre el parabrisas.

2.1.4. Generalidades sobre la seguridad infantil

Los niños de cualquier edad o constitución deben ir siempre bien sujetos en el automóvil. Nunca deje que un niño se siente en el regazo de otro pasajero.

Volvo recomienda que los niños vayan en un asiento infantil en sentido contrario a la marcha por lo menos hasta los 3-4 años y después en un cojín elevador o asiento infantil en sentido de la marcha hasta los 10 años.

La colocación del niño en el automóvil y el equipamiento que debe utilizarse, vienen determinados por el peso y la estatura del niño, véase Sistema de retención infantil.

Nota

Las disposiciones sobre colocación de los niños en el automóvil difieren según el país. Averigüe lo aplicable en su caso.

Volvo dispone de equipos de seguridad infantil (asientos, cojines y dispositivos de fijación) que han sido desarrollados específicamente para su automóvil. Los equipos de seguridad infantil de Volvo ofrecen las mejores condiciones para que su hijo viaje seguro en el automóvil y además se adaptan mejor al vehículo y son fáciles de utilizar.

Nota

En caso de dudas sobre el montaje de los productos de seguridad infantil, contacte con el fabricante para resolverlas.

Seguro para niños

El seguro de las puertas traseras y sus ventanillas* puede conectarse de forma manual o electrónica*.

* Opcional/accesorio.

2.1.5. Cojín elevador integrado de dos niveles* - elevación

El cojín elevador integrado del asiento trasero puede elevarse en dos niveles. El número de etapas posibles de despliegue dependerá del peso del niño.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Paso 1	Paso 2
Peso	22-36 kg	15-25 kg

Paso 1 [1]

1.

1

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Tire del asidero hacia adelante y hacia arriba para liberar el cojín infantil.

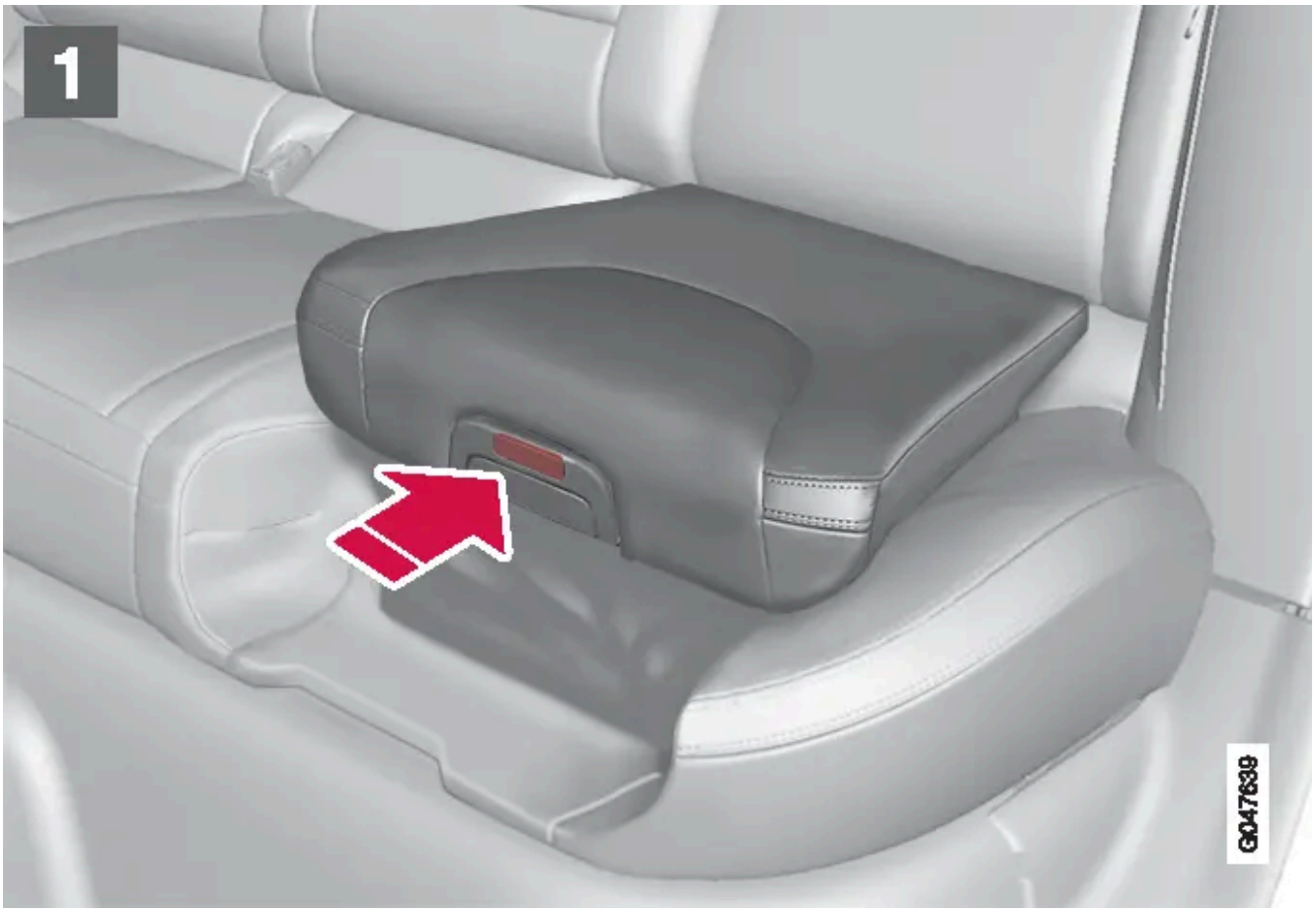
2.

2

Empuje el cojín infantil hacia atrás para bloquearlo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Paso 2 [2]

1. 

1

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Empiece a partir del nivel inferior. Pulse el botón.

2.

2

Levante la parte delantera del cojín infantil y empuje el cojín hacia el respaldo para bloquearlo.

Nota

El asiento infantil integrado no puede ajustarse del paso 2 al paso 1. Antes tendrá que restituirlo plegándolo por completo en el cojín del asiento.

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.

Advertencia

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

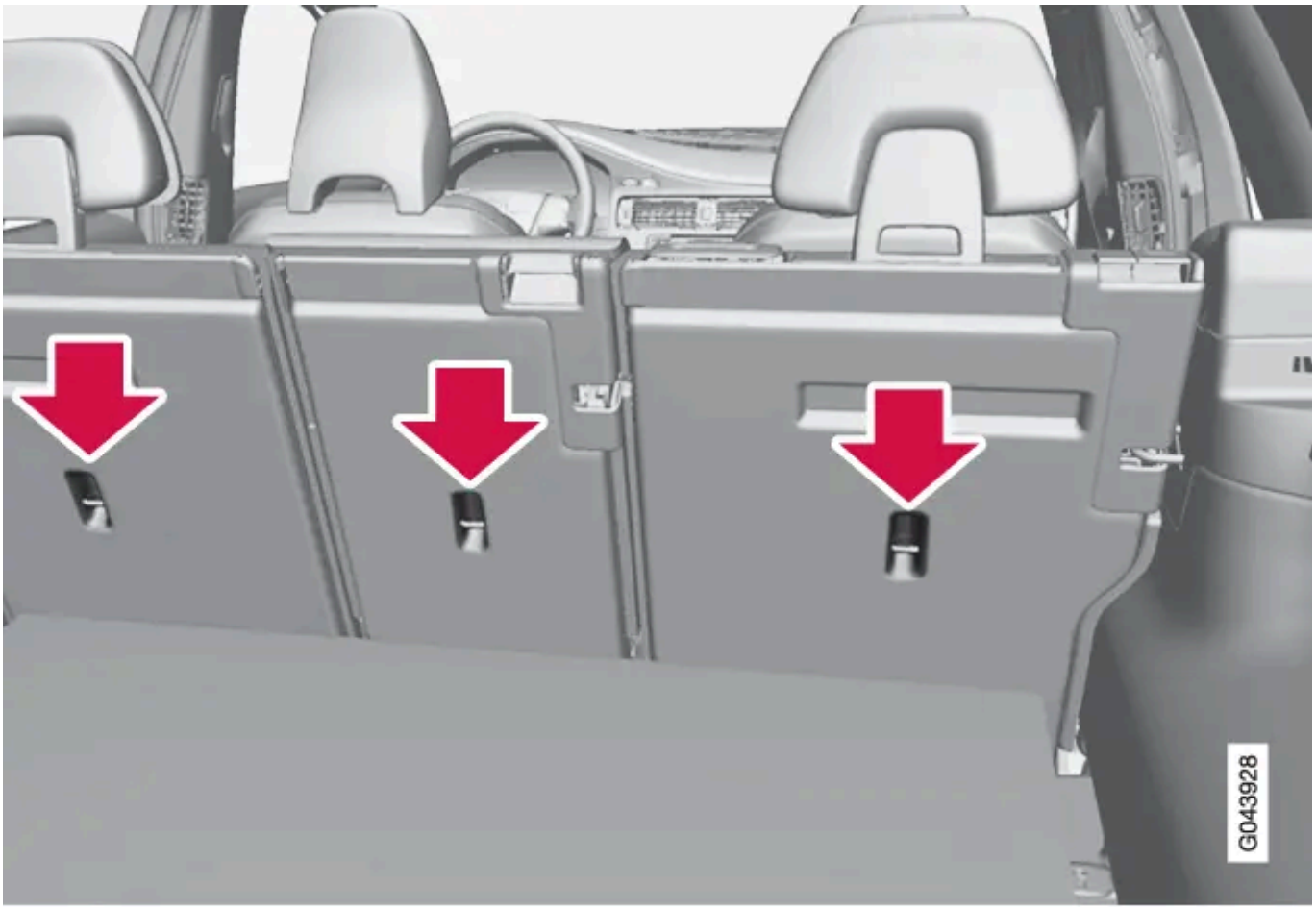
* Opcional/accesorio.

[1] Nivel inferior.

[2] Nivel superior.

2.1.6. Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores

El automóvil está equipado con puntos de fijación superiores para algunos sistemas de retención infantil montados en el sentido de la marcha. Estos puntos de fijación están situados en la parte trasera del asiento.



Los puntos de fijación superiores están previstos para utilizarse principalmente junto con asiento infantiles colocados en el sentido de la marcha. Volvo recomienda que los niños pequeños utilicen asientos infantiles en sentido contrario a la marcha hasta la edad más avanzada posible.

> **Nota**
>
> Abata los reposacabezas para facilitar la instalación de este tipo de sistema de retención infantil en automóviles con reposacabezas abatibles en las plazas laterales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

En los vehículos con cubreobjetos en el maletero, éste deberá retirarse antes de poder montar la protección infantil en los puntos de fijación.

Si desea información detallada sobre cómo debe fijarse el asiento infantil en los puntos de fijación superiores, consulte las instrucciones del fabricante del asiento.

Advertencia

Las correas de fijación del asiento infantil deben pasarse siempre por el agujero de la barra del reposacabezas antes de tensarlas en el punto de fijación.

2.1.7. Sistema de retención infantil - ISOFIX

ISOFIX es un sistema de fijación de sistemas de retención infantil que está basado en una norma internacional.

Los puntos de fijación del sistema ISOFIX están ocultos detrás de la parte inferior del respaldo del asiento trasero, en las plazas laterales.

La ubicación de los puntos de fijación se indica con símbolos en la tapicería del respaldo (véase la figura anterior).

Para acceder a los puntos de fijación, presione la almohadilla del asiento.

Siga siempre las instrucciones de montaje del fabricante para fijar el sistema de retención infantil en los puntos de fijación ISOFIX.

2.1.8. Sistema de retención infantil

El niño debe ir cómodo y seguro. Asegúrese de que el sistema de retención infantil se utiliza de forma correcta.

El asiento infantil no es compatible con el airbag.

> **Nota**
>
> En el uso de productos de seguridad infantil es importante que lea las indicaciones de montaje adjuntas.

> **Advertencia**
>
> No fije la cinta de sujeción de la silla infantil en la barra de ajuste longitudinal del asiento, ni en los muelles, las guías o los largueros situados debajo. Los bordes afilados pueden dañar las cintas de sujeción.

Estudie las instrucciones de montaje del asiento infantil para instalarlo correctamente.

Sistemas de retención infantil recomendados [1]

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg		Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha con sistema de fijación ISOFIX. Homologación: E1 04301146 (L)	
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)
Grupo 1 9-18 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 1 9-18 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)
Grupo 2/3 15-36 kg		Cojín elevador integrado (Integrated Booster Cushion) - equipamiento opcional montado en fábrica. Homologación: E5 04189 (B)	

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero

L: Apropiado para sistemas de retención infantil específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.
U: Apropiado para sistemas de retención infantil homologados universalmente en esta categoría de peso.
UF: Apropiado para sistemas de retención infantil en sentido de la marcha homologados universalmente en esta categoría de peso.
B: Sistemas de retención infantil integrados homologados para esta clase de peso.

[1] Para otros sistemas de retención infantil, el automóvil debe estar incluido en la lista de vehículos adjunta o el sistema debe estar homologado universalmente según la normativa ECE R44.

2.1.9. ISOFIX - sistemas de retención infantil

Los sistemas de retención infantil y los automóviles son de diferentes dimensiones. Como consecuencia de ello, no todos los sistemas de retención infantil se ajustan a todas las plazas de todos los modelos de automóvil.

Tipo de sistema de retención infantil	Peso	Categoría	Plazas para montar sistemas de retención infantil con ISOFIX	
			Asiento delantero	Plaza lateral del asiento trasero
Capazo para recién nacido en posición transversal	máx. 10 kg	F	X	X
		G	X	X
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 10 kg	E	X	Conforme (IL)
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 13 kg	E	X	Conforme (IL)
		D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)
Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha	9-18 kg	D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)
Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha	9-18 kg	B	X	Conforme [1] (IUF)
		B1	X	Conforme [1] (IUF)
		A	X	Conforme [1] (IUF)

X: La posición ISOFIX no es apropiada para sistemas de retención infantil en esta categoría de estatura y/o peso.
IL: Apropiado para sistemas de retención infantil ISOFIX específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.
IUF: Apropiado para sistemas de retención infantil ISOFIX en el sentido de la marcha homologados universalmente para esta categoría de peso.

Asegúrese de elegir un sistema de retención infantil de la categoría correcta con el sistema ISOFIX.

[1] Para este grupo, Volvo recomienda un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.1.10. ISOFIX - categorías de dimensiones

El sistema de retención infantil con ISOFIX dispone de una clasificación de dimensiones para ayudar al usuario a elegir el tipo de retención infantil más adecuado.

Categoría	Descripción
A	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño normal
B	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 1)
B1	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 2)
C	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño normal
D	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño reducido
E	Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha
F	Capazo para recién nacido en posición transversal, izquierda
G	Capazo para recién nacido en posición transversal, derecha

Advertencia

No coloque nunca al niño en el puesto del acompañante si el automóvil incorpora un airbag activado.

Nota

Si la protección infantil ISOFIX no incluye clasificación de tamaño deberá indicarse el modelo de automóvil en la lista de vehículos de dicha protección infantil.

Nota

Volvo recomienda que hable con un concesionario autorizado de la marca para informarse sobre los sistemas de retención infantil ISOFIX recomendados por Volvo.

2.1.11. Sistema de retención infantil - cojín elevador de dos pasos*

Con los cojines elevadores integrados en el asiento trasero, los niños pueden sentarse de forma cómoda y segura.

Los cojines infantiles están diseñados especialmente para proporcionar una seguridad satisfactoria. En combinación con el cin-

turón de seguridad, están homologados para niños entre 15 y 36 kg de peso y de como mínimo 95 cm de estatura.

Posición correcta, el cinturón debe colocarse dentro del hombro.

Posición incorrecta, el reposacabezas debe estar ajustado a la misma altura de la cabeza y el cinturón no debe ir debajo del hombro.

Antes de iniciar la marcha, compruebe lo siguiente:

- que el cojín elevador integrado de 2 niveles esté ajustado de manera correcta según la tabla y bloqueado
- que el cinturón de seguridad está en contacto con el cuerpo del niño y que no esté flojo ni torcido
- que el cinturón de seguridad no pase ni por el cuello del niño ni por debajo del hombro (véase las figuras anteriores)
- que la banda subabdominal quede baja, sobre la pelvis, para ofrecer una protección máxima.

El ajuste de los dos niveles del cojín integrado se realiza levantándolo y bajándolo.

Advertencia

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

2.1.12. WHIPS - sistema de retención infantil

El sistema WHIPS no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

2.2. Airbags

2.2.1. Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador

El airbag lateral no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

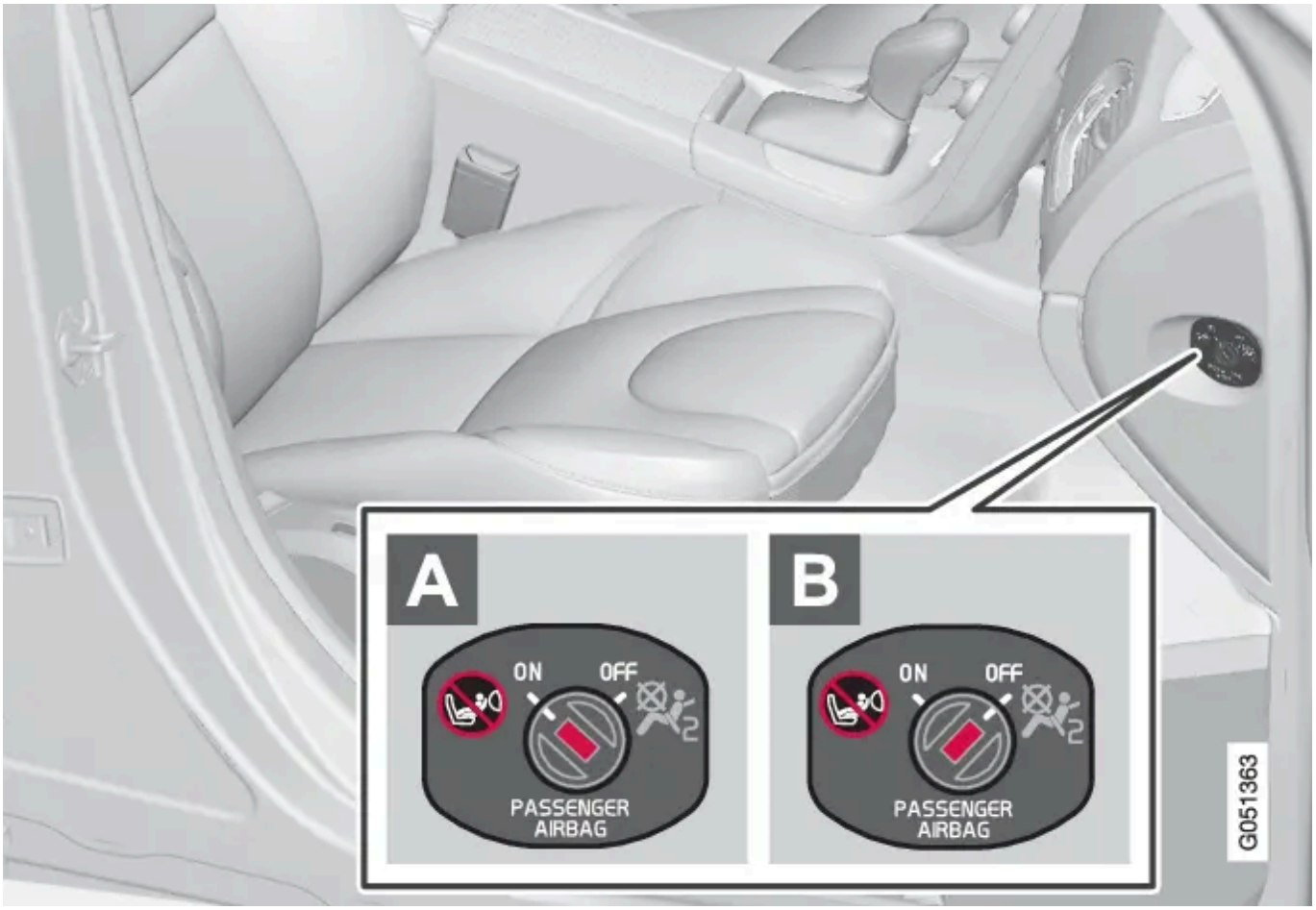
2.2.2. Airbag del acompañante - conexión y desconexión*

El airbag del lado del acompañante puede desconectarse si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Interruptor - PACOS

El interruptor de desconexión del airbag del acompañante (PACOS) está situado en el lateral del salpicadero en el lado del acompañante y está accesible cuando se abre la puerta.

Compruebe que el interruptor está colocado en la posición correcta. La llave extraíble del mando a distancia puede utilizarse para cambiarlo de posición.



Ubicación del interruptor del airbag.

A El airbag está conectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante personas de estatura superior a 140 cm, no niños sentados en un asiento infantil o en un cojín elevador.

B El airbag está desconectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante niños sentados en un asiento infantil o un cojín elevador, nunca personas de estatura superior a 140 cm.

Advertencia

Airbag conectado (plaza del acompañante):

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado. Esto se aplica a todas las personas de estatura inferior a 140 cm.

Airbag desconectado (plaza del acompañante):

Las personas de estatura superior a 140 cm no deben ocupar la plaza del acompañante cuando el airbag está desconectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Si el automóvil está equipado con airbag en el lado del acompañante pero no está provisto de conmutador PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), el airbag está siempre conectado.

Nota

Cuando la llave está en la posición **II** se muestra el símbolo de advertencia del airbag en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 6 segundos.

Después se enciende la indicación en la consola del techo que indica el estatus correcto del airbag de la plaza del acompañante.

Indicación que muestra que el airbag del acompañante está conectado.

La conexión del airbag del asiento del acompañante se indica con un símbolo de advertencia en la consola del techo (véase la figura anterior).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Nunca coloque a un niño en una silla infantil o almohadilla de seguridad infantil en el asiento delantero si está activado el airbag y se muestra el símbolo en la consola del techo. La no observación de esta norma puede entrañar un peligro de muerte para el niño.

Indicación que muestra que el airbag del acompañante está desconectado.

En la consola del techo aparece un mensaje de advertencia y un símbolo para indicar que el airbag del asiento del acompañante está desconectado (véase la figura anterior).

Advertencia

No permita que nadie se siente en el asiento del acompañante si el mensaje que aparece en la consola del techo indica que el airbag está desconectado, al mismo tiempo que aparece el símbolo de advertencia del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos. Esta indicación es señal de que se ha producido un error grave. Diríjase a un taller tan pronto como sea posible. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

La no observación de estas normas puede entrañar un peligro de muerte para los ocupantes del automóvil.

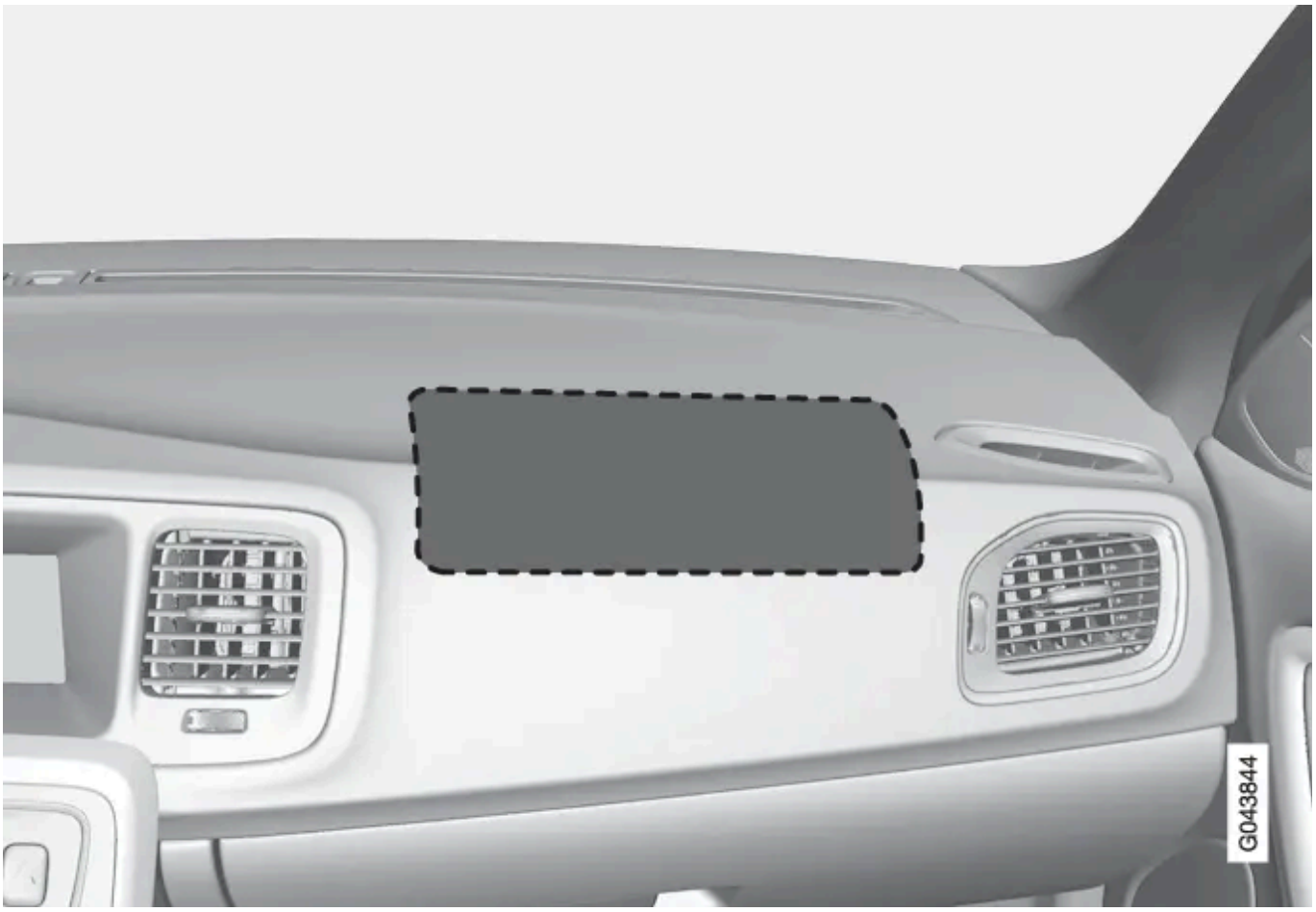
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.2.3. Airbag del acompañante

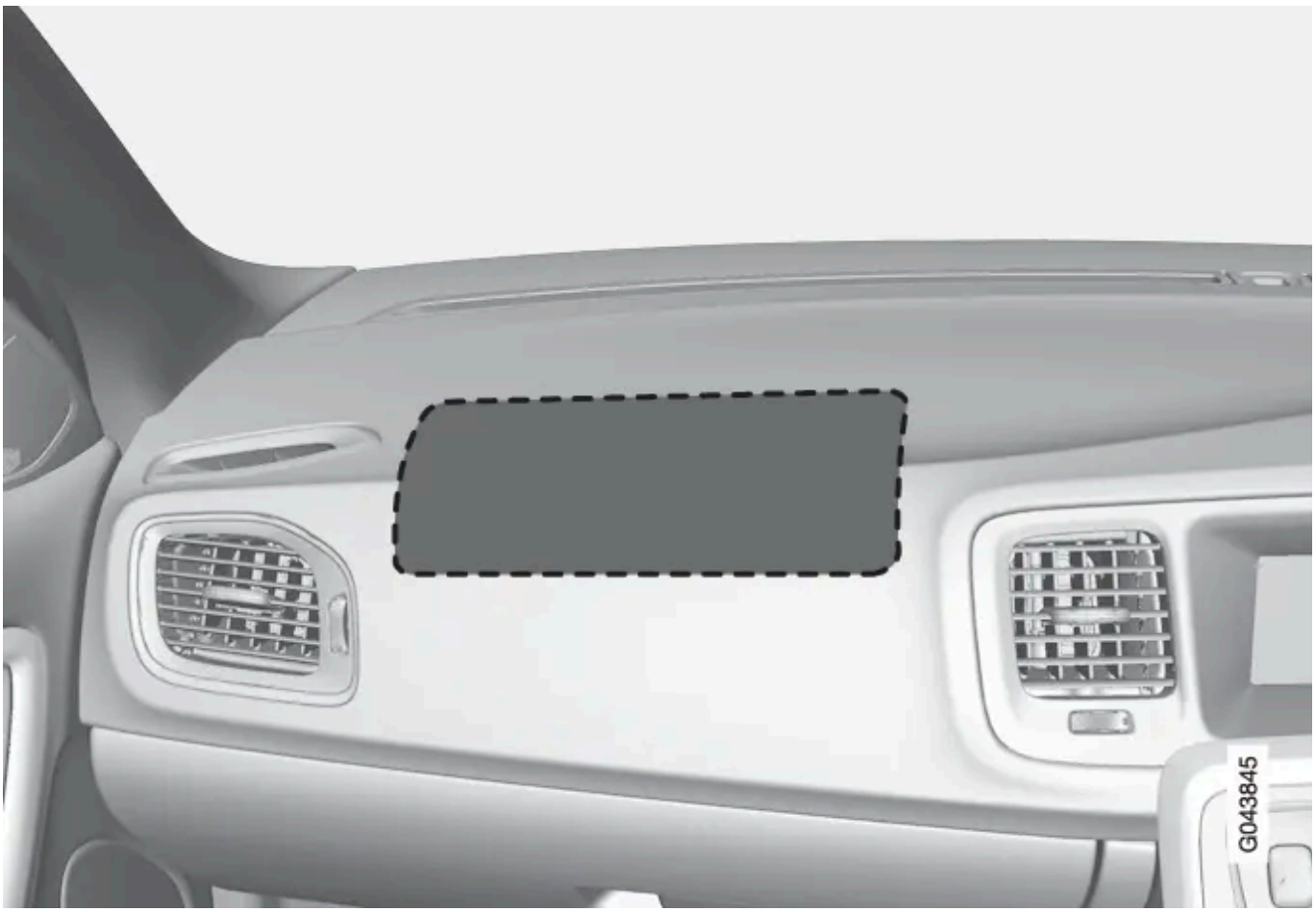
Como complemento del cinturón de seguridad del lado del acompañante, el automóvil está equipado con un airbag.

El airbag está plegado en un compartimento situado encima de la guantera. El panel lleva estampadas las letras AIRBAG.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

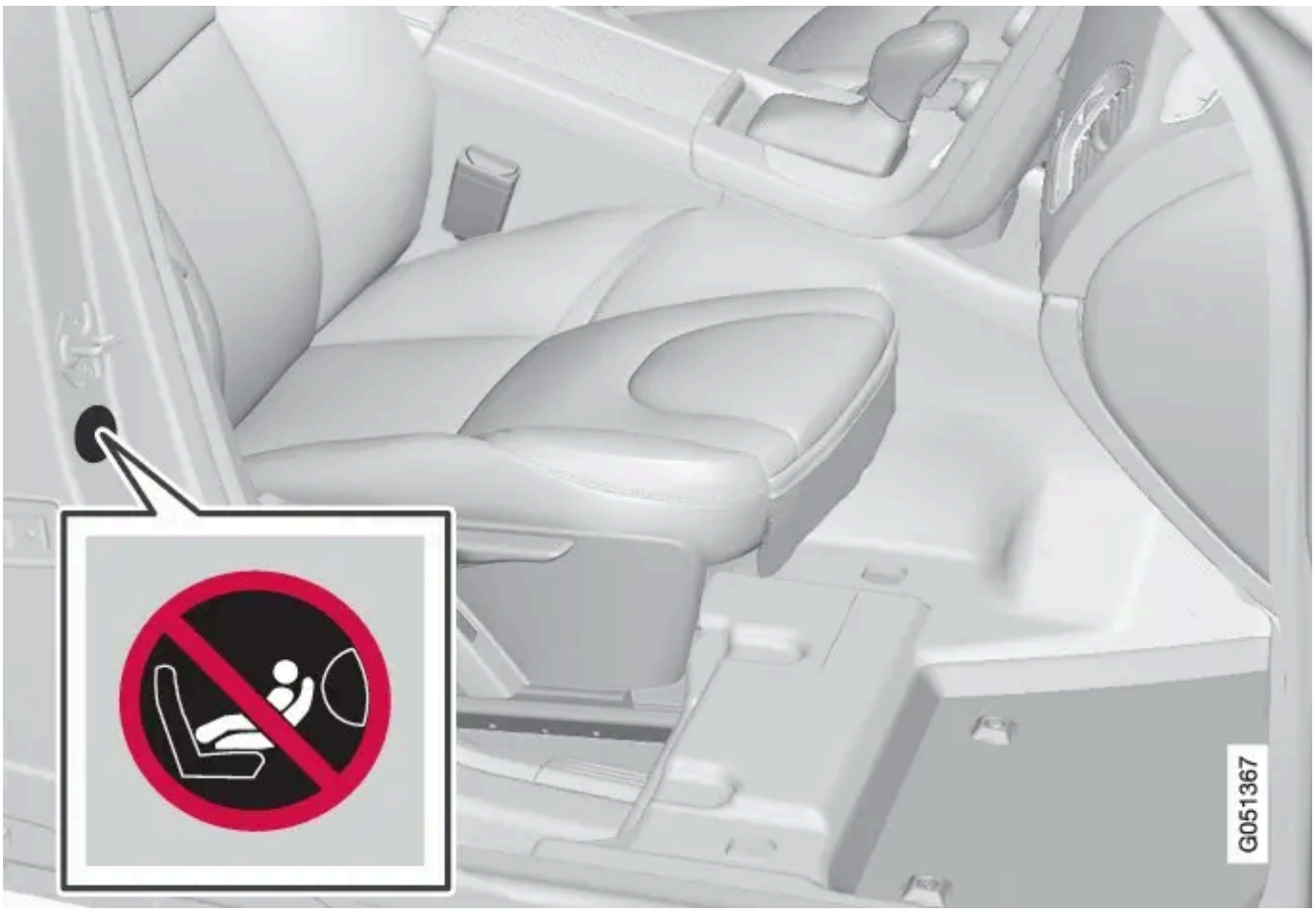
Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la izquierda.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la derecha.

La placa de advertencia de airbag de acompañante está en uno de dos sitios en el vehículo:

Opción 1: Placa de airbag situada en la visera en el lado del acompañante.



Opción 2: Placa de airbag situada en el montante de la puerta en el lado del acompañante. La placa se ve al abrir la puerta del acompañante.

Advertencia

No coloque nunca un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha en un asiento protegido por un airbag conectado. Si no se observa esta indicación, el niño corre peligro de sufrir lesiones graves y hasta mortales.

Advertencia

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

Para no resultar lesionados en caso de despliegue del airbag, los pasajeros deben sentarse lo más erguidos posible con los pies sobre el suelo y la espalda apoyada en el respaldo. El cinturón de seguridad debe estar abrochado.

Advertencia

No coloque ningún objeto delante o sobre el tablero de instrumentos donde está situado el airbag del puesto de acompañante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No coloque nunca a niños en un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

No permita que nadie permanezca de pie o sentado delante del asiento del acompañante.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir sentadas el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Interruptor - PACOS*

El airbag del lado del acompañante puede desconectarse si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Advertencia

Airbag conectado (plaza del acompañante):

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado. Esto se aplica a todas las personas de estatura inferior a 140 cm.

Airbag desconectado (plaza del acompañante):

Las personas de estatura superior a 140 cm no deben ocupar la plaza del acompañante cuando el airbag está desconectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Advertencia

Si el automóvil está equipado con airbag en el lado del acompañante pero no está provisto de conmutador PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), el airbag está siempre conectado.

* Opcional/accesorio.

2.2.4. Activación de los sistemas

En una colisión, los diferentes sistemas de seguridad personal funcionan conjuntamente para reducir las lesiones.

Sistema	Se activa
Pretensor del cinturón de seguridad asiento delantero	En caso de colisión frontal, colisión lateral, colisión por alcance y/o vuelco
Pretensor asiento trasero	En una colisión frontal y/o lateral y/o en caso de vuelco
Airbags (Airbag del volante y del acompañante)	En caso de colisión frontal.[1]

Sistema	Se activa
Airbags laterales SIPS	En colisiones laterales[1]
Cortina inflable IC	En caso de colisión lateral y/o vuelco y/o algunas colisiones frontales[1]
Protección contra el latigazo cervical WHIPS	En colisiones por alcance

Si los airbags se despliegan, Volvo recomienda lo siguiente:

- Transportar el automóvil. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo. No conduzca nunca con los airbags desplegados.
- Volvo recomienda que confíe el cambio de componentes del sistema de seguridad del automóvil a un taller autorizado Volvo.
- Solicite siempre asistencia médica.

Nota

El sistema de cinturones y airbags se activan sólo una vez durante una colisión.

Advertencia

La unidad de mando del sistema de airbags está situada en la consola central. Si la consola central se sumerge en agua u otro líquido, desconecte los cables de la batería de arranque. No intente arrancar el automóvil, ya que pueden activarse los airbags. Haga transportar el automóvil. Volvo recomienda que haga transportar el automóvil a un taller autorizado.

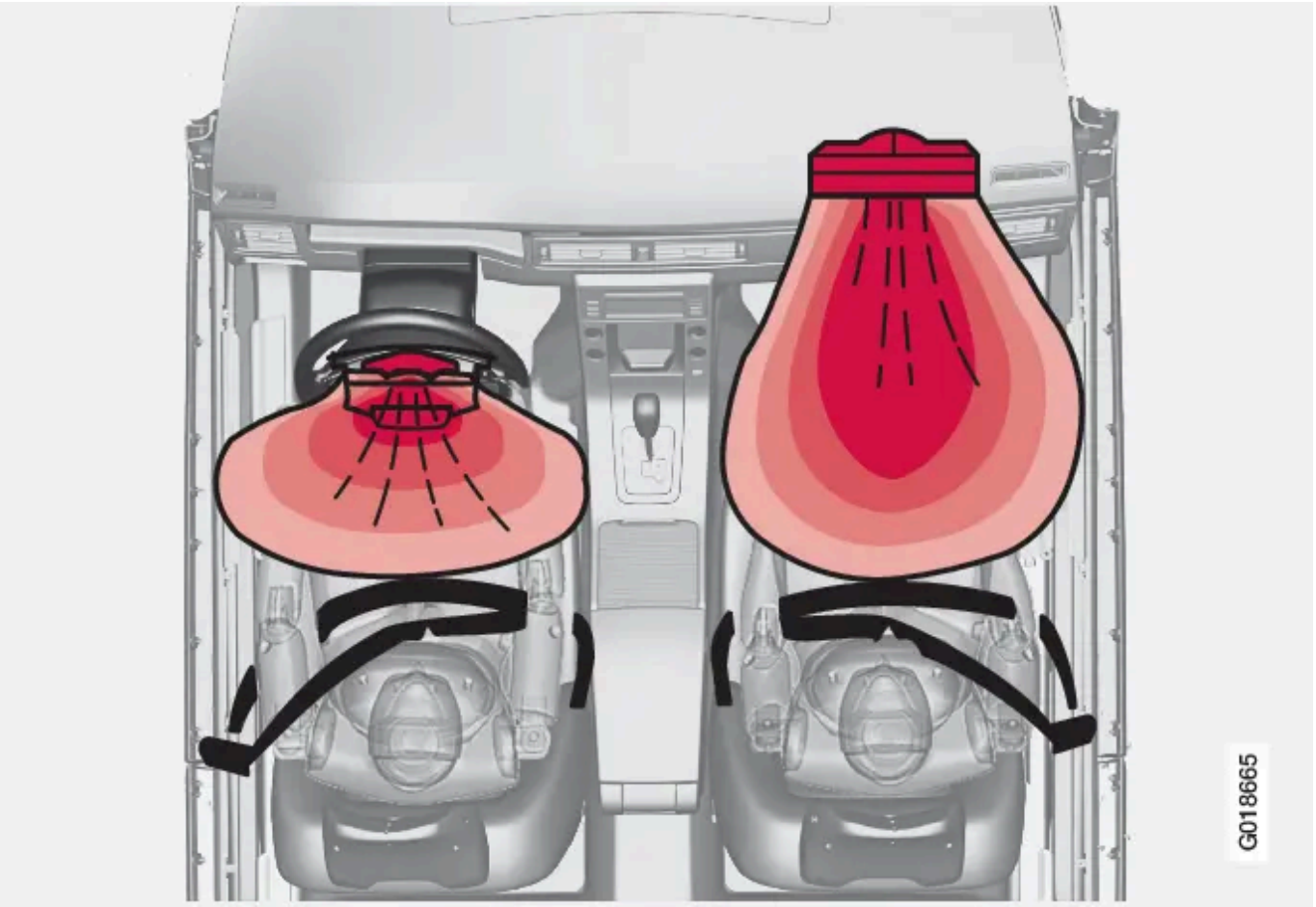
Advertencia

Nunca conduzca con airbags desplegados. Ello puede dificultar el control del vehículo. Pueden estar dañados también otros sistemas de seguridad. En caso de una exposición intensa, el humo y polvo generados en el despliegue de los airbags puede provocar irritación o daños en piel y ojos. En caso de molestias, lave con agua fría. Asimismo, el rápido proceso de despliegue, en combinación con el material del airbag, puede dar lugar a rozaduras y quemaduras en la piel.

[1] El automóvil puede resultar muy deformado en una colisión sin que ello provoque el inflado de los airbags. La activación de los diferentes sistemas de seguridad del automóvil depende de una serie de factores como la rigidez y el peso del objeto con el que se choca, la velocidad del vehículo, el ángulo de colisión, etc.

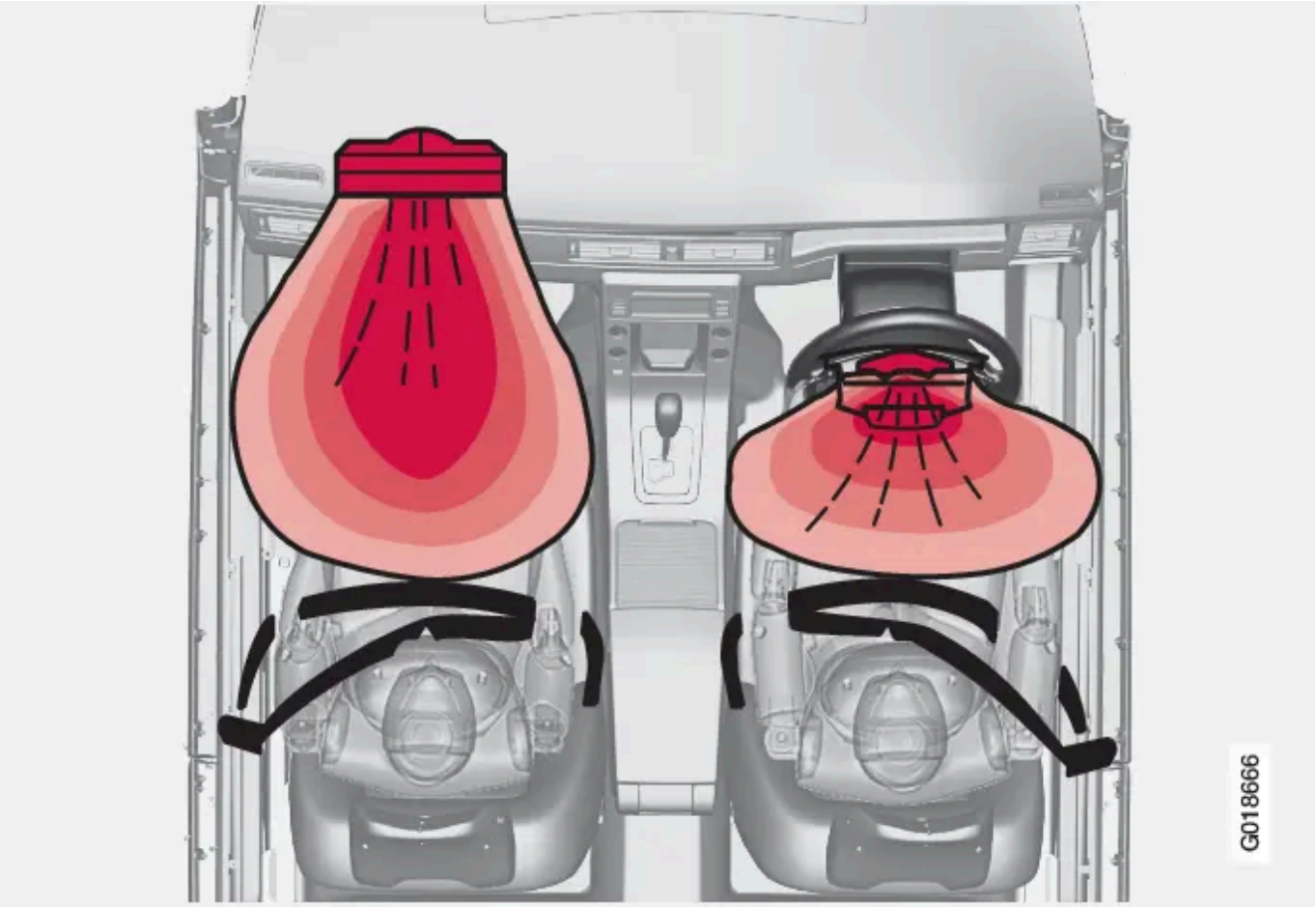
2.2.5. Sistema de airbags

En caso de una colisión frontal, el sistema de airbags contribuye a proteger la cabeza, la cara y el pecho del conductor y el acompañante.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sistema de airbags visto desde arriba, vehículo con volante a la izquierda.



Sistema de airbags visto desde arriba, vehículo con volante a la derecha.

El sistema consta de airbags y sensores. Cuando se produce una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y los airbags se inflan y se calientan. El airbag amortigua el choque del pasajero en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se vacía. Con motivo de ello, se forma cierta cantidad de humo en el automóvil, lo que es completamente normal. Todo el proceso de inflado y desinflado del airbag no dura más que unas décimas de segundo.

Advertencia

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo para una reparación. Una reparación incorrecta del sistema de airbags puede hacer que el airbag funcione de manera incorrecta y provocar graves lesiones en personas.

Nota

Los sensores reaccionan de forma distinta en función del curso de la colisión y del eventual uso del cinturón de seguridad. En todas las posiciones de cinturón.

Por lo tanto, pueden producirse accidentes en que sólo se active uno (o ninguno) de los airbags. Los sensores detectan la violencia del choque al que se expone el vehículo, adaptándose la medida en función de aquella para desplegar uno o varios airbags.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

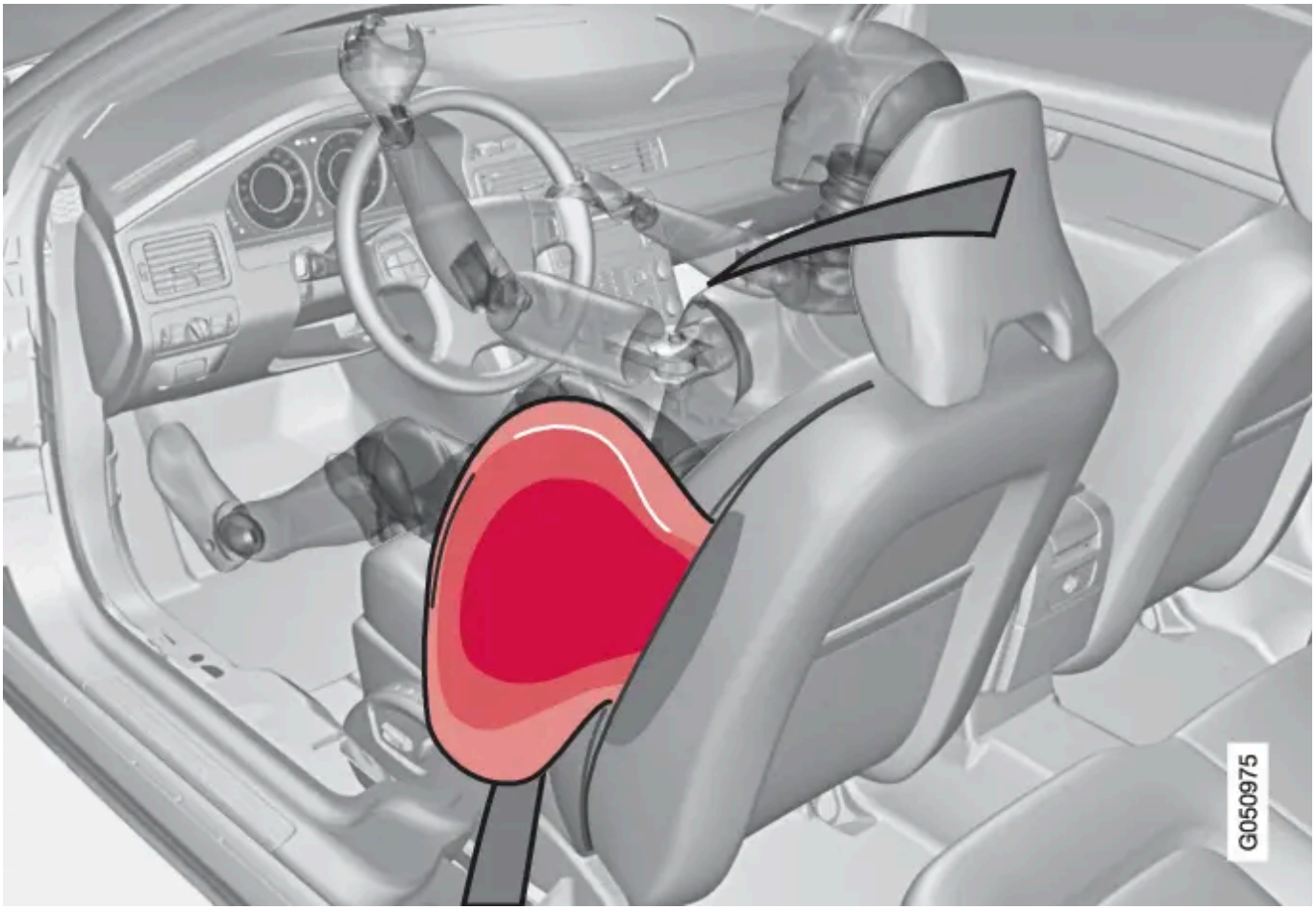
2.2.6. Airbag lateral (SIPS)

En una colisión lateral, el sistema SIPS (Side Impact Protection System) distribuye una gran parte de la fuerza de colisión a los largueros, los montantes, el piso, el techo y otros componentes de la carrocería. Los airbags laterales, situados junto a las plazas del conductor y la del acompañante, protegen el pecho y las caderas y son una parte importante del sistema SIPS.

El sistema SIPS-bag consta de dos componentes principales, airbag lateral y sensores. El airbag lateral va colocado en el bastidor del respaldo del asiento delantero.

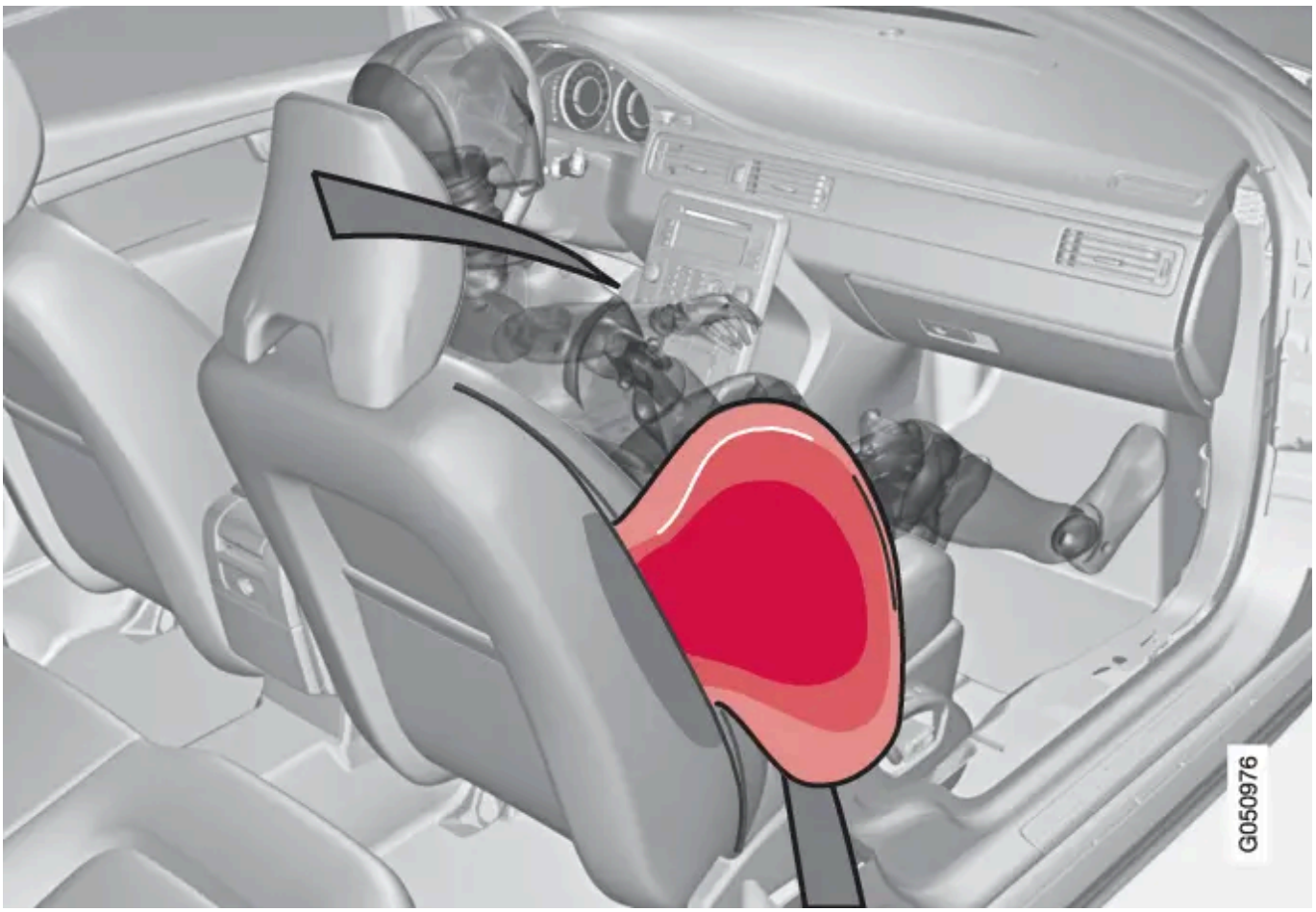
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag lateral se infla. El airbag se infla entre el pasajero y el panel de la puerta, amortiguando así el golpe en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se vacía. Normalmente, el airbag lateral solo se infla en el lado de la colisión.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Lado del conductor, coche con volante a la izquierda.



Lado del acompañante, coche con volante a la izquierda.

Advertencia

- Volvo recomienda efectuar la reparación únicamente en un taller autorizado Volvo. Una intervención errónea en el sistema de airbags SIPS puede provocar una operación deficiente y, con ello, graves lesiones.
- No coloque ningún objeto en la zona situada entre el lado exterior del asiento y el panel de puerta, ya este área puede verse afectada por el airbag lateral.
- Volvo recomienda usar exclusivamente fundas homologadas por Volvo. Otros tapizados pueden impedir el funcionamiento del airbag lateral.
- El airbag lateral es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

2.2.7. Airbag en el lado del conductor

Como complemento del cinturón de seguridad del lado del conductor, el automóvil está equipado con un airbag.

El airbag está plegado en el centro del volante. El volante lleva estampadas las letras AIRBAG.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

2.3. Cinturón de seguridad

2.3.1. Pretensor del cinturón de seguridad

Todos los cinturones de seguridad están equipados con pretensores. Se trata de un mecanismo que tensa el cinturón de seguridad en caso de una colisión de suficiente intensidad. De este modo, el cinturón de seguridad consigue retener con mayor rapidez a los ocupantes del vehículo.

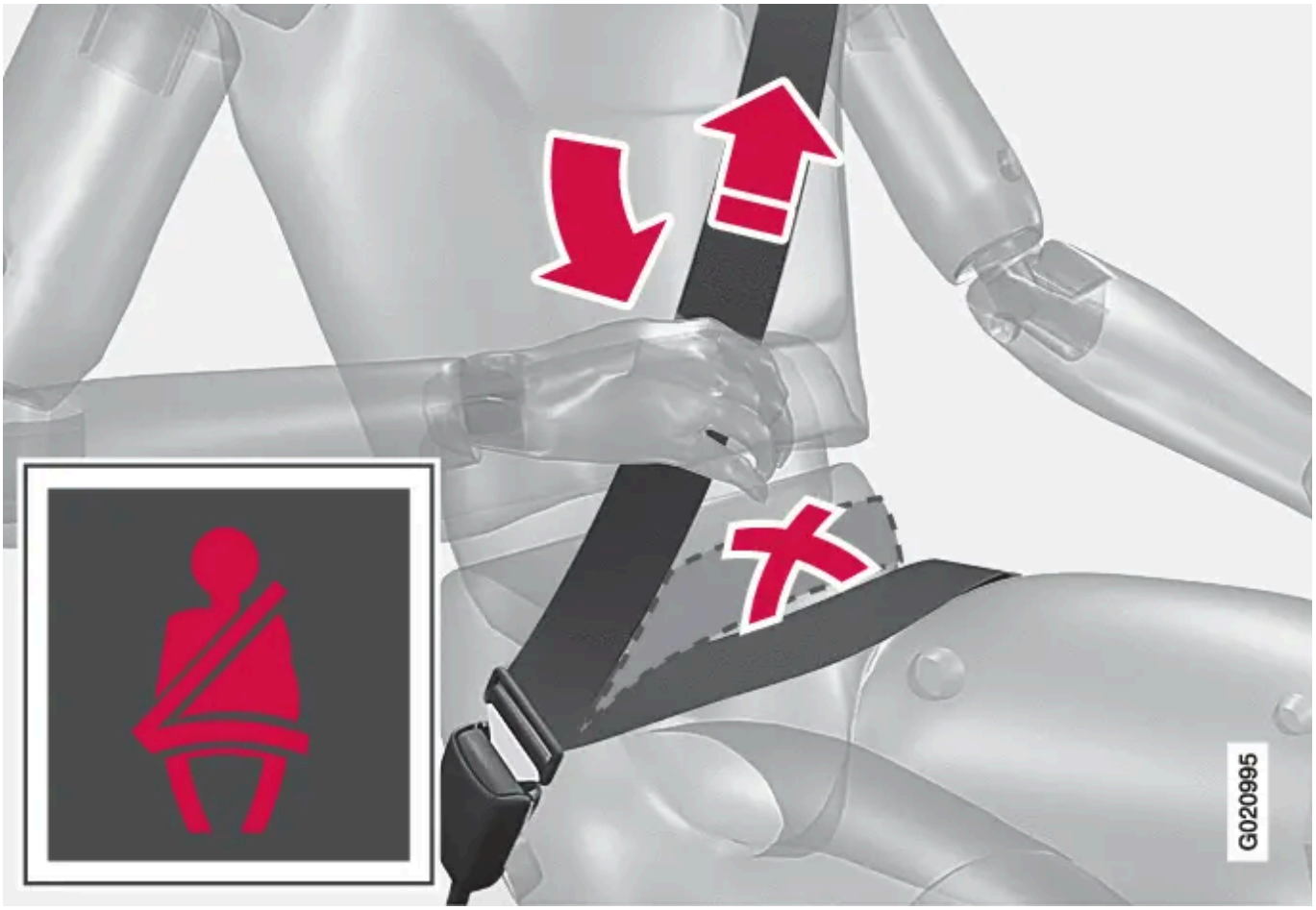
Advertencia

No introduzca nunca la hebilla del cinturón de seguridad del acompañante en el cierre del lado del conductor. Coloque siempre la hebilla del cinturón de seguridad en el cierre del lado que corresponda. No dañe nunca los cinturones de seguridad y no introduzca objetos extraños en el cierre. De lo contrario, los cinturones de seguridad y los cierres pueden no funcionar de manera prevista en caso de colisión. Se corre por tanto el riesgo de sufrir lesiones graves.

2.3.2. Generalidades sobre el cinturón de seguridad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.



Estire la banda de la cintura tirando de la banda diagonal arriba hacia el hombro. La banda de la cintura debe ir baja (no por encima del abdomen).

Para que el cinturón de seguridad proporcione la máxima protección es importante que vaya pegado al cuerpo. No incline el respaldo demasiado hacia atrás. El cinturón de seguridad está concebido para proteger en una posición normal de asiento.

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Recomendaciones

- No utilice clips ni otros objetos que impidan la colocación correcta del cinturón de seguridad.
- El cinturón de seguridad no debe estar vuelto ni retorcido.

> **Advertencia**
>
> El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón de seguridad, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

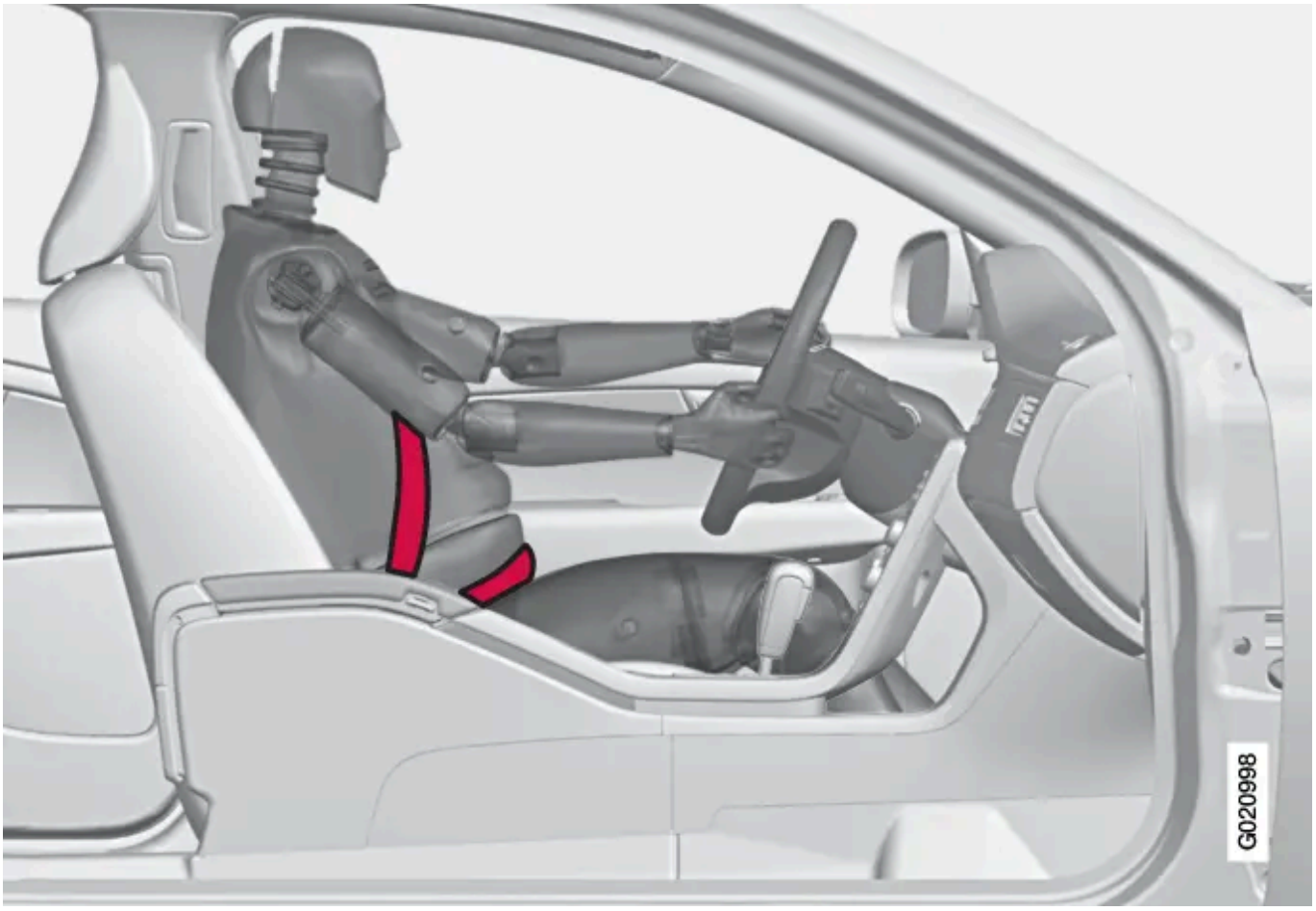
> **Advertencia**
>
> Cada uno de los cinturones de seguridad está concebido para una sola persona.

> **Advertencia**
>
> Nunca efectúe modificaciones o reparaciones del cinturón usted mismo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.
>
> Si el cinturón sufre una carga muy intensa a causa, por ejemplo, de una colisión, cambie el cinturón de seguridad completo. El cinturón puede haber perdido parte de sus propiedades protectoras, aunque no parezca haber recibido daños. Cambie también el cinturón si está desgastado o deteriorado. El cinturón de seguridad nuevo debe estar homologado y diseñado para montarse en el mismo sitio que el cinturón sustituido.

2.3.3. Cinturón de seguridad - embarazo

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.

El cinturón de seguridad debe utilizarse siempre durante el embarazo, pero es importante que se emplee de manera correcta.



El cinturón debe ir ajustado al hombro, con la banda diagonal entre los pechos y a un lado del estómago.

La banda de la cintura debe ir plana hacia el lado del muslo y colocarse tan baja como sea posible debajo del estómago. No deje nunca que se deslice hacia arriba. El cinturón de seguridad debe ir tan ceñido al cuerpo como sea posible, sin holguras innecesarias. Compruebe también que no se retuerza.

A medida que avanza el embarazo, la conductora debe modificar la posición del asiento y del volante, para tener pleno control del automóvil (lo que implica llegar con facilidad al volante y a los pedales). Procure obtener la máxima distancia posible entre el vientre y el volante.

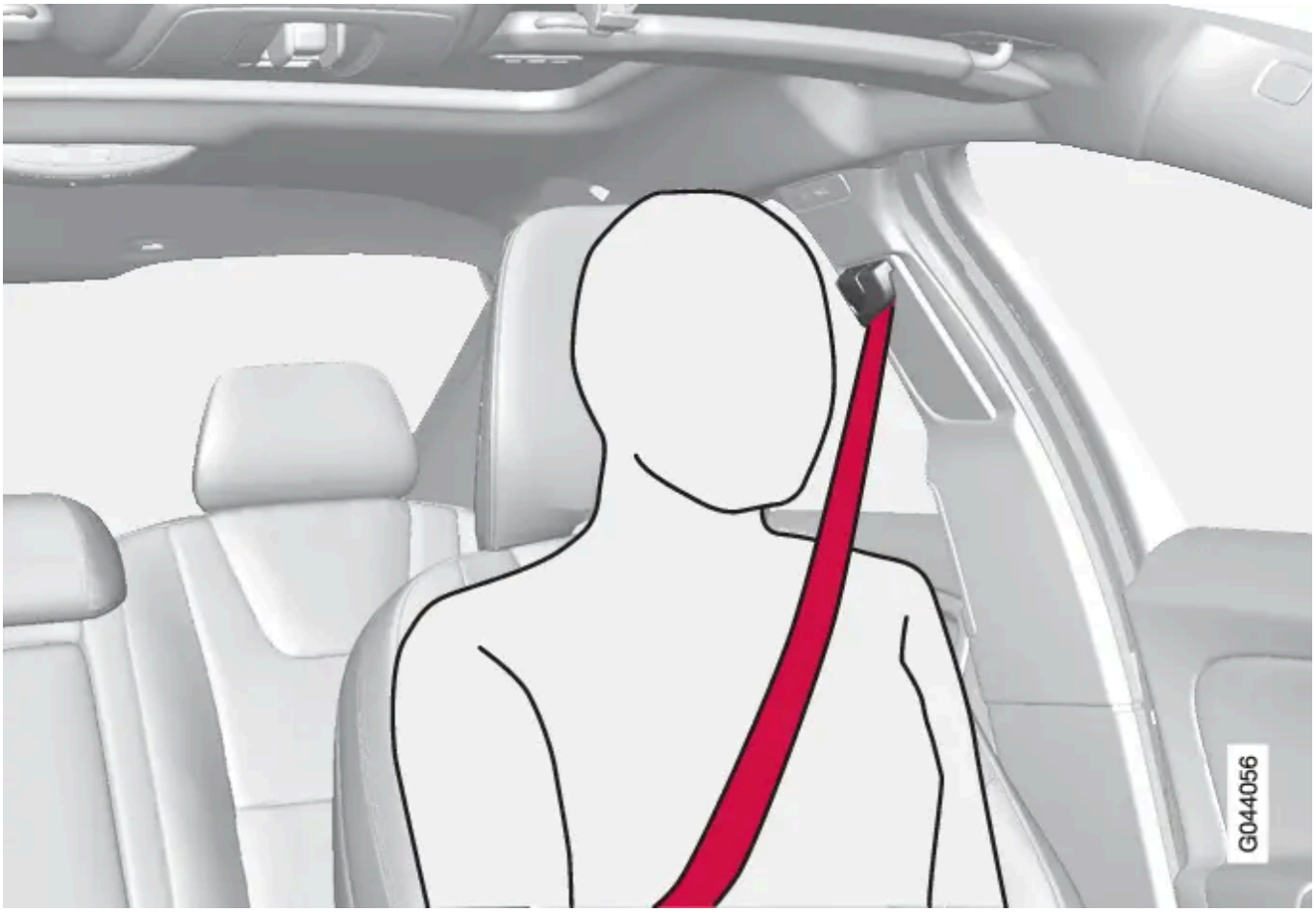
2.3.4. Cinturón de seguridad - abrochar

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.
Póngase el cinturón de seguridad antes de iniciar la marcha.

Tire lentamente del cinturón de seguridad y abróchelo introduciendo la hebilla en el cierre. Se oirá un "clic" que indica que el cin-

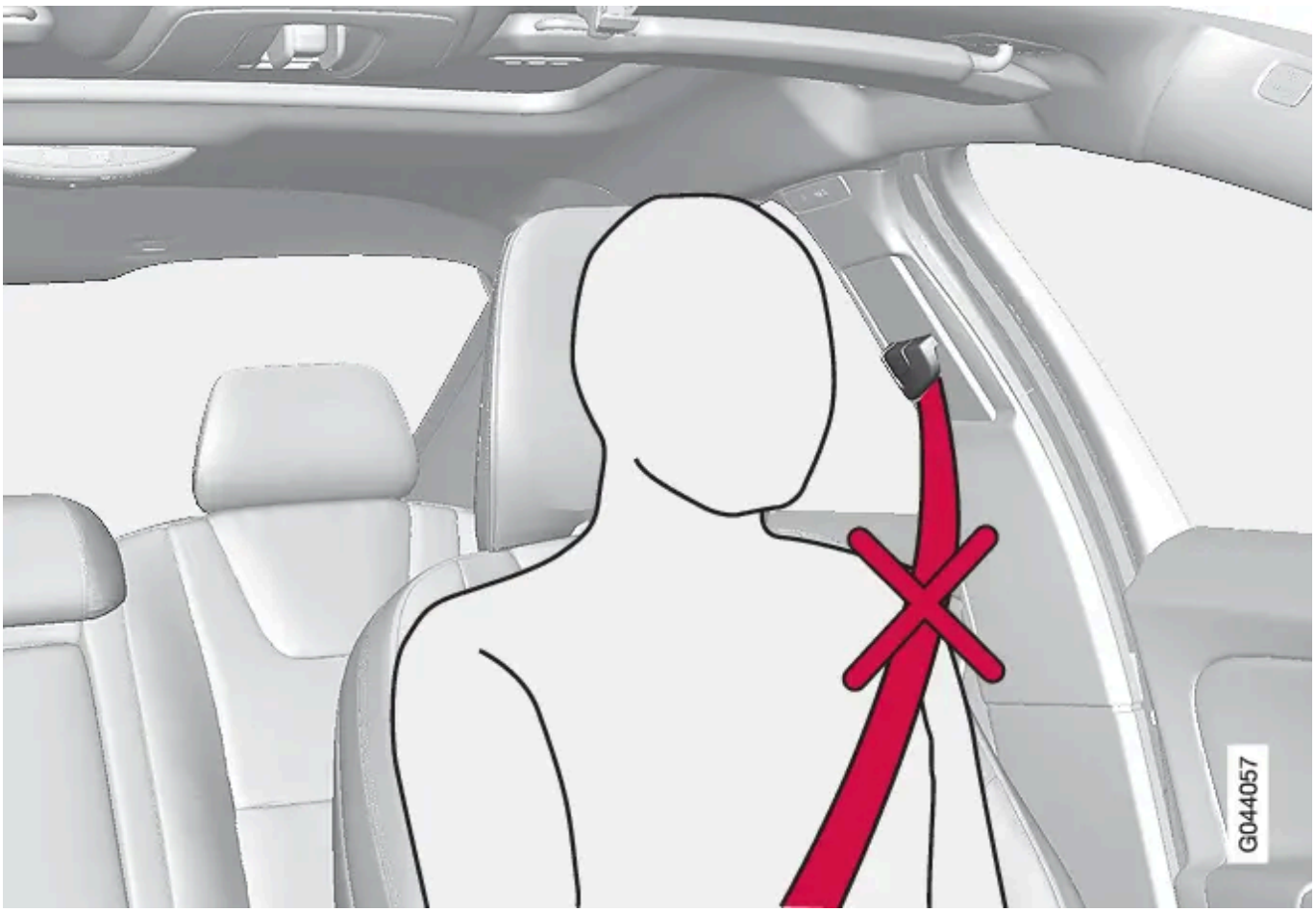
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

turón está abrochado.



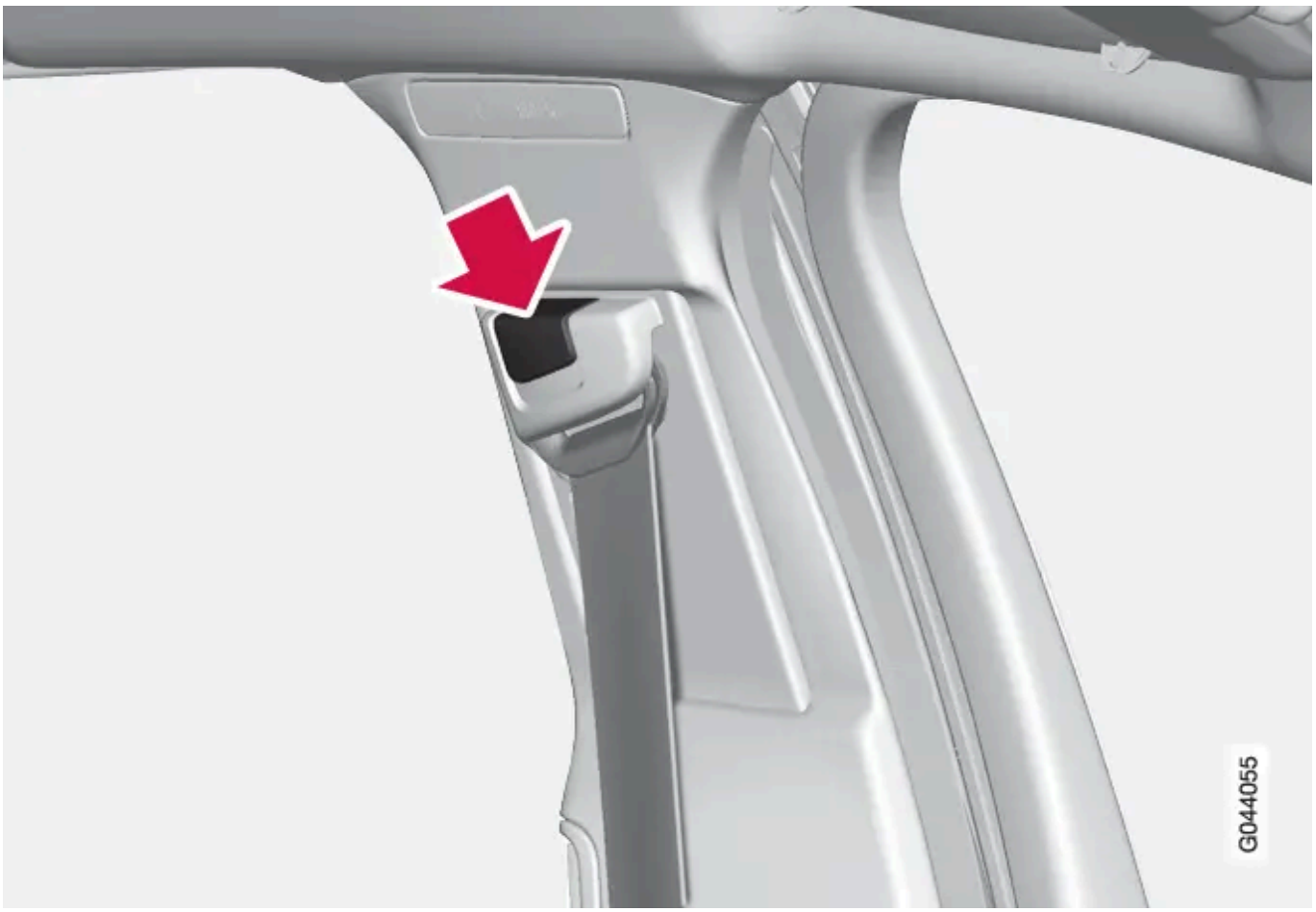
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cinturón de seguridad puesto de manera correcta.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cinturón de seguridad puesto de manera incorrecta. El cinturón debe ir sobre el hombro.



Ajuste vertical del cinturón de seguridad. Pulse el botón para desplazar el cinturón verticalmente. Coloque el cinturón lo más alto posible sin que roce con el cuello.

En el asiento trasero, la hebilla sólo se adapta al cierre previsto [1].

Recomendaciones

El cinturón de seguridad se bloquea y no puede, por tanto, estirarse más:

- si se tira de él con demasiada rapidez
- cuando el coche frena o acelera
- si el coche se inclina mucho.

[1] Algunos mercados.

2.3.5. Cinturón de seguridad - desabrochar

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.
Suelte el cinturón de seguridad cuando el automóvil está parado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pulse el botón rojo del cierre y deje que la bobina recoja el cinturón. Si no queda recogido del todo, introduzca el cinturón manualmente para que no quede suelto.

2.3.6. Testigo del cinturón de seguridad

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas.

El aviso acústico depende de la velocidad y, en algunos casos, del tiempo. La señal luminosa se puede ver en la consola del techo y en el cuadro de instrumentos.

El sistema de aviso del cinturón de seguridad no se activa con asientos infantiles.

Asiento trasero

El testigo del cinturón de seguridad del asiento trasero tiene dos funciones:

- Informar sobre los cinturones de seguridad que se utilizan en el asiento trasero. Si se utilizan los cinturones de seguridad o si se abre alguna de las puertas traseras, aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos. El mensaje se confirma automáticamente después de aproximadamente 30 segundos de marcha o después de haber pulsado una vez el botón OK de la palanca de intermitentes. Si algún ocupante del vehículo no lleva puesto el cinturón de seguridad, el mensaje solo puede confirmarse manualmente pulsando el botón OK de la palanca de intermitentes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Avisar de que se ha desabrochado alguno de los cinturones de seguridad del asiento trasero durante el trayecto. La advertencia se realiza mediante un mensaje en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica y luminosa. El aviso cesa una vez que se ha abrochado el cinturón, pero también puede ser confirmado manualmente pulsando el botón OK.

En el display de información de información del cuadro de instrumentos, se muestran los cinturones de seguridad que se utilizan. Esta información está siempre disponible.

Algunos mercados

Si el conductor y el acompañante delantero no llevan puestos el cinturón de seguridad, el sistema le avisa con señales acústicas y luminosas. Si se circula a baja velocidad, el aviso acústico sólo se oye durante los primeros 6 segundos.

2.4. Modo seguridad

2.4.1. Modo de seguridad - desplazamiento

Si aparece el texto **Normal mode** después de reponer **Modo de seguridad Vea el manual** tras un intento de arranque, el automóvil puede apartarse con cuidado de un lugar peligroso para el tráfico.

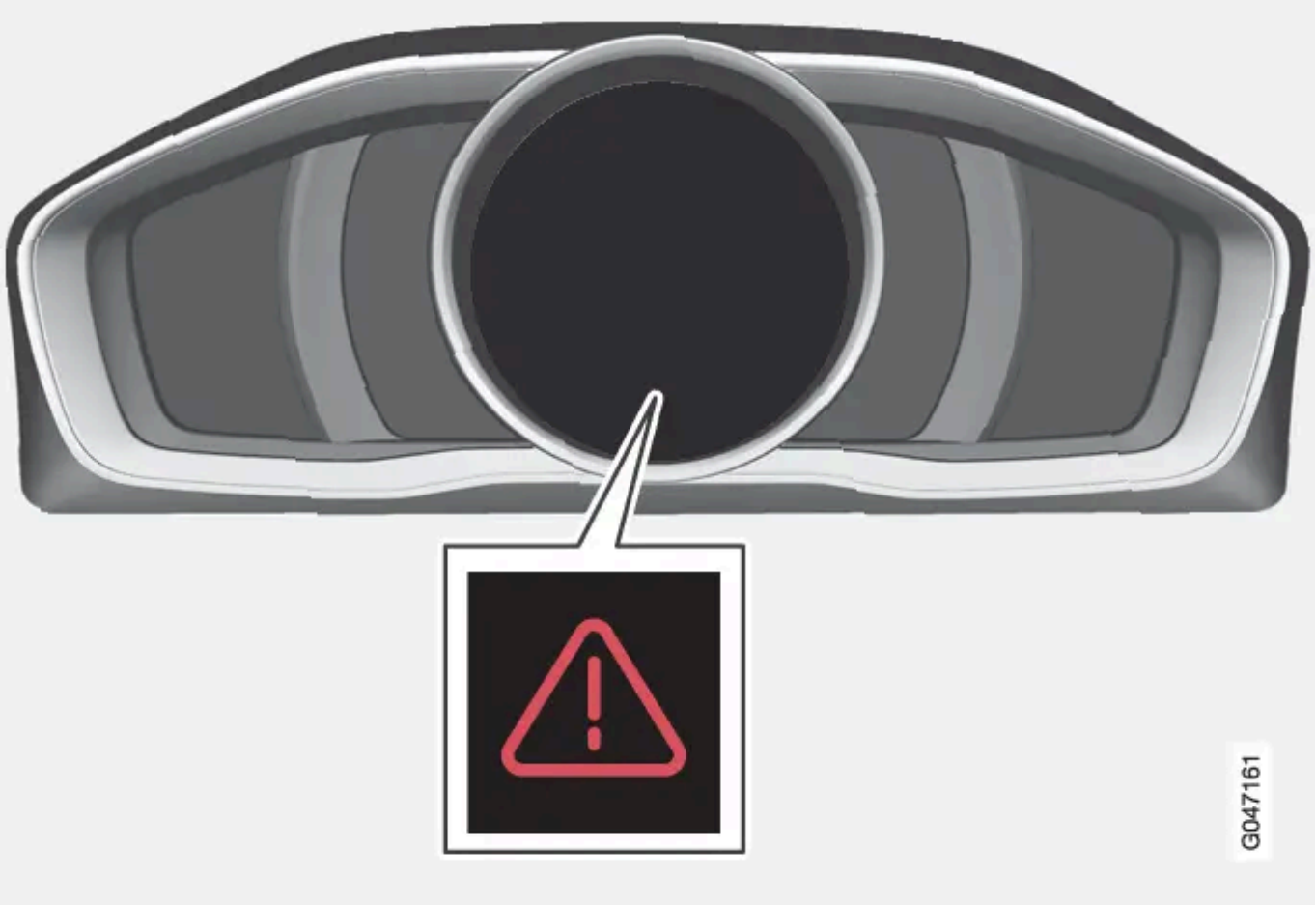
No conduzca el automóvil más de lo necesario.

> ⚠ **Advertencia**
>
> No está permitido remolcar el automóvil cuando se ha activado el modo de seguridad. Haga transportarlo en grúa. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo.

2.4.2. Generalidades sobre el modo de seguridad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El modo de seguridad es una función de seguridad que se activa cuando existe la posibilidad de que la colisión haya dañado una función importante del automóvil como, por ejemplo, conductos de combustible o sensores de alguno de los sistemas de seguridad o del sistema de frenos.



Tríangulo de advertencia en el cuadro de instrumentos.

Si el automóvil ha sufrido una colisión, puede aparecer el texto **Modo de seguridad Vea el manual** en el display de información del cuadro de instrumentos. La aparición de este mensaje significa que ha disminuido la funcionalidad del vehículo.

> **Advertencia**
>
> No intente reparar el automóvil o reponer los componentes electrónicos después de que el vehículo haya estado en el modo de seguridad. Esto puede ocasionar lesiones en personas o que el automóvil no funcione de forma normal. Volvo recomienda que confíe a un taller autorizado Volvo el control y la reposición del automóvil a la normalidad después de que haya aparecido el texto **Modo de seguridad Vea el manual**.

2.4.3. Modo de seguridad - intento de arranque

Si el automóvil adopta el modo de seguridad puede realizarse un intento de arranque si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible.

Compruebe antes que el automóvil no haya sufrido fugas de combustible. No debe haber tampoco olor a combustible.

Si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible, puede intentar arrancar el automóvil.

Saque la llave y abra la puerta del conductor. Si aparece un mensaje que indica que el encendido está conectado, pulse el botón de arranque. Cierre después la puerta y vuelva a colocar la llave. A continuación, el sistema electrónico del automóvil intentará volver a su estado normal. Después trate de arrancar el automóvil.

Si sigue mostrándose en la pantalla el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual** el automóvil no debe conducirse ni remolcarse sino llevarse en grúa. La existencia de daños ocultos puede hacer que resulte imposible maniobrar el vehículo, aunque éste parezca operativo.

> **Advertencia**
>
> No intente volver a arrancar el automóvil en ninguna circunstancia si huele a combustible cuando aparece el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual**. Salga inmediatamente del vehículo.

> **Advertencia**
>
> No está permitido remolcar el automóvil cuando se ha activado el modo de seguridad. Haga transportarlo en grúa. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo.

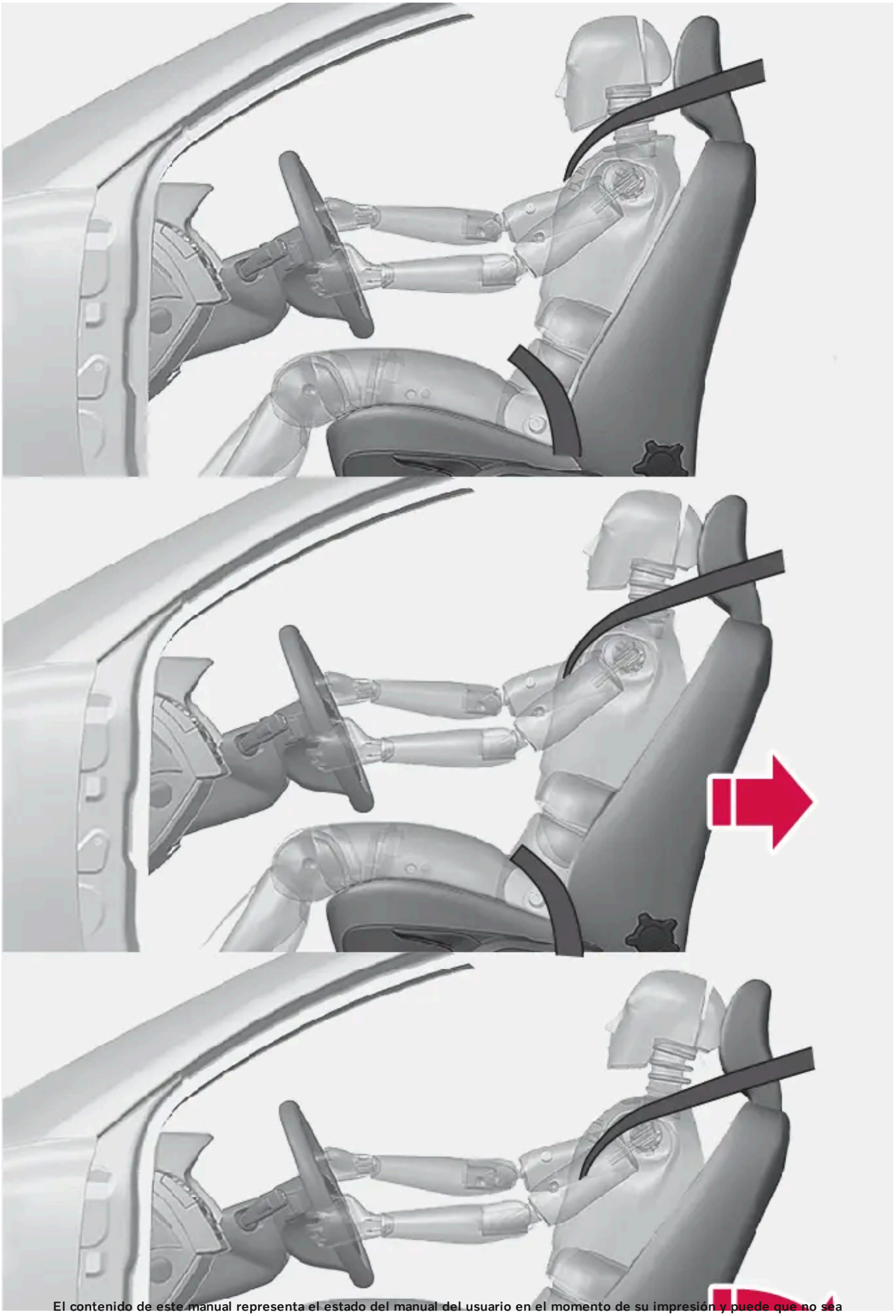
2.5. WHIPS

2.5.1. Generalidades sobre el sistema WHIPS

El WHIPS (Whiplash Protection System) es una protección contra traumatismos en el cuello. El sistema está compuesto por un respaldo que absorbe la energía de un impacto y un reposacabezas especial en los

asientos delanteros.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema WHIPS se activa durante una colisión por alcance en función del ángulo de incidencia, la velocidad y las características del vehículo con el que se choca.

> **Advertencia**
>
> El sistema WHIPS es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Características del asiento

Cuando se activa el sistema WHIPS, los respaldos de los asientos delanteros se desplazan hacia atrás para modificar la postura del conductor y del ocupante del asiento delantero. De este modo disminuye el riesgo de traumatismos en el cuello a causa del latigazo cervical.

> **Advertencia**
>
> Nunca realice por su cuenta ninguna modificación o reparación del asiento o del sistema WHIPS. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

2.5.2. WHIPS - posición de asiento

Para obtener la mayor protección posible del sistema WHIPS, el conductor y el acompañante deben tener una posición de asiento correcta y asegurarse de que el despliegue del sistema no esté obstruido.

Posición de asiento

Ajuste la posición del asiento delantero antes de iniciar la marcha.

El conductor y el acompañante del asiento delantero deben ir sentados en el centro del asiento y reducir al mínimo la distancia entre la cabeza y el reposacabezas.

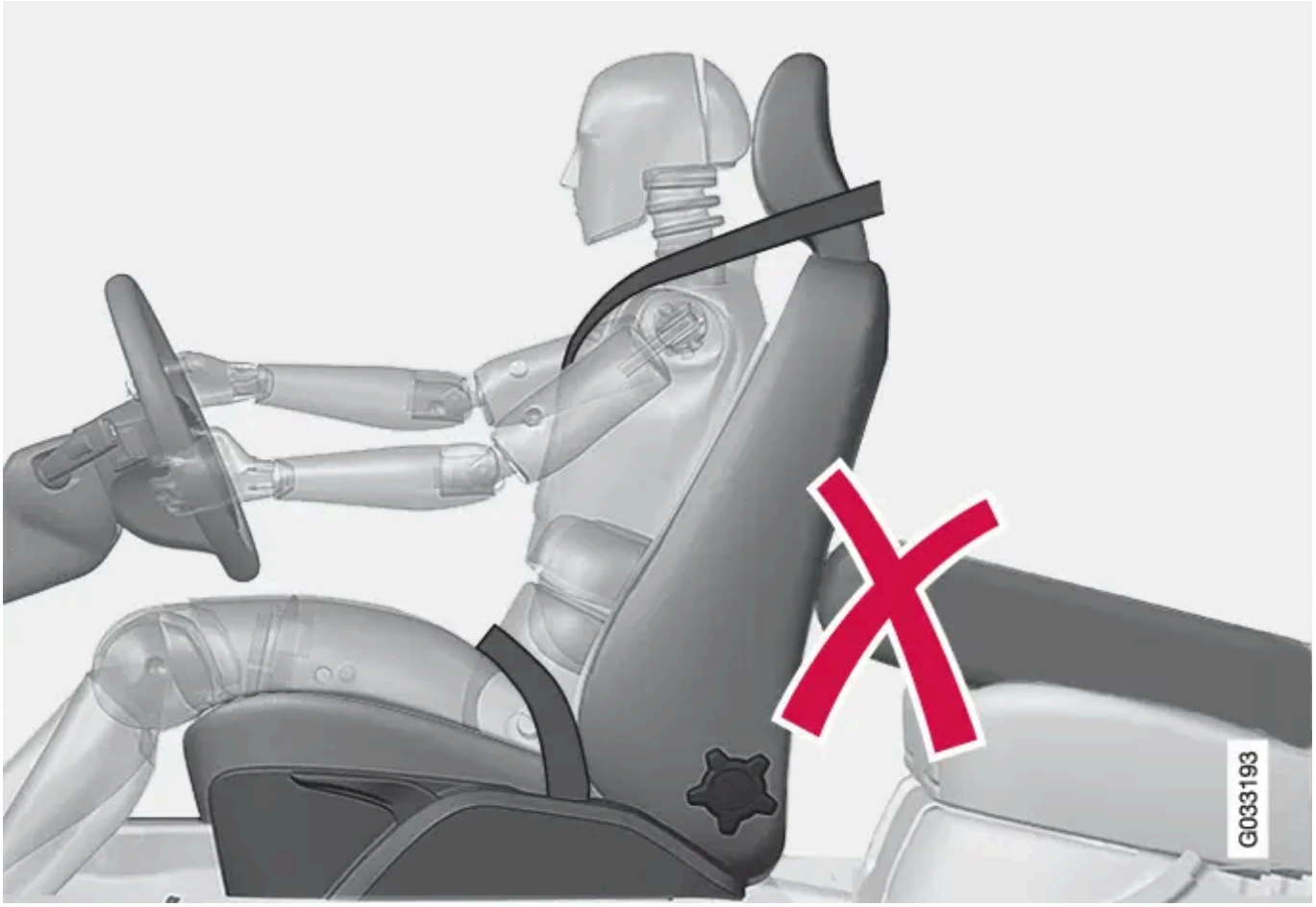
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

No coloque en el suelo detrás del asiento del conductor o del acompañante objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No coloque objetos similares a cajas entre la almohadilla del asiento trasero y el respaldo del asiento delantero. Recuerde no impedir el funcionamiento del sistema WHIPS.



No coloque en el asiento trasero objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.

Advertencia

Si se ha abatido un respaldo del asiento trasero deberá adelantarse el asiento delantero correspondiente para que no quede en contacto con el respaldo inclinado.

Advertencia

Si el asiento se somete a una fuerte carga, por ejemplo, durante una colisión por alcance, deberá comprobarse el sistema WHIPS. Volvo recomienda comprobarlo en un taller autorizado Volvo.

El sistema WHIPS puede haber perdido parte de su funcionalidad aunque el asiento parezca intacto.

Volvo recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo para revisar el sistema, incluso tras producirse una colisión leve por detrás.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.5.3. WHIPS - sistema de retención infantil

El sistema WHIPS no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

2.6. Activación de los sistemas

En una colisión, los diferentes sistemas de seguridad personal funcionan conjuntamente para reducir las lesiones.

Sistema	Se activa
Pretensor del cinturón de seguridad asiento delantero	En caso de colisión frontal, colisión lateral, colisión por alcance y/o vuelco
Pretensor asiento trasero	En una colisión frontal y/o lateral y/o en caso de vuelco
Airbags (Airbag del volante y del acompañante)	En caso de colisión frontal.[1]
Airbags laterales SIPS	En colisiones laterales[1]
Cortina inflable IC	En caso de colisión lateral y/o vuelco y/o algunas colisiones frontales[1]
Protección contra el latigazo cervical WHIPS	En colisiones por alcance

Si los airbags se despliegan, Volvo recomienda lo siguiente:

- Transportar el automóvil. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo. No conduzca nunca con los airbags desplegados.
- Volvo recomienda que confíe el cambio de componentes del sistema de seguridad del automóvil a un taller autorizado Volvo.
- Solicite siempre asistencia médica.

Nota

El sistema de cinturones y airbags se activan sólo una vez durante una colisión.

Advertencia

La unidad de mando del sistema de airbags está situada en la consola central. Si la consola central se sumerge en agua u otro líquido, desconecte los cables de la batería de arranque. No intente arrancar el automóvil, ya que pueden activarse los airbags. Haga transportar el automóvil. Volvo recomienda que haga transportar el automóvil a un taller autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

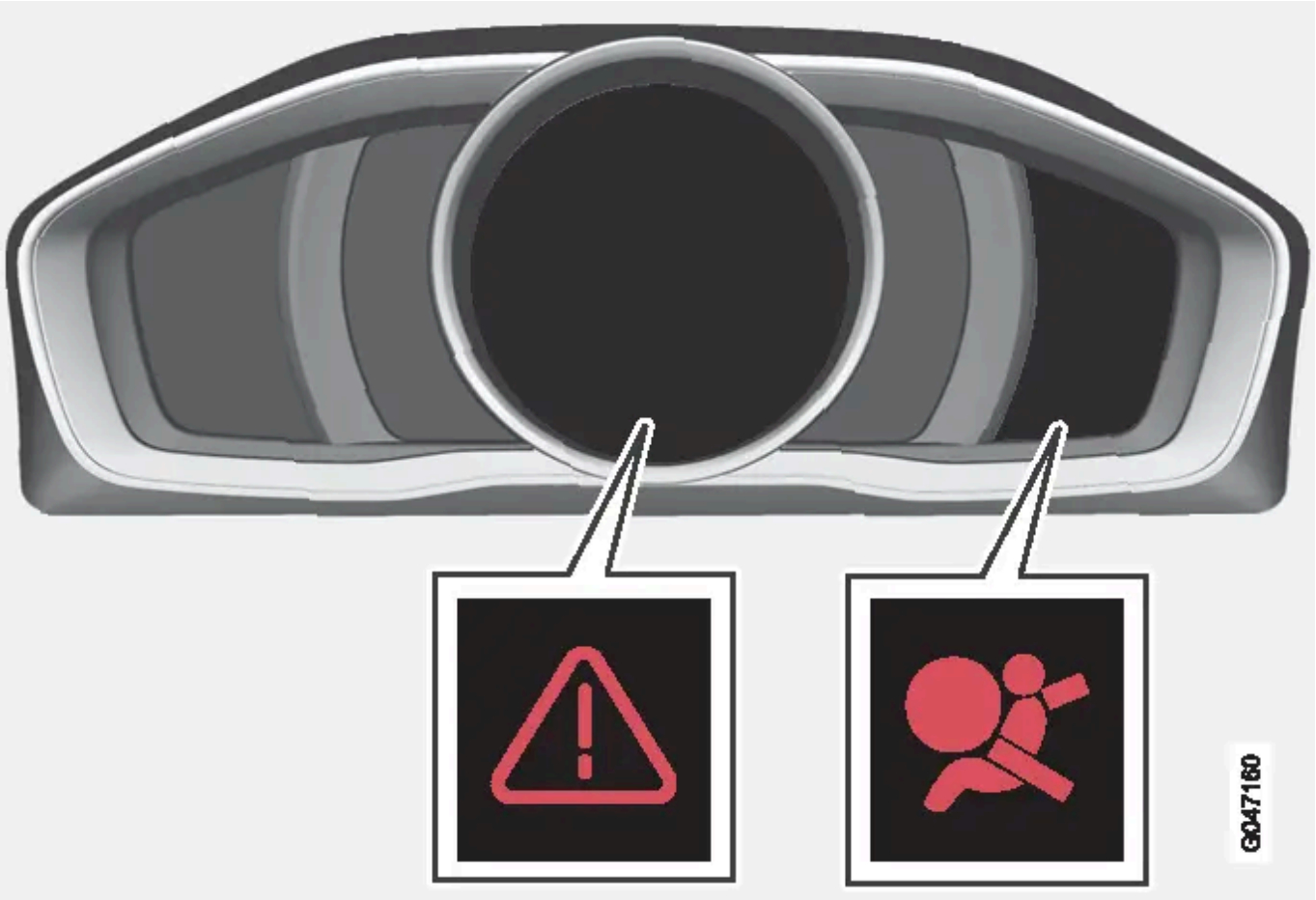
Advertencia

Nunca conduzca con airbags desplegados. Ello puede dificultar el control del vehículo. Pueden estar dañados también otros sistemas de seguridad. En caso de una exposición intensa, el humo y polvo generados en el despliegue de los airbags puede provocar irritación o daños en piel y ojos. En caso de molestias, lave con agua fría. Asimismo, el rápido proceso de despliegue, en combinación con el material del airbag, puede dar lugar a rozaduras y quemaduras en la piel.

[1] El automóvil puede resultar muy deformado en una colisión sin que ello provoque el inflado de los airbags. La activación de los diferentes sistemas de seguridad del automóvil depende de una serie de factores como la rigidez y el peso del objeto con el que se choca, la velocidad del vehículo, el ángulo de colisión, etc.

2.7. Seguridad - símbolo de advertencia

El símbolo de advertencia aparece si se detecta un fallo durante el diagnóstico o si se activa un sistema. En caso necesario, aparece el símbolo de advertencia junto a un mensaje en el display de información del cuadro de instrumentos.



Triángulo de advertencia y símbolo de advertencia del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos.

El símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos se enciende con la llave en la posición **II**. El símbolo se apaga al cabo de unos 6 segundos si el sistema de airbag no tiene errores.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Si el símbolo de advertencia del sistema de airbags permanece encendido o se enciende mientras conduce el vehículo, es una señal de que el sistema de airbags no funciona de manera satisfactoria. El símbolo avisa sobre la existencia de una avería en el sistema del cinturón, el SIPS, el sistema IC u otro fallo en el sistema. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo en cuanto sea posible.

Si el símbolo de advertencia está fundido, se enciende el triángulo de emergencia y aparece el texto **Airbags - SRS Revisión necesaria** o **Airbags - SRS Revisión urgente** en la pantalla. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo tan pronto como sea posible.

2.8. Airbag de techo lateral (IC)

La cortina inflable contribuye a impedir que conductor y los acompañantes golpeen la cabeza contra el interior del automóvil al producirse una colisión.

La cortina inflable IC (Inflatable Curtain) forma parte del sistema SIPS y el sistema de airbags. Va montado a lo largo de ambos lados del techo interior y contribuye a proteger al conductor y a los pasajeros situados en los asientos exteriores del vehículo. En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag de techo lateral se infla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No cuelgue ni fije objetos pesados en los asideros del techo. El gancho sólo está previsto para prendas ligeras (no objetos duros como, por ejemplo, paraguas).

No atornille ni monte nada en el techo interior, los montantes de las puertas o los paneles laterales del automóvil. De lo contrario, puede perderse el efecto de protección previsto. Volvo recomienda que sólo se utilicen piezas originales Volvo aprobadas para colocarse en estas zonas.

Advertencia

El vehículo no puede cargarse más alto de 50 mm por encima del borde superior de las ventanillas de las puertas. De lo contrario se perderá el efecto protector de la cortina inflable oculta detrás del techo interior del vehículo.

Advertencia

La cortina inflable es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

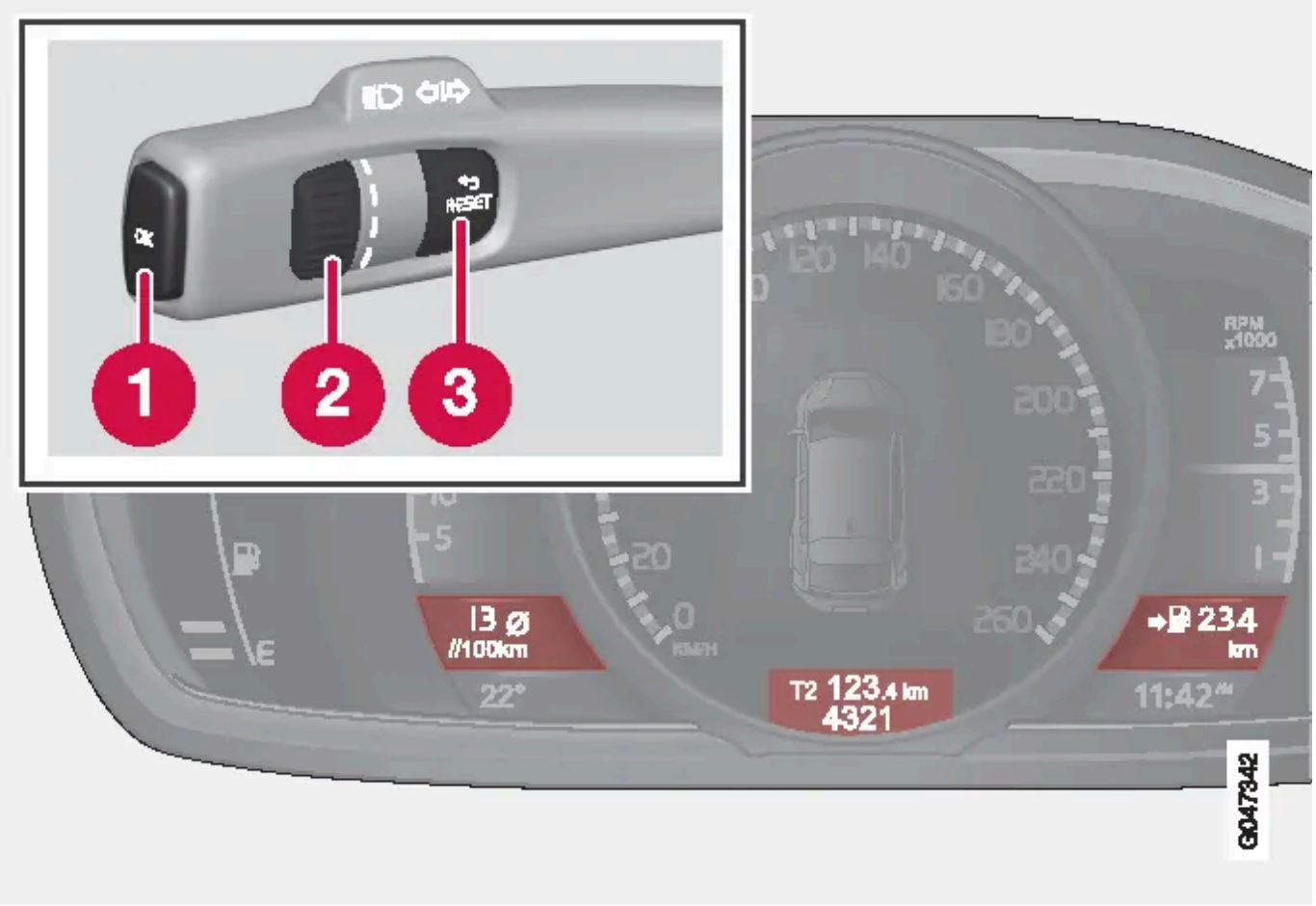
3. Instrumentos y mandos

3.1. Centro de Información Electrónico

3.1.1. Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información.

Los menús del ordenador de a bordo forman un circuito continuo. Una de las opciones es que las tres pantallas del ordenador de a bordo se apagan. Esto señala el principio y el final de circuito.



Pantallas de información y mandos de la palanca del volante.

1 **OK** - Abre la serie con las funciones del ordenador de a bordo + Activa la opción marcada.

2 **Rueda selectora** - Abre la serie con los títulos del ordenador de a bordo + Hojea entre las opciones.

3 RESET - Cancela, pone a cero o sale de una función después de efectuar una selección.

Funciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Proceda de la siguiente manera para controlar y ajustar las funciones:

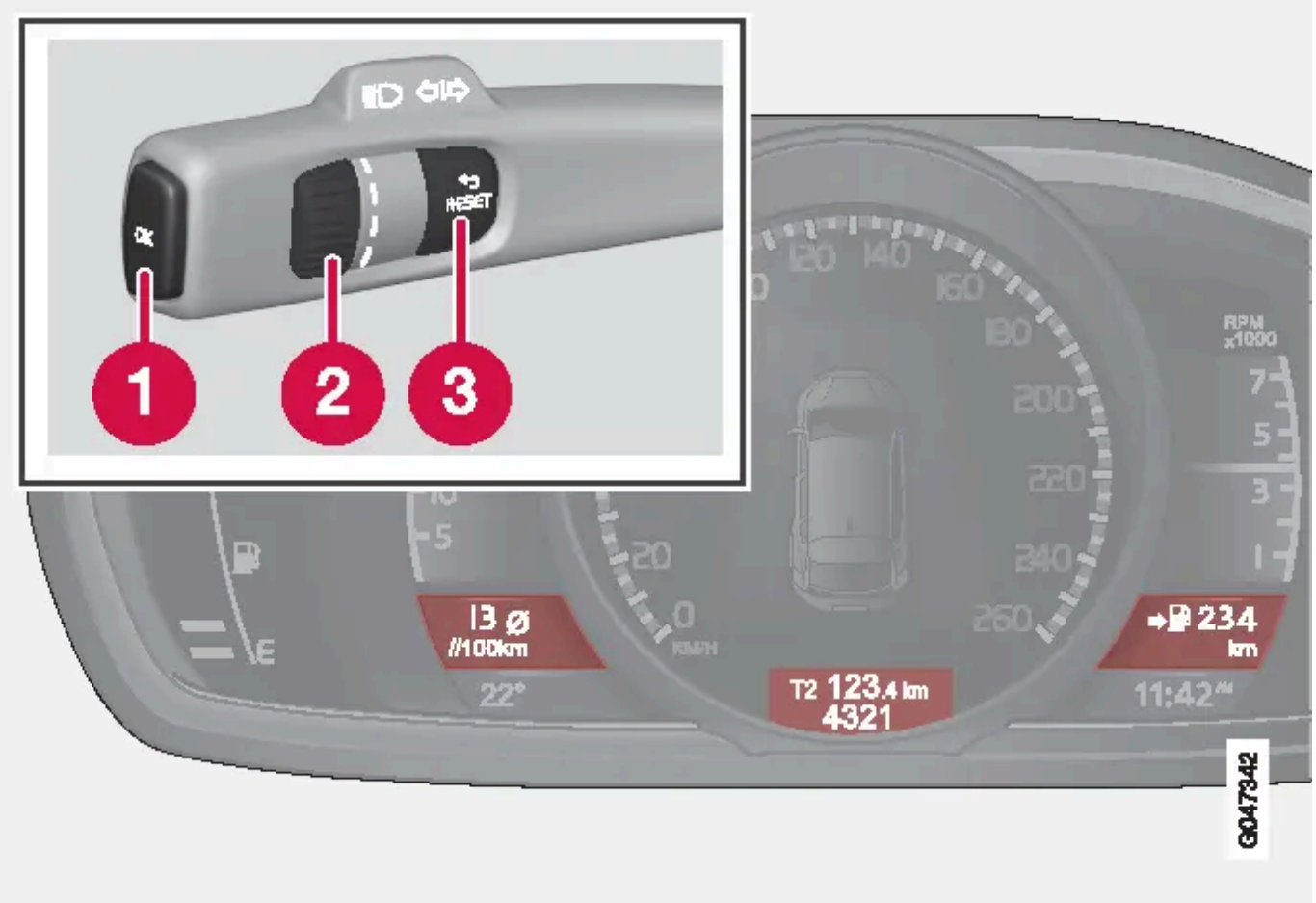
- Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinícielo" antes pulsando dos veces el botón RESET.
- Pulse OK. La serie con todas las funciones se abre.
- Hojee entre las funciones con la **rueda selectora** y seleccione y confirme con OK.
- Para finalizar, pulse RESET dos veces después de haber terminado el control o el ajuste.

Las diferentes funciones del ordenador de a bordo se indican en esta tabla:

Funciones	Información
Ordenador reinicio • Consumo medio • Velocidad media	**Observe** que está función **no** pone a cero los dos cuentakilómetros parciales T1 y T2, véase la tabla en el apartado "Títulos" o la sección "Puesta a cero - Velocidad media y consumo" para información sobre este punto.
Mensajes	Para más información, consulte Mensajes - uso.
Temas	Se selecciona aquí el diseño del cuadro de instrumentos.
Ajustes *	Seleccione **Auto. activ.** o **Desactiv.**. Para más información, consulte Información general sobre el calefactor.
Modo contraste/Modo color	Ajuste la intensidad luminosa y cromática del cuadro de instrumentos.
Preacondicionam. • **Arranque directo** • Símbolo Temporizador 1 - lleva al menú para programar una hora. • Símbolo Temporizador 2 - lleva al menú para programar una hora.	Para una descripción de cómo se programa el temporizador, véase Temporizador - ajuste.
Estado de servicio	Muestra el número de meses y el kilometraje hasta la próxima revisión regular.
Nivel de aceite[1]	Para más información, consulte Aceite de motor - control y llenado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Títulos



Pueden mostrarse al mismo tiempo tres títulos del ordenador de a bordo, cada uno en una "ventana".

Una de las combinaciones de títulos de la siguiente tabla puede seleccionarse para mostrarse continuamente en el cuadro de instrumentos. Proceda de la siguiente manera para elegir uno:

- Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinícielo" antes pulsando dos veces el botón RESET.
- Gire la **rueda selectora**. Las combinaciones de títulos seleccionables se muestran en una serie cíclica.
- Deténgase en la combinación de títulos que desee.

Combinaciones de títulos			Información
Estado de la batería	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo medio	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Velocidad media	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo actual	Cuentakilómetros parcial T2 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T2.
Consumo actual	Kilometraje	kmh<>mph	kmh<>mph - veáse el apartado "Presentación digital de la velocidad".
	Ninguna información del ordenador de a bordo.		Esta opción apaga las tres pantallas del ordenador de a bordo. Identifica además el principio y el final de la serie cíclica.

La combinación de títulos del ordenador de a bordo en el cuadro de instrumentos puede cambiarse en cualquier momento durante la conducción por otra opción. Proceda como sigue:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Gire la **rueda selectora**. Deténgase en el título que desee.

Puesta a cero - Cuentakilómetros parciales

Desplácese con la **rueda selectora** a la combinación de títulos que contiene el cuentakilómetros parcial que debe ponerse a cero:

- Mantenga pulsado RESET. El cuentakilómetros parcial seleccionado se pone a cero.

Puesta a cero - Velocidad media y consumo

1. Seleccione la función **Ordenador reinicio** y active con **OK**.
2. Seleccione alguna de las opciones con la **rueda selectora** y active con **OK**:

- l/100 km
- km/h
- Puesta a cero de ambos

3. Finalice con RESET.

* Opcional/accesorio.

[1] **Algunos motores.**

3.1.2. Ordenador de a bordo - información complementaria

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información.
Ofrecemos aquí información complementaria sobre algunas funciones.

Consumo medio

El consumo de combustible medio se calcula desde la última puesta a cero.

> **Nota**
>
> Puede producirse una ligera alteración si se utiliza un calefactor accionado por combustible*.

Velocidad media

La velocidad media se calcula a partir del trayecto recorrido desde la última puesta a cero.

Consumo actual

La cifra de consumo de combustible se actualiza constantemente, aproximadamente cada segundo. Cuando el automóvil circula a baja velocidad, el consumo se muestra por unidad horaria. A mayor velocidad, se muestra según el trayecto recorrido.

La presentación puede hacerse en diferentes unidades (km/miles). Véase la sección titulada "Cambiar de unidad".

Autonomía - distancia prevista hasta depósito vacío

El ordenador de a bordo indica la distancia aproximada que puede recorrerse con el combustible que queda en el depósito.

Cuando el título **Dist. hasta agotar** muestra "**----**", el sistema no puede garantizar ninguna autonomía.

- Reposte lo más pronto posible.

El cálculo se basa en el consumo medio de combustible durante los últimos 30 km y el combustible útil restante.

Autonomía hasta depósito vacío

Cuando aparece en la pantalla el signo "**----km hasta batería vacía**", el depósito está casi agotado. La pantalla indica la distancia aproximada que puede recorrerse con la energía almacenada en la batería híbrida.

El cálculo se basa en el consumo medio de un vehículo con carga normal que conduce en condiciones normales y teniendo en cuenta si el aire acondicionado (AC) está conectado o desconectado.

> **Nota**
>
> La indicación puede desviarse ligeramente si se cambia de técnica de conducción.

En general, esta distancia es mayor si se conduce de manera económica. Para más información sobre cómo puede afectarse el consumo de energía, véase Política medioambiental de Volvo Car Corporation.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Kilometraje con accionamiento por electricidad

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

> **Nota**
>
> Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada, la temperatura exterior y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Indicador de velocidad digital

La velocidad aparece en la unidad opuesta (kmh/mph) respecto al instrumento principal. Si está graduada en mph, el ordenador de a bordo muestra la velocidad correspondiente en km/h y a la inversa.

Cambie la unidad

Se puede cambiar de unidad (km/miles) de distancia y velocidad en el sistema de menús de MY CAR, véase MY CAR.

> **Nota**
>
> Aparte de en el ordenador de a bordo, estas unidades se modificarán simultáneamente en el sistema de navegación de Volvo*.

* Opcional/accesorio.

3.1.3. Centro de Información Electrónico

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información durante el viaje.

Los controles y los ajustes del ordenador de a bordo pueden realizarse directamente tras encenderse cuadro de instrumentos al abrir el vehículo. Si no se utiliza ninguno de los mandos del ordenador de a bordo en un plazo de 30 segundos después de abrir la puerta del conductor, el cuadro de instrumentos se apagará, tras lo cual será necesario poner el encendido en la posición II o arrancar el motor para controlar el ordenador de a bordo.

> **Nota**
>
> Si aparece un mensaje de advertencia al utilizar el ordenador de a bordo, el mensaje debe confirmarse antes de poder activar de nuevo el ordenador.
>
> - Para confirmar el mensaje, pulse brevemente el botón OK en la palanca de los intermitentes.

Menús de grupos

El ordenador de a bordo tiene dos grupos de menús diferentes:

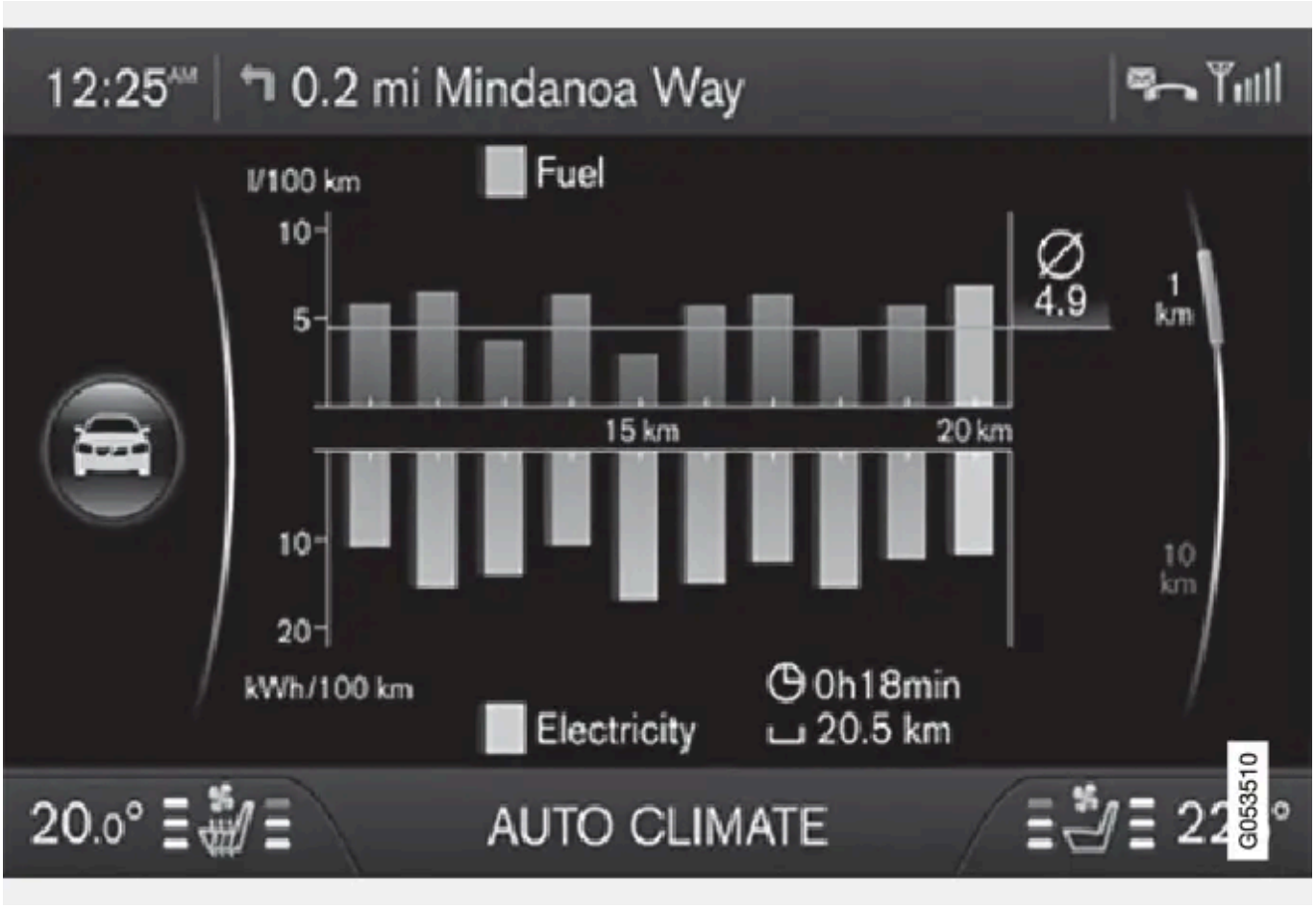
- Funciones
- Título en el cuadro de instrumentos

Las **funciones** y los **títulos** opcionales del ordenador de a bordo están listados cada uno en una serie cíclica.

3.1.4. Ordenador de a bordo - estadística de ruta*

El sistema almacena información de los viajes realizados con datos sobre consumo medio de combustible y velocidad media. Esta información puede verse en forma de gráfico de barras en la pantalla de la consola central.

Función



Estadística de viaje[1]

El consumo de combustible y de electricidad aparecen en gráficos separados. El consumo eléctrico que aparece es el consumo "neto", es decir la energía consumida menos la energía regenerada creada en la desaceleración.

Cada barra simboliza un trayecto recorrido de 1 km o 10 km, según la escala elegida. La barra de la derecha muestra el valor del último o los 10 últimos kilómetros iniciados.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Con la ruedecilla TUNE- se cambia la escala de las barras entre 1km y 10km - el puntero más a la derecha cambia entre los modos arriba y abajo, en relación con la escala elegida.

Uso

En el sistema de menús MY CAR, pueden realizarse diferentes ajustes, véase MY CAR. Vaya a **Estad. viaje**.

Cuando se marca la opción "**Resetear si el vehículo estuvo parado mín. 4 h**", se borran automáticamente los datos estadísticos después de finalizar el viaje y de 4 horas de parada. Con el siguiente arranque de motor comienza una nueva Estadística de viaje desde cero.

- **Resetear si el vehículo estuvo parado mín. 4 h** - marque la casilla con ENTER y salga del menú con EXIT.

Si se comienza un nuevo ciclo de conducción antes del transcurso de 4 horas, deberá comenzar por borrar manualmente el período actual con la opción "**Iniciar nuevo viaje**".

- **Iniciar nuevo viaje** - con ENTER se borra toda la estadística anterior, se sale del menú con EXIT.

Consulte también la información sobre Eco guide.

* Opcional/accesorio.

[1] La imagen es esquemática. El diseño puede cambiar según el software actualizado y el modelo de automóvil.

3.2. Cuadro de instrumentos

3.2.1. Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos

Los menús que se muestran en el display de información del cuadro de instrumentos dependen de la posición de la llave.

Algunas de estas opciones del menú requieren que la función y el dispositivo estén instalados en el automóvil.

Ajustes*
Temas
Modo contraste/Modo color
Estado de servicio
Mensajes[1]
Nivel de aceite[1]
Preacondicionam.
Ordenador reinicio

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] El número de mensajes se indica entre paréntesis.

3.2.2. Eco guide & Hybrid guide

Eco guide y Hybrid guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.
El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase .

Eco guide

Este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Valor momentáneo
2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuanto más elevado sea el valor en la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula en función de la velocidad, el par motor, la potencia transmitida por el motor y el uso de los frenos de servicio.

Se da preferencia a una velocidad óptima (50-80 km/h) y un régimen de motor bajo. Al acelerar y frenar, las agujas bajan.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

El valor medio, que sigue lentamente al valor momentáneo, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suben las agujas en la escala, mejor es la economía de conducción lograda por el conductor.

Hybrid guide

Este instrumento muestra la relación entre la potencia transmitida por el motor eléctrico y la potencia total disponible.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Hybrid" o"Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Potencia solicitada por el conductor

2 Potencia disponible con el motor eléctrico

El lugar en el que se encuentran estos dos indicadores señala el límite en que el motor de combustión arranca y se para.

Potencia solicitada por el conductor

La aguja grande indica la potencia solicitada por el conductor según la posición del acelerador. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la potencia solicitada por el conductor en la marcha introducida.

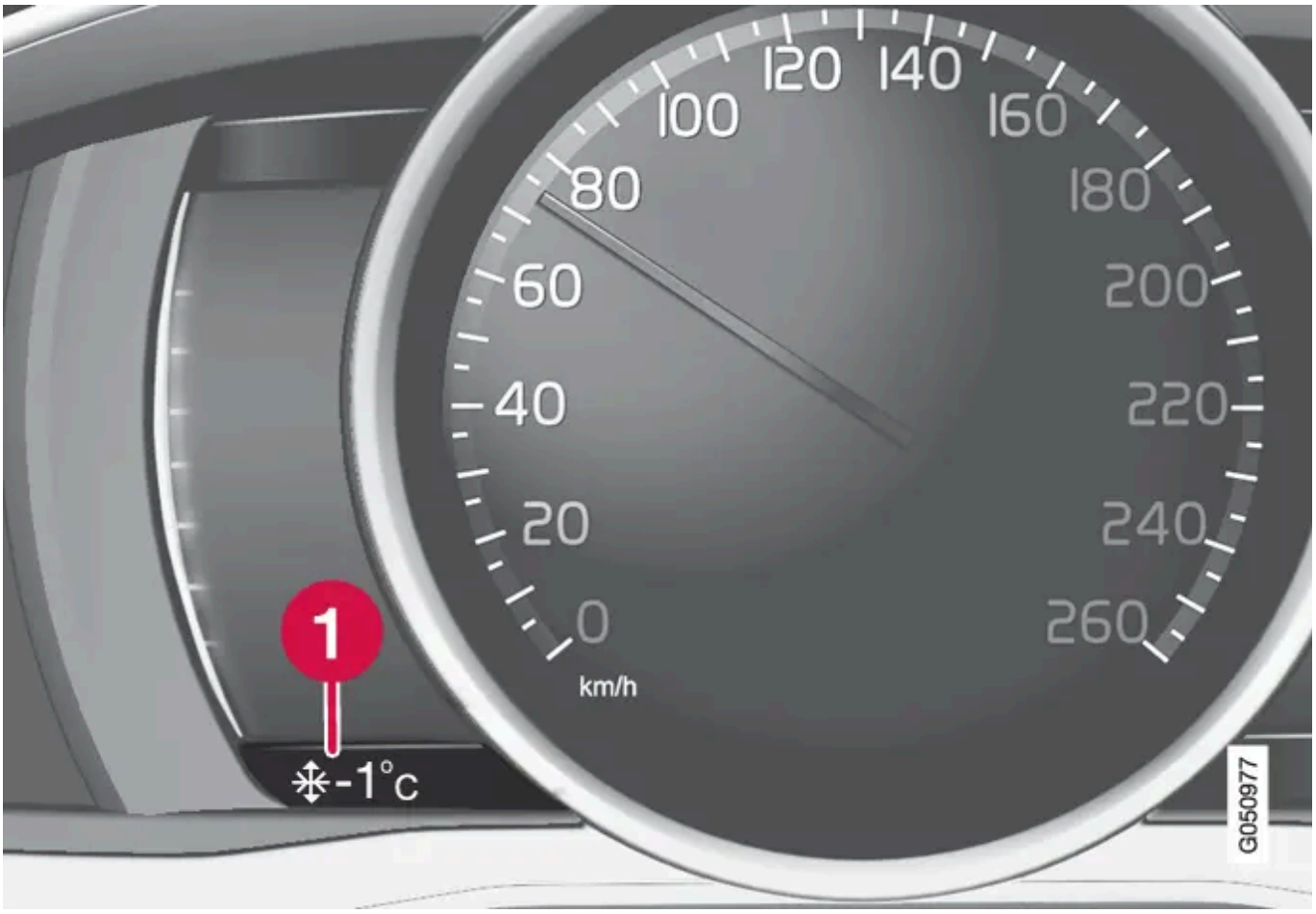
Potencia disponible con el motor eléctrico

La aguja pequeña indica la potencia disponible con el motor eléctrico.

Una gran separación entre las dos agujas indica una gran reserva de potencia.

3.2.3. Indicador de temperatura ambiente

El display del indicador de temperatura exterior se ve en el cuadro de instrumentos.



1 Display del indicador de temperatura ambiente

Cuando la temperatura está en el intervalo de +2 °C a -5 °C, se enciende en el display el símbolo de copo de nieve. para avisar del riesgo de calzada resbaladiza. Cuando el automóvil ha estado parado, el indicador de temperatura exterior puede indicar un valor demasiado elevado.

3.2.4. Símbolos en la pantalla

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En las pantallas del automóvil, pueden aparecer una gran cantidad de símbolos. Los símbolos están divididos en símbolos de advertencia, control e información.

A continuación mostramos los símbolos más habituales y su significado e indicamos las páginas del manual en las que podrá encontrar más información.

- El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado un fallo que puede afectar a la seguridad y/o a la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje informativo en el display de información del cuadro de instrumentos.

- El símbolo de información se enciende en combinación con un texto en el display de información del cuadro de instrumentos cuando se produce una anomalía en alguno de los sistemas de automóvil. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Símbolos de advertencia en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Freno de estacionamiento aplicado	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia, Freno de estacionamiento
	Airbags SRS	Seguridad - símbolo de advertencia, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	Testigo del cinturón de seguridad	Generalidades sobre el cinturón de seguridad, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	La batería de arranque no se carga	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	Avería en el sistema de frenos	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia, Freno de servicio
	Aviso, modo de seguridad	Seguridad - símbolo de advertencia, Generalidades sobre el modo de seguridad, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Símbolos de control en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Avería en el sistema ABL*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Faros Xenon activo
	Sistema de depuración de los gases de escape	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Avería en el sistema ABS	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Freno de servicio
	Luz antiniebla trasera conectada	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Luz antiniebla trasera
	Control electrónico de estabilidad, ESC (Electronic Stability Control), sistema de estabilización de remolques*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes, Sistema de estabilización del remolque - TSA
	Sistema de estabilidad, modo sport	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes
	Precalentador del motor (diesel)	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Nivel bajo del depósito de combustible	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Preacondicionamiento - mensajes
	Información, lea el texto en pantalla	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Luz larga encendida	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Luces largas/de cruce
	Intermitente izquierdo	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Intermitente derecho	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Símbolo	Significado	Véase
	Sistema de presión de neumáticos*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control de la presión de neumáticos

Símbolos de información en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Luz larga activa, AHB (Active High Beam)*	Luz larga automática
	Sensor de la cámara*, sensor láser*	Luz larga automática, City Safety™ - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes, Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes, Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Control de velocidad constante adaptativo*	Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
	Control de velocidad adaptativo*, Alerta de distancia* (Distance Alert)	Control de velocidad constante adaptativo - programar el intervalo de tiempo, Alerta de distancia
	Control de velocidad constante adaptativo*, intervalo de tiempo	Control de velocidad constante adaptativo - ACC, Control de velocidad constante adaptativo - visión de conjunto
	Control de velocidad constante*	Control de velocidad constante
	Sensor de radar*	Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes, Alerta de distancia - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes
	Freno de servicio	Freno de servicio
	Limitador de velocidad	Limitador de velocidad
	Freno automático*, Alerta de distancia* (Distance Alert), City Safety™, Aviso de colisión*	Alerta de distancia - símbolos y mensajes, City Safety™ - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes
	Motor y calefactor del habitáculo*	Preacondicionamiento - mensajes
	Calefactor de motor y de habitáculo* revisión necesaria	Preacondicionamiento - mensajes
	Temporizador conectado*	Preacondicionamiento - mensajes
	Sistema ABL*	Faros Xenon activo
	Tapa del depósito en el lado derecho	Tapa del depósito - Abrir y cerrar
	Batería baja	Preacondicionamiento - mensajes
	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento
	Sensor de lluvia*	Limpialunas y lavalunas
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes, Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	Driver Alert Control (DAC) - uso
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
	Información de velocidad registrada*	Información de señales de tráfico (RSI) - uso
	Aparcamiento interior	Preacondicionamiento - aparcamiento interior
	Aparcamiento exterior	Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
	Calefacción de asiento	Preacondicionamiento - aparcamiento interior, Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
	Sistemas de propulsión	Sistema de propulsión - símbolos y mensajes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sím-bolo	Significado	Véase
	Indicador de cambio de marcha	Indicador de cambio de marcha
	Posiciones de cambio	Caja de cambios automática - Geartronic
	Medición del nivel de aceite	Aceite de motor - control y llenado

Símbolos de información en la pantalla de la consola del techo

Símbolo	Significado	Véase
	Testigo del cinturón de seguridad	Testigo del cinturón de seguridad
	Airbag en el lado del acompañante, conectado	Airbag del acompañante - conexión y desconexión
	Airbag en el lado del acompañante, desconectado	Airbag del acompañante - conexión y desconexión

* Opcional/accesorio.

3.2.5. Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Los símbolos de control avisan al conductor de que está activada una función, de que un sistema actúa o de que se ha producido un error o una deficiencia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolos de control

Símbolo	Significado
	Avería en el sistema ABL
	Sistema de depuración de los gases de escape
	Avería en el sistema ABS
	Luz antiniebla trasera conectada
	Control electrónico de estabilidad, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades
	Control electrónico de estabilidad, modo sport, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso
	Precalentador del motor
	Nivel bajo del depósito de combustible
	Información, lea el texto en pantalla
	Luz larga encendida
	Intermitente izquierdo
	Intermitente derecho
	Sistema de presión de neumáticos , véase Control de la presión de neumáticos

Avería en el sistema ABL

El símbolo se enciende si la función ABL (Active Bending Lights) sufre una avería.

Sistema de depuración de los gases de escape

Si el símbolo se enciende al arrancar el motor, puede haber una avería en el sistema de depuración de los gases de escape. Lleve el automóvil a un taller para una revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema ABS

El símbolo se enciende cuando el sistema no funciona. El sistema de frenos del automóvil sigue funcionando pero sin la función ABS.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
3. Si el símbolo de advertencia continúa encendido, lleve el vehículo a un taller para una revisión del sistema ABS. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Luz antiniebla trasera conectada

El símbolo se enciende cuando están conectadas las luces antiniebla traseras.

Sistema de estabilidad

El parpadeo del símbolo indica que el sistema de control de la estabilidad está en funcionamiento. El símbolo se enciende de manera continua, si se produce una avería en el sistema.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sistema de estabilidad, modo sport

El modo Sport le ofrece una sensación de conducción más activa. El sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo. El símbolo se enciende cuando está activado el modo sport.

Precalentador del motor

El símbolo se enciende cuando está en marcha el precalentamiento del motor. El precalentamiento se realiza en la mayoría de los casos cuando la temperatura es baja.

Nivel bajo del depósito de combustible

Cuando el símbolo se enciende, el nivel del depósito de combustible es bajo, reposte tan pronto como sea posible.

Información, lea el texto en pantalla

El símbolo de información se enciende en combinación con un mensaje en la pantalla de información cuando se produce alguna alteración en el sistema del automóvil. El mensaje se apaga con ayuda del botón OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos, o desaparece automáticamente al cabo de dos minutos (el tiempo varía según la función descrita). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

> **Nota**
>
> Después de mostrarse el mensaje de servicio se puede apagar el símbolo y el mensaje con ayuda del botón OK, o bien se apagará automáticamente tras un instante.

Luz larga encendida

El símbolo luce, cuando está encendida la luz larga o la ráfaga de luces largas.

Intermitentes izquierdo y derecho

Los dos símbolos de los intermitentes destellan cuando se utilizan las luces de emergencia.

Sistema de presión de neumáticos

El símbolo se enciende si la presión de los neumáticos es baja o si ha surgido un error en el sistema.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.

Si el automóvil circula a una velocidad inferior a 7 km/h, se enciende el símbolo de información.

Si el automóvil circula a una velocidad superior a 7 km/h, se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó [1] no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

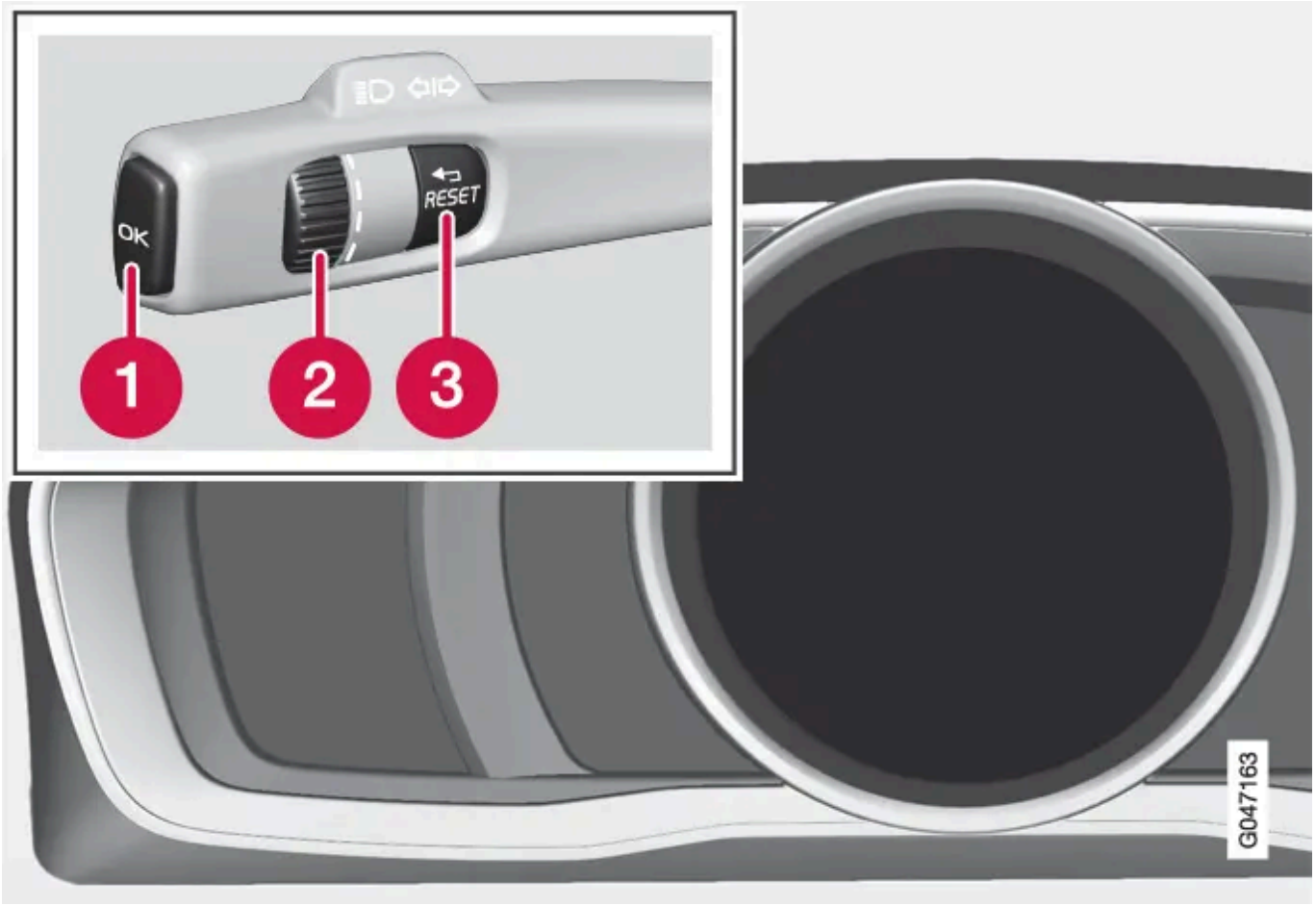
Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo automóviles con alarma*.

3.2.6. Control del menú - cuadro de instrumentos

Con la palanca izquierda del volante se controlan los menús que aparecen en el display de información del cuadro de instrumentos. Los menús que se muestran dependen de la posición de la llave.



Display y mandos para controlar el menú.

1 OK – permite acceder a la lista de mensajes y confirmar mensajes.

2 Rueda selectora – permite desplazarse entre opciones del menú.

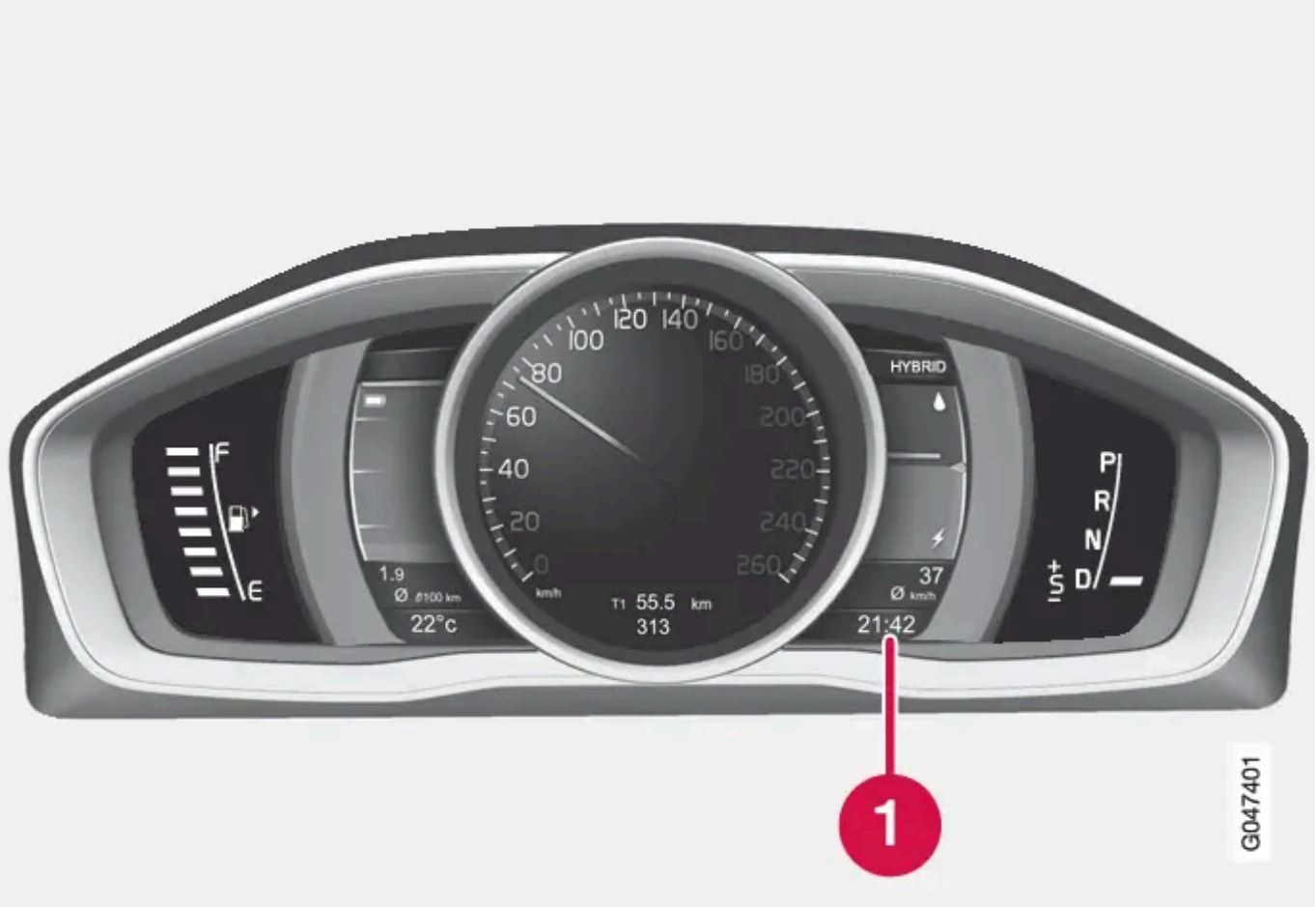
3 RESET – pone a cero la función activa. Se utiliza en algunos casos para seleccionar/conectar una función, véase la aclaración bajo la función respectiva.

Si hay un mensaje en la pantalla, éste debe confirmarse con OK para ver los menús.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.7. Reloj

El display del reloj se ve en el cuadro de instrumentos.



Reloj.

1 Pantalla de presentación de la hora

Programar el reloj

El reloj puede programarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

3.2.8. Cuatro de instrumentos - contrato de licencia

Una licencia es un contrato que concede autorización para desempeñar cierta actividad o a explotar un derecho, según las condiciones indicadas en el contrato. El siguiente texto presenta los términos y condiciones de Volvo con fabricantes y diseñadores y está en inglés.

Combined Instrument Panel Software

Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU Lesser General Public License version 2 (LGPLv2), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or addi-

tional copy right licenses, disclaimers and notices. The links to access the exact terms of LGPLv2, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

The offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © 2007 The FreeType Project (www.freetype.org). All rights reserved.

Portions of this product uses software with Copyright © 1994–2013 Lua.org, PUC-Rio (http://www.lua.org/)

This product includes software under following licenses:

LGPL v2.1: http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/lgpl-2.1.html

- GNU FriBidi
- DevIL

The FreeType Project License: http://git.savannah.gnu.org/cgit/freetype/freetype2.git/tree/docs/FTL.TXT

- FreeType 2

MIT License: http://opensource.org/licenses/mit-license.html

- Lua

3.2.9. Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestra información sobre algunas de las funciones del automóvil y mensajes.

El cuadro de instrumento muestra información según la selección efectuada, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

1 Indicador de batería híbrida

2 Nivel de energía

3 Modo de conducción activo

4 El símbolo se enciende cuando está en marcha el motor de combustión.

5 Hybrid guide (Driver Support Power Meter). Muestra la potencia de avance solicitada por el conductor y la potencia disponible con el motor eléctrico, es decir, el límite en que el motor de combustión arranca o se para. Para más información, Eco guide & Hybrid guide.

Recuperación de energía

1 Cuando el motor eléctrico carga la batería híbrida, aparecen burbujas en el indicador de la batería, véase Freno de servicio.

Pantalla de información

Pantalla de información.

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto. Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Indicadores e instrumentos

Para el cuadro de instrumentos puede elegirse diferentes temas. Los temas disponibles son "Hybrid", "Elegance", "Eco" y "Performance".

Los temas sólo pueden seleccionarse cuando el motor está en marcha.

Para seleccionar un tema, pulse el botón OK de la palanca izquierda del volante y seleccione la opción de menú **Temas** girando la rueda selectora de la palanca. Pulse el botón OK. Gire la rueda selectora para elegir un tema y confirme la selección pulsando el botón OK.

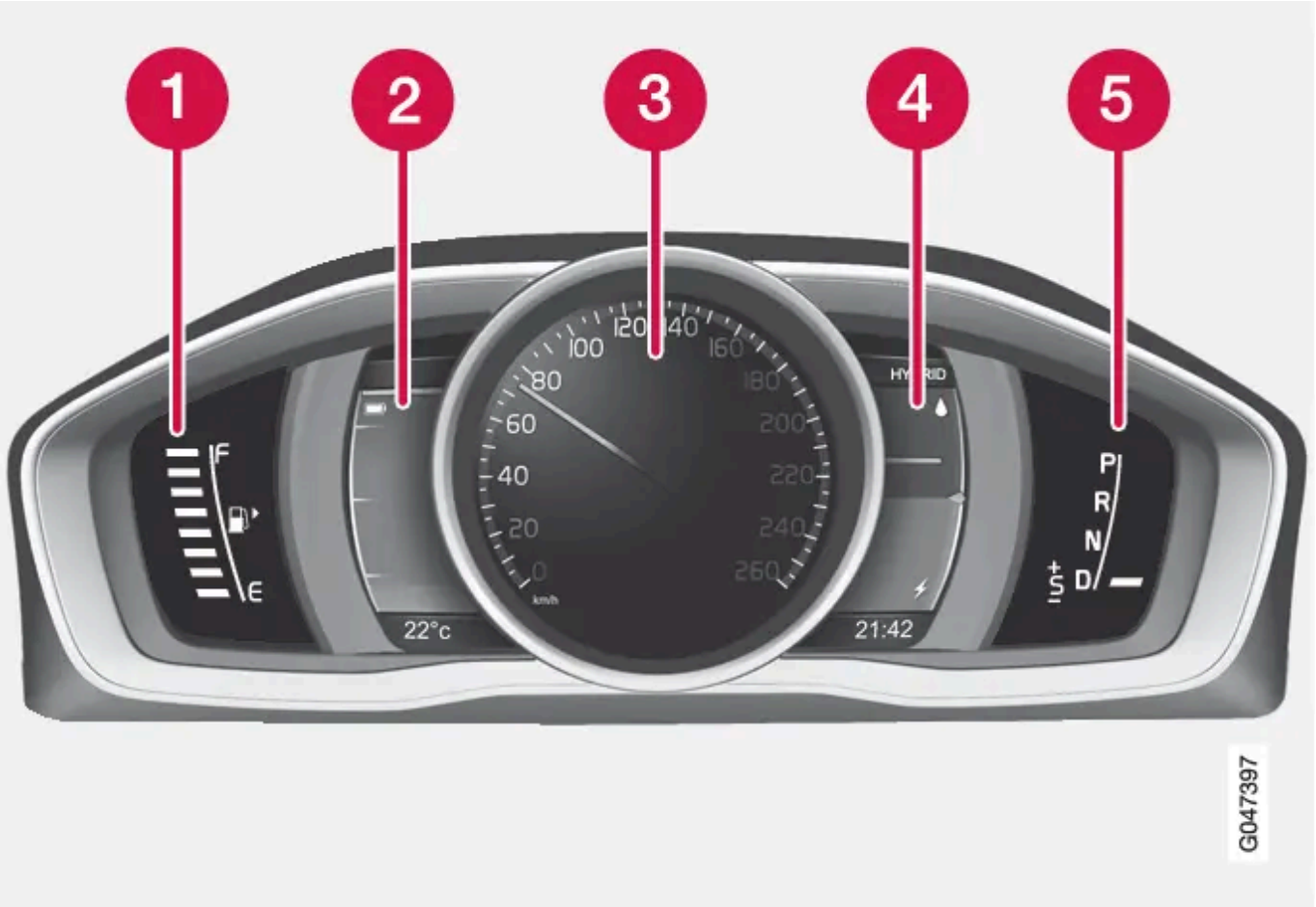
La imagen de la pantalla de la consola central se adapta en algunos modelos al tema seleccionado en el cuadro de instrumentos.

Con la palanca izquierda del volante, puede ajustarse también el contraste y el tono del instrumento.

Para más información sobre la gestión de menús, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La selección de tema y los ajustes de contraste y tono pueden guardarse en la memoria de cada llave*, véase Mando a distancia, personalización.



Indicadores e instrumentos, tema "Hybrid".

1. Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.
2. Indicador de batería híbrida
3. Velocímetro
4. Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Elegance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Sin función

3 Velocímetro

4 Sin función

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Eco".

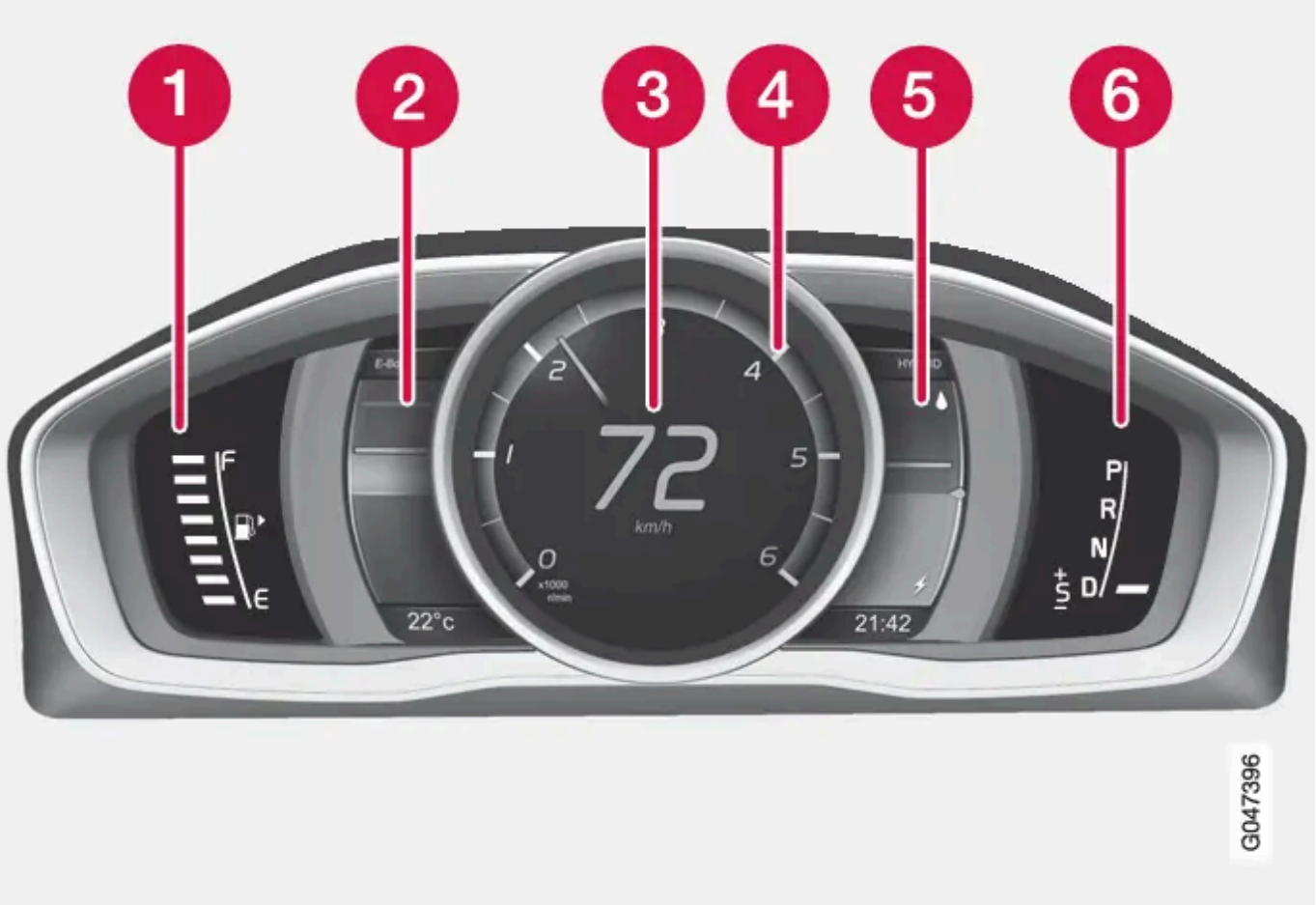
1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Eco guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

3 Velocímetro

4 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.



Indicadores e instrumentos, tema "Performance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Indicador E-boost. Ilustra el uso del motor eléctrico, la ayuda que ofrece al motor de combustión y el freno motor[2] con el motor eléctrico.

3 Velocímetro

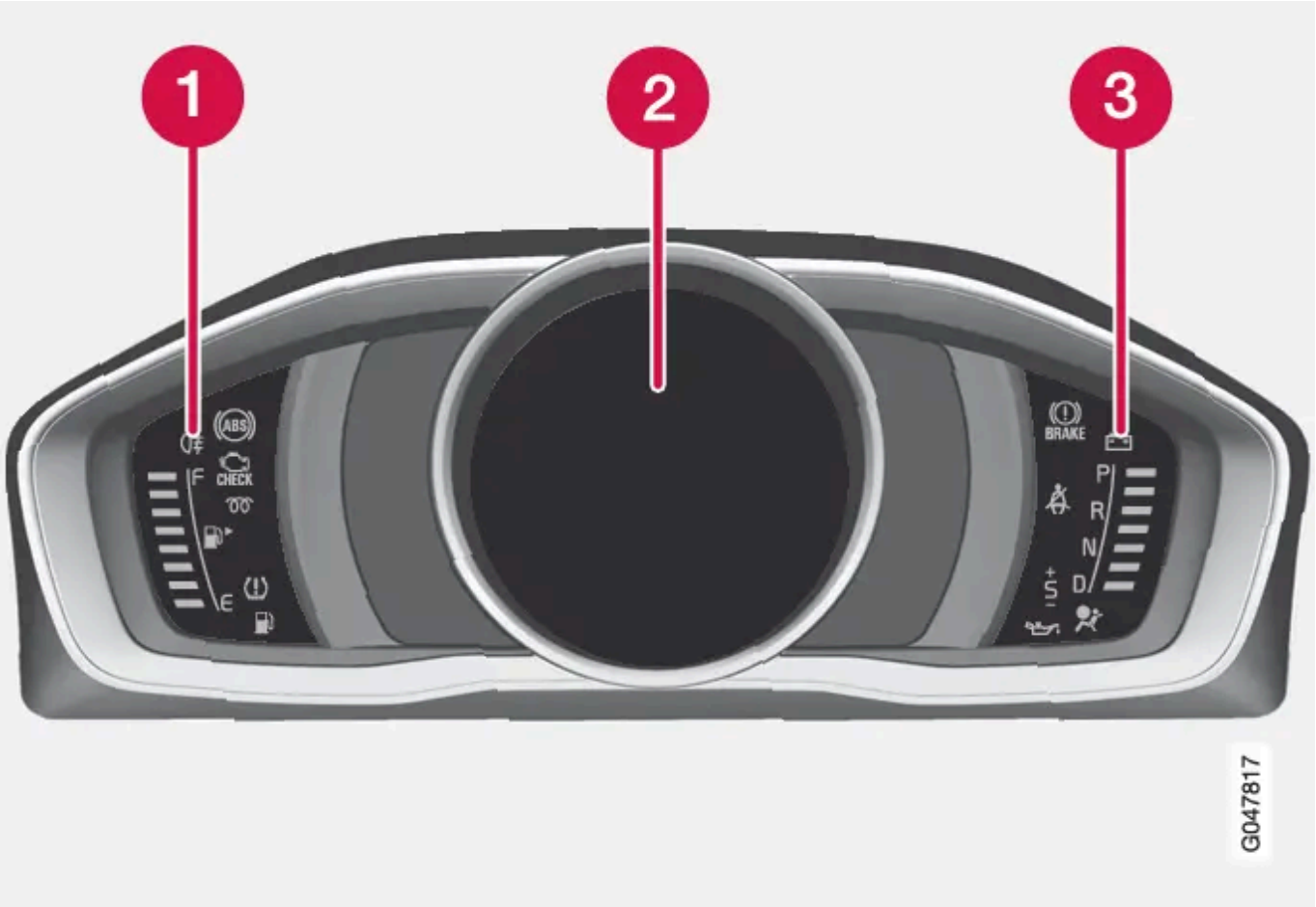
4 Cuentarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.

5 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

6 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia.

1 Símbolos de control

2 Símbolos de control y advertencia

3 Símbolos de advertencia

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los símbolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición II, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape.

* Opcional/accesorio.

[1] Cuando el mensaje "**Distancia hasta agotar el depósito de combustible:**" de la pantalla empieza a mostrar "----", la señal es roja.

[2] Al frenar con el motor eléctrico, se carga la batería híbrida, véase Freno de servicio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.10. Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia avisan al conductor de que está activada una función importante o de que se ha producido un error o una deficiencia grave.

Símbolos de advertencia

Símbolo	Significado
	Freno de estacionamiento aplicado
	Airbags SRS
	Testigo del cinturón de seguridad
	La batería de arranque no se carga
	Avería en el sistema de frenos
	Advertencia

Freno de estacionamiento aplicado

El símbolo se enciende de manera constante cuando el freno de estacionamiento está aplicado. El símbolo parpadea durante la aplicación y se enciende después con luz continua.

Si el símbolo destella en otra situación, es señal de que se ha producido algún fallo. Lea el mensaje que aparece en la pantalla de información.

Para más información, consulte Freno de estacionamiento.

Airbags SRS

El símbolo permanece encendido o se enciende durante la marcha si se detecta una avería en el cierre del cinturón o en los sistemas SRS, SIPS o IC. Lleve el vehículo tan pronto como sea posible a un taller para su revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Testigo del cinturón de seguridad

El símbolo parpadea si alguno de los ocupantes de los asientos delanteros no lleva puesto el cinturón de seguridad o si alguno de los ocupantes del asiento trasero se lo quita.

La batería de arranque no se carga

El símbolo se enciende durante la marcha si se ha producido una avería en el sistema eléctrico. Lleve el vehículo a un taller. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema de frenos

Si el símbolo se enciende, el nivel del líquido de frenos puede ser demasiado bajo. Detenga el vehículo en un lugar seguro y controle el nivel del depósito del líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel.

Si se encienden al mismo tiempo los símbolos de frenos y ABS, puede haber una avería en la distribución de la fuerza de frenado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
   - Si se apagan ambos símbolos, siga conduciendo.
   - Si los símbolos siguen encendidos, compruebe el nivel del recipiente de líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel. Si el nivel de líquido de frenado es normal y los símbolos siguen encendidos, el automóvil puede llevarse con mucho cuidado a un taller para revisar el sistema de frenos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si el líquido de frenos está por debajo del nivel MIN en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos.

La pérdida de líquido de frenos debe ser revisada por un taller, Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si se encienden simultáneamente los símbolos de frenado y ABS existe el riesgo de que el tren trasero patine en caso de frenada brusca.

Advertencia

El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado una avería que puede influir en la seguridad y/o la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje aclaratorio en la pantalla de información. El símbolo continúa visible hasta que se haya reparado el fallo, pero el mensaje puede quitarse con el botón OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Medida necesaria:

1. Pare el automóvil en un lugar seguro. El automóvil no debe seguir conduciéndose.
2. Lea la información que aparece en la pantalla. Tome medidas conforme al mensaje en la pantalla. Borre el mensaje con el botón OK.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.

Si el automóvil circula a una velocidad inferior a 7 km/h, se enciende el símbolo de información.

Si el automóvil circula a una velocidad superior a 7 km/h, se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó [1] no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

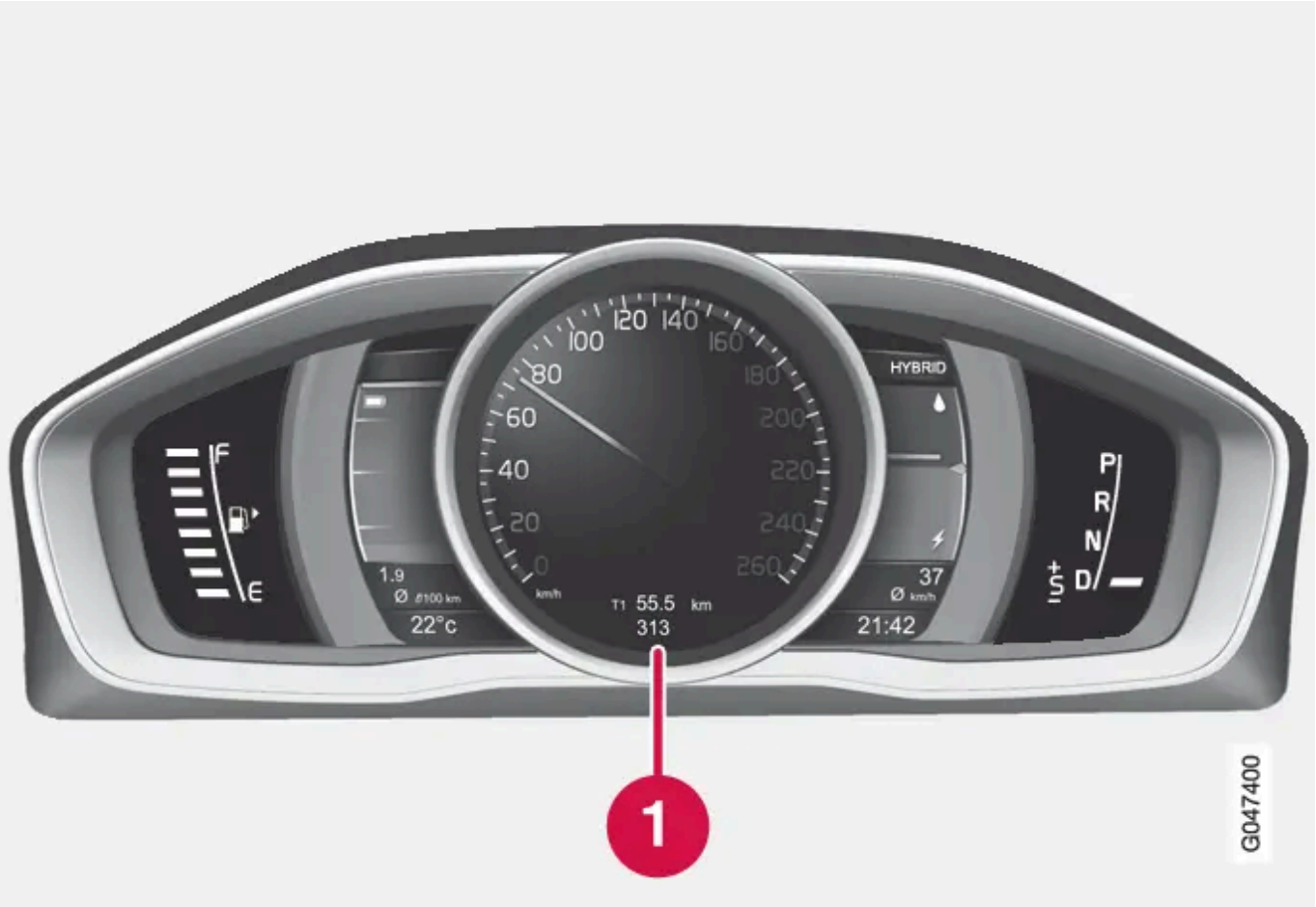
Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo automóviles con alarma*.

3.2.11. Cuentakilómetros parciales

El display del cuentakilómetros parcial se ve en el cuadro de instrumentos.



Cuentakilómetros parciales.

1 Pantalla del cuentakilómetros parcial

Los dos cuentakilómetros parciales **T1** y **T2** se utilizan para medir recorridos cortos. La distancia del trayecto aparece indicada en la pantalla.

Gire la rueda selectora de la palanca izquierda del motor para mostrar el indicador deseado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si se mantiene pulsado (hasta que se produce un cambio) el botón RESET de la palanca izquierda del volante, el cuentakilómetros parcial activado se pone a cero. Para más información, consulte Ordenador de a bordo - información complementaria.

3.2.12. Cuadro de instrumentos

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestra información sobre algunas de las funciones del automóvil y mensajes.

- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

---

3.3. My Car

3.3.1. MY CAR

MY CAR es un sistema de menús que controla muchas de las funciones del automóvil, por ejemplo, City Safety™, cierres y alarmas, velocidad automática del ventilador, programación del reloj, etc.

Algunas funciones son de serie, otras son opcionales. La oferta varía según el mercado.

Uso

La navegación por los menús se realiza con los botones de la consola central o con el teclado derecho del volante*.

Funciones EXIT

Según la función en la que se encuentra el cursor al pulsar brevemente EXIT y el nivel del menú, puede tener lugar lo siguiente:

- rechazo de la llamada del teléfono
- interrupción de la función activa
- borrado de los caracteres introducidos
- cancelación de la última selección
- subida en el sistema de menú.

Si mantiene pulsado EXIT, irá a la vista normal de MY CAR o, si se encuentra en la vista normal, al nivel más alto del menú (sistema de menús principal).

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.3.2. MY CAR - ajustes del vehículo

La opción Ajustes del vehículo en el menú MY CAR controla muchas de las funciones del automóvil, por ejemplo, la memoria de la llave y el ajuste del cierre de las puertas.

Ajustes del vehículo	Infórmese sobre
Memoria de la llave Act. Desactivado	
Ajustes del cierre	
Bloqueo automático de puertas Act. Desactivado	
Abrir puertas Todas las puertas Pta. conductor, y todas	
Desbloq entrada sin llave Abrir todas las puertas Cualquier puerta Puertas del mismo lado Dos puertas delanteras	
Confirmación acústica Act. Desactivado	
Testigo confirmación bloq puertas Act. Desactivado	
Luz de confirmación de apertura Act. Desactivado	
Protección reducida	
Activar protección reducida Act. Desactivado	
Preguntar al salir Act. Desactivado	
Ajustes de los espejos laterales	
Plegar espejos al bloquear Act. Desactivado	
Inclinar espejo izq en marcha atrás Act. Desactivado	
Inclinar espejo dcho. marcha atrás Act. Desactivado	

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ajustes de las luces	
Duración luz de aprox. Desactivado 30 seg. 60 seg. 90 seg.	
Duración luz seguridad Desactivado 30 seg. 60 seg. 90 seg.	
Intermitencia triple Act. Desactivado	
Luces de día Act. Desactivado	
Tráfico temporal a mano izquierda Act. Desactivado o Tráfico temporal a mano derecha Act. Desactivado	
Luces de giro activas Act. Desactivado	
Luces auxiliares Act. Desactivado	
Luz de carretera activa Act. Desactivado	
Presión de los neumáticos	
Calibrar pres neumático	
Control neumáticos Act. Desactivado	
Niv. de fuerza del volante Bajo Medio Alto	
Velocidad en pantalla infoentreten. Act. Desactivado	
Restablecer ajustes del vehículo Todos los menús de Ajustes del vehículo están ajustados originariamente de fábrica.	

3.3.3. MY CAR - ajustes de voz

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La opción ajustes de voz en el menú MY CAR controla funciones como por ejemplo tutorial de voz y lista de comandos del control de voz.

Configuración del control de voz	Infórmese sobre
Tutorial	Funciones de ayuda del control por voz
Lista de comandos Comandos globales Comandos de la navegación Comandos de la radio Comandos para multimedia Comandos del teléfono Comandos de la navegación Válido solamente si el vehículo está provisto de sistema de navegación Volvo*.	Control por voz - Comandos rápidos
Ajustes de usuario Por defecto Usuario	Control por voz - ajustes
Adaptación de altavoz	Funciones de ayuda del control por voz
Veloc. de lectura Rápida Medio Lenta	Control por voz - ajustes

* Opcional/accesorio.

3.3.4. MY CAR - rutas de búsqueda

MY CAR es un menú principal que gestiona varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

El nivel del menú se indica en la parte superior de la pantalla de la consola central. Las rutas de búsqueda de las funciones del sistema de menús se indican de la siguiente manera:

Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes del cierre → Abrir puertas → Pta. conductor, y todas.

A continuación, ofrecemos un ejemplo de búsqueda de una función y su ajuste con los botones del volante:

1. Pulse el botón MY CAR de la consola central.
2. Pulse la rueda selectora.
3. Vaya al menú que desee, por ejemplo **Ajustes**, con la rueda selectora y **púlsela**. Se abre un submenú.
4. Vaya al menú que desee, por ejemplo **Ajustes del vehículo** y pulse la rueda selectora. Se abre un submenú.
5. Vaya a **Ajustes del cierre** y pulse la rueda selectora. Se abre otro submenú.
6. Vaya a **Abrir puertas** y pulse la rueda selectora. Se abre un menú desplegable con opciones seleccionables.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7. Desplácese entre las opciones **Todas las puertas** y **Pta. conductor, y todas** con la rueda selectora y púlsela para seleccionar la opción.

8. Para concluir la programación, salga gradualmente de los menús, pulsando EXIT varias veces o manteniendo pulsado el botón.

El procedimiento es el mismo que con los mandos de la consola central: OK/MENU, EXIT y **TUNE**.

3.3.5. MY CAR - ajustes de Internet

La opción ajustes del sistema en el menú MY CAR controla funciones como, por ejemplo, Bluetooth® y Wi-Fi.

Configuración de Internet	**Infórmese sobre**
Conectar a través de Módem del vehículo Bluetooth Wi-Fi Ninguno	Automóvil conectado a Internet, Módem de vehículo, Registro de un equipo Bluetooth® y Automóvil conectado a Internet
Módem del vlo. Uso de datos Operador de telefonía móvil Datos en itinerancia Bloquear tarjeta SIM Cambie el código PIN de la SIM Nombre del punto de acceso	Módem de vehículo
Bluetooth	Registro de un equipo Bluetooth®
Wi-Fi	Automóvil conectado a Internet
Punto acceso Wi-Fi vehículo	Módem de vehículo
Punto acceso Wi-Fi vehículo Act. Desactivado	
Nombre	
Contraseña	

3.3.6. MY CAR - información

La opción Información en el menú en MY CAR controla funciones como el número de llaves y el número VIN.

Información	**Infórmese sobre**
Número de llaves	
Número VIN	

3.3.7. MY CAR - Sistema de asistencia del conductor

La opción sistemas de asistencia al conductor en el menú MY CAR controla funciones como el aviso de colisión y el sistema de permanencia en el carril.

Sistema de ayuda a la conducción	Infórmese sobre
Aviso de colisión	
Aviso de colisión Act. Desactivado	
Distancia de aviso Corta Normal Larga	
Sonido de aviso Act. Desactivado	
Información de señales de tráfico	
Información de señales de tráfico Act. Desactivado	
Alerta de velocidad Act. Desactivado	
ESC OFF Act. Desactivado	
City Safety Act. Desactivado	
BLIS Act. Desactivado	
Alerta de distancia Act. Desactivado	
Driver Alert Act. Desactivado	

3.3.8. MY CAR - opciones de menú

MY CAR es un menú principal en el que pueden controlarse varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

Ejemplo de vista normal para MY CAR.

Pulse MY CAR en la consola central para acceder a la vista normal para MY CAR. El estado de algunos de los sistemas de apoyo al conductor del automóvil aparece en la vista normal en la parte superior de la pantalla y el estado de la función Start/Stop* en la parte inferior de la pantalla.

Pulsando una vez OK/MENU se accede al menú principal **My Car** donde aparecen la siguientes alternativas:

- **Mi S60**[1]
- **Estad. viaje**
- **Drive-E**[2]**/Híbrido**[3]
- **Presión de los neumáticos**
- **Ajustes**
- **Revisión y reparación**
- **Manual del propietario**

Mi S60[1]

My CarMi S60[1]

La pantalla muestra el conjunto de los sistemas de apoyo al conductor del vehículo, pudiéndose activarse o desactivarse aquí.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Estadística de viaje

My Car → Estad. viaje

La pantalla muestra un historial con diagramas de barras del consumo medio de electricidad[3] y combustible.

Drive-E[2]

My Car → Drive-E

Aquí se describe, entre otras cosas, parte del concepto Volvo Drive-E. Elija entre los siguientes títulos:

- **Start/Stop**

Aquí encontrará información sobre la función de Start/Stop (Arranque/Parada).

- **Guía para conducción ECO**

Encontrará consejos, recomendaciones y descripciones de lo que significa conducir de forma económica.

Híbrido[3]

My Car → Híbrido

Aquí encontrará información sobre los sistemas de propulsión del automóvil. Elija entre los siguientes títulos:

- **Flujo de potencia**

La pantalla muestra el motor que impulsa el vehículo y el flujo de la potencia.

- **Modos de conducción**

Se explican los diferentes modos de conducción del automóvil.

- **Guía para conducción ECO**

Encontrará consejos, recomendaciones y descripciones de lo que significa conducir de forma económica.

Presión de neumáticos

My Car → Presión de los neumáticos

La pantalla muestra información sistema de control de presión del automóvil - aquí puede activarse y desactivarse el sistema.

Configuración

My Car → Ajustes

Estructura de los menús:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nivel de menú 1

Nivel de menú 2
Nivel de menú 3
Nivel de menú 4

Aquí se muestran los 4 primeros niveles de menú en **Ajustes**. Algunas funciones son de serie, otras son opcionales. La oferta varía según el mercado.

Al seleccionar si se desea activar/**Act.** o desactivar/**Desactivado** una función aparece una casilla:

Act.: Casilla marcada.

Desactivado: Casilla vacía.

- Seleccione **Act.Desactivado** con **Aceptar**. Salga luego del menú con **EXIT**.

Menús bajo configuración

- **Ajustes del vehículo**, véase MY CAR - ajustes del vehículo
- **Sistema de ayuda a la conducción**, véase MY CAR - Sistema de asistencia del conductor
- **Opciones del sistema**, véase MY CAR - ajustes del sistema
- **Configuración del control de voz**, véase MY CAR - ajustes de voz
- **Configuración de la climatización**, véase MY CAR - ajustes del climatizador
- **Configuración de Internet**, véase MY CAR - ajustes de Internet
- **Volvo On Call**, véase Opciones de menú con Volvo On Call.
- **Opciones tecla FAV** - asociar una función usada frecuentemente en MY CAR al botón FAV, véase Favoritos
- **Información**, véase MY CAR - información
- **Restablecer ajustes de fábrica** - todos los datos del usuario se eliminan y todas las configuraciones en todos los menús se restablecen a las configuraciones de fábrica.

Revisión y reparación

My Car → Revisión y reparación

Encontrará aquí datos de revisión y reparación e información sobre las revisiones programadas.

Manual del propietario

My Car → Manual del propietario

La pantalla muestra el manual del propietario digital.

* Opcional/accesorio.

[1] Depende del modelo de automóvil.

[2] Es válido para los modelos V40, V40 Cross Country, S60, S60L, V60, V60 Cross Country, XC60, S80 y V70/XC70.

[3] Es válido para los modelos V60 Plug-in Hybrid y S60L Twin Engine.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.3.9. MY CAR - ajustes del sistema

La opción ajustes del sistema en el menú MY CAR controla funciones como la hora y el idioma.

Opciones del sistema	Infórmese sobre
Configuración de hora Aquí se ajusta el reloj del cuadro de instrumentos.	
Reloj 24 horas Act. Desactivado	
Horario de verano Auto Act. Desactivado	
Hora automática Act. Desactivado	
Ubicación	
Idioma Selecciona el idioma de los textos en la pantalla y el cuadro de instrumentos.	
Idioma: pantalla conductor Selecciona el idioma de los textos en el cuadro de instrumentos.	
Unidades dist. y combus. MPG(US) MPG(UK) km/l l/100km	
Unidad de temperatura Centígrados Fahrenheit Selecciona la unidad para mostrar la temperatura ambiente y el ajuste del climatizador.	
Salvapantallas Act. Desactivado Si se marca esta opción, la imagen de la pantalla se apaga después un rato de inactividad y aparece una pantalla vacía. La imagen de la pantalla vuelve a aparecer al tocar algunos de los botones o mandos de la pantalla.	
Ver texto de ayuda Act. Desactivado Se muestra un texto explicativo sobre el contenido correspondiente de la pantalla con esta alternativa marcada.	
Restablecer opciones del sistema Todos los menús de Opciones del sistema están ajustados originariamente de fábrica.	

3.3.10. MY CAR - ajustes del climatizador

La opción ajustes del climatizador en el menú MY CAR controla funciones como el ajuste del ventilador y la recirculación.

Configuración de la climatización	Infórmese sobre
Ventilador auto Normal Alto Bajo	
Tiempo de espera de recirculación Act. Desactivado	
Desempañamiento auto trasero Act. Desactivado	
Sistema de calidad del aire interior Act. Desactivado	
Restaurar config. climatización Todos los menús de Configuración de la climatización están ajustados originariamente de fábrica.	

3.4. Mandos - iluminación y alumbrado

3.4.1. Luces diurnas

Cuando el mando de las luces está en la posición AUTO y el encendido está en la posición II o el motor está en marcha, la luz diurna se activa de forma automática cuando es de día.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Luces diurnas durante el día DRL

Mando de las luces en la posición AUTO.

Cuando el mando de las luces está en la posición AUTO, las luces diurnas (Daytime Running Lights - DRL) se encienden de forma automática cuando el automóvil circula de día. El sensor de luz en la parte superior del tablero de instrumentos cambia entre las luces diurnas y las luces de cruce cuando anochece o cuando la luz del día es demasiado débil. El cambio a luz de cruce se realizará también cuando se activa el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras.

Advertencia

Este sistema es un recurso para ahorrar energía y no puede determinar en todas las situaciones si la luz de día es demasiado débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado adecuado y seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.

3.4.2. Luces de posición/estacionamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las luces de posición y estacionamiento se encienden con el mando de las luces.

Mando de las luces en la posición de luces de posición y estacionamiento.

Coloque el mando en la posición (se enciende al mismo tiempo la iluminación de la matrícula).

Si el sistema eléctrico del vehículo está en la posición de llave II o si el motor está en marcha, se encienden las luces diurnas en lugar de las luces de posición y estacionamiento delanteras.

Si se abre el maletero cuando es de noche, se encenderán las luces de posición y de estacionamiento traseras para avisar a transeúntes detrás del vehículo. Ello ocurrirá independientemente de la posición del mando y de la posición de llave en que se halle el sistema eléctrico del automóvil.

3.4.3. Luz larga automática*

La función de luz larga automática puede tener funciones de conexión y desconexión o funciones adaptativas según el tipo de faros. La función detecta los faros de automóviles que avanzan en sentido contrario o las luces traseras de vehículos que circulan por delante y cambia el alumbrado de luces largas a luces de cruce. La luz larga con funciones adaptativas solo cambia a luces de cruce la parte del haz luminoso que se dirige directamente al vehículo. El alumbrado vuelve a adoptar las luces largas cuando desaparece la luz del otro vehículo.

Luz larga automática - AHB

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La luz larga automática (Active High Beam - AHB) es una función dotada de un sensor de cámara en la parte superior del parabrisas que detecta los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o de las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección y cambia entonces la luz de carretera por la luz de cruce. La función puede tener también en cuenta el alumbrado público.

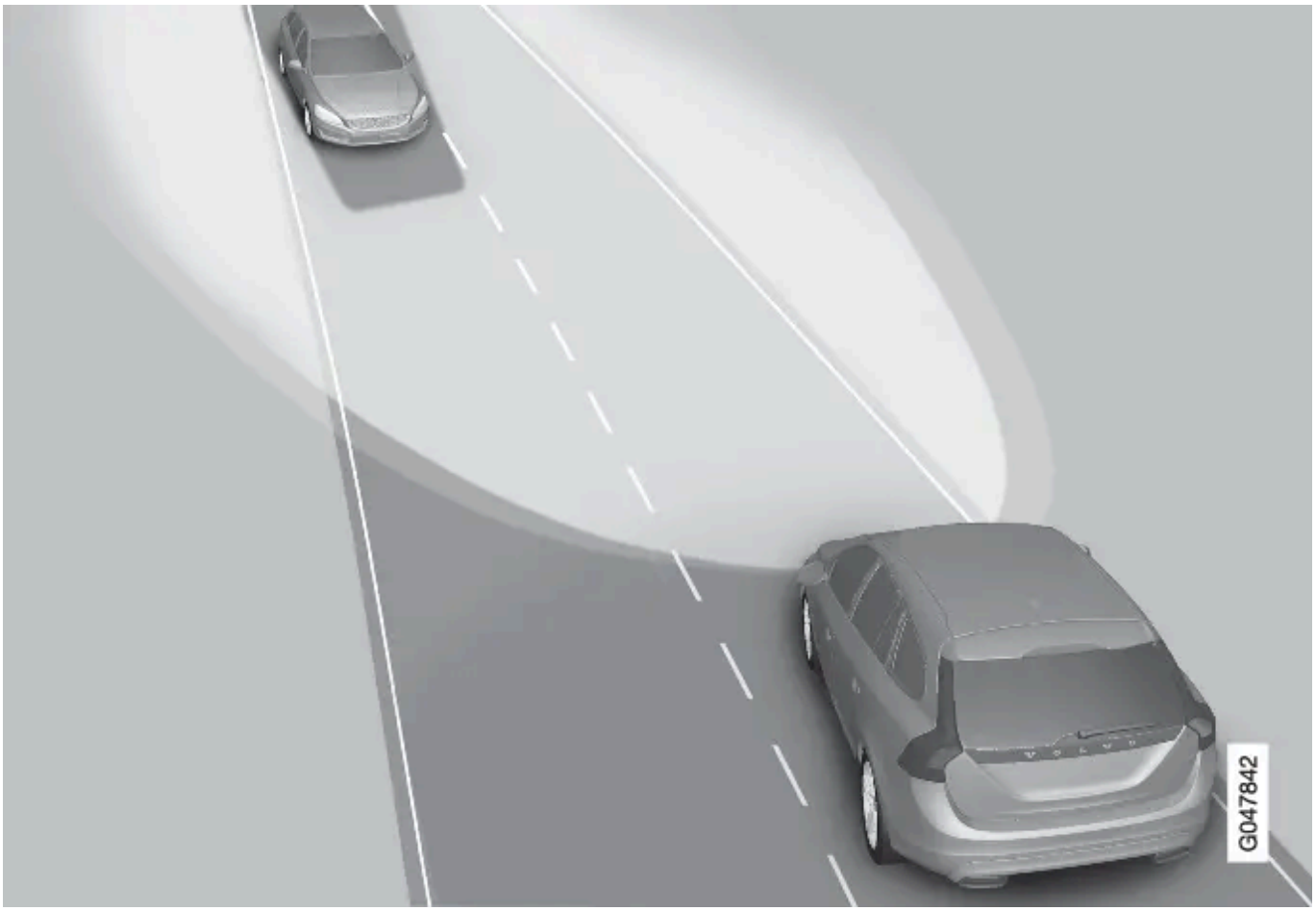
Automóvil con faros halógenos

El alumbrado cambia de nuevo a luz larga después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Automóvil con faros xenon activos

Si la luz larga automática tiene funciones de conexión y desconexión, el alumbrado cambia de nuevo a luz larga después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

A diferencia de lo que ocurre con los sistemas convencionales, si la luz larga automática tiene funciones adaptativas, el haz luminoso continúa iluminando con luz larga a ambos lados del vehículo que se acerca. Sólo la parte del haz que llega directamente al otro vehículo pasa a luz de cruce.



Funciones adaptativas: Luz de cruce directamente hacia el vehículo que se acerca, pero luz larga a ambos lados del vehículo.

El alumbrado cambia de nuevo a luz larga total después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Conexión y desconexión

AHB puede activarse con la perilla del mando de luces en la posición AUTO (siempre que no se haya desactivado esta función en el sistema de menús MY CAR; vea MY CAR).

Palanca del volante y mando de las luces en posición AUTO.

La función puede actuar al conducir de noche cuando el automóvil circula a más de 20 km/h.

Para conectar y desconectar la función AHB, desplace la palanca izquierda hacia el volante y suéltela. Cuando se apaga la luz larga, el alumbrado pasa directamente a luz de cruce.

Cuando está conectada la función AHB, se enciende el símbolo con luz blanca la pantalla de información.

Cuando están encendidas las luces largas, el símbolo brilla con luz azul. En los faros xenon activos, esto se aplica también si la luz larga sólo es parcial, es decir, en cuanto el haz luminoso luce con algo más que la luz de cruce.

Accionamiento manual

> **Nota**
>
> Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.
>
> No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

Si aparece el mensaje **Active high beam No disponible temporal. Encender manualmente** en la pantalla de información del cuadro de instrumentos, el cambio entre las luces largas y las luces de cruce deberá realizarse manualmente. Aún así, mando de

las luces puede continuar en la posición AUTO. Lo mismo sucede si aparece el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual** y el símbolo . El símbolo se apaga cuando se muestran estos mensajes.

La función AHB puede estar fuera de servicio temporalmente, por ejemplo, en situaciones de mucha niebla o lluvia abundante. Cuando la función AHB vuelve a estar disponible o dejan de estar obstruidos los sensores del parabrisas, el mensaje se apaga y se enciende el símbolo .

Advertencia

AHB es un recurso que en condiciones favorables puede utilizarse para optimizar las luces del vehículo.

El conductor es siempre responsable de alternar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce cuando la situación de tráfico o las condiciones meteorológicas lo exijan.

Importante

Ejemplos de situaciones en las que puede ser necesario cambiar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce:

- Con lluvia intensa o mucha niebla.
- Con lluvia congelada.
- Con humo de nieve y nieve fangosa.
- Con luz lunar.
- Al atravesar localidades poco alumbradas.
- Cuando el alumbrado la los vehículos que circulan por delante es débil.
- Si hay peatones en la calzada o en el arcén.
- Si hay objetos muy reflectantes como letreros junto a la carretera.
- Cuando hay barreras etc. que obstruyen el alumbrado de los vehículos que circulan en sentido contrario.
- Cuando hay tráfico en vías transversales.
- En cuestas y depresiones.
- en curvas cerradas.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión - limitaciones del sensor de la cámara.

* Opcional/accesorio.

3.4.4. Detección de túneles*

La detección de túneles cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce cuando el automóvil circula por un túnel. Unos 20 segundos después de que el vehículo ha salido del túnel, el alumbrado vuelve a adoptar las luces diurnas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La función de Detección de túneles está instalada en automóviles con sensor de lluvia*. El sensor detecta la entrada en un túnel y cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce. Unos 20 segundos después de que el vehículo ha salido del túnel, el alumbrado vuelve a adoptar las luces diurnas. Si el automóvil vuelve a entrar en un túnel durante este tiempo, las luces de cruce continúan encendidas. De este modo, se evitan cambios frecuentes del alumbrado del automóvil.

Observe que el mando de las luces debe estar en la posición AUTO para que funcione la detección de túneles.

* Opcional/accesorio.

3.4.5. Luces de freno

Las luces de freno se encienden automáticamente al frenar.

Las luces de freno se encienden cuando se pisa el pedal de freno. Se encienden además cuando frena el vehículo alguno de los sistemas de asistencia al conductor como el control de velocidad constante adaptativo, el City Safety o el aviso de colisión.

3.4.6. Faros - adaptación del haz luminoso

Si el automóvil está equipado con faros xenón y está provisto de la función de luz de carretera automática, el haz luminoso debe modificarse cuando se cambia de sistema de tráfico con circulación por la derecha a circulación por la izquierda y viceversa.

Faros Xenon activo*

En automóviles sin la función de luz de carretera automática*, no es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

En automóviles con la función de luz de carretera automática, es imprescindible adaptar el haz luminoso. El automóvil debe estar parado y el motor en marcha cuando se cambia el haz luminoso entre circulación por la derecha y circulación por la izquierda.

El haz luminoso se cambia en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Faros halógenos

No es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.4.7. Luces largas/de cruce

Cuando el mando de las luces está en la posición AUTO y el encendido está en la posición II o el motor está en marcha, la luz de cruce se activa de forma automática en condiciones de poca iluminación.
Con el mando de las luces en la posición , la luz de cruce se enciende siempre con el motor en marcha o con el encendido en la posición II.

Palanca del volante y mando de las luces.

1 Posición de ráfaga de luces largas

2 Posición de luces largas

Luces de cruce

Con el mando en la posición AUTO se activa automáticamente la luz de cruce al anochecer o cuando la luz del día es demasiado débil. La luz de cruce se encenderá también automáticamente al activar el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras.

Con el mando en la posición , la luz de cruce se enciende siempre con el motor en marcha o con la posición de llave II activa.

Ráfaga de luces largas

Desplace la palanca ligeramente hacia el volante a la posición de ráfaga de luces largas. Las luces largas se mantienen encendidas hasta que se suelta la palanca.

Luz larga

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las luces largas pueden encenderse cuando el mando está en la posición AUTO [1] o . Para encender y apagar las luces largas, desplace la palanca hacia el volante y suéltela. Las luces largas pueden desconectarse también presionando ligeramente la palanca hacia el volante.

Cuando están conectadas las luces largas, se enciende el símbolo en el cuadro de instrumentos.

Luces complementarias *

Si el vehículo está provisto de luces complementarias, el conductor puede determinar en el sistema de menús MY CAR si deben estar apagadas o si deben encenderse y apagarse junto con la luz de carretera [2], véase MY CAR.

[1] Cuando están encendidas las luces de cruce.

* Opcional/accesorio.

[2] Las luces complementarias deben conectarse al sistema eléctrico en el taller. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

3.4.8. Duración luz aproximac.

La luz de aproximación incluye las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación de guía.

La luz de aproximación se enciende con el mando a distancia, véase Mando a distancia - funciones, y se utiliza para encender la iluminación fuera del automóvil.

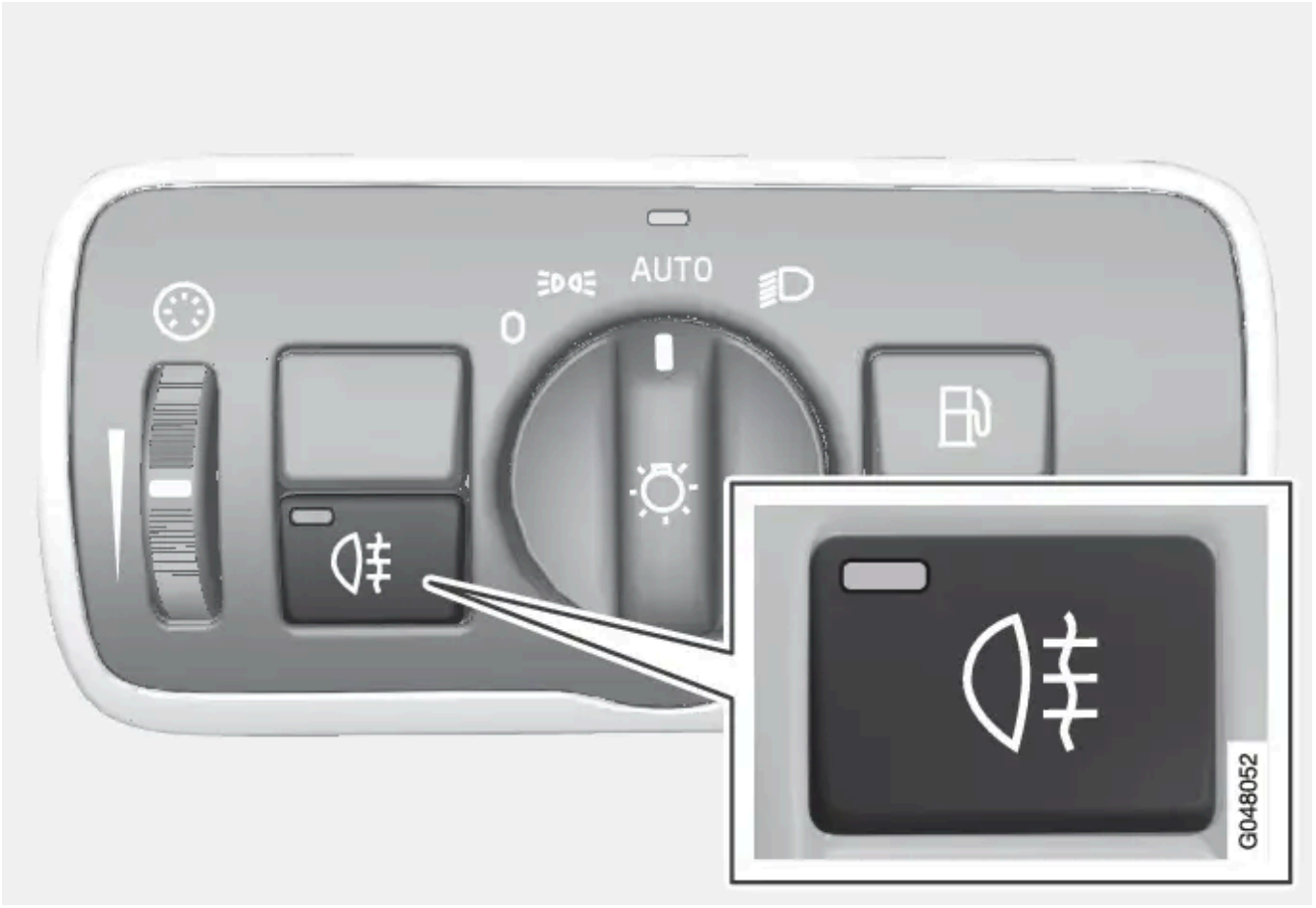
Al conectar la función con el mando a distancia, se encienden las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

La duración de la luz de aproximación puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

3.4.9. Luz antiniebla trasera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando la visibilidad es deficiente debido a la niebla, puede utilizarse la luz antiniebla trasera para que otros usuarios de la vida pública puedan detectar con antelación al vehículo que circula por delante.



Botón para las luces antiniebla traseras.

Las luces antiniebla traseras sólo pueden encenderse cuando la llave está en la posición II o cuando el motor está en marcha y el mando de las luces está en la posición AUTO o .

Pulse el botón de conexión y desconexión . El símbolo de control de la luz antiniebla trasera en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se activan al encender la luz antiniebla trasera.

Las luces antiniebla traseras se apagan automáticamente cuando se apaga el motor o cuando el mando de las luces se pone en la posición 0 o .

> **Nota**
>
> Las disposiciones sobre uso de las luces antiniebla traseras varían según el país.

3.4.10. Luces de emergencia

Las luces de emergencia avisan a otros usuarios de la vía pública haciendo destellar todos los intermitentes al mismo tiempo cuando está activada esta función.

Cuando están activadas las luces de emergencia, destellan todos los símbolos de intermitentes en el cuadro de instrumentos.

Botón de luces de emergencia.

Pulse el botón para conectar las luces de emergencia. Los dos símbolos de los intermitentes destellan en el cuadro de instrumentos cuando se utilizan las luces de emergencia.

Las luces de emergencia se encienden automáticamente, cuando el vehículo se frena con tanta fuerza, que se activan las luces de freno de emergencia (EBL) y la velocidad es inferior a 10 Km/h. Las luces de emergencia permanecen encendidas cuando el vehículo se detiene y se apagan automáticamente cuando vuelve a iniciarse la marcha o si se pulsa el botón.

3.4.11. Iluminación del habitáculo

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La iluminación del habitáculo se enciende y se apaga con los mandos situados encima de los asientos delanteros y el asiento trasero.

Mandos en la consola del techo para las luces de lectura delanteras y la iluminación del habitáculo.

1 Luz de lectura lado izquierdo

2 Luz de lectura lado derecho

3 Iluminación del habitáculo

Las luces del habitáculo pueden seguir encendiéndose y apagándose manualmente durante 30 segundos tras:

- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0
- abrir el automóvil sin poner en marcha el motor.

Luz delantera del techo

Las luces de lectura delanteras se encienden o se apagan pulsando el botón correspondiente de la consola del techo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Iluminación trasera del techo

Iluminación trasera del techo.

Las luces se encienden o se apagan pulsando una vez en el botón respectivo.

Iluminación de guía

La iluminación de guía (y la iluminación del habitáculo) se enciende o se apaga al abrir o cerrar una puerta lateral.

Iluminación de la guantera

La iluminación de la guantera se enciende y se apaga cuando esta se abre o se cierra.

Iluminación del espejo de cortesía

La iluminación del espejo de cortesía se enciende y se apaga cuando se abre y se cierra la tapa.

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación del maletero se enciende y se apaga al abrir o cerrar el portón.

Iluminación automática

Con el botón de la iluminación del habitáculo pueden seleccionarse tres posiciones:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Desconectado** - lado derecho apretado, iluminación automática desconectada.
- **Posición neutra** - Iluminación automática conectada.
- **Conectado** - lado izquierdo apretado, iluminación de habitáculo encendida.

Posición neutra

Cuando el botón está en posición neutra, la iluminación del habitáculo se enciende o apaga automáticamente tal como se indica a continuación.

La iluminación del habitáculo se enciende y permanece encendida durante 30 segundos:

- si el automóvil se abre con la llave o la hoja extraíble, véase Mando a distancia - funciones o Llave extraíble - apertura de puerta.
- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0.

La iluminación del habitáculo se apaga:

- se arranca el motor
- al cerrar el automóvil.

La iluminación del habitáculo se mantiene encendida durante dos minutos si alguna de las puertas permanece abierta.

Si se enciende una luz manualmente y el automóvil se cierra, la luz se apagará automáticamente después de dos minutos.

Luz ambiental *

Al apagarse el alumbrado de habitáculo ordinario con el motor en marcha se encenderán varios diodos luminosos, por ejemplo, uno en la iluminación del techo para proporcionar una luz suave y mejorar el ambiente durante el trayecto. La luz permite ver objetos en los compartimentos, etc. cuando es de noche. Esta iluminación se apaga al cabo de un rato después de la iluminación habitual del habitáculo cuando se cierra el vehículo. La intensidad luminosa se regula con la rueda selectora del mando de las luces.

* Opcional/accesorio.

3.4.12. Mando de las luces

Con los mandos de las luces se enciende y se ajusta el alumbrado del automóvil. Se utiliza también para ajustar la iluminación de las pantallas y los instrumentos y la luz ambiental.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto de los mandos de las luces

Mandos de las luces, vista general.

1 Rueda selectora para ajustar la iluminación de la pantalla y los instrumentos y la luz ambiental*

2 Botón para las luces antiniebla traseras

3 Mando para las luces de estacionamiento y las luces de posición

4 Rueda selectora[1] para regulación de altura de las luces

Posiciones del mando

> **Nota**
>
> Se utilizan las mismas luces como luces diurnas y luces de posición y estacionamiento delanteras. La intensidad luminosa es mayor cuando se utilizan como luces diurnas.

Posición	Significado
0	Luces diurnas[2] cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
≡D◐≡	Luces diurnas, luces de posición y estacionamiento traseras y luces de posición laterales cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando el automóvil está aparcado. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

Posición	Significado
AUTO	Luces diurnas, luces de posición y estacionamiento traseras y luces de posición laterales por el día cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Luces de cruce y luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando hay poca luz, de noche o cuando el limpiaparabrisas está activado con barrido continuo. La función de detección de túneles* está conectada. La función Luz larga automática* puede utilizarse. Las luces largas pueden activarse cuando están encendidas las luces de cruce. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
	Luces de cruce y luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales. Puede activarse la luz de carretera. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

Volvo recomienda que se utilice el modo AUTO cuando se conduce el vehículo.

Advertencia

El sistema de alumbrado del vehículo no puede determinar en todas las situaciones si la luz del día es débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.

Iluminación de instrumentos

Según la posición de la llave, cambia la iluminación de la pantalla y los instrumentos, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

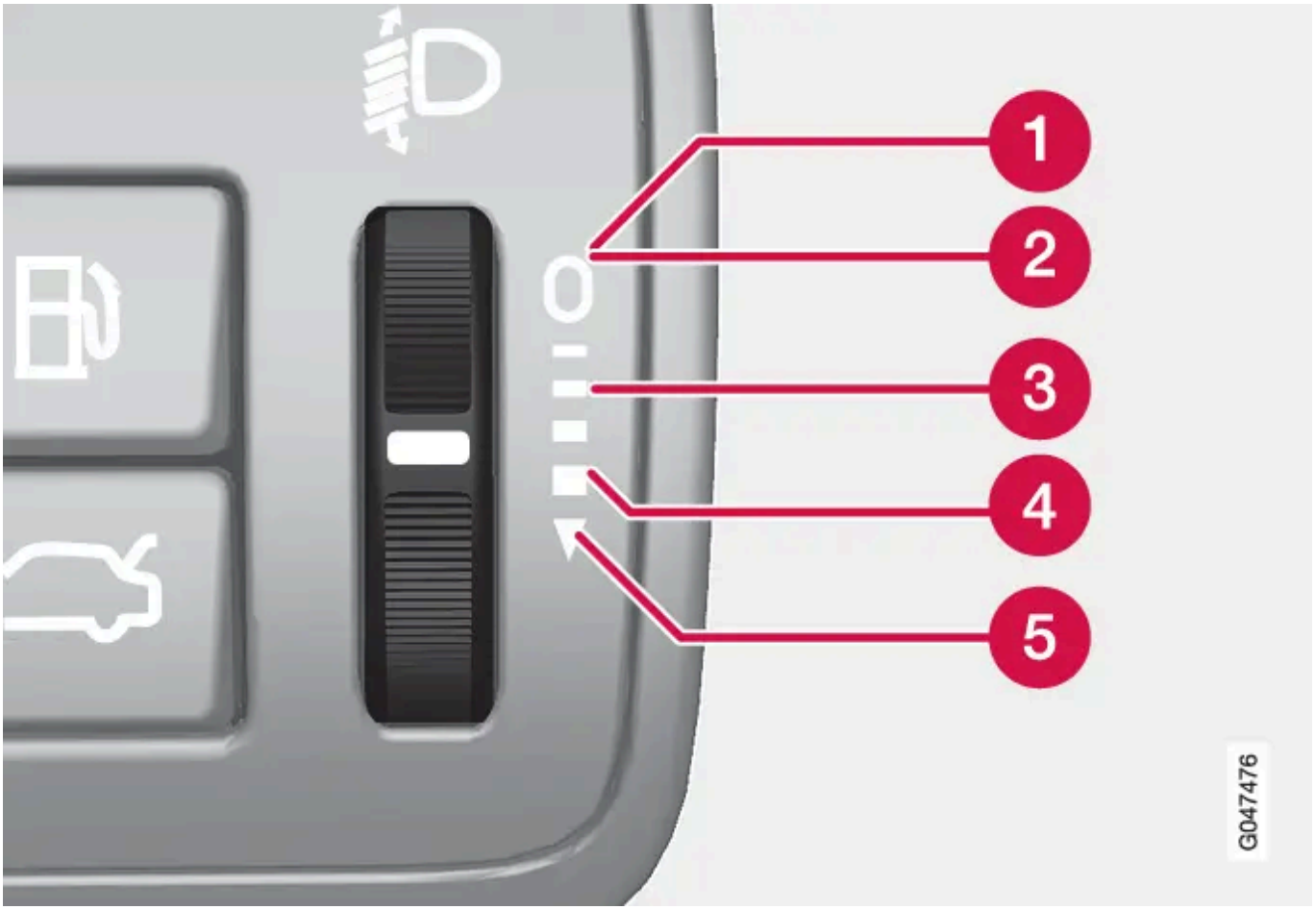
La iluminación de la pantalla se atenúa automáticamente al oscurecer y la sensibilidad se ajusta con la rueda selectora.

La intensidad de la iluminación de los instrumentos se regula con la rueda selectora.

Regulación de la altura de las luces de los faros

El automóvil modifica la altura de las luces de los faros que puede causar el deslumbramiento de un vehículo que circula en dirección contraria. Evite esto ajustando la altura de las luces. Baje la altura de alumbrado si el automóvil va muy cargado.

1. Deje el motor en marcha o mantenga el sistema eléctrico del vehículo en la posición de llave I.
2. Gire la rueda selectora hacia arriba/hacia abajo para aumentar/reducir la altura de las luces.



Posición en la rueda selectora para diferentes casos de carga.

1. Sólo conductor
2. Conductor y acompañante en el asiento delantero
3. Personas en todos los asientos
4. Personas en todos los asientos y carga máxima en el compartimento de carga
5. Conductor y carga máxima en el compartimento de carga

Los automóviles con faros Xenón* activos disponen de ajuste automático de la altura de las luces, por lo que no están equipados con la rueda selectora.

* Opcional/accesorio.

[1] No disponible para automóviles equipados con faros Xenón activos*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] Situadas dentro o debajo del parachoques delantero.

3.4.13. Intermitente

Los intermitentes del automóvil se accionan con la palanca izquierda del volante. Los intermitentes destellan tres veces o de forma continua, según la distancia con la que se sube o baja la palanca.

Intermitente.

Secuencia intermitente corta

1 Suba o baje la palanca del volante a la primera posición y suéltela. Los intermitentes destellan tres veces. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Secuencia intermitente continua

2 Suba o baje la palanca hasta el tope.

La palanca se detiene en su posición y se hace retroceder manualmente o automáticamente con el movimiento del volante.

Símbolos de los intermitentes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para los símbolos de los intermitentes, véase Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control.

3.4.14. Duración luz seguridad

La luz de seguridad incluye las luces de cruce, las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación de guía.

Una parte del alumbrado exterior puede mantenerse encendido y funcionar como luces de seguridad después de haber cerrado el automóvil.

1. Saque la llave a distancia de la cerradura de contacto.
2. Desplace la palanca izquierda hacia el volante hasta el tope y suéltela. La función se conecta de la misma manera que la ráfaga de luces largas, véase Luces largas/de cruce.
3. Salga del automóvil y cierre la puerta con llave.

Al conectar la función, se encienden las luces de cruce, las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

La duración de la luz de seguridad puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

3.4.15. Faros Xenon activo*

Los faros xenón activos están diseñados para alumbrar al máximo en curvas e intersecciones y aumentar así la seguridad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Faros Xenon activo ABL

Haz luminoso con la función desconectada (izquierda) y conectada (derecha).

Si el automóvil está equipado con faros xenon activo (Active Bending Lights – ABL), la luz de los faros se adapta a los movimientos del volante para ofrecer un alumbrado máximo en curvas y cruces, y aumentar así la seguridad.

La función se activa automáticamente al arrancar el vehículo (siempre que no se haya desactivado en el sistema de menús MY CAR; vea MY CAR). En caso de fallo de la función, se enciende el símbolo en el cuadro de instrumentos al mismo tiempo que la pantalla de información muestra un texto informativo y otro símbolo.

Símbolo	Mensaje	Significado
	Fallo en sistema de faros Revisión necesaria	El sistema no funciona. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

La función sólo se activa al amanecer y al atardecer o de noche y sólo si el vehículo está en movimiento.

La función[1] puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Para la adaptación del haz luminoso, véase Faros - adaptación del haz luminoso.

Luz de curva*

Los faros xenon activos con función de luz larga automática de tipo adaptativo (luz larga automática con funciones adaptativas) están equipados con luz de curva que alumbran temporalmente de forma oblicua la zona anterior del vehículo hacia el lado en que se gira el volante en una curva cerrada o hacia el lado en que se utilizan los intermitentes.

La función se activa cuando se utilizan la luces largas o de cruce y el automóvil circula a una velocidad inferior a 30 km/h.

Las dos luces de curva se encienden además como complemento de las luces de marcha atrás al dar marcha atrás.

* Opcional/accesorio.

[1] Activado cuando se suministra de la fábrica.

3.5. Mandos - otros

3.5.1. Retrovisores laterales

La posición de los retrovisores exteriores se ajusta con la palanca de ajuste en el mando de la puerta del conductor.

Mando de los retrovisores exteriores.

Ajuste

1. Pulse el botón L para ajustar el retrovisor izquierdo o el botón R para el derecho. La luz del botón se enciende.
2. Ajuste la posición con la palanca de ajuste situada en el centro.
3. Pulse otra vez el botón L o R. La luz del botón debe apagarse.

> **Advertencia**
>
> Los dos retrovisores son de tipo granangular para ofrecer una buena visión panorámica. Puede dar la sensación de que los objetos reflejados se encuentran a mayor distancia de lo que realmente están.

Guardar ajustes [1]

Los ajustes de la posición de los retrovisores y el asiento del conductor pueden guardarse en la memoria de cada llave*, véase Mando a distancia, personalización.

Inclinación del retrovisor al aparcar [1]

El retrovisor puede inclinarse, por ejemplo, para que el conductor pueda ver el bordillo al aparcar.

1. Introduzca la marcha atrás y pulse el botón L o R.

Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición inicial al cabo de aproximadamente 10 segundos o pulsando el botón **L** o **R**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Inclinación automática del retrovisor al aparcar[1]

Al introducir la marcha atrás, el retrovisor se inclina automáticamente para que el conductor pueda ver, por ejemplo, el bordillo al aparcar. Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición inicial al cabo de un rato.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Repliegue automático al cerrar el vehículo[1]

Cuando el automóvil se cierra/se abre con la llave a distancia, los retrovisores se pliegan/despliegan de manera automática.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Reposición de la posición neutra

Los espejos que han sido desplazados de su posición como consecuencia de una acción externa, han de ser repuestos eléctricamente a la posición neutra para que funcione correctamente el plegado o el desplegado eléctrico:

1. Pliegue los retrovisores con los botones L y R.
2. Despliegue de nuevo los retrovisores con los botones L y R.
3. Repita este procedimiento en caso necesario.

A continuación, los retrovisores están repuestos en posición neutra.

Antideslumbramiento automático*

Para que los retrovisores puedan estar equipados con esta función, se requiere que el retrovisor interior esté provisto también de antideslumbramiento automático, véase Retrovisor interior.

Retrovisores exteriores plegables*

Para aparcar/conducir en espacios reducidos, los espejos pueden plegarse:

1. Pulse simultáneamente los botones L y R (la posición de llave debe ser como mínimo **I**).
2. Suelte los botones después de aproximadamente 1 segundo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de repliegue máximo.

Para desplegar los retrovisores, pulse los botones L y R al mismo tiempo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de despliegue máximo.

Duración de luz de aproximación y luz de seguridad

La luz de los retrovisores se enciende cuando se selecciona la luz de aproximación o la luz de seguridad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

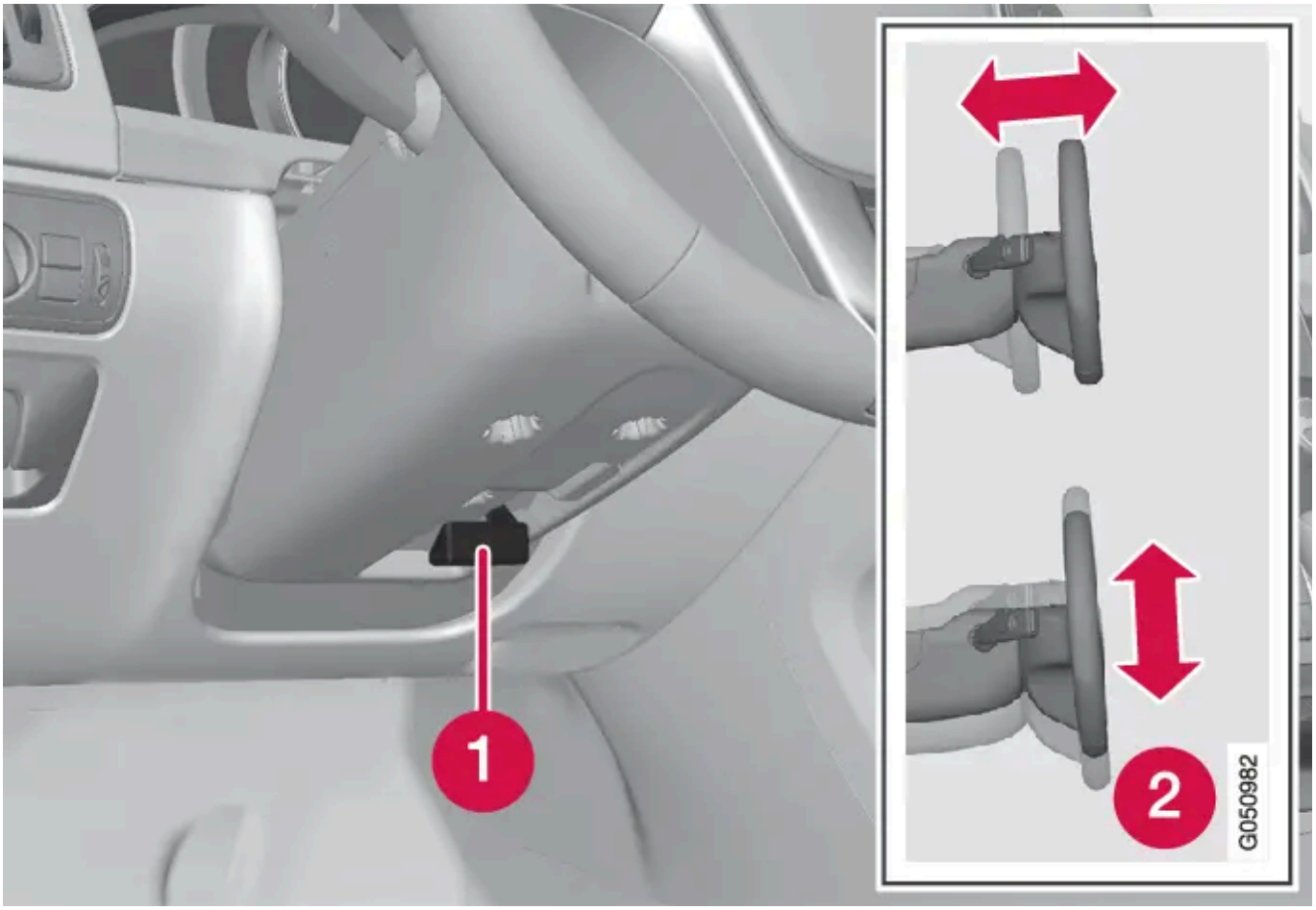
[1] Solo en combinación con un asiento regulado eléctricamente provisto de memoria, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica.

* Opcional/accesorio.

3.5.2. Volante

El volante puede ajustarse en diferentes posiciones y tiene mandos para la bocina, para el control de velocidad constante y para el equipo de sonido y el teléfono.

Ajuste



Ajuste del volante.

1 Palanca - liberación del volante

2 Posiciones posibles del volante

El volante puede ajustarse en altura y en profundidad:

1. Empuje la palanca hacia el conductor para liberarlo.
2. Coloque el volante en la posición que más le convenga.

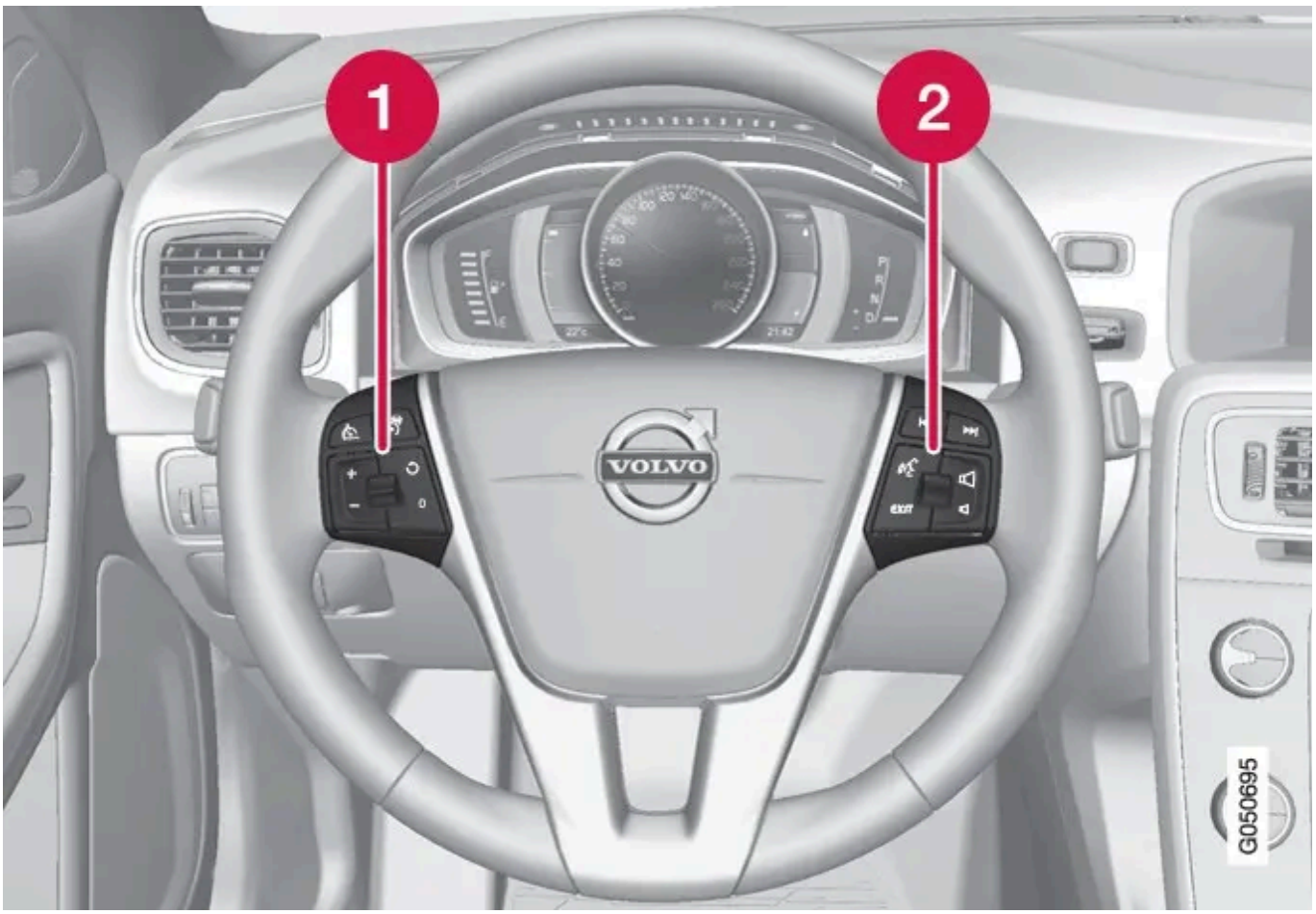
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3. Coloque la palanca en su posición inicial para fijar el volante. Si encuentra resistencia, ejerza cierta presión sobre el volante al mismo tiempo que desplaza la palanca.

> **Advertencia**
>
> Ajuste el volante y fíjelo antes de ponerse en marcha.

Cuando el automóvil está equipado con servodirección de relación variable* , la resistencia del volante puede regularse, véase Ajuste de la fuerza de dirección.

Teclados*



Teclados del volante.

1 Control de velocidad constante* y Control de velocidad constante adaptativo - ACC*.

2 Sistema de sonido y de teléfono, véase el suplemento Sensus Infotainment.

Bocina

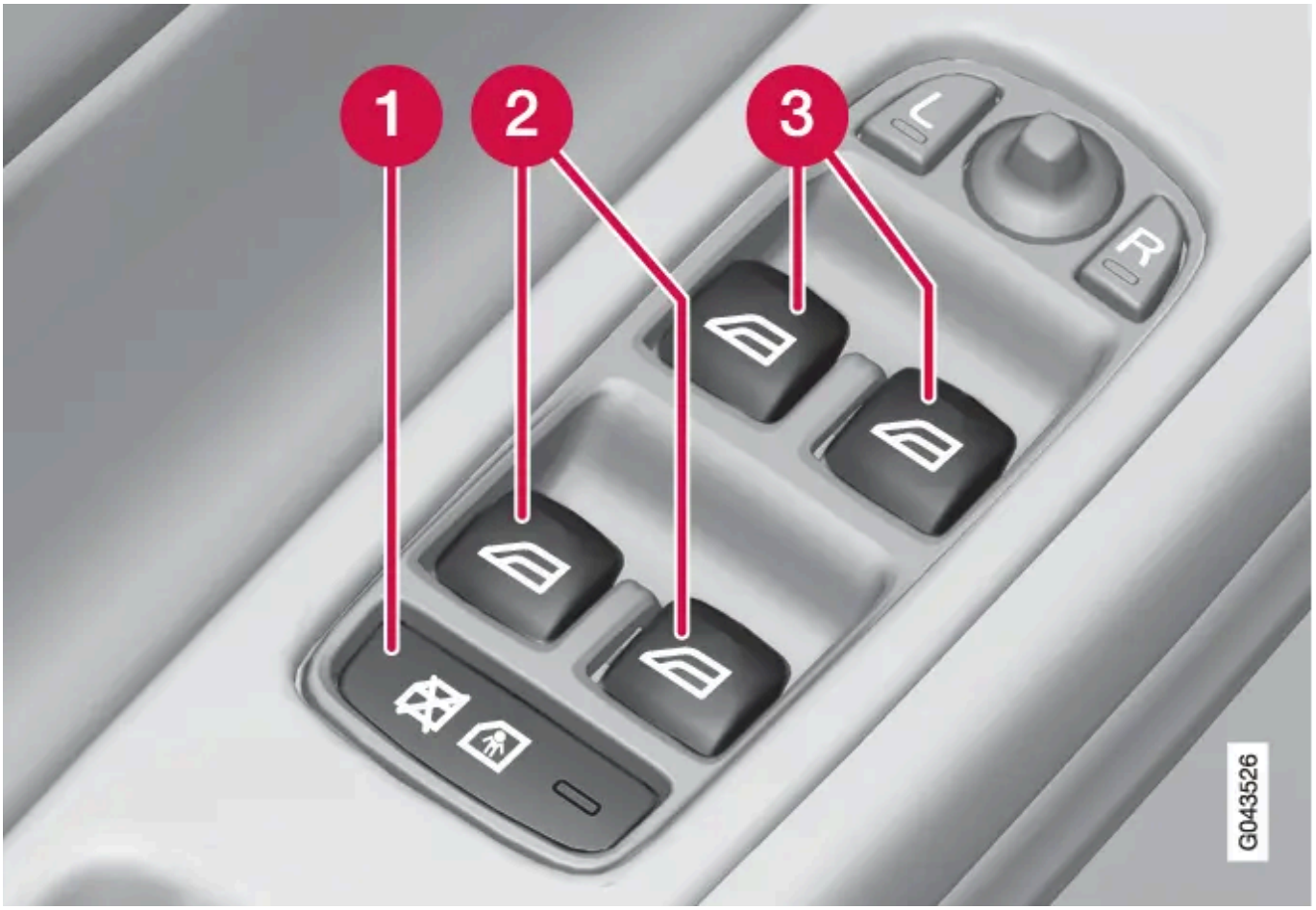
Bocina.

Pulse la parte central del volante para toca la bocina.

* Opcional/accesorio.

3.5.3. Elevalunas eléctricos

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevalunas eléctricos. Con los mandos de las demás puertas sólo se puede accionar el elevalunas de la puerta correspondiente.



Panel de control de la puerta del conductor.

1 Seguro eléctrico de las puertas* y las ventanillas traseras, véase Seguro para niños - activación eléctrica.

2 Mando de las ventanillas traseras

3 Mando de las ventanillas delanteras

Advertencia

Compruebe que no pongan las manos los niños u otros pasajeros al cerrar las ventanillas en la puerta del conductor.

Advertencia

Compruebe que no quede atrapado ningún niño ni otro pasajero cuando se cierran las ventanillas con el mando a distancia.

Advertencia

Si hay niños en el vehículo, no olvide cortar siempre la corriente de los elevalunas seleccionando la posición de llave **0** y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

Accionamiento

Accionamiento de los elevalunas eléctricos.

1 Accionamiento sin función automática

2 Accionamiento con función automática

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevalunas. El resto de paneles de mandos de puerta sólo puede maniobrar el elevalunas respectivo. Sólo puede manejarse al mismo tiempo un panel de mandos.

Para poder accionar los elevalunas eléctricos, la llave debe estar como mínimo en la posición I, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles. Tras la desconexión del motor podrán manejarse los elevalunas durante algunos minutos tras la extracción de la llave, si bien no después de haber abierto una puerta.

El cierre de las ventanillas se interrumpe y las ventanillas se abren, si algo obstaculiza su movimiento. Cuando el cierre de la ventanilla se interrumpe, por ejemplo, en caso de formación de hielo, la protección antiobstrucciones puede forzarse. Después de la interrupción de dos cierres seguidos, la protección antiobstrucciones se forzará y la función automática se desconectará durante unos instantes. La ventanilla podrá cerrarse manteniendo subido el botón de forma continua.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Una forma de reducir el ruido pulsante del viento al abrir las ventanillas traseras consiste en abrir también un poco las ventanillas delanteras.

Accionamiento sin función automática

Desplace uno de los mandos ligeramente hacia arriba/hacia abajo. Los elevalunas suben/bajan mientras mantiene accionado el mando.

Accionamiento con función automática

Desplace uno de los mandos hacia arriba/hacia abajo hasta el tope y, a continuación, suelte el mando. Las ventanillas se desplazan automáticamente hasta su posición final.

Uso con mando a distancia y cierre centralizado

Para accionar los elevalunas eléctricos desde el exterior con el mando a distancia o desde el interior con el cierre centralizado, véase Llave a distancia y Cierre y apertura - en el interior.

Reposición

Tras haber desconectado la batería, la función de apertura automática debe reponerse para funcionar correctamente.

1. Levante ligeramente la sección delantera del botón para subir la ventanilla hasta su posición final y mantenga levantado el botón durante un segundo.
2. Suelte el botón durante un momento.
3. Vuelva a levantar la sección delantera del botón durante un segundo.

> **Advertencia**
>
> Deberá realizarse un restablecimiento para habilitar la protección antipinzamiento.

* Opcional/accesorio.

3.5.4. Calefacción eléctrica* del volante

El volante puede calentarse con calefacción eléctrica.

Función

La posición del botón puede variar según la selección de equipamiento y el mercado.

Pulse el botón varias veces para cambiar entre las siguientes funciones:

Función	Indicación
Desconectado	Luz del botón apagada
Calefacción	Luz del botón encendida

Calefacción automática del volante

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del volante, el volante comenzará a calentarse al arrancar el motor. La función se activará automáticamente cuando el vehículo está frío y la temperatura ambiente es inferior a aproximadamente 10 °C. Conecte y desconecte la función en el sistema de menús **MY CAR**.

* Opcional/accesorio.

3.5.5. Techo solar*

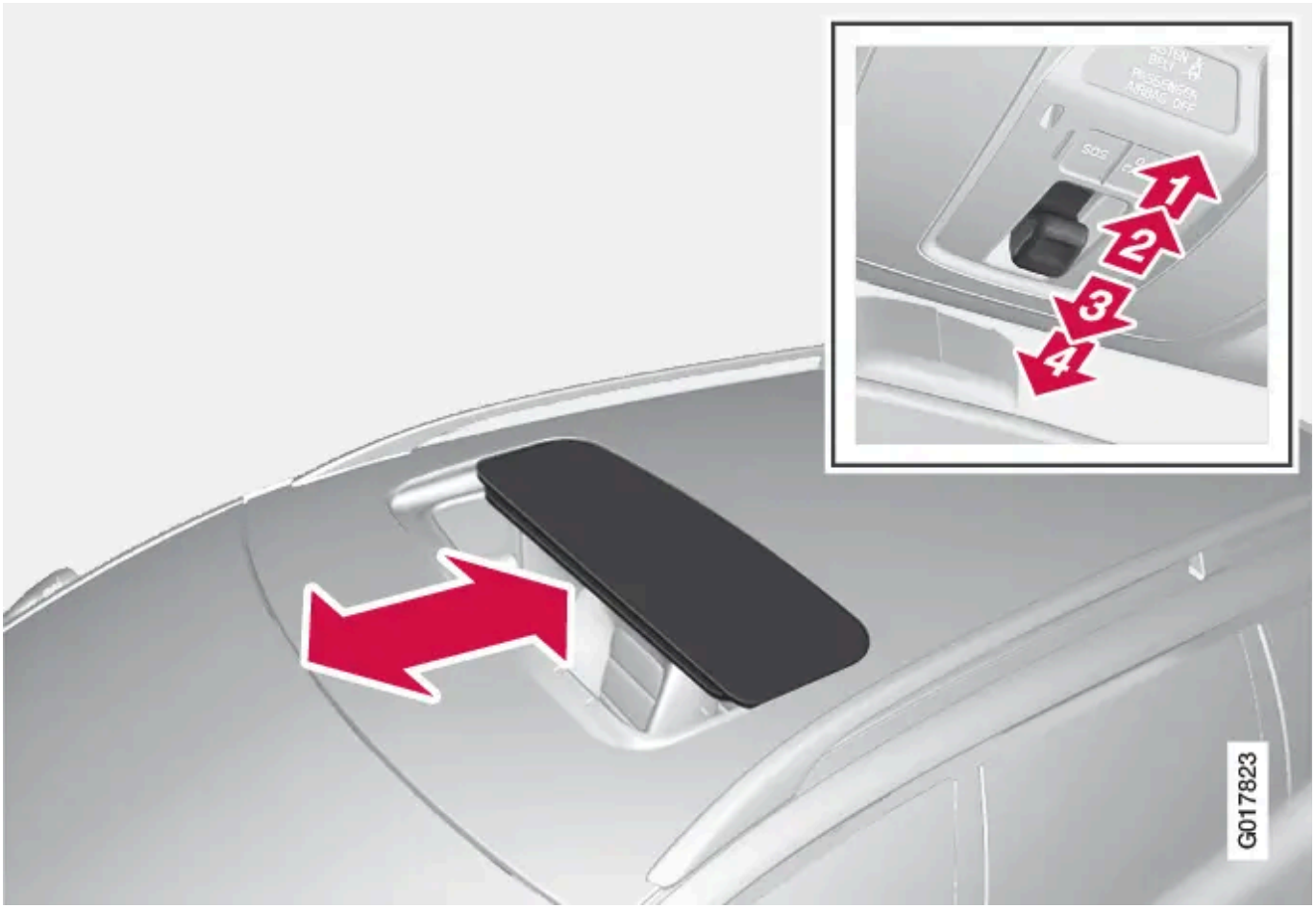
El techo solar puede controlarse con los mandos del techo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La cortinilla interior del techo solar se cierra manualmente.
El techo solar cuenta con un deflector.

El panel de control del techo solar está situado en el techo. El techo solar puede abrirse en sentido vertical por detrás o en sentido horizontal. Para poder abrir el techo solar, la llave debe estar en la posición I o II.

Apertura en sentido horizontal



Apertura en sentido horizontal, hacia atrás/hacia adelante.

1 Apertura, automática

2 Apertura, manual

3 Cierre, manual

4 Cierre, automático

Apertura

Para abrir el techo solar al máximo, desplace el mando hacia atrás a la posición de apertura automática y suéltelo.

Para abrir el techo solar manualmente, desplace el mando hacia atrás hasta el punto de resistencia. El techo solar se desplaza hacia la posición de apertura máxima mientras se mantiene pulsado el botón.

Cierre

Para cerrar manualmente, desplace el mando hacia adelante hasta el punto de resistencia. El techo solar se desplaza hacia la posición de cierre mientras se mantiene pulsado el botón.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Hay riesgo de daños cuando se cierra el techo solar. La protección antipinzamiento del techo solar sólo funciona cuando el cierre es automático y no cuando es manual.

Para cerrar automáticamente, pulse el mando a la posición de cierre automático y suéltelo.

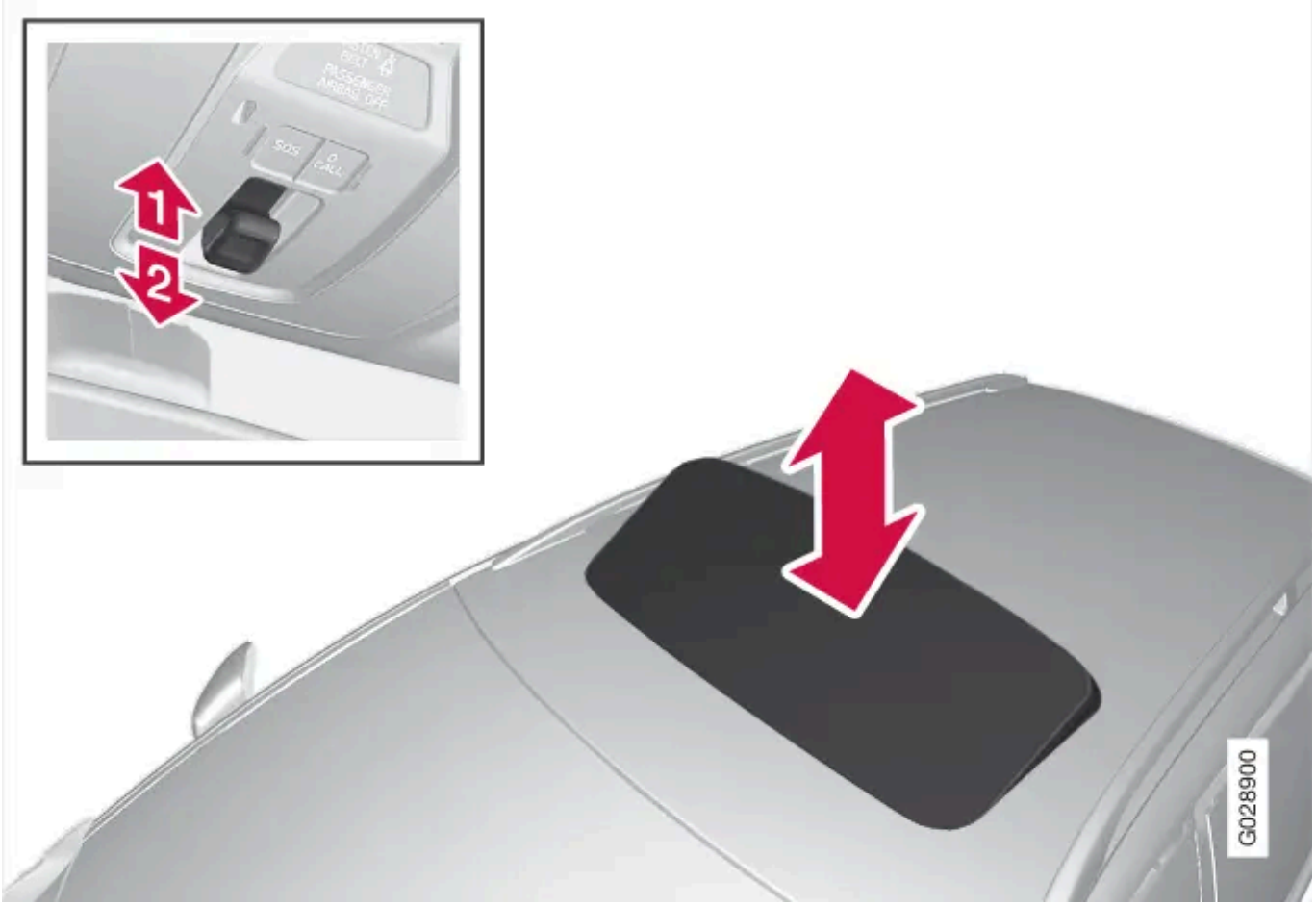
La alimentación del techo solar se corta al seleccionar la posición de llave **0** y sacar la llave del contacto de encendido.

Advertencia

Si hay niños en el vehículo:

No olvide cortar siempre la corriente del techo solar seleccionando la posición de llave **0** y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

Apertura en sentido vertical



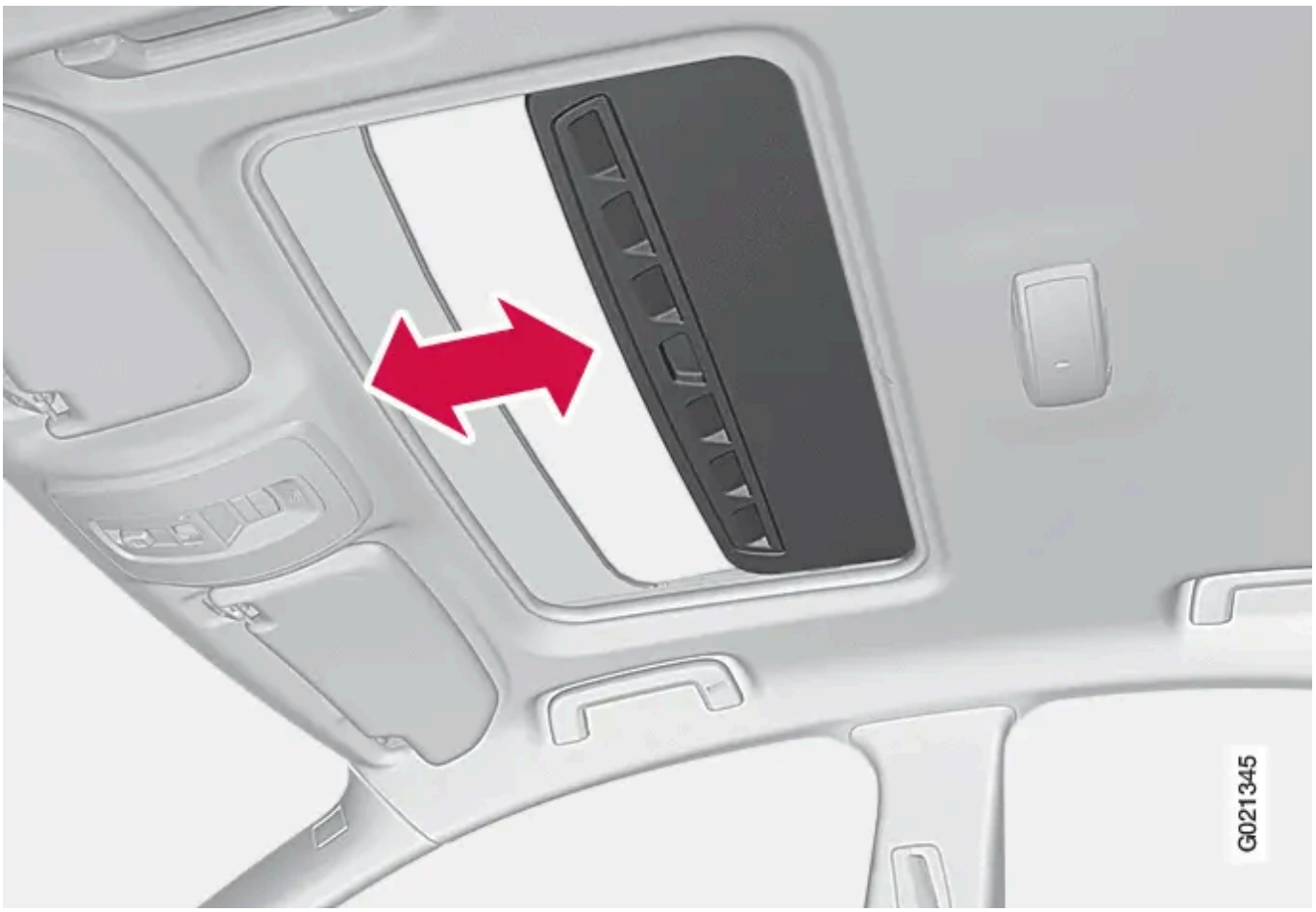
Apertura en sentido vertical, parte trasera hacia arriba.

1 Para abrir, levante la parte trasera del mando.

2 Para cerrar, tire de la parte trasera del mando.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cierre con la llave a distancia o el botón de cierre centralizado



Si se mantiene pulsado el botón de cierre, se cierra el techo solar y todas las ventanillas, véase Mando a distancia - funciones y Cierre y apertura - en el interior. Las puertas y el portón trasero se cierran. Si es necesario interrumpir el movimiento de cierre, pulse de nuevo el botón de cierre.

> **Advertencia**
>
> Si se cierra el techo solar con el mando a distancia, compruebe que no quede atrapado nadie.

Cortinilla

El techo solar lleva incorporada una cortinilla interior que puede correrse a mano. Al abrir el techo solar, la cortinilla se corre automáticamente hacia atrás. Sujete el asidero y corra la cortinilla hacia adelante para cerrarla.

Protección antiobstrucciones

El techo solar dispone de un sistema antiobstrucciones, que se activa en caso de cierre automático, si algún objeto obstruye la tapa del techo solar. En caso de obstrucción, el techo solar se detiene y, a continuación, se abre automáticamente hasta la última posición de apertura utilizada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Deflector de aire

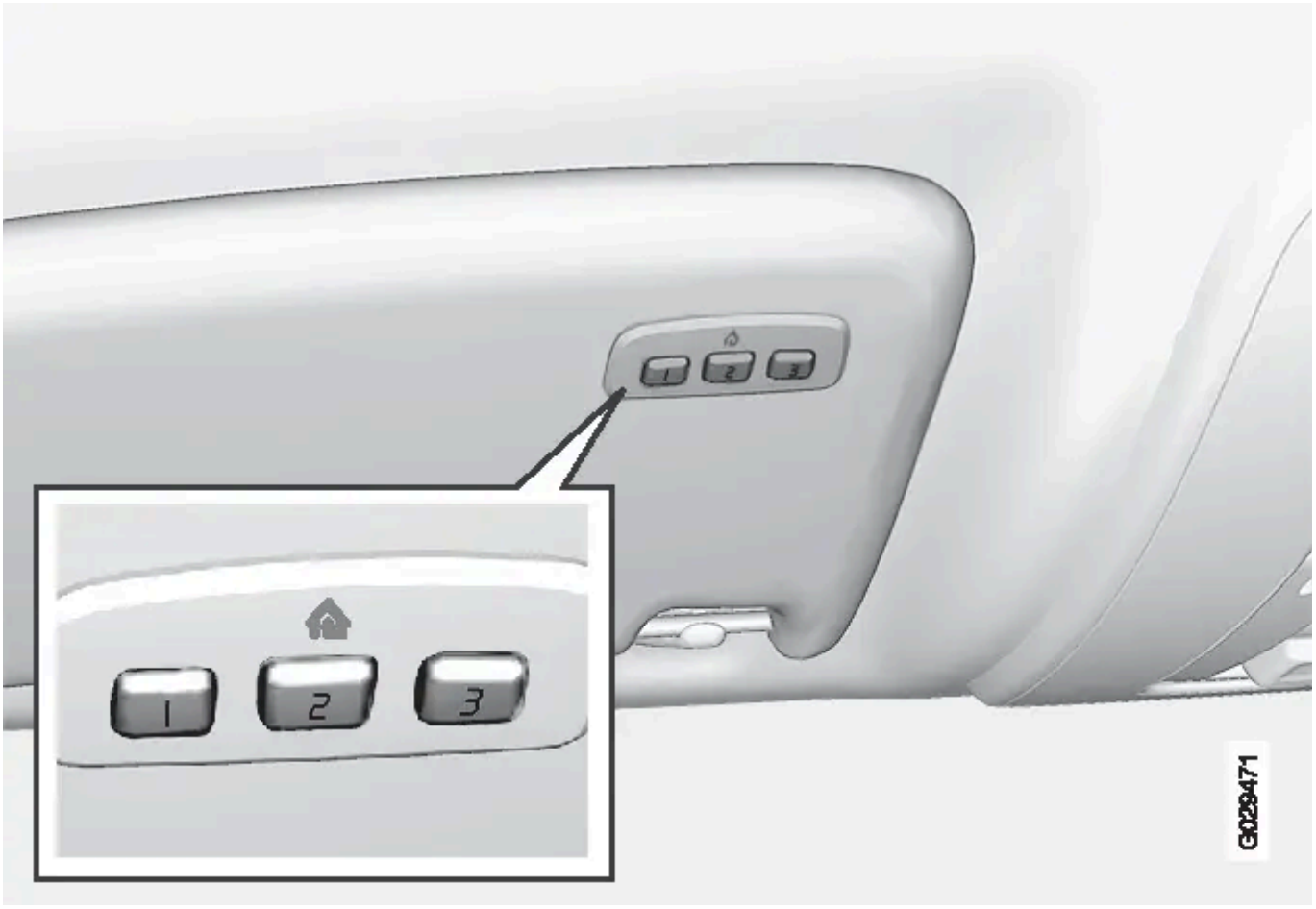
El techo solar está provisto de un deflector de aire que se levanta cuando el techo solar está abierto.

* Opcional/accesorio.

3.5.6. HomeLink®*

HomeLink® es un mando a distancia programable que está integrado en el sistema eléctrico del vehículo.

Generalidades



HomeLink® [1] es un mando a distancia programable que puede controlar hasta tres dispositivos diferentes (por ejemplo, la puerta del garaje, el sistema de alarma, la iluminación exterior e interior, etc.) y utilizarse por tanto en lugar de los mandos a distancia correspondientes.

Para más información sobre HomeLink®, visite: www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

Advertencia

- Si el HomeLink® se utiliza para accionar la puerta de un garaje o un portal, compruebe que no haya nadie cerca cuando éstos están en movimiento.
- El automóvil debe estar fuera del garaje cuando se programa el mando a distancia.
- No utilice el HomeLink® en puertas de garaje que no tengan un paro de seguridad con retroceso.

Guarde los mandos a distancia originales para futuras programaciones (por ejemplo, al cambiar de automóvil o para utilizarlo en otro vehículo). Se recomienda también borrar la programación de los botones cuando se venda el automóvil. Véase el apartado "Reponer los botones de HomeLink®".

Programar HomeLink®

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

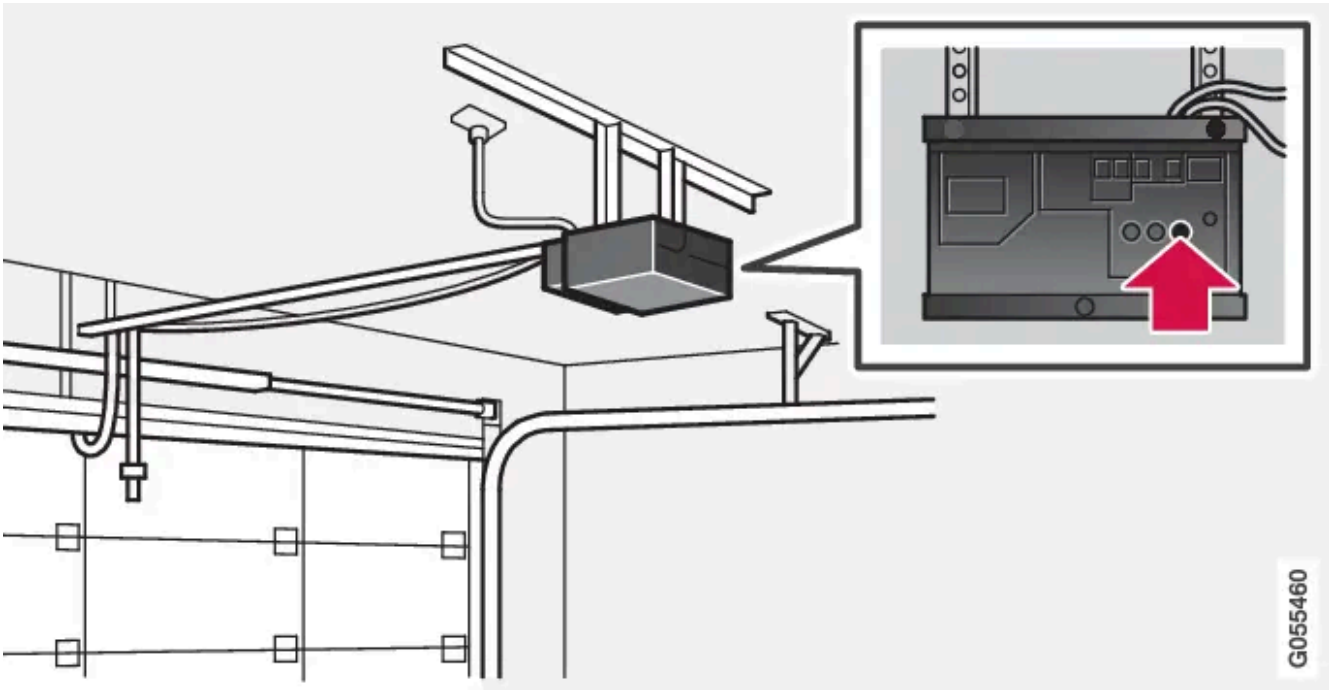
En algunos vehículos, el encendido debe estar conectado o en el "modo de accesorios" para poder programar o utilizar el HomeLink®. Conviene colocar pilas nuevas en el mando a distancia que va sustituirse por el HomeLink® para agilizar la programación y mejorar la emisión de la señal de radio. Los botones del HomeLink® deben restituirse antes de la programación. Tras esto, el HomeLink® se pone en el "modo de memorización" y estará preparado para la programación.

1. Oriente el mando a distancia original hacia el botón del HomeLink® que debe programarse y manténgalo a una distancia de 5-14 cm del botón. No tape la luz de indicación del HomeLink®.

2. Pulse al mismo tiempo el botón del mando a distancia original y el botón que desea programar en el HomeLink®. No suelte los botones hasta que la luz de indicación pase de parpadear lentamente a hacerlo con rapidez. Cuando la luz de indicación parpadea rápidamente, pueden soltarse los dos botones.

3. **Pulse el botón del HomeLink® que debe programarse, manténgalo pulsado durante 5 segundos y suéltelo.** Repita el procedimiento si es necesario hasta que se active la puerta del garaje. Si la puerta no se activa, pulse el botón programado del HomeLink®, manténgalo pulsado y compruebe la luz de indicación.

> **Luz continua:** La luz de indicación se enciende con luz continua cuando se mantiene pulsado el botón, lo que significa que **la programación ha terminado**. A continuación, la puerta del garaje, el portal, etc. debe activarse al pulsar el botón programado del HomeLink®.
> **Luz intermitente:** La luz de indicación parpadea con rapidez durante 2 segundos y se enciende después con luz continua. Continúe en ese caso con los puntos 4-6 del procedimiento para finalizar la programación de un sistema "rolling code" (normalmente un dispositivo de apertura de un garaje).

4. 

   Busque el "botón de memorización [2]" en el receptor de, por ejemplo, la puerta del garaje, que suele estar situado cerca de la fijación de la antena en el receptor.

5. Pulse y suelte el "botón de memorización" del receptor. El botón parpadea aproximadamente 30 segundos y, durante este tiempo, debe efectuarse el siguiente punto.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6. Mientras parpadea el "botón de memorización" del receptor, pulse el botón del HomeLink® que debe programarse, manténgalo pulsado durante 2 segundos y suéltelo. Repita la secuencia de pulsar-mantener pulsado-soltar el botón hasta 3 veces para finalizar la programación.

Uso

Una vez haya programado el HomeLink®, éste puede utilizarse en lugar de los diferentes mandos a distancia originales.

Pulse y mantenga pulsado el botón programado hasta que se active la puerta del garaje, el sistema de alarma etc. (puede tardar unos segundos). Los mandos a distancia originales se pueden seguir utilizando junto con el HomeLink® si así lo desea.

> **Nota**
>
> Si el encendido está desconectado, el HomeLink® funcionará durante 30 minutos después de abrir la puerta del conductor.

Si tiene problemas de programación, contacte con HomeLink® en: www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex o llame a 00 8000 466 354 65 (o el número de pago +49 6838 907 277).

Restablecer los botones del HomeLink®

Sólo es posible restablecer todos los botones del HomeLink® al mismo tiempo y no botones sueltos. Sí es posible, sin embargo, reprogramar un botón por vez. Véase el apartado "Programar un solo botón".

1. Pulse los dos botones laterales del HomeLink® y no suelte hasta que empiece a parpadear la luz de indicación.
2. Suelte los botones.

> El HomeLink® adopta el "modo de aprendizaje" y está listo para reprogramarse, véase el apartado "Programar HomeLink®".

Programar un solo botón

Para programar un solo botón del HomeLink®, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse el botón en cuestión y **no lo suelte**.
2. Cuando la luz de indicación del HomeLink® empieza a parpadear, espere unos 20 segundos y empiece con el paso 1 del procedimiento según en el apartado "Programar HomeLink®".

Para más información o para comentar el HomeLink®, visite: www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

* Opcional/accesorio.

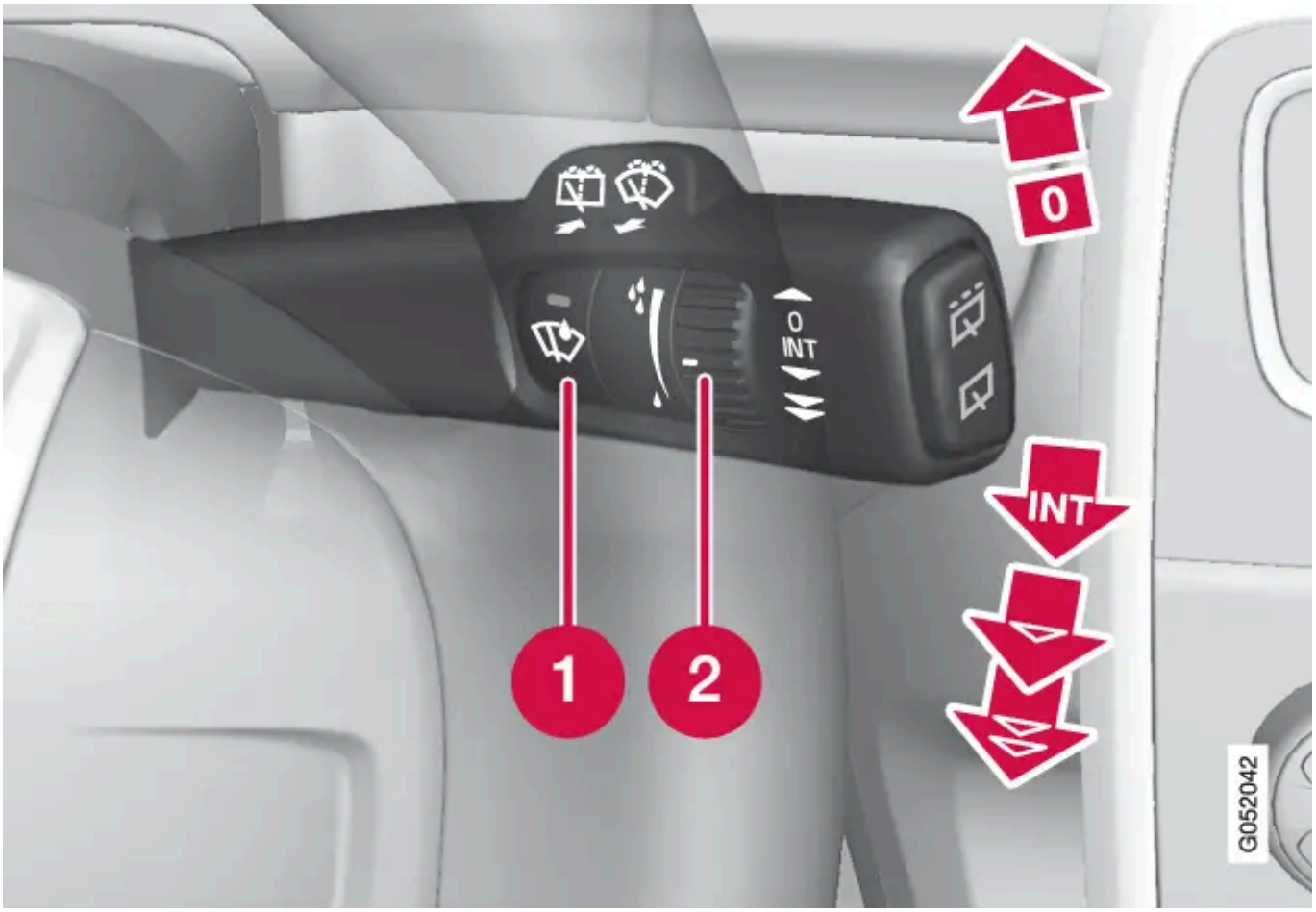
[1] HomeLink y el símbolo HomeLink son marcas registradas de Gentex Corporation.

[2] La denominación y el color del botón varían según el fabricante.

3.5.7. Limpialunas y lavalunas

Los limpialunas y lavalunas limpian el parabrisas y la luneta trasera. Los faros se limpian con lavado de alta presión.

Limpiaparabrisas [1]



Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.

1 Sensor de lluvia, conexión y desconexión

2 Rueda de sensibilidad/frecuencia

Limpiaparabrisas desconectados

0 Desplace la palanca a la posición 0 para desconectar los limpiaparabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Barrido único

Desplace la palanca hacia arriba y suelte para hacer un barrido.

Barrido intermitente

INT

Ajuste la frecuencia de barrido con la rueda selectora tras haber seleccionado la función de intermitencia del limpiaparabrisas.

Barrido continuo

Los limpiaparabrisas barren a velocidad normal.

Los limpiaparabrisas barren a alta velocidad.

> **Importante**
>
> Antes de activar los limpiaparabrisas en invierno, compruebe que las escobillas no estén atascadas por el hielo y que se haya eliminado con una rasqueta la posible nieve o hielo del parabrisas (o la luneta trasera).

> **Importante**
>
> Emplee líquido de lavado abundante al limpiar el parabrisas con los limpiaparabrisas. El parabrisas debe estar húmedo durante la operación de los limpiaparabrisas.

Posición de servicio de las escobillas

Para limpiar el parabrisas y las escobillas y cambiar las escobillas, consulte Lavadero de vehículos y Escobillas limpiaparabrisas.

Sensor de lluvia*

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua que cae sobre el parabrisas y pone en marcha los limpiaparabrisas de manera automática. La sensibilidad del sensor de lluvia se ajusta con la rueda selectora.

Cuando está activado el sensor de lluvia, se enciende una luz en el botón y el símbolo del sensor de lluvia se muestra en el cuadro de instrumentos.

Activar y ajustar la sensibilidad

Para activar el sensor de lluvia, el automóvil debe estar en marcha o tener la llave en la posición I o II al mismo tiempo que la palanca de los limpiaparabrisas está en la posición 0 o en la posición de barrido simple.

Para activar el sensor de lluvia, pulse el botón . Los limpiaparabrisas harán un barrido.

Si la palanca se desplaza hacia arriba, los limpiaparabrisas harán más barridos.

Gire la rueda selectora hacia arriba para aumentar la sensibilidad y hacia abajo para reducirla. (Los limpiaparabrisas harán otro barrido cuando la rueda selectora se gira hacia arriba.)

Desconectar

Para desconectar el sensor de lluvia, pulse el botón o desplace la palanca hacia abajo a otro programa de limpiado.

El sensor de lluvia se desconecta automáticamente al sacar la llave de la cerradura de contacto o cinco minutos después de apagar el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> Los limpiaparabrisas pueden activarse y resultar dañados en un túnel de lavado. Desactive el sensor de lluvia con el vehículo en marcha o el mando a distancia en la posición I o II. El símbolo en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se apagan.

Lavafaros y lavacristales

Función de lavado.

Lavaparabrisas

Desplace la palanca hacia el volante para activar los lavaparabrisas y los lavafaros.

Después de soltar la palanca, los limpiaparabrisas hacen algunos barridos más y se activan los lavafaros.

Boquillas de lavado con calefacción*

Las boquillas de lavado se calientan automáticamente en caso de baja temperatura para impedir la congelación del líquido de lavado.

Lavafaros de alta presión*

El lavado a alta presión de los faros consume grandes cantidades de líquido de lavado. Para ahorrar líquido, los faros se lavan automáticamente cada cinco activaciones del lavaparabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Lavado reducido

Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el recipiente y aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje de que debe añadirse líquido de lavado, se cierra el suministro de líquido de lavado a los faros. De este modo, se da prioridad a la limpieza y visibilidad del parabrisas.

Limpieza y lavado de la luneta trasera

1 Limpiacristales trasero – barrido intermitente

2 Limpiacristales trasero – velocidad continua

Si desplaza la palanca hacia adelante (ver la flecha en la figura), se activan el lavacristales y el limpiacristales de la luneta trasera.

> **Nota**
>
> El desempañador de la luneta trasera está provisto de una protección contra el sobrecalentamiento que desconecta el motor eléctrico si éste se recalienta. El desempañador vuelve a funcionar después de un periodo de enfriamiento (30 segundos o más, según la temperatura del motor eléctrico y la temperatura ambiente).

Limpiacristales – marcha atrás

Si se pone la marcha atrás cuando están activados los limpiaparabrisas delanteros, el limpiacristales de la luneta trasera iniciará el modo de barrido intermitente[2]. La función se interrumpe al quitar la marcha atrás.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el limpiacristales trasero ya está en funcionamiento a velocidad continua, no se produce ningún cambio.

> **Nota**
>
> En los vehículos dotados de sensor de lluvia, el limpialunetas trasero se activará al dar marcha atrás si el sensor está activado y llueve.

[1] Para cambiar las escobillas y su posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas. Para llenar el líquido de lavado, véase Líquido de lavado - llenado.

* Opcional/accesorio.

[2] Esta función (barrido intermitente al dar marcha atrás) puede desconectarse. Diríjase a un taller. Volvo recomienda los servicios de un taller autorizado Volvo.

3.5.8. Retrovisor interior

La función antideslumbramiento del retrovisor interior puede activarse con un mando situado en la parte inferior del espejo. La función puede ser también automática.

1 Mando de la función antideslumbramiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Antideslumbramiento manual

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, esta luz puede ser reflejada por el espejo retrovisor y deslumbrar al conductor. Active la función antideslumbramiento cuando resulte molesta la luz que hay detrás del automóvil:

1. La función se activa desplazando el mando hacia el habitáculo.
2. Para volver al modo normal, desplace el mando hacia el parabrisas.

Antideslumbramiento automático*

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, la función antideslumbramiento se activa automáticamente. El retrovisor con antideslumbramiento automático no tiene ningún mando de antideslumbramiento manual.

El retrovisor cuenta con dos sensores, uno orientado hacia adelante y otro orientado hacia atrás, que funcionan conjuntamente para identificar y eliminar luz deslumbrante. El sensor orientado hacia adelante detecta la luz del entorno, mientras que el orientado hacia atrás detecta la luz de los faros del vehículo que avanza por detrás.

> **Nota**
>
> Si se colocan, por ejemplo, permisos de aparcamientos, transpondedores, viseras u objetos en los asientos o en el compartimento de carga de tal manera que se impida que la luz llegue a los sensores, se alterará la función antideslumbramiento de los espejos retrovisores interior y exteriores.

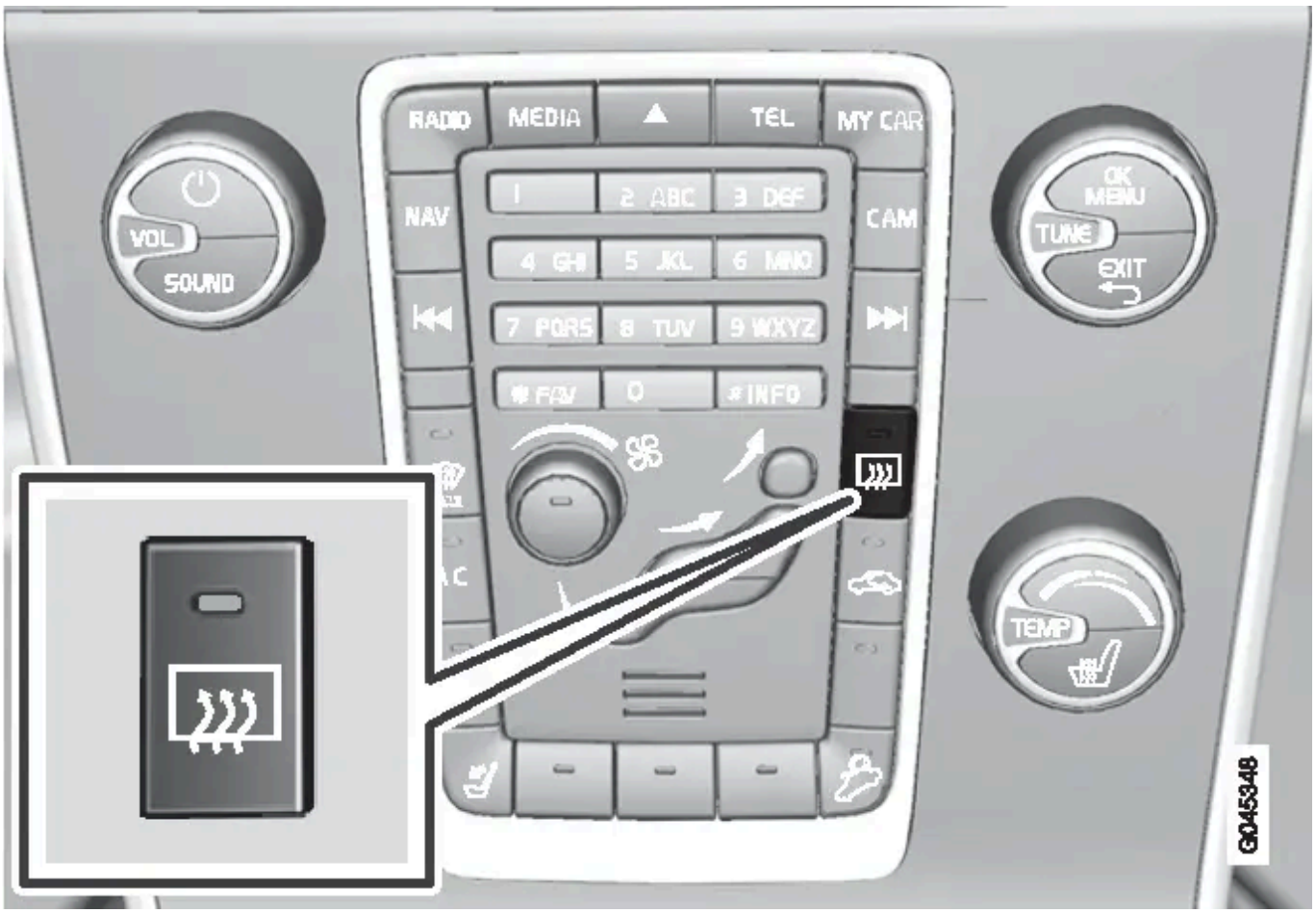
El retrovisor con antideslumbramiento automático es el único que puede equiparse con brújula.

* Opcional/accesorio.

3.5.9. Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica

La calefacción eléctrica se utiliza para deshelar y desempañar la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Calefacción de la luneta trasera y los retrovisores exteriores



Calefacción eléctrica de la luneta trasera y los retrovisores exteriores

La función se utiliza para deshelar y desempañar la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Para iniciar la calefacción eléctrica, pulse una vez el botón. La luz del botón indica que la función está activa. Desconecte la calefacción en cuanto los cristales se hayan deshelado y desempañado para no descargar innecesariamente la batería. La función se desconecta automáticamente después de un rato.

Los retrovisores exteriores y la luneta trasera se desempañan y deshielan automáticamente si el automóvil se arranca a una temperatura ambiente inferior a +7 °C. El desempañado automático puede seleccionarse en el sistema de menú MY CAR, véase MY CAR.

3.6. Símbolos y mensajes

3.6.1. BLIS - símbolos y mensajes

En situaciones en que los sistemas BLIS (Blind Spot Information) - y CTA (Cross Traffic Alert) no actúan o se desconectan, puede mostrarse un símbolo en el cuadro de instrumentos que se completa con un mensaje. Siga la recomendación indicada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ejemplos de mensajes:

Mensaje	Significado
CTA DESACTIVADO	El sistema CTA está desconectado manualmente. El sistema BLIS está conectado.
BLIS y CTA DESACTIVADOS Remolque acoplado	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan temporalmente por haber un remolque conectado al sistema eléctrico del automóvil.
BLIS y CTA Revisión necesaria	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

3.6.2. Preacondicionamiento - mensajes

Símbolos y mensajes referentes al preacondicionamiento.

Cuando está activado el calefactor accionado por combustible, se enciende el símbolo de calefacción en la pantalla de información.

Cuando está activado alguno de los temporizadores, se enciende el símbolo de temporizador activado en la pantalla y se indica junto al símbolo la hora programada.

Símbolo de temporizador activado en la pantalla.

En la tabla presentamos los símbolos y textos que aparecen en la pantalla.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Calef. auto ACT.	El calefactor accionado por combustible está encendido y en funcionamiento. El temporizador del calefactor se activa después de haber sacado la llave de la cerradura de contacto y haber salido del automóvil. El motor y el habitáculo estarán calentados a la hora programada.
	Calefactor accionado por combustible parado Modo ahorro de batería	El sistema electrónico del vehículo desconecta el calefactor accionado por combustible para permitir el arranque del motor. El nivel de carga de la batería de arranque es demasiado bajo.
	Calefactor accionado por combustible parado Nivel combustible bajo	El calefactor accionado por combustible está desconectado. El calentador no se puede ajustar por ser demasiado bajo el nivel de combustible. Esto permite arrancar el motor y conducir aprox. 50 km.
	Calefactor accionado por combustible Revisión necesaria	El calefactor accionado por combustible está total o parcialmente fuera de servicio. Lleve el automóvil a un taller si el mensaje no desaparece. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.
	Preacondicionamiento interrumpido por cambio en alimentación eléctrica	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Se ha interrumpido la transmisión de energía.
	Preacondicionamiento detenido por un fallo	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Lleve el automóvil a un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado.
	Preacondicionamiento detenido por temperatura alta de la batería híbrida	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. La temperatura de la batería híbrida es excesiva, espere a que la temperatura sea normal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El texto del display se apaga automáticamente al cabo de un rato o después de pulsar el botón OK en la palanca de los intermitentes.

3.6.3. Mensajes

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla de información.

Mensaje	Significado
Parar lugar seg. [1]	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller [2].
Parar motor [1]	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller [2].
Revisión urgente [1]	Póngase en contacto con un taller [2] para una revisión inmediata del vehículo.
Revisión necesaria [1]	Póngase en contacto con un taller [2] para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.
Ver manual [1]	Lea el manual del propietario.
Reserve hora para mantenimiento	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller [2].
Realice el mantenimiento regular	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller [2]. La fecha depende de los kilómetros recorridos, los meses transcurridos desde la última revisión, el tiempo de funcionamiento del motor y la calidad del aceite.
Intervalo de mantenimiento rebasado	Si no se cumplen los intervalos de revisión regular, la garantía no cubrirá las piezas que pudieran estar dañadas. Póngase en contacto con un taller [2].
Caja de cambios Cambio de aceite necesario	Póngase en contacto con un taller [2] para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.
Caja de cambios Rendimiento reducido	La caja de cambios no funciona con su máxima capacidad. Conduzca con cuidado hasta que se apague el mensaje [3]. Si aparece varias veces, póngase en contacto con un taller [2].
Caja de cambios caliente Reduzca la velocidad	Conduzca con mayor tranquilidad o detenga el automóvil en un lugar seguro. Ponga la transmisión en punto muerto y deje que el motor gire al ralentí hasta que el mensaje se apague [3].
Caja de cambios caliente Pare Espere a que se enfríe	Fallo crítico. Detenga inmediatamente el automóvil en un lugar seguro y póngase en contacto con un taller [2].
Desconectado temporalmente [1]	Una función se ha desconectado temporalmente y se repone automáticamente durante la conducción o después de volver a arrancar el vehículo.
Carga de la batería baja Modo de ahorro de energía	El sistema de sonido se desconecta para ahorrar energía. Cargue la batería.

[1] Algunos mensajes, aparecen junto a la información sobre dónde se ha producido el problema.

[2] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

[3] Para más información sobre la caja de cambios automática, véase Caja de cambios automática - Geartronic.

3.6.4. Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes

El control electrónico de estabilidad ESC (Electronic Stability Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Tabla

Símbolo	Mensaje	Significado
	ESC Desactivado temporalmente	Se ha reducido temporalmente la capacidad del sistema ESC debido a que la temperatura de los discos de freno es muy alta. El sistema vuelve a activarse automáticamente cuando se hayan enfriado los frenos.
	ESC Revisión necesaria	El sistema ESC no funciona. • Detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
y	"Mensaje"	Hay un mensaje en el cuadro de instrumentos. ¡Léalo!
	Luz continua durante 2 segundos.	Control del sistema al arrancar el motor.
	Destello.	El sistema ESC actúa.
	Luz continua.	Está activado el modo Sport. **Nota:** El sistema ESC no se apaga en esta situación, solo se reduce una parte de su capacidad.

3.6.5. Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.
En ocasiones, el control de velocidad constante adaptativo puede mostrar un símbolo y/o un mensaje. Ofrecemos, a continuación, algunos ejemplos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso:

Símbolo	Mensaje	Significado
	El símbolo es VERDE	El automóvil circula a la velocidad almacenada.
	El símbolo es BLANCO	El control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera.
		El control de velocidad constante estándar se selecciona manualmente.
	Ajuste ESC a Normal para activar control velocidad	El control de velocidad constante adaptativo no puede activarse hasta que el control electrónico de estabilidad (ESC) pase al modo normal.
	Control de velocidad cancelado	El programador de velocidad adaptativo está desconectado. El conductor debe regular él mismo la velocidad.
	Control de velocidad no disponible	El programador de velocidad adaptativo no puede conectarse. Esto puede tener las siguientes causas: • la temperatura de los frenos es elevada • el sensor de radar está obstruido, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sím-bolo	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Vea el manual	El programador de velocidad adaptativo está temporalmente fuera de servicio. • El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Control de velocidad Revisión necesaria	El programador de velocidad adaptativo está fuera de servicio. • Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
	Pise el freno para retener el vehículo + alarma acústica [1]	Cuando el automóvil está parado y el control de velocidad constante suelta el freno de servicio y deja que el freno de estacionamiento retenga el vehículo, una avería del freno de estacionamiento haría que el automóvil se pusiera en movimiento. • El conductor debe frenar él mismo. El mensaje sigue en la pantalla y la alarma suena hasta que el conductor pisa el pedal de freno o utiliza el pedal del acelerador.
	A menos de 30 km/h Se requiere vehículo guía [1]	Aparece si se intenta conectar el control de velocidad constante adaptativo a una velocidad inferior a 30 km/h sin que haya un automóvil en la zona de activación.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo con Asistencia en embotellamientos.

3.6.6. Alerta de distancia* - símbolos y mensajes

El sistema de alerta de distancia (Distance Alert) avisa al conductor si el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante es demasiado corto.

El sistema tiene ciertos símbolos y mensajes que pueden mostrarse en el cuadro de instrumentos si las funciones del sistema están reducidas a causa de sus limitaciones:

Símbolo [1]	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Vea el manual	La alerta de distancia está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está obstruido y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión necesaria	La alerta de distancia y el aviso de colisión con freno automático están fuera de servicio de manera total o parcial. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.6.7. Mensajes - uso

Con la palanca izquierda del volante puede confirmar y desplazarse por los mensajes que se muestran en la display de información del cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla. Los mensajes de error se almacenan en una lista en la memoria hasta repararse el fallo.

Pulse OK en la palanca izquierda del volante para confirmar un mensaje. Desplácese entre los mensajes con la rueda selectora.

> **Nota**
>
> En caso de mostrarse un mensaje de advertencia durante el uso del ordenador de a bordo deberá leerse (pulse OK) antes de poder retomar la actividad anterior.

3.6.8. Aviso de colisión* - símbolos y mensajes

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Collision warning system DESACTIVADO	El aviso de colisión está desconectado. Aparece al arrancar el motor. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Aviso colisión no disponible	El aviso de colisión no puede conectarse. Aparece cuando el conductor intenta activar la función. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Frenado automático activado	El freno automático ha estado activo. El mensaje se apaga después de pulsar el botón OK.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Radar obstruido Vea el manual	El aviso de colisión con freno automático está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión necesaria	El aviso de colisión con freno automático está fuera de servicio de manera total o parcial. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.6.9. Símbolos en la pantalla

En las pantallas del automóvil, pueden aparecer una gran cantidad de símbolos. Los símbolos están divididos en símbolos de advertencia, control e información.

A continuación mostramos los símbolos más habituales y su significado e indicamos las páginas del manual en las que podrá encontrar más información.

- El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado un fallo que puede afectar a la seguridad y/o a la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje informativo en el display de información del cuadro de instrumentos.

- El símbolo de información se enciende en combinación con un texto en el display de información del cuadro de instrumentos cuando se produce una anomalía en alguno de los sistemas de automóvil. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Símbolos de advertencia en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Freno de estacionamiento aplicado	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia, Freno de estacionamiento
	Airbags SRS	Seguridad - símbolo de advertencia, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	Testigo del cinturón de seguridad	Generalidades sobre el cinturón de seguridad, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	La batería de arranque no se carga	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	Avería en el sistema de frenos	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia, Freno de servicio
	Aviso, modo de seguridad	Seguridad - símbolo de advertencia, Generalidades sobre el modo de seguridad, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Símbolos de control en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Avería en el sistema ABL*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Faros Xenon activo
	Sistema de depuración de los gases de escape	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Avería en el sistema ABS	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Freno de servicio
	Luz antiniebla trasera conectada	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Luz antiniebla trasera
	Control electrónico de estabilidad, ESC (Electronic Stability Control), sistema de estabilización de remolques*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes, Sistema de estabilización del remolque - TSA
	Sistema de estabilidad, modo sport	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes
	Precalentador del motor (diesel)	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Nivel bajo del depósito de combustible	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Preacondicionamiento - mensajes
	Información, lea el texto en pantalla	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Luz larga encendida	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Luces largas/de cruce
	Intermitente izquierdo	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Intermitente derecho	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Significado	Véase
	Sistema de presión de neumáticos*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control de la presión de neumáticos

Símbolos de información en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Luz larga activa, AHB (Active High Beam)*	Luz larga automática
	Sensor de la cámara*, sensor láser*	Luz larga automática, City Safety™ - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes, Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes, Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Control de velocidad constante adaptativo*	Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
	Control de velocidad adaptativo*, Alerta de distancia* (Distance Alert)	Control de velocidad constante adaptativo - programar el intervalo de tiempo, Alerta de distancia
	Control de velocidad constante adaptativo*, intervalo de tiempo	Control de velocidad constante adaptativo - ACC, Control de velocidad constante adaptativo - visión de conjunto
	Control de velocidad constante*	Control de velocidad constante
	Sensor de radar*	Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes, Alerta de distancia - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes
	Freno de servicio	Freno de servicio
	Limitador de velocidad	Limitador de velocidad
	Freno automático*, Alerta de distancia* (Distance Alert), City Safety™, Aviso de colisión*	Alerta de distancia - símbolos y mensajes, City Safety™ - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes
	Motor y calefactor del habitáculo*	Preacondicionamiento - mensajes
	Calefactor de motor y de habitáculo* revisión necesaria	Preacondicionamiento - mensajes
	Temporizador conectado*	Preacondicionamiento - mensajes
	Sistema ABL*	Faros Xenon activo
	Tapa del depósito en el lado derecho	Tapa del depósito - Abrir y cerrar
	Batería baja	Preacondicionamiento - mensajes
	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento
	Sensor de lluvia*	Limpialunas y lavalunas
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes, Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	Driver Alert Control (DAC) - uso
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
	Información de velocidad registrada*	Información de señales de tráfico (RSI) - uso
	Aparcamiento interior	Preacondicionamiento - aparcamiento interior
	Aparcamiento exterior	Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
	Calefacción de asiento	Preacondicionamiento - aparcamiento interior, Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
	Sistemas de propulsión	Sistema de propulsión - símbolos y mensajes

Sím-bolo	Significado	Véase
	Indicador de cambio de marcha	Indicador de cambio de marcha
	Posiciones de cambio	Caja de cambios automática - Geartronic
	Medición del nivel de aceite	Aceite de motor - control y llenado

Símbolos de información en la pantalla de la consola del techo

Símbolo	Significado	Véase
	Testigo del cinturón de seguridad	Testigo del cinturón de seguridad
	Airbag en el lado del acompañante, conectado	Airbag del acompañante - conexión y desconexión
	Airbag en el lado del acompañante, desconectado	Airbag del acompañante - conexión y desconexión

* Opcional/accesorio.

3.6.10. Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes

El sistema DAC puede mostrar símbolos y mensajes en el tablero de instrumentos o la consola central en diferentes situaciones.

Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Driver Alert Haga una pausa	El vehículo se conduce de manera irregular. El sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra un mensaje.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.6.11. Sistema de propulsión - símbolos y mensajes

En algunas situaciones, el sistema de propulsión puede mostrar un mensaje en el cuadro de instrumentos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso.

Este símbolo se enciende en combinación con un mensaje y una señal acústica si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y abre la puerta del conductor cuando está en marcha el motor de combustión interna o el motor eléctrico.

Lo mismo ocurre si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y arranca el motor con la puerta del conductor abierta.

A continuación ofrecemos algunos ejemplos de mensajes, su significado y propuestas de medidas a tomar:

Mensaje	Significado	Medida necesaria
PURE no disponible debido a baja temperatura del sistema híbrido	Una o varias partes del sistema de propulsión no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento adecuada.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a **PURE disponible**. Pulse después el botón PURE.
PURE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a **PURE disponible**. Pulse después el botón PURE.
PURE no disponible debido a baja carga batería	El nivel de energía de la batería híbrida es demasiado bajo.	Conduzca en el modo SAVE hasta que el mensaje cambie a **PURE disponible** o cargue la batería con el cable de carga y 230 V c.a. Pulse a continuación el botón PURE.
PURE no disponible con palanca de cambios en pos manual	El selector de marchas está en la posición manual "**+/-**".	Desplace el selector a la posición automática y pulse después el botón PURE.
PURE disponible	El modo PURE estará disponible de nuevo después de la limitación anterior.	–
POWER no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
SAVE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
AWD no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–

3.6.12. Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Los símbolos de control avisan al conductor de que está activada una función, de que un sistema actúa o de que se ha producido un error o una deficiencia.

Símbolos de control

Símbolo	Significado
	Avería en el sistema ABL
	Sistema de depuración de los gases de escape
	Avería en el sistema ABS
	Luz antiniebla trasera conectada

Símbolo	Significado
	Control electrónico de estabilidad, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades
	Control electrónico de estabilidad, modo sport, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso
	Precalentador del motor
	Nivel bajo del depósito de combustible
	Información, lea el texto en pantalla
	Luz larga encendida
	Intermitente izquierdo
	Intermitente derecho
	Sistema de presión de neumáticos , véase Control de la presión de neumáticos

Avería en el sistema ABL

El símbolo se enciende si la función ABL (Active Bending Lights) sufre una avería.

Sistema de depuración de los gases de escape

Si el símbolo se enciende al arrancar el motor, puede haber una avería en el sistema de depuración de los gases de escape. Lleve el automóvil a un taller para una revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema ABS

El símbolo se enciende cuando el sistema no funciona. El sistema de frenos del automóvil sigue funcionando pero sin la función ABS.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
3. Si el símbolo de advertencia continúa encendido, lleve el vehículo a un taller para una revisión del sistema ABS. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Luz antiniebla trasera conectada

El símbolo se enciende cuando están conectadas las luces antiniebla traseras.

Sistema de estabilidad

El parpadeo del símbolo indica que el sistema de control de la estabilidad está en funcionamiento. El símbolo se enciende de manera continua, si se produce una avería en el sistema.

Sistema de estabilidad, modo sport

El modo Sport le ofrece una sensación de conducción más activa. El sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo. El símbolo se enciende cuando está activado el modo sport.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Precalentador del motor

El símbolo se enciende cuando está en marcha el precalentamiento del motor. El precalentamiento se realiza en la mayoría de los casos cuando la temperatura es baja.

Nivel bajo del depósito de combustible

Cuando el símbolo se enciende, el nivel del depósito de combustible es bajo, reposte tan pronto como sea posible.

Información, lea el texto en pantalla

El símbolo de información se enciende en combinación con un mensaje en la pantalla de información cuando se produce alguna alteración en el sistema del automóvil. El mensaje se apaga con ayuda del botón OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos, o desaparece automáticamente al cabo de dos minutos (el tiempo varía según la función descrita). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

> **Nota**
>
> Después de mostrarse el mensaje de servicio se puede apagar el símbolo y el mensaje con ayuda del botón OK, o bien se apagará automáticamente tras un instante.

Luz larga encendida

El símbolo luce, cuando está encendida la luz larga o la ráfaga de luces largas.

Intermitentes izquierdo y derecho

Los dos símbolos de los intermitentes destellan cuando se utilizan las luces de emergencia.

Sistema de presión de neumáticos

El símbolo se enciende si la presión de los neumáticos es baja o si ha surgido un error en el sistema.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.

Si el automóvil circula a una velocidad inferior a 7 km/h, se enciende el símbolo de información.

Si el automóvil circula a una velocidad superior a 7 km/h, se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó[1] no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo automóviles con alarma*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.6.13. City Safety™ - símbolos y mensajes

Cuando el sistema City Safety™ activa automáticamente los frenos, se pueden encender uno o varios símbolos en el cuadro de instrumentos en combinación con un mensaje. El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
	Frenado automático de City Safety	El sistema City Safety™ está activando o ha activado los frenos de manera automática.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor láser no funciona temporalmente debido a que algo lo obstruye. • Quite el objeto que obstruye el sensor y/o limpie el parabrisas delante de éste. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de láser.
	City Safety Revisión necesaria	La función City Safety™ está fuera de servicio. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

3.6.14. Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - símbolos y mensajes

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Además de los mensajes ya descritos relacionados con el funcionamiento del dispositivo antiarranque por alcoholemia antes del arranque del motor, el display del cuadro de instrumentos puede mostrar lo siguiente:

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard Puede volver a arrancar	El motor ha estado apagado durante menos de 30 segundos. El motor puede arrancarse sin otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Revisión necesaria	Póngase en contacto con un taller[1].
Alcoguard Señal no recibida	La emisión ha fallado. Emita manualmente con el botón (3) o efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Inténtelo de nuevo	La prueba ha fallado. Efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Sople más tiempo	Ha soplado poco tiempo. Sople durante más tiempo.
Alcoguard Sople más suave	Ha soplado con demasiada fuerza. Sople con menos fuerza.
Alcoguard Sople más fuerte	Ha soplado con poca fuerza. Sople con más fuerza.
Precalentamiento Alcoguard Espere	El calentamiento no ha terminado. Espere a que aparezca el texto Alcoguard Sople durante 5 segundos.

* Opcional/accesorio.

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.6.15. Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia avisan al conductor de que está activada una función importante o de que se ha producido un error o una deficiencia grave.

Símbolos de advertencia

Símbolo	Significado
	Freno de estacionamiento aplicado
	Airbags SRS
	Testigo del cinturón de seguridad
	La batería de arranque no se carga
	Avería en el sistema de frenos
	Advertencia

Freno de estacionamiento aplicado

El símbolo se enciende de manera constante cuando el freno de estacionamiento está aplicado. El símbolo parpadea durante la aplicación y se enciende después con luz continua.

Si el símbolo destella en otra situación, es señal de que se ha producido algún fallo. Lea el mensaje que aparece en la pantalla de información.

Para más información, consulte Freno de estacionamiento.

Airbags SRS

El símbolo permanece encendido o se enciende durante la marcha si se detecta una avería en el cierre del cinturón o en los sistemas SRS, SIPS o IC. Lleve el vehículo tan pronto como sea posible a un taller para su revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Testigo del cinturón de seguridad

El símbolo parpadea si alguno de los ocupantes de los asientos delanteros no lleva puesto el cinturón de seguridad o si alguno de los ocupantes del asiento trasero se lo quita.

La batería de arranque no se carga

El símbolo se enciende durante la marcha si se ha producido una avería en el sistema eléctrico. Lleve el vehículo a un taller. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema de frenos

Si el símbolo se enciende, el nivel del líquido de frenos puede ser demasiado bajo. Detenga el vehículo en un lugar seguro y controle el nivel del depósito del líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel.

Si se encienden al mismo tiempo los símbolos de frenos y ABS, puede haber una avería en la distribución de la fuerza de frenado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
   - Si se apagan ambos símbolos, siga conduciendo.
   - Si los símbolos siguen encendidos, compruebe el nivel del recipiente de líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel. Si el nivel de líquido de frenado es normal y los símbolos siguen encendidos, el automóvil puede llevarse con mucho cuidado a un taller para revisar el sistema de frenos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si el líquido de frenos está por debajo del nivel MIN en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos.

La pérdida de líquido de frenos debe ser revisada por un taller, Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si se encienden simultáneamente los símbolos de frenado y ABS existe el riesgo de que el tren trasero patine en caso de frenada brusca.

Advertencia

El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado una avería que puede influir en la seguridad y/o la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje aclaratorio en la pantalla de información. El símbolo continúa visible hasta que se haya reparado el fallo, pero el mensaje puede quitarse con el botón OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Medida necesaria:

1. Pare el automóvil en un lugar seguro. El automóvil no debe seguir conduciéndose.
2. Lea la información que aparece en la pantalla. Tome medidas conforme al mensaje en la pantalla. Borre el mensaje con el botón OK.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.

Si el automóvil circula a una velocidad inferior a 7 km/h, se enciende el símbolo de información.

Si el automóvil circula a una velocidad superior a 7 km/h, se enciende el símbolo de advertencia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el capó [1] no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo automóviles con alarma*.

3.6.16. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes

En situaciones en las que no actúa el sistema de permanencia en el carril, puede aparecer un símbolo en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje explicativo en la pantalla. Siga en cada caso la recomendación ofrecida.

Ejemplos de mensajes:

Símbolo	Mensaje	Significado
	Lane Departure Warning ACTIVADO/Lane Departure Warning DESACTIVADO	La función está conectada/desconectada. Aparece cuando se conecta y desconecta. El texto desaparece después de 5 segundos.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpie el parabrisas delante del sensor de cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

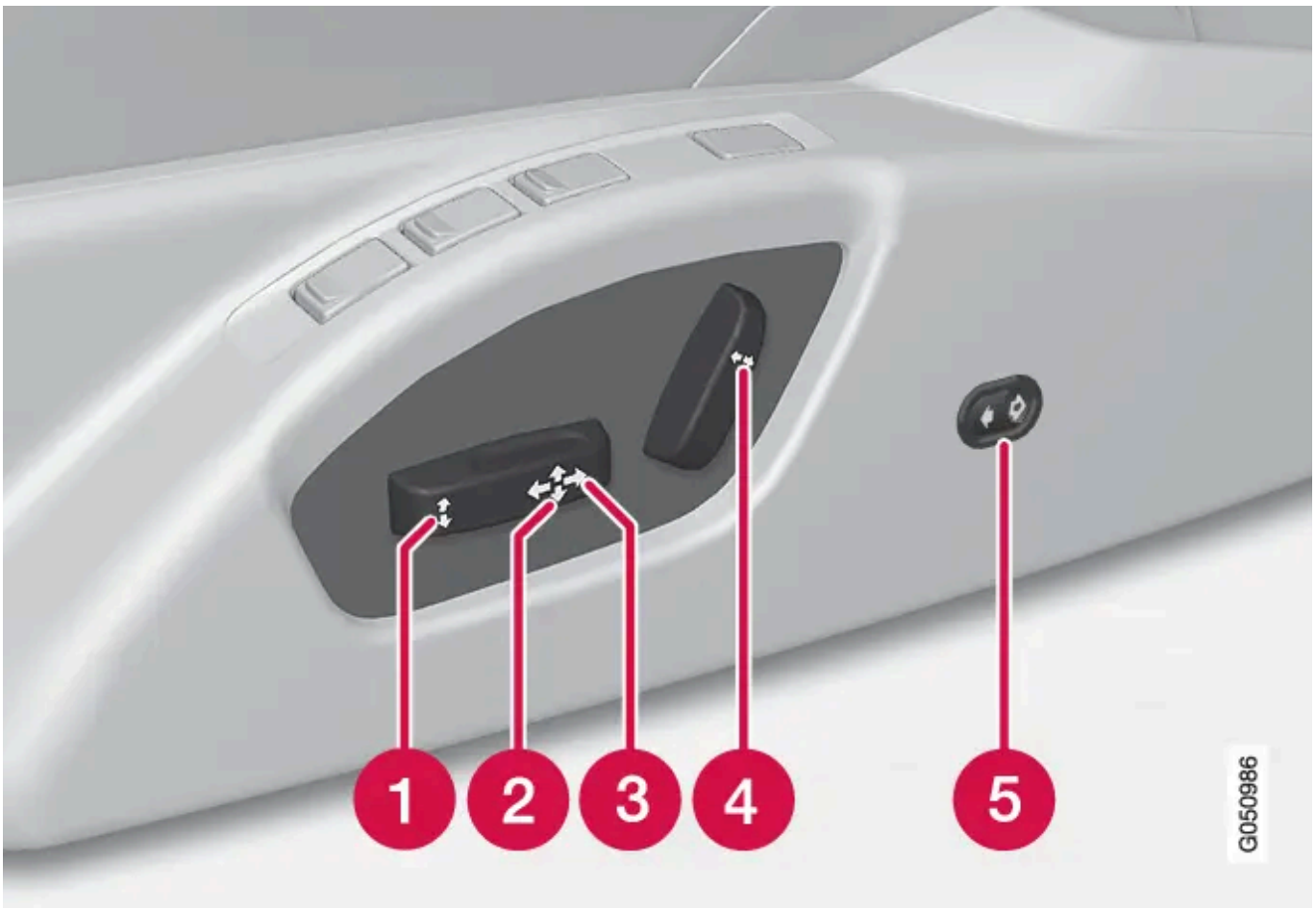
3.7. Asientos

3.7.1. Asientos delanteros - regulación eléctrica*

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento. El asiento regulado eléctricamente puede ajustarse en profundidad y en altura. El borde delantero

del cojín del asiento puede subirse y bajarse. La inclinación del respaldo y el apoyo lumbar* pueden modificarse.

Asiento regulado eléctricamente



1 Borde delantero del asiento hacia arriba/hacia abajo

2 Ajuste en altura del asiento

3 Ajuste longitudinal del asiento

4 Inclinación del respaldo

5 Ajuste del apoyo lumbar*

Los asientos delanteros regulados eléctricamente disponen de una protección de sobrecarga que se activa si algún objeto obstruye el asiento. Si es así, ponga el encendido en la posición I o 0 y espere un momento antes de volver a accionar el asiento.

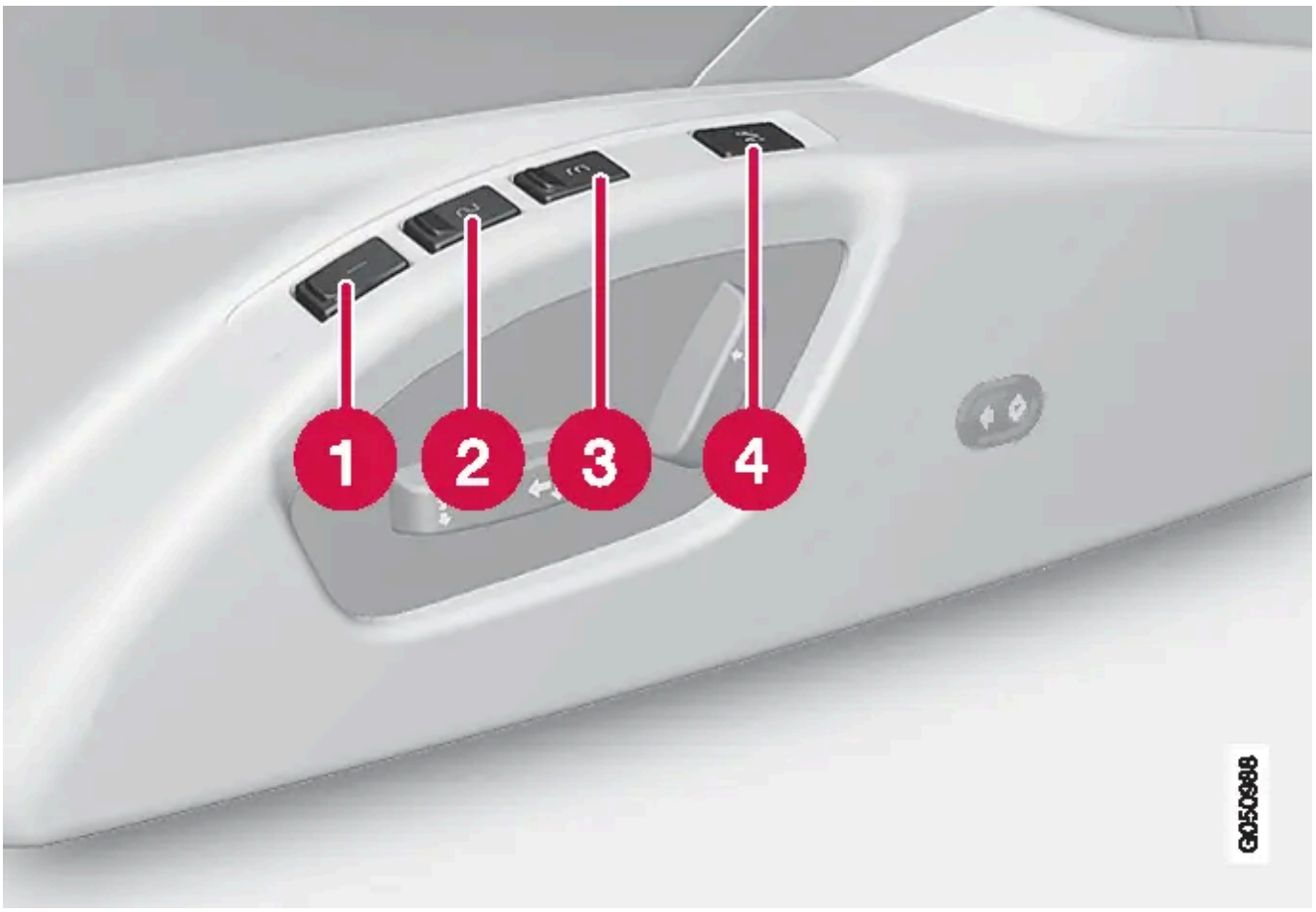
Solo puede accionarse un movimiento (adelante, atrás, arriba, abajo) por vez.

Preparaciones

El asiento puede regularse durante algún tiempo después de haber abierto la puerta con el mando a distancia y sin colocar la llave en la cerradura de contacto. El asiento se regula normalmente cuando el encendido está en la posición I y cuando está en marcha el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Asiento con función de memoria*



La función de memoria guarda los ajustes del asiento y de los retrovisores exteriores.

Almacenar ajuste

1. Botón de memoria
2. Botón de memoria
3. Botón de memoria
4. Botón para guardar el ajuste

1. Ajuste el asiento y los retrovisores exteriores.
2. Mantenga pulsado el botón M, al mismo tiempo que pulsa el botón 1, 2 ó 3. Mantenga pulsados los botones hasta que se oiga una señal acústica y aparezca un texto en el cuadro de instrumentos.

El asiento debe regularse de nuevo antes de poner una nueva memoria.

El ajuste del apoyo lumbar no se guarda en la memoria.

Utilizar ajuste almacenado

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pulse uno de los botones de memoria 1 3 hasta que se paren el asiento y los retrovisores exteriores. Si se suelta el botón, se interrumpirá el movimiento del asiento y los retrovisores exteriores.

Memoria* de la llave

Todos los mandos a distancia pueden utilizarse por diferentes conductores para guardar en la memoria la posición del asiento del conductor y los retrovisores laterales[1], véase Mando a distancia, personalización.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

Pulse el botón de apertura del mando a distancia para llegar a la posición del asiento guardada en la memoria del mando a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.

> **Advertencia**
>
> ¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda sufrir magulladuras ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Asientos calentados

Para los asientos con calefacción eléctrica, véase Asientos delanteros con calefacción eléctrica y Asiento trasero con calefacción eléctrica.

* Opcional/accesorio.

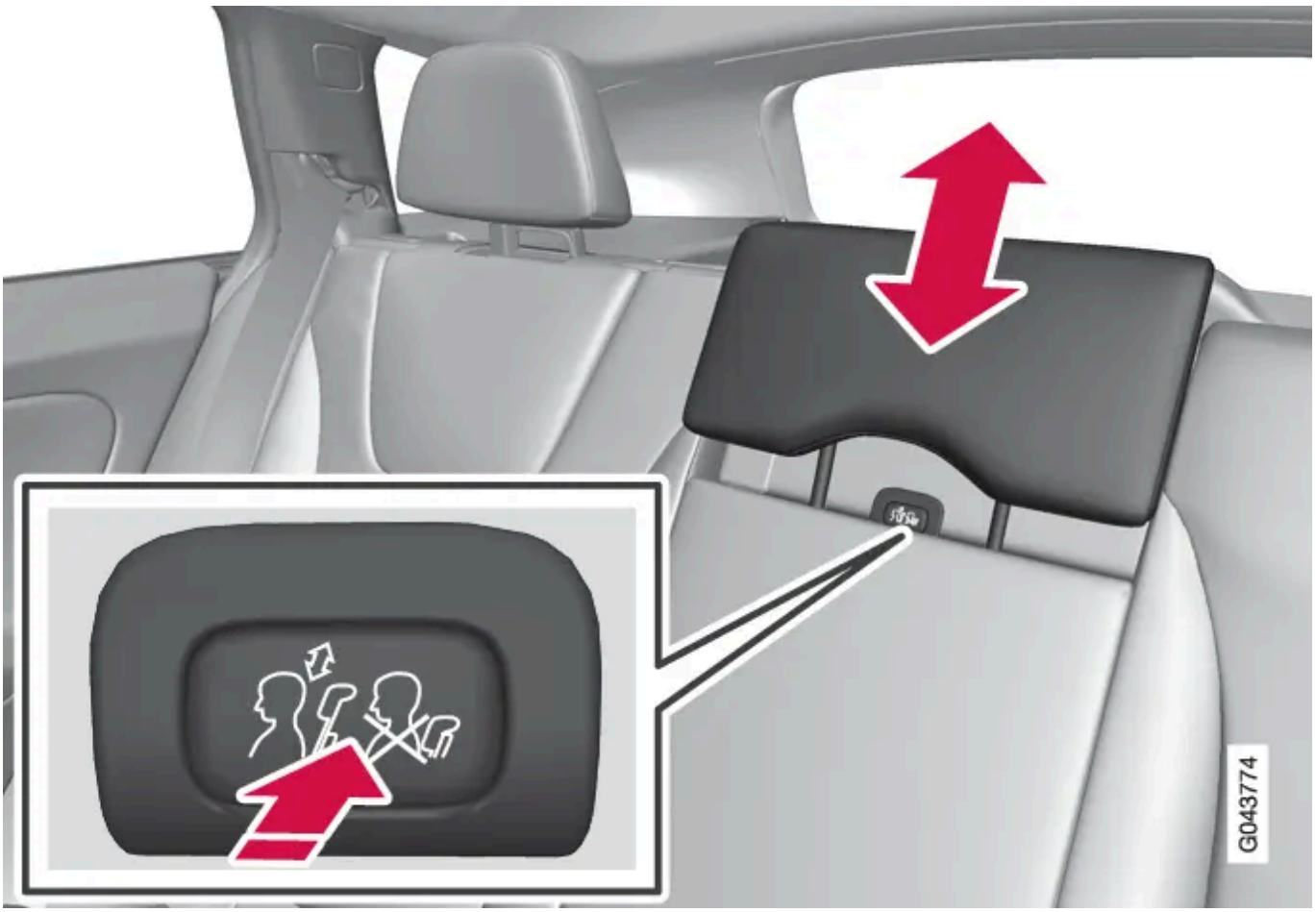
[1] Solo si el automóvil está provisto de asiento regulado eléctricamente con memoria y retrovisores eléctricos. El ajuste del apoyo lumbar no se guarda en la memoria.

3.7.2. Asientos traseros

El respaldo del asiento trasero y los reposacabezas laterales pueden abatirse. El reposacabezas de la plaza central puede regularse según la estatura del pasajero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Reposacabezas central trasero



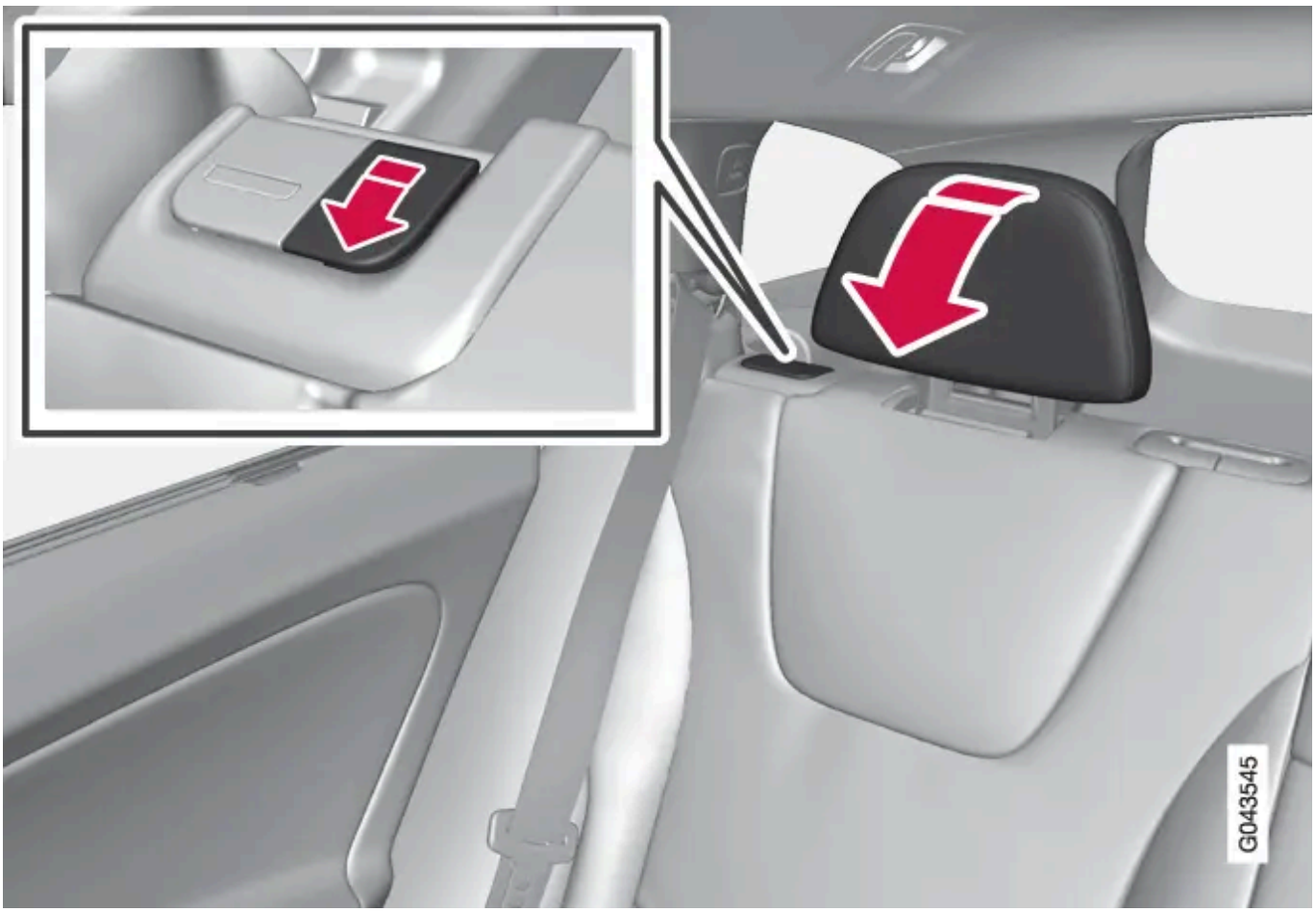
Si es posible, regule el reposacabezas de manera que proteja totalmente la parte trasera de la cabeza. Suba el reposacabezas según sea necesario.

Para volver a bajar el reposacabezas, debe pulsarse el botón (situado entre el respaldo y el reposacabezas, véase la figura) y, al mismo tiempo, presionar suavemente el reposacabezas hacia abajo.

> **Advertencia**
>
> El reposacabezas de la plaza central debe estar en su posición más baja cuando no se utiliza este asiento. Cuando se utiliza la plaza central, el reposacabezas debe estar ajustado de modo correcto según la estatura del pasajero de forma que proteja toda la parte trasera de la cabeza.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abatimiento manual de los reposacabezas laterales del asiento trasero



Tire de la palanca más próxima del reposacabezas para abatir este.

El reposacabezas se repone manualmente hasta oír un clic.

> **Advertencia**
>
> Los reposacabezas deben quedar bloqueados después de levantarlos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

Importante

Al abatir el respaldo, no debe haber objetos en el asiento trasero. Tampoco deben estar abrochados los cinturones de seguridad. De lo contrario, puede dañarse el tapizado del asiento trasero.

El respaldo en tres secciones puede abatirse de varias maneras.

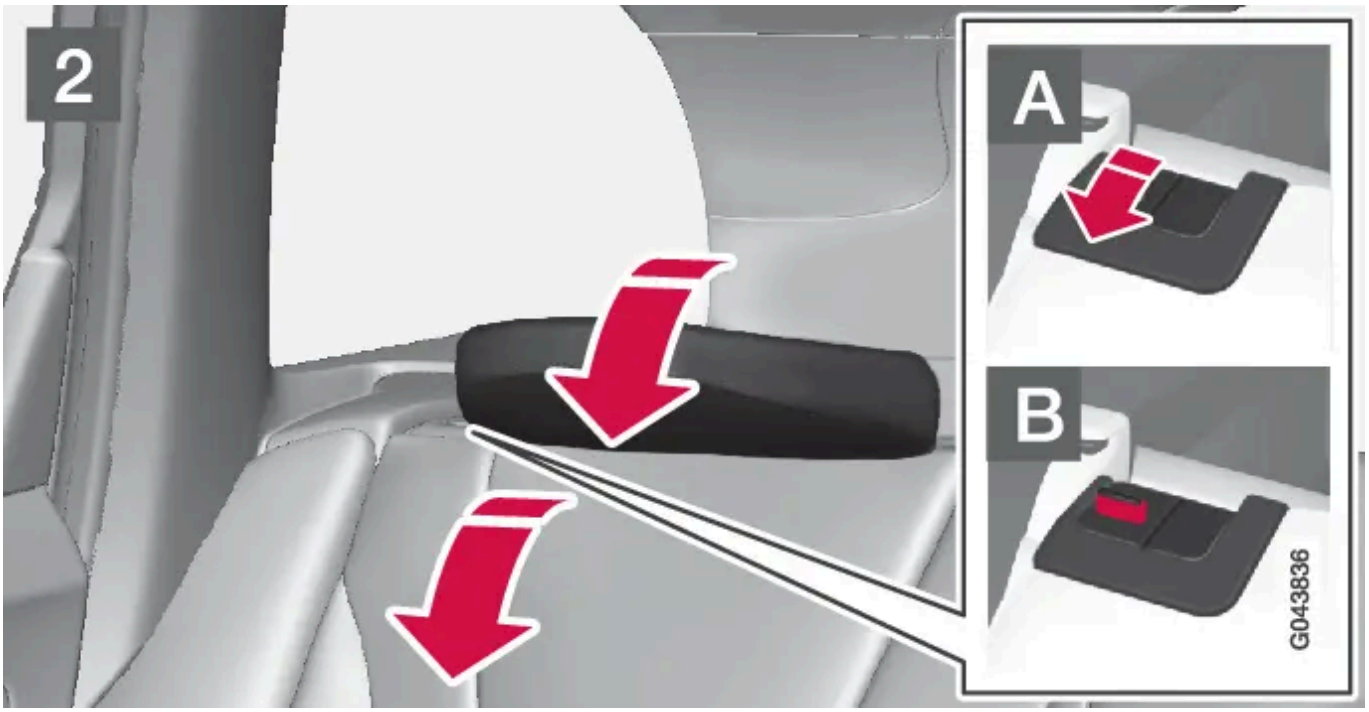
Nota

Para poder abatir por completo los respaldos traseros, puede ser necesario avanzar los asientos delanteros y/o ajustar los respaldos.

- La sección izquierda puede abatirse aparte.
- La sección central puede abatirse aparte.
- La sección derecha sólo puede abatirse junto con la central.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Para abatir todo el respaldo, las secciones deben abatirse de manera independiente.



1. 1
   Para abatir la sección central, libere y baje el reposacabezas del respaldo central, véase el apartado "Reposacabezas central trasero".

2. 2
   Los resposacabezas laterales se pliegan automáticamente cuando se abaten los respaldos. Levante el fiador A y abata al mismo tiempo el respaldo. La señal roja del fiador B indica que el respaldo no está bloqueado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Después de abatir los respaldos, los reposacabezas deben avanzarse ligeramente para que no rocen en el cojín del asiento.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

Nota

Después de resituar el respaldo, ya no debe mostrarse la indicación. Si todavía aparece significa que el respaldo no está inmovilizado.

Advertencia

Compruebe que los respaldos y reposacabezas del asiento trasero estén correctamente bloqueados tras la recolocación.

Abatimiento eléctrico del reposacabezas lateral del asiento trasero*

1. El encendido debe estar en la posición II.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Pulse el botón para abatir los reposacabezas laterales con el fin de mejorar la visibilidad hacia atrás.

> ⚠ **Advertencia**
>
> No abata los reposacabezas laterales si hay pasajeros en alguna de estas plazas.

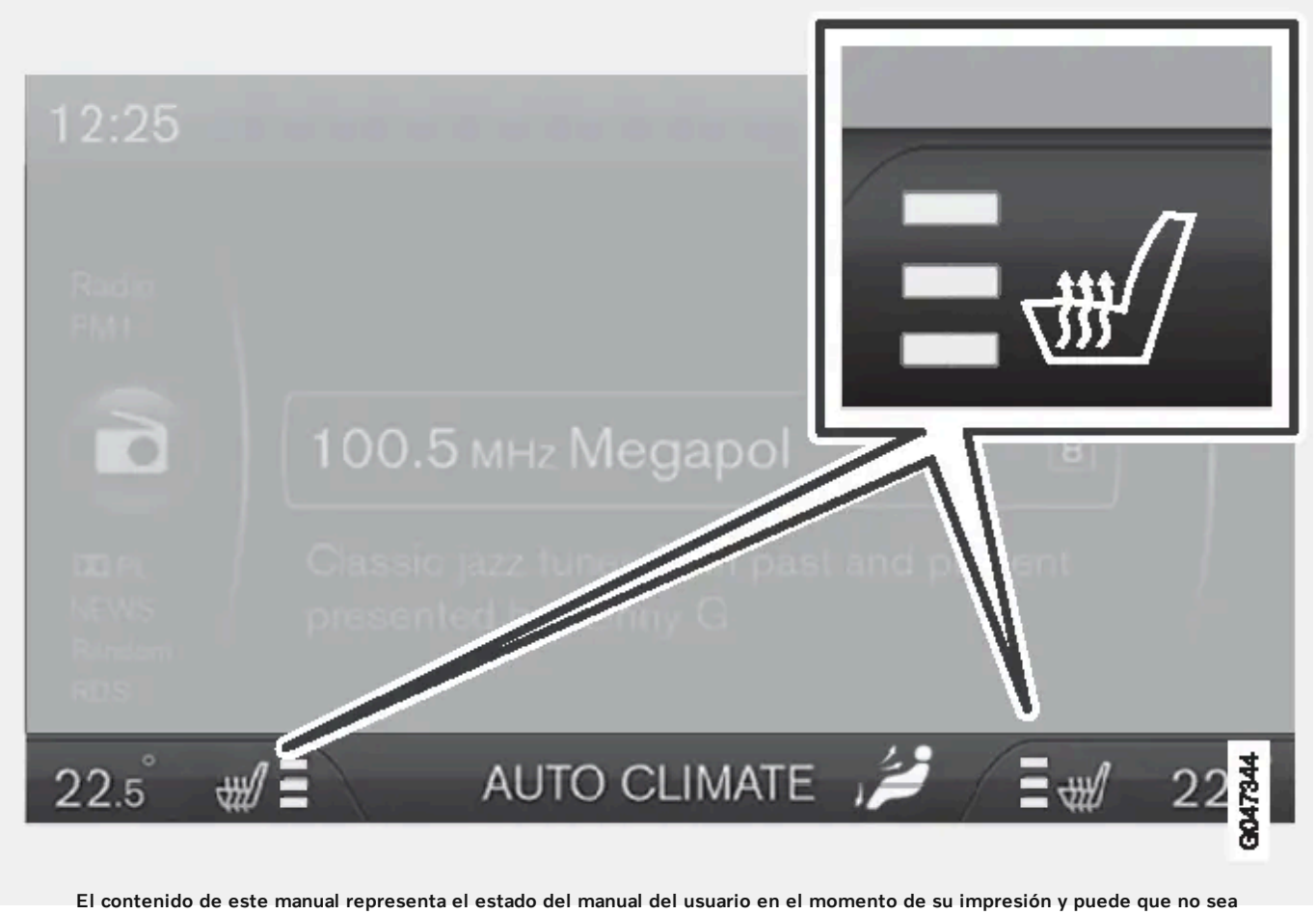
Reponga el reposacabezas manualmente hasta oír un clic.

> ⚠ **Advertencia**
>
> Los reposacabezas deben quedar bloqueados después de levantarlos.

* Opcional/accesorio.

3.7.3. Asientos delanteros con calefacción eléctrica*

La calefacción de los asientos delanteros tiene tres posiciones para aumentar la comodidad del conductor y los pasajeros cuando hace frío.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El nivel de calefacción se indica en la pantalla de la consola central.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres campos de color naranja en la pantalla de la consola central (véase la imagen).
- Nivel intermedio - se encienden dos campos de color naranja en la pantalla.
- Nivel mínimo - se enciende un campo de color naranja en la pantalla.
- Desconexión - no hay ningún campo encendido.

> **Advertencia**
>
> El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Activación automática de la calefacción del asiento del conductor

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del asiento del conductor, el asiento tendrá el mayor nivel de calefacción al arrancar el motor.

El arranque automático se produce cuando el automóvil está frío y la temperatura ambiente es inferior a +10 °C.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

3.7.4. Asiento trasero con calefacción eléctrica*

La calefacción de las plazas laterales del asiento trasero[1] tiene tres posiciones para aumentar la comodidad de los pasajeros cuando hace frío.

El nivel de calefacción se muestra en las luces del botón pulsador.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres luces.
- Nivel intermedio - se encienden dos luces.
- Nivel mínimo - se enciende una luz.
- Desconexión - no hay ninguna luz encendida.

Advertencia

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

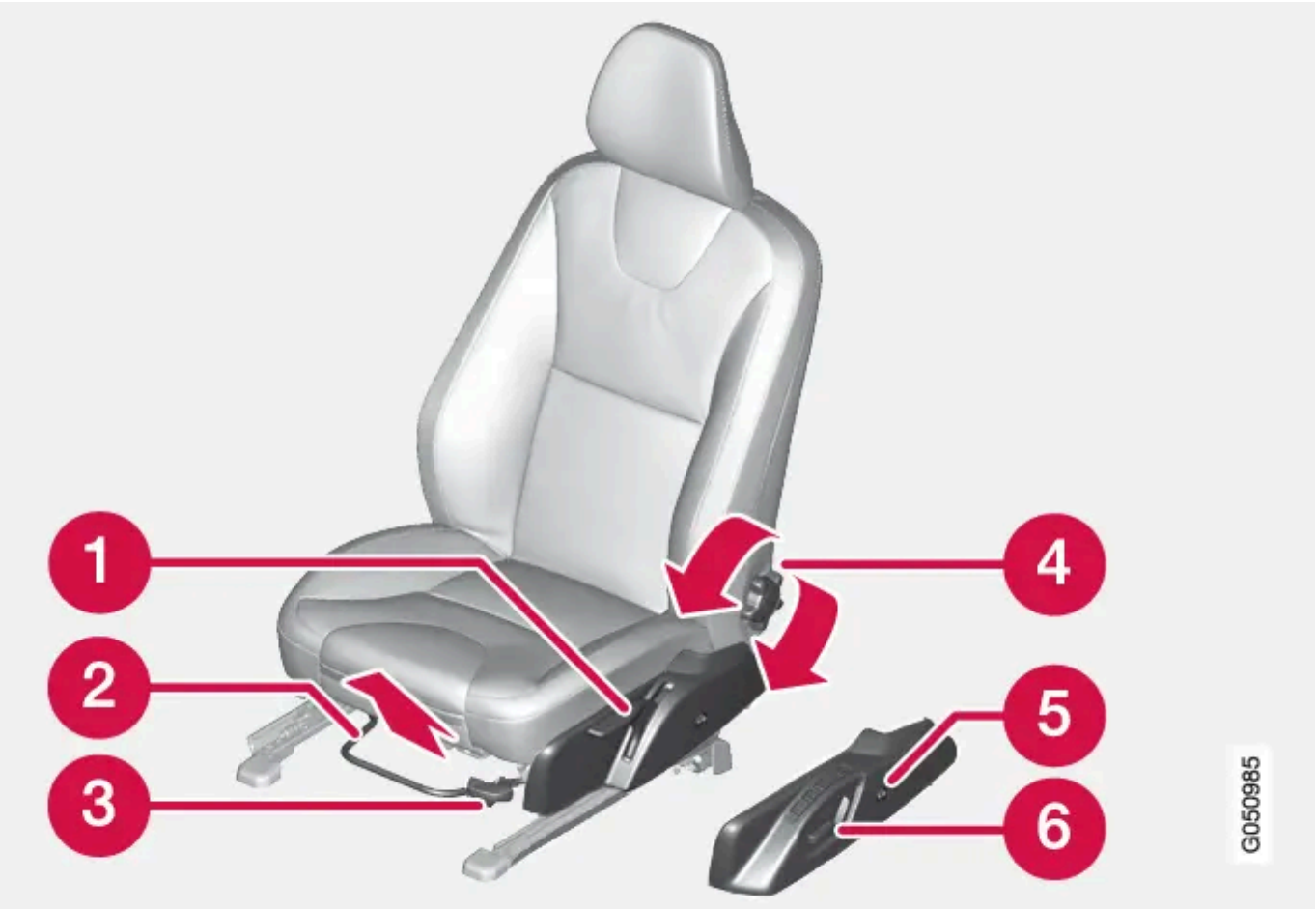
* Opcional/accesorio.

[1] La calefacción eléctrica del asiento trasero no puede combinarse con el cojín elevador integrado de dos niveles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.7.5. Asientos delanteros

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento.



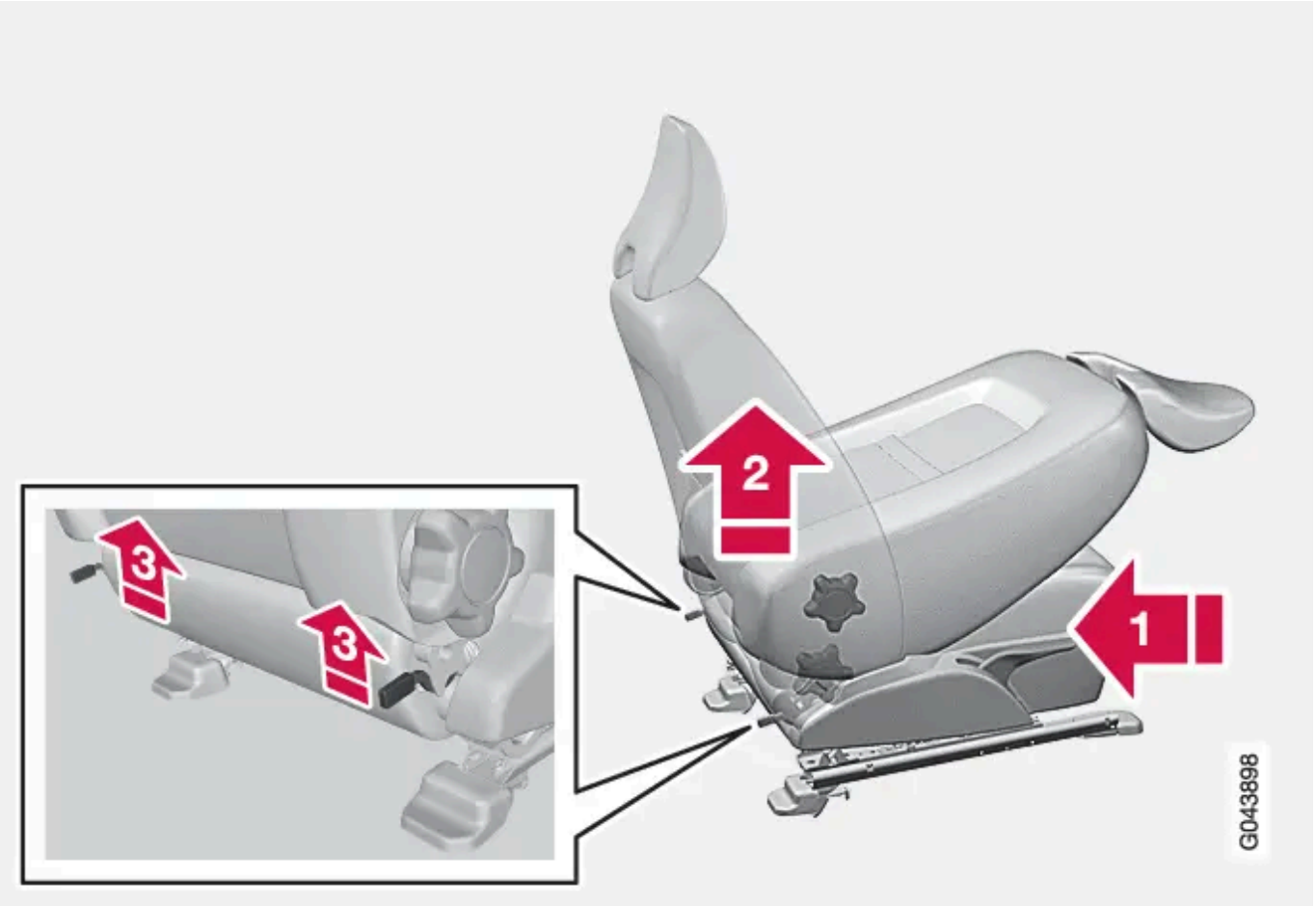
1. Para subir o bajar el asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo.
2. Hacia adelante/hacia atrás, levante la palanca para ajustar la distancia más adecuada en relación con el volante y los pedales. Compruebe que el asiento quede fijo después de haber modificado su posición.
3. Para subir/bajar* la parte delantera del asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo.
4. Para modificar la inclinación del respaldo, gire la rueda.
5. Para modificar el apoyo lumbar*, pulse el botón.
6. Panel de control del asiento regulado eléctricamente*, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica.

Advertencia

Ajuste el asiento del conductor antes de iniciar la marcha y nunca durante la marcha. Asegúrese de que el asiento está bloqueado para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abatimiento del respaldo del asiento del acompañante* [1].



El respaldo del asiento del acompañante puede abatirse con el fin de crear espacio para cargas de gran longitud.

1. 1
   Desplace el asiento hacia atrás o hacia abajo tanto como sea posible.

2. 2
   Coloque el respaldo en posición vertical.

3. 3
   Levante los enganches de la parte trasera del respaldo y abata el respaldo.

4. Desplace el asiento hacia adelante para "fijar" el reposacabezas debajo de la guantera.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

> ⚠ **Advertencia**
>
> Sujete el respaldo y asegúrese de que queda debidamente bloqueado después de levantarlo para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

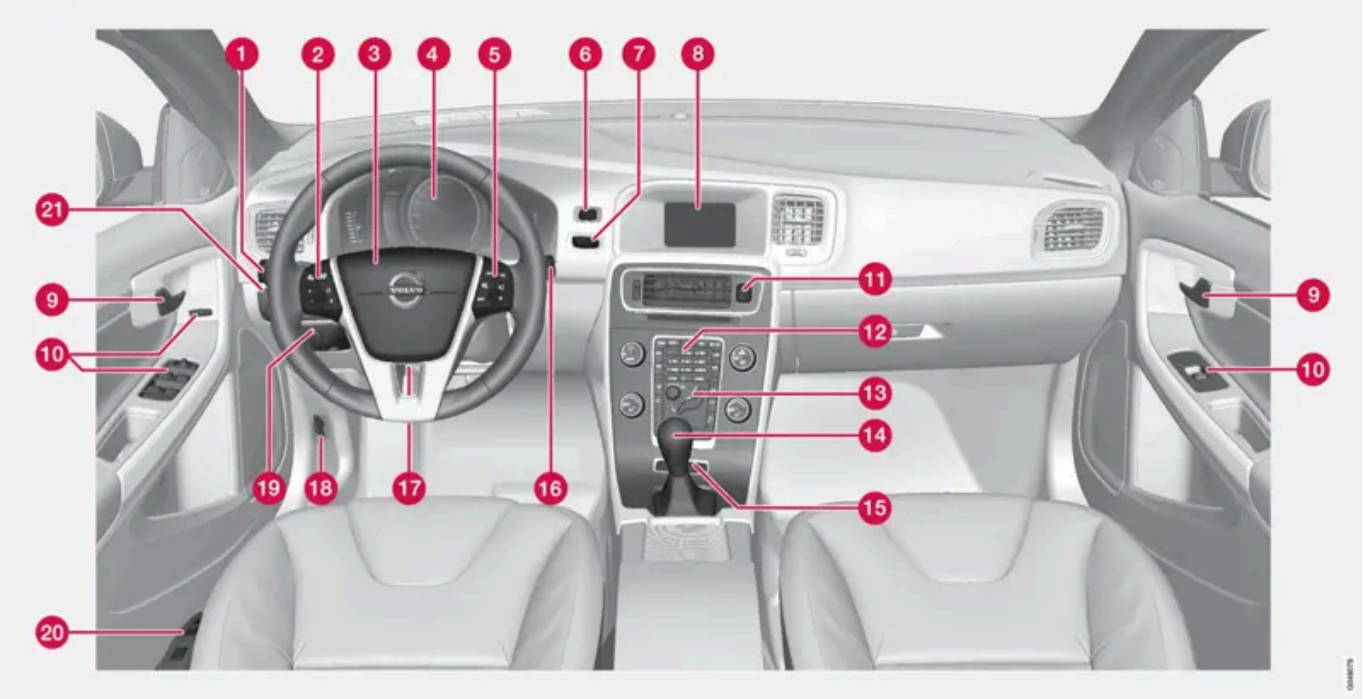
* Opcional/accesorio.

[1] Solo se aplica a asientos de confort.

3.8. Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

Vista general, coche con volante a la izquierda



	Función	Véase
1	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	Control del menú - cuadro de instrumentos, Mensajes - uso, Intermitente, Luces largas/de cruce y Ordenador de a bordo - información complementaria.
2	Control de velocidad constante*	Control de velocidad constante y Control de velocidad constante adaptativo - ACC.
3	Bocina, airbag	Volante y Sistema de airbags.
4	Cuadro de instrumentos	Cuadro de instrumentos.
5	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	MY CAR, Sistema audiovisual - gestión del sistema y Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.
6	Botón START/STOP ENGINE	Arranque del motor.
7	Cerradura de arranque	Posiciones de la llave.
8	Pantalla del sistema audiovisual y para mostrar los menús	Sistema audiovisual, Sistema audiovisual - visión de conjunto, Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
9	Manija de apertura de la puerta	–
10	Panel de control	Cierre y apertura - en el interior, Seguro para niños - activación eléctrica, Elevalunas eléctricos y Retrovisores laterales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	Véase
⓫	Luces de emergencia	Luces de emergencia.
⓬	Panel de control del sistema audiovisual y control de los menús	Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
⓭	Panel de control del climatizador	Climatizador electrónico - ECC.
⓮	Selector de marchas	Caja de cambios automática - Geartronic.
⓯	Mando para el modo de conducción	Sistema de propulsión - modos de conducción.
⓰	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	Limpialunas y lavalunas.
⓱	Ajuste del volante	Volante.
⓲	Apertura del capó	Capó - abrir y cerrar.
⓳	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento.
⓴	Ajuste del asiento*	Asientos delanteros - regulación eléctrica.
㉑	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	Mando de las luces, Tapa del depósito - Abrir y cerrar y Cierre y apertura - portón trasero.

* Opcional/accesorio.

3.9. Posiciones de la llave

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Con el mando a distancia, el sistema eléctrico puede ponerse en diferentes modos y niveles para permitir el acceso a diferentes funciones, véase .

Cerradura de contacto con la llave extraída o introducida.

Nota

En los vehículos con la función Keyless* no es necesario introducir la llave en el contacto de encendido, sino que puede guardarse, por ejemplo, en un bolsillo. Para más información sobre la función de conducción sin llave, véase Keyless drive.

Poner la llave

- Sujete el extremo del mando a distancia con la hoja extraíble y coloque la llave en la cerradura de contacto.
- Introduzca a continuación la llave en la cerradura hasta el fondo.

Importante

La presencia de objetos extraños en la cerradura puede hacer que ésta funcione mal o se estropee.

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sacar la llave

Agarre la llave y sáquela del contacto de encendido.

* Opcional/accesorio.

3.10. Volvo Sensus

Volvo Sensus es el corazón de la experiencia personal del vehículo Volvo que le mantiene conectado con el vehículo y el mundo exterior. Sensus le ofrece información, ocio y ayuda cuando es necesario. Sensus cuenta con una serie de funciones intuitivas que aumentan la calidad del viaje y facilitan la propiedad del vehículo.

G048166

Está provisto de una estructura de navegación intuitiva para ofrecer la asistencia, la información y el entretenimiento más adecuados cuando es necesario, sin distraer al conductor.

Sensus incluye todas las soluciones del vehículo que le permiten conectarse* al mundo y le proporciona un control intuitivo de todas las posibilidades del vehículo.

Volvo Sensus reúne y presenta muchas funciones de varios sistemas del automóvil en la pantalla de la consola central. Con Volvo Sensus, el automóvil puede personalizarse con ayuda de una interfaz de uso fácil. Los ajustes pueden efectuarse en Ajustes del vehículo, Sistema audiovisual, Climatización, etc.

Con los botones y los mandos de la consola central o del volante*, se pueden conectar y desconectar las funciones y efectuar diversos ajustes.

Pulsando una vez MY CAR, se presentan todos los ajustes relacionados con la conducción y el control del vehículo, por ejemplo, City Safety, cerraduras y alarma, velocidad automática del ventilador, programar el reloj, etc.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pulsando RADIO, MEDIA, TEL, ⊕*, NAV* y CAM* se pueden activar otras fuentes, sistemas y funciones, por ejemplo AM, FM, CD, DVD*, televisión*, Bluetooth®*, navegación* y cámara de aparcamiento asistido*.

Para más información sobre todas las funciones y sistemas, véase el apartado correspondiente en el manual de instrucciones o su suplemento.

* Opcional/accesorio.

3.11. Brújula*

En la esquina superior derecha del retrovisor se incluye un visualizador que indica el rumbo adoptado por la parte frontal del automóvil.

Uso

Retrovisor con brújula.

Pueden aparecer ocho puntos cardinales con abreviaturas en inglés: **N** (norte), **NE** (noroeste), **E** (este), **SE** (sudeste), **S** (sur), **SW** (sudoeste), **W** (oeste) y **NW** (noroeste).

La brújula se activa automáticamente cuando se arranca el automóvil o cuando la llave está en la posición II, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles. Para desconectar y conectar la brújula, pulse el botón situado en la parte inferior del retrovisor con ayuda, por ejemplo, de un clip.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Calibrado

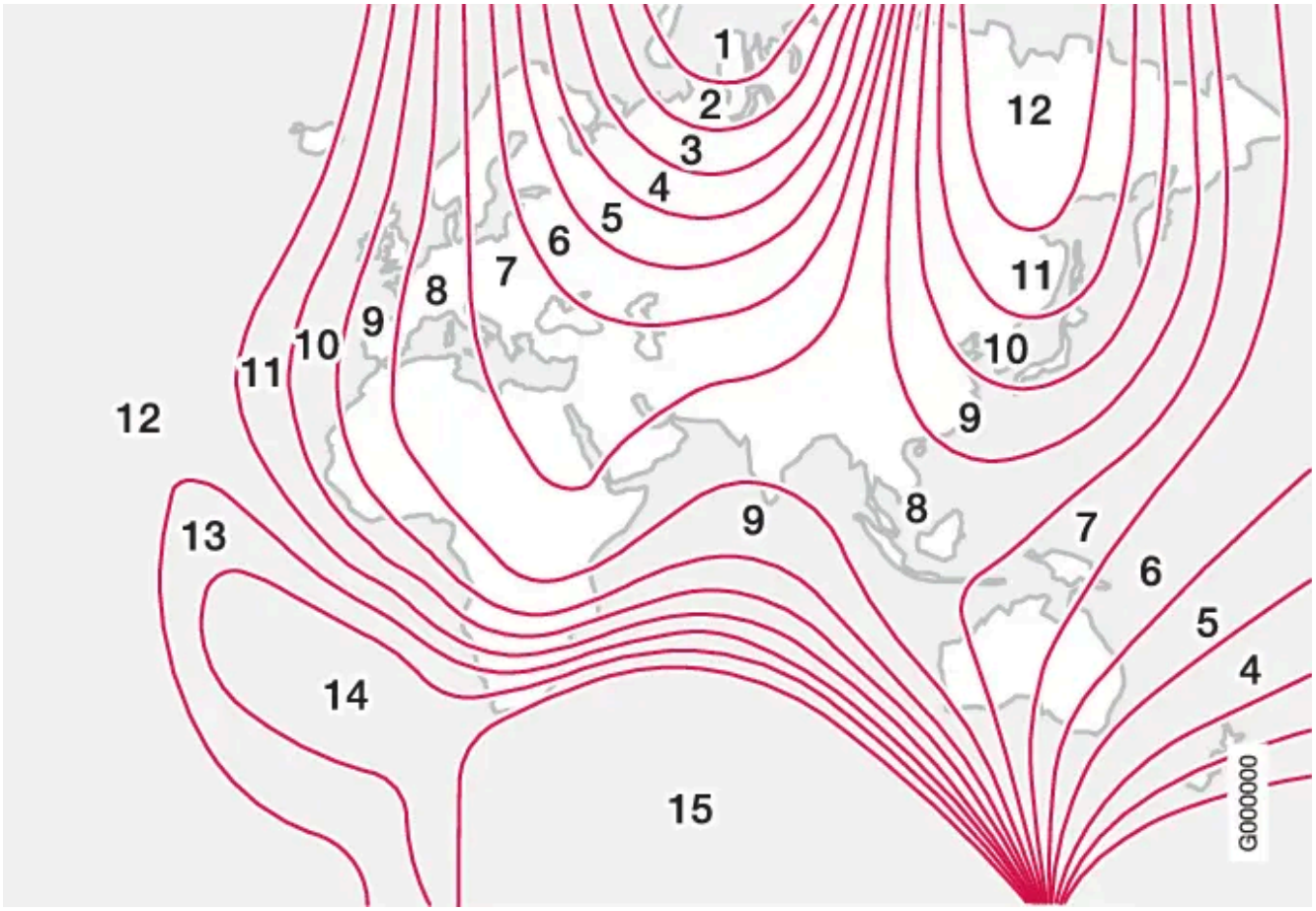
La brújula puede necesitar un calibrado para indicar el rumbo correcto.

La tierra está dividida en 15 zonas magnéticas. La brújula debe calibrarse si el automóvil se desplaza por varias zonas magnéticas.

Procedimiento de calibrado:

1. Detenga el automóvil en una gran superficie abierta sin construcciones de acero ni cables de alta tensión.
2. Arranque el automóvil, desconecte todos los equipos eléctrico (climatizador, secador, etc.) y compruebe que están cerradas todas las puertas.

> **Nota**
>
> El calibrado puede fracasar o no efectuarse si no se apagan los equipos eléctricos.

3. Mantenga pulsado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 3 segundos (utilice, por ejemplo, un clip). A continuación, aparece el número de la zona magnética seleccionada.
4. 

Zonas magnéticas.

Pulse varias veces el botón hasta que se indique la zona magnética (1–15) que desea programar, consulte el mapa de zonas magnéticas de la brújula.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. Espere a que la pantalla vuelva a mostrar el signo C o mantenga pulsado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 6 segundos hasta que se muestre el signo C.

6. Conduzca despacio en un círculo a una velocidad de como máximo 10 km/h hasta que aparezca en el display una dirección de la brújula, lo cual indica que el calibrado está listo. Conduzca a continuación 2 vueltas más para afinar el calibrado.

7. **Vehículos con calefacción eléctrica del parabrisas*:** Si se muestra en la pantalla el signo C cuando se activa la calefacción eléctrica del parabrisas, realice el calibrado según el punto 6 con la calefacción eléctrica del parabrisas activada, véase Deshumectación y desempañamiento del parabrisas.

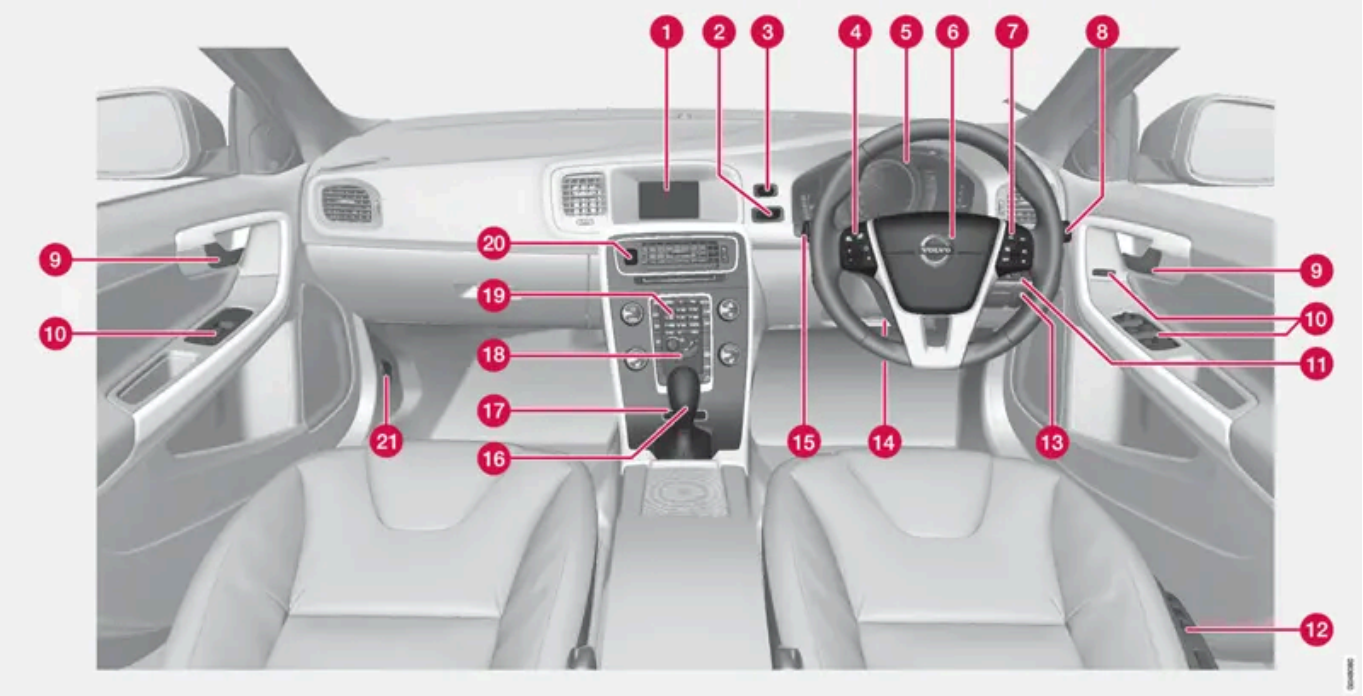
8. Repita este procedimiento en caso necesario.

* Opcional/accesorio.

3.12. Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

Vista general, coche con volante a la derecha



	Función	Véase
1	Pantalla del sistema audiovisual y para mostrar los menús	Sistema audiovisual, Sistema audiovisual - visión de conjunto, Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
2	Cerradura de arranque	Posiciones de la llave.

	Función	Véase
❸	Botón START/STOP ENGINE	Arranque del motor.
❹	Control de velocidad constante*	Control de velocidad constante y Control de velocidad constante adaptativo - ACC.
❺	Cuadro de instrumentos	Cuadro de instrumentos.
❻	Bocina, airbag	Volante y Sistema de airbags.
❼	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	MY CAR, Sistema audiovisual - gestión del sistema y Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.
❽	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	Limpialunas y lavalunas.
❾	Manija de apertura de la puerta	–
❿	Panel de control	Cierre y apertura - en el interior, Seguro para niños - activación eléctrica, Elevalunas eléctricos y Retrovisores laterales.
⓫	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	Mando de las luces, Tapa del depósito - Abrir y cerrar y Cierre y apertura - portón trasero.
⓬	Ajuste del asiento*	Asientos delanteros - regulación eléctrica.
⓭	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento.
⓮	Ajuste del volante	Volante.
⓯	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	Control del menú - cuadro de instrumentos, Mensajes - uso, Intermitente, Luces largas/de cruce y Ordenador de a bordo - información complementaria.
⓰	Selector de marchas	Caja de cambios automática - Geartronic.
⓱	Mando para el modo de conducción	Sistema de propulsión - modos de conducción.
⓲	Panel de control del climatizador	Climatizador electrónico - ECC.
⓳	Panel de control del sistema audiovisual y control de los menús	Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
⓴	Luces de emergencia	Luces de emergencia.
㉑	Apertura del capó	Capó - abrir y cerrar.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4. Climatización

4.1. Preacondicionado

4.1.1. Preacondicionamiento - mensajes

Símbolos y mensajes referentes al preacondicionamiento.

Cuando está activado el calefactor accionado por combustible, se enciende el símbolo de calefacción en la pantalla de información.

Cuando está activado alguno de los temporizadores, se enciende el símbolo de temporizador activado en la pantalla y se indica junto al símbolo la hora programada.

Símbolo de temporizador activado en la pantalla.

En la tabla presentamos los símbolos y textos que aparecen en la pantalla.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Calef. auto ACT.	El calefactor accionado por combustible está encendido y en funcionamiento. El temporizador del calefactor se activa después de haber sacado la llave de la cerradura de contacto y haber salido del automóvil. El motor y el habitáculo estarán calentados a la hora programada.
	Calefactor accionado por combustible parado Modo ahorro de batería	El sistema electrónico del vehículo desconecta el calefactor accionado por combustible para permitir el arranque del motor. El nivel de carga de la batería de arranque es demasiado bajo.
	Calefactor accionado por combustible parado Nivel combustible bajo	El calefactor accionado por combustible está desconectado. El calentador no se puede ajustar por ser demasiado bajo el nivel de combustible. Esto permite arrancar el motor y conducir aprox. 50 km.
	Calefactor accionado por combustible Revisión necesaria	El calefactor accionado por combustible está total o parcialmente fuera de servicio. Lleve el automóvil a un taller si el mensaje no desaparece. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.
	Preacondicionamiento interrumpido por cambio en alimentación eléctrica	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Se ha interrumpido la transmisión de energía.
	Preacondicionamiento detenido por un fallo	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Lleve el automóvil a un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado.
	Preacondicionamiento detenido por temperatura alta de la batería híbrida	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. La temperatura de la batería híbrida es excesiva, espere a que la temperatura sea normal.

El texto del display se apaga automáticamente al cabo de un rato o después de pulsar el botón OK en la palanca de los intermitentes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.1.2. Preacondicionamiento - aparcamiento exterior

Con la selección **Aparcamiento ext.**, se activa tanto el calefactor eléctrico como el accionado por combustible[1] durante el preacondicionamiento.

Con la seleccion **Aparcamiento ext.**, se permite que funcione tanto el calefactor eléctrico como el calefactor accionado por combustible durante el preacondicionamiento.

Advertencia

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

Nota

El vehículo puede arrancarse y operarse incluso con el calefactor operado por combustible en marcha.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Si el ajuste **Aparcamiento ext.** ya ha sido realizado, se muestra este símbolo en la pantalla. Pase en tal caso al punto 7.
4. Si está seleccionado **Aparcam. interior**, se muestra el símbolo correspondiente. Desplácese con la rueda selectora al símbolo y seleccione con OK.
5. En menú siguiente, vaya a **Aparcamiento ext.** y seleccione con OK.
6. Vuelva al menú con RESET.
7. Determine si debe activarse o no la calefacción del asiento y del volante[2]. Vaya con la rueda selectora a y seleccione con OK.
8. Desplácese con la rueda selectora a **Asiento conductor** o **Asiento acomp.** y seleccione con el botón OK si deben activarse[2] durante el preacondicionamiento.
9. Salga del menú con RESET.

[1] El calefactor accionado por combustible no se conecta si la temperatura ambiente es superior a 15 °C.

[2] La calefacción del asiento y del volante solo puede activarse cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.1.3. Preacondicionamiento - temporizador

El temporizador del sistema de preacondicionamiento está conectado al reloj del automóvil.
Con los temporizadores se indica la hora en que el automóvil debe estar climatizado y listo para utilizarse.

Con el temporizador se pueden elegir dos horas diferentes. El sistema electrónico del automóvil determina el momento en que debe iniciarse la calefacción en función de la temperatura exterior.

> **Nota**
>
> En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

4.1.4. Temporizador - desconexión

Un temporizador activado para preacondicionamiento puede desconectarse manualmente.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.

> Si un temporizador está programado, aparecerá el símbolo de un reloj junto a la hora programada.

3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con OK.
4. Desconecte el temporizador con una pulsación:
   - larga de OK o
   - corta de OK para continuar en el menú. Pare después el temporizador y confirme la selección con OK.
5. Salga del menú con RESET.

Cuando el temporizador está activado para la función de preacondicionamiento, puede también desconectarse.

4.1.5. Preacondicionamiento - arranque directo

El preacondicionamiento del automóvil puede activarse directamente.

El arranque directos puede hacerse con:

- el display de información
- mando a distancia*
- el móvil*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

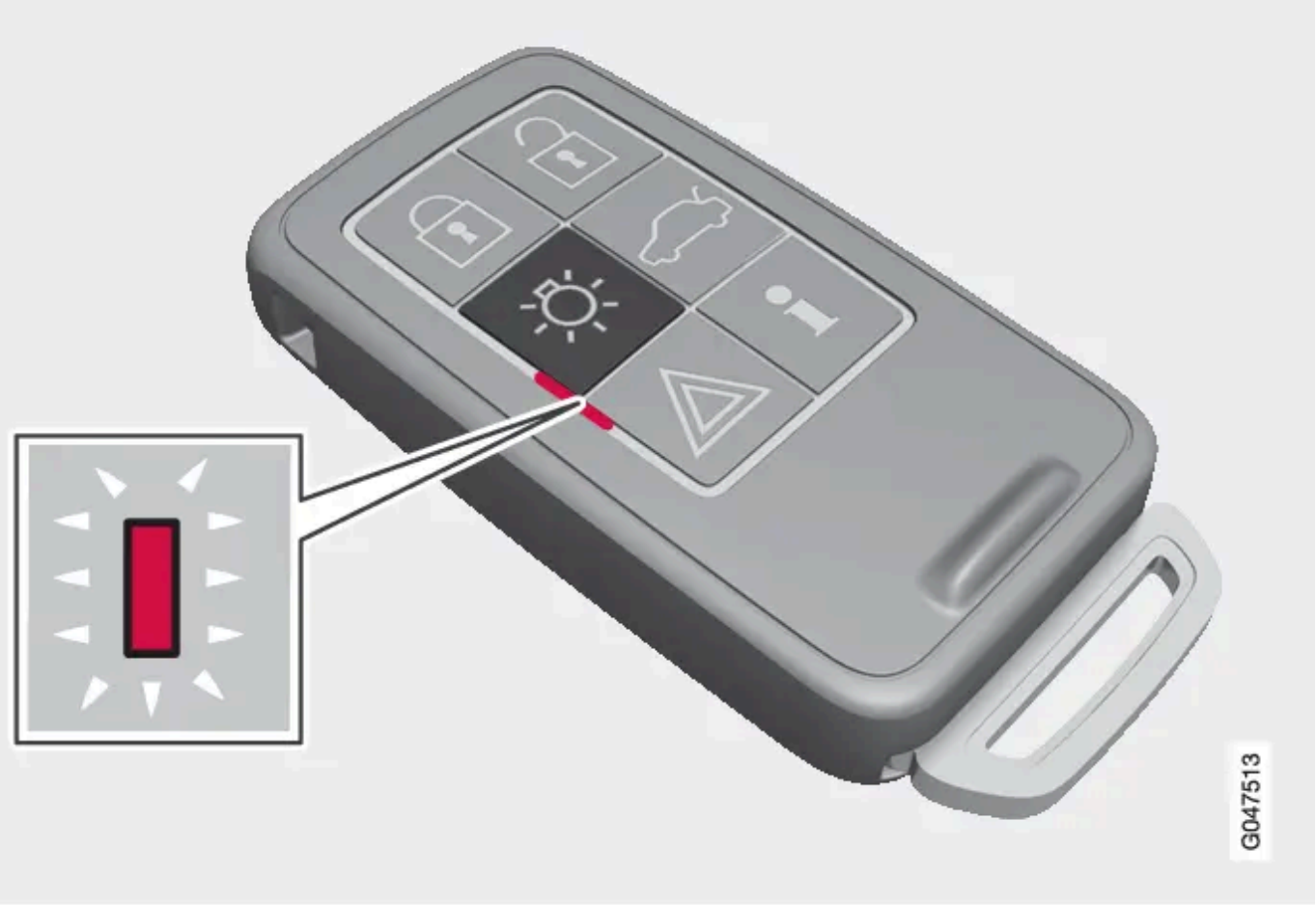
Nota

Volvo recomienda que el arranque directo del preacondicionamiento se active con el mando a distancia o el móvil.

Arranque directo con el display de información

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. En el menú siguiente, vaya a **Arranque directo** para activar el preacondicionamiento y seleccione con OK.
4. Salga del menú con RESET.

Arranque directo con el mando a distancia*



Botón de indicación del mando a distancia con PCC*.

El preacondicionamiento puede activarse con el mando a distancia:

1. Mantenga pulsado el botón de luz de aproximación durante 2 segundos.

   Las luces de emergencia transmiten información de la siguiente manera:

   - 5 destellos cortos seguidos de luz fija durante aproximadamente 3 segundos - el vehículo ha recibido la señal y el preacondicionamiento se ha iniciado.
   - 5 destellos cortos - el vehículo ha recibido la señal, pero no se ha iniciado el preacondicionamiento.
   - Las luces de emergencia permanecen apagadas - el vehículo no ha recibido la señal.

Si se pulsa el botón de información cuando está activado el preacondicionamiento, la luz indicadora mostrará su estatus. Al mismo tiempo, se muestra el estatus de cierre del automóvil. Mientras se estudia el estatus, la luz indicadora emite un par de destellos seguidos de una luz fija si está activado el preacondicionamiento.

El estado se muestra también durante el preacondicionamiento en el ordenador de a bordo.

Arranque directo con un móvil*

La activación y la información sobre ajustes seleccionados que puede manejarse con un teléfono móvil estarán disponibles mediante la aplicación de Volvo On Call*.

* Opcional/accesorio.

4.1.6. Temporizador - ajuste

Con el temporizador pueden seleccionarse dos horas diferentes. La hora programada es la hora en que el automóvil ha de utilizarse y debe estar climatizado.

> **Nota**
>
> En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Desplácese con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con OK.
4. Pulse brevemente el botón OK para acceder a la programación de horas.
5. Determine la hora con la rueda selectora.
6. Pulse brevemente el botón OK para acceder a la programación de minutos.
7. Determine los minutos con la rueda selectora.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8. Pulse OK[1] para confirmar la programación.

9. "Retroceda" en la estructura del menú con RESET.

10. Seleccione el otro temporizador (continúe desde el punto 2) o salga del menú con RESET.

[1] El temporizador se activa con una nueva pulsación de OK.

4.1.7. Generalidades sobre la preclimatización

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.

Según cada caso, la preclimatización utiliza el calefactor accionado por combustible, el eléctrico y el sistema de aire acondicionado del automóvil:

- A baja temperatura ambiente, el calefactor accionado por combustible calienta tanto el motor como el habitáculo. El calefactor eléctrico sólo calienta el habitáculo antes de iniciar la marcha.
- A alta temperatura ambiente, el sistema de AC enfría el habitáculo.

La preclimatización del automóvil reduce el desgaste.

Durante el acondicionamiento cuando la temperatura exterior es elevada, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Durante el preacondicionamiento del habitáculo, el vehículo actúa para alcanzar la temperatura de confort, no la ajustada en el climatizador.

Nota

El compresor puede operarse para enfriar la batería híbrida incluso sin haber escogido o precisarse la refrigeración del habitáculo. El compresor genera ruido.

Nota

Las puertas y las ventanillas del automóvil deben estar cerradas durante el preacondicionamiento del habitáculo.

Opciones de preacondicionamiento

Puede elegir entre:

- aparcamiento interior.
- aparcamiento exterior.

La preclimatización puede activarse:

- directamente a través de la pantalla de información, con el mando a distancia* o el móvil*
- con temporizador.

Nota

Volvo recomienda activar el preacondicionamiento con temporizador y que el automóvil esté conectado a la red eléctrica.

Conexión a la red eléctrica

El automóvil puede preacondicionarse tanto cuando está conectado a la red eléctrica como cuando no lo está*.

Cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica[1]

- La calefacción o la refrigeración puede estar conectada hasta 50 minutos.
- La calefacción de los asientos y el volante puede activarse durante la preclimatización.

Cuando el automóvil no está conectado a la red eléctrica*

- La calefacción puede estar conectada hasta 50 minutos.
- La refrigeración sólo transcurre durante 2-3 minutos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Durante la preclimatización, el calefactor eléctrico y el sistema de aire acondicionado utilizan energía de la batería híbrida. Si el automóvil no está conectado a la red eléctrica durante la preclimatización, disminuye su autonomía eléctrica.

* Opcional/accesorio.

[1] Una estación de carga que no está siempre activa, por ejemplo, debido a un temporizador, puede ocasionar que la preclimatización deje de funcionar.

4.1.8. Temporizador - arrancar

Con los temporizadores se indica la hora en que el automóvil debe estar climatizado y listo para utilizarse. Cuando están activados los temporizadores, la electrónica del vehículo determina cuándo debe activarse el preacondicionamiento en función de las condiciones climáticas en el exterior.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y actívelo con OK.
4. Salga del menú con RESET.

El temporizador puede activarse también con la aplicación para móvil de Volvo On Call*

* Opcional/accesorio.

4.1.9. Preacondicionamiento - aparcamiento interior

Con la selección **Aparcam. interior**, se activará durante el preacondicionamiento el calefactor eléctrico.

Si se selecciona el ajuste **Aparcam. interior**, el calefactor accionado por combustible se desconecta durante el preacondicionamiento. Esta calefacción ofrecerá menor capacidad que el ajuste **Aparcamiento ext.** cuando la temperatura exterior es inferior a 5 °C.

> **Nota**
>
> El automóvil debe estar conectado a la red eléctrica para poder activar el calefactor eléctrico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Si el ajuste **Aparcam. interior** ya ha sido realizado, se muestra este símbolo en la pantalla. Pase en tal caso al punto 7.
4. Si está seleccionado **Aparcamiento ext.**, se muestra el símbolo correspondiente. Desplácese con la rueda selectora al símbolo y seleccione con OK.
5. En menú siguiente, vaya a **Aparcam. interior** y seleccione con OK.
6. Vuelva al menú con RESET.
7. Determine si debe activarse o no la calefacción del asiento y del volante[1]. Vaya con la rueda selectora a y seleccione con OK.
8. Desplácese con la rueda selectora a **Asiento conductor** o **Asiento acomp.** y seleccione con el botón OK si deben activarse[2] durante el preacondicionamiento.
9. Salga del menú con RESET.

[1] La calefacción del asiento y del volante solo puede activarse cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica.

[2] Marque la casilla para activar.

4.1.10. Preacondicionamiento - desconexión directa

El preacondicionamiento del automóvil puede desconectarse directamente a través del display de información.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. En el menú siguiente, vaya a **Detener** para desconectar el preacondicionamiento y seleccione con OK.
4. Salga del menú con RESET.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.2. Mandos de climatización

4.2.1. Ventilador

El ventilador debe estar siempre en funcionamiento para evitar que se empañen los cristales.

> **Nota**
>
> Si el ventilador está totalmente apagado, no se conecta el aire acondicionado, lo que puede ocasionar que se empañen los cristales.

Mando del ventilador

Gire el mando para aumentar o reducir la velocidad del ventilador. Si se selecciona AUTO, la velocidad del ventilador se regulará de forma automática y se desconectará la velocidad ajustada manualmente.

4.2.2. Regulación automática

La función Auto regula de forma automática la temperatura, el aire acondicionado, la velocidad del ventilador, la recirculación y la distribución de aire.

Al seleccionar una o varias funciones manuales, las demás funciones siguen regulándose automáticamente. Cuando se pulsa el botón AUTO, se desconectan todos los ajustes manuales. La pantalla muestra **CLIMA AUTO**.

La velocidad del ventilador en el modo automático puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

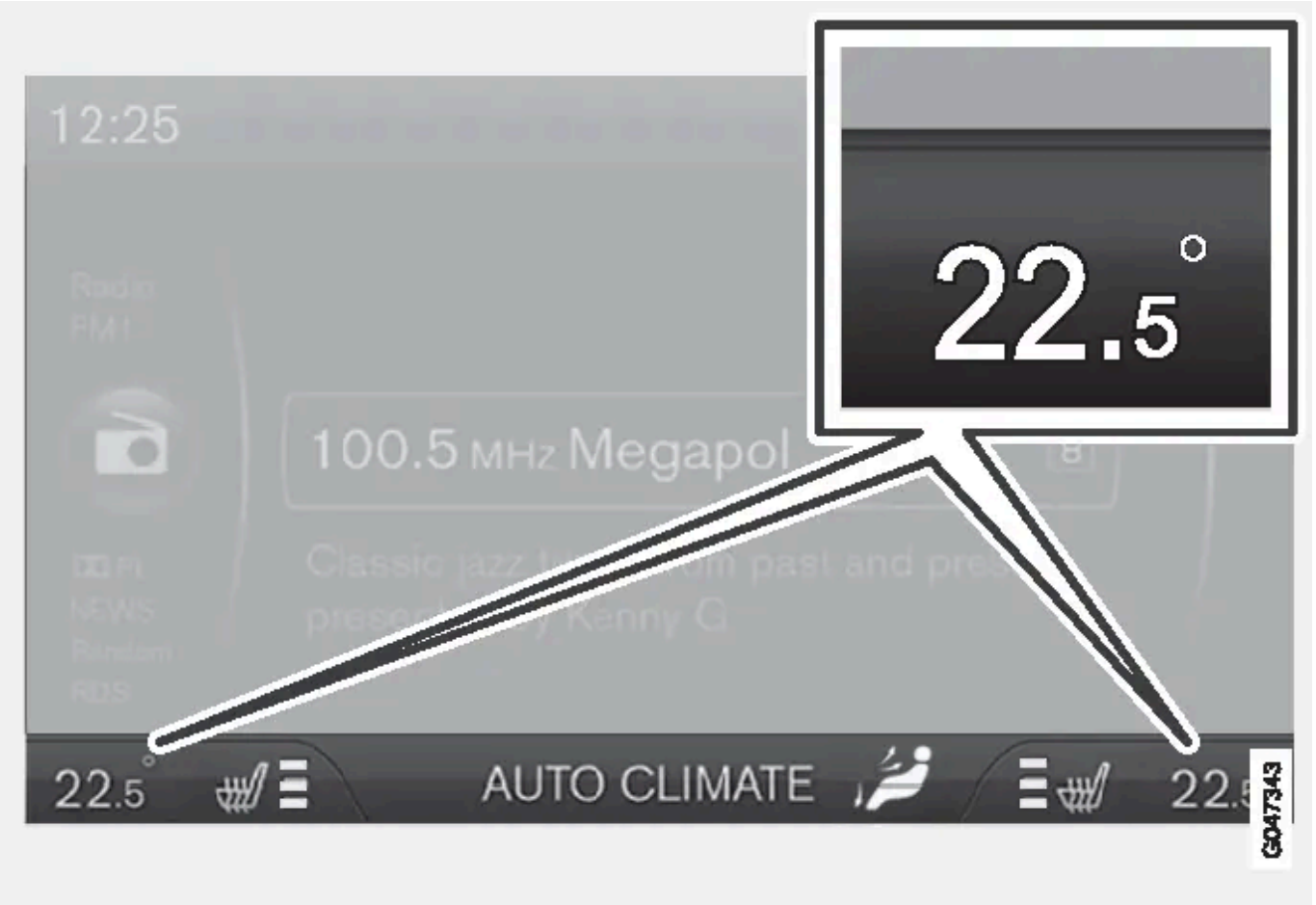
4.2.3. Regulación de la temperatura en el habitáculo

Cuando se arranca el vehículo, se mantiene el último ajuste de temperatura realizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

No se puede acelerar el calentamiento/refrigeración seleccionando una temperatura superior/inferior a la deseada realmente.



La temperatura en cada lado se muestra en la pantalla de la consola central.

Con el mando, la temperatura puede programarse de forma independiente en los lados del conductor y el acompañante.

4.2.4. Sensores - climatización

El climatizador cuenta con una serie de sensores para ayudar a regular la temperatura en el automóvil.

- El sensor solar está situado en la parte superior del salpicadero.
- El sensor de temperatura del habitáculo está situado debajo del panel del climatizador.
- El sensor de temperatura exterior se sitúa en el retrovisor lateral.
- El sensor de humedad* está situado en el retrovisor interior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

No cubra ni bloquee los sensores con prendas ni otros objetos.

* Opcional/accesorio.

4.2.5. Temperatura real

La temperatura seleccionada en el habitáculo se corresponde con la sensación física según la temperatura ambiente, velocidad del aire, la humedad, la exposición al sol, etc. dentro y fuera del automóvil.

El sistema incluye un sensor solar que detecta el lado de donde viene la luz del sol. Gracias a esto, la función de temperatura puede distinguir entre los difusores de aire situados a la derecha y a la izquierda aunque esté ajustada a la misma temperatura en ambos lados.

4.3. Distribución del aire

4.3.1. Distribución de aire - tabla

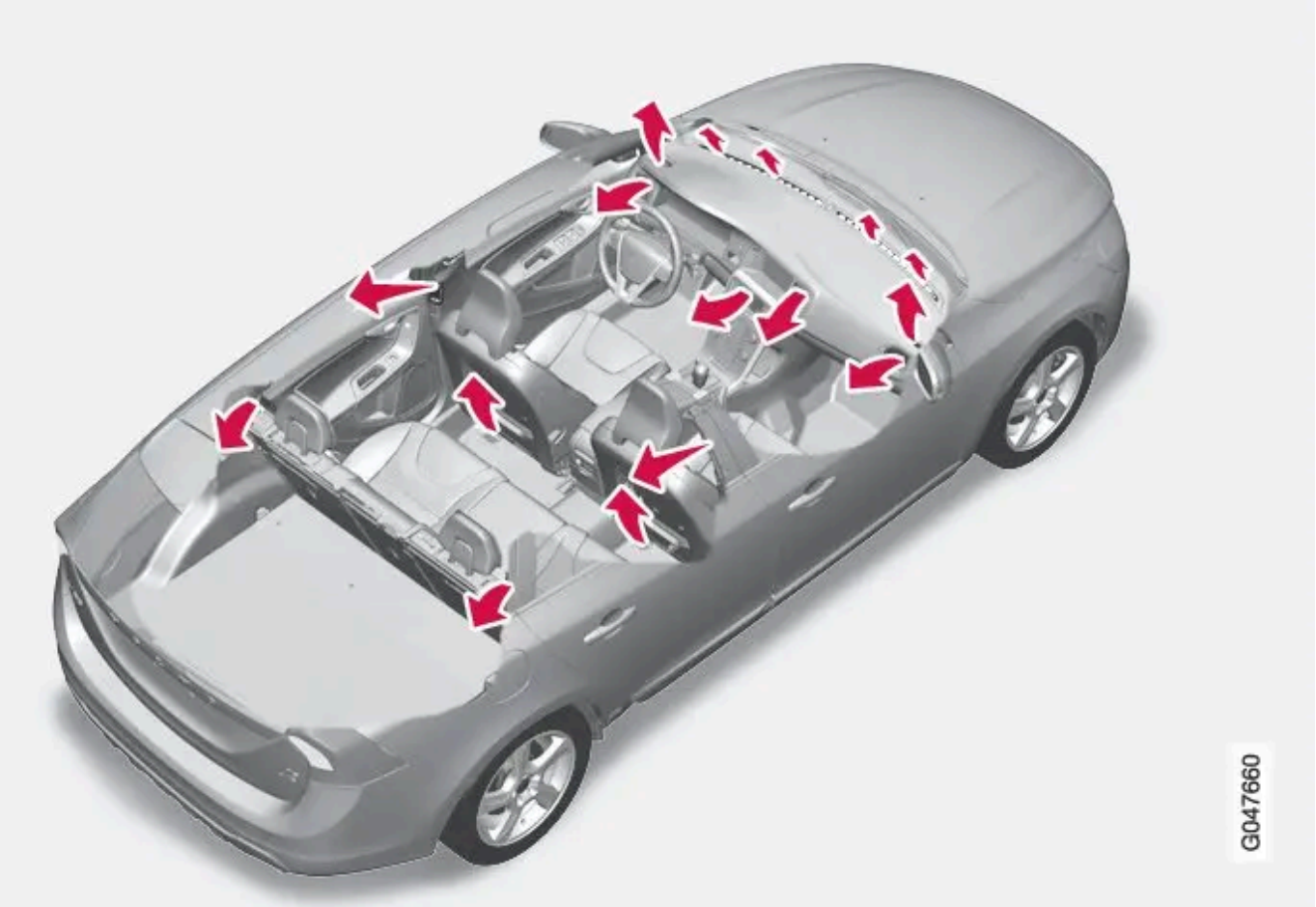
Con tres botones se selecciona la distribución del aire.

	Distribución del aire	Utilice esta opción
	Aire hacia las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación. El aire no recircula. El aire acondicionado está siempre conectado.	para eliminar con rapidez el hielo y el vaho.
	Aire hacia el parabrisas por el difusor de desempañado y hacia las ventanillas laterales. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación.	Para evitar el vaho y la acumulación de hielo en climas fríos y húmedos (a tal fin, el ventilador no puede operar a un nivel demasiado bajo).
	Flujo de aire hacia las ventanillas y por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer buen confort en climas cálidos y secos.
	Flujo de aire a la altura de la cabeza y el pecho por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer una refrigeración eficaz en climas cálidos.
	Aire hacia el piso y las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer un ambiente agradable y un desempañado eficaz en climas fríos o húmedos.
	Aire hacia el suelo y por los difusores de ventilación del salpicadero.	en días de sol con bajas temperaturas exteriores.
	Aire hacia el piso. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero y hacia las ventanillas.	para calentar o enfriar el piso.
	Flujo de aire hacia las ventanillas desde los difusores de ventilación del salpicadero y hacia el suelo.	Para refrigerar la parte inferior en climas calurosos y secos o calentar la parte superior en climas fríos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.3.2. Distribución de aire en el habitáculo

El aire que entra en el habitáculo se distribuye por una serie de difusores.

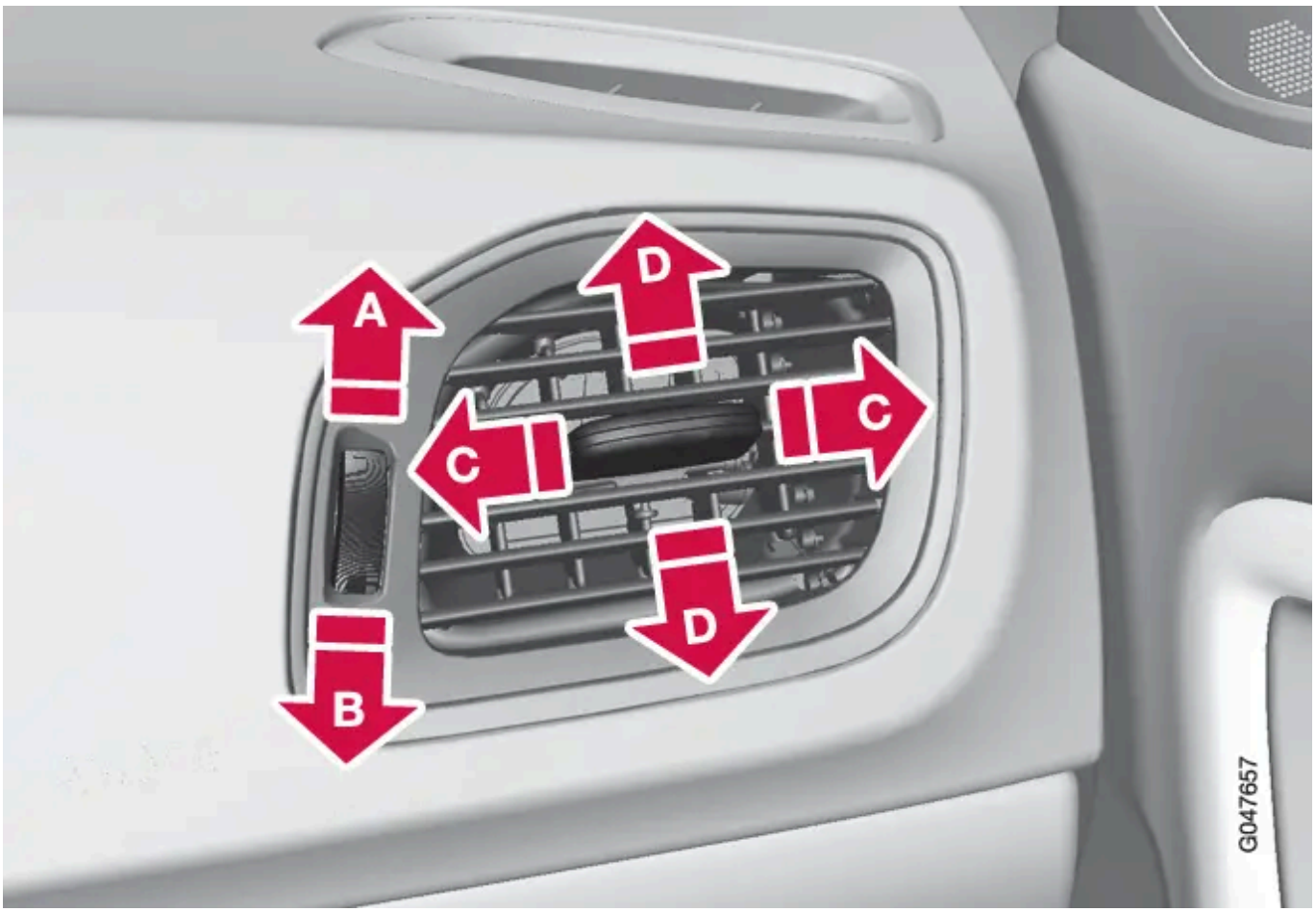


En el modo AUTO la distribución del aire es completamente automática.

En caso necesario, puede controlarse manualmente, véase tabla de distribución de aire.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Difusores de ventilación del salpicadero



A Abierto

B Cerrado

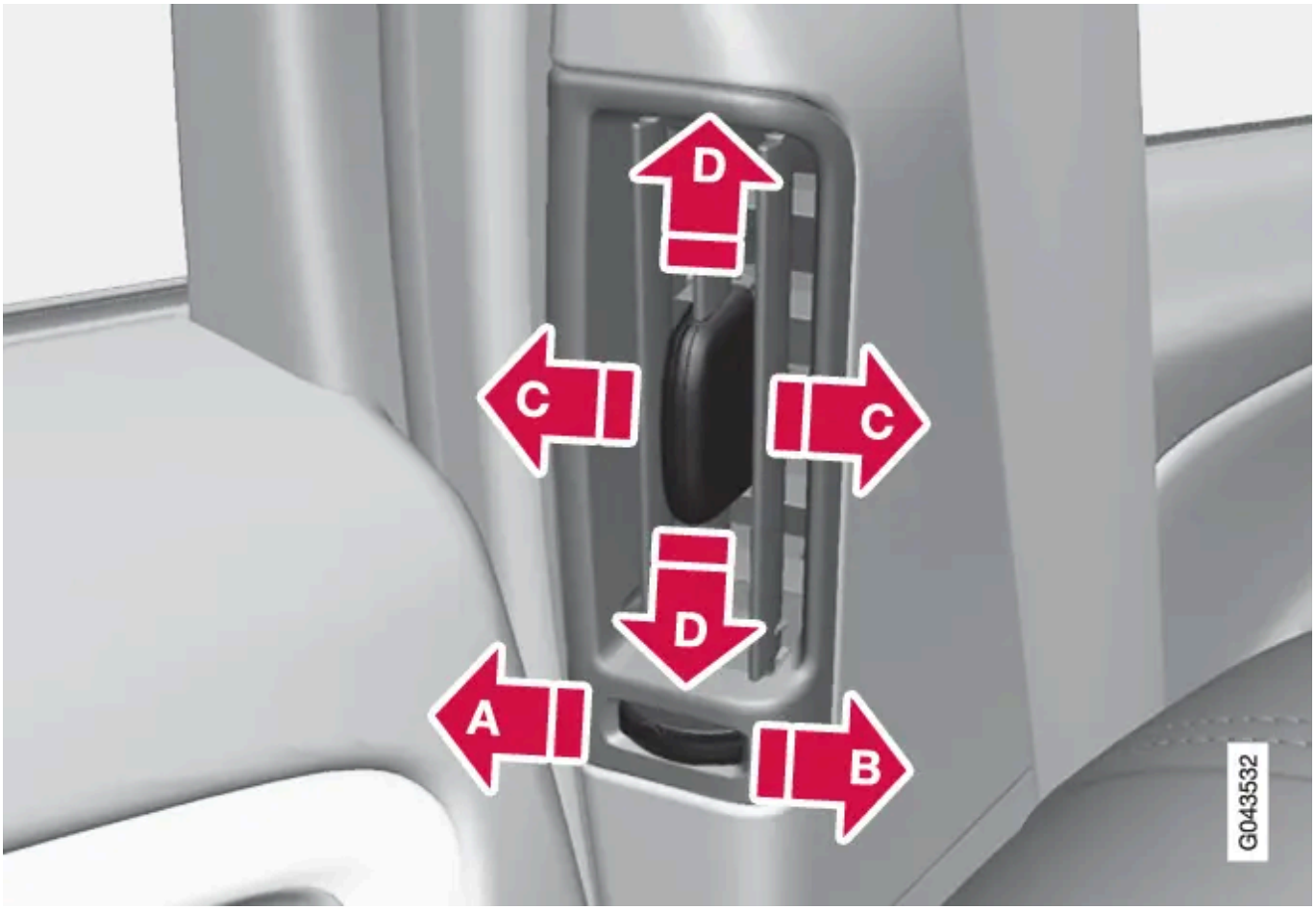
C Orientación del aire en sentido horizontal

D Orientación del aire en sentido vertical

Si los difusores laterales se orientan hacia las ventanillas laterales, puede eliminarse el vaho.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Difusores de ventilación de los montantes de las puertas



A Cerrado

B Abierto

C Orientación del aire en sentido horizontal

D Orientación del aire en sentido vertical

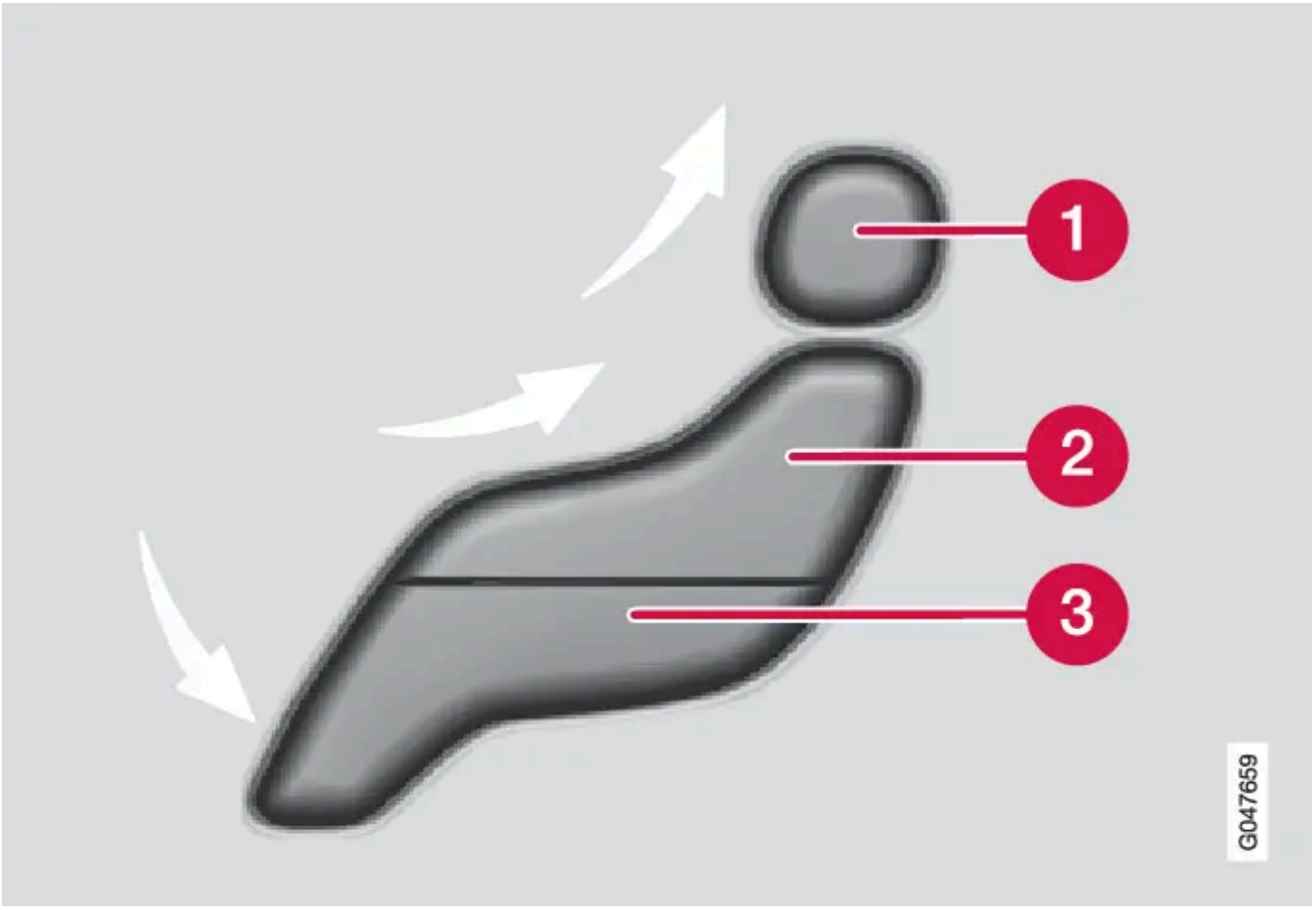
Dirija los difusores hacia las ventanillas para desempañar los cristales en climas fríos.

Dirija los difusores hacia el habitáculo para obtener en climas calientes un ambiente agradable en el asiento trasero.

> **Nota**
>
> Recuerde que los niños pequeños pueden ser sensibles a las corrientes de aire.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Distribución del aire



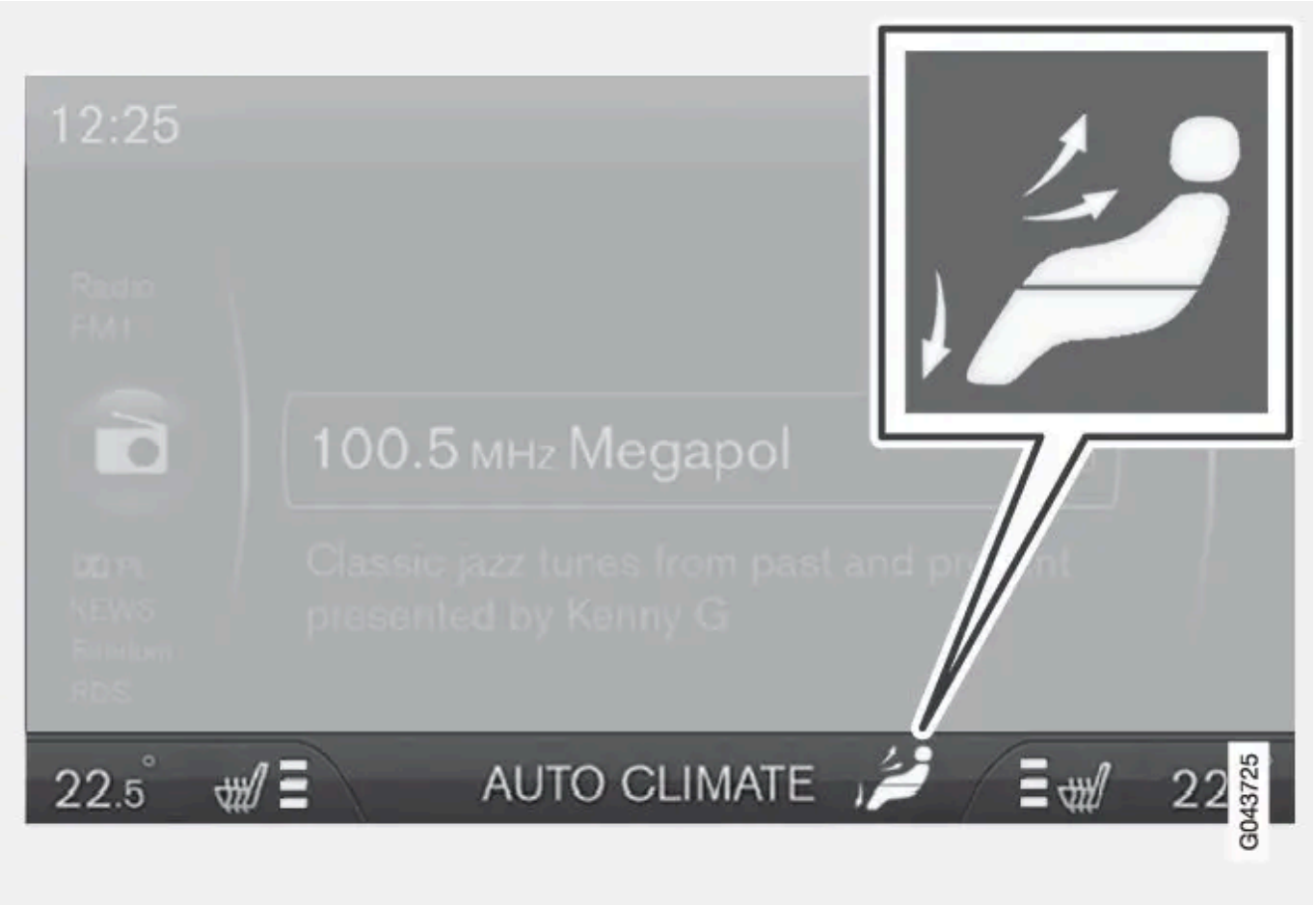
1 Distribución del aire - desempañador parabrisas

2 Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos

3 Distribución de aire - ventilación piso

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La figura consta de tres botones. Al pulsar los botones, se enciende en la pantalla (véase la imagen siguiente) la figura correspondiente y una flecha delante de la parte respectiva de la figura que indica la distribución de aire seleccionada. Para más información, consulte la tabla de distribución de aire.



La distribución de aire seleccionada se indica en la pantalla de la consola central.

4.3.3. Deshumectación y desempañamiento del parabrisas

El desempañador se utiliza con potencia máxima para desempañar y deshelar rápidamente el parabrisas y las ventanillas.

El aire se envía hacia las ventanillas. Cuando la función está conectada, se enciende la luz del botón del desempañador.

Al seleccionar esta función, tiene lugar además lo siguiente para deshumedecer al máximo el aire del habitáculo:

- el aire acondicionado se conecta automáticamente
- la recirculación y el sistema de calidad de aire se desconectan automáticamente.

> **Nota**
>
> El nivel de ruido aumenta, ya que el ventilador gira a la máxima velocidad.

Cuando se apaga la función del descongelador, vuelve el climatizador a la configuración anterior.

En el modo PURE, la activación de la función de desempañado puede ocasionar el arranque del motor de combustión y el cambio al modo de conducción HYBRID.

4.3.4. Distribución de aire - recirculación

La recirculación se selecciona para no dejar pasar al habitáculo aire contaminado, gases de escape, etc., es decir, cuando la función está activada, no entra aire del exterior.

Cuando está conectada la recirculación, se enciende la luz de color naranja del botón.

> **Importante**
>
> Si el aire del automóvil recircula demasiado tiempo, hay riesgo de que los cristales se empañen.

Temporizador

Con la función de temporizador activada, el equipo saldrá del modo de recirculación conectado manualmente al cabo de un tiempo en función de la temperatura exterior. De este modo se reduce el riesgo de formación de hielo, vaho y aire enrarecido.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

> **Nota**
>
> Si se selecciona desempañado máximo, se desconecta siempre la recirculación.

4.3.5. Aire acondicionado

El aire acondicionado enfría y deshumedece el aire en caso necesario.

En el modo de conducción PURE AC está programado para no activarse.

Cuando se enciende la luz AC, el aire acondicionado se regula de manera automática.

Cuando se apaga la luz del botón AC, el aire acondicionado está desconectado. Las demás funciones siguen regulándose de manera automática. Cuando se activa la función de desempañado máximo el aire acondicionado se conecta automáticamente para deshumedecer el aire al máximo.

4.4. Calidad de aire

4.4.1. Calidad de aire - filtro del habitáculo

Todo el aire que entra en el habitáculo del automóvil se depura con un filtro.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El filtro debe cambiarse de forma periódica. Siga el intervalo de cambio recomendado del programa de servicio de Volvo. Al conducir en ambientes muy contaminados, puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia.

> **Nota**
>
> Hay distintos tipos de filtro de habitáculo. Asegúrese de montar un filtro adecuado.

4.4.2. Calidad de aire

El interior del habitáculo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma.

- Filtro de habitáculo
- Material en el habitáculo
- Clean Zone Interior Package (CZIP)*
- Interior Air Quality System (IAQS)*

* Opcional/accesorio.

4.4.3. Calidad de aire - IAQS*

El sistema de calidad de aire IAQS separa gases y partículas para reducir la concentración de olores y contaminaciones.

Si el aire exterior está contaminado, se cierra la toma de aire y el aire recircula.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

> **Nota**
>
> Deberá mantenerse siempre conectado el sensor de calidad del aire para garantizar un aire óptimo en el habitáculo.
>
> En los climas fríos, la recirculación se limita para evitar la formación de vaho.
>
> En caso de formación de vaho deberá desconectarse el sensor de calidad del aire y utilizar las funciones de desempañamiento de parabrisas, ventanillas laterales y luneta trasera.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Para mantener el estándar CZIP en automóviles con CZIP, el filtro IAQS debe cambiarse cada 15 000 km o una vez al año. Aunque como máximo 75 000 km durante 5 años. En automóviles sin CZIP y cuando el cliente no quiere conservar el estándar CZIP, el filtro IAQS se cambiará en la revisión regular.

* Opcional/accesorio.

4.4.4. Calidad de aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)*

El CZIP incluye una serie de modificaciones que eliminan todavía más sustancias alérgenas y asmógenas en el habitáculo.

Componentes integrantes:

- Ampliación de la función del ventilador, que pone en marcha la ventilación al abrir el automóvil con la llave a distancia. A continuación, el ventilador llena el habitáculo con aire limpio. La función se pone en marcha en caso necesario y se desconecta automáticamente al cabo de un rato o cuando se abre una de las puertas del habitáculo. El intervalo de funcionamiento del ventilador se reduce sucesivamente debido a la menor necesidad durante los primeros 4 años del automóvil.
- El sistema de calidad de aire IAQS es un sistema completamente automático que filtra el aire del habitáculo de impurezas como partículas, hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y ozono troposférico.

> **Nota**
>
> Para mantener el estándar CZIP en automóviles con CZIP, el filtro IAQS debe cambiarse cada 15 000 km o una vez al año. Aunque como máximo 75 000 km durante 5 años. En automóviles sin CZIP y cuando el cliente no quiere conservar el estándar CZIP, el filtro IAQS se cambiará en la revisión regular.

Para más información sobre el sistema CZIP, consulte el folleto que está incluido en la compra del automóvil.

* Opcional/accesorio.

4.4.5. Calidad de aire - material

Los materiales utilizados han sido desarrollados para reducir al mínimo la cantidad de polvo en el habitáculo y contribuyen a facilitar la limpieza del interior del vehículo.

Las alfombrillas del habitáculo y el maletero son desmontables y fáciles de extraer y limpiar. Utilice detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados por Volvo para limpiar el interior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.5. Motor y calefactor del habitáculo

4.5.1. Información general sobre el calefactor

Para reducir el impacto medioambiental al arrancar el motor, el motor debe mantenerse caliente. A consecuencia de ello, el automóvil está equipado con un calefactor eléctrico y otro accionado por combustible. Estos calefactores se utilizan para alcanzar la temperatura de funcionamiento del motor y para calentar el habitáculo.

- Calefactor eléctrico
- Calefactor accionado por combustible

4.5.2. Calefactor accionado por combustible

El automóvil está equipado con un calefactor eléctrico y otro accionado por combustible.

A baja temperatura, puede activarse durante el calentamiento el calefactor accionado por combustible del automóvil. El calefactor se pone en marcha automáticamente cuando hay necesidad de mayor calefacción y se apaga cuando ya no es necesaria.

> **Nota**
>
> Cuando está activo el calefactor accionado por combustible, pueden expulsarse gases de escape del hueco de la rueda derecha, lo cual es totalmente normal.

Si no desea que se ponga en marcha el calefactor accionado por combustible durante el preacondicionamiento, active **Aparcam. interior**, véase Preacondicionamiento - aparcamiento interior. No obstante, esto puede alargar el tiempo de calentamiento.

Si la temperatura exterior es superior a 15 °C, el calefactor accionado por combustible no se activará durante la conducción o el preacondicionamiento. A una temperatura de -5 °C o inferior, el tiempo máximo de funcionamiento del calefactor es de 50 minutos durante el preacondicionamiento.

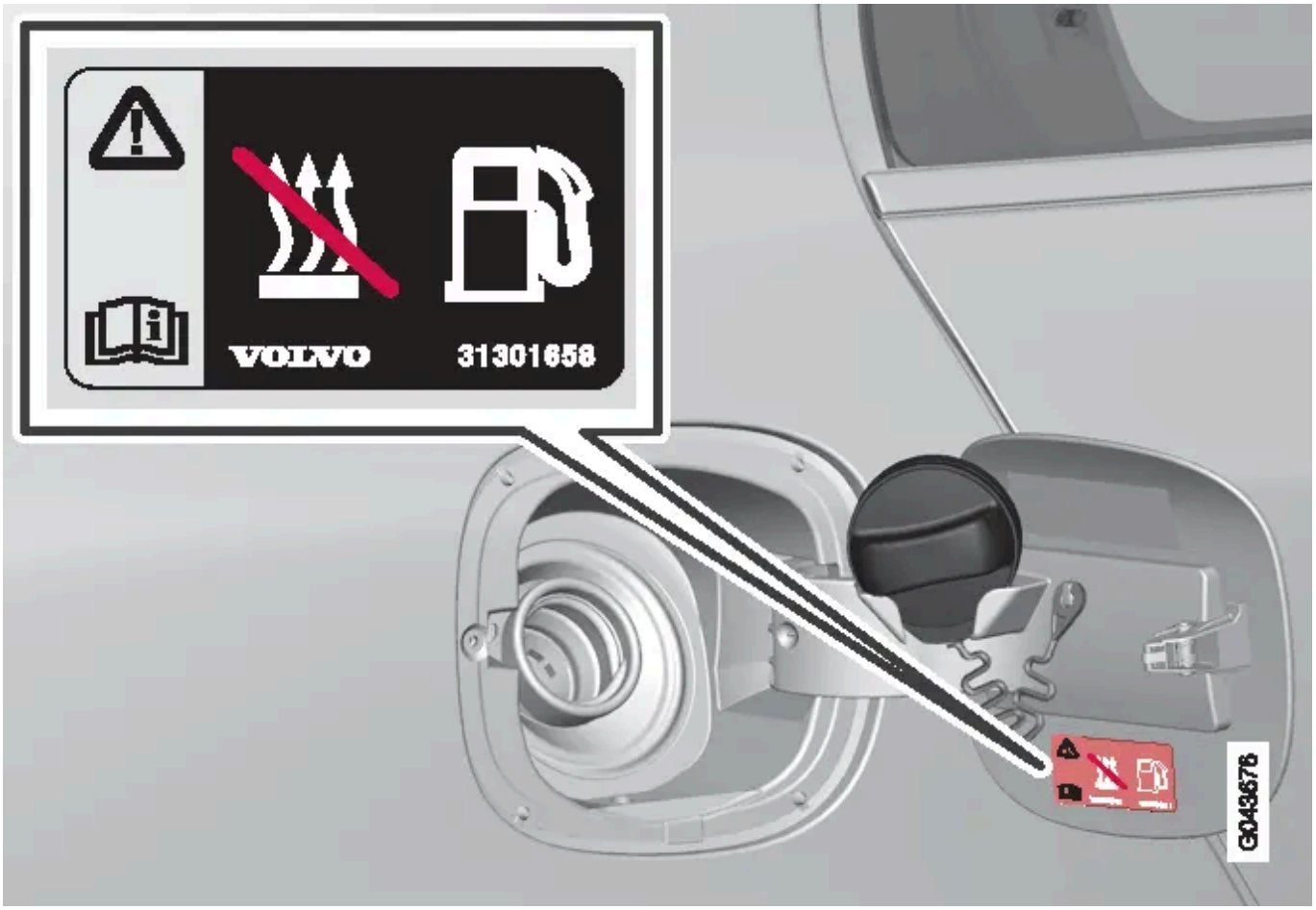
Si el nivel de combustible del depósito es demasiado bajo, no podrá activarse el calefactor accionado por combustible y el calentamiento será insuficiente.

> **Nota**
>
> Asegúrese de que haya combustible suficiente en el depósito ordinario del vehículo al operar a temperaturas inferiores a +15°C.

Advertencia

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

Repostaje



Placa de advertencia en la tapa del depósito de combustible.

Advertencia

Los vertidos de combustible son inflamables. Desconecte el calefactor accionado por combustible antes de comenzar el repostaje.

Compruebe en el cuadro de instrumentos que el calefactor está desconectado. Cuando está en funcionamiento, se muestra un símbolo de calefacción.

Estacionamiento en pendiente

Si aparca en una pendiente muy inclinada, coloque el automóvil con la parte delantera orientada hacia abajo para asegurar el suministro de combustible al calefactor.

Batería de arranque y combustible

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si la carga de la batería de arranque no es satisfactoria o el nivel de combustible es demasiado bajo, el calefactor se apagará de manera automática y aparecerá un mensaje en el cuadro de instrumentos. Para confirmar el mensaje, pulse el botón OK en la palanca de los intermitentes.

4.5.3. Calefactor accionado por combustible - modo auto, desconexión

La secuencia de arranque automático del calefactor accionado por combustible puede desactivarse si así lo desea.

> **Nota**
>
> Si se desactiva el calefactor operado por combustible, el motor diésel se arrancará más a menudo para satisfacer la demanda de calefacción en los modos de conducción PURE o HYBRID, es decir, la operación eléctrica quedará limitada.

1. Pulse el botón OK de la palanca de los intermitentes para acceder al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Ajustes** y seleccione con OK.
3. Seleccione la opción **Calef. auto ACT.** o **Calef. auto DES.** con ayuda de la rueda selectora y confirme con OK.
4. Salga del menú con RESET.

4.5.4. Calefactor eléctrico

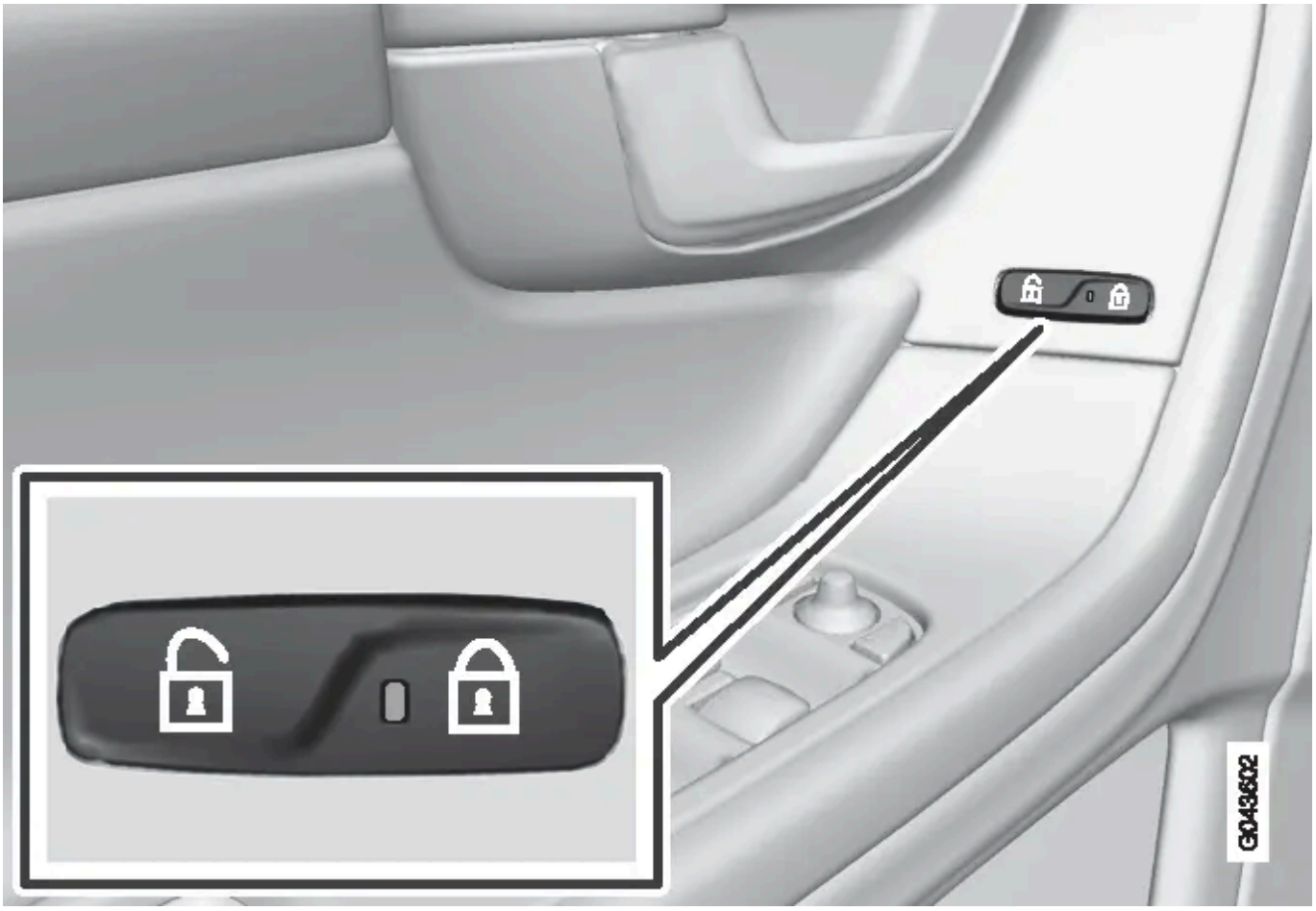
El automóvil está equipado con calefactor eléctrico y calefactor accionado por combustible.

El calefactor eléctrico no puede controlarse manualmente, sino que se activa de forma automática cuando es necesario.

> **Nota**
>
> Si se conecta el calefactor eléctrico, se prolongar el tiempo de carga de la batería híbrida. La duración del precalentamiento del automóvil depende principalmente de la temperatura ambiente.

4.6. Apertura global

La función de apertura global abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.



Botón del cierre centralizado

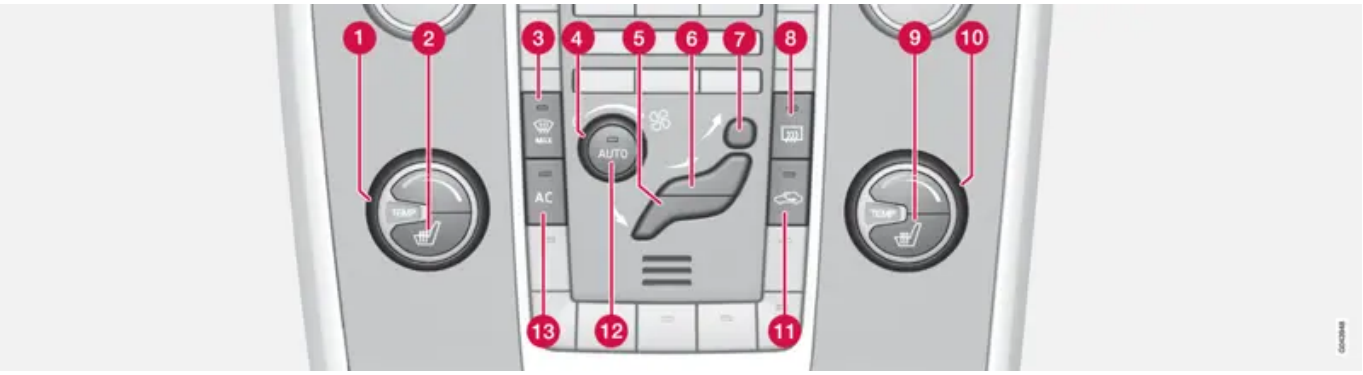
Una pulsación prolongada del símbolo del botón del cierre centralizado **abrirá** simultáneamente todas las ventanillas. La misma acción con el símbolo **cerrará** todas las ventanillas laterales al mismo tiempo.

4.7. Climatizador electrónico - ECC

El climatizador electrónico (ECC) mantiene la temperatura que se selecciona en el habitáculo y puede programarse de forma independiente en el lado del conductor y en el del acompañante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Con la función automática , la temperatura, el aire acondicionado, la velocidad del ventilador, la recirculación y la distribución de aire se regulan automáticamente.



1 Regulación de la temperatura, lado izquierdo

2 Asiento delantero con calefacción, lado izquierdo

3 Desempañado máx.

4 Ventilador

5 Distribución de aire - ventilación suelo

6 Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos

7 Distribución del aire - desempañador parabrisas

8 Desempañadores de la luneta trasera y de los retrovisores exteriores

9 Asiento delantero con calefacción, lado derecho

10 Regulación de la temperatura, lado derecho

11 Recirculación

12 AUTO - Climatización automática

13 AC - Conexión y desconexión del aire acondicionado

4.8. Información general sobre el climatizador

El automóvil está equipado con climatizador electrónico. El climatizador enfría o calienta y deshumedece el aire del habitáculo.

Al activar el climatizador, se recomienda abrir por completo los difusores de aire para que la climatización sea tan eficaz como sea posible.

Si el refrigerante no calienta, se utiliza principalmente el calefactor eléctrico. Cuando la temperatura ambiente es baja, puede activarse también el calefactor accionado por combustible del automóvil.

El motor y los calefactores se utilizan como fuentes de calor durante la conducción. La fuente o fuentes de calor que se utilizan en diferentes situaciones depende de las condiciones, por ejemplo , la temperatura ambiente.

Durante la conducción, el automóvil pone en marcha los sistemas necesarios para mantener una temperatura agradable en el habitáculo, excepto en el modo de conducción PURE, en el que no se da prioridad al confort climático (por ejemplo AC) y se desconectan algunos dispositivos eléctricos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.

> **Nota**
>
> El aire acondicionado (AC) puede desconectarse, pero se recomienda tenerlo siempre conectado para obtener la mejor climatización posible del habitáculo y evitar que los cristales se empañen.

No olvide lo siguiente

- Para que el aire acondicionado funcione de manera óptima, las ventanillas laterales y el techo solar* deben estar cerrados.
- La función de apertura global abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.
- Elimine el hielo y la nieve de la toma de aire del climatizador (la ranura entre el capó y el parabrisas).
- En caso de funcionamiento a ralentí, preacondicionamiento o carga de la batería híbrida a alta temperatura ambiente, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.
- Cuando el motor necesita la máxima potencia, por ejemplo, cuando se acelera a todo gas, el aire acondicionado puede desconectarse temporalmente. En tal caso puede producirse un aumento temporal de la temperatura en el habitáculo.
- Para desempañar el interior de las ventanillas, debe utilizarse antes de todo la función de desempañado. Para reducir el riesgo de que los cristales se empañen, las ventanillas deben mantenerse limpias y lavarse con un producto de lavado de cristales normal.

* Opcional/accesorio.

4.9. Ajustes del menú - climatización

En la consola central puede conectarse, desconectarse o modificarse el ajuste original de seis de las funciones del climatizador.

- Nivel de ventilación con climatización automática.
- Temporizador de recirculación.
- Activación automática del desempañador de la luneta trasera.
- Sistema de calidad del aire interior.
- Activación automática de la calefacción del asiento del conductor.
- Activación automática de la calefacción del volante.

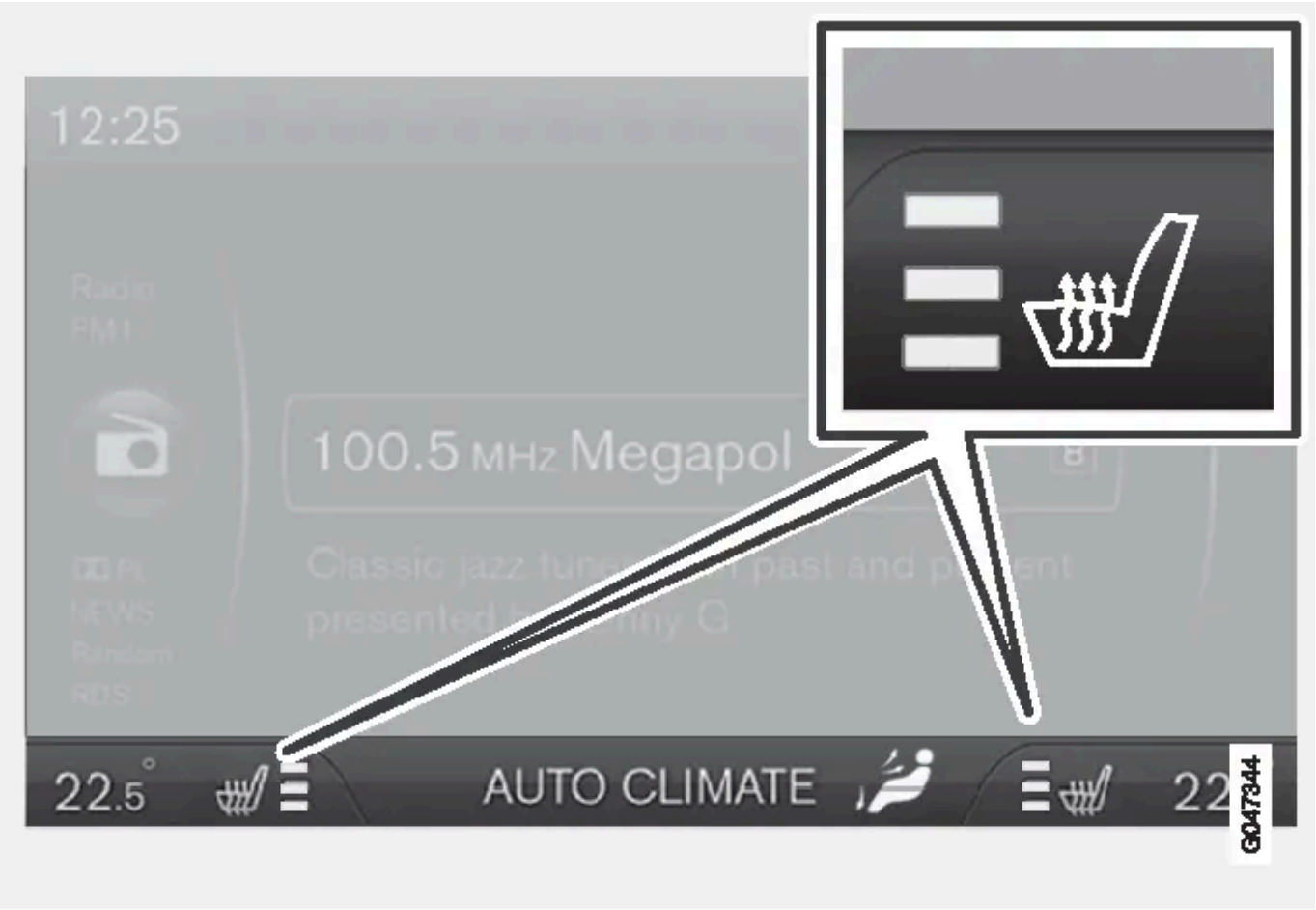
Encontrará más información en la descripción del sistema de menú.

La configuración básica de las funciones del climatizador puede restituirse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.10. Asientos delanteros con calefacción eléctrica*

La calefacción de los asientos delanteros tiene tres posiciones para aumentar la comodidad del conductor y los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se indica en la pantalla de la consola central.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres campos de color naranja en la pantalla de la consola central (véase la imagen).
- Nivel intermedio - se encienden dos campos de color naranja en la pantalla.
- Nivel mínimo - se enciende un campo de color naranja en la pantalla.
- Desconexión - no hay ningún campo encendido.

Advertencia

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Activación automática de la calefacción del asiento del conductor

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del asiento del conductor, el asiento tendrá el mayor nivel de calefacción al arrancar el motor.

El arranque automático se produce cuando el automóvil está frío y la temperatura ambiente es inferior a +10 °C.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

4.11. Calefacción eléctrica* del volante

El volante puede calentarse con calefacción eléctrica.

Función

La posición del botón puede variar según la selección de equipamiento y el mercado.

Pulse el botón varias veces para cambiar entre las siguientes funciones:

Función	Indicación
Desconectado	Luz del botón apagada
Calefacción	Luz del botón encendida

Calefacción automática del volante

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del volante, el volante comenzará a calentarse al arrancar el motor. La función se activará automáticamente cuando el vehículo está frío y la temperatura ambiente es inferior a aproximadamente 10 °C. Conecte y desconecte la función en el sistema de menús MY CAR.

* Opcional/accesorio.

4.12. Climatizador - diagnostico y reparación

El mantenimiento y la reparación del sistema de aire acondicionado debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Localización de averías y reparación

El dispositivo de aire acondicionado contiene localizadores fluorescentes. Emplee luz ultravioleta en la localización de fugas.

Volvo le recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

4.13. Asiento trasero con calefacción eléctrica*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La calefacción de las plazas laterales del asiento trasero[1] tiene tres posiciones para aumentar la comodidad de los pasajeros cuando hace frío.

El nivel de calefacción se muestra en las luces del botón pulsador.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres luces.
- Nivel intermedio - se encienden dos luces.
- Nivel mínimo - se enciende una luz.
- Desconexión - no hay ninguna luz encendida.

Advertencia

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

* Opcional/accesorio.

[1] La calefacción eléctrica del asiento trasero no puede combinarse con el cojín elevador integrado de dos niveles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. Cierres y alarma

5.1. Mando a distancia

5.1.1. Mando a distancia - alcance

El mando a distancia (diseño básico) funciona en un radio aproximado de 20 metros del automóvil.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.

> **Nota**
>
> Las funciones del mando a distancia pueden verse afectadas por las ondas de radio circundantes, edificios, condiciones topográficas, etc. En caso necesario, el automóvil podrá siempre cerrarse y abrirse con llave extraíble.

Si el mando a distancia se aleja del automóvil cuando el motor está en marcha o cuando el encendido está en la posición I o II y si se cierran todas las puertas, aparece en el display de información del cuadro de instrumentos un mensaje de advertencia al mismo tiempo que suena un aviso acústico.

Cuando el mando a distancia regresa al automóvil, el mensaje se apaga y la señal acústica se interrumpe en los siguientes casos:

- Se ha introducido el mando a distancia en el contacto de encendido.
- La velocidad supera los 30 km/h.
- tras pulsar el botón OK.

5.1.2. Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles

Para limitar el número de funciones en uso con el motor apagado, el sistema eléctrico del vehículo puede situarse en 3 niveles (**0**, **I** y **II**) con la llave. El manual del propietario describe de forma detallada estos niveles y los denomina "posiciones de llave".

En la tabla siguiente se muestran las funciones disponibles en las posiciones de llave/niveles respectivos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ni-vel	Funciones
0	• Se encienden el cuentakilómetros, el reloj y el indicador de temperatura. • Los asientos regulados eléctricamente pueden ajustarse. • El equipo de sonido puede utilizarse durante un tiempo limitado, véase Sistema audiovisual.
I	• Pueden utilizarse el techo solar, los elevalunas eléctricos, la toma de 12 V del habitáculo, la navegación, el teléfono, el ventilador del habitáculo y los limpiaparabrisas. **El consumo de corriente puede descargar la batería de arranque en esta posición de la llave.**
II	• Se encienden los faros. • Las luces de advertencia y control se encienden durante 5 segundos. • Otros sistemas se activan. No obstante, la calefacción eléctrica de las almohadillas de asiento y la luneta trasera sólo pueden activarse tras el arranque del motor. **¡Atención! Esta posición de llave consume mucha corriente de la batería de arranque, por lo que debe evitarse.**

Selección de posición de llave/nivel

- **Posición 0** - Apertura del vehículo - el sistema eléctrico del automóvil se sitúa en el nivel **0**.

> **Nota**
>
> Para alcanzar el nivel I o II **sin** arrancar el motor, **no** pise el freno o el embrague cuando deben seleccionarse estas posiciones de la llave.

- **Posición I** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido [1] - Pulse START/STOP ENGINE.
- **Posición II** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido [1] - Mantenga [2] pulsado START/STOP ENGINE.
- **Volver a la posición 0** - Para volver a la posición 0 de la posición II y I, pulse START/STOP ENGINE.

Equipo de sonido

Para información sobre el funcionamiento del equipo de sonido con la llave extraída, véase Sistema audiovisual.

Arranque y parada del motor

Para información sobre cómo arrancar y apagar el motor, véase Arranque del motor.

* Opcional/accesorio.

[1] No necesario para automóvil con la función Keyless*.

[2] Aprox. 2 segundos.

5.1.3. Llave a distancia

El mando a distancia se utiliza para cerrar y abrir el vehículo y para arrancar el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Hay dos variantes del mando a distancia: el mando a distancia básico y el mando a distancia con PCC (Personal Car Communicator)*.

Funcionalidad	Básico[1]	con PCC[2]
Cierre y apertura y llave extraíble	x	x
Cierre y apertura sin llave		x
Arranque del motor sin llave		x
Botón de información y luces de indicación		x

El mando a distancia con PCC ofrece más funciones que el mando a distancia básico, como el sistema Keyless Drive y algunas funciones exclusivas.

Los mandos a distancia tienen una llave extraíble de metal. La parte visible está disponible en dos versiones, para poder diferenciar los mandos a distancia.

Pueden pedirse más mandos a distancia, aunque no de otras variantes que la entregada con el vehículo. Para un mismo automóvil, pueden programarse y utilizarse hasta seis llaves.

El vehículo se suministra con dos mandos a distancia

Advertencia

Si hay niños en el vehículo:

Recuerde siempre interrumpir la corriente de los elevalunas y el techo corredizo sacando el mando a distancia al abandonar el conductor el vehículo.

* Opcional/accesorio.

[1] Mando de 5 botones

[2] Mando de 6 botones

5.1.4. Mando a distancia - pérdida

Si se le pierde una de las llaves, puede solicitar una nueva a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Las demás llaves deben llevarse al taller Volvo. Para prevenir posibles robos, el código de la llave extraviada se borra del sistema.

El número de llaves que tiene registrado el automóvil puede comprobarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.1.5. Posiciones de la llave

Con el mando a distancia, el sistema eléctrico puede ponerse en diferentes modos y niveles para permitir el acceso a diferentes funciones, véase .

Cerradura de contacto con la llave extraída o introducida.

Nota

En los vehículos con la función Keyless* no es necesario introducir la llave en el contacto de encendido, sino que puede guardarse, por ejemplo, en un bolsillo. Para más información sobre la función de conducción sin llave, véase Keyless drive.

Poner la llave

- Sujete el extremo del mando a distancia con la hoja extraíble y coloque la llave en la cerradura de contacto.
- Introduzca a continuación la llave en la cerradura hasta el fondo.

Importante

La presencia de objetos extraños en la cerradura puede hacer que ésta funcione mal o se estropee.

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sacar la llave

Agarre la llave y sáquela del contacto de encendido.

* Opcional/accesorio.

5.1.6. Mando a distancia, personalización*

La memoria del mando a distancia permite adaptar individualmente algunas configuraciones del automóvil.

Las funciones de memoria del mando a distancia se combinan con el asiento del conductor regulado eléctricamente*.

Los ajustes de los retrovisores exteriores, el asiento del conductor, la resistencia del volante y el tema, el contraste y el tono del cuadro de instrumentos puede guardarse en la memoria según el nivel de equipamiento del vehículo.

La función [1] puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Cuando la función está activada, los ajustes se vinculan de forma automática a la memoria del mando a distancia. Esto significa que la modificación de un ajuste se guardará de forma automática en la memoria del mando a distancia.

Guardar ajustes

Asegúrese de que la función de memoria del mando a distancia está activada en el sistema de menús MY CAR.

Proceda de la siguiente manera para guardar los ajustes y utilizar la memoria del mando a distancia:

- Abra el automóvil con el mando a distancia en cuya memoria debe guardarse el ajuste [2].

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Realice ajustes necesarios, por ejemplo, del asiento y los retrovisores exteriores.
- Los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia.

Cuando abra de nuevo el automóvil con el mismo mando a distancia, se adoptarán automáticamente las posiciones guardadas en la memoria, siempre que se hayan modificado desde la última vez que se utilizó ese mando a distancia.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

Pulse el botón de apertura del mando a distancia para llegar a la posición del asiento guardada en la memoria. La puerta del conductor debe estar abierta.

> **Advertencia**
>
> ¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda sufrir magulladuras ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Modificar ajustes

Si se acercan al automóvil varias personas provistas de su propio mando a distancia, la posición del asiento y los retrovisores exteriores se ajustará al mando a distancia con la que se abre la puerta del conductor.

En situaciones en las que la persona A ha abierto la puerta del conductor con el mando a distancia A, pero la que va a conducir es la persona B con el mando a distancia B, los ajustes pueden modificarse de la manera siguiente:

- De pie junto a la puerta del conductor o sentado al volante, la persona B pulsa el botón de apertura de su mando a distancia, véase Mando a distancia - funciones.
- Seleccione una de tres memorias de ajuste del asiento posibles con los botones 1-3 del asiento, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica.
- Ajuste el asiento y los retrovisores exteriores manualmente, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica y Retrovisores laterales.

Reactivación de los ajustes

Cuando el vehículo se cierra o después de 30 minutos si el vehículo se ha dejado abierto, la memoria de la llave de desactivará y se ajustará un perfil estándar. Para volver a activar la memoria del mando distancia en cuestión, se requiere lo siguiente.

Automóviles sin Keyless Drive

Los ajustes guardados en la memoria del mando a distancia se activan si el vehículo se abre pulsando el botón de apertura del mando.

Automóviles con Keyless Drive

La memoria del mando a distancia se activan si:

- El vehículo se abre pulsando el botón de apertura del mando a distancia o mediante la función de apertura sin llave.
- Si el vehículo está abierto, el sistema realiza una exploración del mando a distancia cuando se abre la puerta del conductor. Si se detecta un mando a distancia exclusivo, se activarán los ajustes guardados. Si el vehículo está cerrado, véase el punto

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

anterior.

* Opcional/accesorio.

[1] Se denomina **Memoria de la llave** MY CAR.

[2] Este ajuste no afecta a los ajustes guardados con la función de memoria del asiento accionado eléctricamente.

5.1.7. Cierre y apertura - indicación

A cerrar o abrir el vehículo con el mando a distancia, los intermitentes del automóvil confirman que el cierre/apertura se ha realizado de manera correcta.

- Cierre - un destello, y los retrovisores se pliegan [1].
- Apertura - dos destellos y los retrovisores se despliegan [1].

Al cerrar, la indicación sólo se realiza si todos los cierres se activan después de cerrar la puerta.

Seleccionar función

En el sistema de menús MY CAR del automóvil, pueden ajustarse diferentes opciones para indicar el cierre y la apertura del vehículo con diferentes señales luminosas. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

[1] Sólo automóviles con retrovisores plegables.

5.1.8. Homologación - sistema de mando a distancia

La homologación para el sistema de mando a distancia puede comprobarse en la tabla.

Sistema de cierre estándar

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

País/Zona	
UE	

Sistema de cierre sin llave (Keyless Drive)

País/Zona	
UE	

5.1.9. Inmovilizador electrónico

El bloqueo de arranque electrónico es una protección antirrobo que impide que ponga en marcha el automóvil una persona no autorizada.

Cada mando a distancia tiene un código exclusivo. El automóvil sólo puede arrancarse con la llave a distancia correcta provista del código correcto.

Los siguientes mensajes de error en la pantalla de información del cuadro de instrumentos están relacionados con el inmovilizador electrónico:

Mensaje	Significado
Inserte la llave	Lectura incorrecta de la llave durante el arranque. Saque la llave del contacto de encendido, vuelva a introducirla y haga un nuevo intento de arrancar.
Llave no encontrada	Error de lectura del mando a distancia durante el arranque - Haga un nuevo intento de arrancar. Si el error no se resuelve: Introduzca la llave en la cerradura de contacto y haga un nuevo intento de arranque.
Inmovilizador Arranque de nuevo	Error del inmovilizador durante el arranque. Si el error no se resuelve: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Para arrancar el automóvil, véase Arranque del motor.

5.1.10. Mando a distancia - cambio de pilas

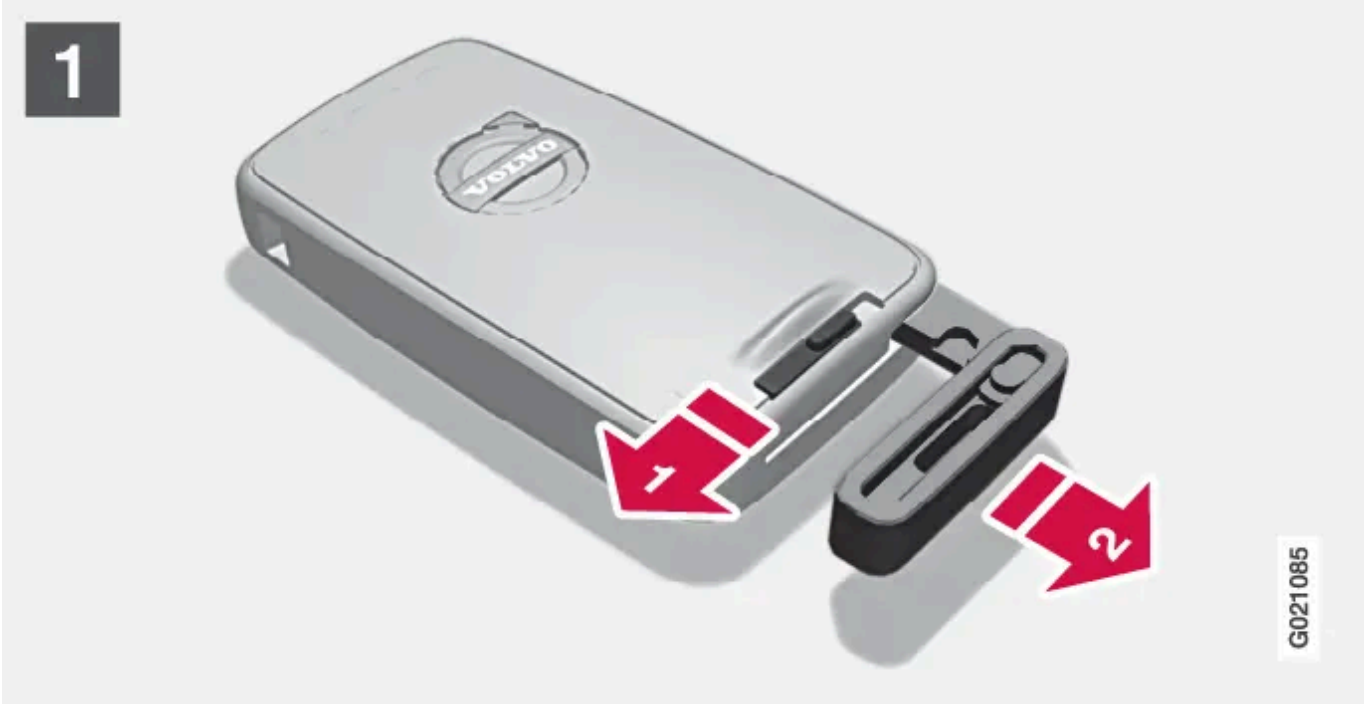
A veces, es necesario cambiar la pila[1] del mando a distancia.

Cambie las pilas del mando a distancia si:

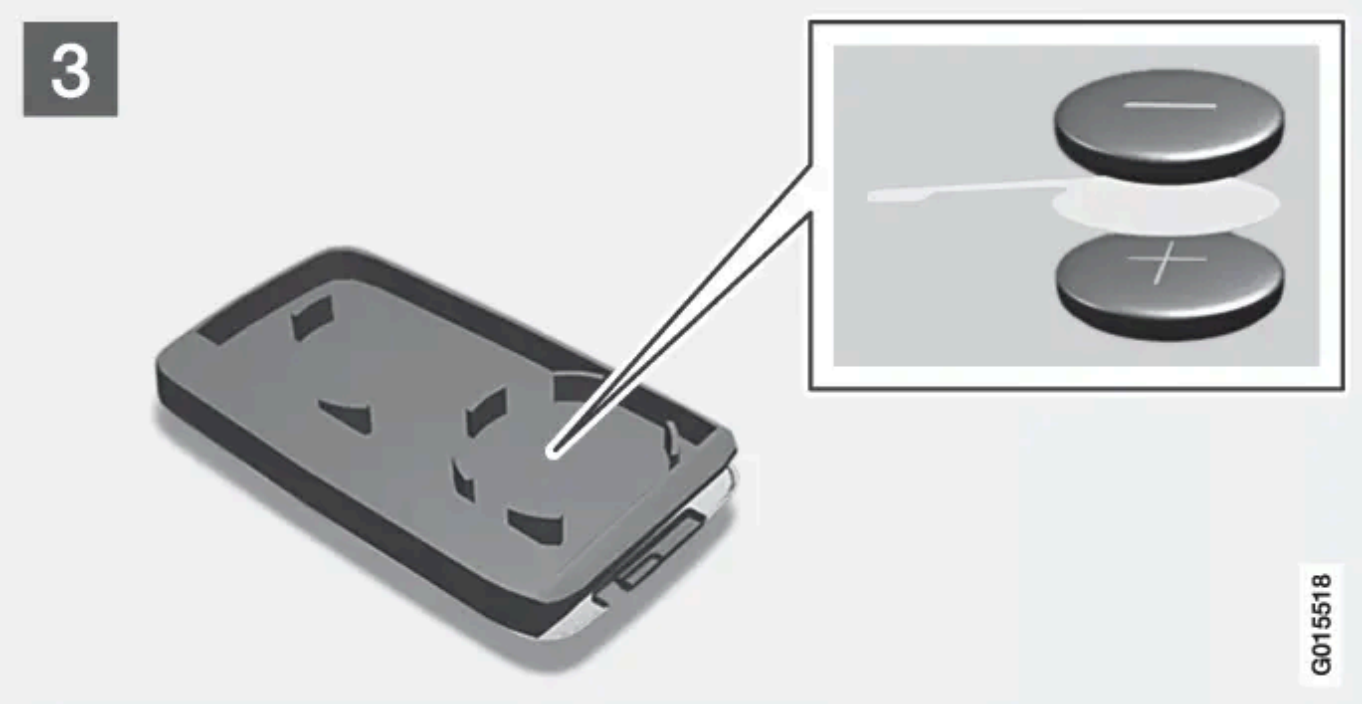
- se enciende el símbolo de información en el cuadro de instrumentos y la pantalla muestra **Pila del mando de la llave baja Vea el manual**

y/o

- los cierres no reaccionan en varias ocasiones a la señal de la llave en un radio de 20 metros del vehículo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



Apertura

1. 1
   1 Aparte el fiador a un lado.

2. 2 Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.

3. 2
   3 Introduzca un destornillador de 3 mm en el agujero situado detrás del fiador y abra con cuidado la llave.

> **Nota**
>
> Coloque el mando a distancia con los botones hacia arriba para evitar que las pilas se caigan al abrirlo.

> **Importante**
>
> Evite tocar con los dedos las nuevas baterías y sus superficies de contacto, puesto que esto perjudica su funcionamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio de pila

1. 3
   Examine cómo está colocada la pila o pilas en el interior de la tapa, en lo que se refiere a los polos (+) y (–).

Mando a distancia (una pila)

- Suelte la pila con cuidado.
- Ponga una pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Mando a distancia con PCC* (dos pilas)

- Suelte las pilas con cuidado.
- Ponga primero una pila nueva con el polo (+) hacia arriba.
- Ponga en medio la pestaña de plástico blanca y, por último, otra pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Tipo de pila

Utilice pilas con la denominación CR2430, 3 V. El mando a distancia normal lleva una y el mando a distancia con PPV dos.

> **Nota**
>
> Volvo recomienda que las pilas que se utilicen en el mando a distancia y el comunicador personal cumplan los UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Las pilas que se montan en fábrica o que se cambian en un taller autorizado Volvo cumplen con estos criterios.

Montaje

1. Cierre la llave a distancia.
2. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
3. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clic".

> **Importante**
>
> Asegúrese de que las baterías usadas sean gestionadas de forma ecológica.

[1] El mando a distancia con PCC tiene dos pilas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

5.1.11. Mando a distancia - funciones

El mando a distancia de diseño básico cuenta con funciones como, por ejemplo, el cierre y la apertura de las puertas.

Funciones

Mando a distancia de diseño básico

Bloqueo

Apertura

Duración luz aproximac.

Portón trasero

Función de pánico

Mando a distancia con PCC*(Personal Car Communicator).

Información

Botones de funciones

Cierre - Cierra las puertas y el portón trasero y conecta la alarma.

Mantenga pulsado el botón para cerrar todas las ventanillas y el techo solar* al mismo tiempo. Para más información, consulte Apertura global.

Advertencia

Al cerrar el techo solar y las ventanillas con el mando a distancia, compruebe que nadie se pille las manos.

Apertura - Abre las puertas y el portón trasero y desconecta la alarma.

Mantenga pulsado el botón para abrir todas las ventanillas al mismo tiempo. Para más información, consulte Apertura global.

La función puede cambiarse de abrir al mismo tiempo todas las puertas a abrir con una pulsación solo la puerta del conductor y con otra (en el plazo de diez segundos) el resto de las puertas.

La función puede cambiarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Luz de aproximación - Se utiliza para encender la iluminación del automóvil a distancia. Para más información, consulte Duración luz aproximac..

El botón puede utilizarse también para activar el preacondicionamiento.

Tapa del maletero - Desbloquea la tapa del maletero y desconecta únicamente la alarma de la tapa del maletero.

Función de pánico - Se utiliza en caso de emergencia para llamar la atención de otras personas.

Si el botón se mantiene pulsado durante como mínimo 3 segundos o si se pulsa dos veces en el plazo de 3 segundos, se activan los intermitentes y la bocina.

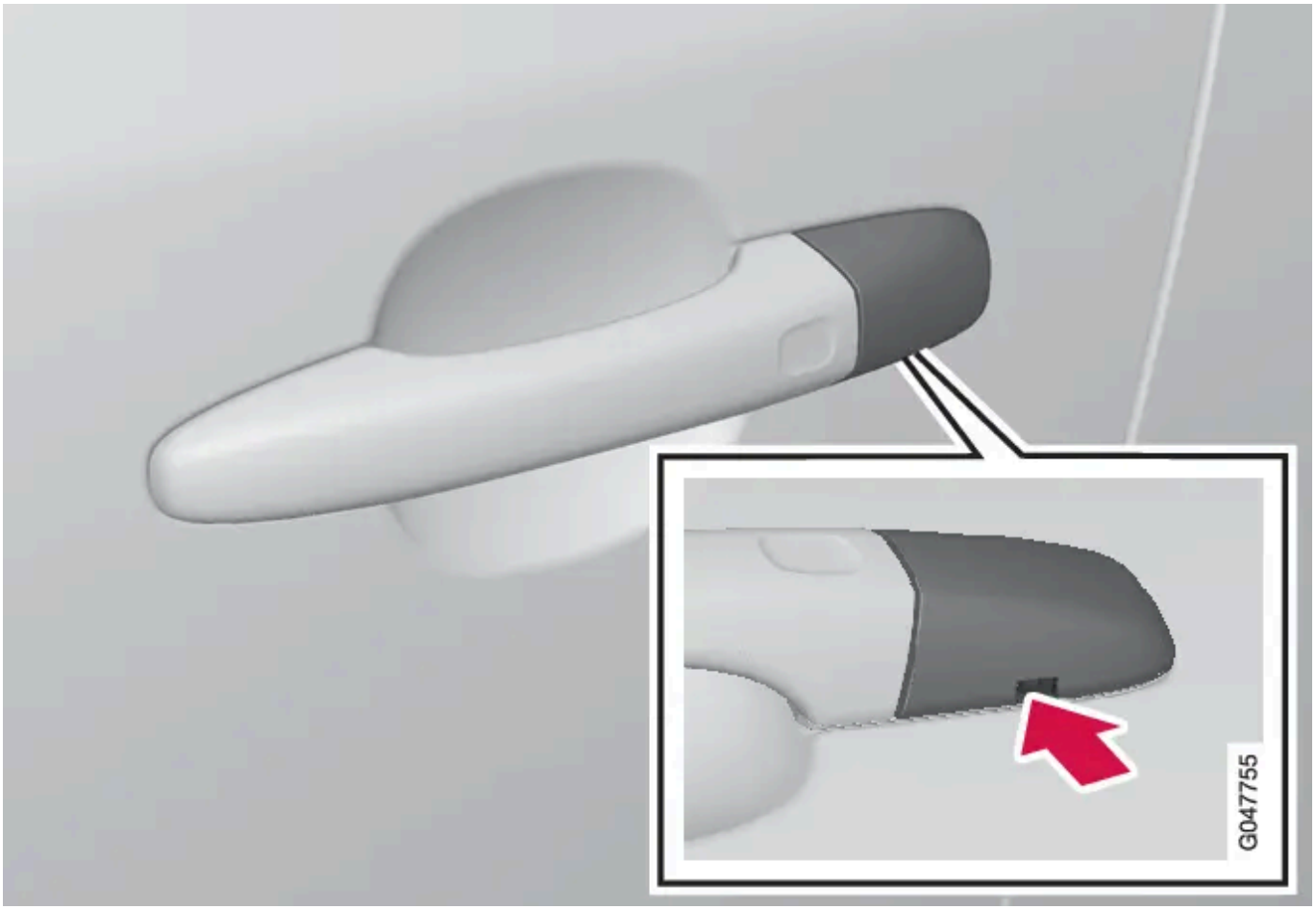
La función puede desconectarse con el mismo botón después de haber estado activada durante como mínimo 5 segundos. De lo contrario se desconectará transcurridos unos 3 minutos.

* Opcional/accesorio.

5.2. Conducción sin llave

5.2.1. Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble

Si no es posible abrir el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse con la llave extraíble.



Agujero para la llave extraíble para soltar la tapa.

Para acceder a la cerradura, debe soltarse la tapa del tirador de la puerta. Esto se hace también con la llave extraíble:

1. Introduzca la llave extraíble aproximadamente 1 cm en sentido recto por el agujero de la parte inferior del tirador de la puerta y la tapa. No aplique fuerza.

> La tapa de plástico se desprende automáticamente al introducir la llave en sentido recto hacia arriba por el agujero.

2. Introduzca después la llave extraíble en la cerradura y abra la puerta.

3. Vuelva a colocar la tapa de plástico después de abrir.

Nota

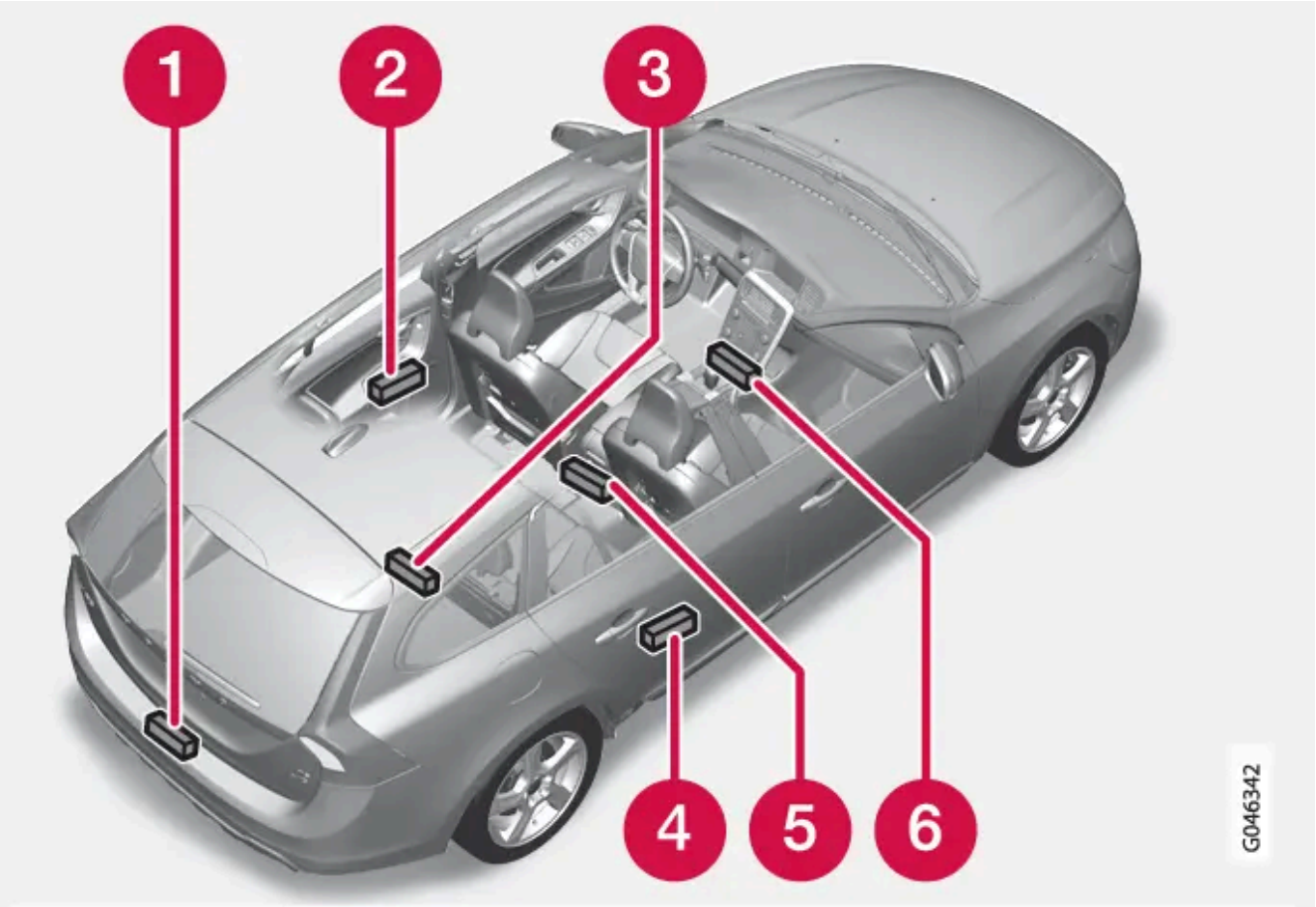
Cuando la puerta del conductor se abre con la llave extraíble, se activa a alama. La alarma se desconecta insertando el comunicador personal en la cerradura de contacto de contacto, véase Alarma - el mando a distancia no funciona.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.2.2. Keyless Drive* - ubicación de las antenas

Los automóviles equipados con Keyless Drive cuentan con una serie de antenas integradas situadas en diferentes partes del vehículo.



1. Parachoques trasero, parte central
2. Tirador de la puerta trasera izquierda
3. Maletero, al fondo en el centro debajo del piso
4. Tirador de la puerta trasera derecha
5. Consola central, debajo de la parte trasera
6. Consola central, debajo de la parte delantera.

Advertencia

Las personas con marcapasos no deben acercarse más de 22 cm a las antenas del sistema Keyless. De este modo, se impide cualquier interferencia entre el marcapasos y el sistema Keyless.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.2.3. Keyless Drive* - interferencias en el mando a distancia

La función Keyless del mando a distancia puede sufrir interferencias de campos electromagnéticos y apantallamientos.

> **Nota**
>
> No coloque/guarde el PCC cerca de un teléfono móvil u objeto metálico. Manténgalo a más de 10-15 cm.

Si se produce interferencias, utilice el mando a distancia y la llave extraíble como si fueran de diseño básico, véase Mando a distancia - funciones.

* Opcional/accesorio.

5.2.4. Keyless Drive* - uso seguro del mando a distancia

Trate los mandos a distancia del automóvil con gran cuidado.

Si uno de los mandos a distancia[1] se deja olvidado en el vehículo, la función Keyless se desactiva, por ejemplo, si el automóvil se cierra con el otro mando del vehículo. En ese caso, ninguna persona no autorizada puede abrir las puertas.

Cuando el vehículo se abre de nuevo con el otro mando a distancia, el mando olvidado vuelve a activarse.

> **Importante**
>
> No deje la llave con PCC olvidada en el automóvil. Si alguien entra en el automóvil y encuentra la llave, podrá arrancar el automóvil introduciendo la llave en la cerradura de contacto y pulsando después el botón START/STOP ENGINE.

* Opcional/accesorio.

[1] Es válido para mandos a distancia con comunicador personal o PCC (Personal Car Communicator).

5.2.5. Keyless Drive* - apertura

El automóvil se abre normalmente al poner la mano sobre el tirador de la puerta o al tocar la placa de goma del portón trasero. Abra la puerta o el portón trasero de manera normal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Los tiradores de la puerta registran normalmente una mano que rodea el tirador, pero si lleva guantes gruesos o mueve la mano con mucha rapidez, puede ser necesario que se quite el guante o que lo intente otra vez.

* Opcional/accesorio.

5.2.6. Keyless drive*

Los vehículos equipados con Keyless Drive tienen un sistema de arranque y cierre que puede controlarse sin llave.

Con el sistema de arranque y cierre sin llave, el automóvil puede arrancarse, cerrarse y abrirse sin tener la llave[1] en la cerradura de contacto. Basta con llevar el mando a distancia en el bolsillo. Con este sistema, resulta, por ejemplo, más cómodo abrir el vehículo cuando las manos están ocupadas.

Los dos mandos a distancia del vehículo están provistos del sistema Keyless Drive. Se pueden encargar más mandos a distancia.

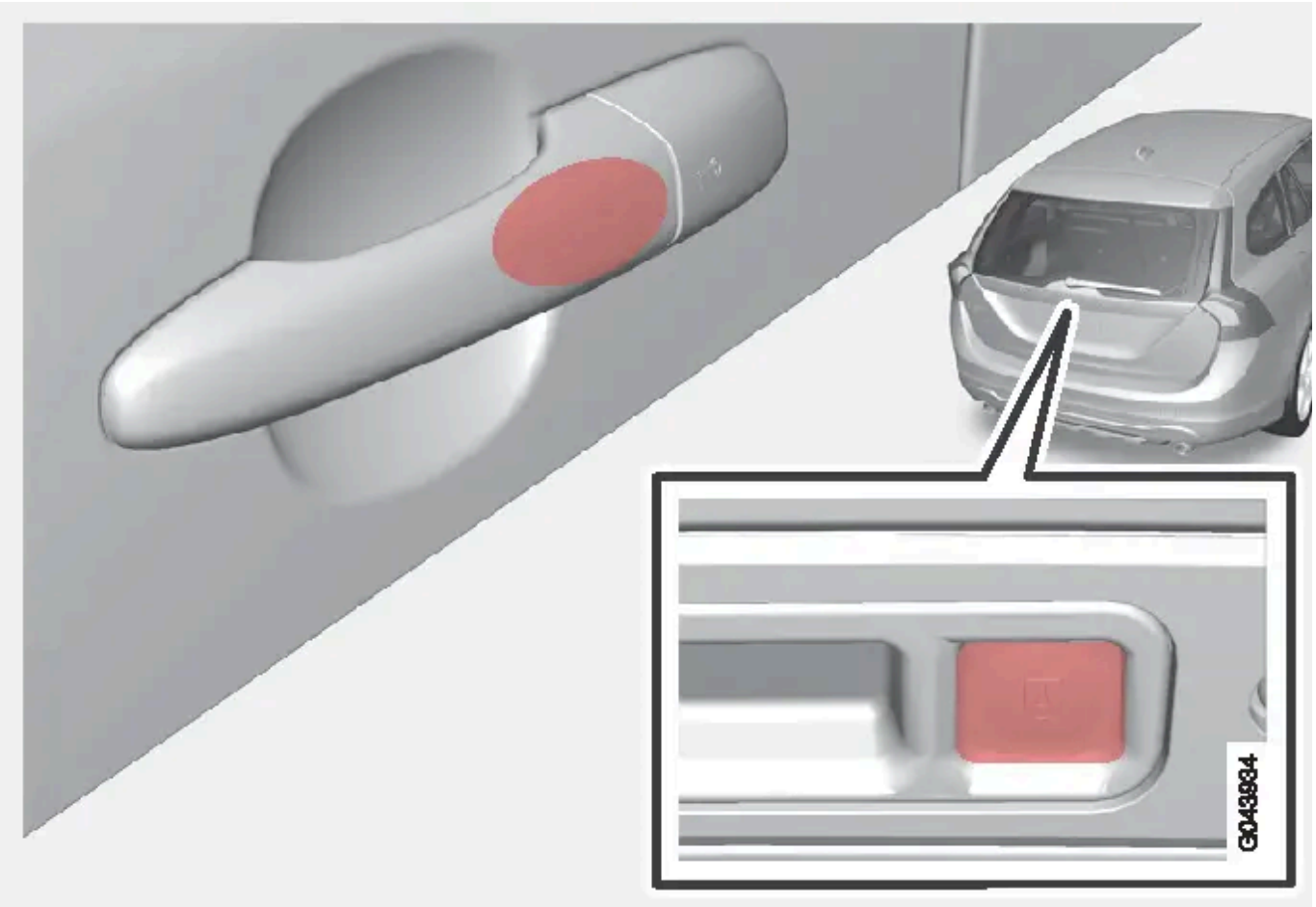
El sistema eléctrico del automóvil tiene tres posiciones - posición de la llave **0**, **I** y **II** - con el mando a distancia.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo mando a distancia con PCC.

5.2.7. Keyless Drive* - cierre

Los automóviles equipados con Keyless Drive tienen una zona sensible en el tirador exterior de las puertas y un pulsador de goma junto a la placa de goma de cierre y apertura del portón trasero.



La zona sensible del tirador de las puertas y el botón de goma junto a la placa de goma de la tapa del maletero.

Para cerrar las puertas y el portón trasero, apriete algunas de las zonas táctiles de los tiradores de las puertas o pulse el interruptor pequeño del portón trasero. El indicador de cierre del parabrisas comienza a parpadear para confirmar el cierre.

Todas las puertas y el portón trasero deben estar ajustados para poder cerrar el automóvil. De lo contrario, éste no se cerrará.

> **Nota**
>
> En los vehículos con caja de cambios automática, el selector de marchas debe situarse en la posición P. De lo contrario, no podrá bloquearse ni activarse la alarma del automóvil.

* Opcional/accesorio.

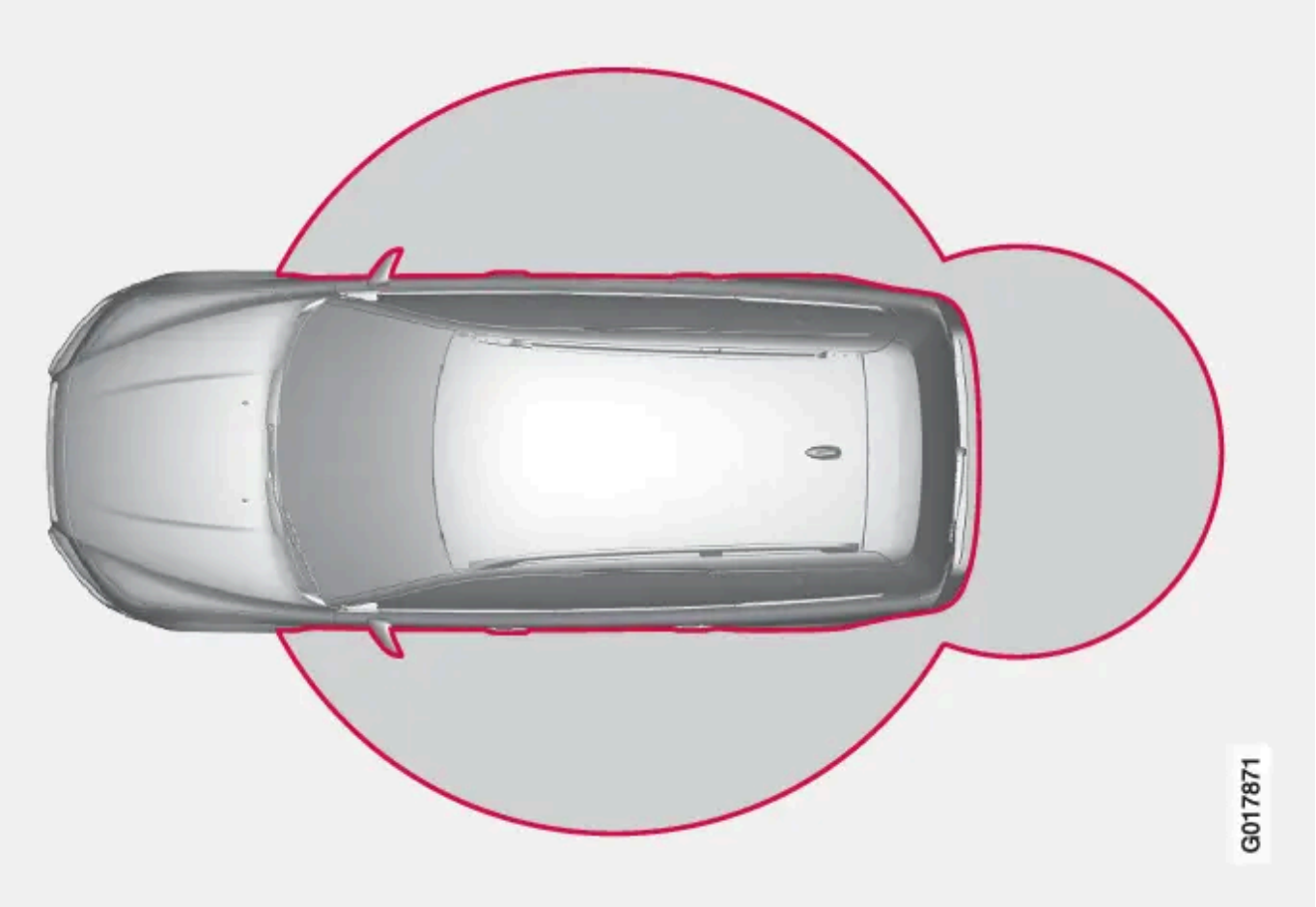
5.2.8. Keyless Drive* - alcance del mando a distancia

Para que las puertas o el portón trasero se abran de forma automática sin pulsar el mando a distancia[1], debe haber un mando a distancia en un radio de aproximadamente 1,5 metros del tirador de la puerta o el

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

portón trasero.

La persona que abre o cierra una puerta debe llevar encima el mando a distancia. No es posible cerrar o abrir una puerta si el mando a distancia está en el otro lado del automóvil.



Los círculos rojos de la figura representan el radio de cobertura de las antenas del sistema.

Si todos los mandos a distancia se alejan del automóvil cuando el motor está en marcha o cuando el encendido está en la posición **I** o **II** y si se cierran todas las puertas, aparece en el display de información del cuadro de instrumentos un mensaje de advertencia al mismo tiempo que suena un aviso acústico.

Al acercar de nuevo el mando a distancia al vehículo se apagará el mensaje de advertencia y cesará el aviso acústico después de ocurrir algo de lo siguiente:

- tras abrir y cerrar una de las puertas
- se ha introducido el mando a distancia en el contacto de encendido
- tras pulsar el botón OK.

* Opcional/accesorio.

[1] Es válido para mandos a distancia con comunicador personal o PCC (Personal Car Communicator).

5.2.9. Keyless Drive* - configuración de cierre

La configuración de cierre de los automóviles equipados con Keyless Drive puede adaptarse indicando en el sistema de menús MY CAR las puertas que deben abrirse.

Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

5.3. Alarma

5.3.1. Alarma - el mando a distancia no funciona

Si la alarma no puede desconectarse con el mando a distancia, por ejemplo, si la pila del mando se ha agotado, abra el automóvil, desconecte la alarma y arranque el motor de la siguiente manera:

1. Abra la puerta del conductor con la llave extraíble.

> La alarma se activa, el indicador de alarma parpadea rápidamente y suena la sirena.

2.

Coloque la llave en al cerradura de contacto.

> La alarma se desconecta y el indicador de alarma se apaga.

3. Arranque el motor.

5.3.2. Alarma

La alarma es un dispositivo que se activa, por ejemplo, en caso de robo en el vehículo.

La alarma conectada se activa si:

- se abre la puerta, el capó o el portón trasero
- se detecta un movimiento en el habitáculo (si está provisto de sensor de movimiento*)
- se eleva o se remolca el automóvil (si está equipado con sensor de inclinación*)
- se desconecta un cable de la batería
- se desconecta la sirena.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si se produce un fallo en el sistema de alarma, la pantalla del cuadro de instrumentos muestra un mensaje. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

> **Nota**
>
> Los sensores de movimiento activan la alarma en caso de movimientos en el habitáculo. También se registran las corrientes de aire. La alarma puede por tanto activarse si se deja el automóvil con una ventanilla o el techo solar abiertos o si se utiliza el calefactor del habitáculo.
>
> Para evitarlo: Cierre las ventanillas y el techo solar tras aparcar el automóvil. Si ha de utilizarse el calefactor de habitáculo integrado del automóvil (o uno eléctrico portátil), dirija la corriente del aire del difusor de forma que no señale hacia arriba en el habitáculo. Puede utilizarse también el nivel de protección reducida, véase Nivel de alarma reducido.

> **Nota**
>
> No trate de reparar por su cuenta ni de modificar los componentes incluidos en el sistema de alarma. Cualquier intento en este sentido puede repercutir en las condiciones de aseguramiento.

Conectar la alarma

1. Pulse el botón de cierre de la llave a distancia.

Desconectar la alarma

1. Pulse el botón de apertura de la llave a distancia.

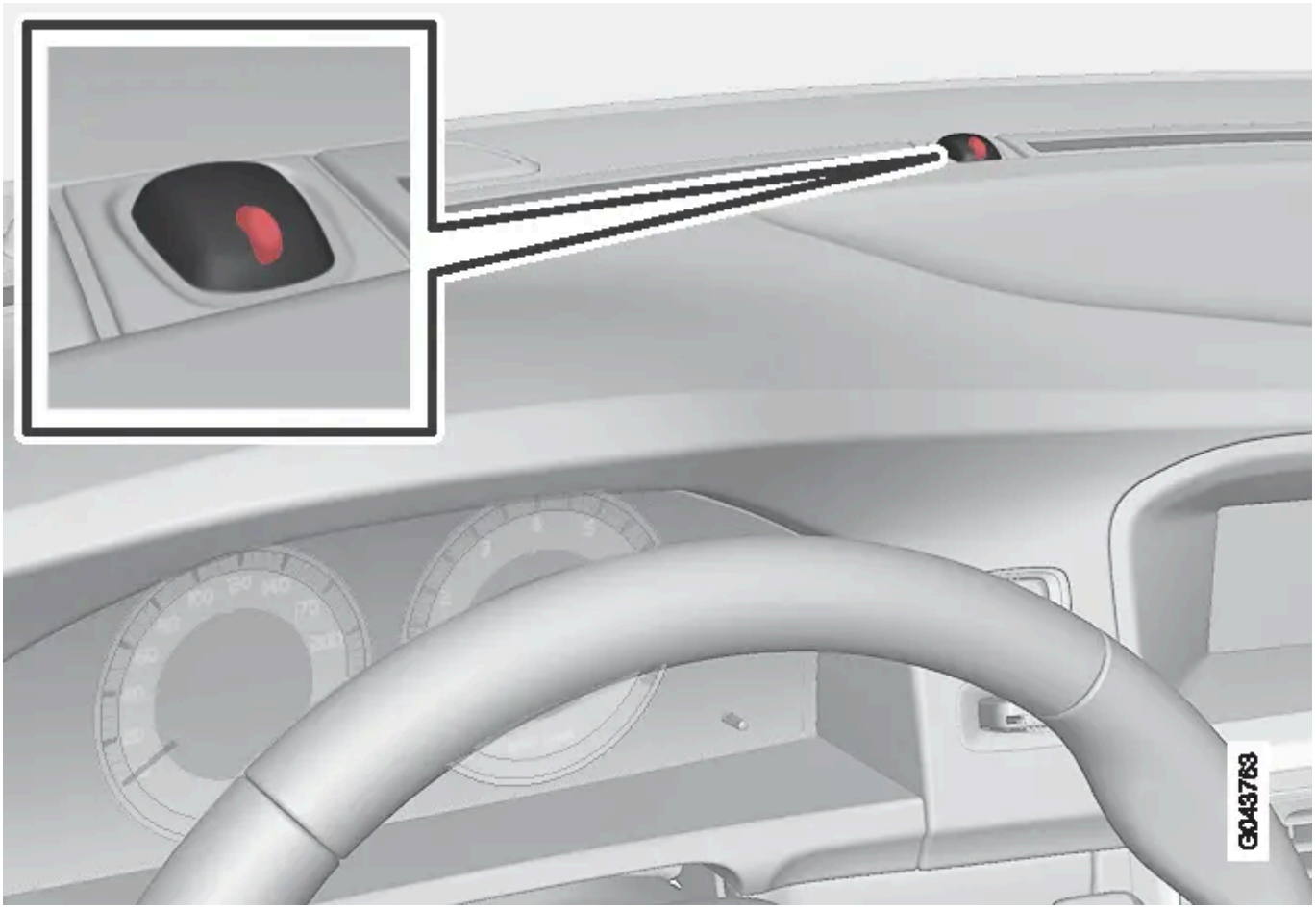
Desconexión de una alarma disparada

1. Pulse el botón de apertura del mando a distancia o introduzca la llave en la cerradura de arranque.

* Opcional/accesorio.

5.3.3. Indicador de alarma

El indicador de alarma muestra el estado del sistema de alarma.



El mismo diodo que el indicador de cierre.

El tablero de instrumentos tiene un diodo luminoso rojo que indica el estatus del sistema de alarma:

- Diodo luminoso apagado - la alarma está desconectada
- El diodo luminoso parpadea una vez cada dos segundos - la alarma está conectada
- El diodo luminoso destella rápidamente tras desconectar la alarma (y hasta que se introduce la llave en la cerradura de contacto y se coloca la llave en la posición I): la alarma se ha disparado.

5.3.4. Nivel de alarma reducido

El nivel de alarma reducido significa que se desconectan temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

Para evitar activaciones fortuitas de la alarma, por ejemplo, cuando se deja un perro dentro de un coche cerrado o cuando el automóvil es transportado en tren o en un transbordador, desconecte temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

El modo de proceder es el mismo que al desconectar temporalmente la función de Bloqueo de puertas [1].

[1] Sólo en combinación con la Alarma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.3.5. Señales de alarma

Si se dispara la alarma sonará una sirena y parpadearán todos los intermitentes.

- Una sirena suena durante 30 segundos o hasta que se desconecta la alarma. La sirena dispone de una pila propia y funciona independientemente de la batería del automóvil.
- Los intermitentes parpadean durante 5 minutos o hasta que se desconecta la alarma.

5.3.6. Alarma - reconexión automática

La reconexión automática de la alarma impide dejar el automóvil con la alarma desconectada de manera involuntaria.

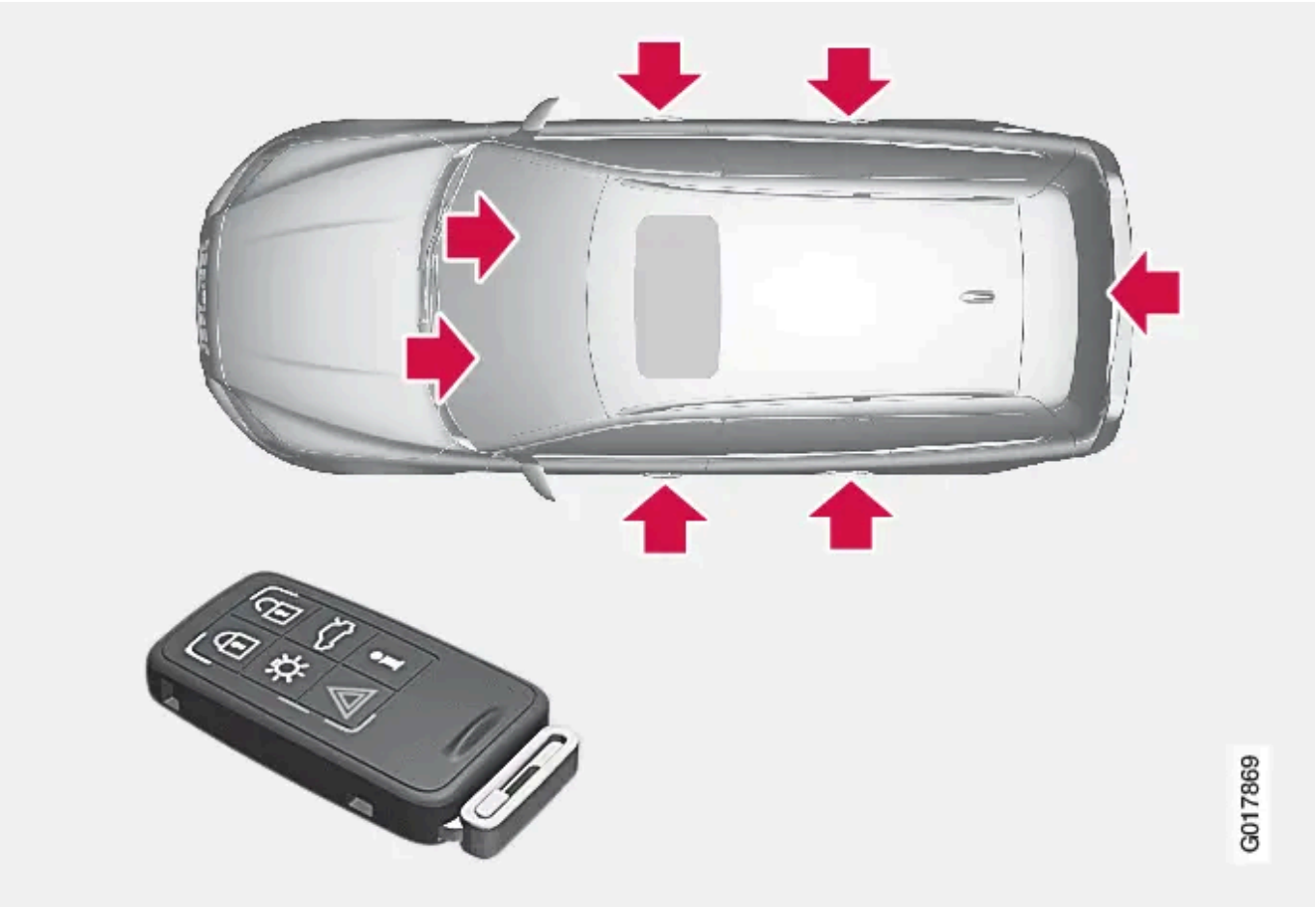
Si el automóvil se abre con la llave (y se desconecta la alarma) y luego no se abre alguna de las puertas ni el portón trasero por espacio de 2 minutos, la alarma vuelve a conectarse de forma automática. Al mismo tiempo, el automóvil vuelve a cerrarse.

5.4. Cierre y apertura

5.4.1. Cierre de privacidad*

El cierre de privacidad está previsto para utilizarse cuando se deja el automóvil al servicio de aparcamiento de un hotel, a un taller de reparación, etc. Se cierra así la guantera y la cerradura del portón se desconecta del

cierre centralizado. El portón trasero no puede abrirse ni con el botón del cierre centralizado en las puertas delanteras ni con el mando a distancia.



Puntos de cierre del mando a distancia **con** la llave extraíble.

Puntos de cierre de la llave **sin** hoja extraíble y cierre de privacidad **activado**.

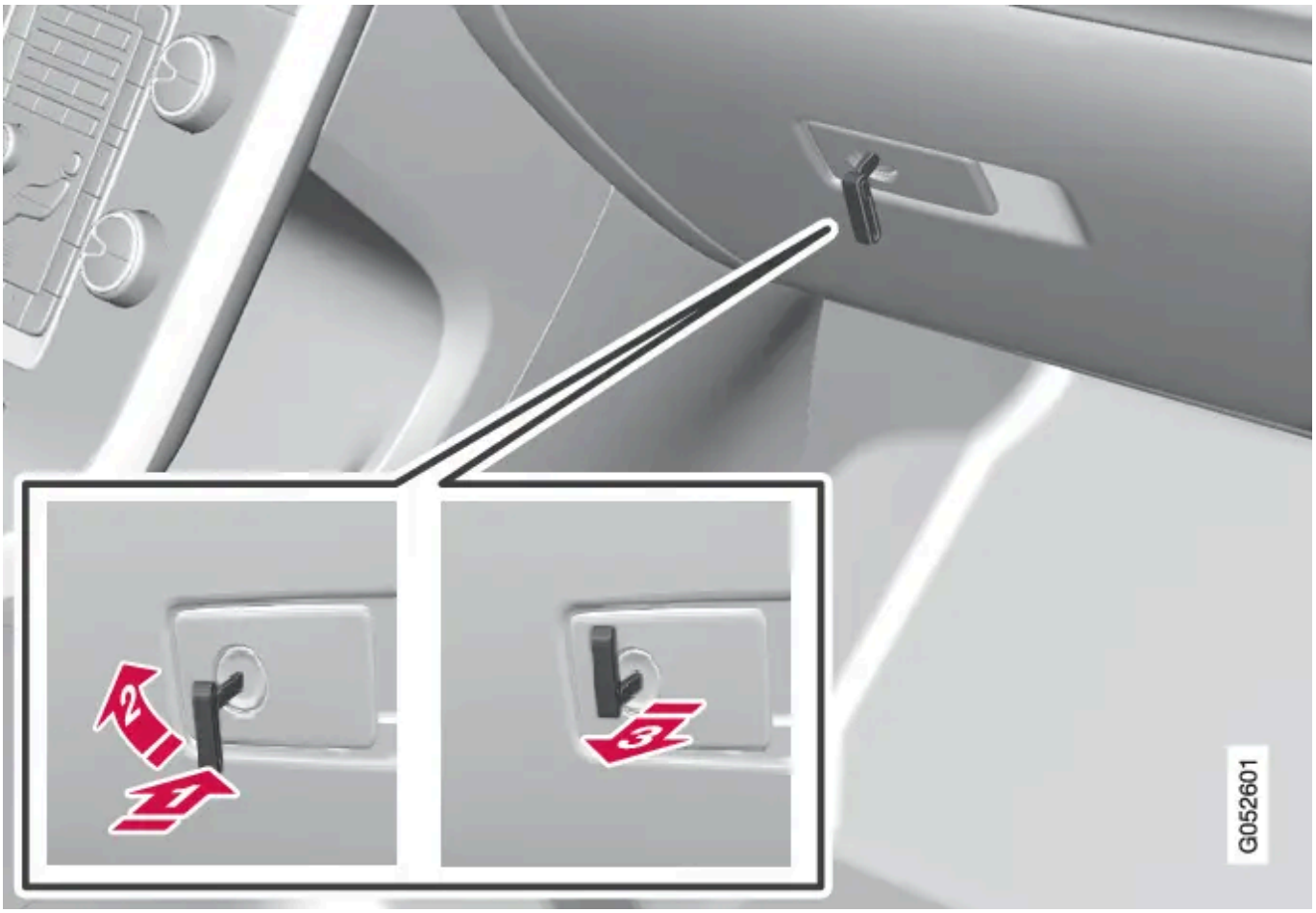
Por tanto, el mando a distancia sin hoja extraíble sólo puede utilizarse para activar y desactivar la alarma, abrir las puertas y conducir el automóvil.

El mando a distancia sin llave extraíble puede entregarse al personal del taller o del hotel. El propietario se queda con la llave extraíble.

> **Nota**
>
> No olvide desplegar el cubreobjetos sobre el compartimento de carga antes de cerrar el portón trasero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Conectar y desconectar



Activación del cierre de privacidad.

Para activar el cierre de privacidad:

1. 1
   Introduzca la llave extraíble en la cerradura de la guantera.

2. 2
   Gire la llave extraíble 180 grados en sentido horario.

3. 3
   Sacar la llave extraíble. Al mismo tiempo, aparece un mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos.

A continuación, la guantera se cierra y el portón trasero no puede abrirse con el mando a distancia o el botón del cierre centralizado.

> **Nota**
>
> No vuelva a colocar la llave extraíble en el mando a distancia, sino que guárdela en un lugar seguro.

- El cierre se desconecta procediendo en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para informarse sobre cómo cerrar sólo la guantera, véase Cierre y apertura - guantera.

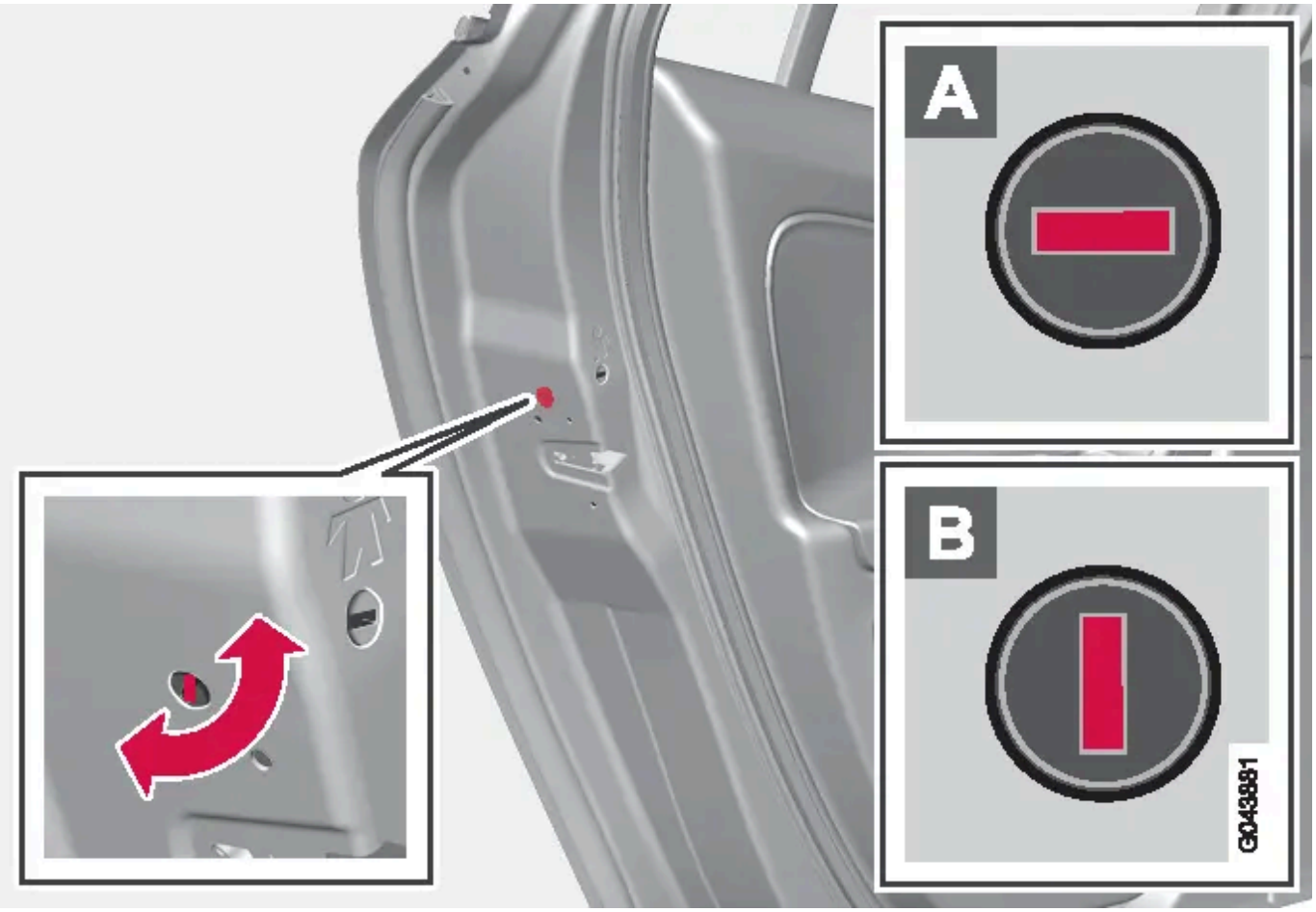
* Opcional/accesorio.

5.4.2. Cierre manual de la puerta

En algunas situaciones, por ejemplo, en caso de un corte de corriente, el automóvil debe poder cerrarse manualmente.

La puerta delantera izquierda puede cerrarse con su cerradura y la llave extraíble del mando a distancia, veáse Keyless Drive - apertura con la llave extraíble .

Las demás puertas no tienen cerradura. En lugar de ello están provistas de un mando en el extremo de cada puerta que debe girarse. Las puertas se cierran así mecánicamente y no pueden abrirse desde el exterior. Las puertas pueden abrirse desde dentro.



Cierre manual de la puerta. No debe confundirse con el Seguro para niños.

1. Utilice la llave extraíble del mando a distancia para girar el mando, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

A La puerta no puede abrirse desde fuera.

B La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

Nota

- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no todas las puertas al mismo tiempo.
- La puerta trasera cerrada manualmente con el seguro para niños manual puesto, no puede abrirse ni desde el exterior ni desde el interior, véase Seguro para niños - activación manual. La puerta trasera cerrada de esta manera, sólo puede abrirse con el mando a distancia o con el botón del cierre centralizado.

5.4.3. Cierre y apertura - en el exterior

El cierre y apertura desde el exterior se efectúa con el mando a distancia. Con el mando a distancia pueden cerrarse y abrirse todas las puertas y el portón trasero al mismo tiempo. Pueden elegirse diferentes secuencias de apertura, véase .

Para que la secuencia de cierre pueda activarse, la puerta del conductor debe estar cerrada. Si está abierta alguna de las demás puertas o el portón trasero, estos también se bloquean y la alarma se conecta en cuanto se cierren. En automóviles equipados con un sistema de cierre sin llave*, han de estar cerrados todas las puertas y el portón trasero.

Nota

Sea consciente del peligro de dejar encerrado el mando a distancia en el automóvil.

Si no es posible abrir o cerrar con el mando a distancia, la pila puede estar gastada. En ese caso, cierre o abra la puerta delantera izquierda con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

Nota

Recuerde que la alarma se dispara cuando la puerta se abre con la llave. La alarma se desconecta al introducir la llave en la cerradura de contacto.

Advertencia

Tenga en cuenta el riesgo de quedar encerrado en el automóvil cuando éste se cierra desde fuera con el mando a distancia. Posteriormente, no será posible abrir las puertas desde dentro con los mandos de las puertas.

Para más información, vea Bloqueo de puertas.

Cierre automático

Si no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero en el espacio de dos minutos después de abrir el vehículo, todas las cerraduras vuelven a cerrarse automáticamente. Esta función reduce el riesgo de dejar el automóvil abierto. (Para automóviles con

alarma, véase Alarma.)

* Opcional/accesorio.

5.4.4. Bloqueo de puertas*

Con la función de bloqueo de puertas[1], todos los tiradores de las puertas se desconectan mecánicamente, lo que imposibilita abrir las puertas tanto desde el interior como desde el exterior.

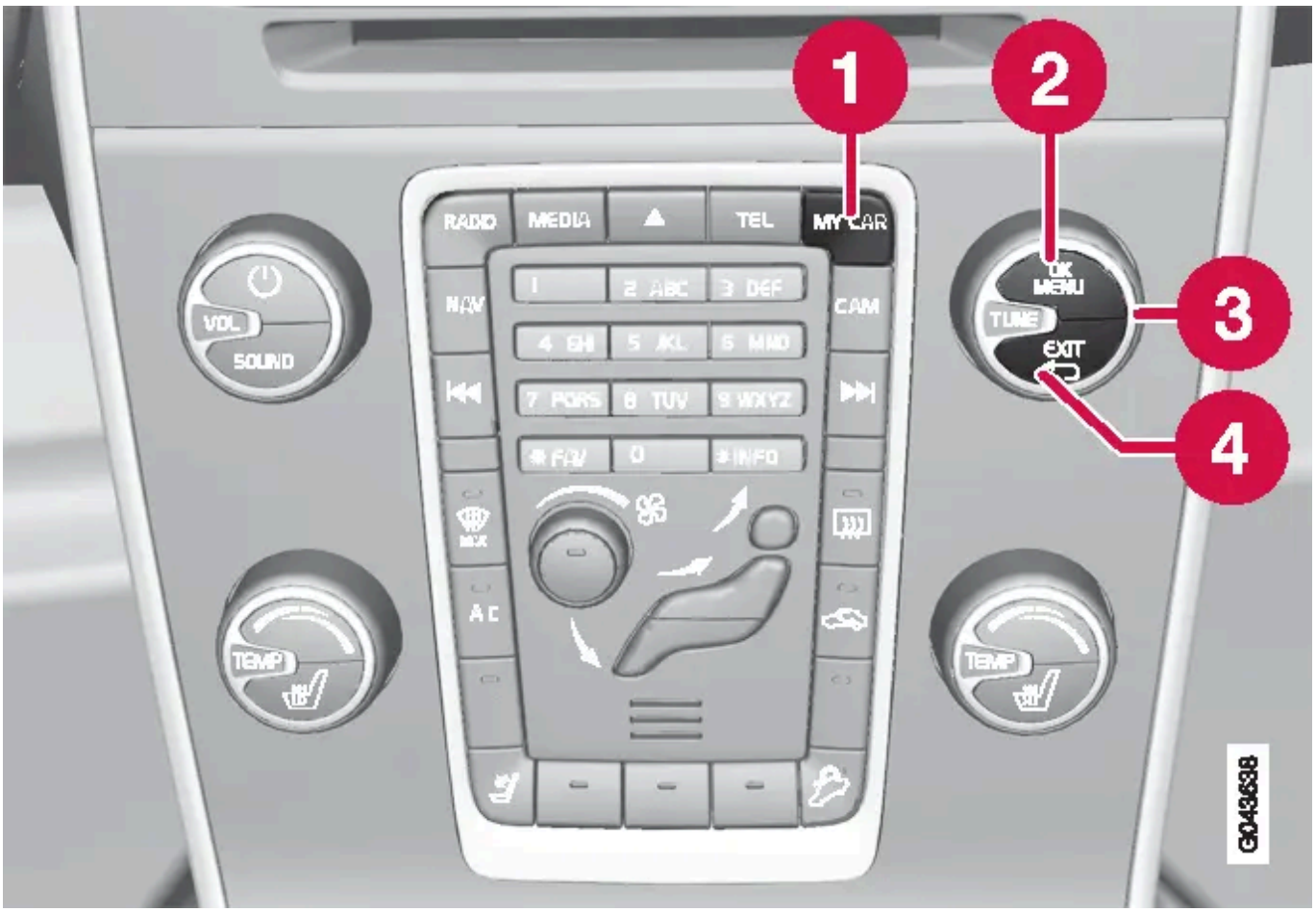
El bloqueo de puertas se activa con el mando a distancia y se inicia diez segundos después de haber cerrado las puertas.

> **Nota**
>
> Si se abre una puerta durante el tiempo de retardo, se cancela la secuencia y la alarma se desconecta.

El automóvil solo puede abrirse con el mando a distancia cuando está activada la función de bloqueo de las puertas. La puerta delantera izquierda puede abrirse también con la llave extraíble. En automóviles equipados con Keyless drive*, las puertas y el portón trasero pueden abrirse además con los tiradores.

> **Advertencia**
>
> No deje a nadie en el automóvil sin desconectar antes la función de bloqueo de puertas para evitar que alguien se quede encerrado.

Desconexión temporal



La opción de menú activa se indica con una equis.

1 MY CAR

2 OK MENU

3 **TUNE** mando giratorio

4 EXIT

Si alguien desea quedarse en el automóvil y es necesario cerrar el vehículo desde el exterior, la función de bloqueo de puertas puede desconectarse temporalmente. Esto se hace en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Nota

- Recuerde que la alarma se conecta al cerrar el automóvil.
- Si se abre alguna de las puertas desde dentro, la alarma se dispara.

Esto se aplica si el bloqueo de puertas no se desactiva temporalmente.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo en combinación con la Alarma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.4.5. Cierre y apertura - indicación

A cerrar o abrir el vehículo con el mando a distancia, los intermitentes del automóvil confirman que el cierre/apertura se ha realizado de manera correcta.

- Cierre - un destello, y los retrovisores se pliegan [1].
- Apertura - dos destellos y los retrovisores se despliegan [1].

Al cerrar, la indicación sólo se realiza si todos los cierres se activan después de cerrar la puerta.

Seleccionar función

En el sistema de menús MY CAR del automóvil, pueden ajustarse diferentes opciones para indicar el cierre y la apertura del vehículo con diferentes señales luminosas. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

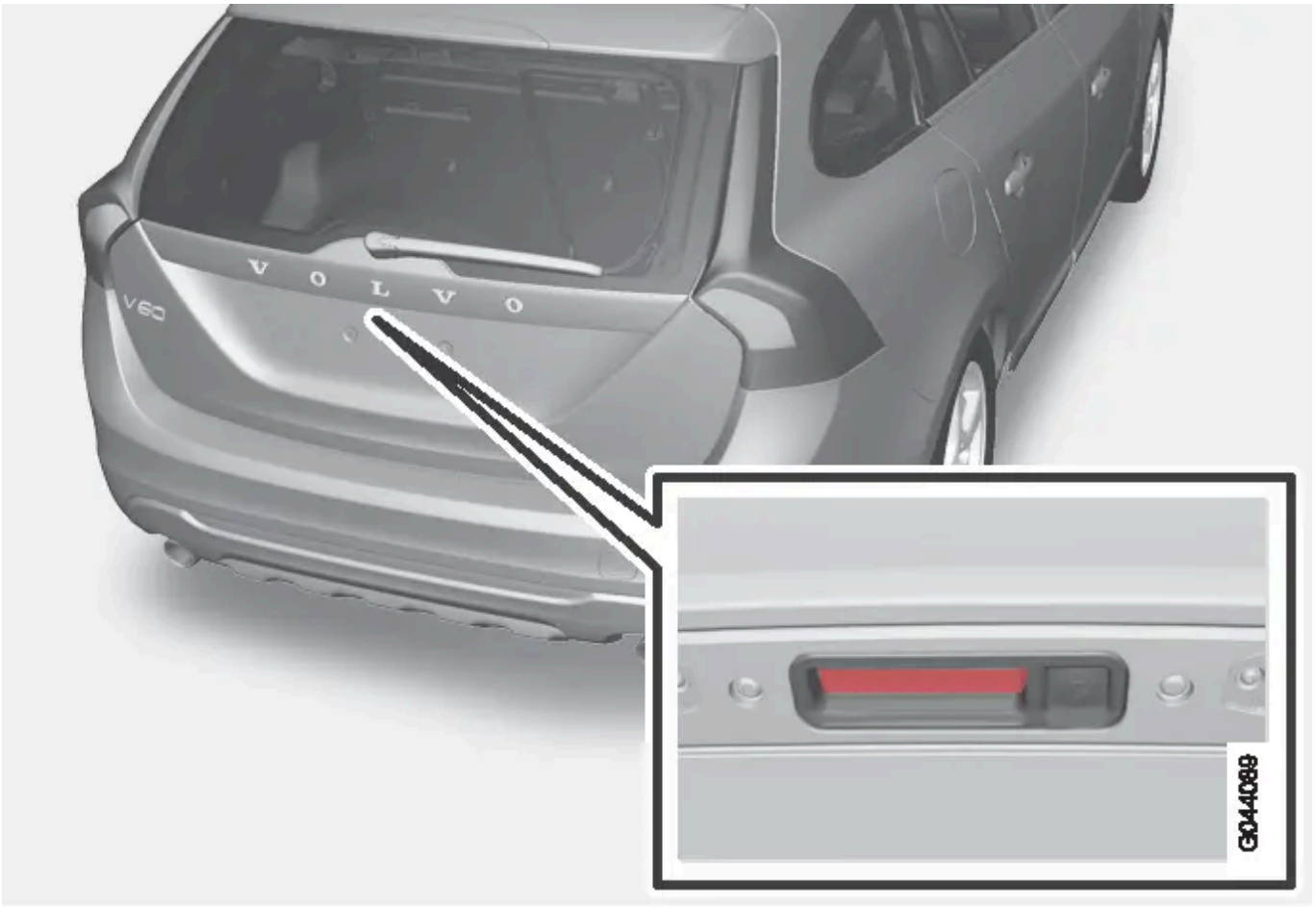
[1] Sólo automóviles con retrovisores plegables.

5.4.6. Cierre y apertura - portón trasero

El portón trasero puede abrirse y cerrarse de diferentes maneras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Apertura manual



Placa de goma con contacto eléctrico.

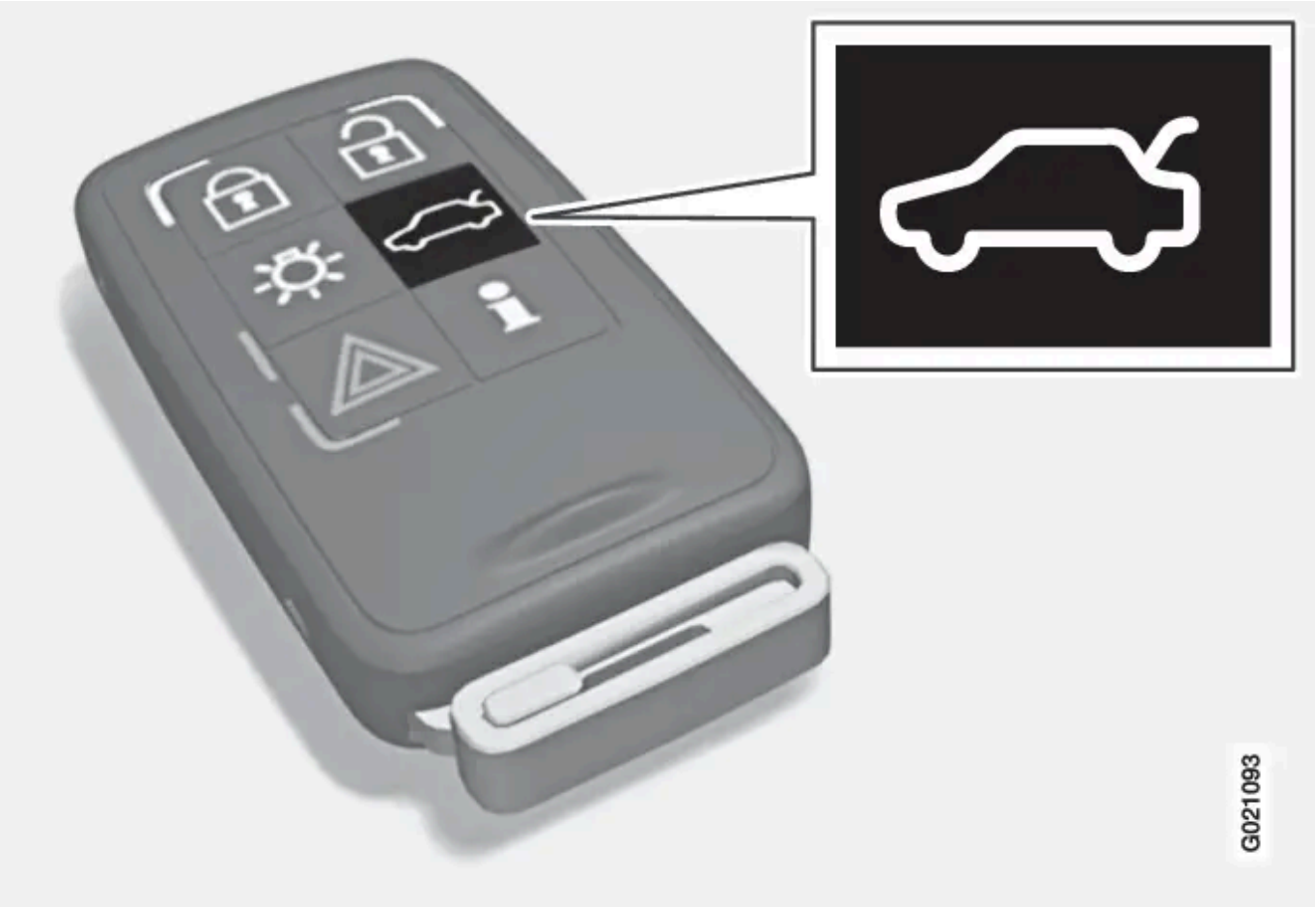
El portón trasero se mantiene cerrado con una cerradura eléctrica. Para abrir:

- Pulse ligeramente la placa de goma ancha de las dos situadas debajo del tirador. La cerradura se desconecta.
- Tire del tirador para abrir el portón por completo.

> **Importante**
>
> - Para abrir el cierre de la tapa del maletero basta con una fuerza mínima. Pulse ligeramente la placa de goma.
> - No tire de la placa de goma al abrir la tapa del maletero. Levántela con el tirador. Una fuerza excesiva puede dañar al interruptor eléctrico de la placa de goma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Apertura con la llave a distancia



El botón del mando a distancia permite desbloquear el portón trasero y desconectar la alarma* correspondiente.

El indicador de cierre del tablero de instrumentos deja de parpadear para indicar que el automóvil no está completamente cerrado. Se desconectan los sensores de nivel y movimiento y los sensores de apertura de la tapa del maletero de la alarma*.

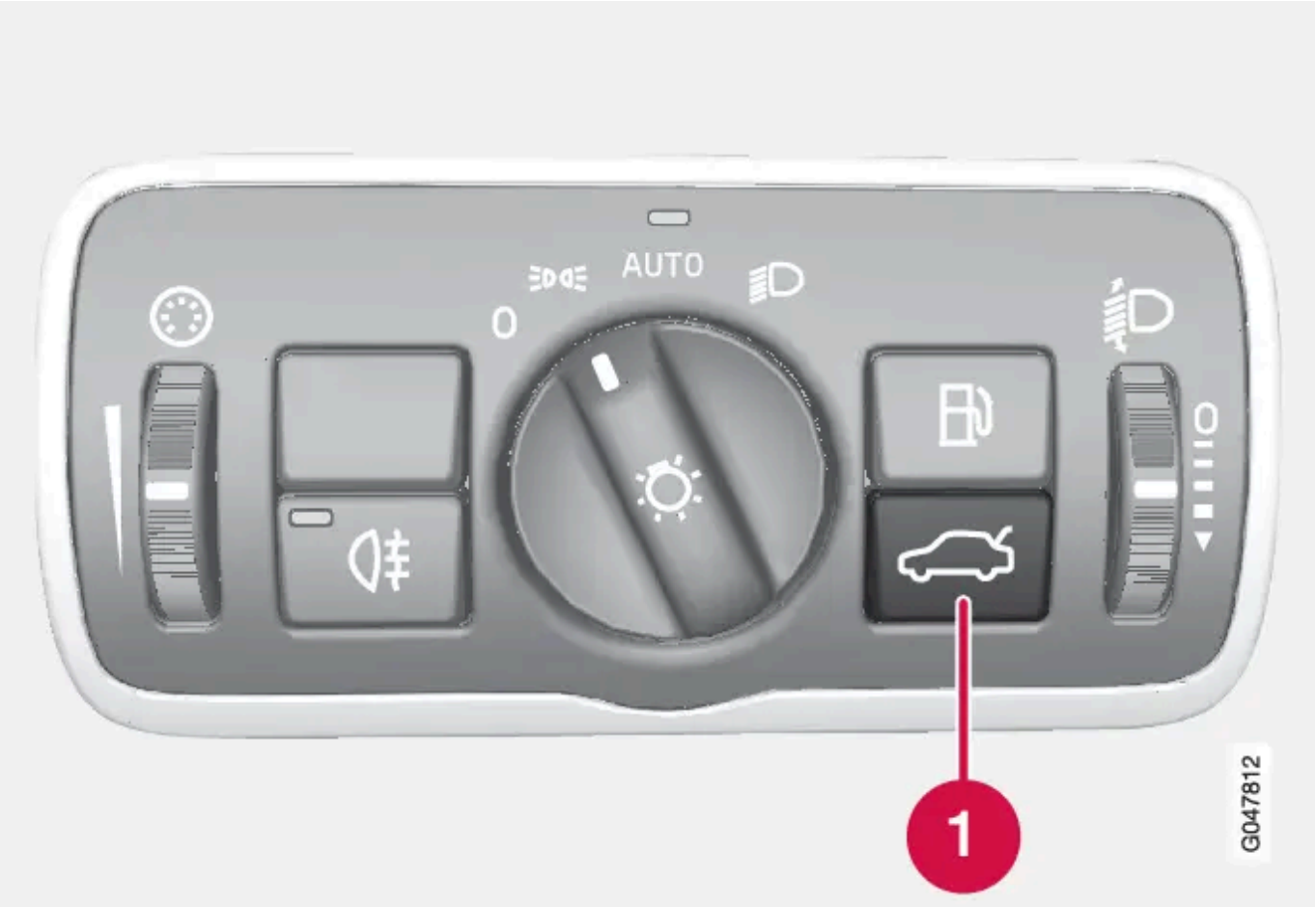
Las puertas siguen cerradas y con la alarma conectada.

- El portón trasero se abre pero sigue ajustado. Pulse ligeramente la placa de goma debajo del tirador y abra el portón.

Si el portón no se abre por espacio de 2 minutos, éste vuelve a bloquearse y la alarma se conecta de nuevo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Apertura desde el interior del automóvil



1 Apertura del portón trasero

Para abrir el portón trasero:

1. Pulse el botón del panel de las luces (1).

> El portón trasero se desbloquea y puede abrirse durante 2 minutos (si el automóvil está cerrado desde dentro).

Cierre con la llave a distancia

1. Pulse el botón de cierre del mando a distancia, , véase Mando a distancia - funciones.

> El indicador de cierre del tablero de instrumentos empieza a parpadear, lo que significa que el automóvil está cerrado y que la alarma* se ha activado.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.4.7. Llave extraíble - apertura de puerta

La llave extraíble puede usarse para activar el cierre centralizado cuando no es posible activarlo con el mando a distancia, por ejemplo si las pilas del mando están gastadas.

Si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda introduciendo la llave extraíble en la cerradura del tirador de la puerta. Para una imagen y más información, véase Keyless Drive - apertura con la llave extraíble .
2. **Nota**

   Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

   Desconecte la alarma insertando la llave a distancia en la cerradura de contacto.

Para vehículos con sistema Keyless, véase Keyless Drive - apertura con la llave extraíble .

5.4.8. Cierre y apertura - en el interior

Todas las puertas y el portón trasero pueden cerrarse o abrirse al mismo tiempo con el botón de cierre centralizado situado en la puerta del conductor y en la puerta del acompañante*.

Cierre centralizado

Cierre centralizado.

- Pulse uno de los lados del botón para cerrar y el otro para abrir.

Una pulsación larga abre también todas las ventanillas laterales* al mismo tiempo.

Apertura

Desde el interior, una puerta puede abrirse de dos maneras diferentes:

- Pulse el botón del cierre centralizado .

Con una pulsación prolongada se abrirán también todas las ventanillas* simultáneamente (vea también Función de ventilación).

- Tire del tirador y abra la puerta. La puerta se desbloquea y se abre al mismo tiempo.

Luz en el botón de cierre

Existen dos variantes de cierre centralizado. La luz del botón de cierre de la puerta del conductor tiene un significado diferente según la variante.

Botón centralizado en la puerta del conductor, las demás puertas no tienen este botón:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- La luz encendida significa que todas las puertas están cerradas.

Botón de cierre centralizado en las dos puertas delanteras y botón de cierre eléctrico en las puertas traseras:

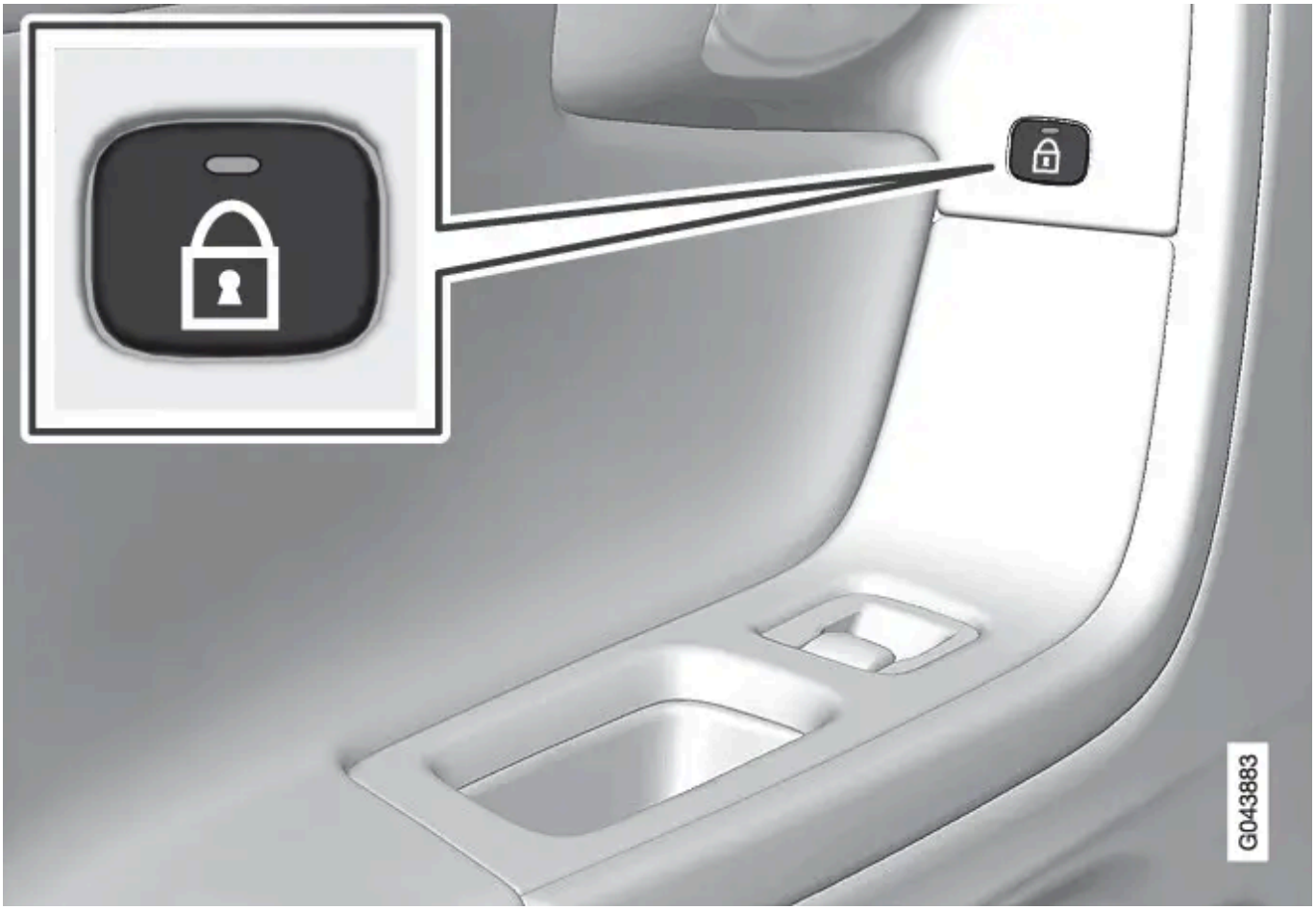
- La luz encendida significa que sólo está cerrada la puerta correspondiente. Cuando se encienden todos los botones, están cerradas todas las puertas.

Bloqueo

- Pulse el botón de cierre centralizado . Todas las puertas se cierran.

Con una pulsación prolongada se cerrarán también todas las ventanillas laterales y el techo solar simultáneamente (vea también Función de ventilación).

Botón de cierre* puertas traseras



La luz del botón se enciende cuando la puerta está cerrada.

El botón de cierre de las puertas traseras sólo cierra la puerta trasera correspondiente.

Para abrir la puerta:

- Tire del tirador. La puerta se desbloquea y se abre.

Cierre automático

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

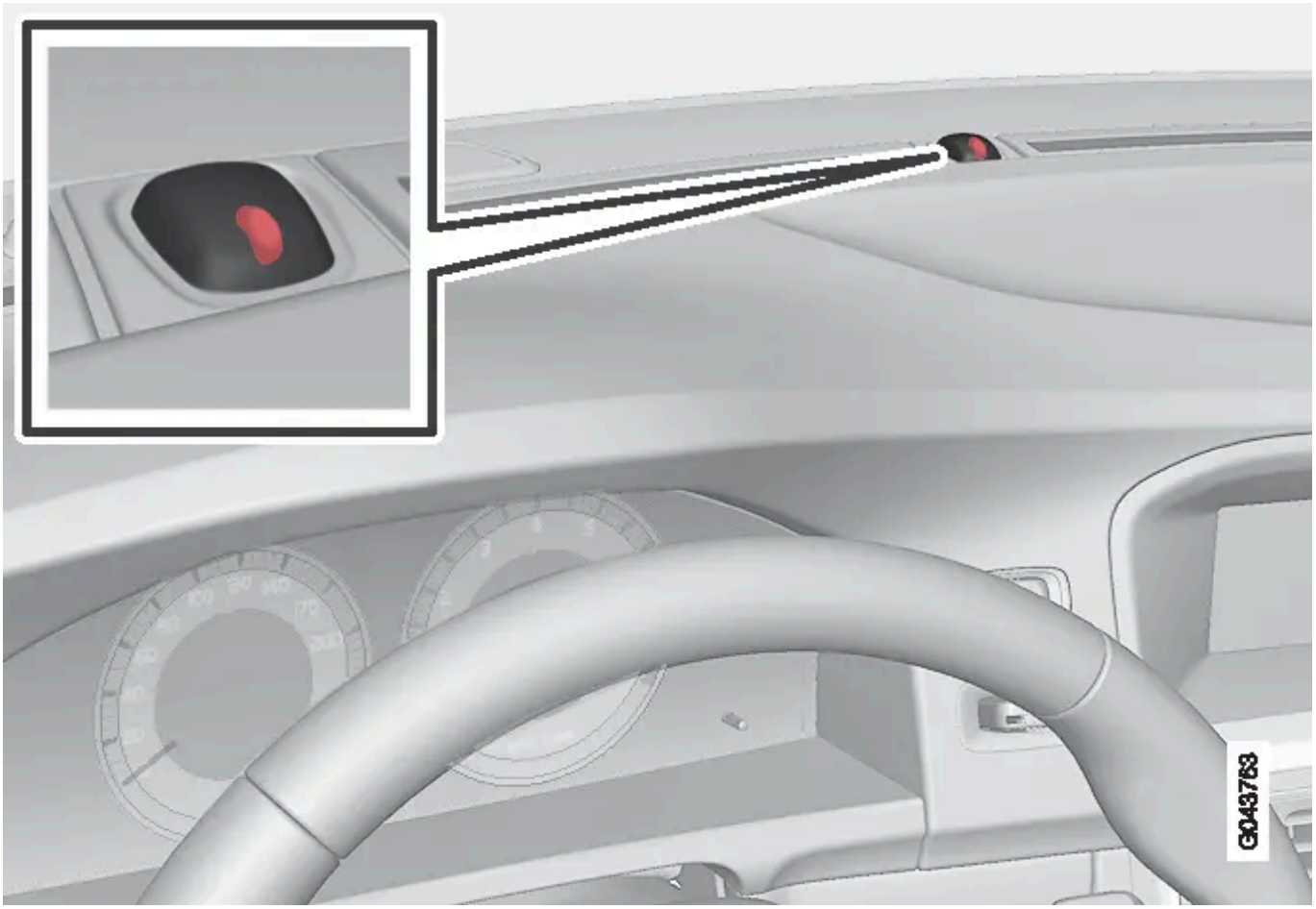
Cuando el automóvil inicia la marcha, las puertas y el portón trasero se cierran de forma automática.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

5.4.9. Indicador de cierre

Un diodo intermitente en el parabrisas verifica que el automóvil está cerrado.



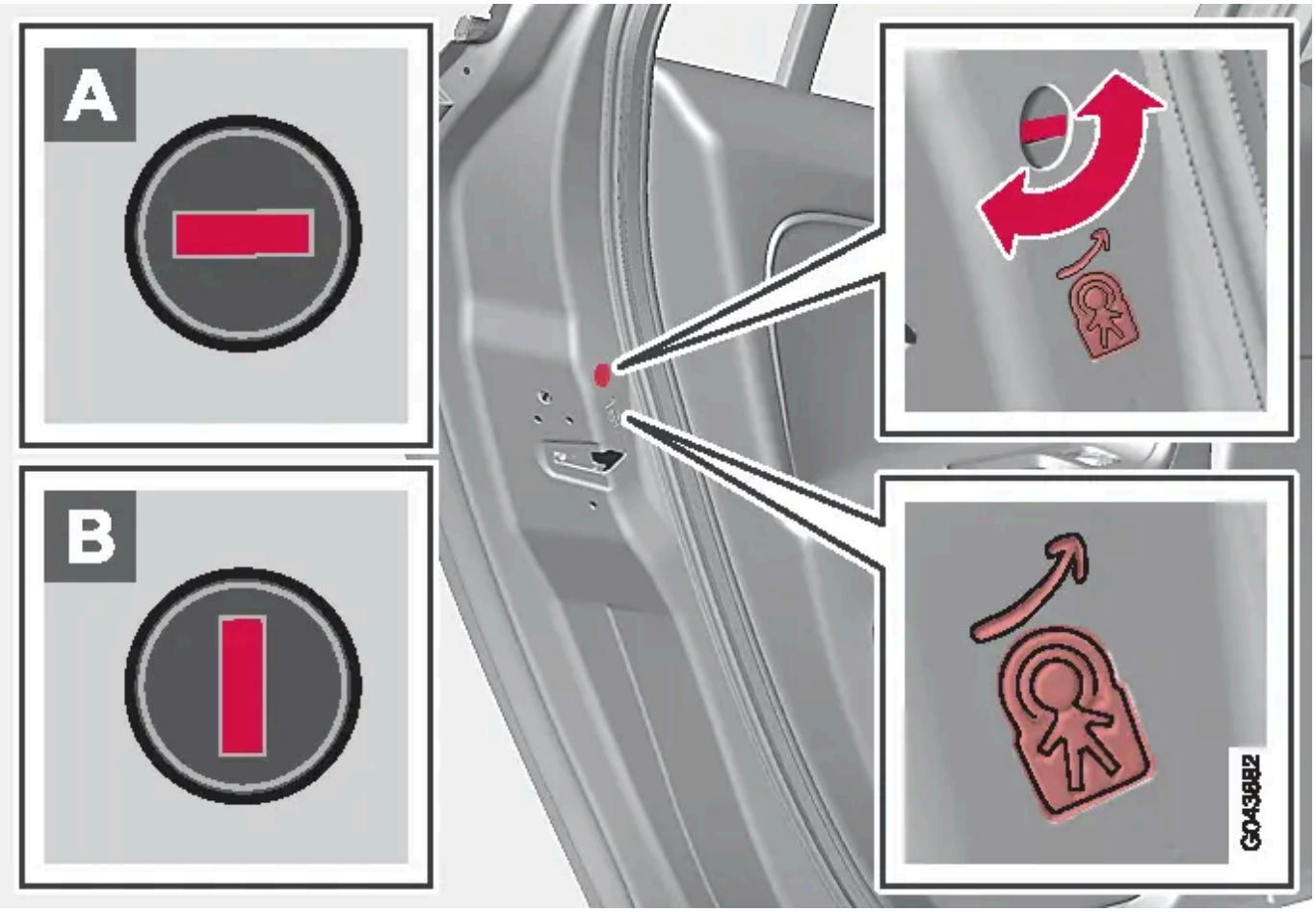
El mismo diodo que el indicador de alarma.

> **Nota**
>
> Los automóviles que no están equipados con alarma tienen también este indicador.

5.4.10. Seguro para niños - activación manual

El seguro para niños impide que los niños abran la puerta trasera desde dentro.

Conectar y desconectar el seguro para niños



Seguro para niños manual. No debe confundirse con la cerradura manual de la puerta.

El mando del seguro para niños está situado en el borde trasero de las puertas traseras y sólo puede accederse al seguro cuando la puerta está abierta.

Para conectar o desconectar el seguro para niños:

1. Utilice la llave extraíble del mando a distancia para girar el mando.

A La puerta no puede abrirse desde dentro.

B La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

Advertencia

Cada puerta trasera tiene dos mandos giratorios. No confunda el seguro para niños con la cerradura manual de la puerta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

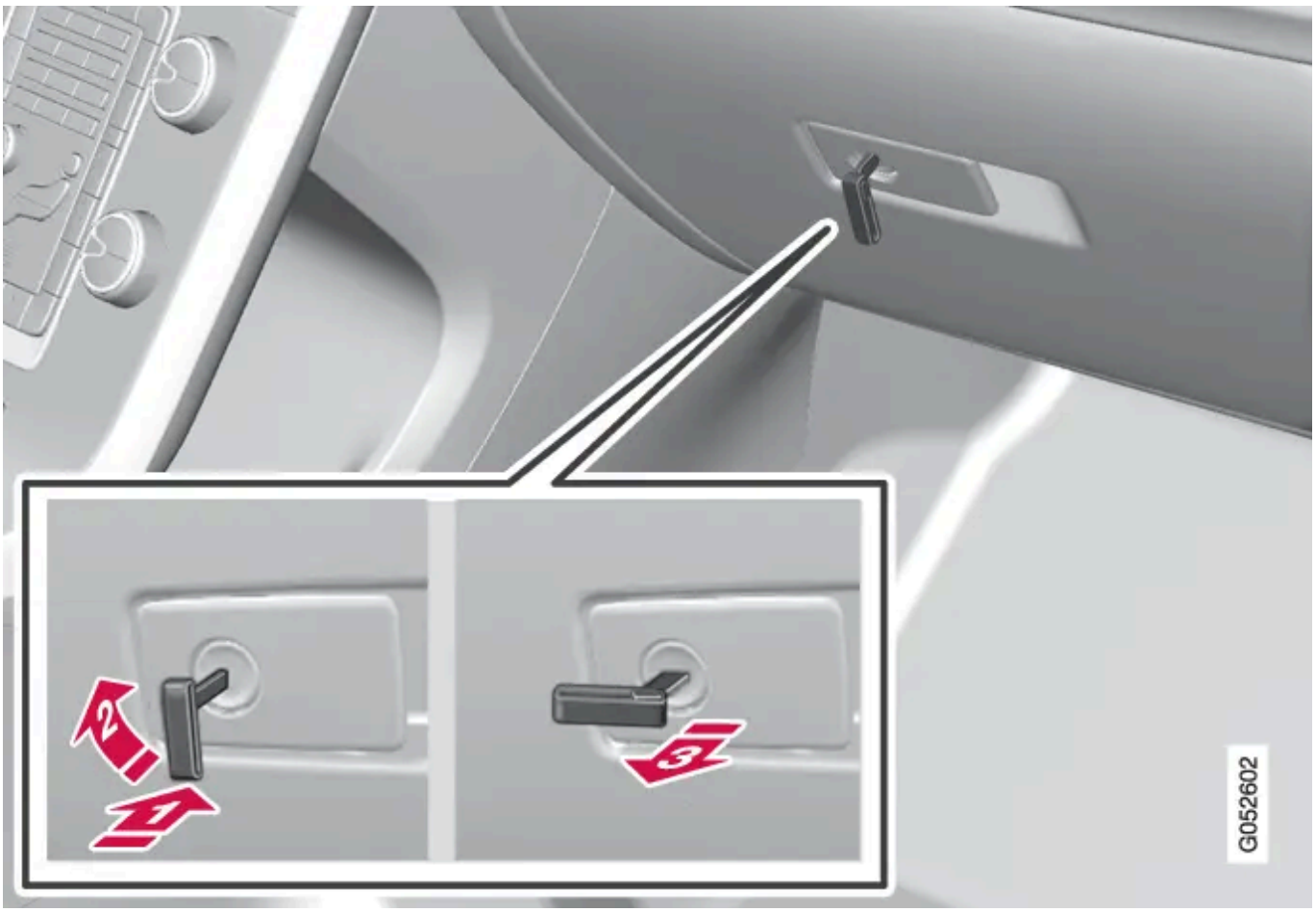
Nota

- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no ambas puertas traseras al mismo tiempo.
- Los automóviles equipados con seguro para niños eléctrico no tienen seguro manual.

5.4.11. Cierre y apertura - guantera

Guantera Un Solo puede cerrarse y abrirse con la hoja extraíble del mando distancia.

Para información sobre la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.



Para cerrar la guantera:

1. 1
   Introduzca la llave extraíble en la cerradura según la figura.

2. 2
   Gire la llave 90 grados en sentido horario.

3. 3

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sacar la llave extraíble.

- La guantera se abre procediendo en orden inverso.

Para información sobre el cierre de privacidad, véase Cierre de privacidad.

5.4.12. Seguro para niños - activación eléctrica*

El seguro para niños con activación eléctrica impide que el niño abra las puertas traseras o las ventanillas desde el interior.

Activación

El seguro para niños puede conectarse y desconectarse en todas las posición de la llave excepto **0**. La conexión y la desconexión puede hacerse hasta 2 minutos después de apagar el motor, siempre que no se abra ninguna puerta.

Para conectar el seguro para niños:

1.

Panel de mandos de la puerta del conductor.

Arranque el motor y seleccione una posición de la llave superior a **0**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Pulse el botón del panel de mandos de la puerta del conductor.

> El display de información muestra el mensaje **Seguro trasero para niños activado** y la luz del botón se enciende: el seguro está conectado.

Cuando está activo el seguro eléctrico para niños:

- las ventanillas solo pueden abrirse con el panel de mandos de la puerta del conductor
- las puertas traseras no pueden abrirse desde el interior.

Al apagar el motor, la posición del seguro se almacena. Si el seguro para niños estaba conectado al apagar el motor, la función continuará conectada al volver a arrancar el motor.

* Opcional/accesorio.

5.5. Llave extraíble

5.5.1. Llave extraíble - extracción y fijación

La llave extraíble se extrae y se fija de la siguiente manera:

Extracción de la llave extraíble

1 Aparte el fiador a un lado.

2 Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.

Fijación de la llave extraíble

Vuelva a colocar con cuidado la hoja extraíble en el mando a distancia.

1. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
2. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clic".

5.5.2. Llave extraíble

El mando a distancia está provisto de una llave extraíble de metal con la que pueden activarse algunas funciones y llevarse a cabo ciertas acciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los talleres autorizados Volvo disponen del código exclusivo de la llave extraíble, por lo que los recomendamos para encargar llaves nuevas.

Funciones de la llave extraíble

Con la llave extraíble del mando a distancia puede:

- abrirse manualmente la puerta delantera izquierda si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, véase Llave extraíble - apertura de puerta.
- activarse y desactivarse el seguro mecánico para niños de las puertas traseras.
- bloquearse manualmente la puerta delantera derecha y las puertas traseras si se corta la corriente.
- se impide el acceso a la guantera y al compartimento de carga (cierre de privacidad*).
- activarse/desactivarse el airbag del acompañante (PACOS*).

* Opcional/accesorio.

5.5.3. Llave extraíble - apertura de puerta

La llave extraíble puede usarse para activar el cierre centralizado cuando no es posible activarlo con el mando a distancia, por ejemplo si las pilas del mando están gastadas.

Si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda introduciendo la llave extraíble en la cerradura del tirador de la puerta. Para una imagen y más información, véase Keyless Drive - apertura con la llave extraíble .
2. > **Nota**
   >
   > Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

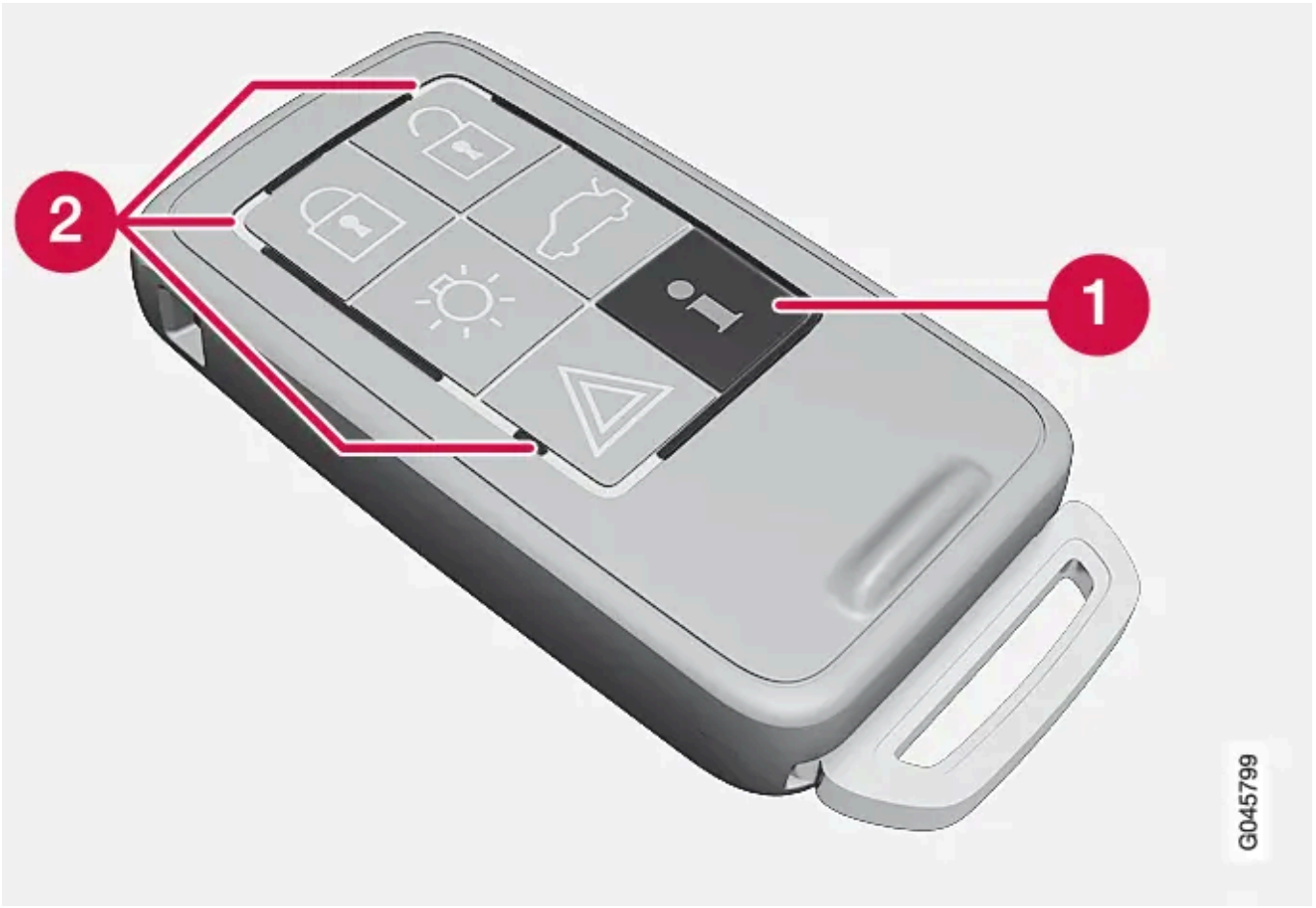
   Desconecte la alarma insertando la llave a distancia en la cerradura de contacto.

Para vehículos con sistema Keyless, véase Keyless Drive - apertura con la llave extraíble .

5.6. PCC - Personal Car Communicator

5.6.1. Mando a distancia con PCC* - funciones exclusivas

El mando a distancia con PCC tiene más funciones que un mando a distancia de diseño básico en forma de un botón de información y luces de indicación.



Mando a distancia con comunicador personal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Botón de información

2 Luces de indicación

Con el botón de información, puede obtenerse alguna información del vehículo con ayuda de las luces de indicación.

Uso del botón de información

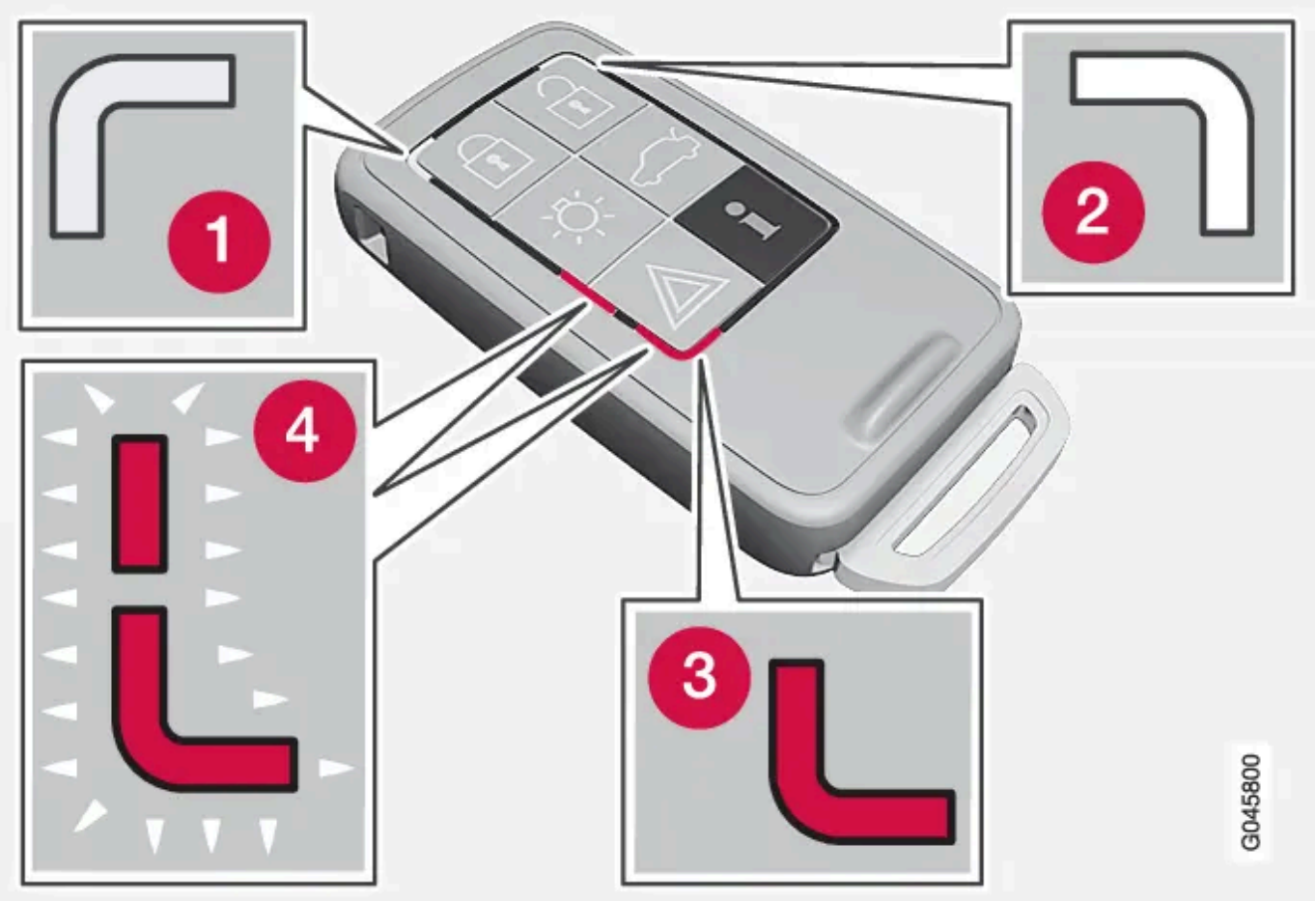
1. Pulse el botón de información .

> Durante aproximadamente 7 segundos, todas las luces de indicación parpadean y la luz se desplaza en el mando a distancia. Se indica así que el mando a distancia obtiene información del vehículo.
Si durante este plazo se pulsa alguno de los demás botones, la comprobación se interrumpe.

Nota

Si no se enciende ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información en varias ocasiones y en diferentes lugares (así como al cabo de 7 segundos y después de desplazarse la luz alrededor del PCC), contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Las luces de indicación proporcionan información según el siguiente modelo:



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Luz verde continua: el automóvil está cerrado.
2. Luz amarilla continua: el automóvil está abierto.
3. Luz roja continua - La alarma se ha disparado después de cerrar el vehículo.
4. La luz roja destella de forma alternativa en las dos luces de indicación - La alarma se ha disparado hace menos de 5 minutos.

* Opcional/accesorio.

5.6.2. Mando a distancia con PCC* - alcance

Para las funciones de cierre y apertura de las puertas y el portón trasero, el mando a distancia con PCC (Personal Car Communicator) tiene un alcance de aproximadamente 20 m. El alcance de las demás funciones es de alrededor de 100 metros.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.

> **Nota**
>
> La función del botón de información puede sufrir alteraciones por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

Fuera del alcance del mando a distancia

Si la distancia entre el mando a distancia y el vehículo es tanta que no puede registrarse información, se indica el estado en que se dejó el automóvil la última vez, sin que la luz de los indicadores se desplace por el mando.

Si se utilizan varios mandos a distancia, será el mando utilizado la última vez para cerrar o abrir el automóvil el que indica el estado correcto.

> **Nota**
>
> Si no se encienden ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información dentro del alcance previsto, el último contacto entre el mando a distancia y el automóvil puede haber sufrido interferencias por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

* Opcional/accesorio.

5.7. Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización*

El inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización[1] permite seguir la pista del automóvil y localizarlo y activar a distancia el inmovilizador que apaga el motor.

Póngase en contacto con el concesionario Volvo más próximo si desea que le ayuden a activar el sistema.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo algunos mercados y en combinación con Volvo On Call*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

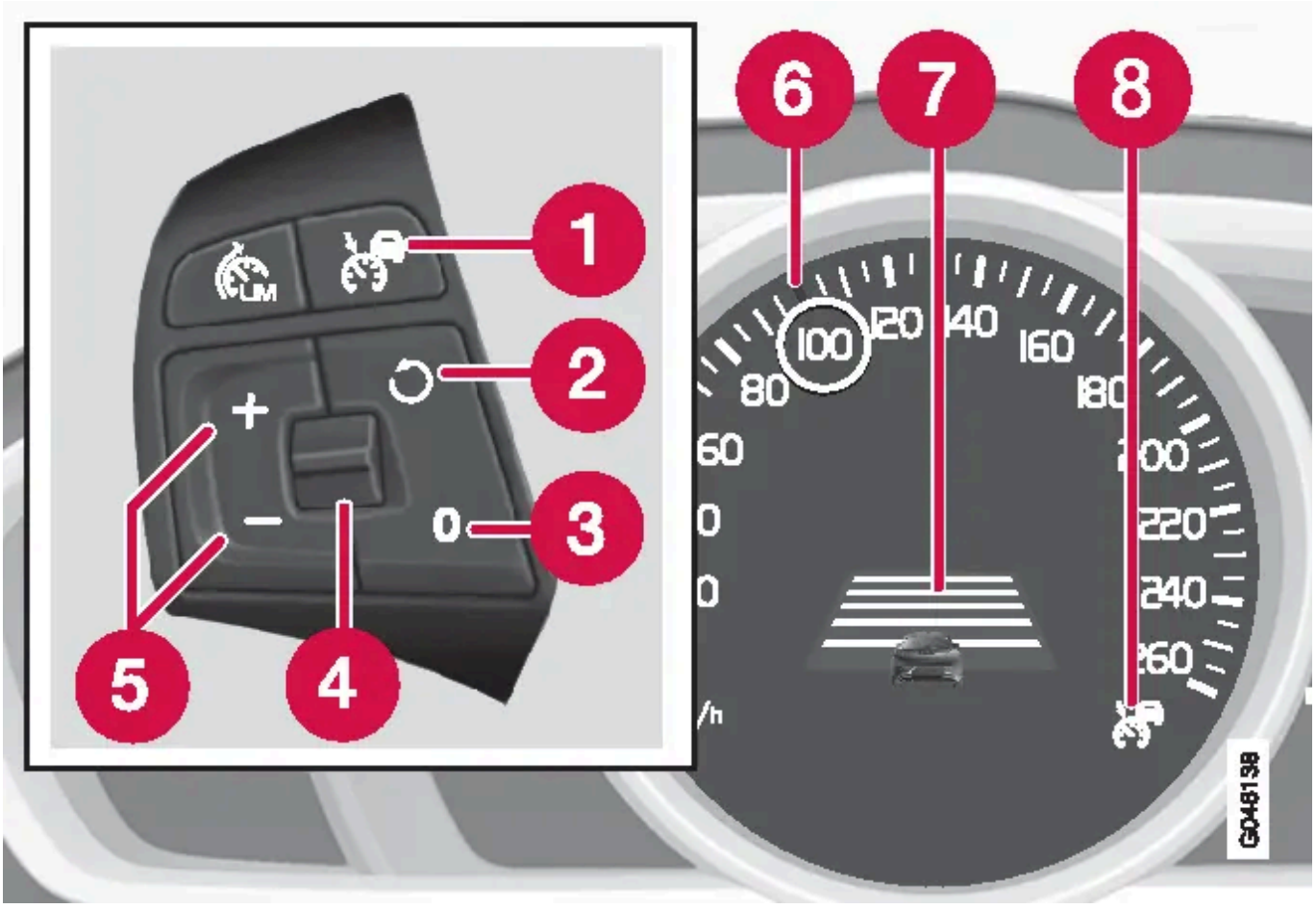
6. Apoyo del conductor

6.1. Control de velocidad constante adaptativo

6.1.1. Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.
El uso del control de velocidad constante adaptativo y los botones del volante se diferencia según esté o no equipado el automóvil con limitador de velocidad[1].

Control de velocidad constante adaptativo con limitador de velocidad



1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.

2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 Modo de espera

4 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.

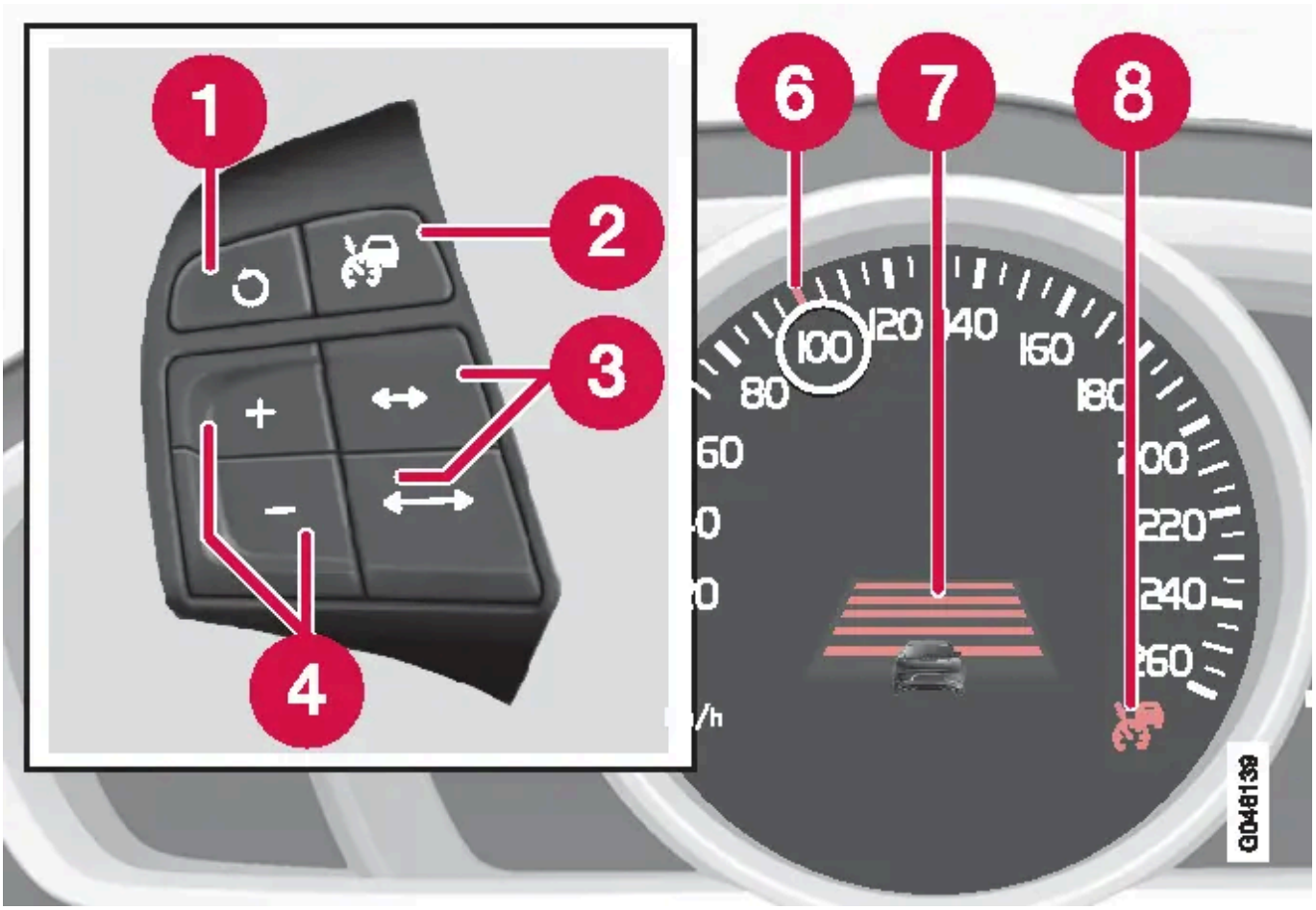
5 Conectar y programar la velocidad.

6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).

7 Intervalo de tiempo

8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

Control de velocidad constante adaptativo sin limitador de velocidad



1 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.

2 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión o Modo de espera.

3 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.

4 Conectar y programar la velocidad.

5 (no se utiliza)

6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).

7 Intervalo de tiempo

8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

* Opcional/accesorio.

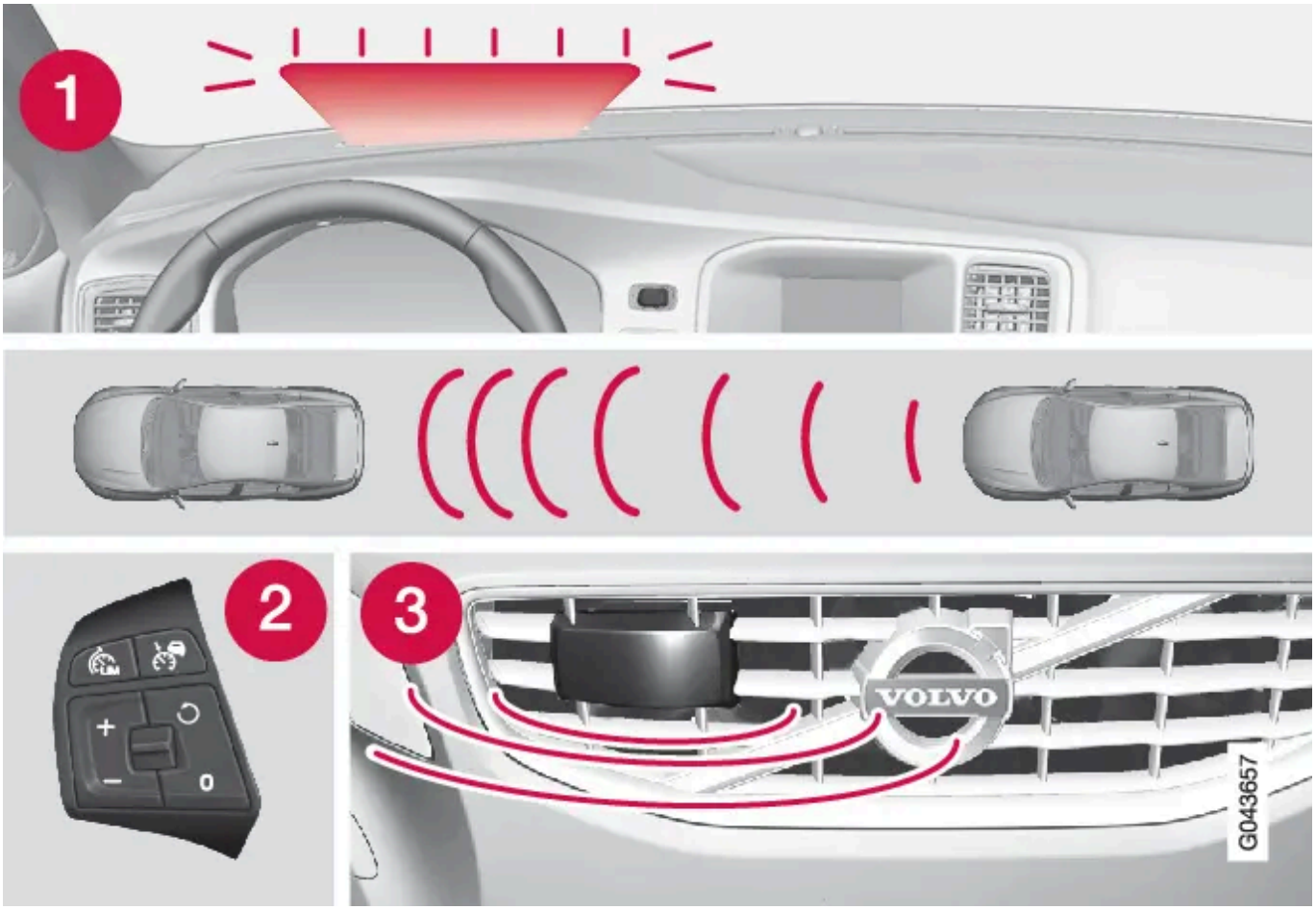
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.1.2. Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.
Consta de un control de velocidad que interactúa con un regulador de la distancia.

Vista general de la función



Vista general de la función [1].

1 Luz de advertencia, el conductor debe frenar

2 Botones del volante

3 Sensor de radar

Advertencia

El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco remolques de baja altura ni vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

La distancia de seguridad se registra con un sensor de radar. El control de velocidad constante adaptativo regula la velocidad con aceleraciones y frenadas. Es normal que los frenos emitan un ligero ruido cuando son utilizados por el programador de velocidad adaptativo.

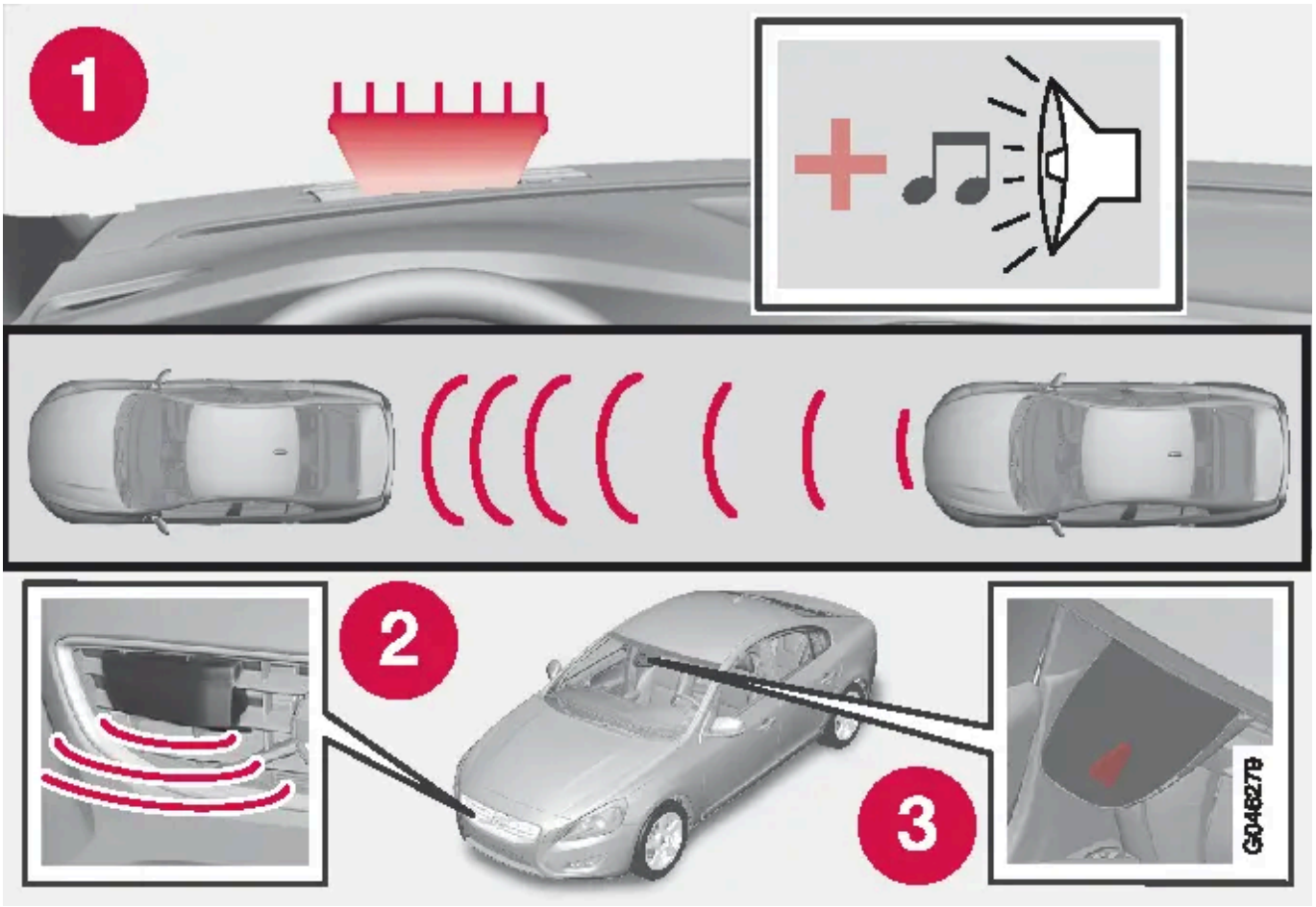
El programador de velocidad adaptativo trata de mantener la distancia de seguridad con vehículos que circulan en el mismo carril según el intervalo de tiempo programado por el conductor. Si el sensor de radar no detecta ningún vehículo, el automóvil continuará manteniendo la velocidad programada y guardada en la memoria por el conductor. Lo mismo sucede si la velocidad del vehículo que circula delante es superior a la guardada en la memoria.

El control adaptativo de velocidad constante trata de regular la velocidad de manera suave. En situaciones que requieran un frenado rápido, deberá frenar el conductor. Nos referimos a situaciones en que la diferencia de velocidad es muy grande o cuando el automóvil que circula por delante frena con fuerza. Debido a las limitaciones del sensor-radar, el frenado puede producirse de manera imprevista o no tener lugar.

El control de velocidad constante adaptativo puede activarse para regular la distancia de seguridad a velocidades desde 30 km/h [2] hasta 200 km/h. Si la velocidad baja por debajo de 30 km/h o el régimen de motor disminuye demasiado, el control de velocidad constante se pone en modo de espera y el vehículo deja de frenar de manera automática. El conductor debe mantener él mismo la distancia de seguridad.

Luz de advertencia, el conductor debe frenar

El control de velocidad constante adaptativo tiene una capacidad de frenado que equivale a aproximadamente un 40 % de la fuerza de frenado del automóvil.



1. El testigo y la señal acústica del aviso de colisión[1].

Si es necesario frenar el automóvil con mayor fuerza de la que es capaz de hacerlo el control de velocidad constante adaptativo y el conductor no frena, el sistema utilizará la luz y el sonido de advertencia del aviso de colisión para avisar al conductor de que debe actuar inmediatamente.

Nota

El testigo puede resultar difícil de divisar bajo una luz de sol intensa o con el uso de gafas de sol.

Advertencia

El control de velocidad constante adaptativo solo avisa de vehículos que detecta su radar. Por eso, una advertencia puede no activarse o producirse con cierto retraso. No espere ninguna advertencia para frenar cuando sea necesario.

Carreteras empinadas y/o mucha carga

Tenga en cuenta que el control de velocidad constante adaptativo está previsto ante todo para utilizarse en calzadas llanas. Puede tener dificultades para mantener una distancia de seguridad correcta al circular cuesta abajo por carreteras empinadas si el automóvil va muy cargado o lleva remolque. En estas situaciones, manténgase especialmente atento y preparado para frenar.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

[2] La asistencia en embotellamientos (automóviles con caja de cambios automática) funciona en el intervalo 0-200 km/h.

6.1.3. Control de velocidad constante adaptativo - ACC*

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.

El control de velocidad constante adaptativo ofrece una sensación de conducción más relajada durante viajes de largo recorrido por autopistas y carreteras nacionales rectas con flujos de tráfico uniformes.

El conductor ajusta la velocidad y el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante. Cuando el radar detecta un vehículo lento delante del automóvil, la velocidad se adapta automáticamente a dicho vehículo. Cuando no hay ningún vehículo delante, el automóvil avanza a la velocidad seleccionada.

Si el control de velocidad constante adaptativo está desconectado o en modo de espera y el automóvil se acerca demasiado al automóvil que circula delante, avisará al conductor la función de alerta de distancia.

Advertencia

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

Importante

El mantenimiento los componentes del control de velocidad constante adaptativo sólo debe efectuarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Durante un tiempo limitado después de la revisión, el alcance del sistema ACC puede ofrecer algunas limitaciones. El sistema se calibra durante la conducción y alcanza su capacidad máxima de forma automática.

Caja de cambios automática

Los automóviles con caja de cambios automática ofrecen más funciones con el sistema de asistencia en embotellamientos del control de velocidad constante adaptativo.

* Opcional/accesorio.

6.1.4. Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.
En ocasiones, el control de velocidad constante adaptativo puede mostrar un símbolo y/o un mensaje. Ofrecemos, a continuación, algunos ejemplos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso:

Símbolo	Mensaje	Significado
	El símbolo es VERDE	El automóvil circula a la velocidad almacenada.
	El símbolo es BLANCO	El control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera.
		El control de velocidad constante estándar se selecciona manualmente.
	Ajuste ESC a Normal para activar control velocidad	El control de velocidad constante adaptativo no puede activarse hasta que el control electrónico de estabilidad (ESC) pase al modo normal.
	Control de velocidad cancelado	El programador de velocidad adaptativo está desconectado. El conductor debe regular él mismo la velocidad.
	Control de velocidad no disponible	El programador de velocidad adaptativo no puede conectarse. Esto puede tener las siguientes causas: • la temperatura de los frenos es elevada • el sensor de radar está obstruido, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia.
	Radar obstruido Vea el manual	El programador de velocidad adaptativo está temporalmente fuera de servicio. • El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Control de velocidad Revisión necesaria	El programador de velocidad adaptativo está fuera de servicio. • Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
	Pise el freno para retener el vehículo + alarma acústica [1]	Cuando el automóvil está parado y el control de velocidad constante suelta el freno de servicio y deja que el freno de estacionamiento retenga el vehículo, una avería del freno de estacionamiento haría que el automóvil se pusiera en movimiento. • El conductor debe frenar él mismo. El mensaje sigue en la pantalla y la alarma suena hasta que el conductor pisa el pedal de freno o utiliza el pedal del acelerador.
	A menos de 30 km/h Se requiere vehículo guía [1]	Aparece si se intenta conectar el control de velocidad constante adaptativo a una velocidad inferior a 30 km/h sin que haya un automóvil en la zona de activación.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo con Asistencia en embotellamientos.

6.1.5. Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

delante.
El control de velocidad constante adaptativo puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.

Desconexión temporal - modo de espera con limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad adaptativo y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón **0** del volante

Este símbolo y la señal de velocidad almacenada cambia entonces de color VERDE a BLANCO.

Desconexión temporal - modo de espera sin limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad adaptativo y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón del volante

Modo de espera por intervención del conductor

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta temporalmente y pasa automáticamente al modo de espera si:

- se utiliza el freno de servicio
- el selector de marcha se coloca en la posición **N** (caja de cambios automática)
- el conductor mantiene una velocidad superior a la guardada en la memoria durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad guardada en la memoria cuando se suelta el pedal del acelerador.

Modo de espera automático

El control de velocidad constante adaptativo depende de otros sistemas como, por ejemplo, el control electrónico de estabilidad ESC. Si alguno de estos sistemas deja de funcionar, el control de velocidad adaptativo se desconecta automáticamente.

En caso de desconexión automática, suena una señal y se muestra en el cuadro de instrumentos el mensaje **Control de velocidad cancelado**. El conductor debe entonces actuar él mismo y adaptar la velocidad y la distancia de seguridad.

La desconexión automática puede producirse por las siguientes causas:

- el conductor abre la puerta
- el conductor se quita el cinturón de seguridad
- el régimen de giro es demasiado alto o demasiado bajo
- la velocidad baja a menos de 30 km/h [1]
- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- la temperatura de los frenos es elevada
- el sensor del radar está cubierto, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia intensa (obstrucción de las ondas de radio).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Retomar la velocidad programada

Para volver a conectar el control de velocidad constante adaptativo cuando está en el modo de espera, pulse el botón ↻ del volante. La velocidad se ajusta entonces al último valor almacenado.

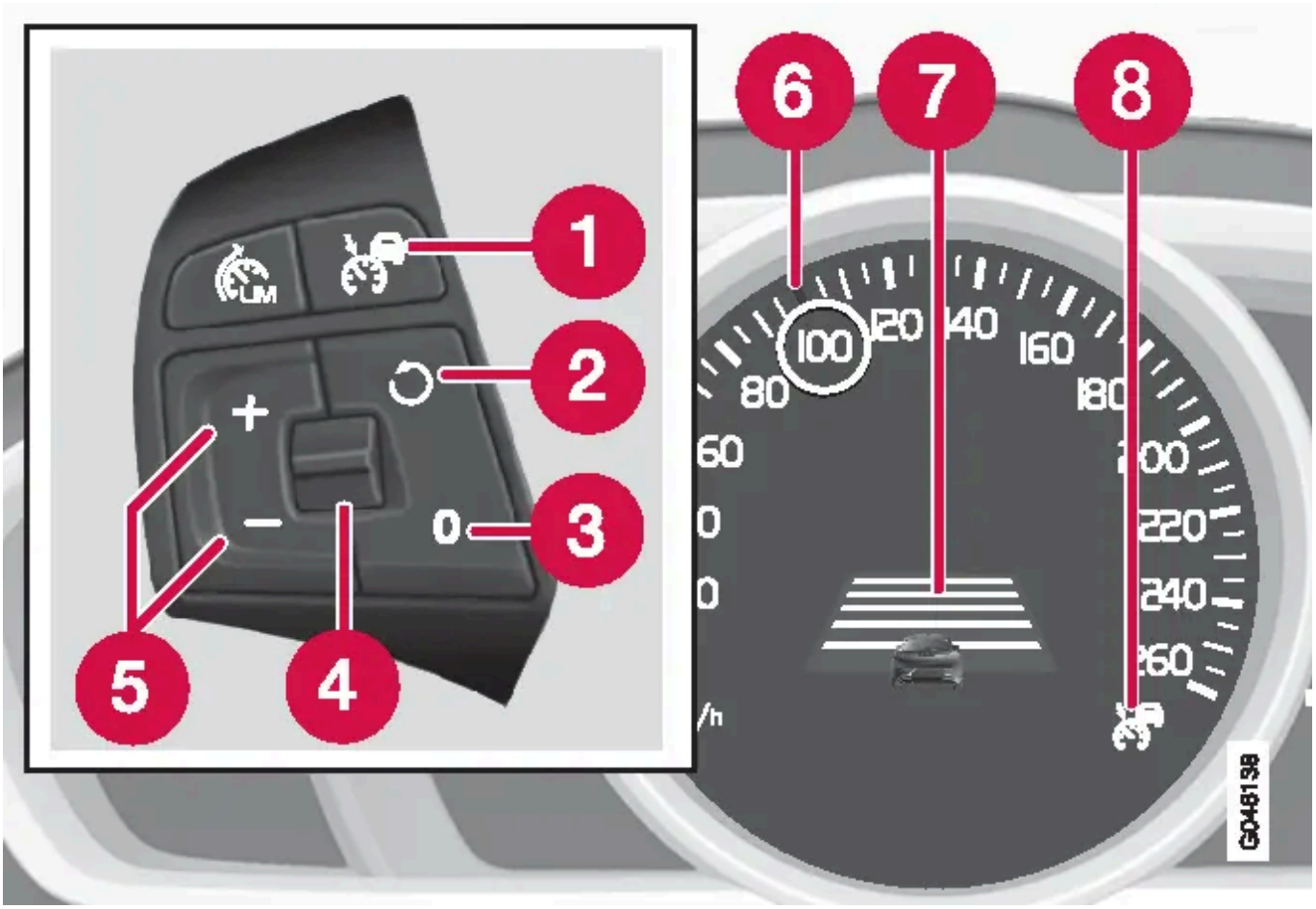
> **Nota**
>
> Cuando vuelve a conectarse el control de velocidad constante con el botón ↻, puede producirse un notable aumento de la velocidad.

* Opcional/accesorio.

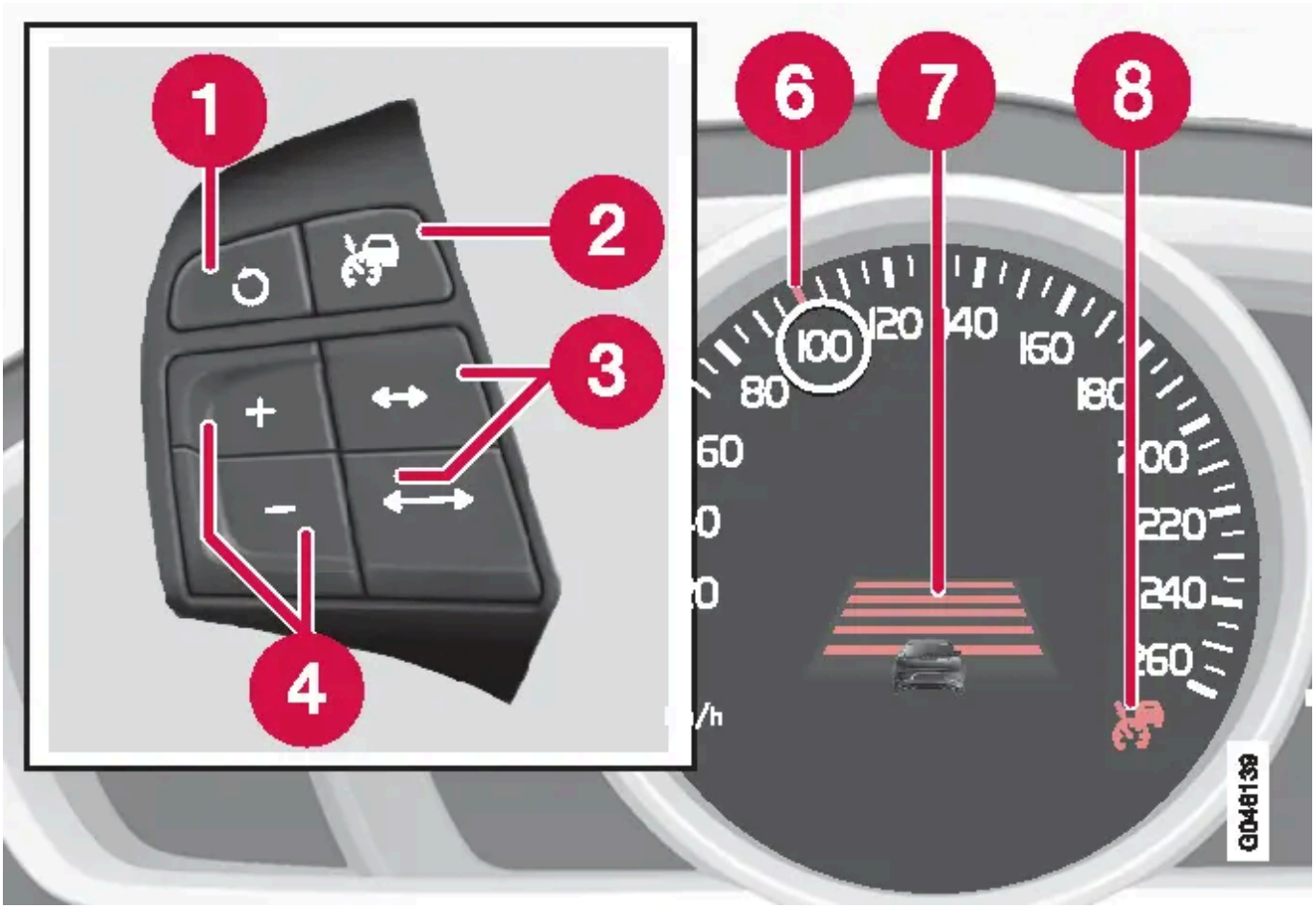
[1] No se aplica a automóviles con asistencia en embotellamientos. En estos, el sistema funciona hasta pararse el vehículo.

6.1.6. Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.



Control de velocidad constante adaptativo **con** limitador de velocidad



Control de velocidad constante adaptativo **sin** limitador de velocidad

Para activar el ACC:

- Pulse el botón en el volante. En el cuadro de instrumentos (8) se enciende un símbolo BLANCO, lo que indica que el control de velocidad constante adaptativo está en modo de espera.

Para conectar el ACC:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante + o −.

> La velocidad correspondiente se guarda en la memoria, el cuadro de instrumentos muestra durante más o menos un segundo una lupa (6) alrededor de la velocidad guardada en la memoria y su señal pasa de BLANCO a VERDE.

Cuando este símbolo cambie de color BLANCO a VERDE, el ACC estará activo y regulará la velocidad del automóvil.

Cuando el símbolo muestra la imagen de otro vehículo, el ACC regula la **distancia de seguridad**.

Al mismo tiempo, se señala un intervalo de velocidad:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- la velocidad más alta con la señal VERDE es la velocidad programada
- la velocidad más baja es la del vehículo que circula delante.

Cambiar la velocidad guardada en la memoria

La velocidad guardada en la memoria se modifica pulsando o manteniendo pulsado el botón del volante + o −.

Para ajustar +/- 5 Km/h::

- Pulse el botón. Cada pulsación equivale a +/- 5 km/h.

Para ajustar +/- 1 Km/h::

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

La última pulsación se guarda en la memoria.

Si se aumenta la velocidad con el pedal del acelerador antes de pulsar el botón + o −, se guardará en la memoria la velocidad efectiva del vehículo cuando se pulsa el botón.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad guardada en la memoria cuando se suelta el pedal del acelerador.

> **Nota**
>
> Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante adaptativo, el sistema se bloqueará y se desconectará. Para activarlo de nuevo, deberá parar el vehículo y volver a arrancar el motor.
>
> En algunas situaciones, no puede activarse de nuevo. En ese caso, aparece **Control de velocidad no disponible** en el cuadro de instrumentos.

* Opcional/accesorio.

6.1.7. Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.

Teclado con limitador de velocidad

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta con el botón del teclado del volante. Se borra entonces la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

Botones del volante sin limitador de velocidad

Con una pulsación corta del botón del volante el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera. Con otra breve pulsación, se desconecta. Se borra entonces la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

* Opcional/accesorio.

6.1.8. Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.

Si el vehículo está situado detrás de otro y el conductor señaliza un inminente adelantamiento con el intermitente[1], el control de velocidad constante adaptativo asistirá a la maniobra acelerando brevemente el automóvil hacia el vehículo que circula por delante.

La función se activa a velocidades superiores a 70 km/h.

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que esta función puede activarse no sólo durante los adelantamientos, sino que también se usa, por ejemplo, al activar los intermitentes para señalizar el cambio de carril o la salida a otra vía. El automóvil realizará una breve aceleración.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo con el intermitente izquierdo en vehículos con volante a la izquierda, y con el intermitente derecho en vehículos con volante a la derecha.

6.1.9. Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.

El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

Para ajustar/modificar el intervalo de tiempo:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Gire la rueda selectora en el teclado del volante (o utilice los botones ⟷/↔ en automóviles sin limitador de velocidad).

A baja velocidad, cuando las distancias son cortas, el intervalo del control de velocidad constante adaptativo aumenta ligeramente.

Para poder seguir el automóvil que circula delante de manera suave y cómoda, el control de velocidad constante adaptativo permite que el intervalo de tiempo varíe de manera significante en algunas situaciones.

Observe que un intervalo de tiempo pequeño reduce el tiempo de reacción del conductor si se produce una situación de tráfico imprevista.

El mismo símbolo aparece también cuando está activada la función de alerta de distancia.

> **Nota**
>
> Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.
>
> Si el control de velocidad constante adaptativo no parece reaccionar después de haberse activado, la causa puede ser que el intervalo de tiempo con respecto al vehículo anterior impide un aumento de la velocidad.
>
> Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

Obtenga más información sobre el control de la velocidad.

* Opcional/accesorio.

6.1.10. Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.

Si el cuadro de instrumentos muestra el mensaje **Radar obstruido Vea el manual**, el sensor de radar del control de velocidad constante adaptativo no detecta otros vehículos por delante del automóvil.

Este mensaje indica que no funcionan los sistemas de control de distancia o de aviso de colisión con frenado automático.

En la siguiente tabla se ofrecen ejemplos de posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas:

Causa	Medida necesaria
La superficie del radar en la rejilla está sucia o tapada por el hielo o la nieve.	Extraiga la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del radar en la rejilla.
La nieve o la lluvia intensa obstruyen las señales del radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona si llueve con mucha intensidad.
El agua o la nieve de la calzada forma remolinos y obstruye las señales de radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona cuando la calzada está muy mojada o con mucha nieve.
Se ha limpiado la superficie del radar pero el mensaje no desaparece.	Espere. El radar puede necesitar unos minutos para detectar que ya no está obstruido.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.1.11. Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.
La asistencia en embotellamientos amplía la funcionalidad del control de velocidad constante adaptativo a velocidades por debajo de 30 km/h.

El control de velocidad constante adaptativo se combina con el sistema de asistencia en embotellamientos ("Queue Assist").

La asistencia en embotellamientos tiene las siguientes funciones:

- Ampliación del intervalo de velocidad - también por debajo de 30 km/h y en parada
- Cambio de vehículo detectado
- Interrupción del frenado automático cuando el vehículo se detiene
- Activación automática del freno de estacionamiento.

Observe que la velocidad mínima programable del control de velocidad constante adaptativo es de 30 km/h. Aunque el sistema tenga capacidad para mantener la distancia de seguridad incluso cuando el vehículo está parado, **no** es posible seleccionar o guardar en la memoria una velocidad inferior a 30 km/h.

Mayor intervalo de velocidad

> **Nota**
>
> Para poder conectar el control de velocidad constante adaptativo, la puerta del conductor debe estar cerrada y el conductor debe llevar puesto el cinturón de seguridad.

El control de velocidad constante adaptativo puede seguir a otro vehículo en el intervalo 0-200 km/h.

> **Nota**
>
> Para poder activar el control de velocidad adaptativo a una velocidad inferior a 30 km/h, debe haber un vehículo circulando por delante a una distancia razonable.

Cuando el vehículo avanza con mucha lentitud en embotellamientos o semáforos, la conducción se reanuda automáticamente tras breves paradas de como máximo 3 segundos. Si el automóvil que está delante tarda más en iniciar la marcha, el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera con frenado automático. Posteriormente, el conductor deberá conectarlo de nuevo de una de las siguientes maneras:

- Pulse el botón del volante.

o

- Pise el pedal del acelerador.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

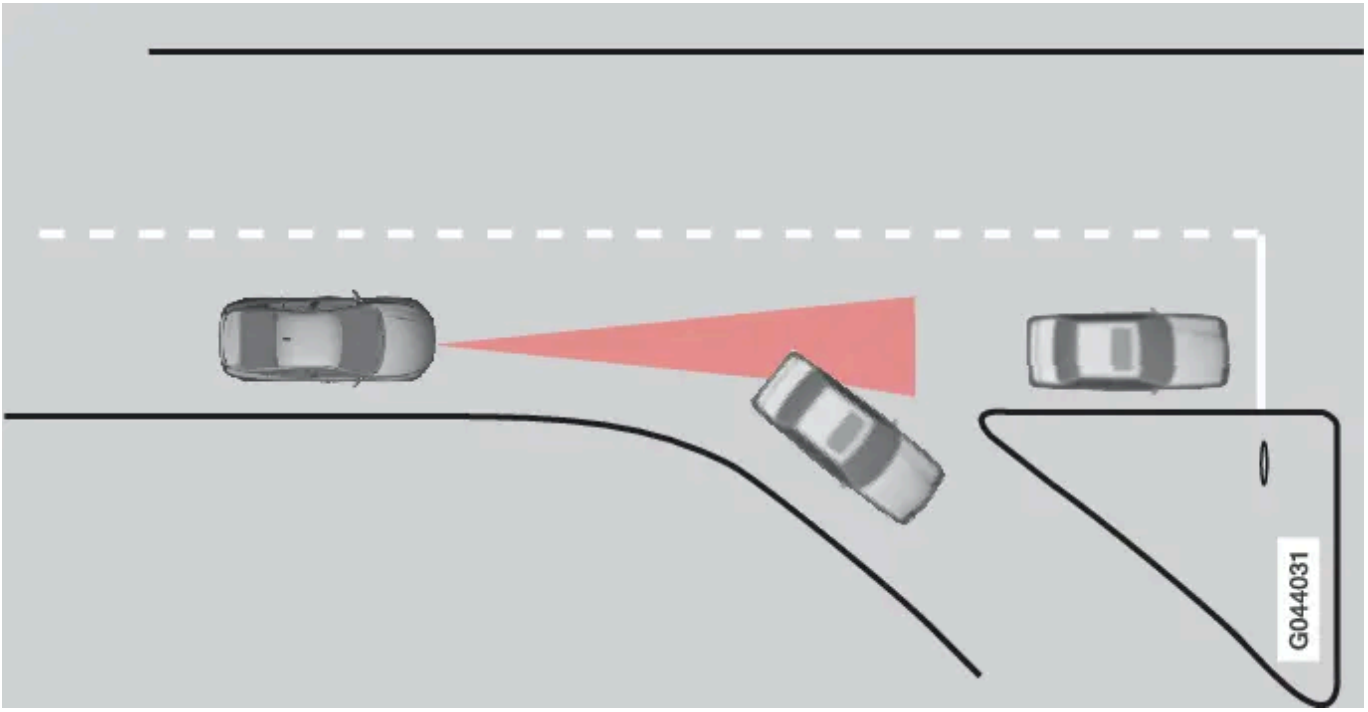
> Seguidamente, el control de velocidad constante adaptativo volverá a regular la distancia de seguridad.

Nota

La función de asistencia en embotellamientos puede retener el automóvil durante un máximo de 4 minutos. A continuación se accionará el freno de estacionamiento y se desconectará el control de velocidad constante adaptativo.

- Antes de poder activar de nuevo el control de velocidad constante adaptativo debe liberarse el freno de estacionamiento.

Cambio de vehículo detectado



Si el automóvil que circula delante se desvía de repente, puede haber un vehículo parado más adelante.

Cuando el control de velocidad constante adaptativo regula la distancia de seguridad con respecto a otro vehículo **a menos** de 30 km/h y detecta la presencia de un vehículo parado, el sistema frenará con relación al vehículo parado.

Advertencia

Cuando el control de velocidad constante adaptativo regula la distancia de seguridad a velocidades de **más** de 30 km/h y pasa de detectar un vehículo en movimiento a otro parado, el sistema ignorará el vehículo parado y seleccionará en lugar de ello la velocidad guardada en la memoria.

- El conductor debe intervenir él mismo y frenar.

Modo de espera automático si cambia el vehículo detectado

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta y pasa al modo de espera:

- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h y el control de velocidad constante adaptativo no puede determinar si el objeto detectado es un vehículo parado u otro objeto, por ejemplo, un badén.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h y el vehículo que circula delante gira a un lado, por lo que el control de velocidad constante adaptativo ya no necesita regular la distancia de seguridad.

Interrupción del frenado automático con el vehículo parado

En algunas situaciones, la asistencia en embotellamientos interrumpirá el frenado automático con vehículo parado: Ello significa que los frenos se desbloquean y que el vehículo podrá empezar a rodar - por lo tanto, el conductor debe intervenir y frenar por sí mismo para retener el automóvil.

El sistema de asistencia en embotellamientos dejará de frenar y pondrá el control de velocidad adaptativo en modo de espera en las situaciones siguientes:

- el conductor pone el pie sobre el pedal de freno
- se aplica el freno de estacionamiento
- el selector de marcha se pone en la posición **P**, **N** o **R**
- el conductor pone el control de velocidad constante adaptativo en modo de espera.

Activación automática del freno de estacionamiento

En algunas situaciones, la asistencia en embotellamientos accionará el freno de estacionamiento para mantener parado el vehículo.

Esto sucede si:

- el conductor abre la puerta o se quita el cinturón de seguridad
- el ESC se cambia del modo Normal al modo Sport
- La asistencia en embotellamientos ha mantenido parado el automóvil durante más de 4 minutos
- se apaga el motor
- se recalientan los frenos.

* Opcional/accesorio.

6.2. Alerta de distancia

6.2.1. Alerta de distancia* - símbolos y mensajes

El sistema de alerta de distancia (Distance Alert) avisa al conductor si el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante es demasiado corto.

El sistema tiene ciertos símbolos y mensajes que pueden mostrarse en el cuadro de instrumentos si las funciones del sistema están reducidas a causa de sus limitaciones:

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Vea el manual	La alerta de distancia está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está obstruido y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión necesaria	La alerta de distancia y el aviso de colisión con freno automático están fuera de servicio de manera total o parcial. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

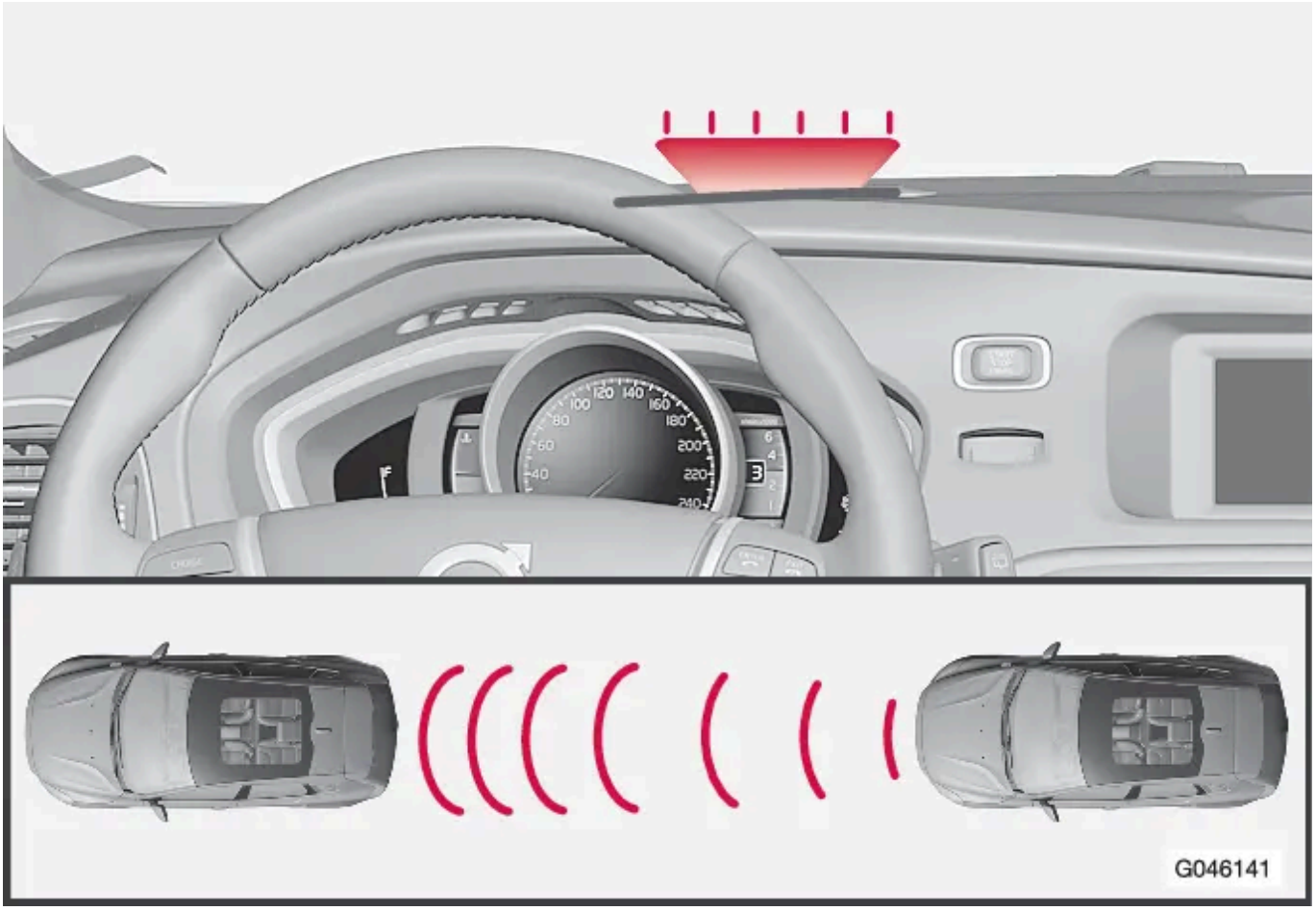
* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

6.2.2. Alerta de distancia*

El sistema de alerta de distancia (Distance Alert) avisa al conductor si el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante es demasiado corto.

La alerta de distancia se conecta a velocidades superiores a 30 km/h y sólo detecta vehículos que circulan delante del automóvil y en la misma dirección. No informa sobre vehículos lentos, parados o que circulan en dirección contraria.



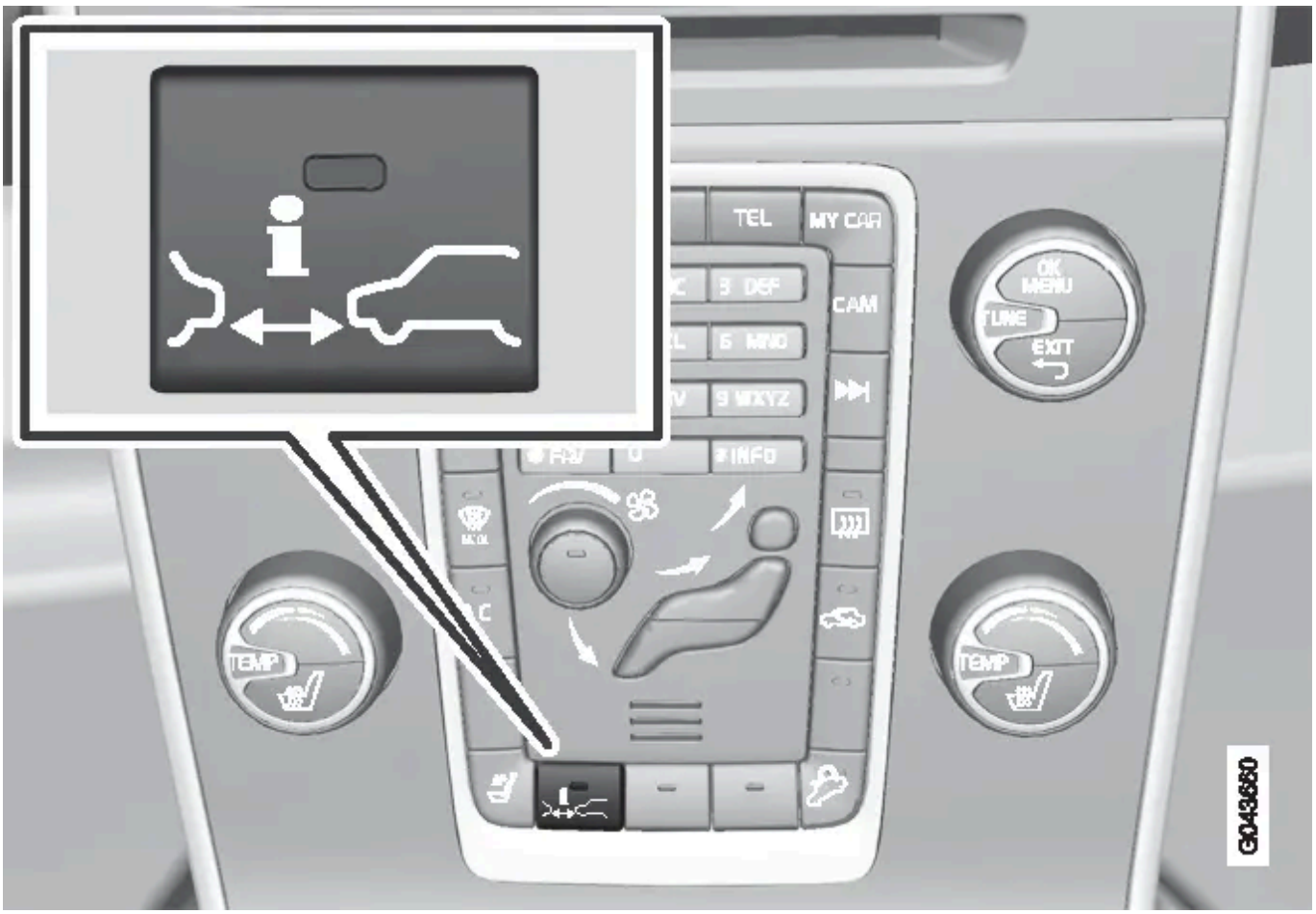
Luz de advertencia naranja[1].

La luz de advertencia naranja se enciende en el parabrisas si la distancia de seguridad es inferior al intervalo de tiempo programado.

> **Nota**
>
> La alerta de distancia está desconectada cuando está activo el control de velocidad constante adaptativo.

> **Advertencia**
>
> La alerta de distancia sólo reacciona si la distancia de seguridad es inferior al valor preajustado. La velocidad del automóvil no se modifica.

Uso

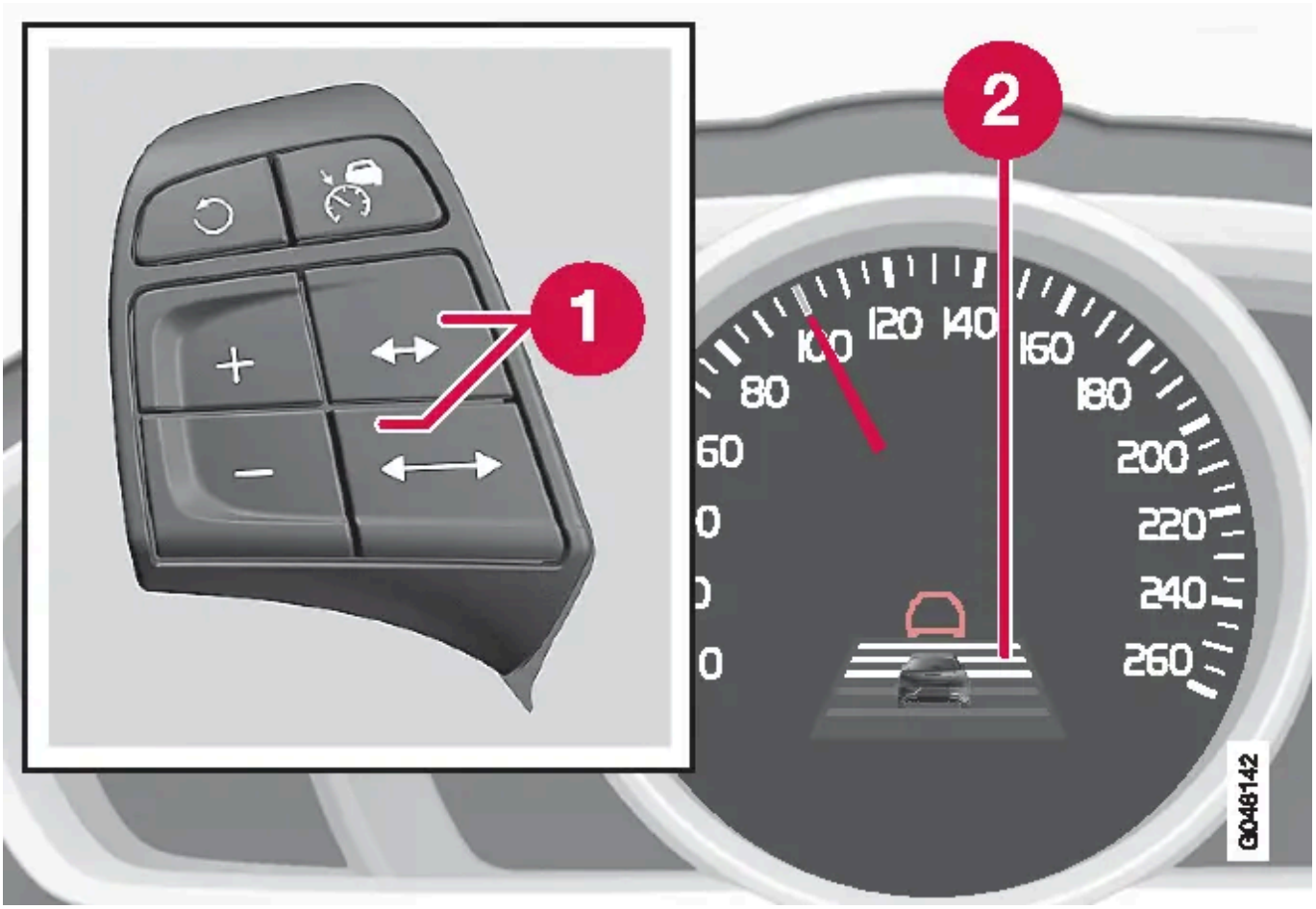


Pulse el botón de la consola central para conectar o desconectar la función. La luz del botón encendida indica que la función está conectada.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan sitios libres para un botón en la consola central. En ese caso, la función se controla con el sistema de menús MY CAR MY CAR - busque la función **Alerta de distancia**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Programar el intervalo de tiempo



Mandos y símbolo de intervalo de tiempo.

1 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.

2 Intervalo de tiempo - Conectado.

El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

El mismo símbolo se muestra también cuando está conectado el control de velocidad constante adaptativo.

Nota

Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

El intervalo de tiempo ajustado se utiliza también con el control de velocidad constante adaptativo.

Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.2.3. Alerta de distancia* - limitaciones

El sistema de alerta de distancia (Distance Alert) avisa al conductor si el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante es demasiado corto.

Esta función, que utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo y el aviso de colisión con frenado automático, tiene algunas limitaciones.

> **Nota**
>
> La presencia de luz solar intensa, reflejos o fuertes variaciones luminosas, así como el uso de gafas de sol pueden hacer que no se vea la luz de advertencia del parabrisas.
>
> El mal tiempo o las carreteras con curvas afectan a las posibilidades del sensor de radar para detectar el vehículo situado delante.
>
> El tamaño del vehículo también puede influir en la capacidad de detección, por ejemplo, motocicletas. Esto puede hacer que la luz de advertencia se encienda a menor distancia de la programada o que no se emita temporalmente ningún aviso.
>
> Si la velocidad es muy elevada, la luz también puede encenderse a una distancia menor que la programada debido limitaciones en el alcance del sensor.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de radar, véase Sensor de radar - limitaciones y Aviso de colisión - uso.

* Opcional/accesorio.

6.3. BLIS

6.3.1. BLIS - símbolos y mensajes

En situaciones en que los sistemas BLIS (Blind Spot Information) - y CTA (Cross Traffic Alert) no actúan o se desconectan, puede mostrarse un símbolo en el cuadro de instrumentos que se completa con un mensaje. Siga la recomendación indicada.

Ejemplos de mensajes:

Mensaje	Significado
CTA DESACTIVADO	El sistema CTA está desconectado manualmente. El sistema BLIS está conectado.
BLIS y CTA DESACTIVADOS Remolque acoplado	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan temporalmente por haber un remolque conectado al sistema eléctrico del automóvil.
BLIS y CTA Revisión necesaria	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

6.3.2. BLIS* - uso

El sistema BLIS (Blind Spot Information) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

Conectar o desconectar el sistema BLIS

El sistema BLIS se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma parpadeando una vez las luces de indicación en los paneles de las puertas.

La función BLIS puede activarse y desactivarse en el sistema de menús MY CAR del automóvil.

Cuando se conecta o se desconecta el sistema BLIS, la luz del botón se apaga o se enciende y el cuadro de instrumentos confirma el cambio con un mensaje. Al conectar el sistema, las luces de indicación de los paneles de la puerta destellan una vez.

Para apagar el mensaje:

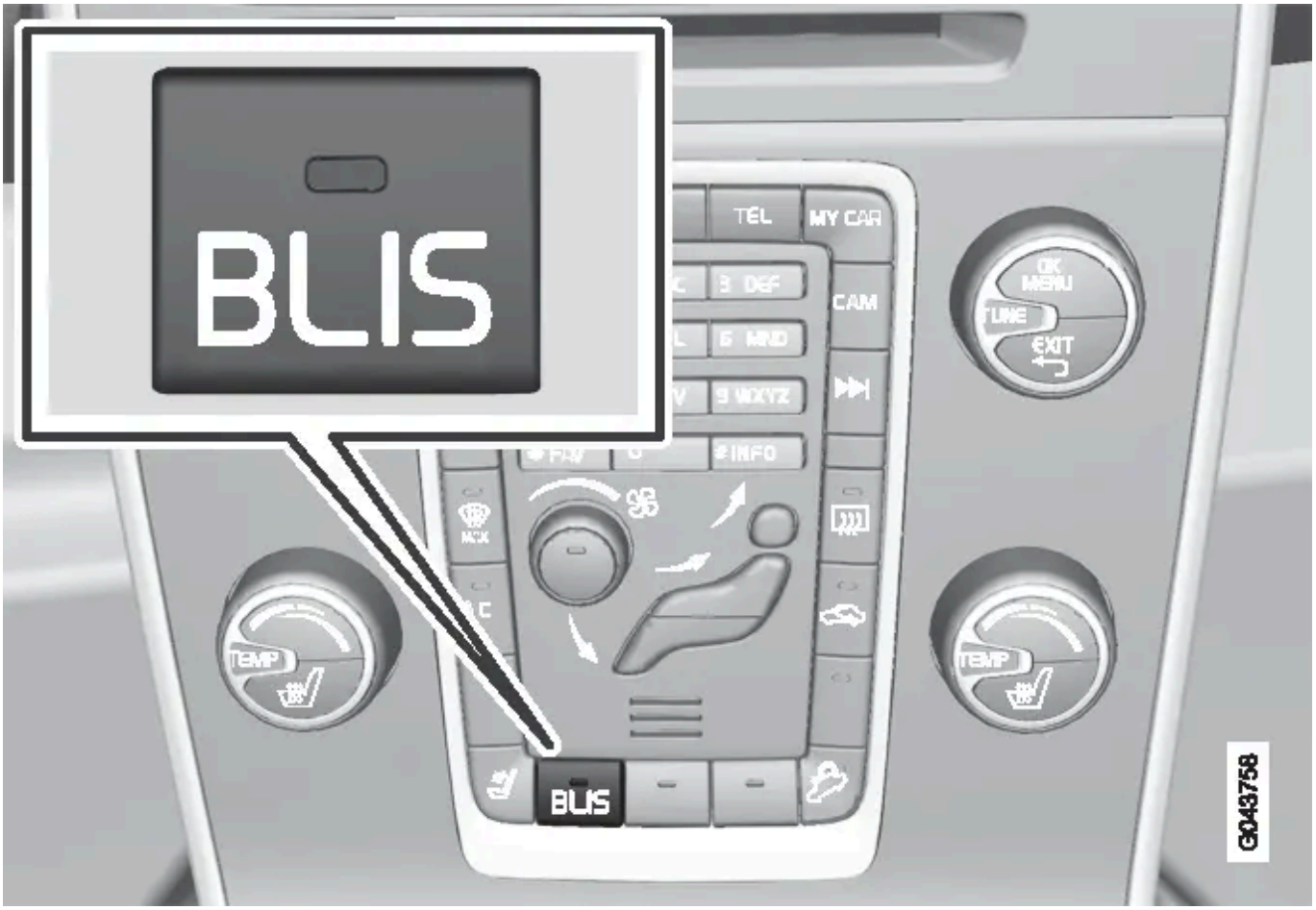
- Pulse el botón OK a la izquierda en el volante.

o

- Espere unos 5 segundos: el mensaje se apaga.

Conectar o desconectar el sistema BLIS

El sistema BLIS se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma parpadeando una vez las luces de indicación en los paneles de las puertas.



Botón de conexión y desconexión.

El sistema BLIS se conecta y desconecta pulsando una vez el botón BLIS de la consola central.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan sitios libres para un botón en la consola central. En ese caso, la función se controla con el sistema de menús MY CAR.

Cuando se conecta o se desconecta el sistema BLIS, la luz del botón se apaga o se enciende y el cuadro de instrumentos confirma el cambio con un mensaje. Al conectar el sistema, las luces de indicación de los paneles de la puerta destellan una vez.

Para apagar el mensaje:

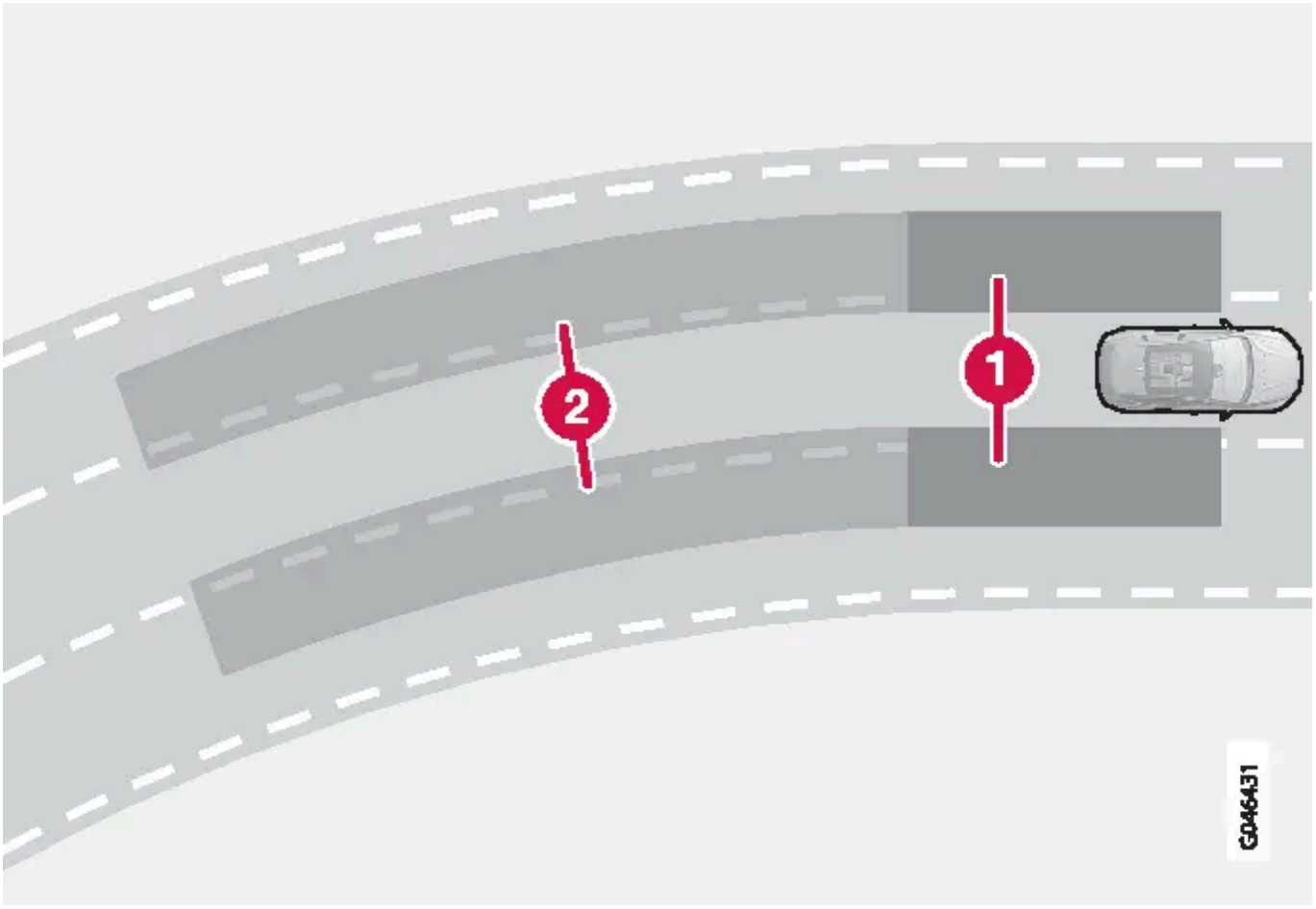
- Pulse el botón OK a la izquierda en el volante.

o

- Espere unos 5 segundos: el mensaje se apaga.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Funcionamiento del sistema BLIS



Principio de BLIS: 1. Zona del ángulo muerto del retrovisor. 2. Zona en la que otros vehículos se acercan rápidamente por detrás.

El sistema BLIS se activa a velocidades superiores a aproximadamente 10 km/h.

El sistema está diseñado para reaccionar cuando:

- otros vehículos adelantan al automóvil
- otro vehículo alcanza rápidamente el automóvil.

Cuando el sistema BLIS detecta un vehículo en la zona 1 o un vehículo que se acerca rápidamente en la zona 2, la luz BLIS del panel de la puerta se enciende con luz fija. Si el conductor en esta situación activa el intermitente hacia el lado del aviso, la luz BLIS empezará a destellar con una luz más intensa.

Advertencia

BLIS no funciona en curvas cerradas.

El sistema BLIS no funciona al dar marcha atrás con el automóvil.

Limitaciones

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema BLIS no actúa en estas condiciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.
- El sistema BLIS se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.

> **Importante**
>
> La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

6.3.3. BLIS*

El sistema BLIS (Blind Spot Information) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

El sistema BLIS es un recurso previsto para avisar de:

- vehículos que están en el ángulo muerto del retrovisor
- vehículos que se acercan rápidamente en los carriles a la izquierda y a la derecha del propio vehículo.

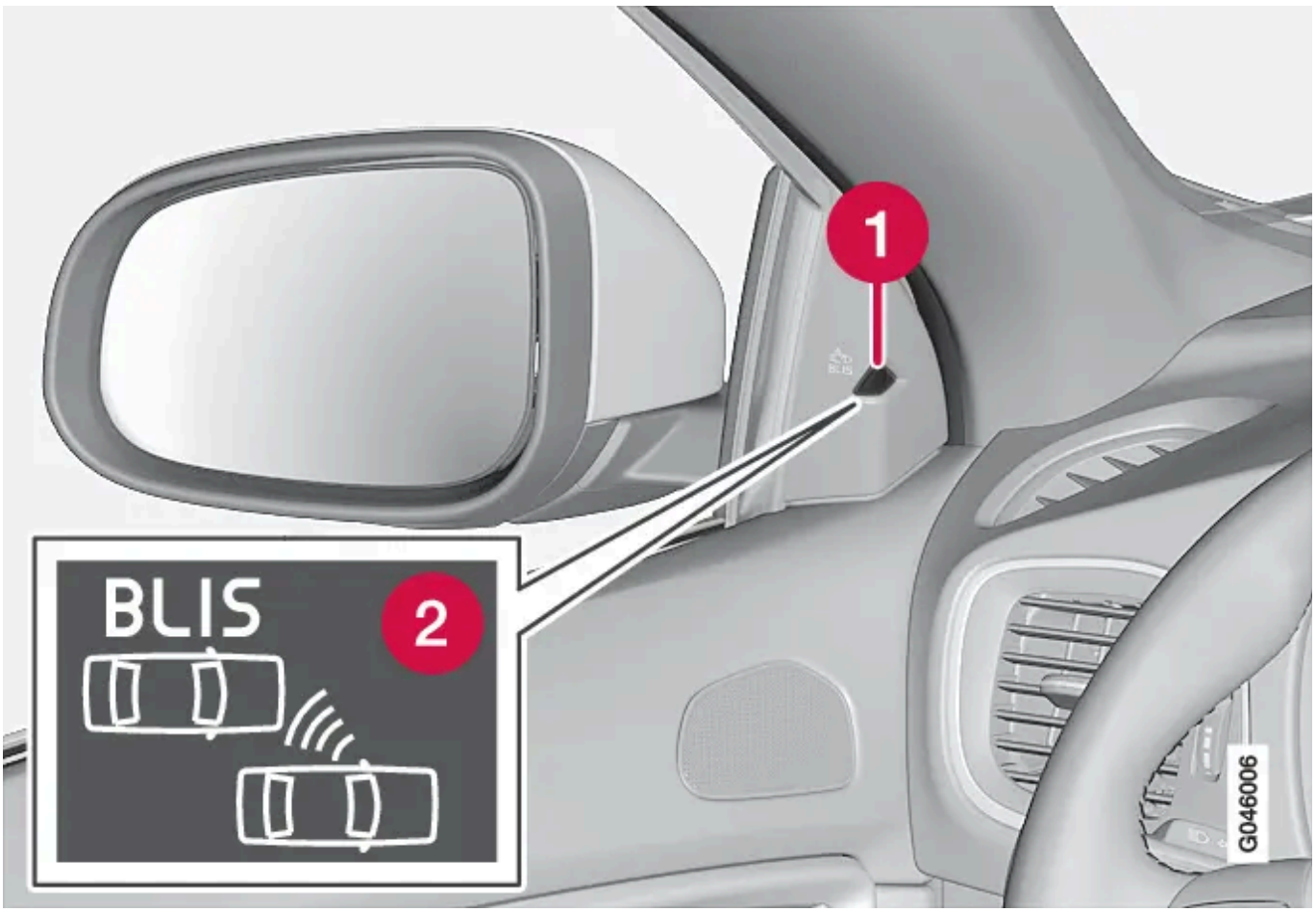
El sistema CTA (Cross Traffic Alert) es un recurso auxiliar previsto para avisar de:

- vehículos procedentes de los lados cuando el automóvil da marcha atrás.

> **Advertencia**
>
> BLIS es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.
>
> El sistema BLIS no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.
>
> El sistema BLIS no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de cambiar de carril de una forma segura para el tráfico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto



Ubicación de la luz BLIS [1].

1 Luz de indicación

2 Símbolo del sistema BLIS

> **Nota**
>
> La luz se enciende en el lado del automóvil donde el sistema haya detectado el vehículo. Si el automóvil fuera adelantado por ambos lados al mismo tiempo se encenderán las dos lámparas.

Mantenimiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los sensores del sistema BLIS están situados en cada esquina entre el guardabarros trasero y el parachoques.

Mantenga limpia esta superficie, también en el lado izquierdo.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

6.3.4. CTA*

El sistema CTA (Cross Traffic Alert) de BLIS es un recurso auxiliar previsto para avisar de tráfico procedente de los lados cuando el automóvil da marcha atrás. El sistema CTA es un complemento del sistema BLIS.

Conexión y desconexión del CTA

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema CTA se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma con un destello de las luces de indicación de BLIS en los paneles de las puertas.

Conexión y desconexión de los sensores del aparcamiento asistido y el CTA.

El sistema CTA puede desconectarse y conectarse de forma independiente con el botón de conexión y desconexión del aparcamiento asistido.Las luces de BLIS destellan una vez cuando vuelve a conectarse.

El sistema BLIS continúa activado después de desconectar el sistema CTA.

Advertencia

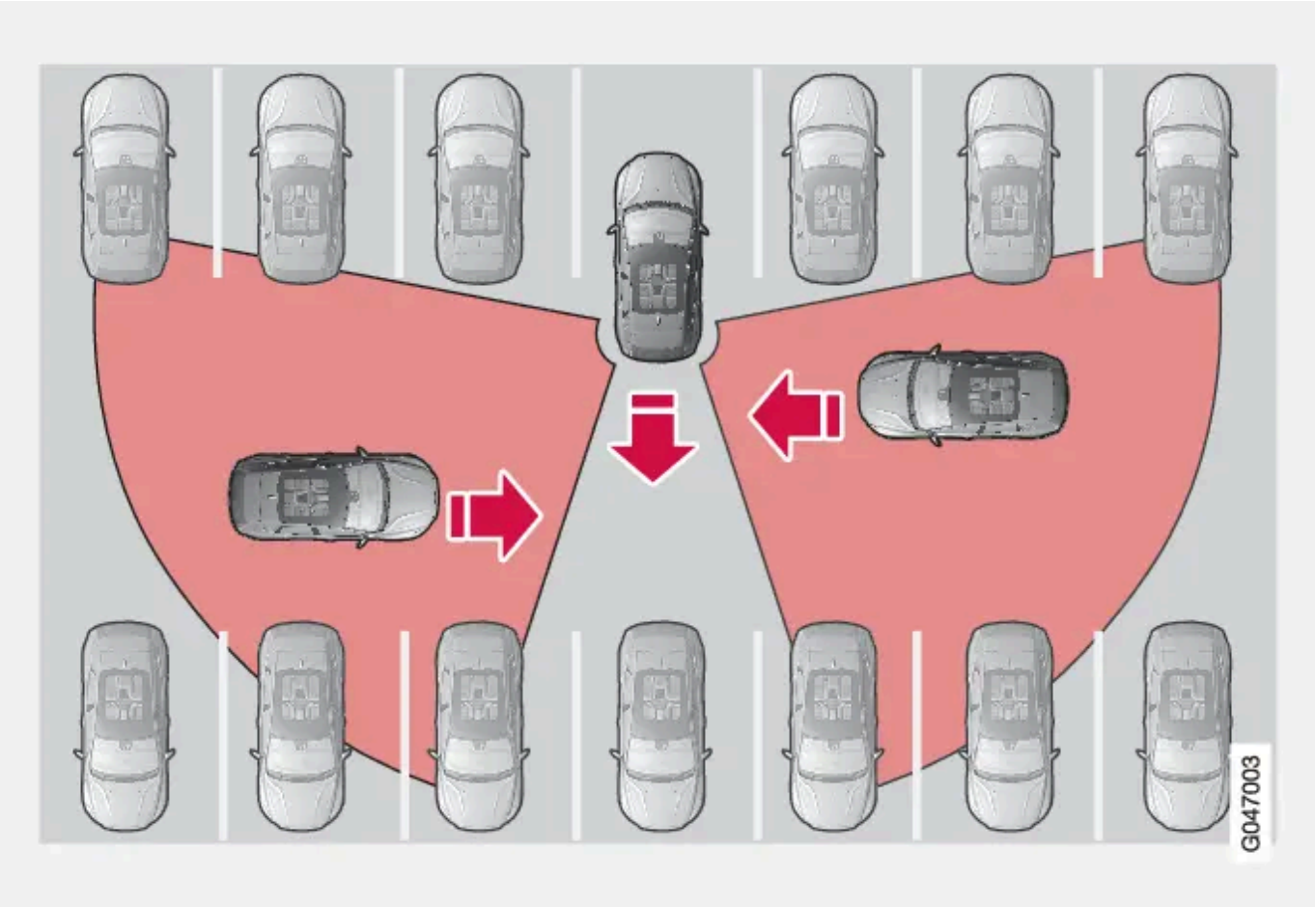
CTA es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema CTA no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

El sistema CTA no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de dar marcha atrás de una forma segura para el tráfico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuándo funciona el sistema CTA



Principio del sistema CTA.

El CTA es un complemento del sistema BLIS que detecta vehículos procedentes de los lados cuando el automóvil da marcha atrás, por ejemplo, al salir de un aparcamiento.

El sistema CTA está diseñado principalmente para detectar vehículos. En situaciones favorables pueden detectarse objetos más pequeños como bicicletas.

El CTA sólo está activo al dar marcha atrás y se activa automáticamente cuando se selecciona esta marcha.

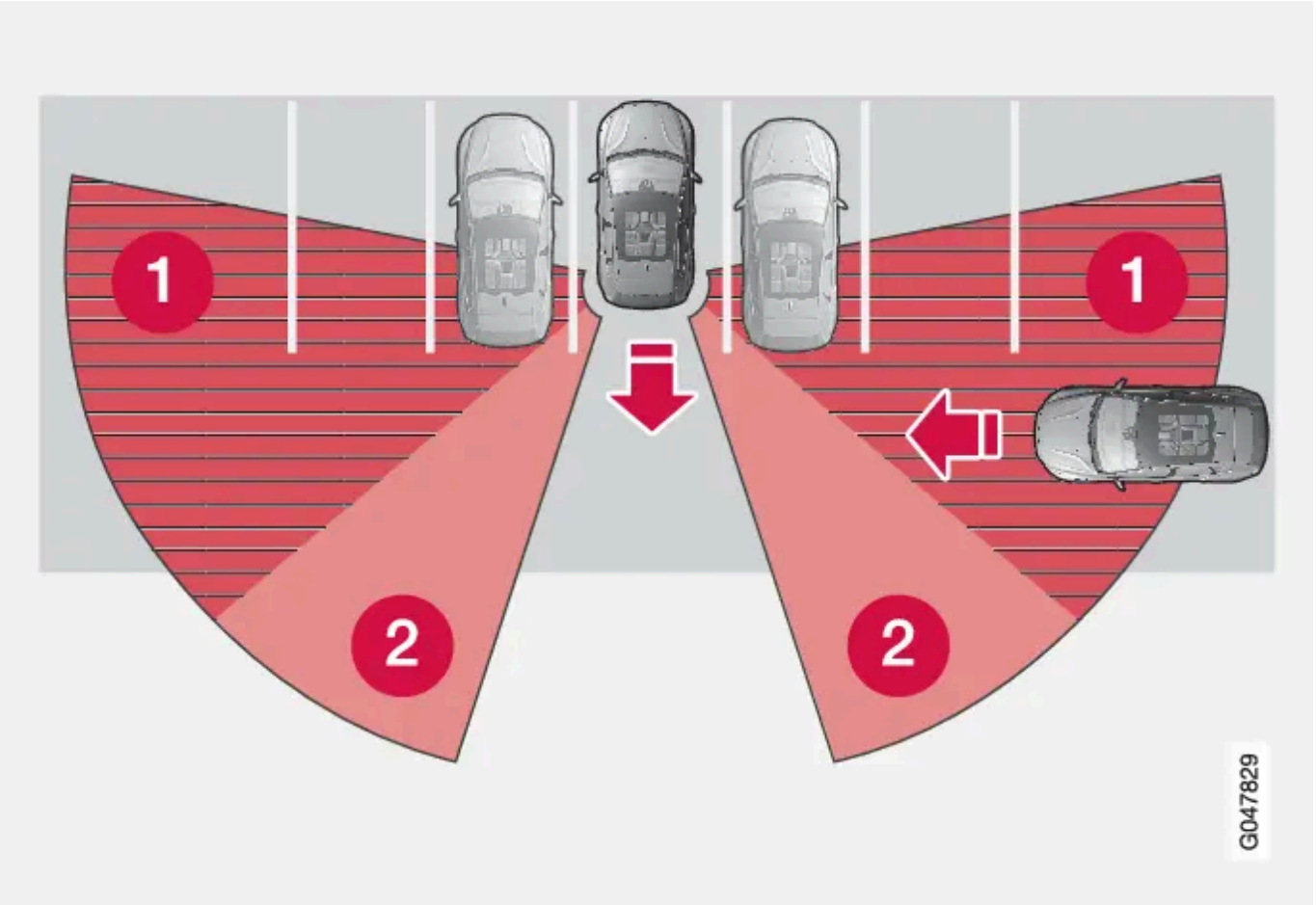
- Una señal acústica avisa cuando el sistema CTA detecta que algo se acerca desde un lado. El sonido se oye en el altavoz izquierdo o derecho, según de qué lado venga el objeto que se acerca.
- El CTA avisa también encendiendo las luces de BLIS.
- Se avisa también con un icono encendido en el gráfico PAS de la pantalla.

Limitaciones

El CTA tiene algunas limitaciones y no funciona de forma óptima en todas las situaciones. Por ejemplo, los sensores del CTA no puede detectar a través de vehículos aparcados u otros objetos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

A continuación, ofrecemos algunos ejemplos de situaciones en las que el "campo visual" del sistema CTA puede estar limitado, lo que puede impedir la detección de vehículos que se aproximan hasta que están muy cerca:

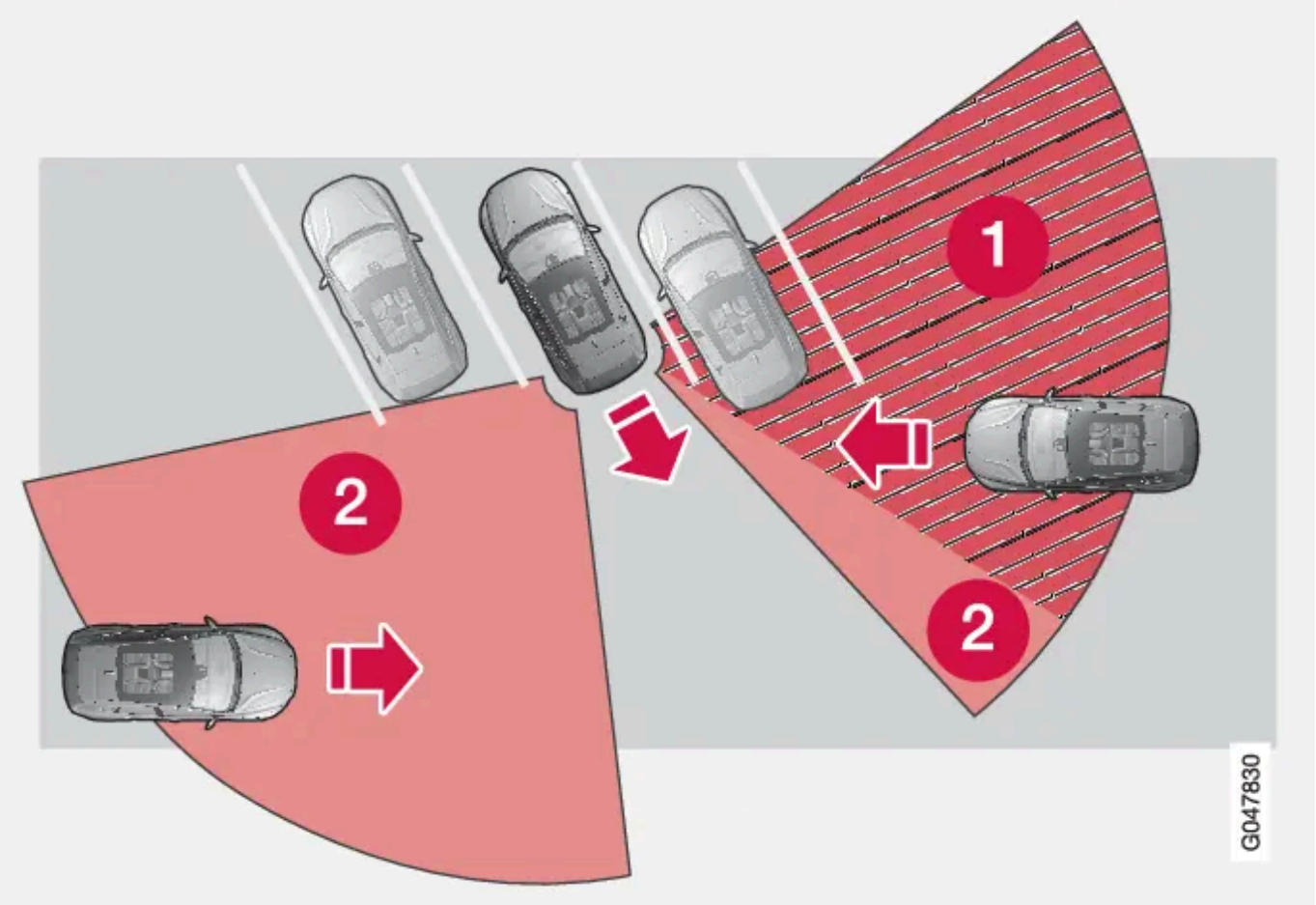


El automóvil está muy introducido en un espacio de aparcamiento en paralelo.

1 Sector ciego del CTA.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2 Sector en el que el CTA no puede detectar.



Dentro de un espacio de aparcamiento en ángulo, el CTA puede estar completamente "ciego" en uno de los lados.

Cuando se da lentamente marcha atrás al vehículo, cambiará el ángulo en relación con el automóvil o el objeto que obstruía la detección, lo que reducirá rápidamente el sector ciego.

Ejemplos de otras limitaciones:

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema CTA no actúa en estas condiciones.
- CTA se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.

> **Importante**
>
> La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

Mantenimiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los sensores de los sistemas BLIS y CTA están situados en cada esquina entre los guardabarros traseros y el parachoques.

Mantenga limpia esta superficie, también en el lado izquierdo.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.
- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.

* Opcional/accesorio.

6.4. City Safety

6.4.1. City Safety™ - uso

City Safety™ es un dispositivo previsto sobre todo para ayudar al conductor en embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar una colisión.

Conectado y Desconectado

Nota

El sistema City Safety™ se activa automáticamente al arrancar el motor.

En algunas situaciones, puede ser conveniente desconectar el sistema City Safety™, por ejemplo, al conducir por lugares en los que el ramaje de los árboles roza el parabrisas.

City Safety™ se controla en el sistema de menús MY CAR MY CAR , y, después de arrancar el motor, el sistema puede desconectarse de la siguiente manera:

- En MY CAR, vaya a **Sistema de ayuda a la conducción** y seleccione la opción **Desconectado** en **City Safety**.

Al volver a arrancar el motor, la función estará activa, aunque el sistema estuviera desconectado al apagar el motor.

Advertencia

El sensor láser emite luz láser incluso cuando el sistema City Safety™ se ha apagado manualmente.

6.4.2. City Safety™ - limitaciones

El sensor del sistema City Safety está diseñado para detectar automóviles y otros vehículos grandes delante del automóvil tanto de día como de noche.
Sin embargo, el sistema tiene algunas limitaciones.

Debido a las limitaciones del sensor, el City Safety funciona mal o deja de funcionar en situaciones de nevada o lluvia intensa, niebla espesa o ráfagas de polvo o nieve. La presencia de vaho, suciedad, hielo o nieve en el parabrisas también puede alterar el funcionamiento del sistema.

Objetos que cuelgan, por ejemplo, un pañuelo para señalizar una carga que sobresale o accesorios como luces complementarias o estructuras frontales o accesorios situados a mayor altura que el capó puede alterar el funcionamiento del sistema.

El láser del sensor del City Safety registra el reflejo de la luz. El sensor no detecta objetos con una capacidad de reflexión baja. En general, la parte trasera de los vehículos reflejan suficientemente la luz gracias a la matrícula y los reflectores de las luces traseras.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad del sistema City Safety para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS[1] t ESC[2] proporcionarán la mayor fuerza de frenado posible manteniendo la estabilidad.

Al dar marcha atrás con el vehículo propio, el City Safety se desconecta temporalmente.

El City Safety no se conecta a baja velocidad (inferior a 4 km/h), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

La actuación del conductor siempre recibe prioridad, por lo que el City Safety no interviene en situaciones en las que el conductor gira el volante o acelera de forma clara, aunque la colisión sea inevitable.

Cuando el sistema City Safety impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el sistema City Safety detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

Nota

- Extraiga el hielo, la nieve y la suciedad de la superficie del parabrisas delante de sensor de láser (Véase la ubicación del sensor en la figura).
- No pegue ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de láser.
- Extraiga el hielo y la nieve del capó. La capa de nieve y hielo no puede ser superior a 5 cm.

Diagnóstico y medida necesaria

Si aparece el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual** en el cuadro de instrumentos, el sensor láser está obstruido y no puede detectar vehículos delante del automóvil, lo que significa que el City Safety no funciona.

Sin embargo, el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual** no aparece en todas las situaciones en las que está obstruido el sensor. Por eso, el conductor debe poner mucho esmero en mantener limpio el parabrisas y la zona delante del sensor láser.

En la tabla siguiente ofrecemos posibles causas de la aparición de los mensajes y recomendaciones de medidas apropiadas.

Causa	Medida necesaria
La superficie del parabrisas delante del sensor láser está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Quite la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del parabrisas delante del sensor.
El campo visual del sensor láser está obstruido.	Extraiga el objeto que obstruye.

Importante

Si aparece una grieta, raya o picadura delante de alguna de las dos "ventanas" del sensor láser que se extienda por una superficie de aproximadamente 0,5 × 3,0 mm (o mayor), póngase en contacto con un taller para cambiar el parabrisas (véase la ubicación del sensor en la figura). Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

No adoptar esta medida puede reducir la eficacia del sistema City Safety™.

Para no arriesgarse a que el sistema City Safety™ deje de funcionar o lo haga de forma incorrecta o parcial, se aplica lo siguiente:

- Volvo recomienda **no reparar** grietas, rayas o picaduras en zonas delante del sensor de láser. En lugar de ello, deberá cambiarse todo el parabrisas.
- Antes de sustituir el parabrisas, contacte con un taller autorizado Volvo para verificar que se encargue y monte el parabrisas correcto.
- En caso de sustitución, se debe montar el mismo tipo de limpiaparabrisas o limpiaparabrisas homologados por Volvo.

[1] (Anti-lock Braking System) - Sistema de frenos antibloqueo.

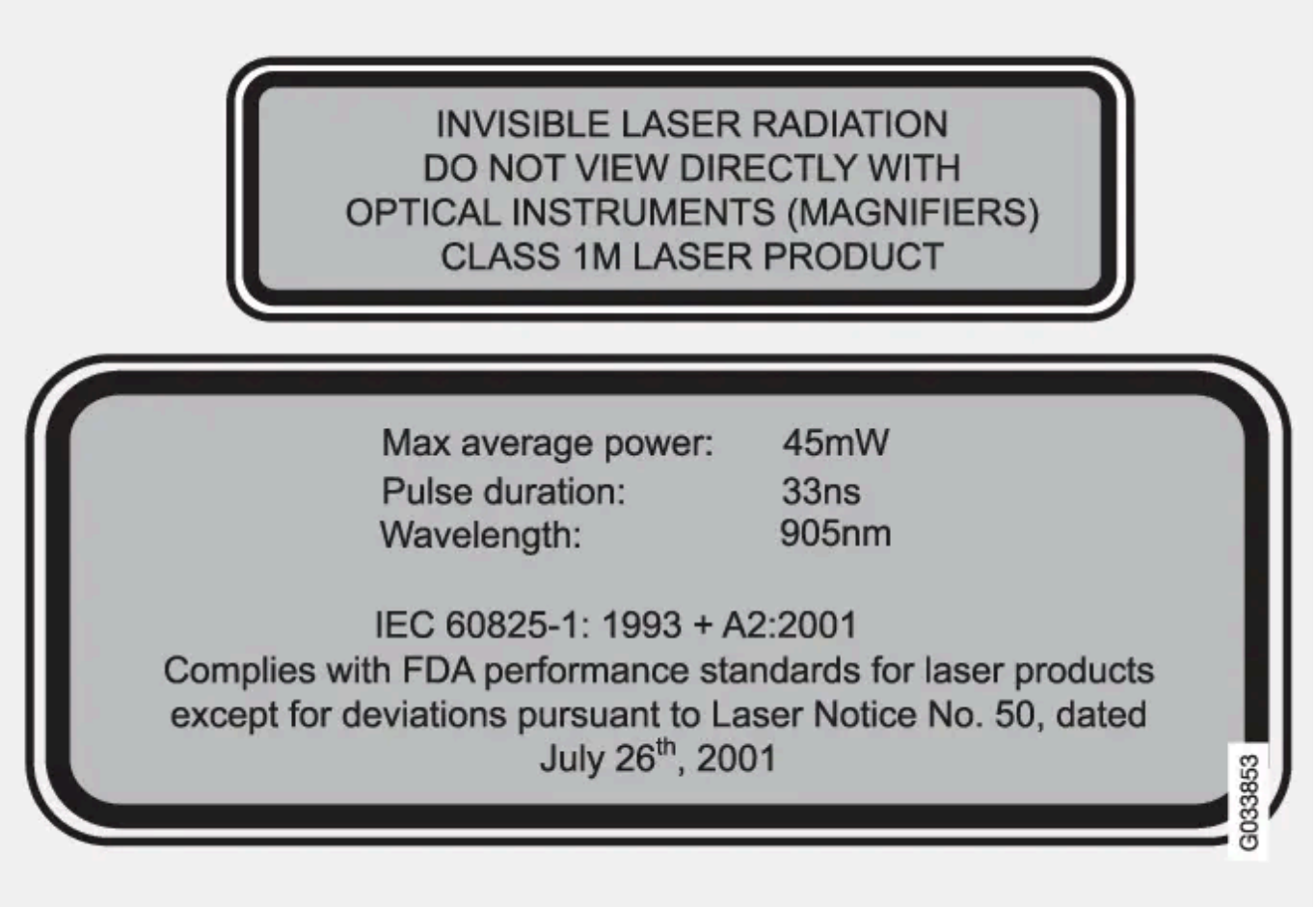
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] (Electronic Stability Control) - Control electrónico de estabilidad.

6.4.3. City Safety™ - sensor láser

La función City Safety™ está provista de un sensor que transmite una luz láser (véase la figura para la ubicación del sensor). Contacte con un taller cualificado en caso de avería o necesidad de mantenimiento del sensor láser. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Es absolutamente necesario seguir las instrucciones durante el manejo del sensor láser.

Las siguientes placas están relacionadas con el sensor de alarma:



La etiqueta superior de la figura describe la clasificación de la luz láser:

- Radiación láser - No mire directamente con instrumentos ópticos - Producto láser de clase 1M.

La etiqueta inferior de la figura describe las características físicas de la luz láser:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Cumple con las normas relativas a productos láser de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) de Estados Unidos, a excepción de las anomalías de conformidad con el Aviso Láser núm. 50, con fecha 26 de julio de 2001.

Datos de radiación del sensor láser

En la siguiente tabla se especifican los datos físicos del sensor láser.

Energía máxima de los pulsos	2,64 µJ
Potencia media máxima	45 mW
Longitud de onda	33 ns
Divergencia (horizontal x vertical)	28° × 12°

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones adjuntas, hay peligro de lesiones oculares.

- No mire nunca directamente a la abertura del sensor láser (que emite radiación invisible y dispersa de rayos láser) a una distancia de 100 mm o inferior con óptica de aumento como lupas, microscopios, objetivos u otro instrumento óptico similar.
- Toda prueba, reparación, desmontaje, ajuste o cambio de piezas de repuesto del sensor láser debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado Volvo. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.
- Para evitar la exposición a radiaciones peligrosas, no efectúe otras operaciones de ajuste o mantenimiento que las especificadas en este documento.
- El reparador debe seguir la información de taller desarrollada especialmente para el sensor láser.
- No desarme el sensor láser (no desmonte tampoco las lentes). Una vez desarmado, el sensor láser solo cumple los criterios de la clase de láser 3B según la norma IEC 60825-1. La clase de láser 3B no es segura para los ojos y puede por tanto causar lesiones.
- El contacto del sensor láser debe desconectarse antes de desmontar el sensor del parabrisas.
- El sensor láser debe estar montado en el parabrisas antes de conectarse a la corriente eléctrica.
- El sensor de láser transmite luz de láser cuando la llave está en la posición **II**, aunque esté apagado el motor.

6.4.4. City Safety™

City Safety™ es un dispositivo previsto sobre todo para ayudar al conductor en embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar una colisión.

La función City Safety™ permanece activa a velocidades por debajo de 50 km/h y ayuda al conductor frenando el automóvil automáticamente si el peligro de colisión con el vehículo de delante es inminente y el conductor no reacciona a tiempo frenando y/o girando el volante.

El sistema City Safety™ se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

El sistema City Safety™ está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

El sistema City Safety™ no debe utilizarse para cambiar la manera en la que el conductor lleva el automóvil. Si el conductor confía exclusivamente en el sistema City Safety™ y deja que éste frene, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El conductor y los ocupantes del vehículo solo notan la existencia del sistema City Safety™ si se origina una situación en la que se está muy cerca de chocar.

Si el automóvil está equipado con aviso de colisión con frenando automático*, los dos sistemas se complementan.

Importante

El mantenimiento y cambio de los componentes de City Safety™ sólo puede realizarse en un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Advertencia

El sistema City Safety™ no funciona en todas las situaciones viales y meteorológicas.

El sistema City Safety™ no detecta vehículos que circulan en otra dirección que la del vehículo propio ni vehículos pequeños, motocicletas, personas o animales.

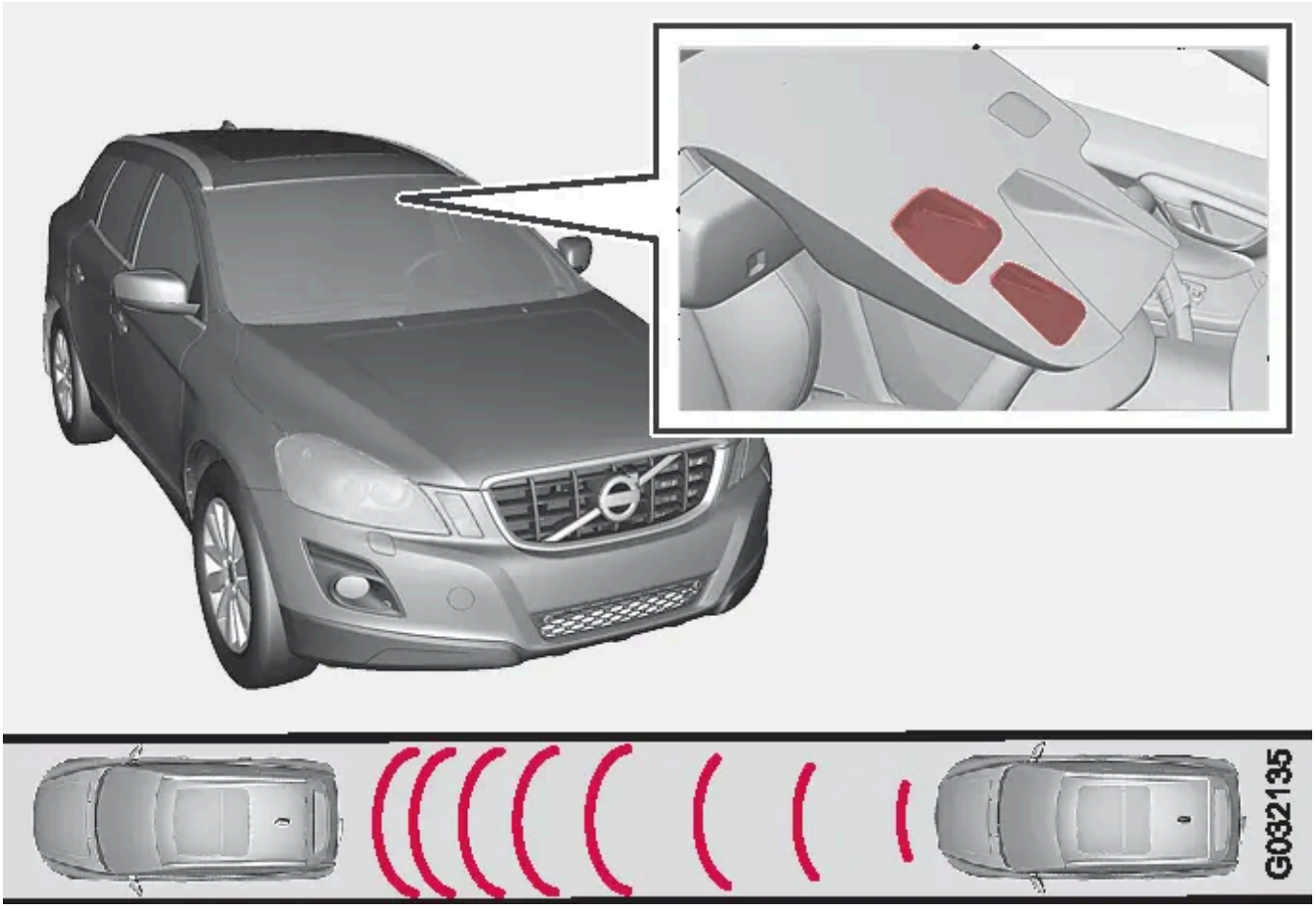
El sistema City Safety™ puede impedir una colisión cuando la diferencia de velocidad es inferior a 15 km/h. A una velocidad superior sólo podrá reducirse la velocidad de la colisión. Para un potencia máxima de frenado, el conductor deberá pisar el pedal del freno.

No espere nunca la intervención del sistema City Safety™. El conductor es siempre el responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas.

* Opcional/accesorio.

6.4.5. City Safety™ - función

City Safety detecta el tráfico delante del automóvil con un sensor láser montado en la parte superior del parabrisas. En caso de peligro inminente de colisión, City Safety frenará automáticamente el vehículo, lo que puede dar sensación de un frenazo brusco.



Ventanas del emisor y el receptor del sensor láser[1].

Si la diferencia de velocidad es de 4-15 km/h con relación al automóvil que circula delante, City Safety puede evitar la colisión por completo.

El City Safety frena de forma breve e intensa y detiene el automóvil en condiciones normales justo detrás del automóvil situado delante. Para la mayoría de los conductores, este frenado es más brusco de lo normal, por lo que puede resultar molesto.

Si la diferencia de velocidad entre los vehículos es de más de 15 km/h, City Safety no puede evitar por sí solo la colisión. Para obtener la máxima potencia de frenado, el conductor debe pisar el pedal de freno para poder evitar así una colisión incluso cuando la diferencia de velocidad es superior a 15 km/h.

Cuando la función activa los frenos, aparece en el cuadro de instrumentos un mensaje indicando que la función está o ha estado activa.

Nota

Cuando el sistema City Safety™ frena el vehículo, se encienden las luces de freno.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.4.6. City Safety™ - símbolos y mensajes

Cuando el sistema City Safety™ activa automáticamente los frenos, se pueden encender uno o varios símbolos en el cuadro de instrumentos en combinación con un mensaje. El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
	Frenado automático de City Safety	El sistema City Safety™ está activando o ha activado los frenos de manera automática.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor láser no funciona temporalmente debido a que algo lo obstruye. • Quite el objeto que obstruye el sensor y/o limpie el parabrisas delante de éste. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de láser.
	City Safety Revisión necesaria	La función City Safety™ está fuera de servicio. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

6.5. Sistema de alerta al conductor

6.5.1. Driver Alert System*

El Driver Alert System está previsto para avisar a conductores que empiezan a conducir de manera irregular o que están a punto de salirse del carril de manera involuntaria.

El Driver Alert System consta de funciones diferentes que pueden estar conectadas al mismo tiempo o de manera independiente:

- Driver Alert Control - DAC.
- Sistema de permanencia en el carril - LDW.

La función conectada está en modo de espera y no se activa automáticamente hasta que la velocidad es superior a 65 km/h.

La función vuelve a desconectarse cuando la velocidad baja por debajo de 60 km/h.

Las dos funciones utilizan una cámara que requiere que el carril esté debidamente señalizado en ambos lados.

Advertencia

El sistema Driver Alert no funciona en todas las situaciones, sino que está previsto únicamente como un recurso auxiliar.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

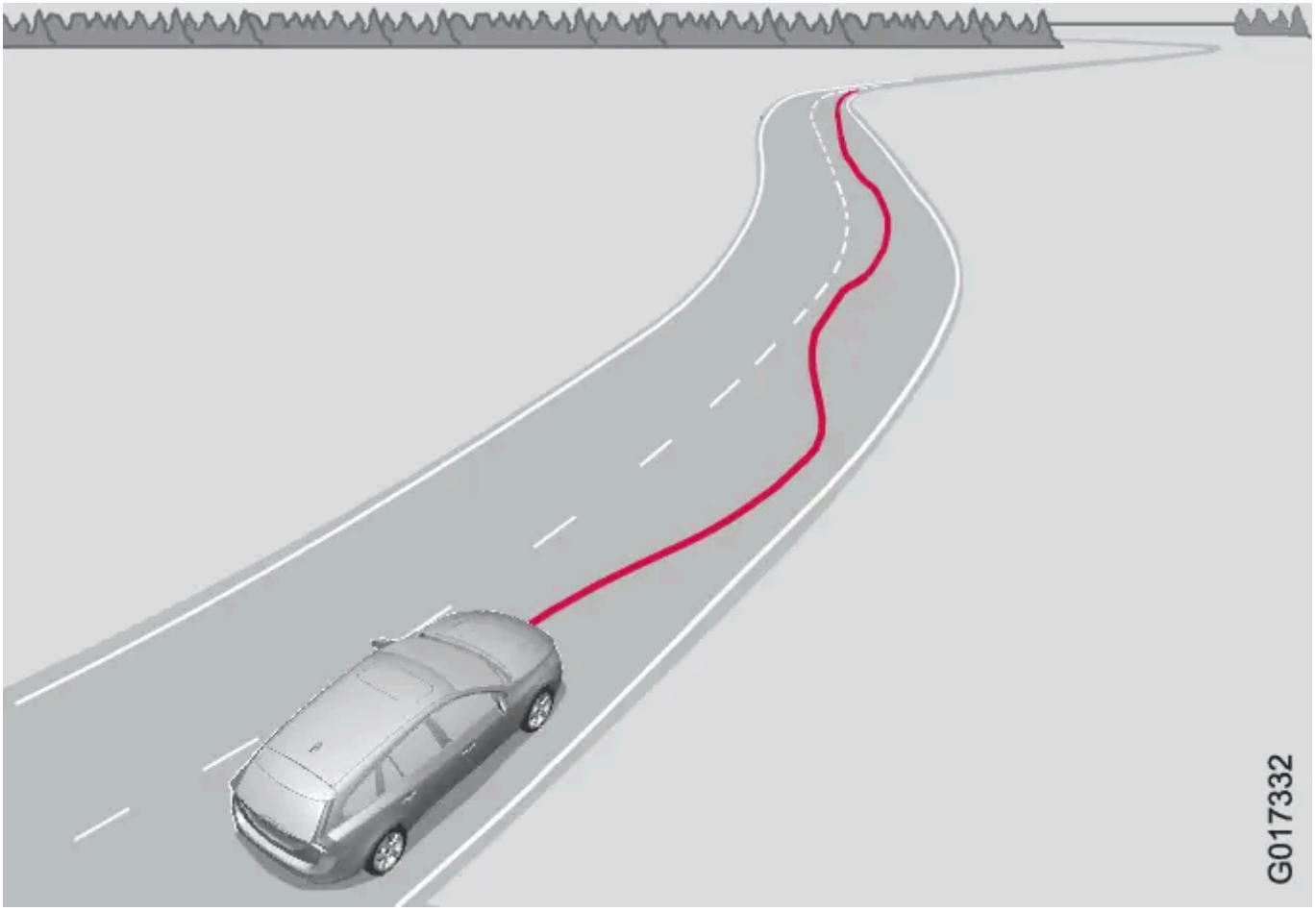
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.5.2. Driver Alert Control (DAC)*

La función DAC está prevista para avisar al conductor cuando éste empieza a conducir de manera irregular, por ejemplo si está distraído o se está durmiendo.

El objetivo del control de alerta al conductor (DAC) es detectar un deterioro gradual del comportamiento de conducción y está pensado ante todo para utilizarse en carreteras. La función no está prevista para el tráfico urbano.



La cámara explora las señalizaciones laterales del carril y compara el recorrido de la carretera con los movimientos del volante. El conductor recibe un aviso cuando el vehículo no sigue el carril de manera regular.

En algunos casos, el comportamiento de conducción no cambia aunque el conductor esté cansado. En estos casos, es posible que el sistema no avise al conductor. Por eso es siempre importante parar y tomar una pausa si se siente cansado, se haya o no se haya activado el control de alerta al conductor.

> **Nota**
>
> La función no debe utilizarse para prolongar una sesión de conducción. Planifique siempre pausas regulares y asegúrese de descansar bien.

Limitación

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En algunos casos, el sistema puede avisar pese a no haberse deteriorado el comportamiento de conducción del conductor, por ejemplo:

- en caso de fuertes vientos laterales
- cuando la superficie de la calzada tiene surcos longitudinales.

> **Nota**
>
> El sensor de la cámara tiene algunas limitaciones.

* Opcional/accesorio.

6.5.3. Driver Alert Control (DAC)* - uso

Los ajustes se hacen en la pantalla de la consola central y su sistema de menús.

Desactivado/Activado

La función Driver Alert puede ponerse en modo de espera con el sistema de menús MY CAR:

- Casilla marcada: función conectada.
- Casilla desmarcada: función desconectada.

Funcionamiento

Driver Alert se activa cuando la velocidad es superior a 65 km/h y continúa activa hasta que la velocidad supera los 60 km/h.

Si el vehículo se conduce de manera irregular, el sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra el mensaje **Driver Alert Haga una pausa**. Al mismo tiempo se enciende este símbolo en el cuadro de instrumentos. El aviso se repite al cabo de un rato si no mejora el comportamiento de conducción.

El símbolo de advertencia puede apagarse:

- Pulse el botón OK a la izquierda en el volante.

> **Advertencia**
>
> Tómese muy en serio cualquier alarma, ya que, cuando el conductor está cansado, con frecuencia no se da cuenta de su propio estado.
>
> En caso de alarma o si se siente cansado: detenga el automóvil en un lugar seguro tan pronto como sea posible y descanse.
>
> Los estudios demuestran que es tan peligroso conducir cansado como bajo los efectos del alcohol.

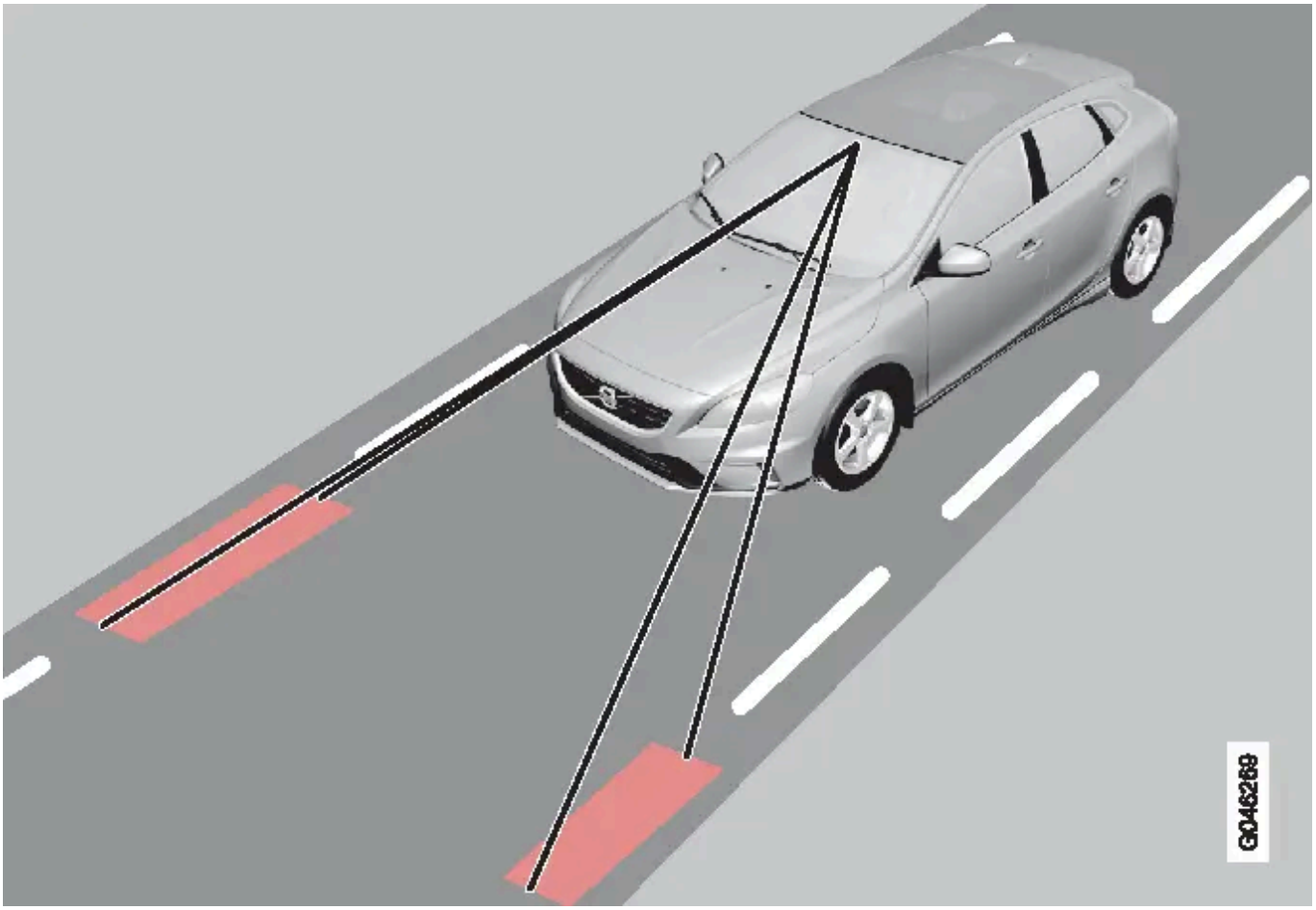
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

6.5.4. Asistente de permanencia en carril (LDW)*

La función del sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) es ayudar al conductor en autopistas y otras vías parecidas a reducir el riesgo de que el vehículo se salga fortuitamente del carril por el que circula.

Principio de funcionamiento del sistema LDW



(La figura es esquemática y no representa un modelo específico.)

Una cámara se encarga de detectar las líneas pintadas que delimitan la vía o el carril.

Si el vehículo traspasa una de las líneas laterales, se avisa al conductor con una señal acústica.

> **Nota**
>
> El conductor recibe un sólo aviso cada vez que las ruedas atraviesan una línea. No se oye por tanto ninguna alarma cuando el vehículo tiene una línea entre las ruedas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Advertencia**
>
> El sistema de permanencia en el carril es únicamente un recurso del conductor que no funciona en todas las situaciones de conducción, de tráfico, de tiempo y de calzada.
>
> El conductor es siempre el responsable de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

* Opcional/accesorio.

6.5.5. Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes

El sistema DAC puede mostrar símbolos y mensajes en el tablero de instrumentos o la consola central en diferentes situaciones.

Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Driver Alert Haga una pausa	El vehículo se conduce de manera irregular. El sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra un mensaje.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

6.6. Control de velocidad constante

6.6.1. Sensor de radar

La función del sensor de radar es detectar automóviles o vehículos grandes que circulan en el mismo sentido y en el mismo carril.

El sensor de radar es utilizado por las siguientes funciones:

- Alerta de distancia*
- Control de velocidad constante adaptativo*
- Aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones*

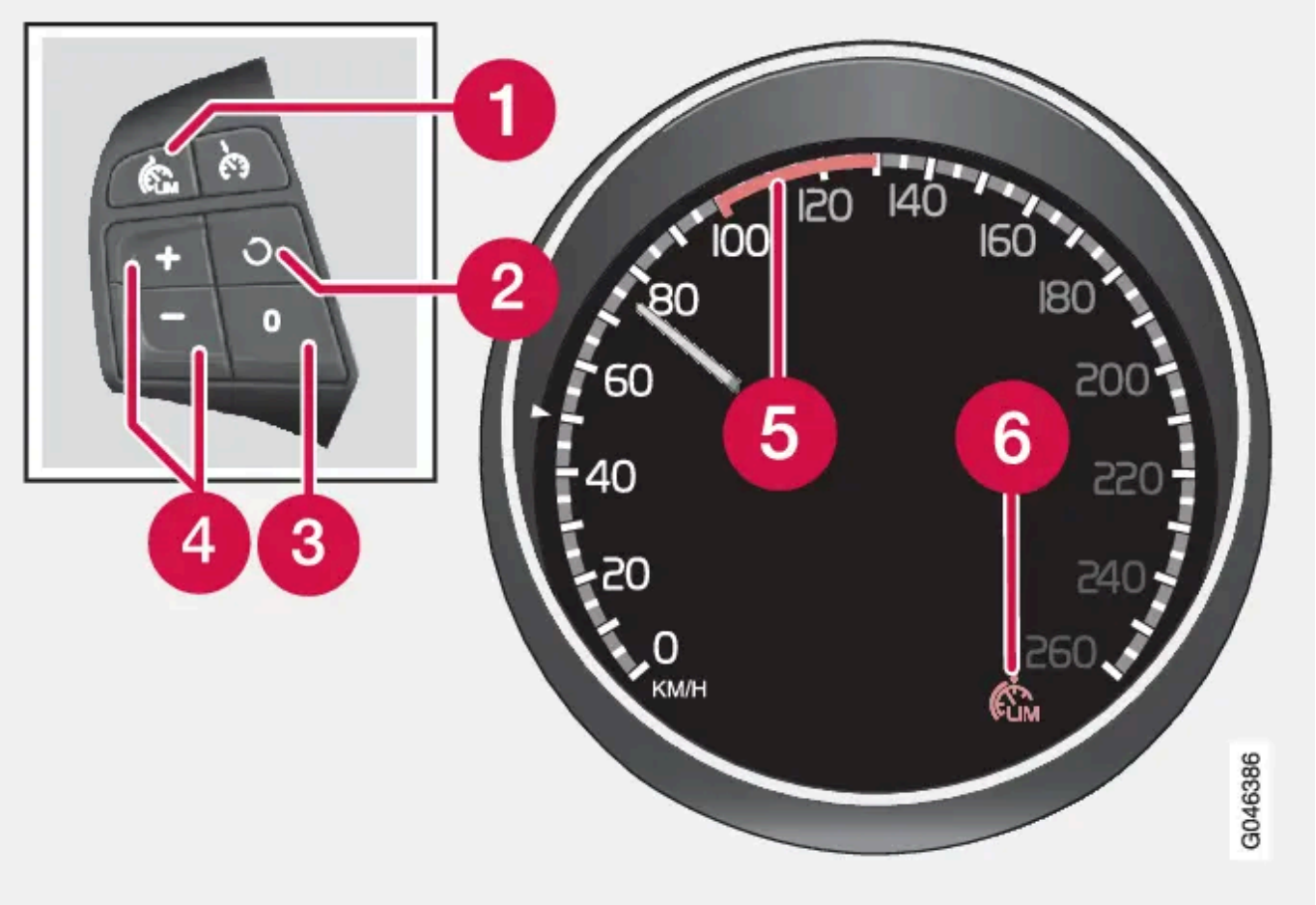
> **Importante**
>
> En caso de daños visibles de la rejilla del automóvil o si se sospecha que el sensor de radar puede estar dañado:
>
> - Póngase en contacto con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.
>
> La función puede perderse de forma parcial o total o funcionar de forma incorrecta si la rejilla, el sensor de radar o su soporte sufren daños o se sueltan.

La modificación del sensor de radar, puede hacer que su uso resulte contrario a la ley.

* Opcional/accesorio.

6.6.2. Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el limitador de velocidad y ponerlo en modo de espera:

1. Pulse 0.

> La señal (5) del cuadro de instrumentos cambia de color VERDE a BLANCO y el conductor puede sobrepasar temporalmente la velocidad máxima programada.
> El limitador de velocidad se activa de nuevo con una pulsación de ↺, tras lo cual la señal (5) cambia de color BLANCO a VERDE y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

Desconexión temporal con el pedal del acelerador

El limitador de velocidad puede ponerse también en modo de espera con el pedal del acelerador, por ejemplo, si es necesario acelerar el automóvil para salir de una situación peligrosa:

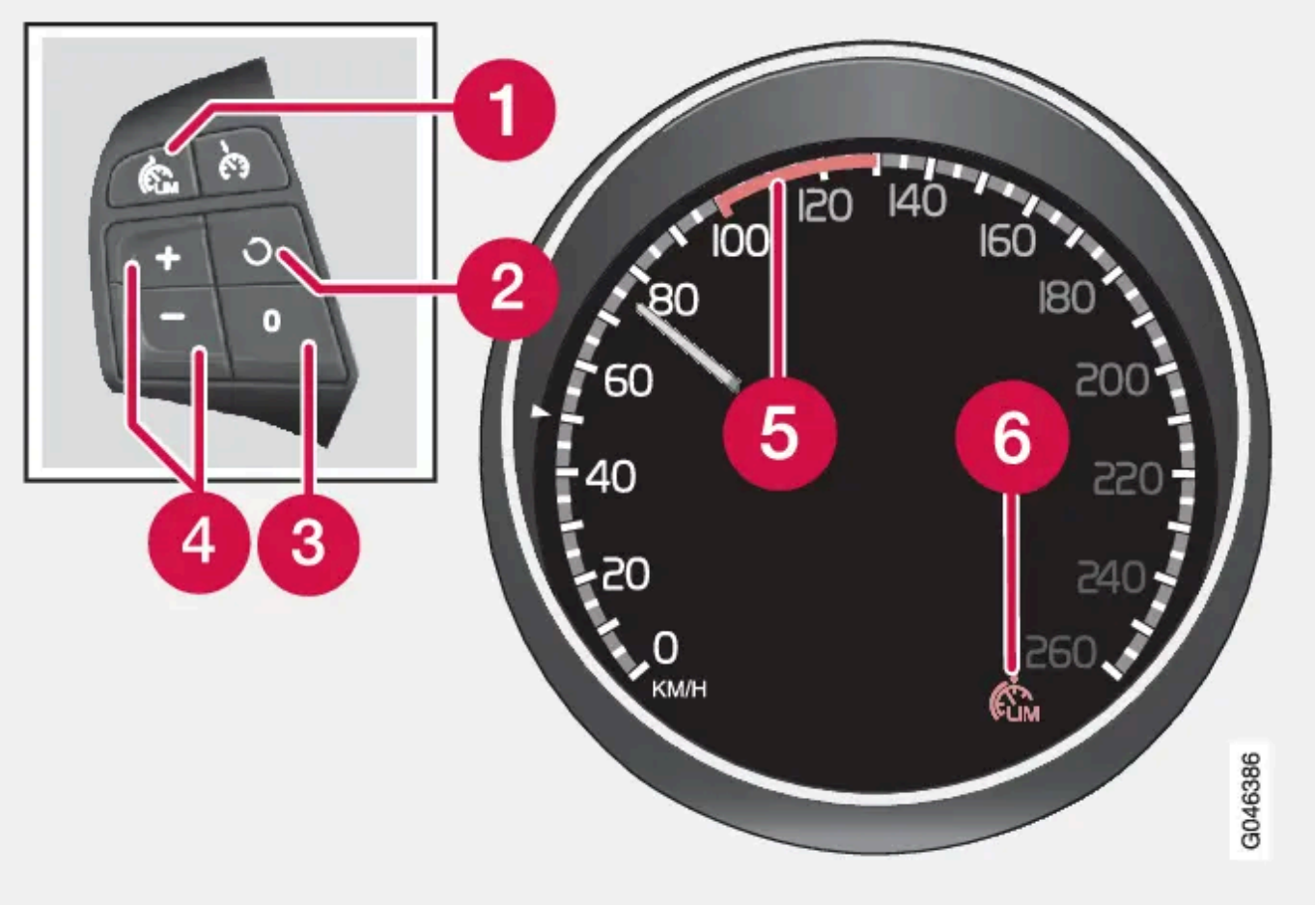
1. Pise el pedal del acelerador hasta el fondo.

> El cuadro de instrumentos muestra la velocidad máxima almacenada con una señal (5) cromática y el conductor puede sobrepasar temporalmente la velocidad máxima programada. Mientras tanto, la señal (5) cambia de color VERDE a BLANCO. El limitador de velocidad vuelve a conectarse automáticamente tras soltar el pedal del acelerador y cuando el automóvil reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado y almacenado. La señal (5) de la pantalla cambia de color BLANCO a VERDE y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

6.6.3. Limitador de velocidad - modificar la velocidad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o guardada en la memoria.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

Cambiar la velocidad guardada en la memoria

La velocidad máxima guardada en la memoria se modifica pulsando o manteniendo pulsado el botón del volante + o −.

Para ajustar +/- 5 Km/h::

- Pulse el botón. Cada pulsación equivale a +/- 5 km/h.

Para ajustar +/- 1 Km/h::

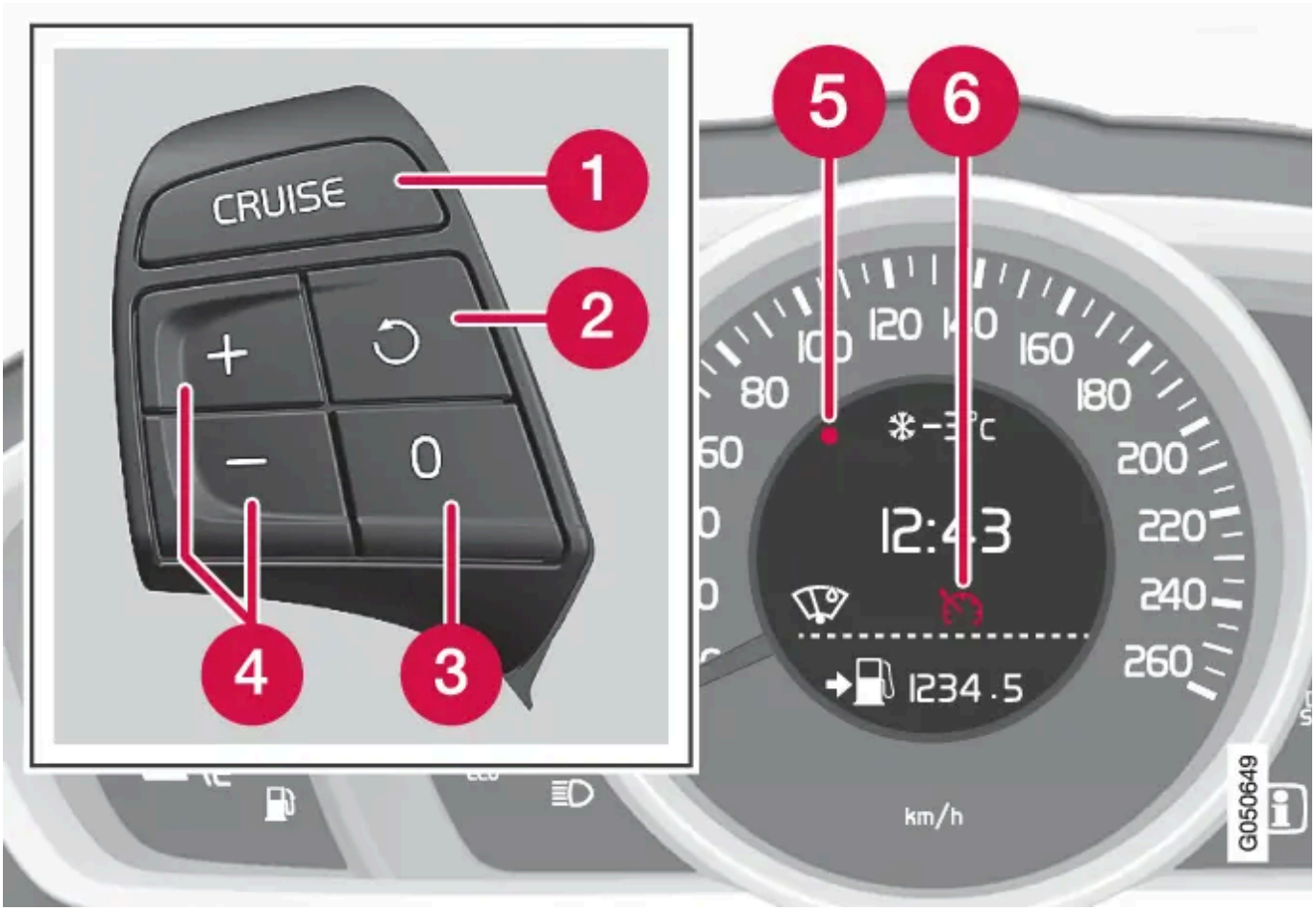
- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad máxima que desee.

La última pulsación se guarda en la memoria.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

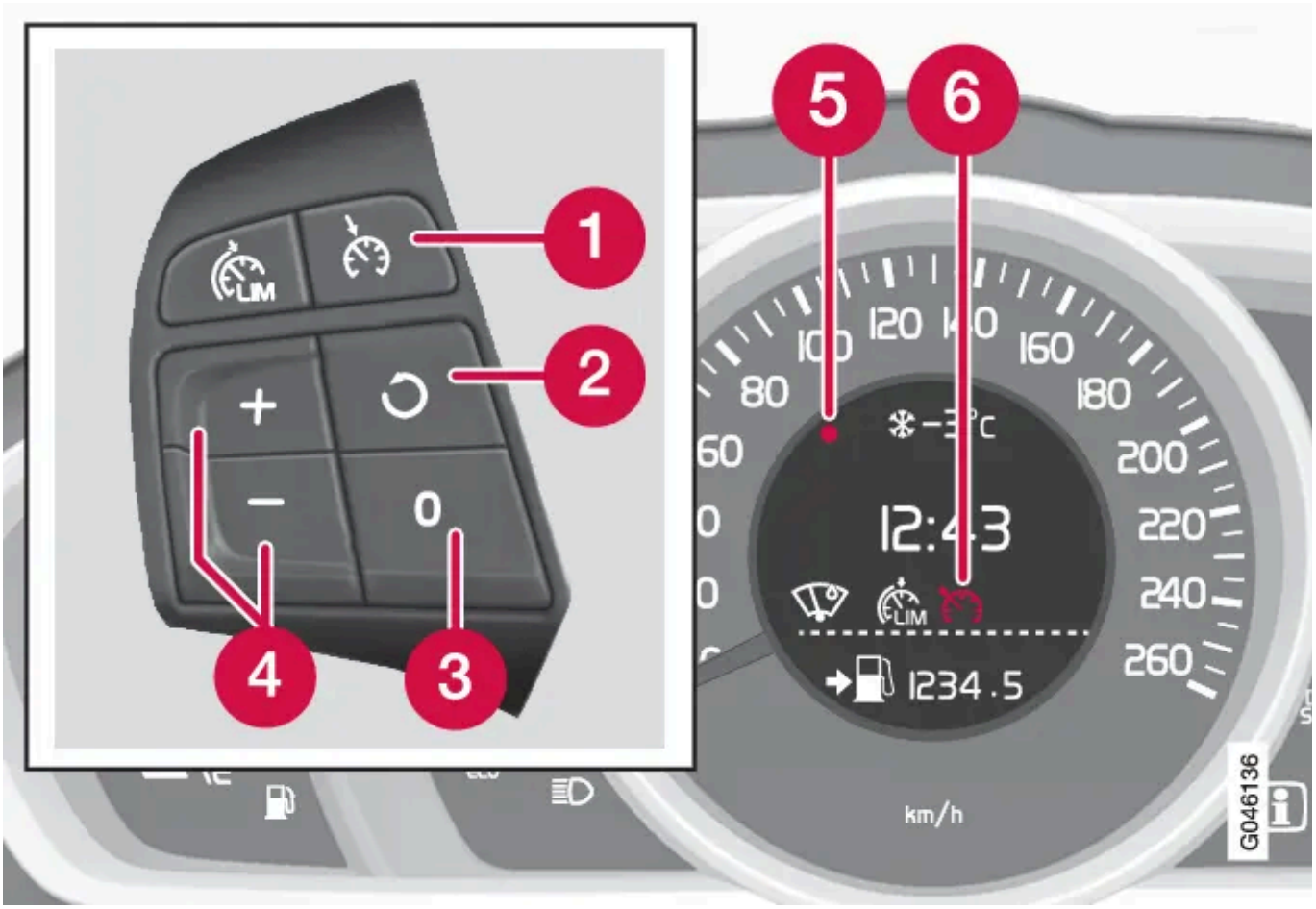
6.6.4. Control de velocidad constante* - controlar la velocidad

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme.
La velocidad guardada en la memoria puede activarse, ajustarse y modificarse.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad[1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad[1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

Activar y ajustar la velocidad

Para activar el control de velocidad constante:

- Pulse el botón CRUISE (**sin** limitador de velocidad) o (**con** limitador de velocidad).

> Se enciende el símbolo (6) del cuadro de instrumentos. El control de velocidad constante está en el modo de espera.

Para activar el programador de velocidad:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante + o −.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> La velocidad del vehículo se guarda en la memoria, la señal (5) del cuadro de instrumentos se enciende cuando se alcanza la velocidad seleccionada y el símbolo (6) pasa de color GRIS a BLANCO. El automóvil mantiene la velocidad guardada en la memoria.

> **Nota**
>
> El programador de velocidad no puede conectarse a una velocidad inferior a 30 km/h.

Cambiar la velocidad guardada en la memoria

La velocidad guardada en la memoria se modifica pulsando o manteniendo pulsado el botón del volante + o −.

Para ajustar +/- 5 Km/h::

- Pulse el botón. Cada pulsación equivale a +/- 5 km/h.

Para ajustar +/- 1 Km/h::

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

La última pulsación se guarda en la memoria.

Si se aumenta la velocidad con el pedal del acelerador antes de pulsar el botón + o −, se guardará en la memoria la velocidad efectiva del vehículo cuando se pulsa el botón.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación del control de velocidad constante. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad almacenada cuando se suelta el pedal del acelerador.

> **Nota**
>
> Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante, éste se bloqueará o se desconectará. Para poder reactivar el programador de velocidad deberá detenerse el vehículo y volver a arrancar el motor.

* Opcional/accesorio.

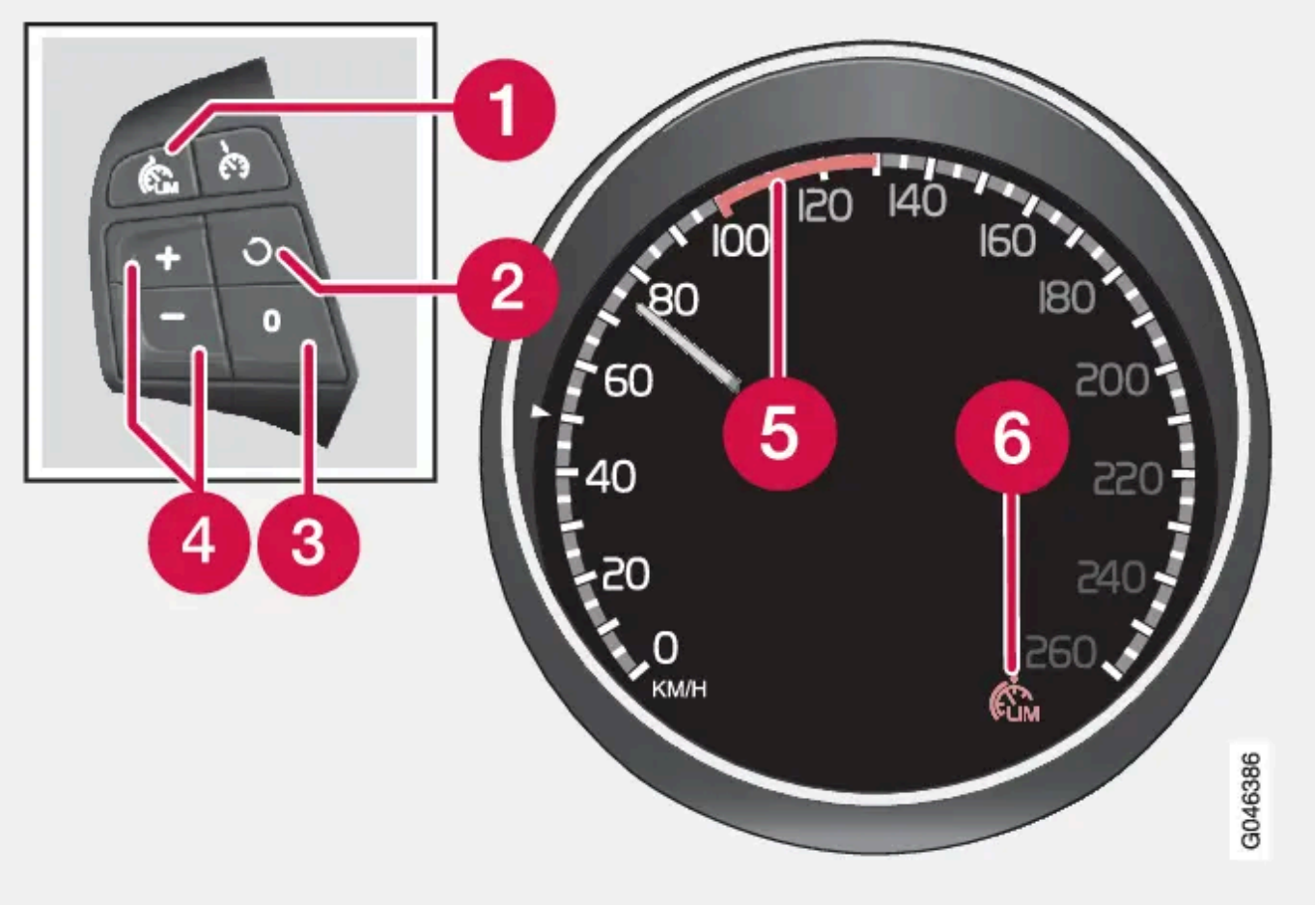
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.5. Limitador de velocidad

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

6.6.6. Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Al bajar por carreteras empinadas, la capacidad de frenado del limitador de velocidad puede ser insuficiente, por lo que puede superarse la velocidad máxima seleccionada. El sistema avisa entonces al conductor con una señal acústica.

La señal sigue activa hasta que el conductor reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

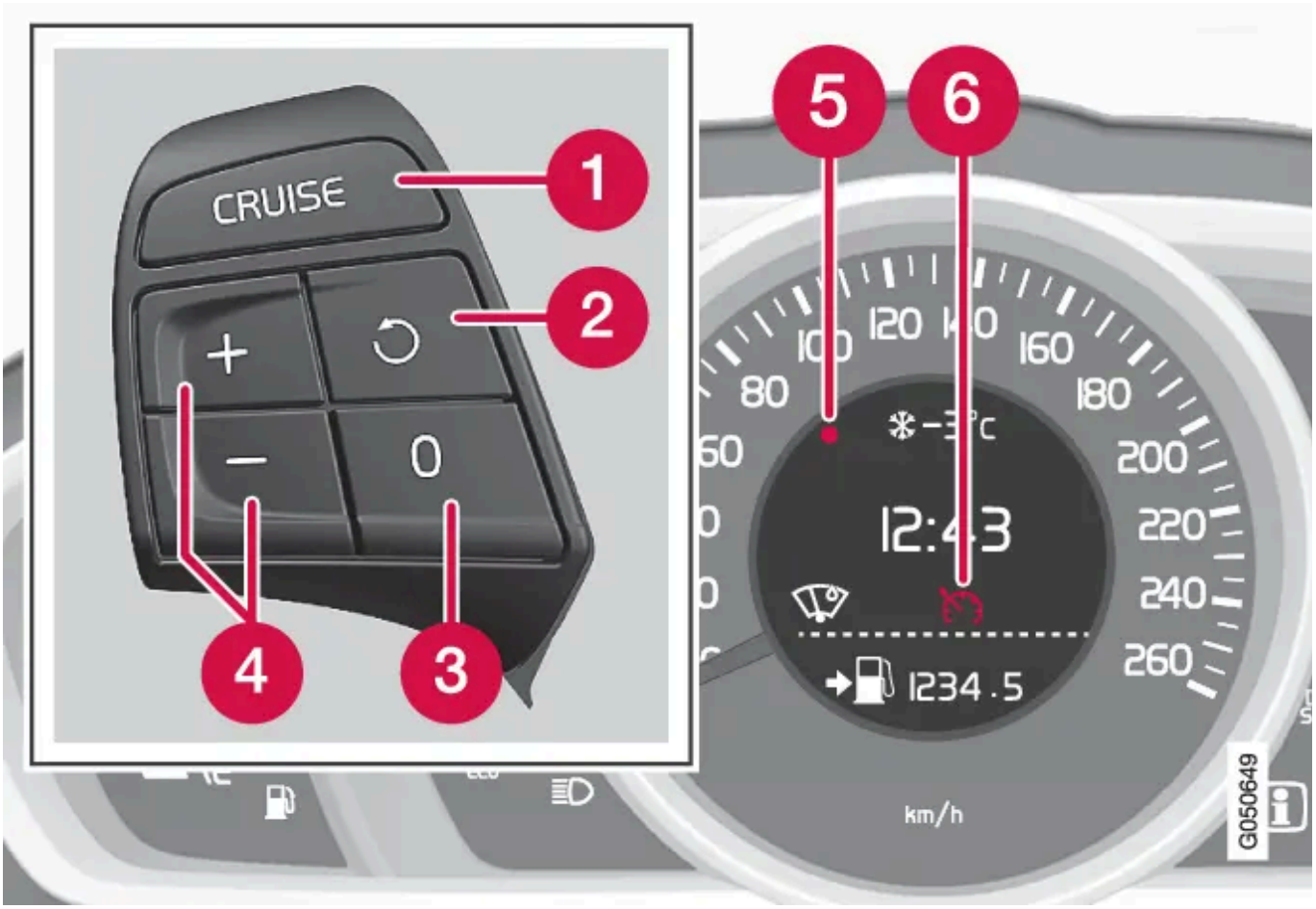
Nota

La alarma se activa después de 5 segundos si el exceso de velocidad es de como mínimo 3 km/h, siempre que no se haya pulsado uno de los botones − y ↺ durante los últimos treinta segundos.

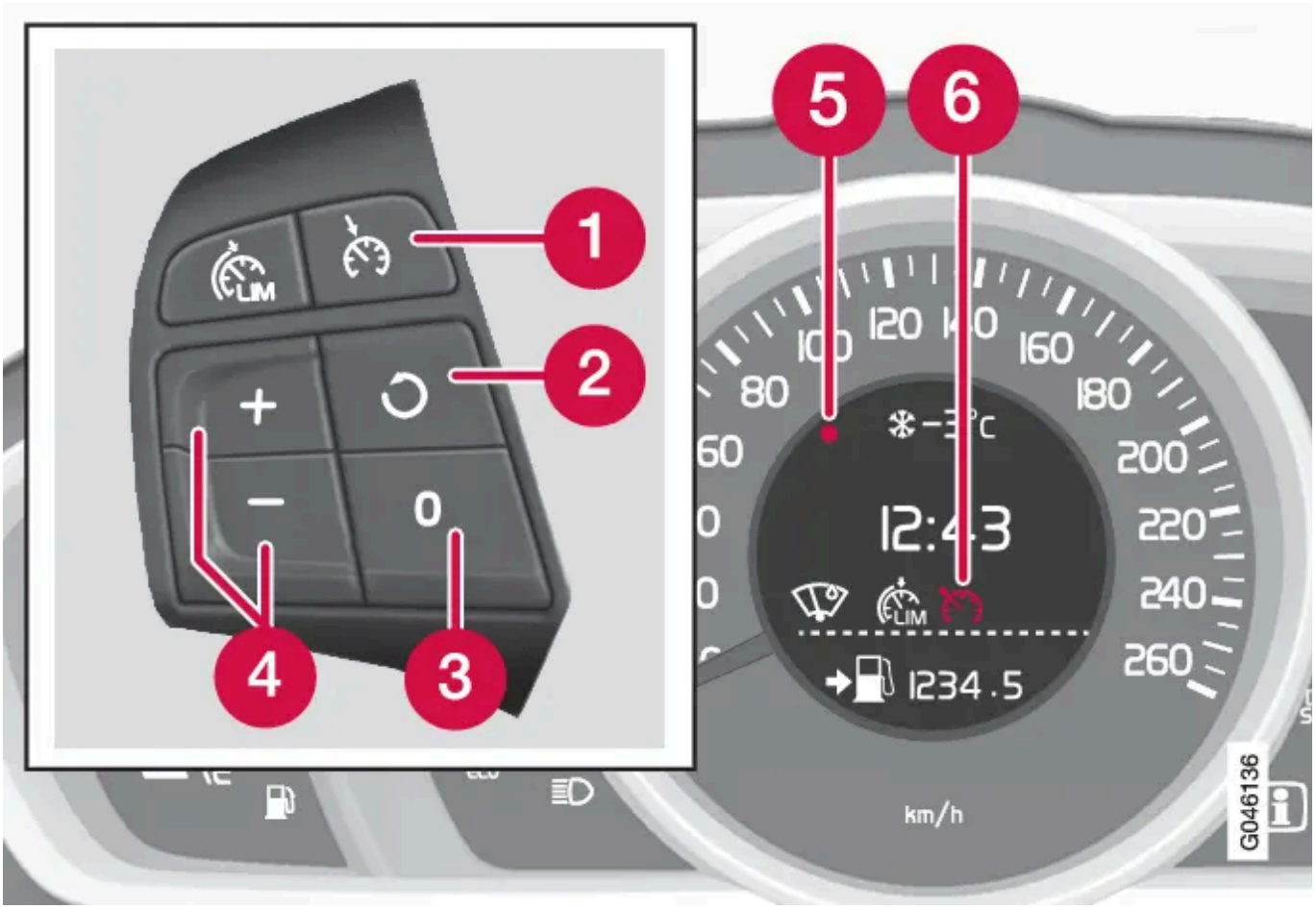
6.6.7. Control de velocidad constante* - desconexión

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme.

A continuación se describe su desconexión.



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad [1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad [1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta con el botón (1) del volante o apagando el motor. Se borra entonces la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

* Opcional/accesorio.

[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.8. Sensor de radar - limitaciones

El sensor de radar tiene algunas limitaciones debidas, entre otras cosas, a su reducido campo visual.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

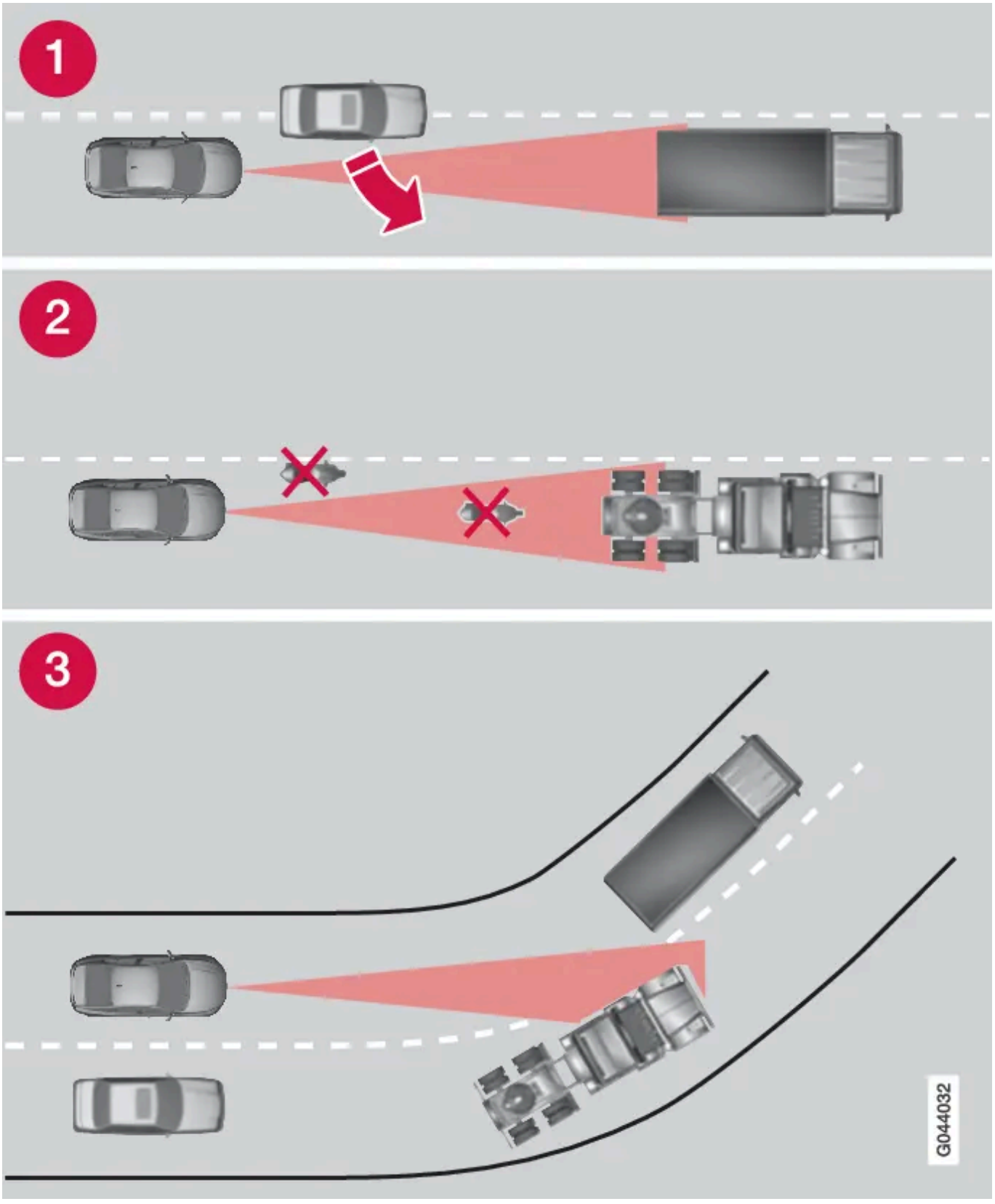
La capacidad del control de velocidad constante adaptativo para detectar el vehículo que circula delante se reduce considerablemente si:

- la velocidad del vehículo que circula delante es muy diferente a la del propio automóvil
- se obstruye el sensor de radar, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve u otros objetos delante del sensor.

> **Nota**
>
> Mantenga limpia la superficie situada delante del sensor de radar. Véase la sección titulada "Mantenimiento".

Campo visual

El sensor de radar tiene un campo visual limitado. En algunas situaciones, el sistema no detecta un vehículo o lo detecta más tarde de lo previsto.



Campo de visión del ACC.

1. En ocasiones, el sensor de radar puede tardar en detectar vehículos a poca distancia, por ejemplo, un vehículo que se coloca entre su automóvil y el vehículo que circula delante.
2. Los vehículos pequeños, por ejemplo motos, o los vehículos que no circulan en el centro del carril, pueden no ser detectados.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 En curvas, el sensor de radar puede detectar un vehículo incorrecto o perder el contacto con un vehículo detectado.

Advertencia

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

Advertencia

No pueden montarse delante de la rejilla ningún accesorio u otro objeto como, por ejemplo, luces adicionales.

Advertencia

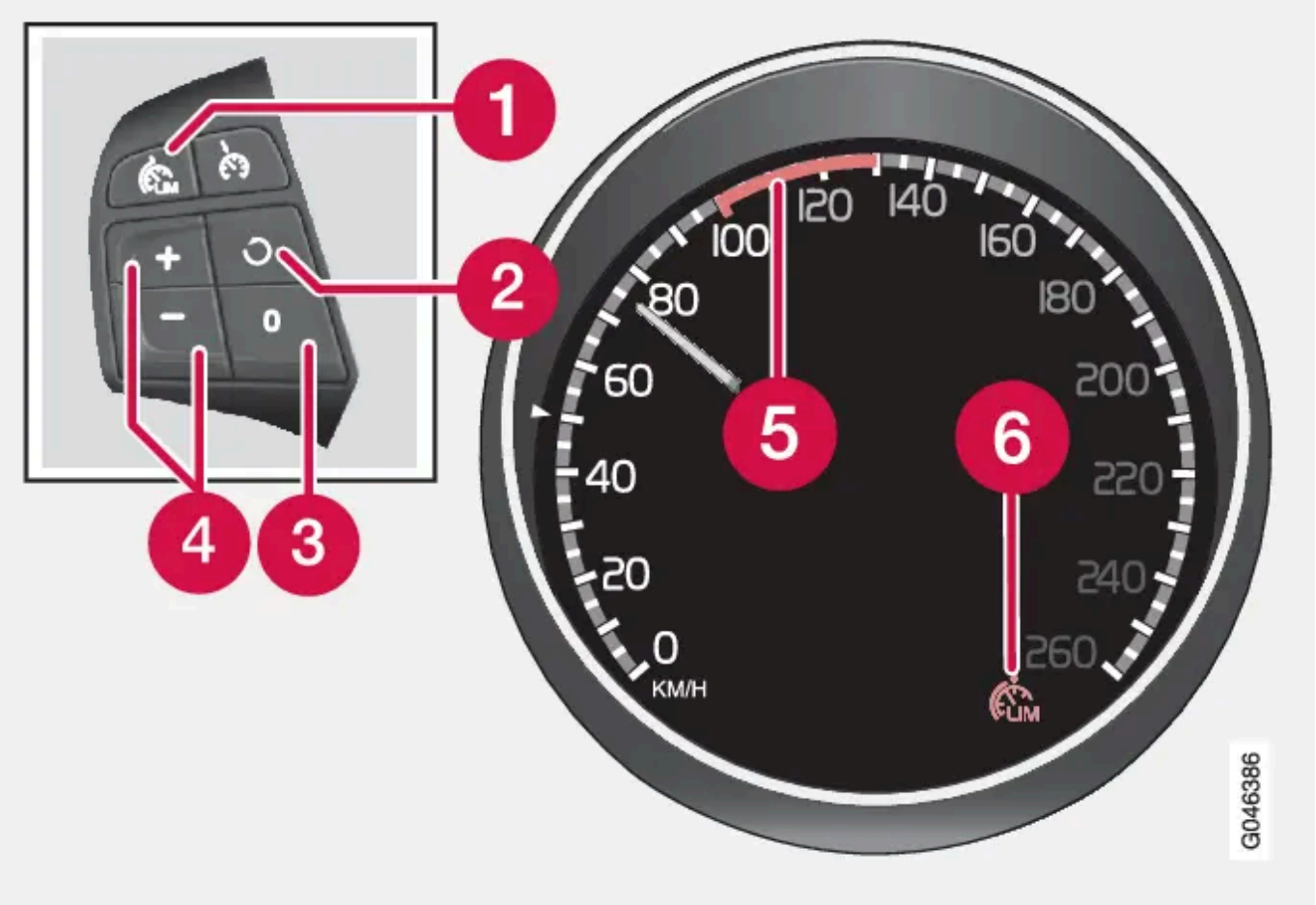
El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

6.6.9. Limitador de velocidad - desconexión

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

Para desconectar el limitador de velocidad:

1. Pulse el botón del volante.

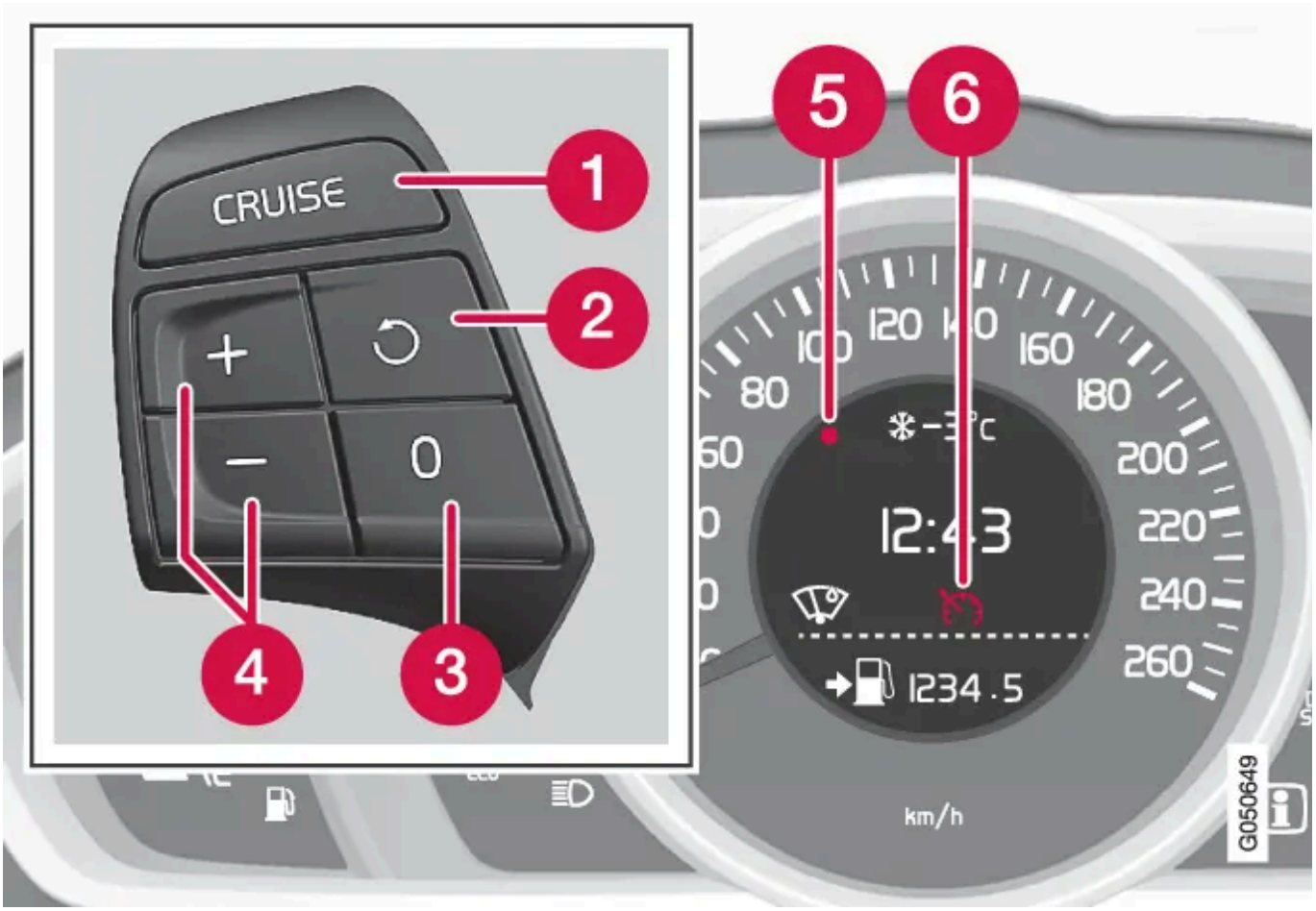
> Se apagan en el cuadro de instrumentos el símbolo del limitador de velocidad (6) y la señal de la velocidad programada (5). A continuación, se borra la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón . A continuación, el conductor puede determinar de nuevo la velocidad con el pedal del acelerador sin limitaciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.6.10. Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada

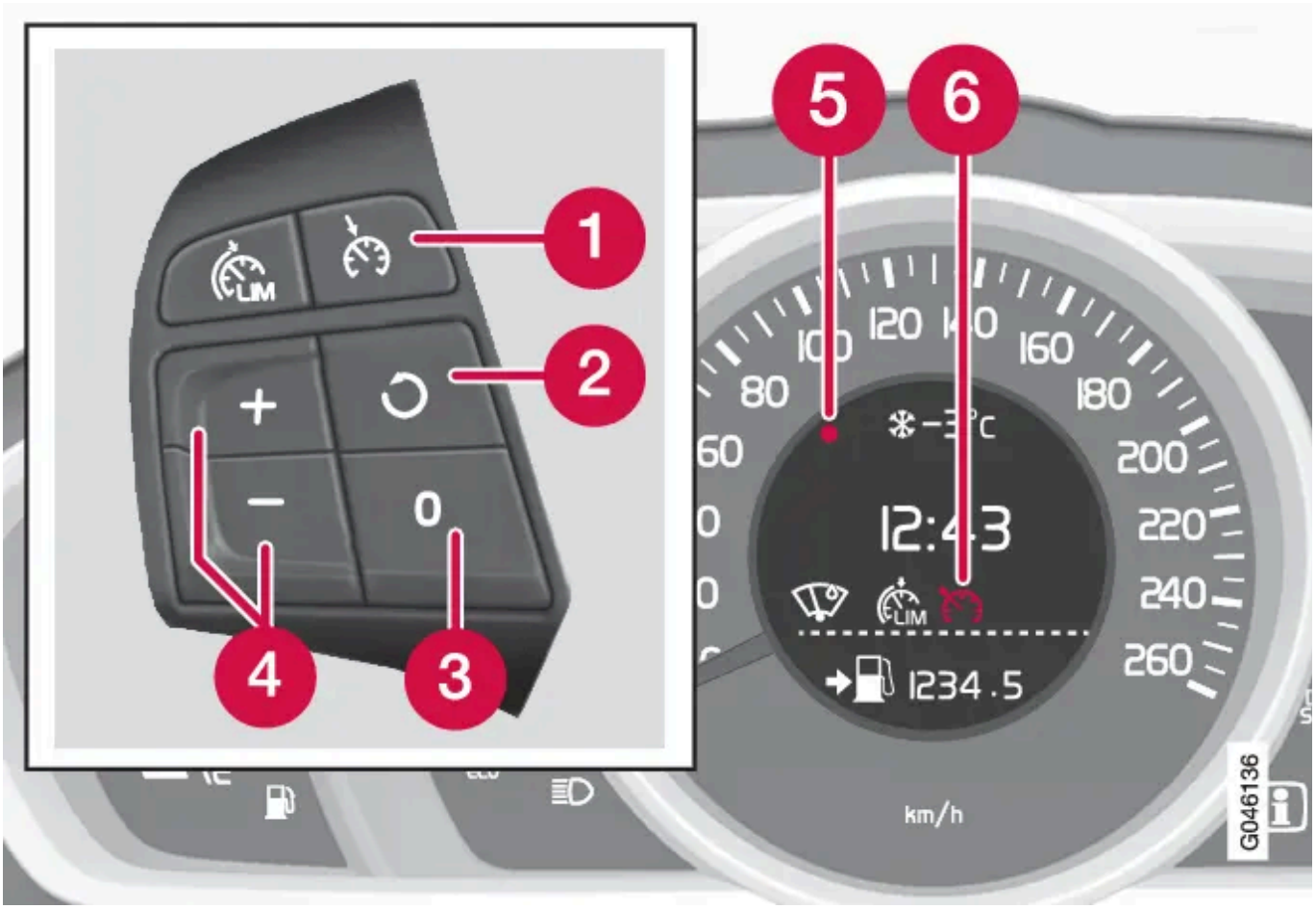
El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme.

Después de la desconexión temporal y el modo de espera, es posible volver a la velocidad programada.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad[1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad[1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

Para volver a conectar el control de velocidad constante:

- Pulse el botón del volante.

> La señal (5) y el símbolo (6) del cuadro de instrumentos pasan de color GRIS a BLANCO. El automóvil mantiene la última velocidad guardada en la memoria.

Nota

Se puede registrar una considerable aceleración tras recuperar la velocidad con el botón .

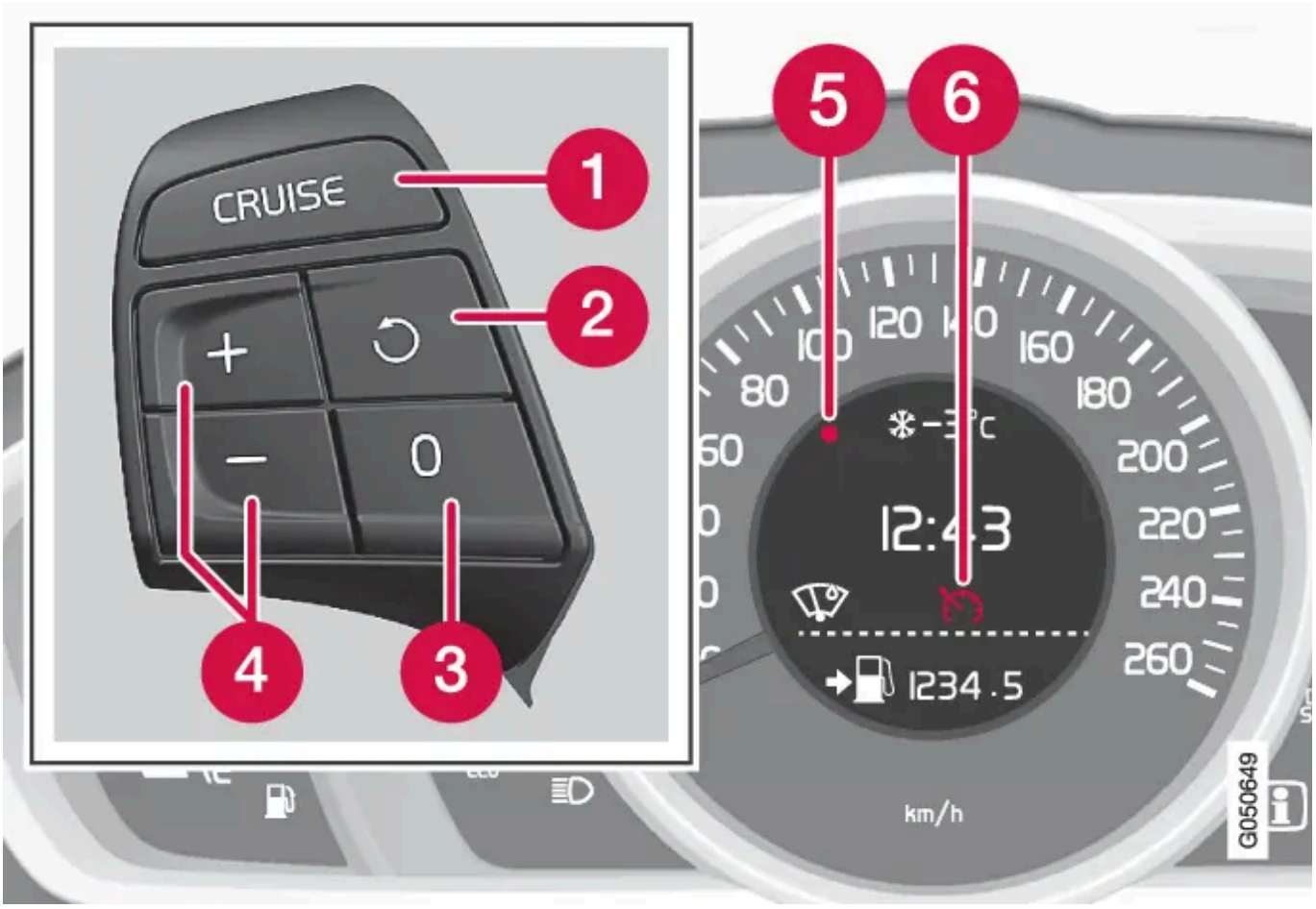
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

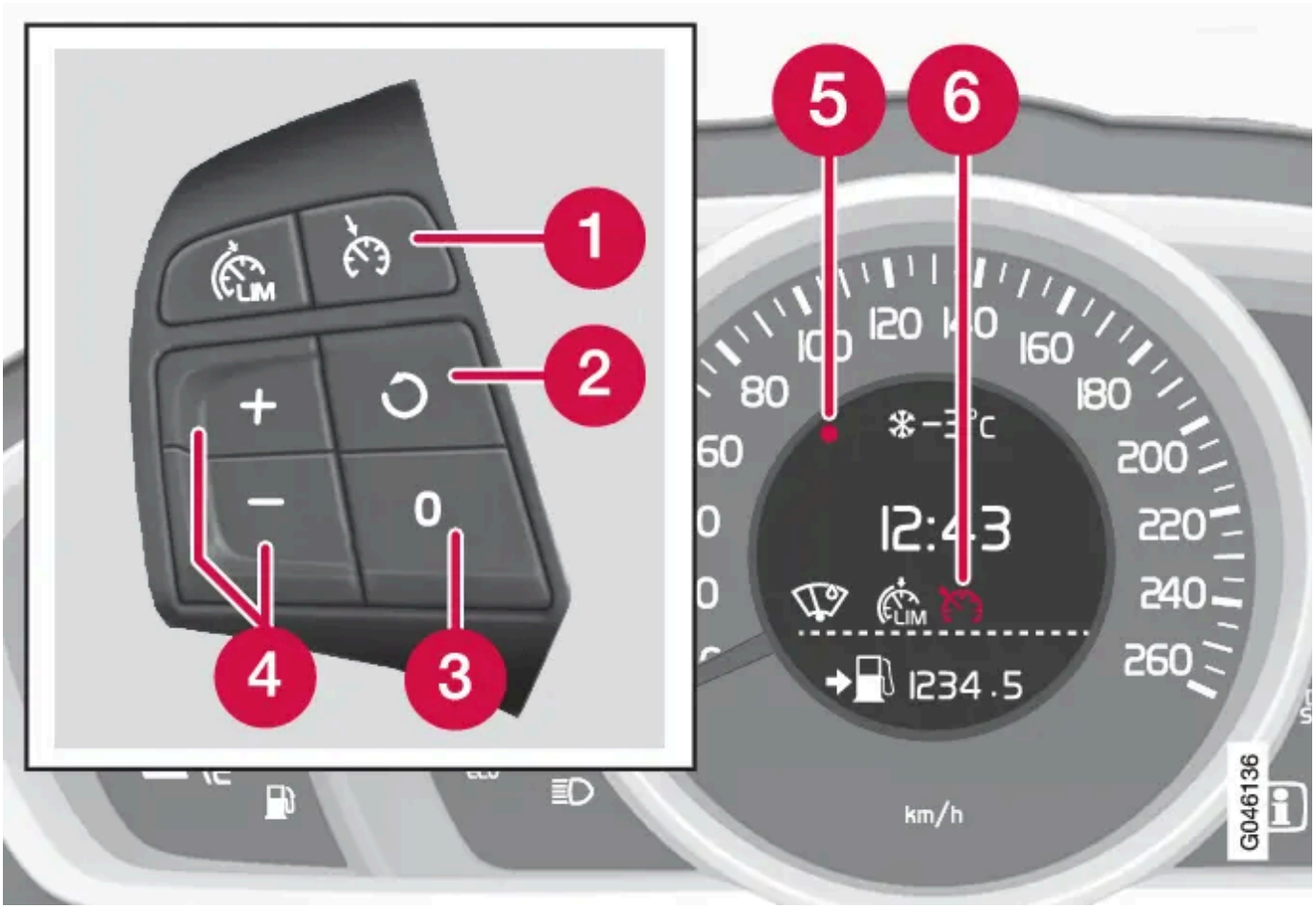
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.11. Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme.
La función puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad [1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad [1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el programador de velocidad y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón **0** del volante.

> La señal (5) y el símbolo (6) del cuadro de instrumentos pasan de color BLANCO a GRIS. El control de velocidad constante queda temporalmente desconectado.

Modo de espera por intervención del conductor

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa de forma automática al modo de espera si:

- se utiliza el freno de servicio
- el selector de marchas se lleva a la posición **N**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- el conductor mantiene una velocidad superior a la guardada en la memoria durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad guardada en la memoria cuando se suelta el pedal del acelerador.

Modo de espera automático

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa al modo de espera si:

- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- el régimen de giro es demasiado alto o demasiado bajo
- la velocidad baja a menos de aproximadamente 30 km/h.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

* Opcional/accesorio.

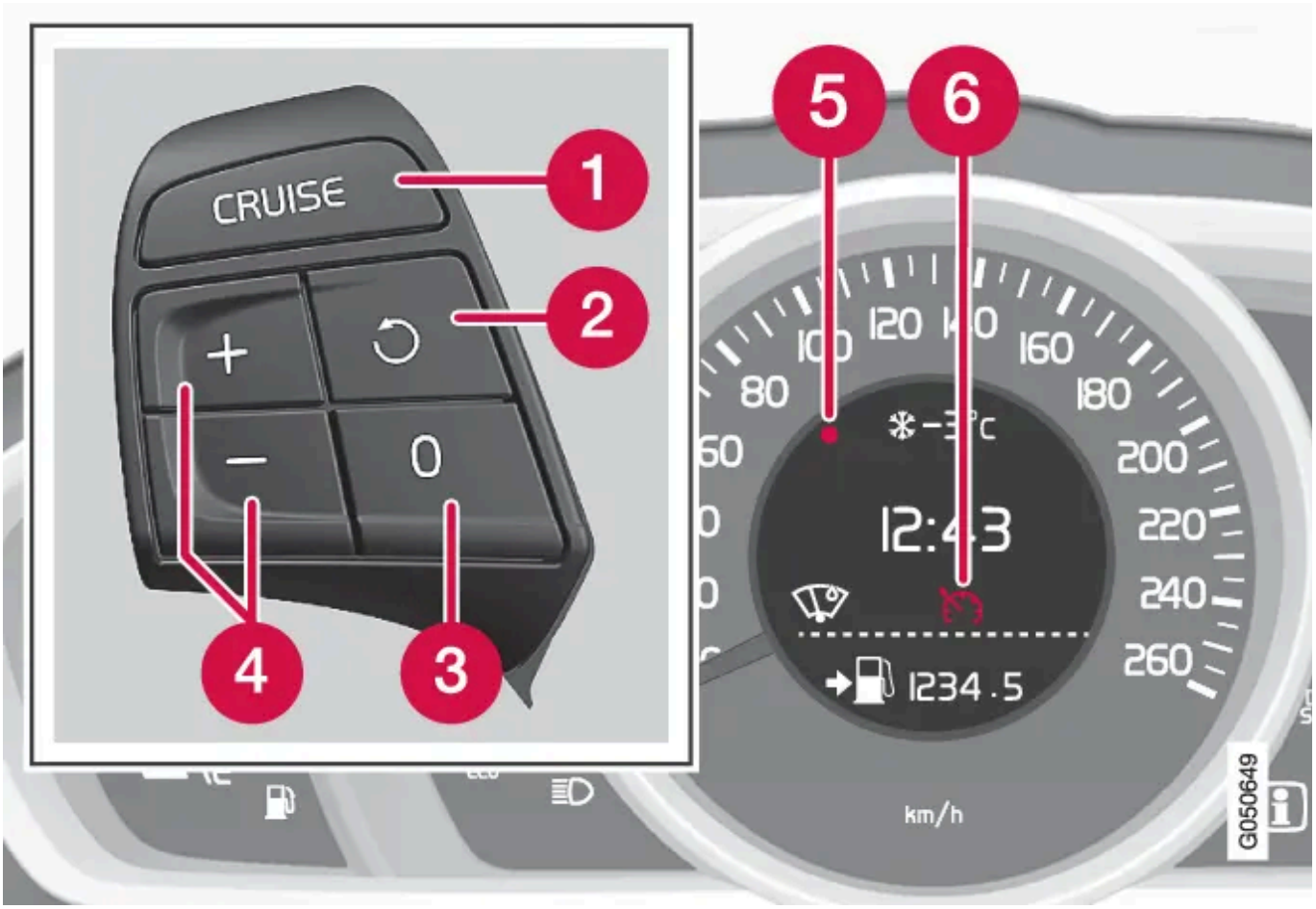
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.12. Control de velocidad constante*

El programador de velocidad (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad constante, lo que resulta en una experiencia de conducción más relajante en autopistas y vías rectas de largo recorrido con un flujo de tráfico regular.

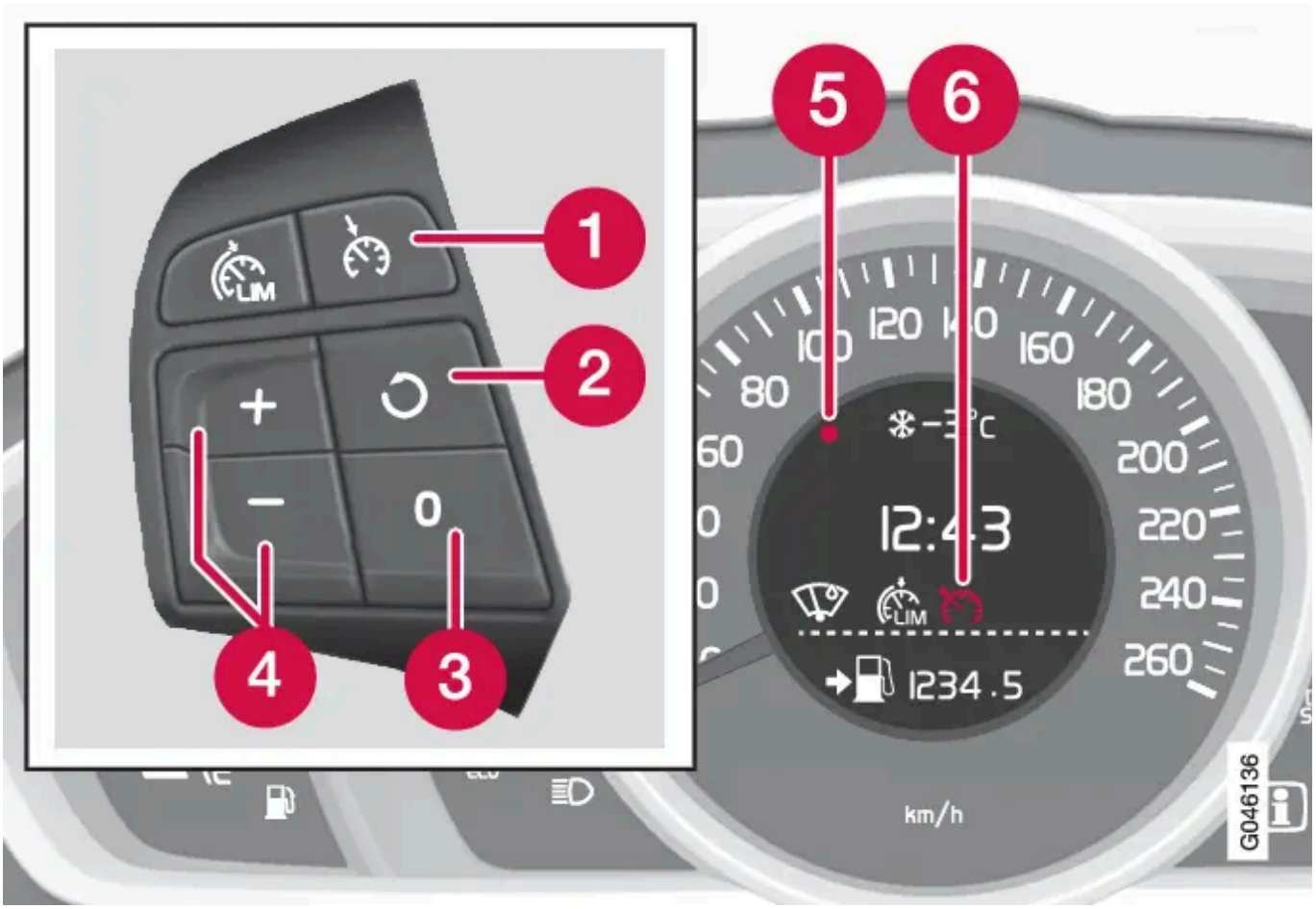
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad[1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad[1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

> **Advertencia**
>
> El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el programador de velocidad no mantiene una velocidad y/o una distancia de seguridad apropiadas.
>
> El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

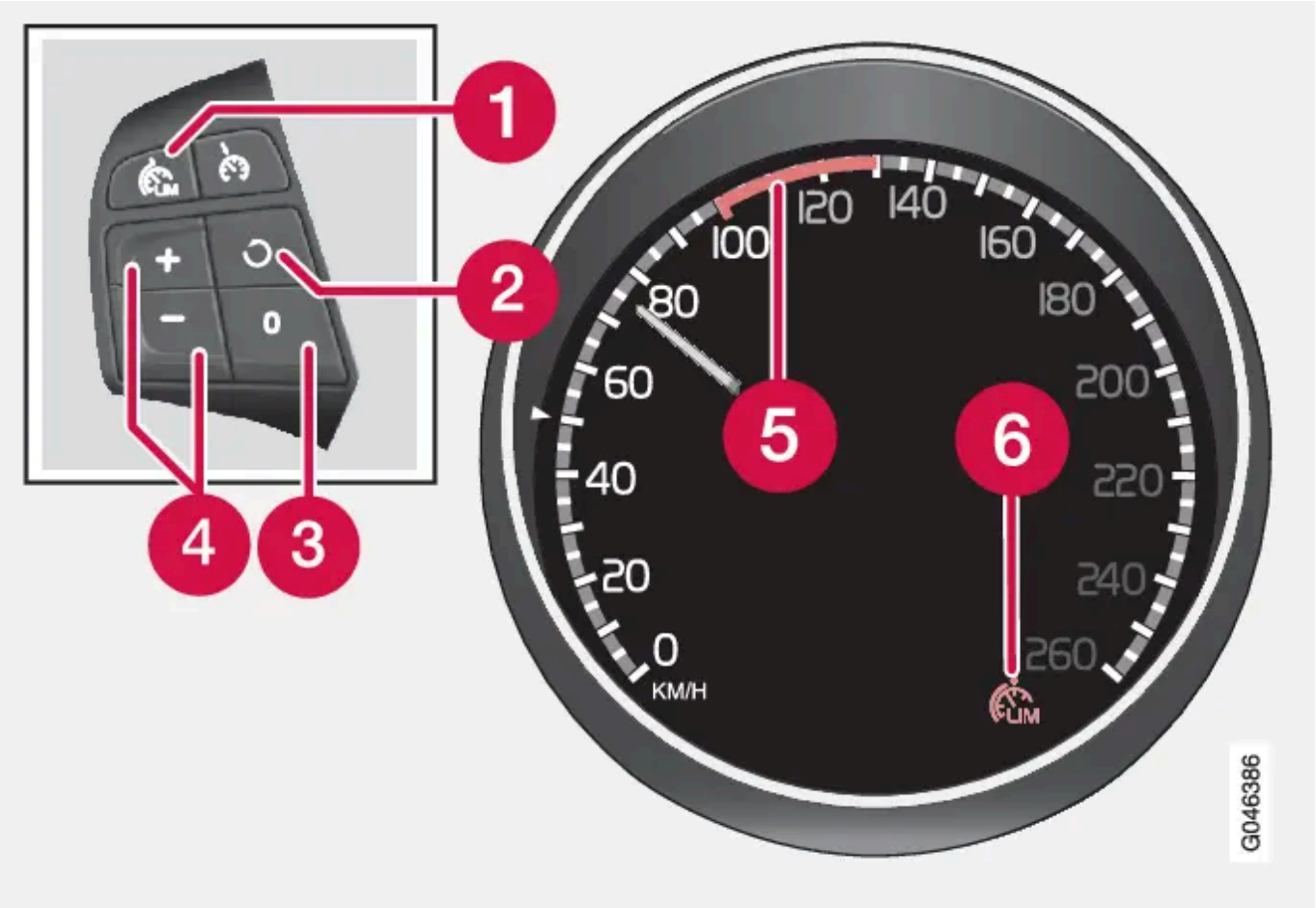
* Opcional/accesorio.

[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.6.13. Limitador de velocidad - puesta en marcha

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1 Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.

2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.

3 Modo de espera.

4 Conecte y programe la velocidad máxima.

5 Velocidad seleccionada.

6 Limitador de velocidad activo.

Conectar y activar

Cuando está conectado el limitador de velocidad, aparece su símbolo (6) en combinación con una señal (5) junto a la velocidad máxima programada en el cuadro de instrumentos.

El límite máximo de velocidad puede seleccionarse y almacenarse en la memoria tanto cuando el vehículo está en marcha como cuando está parado.

Durante la conducción

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Pulse el botón del volante para conectar el limitador de velocidad.

> El símbolo (6) del limitador de velocidad se enciende en el cuadro de instrumentos.

2. Cuando el automóvil circula a la velocidad máxima deseada: Pulse uno de los botones + o − del volante hasta que el cuadro de instrumentos muestre una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.

> Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

Con el vehículo parado

1. Pulse el botón del volante para conectar el limitador de velocidad.

2. Desplácese con el botón + hasta que el cuadro de instrumentos muestra una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.

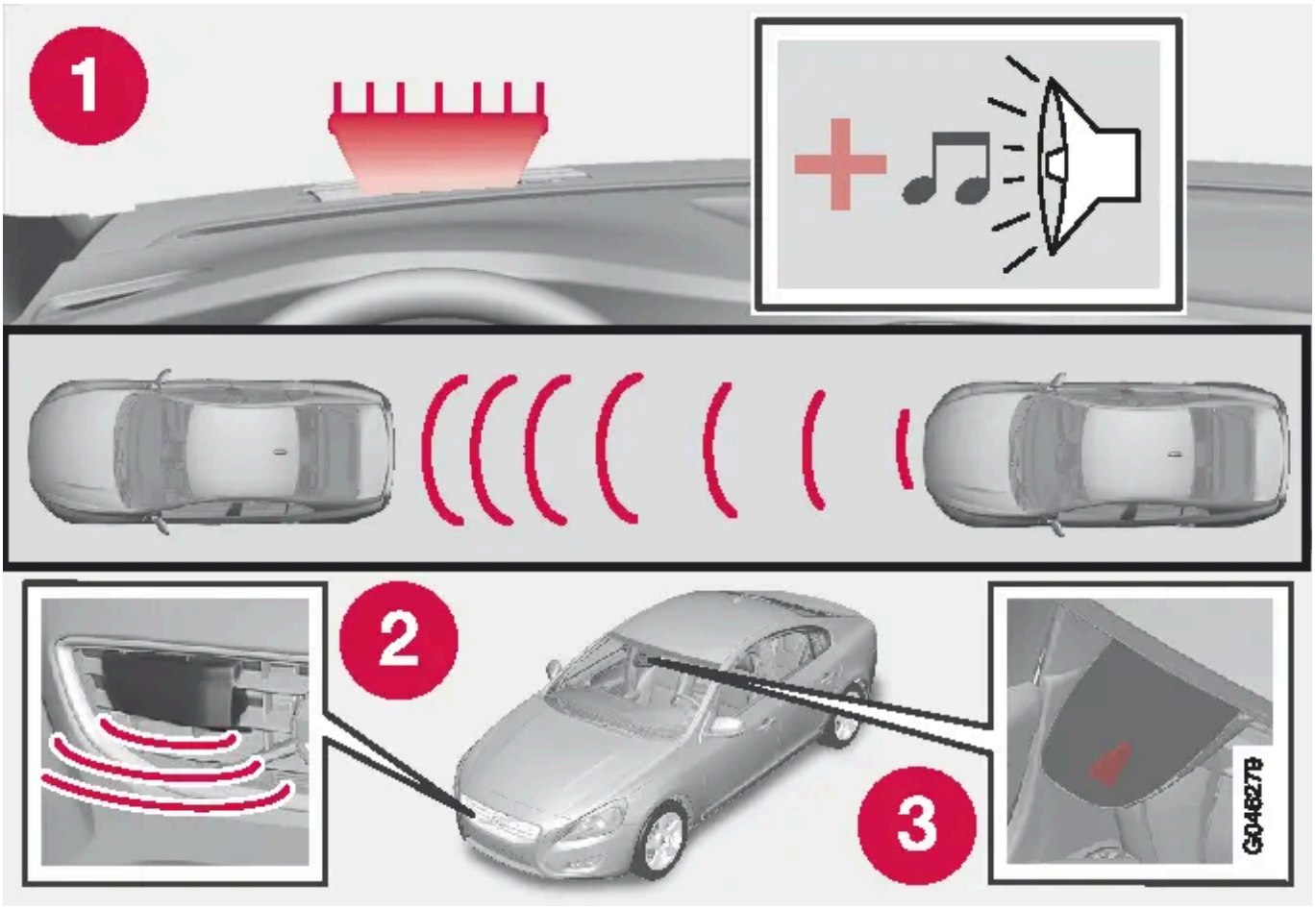
> Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

6.7. Aviso de colisión

6.7.1. Aviso de colisión* - funcionamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



Vista general de la función [1].

1 Señal de advertencia audiovisual en caso de riesgo de colisión.

2 Sensor de radar [2]

3 Sensor de la cámara

La advertencia de colisión con frenado automático realiza tres pasos en el orden siguiente:

- **Aviso de colisión**
- **Asistencia de frenado** [3]
- **Freno automático** [3]

El aviso de colisión y el City Safety™ se completan.

1 - Advertencia de colisión

Primero se avisa al conductor de una colisión inminente.

El aviso de colisión detecta a peatones, ciclistas y vehículos que están parados o que circulan en la misma dirección que el automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando hay peligro de colisión con un peatón, un ciclista o un vehículo, el sistema avisa al conductor con una luz de advertencia roja intermitente (1) y una señal acústica.

2 - Asistencia de frenado [2]

Si el riesgo de choque ha aumentado todavía más después del aviso de colisión, se activa la asistencia de frenado.

Ello hace que el sistema de frenos se prepare para una rápida frenada mediante el suave accionamiento de los frenos, lo que puede percibirse como una ligera sacudida.

Si se pisa el pedal de freno con la suficiente rapidez, el automóvil frenará al máximo.

La asistencia de frenado refuerza la acción del conductor si el sistema calcula que no se frena con suficiente fuerza como para evitar una colisión.

3 - Frenado automático [2]

En el último paso se activa la función automática de frenado.

Si llegados a este punto el conductor aún no ha iniciado una maniobra evasiva y el riesgo de colisión es inminente, se accionará la función de frenado automático, independientemente de si el conductor frena o no. El vehículo frena entonces al máximo para reducir la velocidad de impacto o con menos fuerza si es suficiente para evitar la colisión. Para ciclistas, el aviso y el frenado del sistema pueden generarse muy tarde o al mismo tiempo.

> **Advertencia**
>
> El aviso de colisión no funciona en todas las condiciones viales y meteorológicas. El aviso de colisión no detecta animales ni vehículos o ciclistas que circulan en otra dirección que automóvil propio.
>
> El aviso sólo se activa cuando el riesgo de colisión es muy grande. Esta sección denominada "Funcionamiento" y el apartado "Limitaciones" informan sobre las limitaciones que debe tener en cuenta el conductor antes de utilizar el Aviso de colisión con frenado automático.
>
> Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas se desconectan a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h.
>
> Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas no funcionan de noche y en túneles, ni tampoco en calles alumbradas.
>
> El sistema de frenado automático puede impedir una colisión o reducir la velocidad de impacto. Para asegurar la máxima fuerza de frenado, el conductor debe pisar siempre el freno, también cuando el automóvil frena automáticamente.
>
> No espere nunca al aviso de colisión. El conductor es siempre responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas, también cuando se utiliza el aviso de colisión con sistema de frenado automático.

* Opcional/accesorio.

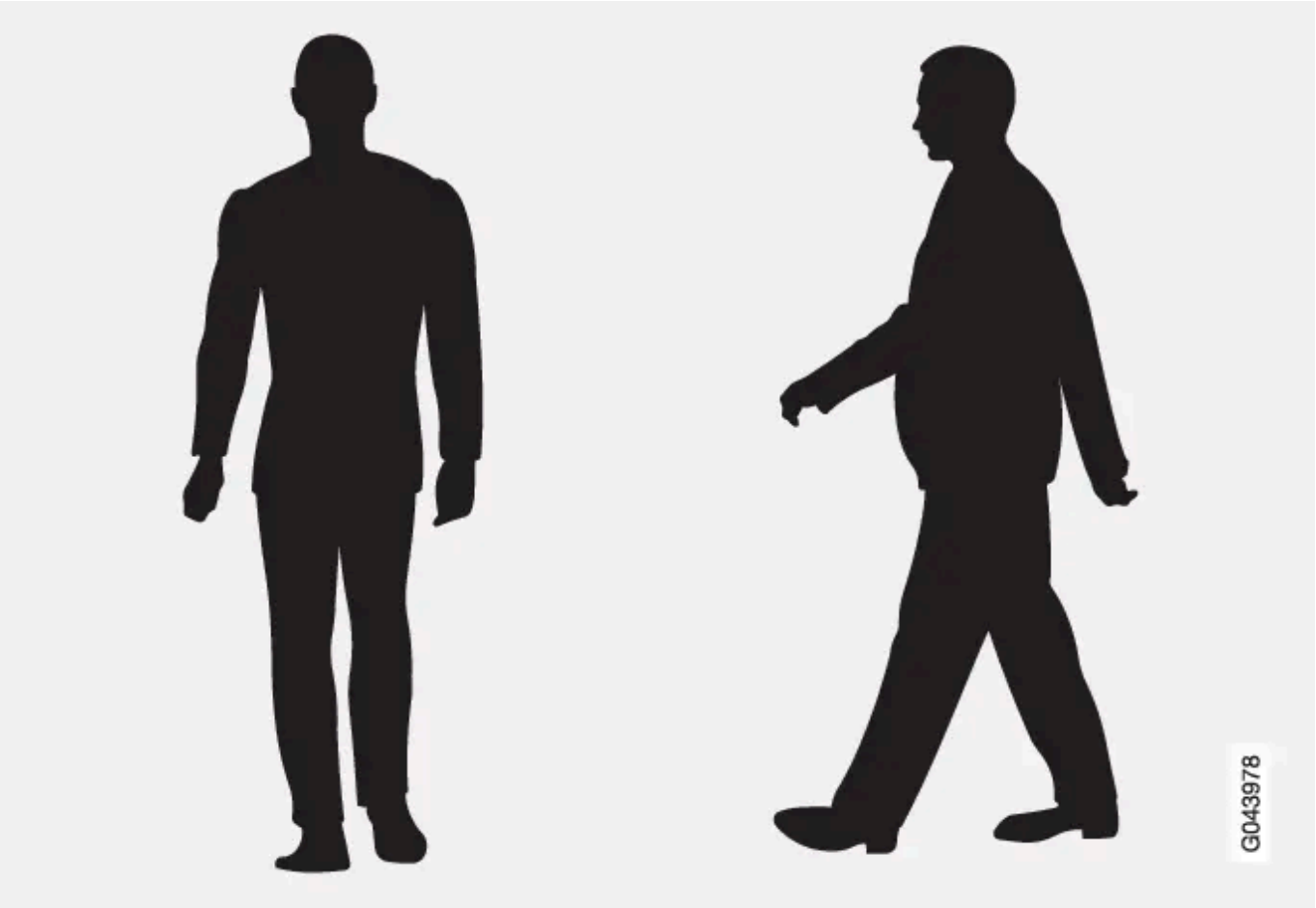
[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

[2] Sólo con sistema de Nivel 2.

[3] **Sólo con sistema de Nivel 2.**

6.7.2. Aviso de colisión* - detección de peatones

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



Ejemplos óptimos de lo que el sistema detecta peatones con un perfil corporal bien definido.

Para que el sistema rinda de manera óptima, se requiere que la función que identifica los peatones reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil corporal, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

Si hay grandes partes del cuerpo que no están a la vista de la cámara, el sistema no podrá detectar al peatón.

- Para poder detectar al peatón, éste debe verse en toda su longitud y tener una estatura de como mínimo 80 cm.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es recurso auxiliar. La función no detecta a todos los peatones en todas las situaciones. Por ejemplo:

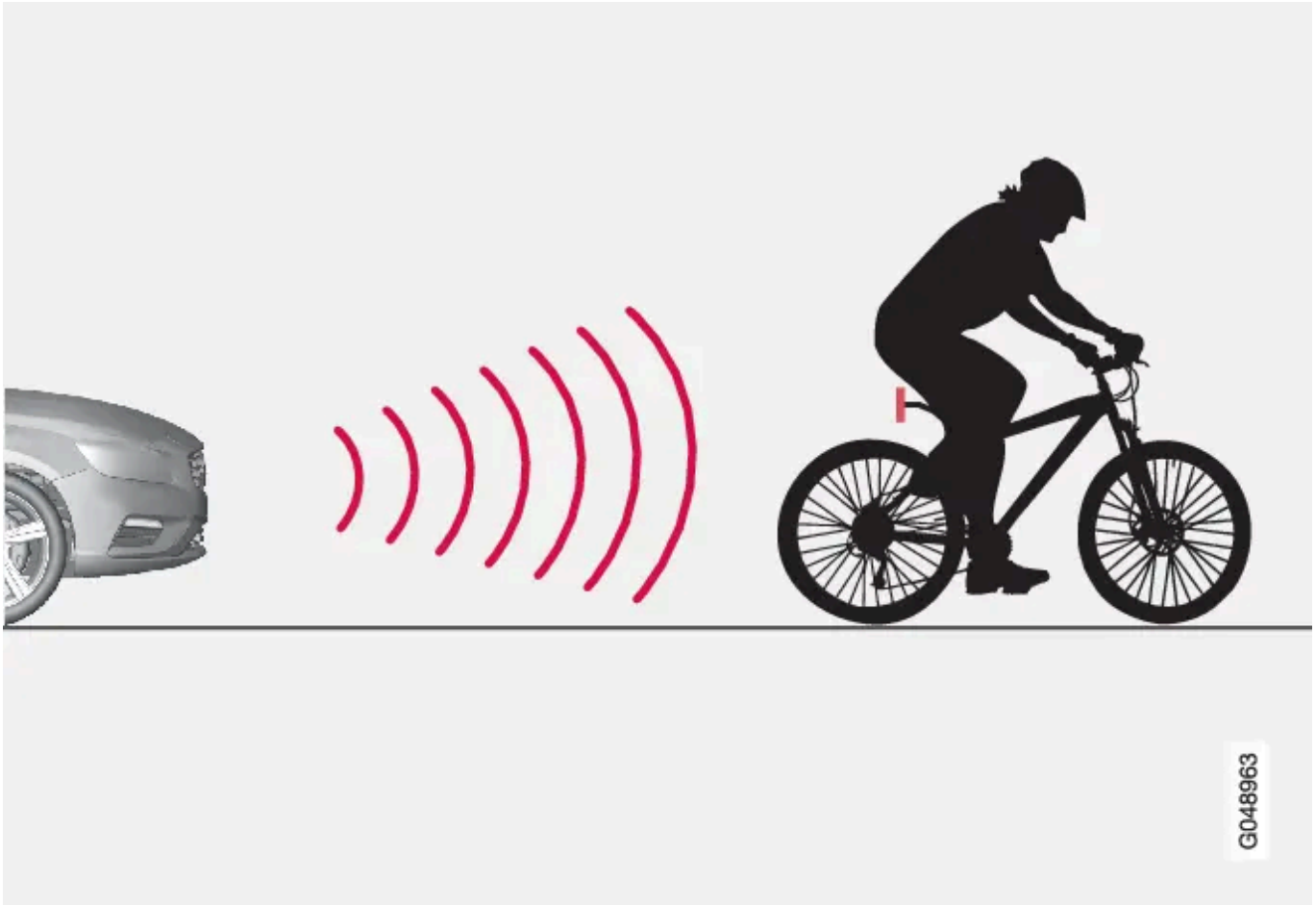
- peatones parcialmente tapados, personas con ropa que oculta el perfil del cuerpo o peatones de menos de 80 cm de estatura.
- peatones que llevan objetos abultados.

El conductor es siempre responsable de que el vehículo se conduzca de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

* Opcional/accesorio.

6.7.3. Aviso de colisión* - detección de ciclistas

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



La función solo detecta por detrás a ciclistas que circulan en la misma dirección.

Ejemplo óptimo de lo que el sistema interpreta como un ciclista, con un perfil de cuerpo y bicicleta bien definido, visto por detrás y desde el centro del automóvil.

Para obtener un rendimiento óptimo del sistema, se requiere que la función que identifica a los ciclistas reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil del cuerpo y la bicicleta, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

Si hay grandes partes del cuerpo del ciclista o de la bicicleta que no están a la vista de la cámara, el sistema no podrá detectar al ciclista.

- Para que la función pueda detectar al ciclista, este debe ser adulto o ir en una bicicleta de adulto.
- La bicicleta debe llevar en la parte trasera un catadióptrico rojo bien visible y homologado[1], montado por lo menos 70 cm por encima de la calzada.
- La función solo puede detectar por detrás a ciclistas que circulan en la misma dirección, no en sentido diagonal ni de un lado.
- Los ciclistas que circulan en el borde izquierdo o derecho del trayecto previsto de los laterales del automóvil, puede detectarse tarde o no detectarse.
- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.
- Para que la detección de bicicletas resulte óptima, debe estar conectado el sistema City Safety™, véase City Safety™.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas es recurso auxiliar.

La función no detecta:

- todos los ciclistas en todas las situaciones, por ejemplo, ciclistas parcialmente tapados.
- ciclistas con ropa que ocultan el contorno del cuerpo o que vienen de un lado.
- bicicletas sin catadióptricos traseros de color rojo.
- bicicletas cargadas con objetos grandes.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

* Opcional/accesorio.

[1] El catadióptrico debe cumplir las recomendaciones y las condiciones del organismo de tráfico del mercado correspondiente.

6.7.4. Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.
El sistema utiliza el sensor de cámara del automóvil que tiene algunas limitaciones.

Aparte de la advertencia de colisión con frenado automático, emplean el sensor de cámara del vehículo las funciones siguientes:

- Luz larga automática
- Información sobre señales de tráfico
- Driver Alert Control - DAC
- Sistema de permanencia en el carril

Nota

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

El sensor de la cámara tiene limitaciones similares a las del ojo humano, es decir, la visibilidad empeora en la oscuridad, cuando nieva o llueve con fuerza y con niebla espesa. En estas condiciones, las funciones dependientes de la cámara pueden reducirse considerablemente o desconectarse temporalmente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La luz solar intensa, los reflejos del pavimento, el hielo o la nieve, la suciedad de la calzada o las señalizaciones de carriles borrosas pueden reducir considerablemente la función en la que se utiliza el sensor de la cámara, por ejemplo, para explorar el carril y detectar peatones y otros vehículos.

Como el campo de visión del sensor de cámara es limitado, en ciertas situaciones, el sistema no detecta a peatones, ciclistas o vehículos, o lo hace más tarde de lo previsto.

A temperaturas muy altas, la cámara se desconecta temporalmente durante 15 minutos o después de arrancar el motor para proteger la cámara.

Diagnóstico y medida necesaria

Si aparece en el display el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual**, el sensor de la cámara está obstruido y no puede detectar a peatones, ciclistas, vehículos o señalizaciones de la calzada delante del automóvil.

Ello significa también que, aparte de la advertencia de colisión con freno automático, las siguientes funciones tampoco ofrecerán una plena operatividad:

- Luz larga automática
- Driver Alert Control
- Sistema de permanencia en el carril
- Información sobre señales de tráfico

En la siguiente tabla pueden apreciarse las posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas.

Causa	Medida necesaria
La superficie del parabrisas delante de la cámara está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Limpie la superficie del parabrisas delante de la cámara de suciedad, nieve y hielo.
La niebla espesa, la lluvia intensa o la nieve pueden afectar a la visibilidad de la cámara.	Ninguna medida. En ocasiones, la cámara no funciona si llueve con mucha fuerza.
El mensaje sigue en la pantalla aunque se ha limpiado la superficie del parabrisas delante de la cámara.	Espere. La cámara puede tardar algunos minutos en medir la visibilidad.
Ha entrado suciedad entre el interior del parabrisas y la cámara.	Diríjase a un taller para limpiar el parabrisas dentro del alojamiento de la cámara. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

6.7.5. Aviso de colisión*

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" puede evitar una colisión o reducir la velocidad del impacto.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" no debe utilizarse para cambiar la técnica de conducción del conductor. Si el conductor confía exclusivamente en el aviso de colisión con frenado automático para frenar el vehículo, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

Dos niveles de sistema

Según el equipamiento del vehículo, existen dos variantes del sistema de "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones":

Nivel 1

Cuando surgen obstáculos, el sistema sólo avisa[1] al conductor con señales visuales y acústicas. No se produce ningún frenado automático y el conductor debe frenar él mismo.

Nivel 2

El conductor es advertido cuando surgen obstáculos mediante señales visuales y acústicas - el vehículo frena automáticamente si el conductor no actúa por su cuenta en un tiempo razonable.

> **Importante**
>
> El mantenimiento de los componentes del aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones sólo puede realizarse en un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] El sistema no avisa en caso de ciclistas con el "Nivel 1".

6.7.6. Aviso de colisión* - símbolos y mensajes

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Collision warning system DESACTIVADO	El aviso de colisión está desconectado. Aparece al arrancar el motor. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Aviso colisión no disponible	El aviso de colisión no puede conectarse. Aparece cuando el conductor intenta activar la función. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Frenado automático activado	El freno automático ha estado activo. El mensaje se apaga después de pulsar el botón OK.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Radar obstruido Vea el manual	El aviso de colisión con freno automático está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión necesaria	El aviso de colisión con freno automático está fuera de servicio de manera total o parcial. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

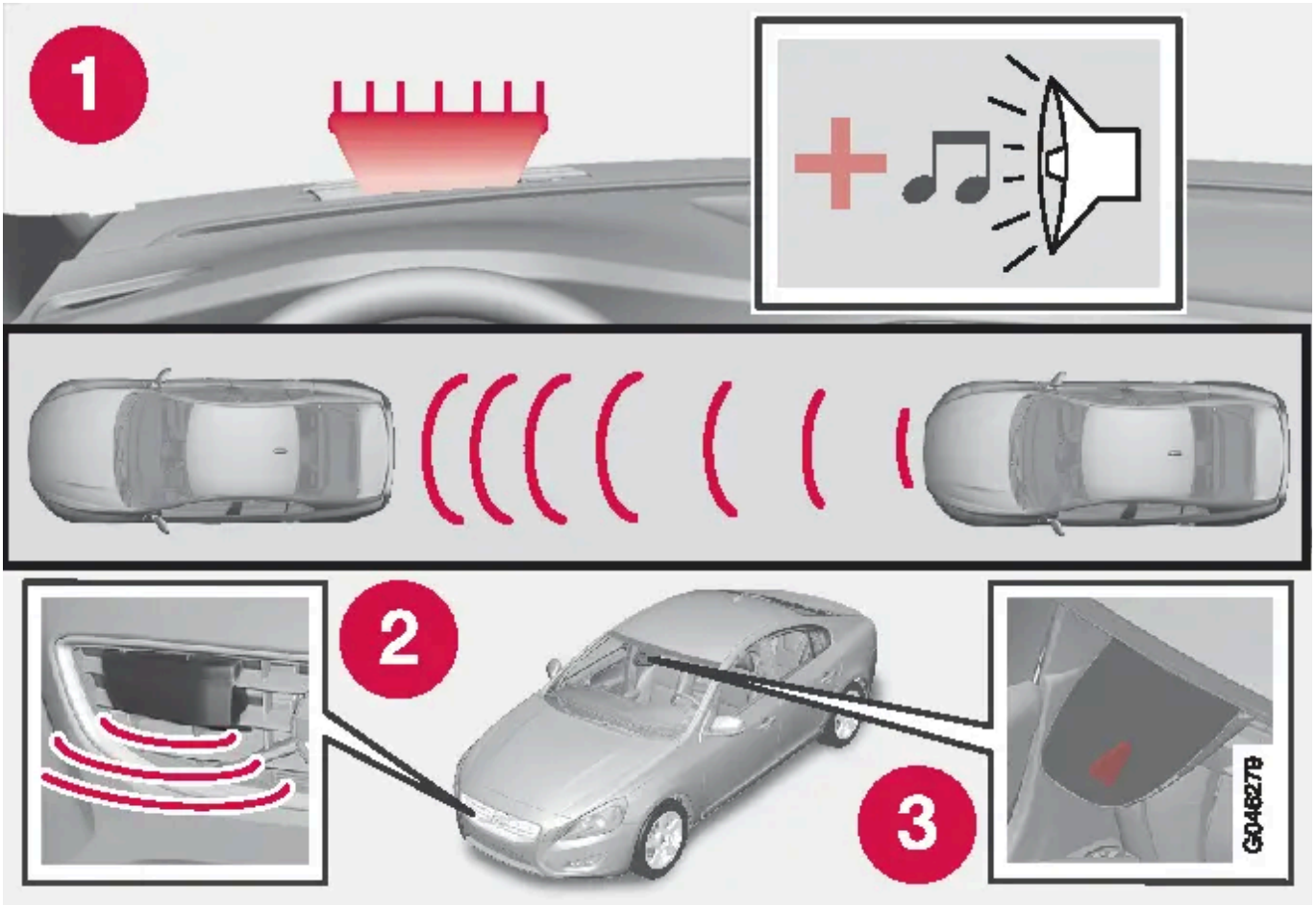
[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

6.7.7. Aviso de colisión* - uso

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Señales advertencia, conexión y desconexión



1. Señal acústica y visual cuando hay riesgo de colisión.[1]

El usuario puede determinar la conexión o la desconexión de las señales acústicas y visuales del Aviso de colisión.

Al arrancar el motor, se obtiene automáticamente el ajuste que estaba seleccionado cuando se apagó el motor.

> **Nota**
>
> Las funciones de asistencia de frenado y frenado automático están siempre conectadas y no pueden desconectarse.

El aviso de colisión se programa en la pantalla de la consola central y el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Señal visual y acústica

Cuando está activada la señal acústica y visual del aviso de colisión, el testigo (núm. [1] en la figura anterior) se comprueba cada vez que se arranca el motor encendiendo brevemente los diferentes puntos luminosos del testigo.

Después de arrancar el motor, tanto la señal visual como la acústica pueden desconectarse:

- Vaya a **Aviso de colisión Sistema de ayuda a la conducción** en el sistema de menús MY CAR MY CAR - desmarque la función.

Señal acústica

Después de arrancar el motor, la señal acústica puede conectarse o desconectarse independientemente:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Vaya a **Sonido de aviso** en **Aviso de colisión** en el sistema de menús MY CAR MY CAR - seleccione Conexión o Desconexión.

A continuación, el aviso de colisión solo se indica con señales visuales.

Programar la distancia de advertencia

La distancia de advertencia regula la distancia en la que se activan el aviso visual y la señal acústica.

- Vaya a **Distancia de aviso** en **Aviso de colisión** en el sistema de menús MY CAR MY CAR - seleccione **Larga**, **Normal** o **Corta**.

La distancia de advertencia determina la sensibilidad del sistema. Con una distancia de advertencia **Larga**, los avisos se anticipan. Pruebe primero con la opción **Larga** y, si este ajuste provoca demasiados avisos, lo que en algunas situaciones puede resultar molesto, cambie a la distancia de advertencia **Normal**.

Utilice la distancia de advertencia **Corta** solamente en casos excepcionales, por ejemplo, en caso de conducción dinámica.

Nota

Cuando se emplea el control de velocidad constante adaptativo, este utilizará la luz y de advertencia y la señal acústica aunque esté desconectado el aviso de colisión.

El aviso de colisión advierte al conductor cuando hay un riesgo de que el vehículo choque, pero la función no reduce el tiempo de reacción del conductor.

Para que el aviso de colisión resulte eficaz, tenga siempre la alerta de distancia ajustada a un intervalo de tiempo de 4-5.

Nota

Aunque la distancia de alerta se haya ajustado a **Larga**, en algunas situaciones puede parecer que los avisos llegan tarde, por ejemplo, cuando hay grandes diferencias de velocidad o si el automóvil que circula delante frena con fuerza.

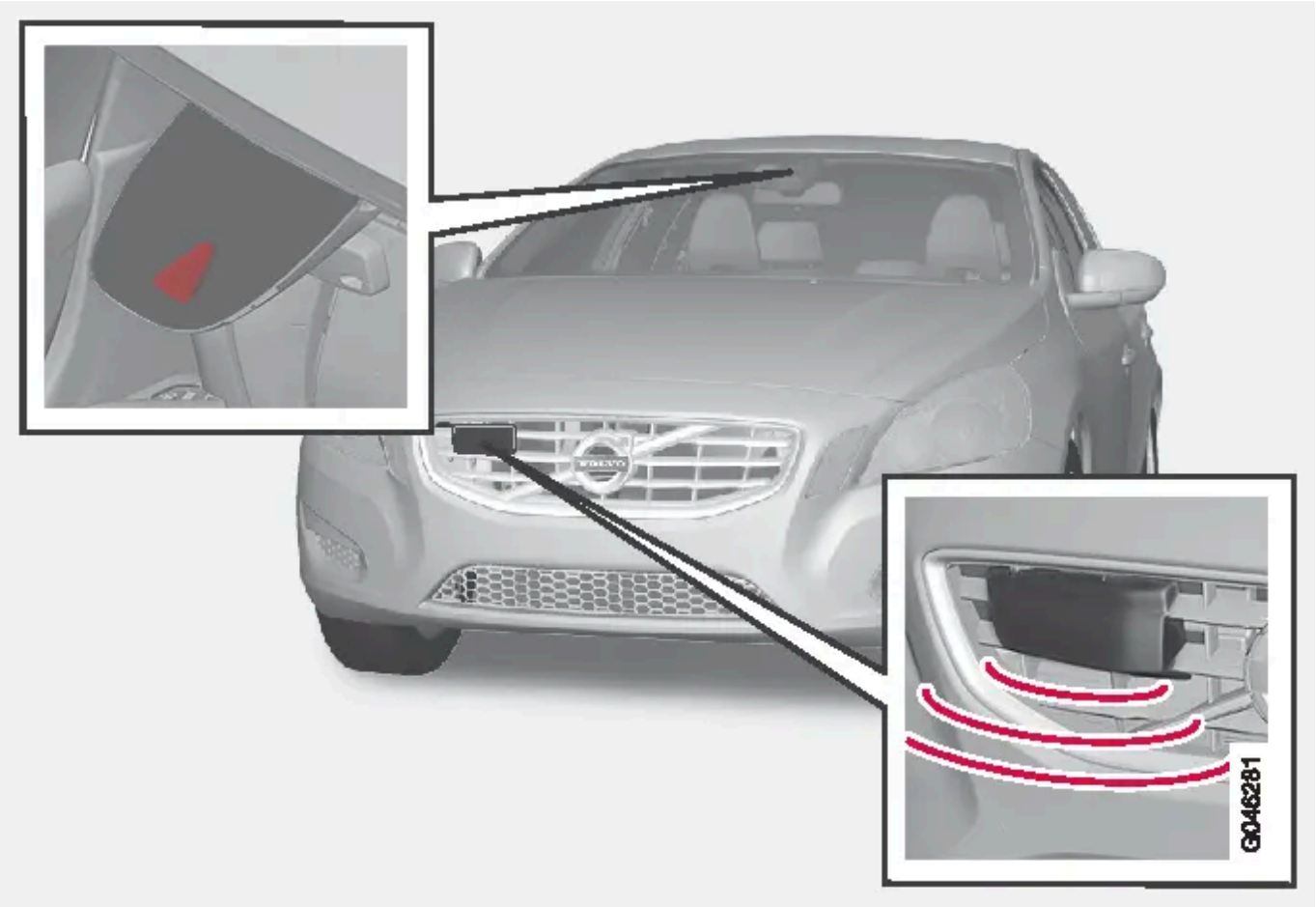
Advertencia

Ningún sistema automático puede garantizar un funcionamiento correcto al 100% en todas las situaciones. Por lo tanto, nunca pruebe la advertencia de colisión con frenado automático con personas o vehículos. Puede ocasionar daños graves o incluso mortales.

Comprobar ajustes

La programación puede comprobarse con la pantalla de la consola central y el sistema de menús MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



Sensor de cámara y de radar[2].

Para que los sensores funcionen de manera correcta deben mantenerse libres de suciedad, hielo y nieve limpiándolos de forma periódica con agua y un champú de carrocerías.

> **Nota**
>
> Si los sensores se cubren de suciedad, hielo o nieve se perjudicará su funcionamiento, pudiendo imposibilitar la medición.

* Opcional/accesorio.

[1] La imagen es esquemática. El modelo de automóvil y algunos elementos del exterior pueden ser diferentes.

[2] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

6.7.8. Aviso de colisión* - limitaciones

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La función tiene algunas limitaciones. Por ejemplo, no se activa hasta una velocidad de aprox. 4 km/h.

La señal de advertencia visual del aviso de colisión (véase (1) en la figura) puede ser difícil de percibir en caso de luz solar intensa, reflejos, si se utilizan gafas de sol o si el conductor no mantiene la mirada hacia adelante. Por esta razón, conviene tener conectado siempre el sonido de advertencia.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad del sistema para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS y ESC activarán los frenos según sea necesario para mantener la estabilidad.

Nota

La señal de advertencia óptica puede dejar de funcionar temporalmente si la temperatura del habitáculo sube mucho, por ejemplo, por luz intensa del sol. En este caso, se activa el sonido de advertencia aunque esté desconectado en el sistema de menús.

- El aviso puede omitirse si la distancia de seguridad es corta o cuando se conduce con grandes movimientos con el volante y los pedales, por ejemplo, con un estilo de conducción activo.

Advertencia

Los avisos y las frenados pueden activarse tarde o no activarse si la situación de tráfico y otros factores impiden que el sensor de radar o el de la cámara detecten a un peatón, a un ciclista o un vehículo de manera correcta.

Los sensores tienen un alcance limitado para peatones y ciclistas [1] y el sistema puede avisar y frenar por tanto a velocidades del vehículo de hasta 50 km/h. En caso de vehículos parados o lentos, el sistema avisa y frena a velocidades del vehículo de hasta 70 km/h.

Los avisos por vehículos parados o lentos pueden no funcionar por falta de luz o de visibilidad.

Los avisos y frenados en caso de peatones y ciclistas no se producen a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h.

El aviso de colisión utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo. Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de radar.

Si los avisos se consideran frecuentes y molestos, puede reducirse la distancia de advertencia. Esto hace que el sistema avise algo más tarde, lo que reduce el número total de avisos.

Al introducir la marcha atrás, se desactiva temporalmente la advertencia de colisión con frenado automático.

El aviso de colisión con frenado automático no se activa a bajas velocidad (inferiores a 4 km/h), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

En las situaciones en que el conductor muestra un patrón de conducción activo y coherente puede retrasarse ligeramente la advertencia de colisión a fin de reducir el número de avisos innecesarios.

Cuando el freno automático impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el freno automático detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] En caso de ciclistas, el aviso y el frenado puede llegar muy tarde y al mismo tiempo.

6.8. Sistema de permanencia en el carril

6.8.1. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones

El sensor de la cámara del sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) tiene limitaciones similares a las del ojo humano.

Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.

> **Nota**
>
> Hay situaciones en que el sistema LDW no avisa, por ejemplo:
>
> - El intermitente está conectado
> - El conductor tiene el pie sobre el pedal de freno [1].
> - Al pisar rápidamente el acelerador [1]
> - En caso de movimientos rápidos del volante [1]
> - Cuando el giro es tan cerrado que automóvil oscila.

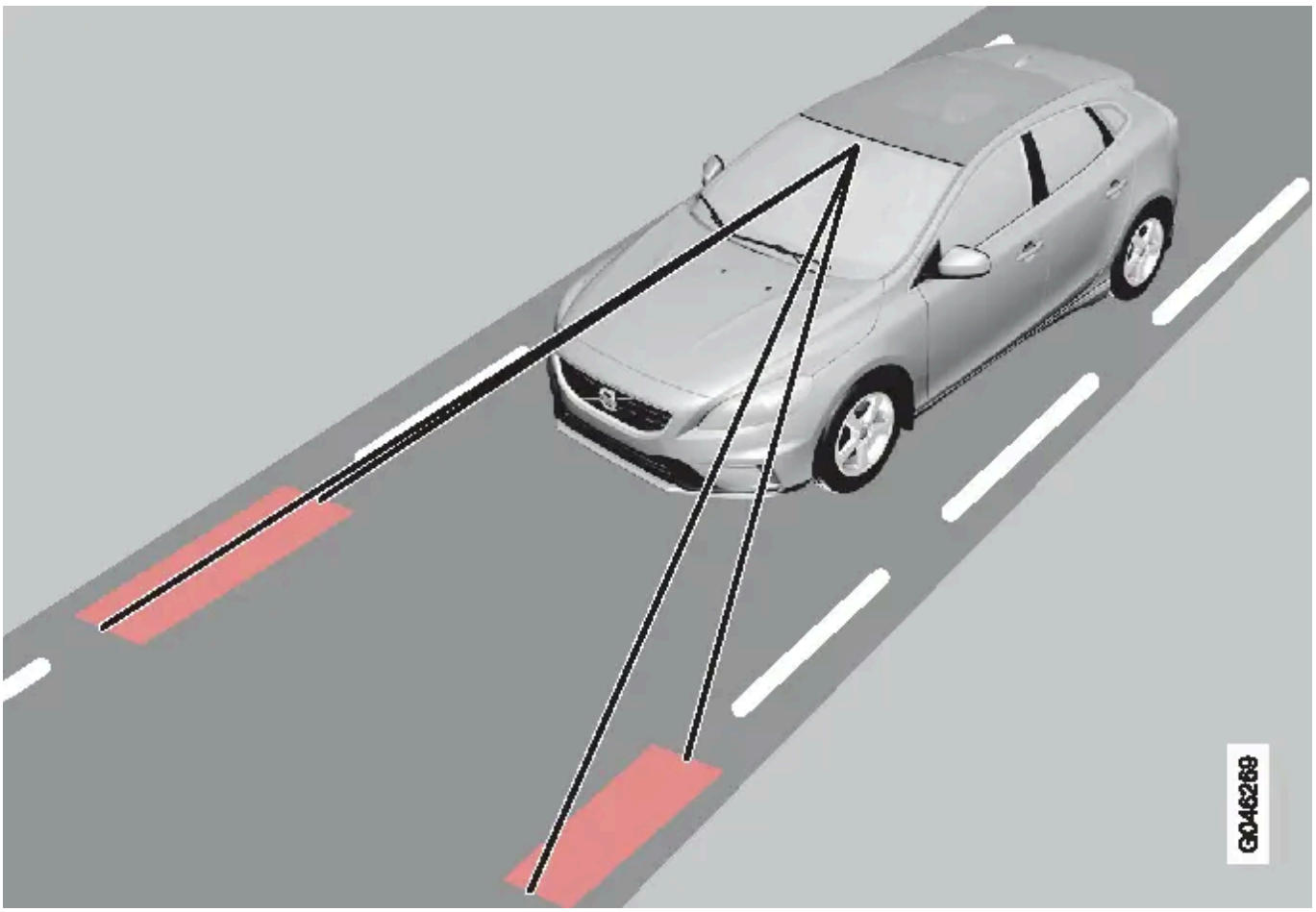
[1] Cuando está seleccionado "**Mayor sensibilidad**", el sistema avisa de todos modos, véase Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento.

6.8.2. Asistente de permanencia en carril (LDW)*

La función del sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) es ayudar al conductor en autopistas y otras vías parecidas a reducir el riesgo de que el vehículo se salga fortuitamente del carril por el que circula.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Principio de funcionamiento del sistema LDW



(La figura es esquemática y no representa un modelo específico.)

Una cámara se encarga de detectar las líneas pintadas que delimitan la vía o el carril.

Si el vehículo traspasa una de las líneas laterales, se avisa al conductor con una señal acústica.

Nota

El conductor recibe un sólo aviso cada vez que las ruedas atraviesan una línea. No se oye por tanto ninguna alarma cuando el vehículo tiene una línea entre las ruedas.

Advertencia

El sistema de permanencia en el carril es únicamente un recurso del conductor que no funciona en todas las situaciones de conducción, de tráfico, de tiempo y de calzada.

El conductor es siempre el responsable de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

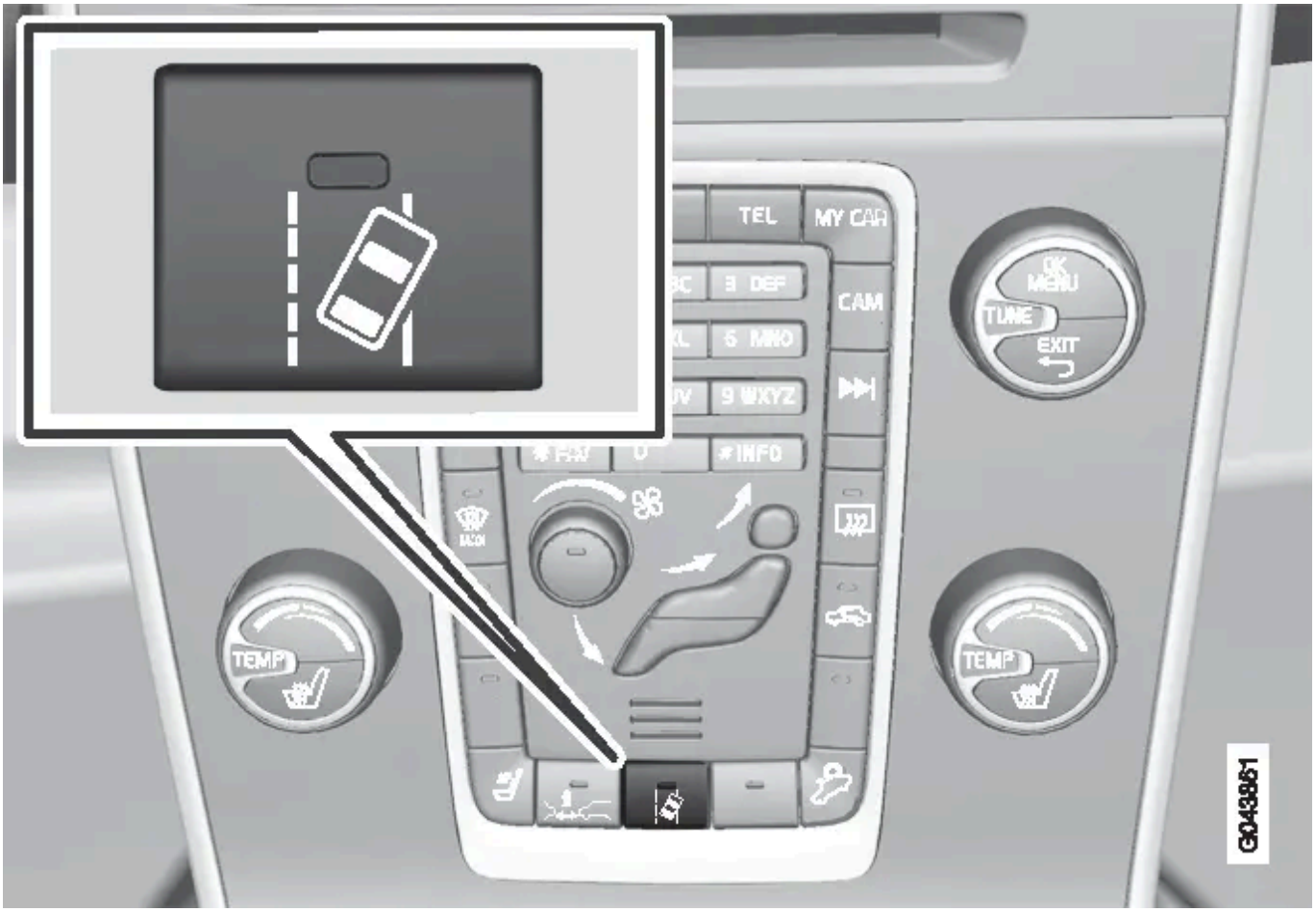
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.8.3. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento

Se pueden realizar ciertos ajustes en el sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning).

Desactivación y activación



Pulse el botón de la consola central para conectar o desconectar la función. La luz del botón se enciende cuando la función está conectada.

La función cuenta con un gráfico en el cuadro de instrumentos que informa sobre diferentes situaciones.

Ajustes personales

Los ajustes se efectúan en la pantalla de la consola central a través del sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Encendido al arrancar** - La función se pone en modo de espera cada vez que se arranca el motor. Si no, se obtiene el mismo valor que había al apagar el motor.
- **Mayor sensibilidad** - Se incrementa la sensibilidad, la alarma se activará antes y aplicará menos límites.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.8.4. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso

El sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) está provisto de un gráfico en el cuadro de instrumentos que informa sobre diferentes situaciones. Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:

Líneas laterales de la función LDW.

- El símbolo LDW tiene líneas laterales BLANCAS. La función está conectada y detecta una o ambas líneas laterales.
- El símbolo LDW tiene líneas laterales GRISES. La función está conectada pero no detecta ni la línea izquierda ni la derecha.

o

- El símbolo LDW tiene líneas laterales GRISES. La función está en modo de espera ya que la velocidad es inferior a 65 km/h.
- El símbolo LDW no tiene líneas laterales. La función está desconectada.

6.8.5. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes

En situaciones en las que no actúa el sistema de permanencia en el carril, puede aparecer un símbolo en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje explicativo en la pantalla. Siga en cada caso la recomendación ofrecida.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ejemplos de mensajes:

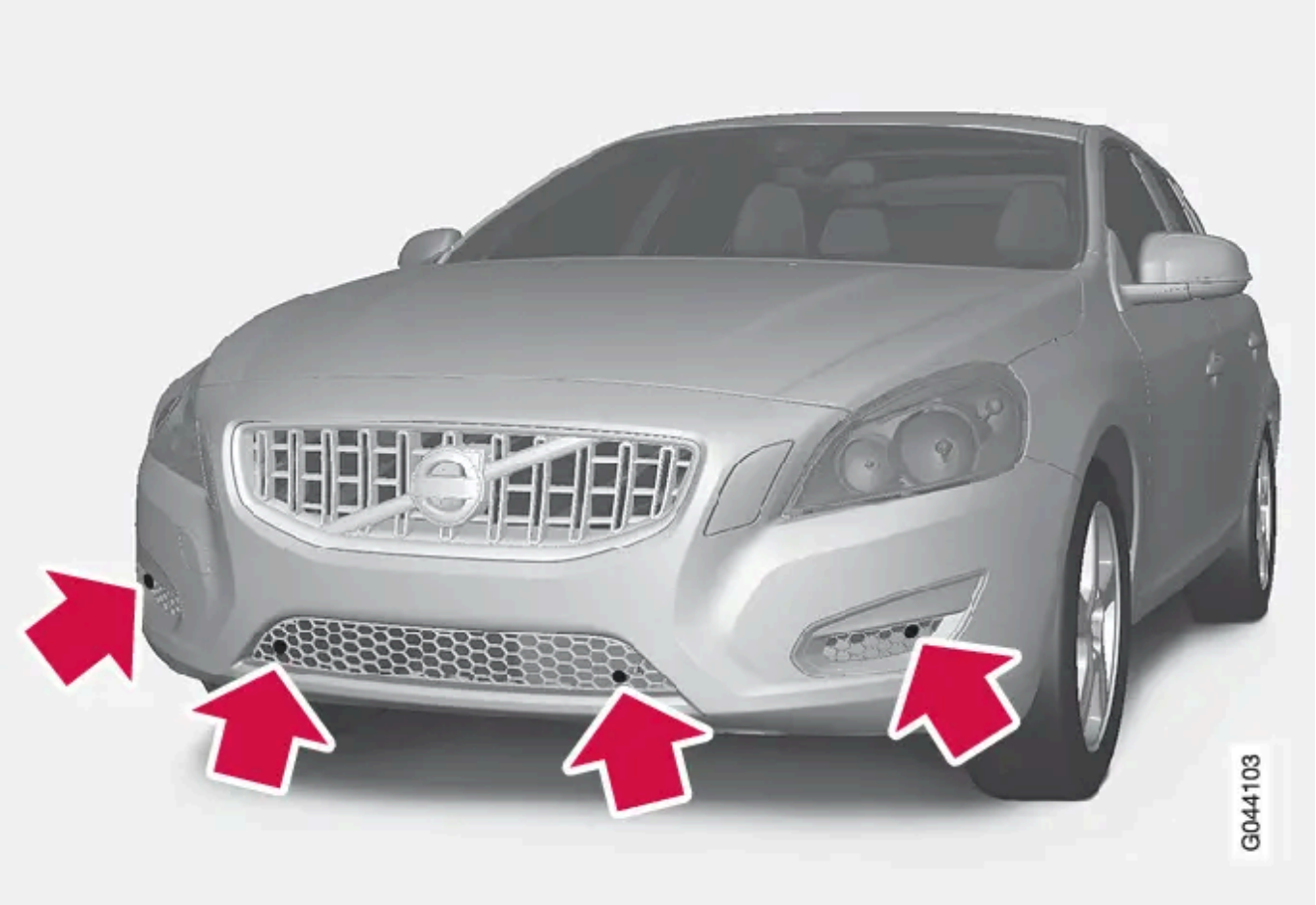
Símbolo	Mensaje	Significado
	Lane Departure Warning ACTIVADO/Lane Departure Warning DESACTIVADO	La función está conectada/desconectada. Aparece cuando se conecta y desconecta. El texto desaparece después de 5 segundos.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpie el parabrisas delante del sensor de cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

6.9. Sis.aparc.asist.

6.9.1. Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores

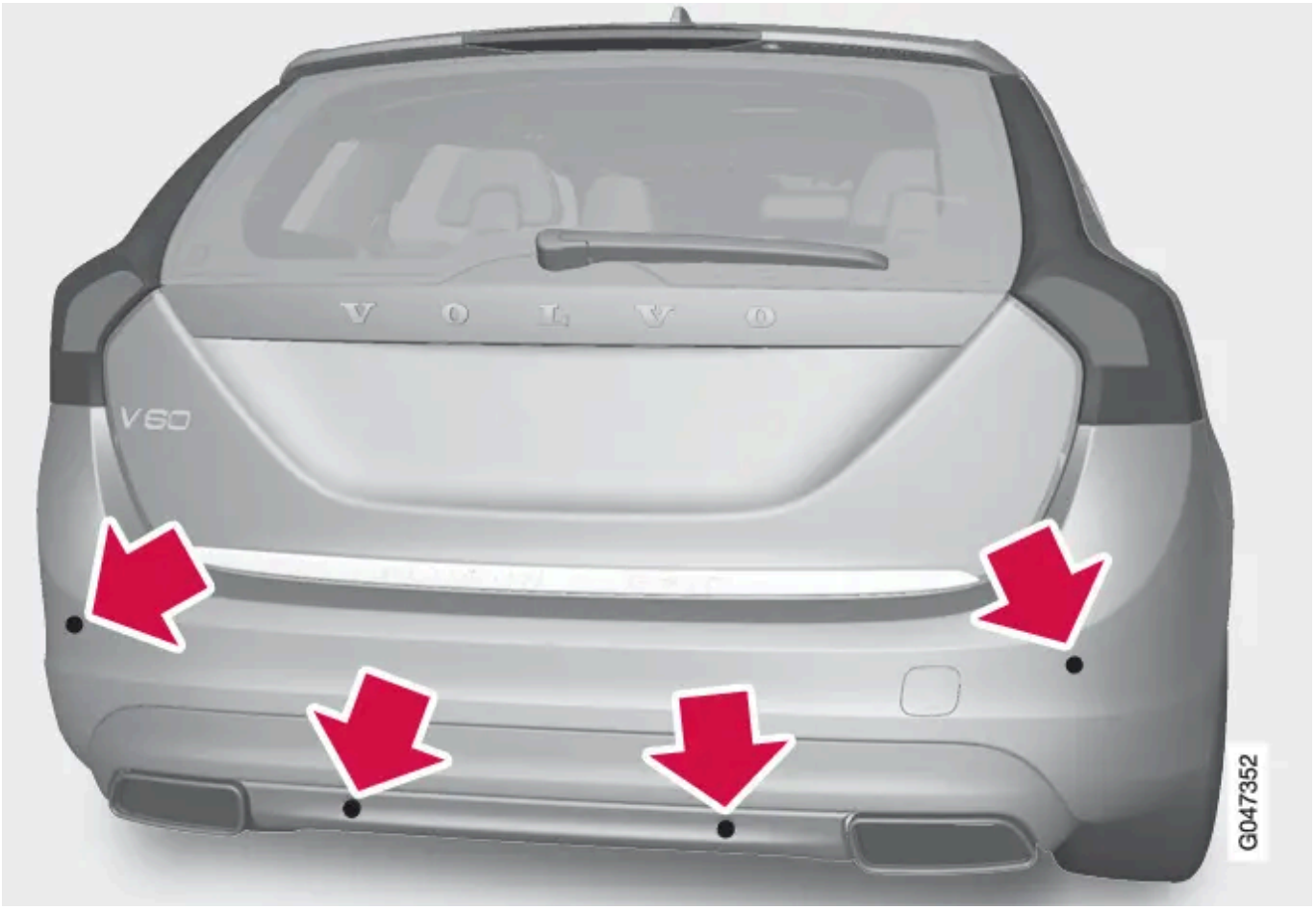
El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

Para que los sensores funcionen de manera correcta, estos deben limpiarse de manera regular con agua y un champú de carrocerías.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ubicación de los sensores delante.



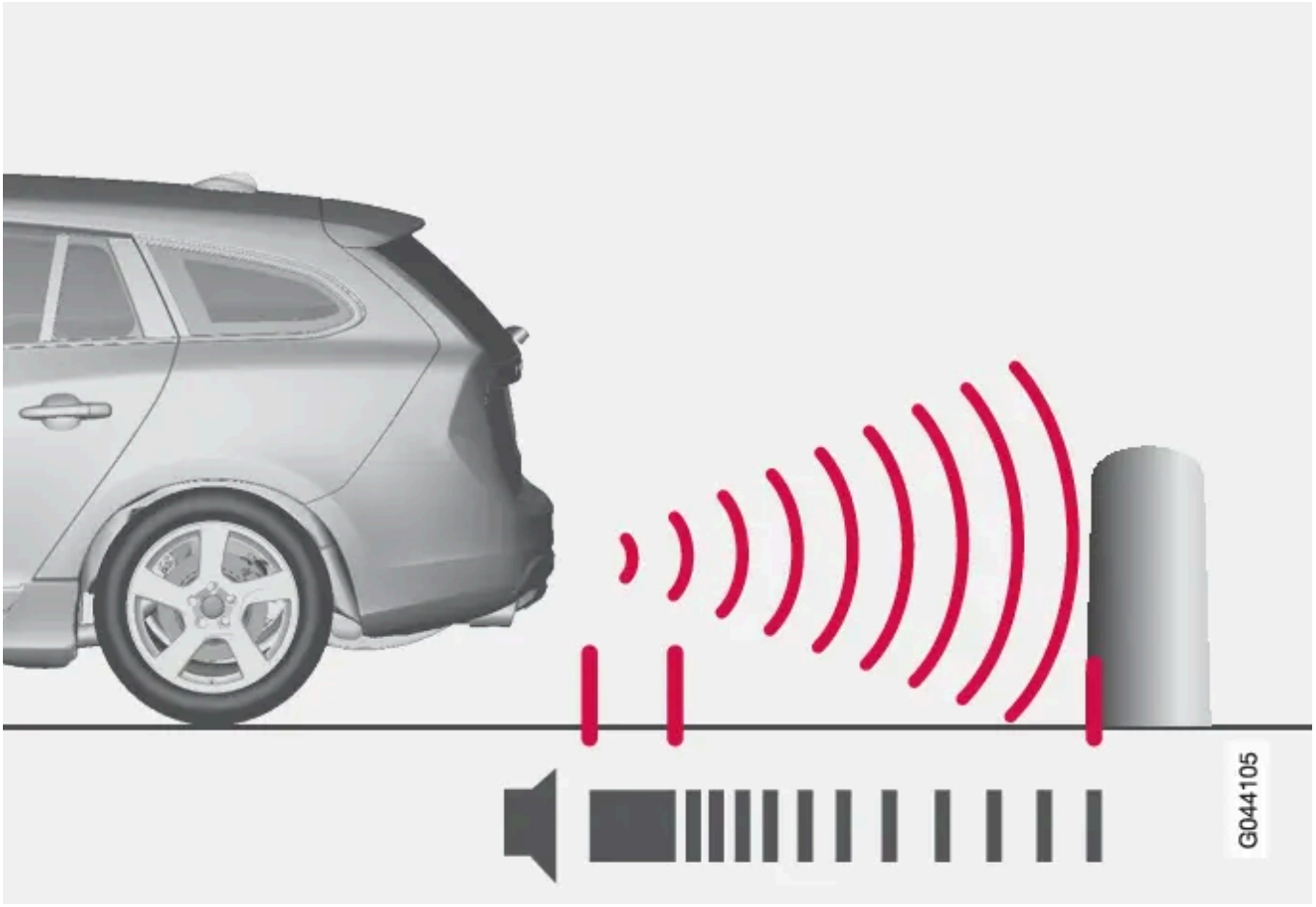
Ubicación de los sensores detrás.

> **Nota**
>
> Si los sensores se cubren con suciedad, hielo o nieve, pueden generarse señales de advertencia falsas.

* Opcional/accesorio.

6.9.2. Aparcamiento asistido* - hacia atrás

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.



La zona de sondeo por detrás del automóvil es de aproximadamente 1,5 m. La señal acústica se oye en uno de los altavoces traseros.

El asistente de párking por detrás se activa al introducir la marcha atrás.

Al dar marcha atrás con un remolque, el aparcamiento asistido trasero se desconecta de forma automática. De lo contrario, los sensores detectarían el remolque.

> **Nota**
>
> Al dar marcha atrás, por ejemplo, con un remolque o un soporte de bicicletas, sin el cableado de remolque original de Volvo, puede ser necesario desconectar manualmente el aparcamiento asistido para que los sensores no reaccionen de forma incorrecta.

* Opcional/accesorio.

6.9.3. Aparcamiento asistido*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El nivel de sonido de la asistencia de estacionamiento puede ajustarse con el mando VOL de la consola central mientras se escucha la señal acústica. El nivel de sonido también puede ajustarse en el menú de configuración de sonido al que se accede pulsando SOUND o en el sistema de menús MY CAR del automóvil[1].

Existen dos variantes del asistente de párking:

- Solo hacia atrás.
- Hacia adelante y hacia atrás.

> **Advertencia**
>
> - El control de distancia de aparcamiento no elimina nunca la responsabilidad que tiene el conductor al aparcar.
> - Los sensores tienen ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
> - Manténgase atento cuando hay, por ejemplo, personas o animales cerca del automóvil.

* Opcional/accesorio.

[1] Según el sistema audiovisual.

6.9.4. Cámara de aparcamiento - limitaciones

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar que se activa al introducirse la marcha atrás.

> **Nota**
>
> Un portabicicletas u otro accesorio en la parte trasera del automóvil pueden obstruir el campo de visión de la cámara.

No olvide lo siguiente

Observe que, aunque solo parezca que esté tapada una parte relativamente pequeña de la imagen, la obstrucción puede afectar a un sector bastante grande y hacer que queden obstáculos que no se detectan hasta que están muy próximos al vehículo.

- Mantenga la lente de la cámara sin suciedad, hielo y nieve.
- Limpie regularmente la lente de la cámara con agua tibia y champú para automóviles. Proceda con cuidado para no rayar la lente.

6.9.5. Aparcamiento asistido* - indicación de avería

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

Si se enciende el símbolo de información en el cuadro de instrumentos y se muestra el mensaje **Revisar sis. aparc. asist.**, el aparcamiento asistido no funciona.

Importante

En algunas circunstancias, el sistema de aparcamiento asistido puede proporcionar señales de advertencia falsas ocasionadas por fuentes de sonido externas que emiten las mismas frecuencias de ultrasonido que las utilizadas por el sistema.

Como ejemplo de ello puede citarse, por ejemplo, bocinas, neumáticos mojados sobre el asfalto, frenos neumáticos, el ruido del tubo de escape de motocicletas, etc.

* Opcional/accesorio.

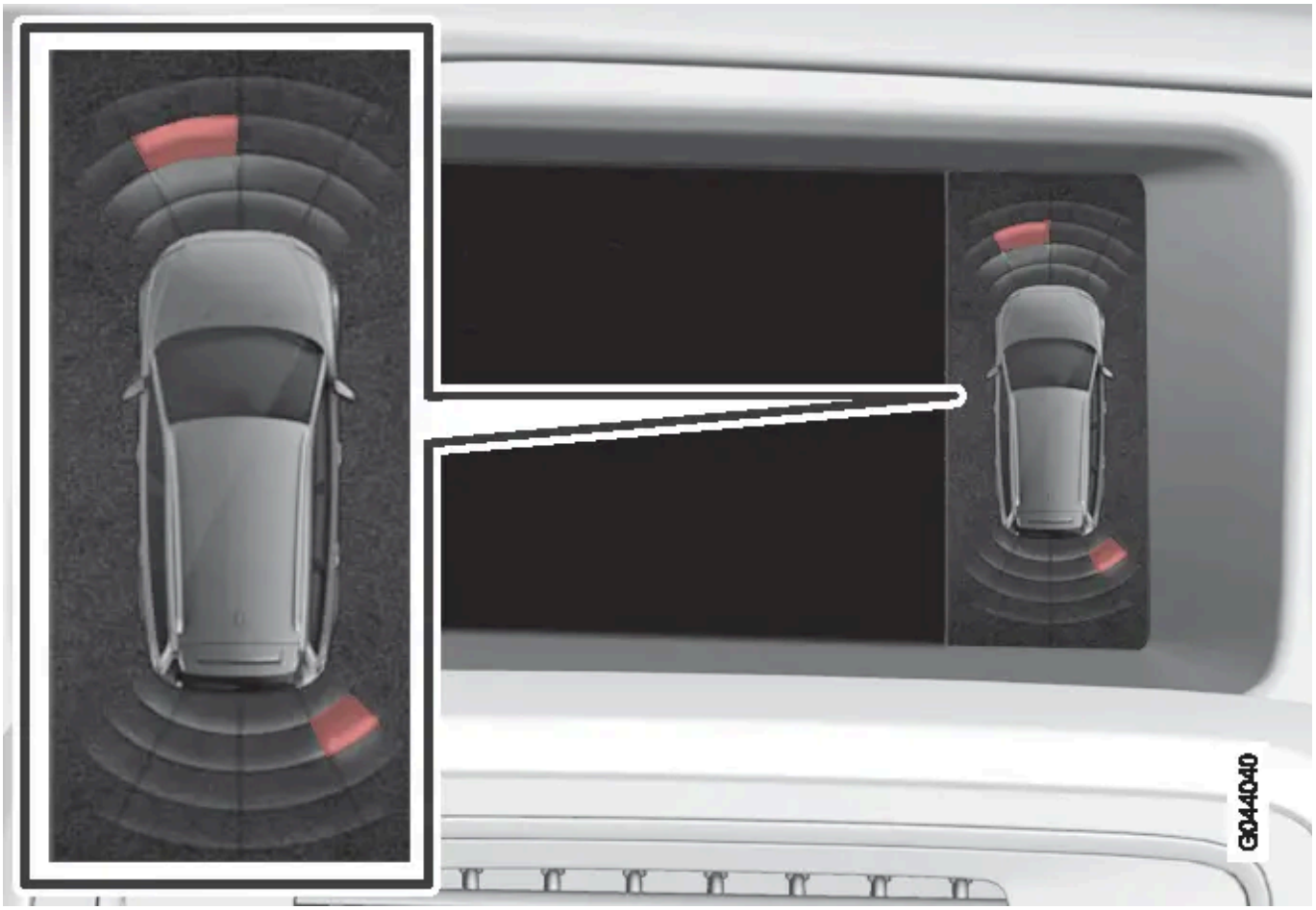
6.9.6. Aparcamiento asistido* - funcionamiento

El sistema de permanencia en el carril se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.

Conexión y desconexión del aparcamiento asistido y el CTA*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el automóvil está equipado con CTA, las luces de indicación de BLIS destellarán una vez cuando se conecta el aparcamiento asistido con el botón.



Vista de la pantalla - muestra obstáculos delante a la izquierda y detrás a la derecha.

La pantalla de la consola central muestra una imagen esquemática en la que puede apreciarse la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

El sector marcado indica cuál o cuáles de los cuatro sensores han descubierto el obstáculo. Cuanto más cerca esté el símbolo del automóvil de uno de los sectores marcados, menor es la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

Cuanto menor sea la distancia hasta el obstáculo delante o detrás, con mayor frecuencia suena la señal. Los otros sonidos del equipo de sonido se atenúan automáticamente.

A una distancia de 30 cm, el tono es constante y se rellena el campo del sensor activo junto al vehículo. Si el obstáculo detectado está dentro de la distancia de señal continua tanto delante como detrás del automóvil, la señal se emite alternadamente en los altavoces.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Objetos como cadenas, postes finos y brillantes u obstáculos bajos pueden quedar en una "zona de sombra", lo que impide que los sensores los detecten temporalmente. Entonces el sonido intermitente puede interrumpirse inesperadamente en lugar de pasar al tono constante previsto.

Los sensores no puede detectar objetos altos como, por ejemplo, rampas de carga que sobresalen.

- En estas situaciones, tenga mucho cuidado y conduzca muy despacio o interrumpa la maniobra de estacionamiento. El riesgo de daños en el vehículo o en otros objetos es grande, puesto que los sensores no funcionan en ese momento de forma óptima.

* Opcional/accesorio.

6.9.7. Cámara de aparcamiento*

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar que se activa al introducirse la marcha atrás.

La imagen de la cámara se muestra en la pantalla de la consola central.

Nota

Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.

Advertencia

- La cámara de aparcamiento es un recurso auxiliar que no exime de responsabilidad al conductor al efectuar maniobras de marcha atrás.
- La cámara tiene ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
- Compruebe si hay personas o animales cerca del automóvil.

Ubicación de la cámara junto al tirador.

La cámara muestra lo que hay detrás del automóvil y si aparece algo por los lados.

La cámara muestra una amplia zona detrás del automóvil, así como parte del parachoques y el enganche para remolque.

Puede parecer que los objetos de la pantalla están ligeramente inclinados, esto es normal.

> **Nota**
>
> Los objetos pueden encontrarse más cerca del vehículo de lo que parece en la pantalla.

Si hay otra vista activa, esta da paso automáticamente al sistema de la cámara de aparcamiento y la imagen de la cámara aparece en la pantalla.

Al introducir la marcha atrás, se muestran gráficamente dos líneas continuas que ilustran el camino que tomarán las ruedas traseras según la posición actual del volante. Esto facilita las maniobras de aparcamiento y de marcha atrás en lugares estrechos y el acoplamiento de un remolque. También se ilustran aproximadamente las dimensiones exteriores del vehículo mediante dos líneas discontinuas. Las líneas auxiliares pueden desconectarse, véase el apartado Ajustes .

Si el automóvil está equipado con sensores de aparcamiento asistido *, se mostrará información gráfica en forma de campos de colores para ilustrar la distancia de obstáculos detectados, véase la sección titulada "Vehículos con sensores de marcha atrás".

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

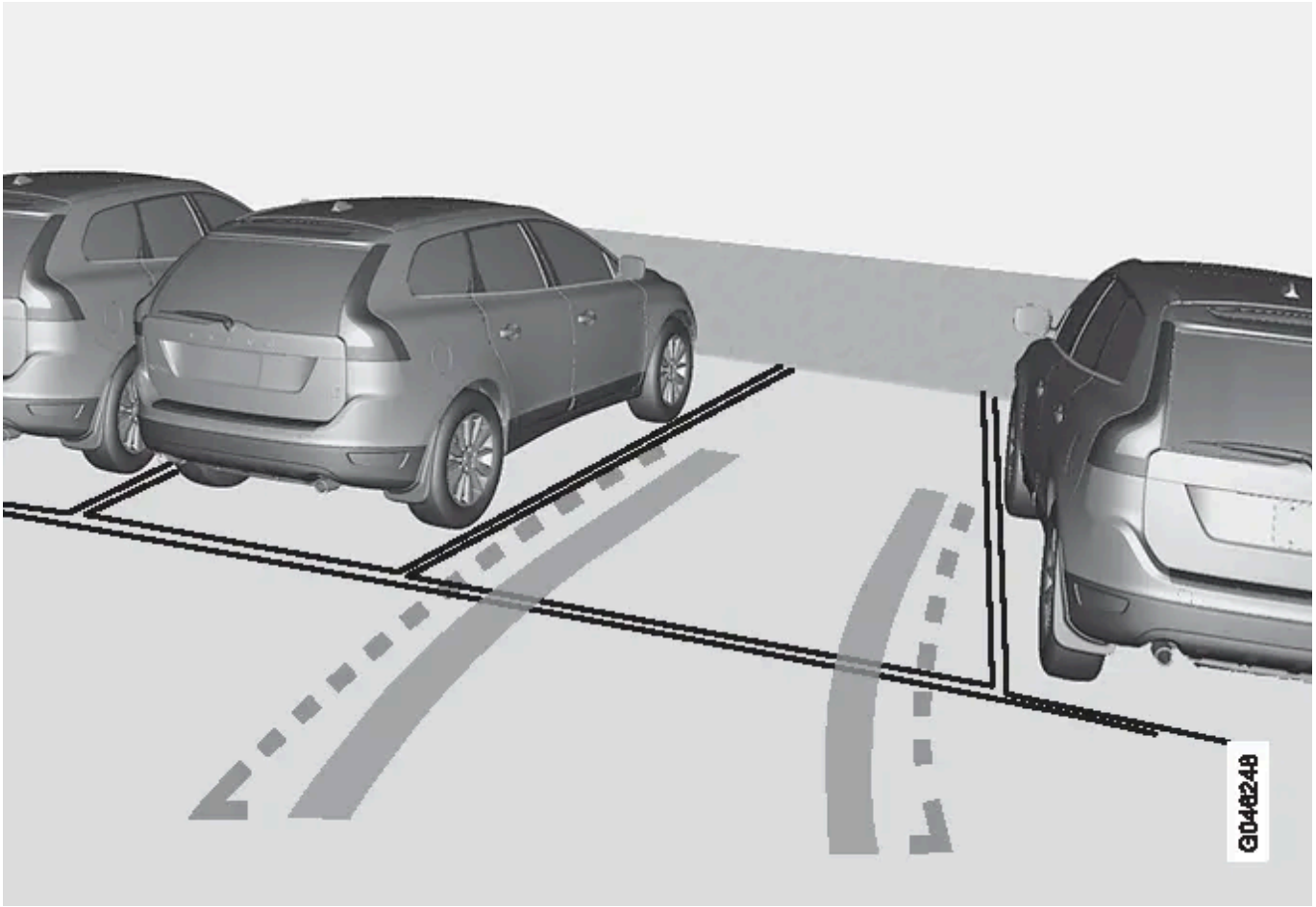
La cámara continúa activa aproximadamente unos 5 segundos después de quitar la marcha atrás o hasta que la velocidad del automóvil supera los 10 km/h marcha delante o los 35 km/h marcha atrás.

Condiciones luminosas

La imagen de la cámara se ajusta automáticamente según las condiciones luminosas. A causa de ello, la intensidad luminosa y la calidad de la imagen pueden variar. Cuando las condiciones luminosas son deficientes, puede reducirse ligeramente la calidad de la imagen.

> **Nota**
>
> Extraiga la suciedad, la nieve y el hielo de la lente de la cámara para que funcione debidamente. Esto es especialmente importante cuando hay poca luz.

Líneas auxiliares



Ejemplo de líneas auxiliares que puede ver el conductor.

Las líneas de la pantalla se proyectan como si estuvieran a ras del suelo detrás del automóvil y dependen directamente del movimiento del volante, lo que permite que el conductor vea el trayecto previsto del automóvil al girar.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

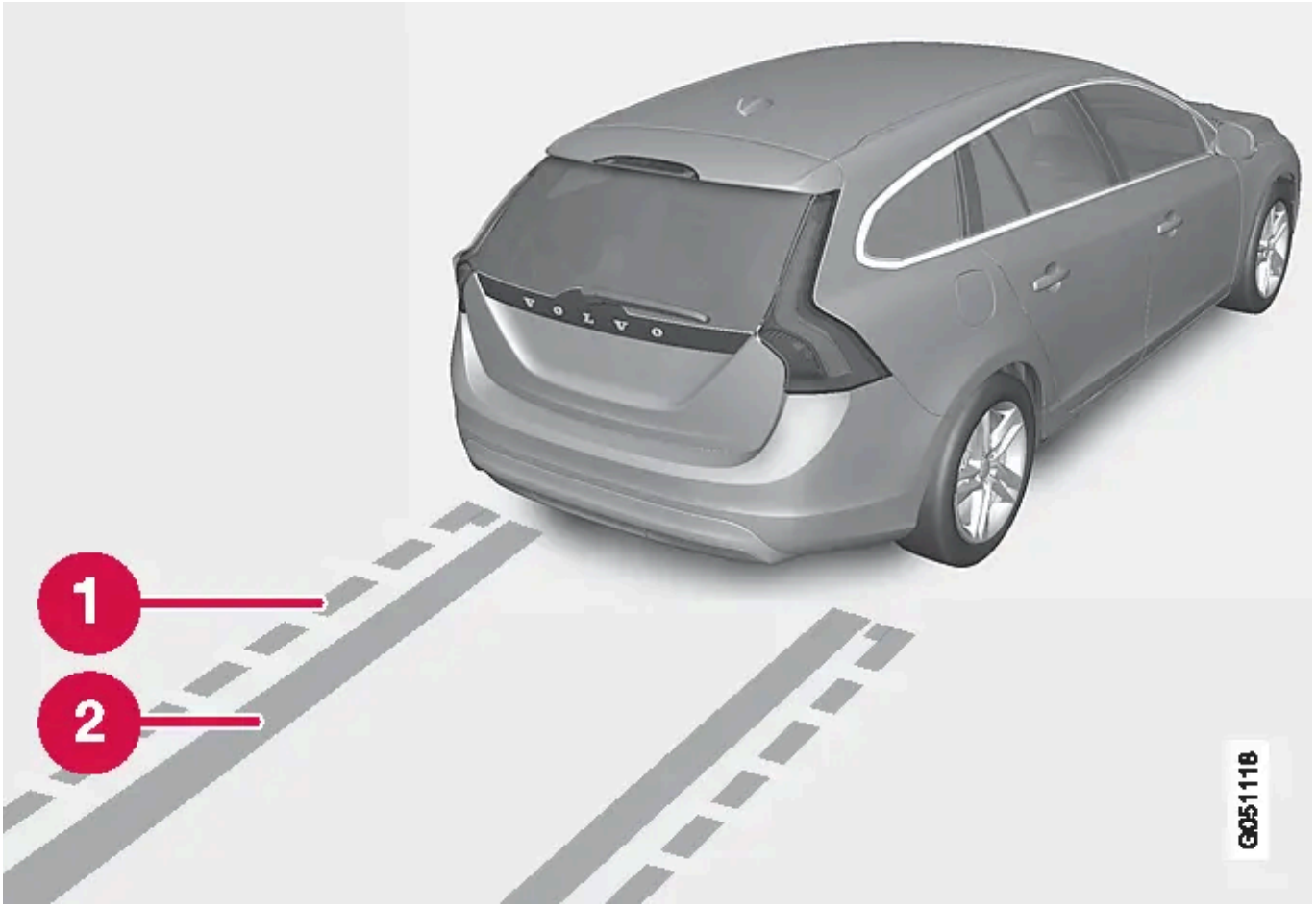
Nota

- Al dar marcha atrás con un remolque que no está conectado al sistema eléctrico del automóvil, la pantalla muestra el camino que tomará el **automóvil** y no el remolque.
- La pantalla no muestra líneas cuando el remolque está conectado al sistema eléctrico del automóvil.
- La cámara de aparcamiento se desconecta automáticamente al conducir con remolque si se utiliza el cableado de remolque original de Volvo.

Importante

Tenga en cuenta que, cuando se selecciona la visión hacia atrás de la cámara, la pantalla solo muestra la zona de detrás del vehículo. Preste atención a los lados y a la sección delantera del vehículo cuando realiza las maniobras de marcha atrás.

Líneas de delimitación



Las distintas líneas del sistema.

1. Línea que delimita la zona sin obstáculos detrás del vehículo
2. "Rodada"

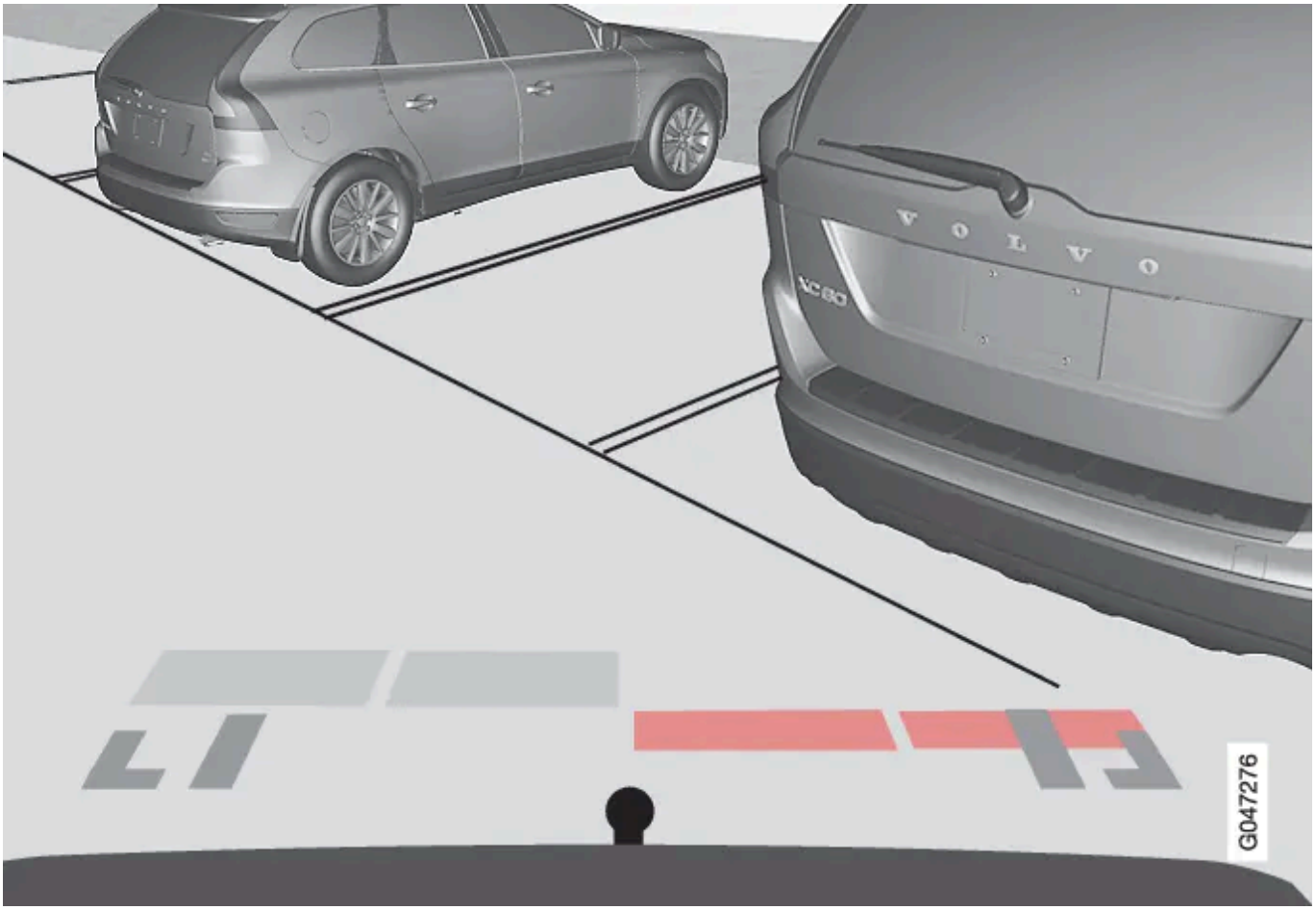
La línea discontinua (1) enmarca una zona de hasta 1,5 m detrás del parachoques. Constituye al mismo tiempo el límite de los componentes más salientes del automóvil, por ejemplo, los retrovisores exteriores y las esquinas, también cuando el automóvil

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

gira.

Las amplias "rodadas" (2) entre las líneas laterales indican el trazado previsto de las ruedas y pueden extenderse hasta 3,2 m detrás del parachoques si no hay obstáculos por el camino.

Vehículos con sensores de marcha atrás *



Los campos de colores (uno por sensor) indican la distancia.

Si el automóvil está equipado con un sistema de aparcamiento asistido, la distancia se muestra con campos de colores por cada sensor que detecta el obstáculo.

El color del campo cambia a medida que se reduce la distancia del obstáculo, de amarillo claro a amarillo, naranja y rojo.

Color	Distancia (metros)
Amarillo claro	0,7–1,5
Amarillo	0,5–0,7
Naranja	0,3–0,5
Rojo	0–0,3

* Opcional/accesorio.

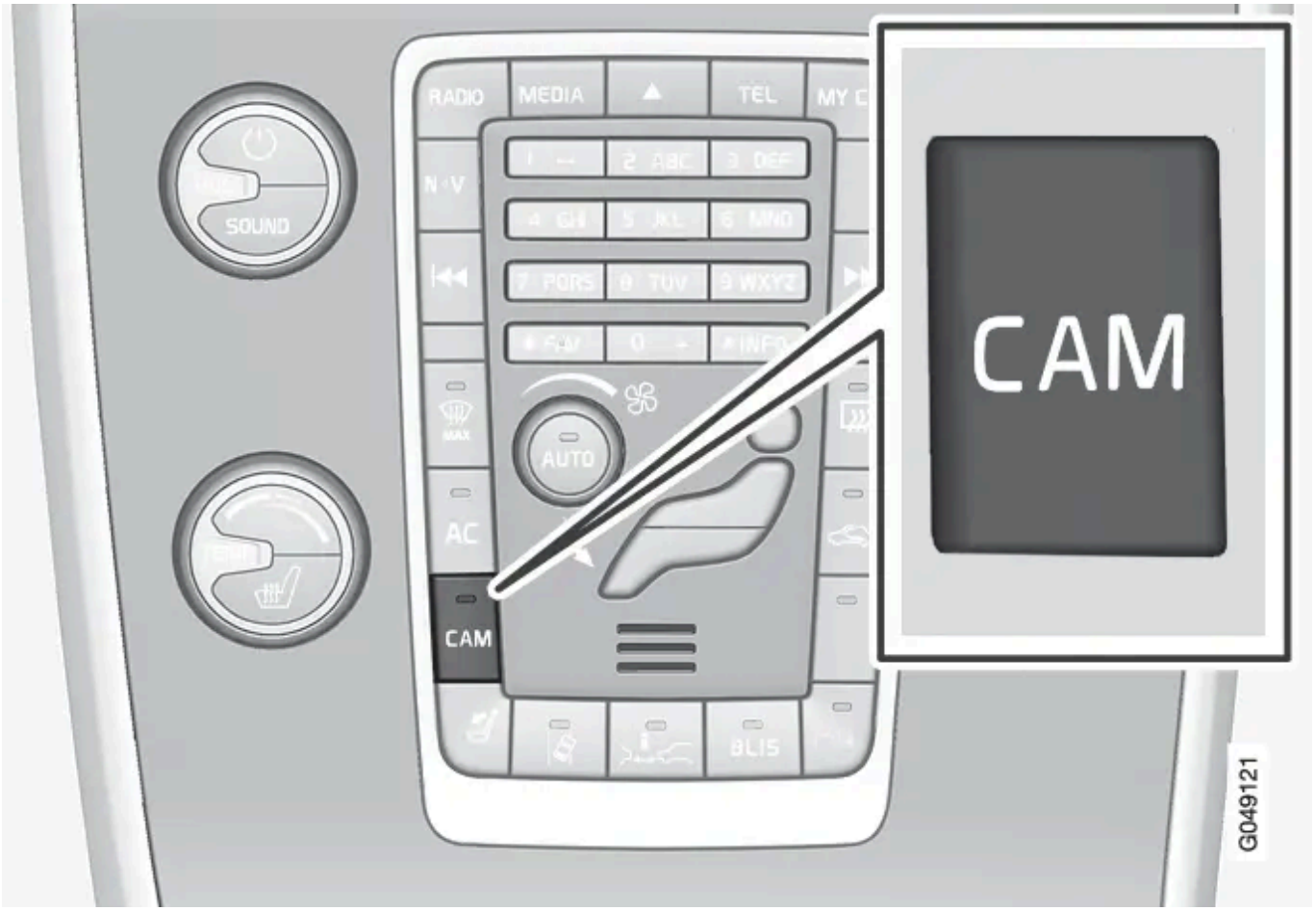
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.9.8. Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar que se activa al introducirse la marcha atrás.

Activar cámara desconectada

Si la función de la cámara está desconectada al introducir la marcha atrás, proceda de la siguiente manera para activarla:



- Pulse CAM. La pantalla muestra la imagen de la cámara.

Cambiar un ajuste

La configuración predeterminada es que la cámara se active al introducir la marcha atrás.

Los ajustes de la cámara de aparcamiento pueden modificarse cuando la cámara muestra una imagen:

- Pulse OK/MENU cuando aparece una imagen . La pantalla pasa a mostrar un menú con diferentes opciones.
- Seleccione la opción correspondiente con TUNE.
- Marque la opción pulsando OK/MENU y salga con EXIT.

Enganche de remolque

La cámara puede utilizarse para acoplar un remolque. En la pantalla puede mostrarse una línea auxiliar con la "trayectoria" estimada del enganche de remolque, de la misma manera que las "huellas de los neumáticos".

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Debe optarse entre la presentación de las "huellas de los neumáticos" o del trayecto del enganche para remolque. Las dos opciones no pueden mostrarse al mismo tiempo.

- Pulse OK/MENU cuando se muestra una vista de la cámara.
- Seleccione la opción **Línea guía trayect barra remolque** con TUNE.
- Marque la opción pulsando OK/MENU y salga con EXIT.

Zoom

Si es necesario realizar maniobras precisas, el enganche para remolque puede ampliarse:

- Pulse CAM o gire TUNE Gire o pulse varias veces para volver a la vista normal.

Cuando hay más opciones, aparecen una detrás de otra. Pulse o gire hasta que se vea la imagen de la cámara deseada.

Zoom automático

Los automóviles con aparcamiento asistido y enganche para remolque tienen también la opción **Zoom automático** en el menú de la cámara. Cuando se resalta esa opción, la cámara amplia automáticamente el enganche para remolque cuando el vehículo se acerca a un objeto o un remolque.

Véase el apartado "Cambiar un ajuste" para la activación de una opción del menú.

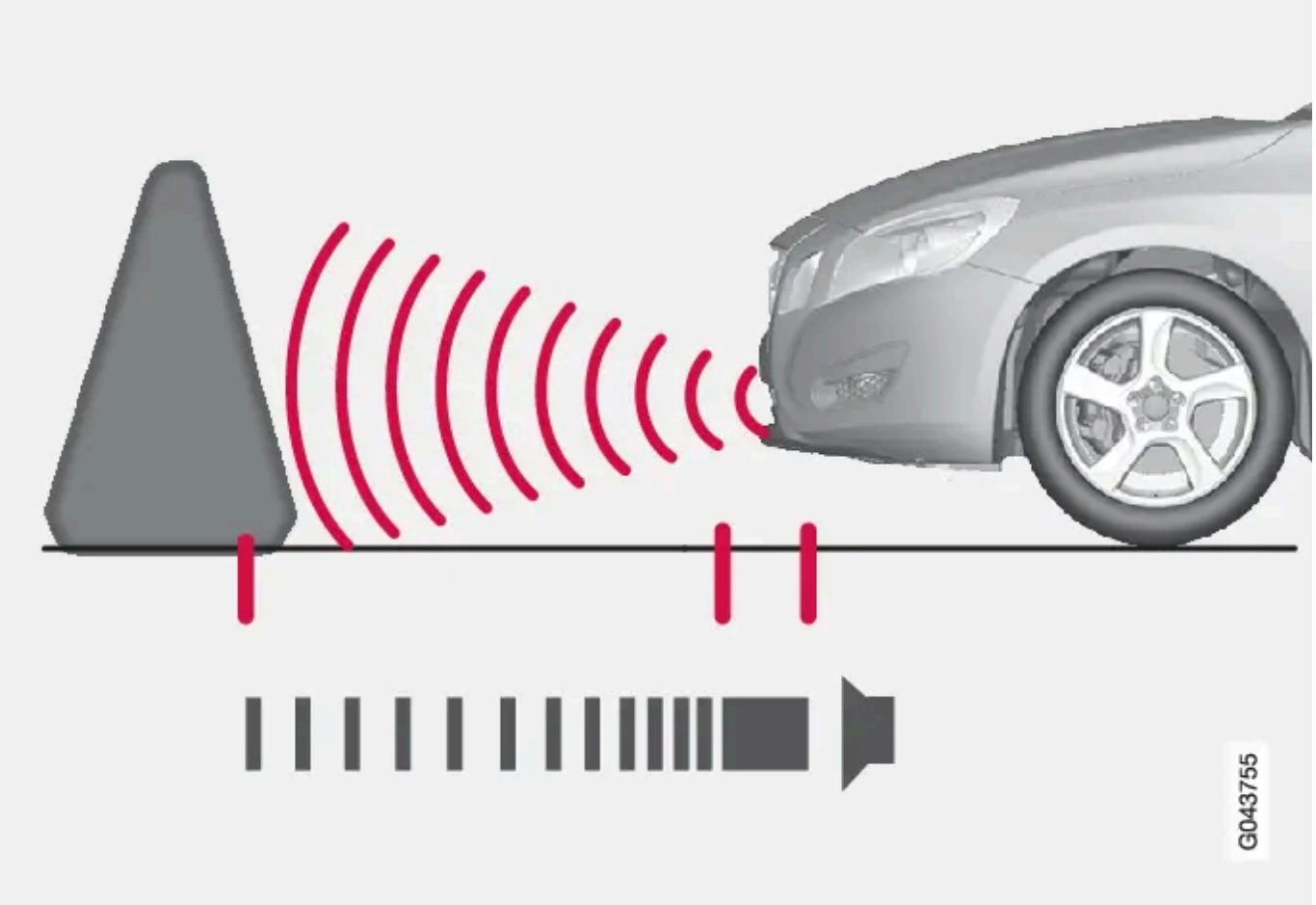
6.9.9. Aparcamiento asistido* - hacia adelante

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El aparcamiento asistido se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor de conexión y desco-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

nexión. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.



La zona de sondeo por delante del automóvil es de aproximadamente 0,8 m. La señal acústica se oye en el altavoz delantero.

El aparcamiento asistido hacia adelante está activo hasta unos 10 km/h. La luz del botón se enciende para indicar que el sistema está conectado. Cuando la velocidad es inferior a 10 km/h, el sistema vuelve a activarse.

> **Nota**
>
> El control de distancia de aparcamiento delantero se desconecta al aplicar el freno de estacionamiento o si se selecciona la posición **P** en automóviles con la caja de cambios automática.

> **Importante**
>
> En el montaje de luces adicionales: Recuerde que éstas no deben tapar los sensores. Las luces adicionales pueden percibirse como obstáculos.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.10. Sistema antiderrape

6.10.1. Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes

El control electrónico de estabilidad ESC (Electronic Stability Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Tabla

Símbolo	Mensaje	Significado
	ESC Desactivado temporalmente	Se ha reducido temporalmente la capacidad del sistema ESC debido a que la temperatura de los discos de freno es muy alta. El sistema vuelve a activarse automáticamente cuando se hayan enfriado los frenos.
	ESC Revisión necesaria	El sistema ESC no funciona. • Detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
y	"Mensaje"	Hay un mensaje en el cuadro de instrumentos. ¡Léalo!
	Luz continua durante 2 segundos.	Control del sistema al arrancar el motor.
	Destello.	El sistema ESC actúa.
	Luz continua.	Está activado el modo Sport. **Nota:** El sistema ESC no se apaga en esta situación, solo se reduce una parte de su capacidad.

6.10.2. Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades

El control electrónico de estabilidad ESC (Electronic Stability Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Al frenar, la intervención del sistema ESC puede percibirse como un sonido de pulsaciones. Al pisar el acelerador, el automóvil puede acelerar con mayor lentitud de lo previsto.

Advertencia

El control de estabilidad (ESC) es un recurso complementario que no puede utilizarse en todas las situaciones ni en todas las condiciones de la calzada.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de forma segura y conforme a las normas viales vigentes.

El sistema ESC consta de las siguientes funciones:

- Función antideslizante
- Función antiderrapaje
- Función de tracción
- Control de tracción del motor - EDC
- Corner Traction Control - CTC
- Sistema de estabilización del remolque - TSA

Función antideslizante

La función controla individualmente la fuerza propulsora y de frenado de las ruedas para estabilizar el automóvil.

Función antiderrapaje

La función impide que las ruedas propulsoras derrapen en la carretera durante la aceleración.

Función de tracción

La función se conecta a baja velocidad y transmite la fuerza de la rueda propulsora que derrapa a la que no lo hace.

Control de tracción del motor - EDC

El EDC (Engine Drag Control) impide el bloqueo de las ruedas, por ejemplo, después de reducir la marcha, o que el motor frene al circular con marchas cortas en calzadas resbaladizas.

El bloqueo de las ruedas durante la marcha puede dificultar la posibilidad de maniobrar el vehículo.

Corner Traction Control - CTC

El control de tracción en curva compensa el subviraje y permite acelerar más de lo normal en una curva sin que la rueda interior patine, por ejemplo, en tramos en curva de entradas en autopistas para alcanzar rápidamente la velocidad del tráfico.

Sistema de estabilización del remolque* - TSA [1]

La función del sistema de estabilización del remolque es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación. Para más información, consulte Conducir con remolque.

> **Nota**
>
> La función se desconecta si el conductor selecciona el modo Sport.

* Opcional/accesorio.

[1] El Trailer Stability Assist está incluido en la instalación del enganche para remolque original de Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.10.3. Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso

El control electrónico de estabilidad ESC (Electronic Stability Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Selección de nivel - modo Sport

El sistema ESC está siempre conectado. No puede desconectarse.

El conductor puede seleccionar sin embargo el modo Sport, que proporciona una sensación de conducción más activa.

El modo Sport se selecciona en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

En el modo Sport, el sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo.

Si el conductor interrumpe, por ejemplo, un derrape controlado soltando el pedal del acelerador, el sistema ESC interviene y estabiliza el automóvil.

Con el modo Sport, se obtiene además la máxima tracción si el vehículo queda atascado o al circular por terreno blando como, por ejemplo, arena o nieve profunda.

Para indicar el modo Sport en el cuadro de instrumentos, se enciende este símbolo con luz fija hasta que se desconecta el sistema o hasta que se apaga el motor. Cuando se arranca de nuevo el motor, el sistema ESC vuelve a su modo normal.

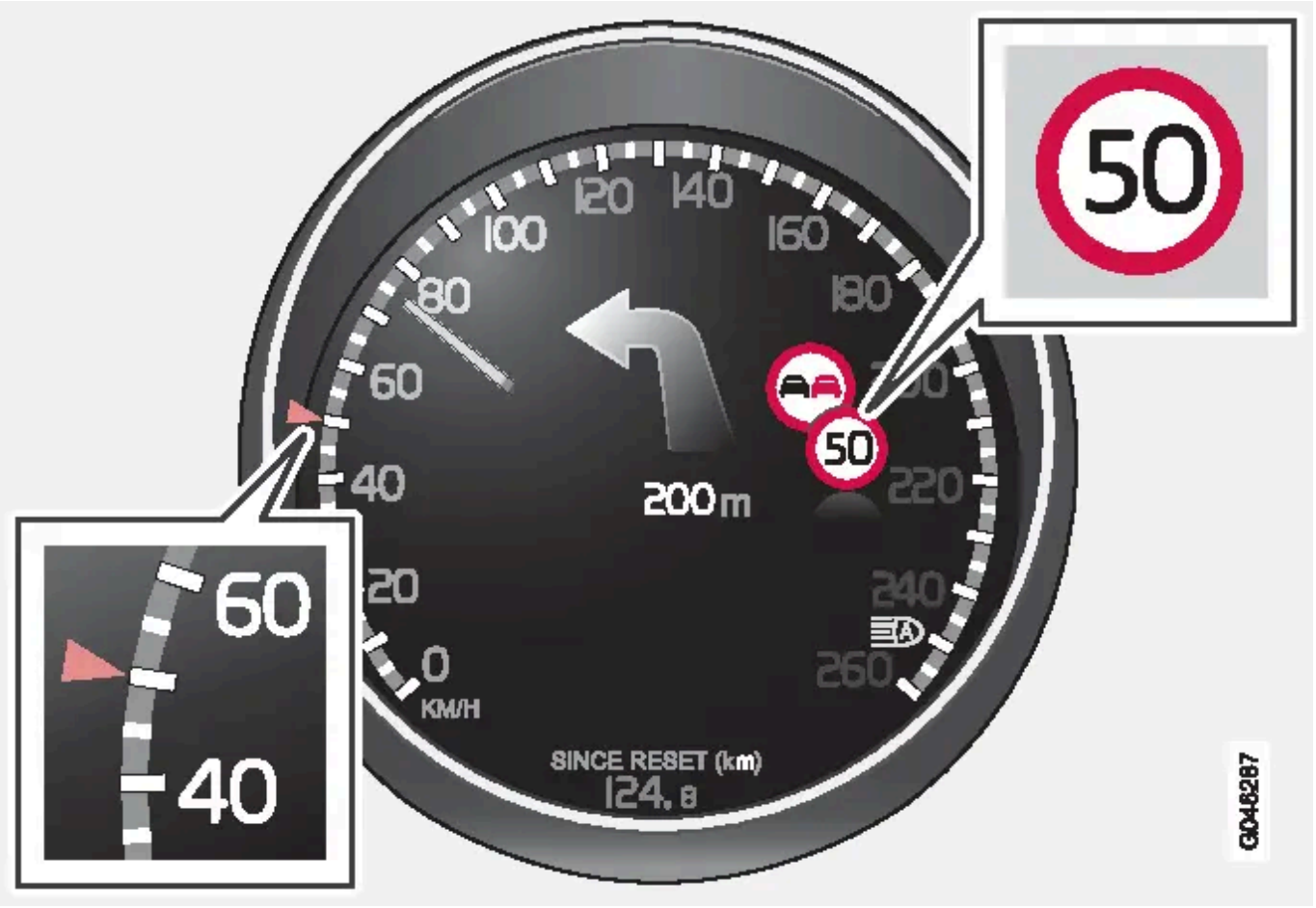
6.11. Información de señales de tráfico

6.11.1. Información de señales de tráfico (RSI)* - uso

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Manejo de la función:



Información de velocidad registrada[1].

Al registrar el RSI una señal de tráfico de límite obligatorio de velocidad, el cuadro de instrumentos mostrará dicha señal en forma de símbolo.

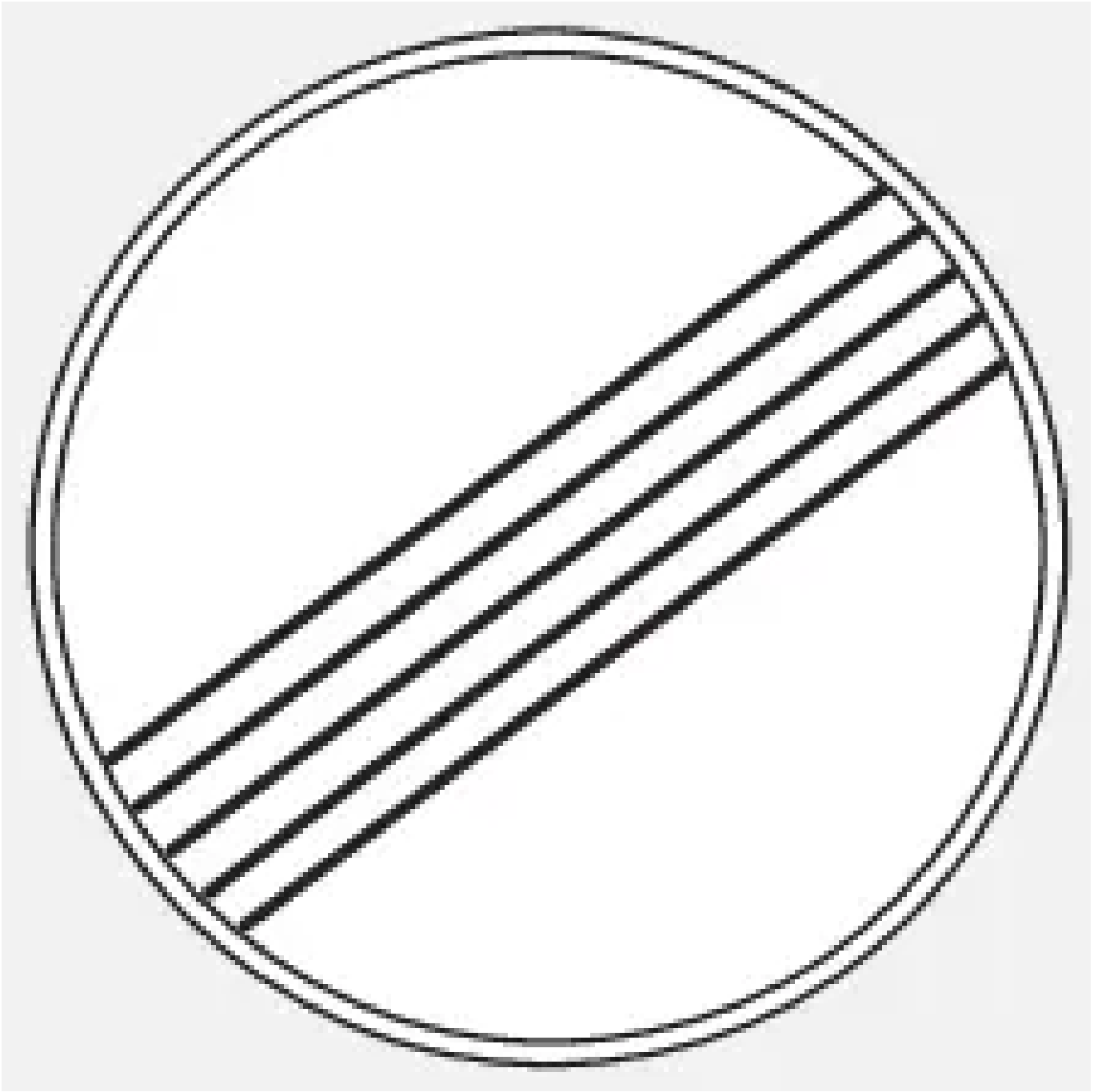
Justo con el símbolo de límite de velocidad aplicable, podrá mostrarse en los casos correspondientes la señal de prohibido adelantar.

Limitación o fin de autopista

En situaciones en las que el RSI detecta una señal que anula la limitación de velocidad o proporciona otra información relacionada con la velocidad, por ejemplo, fin de autopista, el cuadro de instrumentos muestra la señal de tráfico correspondiente durante aproximadamente 10 segundos:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ejemplos de estas señales:



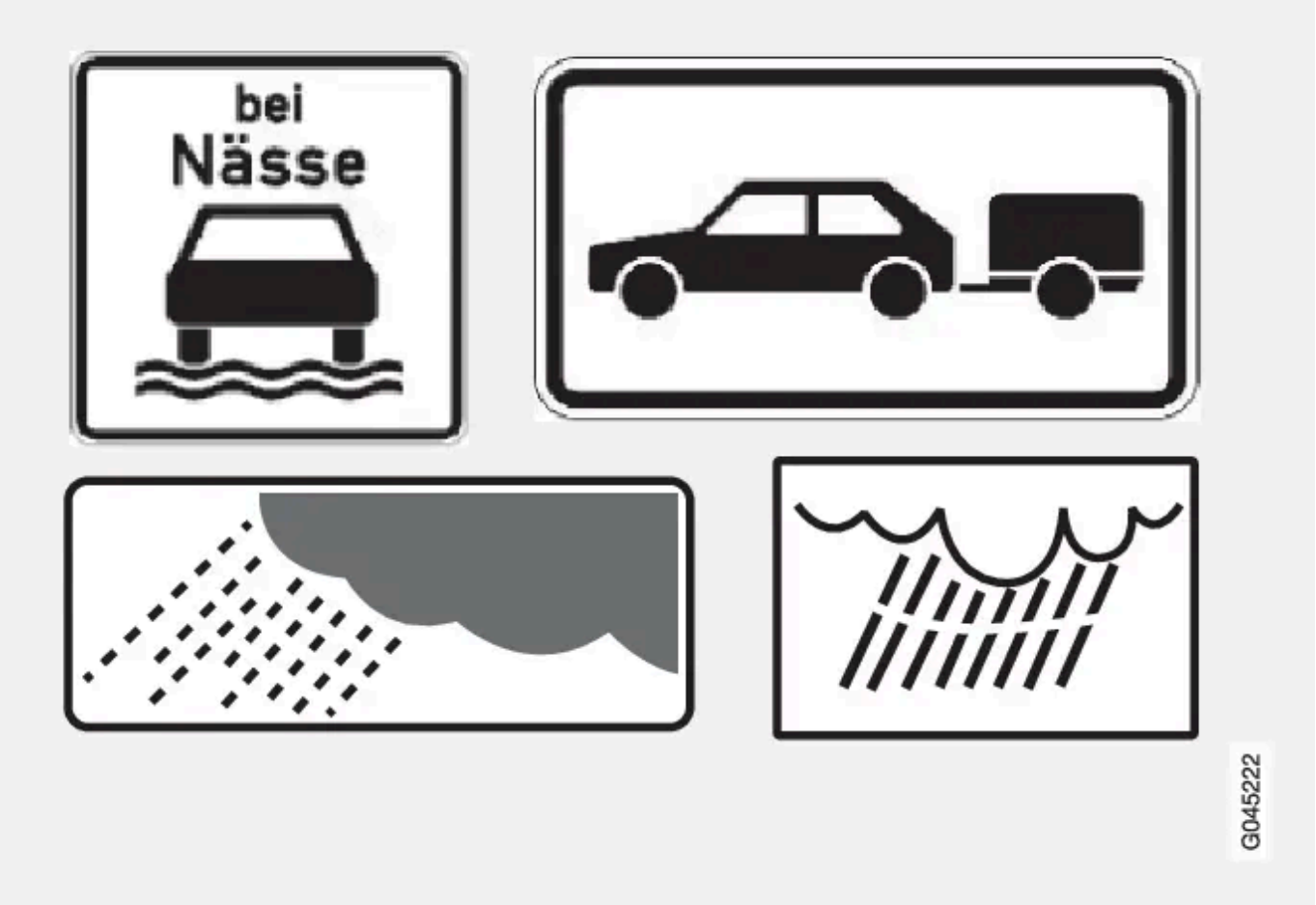
Fin de limitación de velocidad.

Fin de autopista.

A continuación, la información sobre señales de tráfico desaparece hasta que se detecta la siguiente señal relacionada con la velocidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

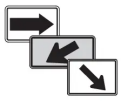
Señales auxiliares



Ejemplos de señales auxiliares [1].

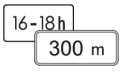
En ocasiones se muestran distintos límites de velocidad para una misma vía. La señal auxiliar indica bajo qué condiciones se aplican los límites de velocidad respectivos. Puede tratarse de tramos de especial siniestralidad, por ejemplo, en caso de lluvia y/o niebla.

La señal auxiliar relacionada con la lluvia sólo se mostrará en caso de usar los limpiaparabrisas.



La velocidad que se refiere a una salida de autopista, se indica en algunos mercados con una señal auxiliar que contiene una flecha.

La señal de velocidad vinculada a este tipo de señal auxiliar aparecerá sólo si el conductor activa el intermitente.



Algunas indicaciones de velocidad sólo son válidas, por ejemplo, durante un tramo determinado o un período específico del día. El sistema avisa al conductor sobre esta circunstancia con un símbolo de señal suplementaria debajo del símbolo de velocidad.

Presentación de información adicional

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Un símbolo de señal suplementaria en forma de un marco vacío debajo del símbolo de velocidad en el cuadro de instrumentos significa que el RSI ha identificado una señal con información suplementaria sobre la limitación de velocidad.

Configuración en MY CAR

El sistema de menús MY CAR cuenta con varias opciones para RSI, véase MY CAR.

Información sobre señales de tráfico conectada o desconectada.

La presentación de símbolos de velocidad en el cuadro de instrumentos puede desconectarse. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia de velocidad

El conductor puede optar por recibir una advertencia en caso de rebasar el límite de velocidad vigente en 5 km/h o más. La advertencia se presenta a través del parpadeo temporal del símbolo con el límite de velocidad aplicable al superarse ésta. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

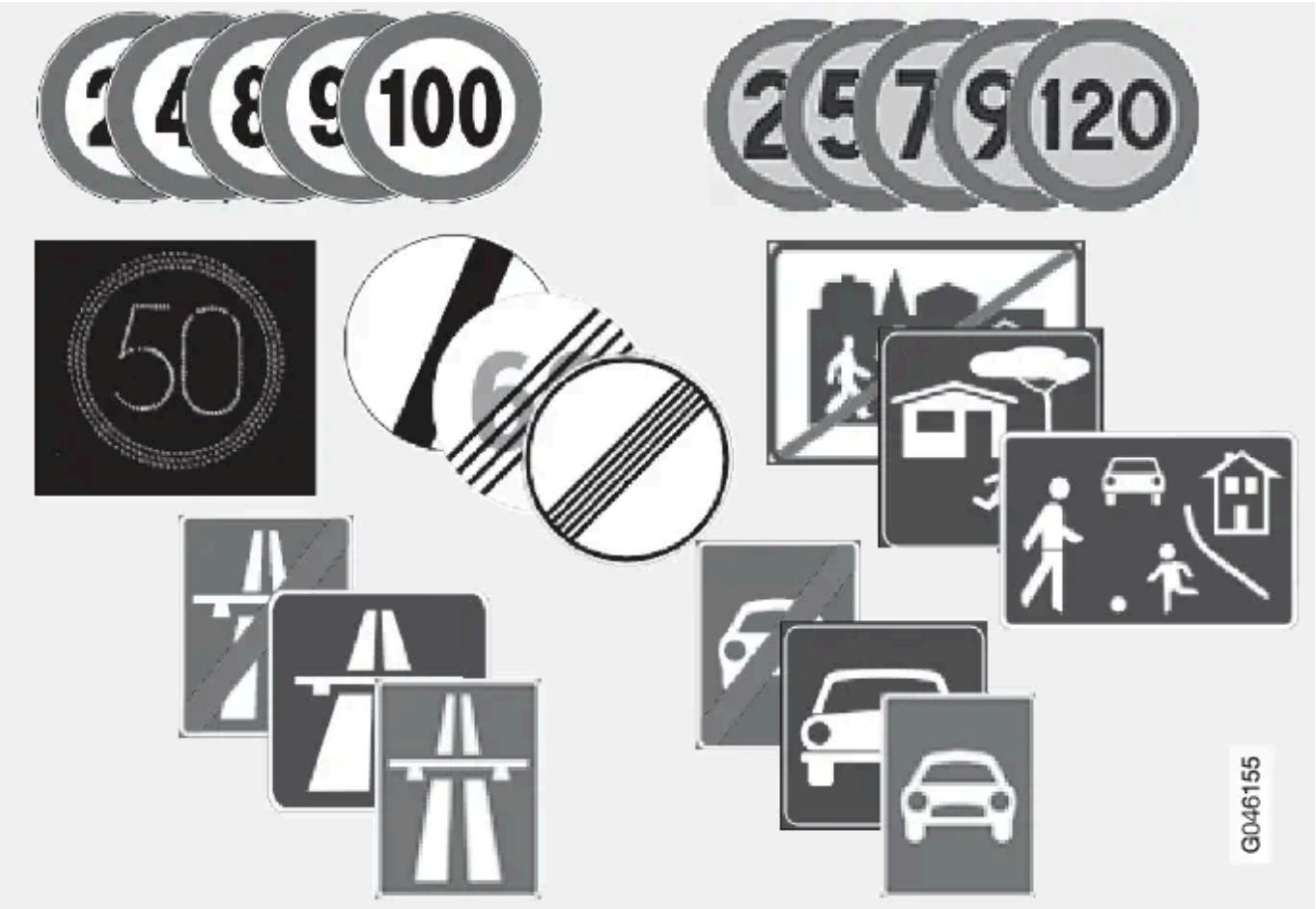
* Opcional/accesorio.

[1] Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.

6.11.2. Información de señales de tráfico (RSI)*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil.



Ejemplos de señales relacionadas con la velocidad[1].

La función RSI informa al conductor sobre el límite de velocidad, sobre el inicio o el final de una autopista o una autovía y sobre lugares en que está prohibido adelantar.

Si se pasa al mismo tiempo junto a una señal de autopista o autovía y una señal de límite de velocidad, el sistema RSI mostrará el símbolo de la señal de límite de velocidad.

Advertencia

RSI no funciona en todas las situaciones. Ha sido concebido únicamente como un recurso complementario.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

* Opcional/accesorio.

[1] Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.11.3. Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil. La función tiene las siguientes limitaciones.

El sensor de cámara de la función RSI tiene limitaciones parecidas a la del ojo humano. Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de cámara.

La función RSI no registra las señales que informan indirectamente del límite de velocidad aplicable, por ejemplo, las que presentan el nombre de una localidad.

Aquí se incluyen algunos ejemplos de elementos que pueden perturbar esta función:

- Señales descoloridas
- Señales ubicadas en curvas
- Señales torcidas o dañadas
- Señales ocultas o mal colocadas
- Señales cubiertas parcial o íntegramente por escarcha, nieve y/o suciedad.

* Opcional/accesorio.

6.12. Homologación

6.12.1. Homologación - sistema de radar

La homologación para el sistema de radar puede comprobarse en la tabla.

País/Zona	
Europa	CE Delphi Electronics & Safety certifica por la presente la conformidad de L2C0038TR y L2C0049TR con los requisitos de características fundamentales y otras normas pertinentes de la directiva 1999/5/EG. La declaración de conformidad puede consultarse en caso necesario con Delphi Electronics & Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.

6.13. Sensor de radar

La función del sensor de radar es detectar automóviles o vehículos grandes que circulan en el mismo sentido y en el mismo carril.

El sensor de radar es utilizado por las siguientes funciones:

- Alerta de distancia*
- Control de velocidad constante adaptativo*
- Aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones*

> **Importante**
>
> En caso de daños visibles de la rejilla del automóvil o si se sospecha que el sensor de radar puede estar dañado:
>
> - Póngase en contacto con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.
>
> La función puede perderse de forma parcial o total o funcionar de forma incorrecta si la rejilla, el sensor de radar o su soporte sufren daños o se sueltan.

La modificación del sensor de radar, puede hacer que su uso resulte contrario a la ley.

* Opcional/accesorio.

6.14. Ajuste de la fuerza de dirección*

Con la dirección de relación variable, la resistencia del volante se incrementa a medida que aumenta la velocidad del automóvil para proporcionar al conductor una mayor sensación de estabilidad en la carretera.

Al conducir en autopistas, la dirección da sensación de mayor firmeza. Durante las maniobras de aparcamiento y a baja velocidad las maniobras de dirección son suaves y no requieren esfuerzo.

El conductor puede elegir entre tres niveles de resistencia del volante, según desee mayor estabilidad en carretera o sensibilidad del volante, en el sistema de menús MY CAR, MY CAR:

- Vaya a **Niv. de fuerza del volante** y seleccione **Bajo**, **Medio** o **Alto**.

Este ajuste no está accesible cuando el vehículo está en movimiento.

> **Nota**
>
> En algunas situaciones la dirección asistida se sobrecalienta y necesita enfriarse durante un tiempo. Durante ese tiempo, funciona con eficacia reducida y resulta más pesado girar el volante.
>
> Paralelamente a la reducción temporal de eficacia de la dirección asistida aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7. Información relacionada con el híbrido

7.1. Autonomía eléctrica

La autonomía eléctrica del automóvil depende de varios factores, por ejemplo, el número de dispositivos eléctricos en funcionamiento.

Dispositivos eléctricos

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

Para especificaciones acerca del alcance con el motor eléctrico, véase Autonomía - especificaciones.

> **Nota**
>
> Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Mayor tiempo de parada

Normalmente, durante la carga de la batería híbrida, se utiliza una parte de la corriente para mantener preparados los sistemas de propulsión, sobre todo para regular la temperatura de la batería híbrida. Si no se va utilizar el vehículo durante unos días, puede ahorrarse energía no activando el preacondicionamiento. Si el automóvil no debe utilizarse durante algún tiempo, lo mejor para la batería híbrida es aparcar el vehículo en un lugar fresco. Para más información acerca de lo que debe tenerse en cuenta a mayor tiempo de parada, véase Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente.

7.2. Planifique su conducción

Es importante planificar cuidadosamente la conducción con el motor eléctrico para obtener el mayor kilometraje posible.

Aproveche el motor eléctrico tanto como sea posible:

- Averigüe dónde hay estaciones de carga.
- Elija, a ser posible, aparcamientos con estaciones de carga.
- Adapte el consumo de combustible con el acelerador y aproveche así las ventajas del motor eléctrico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Nota

Acostúmbrese a iniciar siempre la marcha con la híbirda completamente cargada.

Técnica de conducción

El motor eléctrico funciona como motor y como generador. Al frenar, se aprovecha la fuerza de frenado para cargar la batería híbrida. Se recupera así energía que de lo contrario se habría perdido en forma de calor.

Le ofrecemos algunos consejos para reducir el consumo de corriente (y ampliar así la autonomía) sin aumentar el tiempo de viaje ni disminuir el placer al volante.

- No mantenga parado el automóvil en una cuesta con el pedal de acelerador. Utilice el freno de servicio.
- Aproveche el freno de motor y pise el freno de servicio con suavidad para reducir la marcha. Esto carga la batería híbrida y prolonga la autonomía eléctrica.
- Conducir a alta velocidad aumenta considerablemente el consumo de corriente debido a la resistencia de aire. Si la velocidad se duplica, la resistencia de aire aumenta 4 veces.
- Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.
- Remolcar otro vehículo consume mucha electricidad. Utilice el modo **AWD**. Se carga así la batería híbrida y mejora la maniobrabilidad y la estabilidad en carretera del vehículo, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Temperatura ambiente

El motor eléctrico, el sistema electrónico y las baterías funcionan de forma óptima a una temperatura aproximada de 25 °C. Cuando el automóvil está conectado a una toma de corriente, éste se acondiciona hasta alcanzar su intervalo de temperatura ideal. Si el automóvil se arranca a baja temperatura o se sale de los límites de temperatura permitidos durante la conducción, el sistema pone en marcha de forma automática el calefactor accionado por combustible y a veces el motor de combustión para calentar los componentes. Si la temperatura baja excesivamente, el automóvil puede conducirse con el motor eléctrico pero a menor potencia.

Del mismo modo, puede ser necesario enfriar el sistema al conducir a alta temperatura.

Nota

Si la temperatura ambiente es extremadamente baja, estará siempre en marcha el motor de gasolina.

Dispositivos eléctricos

Cuanto más dispositivos eléctricos haya conectados en el automóvil (por ejemplo, estéreo, calefacción de las ventanillas, los retrovisores, los asientos, etc.), mayor es el consumo de energía.

7.3. Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente

Para disminuir la degradación de la batería híbrida durante el almacenamiento del automóvil a largo plazo, recomendamos que el índice de carga sea de aproximadamente un 25 %.

Proceda de la siguiente manera:

- Seleccione el tema "Hybrid" en el cuadro de instrumentos. Para más información sobre el manejo de los menús, véase Cuadro de instrumentos.
- Si el índice de carga es alto, conduzca el automóvil hasta que quede aproximadamente un 25 %. Si el índice de carga es bajo, pulse el botón POWER y conduzca el automóvil hasta alcanzar un índice de aproximadamente un 25%. Para más información sobre los modos de conducción, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.
- Si guarda el automóvil por más de 6 meses y piensa dejarlo guardado más tiempo, arranque el motor en el modo POWER y déjelo en funcionamiento al menos 10 minutos hasta que el índice de carga se estabilice nuevamente alrededor de 25 % (recomendado).

Si el automóvil ha estado guardado sin moverse y el nivel de carga de la batería híbrida está muy por debajo de 25 % recargue la batería aproximadamente 45 minutos en el nivel más bajo según el estado de la carga. Controle frecuentemente el nivel de carga en el cuadro de instrumentos, véase Carga de la batería híbrida - inicio.

Para el manejo de la batería de arranque en el almacenamiento a largo plazo, véase Batería de arranque - generalidades.

Nota

Coloque el vehículo en un lugar lo más fresco posible para minimizar el envejecimiento de la batería en caso de almacenamiento a largo plazo. Durante el verano, debería aparcarse en un local cerrado o en un lugar en sombra, según donde sea más baja la temperatura.

Importante

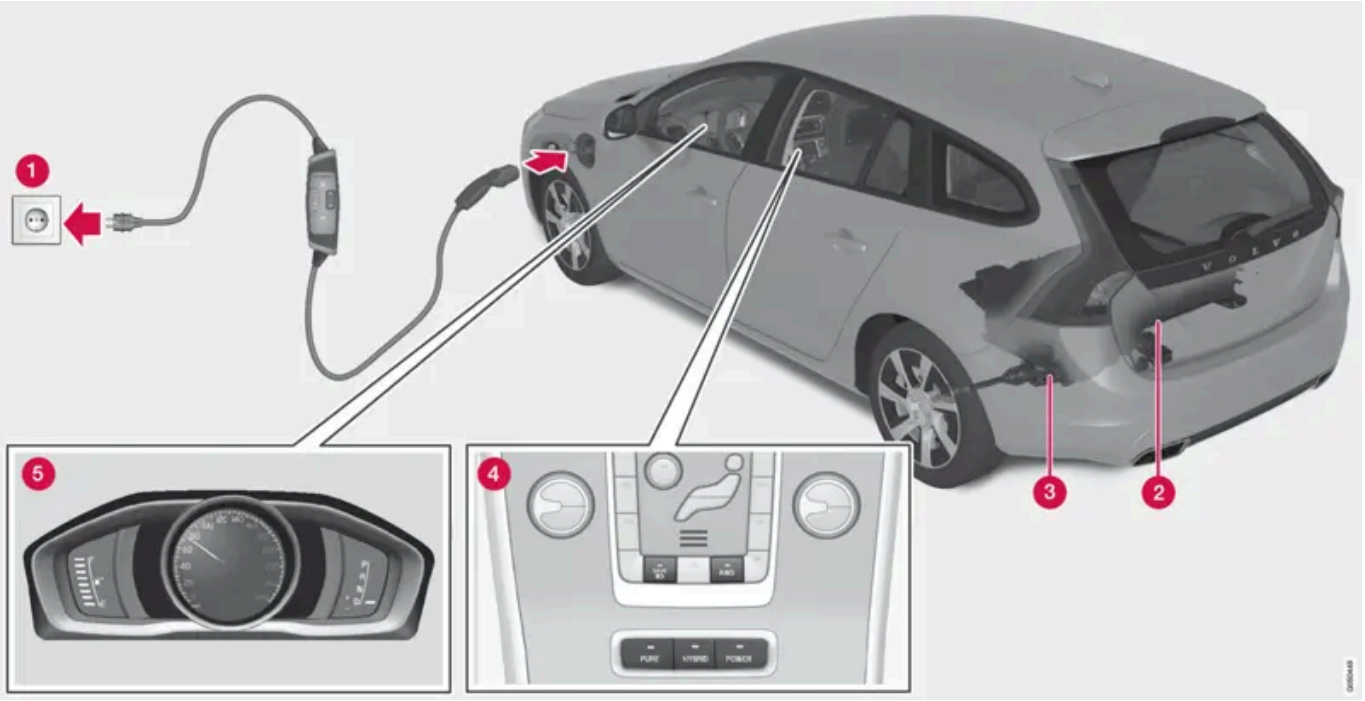
No deje el cable de carga conectado al enchufe del automóvil si va a guardarlo durante largo tiempo.

Combustible viejo

El uso de gasóleo viejo (de más de aproximadamente 5 meses) en combinación con el agua de las condensaciones puede ocasionar en algunas circunstancias la proliferación de algas y bacterias en el sistema de combustible y/o la oxidación del combustible, con riesgo de alteraciones en el funcionamiento. Para más información, consulte Flujo de energía.

7.4. Plug-in Hybrid, visión de conjunto

Visión de conjunto de las funciones exclusivas del V60 Plug-in hybrid.



1 Carga de la batería híbrida.

2 Batería híbrida.

3 Motor eléctrico con tracción a las ruedas traseras.

4 Modos de conducción.

5 Cuadro de instrumentos con información específica sobre el Plug-in Hybrid.

7.5. Eco guide & Hybrid guide

Eco guide y Hybrid guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.
El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase .

Eco guide

Este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Valor momentáneo
2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuanto más elevado sea el valor en la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula en función de la velocidad, el par motor, la potencia transmitida por el motor y el uso de los frenos de servicio.

Se da preferencia a una velocidad óptima (50-80 km/h) y un régimen de motor bajo. Al acelerar y frenar, las agujas bajan.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

El valor medio, que sigue lentamente al valor momentáneo, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suben las agujas en la escala, mejor es la economía de conducción lograda por el conductor.

Hybrid guide

Este instrumento muestra la relación entre la potencia transmitida por el motor eléctrico y la potencia total disponible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Hybrid" o"Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Potencia solicitada por el conductor

2 Potencia disponible con el motor eléctrico

El lugar en el que se encuentran estos dos indicadores señala el límite en que el motor de combustión arranca y se para.

Potencia solicitada por el conductor

La aguja grande indica la potencia solicitada por el conductor según la posición del acelerador. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la potencia solicitada por el conductor en la marcha introducida.

Potencia disponible con el motor eléctrico

La aguja pequeña indica la potencia disponible con el motor eléctrico.

Una gran separación entre las dos agujas indica una gran reserva de potencia.

7.6. Intensidad de corriente

La corriente de carga se usa para cargar la batería híbrida y para el preacondicionamiento del automóvil. El cable de carga entre el enchufe del automóvil y la toma de 230 V c.a. puede ajustarse para diferentes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

intensidades de corriente (6-16 A) con ayuda de la unidad de control.

Cuando se activa el cable de carga, el cuadro de instrumentos muestra un mensaje y se enciende una luz en el enchufe del automóvil. La corriente de carga se utiliza fundamentalmente para cargar la batería, pero se aprovecha también para el preacondicionamiento del automóvil.

> **Importante**
>
> No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

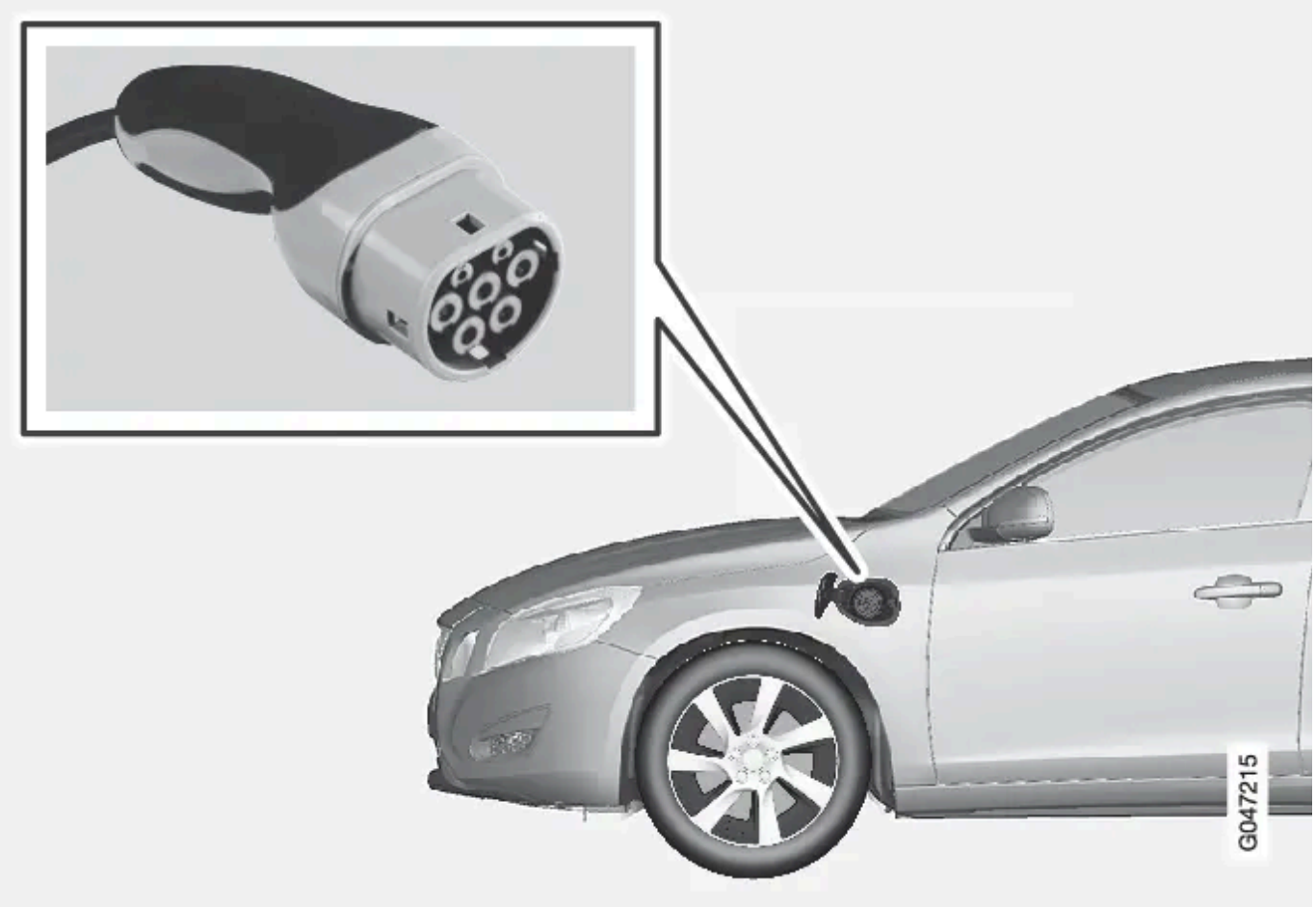
El tiempo de carga puede variar según la intensidad de corriente programada en la unidad de carga.

Véase el ejemplo en la siguiente tabla:

Intensidad de corriente (A)[1]	Tiempo de carga (horas)
6	7,5–10,0
10	4,5–7,0
16	4,0–5,5

Nota

- En caso de temperaturas muy bajas o altas se emplea parte de la corriente de carga en el calentamiento/refrigeración de la batería híbrida y del habitáculo, lo que prolonga el tiempo de carga.
- El tiempo de carga se prolonga si se selecciona la función de preacondicionamiento. La duración depende fundamentalmente de la temperatura exterior.



Terminal del cable y enchufe.

El circuito de un fusible incluye normalmente varios enchufes de 230 V c.a., por lo que puede haber otros dispositivos eléctricos (por ejemplo, alumbrado, aspiradora, taladradora, etc.) conectados al mismo fusible.

Ejemplo 1

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a./10 A y la unidad de control se ajusta a 16 A, el vehículo intentará extraer 16 A de la red de 230 V c.a. Al cabo de un rato, acabará disparándose el fusible sobrecargado de 10 A y se interrumpirá la carga de la batería.

Cambie el fusible que protege el enchufe y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control, véase Carga de la batería híbrida - preparativos.

Ejemplo 2

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 10 A, el vehículo aprovechará 10 A de la red de 230 V c.a. Si se conectan otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o a otras tomas pro-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tegidas por el mismo fusible), hay riesgo de sobrecarga del fusible y que éste se dispare e interrumpa la carga de la batería.

Reponga el fusible que protege el enchufe o el circuito y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control o desconecte otro dispositivo eléctrico del circuito.

Ejemplo 3

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 6 A, el vehículo sólo aprovechará 6 A de la red de 230 V c.a. La batería tardará más en cargarse, pero de esta manera podrá conectar otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o circuito de fusible) mientras la suma de cargas no superen la capacidad del fusible.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

7.7. Generalidades sobre la preclimatización

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.

Según cada caso, la preclimatización utiliza el calefactor accionado por combustible, el eléctrico y el sistema de aire acondicionado del automóvil:

- A baja temperatura ambiente, el calefactor accionado por combustible calienta tanto el motor como el habitáculo. El calefactor eléctrico sólo calienta el habitáculo antes de iniciar la marcha.
- A alta temperatura ambiente, el sistema de AC enfría el habitáculo.

La preclimatización del automóvil reduce el desgaste.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Durante el acondicionamiento cuando la temperatura exterior es elevada, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.

> **Nota**
>
> Durante el preacondicionamiento del habitáculo, el vehículo actúa para alcanzar la temperatura de confort, no la ajustada en el climatizador.

> **Nota**
>
> El compresor puede operarse para enfriar la batería híbrida incluso sin haber escogido o precisarse la refrigeración del habitáculo. El compresor genera ruido.

> **Nota**
>
> Las puertas y las ventanillas del automóvil deben estar cerradas durante el preacondicionamiento del habitáculo.

Opciones de preacondicionamiento

Puede elegir entre:

- aparcamiento interior.
- aparcamiento exterior.

La preclimatización puede activarse:

- directamente a través de la pantalla de información, con el mando a distancia* o el móvil*
- con temporizador.

> **Nota**
>
> Volvo recomienda activar el preacondicionamiento con temporizador y que el automóvil esté conectado a la red eléctrica.

Conexión a la red eléctrica

El automóvil puede preacondicionarse tanto cuando está conectado a la red eléctrica como cuando no lo está*.

Cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica[1]

- La calefacción o la refrigeración puede estar conectada hasta 50 minutos.
- La calefacción de los asientos y el volante puede activarse durante la preclimatización.

Cuando el automóvil no está conectado a la red eléctrica*

- La calefacción puede estar conectada hasta 50 minutos.

- La refrigeración sólo transcurre durante 2-3 minutos.

Durante la preclimatización, el calefactor eléctrico y el sistema de aire acondicionado utilizan energía de la batería híbrida. Si el automóvil no está conectado a la red eléctrica durante la preclimatización, disminuye su autonomía eléctrica.

* Opcional/accesorio.

[1] Una estación de carga que no está siempre activa, por ejemplo, debido a un temporizador, puede ocasionar que la preclimatización deje de funcionar.

7.8. Carga de la batería híbrida

Además del depósito de combustible, el vehículo está equipado con una batería recargable de iones de litio denominada batería híbrida.

La batería híbrida se carga con ayuda de un cable de carga con unidad de control que se guarda en el espacio situado debajo de la tapa del suelo del compartimento de carga, véase Cable de carga con unidad de control.

> **Nota**
>
> Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

El tiempo necesario para cargar la batería híbrida depende de la intensidad de corriente que se utiliza.

Cuando se carga la batería híbrida del automóvil, la pantalla muestra el estado de la unidad de control del cable de carga durante y después de la carga.

Mientras se carga la batería híbrida, se carga también la batería de arranque del automóvil.

Si la temperatura de la batería híbrida es inferior a -10 ºC o superior a 30 ºC, algunas funciones del automóvil pueden modificarse o dejar de funcionar, ya que la capacidad de la batería híbrida se reduce fuera de estos límites de temperatura.

Así, por ejemplo, no será posible seleccionar el modo de conducción PURE (véase Sistemas de propulsión y modos de conducción) si la temperatura de la batería es demasiado alta o baja.

Carga con unidad de control fija según mode 3 [1]

En algunos mercados la unidad de control fija está instalada en una estación de carga conectada a la red eléctrica. El cable de carga no tiene entonces unidad de control propia.

En su lugar tiene un conector especial para conectar el cable de carga a la estación de carga. Siga las instrucciones en la estación de carga.

[1] Estándar europeo EN 61851-1.

7.9. Plug-in Hybrid - introducción

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa.

Información importante

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Alta tensión

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta. No toque ningún componente que no se describa claramente en el manual del propietario. Obtenga más información sobre el compartimento del motor.

> **Advertencia**
>
> El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.

Conducir el automóvil

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa. Obtenga más información sobre Conducción económica.

Modos de conducción

Al conducir el vehículo, pueden utilizarse diferentes modos de conducción, por ejemplo, sólo tracción eléctrica o, si se necesita más potencia, tracción tanto del motor eléctrico como del motor diésel. El automóvil calcula la combinación óptima de estabilidad de la marcha, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible según el modo de conducción seleccionado. Obtenga más información sobre Sistema de propulsión - modos de conducción.

Cuadro de instrumentos

Dos de los campos del cuadro de instrumentos ofrecen información que es exclusiva para el V60 PLUG-IN HYBRID: indicador de batería (nivel de carga), modo de conducción activo, símbolo que se enciende cuando actúa el motor diésel, Hybrid Guide y recuperación de energía. Obtenga más información sobre el cuadro de instrumentos.

Preacondicionamiento

Para que el vehículo funcione de forma óptima, la batería híbrida con el sistema de propulsión eléctrica correspondiente y el motor diésel y su sistema de propulsión deben estar a una temperatura de funcionamiento correcta. La capacidad de la batería disminuye de forma considerable si su temperatura es demasiado alta o baja. Con el preacondicionamiento, los sistemas de propulsión y el habitáculo del automóvil se preparan antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como el consumo energético. Obtenga más información sobre Generalidades sobre la preclimatización.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Carga de la batería híbrida

> **Importante**
>
> No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

La batería híbrida es de tipo iones de litio y puede cargarse de diferentes maneras. Entre el vehículo y una toma eléctrica de 230 V c.a. puede conectarse un cable de carga provisto de una unidad de control, véase Cable de carga con unidad de control. El tiempo de carga depende de la intensidad de corriente.

Al frenar de forma ligera, el motor eléctrico se utiliza como freno motor y la energía cinética se transforma en energía eléctrica que se aprovecha para cargar la batería híbrida. Obtenga más información sobre la recuperación de la energía de frenado.

El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor eléctrico con un generador especial cuando es necesario, véase sistemas de propulsión y modos de conducción.

7.10. Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestra información sobre algunas de las funciones del automóvil y mensajes.

El cuadro de instrumento muestra información según la selección efectuada, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

1. Indicador de batería híbrida
2. Nivel de energía
3. Modo de conducción activo
4. El símbolo se enciende cuando está en marcha el motor de combustión.
5. Hybrid guide (Driver Support Power Meter). Muestra la potencia de avance solicitada por el conductor y la potencia disponible con el motor eléctrico, es decir, el límite en que el motor de combustión arranca o se para. Para más información, Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Recuperación de energía

1 Cuando el motor eléctrico carga la batería híbrida, aparecen burbujas en el indicador de la batería, véase Freno de servicio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla de información

Pantalla de información.

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto. Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Indicadores e instrumentos

Para el cuadro de instrumentos puede elegirse diferentes temas. Los temas disponibles son "Hybrid", "Elegance", "Eco" y "Performance".

Los temas sólo pueden seleccionarse cuando el motor está en marcha.

Para seleccionar un tema, pulse el botón OK de la palanca izquierda del volante y seleccione la opción de menú **Temas** girando la rueda selectora de la palanca. Pulse el botón OK. Gire la rueda selectora para elegir un tema y confirme la selección pulsando el botón OK.

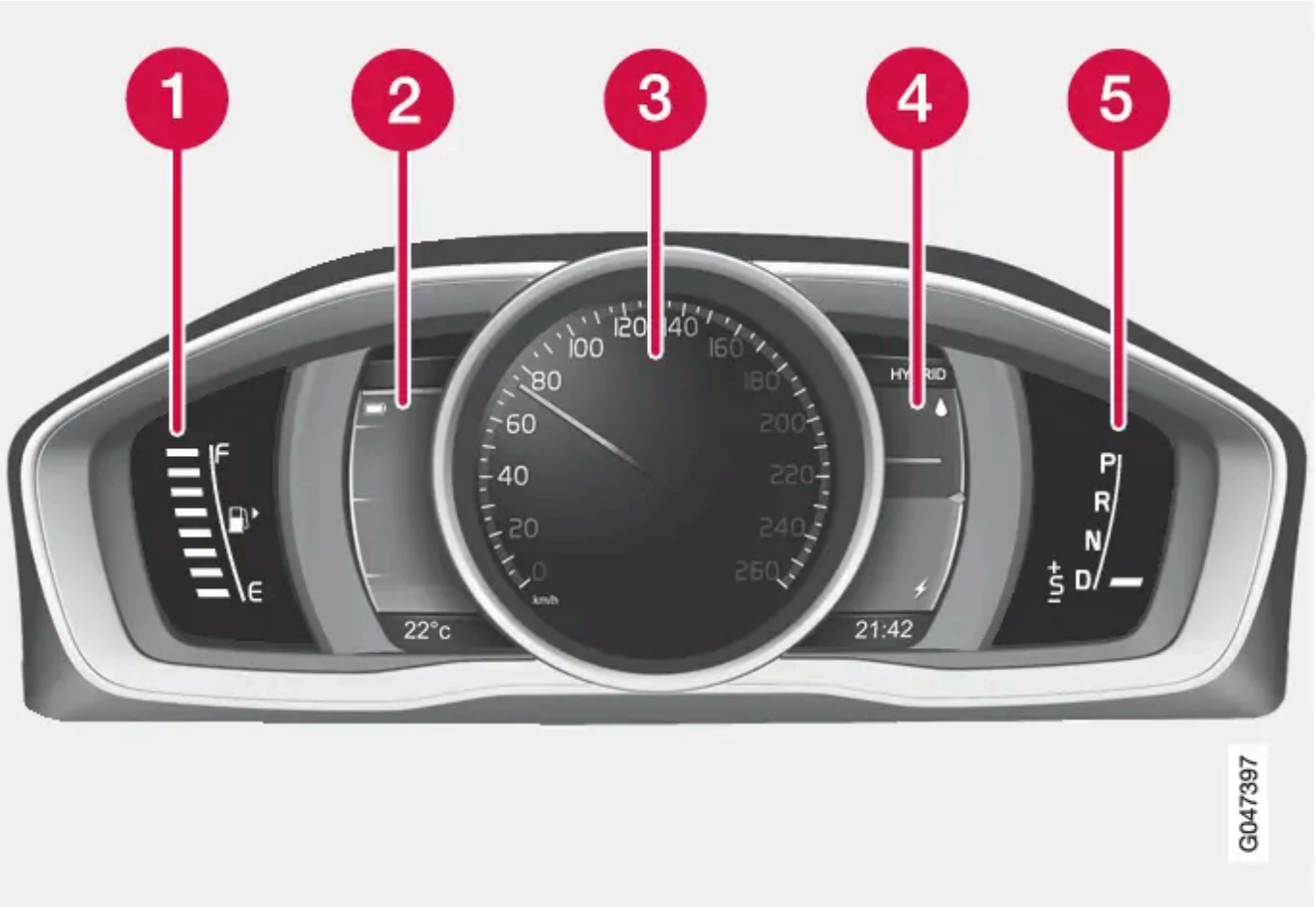
La imagen de la pantalla de la consola central se adapta en algunos modelos al tema seleccionado en el cuadro de instrumentos.

Con la palanca izquierda del volante, puede ajustarse también el contraste y el tono del instrumento.

Para más información sobre la gestión de menús, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La selección de tema y los ajustes de contraste y tono pueden guardarse en la memoria de cada llave*, véase Mando a distancia, personalización.



Indicadores e instrumentos, tema "Hybrid".

1. Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.
2. Indicador de batería híbrida
3. Velocímetro
4. Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Elegance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Sin función

3 Velocímetro

4 Sin función

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Eco".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

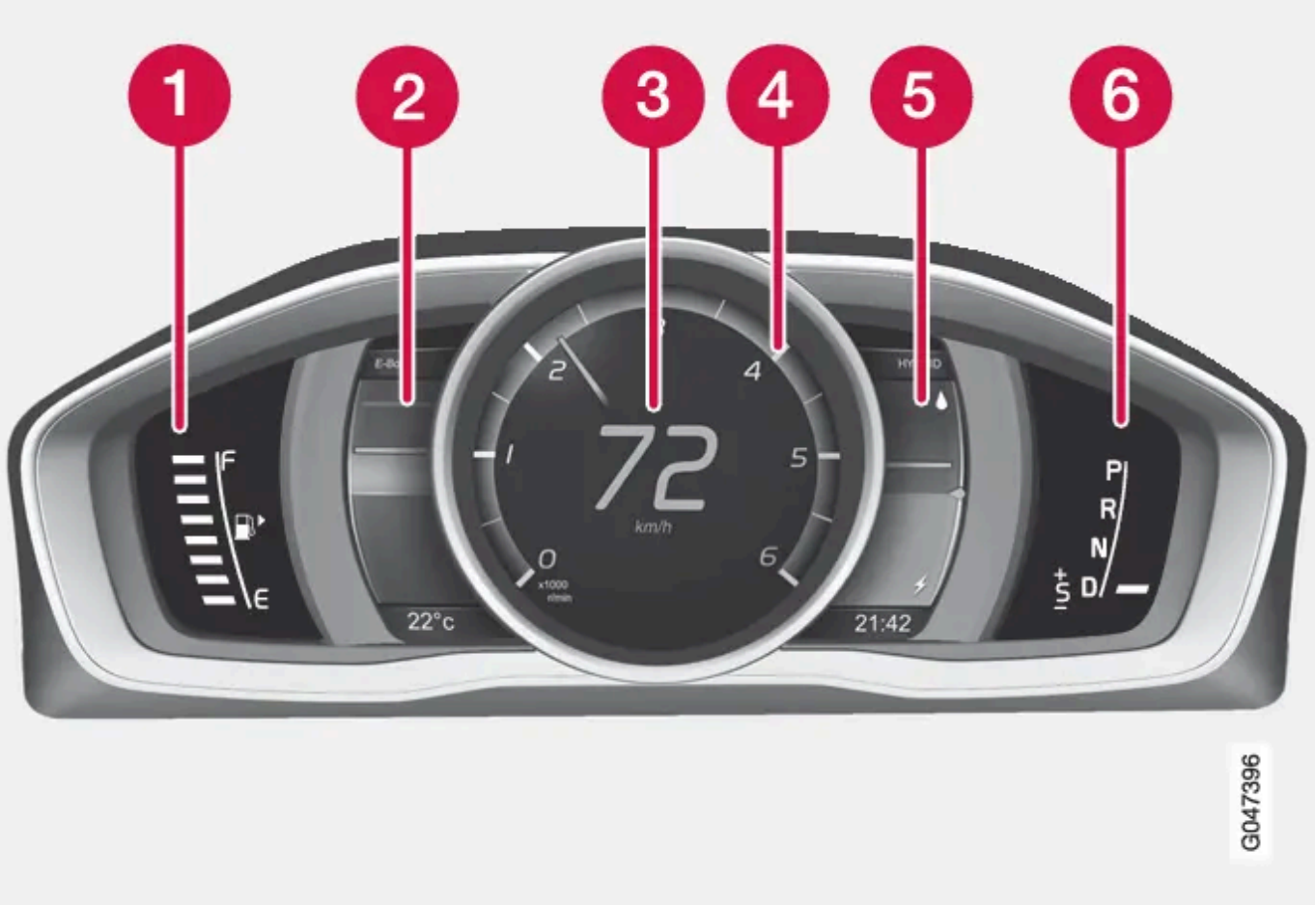
2 Eco guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

3 Velocímetro

4 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.



Indicadores e instrumentos, tema "Performance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Indicador E-boost. Ilustra el uso del motor eléctrico, la ayuda que ofrece al motor de combustión y el freno motor[2] con el motor eléctrico.

3 Velocímetro

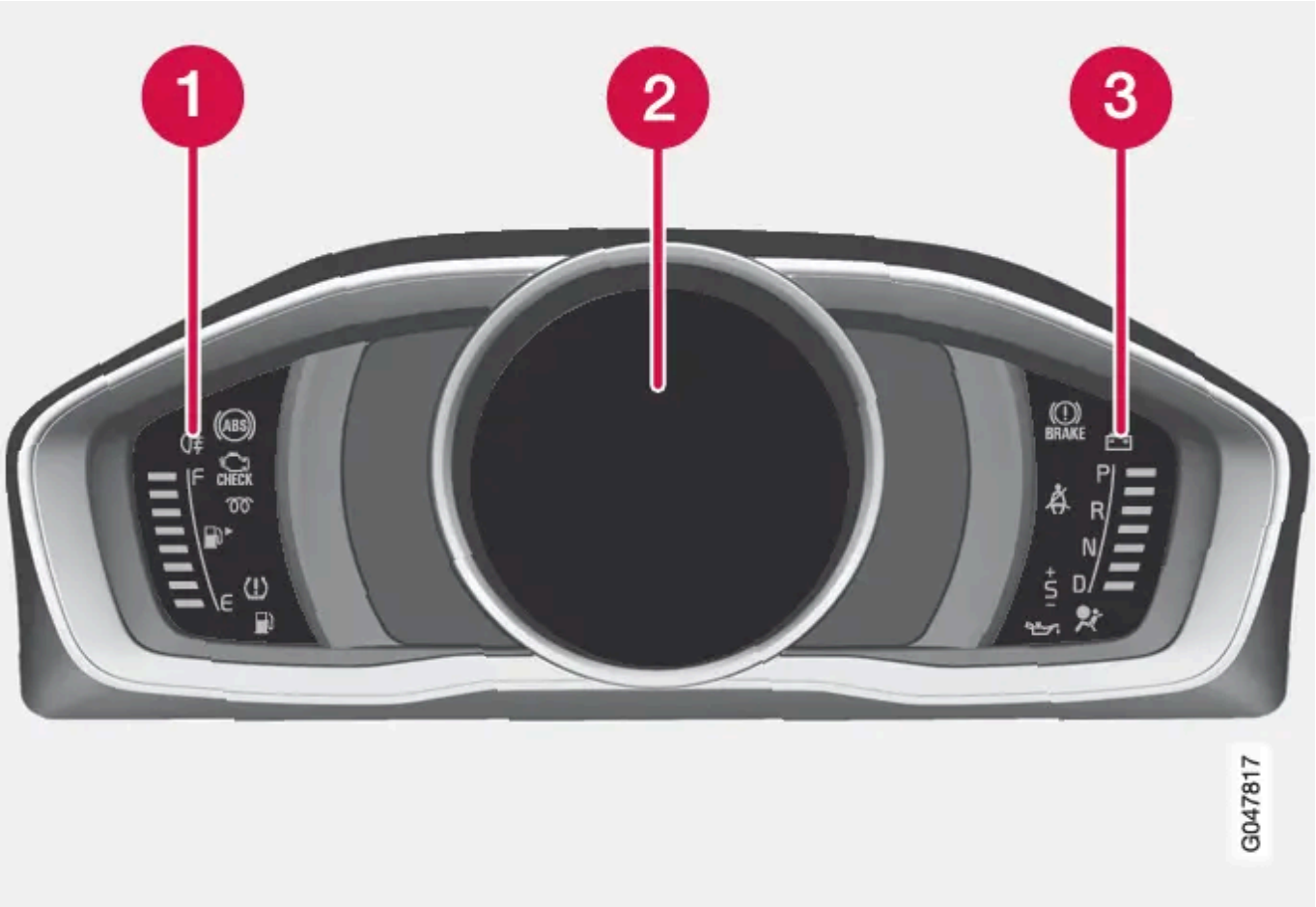
4 Cuentarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.

5 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

6 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia.

1 Símbolos de control

2 Símbolos de control y advertencia

3 Símbolos de advertencia

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los símbolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición II, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape.

* Opcional/accesorio.

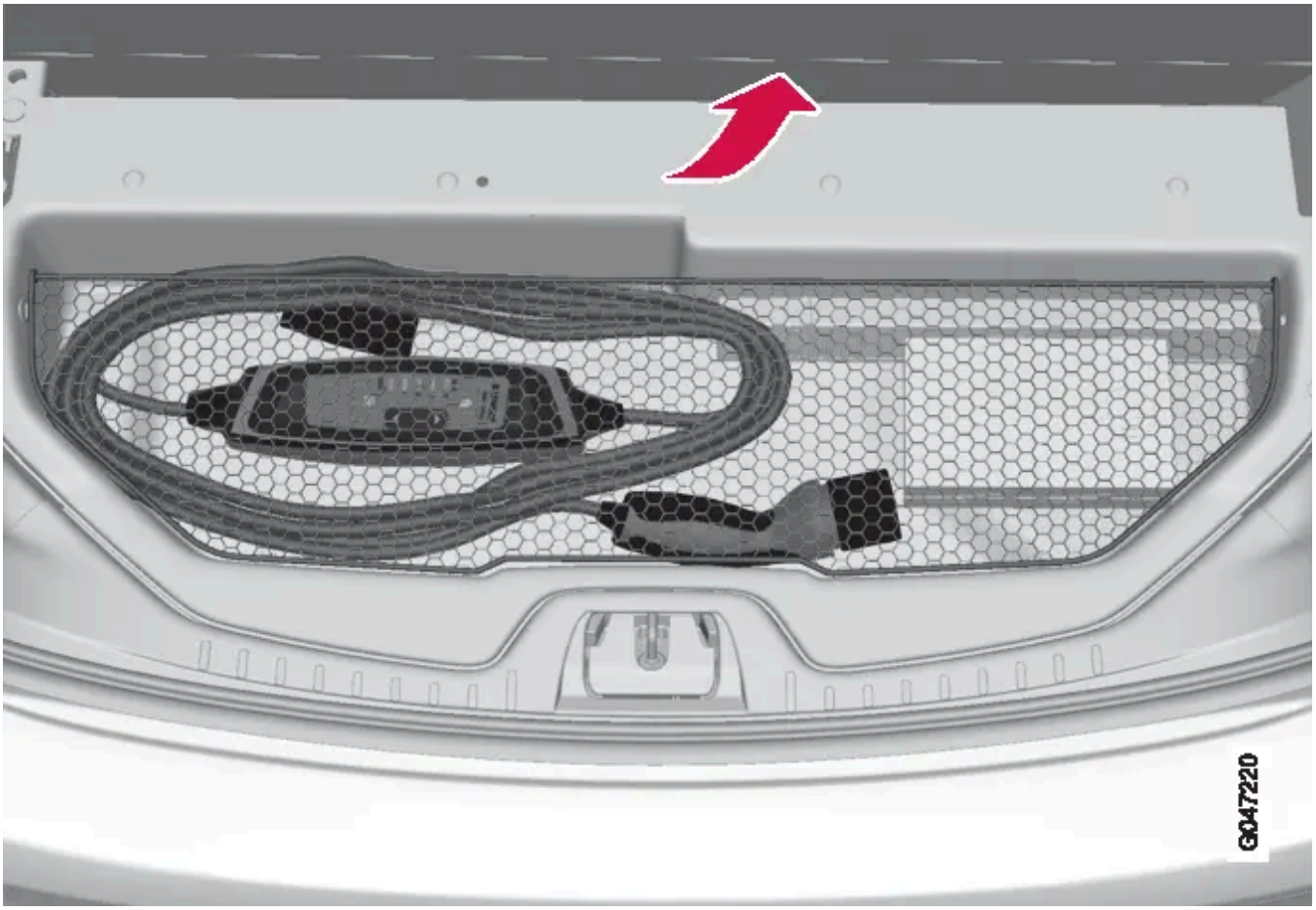
[1] Cuando el mensaje "**Distancia hasta agotar el depósito de combustible:**" de la pantalla empieza a mostrar "----", la señal es roja.

[2] Al frenar con el motor eléctrico, se carga la batería híbrida, véase Freno de servicio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7.11. Cable de carga con unidad de control

El cable de carga con unidad de control se utiliza para cargar la batería híbrida del automóvil. Utilice un cable de carga recomendado por Volvo.



El cable de carga se guarda en el compartimento que hay debajo del suelo del maletero.

Especificaciones, cable de carga	
Clase de protección	IP67
Temperatura ambiente	De -32 ºC a +50 ºC

Advertencia

No está permitido utilizar el cable de carga si alguno de sus componentes está dañado. Riesgo de descarga eléctrica y daños personales graves.

La reparación de un cable de carga que está dañado o que no funciona debe confiarse a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

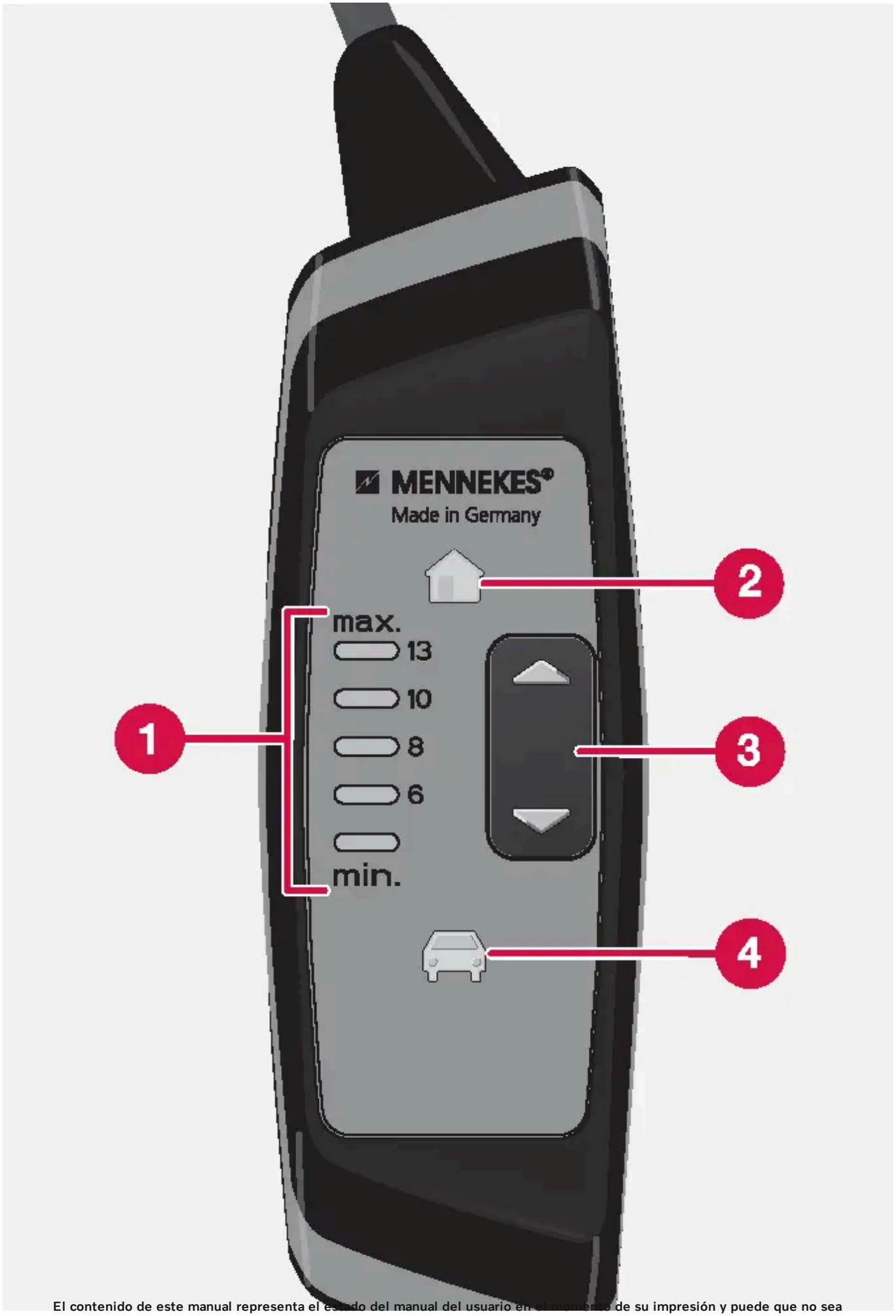
Importante

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Unidad de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla e interruptores de la unidad de control.

1. El indicador[1] muestra la intensidad de corriente.
2. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a una toma eléctrica de 230 V c.a.
3. Botones para aumentar y reducir la intensidad de corriente.
4. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a enchufe de 230 V c.a. del automóvil.

> **Importante**
>
> No está permitido el uso de un enchufe múltiple, un protector de sobretensión o dispositivos similares junto con el cable de carga, ya que esto puede comportar riesgo de incendio, choques eléctricos, etc.
>
> Sólo podrá utilizarse un adaptador entre la toma de 230 V c.a. y el cable de carga si el adaptador está identificado con una aprobación según IEC 61851 y IEC 62196.

> **Nota**
>
> El cable de carga memoriza el último ajuste de intensidad de corriente. Por eso es importante modificar el ajuste si se utiliza otra toma de 230 V c.a. en la siguiente ocasión.

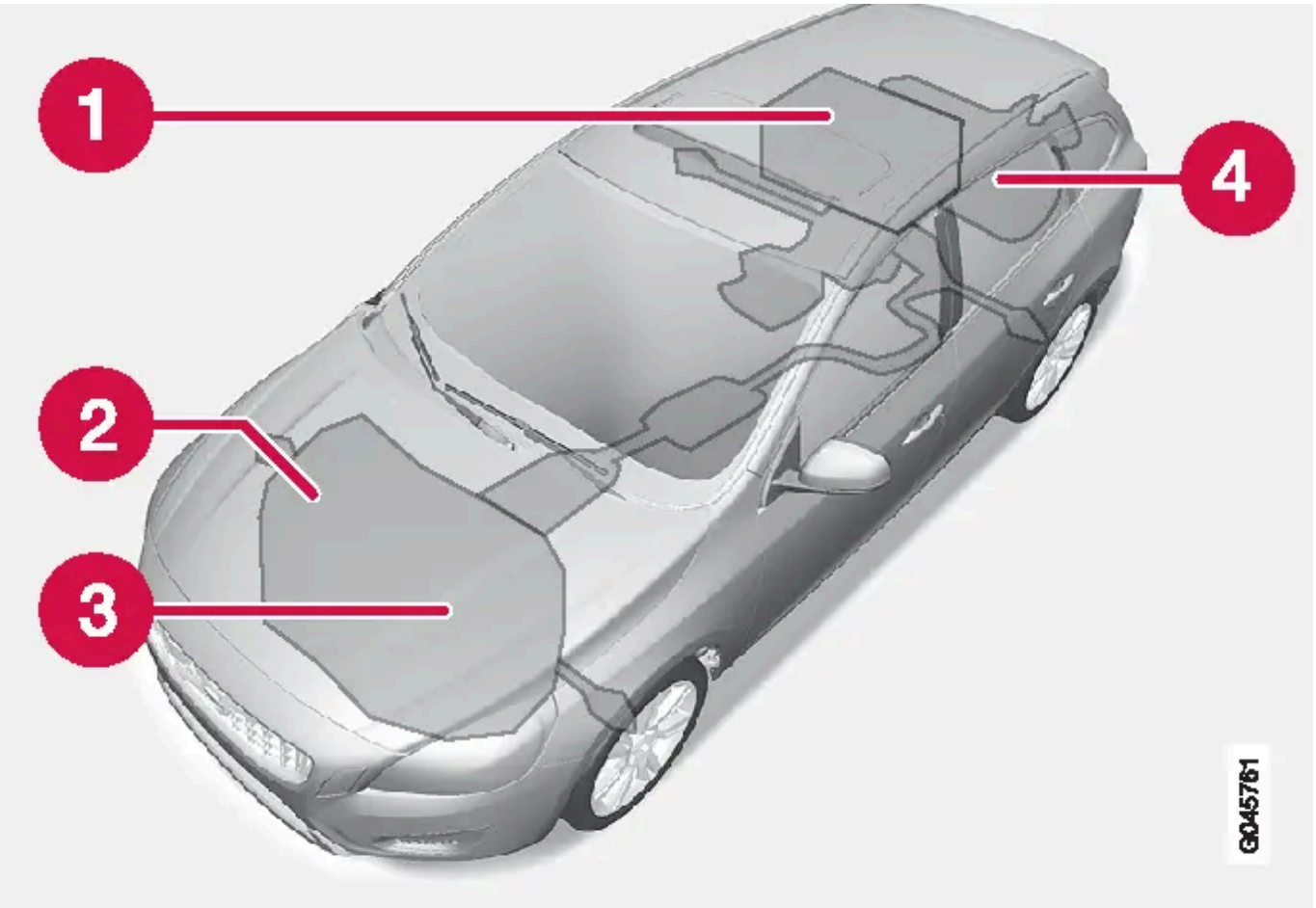
[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

7.12. Sistemas de propulsión

Este Plug-in Hybrid es un híbrido paralelo, lo que significa que tiene dos sistemas de propulsión diferentes: un motor eléctrico y un motor diésel. Según el modo seleccionado por el conductor y la energía eléctrica disponible, los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela.

Dos sistemas de propulsión

El avanzado sistema de gestión coordina las características de los dos sistemas de propulsión para proporcionar la mejor economía de combustible posible.



1 Batería híbrida

2 Generador[1]

3 Motor diésel

4 Motor eléctrico

El motor eléctrico actúa principalmente a bajas velocidades, mientras que el motor de combustión interna lo hace a mayores velocidades y cuando se conduce de forma más activa.

Tanto el motor de combustión interna como el motor eléctrico pueden transmitir fuerza de tracción directamente a las ruedas. El motor de combustión interna puede cargar además la batería híbrida del motor con un generador especial de alta tensión.

[1] Estárter-generador integrado - ISG (Integrated Starter Generator).

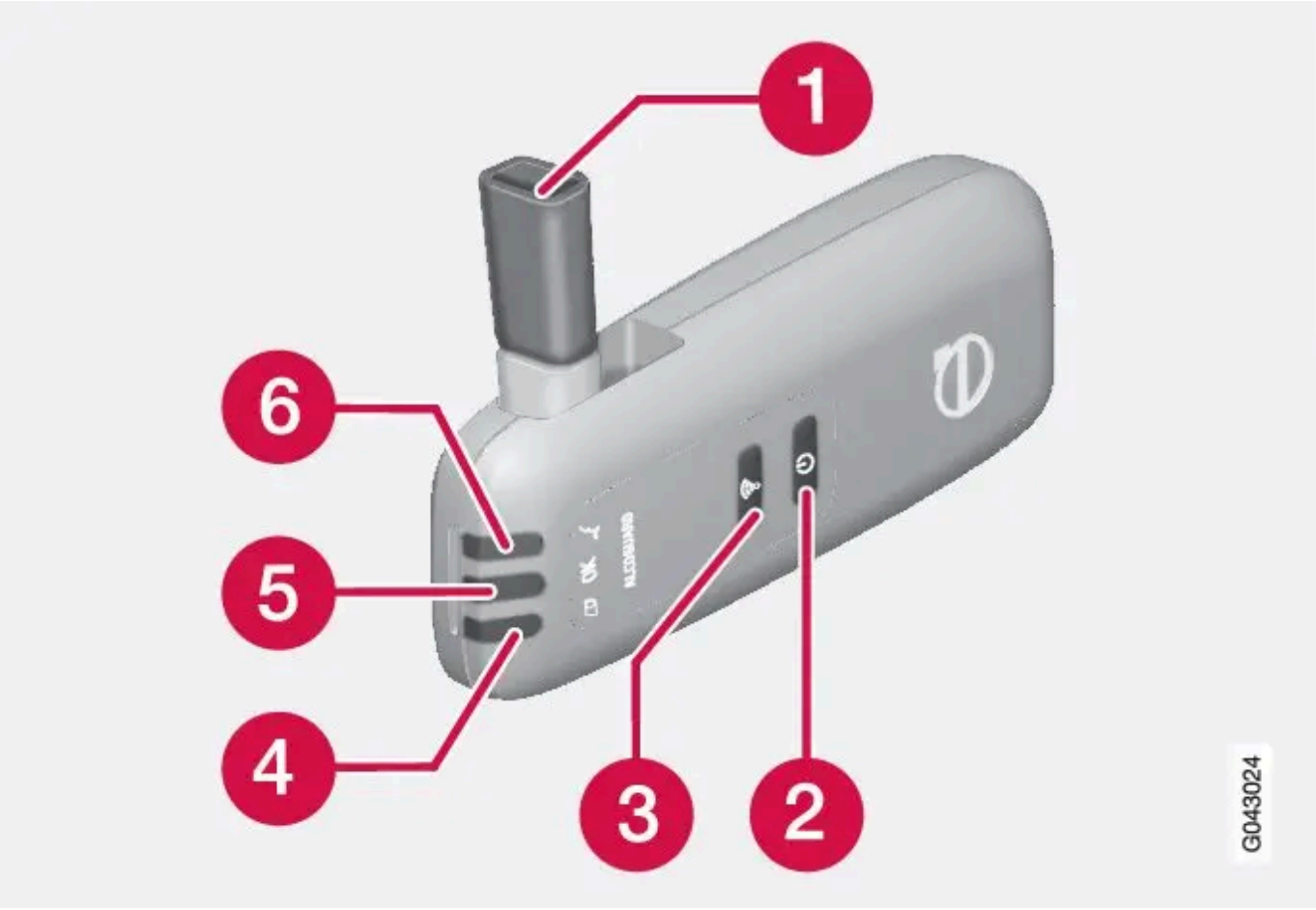
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8. Arranque y conducción

8.1. Dispositivo antiarranque por alcoholemia

8.1.1. Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
El dispositivo antiarranque por alcoholemia se activa automáticamente y se prepara para su uso cuando se abre la puerta del automóvil.



1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.

2 Interruptor.

3 Botón de transmisión.

4 Testigo de estado de la pila.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.

6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

- Cuando el testigo (6) se enciende con luz verde, el dispositivo antiarranque por alcoholemia está preparado para utilizarse.
- Saque el dispositivo antiarranque por alcoholemia del soporte. Si el dispositivo antiarranque por alcoholemia está fuera del vehículo al abrir éste, deberá conectar el dispositivo antiarranque por alcoholemia con el interruptor (2).
- Despliegue la boquilla (1), aspire hondo y sople con una fuerza uniforme hasta que se oiga un "clic" después de aproximadamente 5 segundos. El resultado será una de las opciones en la tabla titulada **Resultado después de una prueba de alcoholemia**.
- Si no aparece ningún mensaje, puede haber fallado la transmisión al automóvil. Pulse entonces el botón (3) para transmitir manualmente el resultado al automóvil.
- Pliegue la boquilla y coloque el dispositivo antiarranque por alcoholemia en el soporte.
- Arranque el motor como máximo 5 minutos después de una prueba de alcoholemia negativa. De lo contrario, tendrá que volver a realizarla.

Resultado después de la prueba de alcoholemia

Testigo (5) + Texto en la pantalla	Significado
Luz verde + **Alcoguard Prueba superada**	Arranque el motor. No se ha registrado ninguna tasa de alcohol.
Luz amarilla + **Alcoguard Prueba superada**	Arranque posible. La tasa de alcohol registrada es superior a 0,1 gramos por litro pero es inferior al límite establecido por la ley[1].
Luz roja + **Prueba no superada Espere 1 minuto y repita**	El arranque no es posible. La tasa de alcohol registrada es superior al valor límite establecido por la ley[1].

> **Nota**
>
> Después de terminar de conducir, el motor puede volver a arrancarse en el plazo de 30 minutos sin que sea necesario efectuar otra prueba de alcoholímetro.

* Opcional/accesorio.

[1] El valor límite es diferente en cada país, compruebe las normas vigentes. Véase también Dispositivo antiarranque por alcoholemia.

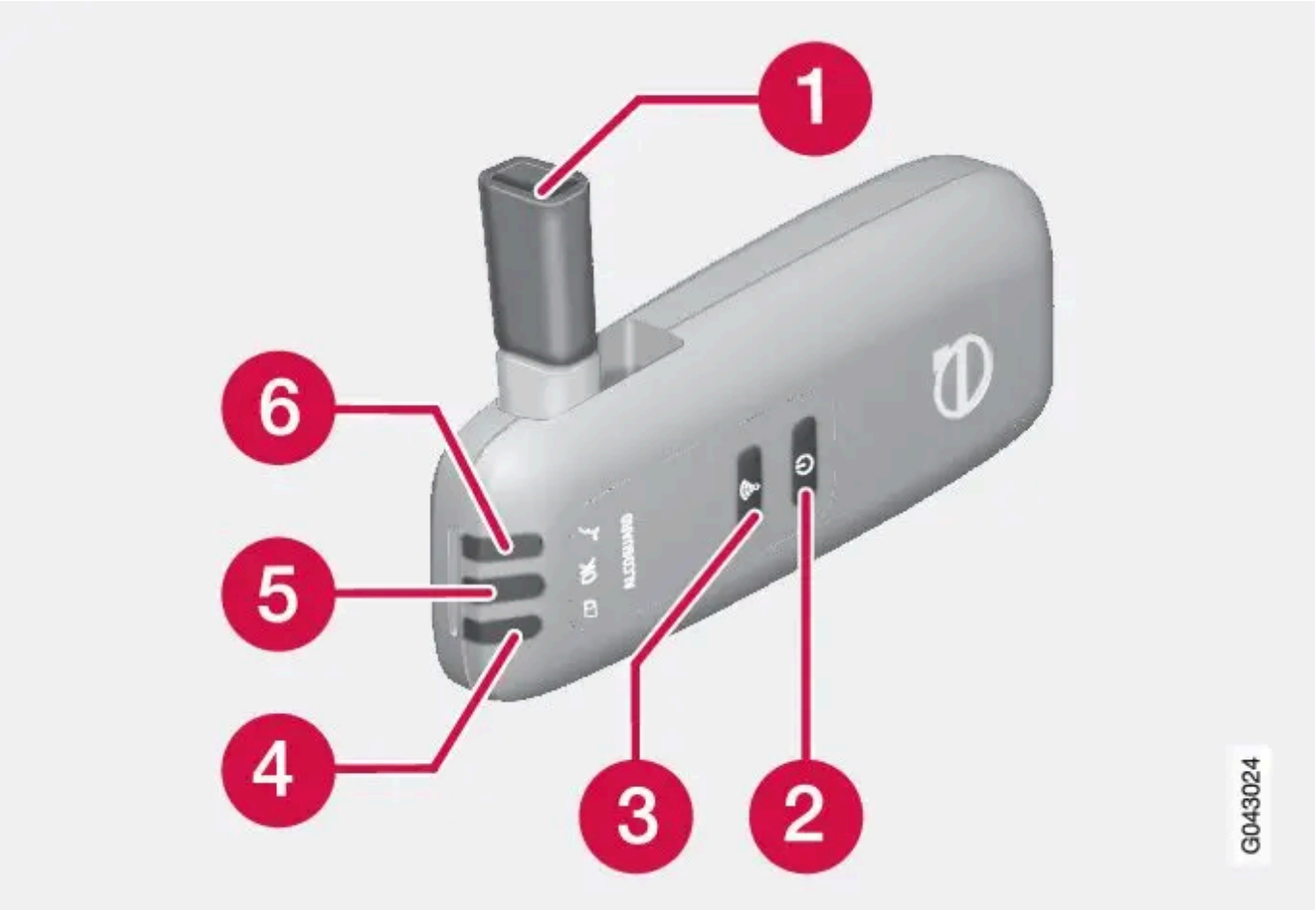
8.1.2. Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Para que el sistema funcione correctamente y ofrezca un resultado tan justo como sea posible:

- No coma ni beba unos 5 minutos antes de la prueba de alcoholemia.

- Evite lavar mucho los parabrisas. El alcohol del líquido lavaparabrisas puede afectar al resultado de la prueba.

Cambio de conductor



1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.

2 Interruptor.

3 Botón de transmisión.

4 Testigo de estado de la pila.

5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.

6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

Para efectuar una nueva prueba de alcoholemia al cambiar de conductor, mantenga pulsado el interruptor (2) y el botón de transmisión (3) al mismo tiempo durante aproximadamente 3 segundos. El automóvil vuelve entonces a la posición de inmovilización, por lo que será necesario efectuar una nueva prueba de alcoholemia negativa antes de arrancar el motor.

Calibrado y revisión regular

El dispositivo antiarranque por alcoholemia debe revisarse y calibrarse en un taller[1] cada 12 meses.

30 días antes de la necesidad de calibrado, el cuadro de instrumentos muestra el mensaje **Alcoguard Calibración necesaria Vea el manual**. Si no se efectúa un calibrado en estos 30 días, se bloqueará el arranque normal del motor y sólo será posible arrancar con la función Bypass, véase la sección titulada "Situación de emergencia".

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El mensaje puede apagarse pulsando una vez el botón de transmisión (3). De lo contrario, se apagará automáticamente después de aproximadamente 2 minutos, pero volverá a aparecer cada vez que se arranca el motor. Para apagar el mensaje permanentemente se requiere efectuar un recalibrado en un taller[1].

Tiempo frío y cálido

Cuanto más baja sea la temperatura, más tarda la preparación del dispositivo antiarranque por alcoholemia:

Temperatura (ºC)	Tiempo máximo de calentamiento (segundos)
+10 a +85	10
-5 a +10	60
-40 a -5	180

A temperaturas por debajo de -20 ºC o por encima de +60 ºC, el dispositivo antiarranque por alcoholemia necesita una alimentación de corriente adicional. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard Inserte el cable eléctrico**. Conecte entonces el cable de alimentación de corriente desde la guantera al dispositivo antiarranque por alcoholemia y espere a que el testigo (6) se encienda con luz verde.

Cuando la temperatura es extremadamente baja, el tiempo de calentamiento puede reducirse llevando el dispositivo antiarranque por alcoholemia a un local cerrado.

Situación de emergencia

En una situación de emergencia o con el dispositivo antiarranque por alcoholemia inoperativo, será posible derivar el dispositivo para poder conducir el automóvil.

> **Nota**
>
> Toda activación mediante derivación (Bypass) se registra y se guarda en una memoria, véase Grabación de datos.

Cuando se activa la función Bypass, el cuadro de instrumentos muestra el texto **Alcoguard Derivación activada** de forma constante durante la marcha y sólo puede reponerse en un taller[1].

La función Bypass puede comprobarse sin registrarse mensajes de averías. Efectúe todos los pasos del procedimiento sin arrancar el vehículo. El mensaje de avería se borra al cerrar el automóvil.

Al instalar el dispositivo antiarranque por alcoholemia, se opta por que la derivación sea una función Bypass o de emergencia. Este ajuste puede modificarse posteriormente en un taller[1].

Activar la función Bypass

- Mantenga pulsado el botón OK de la palanca izquierda del volante y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra primero **Derivación activada Espere 1 minuto** y después **Alcoguard Derivación activada**. A continuación, el motor puede arrancarse.

Esta función puede activarse varias veces. El mensaje de avería que aparece durante la marcha sólo puede apagarse en un taller[1].

Activar la función de emergencia

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Mantenga pulsado el botón OK de la palanca izquierda del volante y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard Derivación activada** y el motor puede arrancarse.

Esta función sólo puede utilizarse una vez, después debe reponerse en un taller[1].

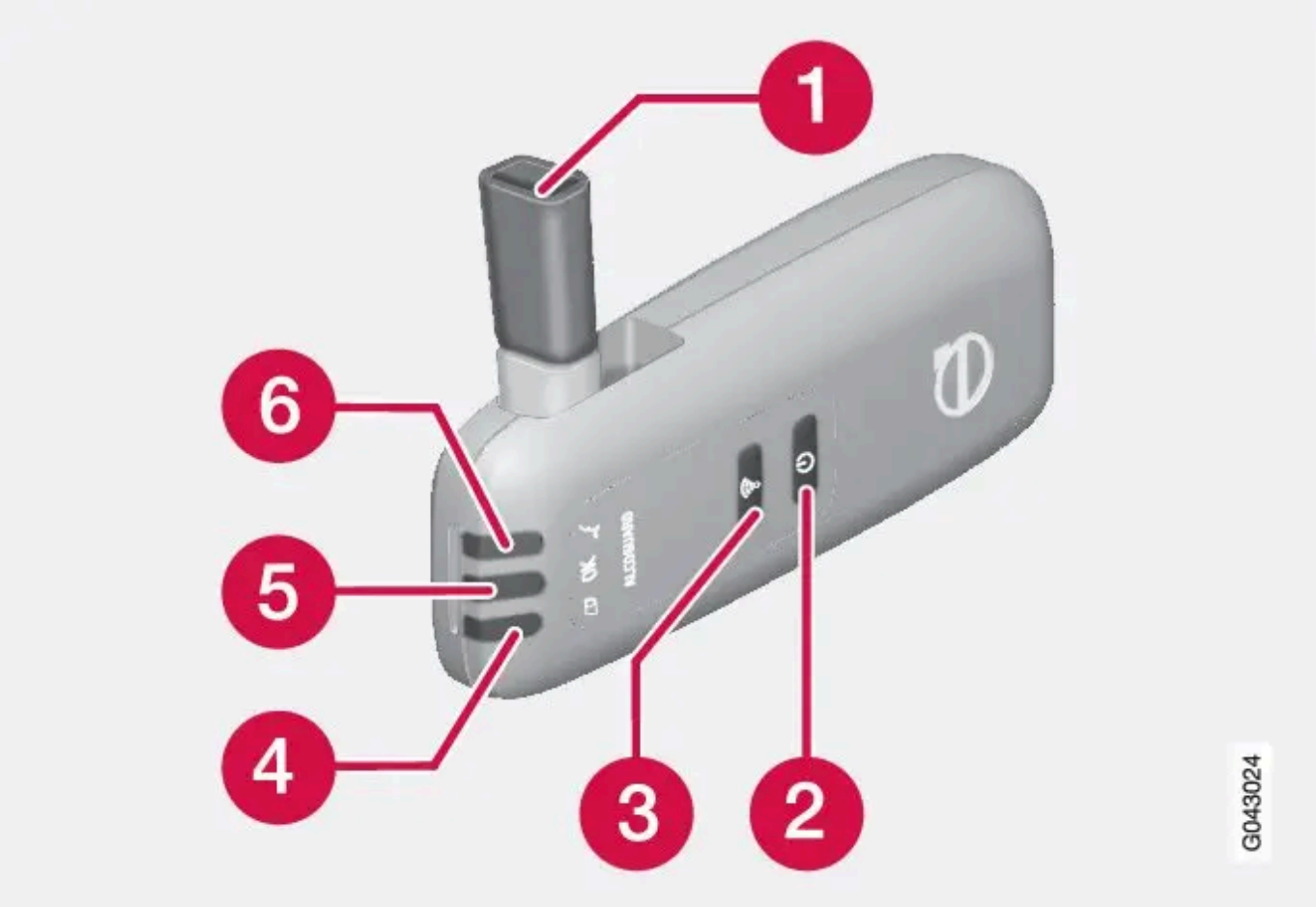
* Opcional/accesorio.

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

8.1.3. Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funcionamiento y uso

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Funciones



1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.

2 Interruptor.

3 Botón de transmisión.

4 Testigo de estado de la pila.

5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.

6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

Manejo - batería

El testigo del dispositivo antiarranque por alcoholemia (4) indica el estado de la pila:

Testigo (4)	Estatus de la pila
Parpadeo verde	Cargando
Verde	Cargada
Amarillo	Semicargada
Rojo	Descargada. Coloque el cargador en el soporte o conecte el cable de alimentación desde la guantera.

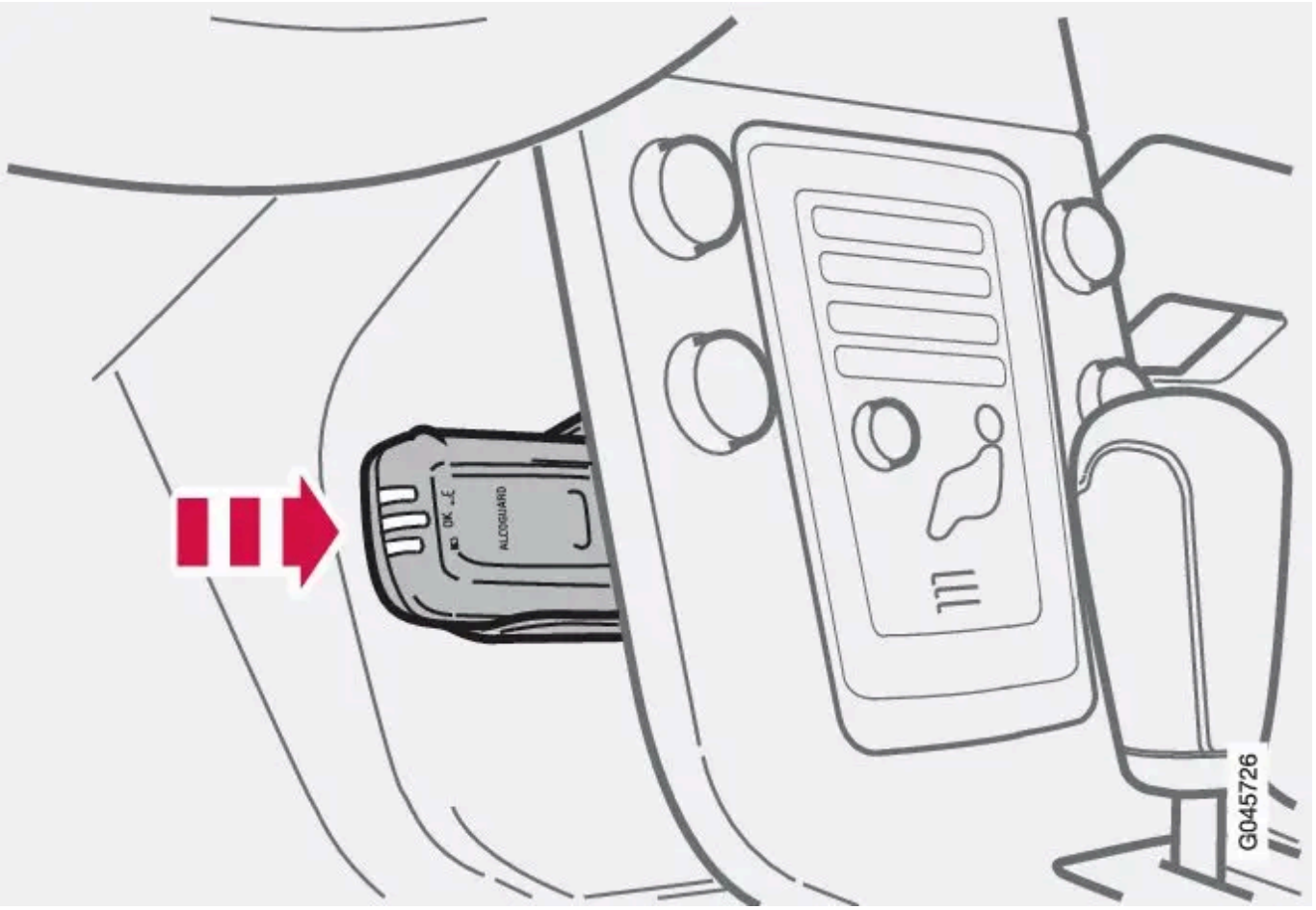
> **Nota**
>
> Guarde el dispositivo antiarranque por alcoholemia en su soporte. De esta manera, la pila integrada se mantiene cargada y el dispositivo antiarranque por alcoholemia se activa automáticamente al abrir el automóvil.

* Opcional/accesorio.

8.1.4. Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Guarde el dispositivo antiarranque por alcoholemia en su soporte. Para sacar el alcoholímetro, apriételo ligeramente en su soporte y suéltelo. De esta forma se soltará y podrá recogerse del soporte.



Almacenamiento y estación de carga de la unidad de mano.

- Recoloque la unidad de mando en el soporte insertándolo hasta que haga clic.
- Guarde la unidad de mano en el soporte, ya que le ofrece una protección óptima y sus pilas se mantienen cargadas.

* Opcional/accesorio.

8.1.5. Dispositivo antiarranque por alcoholemia*

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias. Antes de que sea posible arrancar el motor, el conductor debe hacer una prueba de alcoholemia que verifique que no está bajo los efectos del alcohol. El dispositivo antiarranque por alcoholemia se calibra para ajustarse a la tasa de alcohol máxima establecida por la ley en cada mercado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El dispositivo antiarranque por alcoholemia es un recurso que no exime de responsabilidad al conductor. El conductor es siempre responsable de estar sobrio y conducir el automóvil de forma segura.

* Opcional/accesorio.

8.1.6. Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - símbolos y mensajes

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Además de los mensajes ya descritos relacionados con el funcionamiento del dispositivo antiarranque por alcoholemia antes del arranque del motor, el display del cuadro de instrumentos puede mostrar lo siguiente:

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard Puede volver a arrancar	El motor ha estado apagado durante menos de 30 segundos. El motor puede arrancarse sin otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Revisión necesaria	Póngase en contacto con un taller[1].
Alcoguard Señal no recibida	La emisión ha fallado. Emita manualmente con el botón (3) o efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Inténtelo de nuevo	La prueba ha fallado. Efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Sople más tiempo	Ha soplado poco tiempo. Sople durante más tiempo.
Alcoguard Sople más suave	Ha soplado con demasiada fuerza. Sople con menos fuerza.
Alcoguard Sople más fuerte	Ha soplado con poca fuerza. Sople con más fuerza.
Precalentamiento Alcoguard Espere	El calentamiento no ha terminado. Espere a que aparezca el texto Alcoguard Sople durante 5 segundos.

* Opcional/accesorio.

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

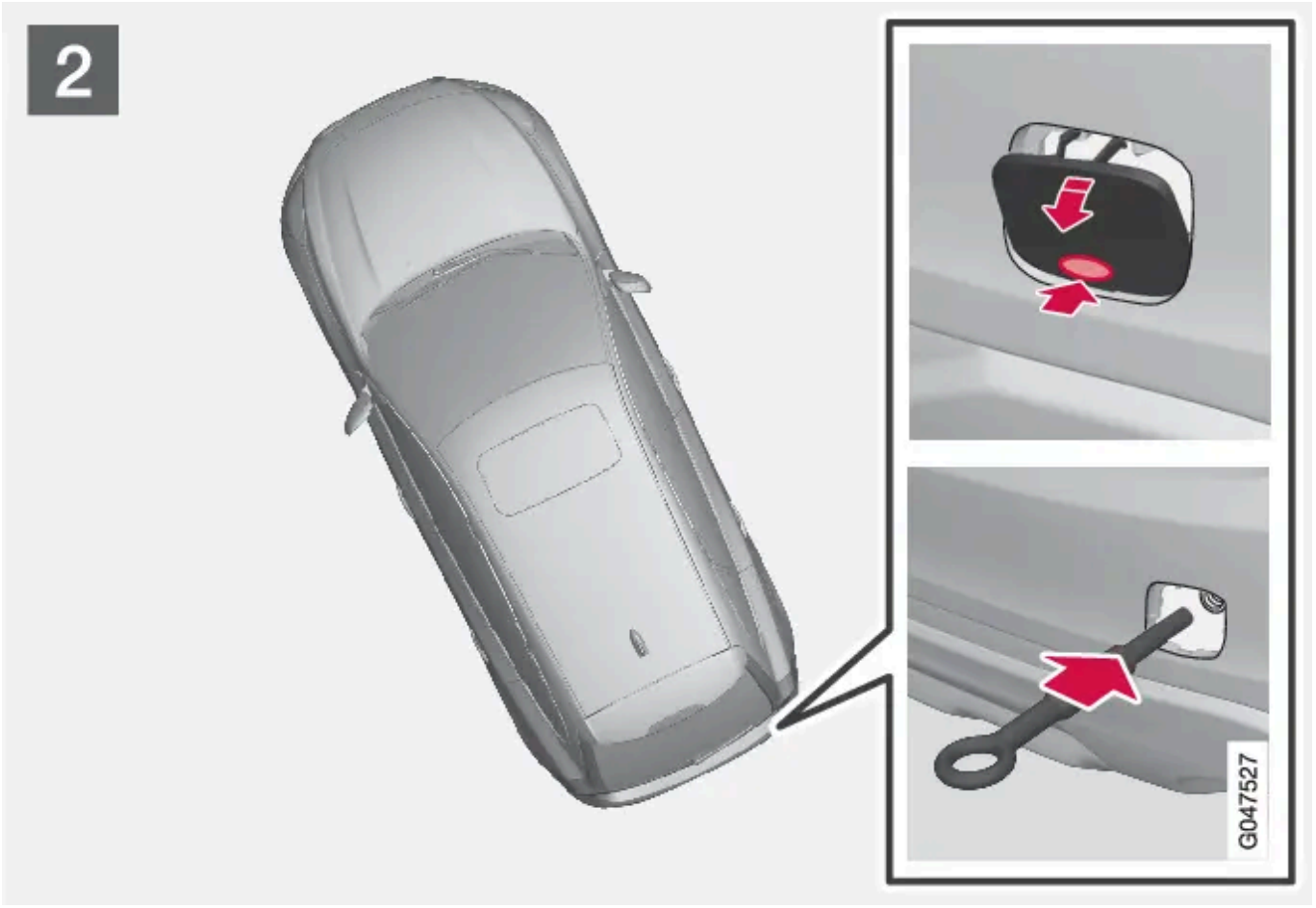
8.2. Remolque y asistencia en carretera

8.2.1. Anilla de remolque

La anilla de remolque se enrosca en un orificio protegido por una tapa en el lado derecho del parachoques trasero.

Fijación de la anilla de remolque

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1

   Saque la anilla de remolque que está detrás del panel en el lado izquierdo del maletero.

2. 2

   Existen dos variantes de la tapa que protege el punto de fijación de la anilla de remolque, por lo que puede abrirse de dos manera:

   - La variante con una ranura se abre introduciendo una moneda, etc. en la ranura y haciendo fuerza hacia fuera. Abra después la tapa por completo y suéltela.
   - La otra variante tiene una señal en uno de los lados o en una esquina: Apriete la señal con un dedo y saque al mismo tiempo el otro lado o esquina con ayuda de una moneda, etc. La tapa gira alrededor de su eje y puede desmontarse.

   Enrosque la anilla de remolque hasta el reborde. Fije la anilla debidamente, por ejemplo, con la llave para tuercas de rueda.

   Después de utilizar la anilla de remolque, desmóntela y guárdela en su sitio.

   Finalice colocando la tapa de protección en el parachoques.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir el automóvil a un vehículo grúa con caja. La posición y altura libre sobre el suelo del automóvil determinarán si es o no posible. Si la inclinación de la rampa del vehículo grúa es excesiva o la altura libre bajo el automóvil es insuficiente, este puede resultar dañado si se intenta subir con ayuda de la anilla de remolque. En caso necesario, alce el vehículo usando un dispositivo de elevación del vehículo grúa.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Está prohibido permanecer detrás de la grúa cuando se sube el automóvil a la camilla.

8.2.2. Servicio de grúa

El servicio de grúa significa que el automóvil se transporta con ayuda de otro vehículo.

Solicite asistencia profesional para este tipo de operaciones.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir el automóvil a un vehículo grúa con caja. La posición y altura libre sobre el suelo del automóvil determinarán si es o no posible. Si la inclinación de la rampa del vehículo grúa es excesiva o la altura libre bajo el automóvil es insuficiente, este puede resultar dañado si se intenta subir con ayuda de la anilla de remolque. En caso necesario, alce el vehículo usando un dispositivo de elevación del vehículo grúa.

Advertencia

Está prohibido permanecer detrás de la grúa cuando se sube el automóvil a la camilla.

Importante

Observe que el V60 Plug-in Hybrid siempre debe remolcarse elevado con todas las ruedas en la caja de la grúa.

8.2.3. Remolque

No está permitido remolcar el V60 Plug-in Hybrid. Al transportar el automóvil, este debe llevarse con todas las ruedas sobre la plataforma de la grúa.

Arranque con pinzas

No arranque nunca el motor remolcando el automóvil. Arranque con pinzas si la batería está descargada y el motor no arranca, véase Arranque con pinzas.

Importante

El motor eléctrico y el catalizador pueden dañarse si se intenta arrancar el automóvil remolcándolo.

8.3. Frenos

8.3.1. Freno de estacionamiento

Cuando no hay nadie en el puesto de conducción, el freno de estacionamiento retiene el vehículo bloqueando dos ruedas de forma mecánica.

Función

Cuando actúa el freno de estacionamiento eléctrico, se oye un ligero sonido de motor eléctrico. El sonido se oye también durante las funciones automáticas de control del freno de estacionamiento.

Si el automóvil está parado al aplicar el freno de estacionamiento, éste sólo actúa en las ruedas traseras. Si la aplicación se produce cuando el automóvil está en movimiento, se utiliza el freno de servicio habitual, es decir, el freno actúa sobre las cuatro ruedas. La actuación de los frenos pasa a las ruedas traseras cuando el automóvil está casi parado.

Baja tensión de la batería

Cuando la tensión de la batería es demasiado baja, no es posible ni liberar ni aplicar el freno de estacionamiento. Arranque el automóvil con pinzas si la tensión de la batería es demasiado baja, véase Arranque con pinzas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Aplicar el freno de estacionamiento

Mando del freno de estacionamiento - aplicación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
2. Presione el mando del freno de estacionamiento.

> El símbolo empieza a destellar en el cuadro de instrumentos. Cuando brilla con luz fija, el freno de estacionamiento está aplicado.

3. Suelte el pedal del freno de servicio y compruebe que el automóvil no se mueve.

Cuando se aparca el automóvil, el selector de marchas debe dejarse en la posición P.

Freno de emergencia

En caso de emergencia, el freno de estacionamiento puede aplicarse cuando el vehículo está en movimiento manteniendo pulsado el mando correspondiente. El frenado se interrumpe cuando se suelta el mando.

> **Nota**
>
> Al frenar a velocidades más altas, se oye una señal durante el frenado.

Estacionamiento en pendiente

Cuando aparca el automóvil cuesta arriba:

- Gire las ruedas **en sentido contrario** al borde de la acera.

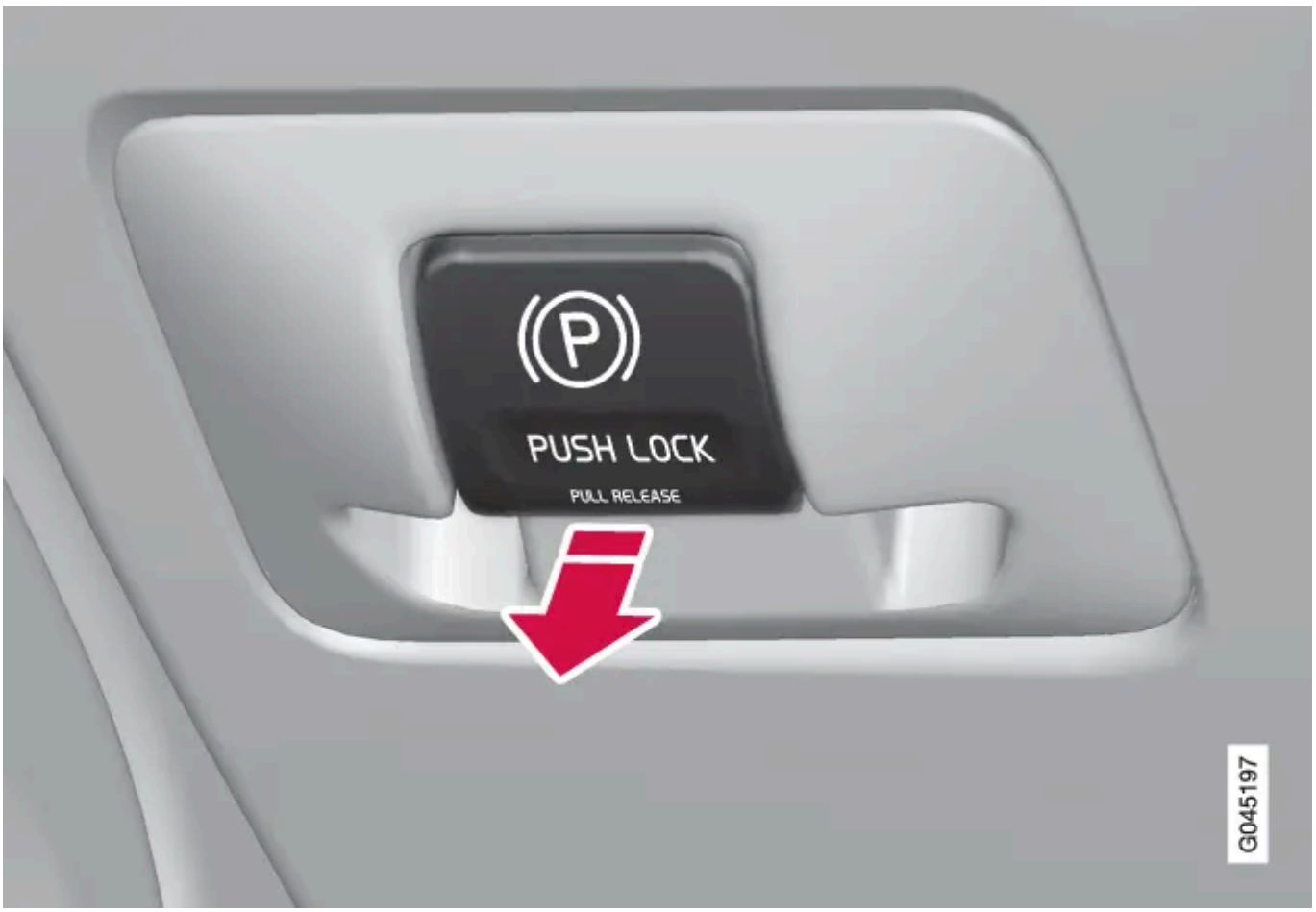
Cuando aparca el automóvil cuesta abajo:

- Gire las ruedas **hacia** al borde de la acera.

> **Advertencia**
>
> Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - introducir una marcha o la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Liberar el freno de estacionamiento



Mando del freno de estacionamiento - Liberación.

Liberación manual

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto [1].
2. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
3. Tire del mando.

> El freno de estacionamiento se desactiva y el símbolo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Liberación automática

1. Póngase el cinturón de seguridad.
2. Arranque el motor.
3. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
4. Desplace el selector de marchas a la posición D o R y acelere.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> El freno de estacionamiento se desactiva y el símbolo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Nota

Por razones de seguridad, el freno de estacionamiento sólo se libera automáticamente si está en marcha el motor y el conductor lleva puesto el cinturón de seguridad. El freno de estacionamiento se libera de forma inmediata en automóviles con caja de cambio automática cuando se pisa el acelerador y el selector de marchas está en la posición D o R.

Carga pesada cuesta arriba

Si la carga es muy pesada, por ejemplo, un remolque, el automóvil puede empezar a rodar hacia atrás al liberarse automáticamente el freno de estacionamiento en una pendiente empinada. Para evitar esto, pulse el mando al mismo tiempo que inicia la marcha. Suelte el mando cuando el motor alcance el punto de arrastre.

Cambio de forros de freno

Los forros de freno traseros deben cambiarse en un taller debido al diseño del freno de estacionamiento eléctrico. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Símbolos y mensajes

Para información sobre cómo pueden mostrarse y borrarse los mensajes en el cuadro de instrumentos, véase Mensajes - uso.

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
(P)!	"Mensaje"	• Lea el mensaje en el cuadro de instrumentos.
(P)		El destello del símbolo significa que el freno de estacionamiento se está aplicando. Si el símbolo destella en otra situación, significa que se ha producido una avería. • Lea el mensaje en el cuadro de instrumentos.
	Freno de estacionamiento no soltado totalmente	Una avería impide la liberación del freno de estacionamiento: • Intente aplicar y liberar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: • Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo. ¡Atención! Se oirá una señal de advertencia si sigue conduciendo con este mensaje de error.
	Freno de estacionamiento no accionado	Una avería impide la aplicación del freno de estacionamiento: • Intente liberar y aplicar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: • Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo. El mensaje luce también en automóviles con caja de cambios manual, cuando se conduce el vehículo a baja velocidad con la puerta abierta, para llamar la atención del conductor sobre el hecho de que el freno de estacionamiento se puede haber soltado involuntariamente.
	Freno de estacionamiento Revisión necesaria	Se ha producido una avería: • Intente aplicar y liberar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: • Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el automóvil debe apacarse antes de reparar un posible fallo, gire las ruedas del mismo modo que al estacionar en una pendiente y coloque el selector de marchas en la posición P.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

[1] Automóvil con sistema de conducción sin llave: pulse START/STOP ENGINE.

8.3.2. Freno de servicio - frenos antibloqueo

Los frenos antibloqueo, ABS (Anti-lock Braking System), impiden que las ruedas se bloqueen al frenar.

La función permite conservar la capacidad de maniobra y hace que resulte más fácil, por ejemplo, evadir un obstáculo. Durante su intervención, pueden sentirse vibraciones en el pedal de frenos, lo cual es completamente normal.

Después de arrancar el motor, se realiza una breve prueba del sistema ABS cuando el conductor suelta el pedal de freno. Cuando el automóvil alcanza una velocidad de 10 km/h, se efectuará otra prueba automática del sistema ABS. La prueba puede sentirse como pulsaciones en el pedal de freno.

8.3.3. Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia

La asistencia de freno de emergencia EBA (Emergency Brake Assist) ayuda a aumentar la fuerza de frenado y acorta por tanto el trayecto de frenado.

La EBA detecta la manera de frenar del conductor y aumenta la fuerza de frenado cuando es necesario. La potencia de frenado puede ampliarse hasta el nivel en que empieza a actuar el sistema ABS. La función EBA se interrumpe, cuando se reduce la presión ejercida sobre el pedal del freno.

> **Nota**
>
> Al activarse EBA baja el pedal de freno un poco más de lo habitual. Pise (mantenga) el pedal de freno el tiempo que sea necesario. Si se suelta el pedal de freno cesará el frenado por completo.

8.3.4. Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas

Las luces de freno de emergencia se activan para avisar al que circula por detrás que el automóvil frena con fuerza. Con esta función, las luces de freno destellan en lugar de encenderse con luz firme, como cuando el automóvil frena de manera normal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La luz de freno de emergencia se activa a velocidades de más de 50 km/h en caso de un frenazo intenso. Al reducirse la velocidad del vehículo por debajo de los 10 km/h, la luz de frenos pasará de nuevo de parpadeo a luz fija normal. Al mismo tiempo se activarán los intermitentes de advertencia. Estos parpadearán hasta que el conductor acelere de nuevo a una velocidad superior o apague los intermitentes de advertencia.

8.3.5. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir presión del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

8.3.6. Freno de servicio

El freno de servicio se utiliza para reducir la velocidad durante la marcha del automóvil.

El automóvil está equipado con dos circuitos de freno. Si se daña un circuito de frenos, el pedal de freno ofrecerá menos resistencia y será necesario aplicar más fuerza para obtener una fuerza de frenado normal.

La presión sobre el pedal de freno se refuerza con un servofreno.

> **Advertencia**
>
> El servofreno empieza a funcionar después de arrancar el motor, véase Arranque del motor.

Si se utiliza el freno de servicio cuando el automóvil está sin corriente y con el motor eléctrico y el motor de combustión interna apagados, por ejemplo, al remolcar el vehículo, el recorrido del pedal será algo más largo y el pedal deberá pisarse con mayor fuerza para frenar el automóvil.

En vehículos dotados de la función Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*, el pedal vuelve con mayor lentitud a su posición normal si está aparcado en una pendiente o en una superficie desigual.

En terreno muy montañoso o al conducir con una carga muy pesada, los frenos pueden aliviarse frenando con el motor. El freno motor se aprovecha mejor si se utiliza la misma marcha tanto para bajar como para subir.

Para obtener más información general sobre condiciones de mucha carga del vehículo, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Control de funcionamiento durante el arranque del motor

El vehículo integra un sistema de frenado "brake by wire". Después de cada arranque del motor, se realiza un control de funcionamiento dle sistema de frenos cuando el conductor pisa el pedal de freno para retirar el selector de marchas de la posición **P**,

véase Caja de cambios automática - Geartronic. Cuando se realiza el control de funcionamiento, el display de información puede mostrar a veces un mensaje y un símbolo, véase ejemplos en la tabla al término de esta sección.

> **Nota**
>
> Durante el control de funcionamiento, el pedal debe pisarse algo más para frenar normalmente.

Frenado ligero - carga de la batería híbrida

Al frenar ligeramente, se utiliza el freno motor del motor eléctrico. La energía cinética del automóvil se transforma entonces en energía eléctrica que se utiliza para cargar la batería híbrida. La carga de la batería con freno motor se indica en el cuadro de instrumentos con una animación.

Esta función está activa en el intervalo de velocidad 150-5 km/h. Si se frena con mayor fuerza o fuera de este intervalo de velocidad, actuará también el sistema de freno hidráulico.

Frenar sobre firme húmedo

Al conducir durante un tiempo prolongado bajo una lluvia intensa sin frenar, el efecto de frenado en el primer accionamiento de los frenos puede demorarse ligeramente. También puede ocurrir tras el lavado del vehículo. En ese caso será necesario pisar con más fuerza el freno. Por tanto, mantenga una mayor distancia respecto a los vehículos situados delante.

Frene firmemente tras conducir sobre firme húmedo y después de lavar el vehículo. Ello hará que los discos de freno se calienten, se sequen más rápidamente y se protejan contra la corrosión. A la hora de frenar, tenga en cuenta la situación de tráfico reinante.

Frenar sobre firme cubierto con sal

Al conducir sobre carreteras recubiertas con sal puede formarse una capa de sal en los discos y forros de freno. Ello puede alargar la distancia de frenado. Por tanto, mantenga una mayor distancia de seguridad respecto a los vehículos situados delante. Asegúrese también de lo siguiente:

- Frene de vez en cuando para eliminar las posibles capas de sal. Al frenar, asegúrese de no poner en peligro a otros usuarios de la vía pública.
- Pisé con cuidado el pedal de freno al terminar de conducir y antes de iniciar el siguiente trayecto.

Mantenimiento

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y la fiabilidad, deben seguirse los intervalos de revisión tal y como se especifican en el manual de servicio y garantía.

La capacidad de frenado de los forros y los discos de freno nuevos y recién cambiados no es óptima hasta después de un periodo de rodaje de unos cientos de kilómetros. Compense la menor capacidad de frenado pisando el pedal de freno con mayor fuerza. Volvo recomienda montar exclusivamente forros de freno homologados para su vehículo Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Revise de forma periódica el desgaste de los componentes del sistema de freno.

Póngase en contacto con un taller para obtener información sobre el modo de proceder o confíe la inspección a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Símbolos y mensajes

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
		Luz continua – compruebe el nivel de líquido de frenos. Si el nivel es bajo, añada más líquido y compruebe la causa de la pérdida de líquido de frenos.
		Luz continua durante 2 segundos durante el arranque del motor: control automático de funcionamiento.
	Pise el pedal de freno por completo para retirar el selector de la posición P	La presión sobre el pedal de freno es insuficiente. • Pise el pedal más a fondo.
	Características del pedal del freno cambiadas Revisión necesaria	Puede aparecer cuando la temperatura ambiente es muy baja o si se retira el selector de marchas de la posición **P** sin pisar el pedal de freno con fuerza suficiente. • Apague el motor pulsando el botón START/STOP ENGINE. Vuelva a arrancar el motor y pise el pedal de freno. Si el mensaje de error no desaparece: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si se encienden simultáneamente y , puede haberse producido un fallo en el sistema de frenos.

Si el nivel del recipiente de líquido de frenos es normal en esta ocasión, conduzca con cuidado hasta el taller más próximo para el control del sistema de frenos. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Si el líquido de frenos se sitúa por debajo del nivel MIN del recipiente, no deberá seguir conduciendo el vehículo sin haber repostado líquido de frenos.

Debe comprobarse el motivo de la pérdida de líquido de frenos.

* Opcional/accesorio.

8.4. Combustible

8.4.1. Combustible - uso

No utilice combustible de peor calidad que la recomendada por Volvo, ya que ello afecta negativamente a la potencia del motor y el consumo de combustible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Procure no inhalar nunca los vapores del combustible y evite salpicaduras en los ojos.

Si el combustible le salpica en los ojos, quítese las lentillas, enjuague los ojos con agua en abundancia durante como mínimo 15 minutos y solicite asistencia médica.

No ingiera nunca combustible. Los combustibles como la gasolina, el bioetanol y mezclas entre estos son muy tóxicos y pueden provocar daños permanentes o la muerte si se ingieren. Solicite inmediatamente asistencia médica si ha ingerido combustible.

Advertencia

Los vertidos de combustible en el suelo son inflamables.

Apague el calefactor operado con combustible antes de iniciar el repostaje.

No lleve nunca encima un teléfono móvil encendido durante el repostaje. La señal de llamada puede ocasionar chispas e inflamar los vapores de gasolina, lo que a su vez puede originar un incendio y daños personales.

Importante

La mezcla de distintos tipos de combustible o el uso de uno no recomendado anulará las garantías Volvo junto con los posibles acuerdos de servicio complementarios. Ello es aplicable a la totalidad de los motores.

Nota

Una condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o a una elevada altura sobre el nivel mar, unido a la calidad del combustible, son factores que pueden afectar al rendimiento del automóvil.

8.4.2. Conducción económica

Conducir de forma económica es hacerlo con suavidad y precaución adaptando la técnica de conducción y la velocidad a cada situación.

- Ayúdese de ECO Guide, que indica la economía de conducción del automóvil, véase Eco guide & Hybrid guide.
- Utilice la marcha más larga posible, en función de la situación de tráfico y el tipo de carretera. Con menos revoluciones, se reduce el consumo de combustible. Ayúdese con el indicador de marchas.
- Evite los acelerones innecesarios y los frenazos bruscos.
- Una alta velocidad implica un mayor consumo de combustible. La resistencia aerodinámica aumenta con la velocidad.
- Es mejor no calentar el motor a ralentí, sino circular con poca carga en cuanto sea posible. Un motor frío consume más combustible que uno caliente.
- Conduzca con la presión de neumáticos correcta y compruébela regularmente. Elija la presión de neumáticos ECO para obtener el mejor resultado, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- La selección de neumáticos puede afectar al consumo de combustible. Consulte con un concesionario acerca del tipo más adecuado de neumáticos.
- Vacíe el automóvil de cosas inútiles. Cuanto más carga, mayor es el consumo de energía.
- Aproveche el freno motor al frenar, en lugares donde pueda hacerse sin peligro para otros usuarios de la vía pública.
- La carga sobre el techo y la caja para esquís aumenta la resistencia del aire y elevan el consumo de energía. Desmonte los arcos portacargas cuando no se utilizan.
- No conduzca con las ventanillas abiertas.

Para información sobre la política medioambiental de Volvo Car Corporation, véase Filosofía de medio ambiente.

Para más información sobre el consumo de combustible, véase Consumo de combustible y emisiones de CO2.

> **Advertencia**
>
> No apague nunca el motor con el automóvil en movimiento, por ejemplo, al bajar por una cuesta, ya que esto desconecta sistemas importantes como la dirección asistida y el servofreno.

8.4.3. Filtro de partículas diésel (DPF)

Los automóviles con motor diesel están equipados con un filtro de partículas que mejora la depuración de los gases de escape.

Al conducir de manera normal, las partículas de los gases de escape se acumulan en el filtro. Para quemar las partículas y vaciar el filtro, se inicia un proceso denominado regeneración. Para iniciar este proceso, es necesario que el motor alcance su temperatura de funcionamiento normal.

La regeneración del filtro de partículas se produce de forma automática y lleva normalmente de 10 a 20 minutos. A baja velocidad media, puede durar un poco más. Durante la regeneración, aumenta ligeramente el consumo de combustible.

Durante la regeneración, se activa temporalmente una carga de la batería en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Regeneración a baja temperatura ambiente

Si el automóvil se utiliza con mucha frecuencia para conducir trayectos cortos a baja temperatura exterior, el motor no llega a alcanzar la temperatura de funcionamiento normal. Esto implica que la regeneración del filtro de partículas diesel no se produce, con lo que el filtro no se vacía.

Cuando el filtro se llena con partículas hasta aproximadamente un 80 % de su capacidad máxima, se enciende un triángulo de advertencia amarillo en el cuadro de instrumentos y en display de información aparece el mensaje **Filtro de hollín lleno Vea el manual**.

Para iniciar la regeneración del filtro conduzca el automóvil, a ser posible por una carretera o una autopista, hasta que el motor llegue a la temperatura de funcionamiento normal. Conduzca a continuación el automóvil otros 20 minutos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Durante la regeneración puede ocurrir lo siguiente:

- se puede apreciar transitoriamente una pequeña reducción de la potencia del motor
- puede aumentar temporalmente el consumo de combustible
- puede percibirse olor a quemado.

Una vez concluida la regeneración, el texto de advertencia se borra automáticamente.

Utilice un calefactor de estacionamiento* en climas fríos para que el motor alcance antes su temperatura de funcionamiento normal.

Importante

Si el filtro se llena por completo de partículas puede resultar difícil arrancar el motor y, además, el filtro quedará inoperativo. Es posible que tenga que cambiar el filtro.

* Opcional/accesorio.

8.4.4. Catalizadores

La función de los catalizadores es depurar los gases de escape. Están situados cerca del motor para alcanzar rápidamente la temperatura de funcionamiento.

Los catalizadores están compuestos por un monolito (cerámico o metálico) provisto de conductos. Las paredes de los conductos están revestidas de platino, rodio y palatino. Estos metales se encargan de la función de catálisis, esto es, aceleran la reacción química sin consumirse en ella.

Sonda lambda™ sensor de oxígeno

La sonda lambda forma parte de un sistema de regulación, cuya función es reducir las emisiones y contribuir al ahorro de combustible. Para más información, consulte Consumo de combustible y emisiones de CO2.

El sensor de oxígeno supervisa el contenido de oxígeno de los gases de escape que salen del motor. El resultado del análisis de los gases de escape se envía a un sistema electrónico que controla de forma continua los inyectores de combustible. La relación entre el aire y el combustible enviado al motor se regula constantemente. Este sistema de regulación crea las condiciones ideales para obtener una eliminación eficaz de sustancias peligrosas (hidrocarburos, monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno) con ayuda del catalizador de tres vías.

8.4.5. Combustible - gasóleo

El motor utiliza gasóleo como combustible.

Utilice sólo gasóleo de fabricantes conocidos. No reposte nunca con combustible de calidad dudosa. El gasóleo debe ajustarse a la norma EN 590 y/o SS 155435. Los motores diésel son sensibles a las impurezas en el combustible, por ejemplo, un exceso de la concentración de metales y azufre.

A baja temperatura (entre -6 °C y -40 °C) el gasóleo puede producir sedimentos de parafina, lo que puede ocasionar dificultades de arranque. Las grandes compañías petroleras tienen también un combustible diesel especial destinado a temperaturas exteriores alrededor del punto de congelación. Este es más fluido a bajas temperaturas y reduce el riesgo de formación de sedimentos de parafina.

El riesgo de condensación en el depósito disminuye si este se mantiene bien lleno. Al repostar, limpie la zona alrededor del tubo de llenado. Evite los derrames sobre superficies pintadas. Lave con agua y jabón en caso de derrame.

Importante

El gasóleo debe:

- cumplir la norma EN 590 y/o SS 155435.
- presentar un contenido de azufre no superior 10 mg/kg
- tener como máximo un 7 % en volumen de FAME (Fatty Acid Methyl Ester).

Importante

Combustibles parecidos al gasóleo que no deben utilizarse:

- Aditivos especiales
- Diesel marino
- Fuel oil
- FAME [1] (Fatty Acid Methyl Ester) y aceite vegetal.

Estos combustibles no cumplen las normas según las recomendaciones de Volvo y provocan desgaste y daños en el motor no cubiertos por las garantías de Volvo.

Limitación debido a baja temperatura ambiente

Para evitar el riesgo de sedimentos de parafina (véase el capítulo anterior) en el gasóleo por utilizar combustible con poca resistencia a la congelación, el automóvil dispone de una función que limita automáticamente la posibilidad de utilizar el motor eléctrico con el modo **PURE** o **HYBRID** a bajas temperaturas. Si surge una situación como ésta, el motor diésel funcionará todo el tiempo.

La resistencia a la congelación del gasóleo es una medida de la utilidad del combustible a bajas temperaturas. Normalmente, el gasóleo está adaptado a la zona climática y a la estación del año en que se distribuye y se utiliza.

La limitación automática a bajas temperaturas aumenta gradualmente según el tiempo que el combustible permanece en el depósito. Cuando el automóvil está recién repostado, no hay ninguna limitación, pero ésta aumenta a medida que envejece el combustible en el depósito, computado en meses.

El propósito de esta función es permitir a baja temperatura ambiente que el automóvil consuma el combustible en tal medida que pueda o haga necesario repostar combustible con la resistencia a la congelación adecuada antes de alcanzar la temperatura

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

crítica del combustible.

Edad del combustible

El uso de gasóleo de mucha edad (de más de 5 meses) en combinación con el agua de las condensaciones puede ocasionar en algunas circunstancias la proliferación de algas y bacterias en el sistema de combustible y/o la oxidación del combustible, con riesgo de alteraciones en el funcionamiento.

Para evitar estos problemas, el automóvil cuenta con una función integrada que controla la edad del combustible. En relación con esta función, puede aparecer un mensaje de información, por ejemplo:

- **Combustible viejo Arranque motor diésel para consumir combustible**
- **Combustible viejo El motor funcionará para consumir combustible**
- **Combustible viejo Llene depósito**

Siga la medida recomendada en cada caso.

Parada del motor por agotamiento de combustible

Debido al diseño del sistema de combustible de un motor diésel, cuando el combustible se agota, puede ser necesario purgar el sistema en un taller para volver a arrancar el motor después de repostar.

Si el motor se para por agotamiento de combustible, el sistema de combustible necesita un instante para efectuar un control. Proceda de la siguiente manera antes de arrancar, después de haber llenado el depósito de combustible con gasóleo:

- Ponga la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo. Para más información, consulte Posiciones de la llave.
- Pulse el botón START **sin** pisar el pedal de freno y/o de embrague.
- Espere aproximadamente un minuto.
- Para arrancar el motor: Pise el pedal de freno y/o de embrague y vuelva a pulsar el botón START.

> **Nota**
>
> Llenado de combustible en caso de agotamiento:
>
> - Detenga el automóvil en un lugar tan horizontal como sea posible. Si el automóvil se inclina, hay riesgo de bolsas de aire en el combustible.

Recomendaciones en caso de agotamiento de combustible

Evite agotar el combustible. En caso de que quede vacío el depósito, es posible continuar conduciendo con carga disponible en la batería híbrida. Después de repostar, se experimentará un retardo en el arranque del motor (de hasta 30 segundos). En algunos casos, puede ser necesario arrancar varias veces.

Cuando se arranca el motor, se recomienda tenerlo en marcha durante al menos 5 minutos. Seleccione el modo de conducción AWD o POWER para facilitar la distribución del combustible.

Si aparece el mensaje **Motor de combustión no disponible Limitación del rendimiento y la autonomía** en el display de información del cuadro de instrumentos, apague el motor y vuelva a arrancarlo para que el automóvil funcione debidamente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Vaciado del agua de condensación en el filtro de combustible

En el filtro del combustible se separa la condensación del combustible. De lo contrario, la condensación puede producir alteraciones en el motor.

El filtro del combustible debe vaciarse según los intervalos de servicio del Manual de servicio y garantía o si se sospecha que se ha utilizado un combustible contaminado. Para más información, consulte Programa de servicio Volvo.

> **Importante**
>
> Algunos aditivos especiales permiten la separación de agua en el filtro de combustible.

[1] El gasóleo puede contener una determinada cantidad de FAME pero no está permitido agregar más cantidad.

8.5. Sistemas de propulsión

8.5.1. Flujo de energía

La pantalla de la consola central puede mostrar gráficamente el motor que impulsa el automóvil y el flujo de la energía eléctrica. Indicará por ejemplo si la batería híbrida se carga o transmite energía al motor eléctrico.

La función de presentación del flujo de energía se activa en el sistema de menús MY CAR:

- Busque **HYBRID → Flujo de potencia** y confirme con **OK**.

8.5.2. Sistema de propulsión - modos de conducción

Los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela. Durante la conducción, el conductor puede seleccionar diferentes modos de conducción. Al margen del modo de

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

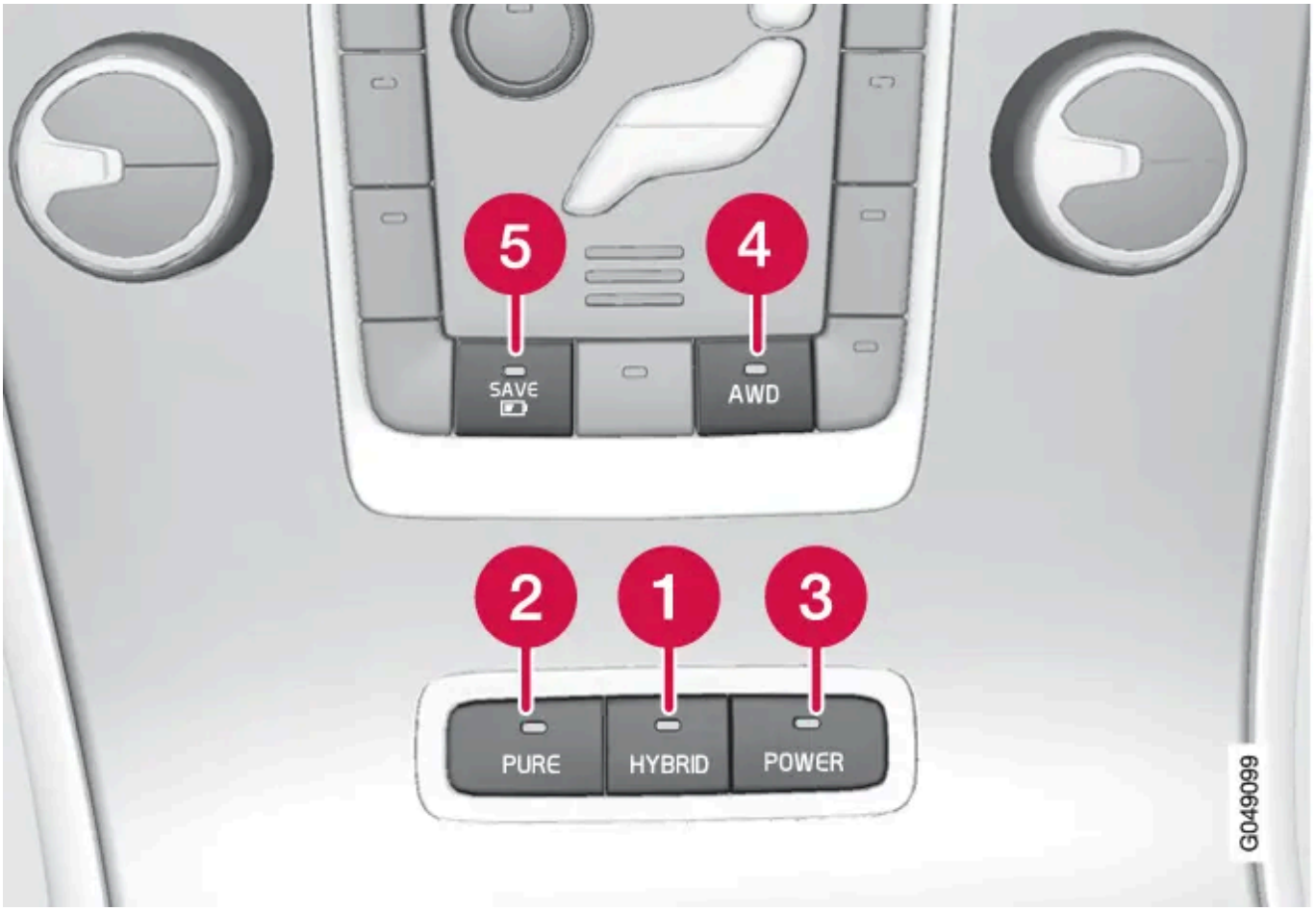
conducción seleccionado, el sistema de gestión asegura que la combinación de estabilidad en carretera, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible resulte siempre óptima.

Si no puede activarse un modo de conducción, aparecerá un mensaje informativo en el cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

El conductor no puede ajustar un modo de conducción "erróneo" - si no se cumple algún parámetro en una situación determinada, el sistema escogerá automáticamente otro de modo de conducción más adecuado.



Mando para los modos de conducción.

Advertencia

No deje el automóvil en un local cerrado con el modo de conducción activado y el motor de combustión desconectado. El motor arranca automáticamente cuando el nivel energético de la batería es bajo y los gases de escape pueden dañar gravemente a personas y animales.

1 – HYBRID

Esta opción es el modo preseleccionado del automóvil. El sistema de gestión utiliza tanto el motor eléctrico como el motor de explosión, independientemente o de forma paralela, y calcula el uso óptimo en lo que se refiere a las prestaciones, el consumo de combustible y la comodidad.

La capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID depende del nivel energético de la batería y la necesidad de calefacción o refrigeración del habitáculo. Cuando el nivel es alto, la capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico es la misma que en el modo PURE, es decir, el vehículo se conduce esencialmente como un automóvil eléctrico (gran potencia eléctrica disponible).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando el nivel es bajo (la batería híbrida está casi descargada), es necesario mantener al mismo tiempo el nivel energético de la batería, lo que hace que el motor de combustión interna arranque con mayor frecuencia.

Para restablecer la capacidad de utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID:

- Cargue la batería en una toma de corriente de 230 V c.a. con el cable de carga (véase Intensidad de corriente) o utilice la función SAVE.

2 – PURE

Esta opción se centra en utilizar el motor eléctrico y en reducir el consumo de energía y ayuda al conductor a aprovechar al máximo la batería híbrida.

Cuando la autonomía eléctrica se ve afectada por el consumo total de energía del automóvil, el sistema renuncia a funciones que limitan la autonomía, por ejemplo, las prestaciones climáticas y dinámicas. Para ampliar tanto como sea posible la autonomía, se desconecta el aire acondicionado. No obstante, éste puede activarse con el botón AC en caso necesario.

> **Nota**
>
> Si se empañan los cristales, pulse AC, AUTO o el botón del desempañador.

Observaciones

Este modo de conducción sólo puede utilizarse cuando sea suficiente el nivel de energía de la batería híbrida.

En algunos casos, el motor de combustión interna puede arrancar automáticamente, aunque esté seleccionado el modo PURE. Por ejemplo:

- si la velocidad es superior a 125 km/h
- si el conductor solicita más potencia de la que puede ofrecer el motor eléctrico
- si la batería híbrida tiene un nivel energético demasiado bajo y debe cargarse
- en caso de limitaciones de sistemas y componentes, por ejemplo, baja temperatura exterior, véase Flujo de energía.

Observaciones

- El motor de combustión interna puede arrancar incluso cuando el nivel energético de la batería es alto, por ejemplo, para subir o bajar la temperatura del habitáculo.

3 – POWER

Con esta selección, el automóvil ofrece la mejor respuesta y las mayores prestaciones, puesto que tanto el motor eléctrico como el motor de combustión están activados todo el tiempo. El automóvil adoptará un comportamiento más deportivo y responderá con mayor rapidez al acelerar.

En caso de conducción activa, se da prioridad a marchas más cortas, lo que significa que se retrasa el paso a marchas más largas.

Observaciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- El motor de combustión interna funciona de forma continua.
- La tracción se transmite tanto a las ruedas delanteras como a las traseras.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

4 – AWD

El modo activa la tracción integral, lo que mejora la adhesión a la calzada y el avance del automóvil. El modo está previsto principalmente para conducir a baja velocidad en calzadas resbaladizas, pero la tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Observaciones

- El motor de combustión interna funciona de forma continua.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

5 – SAVE

Esta función inicia la carga de la batería híbrida y comprueba que su nivel energético no sea inferior a una capacidad correspondiente a una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km. La idea es poder guardar esta energía para otra ocasión en que sea más adecuado utilizar el motor eléctrico, por ejemplo, en caso de conducción urbana.

Si el nivel energético de la batería híbrida es bajo, cuando se pulsa el botón SAVE, el motor de combustión interna cargará la batería a una capacidad que proporcione una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km.

Al utilizar solamente el motor eléctrico, se ahorra más combustible a baja velocidad que a alta. Seleccione por tanto SAVE principalmente cuando el nivel energético de la batería híbrida es alto y tiene previsto iniciar la conducción con un trayecto largo a alta velocidad (por ejemplo, en una autopista) y finalizar con un trayecto a baja velocidad utilizando el motor eléctrico.

Si pulsa el botón SAVE cuando el nivel energético de la batería híbrida corresponde a una autonomía de más de 20 km de conducción con el motor eléctrico, la energía de la batería se mantiene al nivel más alto.

Con independencia del modo de conducción elegido, se activa una carga temporal de la batería híbrida en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE cuando se efectúa una regeneración automática del DPF.

Observaciones

- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.
- Después de que el motor de combustión interna haya cargado la batería híbrida a su nivel SAVE, el sistema de gestión parará y arrancará el motor del mismo modo que en el modo HYBRID cuando el nivel de energía es bajo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Modos de conducción en MY CAR

El sistema de menús del vehículo incluye descripciones de los diferentes modos de conducción del automóvil.

1. Vaya a **MY CAR** → **HYBRID** → **Modos de conducción**.
2. Seleccione entre **PURE**, **HYBRID**, **POWER**, **AWD** y **SAVE** y confirme con **OK**.

Función Start/Stop

El sistema de gestión determina cuándo puede pararse y apagarse el motor de combustión interna y cuánto tiempo. Equivale a la función Start/Stop de automóviles convencionales con motores de combustión.

Estadística de ruta

El automóvil almacena estadística sobre la relación entre el consumo de electricidad y combustible y el trayecto recorrido.

Además de con ordenador de a bordo, puede acceder a la estadística de ruta a través del sistema de menús MY CAR.

- Vaya a **MY CAR** → **Estad. viaje** y confirme con **OK**.

8.5.3. Sistema de propulsión - símbolos y mensajes

En algunas situaciones, el sistema de propulsión puede mostrar un mensaje en el cuadro de instrumentos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso.

Este símbolo se enciende en combinación con un mensaje y una señal acústica si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y abre la puerta del conductor cuando está en marcha el motor de combustión interna o el motor eléctrico.

Lo mismo ocurre si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y arranca el motor con la puerta del conductor abierta.

A continuación ofrecemos algunos ejemplos de mensajes, su significado y propuestas de medidas a tomar:

Mensaje	Significado	Medida necesaria
PURE no disponible debido a baja temperatura del sistema híbrido	Una o varias partes del sistema de propulsión no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento adecuada.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a **PURE disponible**. Pulse después el botón PURE.
PURE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a **PURE disponible**. Pulse después el botón PURE.
PURE no disponible debido a baja carga batería	El nivel de energía de la batería híbrida es demasiado bajo.	Conduzca en el modo SAVE hasta que el mensaje cambie a **PURE disponible** o cargue la batería con el cable de carga y 230 V c.a. Pulse a continuación el botón PURE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mensaje	Significado	Medida necesaria
PURE no disponible con palanca de cambios en pos manual	El selector de marchas está en la posición manual "**+/-**".	Desplace el selector a la posición automática y pulse después el botón PURE.
PURE disponible	El modo PURE estará disponible de nuevo después de la limitación anterior.	–
POWER no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
SAVE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
AWD no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–

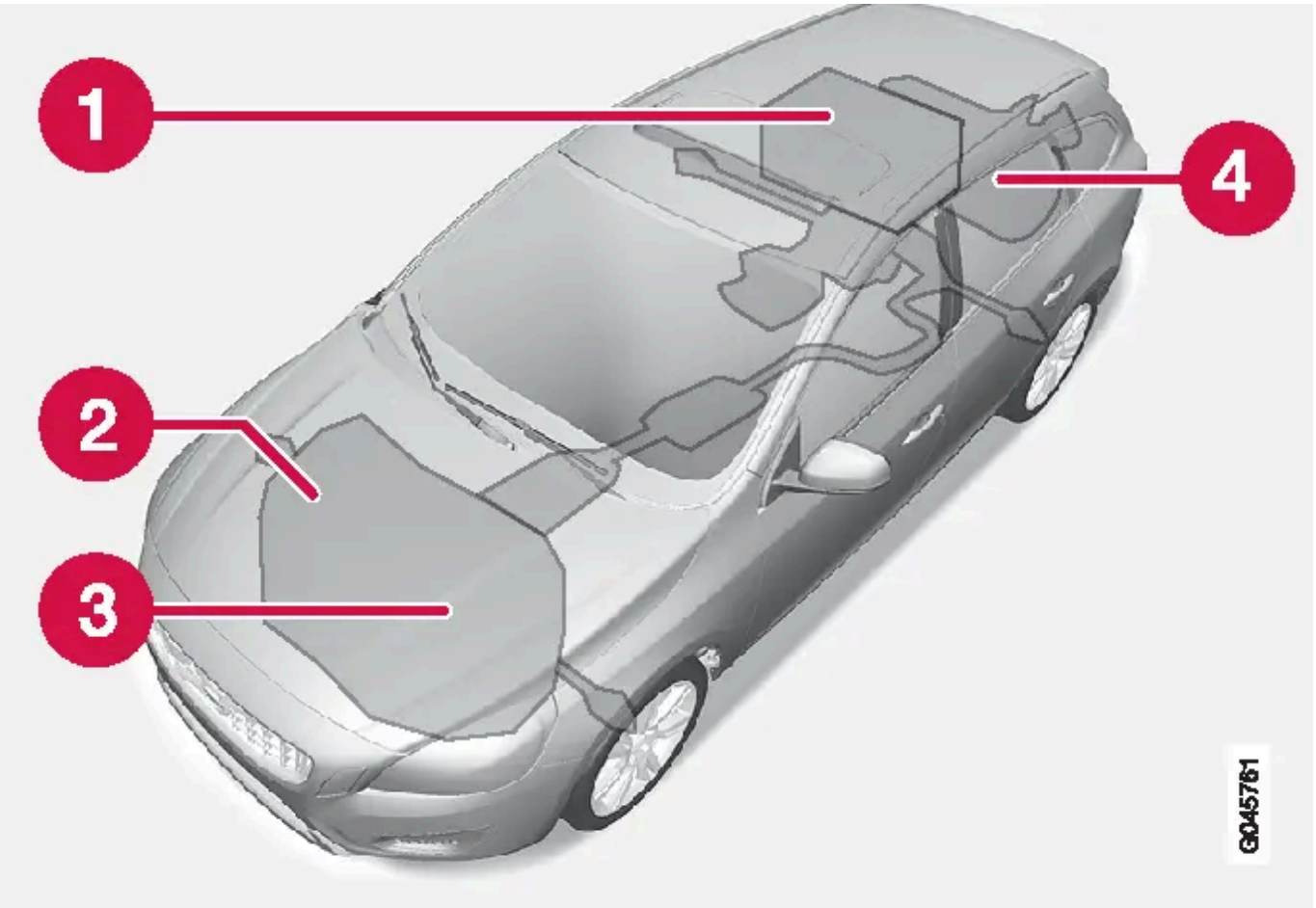
8.5.4. Sistemas de propulsión

Este Plug-in Hybrid es un híbrido paralelo, lo que significa que tiene dos sistemas de propulsión diferentes: un motor eléctrico y un motor diésel. Según el modo seleccionado por el conductor y la energía eléctrica disponible, los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela.

Dos sistemas de propulsión

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El avanzado sistema de gestión coordina las características de los dos sistemas de propulsión para proporcionar la mejor economía de combustible posible.



1 Batería híbrida

2 Generador[1]

3 Motor diésel

4 Motor eléctrico

El motor eléctrico actúa principalmente a bajas velocidades, mientras que el motor de combustión interna lo hace a mayores velocidades y cuando se conduce de forma más activa.

Tanto el motor de combustión interna como el motor eléctrico pueden transmitir fuerza de tracción directamente a las ruedas. El motor de combustión interna puede cargar además la batería híbrida del motor con un generador especial de alta tensión.

[1] Estárter-generador integrado - ISG (Integrated Starter Generator).

8.6. Conducir con remolque

8.6.1. Peso de remolque y carga sobre la bola

El peso de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden comprobarse en las tablas.

Peso máximo de remolque con freno

Motor	Código de motor[1]	Caja de cambios	Peso máximo de remolque con freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
D5 AWD	D87PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90
D6 AWD	D97PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90

Peso máximo de remolque sin freno

Peso máximo de remolque sin freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
750	50

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

8.6.2. Conducir con remolque*

Al conducir con remolque, hay algunas cosas importantes que deben tenerse en cuenta en lo que se refiere al enganche, el remolque y la colocación de la carga.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios, por ejemplo, el enganche para remolque, reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso. Para más información, véase Pesos.

Si el enganche de remolque ha sido montado por Volvo, el automóvil se suministra con todo el equipamiento necesario para conducir con remolque.

- La bola de remolque del coche debe ser de un tipo homologado.
- Si el enganche de remolque se ha montado posteriormente, compruebe con su concesionario Volvo que el automóvil está completamente equipado para conducirse con remolque.
- Disponga la carga en el remolque de forma que la presión sobre el dispositivo de tracción del vehículo se ajuste a la presión máxima especificada para la bola.
- Aumente la presión de los neumáticos a la presión de aire recomendada para carga máxima. Para información sobre la presión de neumático, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.
- El motor funciona con más carga de lo normal cuando se conduce con remolque.
- No conduzca con remolques pesados cuando el automóvil es completamente nuevo. Espere a que haya recorrido como mínimo 1000 km.
- Al bajar por pendientes largas y empinadas, los frenos del automóvil sufren una carga mucho mayor de lo normal. Seleccione una marcha más corta y adapte la velocidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Por motivos de seguridad, no debe excederse la velocidad máxima permitida de automóvil con remolque. Cumpla las normas vigentes relativas a velocidades y pesos.
- Conduzca a baja velocidad al subir con remolque por una pendiente larga y empinada.
- No conduzca con remolque en pendientes de más de un 12 % de inclinación.

Cable para remolque

Si el enganche de remolque del automóvil tiene un conector de 13 polos y el remolque tiene un conector de 7 polos, será necesario utilizar un adaptador. Utilice un cable adaptador aprobado por Volvo. Asegúrese de que el cable no arrastre por el suelo.

Intermitentes y luces de freno en el remolque

Si se funde alguna de las bombillas de los intermitentes del remolque, el símbolo del cuadro de instrumentos parpadeará a mayor velocidad de lo normal y en la pantalla de información aparecerá el texto **Fallo en intermitente del remolque**.

Si se funde alguna de las bombillas de las luces de freno del remolque, aparecerá el texto **Fallo en luz de freno del remolque**.

Pesos de remolque

Para informarse sobre pesos de remolque permitidos de Volvo, véase Peso de remolque y carga sobre la bola.

Nota

Los pesos máximos de remolque permitidos que se especifican son los aprobados por Volvo. Las disposiciones sobre vehículos del país en que se opere pueden limitar en mayor medida el peso de remolque y la velocidad. Los enganches de remolque pueden estar homologados para una capacidad de tracción superior o inferior a la permitida con el vehículo.

Advertencia

Aplique las recomendaciones sobre peso de remolque especificadas. De lo contrario, la combinación de vehículo puede resultar difícil de controlar en maniobras evasivas y frenadas.

* Opcional/accesorio.

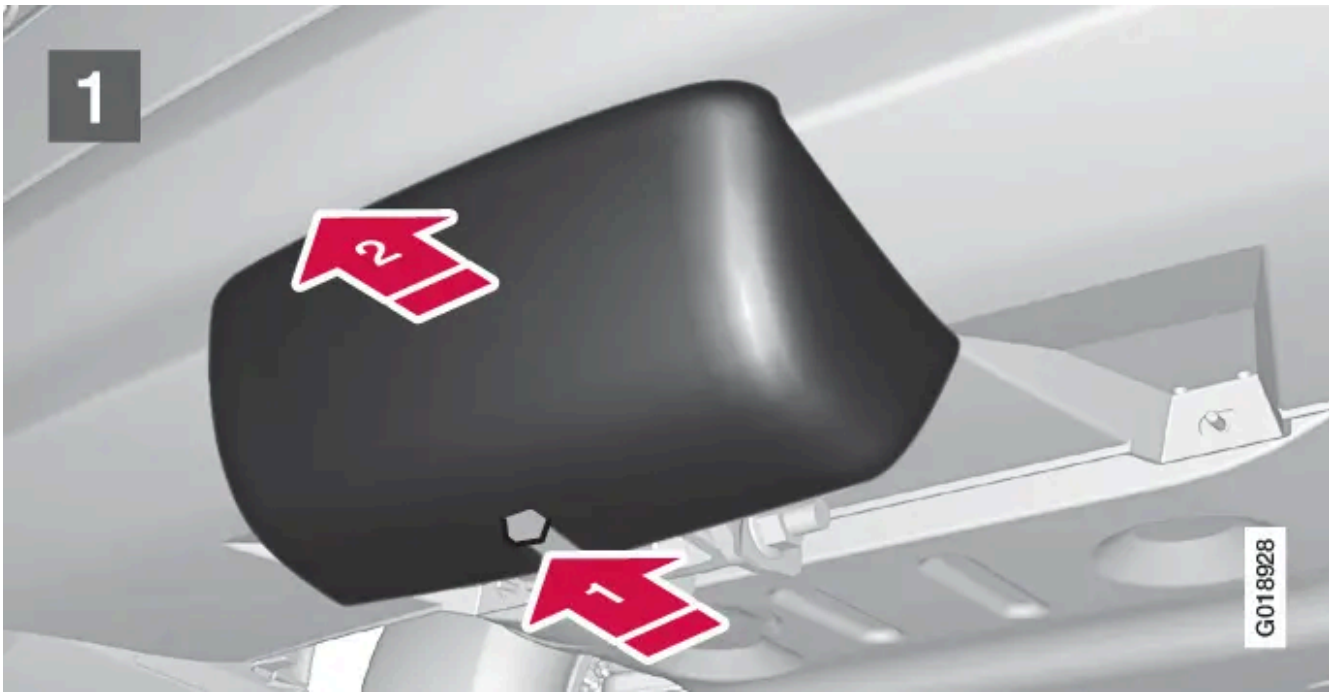
8.6.3. Enganche para remolque desmontable* - montaje y desmontaje

El montaje y desmontaje del enganche para remolque se realiza de la siguiente manera:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Fijación

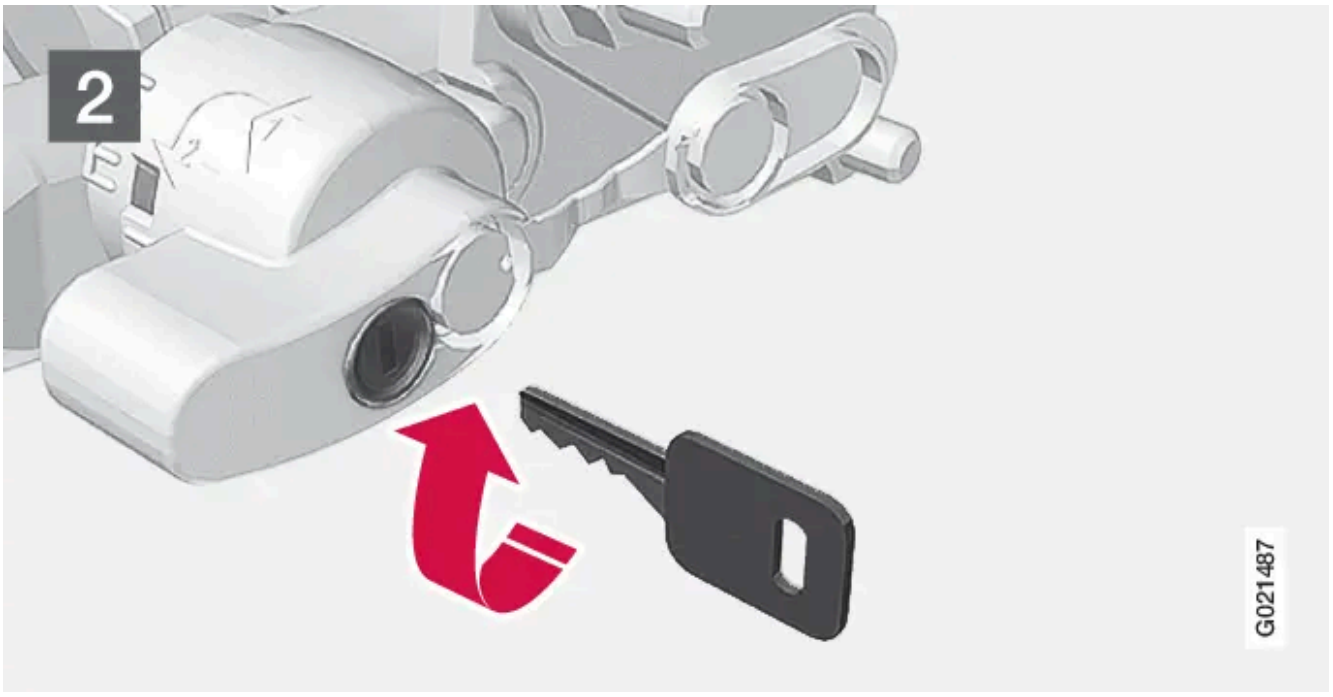
1.



1

Quite la cubierta de protección apretando el cierre 1 y tirando de la cubierta en sentido recto hacia atrás 2.

2.

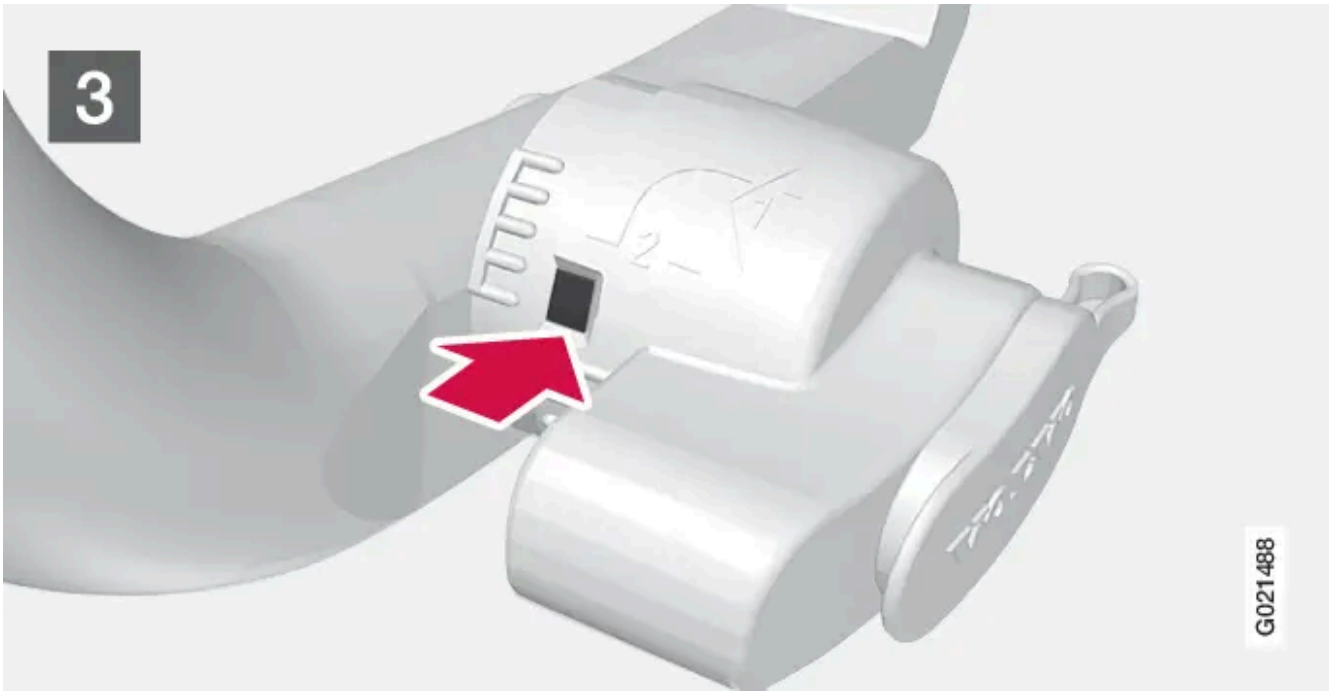


2

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Compruebe que el mecanismo está en posición de apertura girando la llave hacia la derecha.

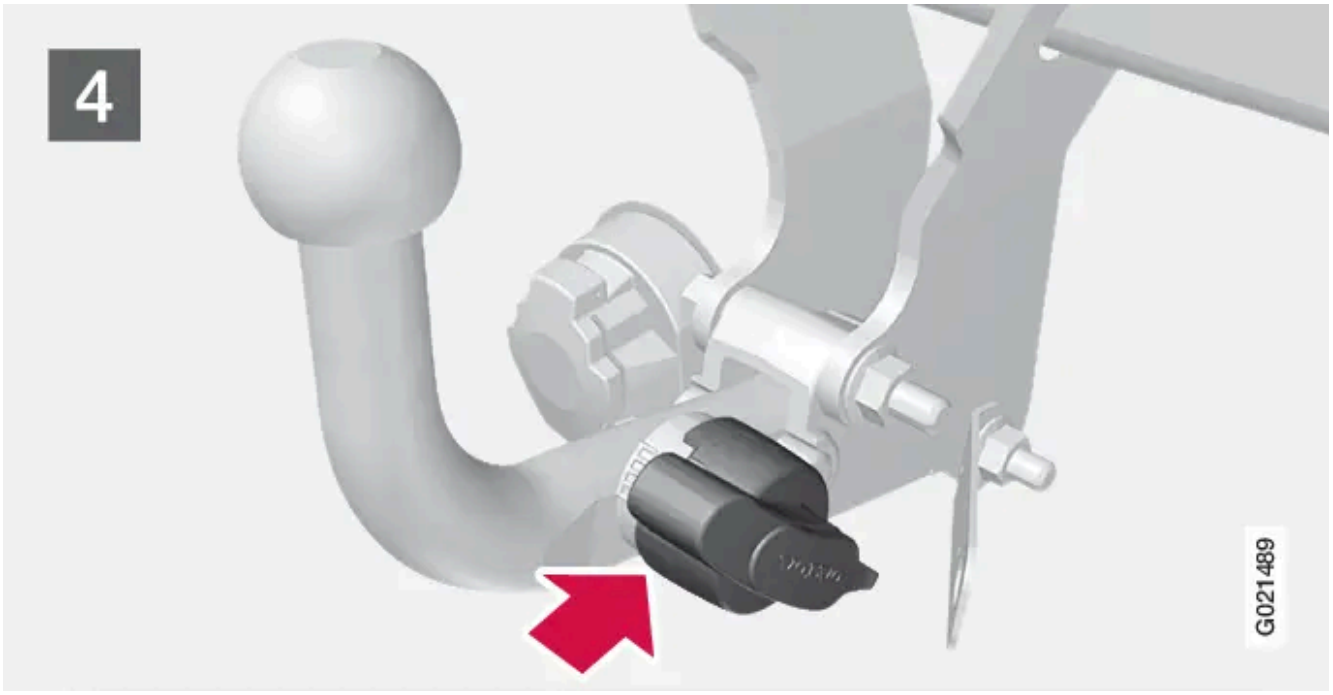
3.



3

La mirilla de indicación debe estar en rojo.

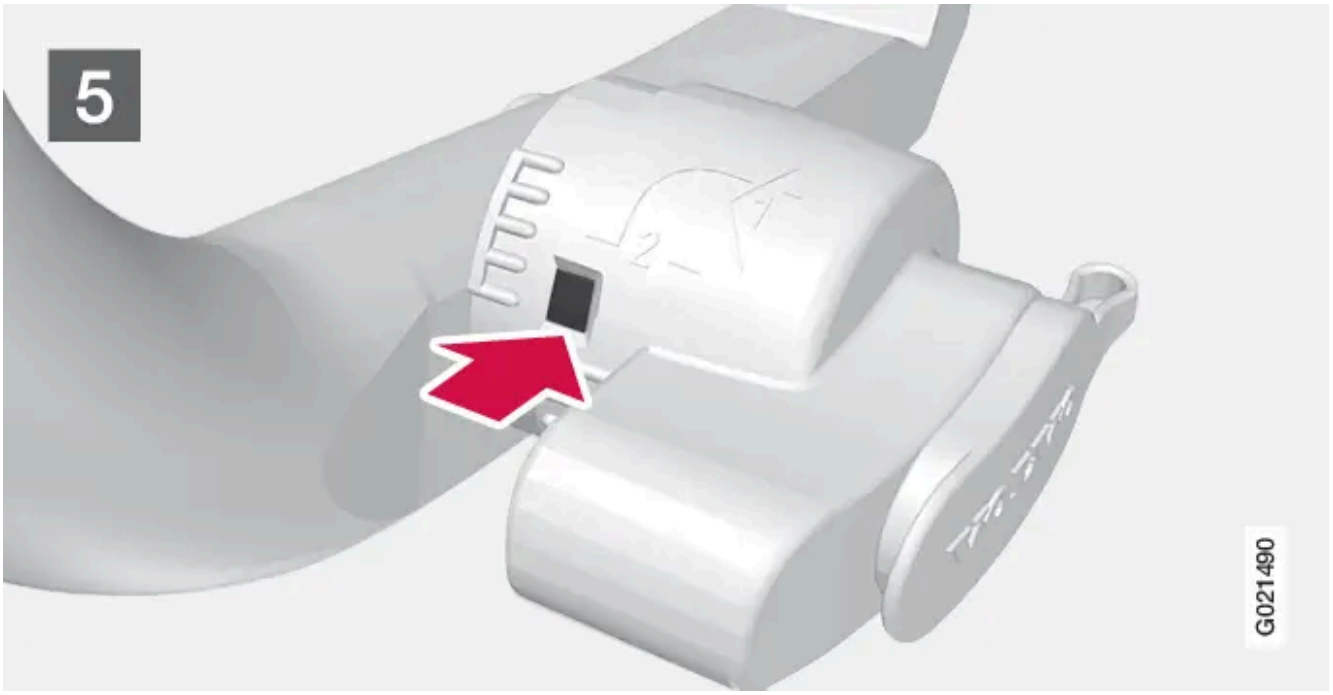
4.



4

Introduzca y deslice el enganche hasta que se oiga un "clic".

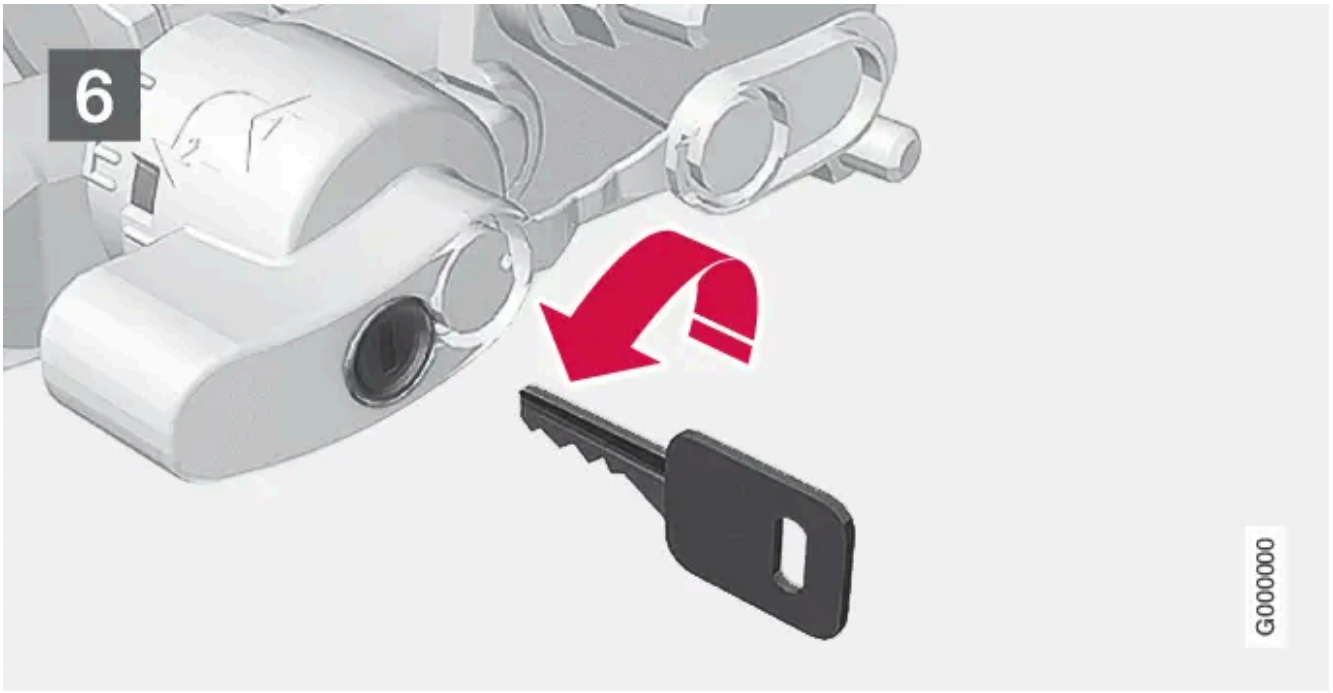
5.



5

La mirilla de indicación debe estar en verde.

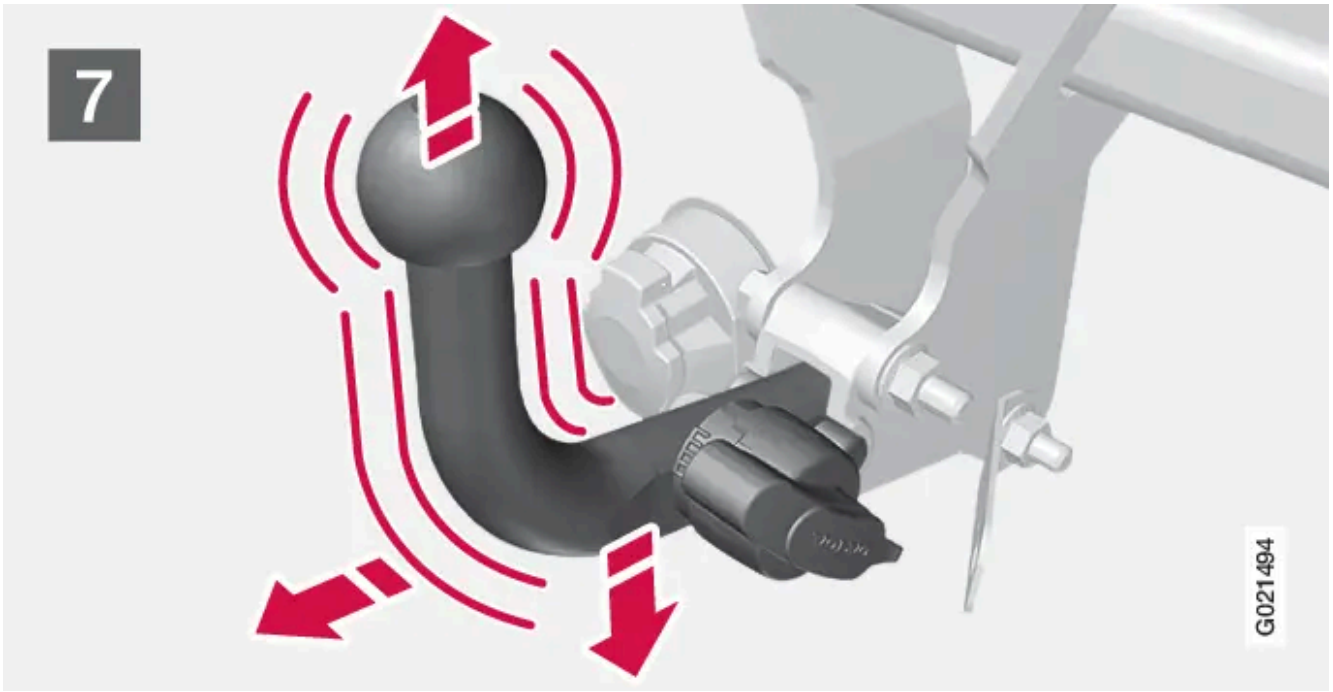
6.



6

Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo. Saque la llave de la cerradura.

7.



7

Compruebe que el enganche está fijo empujando hacia arriba, hacia abajo y hacia atrás.

> **Advertencia**
>
> Si el enganche para remolque no queda bien colocado, éste debe desmontarse y volver a montarse según el procedimiento anterior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Lubrique sólo la bola de enganche, el resto del dispositivo de remolque debe estar limpio y seco.

8.

8

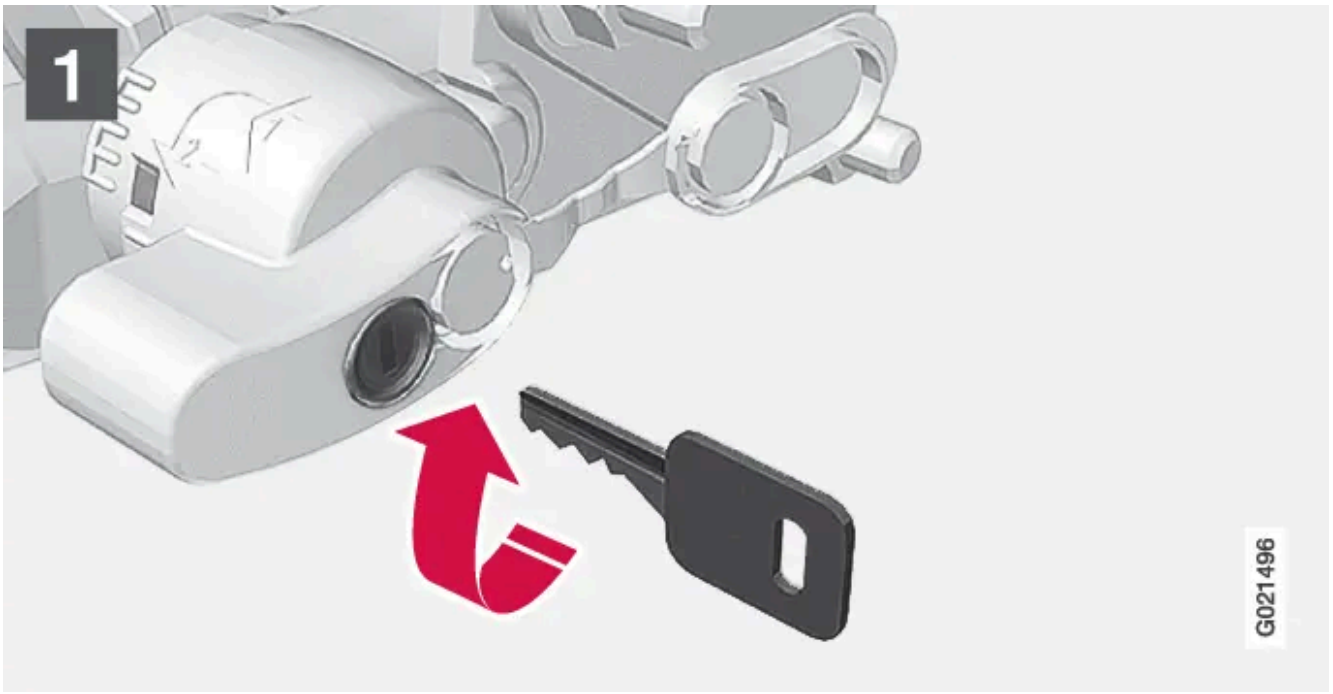
Cable de seguridad.

Advertencia

Asegúrese de sujetar bien el cable de seguridad del remolque en la fijación correspondiente.

Desmontaje del enganche para remolque

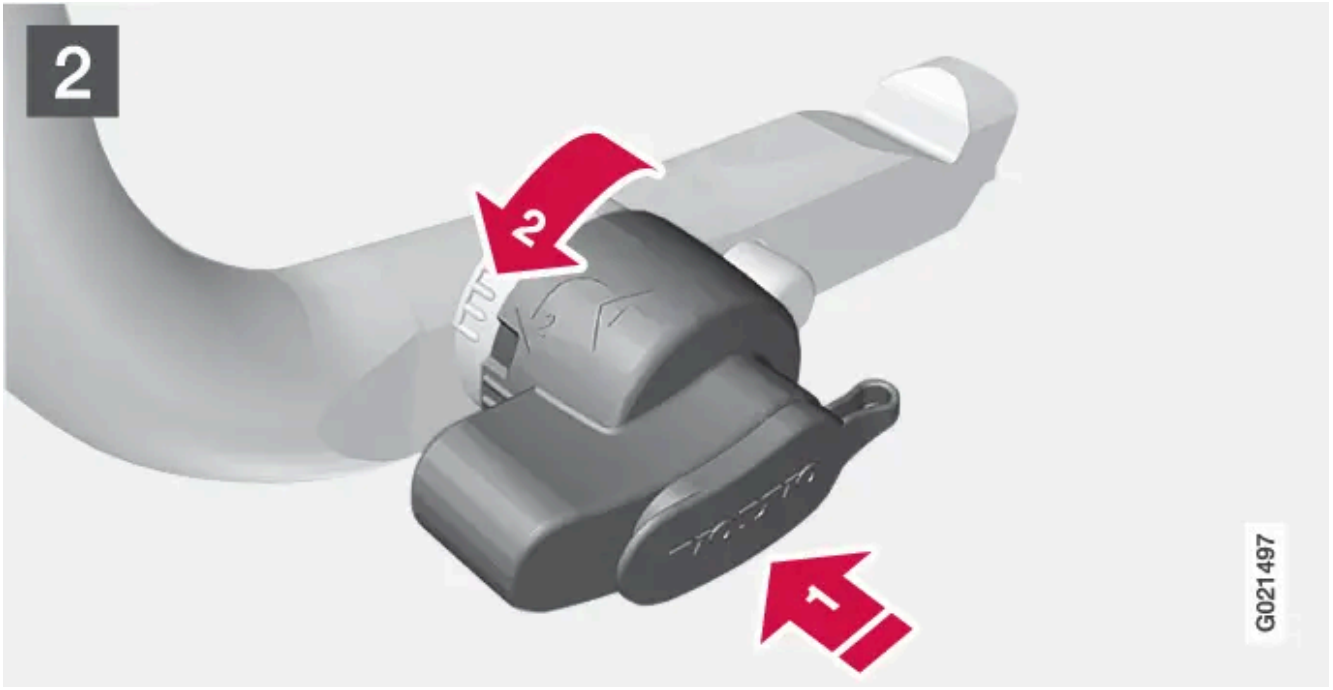
1.



1

Introduzca la llave y gírela hacia la derecha hasta la posición de apertura.

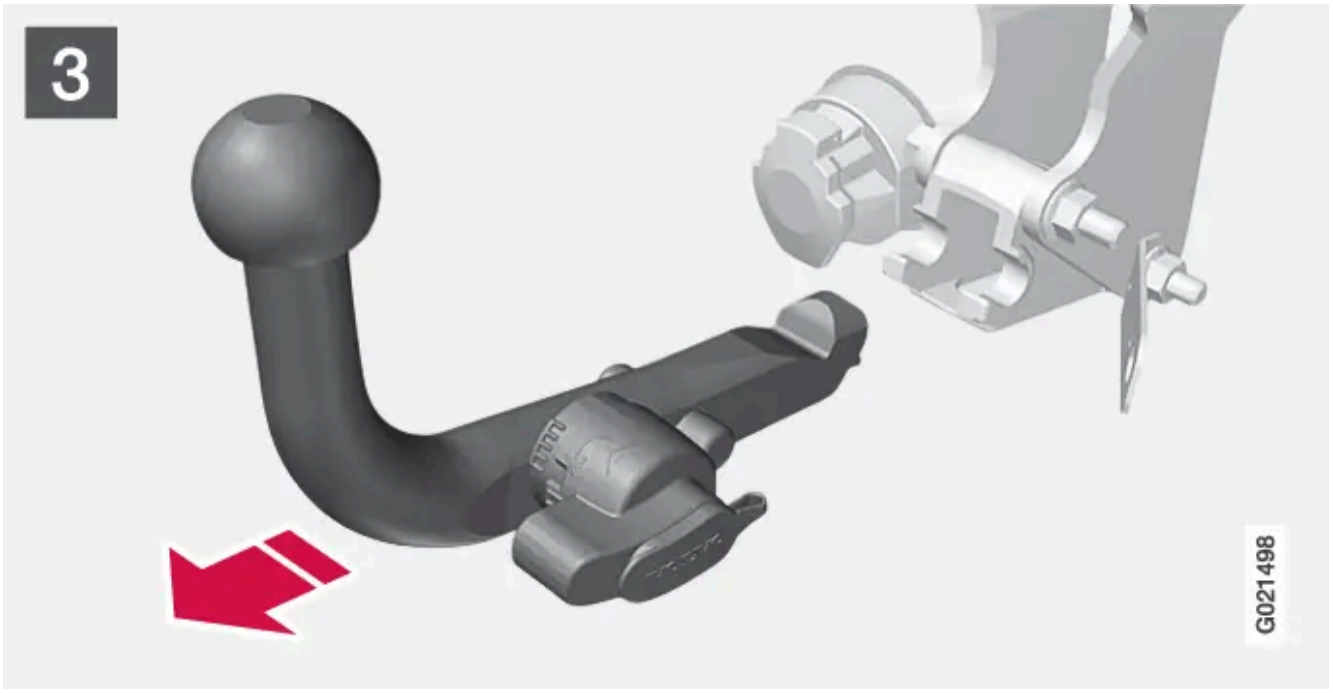
2.



2

Apriete la rueda de cierre 1 y gírela en sentido contrahorario 2 hasta que se oiga un "clic".

3.



3

Gire hacia abajo la rueda de cierre por completo hasta el tope y retenga al mismo tiempo el enganche para remolque, que debe sacarse hacia atrás y hacia arriba.

> **Advertencia**
>
> Fije el enganche para remolque de manera segura si se guarda en el automóvil, véase Enganche para remolque desmontable - almacenamiento.

4.

4

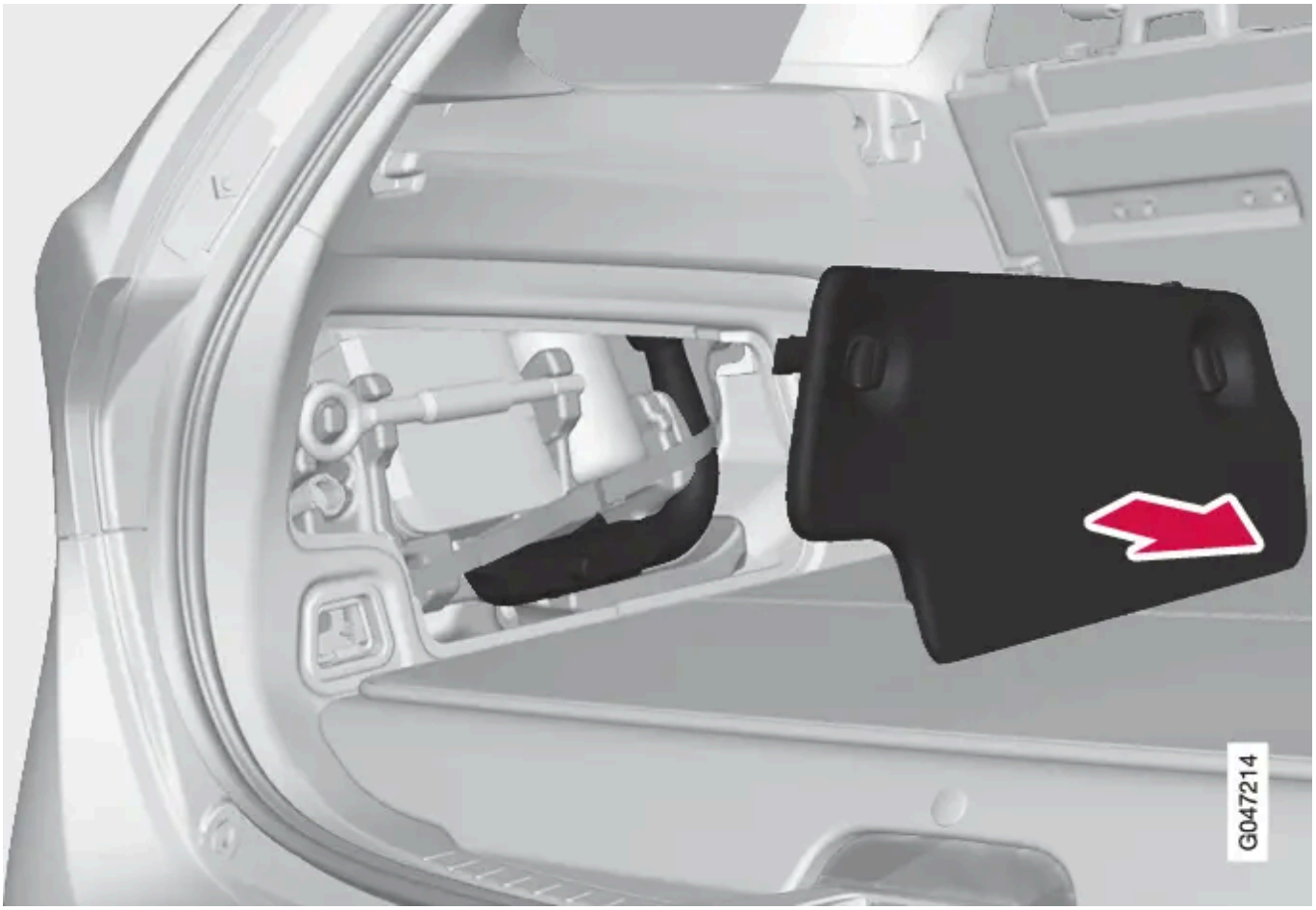
Empuje la cubierta de protección hasta que quede enganchada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

8.6.4. Enganche para remolque desmontable* - almacenamiento

Guarde el enganche desmontable en el maletero.



Lugar de almacenamiento del enganche para remolque.

Importante

Desmonte siempre el enganche para remolque después de utilizarlo y guárdelo en el lugar previsto en el automóvil.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

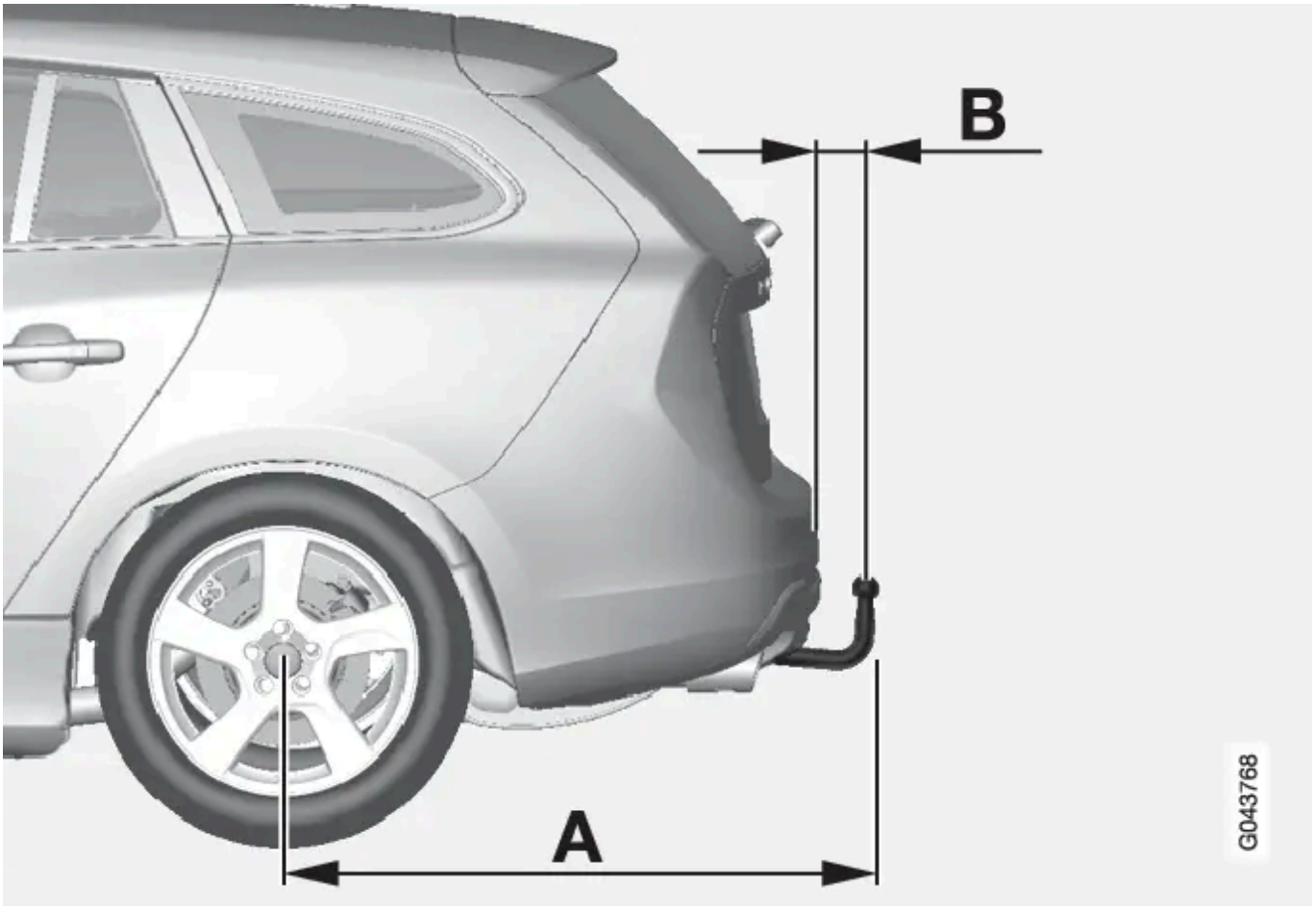
8.6.5. Enganche para remolque desmontable* - especificaciones

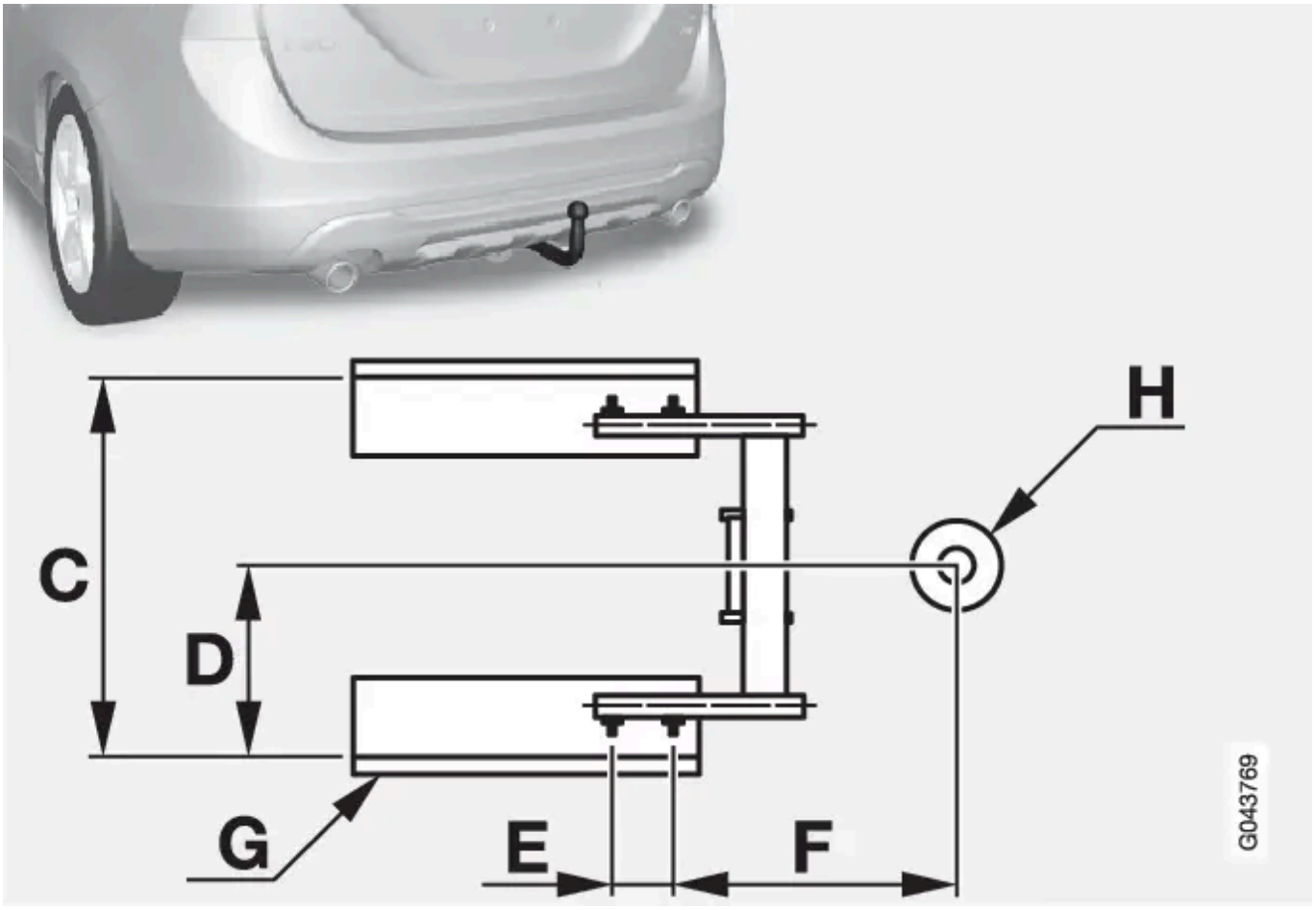
Especificaciones del enganche para remolque desmontable.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Especificaciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Dimensiones, puntos de fijación (mm)	
A	998
B	81
C	854
D	427
E	109
F	282
G	Viga lateral
H	Centro del enganche

* Opcional/accesorio.

8.6.6. Bola y enganche para remolque*

El enganche para remolque permite conectar un remolque al automóvil.

Si el vehículo está equipado con un enganche para remolque desmontable, siga detenidamente las instrucciones de fijación de la sección desmontable, véase Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje.

Advertencia

Si el automóvil está provisto del enganche para remolque desmontable de Volvo:

- Siga detenidamente las instrucciones de montaje.
- El enganche desmontable debe estar cerrado con llave antes de iniciar la marcha.
- Compruebe que la ventanilla del indicador esté en verde.

Aspectos importantes que deben comprobarse

- La bola de remolque debe limpiarse y lubricarse periódicamente con grasa.

Nota

En caso de utilizar una bola de enganche con amortiguación de vibraciones no deberá lubricarse la bola de tracción.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.6.7. Conducción con remolque* - caja de cambios automática

Al conducir con remolque por terreno montañoso y a alta temperatura, puede haber riesgo de recalentamiento.

- La caja de cambios automática selecciona la marcha ideal en función de la carga y el régimen de motor.
- En caso de recalentamiento, se enciende un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y se muestra un mensaje en la pantalla de información. Siga la recomendación indicada.

Pendientes empinadas

- No bloquee la caja de cambios automática con una marcha más larga de lo que "resista" el motor. No siempre conviene circular con una marcha larga a bajo régimen del motor.

Estacionamiento en pendiente

1. Pise el freno de servicio.
2. Active el freno de estacionamiento.
3. Desplace el selector de marchas a la posición P.
4. Suelte el freno de servicio.

- El selector de marchas debe estar en posición de estacionamiento P al aparcar un vehículo con caja de cambios automática y remolque enganchado. Utilice siempre el freno de estacionamiento.
- Utilice siempre calzos para bloquear las ruedas al aparcar un automóvil provisto de remolque en una cuesta.

Arranque en pendientes

1. Pise el freno de servicio.
2. Desplace el selector de marchas a la posición de conducción D.
3. Libere el freno de estacionamiento.
4. Suelte el freno de servicio e inicie la marcha.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.6.8. Sistema de estabilización del remolque - TSA[1]

La función del asistente de estabilización del remolque (TSA -(Trailer Stability Assist)) es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación.
TSA-el sistema está incluido en el control electrónico de estabilidad ESC[2].

Función

La oscilación del conjunto de automóvil y remolque puede originarse en todas las combinaciones de vehículos. En condiciones normales, se requieren velocidades altas para que se produzca. Sin embargo, si el remolque está excesivamente cargado o la carga está mal distribuida, por ejemplo, en la parte posterior del remolque, existe el riesgo de que la oscilación se genere a velocidades más bajas, 70-90 km/h.

Sin embargo, para que se inicie realmente un movimiento de oscilación, es necesario que exista un factor desencadenante, por ejemplo.:

- El automóvil y el remolque reciben de repente un fuerte viento de costado.
- El automóvil y el remolque circulan por una calzada irregular o pasan por un bache.
- Movimientos excesivos del volante.

Manejo

Una vez iniciado el movimiento de oscilación, puede ser difícil o imposible frenarlo, lo que dificulta el control del conjunto de automóvil y remolque, con riesgo de ir a parar a otro carril o de salirse de la calzada.

El asistente de estabilización del remolque controla continuamente los movimientos del automóvil, especialmente en sentido lateral. Si se descubre un movimiento de oscilación, el sistema regula de manera independiente los frenos de las ruedas delanteras, con lo que se obtiene un efecto estabilizador en el conjunto de automóvil y remolque. En general, esto es suficiente para que el conductor logre controlar de nuevo el automóvil.

Si la primera actuación del sistema TSA no consigue amortiguar la oscilación, se frenan todas las ruedas del automóvil y el remolque y se reduce la potencia del motor. Una vez amortiguada la oscilación y estabilizado el conjunto de automóvil y remolque, el sistema interrumpe la regulación y el conductor vuelve a controlar por completo el automóvil. Para más información, consulte Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso.

Varios

El sistema TSA puede actuar a velocidades entre 60 y 160 km/h.

> **Nota**
>
> La función TSA se desconecta si el conductor selecciona el modo **Sport**, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades.

El TSA puede no actuar si el conductor trata de contrarrestar la oscilación con fuertes movimientos del volante, ya que en este caso el sistema no puede determinar si el causante de los movimientos de oscilación es el remolque o el conductor.

Cuando está en funcionamiento el sistema TSA, el símbolo ESC[2] del cuadro de instrumentos parpadea.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Incluido en la instalación del enganche para remolque original de Volvo.

[2] (Electronic Stability Control) - Control electrónico de estabilidad.

8.7. Carga de la batería híbrida

8.7.1. Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente

Para disminuir la degradación de la batería híbrida durante el almacenamiento del automóvil a largo plazo, recomendamos que el índice de carga sea de aproximadamente un 25 %.

Proceda de la siguiente manera:

- Seleccione el tema "Hybrid" en el cuadro de instrumentos. Para más información sobre el manejo de los menús, véase Cuadro de instrumentos.
- Si el índice de carga es alto, conduzca el automóvil hasta que quede aproximadamente un 25 %. Si el índice de carga es bajo, pulse el botón POWER y conduzca el automóvil hasta alcanzar un índice de aproximadamente un 25%. Para más información sobre los modos de conducción, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.
- Si guarda el automóvil por más de 6 meses y piensa dejarlo guardado más tiempo, arranque el motor en el modo POWER y déjelo en funcionamiento al menos 10 minutos hasta que el índice de carga se estabilice nuevamente alrededor de 25 % (recomendado).

Si el automóvil ha estado guardado sin moverse y el nivel de carga de la batería híbrida está muy por debajo de 25 % recargue la batería aproximadamente 45 minutos en el nivel más bajo según el estado de la carga. Controle frecuentemente el nivel de carga en el cuadro de instrumentos, véase Carga de la batería híbrida - inicio.

Para el manejo de la batería de arranque en el almacenamiento a largo plazo, véase Batería de arranque - generalidades.

> **Nota**
>
> Coloque el vehículo en un lugar lo más fresco posible para minimizar el envejecimiento de la batería en caso de almacenamiento a largo plazo. Durante el verano, debería aparcarse en un local cerrado o en un lugar en sombra, según donde sea más baja la temperatura.

> **Importante**
>
> No deje el cable de carga conectado al enchufe del automóvil si va a guardarlo durante largo tiempo.

Combustible viejo

El uso de gasóleo viejo (de más de aproximadamente 5 meses) en combinación con el agua de las condensaciones puede ocasionar en algunas circunstancias la proliferación de algas y bacterias en el sistema de combustible y/o la oxidación del combus-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tible, con riesgo de alteraciones en el funcionamiento. Para más información, consulte Flujo de energía.

8.7.2. Intensidad de corriente

La corriente de carga se usa para cargar la batería híbrida y para el preacondicionamiento del automóvil. El cable de carga entre el enchufe del automóvil y la toma de 230 V c.a. puede ajustarse para diferentes intensidades de corriente (6-16 A) con ayuda de la unidad de control.

Cuando se activa el cable de carga, el cuadro de instrumentos muestra un mensaje y se enciende una luz en el enchufe del automóvil. La corriente de carga se utiliza fundamentalmente para cargar la batería, pero se aprovecha también para el preacondicionamiento del automóvil.

> **Importante**
>
> No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

El tiempo de carga puede variar según la intensidad de corriente programada en la unidad de carga.

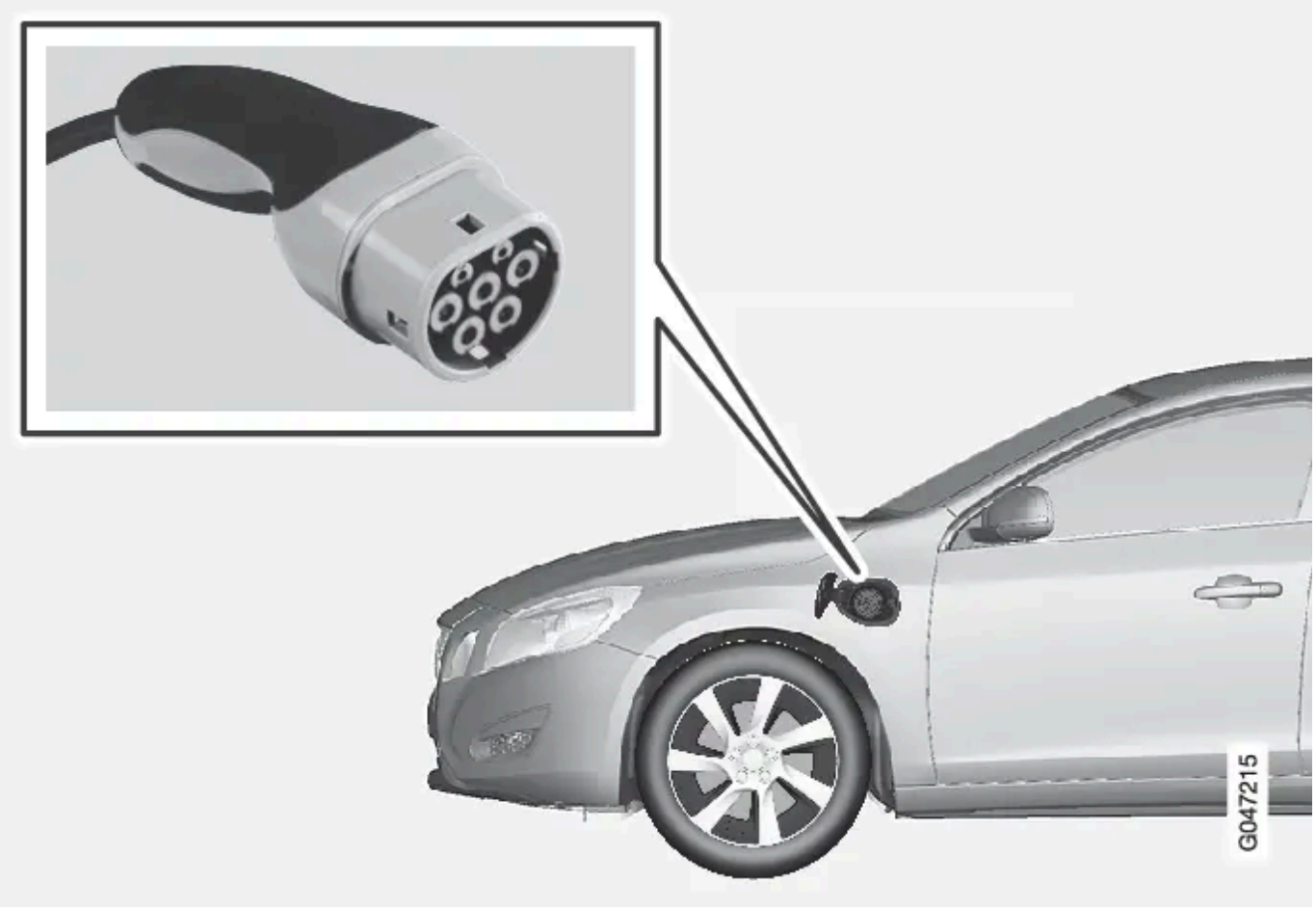
Véase el ejemplo en la siguiente tabla:

Intensidad de corriente (A)[1]	Tiempo de carga (horas)
6	7,5–10,0
10	4,5–7,0
16	4,0–5,5

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

- En caso de temperaturas muy bajas o altas se emplea parte de la corriente de carga en el calentamiento/refrigeración de la batería híbrida y del habitáculo, lo que prolonga el tiempo de carga.
- El tiempo de carga se prolonga si se selecciona la función de preacondicionamiento. La duración depende fundamentalmente de la temperatura exterior.



Terminal del cable y enchufe.

El circuito de un fusible incluye normalmente varios enchufes de 230 V c.a., por lo que puede haber otros dispositivos eléctricos (por ejemplo, alumbrado, aspiradora, taladradora, etc.) conectados al mismo fusible.

Ejemplo 1

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a./10 A y la unidad de control se ajusta a 16 A, el vehículo intentará extraer 16 A de la red de 230 V c.a. Al cabo de un rato, acabará disparándose el fusible sobrecargado de 10 A y se interrumpirá la carga de la batería.

Cambie el fusible que protege el enchufe y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control, véase Carga de la batería híbrida - preparativos.

Ejemplo 2

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 10 A, el vehículo aprovechará 10 A de la red de 230 V c.a. Si se conectan otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o a otras tomas pro-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tegidas por el mismo fusible), hay riesgo de sobrecarga del fusible y que éste se dispare e interrumpa la carga de la batería.

Reponga el fusible que protege el enchufe o el circuito y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control o desconecte otro dispositivo eléctrico del circuito.

Ejemplo 3

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 6 A, el vehículo sólo aprovechará 6 A de la red de 230 V c.a. La batería tardará más en cargarse, pero de esta manera podrá conectar otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o circuito de fusible) mientras la suma de cargas no superen la capacidad del fusible.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

8.7.3. Carga de la batería híbrida - inicio

Inicie la carga de la batería híbrida.

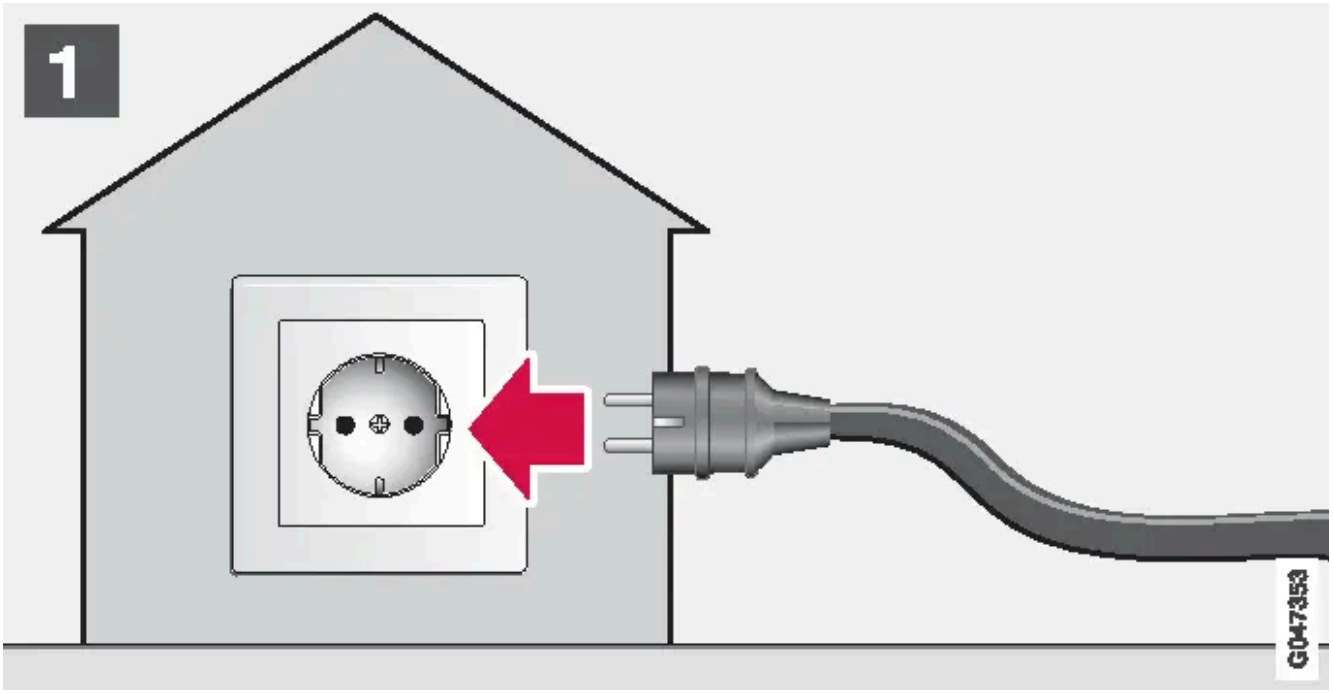
> **Importante**
>
> No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

Nota

Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Saque el cable de carga del compartimento debajo del suelo del maletero.

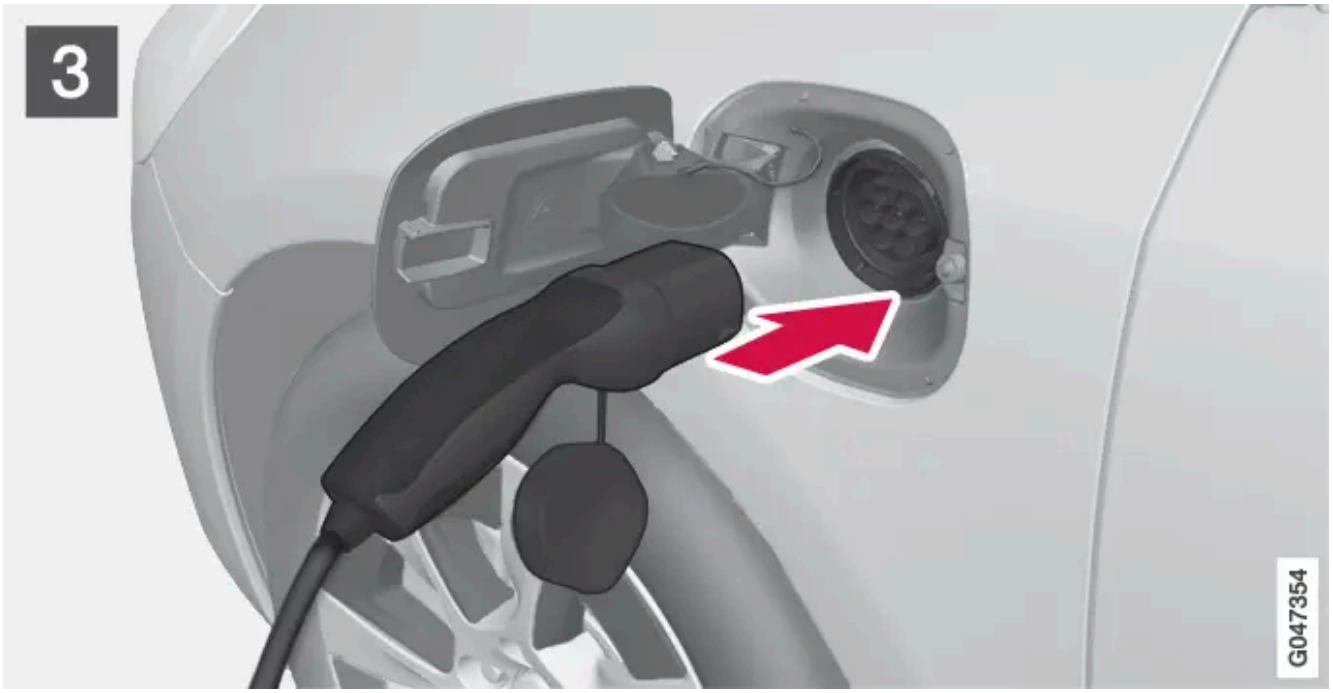
1.



1

Conecte el cable a una toma de corriente de 230 V c. a.. No utilice nunca un cable prolongador.

2. Ajuste la intensidad de corriente (para la toma de corriente de 230 V c.a.) en la unidad de control.

3. 

3

Retire la tapa de protección del terminal y conecte después el terminal al automóvil.

4.

4

Colocación de la tapa de protección del terminal.

> **Importante**
>
> Para evitar daños en la pintura, etc, cuando hace mucho viento, coloque la tapa de protección del terminal de forma que no toque el vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. El terminal del cable se bloquea o se cierra y la carga se inicia después de 10 segundos.

   Para controlar el tiempo de carga que queda:

   - Pulse el botón de luz de aproximación del mando a distancia. El cuadro de instrumentos mostrará a continuación el tiempo previsto.

   La carga de la batería puede interrumpirse un momento si se abre el automóvil:

   - y se abre la puerta. La carga se reinicia después de 2 minutos.
   - sin abrirse la puerta. El automóvil se cierra automáticamente, véase Cierre y apertura - en el exterior. La carga se reinicia después de 1 minuto.

   > **Nota**
   >
   > La luz de aproximación debe estar activa para mostrar el tiempo de carga restante. Sus ajustes se gestionan en el sistema de menús MY CAR.

   > **Importante**
   >
   > No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

6. Una vez finalizada la carga (véase la tabla), abra la puerta del conductor. Se enciende entonces el cuadro de instrumentos que puede mostrar información sobre el estatus de la carga.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las luces LED muestran el estado durante la carga. Las luces blanca, azul, roja y amarilla se activan cuando se enciende la iluminación del habitáculo y continúan encendidas después de haberse apagado la iluminación interior.

Color de la luz LED	Significado
Luz blanca fija	Luz de seguridad
Luz amarilla fija	Modo de espera [1], espera a que se inicie la carga.
Luz verde intermitente	Cargando [2].
Luz verde fija	Carga terminada [3].
Azul - destello o luz fija	Temporizador conectado.
Rojo - destello o luz fija	Se ha producido una avería.

Durante la carga, el aire acondicionado puede generar condensaciones que gotean debajo del automóvil. Esto es normal y tiene lugar al enfriarse la batería híbrida.

[1] Por ejemplo, después de abrir una puerta o si el terminal del cable no está bloqueado.

[2] Cuanto más lento sea el parpadeo, más cargada está la batería.

[3] Se apaga al cabo de un rato.

8.7.4. Carga de la batería híbrida

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Además del depósito de combustible, el vehículo está equipado con una batería recargable de iones de litio denominada batería híbrida.

La batería híbrida se carga con ayuda de un cable de carga con unidad de control que se guarda en el espacio situado debajo de la tapa del suelo del compartimento de carga, véase Cable de carga con unidad de control.

> **Nota**
>
> Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

El tiempo necesario para cargar la batería híbrida depende de la intensidad de corriente que se utiliza.

Cuando se carga la batería híbrida del automóvil, la pantalla muestra el estado de la unidad de control del cable de carga durante y después de la carga.

Mientras se carga la batería híbrida, se carga también la batería de arranque del automóvil.

Si la temperatura de la batería híbrida es inferior a -10 ºC o superior a 30 ºC, algunas funciones del automóvil pueden modificarse o dejar de funcionar, ya que la capacidad de la batería híbrida se reduce fuera de estos límites de temperatura.

Así, por ejemplo, no será posible seleccionar el modo de conducción PURE (véase Sistemas de propulsión y modos de conducción) si la temperatura de la batería es demasiado alta o baja.

Carga con unidad de control fija según mode 3 [1]

En algunos mercados la unidad de control fija está instalada en una estación de carga conectada a la red eléctrica. El cable de carga no tiene entonces unidad de control propia.

En su lugar tiene un conector especial para conectar el cable de carga a la estación de carga. Siga las instrucciones en la estación de carga.

[1] Estándar europeo EN 61851-1.

8.7.5. Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial

La unidad de control del cable de carga lleva integrada un interruptor diferencial que protege el automóvil y al usuario contra cargas eléctricas causadas por fallos del sistema.

Si se dispara el interruptor diferencial integrado de la unidad de control, el símbolo del automóvil se enciende con luz roja. Compruebe la toma de 230 V c.a..

> **Importante**
>
> El interruptor de pérdida a tierra de la unidad de control no protege la toma de 230 V CA.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.7.6. Carga de la batería híbrida - preparativos

Antes de iniciar la carga de la batería híbrida, deben realizarse una serie de preparativos.

Advertencia

- La carga de la batería híbrida sólo puede realizarse con una toma de 230 V c.a. con conexión a tierra.
- Aunque el interruptor diferencial de la unidad de control proteja al vehículo, hay un riesgo de sobrecarga de la red de 230 V c.a..
- Evite tomas de corriente visiblemente desgastadas o dañadas ya que, de utilizarse, pueden provocar incendios y/o daños personales.
- Nunca utilice alargadores.

Advertencia

El cambio de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Antes de la carga

Importante

- La unidad de control no debe mojarse ni sumergirse en agua.
- No exponga la unidad de control y su enchufe a la luz directa del sol. De lo contrario, la protección contra el recalentamiento del enchufe puede reducir o interrumpir la carga de la batería híbrida.

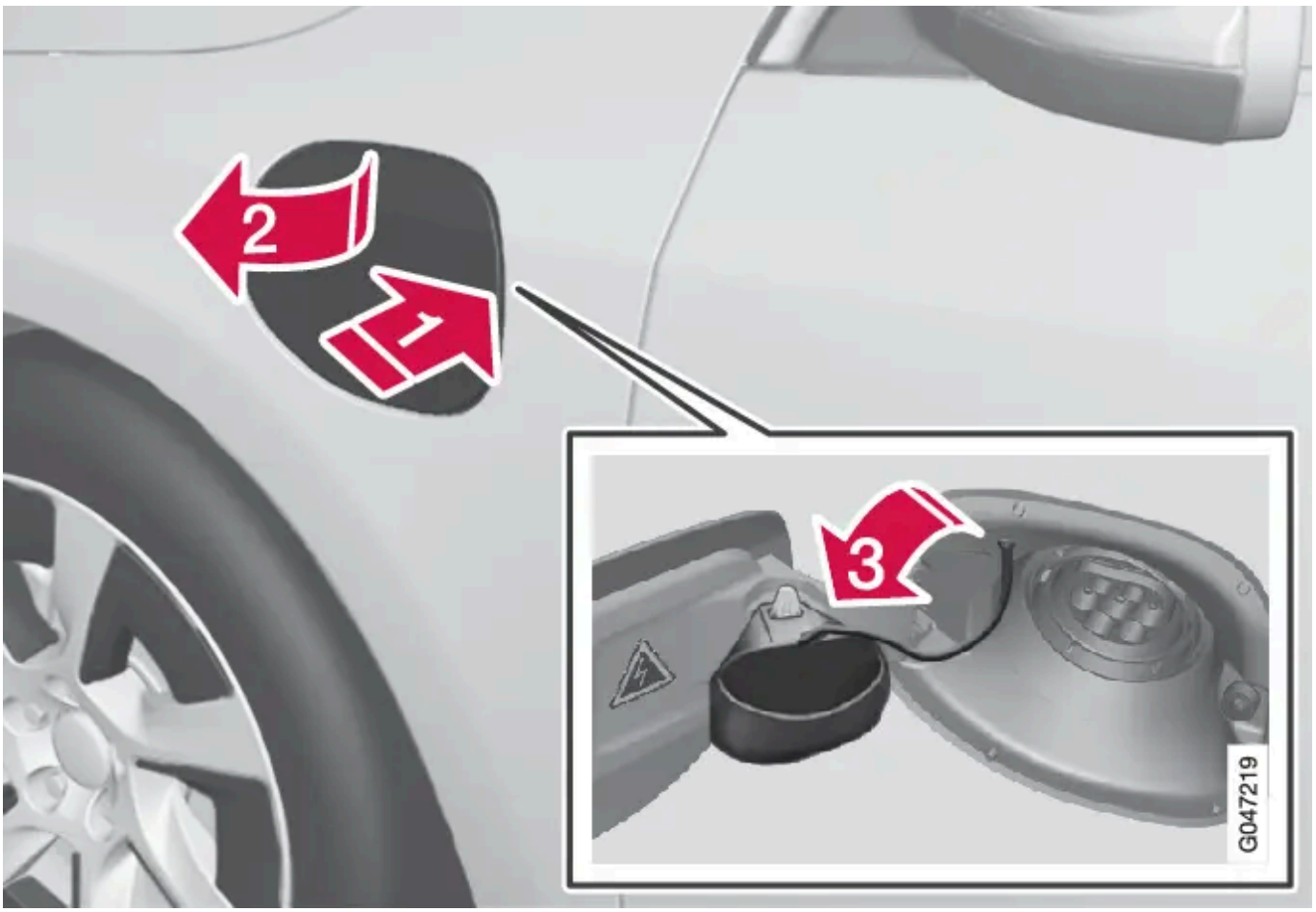
Importante

- Compruebe que la toma de 230 V c. a. tenga suficiente alimentación de corriente como para cargar un vehículo eléctrico. En caso de duda, la toma debe ser controlada por un especialista.
- Si la intensidad de corriente de la toma es desconocida, utilice el nivel mínimo en la unidad de control.

En la unidad de control del cable de carga se selecciona la intensidad de corriente 6-16 A[1]. Al entregarse el automóvil, el sistema estará preajustado a la intensidad de corriente más baja.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abrir y cerrar la tapa del enchufe



1. 1
   Presione ligeramente la parte trasera de la tapa y suéltela.

2. 2
   Abra la tapa.

3. 3
   Suelte el tapón de protección del enchufe y fíjelo al interior de la tapa. Compruebe que la correa de goma del tapón de protección está doblado hacia abajo para evitar que el tapón se suelte de la tapa.

Para cerrar la tapa del enchufe, proceda en el orden inverso.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

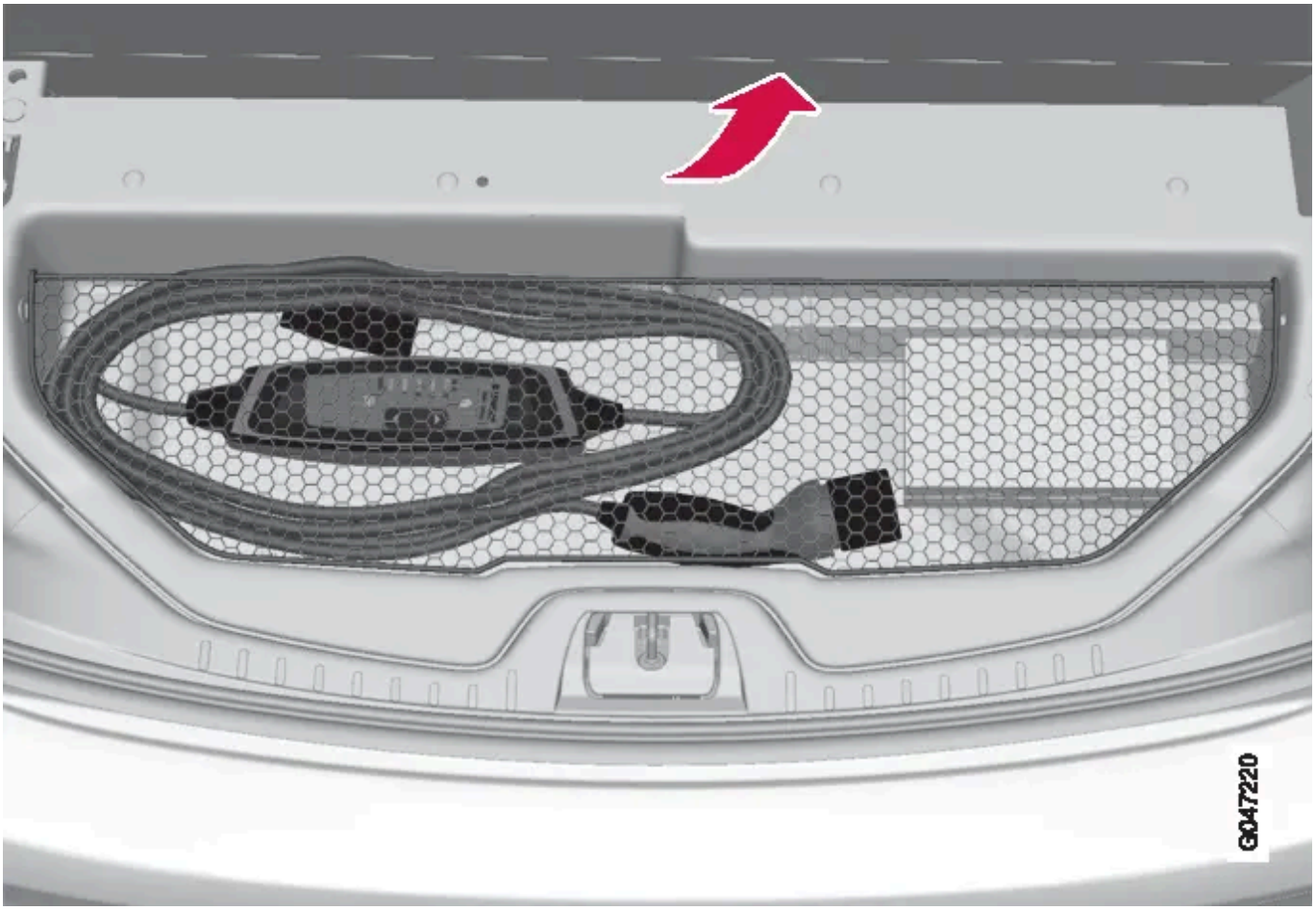
8.7.7. Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado

Cuando se carga la batería híbrida del automóvil, la pantalla muestra el estatus de la unidad de control del cable de carga durante y después de la carga.

Pantalla de la unidad de control	Estado	Significado	Medida recomendada
El indicador de intensidad de corriente (1) está apagado. El símbolo del automóvil (5) se enciende con luz verde fija.	Modo de espera	• El cable de carga está conectado al automóvil. • La carga es posible, pero aún no la ha activado el sistema electrónico del automóvil.	Espere a que la batería se cargue por completo.
El consumo de corriente se muestra con un indicador verde (1). El símbolo del automóvil (5) se enciende con una luz verde fija.	Cargando.	• El sistema electrónico del automóvil ha iniciado la carga. • Cargando.	Espere a que la batería se cargue por completo.
El indicador de intensidad de corriente está apagado. El símbolo del automóvil (5) se enciende con luz roja intermitente.	La carga no es posible.	• Hay un error de comunicación entre la unidad de control y el automóvil. • La ventilación del sistema electrónico del automóvil no es suficiente, no está activada o es incorrecta.	• Compruebe todas las conexiones o utilice otra toma de corriente de 230 V c. a. • Reinicie la carga de la batería.
El símbolo del automóvil (5) se enciende con luz roja fija.	La carga no es posible.	• Se ha disparado el interruptor diferencial del cable de carga.	• Desconecte el cable de carga de la toma de 230 V c.a.. • El interruptor diferencial se pone a cero y la unidad vuelve a iniciarse.
El indicador (1) de intensidad de corriente y el símbolo de casa (3) destellan con luz roja.	La carga no es posible.	Se ha disparado el interruptor de temperatura de la toma de 230 V c.a.-	Vuelva a iniciar la carga. Si el problema no se resuelve, contacte con un experto.

8.7.8. Cable de carga con unidad de control

El cable de carga con unidad de control se utiliza para cargar la batería híbrida del automóvil. Utilice un cable de carga recomendado por Volvo.



El cable de carga se guarda en el compartimento que hay debajo del suelo del maletero.

Especificaciones, cable de carga	
Clase de protección	IP67
Temperatura ambiente	De -32 ºC a +50 ºC

Advertencia

No está permitido utilizar el cable de carga si alguno de sus componentes está dañado. Riesgo de descarga eléctrica y daños personales graves.

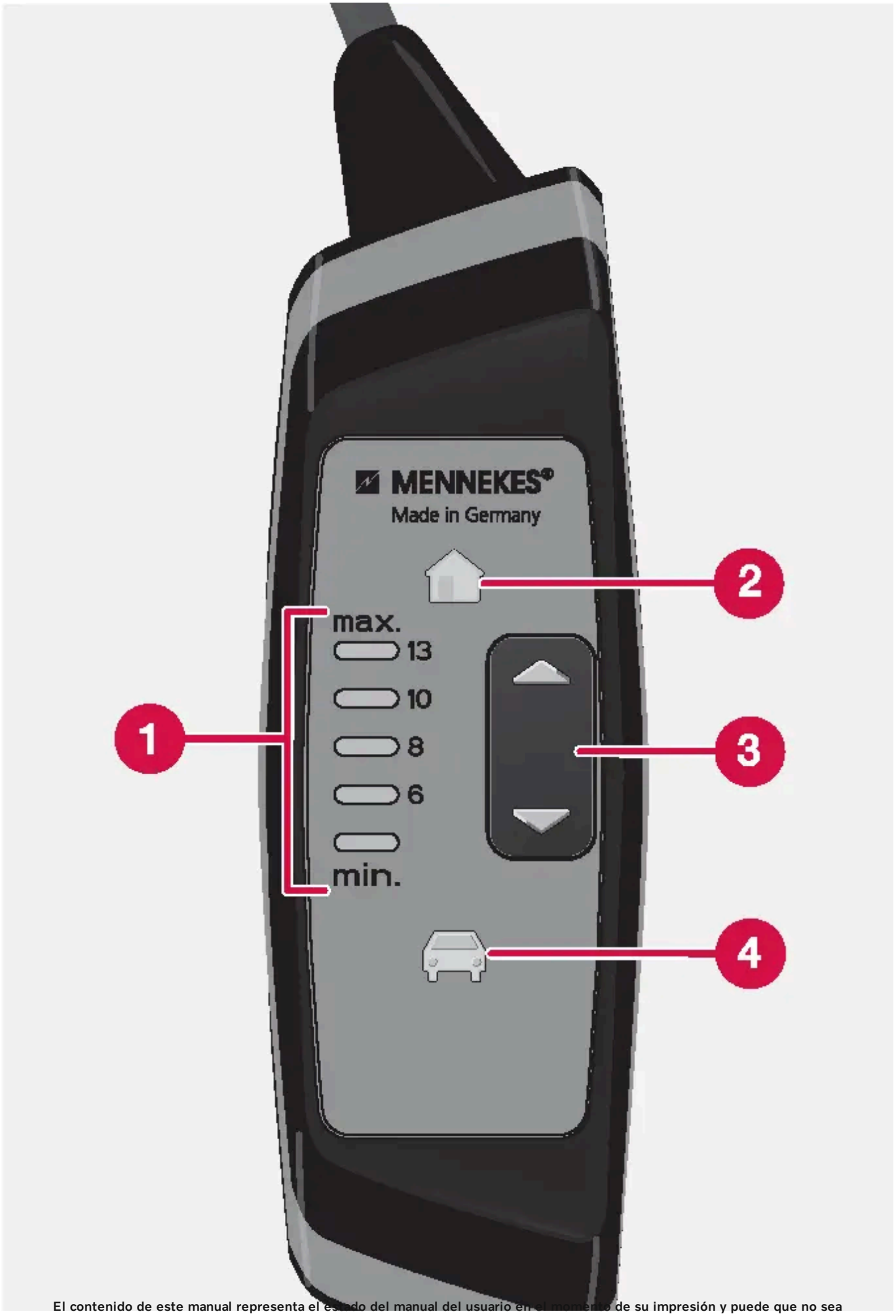
La reparación de un cable de carga que está dañado o que no funciona debe confiarse a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Importante

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

Unidad de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla e interruptores de la unidad de control.

1. El indicador[1] muestra la intensidad de corriente.
2. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a una toma eléctrica de 230 V c.a.
3. Botones para aumentar y reducir la intensidad de corriente.
4. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a enchufe de 230 V c.a. del automóvil.

> **Importante**
>
> No está permitido el uso de un enchufe múltiple, un protector de sobretensión o dispositivos similares junto con el cable de carga, ya que esto puede comportar riesgo de incendio, choques eléctricos, etc.
>
> Sólo podrá utilizarse un adaptador entre la toma de 230 V c.a. y el cable de carga si el adaptador está identificado con una aprobación según IEC 61851 y IEC 62196.

> **Nota**
>
> El cable de carga memoriza el último ajuste de intensidad de corriente. Por eso es importante modificar el ajuste si se utiliza otra toma de 230 V c.a. en la siguiente ocasión.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

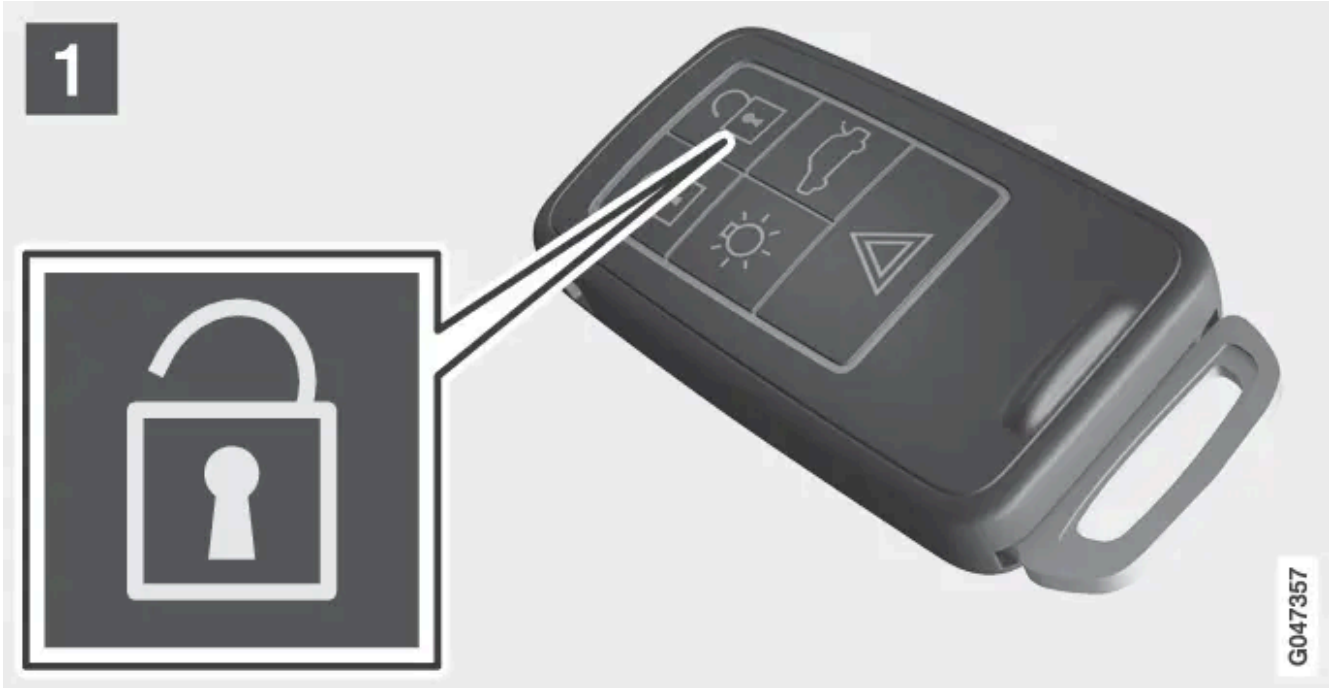
8.7.9. Carga de la batería híbrida - finalización

Finalice la carga de la batería híbrida.

Nota

Para poder desprender el guante del cable de carga de la toma de 230 V CA del vehículo deberá desbloquearse primero el automóvil con la llave a distancia/PCC.

1.



1

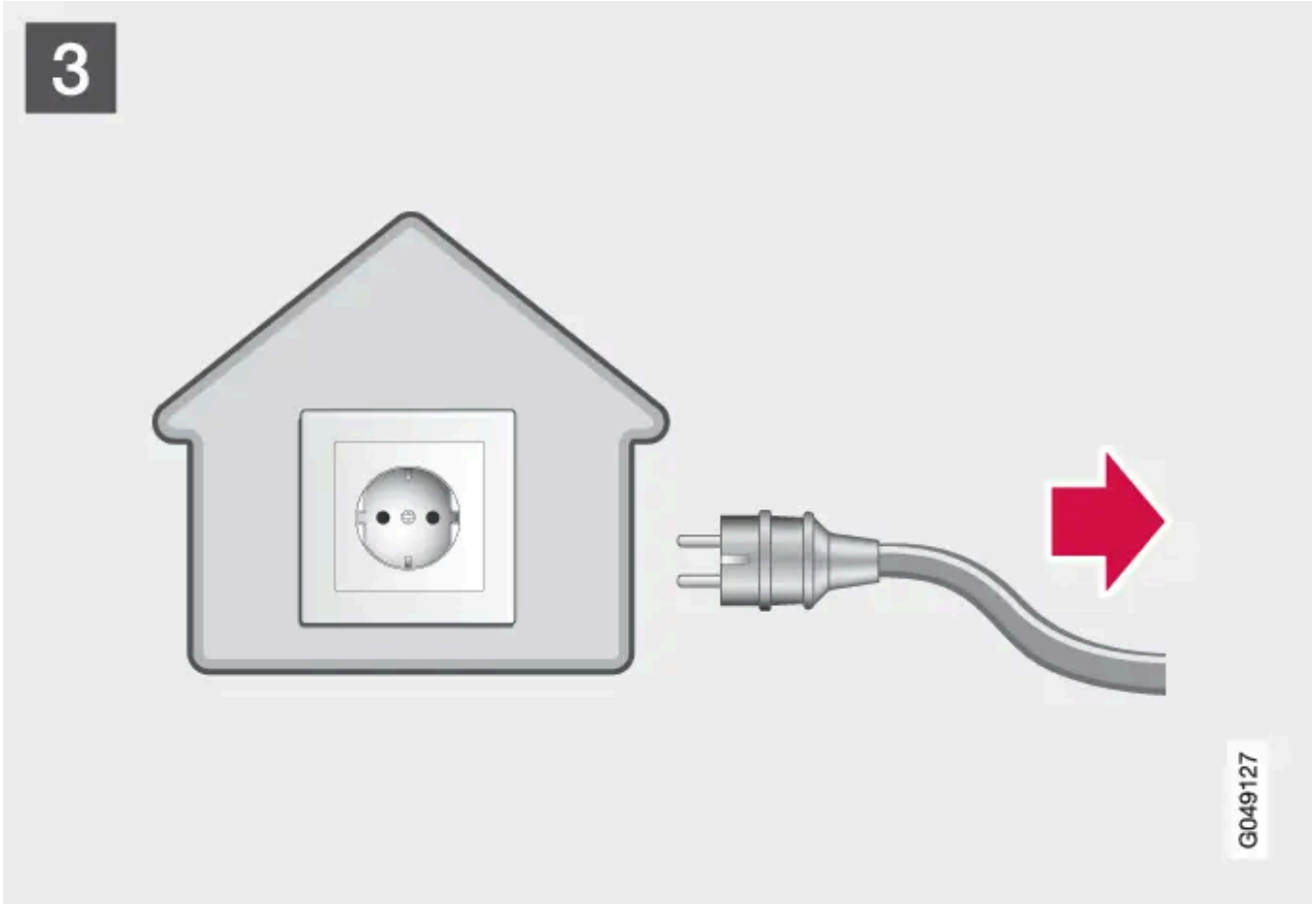
Abra el automóvil con el mando a distancia o el comunicador personal*. El terminal bloqueado del cable de carga se abre y se suelta.

2.

2

Desconecte el cable del enchufe del automóvil, coloque la protección del enchufe y cierre la tapa, véase Carga de la batería híbrida - preparativos.

3.



3

Desconecte el cable de la toma de corriente de 230 V c.a.

Guarde el cable de carga en el compartimento del automóvil debajo del suelo del maletero.

Carga con el motor diésel

La batería híbrida puede cargarse también con el motor diésel del automóvil, véase Sistemas de propulsión.

* Opcional/accesorio.

8.7.10. Cable de carga con unidad de control - supervisión de la temperatura

Para poder cargar siempre la batería híbrida de manera segura, la unidad de control lleva integrada un dispositivo de supervisión de la intensidad de corriente.

El dispositivo de supervisión asegura el ajuste automático de la intensidad de corriente permitida en función de los requisitos de seguridad. Se garantiza así un funcionamiento seguro sin revisión y un tiempo de carga óptimo.

> **Nota**
>
> Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Seguro de temperatura

El control de la temperatura se activa de forma automática cuando comienza a cargarse la batería híbrida del automóvil. Si se alcanza una temperatura crítica, se reduce la intensidad de corriente. Si esto ocurre en varias ocasiones, la carga se interrumpe.

> **Importante**
>
> Si el control de temperatura reduce la intensidad de corriente en varias ocasiones, interrumpiéndose la carga, deberán estudiarse y remediarse la causa del recalentamiento.

8.8. Recomendaciones para conducir

8.8.1. Autonomía eléctrica

La autonomía eléctrica del automóvil depende de varios factores, por ejemplo, el número de dispositivos eléctricos en funcionamiento.

Dispositivos eléctricos

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

Para especificaciones acerca del alcance con el motor eléctrico, véase Autonomía - especificaciones.

> **Nota**
>
> Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Mayor tiempo de parada

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Normalmente, durante la carga de la batería híbrida, se utiliza una parte de la corriente para mantener preparados los sistemas de propulsión, sobre todo para regular la temperatura de la batería híbrida. Si no se va utilizar el vehículo durante unos días, puede ahorrarse energía no activando el preacondicionamiento. Si el automóvil no debe utilizarse durante algún tiempo, lo mejor para la batería híbrida es aparcar el vehículo en un lugar fresco. Para más información acerca de lo que debe tenerse en cuenta a mayor tiempo de parada, véase Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente.

8.8.2. Conducción con el portón trasero o el maletero abierto

Si conduce con el portón trasero abierto, pueden entrar en el automóvil gases de escape tóxicos a través del compartimento de carga.

Advertencia

No conduzca con la tapa del maletero abierta. Pueden entrar en el vehículo gases de escape tóxicos a través del maletero.

8.8.3. Planifique su conducción

Es importante planificar cuidadosamente la conducción con el motor eléctrico para obtener el mayor kilometraje posible.

Aproveche el motor eléctrico tanto como sea posible:

- Averigüe dónde hay estaciones de carga.
- Elija, a ser posible, aparcamientos con estaciones de carga.
- Adapte el consumo de combustible con el acelerador y aproveche así las ventajas del motor eléctrico.

Advertencia

Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Nota

Acostúmbrese a iniciar siempre la marcha con la híbirda completamente cargada.

Técnica de conducción

El motor eléctrico funciona como motor y como generador. Al frenar, se aprovecha la fuerza de frenado para cargar la batería híbrida. Se recupera así energía que de lo contrario se habría perdido en forma de calor.

Le ofrecemos algunos consejos para reducir el consumo de corriente (y ampliar así la autonomía) sin aumentar el tiempo de viaje ni disminuir el placer al volante.

- No mantenga parado el automóvil en una cuesta con el pedal de acelerador. Utilice el freno de servicio.
- Aproveche el freno de motor y pise el freno de servicio con suavidad para reducir la marcha. Esto carga la batería híbrida y prolonga la autonomía eléctrica.
- Conducir a alta velocidad aumenta considerablemente el consumo de corriente debido a la resistencia de aire. Si la velocidad se duplica, la resistencia de aire aumenta 4 veces.
- Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.
- Remolcar otro vehículo consume mucha electricidad. Utilice el modo **AWD**. Se carga así la batería híbrida y mejora la maniobrabilidad y la estabilidad en carretera del vehículo, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Temperatura ambiente

El motor eléctrico, el sistema electrónico y las baterías funcionan de forma óptima a una temperatura aproximada de 25 °C. Cuando el automóvil está conectado a una toma de corriente, éste se acondiciona hasta alcanzar su intervalo de temperatura ideal. Si el automóvil se arranca a baja temperatura o se sale de los límites de temperatura permitidos durante la conducción, el sistema pone en marcha de forma automática el calefactor accionado por combustible y a veces el motor de combustión para calentar los componentes. Si la temperatura baja excesivamente, el automóvil puede conducirse con el motor eléctrico pero a menor potencia.

Del mismo modo, puede ser necesario enfriar el sistema al conducir a alta temperatura.

> **Nota**
>
> Si la temperatura ambiente es extremadamente baja, estará siempre en marcha el motor de gasolina.

Dispositivos eléctricos

Cuanto más dispositivos eléctricos haya conectados en el automóvil (por ejemplo, estéreo, calefacción de las ventanillas, los retrovisores, los asientos, etc.), mayor es el consumo de energía.

8.8.4. Circulación por agua

Circular por agua supone llevar el automóvil por una calzada inundada. Proceda con mucho cuidado en estas circunstancias.

El vehículo puede conducirse a una profundidad de agua de hasta 25 cm y como máximo a una velocidad de paseo. Tenga especial cuidado al pasar por agua en movimiento.

Al circular por agua, mantenga una velocidad reducida y no pare el automóvil. Tras haber salido del agua, pise ligeramente el pedal de freno para comprobar si los frenos funcionan con plena capacidad. El agua y, por ejemplo, el barro, pueden mojar los forros de freno, lo que da como resultado un retraso de la actuación de los frenos.

- Después de conducir por agua y barro, limpie las conexiones del calefactor eléctrico del motor* y la conexión del remolque.
- No deje que el automóvil permanezca mucho tiempo con agua por encima de los umbrales de las puertas, ya que esta situación puede provocar fallos eléctricos en el vehículo.

> **Importante**
>
> El motor puede averiarse si el agua penetra en el filtro de aire.
>
> Si la profundidad es superior a 25 cm, el agua puede internarse en la transmisión. Ello disminuirá la capacidad lubricante del aceite, lo que reducirá la vida útil de estos sistemas.
>
> La garantía no cubre daños de componentes como el motor, la caja de cambios, el turbocompresor, el diferencial o sus elementos internos ocasionados por inundaciones, bloqueo hidrostático o falta de aceite.
>
> Si se para el motor en el agua, no intente arrancarlo de nuevo. Sáquelo del agua remolcándolo y llévelo a un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo. Riesgo de avería del motor.

* Opcional/accesorio.

8.8.5. Antes de salir de viaje

Antes de salir de viaje, conviene repasar los siguientes puntos:

- Compruebe que el motor funciona debidamente y que el consumo de combustible es normal.
- Asegúrese de que no haya fugas (combustible, aceite u otro líquido).
- Compruebe todas las bombillas y la profundidad de dibujo de los neumáticos.
- El algunos países es obligatorio llevar un triángulo de advertencia.

8.8.6. Sobrecarga - batería de arranque

Las funciones eléctricas del automóvil sobrecargan la batería de arranque en menor o mayor grado. Procure no tener la llave en la posición II cuando el motor está apagado. Utilice en lugar de ello la posición I. De este modo se consume menos corriente.

Preste también atención a los diferentes accesorios eléctricos. No utilice funciones que consumen mucha corriente cuando el motor está apagado. Ejemplos de estas funciones:

- ventilador del habitáculo
- faros
- limpiaparabrisas
- equipo de sonido (volumen alto).

Si la tensión de la batería de arranque es baja, aparece en la pantalla de información del cuadro de instrumentos el texto **Carga de la batería baja Modo de ahorro de energía**. La función de ahorro de energía desconecta o reduce seguidamente algunas funciones, por ejemplo, el ventilador del habitáculo y/o el equipo de sonido.

1. Cargue entonces la batería arrancando el motor y dejándolo en funcionamiento durante como mínimo 15 minutos. La batería de arranque se carga mejor conduciendo el vehículo que con el motor a ralentí.

8.8.7. Conducción en invierno

En condiciones invernales, es importante realizar ciertos controles para asegurarse de que el automóvil circule de forma segura.

Cuando llega la estación fría del año, compruebe especialmente lo siguiente:

- El refrigerante del motor debe contener un 50% de glicol. Esta concentración protege al motor contra la congelación hasta temperaturas de -35 °C. Para evitar riesgos sanitarios, no mezcle diferentes tipos de glicol.
- El depósito de combustible debe estar lo más lleno posible para impedir condensaciones.
- La viscosidad del aceite es importante. Los aceites de baja viscosidad (aceites de mayor fluidez) facilitan el arranque a baja temperatura exterior y reducen además el consumo de combustible cuando el motor está frío. Para obtener más información sobre aceites apropiados, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

> **Importante**
>
> No utilice aceite de baja viscosidad al conducir en condiciones difíciles o a alta temperatura exterior.

- Compruebe el estado y nivel de carga de la batería de arranque. El frío exige más de la batería de arranque y, al mismo tiempo, su capacidad se reduce a baja temperatura.
- Utilice líquido de lavado para evitar la formación de hielo en el depósito de líquido de lavado.

Para mejorar al máximo la adherencia a la calzada, Volvo recomienda utilizar neumáticos de invierno en todas las ruedas si hay riesgo de nieve o hielo.

> **Nota**
>
> En algunos países, el uso de neumáticos de invierno es obligatorio. Los neumáticos de clavos no están permitidos en algunos países.

Calzadas resbaladizas

Haga ejercicios de conducción por pista resbaladiza de forma controlada, para aprender a conocer las reacciones del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.8.8. Recalentamiento

En condiciones especiales y al conducir, por ejemplo, en terreno montañoso y a alta temperatura, hay riesgo de recalentamiento del motor y la transmisión, sobre todo si en automóvil va muy cargado.

Para informarse sobre el recalentamiento al conducir con remolque, véase Conducir con remolque.

- Desmonte las luces complementarias colocadas delante de la parrilla si conduce a alta temperatura.
- Si la temperatura del sistema de refrigeración del motor sube demasiado, se mostrará un símbolo de advertencia en el display de información del cuadro de instrumentos y el mensaje **Temperatura del motor alta Pare**. Detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriarlo.
- Si aparece el mensaje **Temperatura del motor alta Apague el motor** o **Nivel de refrigerante del motor bajo Pare**, el motor debe apagarse después de haber detenido el vehículo.
- Si se recalienta la caja de cambios, se activará una función de protección integrada encendiéndose un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y mostrándose en la pantalla el mensaje **Caja de cambios caliente Reduzca la velocidad** o **Caja de cambios caliente Pare Espere a que se enfríe**. Siga la recomendación indicada y reduzca la velocidad o detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriar la caja de cambios.
- En caso de recalentamiento, el aire acondicionado del automóvil puede desconectarse temporalmente.
- No apague inmediatamente el motor si para el vehículo después de haber conducido en condiciones muy duras.

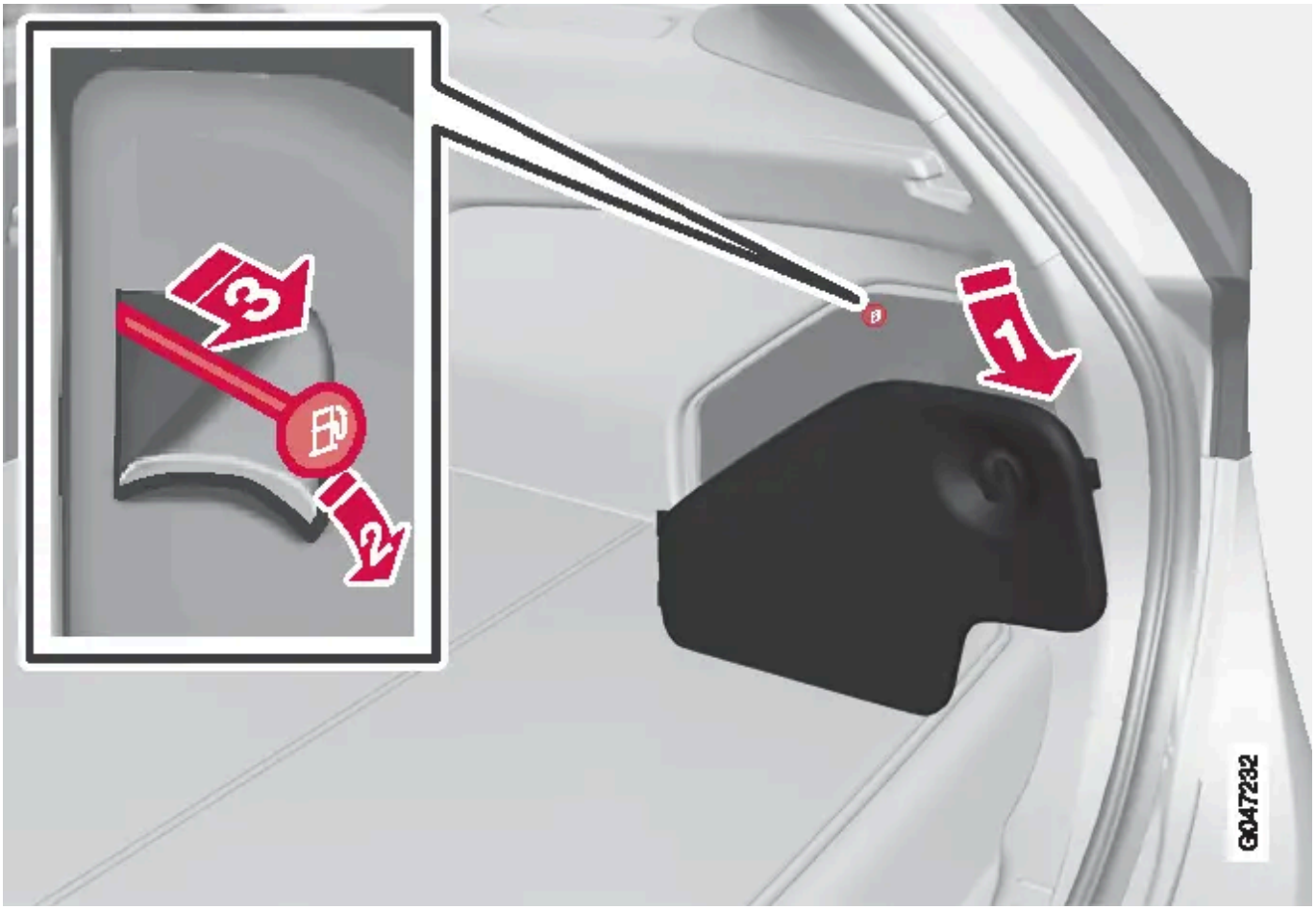
> **Nota**
>
> Es normal que el ventilador de refrigeración del motor permanezca activado un momento tras la desconexión del motor.

8.9. Repostaje

8.9.1. Tapa del depósito - apertura manual

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La tapa del depósito puede abrirse manualmente cuando no sea posible abrirlo por vía eléctrica en el habitáculo.



- Abra y retire la tapa lateral en el maletero (en el mismo lado que la tapa del depósito).
- Amplíe o abra una parte perforada del aislamiento y busque un cable de color verde con asa.
- Tire con cuidado del cable en sentido recto hacia atrás hasta que se abra la tapa con un chasquido.

> **Importante**
>
> Tire con cuidado del cordón. Se requiere una fuerza mínima para abrir la cerradura de la tapa.

8.9.2. Depósito de combustible - volumen

El volumen del depósito de combustible para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Motor	Volumen (litros)	Calidad especificada
Todos	aprox 45	Combustible - gasóleo

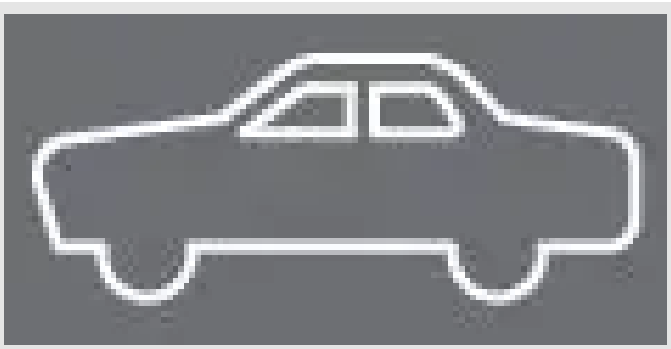
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

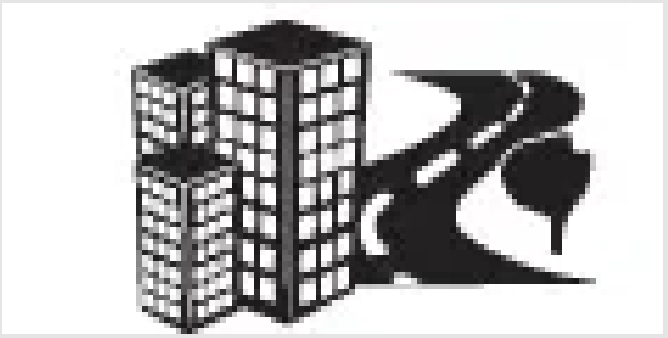
8.9.3. Consumo de combustible y emisiones de CO2

El consumo de combustible de un vehículo se mide en litros por 100 km y las emisiones de CO2 en gramos por km.

Aclaración	
CO_2	gramos/km
⌀	litros/100 km
	Ciclo mixto
aut	Caja de cambios automática

> **Nota**
>
> Si faltan los datos de consumo y emisiones, estos se ofrecen en un suplemento adjunto.





D5 AWD (D87PHEV)	aut	48	1,8
D6 AWD (D97PHEV)	aut	-	-

Los valores de consumo y emisiones de la tabla se basan en ciclos de conducción especiales de la UE [1] válidos para automóviles con peso en orden de marcha sin equipamientos complementarios. Según su equipamiento, el peso del automóvil puede ser mayor. Este hecho, así como la carga que lleva el automóvil, aumenta el consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono.

Existen varias causas de que el consumo del combustible sea mayor comparado con los valores de las tablas. Por ejemplo:

- La técnica de conducción del conductor.

- Si el cliente ha pedido llantas más grandes que las montadas de serie en la versión básica del modelo, aumenta la resistencia del aire.
- La velocidad aumenta la resistencia del aire.
- La calidad de combustible, las condiciones viales y meteorológicas y el estado del automóvil.

Es suficiente con una combinación de algunos de los ejemplos mencionados para aumentar considerablemente el consumo. Para más información, le remitimos a las directivas mencionadas [1].

Las discrepancias pueden ser grandes si se hace una comparación con los ciclos de conducción de la UE [1] que se utilizan para certificar el automóvil y en los que se basan las cifras de consumo de la tabla.

> **Nota**
>
> Las condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o la conducción en zonas muy elevadas en combinación con la calidad del combustible son factores que pueden afectar el rendimiento del automóvil.

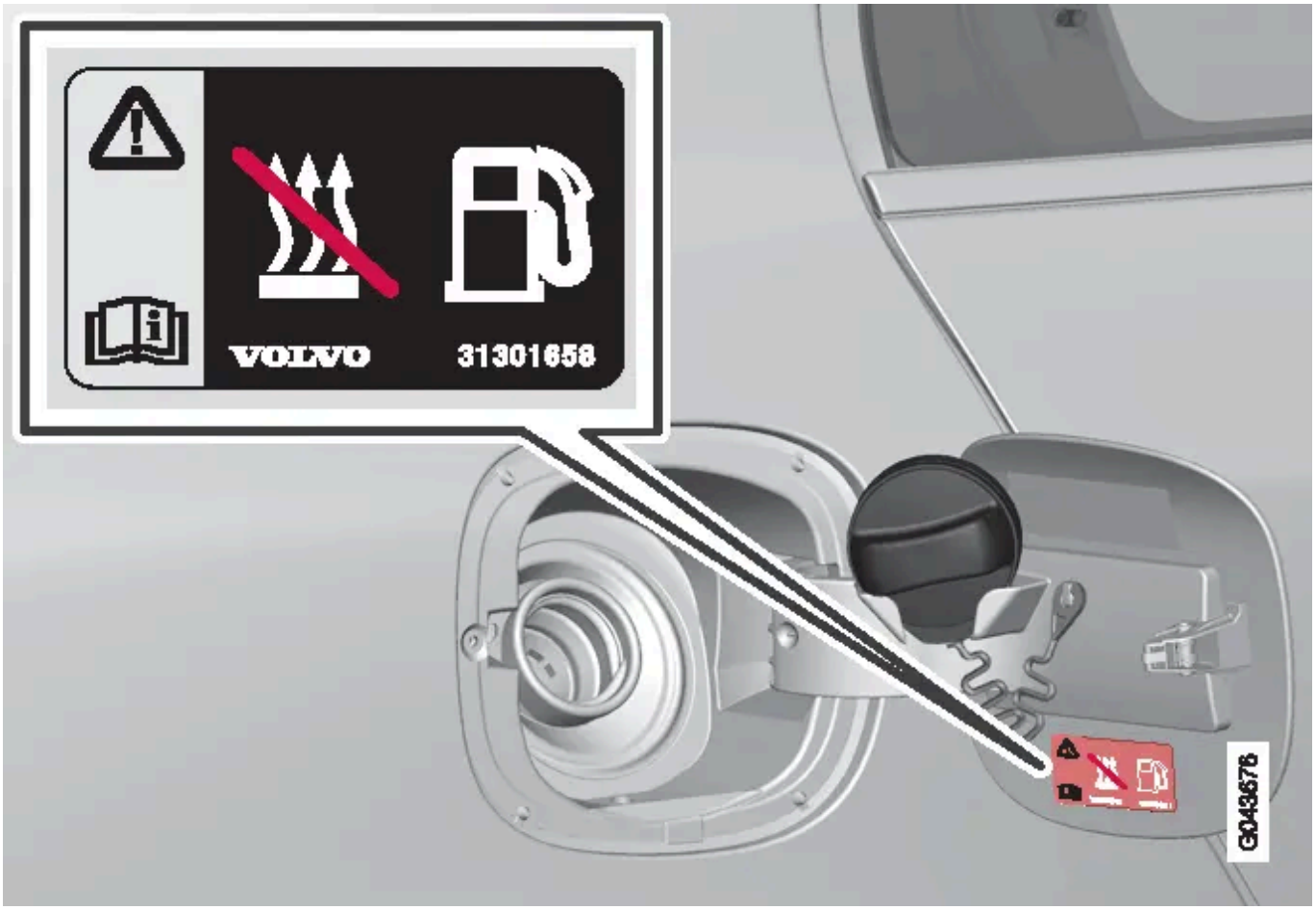
[1] Las cifras de consumo de combustible declaradas oficialmente se basan en dos ciclos de conducción normalizados en laboratorio ("ciclos de conducción de la UE") conforme a EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) y UN ECE Regulation no 101. Las directivas engloban los ciclos urbano y extraurbano. El urbano se inicia con un arranque en frío del motor. Las pruebas de conducción se simulan. En el ciclo extraurbano, el automóvil se acelera y se frena a velocidades entre 0-120 km/h. Las pruebas de conducción se simulan. Los vehículos con caja de cambios manual se ponen en marcha en 2a (automóviles con llantas de hasta 18"). El valor del ciclo mixto que se presenta en la tabla es, según la norma, una combinación del ciclo urbano y el ciclo extraurbano. Para calcular las emisiones de CO_2 durante los dos ciclos de conducción, los gases de escape se recogen, se analizan y proporcionan el valor de emisiones de CO_2.

8.9.4. Llenado de combustible

Aspectos a tener en cuenta durante el repostaje.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abrir/cerrar el tapón del depósito



El tapón del depósito puede dejarse en la tapa.

Cuando la temperatura exterior es elevada, puede producirse una ligera sobrepresión en el depósito. En este caso, abra la tapa lentamente.

- Después de repostar, vuelva a colocar la tapa y gire hasta oír uno varios chasquidos.

Llenado de combustible

- No llene excesivamente el depósito e interrumpa el repostaje al activarse el corte automático del surtidor.

> **Nota**
>
> Si el depósito se ha llenado en exceso existe un riesgo de desbordamiento en caso de temperatura exterior elevada.

Repostaje con bidón de reserva [1]

Al repostar con un bidón de combustible, utilice el embudo guardado debajo de la tapa del suelo en el compartimento de carga.

Asegúrese de insertar correctamente el tubo del embudo en el tubo de llenado. El tubo de llenado tiene una tapa por la que debe pasar el tubo del surtidor antes de iniciar el repostaje.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Solo en vehículos con motor diésel.

8.9.5. Tapa del depósito - Abrir y cerrar

La tapa del depósito puede abrirse y cerrarse de la siguiente manera:

Abrir/cerrar la tapa del depósito

Abra la tapa del depósito con el botón del panel de las luces. La tapa se abre al soltar el botón.

La flecha en el símbolo en la pantalla del cuadro de instrumentos indica el lado en que está situada la tapa del depósito.

- Cierre apretando la tapa hasta que se oiga un clic para confirmar que se ha cerrado.

8.10. Caja de cambios

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.10.1. Indicador de cambio de marcha*

El indicador de cambios de marcha avisa al cliente cuando conviene introducir otra marcha.

Un aspecto importante para conducir de forma ecológica, es utilizar la marcha correcta y cambiar de marcha en el momento oportuno.

Algunos modelos están provistos de un indicador (GSI (Gear Shift Indicator)) que señala el momento más apropiado para cambiar de marcha y obtener el consumo de combustible más bajo posible.

Sin embargo, considerando características como las prestaciones y la marcha sin vibraciones, puede ser adecuado cambiar de marcha a un régimen más elevado. La cifra enmarcada indica la marcha en cuestión.

Caja de cambios automática

Cuatro de instrumentos "Digital" con indicador de cambio de marcha.

La cifra enmarcada indica la marcha en cuestión.

* Opcional/accesorio.

8.10.2. Cajas de cambio

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El V60 Plug-in Hybrid se conduce y se maneja de la misma manera que un automóvil normal con motor de combustión y caja de cambios automática.

Con el selector de marchas en posición de cambio manual (**+/-**), el motor de combustión interna estará siempre en marcha. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y el freno motor se activa cuando se suelta el acelerador, véase Caja de cambios automática - Geartronic.

> **Importante**
>
> Con el fin de impedir daños en alguno de los componentes del sistema de propulsión, se controla la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios. Si hay riesgo de recalentamiento, se encenderá un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y aparecerá un mensaje. Siga las recomendaciones correspondientes.

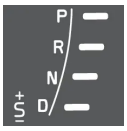
8.10.3. Caja de cambios automática - Geartronic

La caja de cambios Geartronic tiene dos modos de cambio de marchas, automático y manual.

D: Cambios de marcha automáticos. +/–: Cambios de marcha manuales. S: Modo Sport* [1].

El cuadro de instrumentos muestra la posición del selector de marchas con los siguientes signos: **P**, **R**, **N**, **D**, **S***, **1**, **2**, **3**, etc.

Posiciones de cambio



Las marchas de la caja de cambios automática se indican a la derecha en el cuadro de instrumentos (sólo se enciende un indicador por vez, el de la posición correspondiente del selector de marchas).

Posición de estacionamiento - P

Seleccione posición P para arrancar el motor o cuando el automóvil está estacionado.

Para poder sacar el selector de marchas de la posición P, debe pisarse el pedal de freno y situarse la llave en la posición II. Véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

> **Nota**
>
> Al arrancar el motor, se realiza un control automático del sistema de frenos cuando el conductor pisa el pedal de freno para retirar el selector de marchas de la posición P. Durante el control de funcionamiento, el pedal debe pisarse algo más para frenar normalmente.

En la posición P, la caja de cambios queda bloqueada mecánicamente. Aplique también el freno de estacionamiento cuando aparca el vehículo.

> **Nota**
>
> El selector de marchas debe situarse en la posición **P** para poder bloquear y activar la alarma del vehículo.

> **Importante**
>
> El vehículo debe estar parado al seleccionar P.

> **Advertencia**
>
> Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.

Posición de marcha atrás - R

Para seleccionar la posición R, el automóvil debe estar parado.

Punto muerto - N

No hay ninguna marcha introducida y el motor puede arrancarse. Accione el freno de estacionamiento si el automóvil está parado con el selector de marchas en la posición N.

Para poder desplazar el selector de marchas de N a otra posición de cambio, el pedal de frenos debe estar pisado y la llave en la posición II. Véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Posición de conducción - D

D es la posición de conducción normal. El paso a marchas superiores e inferiores se produce de forma automática en función de la aceleración y la velocidad. Para desplazar la palanca a la posición D desde la posición R, el automóvil debe estar parado.

Geartronic - Posiciones de cambio manuales (+S-)

Cuando el selector de marchas está en la posición de cambio manual "**+S-**", el motor de combustión interna funciona de manera continua. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y, cuando suelta el acelerador, se activa el freno motor.

Para pasar al modo de cambio de marcha manual, la palanca debe desplazarse de la posición D a la posición final junto a "**+S-**". El símbolo "**+S-**" del cuadro de instrumentos cambia de color BLANCO a NARANJA y en un cuadro se muestran las cifras **1**, **2**, **3**, etc. según la marcha introducida en ese momento.

- Desplace la palanca hacia "+" (signo positivo) para pasar a la siguiente marcha superior y suelte la palanca, que vuelve a su posición neutra entre + y –.

o

- Apriete la palanca hacia "–" (signo negativo) para cambiar a la siguiente marcha inferior y suelte la palanca.

El modo de cambio manual "+S–" puede seleccionarse en cualquier momento durante la marcha.

Para evitar tirones y que se cale el motor, Geartronic baja automáticamente la marcha, si el conductor deja que la velocidad quede por debajo de lo adecuado para la marcha elegida.

Para volver al modo de cambio de marcha automático:

- Desplace la palanca a D.

Geartronic - Modo de invierno

Puede ser más fácil iniciar la marcha en una calzada resbaladiza si se introduce manualmente la 3a.

- Pise el pedal de freno y desplace la palanca de cambios de la posición D a la posición final junto a "+S–". El signo de la pantalla del tablero de instrumentos cambia de **D** a la cifra **1**.
- Seleccione la 3a desplazando la palanca hacia "+" (signo positivo) 2 veces. El signo de la pantalla cambia de **1** a **3**.
- Suelte el freno y acelere con cuidado.

Con el "modo invierno" de la caja de cambios, el automóvil se pone en movimiento a un régimen inferior y transmitiendo menos potencia a las ruedas motrices.

Kickdown

Cuando se pisa a fondo el acelerador (más allá de la posición normal de aceleración máxima) la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más corta, lo cual se denomina retrogradación (kick-down).

Si se suelta el acelerador desde la posición de retrogradación, la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más larga.

La función "kick-down" se utiliza cuando es necesario disponer de una aceleración máxima, por ejemplo, al adelantar.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Función de seguridad

Para impedir la sobreaceleración del motor, el programa de control de la caja de cambios está provisto de una protección contra la bajada de marchas, que bloquea la función "kick-down".

Geartronic no permite cambios a marchas más cortas o retrogradaciones ("kick-down") que ocasionen que el motor gire a revoluciones tan elevadas que pueda sufrir daños. Así pues, si el conductor trata de bajar a una marcha más corta cuando el régimen de giro es muy alto, no ocurrirá nada y seguirá introducida la marcha inicial.

Si se utiliza el "kickdown", el automóvil puede bajar de marcha uno o varios pasos en función del régimen de revoluciones del motor. El automóvil pasa a una marcha superior cuando se excede el régimen de revoluciones máximo para impedir daños del motor.

Remolque

Si es necesario remolcar el automóvil, encontrará información importante en el apartado Remolque.

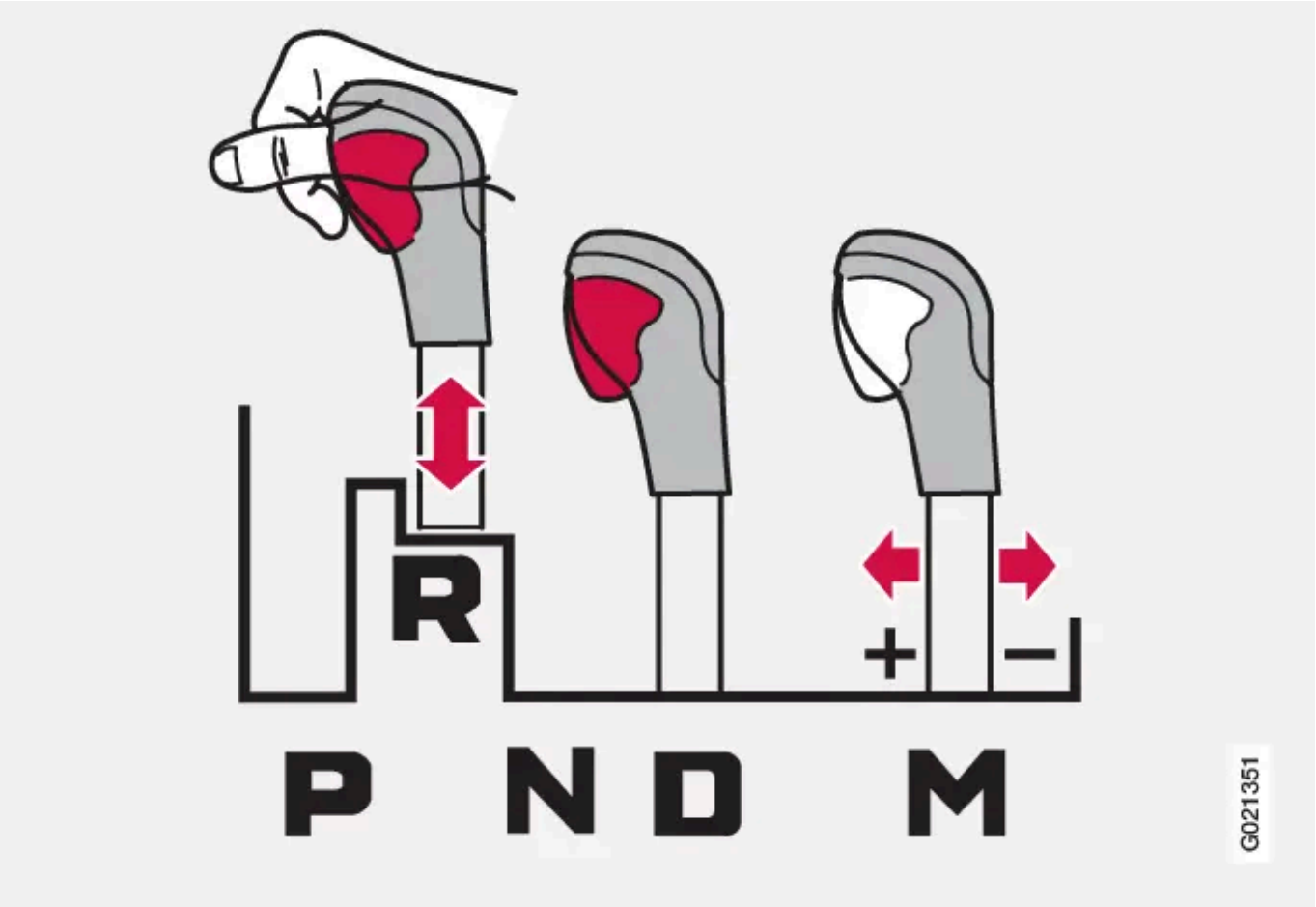
* Opcional/accesorio.

[1] No es posible en el V60 Plug-in Hybrid.

8.10.4. Inhibidor del selector de marchas

Hay dos tipos de inhibidor del selector de marchas, uno mecánico y otro automático.

Inhibidor del selector de marchas



M: Cambio manual[1] - "**+/-**"- o "modo Sport[2].

La palanca puede desplazarse libremente hacia adelante o hacia atrás entre N y D. Las demás posiciones tienen un bloqueo que se controla con el botón de bloqueo del selector de marchas.

Si se pulsa el botón de bloqueo, la palanca puede desplazarse hacia adelante y hacia atrás entre P, R, N y D.

Bloqueo automático del selector de marchas

La caja de cambios automática dispone de sistemas de seguridad especiales:

Posición de estacionamiento (P)

Automóvil parado con el motor en marcha:

- Mantenga el pie en el pedal de freno al desplazar el selector a otra posición.

Bloqueo de cambios eléctrico – Shiftlock Posición de estacionamiento (P)

Para poder desplazar el selector de marchas de P a otras posiciones de cambio, el pedal de frenos debe estar pisado y la llave en la posición II.

Bloqueo de cambios – Punto muerto (N)

Si el selector de marchas está en la posición N y el automóvil ha estado parado durante por lo menos 3 segundos (esté o no esté en marcha el motor), el selector de cambios queda bloqueado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para poder desplazar el selector de marchas de N a otra posición de cambio, el pedal de frenos debe estar pisado y la llave en la posición II.

Desconectar el bloqueo automático del selector de marchas

Si el automóvil no está en condiciones para conducirse, por ejemplo, si la batería de arranque está descargada, el selector de marchas debe sacarse de la posición P, para poder mover el vehículo.

1. 1
   Levante la alfombrilla de goma en el compartimento detrás de la consola central y busque un orificio [3] para la llave extraíble en el fondo del compartimento.

2. 2
   Localice un botón en el agujero con la llave, pulse el botón con la llave y manténgalo pulsado.

3. 3
   Saque el selector de marchas de la posición P y extraiga la llave.

4. Vuelva a colocar la alfombrilla de goma.

[1] La figura es esquemática.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] No se aplica al V60 PLUG-IN HYBRID.

[3] Puede haber 2 agujeros, uno para la llave y otro para fijar la alfombrilla de goma.

8.11. Tracción integral - AWD

Con el sistema de tracción integral se obtiene una adhesión óptima a la calzada.

Con este botón de la consola central se activa la tracción integral (AWD – All Wheel Drive), véase Sistema de propulsión - modos de conducción. Este modo está previsto principalmente para conducir a baja velocidad en calzadas resbaladizas. La tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Para obtener el mejor agarre posible a la calzada y evitar el patinaje de las ruedas, la fuerza de tracción se distribuye de forma automática a las ruedas con la mejor adhesión. Al conducir de manera normal, la mayor parte de la fuerza se distribuye a las ruedas delanteras.

8.12. Eco guide & Hybrid guide

Eco guide y Hybrid guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.
El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase .

Eco guide

Este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Valor momentáneo
2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuanto más elevado sea el valor en la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula en función de la velocidad, el par motor, la potencia transmitida por el motor y el uso de los frenos de servicio.

Se da preferencia a una velocidad óptima (50-80 km/h) y un régimen de motor bajo. Al acelerar y frenar, las agujas bajan.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

El valor medio, que sigue lentamente al valor momentáneo, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suben las agujas en la escala, mejor es la economía de conducción lograda por el conductor.

Hybrid guide

Este instrumento muestra la relación entre la potencia transmitida por el motor eléctrico y la potencia total disponible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Hybrid" o"Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Potencia solicitada por el conductor

2 Potencia disponible con el motor eléctrico

El lugar en el que se encuentran estos dos indicadores señala el límite en que el motor de combustión arranca y se para.

Potencia solicitada por el conductor

La aguja grande indica la potencia solicitada por el conductor según la posición del acelerador. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la potencia solicitada por el conductor en la marcha introducida.

Potencia disponible con el motor eléctrico

La aguja pequeña indica la potencia disponible con el motor eléctrico.

Una gran separación entre las dos agujas indica una gran reserva de potencia.

8.13. Bloqueo volante

El bloqueo del volante dificulta la maniobra, por ejemplo, en caso de robo del vehículo. Al bloquearse o desbloquearse el volante se oirá un ruido mecánico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Función

- El bloqueo del volante se activa cuando se abre la puerta del conductor después de haber apagado el motor.
- El bloqueo de volante se desactiva al introducir la llave en el contacto de encendido [1] y pulsar el botón START/STOP ENGINE.

[1] En el automóvil con Keyless, basta con que haya una llave dentro del habitáculo.

8.14. Desconexión del motor

El motor se desconecta con ayuda del botón START/STOP ENGINE.

Para parar el motor:

- Pulse START/STOP ENGINE. El motor se para.

Si el selector de marchas no está en posición P o está rodando el vehículo:

- Pulse 2 veces START/STOP ENGINE o mantenga el botón apretado hasta que el motor se detenga.

8.15. Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El freno de servicio puede soltarse para iniciar la marcha o dar marcha atrás en una pendiente. La función HSA (Hill Start Assist) impide que el automóvil se ponga en movimiento.

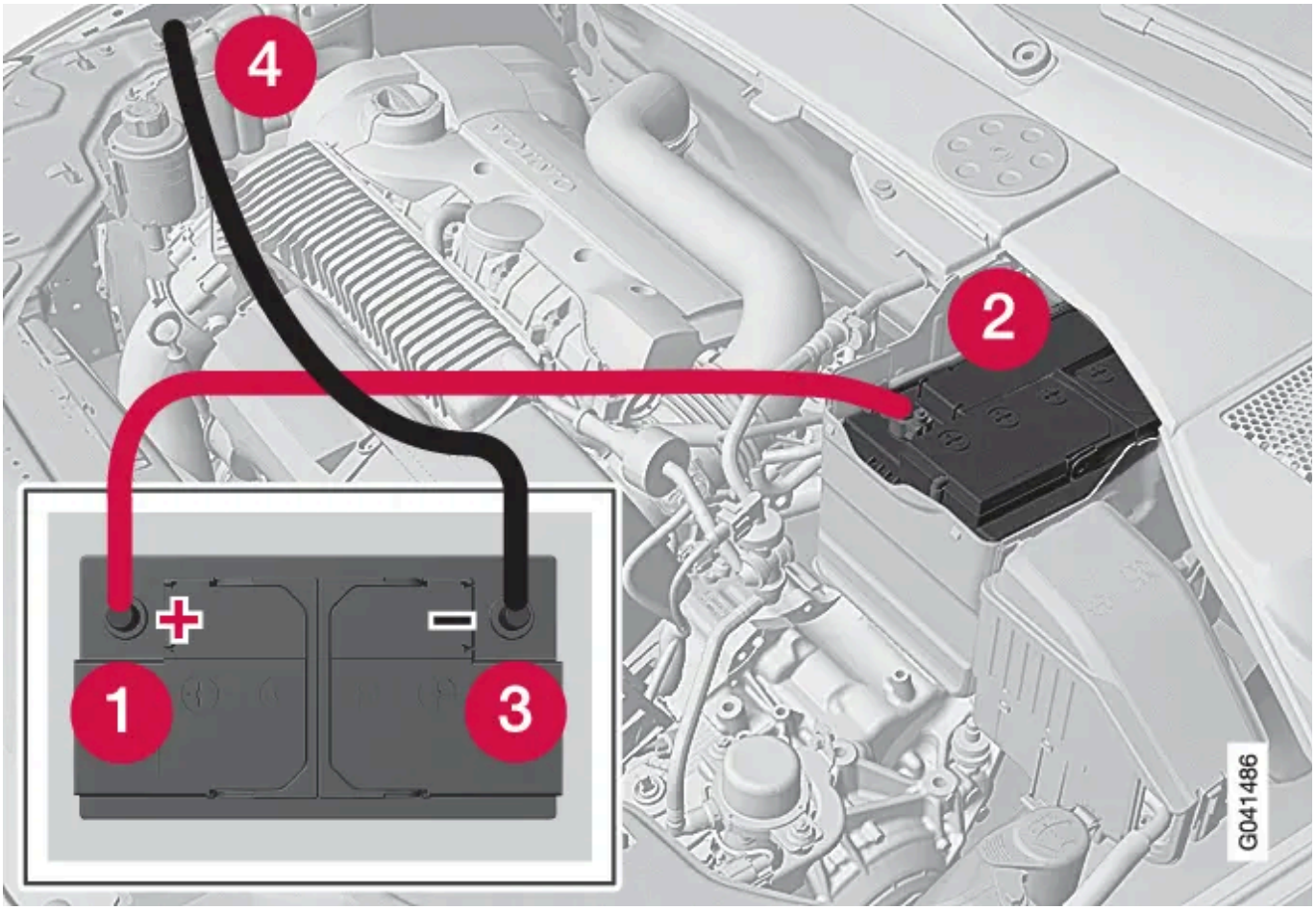
Con esta función, el sistema de freno continúa activado durante unos segundos mientras el pie se desplaza del pedal de freno al pedal de acelerador.

La potencia temporal de frenado desaparece después de unos segundos o cuando el conductor pisa el acelerador.

* Opcional/accesorio.

8.16. Arranque con pinzas

Si se descarga la batería de arranque, el automóvil puede arrancarse con la ayuda de otra batería.



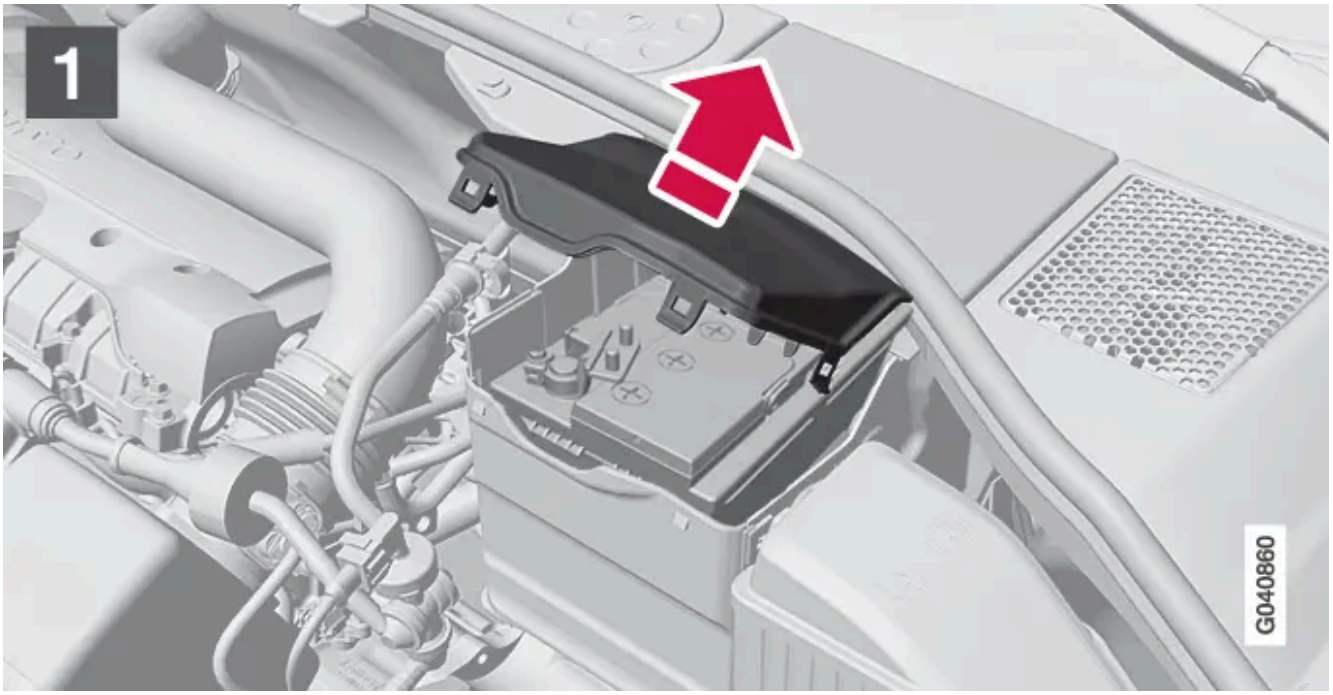
Al arrancar con pinzas, recomendamos el siguiente procedimiento para evitar cortocircuitos y otros daños:

1. Ponga el sistema eléctrico del automóvil en la posición 0, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

> ! **Importante**
>
> Después de la posición 0: Espere aproximadamente 2 minutos antes de conectar la batería auxiliar para que el sistema de gestión pueda ajustar los parámetros necesarios.

2. Compruebe que la batería de ayuda tenga una tensión de 12 V.
3. Si la batería de refuerzo está montada en otro vehículo, cierre el motor del otro vehículo y asegúrese de que los dos automóviles no se tocan.
4. Fije una de las pinzas del cable puente rojo en el borne positivo de la batería de refuerzo (1).

> ! **Importante**
>
> Conecte el cable puente con cuidado para evitar cortocircuitos con otros componentes del compartimento del motor.

5. 

   Abra las grapas de la tapa de cubierta delantera de la batería 1 y suelte la tapa.

6. Coloque la otra pinza del cable de arranque rojo en el polo positivo del automóvil (2).
7. Fije una de las pinzas del cable puente negro en el borne negativo de la batería de refuerzo (3).
8. Coloque la otra pinza en un punto de tierra, por ejemplo, en la parte superior de la fijación del motor derecha (en la cabeza exterior del tornillo) (4).
9. Compruebe que las pinzas de los cables puente están debidamente fijadas para que no se formen chispas durante el intento de arranque.
10. Ponga en marcha el motor del "coche de ayuda" y haga funcionar el motor durante algún minuto a un régimen ligeramente superior al ralentí, 1500 rpm.
11. Arranque el motor del automóvil con la batería descargada introduciendo la llave y pulsando el botón START/STOP ENGINE, véase Arranque del motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Al arrancar en condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico del automóvil. El motor diésel permanece desconectado. Así pues, al pulsar el botón START/STOP ENGINE, el motor eléctrico arranca directamente y el automóvil está preparado para iniciar la marcha. El arranque del motor se indica apagándose las luces de control del tablero de instrumentos y encendiéndose el tema preseleccionado.

Importante

No toque las conexiones durante el intento de arranque. Hay riesgo de formación de chispas.

12. Retire los cables puente en orden inverso: primero el negro y después el rojo.

> Asegúrese de que ninguna de las pinzas del cable de arranque negro entre en contacto con el polo positivo de la batería o con la pinza conectada del cable de arranque rojo.

13. Monte la cubierta delantera de la batería.

Advertencia

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

8.17. Arranque del motor

El motor se arranca y se apaga con ayuda del mando a distancia y el botón START/STOP ENGINE.

Cerradura de contacto con llave extraída o apretada y botón START/STOP ENGINE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo. Observe que si el automóvil está equipado con dispositivo antiarranque por alcoholemia*, el sistema debe aprobar una prueba de alcoholemia para permitir el arranque del motor. Para más información sobre el dispositivo antiarranque por alcoholemia, véase Dispositivo antiarranque por alcoholemia.
2. Pise el pedal de freno hasta el fondo [1].
3. Pulse el botón START/STOP ENGINE y suéltelo.

Al arrancar el vehículo, el motor de arranque gira hasta que el motor se pone en marcha o hasta que se dispara la protección contra el recalentamiento.

Al arrancar en condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico del automóvil. El motor diésel permanece desconectado. Así pues, al pulsar el botón START/STOP ENGINE, el motor eléctrico arranca directamente y el automóvil está preparado para iniciar la marcha. El arranque del motor se indica apagándose las luces de control del tablero de instrumentos y encendiéndose el tema preseleccionado (véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto).

Sin embargo, hay situaciones en las que arrancará el motor diésel, por ejemplo, a baja temperatura o si es necesario cargar la batería híbrida.

Importante

Si el motor no arranca tras 3 intentos, espere 3 minutos antes de realizar un nuevo intento. La capacidad de arranque aumenta al permitir la recuperación de la batería de arranque.

Advertencia

No saque nunca el mando a distancia del contacto de encendido tras arrancar el motor o durante el remolcaje del automóvil.

Advertencia

Saque siempre la llave a distancia del contacto de encendido al salir del vehículo, asegurándose de que la posición de llave sea **0**, en particular si hay un niño dentro del automóvil. Para información sobre el procedimiento, véase Posiciones de la llave.

Nota

En caso de arranque en frío, el régimen de ralentí puede ser muy superior al habitual en determinados tipos de motor. Con ello se pretende calentar lo más rápidamente posible el sistema de depuración de gases a la temperatura operacional normal, lo que reduce al mínimo las emisiones de escape y el impacto ambiental.

Conducción sin llave *

Siga los pasos 2 y 3 para arrancar el motor sin llave.

Nota

Para que el motor arranque, es imprescindible que una de los mandos a distancia con la función Keyless drive esté en el habitáculo o en el compartimento de carga.

Advertencia

Nunca saque la llave a distancia del vehículo durante la conducción o el remolcado.

* Opcional/accesorio.

[1] Si el automóvil está en movimiento, basta con pulsar el botón START/STOP ENGINE para arrancar el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9. Sistema audiovisual

9.1. Teléfono manos libre Bluetooth

9.1.1. Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido

El volumen de la llamada, el del equipo de sonido y el del tono de llamada pueden ajustarse.

Volumen llamadas

El volumen de voz sólo puede cambiarse durante una llamada activa. Utilice los botones del volante o gire el mando VOL.

Volumen del equipo de sonido

Cuando no hay llamadas, el volumen del equipo de sonido se regula como de costumbre girando VOL.

Si hay una fuente de sonido activa cuando se recibe una llamada, ésta se silencia automáticamente.

Volumen del tono de llamada

Para cambiar el volumen del tono de llamada, pulse el botón SOUND, gire TUNE a **Volumen de tono** y pulse OK/MENU. Para ajustar el volumen del tono de llamada, gire TUNE y guarde el ajuste con OK/MENU.

Señales de timbre

El tono de llamada integrado de la función de manos libres se utiliza para las llamadas recibidas.

> **Nota**
>
> En algunos teléfonos móviles, la señal de llamada del móvil conectado no se apaga y se utiliza al mismo tiempo que la señal integrada en el manos libres.

9.1.2. Cambiar a otra unidad Bluetooth®

Si hay varias unidades en el automóvil, puede cambiarse una unidad externa por otra. La unidad debe haberse registrado antes al automóvil.

Cambiar de unidad de medios

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse OK/MENU en la vista normal de Bluetooth® y seleccione **Cambiar dispositivo**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

Cambiar de teléfono

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Cambiar teléfono**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

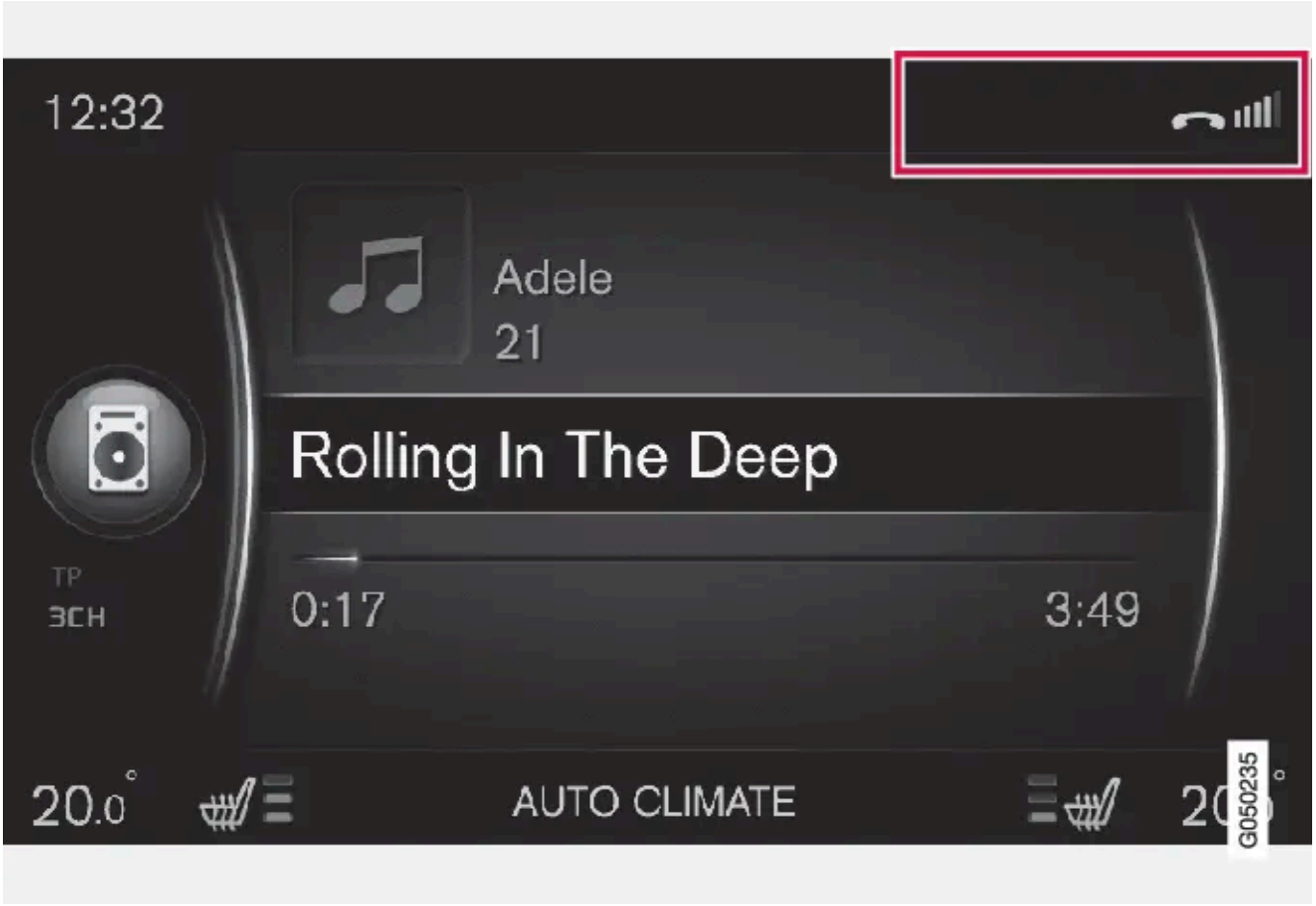
3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

9.1.3. Símbolos en la pantalla

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto de los símbolos que se muestran en el campo de actividades y de estado de la pantalla.



Campo de actividades y de estado.

En el campo de actividades y de estado se muestra las actividades en marcha y, en algunos casos, su estatus. Debido a que el espacio es limitado en el campo, no se muestran todos los símbolos de actividades y estado en todo momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Significado
	Conexión a Internet a través de Bluetooth®.
	Conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	No conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	Conexión a Internet a través de Wi-Fi.
	Conectado a Internet a través de Wi-Fi.
	No conectado a Internet a través de Wi-Fi.
	Conecta a Internet a través del módem de vehículo* [1]. Las barras muestran la intensidad de la señal en la red de telefonía móvil y debajo de las barras aparece el tipo de conexión usado.
	Conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	No conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	Módem de vehículo* [1] conectado a Internet usando itinerancia de datos o roaming (en redes en el extranjero).
	El símbolo aparece cuando se envía la posición del automóvil.
	Teléfono conectado al vehículo.
	Llamada perdida.
	Llamada en curso.
	Mensaje de texto sin leer.
	Micrófono desconectado.

Símbolo	Significado
	Sonido desconectado (MUTE).
	Servicio de SOS* [1] activo.
	Servicio de ON CALL* [1] activo.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call.

9.1.4. Teléfono manos libres Bluetooth®

Los teléfonos móviles equipados con tecnología Bluetooth® pueden conectarse de manera inalámbrica al vehículo.

Funciones de teléfono, vista general de los mandos.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema audiovisual funciona como manos libres, con posibilidad de controlar una selección de las funciones del teléfono móvil. El teléfono móvil puede controlarse con sus propias teclas, también cuando esté conectado.

Cuando el teléfono móvil está conectado al vehículo, también es posible transmitir archivos de sonido del teléfono o de otro equipo de medios conectado a Bluetooth® mediante streaming, Bluetooth®. Cambie entre las dos fuentes principales TEL y MEDIA para manejar las funciones correspondientes.

> **Nota**
>
> Sólo algunos teléfonos móviles son completamente compatibles con la función de manos libres. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre los teléfonos compatibles.

Activar

Con una pulsación corta de TEL, se activa el último teléfono conectado. Si ya hay conectado un teléfono y se pulsa TEL, se muestra un menú de accesos directos con opciones de teléfono de uso frecuente. El símbolo muestra que hay un teléfono conectado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Llamar

1. Compruebe que el símbolo aparece en la parte superior de la pantalla y que la función de manos libres está en el modo teléfono.
2. Marque el número correspondiente o gire TUNE hacia la derecha en la vista normal para acceder a la agenda y hacia la izquierda para acceder a la lista de llamadas.
3. Pulse OK/MENU para llamar el contacto seleccionado o un número de la lista de llamadas.

La llamada se interrumpe con EXIT.

Leer mensajes de texto [1]

El vehículo refleja los mensajes de texto del teléfono móvil conectado.

Si un teléfono conectado recibe un mensaje de texto, el símbolo aparece en la parte superior de la pantalla.

1. Pulse TEL y, a continuación, OK/MENU para acceder a **Menú Teléfono**.
2. Gire TUNE hasta **Mensajes** y pulse OK/MENU.
3. Gire TUNE hasta el mensaje que quiere leer y pulse OK/MENU.

> El mensaje se muestra en la pantalla.

4. Pulsando una vez OK/MENU se accede al menú de mensajes con opciones para, por ejemplo, pedir que la voz del sistema lea el mensaje en alto [2], llamar al emisor o borrar el mensaje.

Si la fuente principal TEL ya está activa, aparece un menú emergente con nuevos mensajes en la pantalla. Pulsando una vez OK/MENU, se muestra el mensaje seleccionado al mismo tiempo que la voz del sistema lo lee en alto [2]. La lectura se interrumpe con EXIT.

El menú emergente y los sonidos de mensaje pueden desconectarse en **Menú Teléfono** → **Notificaciones de mensajes**.

Nota

Para mostrar en el automóvil los mensajes del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:

- aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
- acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.

En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

[1] No es compatible con todos los teléfonos móviles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] Algunos mercados.

9.1.5. Registro de un equipo Bluetooth®

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un dispositivo de medios, entre los cuales puede alternarse. También es posible utilizar el teléfono y al mismo tiempo transmitir archivos de sonido de un equipo conectado. El automóvil se puede conectar a Internet a través de la conexión a Internet del teléfono móvil.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

> **Nota**
>
> En caso de actualización del sistema operativo del teléfono es posible que se interrumpa el registro de este. En ese caso, retire el teléfono, véase Borrar una unidad de Bluetooth® y conéctelo de nuevo.

La conexión de una unidad externa se hace de diferentes maneras según si la unidad ha estado conectado anteriormente o no. Las opciones de conexión descritas a continuación parten del supuesto de que es la primera vez que se conecta (registra) la unidad y que no hay conectada ninguna otra unidad. Las opciones de conexión muestran la conexión de un teléfono. La conexión de una unidad de medios se realiza de la misma manera, aunque el punto de partida sea la fuente principal MEDIA.

Existen dos posibilidades para conectar unidades externas, buscar la unidad externa desde el automóvil o buscar el automóvil desde la unidad externa. Si no funciona una de las posibilidades, puede intentar con la otra.

Si no está en la vista normal del teléfono, pulse TEL en la consola central.

Ejemplo de vista normal para el teléfono.

Opción 1: buscar la unidad externa en el sistema de menús del automóvil

1. Haga que la unidad externa esté detectable o visible a través de Bluetooth®, consulte el libro de instrucciones de la unidad o www.volvocars.com.
2. Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Buscar teléfono nuevo** (para la unidad de medios **Buscar dispositivo nuevo**).

> El automóvil busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione el dispositivo Bluetooth® que debe conectarse a la lista, pulse OK/MENU.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el del dispositivo externo. Acepte entonces en ambos sitios.
5. Acepte o rechace las posibles opciones de contactos y mensajes en el teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Si no es posible conectar el teléfono, pulse EXIT y conecte según la opción 2.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Opción 2 - Buscar el automóvil con la función Bluetooth® de la unidad externa

1. Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono, seleccione **Hacer reconocible el vehículo** y confirme con OK/MENU.
2. Busque con la unidad externo unidades Bluetooth®.

> La unidad busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione el nombre del automóvil en la pantalla de la unidad externa.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el de la unidad externa. Acepte entonces en ambos sitios.
5. En el teléfono, seleccione aceptar o rechazar posibles opciones para los contactos y mensajes del teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Cuando la unidad externa está conectada, aparece el nombre Bluetooth® de la unidad en la pantalla del vehículo y la unidad puede controlarse en el automóvil.

9.1.6. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual Los botones del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.1.7. Agenda

El automóvil duplica la agenda telefónica del teléfono móvil conectado y sólo la muestra cuando está conectado el móvil.

Para utilizar la agenda, debe aparecer en la parte superior de la pantalla el símbolo y la función de manos libres debe estar en el modo teléfono.

Si la agenda de teléfono contiene datos de contacto de la persona que llama, estos datos aparecen indicados en la pantalla.

Nota

Para mostrar en el automóvil la agenda del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:

- aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
- acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.

En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

9.1.8. Desconectar la unidad Bluetooth®

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática.

Tras desconectar el teléfono móvil, puede continuar la llamada activa con ayuda del micrófono integrado del teléfono móvil y los altavoces.

La función de manos libres se desconecta al apagar el motor y abrir la puerta[1].

Para dar de baja una unidad Bluetooth® del vehículo, véase Borrar una unidad de Bluetooth®. El automóvil dejará de buscar la unidad de forma automática.

[1] Solo Keyless Drive.

9.1.9. Gestión de llamadas

Funciones para manejar llamadas de teléfono.

Llamada entrante

1. Pulse OK/MENU para contestar a llamadas recibidas. La función está activa aunque el equipo de sonido esté, por ejemplo, en el modo RADIO o MEDIA.

Para rechazar o concluir llamadas, pulse EXIT.

Menú de llamadas entrantes

Durante una llamada activa, pulse una vez OK/MENU en la vista normal del teléfono para acceder a las siguientes funciones:

- **Teléfono móvil** - la llamada pasa del manos libres al teléfono móvil. En algunos teléfonos móviles, la conexión se corta. Esto es normal. La función de manos libres le pregunta si quiere conectarse de nuevo.
- **Silenciar micrófono** - el micrófono del sistema de sonido se apaga.
- **Marcar número** - puede llamar a una tercera persona con ayuda de las teclas numéricas (la llamada activa se ponen en standby).

Lista de llamadas

La lista de llamada se duplica en la función de manos libres durante cada conexión y se actualizan después durante la conexión. Gire TUNE a la izquierda en la vista normal del teléfono para ver la lista de llamadas.

Para ver la lista de llamadas del teléfono vinculado pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Lista de llamadas**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Para mostrar en el automóvil la lista de llamadas del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:

- aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
- acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.

En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

9.1.10. Borrar una unidad de Bluetooth®

Existe la posibilidad de eliminar (dar de baja) una unidad Bluetooth® en el vehículo. El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

Borrar un equipo de medios

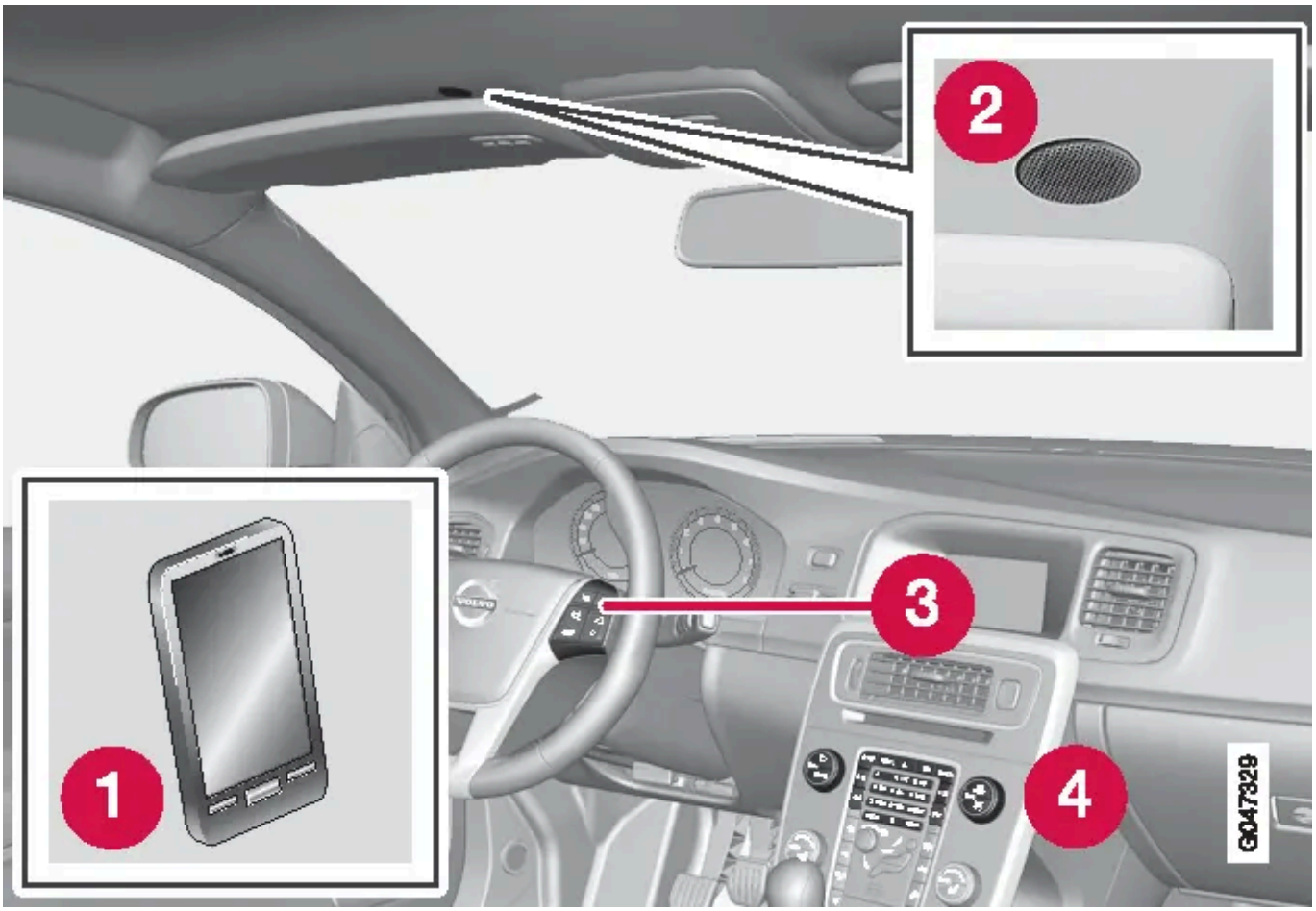
Pulse OK/MENU en la vista normal de Bluetooth® y seleccione **Cambiar dispositivo** → **Eliminar dispositivo**.

Borrar un teléfono

Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Cambiar teléfono** → **Eliminar dispositivo**.

9.1.11. Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto

Visión de conjunto del teléfono manos libres Bluetooth®.



Vista general del sistema

1. Teléfono móvil
2. Micrófono
3. Teclado del volante
4. Panel de control de la consola central

9.1.12. Conexión automática de una unidad Bluetooth®

Cuando una unidad Bluetooth® está registrada en el automóvil, la última unidad vinculada se conecta cuando el automóvil se arranca.

Cuando la función Bluetooth® está activa y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente. Si no está disponible el último dispositivo conectado, el sistema intenta conectar otro dispositivo vinculado anteriormente.

Para conectar otra unidad, pulse EXIT y seleccione conectar una unidad nueva o cambiar a otra unidad ya registrada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.1.13. Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®

El automóvil está equipado con Bluetooth® y puede comunicarse por vía inalámbrica con otros equipos de Bluetooth® una vez registrados y conectados.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

Cuando la función Bluetooth® está activada y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente al automóvil cuando éste se pone en marca. El nombre de la unidad conectada aparece en la vista normal de la fuente. Para conectar a otra unidad, pulse OK/MENU y seleccione cambiar unidad.

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática. Para desconectar manualmente una unidad - desactive Bluetooth en la unidad. Si quiere desregistrar del automóvil una unidad Bluetooth®, seleccione Borrar una unidad de Bluetooth®. A continuación, el automóvil no buscará a la unidad de forma automática.

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un dispositivo de medios, entre los cuales es posible alternar.

Teléfono conectado como teléfono y como equipo de medios.

9.2. CD/DVD

9.2.1. Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio [1].

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente seleccionada
2. Gire TUNE hasta **Mezclar**
3. Pulse OK/MENU para conectar o desconectar la función.

[1] No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

9.2.2. CD/DVD

El reproductor de medios puede reproducir discos CD y DVD comerciales y quemados.

El reproductor de medios admite y puede reproducir los siguientes tipos de discos y archivos:

- Discos CD y DVD comerciales (CD/DVD Audio).
- Discos DVD o discos de vídeo pregrabados (DVD Video).
- Discos CD/DVD grabados con archivos de audio.

Para más información sobre los formatos posibles, véase formatos compatibles.

Un disco no puede contener más de 5000 archivos (incl. listas de reproducción) para poder reproducirse.

> **Nota**
>
> El reproductor no puede leer archivos de sonido copiados y algunos archivos de sonido con protección anticopia de empresas discográficas.

Se puede copiar música de un disco [1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Reproducción y navegación de CD/DVD Audio

Pulse OK/MENU en la vista normal del disco y gire TUNE para acceder a la estructura de pistas del disco. Para navegar en la estructura del disco, gire TUNE.

Para comenzar la reproducción de una pista pulse OK/MENU.

Reproducción y navegación de discos CD/DVD grabados

Si se introduce un disco con archivos de sonido o de vídeo, el sistema necesita leer la estructura de carpetas del disco. Según la calidad del disco y el tamaño que ocupa la información, el inicio de la reproducción puede demorarse un instante.

Pulse OK/MENU y gire TUNE en la vista normal del disco para acceder a la estructura de carpetas y buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione una carpeta con OK/MENU y retroceda en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Reproducción y navegación de CD/DVD Video

Para el manejo de DVD Video, véase Reproducción y navegación de discos DVD.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

[1] Algunos mercados.

9.2.3. Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse[1].

Mantenga pulsado el botón ⏮ / ⏭ para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades. Pulse varias veces los botones ⏮ / ⏭ para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.2.4. Reproducción y navegación de discos DVD

A reproducir un disco DVD-Video, puede aparecer un menú en la pantalla. El menú del disco le permite efectuar funciones y ajustes adicionales, como selección de subtexto e idioma y selección de escena.
Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

> **Nota**
>
> La película sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 8 km/h, la imagen se corta y aparece el texto **Video no disponible a esta velocidad** en la pantalla, aunque se oye mientras tanto el sonido. La imagen vuelve a verse cuando la velocidad del automóvil es inferior a 6 km/h.

Navegación por el menú del DVD

Navegue en el menú del DVD con los botones numéricos de la consola central según la figura.

Cambiar de capítulo o de título

Gire TUNE para ir a la lista de capítulos y navegar por éstos (si se está viendo una película, ésta se pone en pausa). Pulse OK/MENU para seleccionar un capítulo. A continuación, se volverá también a la posición original (si se está viendo una película, ésta vuelve a iniciarse). Pulse EXIT para ir a la lista de títulos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para seleccionar un título gire TUNE y confirme la selección con OK/MENU. A continuación, se volverá también a la posición original. Pulse OK/MENU para activar la selección y volver a la posición inicial. Con EXIT se cancela la selección y se vuelve a la posición original (sin haber seleccionado nada).

Para cambiar de capítulo, pulse ⏮ / ⏭ en la consola central o los botones del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.2.5. Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD

> **Nota**
>
> Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.
>
> Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo	DVD Video

Formatos compatibles para el enchufe de USB

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b
Formatos de vídeo	–

Características de sonido del formato Mp3

Formato	kHz	kbits/s
MPEG-1/Audio	32	32–320[1]
	44.1	32–320[1]
	48	32–320[1]
MPEG-2/Audio	16	8–160
	22.05	8–160
	24	8–160
MPEG-2.5/Audio	8	8-64
	11.025	8-64
	12	8-64

Características de sonido del formato .wma

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

WMA versión	8.x, 9.x, 10.x, Pro

Características de sonido del formato .aac

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

Códec de audio	MPEG-2 y MPEG-4
Frecuencia de muestreo para audio (audio sampling rate)	8-96 kHz
Canales de sonido (ch)	1ch y 2ch

Características de sonido del formato .wav

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

Frecuencia de muestreo para audio (audio sampling rate)	Hasta 44,1 kHz
Canales de sonido (ch)	1ch y 2ch
Tasa de bits de audio (audio bit rate)	16 kbps para 1ch

El formato .wav admite también el formato PCM.

[1] No se aplica a 144 kbits/s.

9.2.6. Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD

Si el DVD-vídeo lo admite, la función permite seleccionar la posición de la cámara con la que debe mostrarse cierta escena.

1. Pulse OK/MENU en la vista normal del disco y seleccione **Ajustes avanzados** → **Ángulos**.

9.2.7. Configuración de imagen

Puede ajustarse (cuando el automóvil está parado) la configuración de intensidad y contraste.

1. Pulse OK/MENU en el modo de reproducción y seleccione **Ajustes de la imagen**, confirme con OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta la opción que debe ajustarse y confirme con OK/MENU.
3. Para ajustar la configuración, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Para volver a la lista de configuración, gire OK/MENU o EXIT.

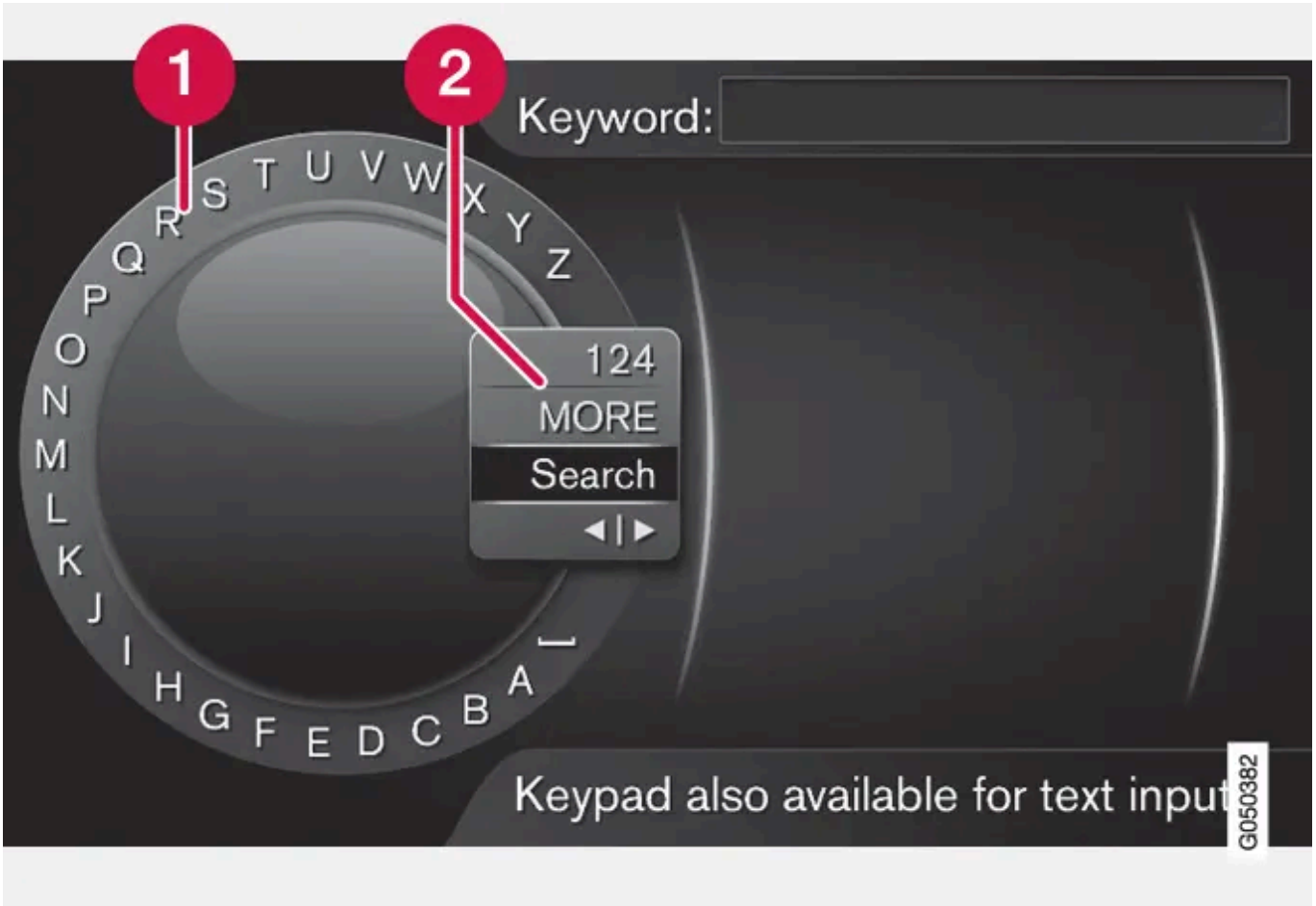
9.2.8. Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar la búsqueda, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de caracteres para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.
3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Buscar**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.
5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de caracteres y el campo **Clave:**. Desplace el cursor con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Clave:**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres[1] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

[1] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

9.3. Radio digital

9.3.1. Preselección de emisoras

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las emisoras que se utilizan con frecuencia pueden guardarse como emisoras preseleccionadas para sintonizarlas con mayor facilidad.

Botones de preselección.

Radio AM[1]/FM

Pueden seleccionarse 10 preselecciones por banda de frecuencia (por ejemplo **AM**).

Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

1. Sintonice una emisora, véase Búsqueda de emisora.
2. Mantenga pulsado durante algunos segundos uno de los botones de preselección. A continuación, puede utilizarse el botón de preselección.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de AM y FM y seleccione **Ver** → **Preconfigurados**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Radio digital (DAB)*

Pueden guardarse 10 emisoras memorizadas por banda. Para almacenar una emisora mantenga pulsado el botón de la emisora deseada. Para más información, véase radio AM/FM arriba. Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

Una preselección contiene un canal pero no subcanales. Si se sintoniza un subcanal y se guarda una preselección, solo se registra el canal principal. Esto se debe a que los subcanales no son permanentes. Al tratar de seleccionar la preselección, se escuchará el canal que contenía el subcanal. La preselección no depende de la lista de canales.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de DAB y seleccione **Ver → Preconfigurados**.

> **Nota**
>
> El sistema DAB del equipo de sonido no es compatible con todas las funciones incluidas en la norma DAB.

[1] No se aplica al V60 Plug-in Hybrid ni al S60L Twin Engine.

* Opcional/accesorio.

9.3.2. DAB a enlace DAB*

DAB a enlace DAB significa que la radio DAB puede ir de un canal con un recepción deficiente al mismo canal en otro grupo de canales con mejor recepción.

Al cambiar de un conjunto de canales a otro, puede producirse cierto retraso. El sonido puede interrumpirse durante un instante en el intervalo desde que el canal activo deja de estar disponible hasta que pasa a estar disponible el canal nuevo.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de DAB y seleccione **Conexión DAB-DAB**.

* Opcional/accesorio.

9.3.3. Texto de radio

Algunas emisoras RDS transmiten información sobre el contenido del programa, los artistas, etc. Esta información se muestra en la pantalla. El radiotexto puede mostrarse en radio FM y radio DAB*.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de FM o DAB y seleccione **Ver**.

* Opcional/accesorio.

9.3.4. Radio digital (DAB)* - subcanal

Los componentes secundarios se denominan a menudo subcanales. Estos son temporales y pueden contener, por ejemplo, traducciones del programa principal a otros idiomas.

Si se emite uno o varios subcanales, aparece en la pantalla el símbolo V a la derecha del nombre del canal. El subcanal se indica mostrando el símbolo - a la izquierda del nombre del canal en la pantalla.

Gire TUNE para acceder a los subcanales.

Solo es posible acceder a los subcanales del canal principal seleccionado. Para acceder a otros subcanales, seleccione otro canal principal.

* Opcional/accesorio.

9.3.5. Tipos de programación de radio (PTY)

Pueden seleccionarse uno o varios tipos de programación, por ejemplo pop y música clásica, para radio DAB*. Luego de seleccionado un tipo de programación, la navegación ocurre sólo entre los canales que transmiten solamente programación de ese tipo.

1. Para seleccionar el tipo de programa, pulse OK/MENU en la vista normal de DAB y seleccione **Filtrado por tipo de programa**.
2. Gire TUNE hasta el tipo de programación a marcar o desmarcar.
3. Marque y desmarque el tipo de programación con OK/MENU.
4. Cuando haya seleccionado los tipos de programación deseados, regrese atrás y salga del sistema de menús con EXIT.

El símbolo PTY se muestra en la pantalla cuando la función está activa.

En algunos casos, la radio DAB abandonará el modo PTY, véase DAB a enlace DAB.

* Opcional/accesorio.

9.3.6. Radio digital (DAB)*

DAB (Digital Audio Broadcasting) es un sistema digital de transmisión de radio para radio. El automóvil es compatible con DAB, DAB+ y DMB.

> **Nota**
>
> El sistema DAB no tiene cubertura en todas partes. Si no hay cubertura, aparecerá el mensaje **No hay recepción** en la pantalla.

* Opcional/accesorio.

9.4. Fuente de sonido externa conectada al enchufe AUX/USB

9.4.1. Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio [1].

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente seleccionada
2. Gire TUNE hasta **Mezclar**
3. Pulse OK/MENU para conectar o desconectar la función.

[1] No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

9.4.2. Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB

La fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un reproductor de mp3, puede conectarse al equipo de sonido por alguno de los enchufes de la consola central.

Puntos de conexión de fuentes de sonido externas.

Para conectar la fuente de sonido:

1. Conecte la fuente de sonido a uno de los enchufes del compartimento de la consola central (véase la figura).
2. Pulse MEDIA en la vista normal del medio, gire TUNE a la fuente de sonido **USB**, **iPod** o **AUX** y pulse OK/MENU.

El texto **Leyendo USB** aparece en la pantalla cuando el sistema lee la estructura de archivo en el medio de almacenamiento. Según la estructura y el número de archivos, la lectura puede retrasarse ligeramente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

El sistema admite la mayoría de los modelos iPod® fabricados en 2005 o posteriormente.

Nota

Para evitar daños a la conexión USB, ésta se desconecta si la conexión USB se cortocircuita o si una unidad USB conectada consume mucha corriente (esto puede ocurrir si la conexión conectada no cumple la norma USB). La conexión USB vuelve a activarse automáticamente al volver a conectar el encendido si la avería desaparece.

9.4.3. Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse[1].

Mantenga pulsado el botón ⏮ / ⏭ para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades. Pulse varias veces los botones ⏮ / ⏭ para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

9.4.4. Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD

> **Nota**
>
> Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.
>
> Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo	DVD Video

Formatos compatibles para el enchufe de USB

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b
Formatos de vídeo	–

Características de sonido del formato Mp3

Formato	kHz	kbits/s
MPEG-1/Audio	32	32–320[1]
	44.1	32–320[1]
	48	32–320[1]
MPEG-2/Audio	16	8–160
	22.05	8–160
	24	8–160
MPEG-2.5/Audio	8	8-64
	11.025	8-64
	12	8-64

Características de sonido del formato .wma

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

WMA versión	8.x, 9.x, 10.x, Pro

Características de sonido del formato .aac

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

Códec de audio	MPEG-2 y MPEG-4
Frecuencia de muestreo para audio (audio sampling rate)	8-96 kHz
Canales de sonido (ch)	1ch y 2ch

Características de sonido del formato .wav

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

Frecuencia de muestreo para audio (audio sampling rate)	Hasta 44,1 kHz
Canales de sonido (ch)	1ch y 2ch
Tasa de bits de audio (audio bit rate)	16 kbps para 1ch

El formato .wav admite también el formato PCM.

[1] No se aplica a 144 kbits/s.

9.4.5. Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa

Ajuste el volumen de la fuente de sonido externa. Si el volumen está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido puede ser peor.

Si hay una fuente de sonido externa (por ejemplo, un reproductor de mp3 o un iPod®) conectada a la toma AUX, la fuente de sonido conectada puede tener otro volumen que el del equipo de sonido (por ejemplo la radio). Para corregirlo, ajuste el volumen de la toma: Pulse OK/MENU en la vista normal de AUX, seleccione **Entrada AUX** y después ajuste del volumen **Estándar** o **Amplificador**.

> **Nota**
>
> Si el volumen del reproductor de medios externo está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido empeora. La calidad del sonido también puede empeorar si el reproductor se carga cuando el sistema audiovisual está en el modo AUX. Evite, en tal caso, cargar el reproductor por la toma de 12 V.

9.4.6. Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB

El sistema permite conectar al equipo de sonido una fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un mp3.

El iPod® o el reproductor de mp3 con pilas recargables se carga (cuando el encendido está conectado o el motor en marcha) si el aparato está conectado al enchufe USB.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se puede copiar música de un USB[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

La fuente de sonido conectada al enchufe USB puede controlarse con los mandos de sonido del automóvil. La unidad conectada al enchufe AUX no puede controlarse con el automóvil.

Gire TUNE en la vista normal de la fuente de sonido para acceder a la estructura de carpetas o para buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione carpeta con OK/MENU y regrese atrás en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

Memoria USB

Para facilitar el uso de una memoria USB, procure no almacenar otros archivos que no sean de música en la memoria. El sistema tarda mucho más tiempo en leer medios de almacenamiento que contienen otros archivos que los que son compatibles.

> **Nota**
>
> El sistema es compatible con medios portátiles provistos de USB 2.0 y el sistema de archivos FAT32.

> **Nota**
>
> Si utiliza una memoria USB de un modelo más largo, se recomienda utilizar un adaptador de USB. De este modo se evita el desgaste mecánico de la entrada USB y de la memoria conectada.

Características técnicas

Cantidad máxima de archivos	15000
Cantidad máxima de carpetas	1000
Cantidad máxima de niveles de carpetas	8
Cantidad máxima de listas de reproducción	100
Cantidad máxima de elementos en una lista de reproducción	1000
Subcarpetas	Ningún límite

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Reproductor Mp3

Muchos reproductores de mp3 cuentan con un sistema de archivos propio que no es compatible con el sistema. Para poder utilizar un reproductor de mp3 en el sistema, este debe estar ajustado en el modo **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

> **Nota**
>
> El sistema sólo admite la reproducción de archivos de sonido de iPod®.

> **Nota**
>
> Para iniciar la reproducción, debe utilizarse la fuente iPod® (no USB).
>
> Cuando se utiliza iPod® como fuente de sonido, el menú del sistema audiovisual adopta una estructura parecida a la del menú del propio reproductor de iPod®.

[1] Algunos mercados.

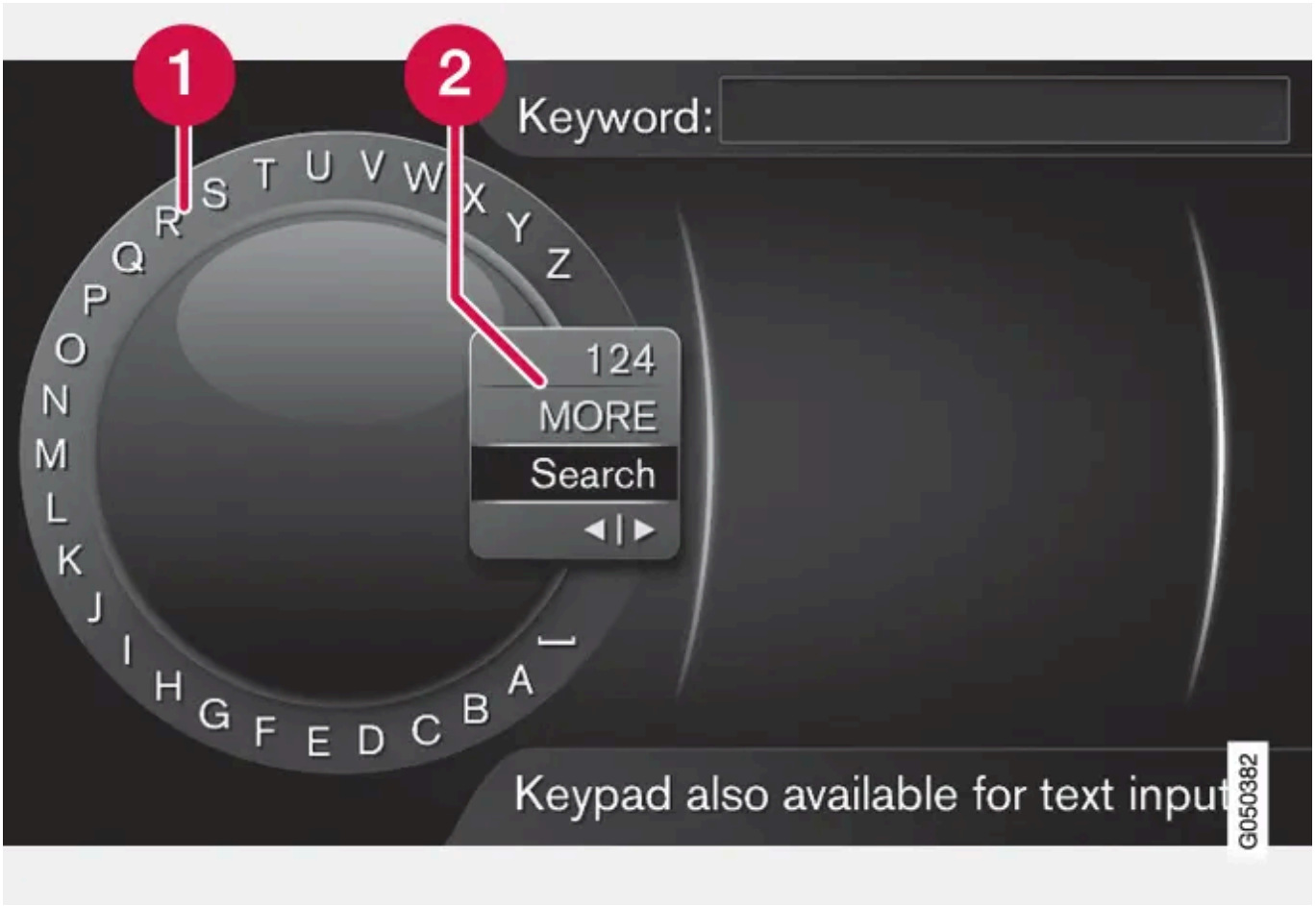
9.4.7. Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar la búsqueda, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de caracteres para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Buscar**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de caracteres y el campo **Clave:**. Desplace el cursor con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Clave:**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Escribir con el teclado numérico

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres[1] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

[1] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.5. Mando a distancia

9.5.1. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual Los botones del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón L F R del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.5.2. Mando a distancia* - funciones

Funciones que pueden controlarse con el mando a distancia.

Tecla	Función
L F R	**F** = Pantalla delantera **L** y **R** = Selecciones no posibles.
NAV	Pasar al navegador*
RADIO	Cambie a una fuente de radio (por ejemplo **AM**)
MEDIA	Cambiar a una fuente de medios (por ejemplo **Disco**, **TV***)
TEL	Pasar al manos libres Bluetooth®
⏮	Desplazarse-bobinar hacia atrás, cambiar de pista-canción
⏯	Reproducción/pausa
⏹	Parar
⏭	Desplazarse-bobinar hacia adelante, cambiar de pista-canción
DVD MENU	Menú
EXIT	Volver, cancelar la función, borrar el signo introducido
▲▼	Navegar hacia arriba o hacia abajo

Tecla	Función
◄ ►	Navegar hacia la derecha-izquierda
OK MENU	Confirmar una selección o ir al sistema de menús de la fuente seleccionada
	Volumen, bajar
	Volumen, subir
0-9	Preselección de canales, entrada de números y letras
FAV *	Selección rápida de una opción favorita
INFO #	Información sobre el programa transmitido, la canción reproducida etc. Se utiliza también cuando hay más información disponible de la que puede mostrarse en la pantalla
	Selección de idioma de la pista de sonido
	Subtextos, selección de idioma del texto
	Teletexto*, conectado/desconectado

* Opcional/accesorio.

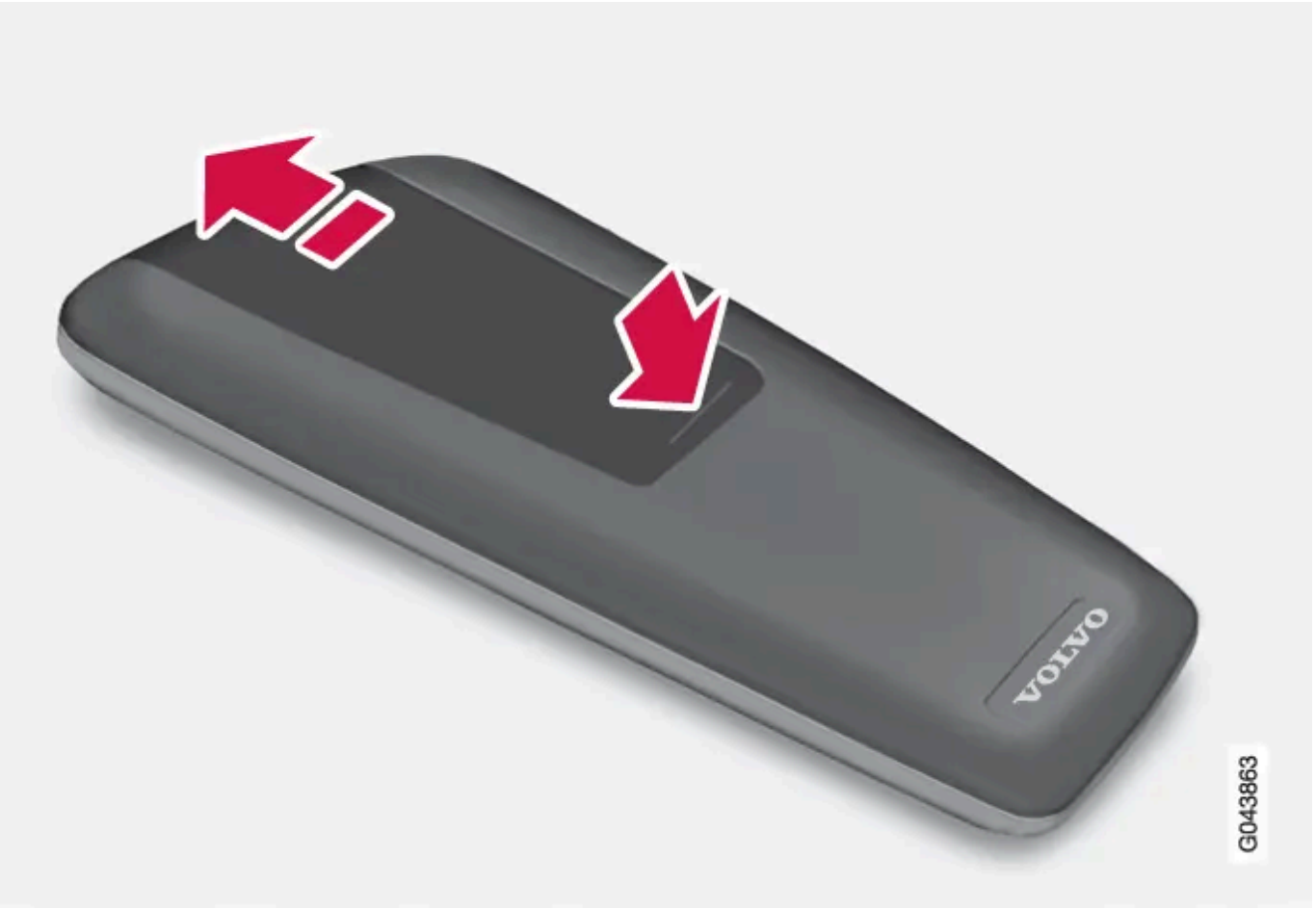
9.5.3. Mando a distancia* - cambio de pilas

Cambio de las pilas del mando a distancia del sistema audiovisual.

> **Nota**
>
> Las pilas tienen una duración normal de 1 a 4 años según el uso del mando a distancia.

El mando a distancia funciona con cuatro pilas del tipo AA/LR6.

Lleve pilas de reserva en viajes de largo recorrido.



- Apriete el cierre de la tapa de las pilas y corra la tapa hacia la lente de RI.
- Retire las pilas gastadas y coloque las pilas nuevas en el sentido que indican los símbolos del compartimento.
- Vuelva a colocar la tapa.

> **Nota**
>
> Deseche las pilas gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

* Opcional/accesorio.

9.6. Automóvil conectado a Internet

9.6.1. Reservar hora para revisión y reparación* [1]

Gestione la información de revisión, reparación y reserva de hora directamente en su automóvil conectado a Internet.

Este servicio [1] permite reservar hora para revisión de una manera cómoda directamente en el automóvil. El concesionario recibirá información sobre el automóvil para que pueda preparar la visita al taller. El concesionario se pondrá en contacto con usted para reservar una hora. En algunos mercados, el sistema le avisará al aproximarse la fecha en que se ha reservado hora y, cuando llega el momento, el sistema de navegación [2] podrá guiarle hasta el taller.

Antes de poder utilizar el servicio

Volvo ID y mi perfil

- Inicie sesión en el portal del propietario My Volvo, vaya a perfil y proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe que el automóvil está vinculado a su perfil.
2. Compruebe si sus datos de contacto son correctos.
3. Seleccione el concesionario con el que quiere ponerse en contacto para los servicios de revisión y reparación.
4. Seleccione el canal de comunicación preferido (teléfono). Siempre se envía la información sobre la reserva al automóvil y al propietario por correo electrónico.

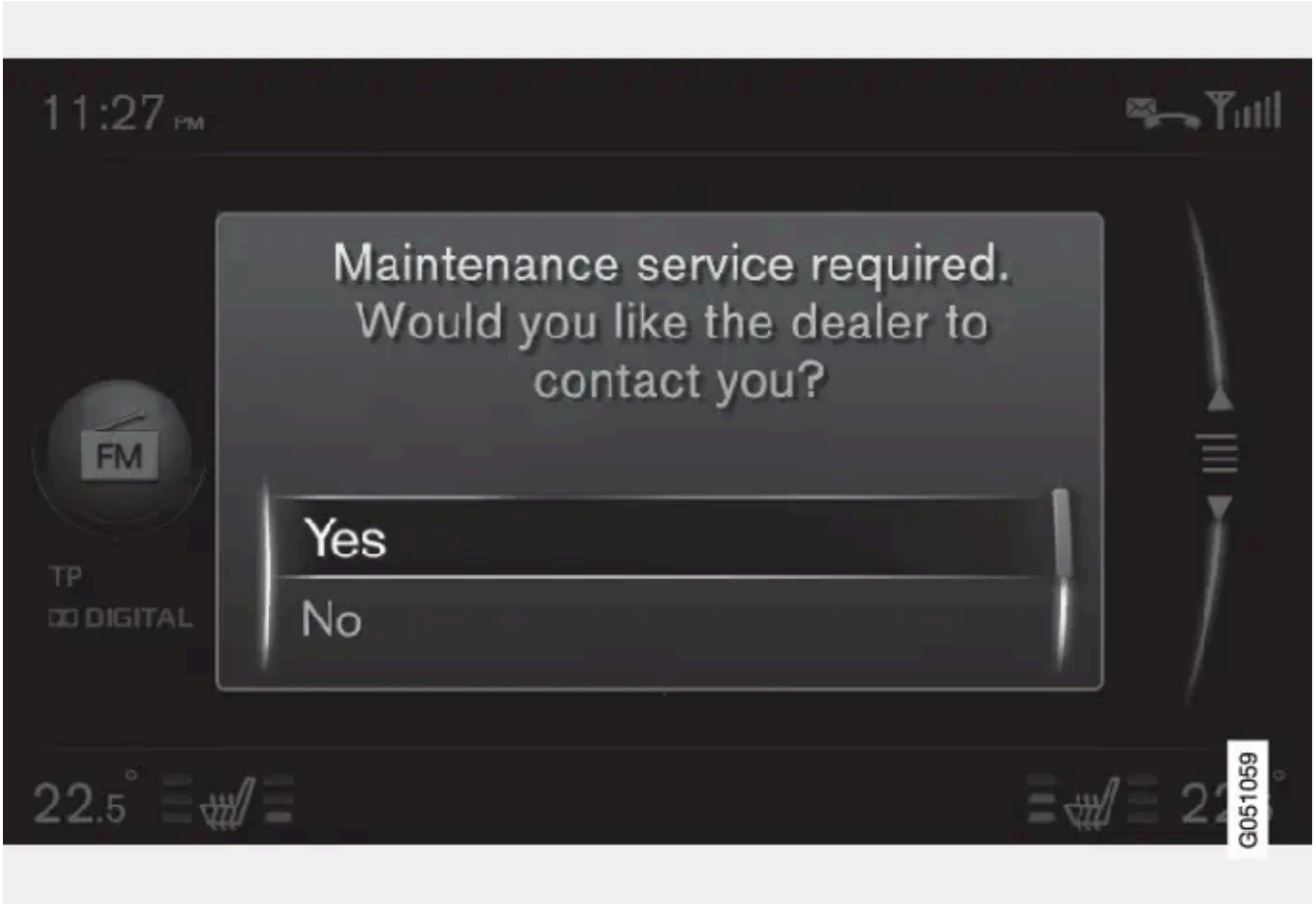
Condiciones necesarias para reservar hora en el automóvil

- Para que la información sobre la reserva de hora pueda enviarse y recibirse en el automóvil, este debe estar conectado a Internet.
- Como la información sobre la reserva de hora se envía a su cuenta de teléfono privada, el sistema le preguntará si desea enviar información. La pregunta vuelve a hacerse y es válida para la conexión elegida durante un plazo limitado.
- Para que el servicio funcione y el sistema se comunique a través de la pantalla del vehículo, las notas y los mensajes emergentes deben estar aprobadas. Pulse MY CAR en la vista normal de OK/MENU y a continuación **Revisión y reparación → Mostrar notificaciones**.

Utilizar el servicio

Para acceder a todos los menús y ajustes desde la vista normal de MY CAR, pulse OK/MENU y, a continuación **Revisión y reparación**.

Cuando llega el momento de la revisión regular y, en algunos casos, cuando el automóvil necesita una reparación, el sistema avisará al conductor en el y con un menú emergente en la pantalla.



Mensajes de taller en la pantalla.

Significado de las opciones del menú emergente de la pantalla:

- **Sí** - Se envía una solicitud de reserva de hora al concesionario que propondrá después una hora apropiada. Se apagan el testigo y el mensaje de revisión en el cuadro de instrumentos.
- **No** - No aparecerán más mensajes emergentes en la pantalla. Continúa mostrándose el mensaje en el cuadro de instrumentos. Después de realizar esta selección, es posible iniciar una reserva manual en el automóvil, véase la información ofrecida a continuación.
- **Posponer** - El menú emergente se muestra al volver a arrancar el automóvil.

Reservar hora para revisión o reparación manualmente [1]

1. Pulse el botón MY CAR en la consola central y seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Solicitar revisión o reparación**.

> Los datos del automóvil se envían de forma automática al concesionario.

2. El concesionario envía una propuesta de hora al automóvil.

3. Acepte la hora reservada o solicite otra hora.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Después de aceptar la hora propuesta, la información sobre la reserva se guarda en la memoria del automóvil, consulte Mis reservas. El automóvil se comunicará automáticamente con usted a través de la pantalla para recordarle que tiene una reserva de hora y le guiará hasta la visita al taller.

La visita al taller también puede reservarse a través de My Volvo. Vaya a Mis reservas y seleccione actualizar para acceder a las reservas de hora en My Volvo.

Mis reservas[1]

Compruebe la información sobre reservas en la pantalla del vehículo. Acepte la hora reservada o solicite otra hora.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Mis citas**.

Llamar al concesionario[1]

Con un teléfono vinculado al automóvil, se puede llamar al concesionario.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Llamar a concesionario**.

Utilizar el sistema de navegación[1], [2]

Indique el taller como destino final o parcial en el sistema de navegación.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Ajuste destino único**.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Añadir como punto de paso**.

Enviar datos del automóvil[1]

Los datos del automóvil se envían a una base de datos central de Volvo (no al concesionario), desde donde el concesionario puede obtener información sobre el vehículo con ayuda del número de identificación (VIN[3]). Encontrará el número de identificación en el libro de revisión y garantía del automóvil o en la esquina inferior derecha del parabrisas.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Enviar datos del vehículo**.

Información sobre la reserva y datos del automóvil

Cuando se reserva hora para revisión desde el automóvil, se enviará información sobre la reserva y los datos del automóvil. La información de datos gráficos consta de información en las siguientes áreas:

- necesidad de revisión
- estado de funcionamiento
- niveles de líquidos
- Kilometraje
- número de identificación del vehículo (VIN[3])
- Versión de software del vehículo.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

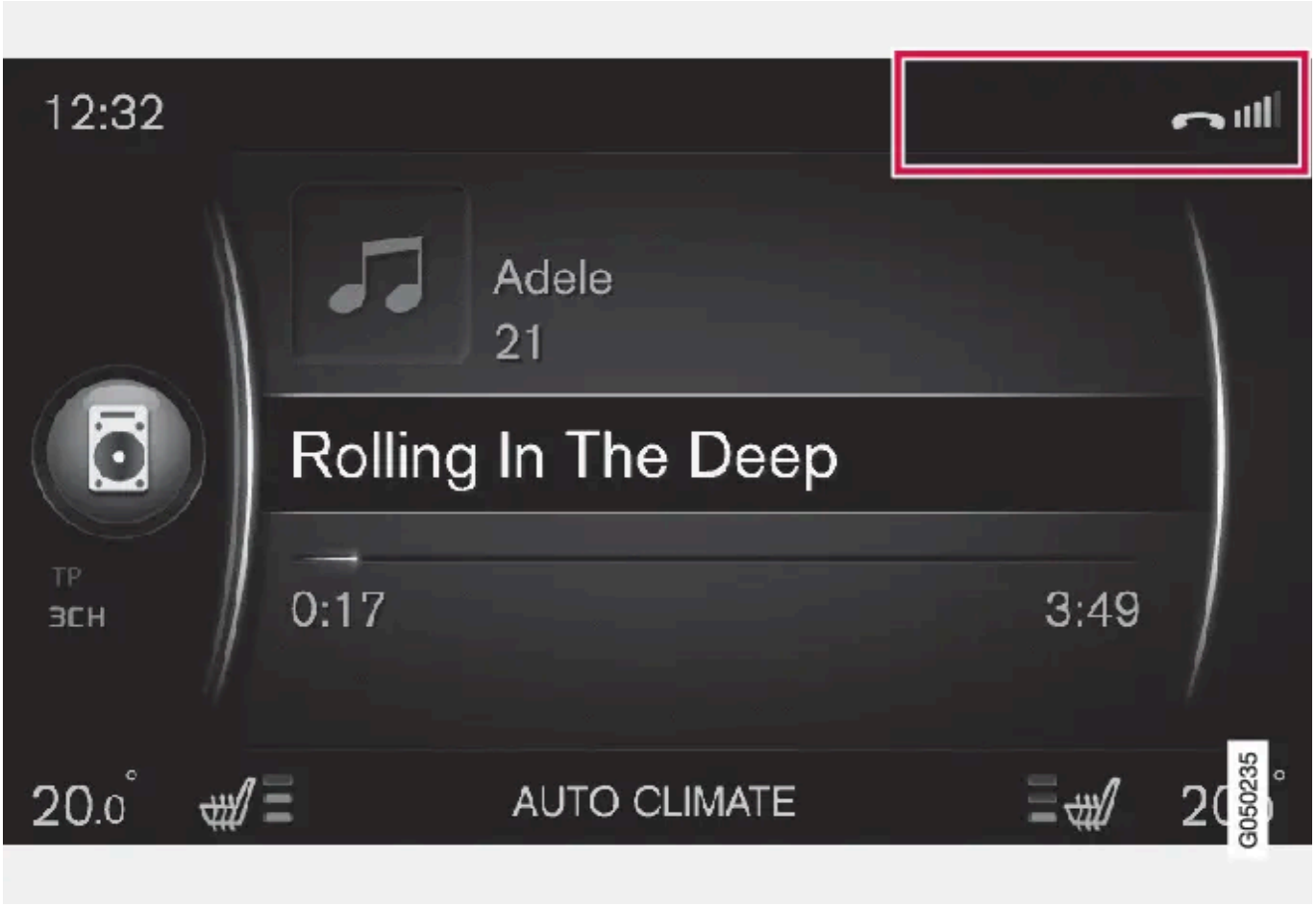
[2] Se aplica a Sensus Navigation.

[3] Vehicle Identification Number

9.6.2. Símbolos en la pantalla

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto de los símbolos que se muestran en el campo de actividades y de estado de la pantalla.



Campo de actividades y de estado.

En el campo de actividades y de estado se muestra las actividades en marcha y, en algunos casos, su estatus. Debido a que el espacio es limitado en el campo, no se muestran todos los símbolos de actividades y estado en todo momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Significado
	Conexión a Internet a través de Bluetooth®.
	Conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	No conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	Conexión a Internet a través de Wi-Fi.
	Conectado a Internet a través de Wi-Fi.
	No conectado a Internet a través de Wi-Fi.
	Conecta a Internet a través del módem de vehículo* [1]. Las barras muestran la intensidad de la señal en la red de telefonía móvil y debajo de las barras aparece el tipo de conexión usado.
	Conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	No conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	Módem de vehículo* [1] conectado a Internet usando itinerancia de datos o roaming (en redes en el extranjero).
	El símbolo aparece cuando se envía la posición del automóvil.
	Teléfono conectado al vehículo.
	Llamada perdida.
	Llamada en curso.
	Mensaje de texto sin leer.
	Micrófono desconectado.

Símbolo	Significado
	Sonido desconectado (MUTE).
	Servicio de SOS* [1] activo.
	Servicio de ON CALL* [1] activo.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call.

9.6.3. Navegador web

El automóvil integra un navegador web que permite buscar y mostrar información en internet.

Para informarse acerca de las nociones básicas de uso, lea sobre el manejo del sistema y del menú.

El navegador web es de tipo sencillo y no admite el estándar HTML 4 para texto e imágenes. El navegador web no admite por ejemplo imágenes en movimiento, vídeo y audio. No pueden descargarse ni guardarse archivos.

Para poder utilizar el navegador web, el automóvil debe estar conectado a Internet.

> **Nota**
>
> Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.
>
> Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.
>
> Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

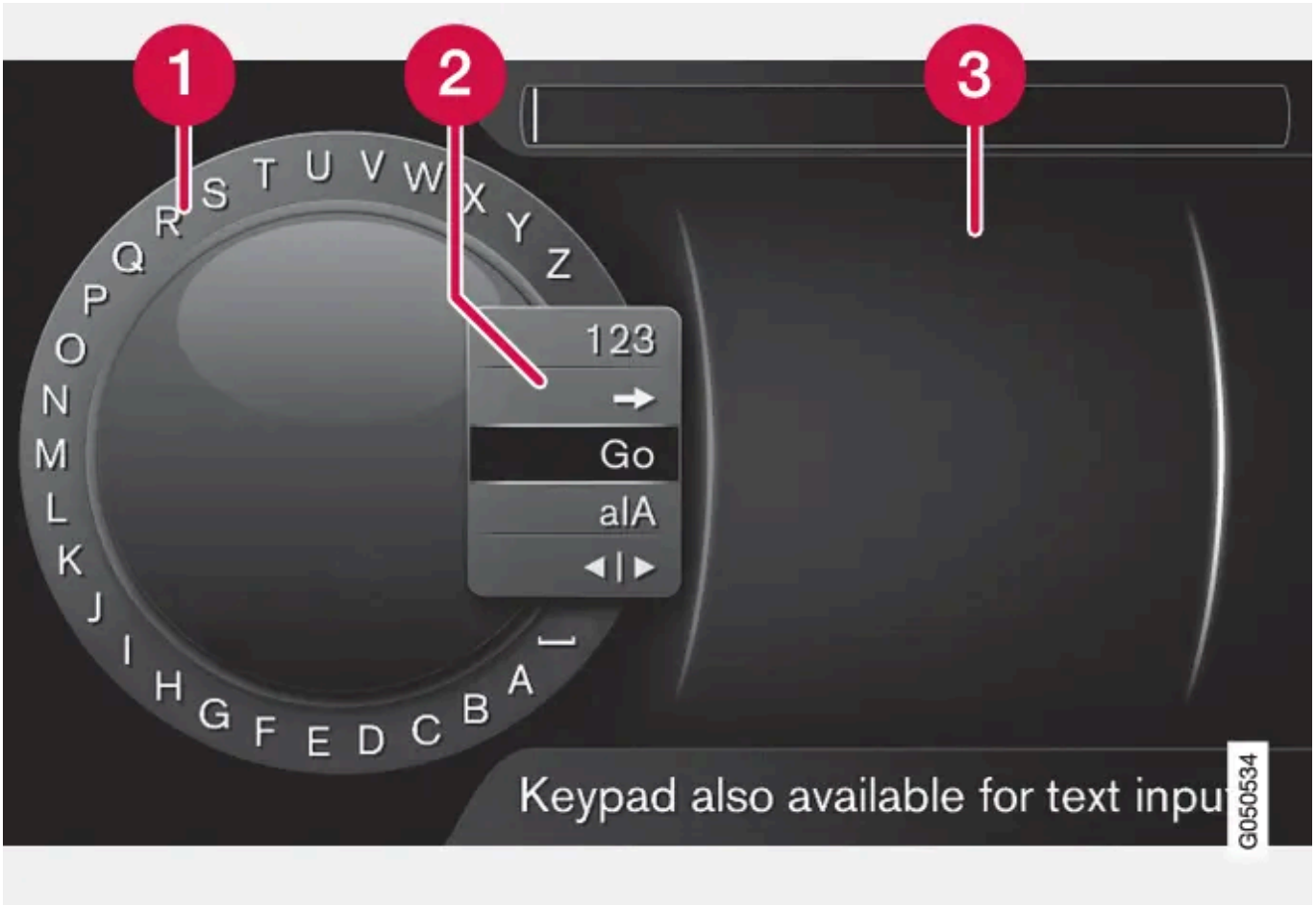
> **Nota**
>
> El navegador web no está disponible durante la conducción.

Pulse el botón de conexión en la consola central y seleccione **Navegador web**.

Cuando la conexión a Internet es a través de Bluetooth®, el símbolo Bluetooth® aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

Si la conexión a Internet no está disponible, se notifica esto en la pantalla.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

3 Páginas web visitadas anteriormente (historial).

Utilice la rueda de caracteres para introducir una dirección web, por ejemplo, www.volvocars.com.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente.
3. Para cambiar el modo de entrada a números, cargar la dirección introducida o ir al historial, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla siguiente) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
=>	Conduce al historial (3). Gire TUNE para seleccionar una dirección web y pulse OK/MENU para ir a la dirección.
Ir	Carga la dirección web ingresada con OK/MENU.
a|A	Alterna entre minúsculas y mayúsculas con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

{|}	Alterna entre la rueda de caracteres y el campo **Direcc.:**. Desplace el cursor con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Direcc.:**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Escribir con el teclado numérico

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

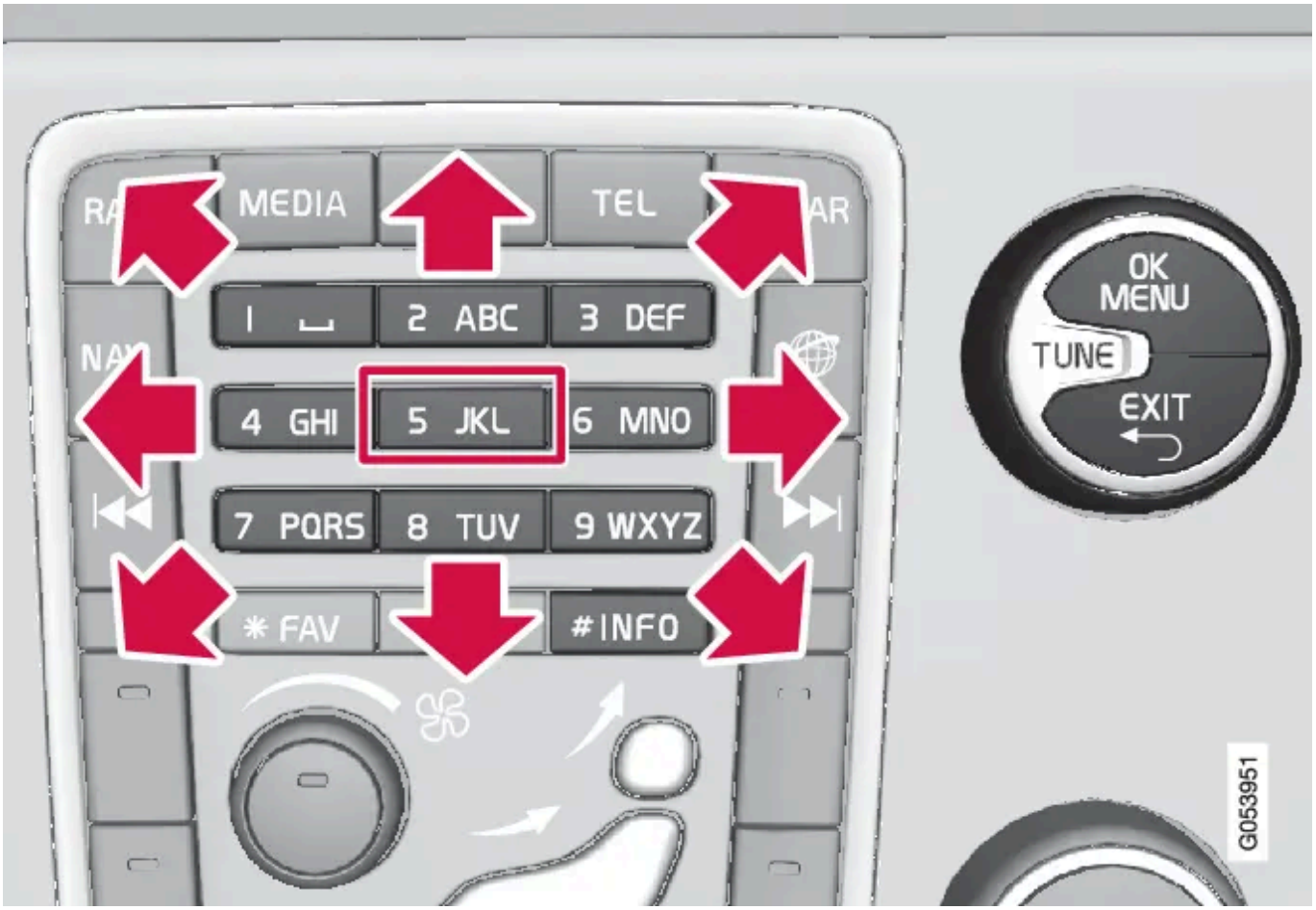
Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres [1] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

Desplazarse en el navegador web

Gire TUNE para navegar entre enlaces o desplazarse en la página web. Pulse OK/MENU para activar una selección o el enlace resaltado.



Desplazamiento del puntero en la página web.

El cursor puede desplazarse libremente por la página usando el teclado de la consola central. Pulse el botón **INFO** para cambiar a la línea de menú en la parte superior de la página.

Para acceder al menú emergente, pulse la tecla número **5** en la consola central o desplace el puntero a una zona no activa y pulse OK/MENU.

Funciones

Para llegar a las funciones accesibles a través del menú emergente - pulse la tecla número **5** en la consola central o desplace el puntero a una zona no activa y pulse OK/MENU.

- **Atrás** - Vuelve a la página anterior.
- **Adelante** - Si ha vuelto a la página anterior, puede avanzar de nuevo a la página siguiente.
- **Volver a cargar** - Actualiza la página.
- **Detener** - Interrumpe la carga de la página.
- **Nueva pestaña** - Crea una pestaña o una página nueva. Pueden abrirse hasta 4 pestañas simultáneamente.
- **Cerrar pestaña** - Cierra la pestaña o la página.
- **Ampliar/Reducir** - Amplía o reduce la página.
- **Agregar marcador/Borrar marcador** - En lugar de introducir la dirección de una página web cada vez que se visita, puede almacenar un enlace rápido (marcador) a la página. Puede guardarse un máximo de 20 marcadores.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Ajustes** - Configuración del manejo de la visualización y de la información por el navegador web, véase abajo para más información.

Configuración

- **Marcadores** - **Cambiar nombre**, **Volver a ordenar** o **Borrar**.
- **Filtrado de contenido** - Es posible modificar la configuración para que las páginas web se muestren de la forma deseada. Las siguientes funciones pueden activarse y desactivarse: **Mostrar imágenes**, **Bloquear ventanas emergentes** y **Habilitar JavaScripts**.
- **Aceptar cookies** - Las cookies ("galletas" informáticas) son pequeños archivos de texto que se almacenan. Las cookies posibilitan usar diferentes funciones en los sitios web y permiten a los propietarios de sitios web llevar estadísticas por ejemplo acerca de las páginas hacia las que navegan los usuarios.
- **Tamaño de fuente** - Seleccione el tamaño de letra: **Grande**. **Medio** o **Pequeño**.
- **Eliminar datos de navegación** – **Se eliminarán las cookies, el historial de navegación y el caché**.
- **Opciones tecla FAV** - Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

[1] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

9.6.4. Aplicaciones

Las aplicaciones (apps) son servicios que pueden utilizarse si el automóvil está conectado a Internet. Las aplicaciones pueden ser, por ejemplo, del tipo servicios de navegación, medios sociales, radio web o servicios musicales.

Para informarse acerca de las nociones básicas de uso y navegación, lea sobre el manejo del sistema y del menú.

Para poder utilizar aplicaciones, el automóvil debe estar conectado a Internet.

Un símbolo se muestra en la esquina superior derecha de la pantalla cuando el automóvil está conectado a Internet. Si la conexión a Internet no está disponible, se notifica esto en la pantalla.

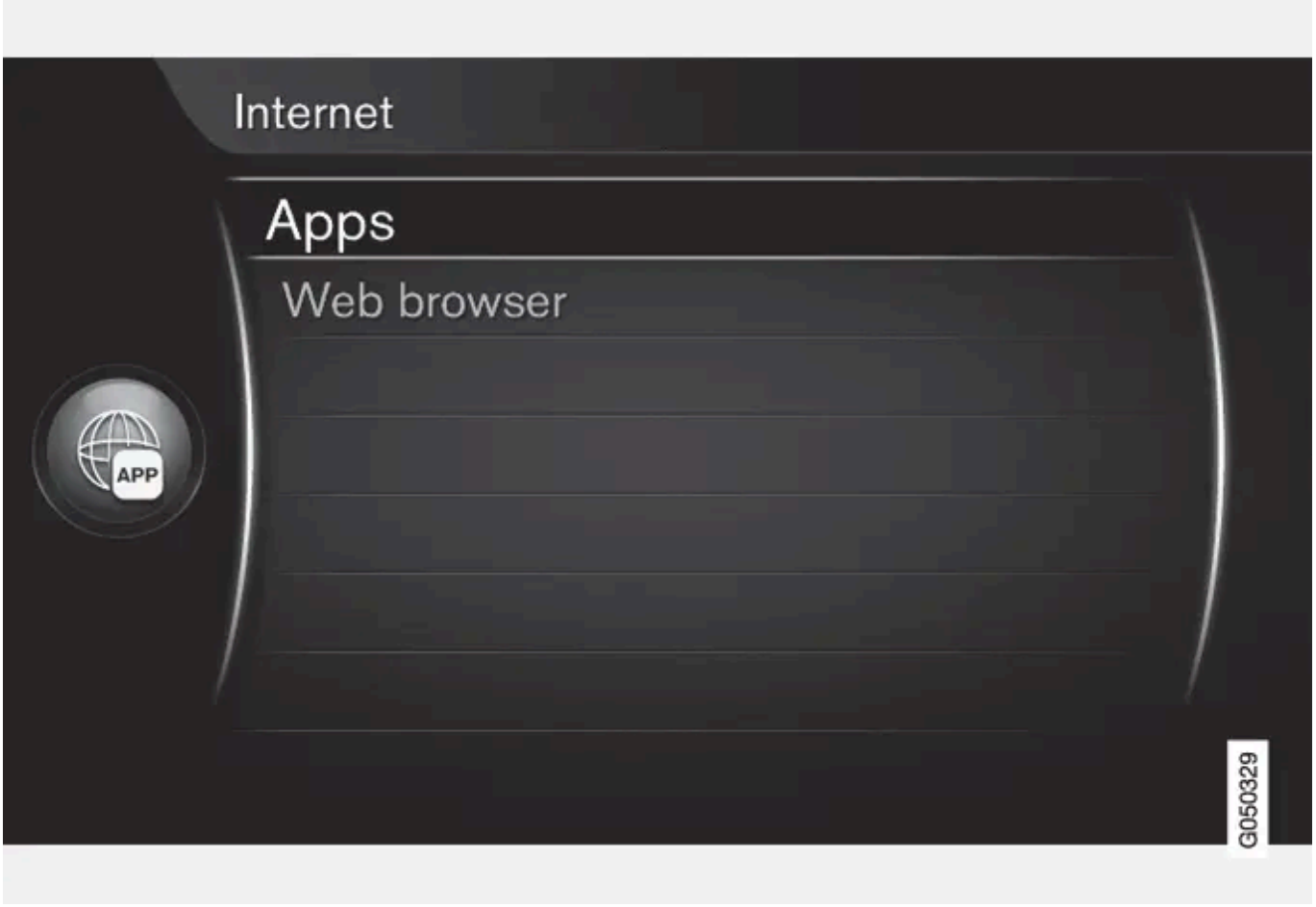
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.

Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.

Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.



Pulse en la consola central y seleccione **Aplicaciones** para mostrar las aplicaciones disponibles[1]. Seleccione una aplicación de la lista e iníciela con OK/MENU.

Las aplicaciones se descargan de Internet al automóvil y se ejecutan desde allí. Las aplicaciones se cargan (actualizan) cada vez que se inician, lo cual implica que es necesaria una conexión a Internet cada vez que va a usarse una aplicación.

Las aplicaciones comparten la información geográfica del vehículo

Algunas aplicaciones requieren que uno comparta información sobre su posición. Las aplicaciones hacen uso de GNSS (Global Navigation Satellite System) para localizar el vehículo, lo que significa que la posición del automóvil se enviará también a los proveedores de servicios de Volvo. Estos proveedores de servicio actúan por encargo de Volvo y solo tienen derecho a gestionar la información geográfica en la medida que sea necesario para prestar el servicio. Todos los subcontratistas han firmado un contrato que les compromete a tratar la información geográfica con confidencialidad y conforme a la legislación vigente.

Inicio de sesión

Algunas aplicaciones y servicios requieren iniciar sesión. Pueden ser de dos tipos:

- Algunas aplicaciones requieren registrarse con el proveedor de la aplicación o el servicio. Al iniciar la aplicación aparece información sobre si es necesario iniciar sesión. Siga las instrucciones en la pantalla para registrarse o use la cuenta existente para iniciar sesión.
- Algunas aplicaciones y servicios requieren iniciar sesión con una Volvo ID personal. Regístrese o use la cuenta existente para acceder a servicios ventajosos, por ejemplo enviar una dirección desde un servicio de mapas en Internet directamente a una app de navegación o al sistema de navegación Volvo* [2]. Para más información sobre cómo se crea una cuenta, véase .

Servicios de navegación

Los servicios de navegación proporcionan información sobre la ruta que guía hasta un destino preseleccionado. No obstante, el trayecto recomendado no es siempre seguro, puesto que pueden surgir situaciones que superen las posibilidades y la capacidad del sistema, por ejemplo, cambios bruscos de las condiciones meteorológicas.

Advertencia

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

Nota

Es posible actualizar a la versión Sensus Navigation que contiene más funciones y mapas actualizados. Contacte su concesionario.

[1] Las aplicaciones disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercando.

* Opcional/accesorio.

[2] Sensus Navigation.

9.6.5. Mapa por Internet [1]

El mapa de Internet es una función que permite mostrar mapas por Internet.

El sistema puede calcular una ruta adecuada e indicar la posición del vehículo en relación con la ruta en el mapa. Si se producen desviaciones de la ruta programada, el sistema ajusta automáticamente la ruta y le guía hasta el destino. cAparte de los datos normales, el mapa muestra además información de tráfico y símbolos de puntos de interés (POI).

Cuando la cobertura es deficiente o la intensidad de señal de la conexión a Internet es débil, el cálculo de la ruta dejará de funcionar. Algunas escalas del mapa también pueden faltar según la cantidad de datos cartográficos que se hayan leído.

Nota

Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.

Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.

Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

Volvo ofrece un sistema de navegación (Sensus Navigation) competo que ofrece mapas instalados en el disco duro, guía de voz, cálculos avanzados de la ruta en función de la información de tráfico, búsquedas en Internet y la posibilidad de indicar varios destinos parciales. Póngase en contacto con su concesionario para adquirir Sensus Navigation. En caso de adquisición, se sustituye el mapa de Internet.

El mapa de Internet proporciona información sobre la ruta que le guía hasta el destino preseleccionado. No obstante, el trayecto recomendado no es siempre seguro, puesto que pueden surgir situaciones que superen la capacidad del sistema, por ejemplo, cambios bruscos de las condiciones meteorológicas.

Advertencia

Piense en lo siguiente:

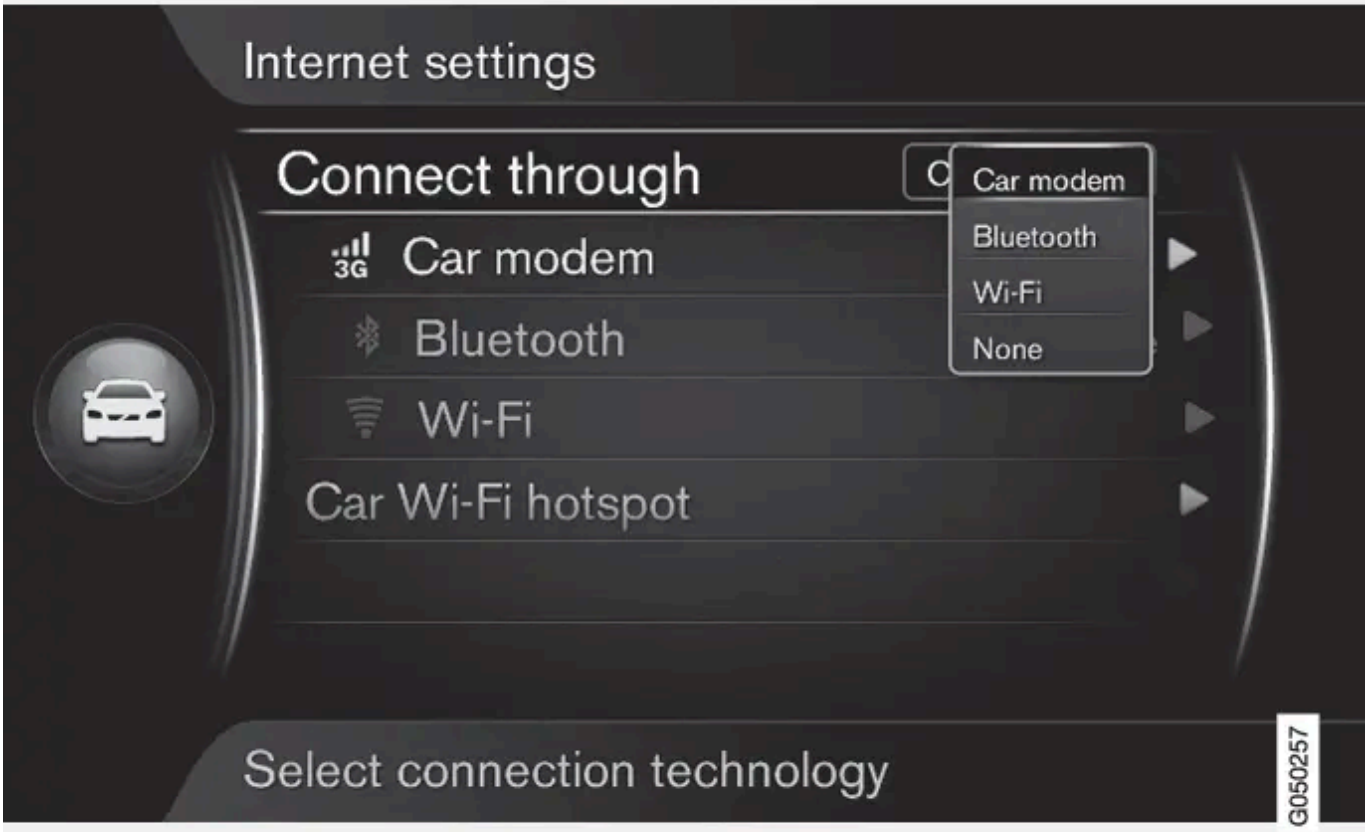
- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

[1] Algunos mercados.

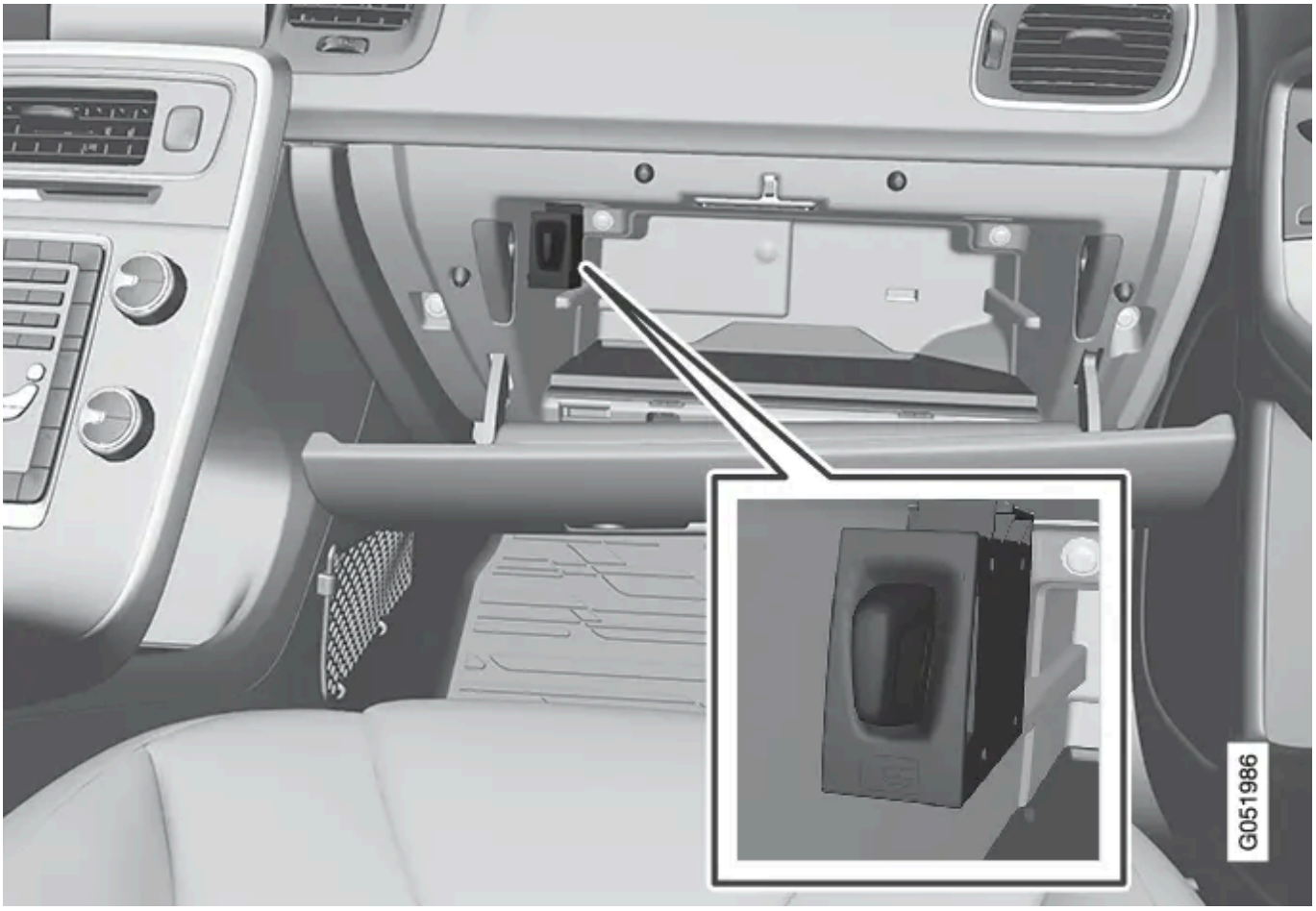
9.6.6. Módem de vehículo* [1]

El automóvil está equipado con un módem que puede utilizarse para conectar el vehículo a Internet. La conexión a Internet se puede obtener también a través de Wi-Fi.

Conexión a Internet



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



Soporte de tarjeta SIM en la guantera.

1. Coloque su tarjeta SIM personal en el soporte que está situado en la guantera.
2. Pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Módem del vlo.**.
3. Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM.

> El automóvil se conectará a Internet y será posible utilizar sus funciones de Internet, véase Automóvil conectado a Internet.

Nota

Para no tener que introducir el código PIN cada vez que se arranca el automóvil, se recomienda desconectar el cierre con código PIN. Pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse a continuación OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Módem del vlo.**. Desmarque la casilla **Bloquear tarjeta SIM**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.

Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.

Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

Para desconectar la conexión a Internet, pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes → Configuración de Internet → Ninguno**.

Compartir el punto de acceso Wi-Fi

Cuando el automóvil está conectado a Internet a través del módem de vehículo, podrá compartirse la conexión a Internet (punto de acceso Wi-Fi) para que otras unidades usen del módem.

El operador de telefonía móvil (tarjeta SIM) debe admitir tethering (compartir la conexión a Internet).

1. Pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes → Configuración de Internet → Punto acceso Wi-Fi vehículo**

   Nombre la red Wi-Fi (SSID) e introduzca una contraseña. El nombre debe contener de 6 a 32 caracteres y la contraseña de 10 a 63 caracteres. Es posible cambiar después el nombre y la contraseña.

2. Active el punto de acceso del automóvil Wi-Fi marcando la casilla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> Ahora es posible conectar unidades externas al punto de acceso del automóvil Wi-Fi.

Para desactivar la opción de compartir Internet - desmarque la casilla.

> **Nota**
>
> Si activa el punto de acceso Wi-Fi puede incurrir en costos adicionales con su operador de telefonía móvil.
>
> Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

Al punto de acceso Wi-Fi del automóvil pueden conectarse hasta 8 equipos. Para ver el número de equipos conectados, pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes → Configuración de Internet**.

Cantidad de unidades conectadas al punto de acceso del automóvil Wi-Fi.

Para ver los equipos que están conectados al punto de acceso Wi-Fi del automóvil, pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes → Configuración de Internet → Punto acceso Wi-Fi vehículo**.

Técnica y seguridad del punto de acceso Wi-Fi

Cuando se comparte un punto de acceso Wi-Fi, se utiliza la frecuencia de 2,4 GHz. Si varias unidades trabajan en la frecuencia al mismo tiempo, empeorará la calidad de conexión.

- Frecuencia - 2,4 GHz.
- Estándares - 802.11 b / g / n.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Tipo de seguridad - WPA2-AES-CCMP.
- La antena para el módem de vehículo está situada en el techo.

Conexión defectuosa o interrumpida a Internet

Consulte Automóvil conectado a Internet.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call.

9.6.7. Volvo ID

Volvo ID es su identificación personal para acceder a diversos servicios[1].

Ejemplos de servicios:

- My Volvo - La página web personalizada para Ud. y su automóvil.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Algunos servicios y funciones requieren que su automóvil esté registrado en una Volvo ID personal, por ejemplo para poder enviar una dirección directamente desde un servicio de mapas en Internet al automóvil.
- Volvo On Call, VOC* - Volvo ID se utiliza para iniciar sesión en la aplicación para móviles de Volvo On Call.

Ventajas de Volvo ID

- Un nombre de usuario y una contraseña para acceder a los servicios en línea, es decir, solamente un nombre de usuario y una contraseña a memorizar.
- Si cambia el nombre o la contraseña en un servicio (por ejemplo VOC) cambiará también automáticamente para otros servicios (por ejemplo My Volvo)

Creación de Volvo ID

Para crear un Volvo ID, debe indicar una dirección de correo electrónico personal. Siga después las instrucciones en el mensaje de correo electrónico que se envía automáticamente a la dirección indicada para finalizar el registro. Es posible crear Volvo ID a través de cualquiera de los servicios siguientes:

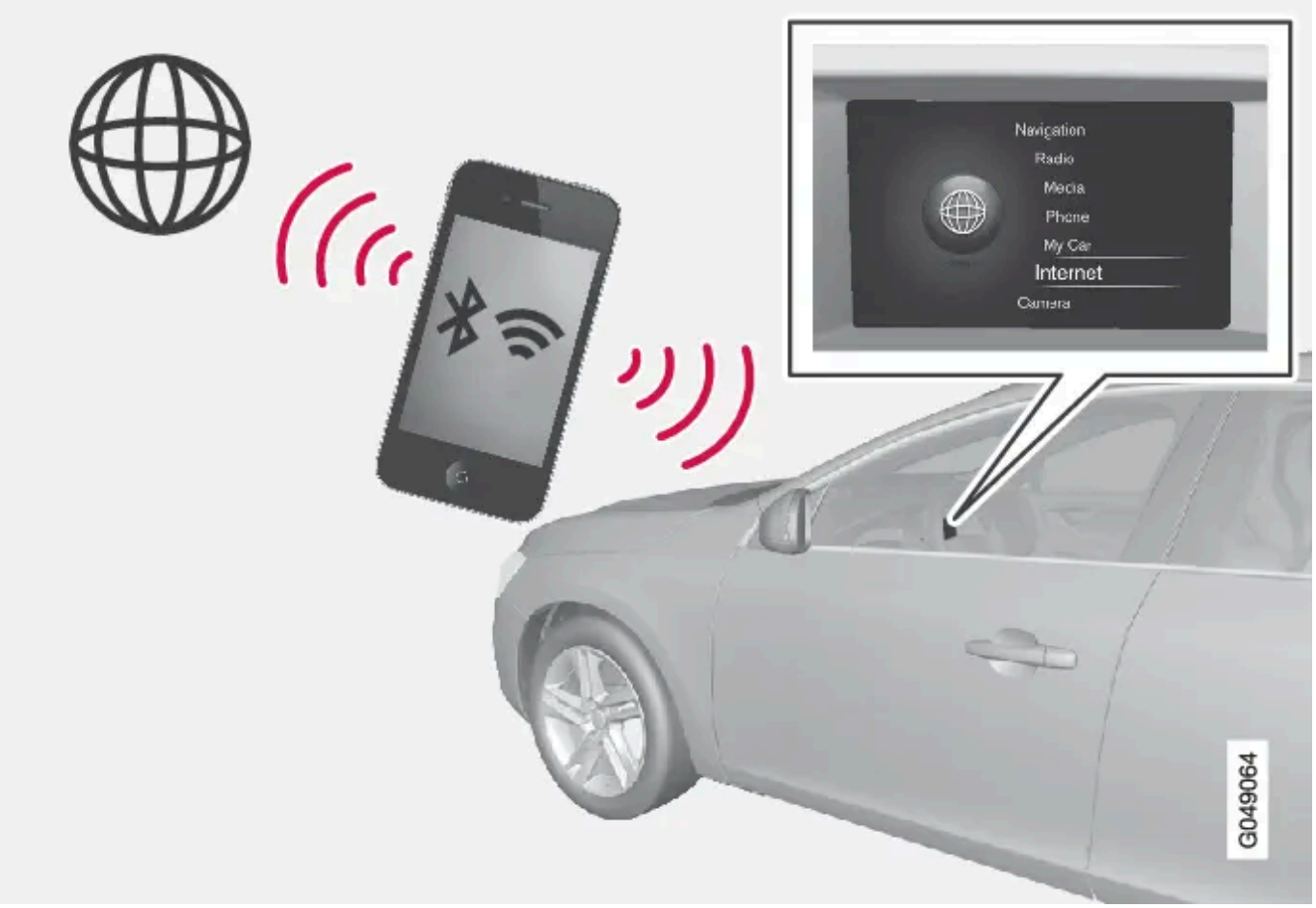
- My Volvo - Indique su dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Indique la dirección de correo electrónico en la aplicación que requiere Volvo ID y siga las instrucciones. Como alternativa pulse dos veces el botón de conexión en la consola central y seleccione **Aplicaciones** → **Ajustes** y siga las instrucciones.
- Volvo On Call, VOC* - Descargue la última versión de la aplicación VOC. Seleccione crear Volvo ID en la página inicial, indique una dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.

[1] Los servicios disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercando.

* Opcional/accesorio.

9.6.8. Automóvil conectado a Internet

Al conectar el automóvil a Internet se abren las posibilidades de usar los servicios de navegación, la radio web y los servicios de música a través de apps y de usar el navegador integrado al automóvil.



Cuando el automóvil está conectado a Internet es posible usar aplicaciones adicionales (apps). Las aplicaciones disponibles varían, pero puede tratarse de servicios de navegación, medios sociales, radio online y servicios de música. El automóvil tiene un navegador web sencillo para buscar y mostrar información en Internet.

Si la conexión a Internet es a través de un teléfono móvil es posible usar al mismo tiempo otras funciones del teléfono móvil como leer mensajes de texto o llamar, véase Teléfono manos libres Bluetooth®.

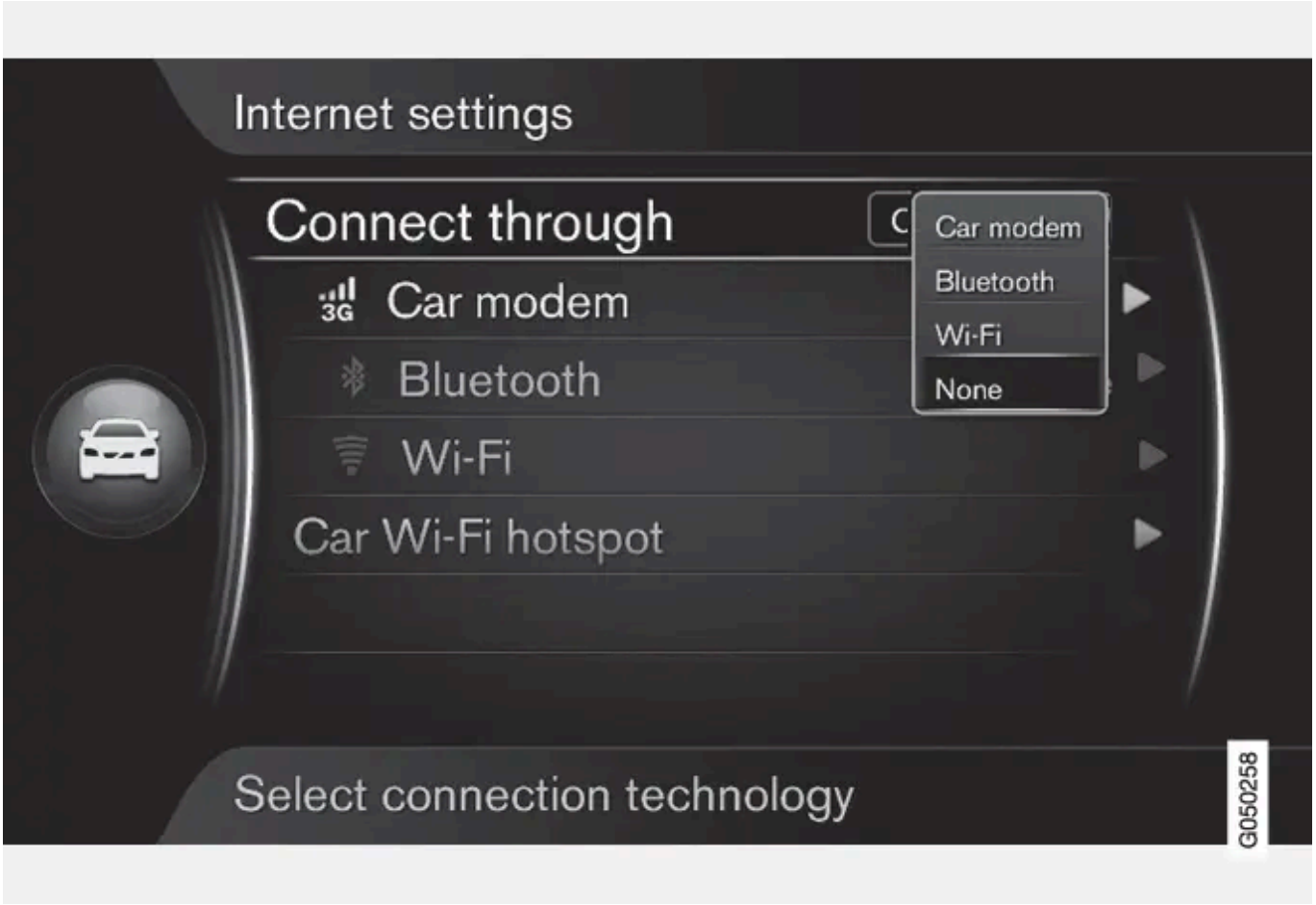
Tanto el teléfono móvil como el operador de telefonía móvil tienen que admitir tethering (compartir la conexión a Internet) y la suscripción tiene que incluir tráfico de datos.

> **Nota**
>
> Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.
>
> Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.
>
> Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

Para informarse acerca de las nociones básicas de uso, lea sobre el manejo del sistema y del menú .

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Conectar el automóvil a Internet



Configuración de la conexión a Internet.

El ajuste predeterminado de la conexión es no conectarse a Internet. Después de seleccionar la opción de conexión, la opción seleccionada seguirá activa y el automóvil se conectará automáticamente cuando exista una red disponible. Para cambiar el modo de conexión a Internet, seleccione otra opción de conexión. Para no conectarse automáticamente a Internet, desconecte la conexión.

Seleccione la opción de conexión Bluetooth®, Wi-Fi o módem*:

Módem de vehículo* [1]

Cuando se conecta con el módem de vehículo, los servicios Volvo On Call utilizarán esta conexión.

Para conectarse con el módem del automóvil, véase Módem de vehículo.

Bluetooth®

1. Para empezar, el teléfono móvil debe registrarse y conectarse al automóvil.
2. Active la distribución de Internet (distribución de la conexión a Internet (portátil, punto de acceso personal)) en el teléfono móvil.
3. Pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Conectar a través de** → **Bluetooth**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> El vehículo está conectado.

A continuación, el automóvil se conectará de forma automática a través de Bluetooth® cuando haya una red disponible.

El estado de la conexión se indica con un símbolo en la pantalla.

Para desconectar la conexión a la red, véase Cancelar conexión a la red.

El vehículo puede memorizar un máximo de 10 redes Bluetooth®. Si se añade otra, la red más antigua y su contraseña se borra de la lista de redes memorizadas.

Wi-Fi

1. Active la distribución de Internet (distribución de la conexión a Internet (portátil, punto de acceso personal)) en el teléfono móvil.
2. Pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente. Pulse después OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Conectar a través de** → **Wi-Fi**.

> Se inicia la búsqueda de redes Wi-Fi disponibles.

3. Seleccione su red.
4. Seleccione **Conect**.
5. Indique la contraseña de la red.

> El automóvil intenta conectarse a la red.

A continuación, el automóvil se conectará de forma automática a través de Wi-Fi cuando haya una red disponible.

El estado de la conexión se indica con un símbolo en la pantalla.

Para desconectar la conexión a la red, véase Cancelar conexión a la red.

El vehículo puede memorizar un máximo de 10 redes Wi-Fi. Si se añade otra, la red más antigua y su contraseña se borra de la lista de redes memorizadas.

Borrar una red Wi-Fi guardada

1. Pulse MY CAR para ir a la vista normal de la fuente.
2. Pulse a continuación OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet**.
3. Seleccione **Wi-Fi**.

> Se muestra una lista de redes disponibles.

4. Seleccione la red que debe borrarse.
5. Seleccione **Abandonar**.

> El automóvil dejará de conectarse automáticamente a la red.

Borrar todas las redes

El sistema permite borrar al mismo tiempo todas las redes. Observe que todos los datos de usuario y ajustes de sistema vuelven a la configuración de fábrica.

Para restablecer la configuración de fábrica, pulse MY CAR en la consola central, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Restablecer ajustes de fábrica**.

Técnica y seguridad de Wi-Fi

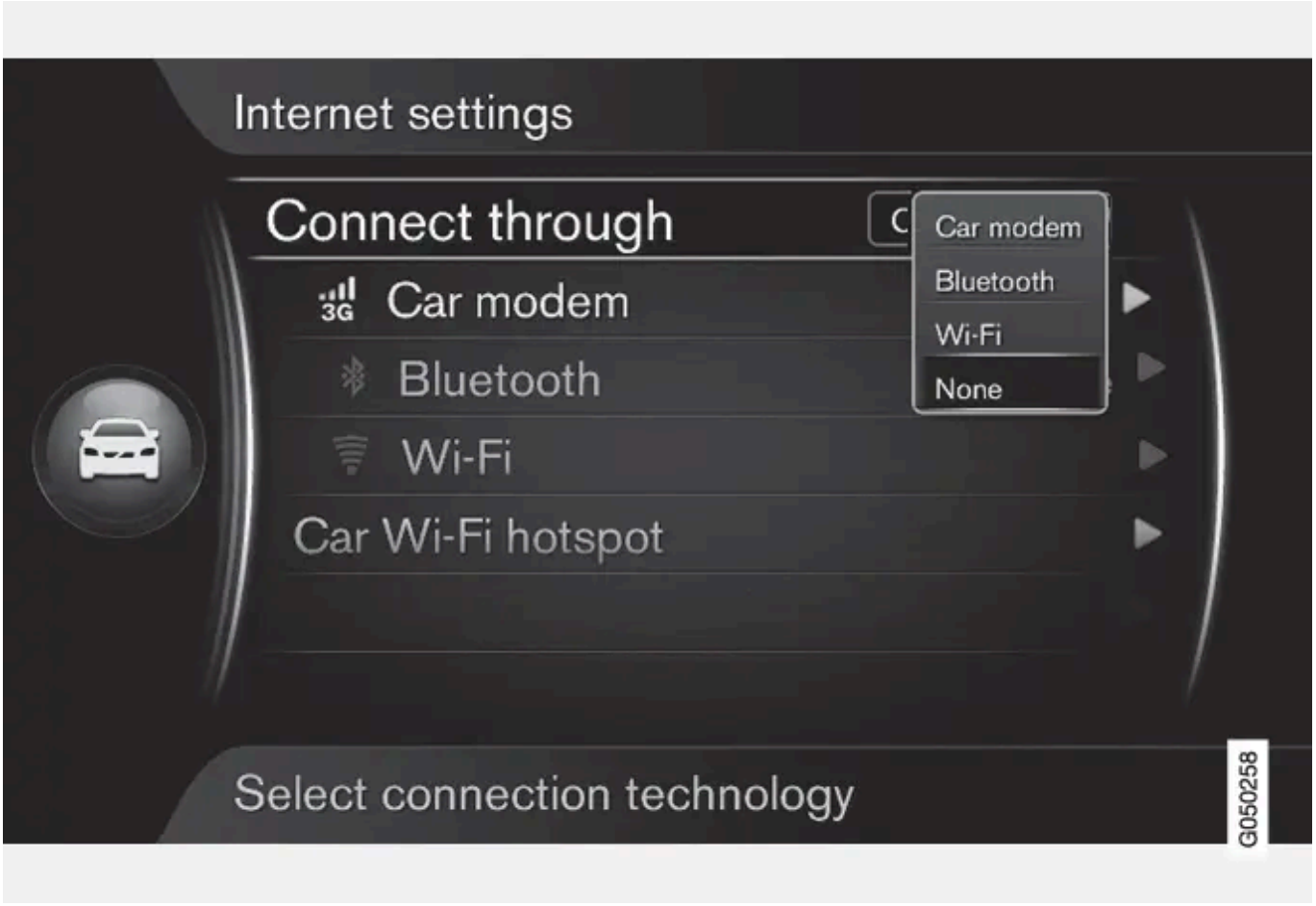
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Solo pueden conectarse redes con las siguientes características:

- Frecuencia - 2,4 GHz.
- Estándares - 802.11 b / g / n.
- Tipo de seguridad - WPA2-AES-CCMP.

Si varias unidades utilizan al mismo tiempo la misma frecuencia, la calidad de conexión puede reducirse.

Interrumpir la conexión a la red



Pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Conectar a través de** → **Ninguno**. El automóvil no se conectará a Internet.

Conexión defectuosa o interrumpida a Internet

El volumen de datos transportados depende de los servicios o apps que se usen en el automóvil. Transferir archivos de audio mediante streaming por ejemplo implica un gran volumen de tráfico de datos, lo cual requiere buena conexión y una señal con buena intensidad.

Teléfono móvil por automóvil

La velocidad de la conexión puede variar según la ubicación del teléfono móvil en el automóvil. Acerque el teléfono móvil al sistema audiovisual del automóvil para aumentar la intensidad de la señal. Asegúrese de que no haya interferencias.

Teléfono móvil por operador de telefonía móvil

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La velocidad en la red de telefonía móvil varía según la cobertura en el lugar en que esté. La cobertura no es buena en túneles, detrás de montañas, en valles profundos o en interiores. La velocidad depende también de la suscripción con su operador de telefonía móvil.

> **Nota**
>
> En caso de problemas con el tráfico de datos, póngase en contacto con su operador de telefonía móvil.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call

9.7. Ajustes del sonido

9.7.1. Ajuste del ecualizador

Ajuste el ecualizador y adapte el nivel de sonido de forma independiente para la televisión y diferentes bandas de frecuencia de la radio.

1. Pulse SOUND para acceder al menú de ajuste de sonido. Gire TUNE para acceder a **Ecualizador** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar la banda de frecuencia, gire TUNE y confirme con OK/MENU.
3. Para modificar el ajuste de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU o cancele el ajuste con EXIT. Continúe de la misma manera con las demás bandas de frecuencia que tiene previsto modificar.
4. Cuando haya terminado el ajuste de sonido, pulse EXIT para confirmar y volver a la vista normal.

9.7.2. Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido

Ajustes generales de sonido para el sistema audiovisual.

Pulse SOUND para acceder al menú de ajustes de sonido (**Graves**, **Agudos**, etc.). Gire TUNE para acceder a su selección (por ejemplo **Agudos**) y pulse OK/MENU para seleccionar.

Para modificar el ajuste, gire TUNE y guarde el ajuste con OK/MENU. Observe que el volumen sólo puede ajustarse dentro de un nivel de sonido agradable. Cuando una función está activa (por ejemplo, el sistema de navegación), el sonido puede ajus-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tarse girando VOL a la posición máxima o mínima.

Continúe girando TUNE para acceder a las demás opciones:

- **Premium sound*** - Ajustes de sonido avanzados.
- **Graves** -Nivel de graves.
- **Agudos** - Nivel de agudos.
- **Fader** – Equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros.
- **Balance** – Equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos.
- **Ecualizador** - Nivel de sonido para diferentes bandas de frecuencia.
- **Vol. de navegación** - Volumen de la voz del sistema de navegación*.
- **Vol. del control de voz** - Volumen de la voz de sistema del control por voz.
- **Volumen de tono** - Volumen del tono de llamada del automóvil para un teléfono móvil conectado.
- **Volumen ayuda estac** - Volumen del aparcamiento asistido*.
- **Vol. Cross Traffic Alert** - Volumen del sistema CTA*.
- **Compensa. volumen** - Compensación de sonido en caso de ruido molesto en el habitáculo.
- **Rest. config. audio** - Repone los ajustes de sonido a la configuración de fábrica.

* Opcional/accesorio.

9.7.3. Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa

Ajuste el volumen de la fuente de sonido externa. Si el volumen está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido puede ser peor.

Si hay una fuente de sonido externa (por ejemplo, un reproductor de mp3 o un iPod®) conectada a la toma AUX, la fuente de sonido conectada puede tener otro volumen que el del equipo de sonido (por ejemplo la radio). Para corregirlo, ajuste el volumen de la toma: Pulse OK/MENU en la vista normal de AUX, seleccione **Entrada AUX** y después ajuste del volumen **Estándar** o **Amplificador**.

> **Nota**
>
> Si el volumen del reproductor de medios externo está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido empeora. La calidad del sonido también puede empeorar si el reproductor se carga cuando el sistema audiovisual está en el modo AUX. Evite, en tal caso, cargar el reproductor por la toma de 12 V.

9.7.4. Ajuste del volumen y compensación de la velocidad

Ajuste la compensación de la velocidad en función de los ruidos molestos en el habitáculo.

El equipo de sonido compensa los ruidos molestos aumentando el volumen en función con la velocidad de automóvil. El nivel de compensación puede ajustarse a **Bajo**, **Medio**, **Alto** o **Desactivado**.

1. Pulse SOUND para acceder al menú de ajuste de sonido. Gire TUNE hasta **Compensa. volumen** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

9.7.5. Sistema audiovisual - ajustes de sonido

El sistema de audio está precalibrado para una reproducción óptima del sonido, pero puede adaptarse según sus necesidades.

Ajuste de reproducción óptima del sonido

El sistema de audio está precalibrado para ofrecer una reproducción óptima del sonido mediante el procesamiento digital de la señal.

Este calibrado tiene en cuenta los altavoces, los amplificadores, la acústica del habitáculo, la posición del que escucha, etc. en todas las combinaciones de modelos de automóvil y sistemas de audio.

El sistema ofrece también un calibrado dinámico que toma en consideración la posición del control de volumen, la recepción de la radio y la velocidad del automóvil.

Los mandos que se describen en este manual del propietario, por ejemplo, **Graves**, **Agudos** y **Ecualizador**, sólo están previstos para permitir al usuario adaptar la reproducción de sonido a su gusto personal.

Calidad de sonido con streaming de Internet

El volumen de datos transportados depende de los servicios o apps que se usen en el automóvil. Transferir archivos de audio mediante streaming por ejemplo implica un gran volumen de tráfico de datos, lo cual requiere buena conexión y una señal con buena intensidad. Algunas aplicaciones permiten ajustar la calidad de sonido. La selección de una calidad de sonido alta puede aumentar el tiempo de carga y causar interrupciones del sonido. Para garantizar una sensación sonora uniforme, se recomienda elegir una calidad de sonido inferior.

9.7.6. Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido*

Adapte los ajustes de sonido a la radio y al reproductor según sus necesidades.
Todos los ajustes de sonido avanzados están disponibles pulsando SOUND para acceder al menú de ajustes de sonido. Gire TUNE para acceder a **Premium sound*** y pulse OK/MENU.

Estado de sonido

La sensación sonora puede optimizarse para diferentes partes del automóvil. El perfil de sonido puede ajustarse para **Asiento conductor**, **Asientos traseros** o **Vehículo completo**.

1. Gire TUNE para acceder a **Escenario de sonido** y pulse OK/MENU.
2. Para el perfil de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Surround

El sistema surround puede conectarse y desconectarse. Si se conecta, el sistema se configura para ofrecer la mejor reproducción del sonido posible. Normalmente es DPL II y, en ese caso, aparece el texto DPLII en la pantalla. Si la reproducción se ha hecho con tecnología Dolby Digital, la reproducción se efectuará con esta configuración y en la pantalla aparecerá entonces el texto DIGITAL. Con Desconectado, se obtiene un estéreo de 3 canales.

1. Gire TUNE para acceder a **Surround** y pulse OK/MENU.
2. El sistema surround puede conectarse y desconectarse pulsando OK/MENU

En nivel de surround puede ajustarse aparte si está conectado.

1. Gire TUNE para acceder al ajuste de nivel y confirme con OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel de surround, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Altavoces de graves

El nivel de sonido de los altavoces de graves puede ajustarse de forma independiente.

1. Gire TUNE para acceder a **Subwoofer** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Altavoz central

El nivel de sonido del altavoz central puede ajustarse de forma independiente. Si el sistema surround está conectado, se ajusta **Nivel central DPL II**, si no se ajusta **Nivel central de 3 canales**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Gire TUNE para acceder a **Centro** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

* Opcional/accesorio.

9.7.7. Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.

Los tipos de RDS funciones con preferencia, por ejemplo la alarma o información de tráfico (TP), se oyen con el volumen seleccionado para el tipo de programa respectivo. Si se ajusta el nivel de sonido durante la interrupción de la programación, el nuevo nivel se guarda hasta la siguiente interrupción.

9.8. Medios Bluetooth

9.8.1. Cambiar a otra unidad Bluetooth®

Si hay varias unidades en el automóvil, puede cambiarse una unidad externa por otra. La unidad debe haberse registrado antes al automóvil.

Cambiar de unidad de medios

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse OK/MENU en la vista normal de Bluetooth® y seleccione **Cambiar dispositivo**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

Cambiar de teléfono

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Cambiar teléfono**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

9.8.2. Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio[1].

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente seleccionada
2. Gire TUNE hasta **Mezclar**
3. Pulse OK/MENU para conectar o desconectar la función.

[1] No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

9.8.3. Registro de un equipo Bluetooth®

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un dispositivo de medios, entre los cuales puede alternarse. También es posible utilizar el teléfono y al mismo tiempo transmitir archivos de sonido de un equipo conectado. El automóvil se puede conectar a Internet a través de la conexión a Internet del teléfono móvil.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

En caso de actualización del sistema operativo del teléfono es posible que se interrumpa el registro de este. En ese caso, retire el teléfono, véase Borrar una unidad de Bluetooth® y conéctelo de nuevo.

La conexión de una unidad externa se hace de diferentes maneras según si la unidad ha estado conectado anteriormente o no. Las opciones de conexión descritas a continuación parten del supuesto de que es la primera vez que se conecta (registra) la unidad y que no hay conectada ninguna otra unidad. Las opciones de conexión muestran la conexión de un teléfono. La conexión de una unidad de medios se realiza de la misma manera, aunque el punto de partida sea la fuente principal MEDIA.

Existen dos posibilidades para conectar unidades externas, buscar la unidad externa desde el automóvil o buscar el automóvil desde la unidad externa. Si no funciona una de las posibilidades, puede intentar con la otra.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si no está en la vista normal del teléfono, pulse TEL en la consola central.

Ejemplo de vista normal para el teléfono.

Opción 1: buscar la unidad externa en el sistema de menús del automóvil

1. Haga que la unidad externa esté detectable o visible a través de Bluetooth®, consulte el libro de instrucciones de la unidad o www.volvocars.com.
2. Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Buscar teléfono nuevo** (para la unidad de medios **Buscar dispositivo nuevo**).

> El automóvil busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione el dispositivo Bluetooth® que debe conectarse a la lista, pulse OK/MENU.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el del dispositivo externo. Acepte entonces en ambos sitios.
5. Acepte o rechace las posibles opciones de contactos y mensajes en el teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Si no es posible conectar el teléfono, pulse EXIT y conecte según la opción 2.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Opción 2 - Buscar el automóvil con la función Bluetooth® de la unidad externa

1. Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono, seleccione **Hacer reconocible el vehículo** y confirme con OK/MENU.
2. Busque con la unidad externo unidades Bluetooth®.

> La unidad busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione el nombre del automóvil en la pantalla de la unidad externa.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el de la unidad externa. Acepte entonces en ambos sitios.
5. En el teléfono, seleccione aceptar o rechazar posibles opciones para los contactos y mensajes del teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Cuando la unidad externa está conectada, aparece el nombre Bluetooth® de la unidad en la pantalla del vehículo y la unidad puede controlarse en el automóvil.

9.8.4. Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse[1].

Mantenga pulsado el botón ⏮ / ⏭ para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades. Pulse varias veces los botones ⏮ / ⏭ para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

9.8.5. Desconectar la unidad Bluetooth®

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática.

Tras desconectar el teléfono móvil, puede continuar la llamada activa con ayuda del micrófono integrado del teléfono móvil y los altavoces.

La función de manos libres se desconecta al apagar el motor y abrir la puerta[1].

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para dar de baja una unidad Bluetooth® del vehículo, véase Borrar una unidad de Bluetooth®. El automóvil dejará de buscar la unidad de forma automática.

[1] Solo Keyless Drive.

9.8.6. Bluetooth®

El reproductor de medios del automóvil está equipado con tecnología Bluetooth® , por lo que puede reproducir de manera inalámbrica archivos streaming de unidades externas con Bluetooth®, como teléfonos móviles y ordenadores de bolsillo.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

El sonido puede regularse con los botones de la consola central o con los del volante. En algunas unidades externas, también puede cambiarse de pista en la unidad.

Cuando el teléfono móvil está conectado al vehículo, se puede controlar a distancia una selección de las funciones del móvil, véase Teléfono manos libres Bluetooth®. Cambie entre las fuentes principales TEL y MEDIA para controlar las funciones respectivas.

> **Nota**
>
> El reproductor de medios Bluetooth® debe admitir Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) y Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). El reproductor debe utilizar AVRCP versión 1.3 y A2DP 1.2. Sí no, puede que falten algunas funciones.
>
> No todos los móviles y reproductores de medios a la venta en el mercado son totalmente compatibles con la función Bluetooth® del reproductor de medios del automóvil. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre móviles y reproductores multimedia compatibles.

> **Nota**
>
> El reproductor de medios del automóvil sólo puede reproducir archivos de sonido con la función Bluetooth®.

9.8.7. Borrar una unidad de Bluetooth®

Existe la posibilidad de eliminar (dar de baja) una unidad Bluetooth® en el vehículo. El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

Borrar un equipo de medios

Pulse OK/MENU en la vista normal de Bluetooth® y seleccione **Cambiar dispositivo** → **Eliminar dispositivo**.

Borrar un teléfono

Pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Cambiar teléfono** → **Eliminar dispositivo**.

9.8.8. Conexión automática de una unidad Bluetooth®

Cuando una unidad Bluetooth® está registrada en el automóvil, la última unidad vinculada se conecta cuando el automóvil se arranca.

Cuando la función Bluetooth® está activa y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente. Si no está disponible el último dispositivo conectado, el sistema intenta conectar otro dispositivo vinculado anteriormente.

Para conectar otra unidad, pulse EXIT y seleccione conectar una unidad nueva o cambiar a otra unidad ya registrada.

9.8.9. Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®

El automóvil está equipado con Bluetooth® y puede comunicarse por vía inalámbrica con otros equipos de Bluetooth® una vez registrados y conectados.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

Cuando la función Bluetooth® está activada y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente al automóvil cuando éste se pone en marca. El nombre de la unidad conectada aparece en la vista normal de la fuente. Para conectar a otra unidad, pulse OK/MENU y seleccione cambiar unidad.

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática. Para desconectar manualmente una unidad - desactive Bluetooth en la unidad. Si quiere desregistrar del automóvil una unidad Bluetooth®, seleccione Borrar una unidad de Bluetooth®. A continuación, el automóvil no buscará a la unidad de forma automática.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un dispositivo de medios, entre los cuales es posible alternar.

Teléfono conectado como teléfono y como equipo de medios.

9.9. Reproductor de medios

9.9.1. Disco duro (HDD)

Se puede copiar música de un disco o un USB[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Para obtener información sobre los formatos posibles, véase formatos compatibles.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Copiar música en el disco duro

La carpeta tiene el símbolo .

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Pulse OK/MENU en la vista normal del disco duro y seleccionar copiar de **discoUSB**.
2. Seleccione lo que debe copiarse y, a continuación, **Continuar**.
3. **Seleccionar destino** para organizar los archivos de música copiados.

> **Importar música desde disco/Importar música desde USB**
> No saque el disco o la memoria USB antes de que se confirme la transferencia de datos - **Archivos de música importados**.

> **Nota**
>
> Si copia de USB no verá los archivos de música que no estén guardados en carpetas, o sea los archivos en el directorio raíz. Para importar los archivos guardados en el directorio raíz seleccione importar **Todas las pistas** o guarde los archivos en carpetas.
>
> El sistema puede copiar música de subcarpetas hasta un máximo de 8 niveles por debajo del directorio raíz.

Formatos posibles para copiar en el disco duro

Discos CD o DVD: mp3, wma, aac.

USB: mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b.

Cambiar de nombre o borrar una carpeta o un archivo

1. Pulse OK/MENU en la vista normal del disco duro y seleccione **Cambiar nombre/borrar archivos**.
2. Resalte la carpeta o el archivo, pulse OK/MENU y seleccione **Cambiar nombre** o **Borrar**.
3. Utilice la rueda de caracteres para introducir un nombre nuevo y seleccione a continuación **Guardar**.

El nombre que se pone al archivo no puede ser idéntico al de otro archivo. En ese caso, el sistema conservará el archivo anterior.

Reproducción y navegación

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Orden de reproducción

La reproducción se efectúa según el orden de la lista. Para mezclar el orden de reproducción, pulse OK/MENU en la vista normal del disco duro y seleccione **Mezclar**.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

Información de almacenamiento

Para comprobar la capacidad y el uso del disco duro, pulse OK/MENU en la vista normal del disco duro y seleccione **Información memoria**.

[1] Según el mercado.

9.9.2. Reproductor de medios

El reproductor multimedia puede reproducir imagen y sonido de discos CD/DVD y de fuentes de sonido conectadas externamente a través del enchufe AUX/USB o transmitir archivos de sonido por vía inalámbrica mediante streaming desde unidades externas con Bluetooth®. Algunos reproductores de multimedia pueden mostrar TV* y permiten comunicar con un teléfono móvil a través de Bluetooth®.
Es posible copiar música de un disco o una memoria USB [1] en el disco duro del automóvil.
Un automóvil conectado a Internet, le permitirá disfrutar de la radio online, escuchar libros sonoros y utilizar servicios musicales, véase .

Mando del reproductor de medios.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú .

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Gracenote MusicID®

Gracenote MusicID® es el estándar del sector en tecnología de reconocimiento de música. La técnica se usa para identificar y entregar carátulas e información sobre música de discos CD, archivos digitales de música en medios de almacenamiento y servicios de música en Internet.

* Opcional/accesorio.

[1] Según el mercado.

9.9.3. CD/DVD

El reproductor de medios puede reproducir discos CD y DVD comerciales y quemados.

El reproductor de medios admite y puede reproducir los siguientes tipos de discos y archivos:

- Discos CD y DVD comerciales (CD/DVD Audio).
- Discos DVD o discos de vídeo pregrabados (DVD Video).
- Discos CD/DVD grabados con archivos de audio.

Para más información sobre los formatos posibles, véase formatos compatibles.

Un disco no puede contener más de 5000 archivos (incl. listas de reproducción) para poder reproducirse.

> **Nota**
>
> El reproductor no puede leer archivos de sonido copiados y algunos archivos de sonido con protección anticopia de empresas discográficas.

Se puede copiar música de un disco[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Reproducción y navegación de CD/DVD Audio

Pulse OK/MENU en la vista normal del disco y gire TUNE para acceder a la estructura de pistas del disco. Para navegar en la estructura del disco, gire TUNE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para comenzar la reproducción de una pista pulse OK/MENU.

Reproducción y navegación de discos CD/DVD grabados

Si se introduce un disco con archivos de sonido o de vídeo, el sistema necesita leer la estructura de carpetas del disco. Según la calidad del disco y el tamaño que ocupa la información, el inicio de la reproducción puede demorarse un instante.

Pulse OK/MENU y gire TUNE en la vista normal del disco para acceder a la estructura de carpetas y buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione una carpeta con OK/MENU y retroceda en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Reproducción y navegación de CD/DVD Video

Para el manejo de DVD Video, véase Reproducción y navegación de discos DVD.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

[1] Algunos mercados.

9.9.4. TV*

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

Funciones de televisión, visión de conjunto de los mandos.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Nota

Este sistema sólo acepta señales de televisión de países que transmiten en formato mpeg-2 o mpeg-4 y siguen el estándar DVB-T. El sistema no es compatible con transmisiones analógicas.

Nota

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del emisor de televisión. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

Importante

En algunos países, este producto requiere una licencia de televisión.

Ver la televisión

1. Pulse MEDIA en la vista normal del medio, gire TUNE a **TV** y pulse OK/MENU.

> Se inicia una búsqueda y al cabo de un breve instante aparece el último canal utilizado.

Cambiar de canal

Procedimientos para cambiar de canal:

- Gire TUNE, aparecerá una lista con todos los canales disponibles en la zona. Si alguno de estos canales estaba memorizado desde antes, aparecerá el número de preselección a la derecha del nombre del canal. Gire TUNE al canal que desee y pulse OK/MENU.
- Pulse los botones de preselección (0-9).
- Pulse brevemente los botones ⏮ / ⏭, se mostrará el siguiente canal disponible en la zona.

Nota

Si no hay recepción cuando se selecciona un canal con los botones de memorización, el vehículo puede encontrarse en otro lugar que cuando se realizó la última búsqueda y se guardó la lista de canales.

* Opcional/accesorio.

9.9.5. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual Los botones del

mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.9.6. Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD

Nota

Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.

Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo	DVD Video

Formatos compatibles para el enchufe de USB

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b
Formatos de vídeo	–

Características de sonido del formato Mp3

Formato	kHz	kbits/s
MPEG-1/Audio	32	32–320[1]
	44.1	32–320[1]
	48	32–320[1]
MPEG-2/Audio	16	8–160
	22.05	8–160
	24	8–160
MPEG-2.5/Audio	8	8-64
	11.025	8-64
	12	8-64

Características de sonido del formato .wma

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

WMA versión	8.x, 9.x, 10.x, Pro

Características de sonido del formato .aac

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

Códec de audio	MPEG-2 y MPEG-4
Frecuencia de muestreo para audio (audio sampling rate)	8-96 kHz
Canales de sonido (ch)	1ch y 2ch

Características de sonido del formato .wav

Para poder reproducir el archivo, deben cumplirse los criterios siguientes:

Frecuencia de muestreo para audio (audio sampling rate)	Hasta 44,1 kHz
Canales de sonido (ch)	1ch y 2ch
Tasa de bits de audio (audio bit rate)	16 kbps para 1ch

El formato .wav admite también el formato PCM.

[1] No se aplica a 144 kbits/s.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.9.7. Bluetooth®

El reproductor de medios del automóvil está equipado con tecnología Bluetooth® , por lo que puede reproducir de manera inalámbrica archivos streaming de unidades externas con Bluetooth®, como teléfonos móviles y ordenadores de bolsillo.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

El sonido puede regularse con los botones de la consola central o con los del volante. En algunas unidades externas, también puede cambiarse de pista en la unidad.

Cuando el teléfono móvil está conectado al vehículo, se puede controlar a distancia una selección de las funciones del móvil, véase Teléfono manos libres Bluetooth®. Cambie entre las fuentes principales TEL y MEDIA para controlar las funciones respectivas.

Nota

El reproductor de medios Bluetooth® debe admitir Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) y Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). El reproductor debe utilizar AVRCP versión 1.3 y A2DP 1.2. Sí no, puede que falten algunas funciones.

No todos los móviles y reproductores de medios a la venta en el mercado son totalmente compatibles con la función Bluetooth® del reproductor de medios del automóvil. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre móviles y reproductores multimedia compatibles.

Nota

El reproductor de medios del automóvil sólo puede reproducir archivos de sonido con la función Bluetooth®.

9.9.8. Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB

El sistema permite conectar al equipo de sonido una fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un mp3.

El iPod® o el reproductor de mp3 con pilas recargables se carga (cuando el encendido está conectado o el motor en marcha) si el aparato está conectado al enchufe USB.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se puede copiar música de un USB[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

La fuente de sonido conectada al enchufe USB puede controlarse con los mandos de sonido del automóvil. La unidad conectada al enchufe AUX no puede controlarse con el automóvil.

Gire TUNE en la vista normal de la fuente de sonido para acceder a la estructura de carpetas o para buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione carpeta con OK/MENU y regrese atrás en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

Memoria USB

Para facilitar el uso de una memoria USB, procure no almacenar otros archivos que no sean de música en la memoria. El sistema tarda mucho más tiempo en leer medios de almacenamiento que contienen otros archivos que los que son compatibles.

> **Nota**
>
> El sistema es compatible con medios portátiles provistos de USB 2.0 y el sistema de archivos FAT32.

> **Nota**
>
> Si utiliza una memoria USB de un modelo más largo, se recomienda utilizar un adaptador de USB. De este modo se evita el desgaste mecánico de la entrada USB y de la memoria conectada.

Características técnicas

Cantidad máxima de archivos	15000
Cantidad máxima de carpetas	1000
Cantidad máxima de niveles de carpetas	8
Cantidad máxima de listas de reproducción	100
Cantidad máxima de elementos en una lista de reproducción	1000
Subcarpetas	Ningún límite

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Reproductor Mp3

Muchos reproductores de mp3 cuentan con un sistema de archivos propio que no es compatible con el sistema. Para poder utilizar un reproductor de mp3 en el sistema, este debe estar ajustado en el modo **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

> **Nota**
>
> El sistema sólo admite la reproducción de archivos de sonido de iPod®.

> **Nota**
>
> Para iniciar la reproducción, debe utilizarse la fuente iPod® (no USB).
>
> Cuando se utiliza iPod® como fuente de sonido, el menú del sistema audiovisual adopta una estructura parecida a la del menú del propio reproductor de iPod®.

[1] Algunos mercados.

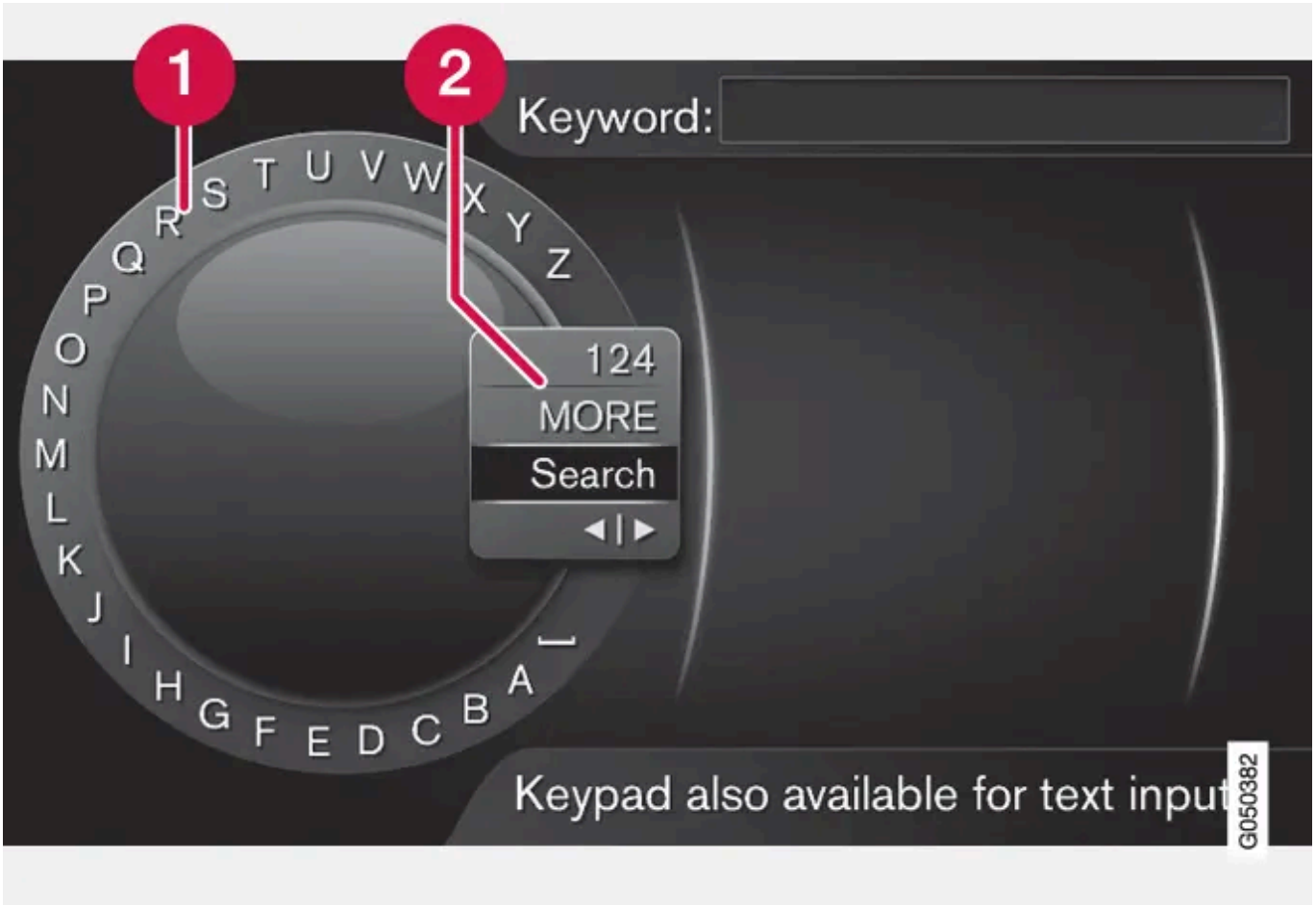
9.9.9. Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar la búsqueda, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de caracteres para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Buscar**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de caracteres y el campo **Clave:**. Desplace el cursor con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Clave:**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Escribir con el teclado numérico

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres[1] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

[1] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.10. Visión de conjunto del menú

9.10.1. Visión de conjunto del menú - DVD Video

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de DVD Video.

Menú de vídeo de DVD	Infórmese sobre
Play/Pause	Reproducción y navegación de discos DVD
Menú del disco DVD	Reproducción y navegación de discos DVD
Detener	Reproducción y navegación de discos DVD
Subtítulos	Reproducción y navegación de discos DVD
Pistas de sonido	Reproducción y navegación de discos DVD
Ajustes avanzados	
Ángulos	Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD
Relaciones de pantalla	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Reproducción y navegación de discos DVD
Subtítulo siguiente	Reproducción y navegación de discos DVD
Pista de audio siguiente	Reproducción y navegación de discos DVD

Menú emergente DVD Video Pulse OK/MENU cuando se reproduce un archivo de vídeo para acceder al menú emergente.	
Ajustes de la imagen	Configuración de imagen
Menú de vídeo DVD	Sistema audiovisual - gestión del sistema
Menú del disco DVD	Reproducción y navegación de discos DVD

9.10.2. Visión de conjunto del menú - USB

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de USB.

Menú USB	Infórmese sobre
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Búsqueda de multimedia	Búsqueda multimedia

Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Seleccionar partición USB	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

---

9.10.3. Visión de conjunto del menú - FM

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de FM.

Menú FM	Infórmese sobre
TP	Información de tráfico (TP)
Frecuencia alternativa	
Ver	
Texto de radio	Texto de radio
Preconfigurados	Preselección de emisoras
Ninguno	
Sintonizar emisora por	Búsqueda de emisora
Lista de emisoras	Lista de emisoras
Sintonización manual	Búsqueda de emisora manual
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Cambiar texto de radio o preconf	Texto de radio y Preselección de emisoras

---

9.10.4. Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB*)

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de la DAB radio.

Menú DAB*	Infórmese sobre
Filtrado por tipo de programa	Tipos de programación de radio (PTY)
Ver	
Artista/Título	
Texto de radio	Texto de radio
Preconfigurados	Preselección de emisoras
Ninguno	
Conexión DAB-DAB	DAB a enlace DAB

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Cambiar ver información	

* Opcional/accesorio.

9.10.5. Visión de conjunto del menú - Media Bluetooth®

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de los medios Bluetooth®.

Menú Bluetooth	Infórmese sobre
Play/Pause	Bluetooth®
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Cambiar dispositivo	Cambiar a otra unidad Bluetooth®
Buscar dispositivo nuevo	
Hacer reconocible el vehículo	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Bluetooth®
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Unidad 1 Unidad 2 etc.	
Conectar para multimedia	Bluetooth®
Eliminar dispositivo	Borrar una unidad de Bluetooth®

9.10.6. Visión de conjunto del menú - TV*

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de la TV.

Menú TV	Infórmese sobre
Preconfigurados	TV - opciones de reproducción
Pistas de sonido	TV - opciones de reproducción
Subtítulos	TV - opciones de reproducción
Teletexto	Teletexto
Opciones tecla FAV	TV - opciones de reproducción

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sin función Teletexto	

Menú emergente Televisión Pulse OK/MENU cuando se muestra TV para acceder al menú emergente.	Infórmese sobre
Ajustes de la imagen	Configuración de imagen
Brillo: Contraste: Color:	
Menú TV Muestra el "menú TV", véase arriba.	

* Opcional/accesorio.

9.10.7. Visión de conjunto del menú - CD/DVD Audio

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de CD/DVD Audio.

Menú Disco	Infórmese sobre
Play/Pause	CD/DVD
Detener [1]	
Búsqueda de multimedia	Búsqueda multimedia
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Opciones de Gracenote®	
Base de datos Gracenote®	
Resultados de Gracenote®	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	CD/DVD
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

[1] Sólo es válido para DVDs.

9.10.8. Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes en los menús del sistema audiovisual.

Si el texto de una línea del menú está en gris claro, la opción no puede seleccionarse. Esto puede deberse a que el automóvil no dispone de la función o a que la fuente no está activa o conectada o no contiene nada.

RADIO

- AM[1]
- FM
- DAB

MEDIOS

- CD/DVD Audio
- DVD Video
- Disco duro (HDD)
- iPod
- USB
- Media Bluetooth
- AUX
- TV

TEL

- Bluetooth manos libres

- Navegador web

[1] No se aplica al V60 Plug-in Hybrid ni al S60L Twin Engine.

9.10.9. Visión de conjunto - navegador web

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del navegador web.

Navegador web El menú aparece en la vista normal para navegador web si no hay ninguna pestaña abierta.	Infórmese sobre
Intro dirección	Navegador web
Ajustes Muestra "Menú de configuración navegador web", véase abajo.	

Marcador 1 Marcador 2 etc.	Navegador web

Menú emergente navegador web Pulse el botón número **5** en la consola central cuando aparezca una página en el navegador web para acceder al menú de ventanas emergentes.	**Infórmese sobre**
Atrás	Navegador web
Adelante	Navegador web
Volver a cargar	Navegador web
Detener	Navegador web
Nueva pestaña	Navegador web
Cerrar pestaña	Navegador web
Ampliar o Reducir	Navegador web
Agregar marcador o Borrar marcador	Navegador web
Ajustes Muestra "Menú de configuración navegador web", véase abajo.	

Menú de configuración navegador web Pulse Ajustes en uno de los dos menús de arriba para acceder al menú de configuración.	**Infórmese sobre**
Marcadores	Navegador web
Marcador 1 Marcador 2 etc.	
Cambiar nombre	
Volver a ordenar	
Borrar	
Filtrado de contenido	Navegador web
Aceptar cookies	Navegador web
Mostrar imágenes	
Bloquear ventanas emergentes	
Habilitar JavaScripts	
Tamaño de fuente	Navegador web
Grande	
Medio	
Pequeño	
Eliminar datos de navegación	Navegador web
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Agregar/borrar marcador	Navegador web

Nueva pestaña	Navegador web
Cerrar pestaña	Navegador web

9.10.10. Visión de conjunto del menú - AUX

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de AUX.

Menú AUX	Infórmese sobre
Entrada AUX	Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa
Estándar	
Amplificador	

9.10.11. Visión de conjunto del menú - AM

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de AM.

Menú AM [1]	Infórmese sobre
Ver preconfigurados	Preselección de emisoras
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Ver preconfigurados	Preselección de emisoras

[1] No se aplica al V60 Plug-in Hybrid ni al S60L Twin Engine.

9.10.12. Visión de conjunto - Bluetooth® manos libres

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del manos libres Bluetooth®.

Menú Teléfono	Infórmese sobre
Lista de llamadas	Gestión de llamadas
Contactos	Agenda
Mensajes	Teléfono manos libres Bluetooth®
Notificaciones de mensajes	Teléfono manos libres Bluetooth®
Cambiar teléfono	Cambiar a otra unidad Bluetooth®
Buscar teléfono nuevo	

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Hacer reconocible el vehículo	
Unidad 1 Unidad 2 etc.	
Conectar para teléfono	Teléfono manos libres Bluetooth®
Eliminar dispositivo	Borrar una unidad de Bluetooth®

9.10.13. Visión de conjunto del menú - iPod®

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de iPod®.

Menú iPod	**Infórmese sobre**
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

---

9.10.14. Visión de conjunto del menú - disco duro (HDD)

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del disco duro (HDD).

Menú HDD	**Infórmese sobre**
Play/Pause	Disco duro (HDD)
Búsqueda de multimedia	Búsqueda multimedia
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Importar música	Disco duro (HDD)
Desde disco Desde USB [1]	
Cambiar nombre/borrar archivos	Disco duro (HDD)
Abrir	
Cambiar nombre	
Borrar	
Borrar todo	
Información memoria	Disco duro (HDD)
Espacio usado:	

Espacio libre:	
Capacidad:	
Titulos:	
Carpetas:	
Opciones tecla FAV	Disco duro (HDD)
Sin función	
Play/Pause	Disco duro (HDD)
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

[1] Según el mercado.

9.11. Radio

9.11.1. Radio

El sistema permite escuchar las bandas de frecuencia AM[1] y FM de la radio. En algunos casos también la radio digital (DAB).

Un automóvil conectado a Internet, le permitirá escuchar la radio online, véase .

Mandos para las funciones de radio.

Para informarse acerca del uso de la radio, lea sobre el manejo del sistema y del menú.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Radio AM[1]/FM

- Búsqueda de emisora
- Preselección de emisoras
- Funciones RDS

Radio digital (DAB)*

- Radio digital (DAB)
- Radio digital (DAB) - subcanal
- DAB a enlace DAB
- Preselección de emisoras
- Funciones RDS

Radio web

- Aplicaciones

[1] No se aplica al V60 Plug-in Hybrid ni al S60L Twin Engine.

* Opcional/accesorio.

9.11.2. Información de tráfico (TP)

La función da paso a información de tráfico emitidos dentro de la red RDS de la emisora sintonizada.

El símbolo **TP** indica que la función está activada. Cuando alguna emisora de la lista emite información de tráfico, **TP** brillan con intensidad en la pantalla, si no **TP** son de color gris.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de FM y seleccione **TP**.

9.11.3. Actualización automática de frecuencia en la radio (AF)

La función selecciona automáticamente la transmisión de señal más intensa para la estación sintonizada en la radio, puede activarse para FM.

Para encontrar un transmisor de señal intensa, puede requerirse en casos excepcionales que la función explore toda la banda FM.

Si la estación sintonizada está guardada como preselección la función no cambia el transmisor aunque la actualización automática de frecuencia esté activada.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de FM y seleccione **Frecuencia alternativa**.

9.11.4. Preselección de emisoras

Las emisoras que se utilizan con frecuencia pueden guardarse como emisoras preseleccionadas para sintonizarlas con mayor facilidad.

Botones de preselección.

Radio AM[1]/FM

Pueden seleccionarse 10 preselecciones por banda de frecuencia (por ejemplo **AM**).

Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

1. Sintonice una emisora, véase Búsqueda de emisora.
2. Mantenga pulsado durante algunos segundos uno de los botones de preselección. A continuación, puede utilizarse el botón de preselección.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de AM y FM y seleccione **Ver** → **Preconfigurados**.

Radio digital (DAB)*

Pueden guardarse 10 emisoras memorizadas por banda. Para almacenar una emisora mantenga pulsado el botón de la emisora deseada. Para más información, véase radio AM/FM arriba. Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

Una preselección contiene un canal pero no subcanales. Si se sintoniza un subcanal y se guarda una preselección, solo se registra el canal principal. Esto se debe a que los subcanales no son permanentes. Al tratar de seleccionar la preselección, se escuchará el canal que contenía el subcanal. La preselección no depende de la lista de canales.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de DAB y seleccione **Ver** → **Preconfigurados**.

> **Nota**
>
> El sistema DAB del equipo de sonido no es compatible con todas las funciones incluidas en la norma DAB.

[1] No se aplica al V60 Plug-in Hybrid ni al S60L Twin Engine.

* Opcional/accesorio.

9.11.5. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual Los botones del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.11.6. Texto de radio

Algunas emisoras RDS transmiten información sobre el contenido del programa, los artistas, etc. Esta información se muestra en la pantalla. El radiotexto puede mostrarse en radio FM y radio DAB*.

1. Para conectar y desconectar, pulse OK/MENU en la vista normal de FM o DAB y seleccione **Ver**.

* Opcional/accesorio.

9.11.7. Búsqueda de emisora

La radio elabora automáticamente una lista con las emisoras más fuertes y las señales que recibe en ese momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La búsqueda automática de emisora usa la lista de emisoras elaborada por la radio. Es posible también hacer una búsqueda manual de emisora.

Es posible configurar la búsqueda de emisoras para que suceda automática o manualmente cuando se hace una búsqueda de emisora.

1. Pulse OK/MENU en la vista normal de FM y seleccione **Sintonizar emisora por**.
2. Gire TUNE hasta **Lista de emisoras** o **Sintonización manual** y seleccione con OK/MENU.

> **Nota**
>
> La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del transmisor. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

9.11.8. Búsqueda de emisora manual

La radio elabora de forma automática una lista de emisoras, pero puede hacerse una búsqueda de emisora manual.

Si la búsqueda de emisora manual está cancelada puede hacerse la búsqueda en la vista normal y en la lista de frecuencias.

Búsqueda de emisora en la vista normal

1. En la vista normal de FM, **pulse brevemente** ⏮ / ⏭ en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora memorizada.

2. En la vista normal de FM, **mantenga pulsado** ⏮ / ⏭ en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora.

Búsqueda de emisora en la lista de frecuencias

1. Gire TUNE en la vista normal de FM, se muestra **Sintonización FM**.
2. Gire TUNE hasta una frecuencia y seleccione con OK/MENU.

Puede cambiar entre búsqueda manual y búsqueda automática de emisora en la lista de frecuencias pulsando INFO en la consola central.

9.11.9. Lista de emisoras

La radio elabora automáticamente una lista con las emisoras más fuertes y las señales que recibe en ese momento. Esto le permite encontrar una emisora cuando circula por una zona en la que no está familiarizado con las emisoras y sus frecuencias.

La búsqueda automática de emisoras usa la lista de emisoras elaborada por la radio.

> **Nota**
>
> La lista sólo ofrece las frecuencias de las emisoras que se reciben en ese momento y **no** una lista completa de todas las frecuencias de radio de la banda de frecuencia seleccionada.

9.11.10. Alarma en caso de accidentes y catástrofes

Esta función de radio se utiliza para informar al público sobre accidentes graves y catástrofes naturales. Durante la emisión de un mensaje de alarma, aparece en la pantalla el texto **ALARMA!**.
La alarma puede interrumpirse temporalmente, pero no desactivarse.

9.11.11. Búsqueda automática de emisoras

La radio elabora automáticamente una lista de emisoras que se usa en la búsqueda automática de emisoras.

Si la búsqueda automática de emisoras está cancelada es posible buscar en la vista normal y en la lista de emisoras.

Búsqueda de emisora en la vista normal

1. En la vista normal de FM, **pulse brevemente** ⏮ / ⏭ en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora memorizada.

2. En la vista normal de FM, **mantenga pulsado** ⏮ / ⏭ en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora.

Búsqueda de emisora en la lista de emisoras

1. Gire TUNE en la vista normal de FM, se muestra **Lista de emisoras FM**.
2. Gire TUNE hasta una emisora y seleccione con OK/MENU.

Puede cambiar entre búsqueda automática y búsqueda manual de emisora en la lista de emisoras pulsando INFO en la consola central.

9.11.12. Radio digital (DAB)*

DAB (Digital Audio Broadcasting) es un sistema digital de transmisión de radio para radio. El automóvil es compatible con DAB, DAB+ y DMB.

> ⓘ **Nota**
>
> El sistema DAB no tiene cubertura en todas partes. Si no hay cubertura, aparecerá el mensaje **No hay recepción** en la pantalla.

* Opcional/accesorio.

9.11.13. Funciones RDS

Con RDS, la radio puede cambiar automáticamente a la emisora con la señal más fuerte. RDS permite obtener información de tráfico (TP) y buscar determinados tipos de programación (PTY).

RDS (Radio Data System) vincula varias emisoras FM en una red común. Una emisora de FM de una red de este tipo transmite información que proporciona a una radio RDS las siguientes funciones:

- Cambio automático a una emisora más potente si la recepción en la zona es deficiente[1].

- Búsqueda de programas preferidos, por ejemplo tipos de programa[2] o información de tráfico.
- Recepción de datos de texto sobre el programa de radio transmitido[3].

> **Nota**
>
> Algunas emisoras de radio no emplean RDS, o bien sólo una parte de las funciones de dicho sistema.

Si se encuentra un tipo de programa preferido, la radio puede cambiar de emisora o interrumpir la fuente de sonido activa. Por ejemplo, si está activo el reproductor de CD, éste se situará en modo de pausa. La transmisión a la que se da paso se reproduce con un volumen preajustado. La radio vuelve a la anterior fuente de sonido y volumen cuando deja de emitirse la programación ajustada.

Las funciones de programación de alarma, información de tráfico (TP) y tipos de programa (PTY) se interrumpen mutuamente según un orden de prioridad, en el que las alarmas tienen la máxima preferencia y los tipos de programa, la mínima. Pulse OK/MENU para volver a la fuente de sonido interrumpida y, aun así, escuchar el mensaje. Pulse EXIT para interrumpir el mensaje y volver a la fuente de sonido interrumpida.

[1] Válido para radio FM

* Opcional/accesorio.

[2] Valido para radio DAB*.

[3] Válido para radio FM y DAB*.

9.11.14. Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.

Los tipos de RDS funciones con preferencia, por ejemplo la alarma o información de tráfico (TP), se oyen con el volumen seleccionado para el tipo de programa respectivo. Si se ajusta el nivel de sonido durante la interrupción de la programación, el nuevo nivel se guarda hasta la siguiente interrupción.

9.12. Guía de voz

9.12.1. Control por voz - radio

Controle la radio con la voz para, por ejemplo, cambiar de emisora.

Los siguientes diálogos sólo son ejemplos, las respuestas del sistema pueden variar según la situación.

Cambiar de emisora

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de emisora.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Elegir emisora**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el nombre de la emisora**".

2. Indique el nombre de la emisora de radio.

> El sistema pasa a transmitir la emisora elegida.

Cambiar de frecuencia

El sistema entiende cifras entre **87,5** (ochenta y siete coma cinco) y **108,0** (ciento ocho coma cero).

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de frecuencia de radio.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Frecuencia**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga la frecuencia**".

2. Indique una frecuencia entre 87,5 y 108,0 megahercios.

> El sistema cambia a la frecuencia de radio indicada.

Más comandos

Para encontrar más comandos de control por voz de la radio, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes → Configuración del control de voz → Lista de comandos → Comandos de la radio**.

9.12.2. Control por voz - ajustes

En el sistema de control por voz pueden realizarse varios ajustes.

- **Configuración del usuario** - Para ajustar el perfil de voz, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes → Configuración del control de voz → Ajustes de usuario**. Elija entre **Por defecto** y **Usuario**. **Usuario** sólo puede elegirse si se ha realizado un reconocimiento de la voz.
- **Velocidad de la voz sintética** - Para modificar la velocidad de dicción dinámica (no grabada) del texto, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes → Configuración del control de voz → Veloc. de lectura**. Elija entre **Rápida**, **Medio** y **Lenta**.
- **Volumen del control por voz** - Para cambiar el volumen de la voz del sistema, pulse el botón SOUND, gire TUNE a **Vol. del control de voz** y pulse OK/MENU. Para ajustar el volumen de la voz, gire TUNE y guarde el ajuste con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.12.3. Control por voz - teléfono móvil

Controle con la voz un teléfono móvil conectado a Bluetooth® para llamar un contacto o un número.

Los siguientes diálogos sólo son ejemplos, las respuestas del sistema pueden variar según la situación.

Llamar a un número

El sistema entiende las cifras de **0** (cero) a **9** (nueve). Estas cifras pueden pronunciarse de una en una, en grupos de varias cifras o todo el número de una vez. El sistema no gestiona cifras por encima de **9** (nueve). No pueden utilizarse, por ejemplo, **10** (diez) u **11** (once).

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se llama a un número.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Llamar a un número**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el número**".

2. Empiece indicando las cifras (de una en una, es decir "**Seis-ocho-siete**", etc.) del número de teléfono.

> En caso de pausa, el sistema repetirá las últimas cifras introducidas.

3. Siga diciendo las cifras. Cuando haya indicado todo el número, termine diciendo: "**Ok**".

> El sistema realiza la llamada.

El número puede cambiarse diciendo "**Corregir**" (para borrar el último grupo de cifras introducidas) "**Borrar**" (para borrar todo el número de teléfono introducido). Si dice "**Repetir**", el sistema repetirá todo el número introducido.

Llamar a un contacto

Con el siguiente diálogo con comandos de voz, se llama a un contacto en la agenda.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Llamar a un contacto**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el nombre**".

2. Indique el nombre del contacto.

> Si sólo se encuentra un contacto, el sistema lo llama. De lo contrario, el sistema continúa dando instrucciones para encontrar al contacto correcto.

Si el contacto tiene varios números introducidos en la agenda, puede indicarse, por ejemplo "**Móvil**" o "**Trabajo**" para ayudar al sistema.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Más comandos

Para encontrar más comandos de control por voz del teléfono móvil, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes → Configuración del control de voz → Lista de comandos → Comandos del teléfono**.

9.12.4. Selección de idioma del control por voz

El idioma del control por voz se selecciona en el sistema de menús MY CAR.

Lista de idiomas.

El control por voz no es posible en todos los idiomas. Los idiomas disponibles de la función de control por voz se indican con un icono en la lista de idiomas - . El cambio de idioma se realiza en el sistema de menús MY CAR.

> **Nota**
>
> No es posible cambiar el idioma del control de voz. En ese caso, debe cambiarse el idioma de todo el sistema de menú.

9.12.5. Funciones de ayuda del control por voz

Las funciones de ayuda le permiten familiarizarse con el sistema de control por voz mientras que éste se adapta a su voz y su acento.

- **Tutorial de voz**: Una función que le ayuda a conocer el sistema y el procedimiento de órdenes orales.
- **Ensayo**: Una función que permite al sistema reconocer su voz y su acento. La función le permite memorizar un perfil de usuario.
- **Instrucciones breves**: Una función que informa oralmente sobre el funcionamiento del sistema.

> **Nota**
>
> Las instrucciones de control por voz y el reconocimiento de la voz sólo pueden iniciarse cuando el automóvil está aparcado.

Tutorial de voz

Para iniciar las instrucciones, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Tutorial**.

Las instrucciones están divididas en 3 lecciones de una duración aproximada de 5 minutos. El sistema comienza por la primera lección. Para omitir una lección y pasar a la siguiente, pulse ⏭. Para volver a la lección anterior, pulse ⏮.

Para finalizar las instrucciones, pulse EXIT.

Ajuste de voz

El sistema le pide que diga una serie de frases. Para iniciar el ajuste de voz, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Adaptación de altavoz**.

Después de terminar el ajuste de voz, no olvide seleccionar el perfil **Usuario** en **Ajustes de usuario**.

Observe que si se realiza otra selección de idioma para el sistema de control por voz, debe efectuarse una nuevo ajuste oral del sistema.

Instrucciones breves

El sistema informa oralmente sobre el uso del control por voz. Para iniciar las instrucciones, pulse el botón del control por voz y diga "**Instrucciones breves**".

9.12.6. Control por voz - multimedia

Controle el sistema multimedia con la voz, por ejemplo, para cambiar de fuente o de pista.

Los siguientes diálogos sólo son ejemplos, las respuestas del sistema pueden variar según la situación.

Cambiar de fuente

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de fuente de medios.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Disco**".

> El sistema cambia al reproductor de CD/DVD.

Para acceder a las demás fuentes, puede decirse, por ejemplo, "**Bluetooth**", "**TV**" o "**USB**". Las fuentes a las que puede cambiarse depende de las que estén conectadas en aquel momento y si hay algún medio reproductor en la fuente. Si alguna de las fuentes de medios no está disponible, el sistema explica la causa.

Cambiar de pista

El sistema entiende los números del **0** (cero) al **99** (noventa y nueve). Los números superiores a **99** (noventa y nueve) no pueden procesarse, por ejemplo, **100** (cien) o **101** (ciento uno).

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de pista.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Elegir pista**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el número de la pista**".

2. Indique el número de la pista (con una sola cifra, es decir, "**Veintitrés**", no "**Dos-tres**").

> El sistema cambia al número de la pista de la fuente de medios activa.

Buscar medio

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se busca un medio.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Búsqueda multimedia**".

> El sistema muestra una lista numerada de posibles categorías de búsqueda y contesta diciendo: "**Seleccione un número de línea o diga una categoría para buscar el medio**".

2. Indique un número de línea o una categoría de búsqueda.

> El sistema continúa dando instrucciones para encontrar el medio que desea.

Más comandos

Para encontrar más comandos de control por voz del sistema multimedia, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos para multimedia**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.12.7. Control por voz

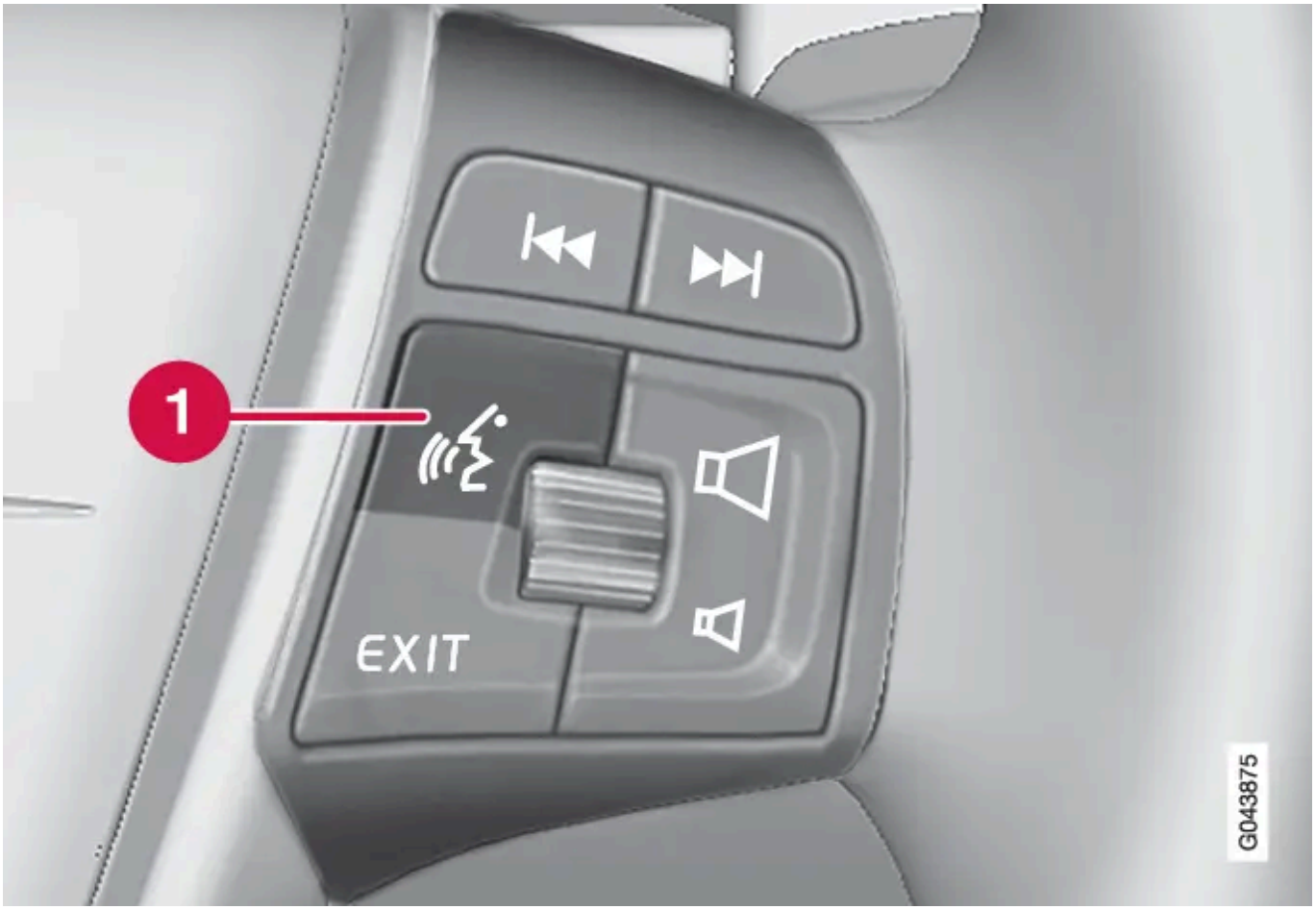
El control por voz permite al conductor activar con órdenes orales algunas funciones del sistema multimedia, de la radio, de un teléfono móvil conectado a Bluetooth® o del sistema de navegación de Volvo*.

Con el reconocimiento de voz, es más fácil concentrarse en la conducción y prestar atención en la carretera y las circunstancias del tráfico.

> **Advertencia**
>
> El conductor es siempre máximo responsable de que el automóvil se conduzca de manera segura y de que se cumplan las normas viales vigentes.

El sistema de control por voz permite al conductor activar con órdenes orales algunas funciones del sistema multimedia, de la radio, de un teléfono móvil conectado a Bluetooth® o del sistema de navegación de Volvo*, sin tener que retirar las manos del volante. El control por voz se realiza en forma de diálogo con órdenes orales del usuario y respuestas verbales del sistema. El sistema de control por voz utiliza el mismo micrófono que el sistema de manos libres Bluetooth®, véase Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto, y responde por los altavoces del vehículo.

Puesta en marcha del control por voz



Teclado del volante.

1 Botón de la guía por voz

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Pulse el botón de la guía por voz (1) para activar el sistema e iniciar un diálogo con órdenes orales. El sistema le mostrará entonces las órdenes más habituales en la pantalla de la consola central.

Piense en lo siguiente cuando utiliza el sistema de guía por voz:

- Al pronunciar las órdenes, hable después de la señal, con un tono de voz normal y al ritmo habitual.
- No hable cuando el sistema responde (el sistema no detecta órdenes durante este intervalo).
- Elimine el ruido de fondo en el habitáculo manteniendo cerradas las puertas, las ventanillas y el techo solar*.

> **Nota**
>
> En caso de duda sobre qué orden debe utilizarse, el conductor puede decir **Ayuda**. El sistema responderá entonces con algunas órdenes que pueden utilizarse en la situación de que se trata.
>
> El control de voz puede cancelarse de las siguientes maneras:
>
> - diciendo "**Cancelar**"
> - pulsando EXIT u otro botón de fuente principal (por ejemplo MEDIA).

Volumen

El volumen del sistema de reconocimiento de voz se ajusta con la rueda VOL de la consola central cuando el sistema responde.

Conexión de un teléfono móvil

Para poder utilizarse los comandos orales del teléfono móvil, éste debe estar registrado y conectado a través del manos libres Bluetooth®. Si se da una orden de teléfono y no hay ningún móvil conectado, el sistema le informara de ello. Para informarse sobre el registro y la conexión de teléfonos móviles, véase Registro de un equipo Bluetooth®.

* Opcional/accesorio.

9.12.8. Control por voz - comandos de voz

Algunas funciones del sistema multimedia pueden controlarse con la voz y con comandos predefinidos en un teléfono móvil conectado a Bluetooth®.

El conductor inicia un diálogo con comandos de voz pulsando el botón de control por voz.

Cuando se inicia un diálogo, las órdenes más habituales se mostrarán en la pantalla.

Cuando el conductor se acostumbra al sistema, puede agilizar el diálogo de órdenes y saltarse las sugerencias del sistema pulsando el botón de guía por voz.

Las órdenes pueden darse de varias maneras

La orden para buscar por ejemplo una pista de audio en el reproductor multimedia puede darse por pasos o como una orden corta:

- Diga "**Búsqueda multimedia**", espere a la respuesta del sistema y diga después "**Pistas**".

o

- Diga "**Búsqueda de pistas**" sin interrupciones.

9.12.9. Control por voz - Comandos rápidos

El control por voz puede realizarse con una serie de comandos rápidos predefinidos.

Para encontrar los comandos del sistema multimedia y el teléfono, pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos globales**, **Comandos del teléfono**, **Comandos para multimedia**, **Comandos de la radio** o **Comandos de la navegación***.

El texto de ayuda de cada comando aclara si el comando puede utilizarse en todas las fuentes o si sólo puede emplearse en una.

* Opcional/accesorio.

9.13. Agenda

9.13.1. Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos

Gire TUNE hacia la izquierda en la vista normal del teléfono para ver una lista de contactos.

Gire TUNE para seleccionar y pulse OK/MENU para llamar.

Bajo el nombre del contacto se indica el número de teléfono predeterminado. Si aparece el símbolo ▼ a la derecha del contacto, éste tiene varios números de teléfono almacenados. Pulse OK/MENU para mostrar los números. Para cambiar y llamar a otro número que el seleccionado como predeterminado, gire TUNE. Pulse OK/MENU para realizar la llamada.

Para buscar en la lista de contactos, introduzca las primeras letras del nombre del contacto con los botones de la consola central. Para la función de los botones, véase Agenda telefónica - buscar contactos.

9.13.2. Agenda

El automóvil duplica la agenda telefónica del teléfono móvil conectado y sólo la muestra cuando está conectado el móvil.

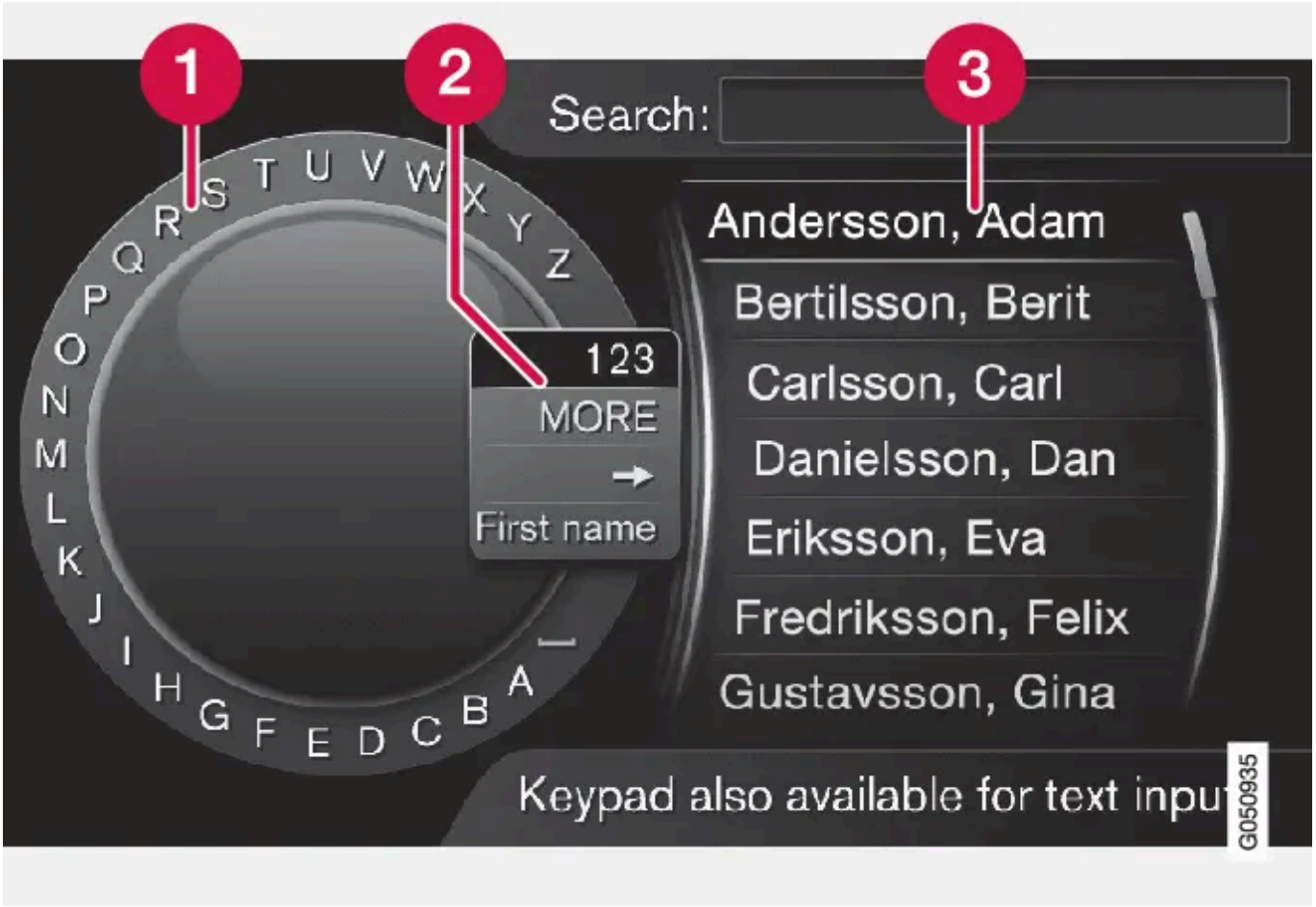
Para utilizar la agenda, debe aparecer en la parte superior de la pantalla el símbolo y la función de manos libres debe estar en el modo teléfono.

Si la agenda de teléfono contiene datos de contacto de la persona que llama, estos datos aparecen indicados en la pantalla.

> **Nota**
>
> Para mostrar en el automóvil la agenda del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:
>
> - aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
> - acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.
>
> En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

9.13.3. Agenda telefónica - buscar contactos

Buscar contactos la agenda.



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla)

3 Agenda

Para buscar un contacto, pulse OK/MENU en la vista normal del teléfono y seleccione **Contactos**.

1. Gire TUNE a la letra que desee, pulse OK/MENU. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente. En la agenda (3) se muestra el resultado de la búsqueda.
3. Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir a la agenda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
=>	Lleva a la agenda (3). Gire TUNE para seleccionar un contacto, pulse OK/MENU para ver los números guardados y otros datos.
Nombre/Apellidos	Cambia el orden de clasificación de la agenda.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres[1] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

[1] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

9.14. TV

9.14.1. TV*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

Funciones de televisión, visión de conjunto de los mandos.

Para obtener información básica sobre la reproducción y la navegación, consulte las secciones sobre el manejo del sistema y del menú . A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Nota

Este sistema sólo acepta señales de televisión de países que transmiten en formato mpeg-2 o mpeg-4 y siguen el estándar DVB-T. El sistema no es compatible con transmisiones analógicas.

Nota

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del emisor de televisión. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

Importante

En algunos países, este producto requiere una licencia de televisión.

Ver la televisión

1. Pulse MEDIA en la vista normal del medio, gire TUNE a **TV** y pulse OK/MENU.

> Se inicia una búsqueda y al cabo de un breve instante aparece el último canal utilizado.

Cambiar de canal

Procedimientos para cambiar de canal:

- Gire TUNE, aparecerá una lista con todos los canales disponibles en la zona. Si alguno de estos canales estaba memorizado desde antes, aparecerá el número de preselección a la derecha del nombre del canal. Gire TUNE al canal que desee y pulse OK/MENU.
- Pulse los botones de preselección (0-9).
- Pulse brevemente los botones ⏮ / ⏭, se mostrará el siguiente canal disponible en la zona.

Nota

Si no hay recepción cuando se selecciona un canal con los botones de memorización, el vehículo puede encontrarse en otro lugar que cuando se realizó la última búsqueda y se guardó la lista de canales.

* Opcional/accesorio.

9.14.2. Lista de canales y de canales preseleccionados de TV*

La búsqueda de canales de televisión se realiza de forma automática y continua desde el vehículo. Los canales disponibles se guardan en una lista de canales. Los criterios de búsqueda de la lista de canales

pueden modificarse, pero no el orden. Existe también una lista de canales preseleccionados en la que se puede cambiar el orden de los canales.

Modificar en la lista de preselección

Se puede cambiar el orden de los canales que se muestran en la lista de canales preseleccionados. Un mismo canal de televisión puede tener varios sitios en la lista de canales preseleccionados. También pueden variar la posición de los canales.

1. Para cambiar el orden en la lista de preselección, pulse OK/MENU en la vista normal de televisión y seleccione **Preconfigurados**.
2. Gire TUNE hasta el canal que quiere cambiar de sitio en la lista y confirme con OK/MENU.

> Se marca el canal seleccionado.

3. Gire TUNE hasta el nuevo sitio en la lista y confirme con OK/MENU.

> Los canales cambian de sitio.

Después de los canales preseleccionados (como máximo 30), vienen todos los demás canales disponibles en la zona. Estos canales pueden cambiarse a la lista de canales preseleccionados.

* Opcional/accesorio.

9.14.3. TV* - opciones de reproducción

Las funciones de la televisión pueden editarse.

Cambiar subtítulos

1. Para cambiar los subtítulos, pulse OK/MENU en la vista normal de televisión y seleccione **Subtítulos**.
2. Gire TUNE al subtítulo que quiere utilizar y pulse OK/MENU.

> A continuación, se utilizará el subtítulo seleccionado.

Cambiar de idioma de sonido

1. Para cambiar el idioma de sonido, pulse OK/MENU en la vista normal de televisión y seleccione **Pistas de sonido**.

2. Gire TUNE a la banda sonora que quiere utilizar y pulse OK/MENU.

> A continuación, se utilizará la banda sonora seleccionada.

* Opcional/accesorio.

9.14.4. Recepción de TV*-se pierde un canal

Si desaparece la recepción del canal de televisión mostrado, la imagen se congelará. Cuando vuelve a recibirse la señal, se inicia de nuevo la presentación del canal.

Si desaparece la recepción del canal de televisión mostrado, la imagen se congelará. Poco después aparece una imagen que le informa que se ha perdido la recepción del canal de televisión afectado y que está en marcha una nueva búsqueda. Cuando vuelve a recibirse la señal, se inicia directamente la presentación del canal. Puede cambiar de canal en cualquier momento en que aparece el mensaje.

Si se muestra el mensaje **No hay recepción**, el sistema detecta que no hay recepción de ningún canal de televisión.

* Opcional/accesorio.

9.14.5. Teletexto*

El sistema permite activar el teletexto.

Proceda de la siguiente manera:

1. Para ver teletexto, vaya en el modo TV a **Menú TV → Teletexto**.
2. Introduzca el número (3 cifras) con los botones de cifras (0-9) para seleccionar la página.

> La página aparece automáticamente.

Introduzca el número de otra página o gire TUNE para ir a la página siguiente.

Vuelva a la imagen de televisión con EXIT.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.14.6. Configuración de imagen

Puede ajustarse (cuando el automóvil está parado) la configuración de intensidad y contraste.

1. Pulse OK/MENU en el modo de reproducción y seleccione **Ajustes de la imagen**, confirme con OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta la opción que debe ajustarse y confirme con OK/MENU.
3. Para ajustar la configuración, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Para volver a la lista de configuración, gire OK/MENU o EXIT.

9.14.7. Información sobre el programa transmitido*

Pulse el botón INFO para obtener información sobre el programa transmitido, el programa siguiente y la hora inicial.

Si pulsa otra vez el botón INFO, puede obtener en algunos casos más información sobre el programa como la hora en que empieza y termina y una pequeña descripción.

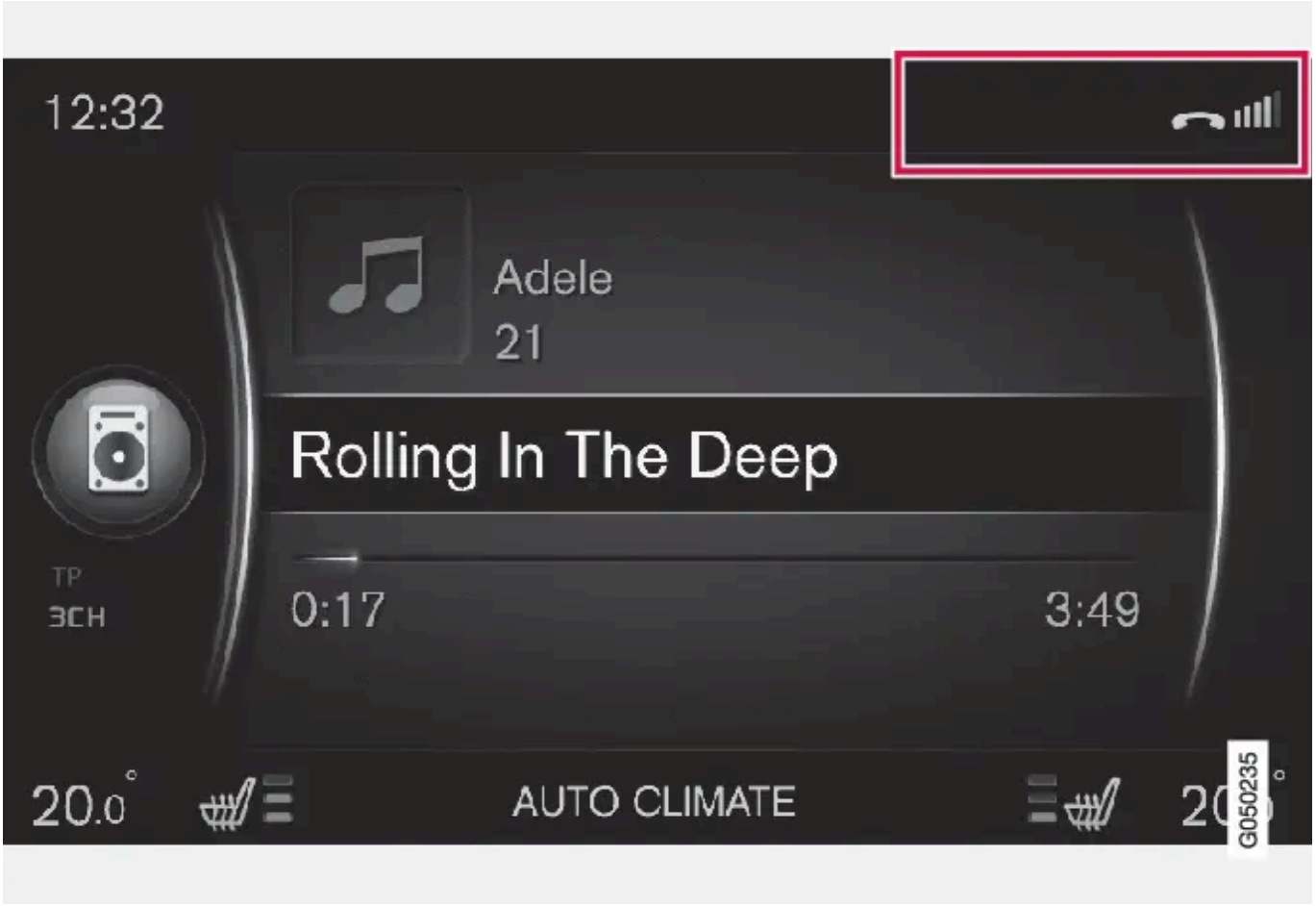
Para volver a la imagen de televisión, espere unos segundos o pulse EXIT.

* Opcional/accesorio.

9.15. Símbolos en la pantalla

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto de los símbolos que se muestran en el campo de actividades y de estado de la pantalla.



Campo de actividades y de estado.

En el campo de actividades y de estado se muestra las actividades en marcha y, en algunos casos, su estatus. Debido a que el espacio es limitado en el campo, no se muestran todos los símbolos de actividades y estado en todo momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Significado
	Conexión a Internet a través de Bluetooth®.
	Conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	No conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	Conexión a Internet a través de Wi-Fi.
	Conectado a Internet a través de Wi-Fi.
	No conectado a Internet a través de Wi-Fi.
	Conecta a Internet a través del módem de vehículo* [1]. Las barras muestran la intensidad de la señal en la red de telefonía móvil y debajo de las barras aparece el tipo de conexión usado.
	Conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	No conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	Módem de vehículo* [1] conectado a Internet usando itinerancia de datos o roaming (en redes en el extranjero).
	El símbolo aparece cuando se envía la posición del automóvil.
	Teléfono conectado al vehículo.
	Llamada perdida.
	Llamada en curso.
	Mensaje de texto sin leer.
	Micrófono desconectado.

Símbolo	Significado
	Sonido desconectado (MUTE).
	Servicio de SOS* [1] activo.
	Servicio de ON CALL* [1] activo.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call.

9.16. Homologación - sistema audiovisual

Homologación de tipo de equipos de radio, telecomunicación e informática.

Wi-Fi

G051360

Declaración de conformidad de la unidad de audio y navegación

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Declaration of Conformity

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513 Japan

We declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product :	Audio Navigation Unit	
Model/Type Number :	NR-1V	
Directive and Stendards used :	Radio :	EN 300 328 V1.7.1 :2006-10
		EN 300 440-1 V1.6.1 :2010-08
		EN 300 440-2 V1.4.1 :2010-08
	EMC :	EN 301 489-1 V1.9.2 :2011-09
		EN 301 489-3 V1.4.1 :2002-08
		EN 301 489-17 V2.1.1 :2009-05
	Safety :	IEC 60950-1:2005 (Second Edition) + Am 1:2009
		EN 60950-1 : 2006+A1:2010+A11:2009+A12:2011

The authorized signatory to this declaration :

Date: 17th July 2013

Signature: K. Funae

Name: Kazuhito Funae
Title: Manager,
Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
Address: 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan

The responsible person based within the EC :

Date: 1st July 2013

Signature:

Name: Jan Billig
Title: General Manager,
Mitsubishi Electric Automotive Europe,B.V.
Swedish Branch, Technical Center
Address: Ostra Eriksbergsgatan 38, SE41878 Gothenburg, Sweden

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.17. Sistema audiovisual - visión de conjunto

Visión de conjunto de los diferentes componentes del sistema audiovisual.

1. Teclado del volante.
2. Pantalla de 7 pulgadas. La imagen de la pantalla puede cambiarse y depende de los ajustes del cuadro de instrumentos, véase el manual de instrucciones.
3. Panel de control de la consola central.
4. Enchufes AUX y USB para fuentes de sonidos externas (por ejemplo iPod®).
5. Enchufe A/V-AUX.

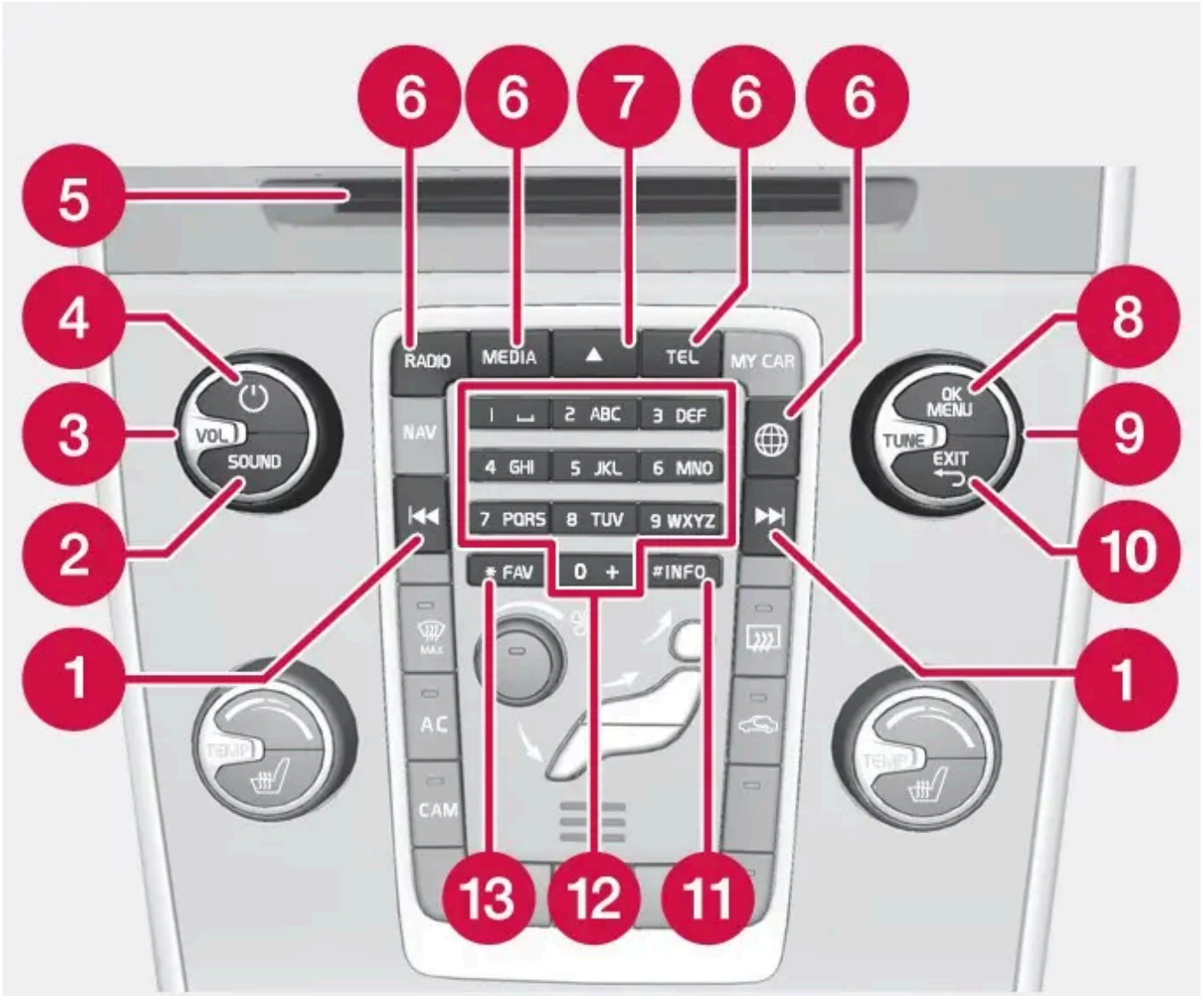
9.18. Sistema audiovisual - gestión del sistema

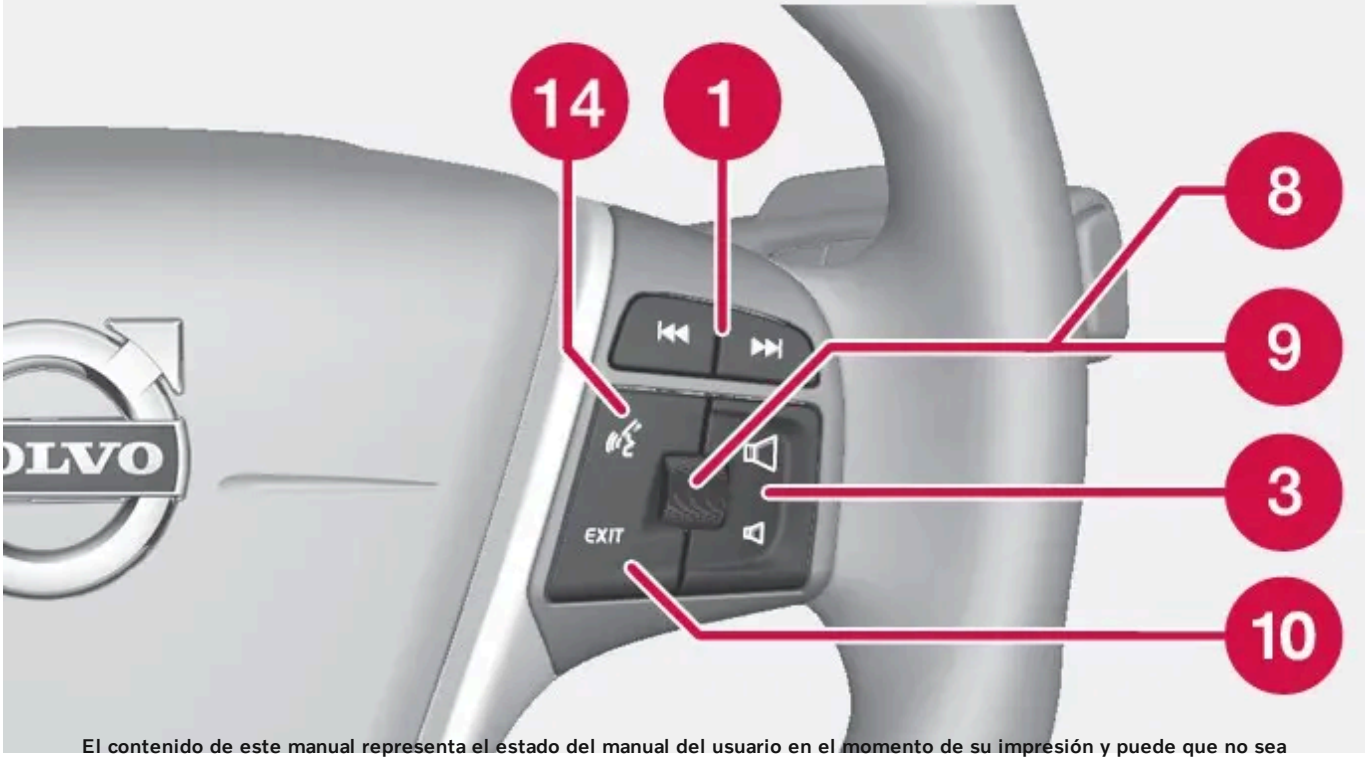
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema audiovisual se controla desde la consola central, con los botones del volante, el sistema de control por voz o el mando a distancia. La información se presenta en la pantalla situada en la parte superior de la

consola central.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



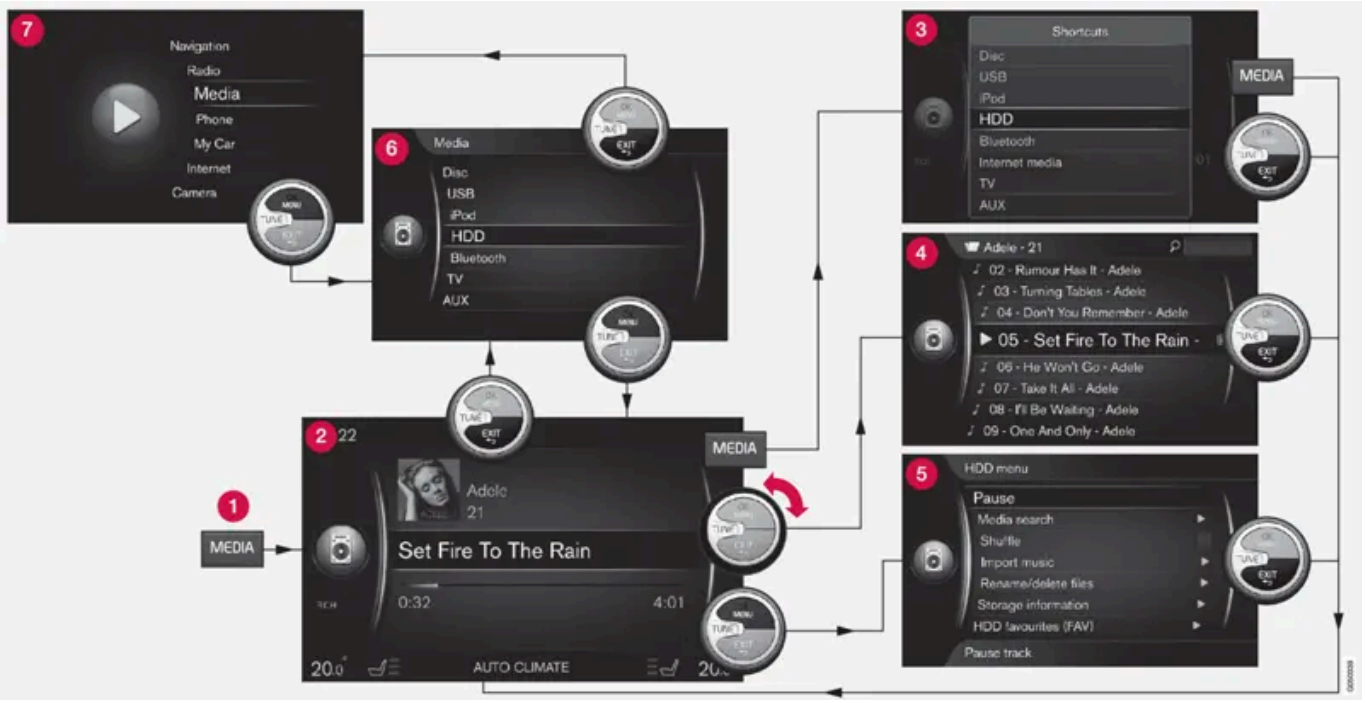


El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. **Avance/avance rápido/búsqueda** - **Una pulsación breve** permite navegar entre las pistas de disco, las emisoras predeterminadas[1] o los capítulos[2]. Con una **pulsación larga**, el sistema rebobina pistas de CD o busca la siguiente emisora disponible de la radio.
2. SOUND - pulse para acceder a los ajustes de sonido (graves, agudos, etc.). Para más información, véase ajustes generales de sonido.
3. VOL - suba o baje el volumen de sonido.
4. ⏻ - ON/OFF/MUTE - **pulse el botón** para activar el equipo y **mantenga pulsado el botón** (hasta que se apague la pantalla) para desactivarlo. Observe que todo el sistema Sensus (inclusive las funciones de navegación* y teléfono) se inicia y se apaga al mismo tiempo. Con una pulsación corta, se apaga el sonido (MUTE) o se repone si ha estado apagado.
5. Ranura de introducción y expulsión de discos.
6. **Fuentes principales** - pulse para seleccionar la fuente principal (por ejemplo RADIO, MEDIA). Se muestra la última fuente activa (por ejemplo **FM** para la radio). Si pulsa el botón de la fuente principal cuando está en una fuente, aparece un menú de accesos rápidos.
7. ▲ - expulsión del disco. Un disco permanece expulsado durante aproximadamente 12 segundos, a continuación vuelve a introducirse en el reproductor por razones de seguridad.
8. OK/MENU - pulse la rueda selectora del volante o el botón de la consola central para aceptar selecciones en los menús. Si pulsa OK/MENU cuando está en la vista normal, aparece un menú para la fuente seleccionada (por ejemplo RADIO o MEDIA). La flecha a la derecha se muestra en la pantalla cuando hay menús subordinados.
9. TUNE - gire la rueda selectora en el volante o el mando de la consola central para desplazarse entre las pistas del disco y las carpetas, las emisoras de radio y TV*, los contactos de teléfono, o para desplazarse entre las opciones de la pantalla.
10. EXIT - con una **pulsación corta** se sube en el sistema de menús, se cancela la función activa, se interrumpe o se rechaza una llamada de teléfono o se borra caracteres introducidos. Si **mantiene pulsado** el botón, irá a la vista normal o, si se encuentra en la vista normal, al nivel de menú más alto (sistema de menús principal), que es el mismo de las teclas de la fuente principal en la consola central (6).
11. INFO - Si hay disponible más información que la que se muestra en la pantalla, pulse el botón INFO para verla.
12. Botones de selección rápida, introducción de cifras o letras.
13. FAV - en algunas fuentes, se puede asociar una función al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.
14. **Control por voz** - pulse para activar el control por voz.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Utilización del menú



El ejemplo demuestra la navegación a distintas funciones cuando se reproduce multimedia del disco duro.

1. **Botón de fuentes principales** - pulse para cambiar de fuente principal o mostrar el menú de accesos rápidos en la fuente activa.
2. **Vista normal** - modo normal de la fuente.
3. **Menú de accesos rápidos** - muestra las elecciones más frecuentes en el menú.
4. **Menú rápido** - modo rápido cuando se gira TUNE, por ejemplo, para cambiar de pista, emisora, etc.
5. **Menú de fuente** - funciones y configuraciones en la fuente activa.
6. **Menú de selección de fuente** [3] - muestra las fuentes posibles a seleccionar.
7. **Menú de la fuente principal** - muestra las fuentes principales, que también pueden seleccionarse con los botones de la fuente principal (1).

El aspecto depende de la fuente, el equipamiento del automóvil, la configuración, etc.

Seleccione la fuente principal pulsando un botón de fuente principal (1) (por ejemplo RADIO, MEDIA). Para navegar en los menús de la fuente, utilice los mandos TUNE, OK/MENU, EXIT o el botón de fuentes principales (1).

Si el texto de una línea del menú está en gris claro, la opción no puede seleccionarse. Esto puede deberse a que el automóvil no dispone de la función o a que la fuente no está activa o conectada o no contiene nada.

Para las funciones disponibles, véase Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú.

[1] No se refiere al sistema DAB.

[2] Sólo es válido para DVDs.

* Opcional/accesorio.

[3] **Sólo disponible en las fuentes principales que contienen varias fuentes.**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.19. Volvo Sensus

Volvo Sensus es el corazón de la experiencia personal del vehículo Volvo que le mantiene conectado con el vehículo y el mundo exterior. Sensus le ofrece información, ocio y ayuda cuando es necesario. Sensus cuenta con una serie de funciones intuitivas que aumentan la calidad del viaje y facilitan la propiedad del vehículo.

Está provisto de una estructura de navegación intuitiva para ofrecer la asistencia, la información y el entretenimiento más adecuados cuando es necesario, sin distraer al conductor.

Sensus incluye todas las soluciones del vehículo que le permiten conectarse* al mundo y le proporciona un control intuitivo de todas las posibilidades del vehículo.

Volvo Sensus reúne y presenta muchas funciones de varios sistemas del automóvil en la pantalla de la consola central. Con Volvo Sensus, el automóvil puede personalizarse con ayuda de una interfaz de uso fácil. Los ajustes pueden efectuarse en Ajustes del vehículo, Sistema audiovisual, Climatización, etc.

Con los botones y los mandos de la consola central o del volante*, se pueden conectar y desconectar las funciones y efectuar diversos ajustes.

Pulsando una vez MY CAR, se presentan todos los ajustes relacionados con la conducción y el control del vehículo, por ejemplo, City Safety, cerraduras y alarma, velocidad automática del ventilador, programar el reloj, etc.

Pulsando RADIO, MEDIA, TEL, *, NAV* y CAM* se pueden activar otras fuentes, sistemas y funciones, por ejemplo AM, FM, CD, DVD*, televisión*, Bluetooth®*, navegación* y cámara de aparcamiento asistido*.

Para más información sobre todas las funciones y sistemas, véase el apartado correspondiente en el manual de instrucciones o su suplemento.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.20. Favoritos

Asocie una función de uso frecuente al botón FAV. Se puede asociar una función de cada fuente de las fuentes principales de radio, medios, MY CAR y, si el vehículo está conectado a Internet, navegador web. La función asociada se activa después fácilmente pulsando FAV.

Asociar favorito

1. Seleccione una fuente principal (por ejemplo RADIO, MEDIA).
2. Seleccione una fuente (por ejemplo, **AM**, **Bluetooth**).
3. En la vista normal de la fuente, pulse OK/MENU y seleccione el menú FAV.

   Como alternativa, mantenga pulsado el botón FAV hasta que se muestre el menú.
4. Seleccione en el menú la función que desea asociar a FAV.

> Cuando la fuente esta activada (por ejemplo, AM, Bluetooth®), se accede a la función guardada pulsando brevemente FAV.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.21. Licencias - sistema audiovisual

Una licencia es un contrato que concede autorización para desempeñar cierta actividad o a explotar un derecho, según las condiciones indicadas en el contrato. Los siguientes textos presentan los términos y condiciones de Volvo con fabricantes y diseñadores y la mayoría de los textos están en inglés.

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

Gracenote® contrato de usuario final

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California, EEUU (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o de bases de datos embebidas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni datos Gracenote a terceros. USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote. Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si desea más información consulte el sitio web, donde encontrará la Política de privacidad de Gracenote para el servicio Gracenote.

El software de Gracenote y todo lo que está incluido en los datos de Gracenote se licencian "tal como están". Gracenote no ofrece compromisos ni garantías, sean de carácter explícito o implícito, en lo que se refiere a la exactitud de los datos de Gracenote incluidos en los servidores de Gracenote. Gracenote se reserva el derecho de eliminar datos de los servidores de Gracenote o de modificar categorías de datos por razones que Gracenote considere suficientes. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.

GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

© Gracenote, Inc. 2009

camellia:1.2.0

Copyright (c) 2006, 2007

NTT (Nippon Telegraph and Telephone Corporation). All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY NTT ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL NTT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Unicode: 5.1.0

COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE

Copyright c 1991-2013 Unicode, Inc. All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in http://www.unicode.org/copyright.html.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

THE DATA FILES AND SOFTWARE ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR HOLDERS INCLUDED IN THIS NOTICE BE LIABLE FOR ANY CLAIM, OR ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE DATA FILES OR SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in these Data Files or Software without prior written authorization of the copyright holder.

9.22. Sistema audiovisual

El sistema audiovisual consta de radio, reproductor multimedia, televisión y la posibilidad de comunicarse con un teléfono móvil que, en algunos casos, puede controlarse por voz. El automóvil se puede conectar a Inter-

net para transmitir sonido con aplicaciones.
La información se presenta en una pantalla de 7 pulgadas situada en la parte superior de la consola central. Las funciones pueden controlarse con los botones del volante, con los de la consola central debajo de la pantalla o con un mando a distancia.

Si el sistema audiovisual está conectado cuando se apaga el motor, se conectará automáticamente cuando la llave vuelve a colocarse en la posición **I** o superior y seguirá emitiendo la fuente (por ejemplo, radio) que estaba activa cuando se apagó el motor (la puerta del conductor debe estar cerrada en automóviles con sistema Keyless*).

El sistema audiovisual puede utilizarse a intervalos de 15 minutos sin que la llave esté en la cerradura de contacto pulsando el botón de conexión y desconexión.

Al arrancar el automóvil, el sistema audiovisual se apaga temporalmente y continúa cuando el motor empieza a girar.

> **Nota**
>
> Saque la llave de la cerradura de contacto si utiliza el sistema audiovisual cuando el motor está apagado. De este modo, evitará una descarga innecesaria de la batería.

Gracenote®

G051246

Los logotipos Gracenote, Gracenote, "Powered by Gracenote" y Gracenote MusicID son marcas registradas o marcas comerciales de Gracenote, Inc. en Estados Unidos y/u otros países.

Dolby Digital, Dolby Pro Logic*

G051225

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic, MLP Lossless y el símbolo de la doble D son marcas comerciales y pertenecen a Dolby Laboratories.

G050945

Con el fin de garantizar una sensación sonora de máxima calidad, hemos utilizado la tecnología Dirac Live para desarrollar y calibrar el sonido. Dirac Live y el símbolo D son marcas comerciales de Dirac Research AB.

* Opcional/accesorio.

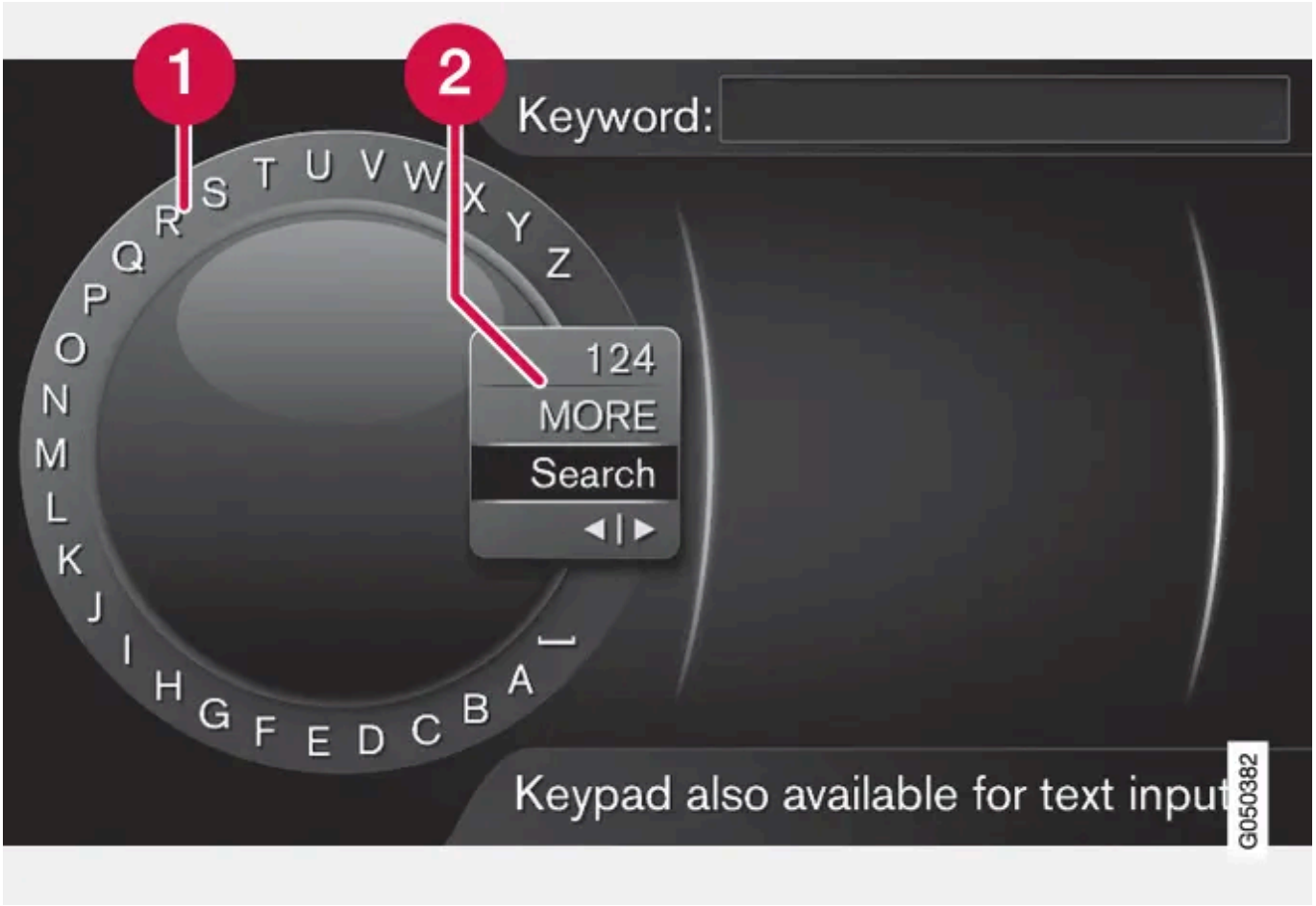
9.23. Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar la búsqueda, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de caracteres para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Buscar**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de caracteres y el campo **Clave:**. Desplace el cursor con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Clave:**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Escribir con el teclado numérico

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres[1] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

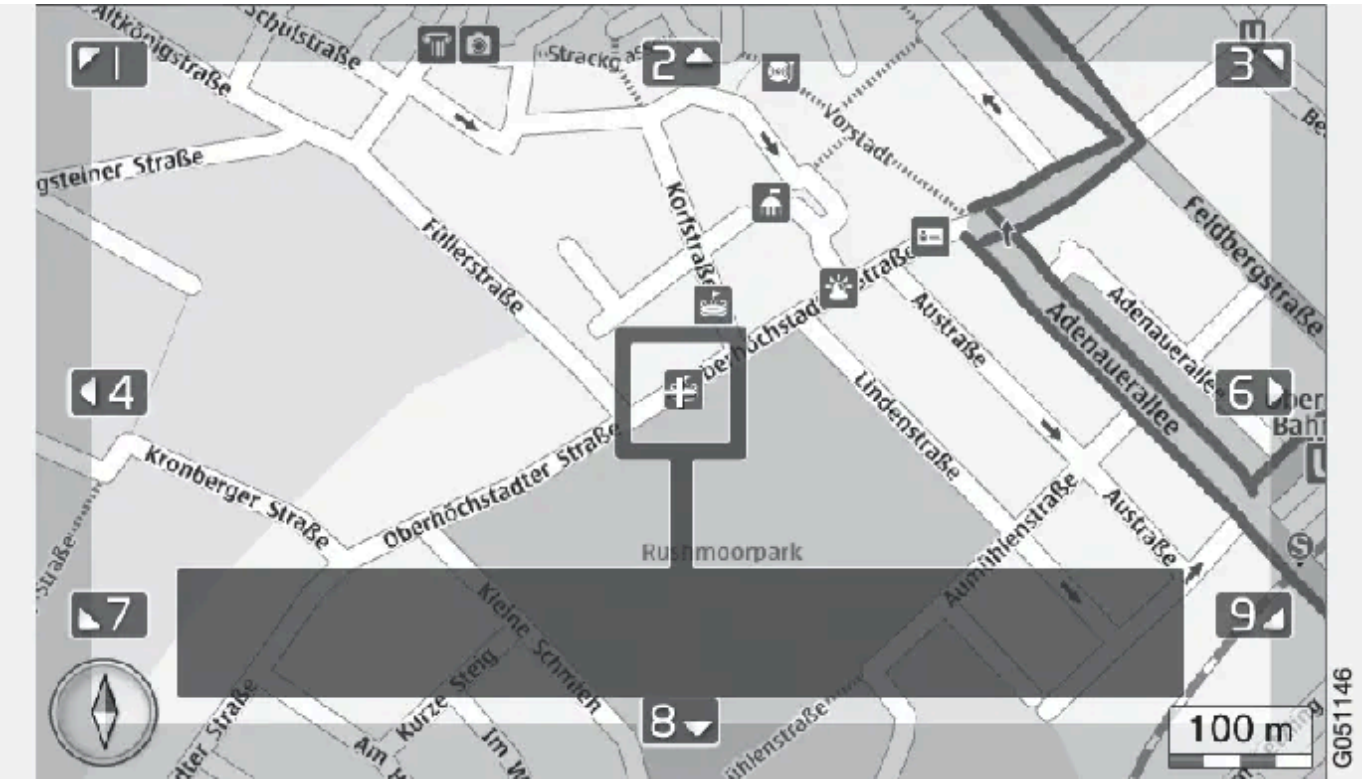
[1] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10. Mapa de Internet

10.1. Mapa por Internet[1] - menú de desplazamiento

En el modo de desplazamiento, la imagen del mapa se desplaza con las teclas numéricas de la consola central.



Modo de desplazamiento con cursor[2].

Activar el modo de desplazamiento en el modo de mapa normal

- Pulse una de las teclas numéricas **0**-**9**.

Desplazamiento

- Pulse una de las teclas numéricas 1-2-3-4-6-7-8-9. En los bordes se muestra una flecha de dirección junto con la cifra que debe utilizarse para desplazar el mapa en la dirección deseada.

Zoom

- Gire la rueda TUNE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Tecla numérica "5"

5 JKL Cuando se pulsa la cifra **5** en el modo de desplazamiento, el mapa se centra según la posición del vehículo.

Salir del modo de desplazamiento

- Pulse EXIT o NAV.

Cursor

Si pulsa OK una vez, se muestra un menú del lugar en el mapa que señala el centro del cursor:

- **Ajuste destino único** - Borra objetivos anteriores en el itinerario e inicia la guía en el mapa.
- **Info destinos especiales** - muestra en la pantalla el nombre y la dirección del punto de interés más próximo al cursor. Para más información sobre el punto de interés, véase Mapa por Internet - símbolos de puntos de interés (POI).
- **Información** - Muestra información sobre el lugar marcado.
- **Guardar** - Permite guardar el lugar marcado en la memoria.

[1] Algunos mercados.

[2] Determine si la posición del curso debe mostrarse con el nombre o las coordenadas de GPS, véase opciones de mapa.

10.2. Mapa por Internet [1]

El mapa de Internet es una función que permite mostrar mapas por Internet.

El sistema puede calcular una ruta adecuada e indicar la posición del vehículo en relación con la ruta en el mapa. Si se producen desviaciones de la ruta programada, el sistema ajusta automáticamente la ruta y le guía hasta el destino. cAparte de los datos normales, el mapa muestra además información de tráfico y símbolos de puntos de interés (POI).

Cuando la cobertura es deficiente o la intensidad de señal de la conexión a Internet es débil, el cálculo de la ruta dejará de funcionar. Algunas escalas del mapa también pueden faltar según la cantidad de datos cartográficos que se hayan leído.

Nota

Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.

Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.

Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

Volvo ofrece un sistema de navegación (Sensus Navigation) competo que ofrece mapas instalados en el disco duro, guía de voz, cálculos avanzados de la ruta en función de la información de tráfico, búsquedas en Internet y la posibilidad de indicar varios destinos parciales. Póngase en contacto con su concesionario para adquirir Sensus Navigation. En caso de adquisición, se sustituye el mapa de Internet.

El mapa de Internet proporciona información sobre la ruta que le guía hasta el destino preseleccionado. No obstante, el trayecto recomendado no es siempre seguro, puesto que pueden surgir situaciones que superen la capacidad del sistema, por ejemplo, cambios bruscos de las condiciones meteorológicas.

Advertencia

Piense en lo siguiente:

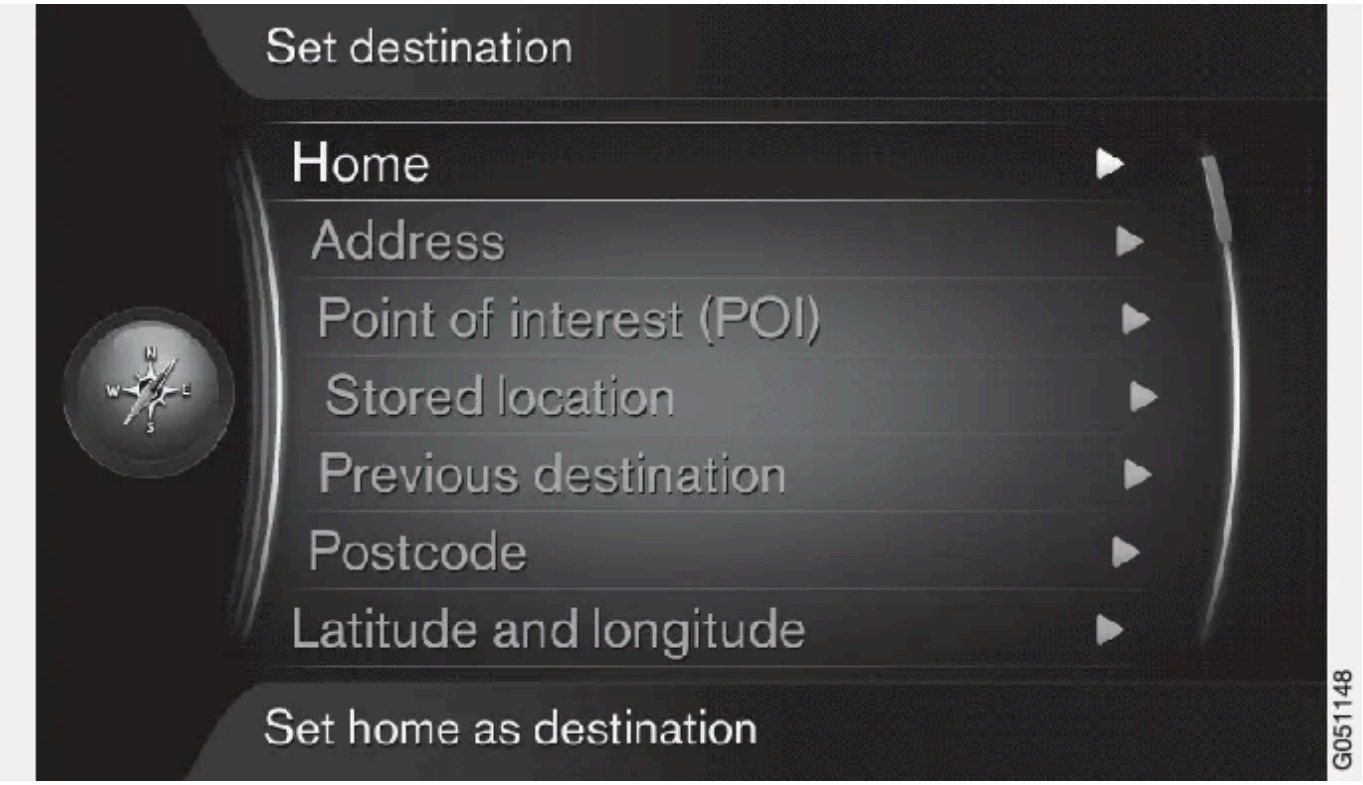
- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

[1] Algunos mercados.

10.3. Mapa por Internet [1] - indicar destino

Programe un viaje indicando el destino.

Para llegar a la opción siguiente, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Seleccionar destino**.



Página inicial

El sistema puede guardar cualquier posición en la opción de menú **Casa**. La función se muestra cada vez que deba guardarse una posición:

- **Guardar lugar como domicilio** + **OK**.

Para activar una ruta con destino **Casa**:

- Marque **Casa** + **OK**.

Dirección

Basta con indicar una población o una ciudad para obtener un itinerario con guía. El sistema le llevará al centro de la población o la ciudad.

> **Nota**
>
> La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro e incluso dentro de un mismo país. En algunos casos se refiere a un municipio, en otros a un barrio.

Puede utilizar los siguientes criterios de búsqueda para buscar un destino con dirección:

- **País:** - Indique un país.
- **Ciudad:** - Indique una población o una ciudad.
- **Calle:** - Indique la dirección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Número:** - Elija el número de la calle.

Puntos de interés (POI)

Puede buscar puntos de interés indicando algunas de las siguientes opciones de menú:

- **Con el nombre**
- **Por categoría**
- **Alrededor del automóvil**
- **Cerca del destino**
- **Alrededor de un lugar en el mapa**

Para facilitar la lectura del mapa, se limita el número de POI que pueden verse al mismo tiempo en la pantalla. Si se amplía una zona, podrá verse más POI.

Para informarse sobre opciones de presentación de POI, véase opciones de mapa.

Ejemplos de símbolos de diferentes POI, véase Mapa por Internet - símbolos de puntos de interés (POI).

Lugar guardado

Aquí se reúnen los destinos y los lugares que se han guardado en la memoria con la opción de menú "**Guardar**".

Los diferentes destinos y lugares guardados pueden ajustarse:

- **Ajuste destino único**
- **Editar**
- **Borrar**
- **Borrar todo**.

Destinos anteriores

Aquí se guardan los destinos utilizados anteriormente. Marque uno + **OK** y elija entre:

- **Ajuste destino único**
- **Información**
- **Guardar**
- **Borrar**
- **Borrar todo**.

Código postal

Busque destino con el código postal.

Nota

La presentación del código postal puede diferenciarse en los distintos mercados y zonas.

Latitud y longitud

Indique el destino con coordenadas de GPS.

Determine en primer lugar el método en que debe indicarse las coordenadas de GPS y marque **Formato:** + OK. Marque a continuación una de las siguientes opciones + OK:

- **DD°MM'SS"** - posición con grados, minutos y segundos.
- **Decimal** - posición con decimales.

Introduzca a continuación las coordenadas de GPS y seleccione alguna de las siguientes opciones:

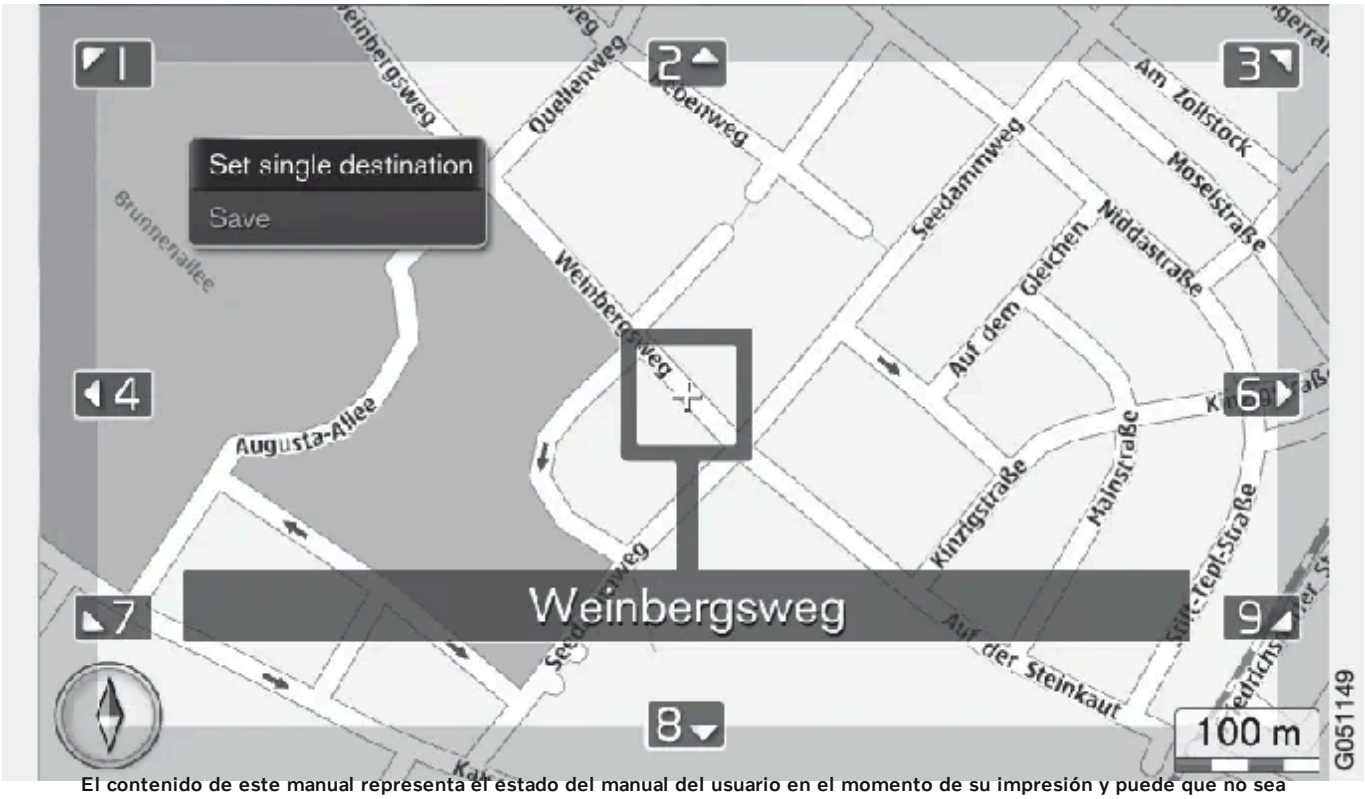
- **Ajuste destino único**
- **Guardar**

Lugar en el mapa

Muestra el mapa con el lugar seleccionado señalado con un cursor.

Gire TUNE para cambiar la escala del mapa.

- Desplace el mapa con las teclas numéricas, véase Mapa por Internet - menú de desplazamiento.
- Cuando encuentre el lugar que busca, pulse OK.



Posición del cursor con indicación del nombre.

Seleccione a continuación entre las siguientes opciones y confirme con **OK**:

- **Ajuste destino único**
- **Guardar**

[1] Algunos mercados.

10.4. Mapa por Internet [1] - rueda de caracteres y teclado

Utilice la rueda de caracteres o el teclado de la consola central para escribir y seleccionar opciones. Indique, por ejemplo, información sobre una dirección o un punto de interés.

Vista de la pantalla con campo de texto.

Este sistema utiliza una "rueda de caracteres" para indicar información específica, por ejemplo, tipo de POI, población, país, dirección, número de calle o código postal.

Activar una selección

Después de resaltar una función o una fila del menú con la **rueda selectora** o el mando TUNE, pulse la **rueda selectora** o OK para ver el siguiente nivel de funciones u opciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Escribir con la rueda de caracteres

Rueda de caracteres.

- Resalte un campo de texto.
- Pulse OK para acceder a la rueda de caracteres.
- Seleccione un carácter con la **rueda selectora** o el mando TUNE e introdúzcalo pulsando la **rueda selectora** o OK.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Escribir con el teclado numérico

Teclado numérico.

Los caracteres pueden escribirse también con las teclas de **0** a **9**, ***** y **#** de la consola central.

Si se pulsa **9**, aparece una pila con todos los caracteres[2] debajo de esa tecla, por ejemplo, **W**,**x**,**y**,**z** y **9**. Pulse el botón para desplazar el cursor por estos caracteres.

- Detenga el curso en un carácter para seleccionarlo. El carácter se muestra en la fila de escritura.
- Borre o cancele con EXIT.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

Más posibilidades

El menú desplegable de la rueda de caracteres ofrece más opciones, por ejemplo más signos de escritura e incluso cifras:

- **123/ABC** + OK - la rueda de caracteres alterna entre cifras y signos de escritura.
- **MÁS** + OK - se muestran caracteres alternativos en la rueda.
- **=>** + OK - el cursor se desplaza en la lista situada en el lado derecho de la pantalla donde las opciones se seleccionan con OK.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Lista con opciones

Lista de coincidencia con los caracteres introducidos.

Cuando se buscan países, se indican las opciones posibles según las letras introducidas. En los demás campos de búsqueda, no se muestra ninguna lista, sino que la búsqueda tiene lugar cuando esta se activa.

[1] Algunos mercados.

[2] Los caracteres de cada tecla puedan ser diferentes según el mercado, el país y el idioma.

10.5. Mapa por Internet [1] - visión de conjunto de la ruta

Muestre el mapa general de la ruta.

Para ver un mapa general de la ruta, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ruta** → **Mapa de la ruta**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

restante.

Por lo demás, se utilizan las mismas funciones que en el menú de desplazamiento.

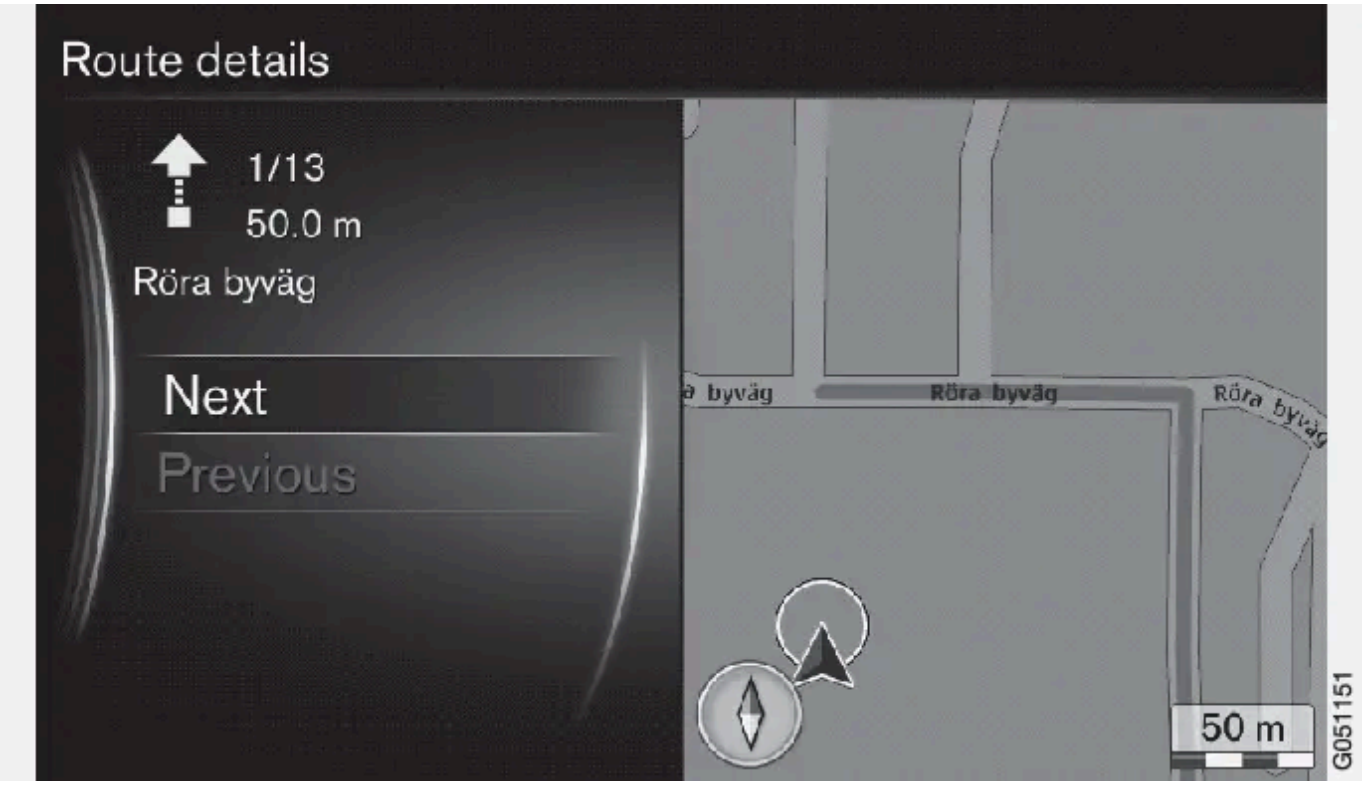
[1] Algunos mercados.

10.6. Mapa por Internet [1] - información detallada de la ruta

Se muestran aquí los puntos de maniobra que contiene cada trayecto, por ejemplo, salidas de autopista e intersecciones.

Para ver información detallada de la ruta, pulse OK/MENU en la vista normal y seleccione **Ruta → Información detallada de la**

ruta.



Información detallada de ruta.

El trayecto hasta el destino está compuesto por tramos que contienen diferentes puntos de maniobra como, por ejemplo, rectas, salidas de autopista, intersecciones, carril de aceleración, etc. Desplácese entre los tramos con **SiguienteAnterior**. Se muestra la posición en el mapa, la denominación, la distancia y los puntos de interés. La distancia mostrada es la que hay entre dos puntos de maniobra, por eso no se reduce a medida que el vehículo se acerca al punto de maniobra siguiente.

[1] Algunos mercados.

10.7. Mapa por Internet[1] - símbolos de puntos de interés (POI)

Aquí se ofrecen ejemplos de símbolos de diferentes puntos de interés.

	Restaurante
	Teatro
	Baile Club nocturno
	Cine
	Casino
	Museo
	Lugar de interés turístico
	Aeropuerto

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

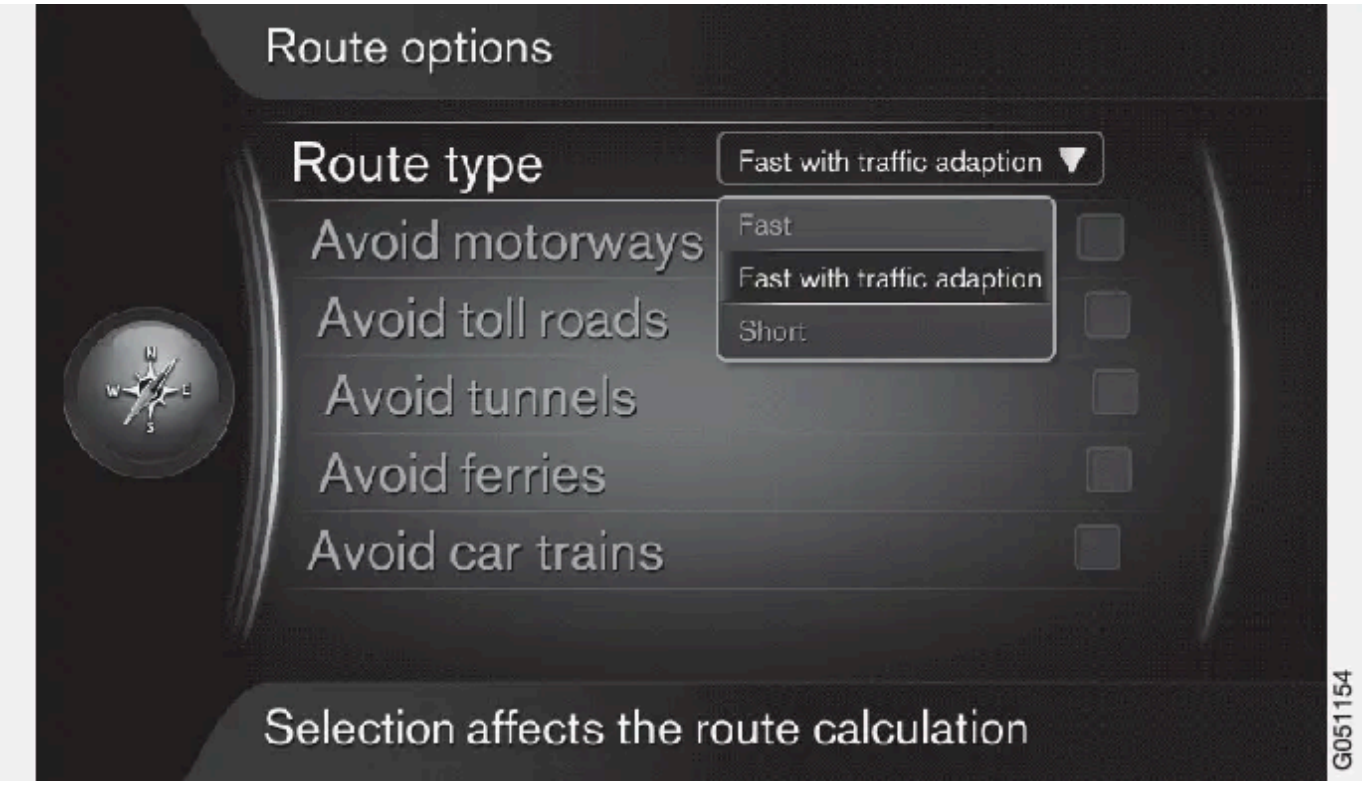
	Estación de ferrocarril
	Terminal de ferry
	Estación de taxis
	Alojamiento Hotel
	Centro comercial
	Actividades comerciales Servicios
	Cajero automático Banco
	Policía
	Oficina de correos
	Información turística
	Gasolinera
	Alquiler de vehículos
	Edificio gubernamental Ayuntamiento
	Centro de exposiciones Centro de congreso
	Hospital Centro sanitario
	Biblioteca
	Aparcamiento
	Servicios Lugar de descanso
	Instalación deportiva Campo deportivo
	Actividades recreativas Esparcimiento
	Baño Playa
	Enseñanza Universidad
	Bar Pub
	Montaña Pico de montaña
	Farmacia
	Camping

[1] Algunos mercados.

10.8. Mapa por Internet [1] - opciones de ruta

Las opciones de ruta ofrecen ajustes de tipo de ruta y selecciones para adaptar la ruta.

Tipo de ruta



Para ir al tipo de ruta, pulse OK/MENU en la vista normal de navegación y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Tipo de ruta**.

Aquí pueden seleccionarse diferentes tipos de ruta. Active la opción correspondiente con **OK**.

- **Rápida adaptada al tráfico** - corta duración del trayecto con un mínimo de embotellamientos.
- **Rápida** - se da prioridad a reducir la duración del trayecto.
- **Corta** - se da prioridad a reducir la distancia del trayecto. La ruta puede desviarse también a carreteras pequeñas.

Adaptar la ruta

Para adaptar la ruta, pulse OK/MENU en la vista normal de navegación y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta**.

Para evitar una o varias de las opciones listadas en la pantalla, resalte la opción + OK.

- **Evitar autopistas**
- **Evitar carreteras de peaje**
- **Evitar túneles**
- **Evitar ferries**
- **Evitar trenes para coches**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> - Si ya se ha establecido un itinerario cuando se selecciona alguna de esas opciones, puede haber cierto retraso después de marcar o desmarcar alguna alternativa porque debe recalcularse el itinerario.
> - Si los túneles, cabinas de peaje y autopistas se desmarcan, estos se evitarán en lo posible y sólo se usarán si no hay otra alternativa razonable disponible.

[1] Algunos mercados.

10.9. Mapa por Internet [1] - uso

Proceda de la siguiente manera con el fin de iniciar el mapa de Internet y programar el viaje para que el sistema le guíe hasta el destino indicado.

Para informarse acerca de las nociones básicas de uso, lea sobre el manejo del sistema y del menú. Encontrará descripciones más detalladas en los apartados correspondientes. Para escribir y buscar en el mapa por Internet, se utiliza la rueda de caracteres y el teclado numérico.

1. Para poder utilizar el mapa de Internet, el automóvil debe estar conectado a Internet.
2. Inicie el mapa de Internet pulsando el botón NAV en la consola central.
3. Acepte compartir la posición del automóvil.

> **Nota**
>
> Sin confirmación, el mapa de Internet no funciona.
>
> Para desconectar la partición, pulse la vista normal de la fuente en OK/MENU, seleccione **Ajustes** y desmarque la selección **Compartir posición**.

4. Indicar destino
5. Seleccione opciones de ruta (por ejemplo, tipo de carretera, túneles, transbordadores).
6. Seleccione opciones de mapa (por ejemplo, pantalla completa, tipo de mapa, información sobre la posición).

> La posición del vehículo se muestra en el mapa de Internet junto con la información de tráfico y los puntos de interés (POI) seleccionados.

Mostrar ruta

Para ver un mapa general de la ruta, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ruta → Mapa de la ruta restante**.

Mostrar Información detallada sobre la ruta.

Cambiar destino

El destino se cambia en indicar destino.

Interrumpir y reanudar la guía

Pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Cancelar/Reanudar nav asistida**.

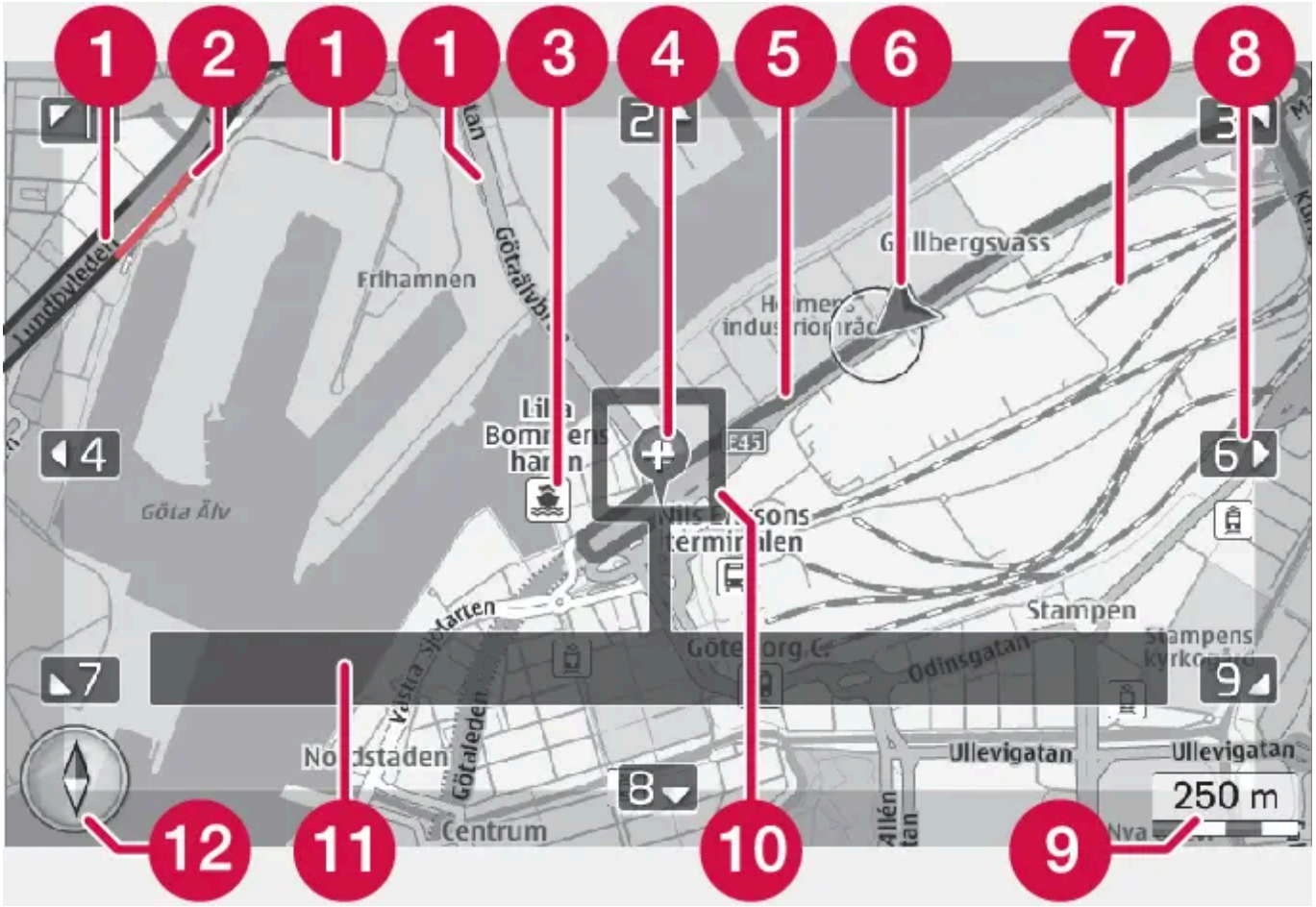
Cambio de propietario de automóvil

Al cambiar de propietario es importante restablecer los datos del usuario y los ajustes del sistema a la configuración de fábrica, véase Cambio de propietario.

[1] Algunos mercados.

10.10. Mapa por Internet [1] - textos y símbolos en la pantalla

Explicación de textos y símbolos que pueden mostrarse en la pantalla.

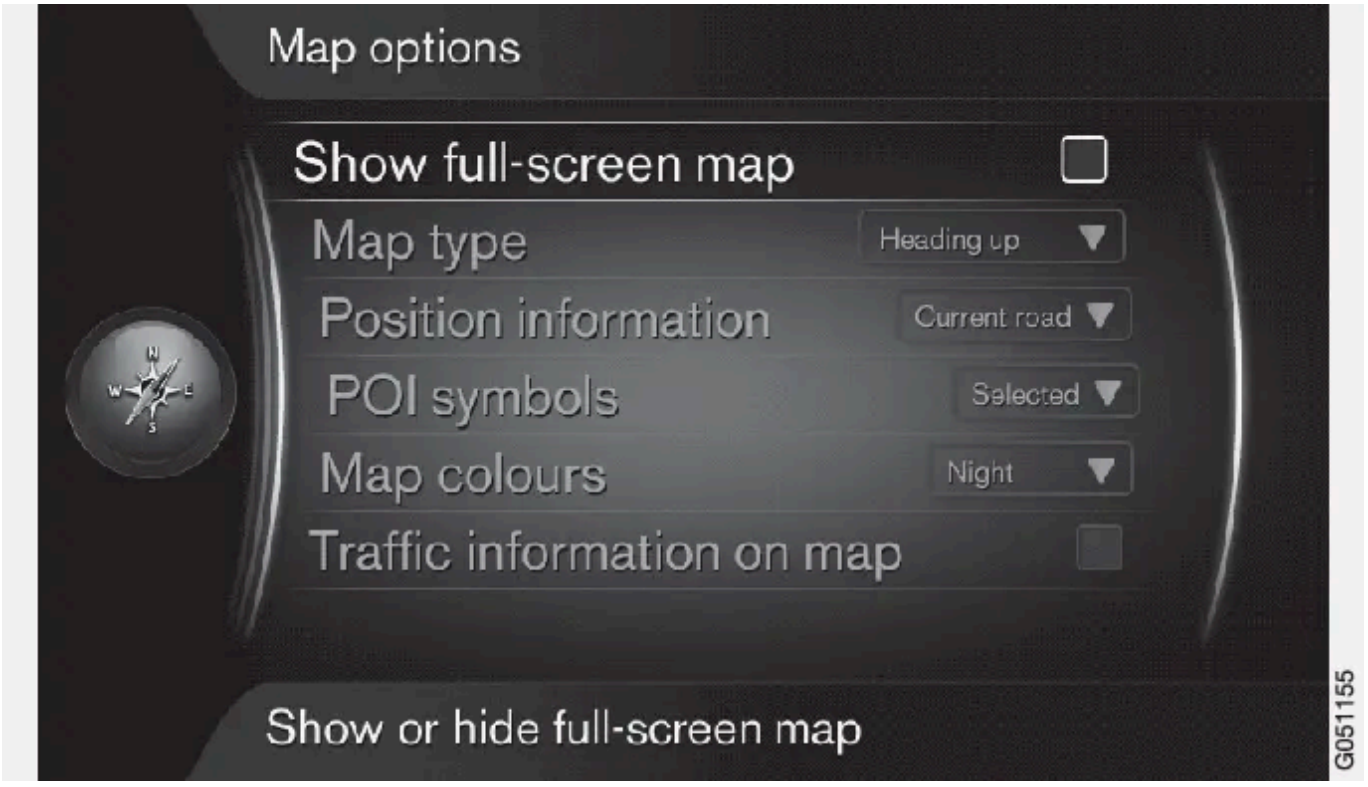


1. Tipos de ruta - el tamaño y el color pueden diferenciarse según el tamaño de la carretera y la selección de escala y color del mapa
2. Información de tráfico - se identifica con una raya en el borde de la carretera.
3. Puntos de interés (POI)
4. Símbolos de destino y destino final
5. Ruta programada - azul
6. Posición del vehículo
7. Ferrocarril
8. Desplaza el mapa en la dirección de la flecha con ayuda del número correspondiente del teclado numérico.
9. Escala del mapa
10. Cuadro de enfoque con el curso en el centro
11. Nombre de la carretera o la calle o bien coordenadas o información sobre el punto de interés (POI)
12. Brújula

[1] Algunos mercados.

10.11. Mapa por Internet [1] - opciones de mapa

Ajustes para diferentes opciones de mapa.



Mapa en toda la pantalla

Para mostrar el mapa en toda la pantalla, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Mostrar pantalla completa mapa**. La opción resaltada + **OK** muestra el mapa en toda la pantalla sin información relacionada con el vehículo en la parte superior o inferior de la pantalla, por ejemplo, temperatura del habitáculo o emisora de radio activa.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Rumbo de la brújula en el modo mapa

Para ajustar el rumbo de la brújula, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Tipo mapa**.

Aquí se selecciona la presentación del mapa en la pantalla. Active la opción correspondiente con **OK**.

- **Norte hacia arriba** - el mapa se muestra con el norte hacia arriba en la pantalla. El símbolo del vehículo se mueve siempre según el rumbo de la brújula en la pantalla.
- **Mapa en sentido de marcha** - el símbolo del vehículo está en el centro y señala siempre hacia arriba en el mapa. La imagen del mapa gira debajo del símbolo del vehículo según la evolución de la carretera.
- **3D Heading up** - lo mismo que **Mapa en sentido de marcha** pero en un mapa 3D. La presentación varía según el zoom.

Información sobre la posición del vehículo

Para ajustar la información sobre la posición del vehículo, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Información de posición**.

Active la opción correspondiente con **OK**.

- **Carretera actual** - la pantalla muestra el nombre de la carretera o la calle donde está el vehículo o el cursor.
- **Lat/Long** - la pantalla muestra las coordenadas del lugar donde está el vehículo o el cursor.
- **Ninguno** - la pantalla no muestra ninguna información sobre el lugar donde está el vehículo o el cursor.

Puntos de interés (POI) en el mapa

Para determinar los POI que deben verse en el mapa, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Símb destinos especiales**.

Aquí se especifican los POI que deben mostrarse en el mapa. Active la opción correspondiente con **OK**.

- **Por defecto** - se muestran los POI especificados con la función **Seleccionado**.
- **Seleccionado** - seleccione con el mando **TUNE** + **OK** cada POI que debe mostrarse en la pantalla.
- **Ninguno** - no se muestra ningún POI.

Para ejemplos de POI, véase Mapa por Internet - símbolos de puntos de interés (POI).

Colores del mapa

Para ajustar los colores del mapa, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Colores del mapa**.

Active la opción correspondiente con OK.

- **Automático** - un sensor de luz detecta si es de día o de noche y adapta automáticamente la pantalla.
- **Día** - los colores y el contraste de la pantalla son claros y nítidos.
- **Noche** - los colores y el contraste de la pantalla se adaptan para optimar la visión en la oscuridad del conductor.

Información de tráfico en el mapa

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se identifican con color verde, amarillo o rojo al lado de las vías en el mapa que tienen información de tráfico. El color verde significa que no hay alteraciones, el amarillo que el tráfico avanza con lentitud y el rojo paradas, embotellamientos o accidentes.

> **Nota**
>
> La información de tráfico no está disponible en todos los lugares y países.
>
> Las zonas en las que se emite información de tráfico se amplían constantemente.

Para mostrar la información de tráfico, pulse OK/MENU en la vista normal y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Tráfico en el mapa**.

[1] Algunos mercados.

---

11. Ruedas y neumáticos

11.1. Cambio de ruedas

11.1.1. Gato*

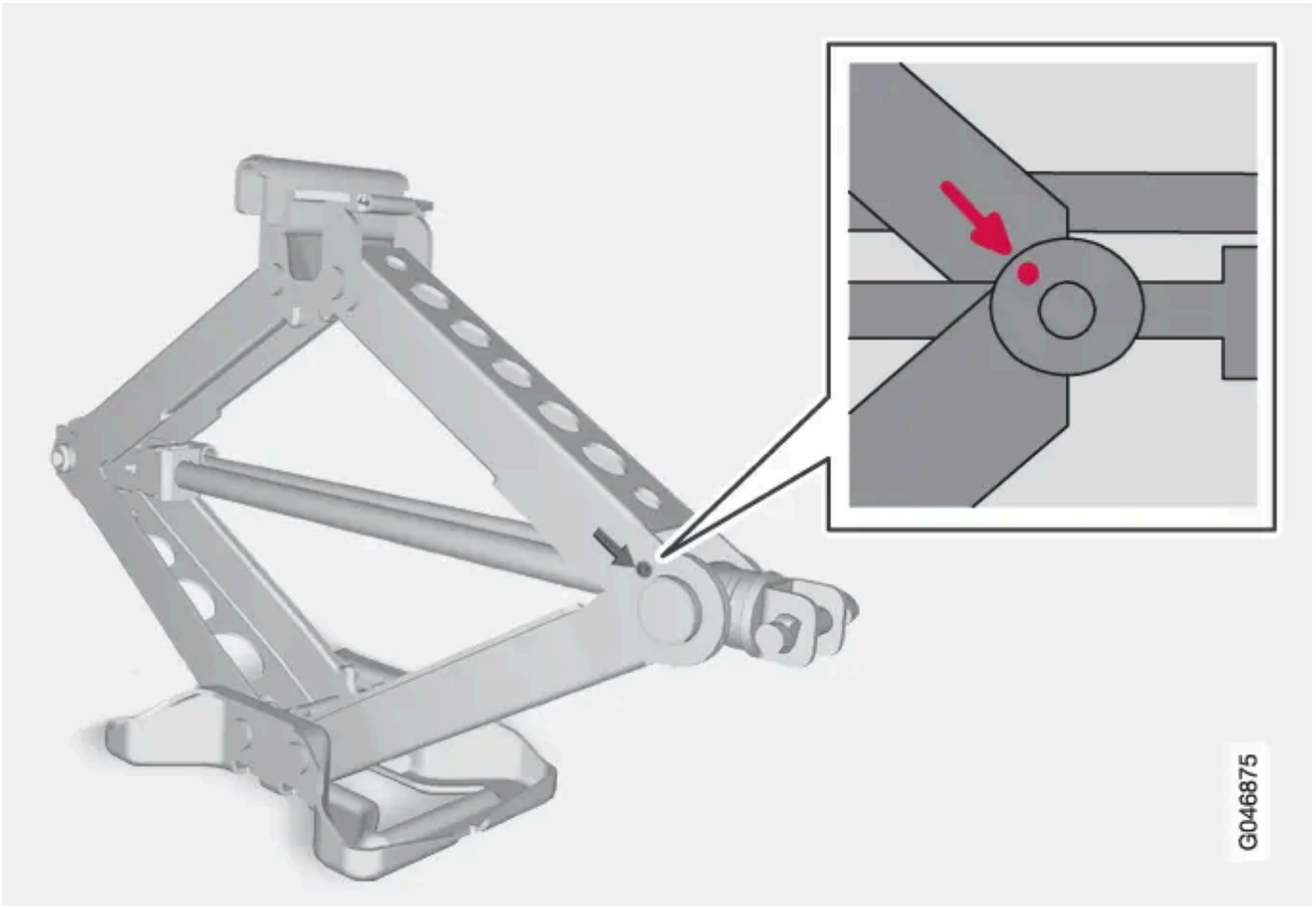
El gato se utiliza para elevar el automóvil, por ejemplo, para cambiar un neumático.

Utilice solamente el gato original para cambiar la rueda de repuesto. El tornillo del gato debe estar siempre debidamente engrasado.

> **Nota**
>
> El gato ordinario del vehículo solo está previsto para utilizarse en ocasiones determinadas y durante poco tiempo, por ejemplo, para cambiar la rueda en caso de pinchazo o para cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa. Solo debe utilizarse el gato que pertenece al modelo específico para elevar el vehículo. Si es necesario elevar el automóvil de forma más frecuente o durante más tiempo que para cambiar una rueda, se recomienda el uso de un gato de taller. Siga en ese caso las instrucciones referentes al equipo utilizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Herramientas - ubicación



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La flecha blanca debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Después de su uso, pliegue el gato y destornille la anilla de remolque y la llave para tornillos de rueda. Guarde la llave para tornillos de rueda y el gato en sus compartimentos respectivos en la bolsa. Apriete debidamente la correa central de la bolsa y utilice la otra correa para afianzar la bolsa en la anilla de fijación de la carga trasera en el lado izquierdo del maletero. Coloque la bolsa de manera que no estorbe al cerrar el portón trasero. La flecha blanca de la bolsa debe señalar hacia la parte delantera del vehículo. Vuelva a colocar la anilla de remolque en el taco de espuma en el lado izquierdo del maletero.

Advertencia

La bolsa debe fijarse de forma que la flecha blanca (véase el recuadro) señale hacia adelante en el vehículo.

Nota

Si la tapa en el piso del maletero no está cerrada, el cierre de privacidad no funcionará.

* Opcional/accesorio.

11.1.2. Tornillos de rueda

Los tornillos de rueda se utilizan para fijar la nueva al cubo y existen en diferentes versiones.

> **Importante**
>
> Los tornillos de rueda deben apretarse a 140 Nm. Si aprieta excesivamente las tuercas, las uniones roscadas pueden sufrir daños.

Utilice solamente llantas probadas y autorizadas por Volvo que formen parte del surtido de accesorios originales de la empresa. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.

Tornillo de rueda antirrobo*

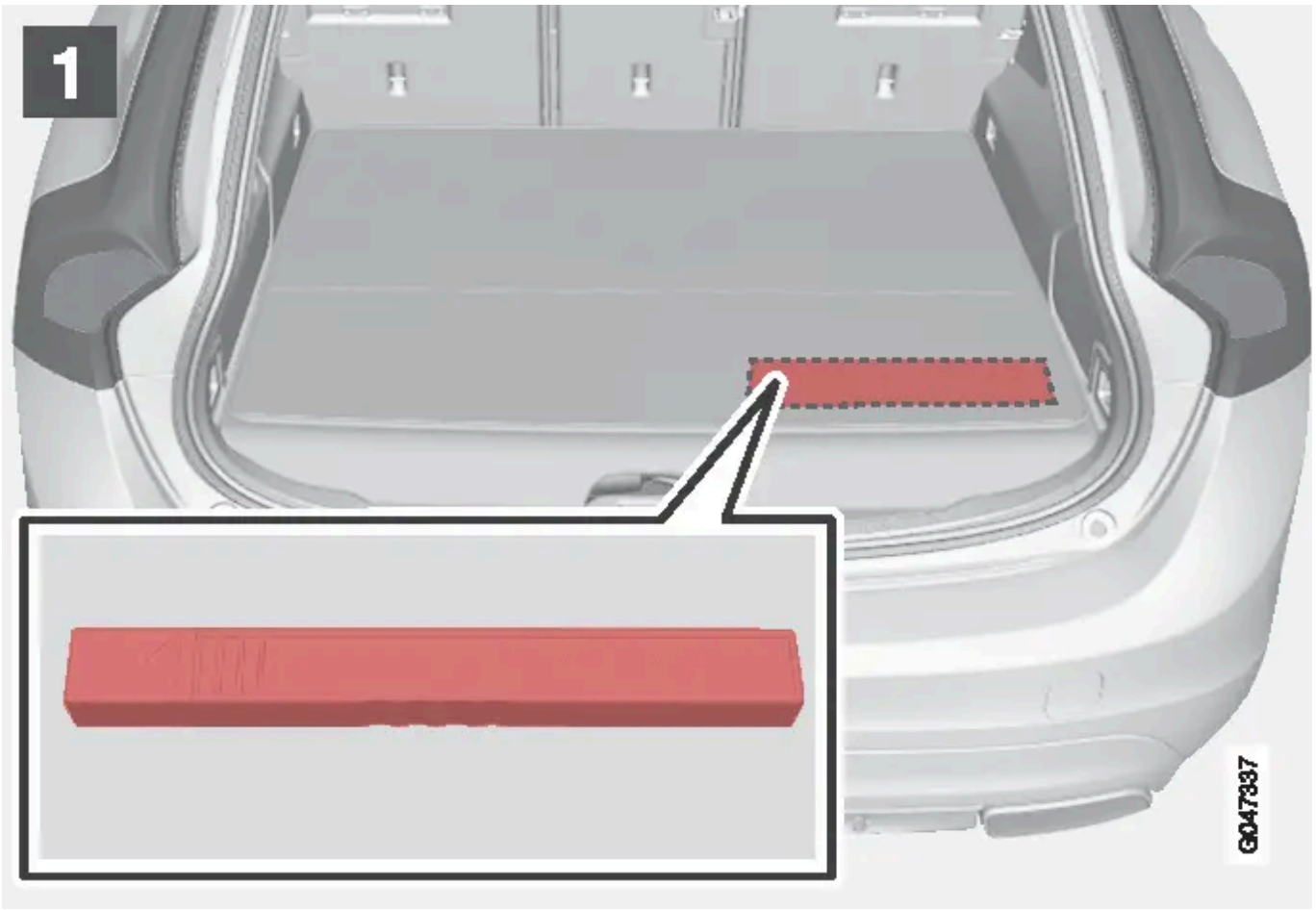
El tornillo de rueda antirrobo* puede utilizarse tanto en llantas de aluminio como en llantas de acero.

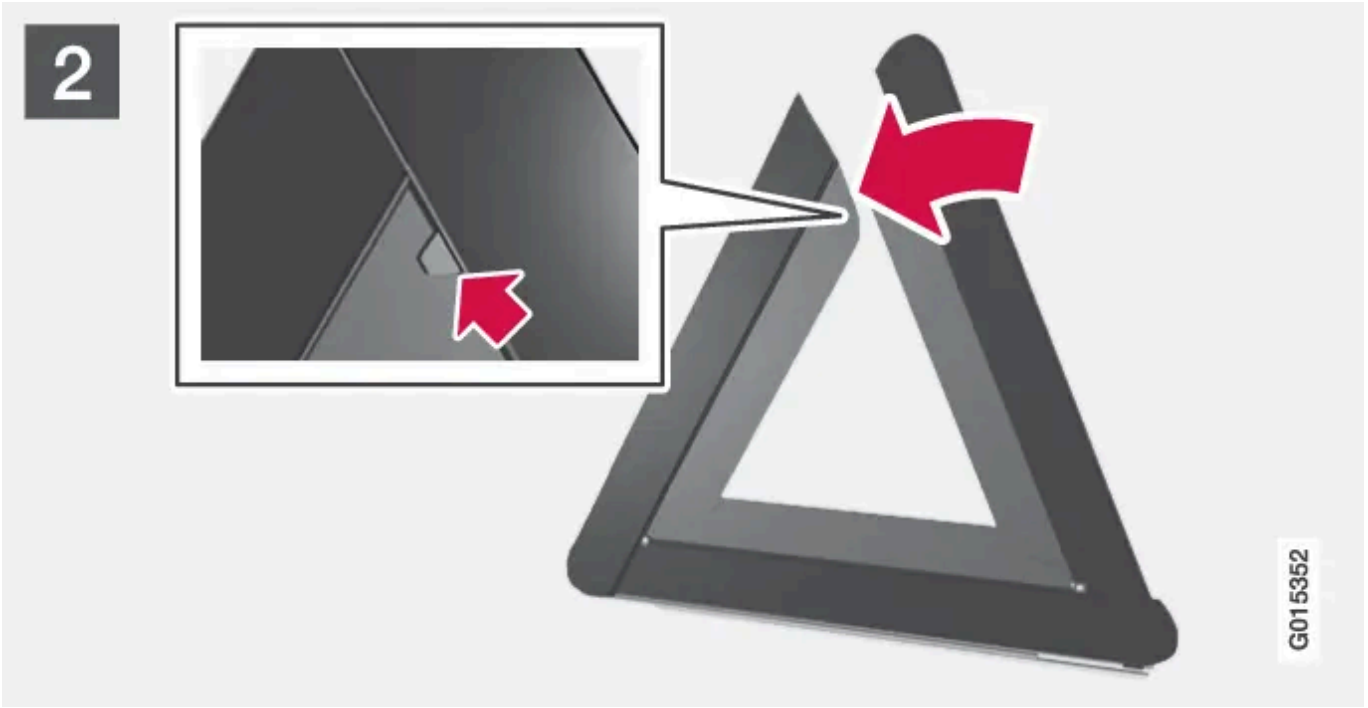
* Opcional/accesorio.

11.1.3. Triángulo de peligro

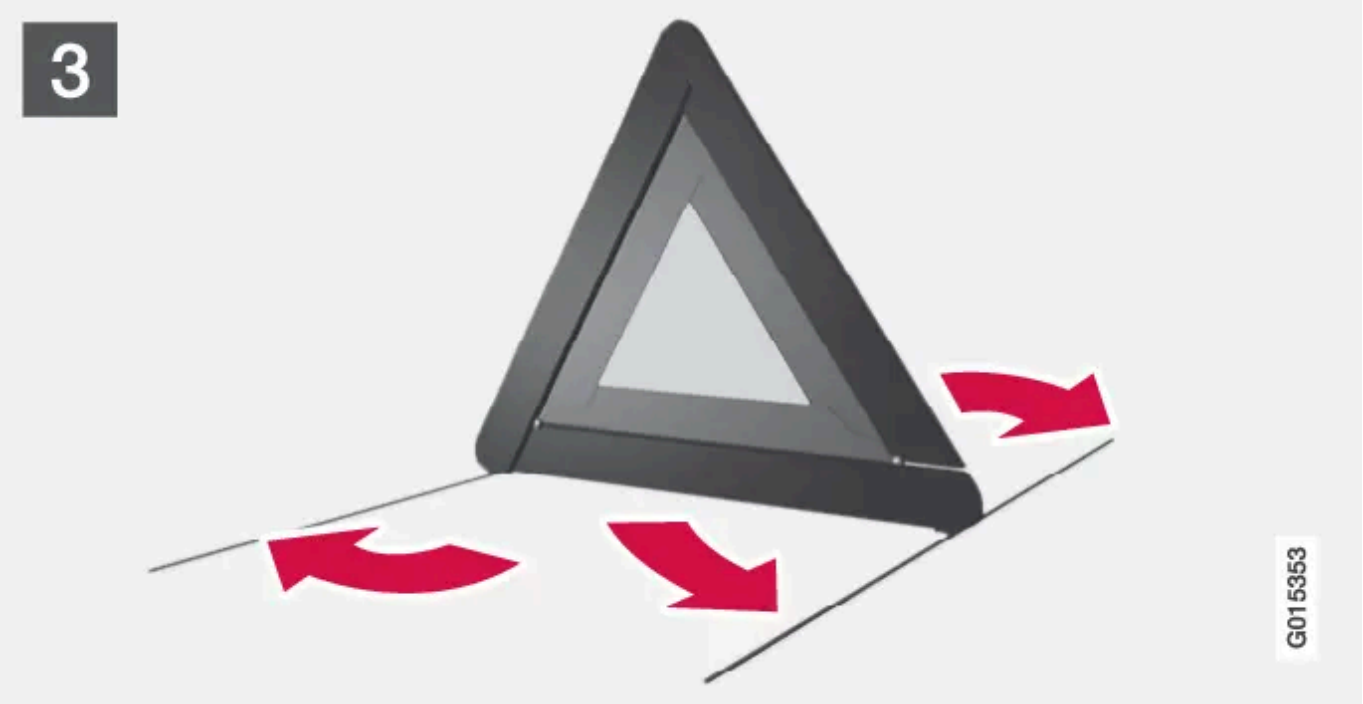
El triángulo de peligro se utiliza para avisar a otros usuarios de la vía pública que hay un vehículo parado.

Almacenamiento y despliegue





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1
   Levante la tapa del piso y saque el triángulo de emergencia.

2. 2
   Saque el triángulo de emergencia de la funda, despliéguelo y una los dos lados sueltos.

3. 3
   Despliegue las patas de apoyo del triángulo de emergencia.

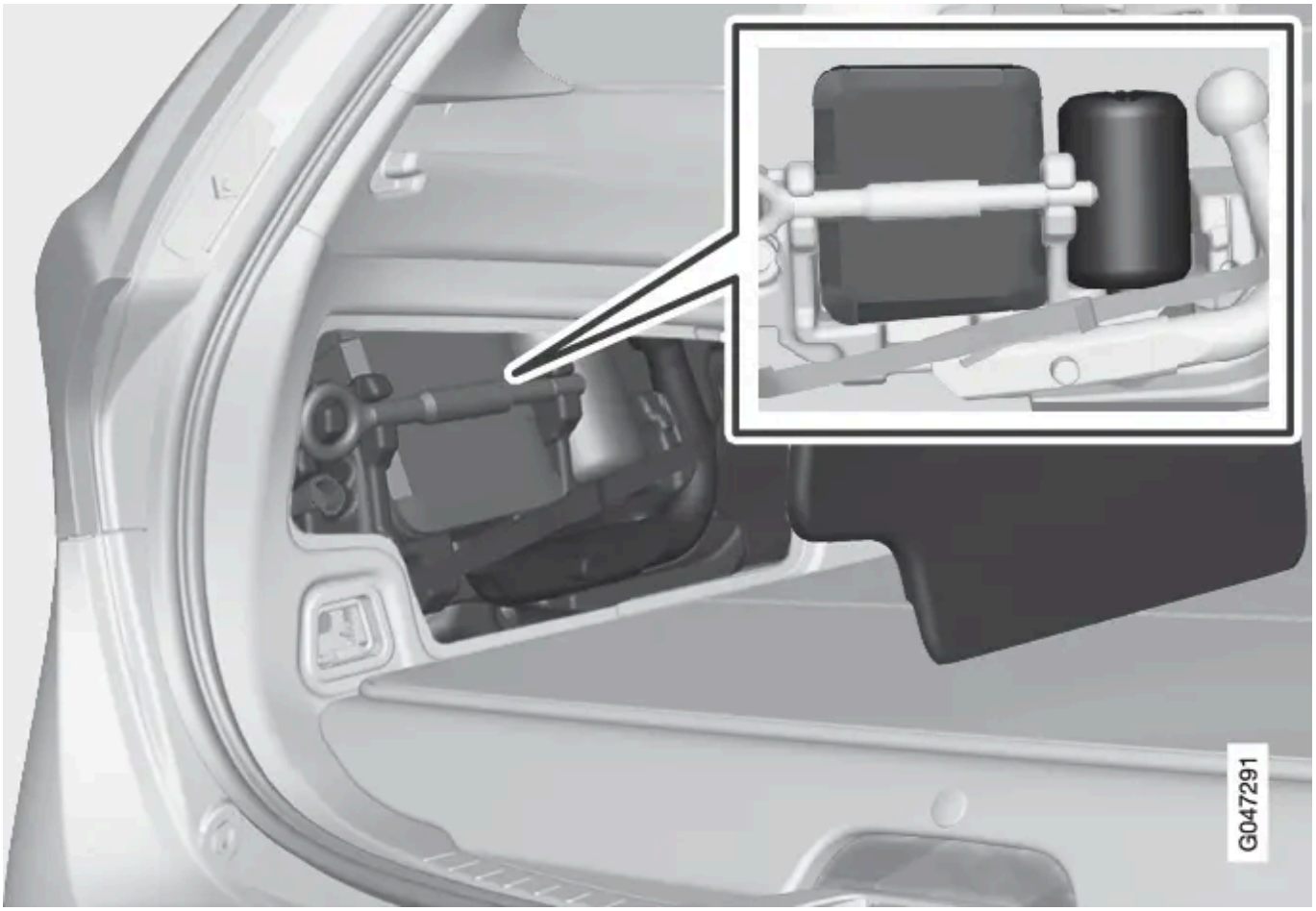
Siga las normas relativas al uso del triángulo de peligro. Coloque el triángulo en un lugar apropiado teniendo en cuenta las condiciones del tráfico.

Asegúrese de que el triángulo de peligro y la funda queden bien fijados en el maletero cuando dejen de utilizarse.

> **Nota**
>
> Cuando está activado el cierre de privacidad del automóvil, no puede abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad.

11.1.4. Herramientas

El automóvil incluye, entre otras cosas, una anilla de remolque, un gato* y una llave para tornillos de rueda*.



La anilla de remolque del automóvil, el kit de reparación provisional de neumáticos y la herramienta para capuchones de plástico de los tornillos de rueda están situados detrás de la tapa del lado izquierdo del maletero. También hay sitio para la llave de los tornillos de seguridad de la llanta. El gato* y la llave para tornillos de rueda* se encuentran en una bolsa en el piso del maletero.

Si el automóvil no está equipado con rueda de repuesto, no es necesario guardar el gato en el vehículo.

Advertencia

Cuando la anilla de remolque y el kit de reparación provisional de neumáticos se guardan en el taco de gomaespuma, estos deben fijarse siempre con la correa.

* Opcional/accesorio.

11.1.5. Cambio de rueda - desmontaje de la rueda

Las ruedas del automóvil pueden cambiarse por ruedas de invierno.

Rueda de repuesto*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las siguientes instrucciones se aplican únicamente si se ha adquirido una rueda de repuesto como accesorio para el automóvil. Si el automóvil no está provisto de rueda de repuesto, véase la información sobre la reparación provisional de neumáticos (TMK).

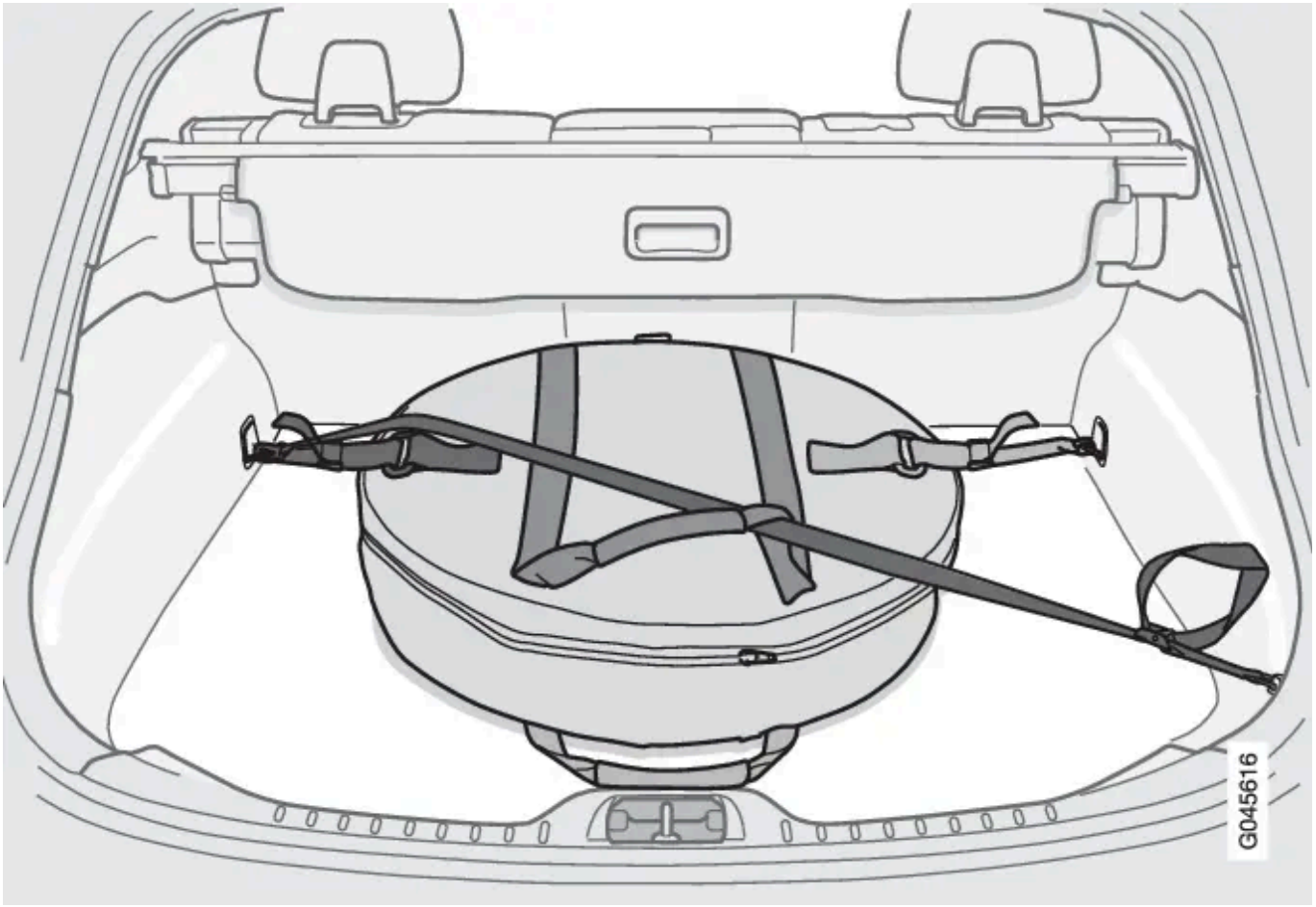
La rueda de repuesto (Temporary spare) sólo está prevista para utilizarse provisionalmente y debe cambiarse tan pronto como sea posible por una rueda normal. Al conducir con la rueda de repuesto, pueden verse alteradas las características de conducción del automóvil. La rueda de repuesto es más pequeña que la rueda normal. Esto afecta por tanto a la altura libre sobre el suelo del automóvil. Tenga cuidado con los bordillos de las aceras y no lave el automóvil en un túnel de lavado. Si la rueda de repuesto está en el eje delantero, no puede utilizarse cadenas para la nieve. En automóviles con tracción integral, el arrastre del eje trasero se puede desconectar. La rueda de repuesto no debe repararse.

La presión de inflado correcta de la rueda de repuesto se indica en la tabla de presiones de neumáticos.

Importante

- Nunca conduzca a más de 80 km/h con una rueda de repuesto montada en el automóvil.
- El vehículo nunca debe operarse simultáneamente con más de una rueda de repuesto del tipo "Temporary Spare".

La rueda de repuesto se suministra dentro de una bolsa, que debe situarse sobre el suelo del espacio de carga, sujeta con correas.



Automóvil con cuatro anillas de anclaje.

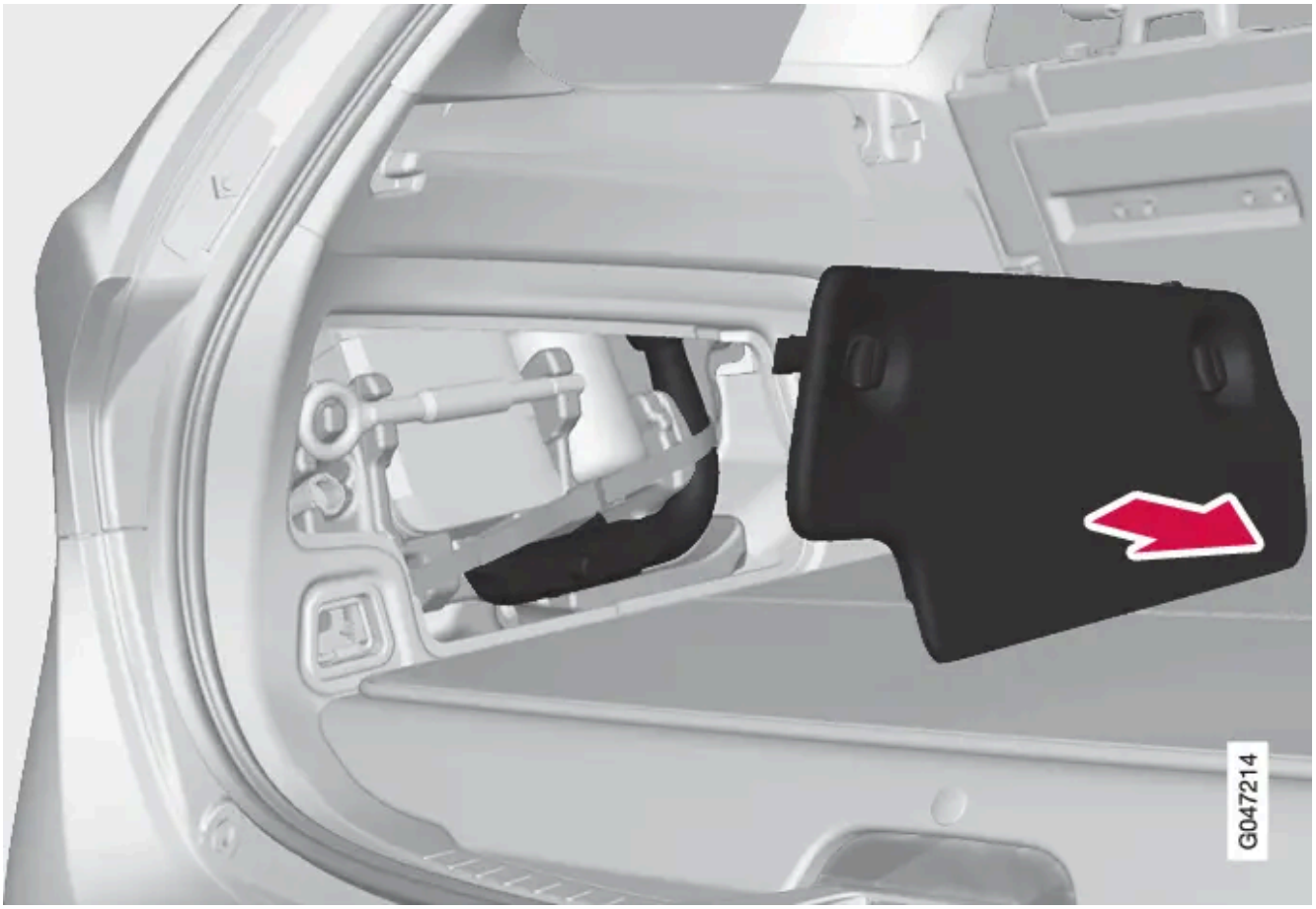
Oriente el asa de la bolsa de rueda de repuesto hacia usted. Fije los ganchos de las correas tensoras cosidas a las anillas de anclaje delanteras. Fije la correa larga a una de las anillas de anclaje delanteras, colóquela en diagonal sobre la rueda de repuesto y pásela por el asa superior. Sujete la correa tensora corta a la larga. Fije la anilla de anclaje trasera y apriete.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Preparativos para cambiar de rueda

1. Suelte las correas tensoras, saque la rueda de repuesto del compartimento de carga y extráigala de la bolsa.

2. Para acceder a la anilla de remolque, abra la tapa en el lado izquierdo del maletero.



3. Saque el gato*, la herramienta para desmontar los capuchones de plástico de los tornillos de rueda y la llave para tornillos de rueda* (que está en una bolsa en el suelo del compartimento de carga). Si se utiliza otro gato, véase Elevación del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

automóvil.

Herramienta para desmontar los capuchones de plástico de los tornillos de rueda.

> **Advertencia**
>
> Compruebe que el gato no está dañado, que las roscas están bien lubricadas y que no esté sucio.

> **Nota**
>
> - Si el automóvil no está equipado con rueda de repuesto, no es necesario guardar el gato en el vehículo.
> - Volvo recomienda utilizar solamente el gato* que corresponde al modelo de automóvil respectivo, lo cual se indica en la placa del gato.
> - En la placa se indica también la capacidad máxima de elevación del gato a una altura de elevación específica.

4. Ponga triángulos de peligro si es necesario cambiar un neumático en un lugar transitado. El automóvil y el gato* deben estar sobre una superficie firme y horizontal.

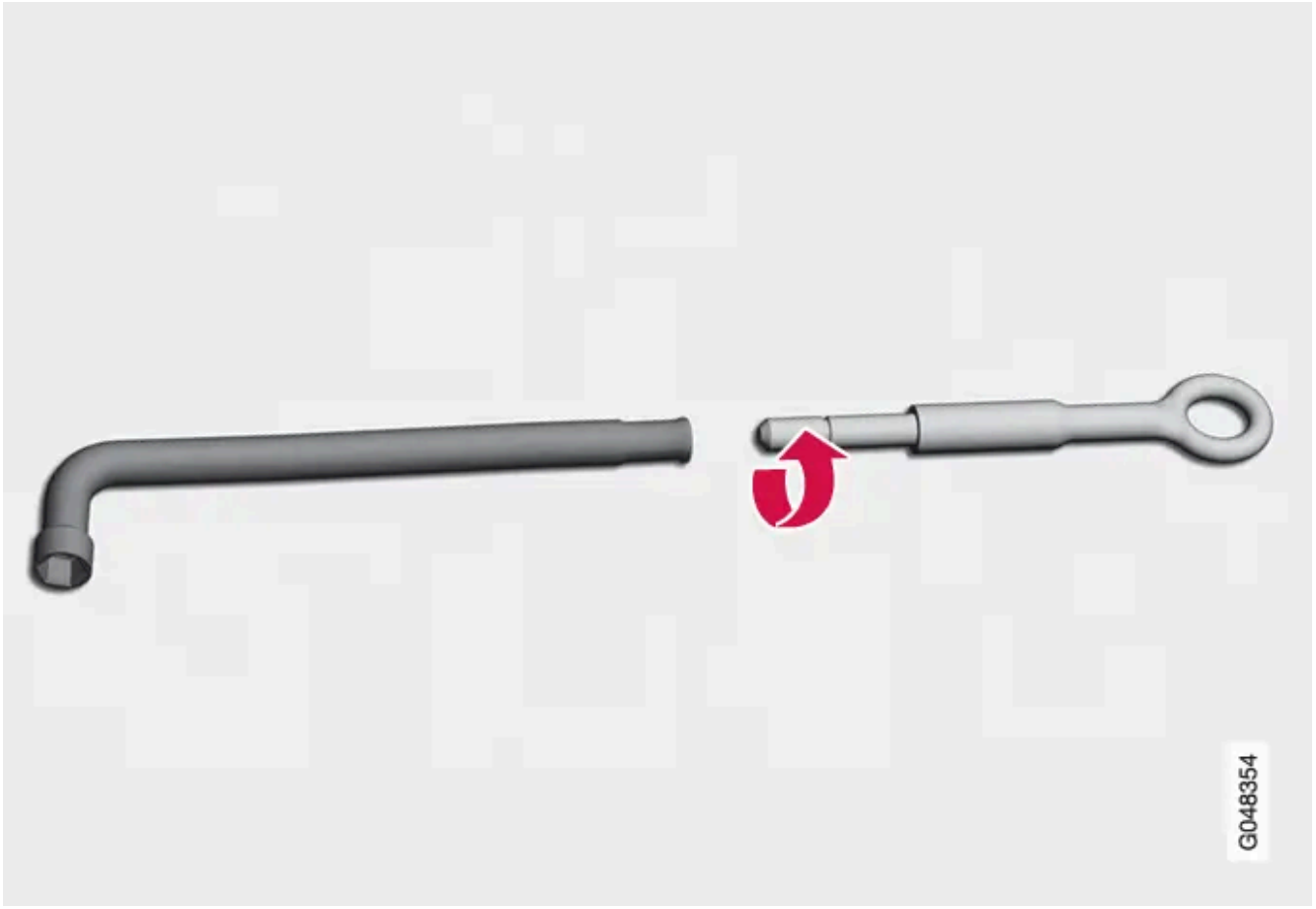
Desmontaje

1. Aplique el freno de estacionamiento y ponga la marcha atrás o seleccione la posición P si el automóvil está provisto de caja de cambios automática.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Bloquee las ruedas que deben seguir en tierra por delante y por detrás. Utilice, por ejemplo, tacos de madera o piedras grandes.

3. Atornille la anilla de remolque con la llave para tornillos de rueda* hasta el tope según la siguiente figura.



> **Importante**
>
> La anilla de remolque debe atornillarse con todos los pasos de la llave para tornillos de rueda.

4. Desmonte los capuchones de plástico de los tornillos de rueda con la herramienta correspondiente.

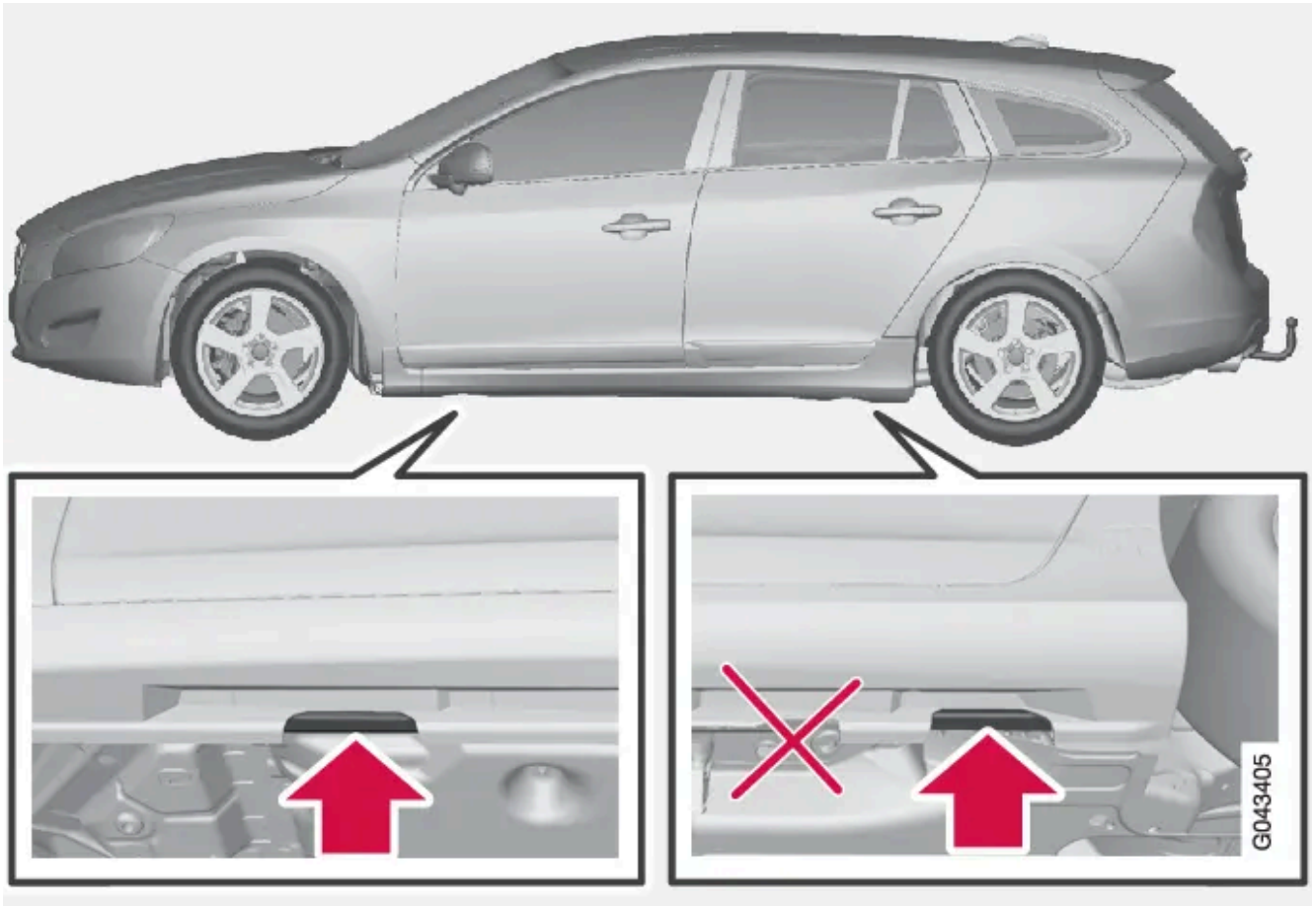
5. Afloje los tornillos de rueda de ½ a 1 vuelta con la llave para tornillos de rueda.

6.

> **Advertencia**
>
> No coloque nunca nada entre el suelo y el gato, ni tampoco entre el gato y su punto de apoyo en el automóvil.

A cada lado del automóvil hay dos puntos de apoyo para el gato. Suba el gato hasta situar el reborde de la carrocería en el

surco del cabezal del gato.



> **Importante**
>
> El suelo debe ser firme, liso y sin inclinaciones.

7. Eleve el automóvil lo suficiente para que la rueda gire libremente. Quite las tornillos de rueda y saque la rueda.

> **Advertencia**
>
> No se coloque nunca debajo del vehículo después de alzarlo con un gato.
>
> No permita nunca que ninguna persona permanezca en un automóvil elevado con un gato. Si el cambio de rueda debe efectuarse en un ambiente de mucho tráfico, los pasajeros deben colocarse en un lugar seguro.

> **Nota**
>
> El gato ordinario del vehículo solo está previsto para utilizarse en ocasiones determinadas y durante poco tiempo, por ejemplo, para cambiar la rueda en caso de pinchazo o para cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa. Solo debe utilizarse el gato que pertenece al modelo específico para elevar el vehículo. Si es necesario elevar el automóvil de forma más frecuente o durante más tiempo que para cambiar una rueda, se recomienda el uso de un gato de taller. Siga en ese caso las instrucciones referentes al equipo utilizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

11.1.6. Cambio de rueda - montaje

Es importante montar la rueda de forma correcta.

Montaje

> **Advertencia**
>
> No se coloque nunca debajo del vehículo después de alzarlo con un gato.
>
> No permita nunca que ninguna persona permanezca en un automóvil elevado con un gato. Si el cambio de rueda debe efectuarse en un ambiente de mucho tráfico, los pasajeros deben colocarse en un lugar seguro.

1. Limpie las superficies de unión entre la rueda y el cubo.
2. Coloque la rueda. Apriete debidamente las tuercas de rueda.
3. Baje el automóvil hasta que las ruedas no puedan girar.

4. Apriete los tornillos de rueda por pares cruzados. Es importante que los tornillos de rueda queden debidamente apretados. Apriete a 140 Nm. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.

5. Vuelva a colocar los capuchones de plástico en los tornillos de rueda.

6.

La flecha blanca debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Destornille la anilla de remolque y la llave para tornillos de rueda. Guarde la llave para tornillos de rueda y el gato en sus compartimentos respectivos en la bolsa. Apriete debidamente la correa central de la bolsa y utilice la otra correa para afianzar la bolsa en la anilla de fijación de la carga trasera en el lado izquierdo del maletero. Coloque la bolsa de manera que no estorbe al cerrar el portón trasero. La flecha blanca de la bolsa debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Nota

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

Advertencia

La bolsa debe fijarse de forma que la flecha blanca (véase el recuadro) señale hacia adelante en el vehículo.

Cambio con neumáticos de otra dimensión

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En vehículos con control de presión de neumáticos[1]: Contacte con un taller autorizado Volvo para actualizar el software cada vez que cambia los neumáticos por otros de otra dimensión. Puede ser necesario descargar software cuando cambia los neumáticos por otros de dimensiones más grandes o más pequeñas y también cuando cambia los neumáticos de verano por los de invierno y viceversa.

[1] De serie en algunos mercados.

11.2. Neumáticos

11.2.1. Control de la presión de neumáticos (TPMS)* [1] - estado

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)* avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja.

Estado del sistema y de los neumáticos

El estado del sistema y de los neumáticos puede controlarse, véase MY CAR.

1. Seleccione el sistema de menús MY CAR para abrir los menús de control de la presión de los neumáticos.
2. Seleccione **Presión de los neumáticos**.

El estado se indica con un código de colores de la siguiente manera:

- Verde: el sistema funciona de forma normal y la presión de todos los neumáticos está ligeramente por encima del nivel recomendado.
- Rueda amarilla: la presión del neumático correspondiente es baja.
- Rueda roja: la presión del neumático correspondiente es muy baja.
- Todos los neumáticos de color gris: el sistema no está disponible en ese momento. Puede ser necesario circular con el automóvil durante unos minutos a más de 30 km/h para activar el sistema.
- Todos los neumáticos de color gris y el mensaje **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**: ha surgido un error en el sistema. Contacte con un concesionario Volvo o un taller.

Borrar mensajes de advertencia

Si se muestra un mensaje de presión de neumáticos y se enciende la luz de advertencia TPMS:

1. Compruebe la presión de los neumáticos indicados con un medidor.
2. Ajuste la presión de los neumáticos según la etiqueta de presión de neumáticos situado en el montante de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la puerta trasera).
3. En algunos casos, puede ser necesario circular con el automóvil durante unos minutos a más de 30 km/h para que se borre el texto de advertencia. En ese caso, se apaga también la luz de advertencia TPMS.

Nota

- La presión del sistema TPMS se compensa en función de la temperatura del neumático y la temperatura exterior. Por tanto, la presión de los neumáticos puede diferenciarse ligeramente de las presiones recomendadas que se indican en la placa de presiones de neumáticos en el montante de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y trasera). Por eso puede ser necesario a veces inflar los neumáticos a una presión algo superior para eliminar un mensaje de baja presión de los neumáticos.
- Para evitar que la presión de los neumáticos sea incorrecta, esta debe comprobarse cuando los neumáticos están fríos. Los neumáticos se consideran fríos cuando tienen la misma temperatura que la temperatura ambiente (aproximadamente 3 horas después de haber conducido el vehículo). Después de circular unos kilómetros, los neumáticos se calientan y la presión sube.

Advertencia

- Cuando la presión de los neumáticos es incorrecta, uno de los neumáticos puede sufrir una avería y provocar que el conductor pierda el control del vehículo.
- El sistema no puede indicar con antelación daños repentinos de los neumáticos.

* Opcional/accesorio.

[1] De serie en algunos mercados.

11.2.2. Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno están adaptados para condiciones invernales.

Neumáticos de invierno

Volvo recomienda el uso de neumáticos de invierno de determinadas dimensiones. Las dimensiones de los neumáticos dependen de la variante de motor. Al conducir con neumáticos de invierno, deberá montarse un tipo de neumático adecuado en las cuatro ruedas.

Nota

Volvo le recomienda que consulte con un concesionario Volvo sobre el tipo de llanta y neumático más conveniente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Neumáticos con clavos

Los neumáticos con clavos deben someterse a un período de rodaje de 500-1000 km y conducirse con suavidad para que los clavos se asienten debidamente en el neumático. De este modo, se prolonga la vida útil del neumático y sobre todo de los clavos.

> **Nota**
>
> La disposiciones sobre el uso de neumáticos con clavos varían según el país.

Profundidad de dibujo

Las calzadas con hielo, nieve húmeda y a temperaturas bajas exigen más de los neumáticos que la conducción en verano. Recomendamos por tanto no conducir con neumáticos de invierno con una profundidad de dibujo inferior a 4 mm.

Utilizar cadenas para la nieve

Las cadenas para la nieve sólo deben utilizarse en las ruedas delanteras (también automóviles con tracción integral). No circule nunca a más de 50 km/h con cadenas para la nieve. Procure no pasar por superficies sin nieve y hielo, ya que esto provoca un gran desgaste tanto en las cadenas como en los neumáticos.

> **Advertencia**
>
> Utilice cadenas para la nieve originales de Volvo o equipos equivalentes que estén adaptados para el modelo de automóvil y las dimensiones de las llantas y los neumáticos. En caso de duda, Volvo recomienda que hable con un taller autorizado de la marca. El uso de cadenas para la nieve incorrectas puede dañar gravemente el automóvil y ocasionar un accidente.

11.2.3. Neumáticos - dimensiones

Los neumáticos del automóvil presentan un tamaño determinado. Véanse los ejemplos de la tabla siguiente.

Todos los neumáticos llevan estampada una designación de dimensión. **Por ejemplo:**235/45R17 97W.

235	Anchura del neumático (mm)
45	Relación entre la altura y la anchura del neumático (%)
R	Neumático radial
17	Diámetro de la llanta en pulgadas (")
97	Código de la carga máxima del neumático, índice de carga (LI)
W	Código de velocidad máxima permitida, símbolo de velocidad (SS). (En este caso 270 km/h.)

El automóvil cuenta con una homologación de tipo de vehículo completo con ciertas combinaciones de llantas y neumáticos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.2.4. Control de la presión de neumáticos (TPMS)* [1] - recomendaciones

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)* avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja.

- Volvo recomienda que se monten sensores TPMS en todas las ruedas del automóvil, también en las de invierno.
- Volvo no recomienda cambiar los sensores entre diferentes ruedas.
- La rueda de repuesto no está equipada con sensor TPMS.
- Si se utiliza la rueda de repuesto o una rueda sin sensor TPMS, aparecerá en el cuadro de instrumentos el mensaje de error **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**.
- Si se modifica una rueda o el sensor TPMS se cambia a otra rueda, debe cambiarse la junta, la rosca y la válvula.
- Cuando se instala un sensor TPMS, el automóvil debe estar parado un mínimo de 15 minutos. De lo contrario, se mostrará un mensaje de error en el cuadro de instrumentos.

Advertencia

Cuando se infla un neumático provisto de sistema TPMS, mantenga la boquilla de inflado en sentido recto para no dañar la válvula.

Nota

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

Nota

Si desea utilizar neumáticos de otras dimensiones, será necesario reconfigurar el sistema TPMS. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] De serie en algunos mercados.

11.2.5. Control de la presión de neumáticos (TPMS)* [1] - procedimiento en caso de baja presión de neumáticos

El sistema de control de la presión de los neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)[2] avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos es demasiado baja e identifica el neumático afectado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El color amarillo se muestra en la primera indicación de presión baja de neumáticos. Deténgase y compruebe lo antes posible la presión de inflado.

El color rojo indica una presión muy inferior a la recomendada. Deténgase y restituya de inmediato la presión de inflado.

Si aparece en la pantalla el mensaje de baja presión de los neumáticos:

1. Compruebe la presión del neumático afectado.
2. Infle el neumático/los neumáticos a la presión correcta.
3. Circule a como mínimo 30 km/h durante algunos minutos y compruebe que el mensaje se ha apagado.

* Opcional/accesorio.

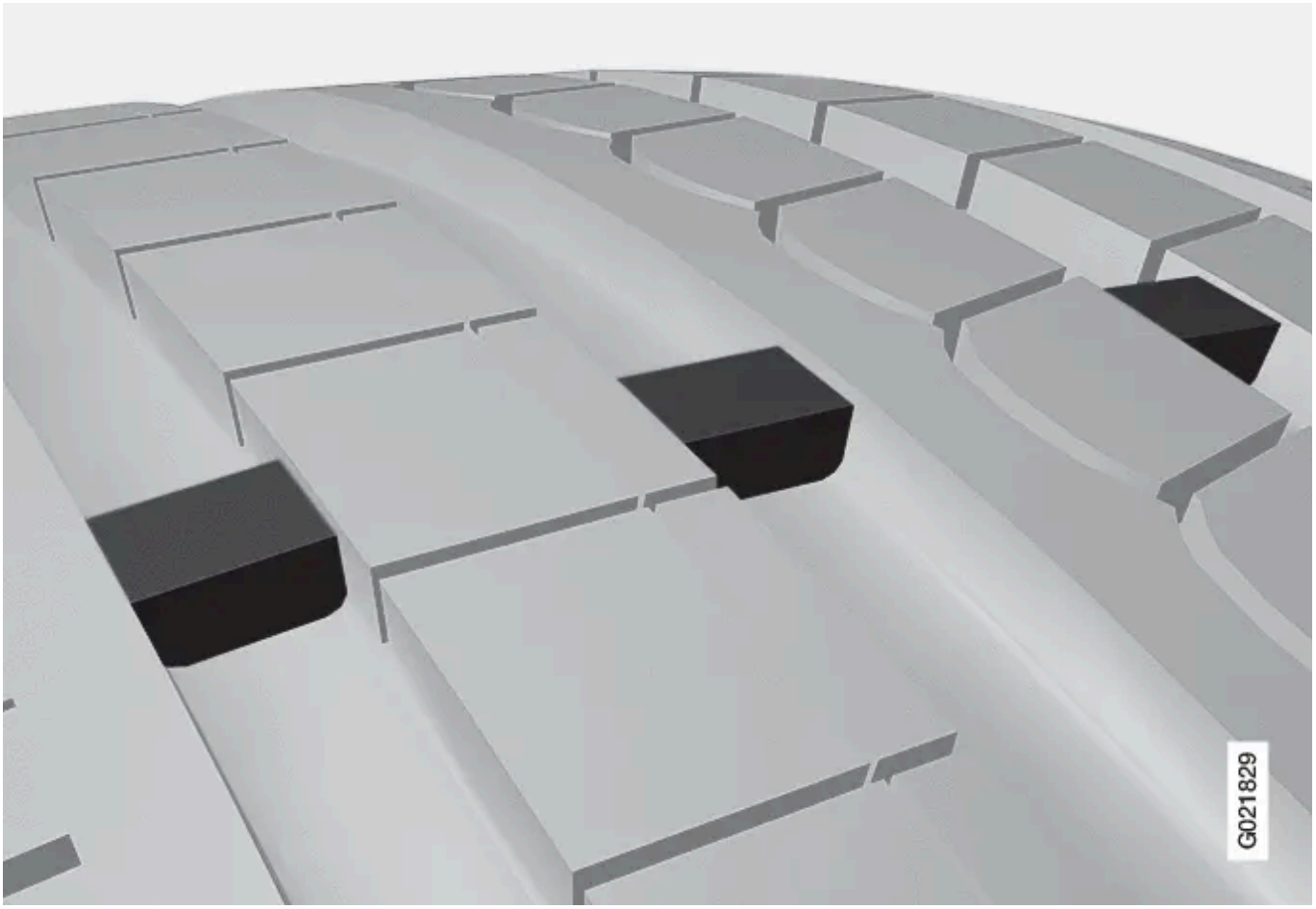
[1] De serie en algunos mercados.

[2] Opcional solamente en algunos mercados.

11.2.6. Neumáticos - indicador de desgaste

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El indicador de desgaste muestra la profundidad del dibujo del neumático.



Indicador de desgaste.

El indicador de desgaste es un realce estrecho que atraviesa el dibujo longitudinal del neumático. En el lateral del neumático se ven las letras TWI (Tread Wear Indicator). Cuando el desgaste del neumático llega a 1,6 mm, la profundidad del dibujo está al mismo nivel que los indicadores de desgaste. Cambie en tal caso los neumáticos en cuanto sea posible. Tenga en cuenta que los neumáticos con dibujos de escasa profundidad presentan una adherencia muy deficiente en condiciones de lluvia o nieve.

11.2.7. Control de la presión de neumáticos (TPMS)* [1] - ajustar (recalibrado)

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)* avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja.

El sistema TPS puede ajustarse, por ejemplo, para conducir con carga pesada, según las recomendaciones de presión de neumáticos de Volvo.

> **Nota**
>
> El automóvil debe estar parado cuando se inicia el calibrado.

Los ajustes se realizan con los mandos de la consola central, véase MY CAR.

1. Ajuste la presión según la etiqueta de presión de neumáticos situado en el montante de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la puerta trasera).
2. Arranque el motor.
3. Seleccione el sistema de menús MY CAR para abrir los menús de presión de neumáticos.
4. Seleccione **Calibrar pres neumático** y pulse OK.
5. Circule durante 10 minutos a como mínimo 30 km/h.

> El calibrado se realiza de forma automática después de iniciarla el conductor. El sistema no ofrece ninguna confirmación una vez hecho el calibrado.

El nuevo valor de referencia será válido hasta que se vuelvan a realizar los pasos 1-5.

* Opcional/accesorio.

[1] De serie en algunos mercados.

11.2.8. Control de la presión de neumáticos* [1]

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja. En algunos mercados, el sistema de control de la presión de los neumáticos se instala de serie por exigencias legales.

El sistema no sustituye las medidas de mantenimiento normales de los neumáticos.

* Opcional/accesorio.

[1] De serie en algunos mercados.

11.2.9. Control de la presión de neumáticos (TPMS)* [1] - conexión y desconexión [2]

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)* avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

El automóvil debe estar parado cuando se activa o desactiva el control de presión de los neumáticos.

Los ajustes se realizan con los mandos de la consola central, véase MY CAR.

1. Arranque el motor.
2. Seleccione el sistema de menús MY CAR para abrir los menús de presión de neumáticos.
3. Seleccione **Presión de los neumáticos** y pulse OK.

> Una **X** aparece en la pantalla de información si se conecta el sistema y desaparece si el sistema se desconecta.

* Opcional/accesorio.

[1] De serie en algunos mercados.

[2] Solo algunos mercados.

11.2.10. Neumáticos - clasificación de velocidad

Cada neumático tiene capacidad para cierta velocidad máxima y pertenece por tanto a un determinado símbolo de velocidad (SS - Speed Symbol).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La categoría de velocidad del neumático debe corresponder como mínimo a la velocidad máxima del automóvil. En la tabla siguiente se indica la velocidad máxima permitida aplicable a cada clase de velocidad (SS). La única excepción de estas normas son los neumáticos de invierno[1], en los que puede utilizarse un símbolo de velocidad inferior. Si se utilizan neumáticos de invierno, el automóvil no debe conducirse a mayor velocidad que la indicada en la clasificación de neumáticos (por ejemplo, los de clase Q pueden ir a una velocidad máxima de 160 km/h). El factor que determina la velocidad a la que puede conducirse es el estado de la calzada, no el símbolo de velocidad de los neumáticos.

Nota

La velocidad máxima permitida es la indicada en la tabla.

Q	160 km/h (sólo se utiliza en neumáticos de invierno)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

Advertencia

El automóvil debe dotarse de neumáticos con un índice de carga(LI) y clase de velocidad (SS) iguales o superiores a los especificados. Si se utiliza un neumático con un índice de carga o de una categoría de velocidad inferior, éste puede recalentarse.

[1] Tanto neumáticos con clavos como sin ellos.

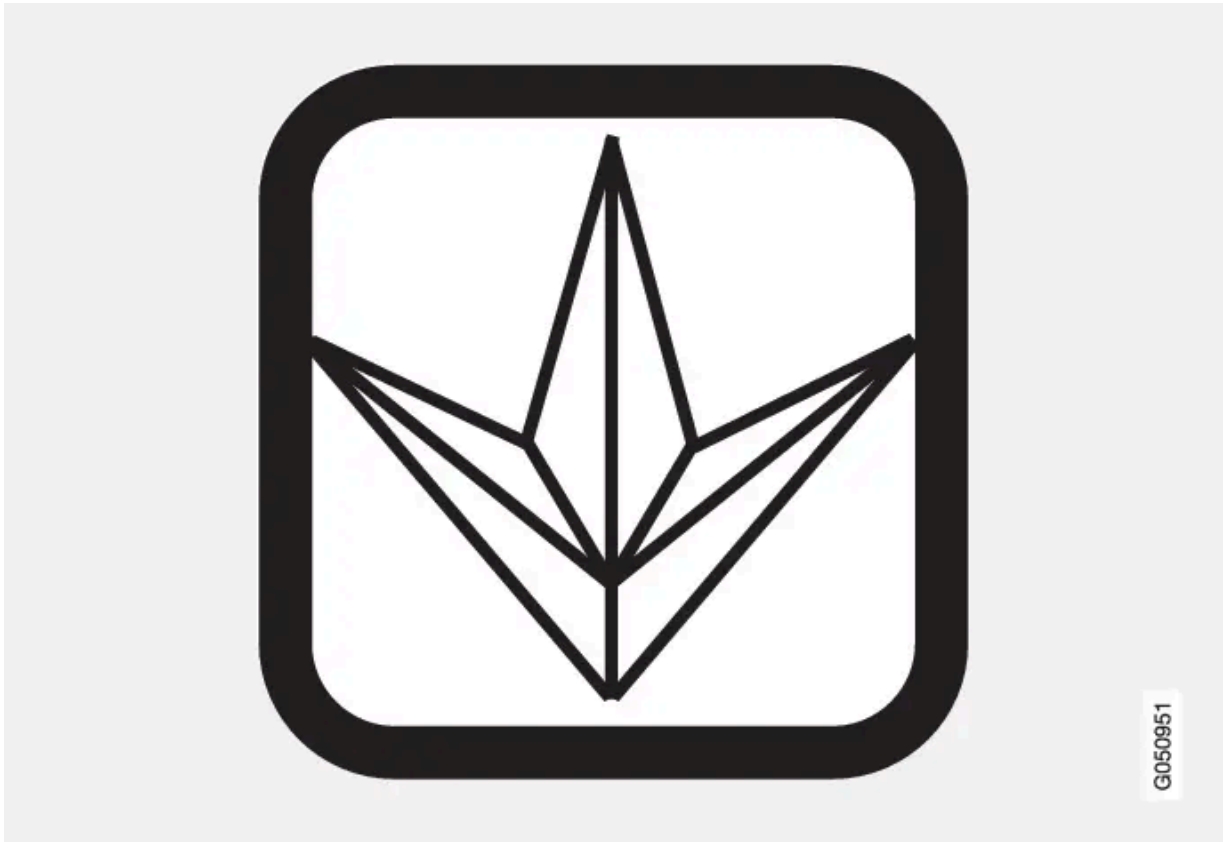
11.2.11. Neumáticos - índice de carga

El índice de carga indica la capacidad del neumático para soportar una determinada carga.

Cada neumático tiene una capacidad determinada para soportar carga, lo cual se denomina índice de carga (LI). El peso del automóvil determina la capacidad de carga que deben tener los neumáticos. El índice mínimo permitido se indica en la tabla de índice de carga.

11.2.12. Homologación - control de la presión de neumáticos (TPMS)

La homologación de los sensores del sistema de control de presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)* puede comprobarse en la tabla.

País/Zona	
Brasil	
Ucrania	

País/Zona	
Israel	

Declaración de conformidad (Declaration of Conformity)

País/Zona	
Países de la UE:	

País exportador: Alemania
Fabricante: Continental Automotive GmbH

País/Zona	
	Tipo de equipo: sistema TPMS

Continental

Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93009 Regensburg

Josef Lohr
I BS PG3 CFRF WM
Phone +49 (941) 790-8942
Fax +49 (941) 790-908942
josef.lohr@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
April 16, 2012	TG1C Volvo		

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Siemensstrasse 12
D-93055 Regensburg
Germany

Product type designation: S180052050

Intended use: Tire Pressure Monitoring Sensor

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a): *Applied standard(s):*
EN 60 950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011
EN 62 479:2010

Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b): *Applied standard(s):*
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2): *Applied standard(s):*
EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)

The following marking applies to the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 2012-04-16

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body &Security

Norbert Miller
Director Product Group I
Body & Security

Continental Automotive GmbH
Siemensstr. 12
93055 Regensburg
Postfach 100 953
93009 Regensburg

Phone +49 941 790-0
Fax +49 941 790-4999
www.continental-corporation.com

Registered Office:
Hannover
Registered Court:
Amtsgericht Hannover
HRB 59424

General Managers:
Gerard Cordonnier,
Helmut Matschi,
Harald Stuhlmann

G051353

Chequia:	Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dinamarca:	Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alemania:	Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Reino Unido:	Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
España:	Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

País/Zona	
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Francia:	Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Letonia:	Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Holanda:	Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transmitter jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Hungría:	Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polonia:	Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portugal:	Continental declara que este Radio Transmitter está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Eslovenia:	Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Eslovaquia:	Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Suecia:	Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islandia:	Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Noruega:	Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

* Opcional/accesorio.

11.2.13. Neumáticos - cuidados

La función de los neumáticos es soportar carga, adherirse a la calzada, amortiguar las vibraciones y proteger la rueda contra el desgaste.

Características de conducción

Los neumáticos tienen una gran importancia para las características de conducción del automóvil. El tipo de neumático, las dimensiones, la presión y la clase de velocidad son factores importantes que influyen en el comportamiento del vehículo.

Edad del neumático

Todos los neumáticos de más de 6 años deben ser revisados por personal competente aunque no parezcan estar dañados. Los neumáticos envejecen y se descomponen aunque se utilicen muy poco o nunca. Esto puede influir en la función. Es válido para todos los neumáticos guardados para utilizarse en el futuro. Ejemplos de signos externos que indican que un neumático no es adecuado para su uso, son la formación de grietas o manchas.

Neumáticos nuevos

Los neumáticos son un producto perecedero. Al cabo de algunos años comienzan a endurecerse y, al mismo tiempo, van perdiendo sucesivamente sus propiedades de fricción. Trate por tanto de adquirir neumáticos que sean tan nuevos como sea posible al cambiarlos. Esto es especialmente importante cuando se trata de neumáticos de invierno. Las últimas cifras del código indican la semana y el año de fabricación. Ésta es la marca DOT (Department of Transportation) del neumático y se indica con cuatro cifras, por ejemplo 1510. El neumático de la figura fue fabricado la semana 15 del año 2010.

Ruedas de verano e invierno

Al cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa, marque en las ruedas el lado en el que estaban montadas, por ejemplo, **I** por izquierda y **D** por derecha.

Desgaste y mantenimiento

La presión de neumáticos correcta, da un desgaste más uniforme. La técnica de conducción, el clima y el estado de las carreteras son factores que influyen en el envejecimiento y el desgaste de los neumáticos.

Para evitar diferencias en la profundidad del dibujo e impedir que se produzcan desgastes, las ruedas delanteras y traseras pueden cambiarse de posición. Conviene cambiar los neumáticos la primera vez después de aproximadamente 5000 km y después a intervalos de 10000 km.

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo si no está seguro de la profundidad del dibujo. Si ya se ha producido una diferencia notable en el desgaste (> 1 mm en la profundidad del dibujo) de los neumáticos, los neumáticos menos gastados deben ir siempre detrás. El derrape de las ruedas delanteras es normalmente más fácil de compensar que el de las ruedas traseras y hace que el vehículo siga recto en lugar de que el puente trasero se deslice lateralmente y ocasione quizás

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

una pérdida total del control del vehículo. Por eso es importante impedir que las ruedas traseras pierdan la adherencia a la calzada.

> ⚠ **Advertencia**
>
> Un neumático dañado puede hacer perder el control sobre el automóvil.

Almacenamiento

Las ruedas con neumáticos deben guardarse tumbadas o colgadas, no levantadas.

11.2.14. Neumáticos - presión de aire

Los neumáticos pueden tener presiones de aire diferentes medidas en bares.

Controlar la presión de los neumáticos

La presión de los neumáticos debe comprobarse una vez al mes.

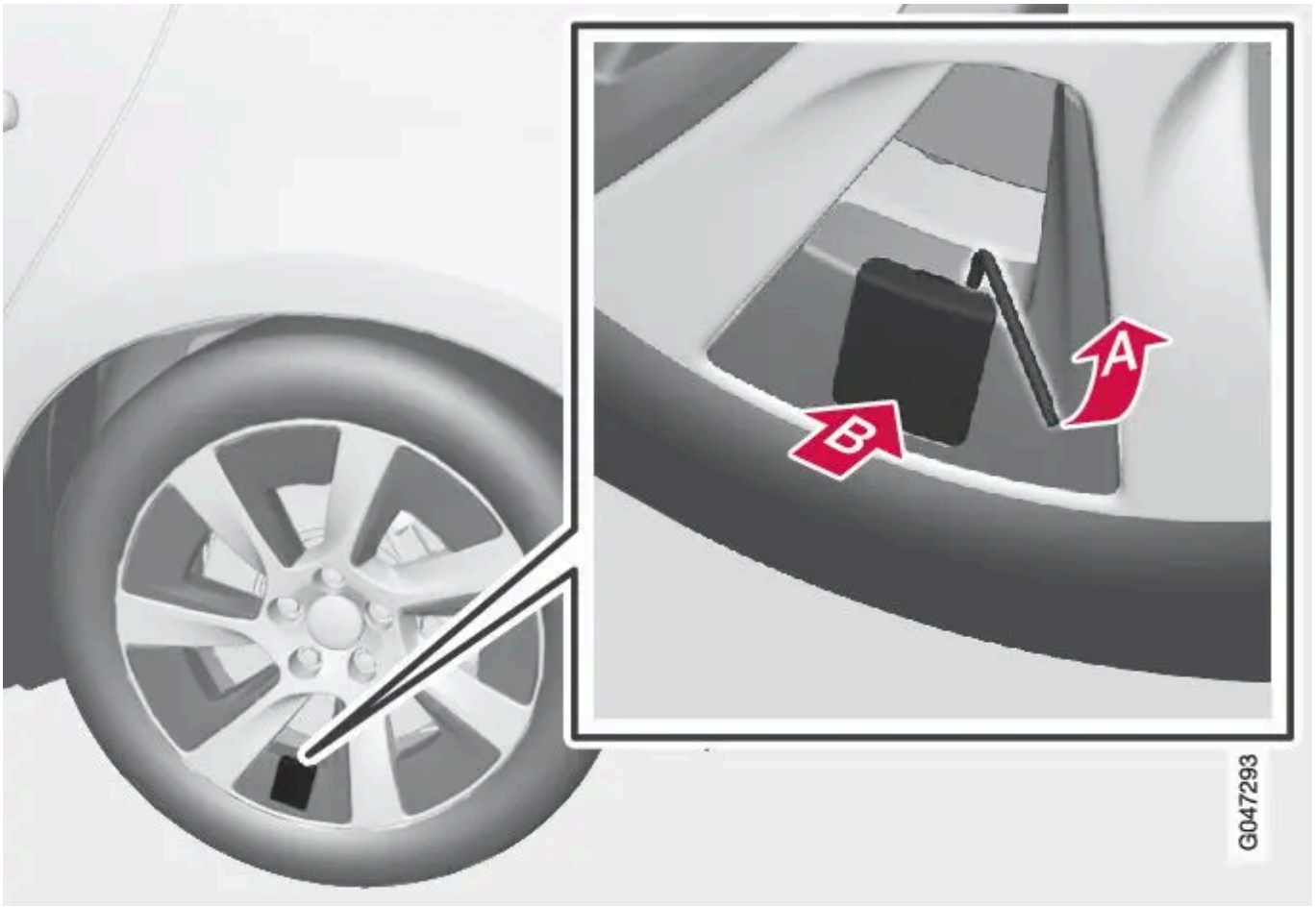
La presión de los neumáticos debe comprobarse con los neumáticos fríos. Por neumáticos fríos se entiende que tienen la temperatura ambiente. A los pocos kilómetros de marcha, los neumáticos se calientan y la presión aumenta.

El uso de neumáticos insuficientemente inflados aumenta el consumo de combustible, reduce la vida útil de los neumáticos y disminuye la estabilidad en carretera del vehículo. Si se conduce con neumáticos cuya presión de inflado es demasiado baja, los neumáticos pueden recalentarse y dañarse. La presión de los neumáticos influye en el confort de la conducción, el ruido vial y la estabilidad en carretera.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

La presión de neumáticos se reduce con el tiempo. Se trata de un fenómeno natural. La presión de neumáticos también varía de acuerdo a la temperatura ambiental.



La válvula del neumático está cubierta por una tapa de plástico provista de un agujero [1].

Desmontar la tapa de la válvula

1. Saque la llave torx (guardada en el taco de gomaespuma detrás del panel izquierdo del maletero).
2. Introduzca la llave torx en el orificio.
3. Extraiga la tapa con ayuda de la llave torx A.
4. Retire el tapón de la válvula.

Montar la tapa de la válvula

1. Coloque el tapón de la válvula.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Adapte el borde sin orificio de la tapa (junto al neumático B).
3. Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta.
4. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

Placa de presión de neumáticos

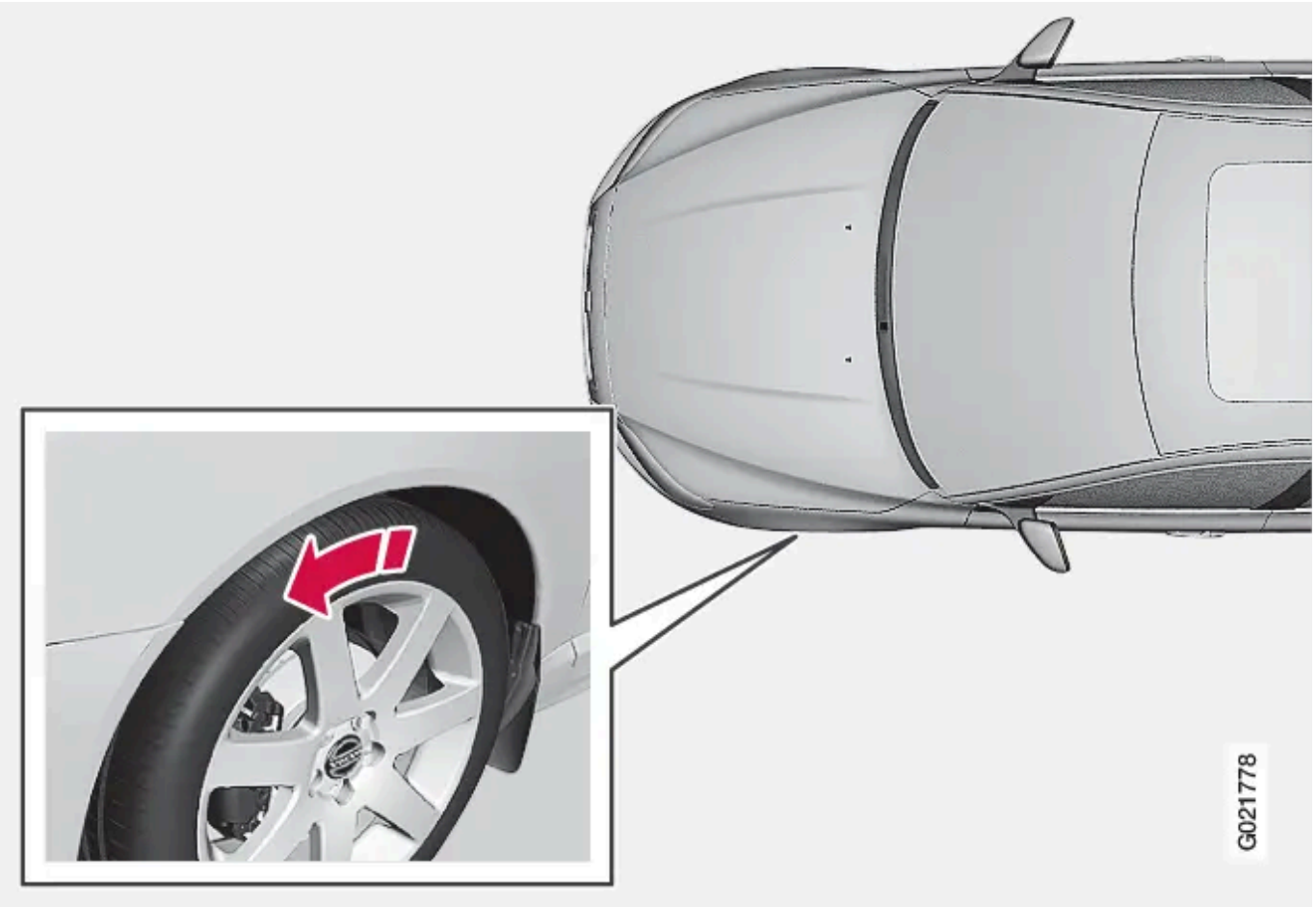
La placa de presión de inflado en el pilar de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la trasera) indica la presión de inflado para las dimensiones de neumáticos recomendadas para el vehículo. Estos datos se indican también en la tabla de presiones de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.

[1] Sólo la llanta Thia de 17"

11.2.15. Neumáticos - sentido de rotación

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los neumáticos con dibujo diseñado para girar siempre en un mismo sentido, tienen indicado el sentido de rotación con una flecha estampada en el neumático.



La flecha muestra el sentido de rotación del neumático.

Estos neumáticos han de tener el mismo sentido de rotación durante toda su vida útil. Sólo deben cambiarse entre delanteros y traseros, nunca entre izquierda y derecha o viceversa. Si los neumáticos se montan de forma incorrecta, empeorarán las características de frenado del automóvil y la capacidad para despejar la lluvia y la nieve. Monte siempre los neumáticos con mayor profundidad de dibujo en el eje trasero (para reducir el riesgo de derrape).

> **Nota**
>
> Asegúrese de emplear el mismo tipo, tamaño y marca en ambos pares de ruedas.

Siga las recomendaciones de presión de inflado indicadas en la tabla de presión de neumáticos.

11.2.16. Neumáticos - presiones de inflado aprobadas

Las presiones de neumáticos aprobadas para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Motor	Dimensión del neumático	Velocidad (km/h)	Carga, 1-3 personas		Carga máxima		Presión ECO[1]
			Delante (kPa)[2]	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
D5 AWD (D87PHEV) D6 AWD (D97PHEV)	235/45 R 17 235/45 R 18	0 - 160	280	280	280	280	280
		160 +	280	280	320	320	-
Temporary Spare Tyre		máx. 80	420	420	420	420	420

[1] Conducción económica.

[2] En algunos países se utiliza la unidad bar junto con la unidad pascal del Sistema Internacional de Unidades (SI): 1 bar = 100 kPa.

11.2.17. Control de la presión de neumáticos (TPMS)* [1] - generalidades

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)* avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja.

La supervisión de la presión de neumáticos utiliza sensores que están situados dentro de la válvula de aire de las ruedas. Cuando el automóvil circula a aprox.30 km/h, el sistema registra la presión de los neumáticos. Si la presión es demasiado baja, se enciende la luz de advertencia en el cuadro de instrumentos y se muestra uno de los mensajes siguientes:

- **Presión de neumáticos baja Compruebe neumático delantero derecho**
- **Presión de neumáticos baja Compruebe neumático delantero izquierdo**
- **Presión de neumáticos baja Compruebe neumático trasero derecho**
- **Presión de neumáticos baja Compruebe neumático trasero izquierdo**
- **Debe inflar un neumático Compruebe neumático delantero derecho**
- **Debe inflar un neumático Compruebe neumático delantero izquierdo**
- **Debe inflar un neumático Compruebe neumático trasero derecho**
- **Debe inflar un neumático Compruebe neumático trasero izquierdo**
- **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**

Tanto las ruedas montadas en fábrica como las opcionales pueden equiparse con sensores TPMS en las válvulas.

Si se utilizan ruedas sin sensores TPMS o uno de los sensores deja de funcionar, se mostrará **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**.

Revise siempre el sistema después de cambiar una rueda para asegurar que la rueda cambiada funciona adecuadamente con el sistema.

Para información sobre la presión de neumáticos correcta, véase Neumáticos - presión de aire.

El sistema no sustituye las medidas de mantenimiento normales de los neumáticos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Si surge un fallo en el sistema TPMS, la luz de advertencia del cuadro de instrumentos destellará durante aproximadamente 1 minuto y después permanecerá encendida con luz fija. Se muestra también un mensaje en el cuadro de instrumentos.

* Opcional/accesorio.

[1] De serie en algunos mercados.

11.3. Reparación provisional de neumáticos

11.3.1. Kit de reparación provisional de neumáticos - líquido sellador

El recipiente (botella) del kit de reparación provisional de neumáticos contiene un líquido sellador y puede cambiarse.

Cambie de botella una vez pasada la fecha de caducidad. Trate la botella vieja como residuo peligroso para el medio ambiente.

Advertencia

El bote contiene látex de caucho natural y etanol 1,2.

Su ingesta es tóxica. Puede provocar alergia en el contacto con la piel.

Evite el contacto con piel y ojos.

Guárdese fuera del alcance de los niños.

11.3.2. Reparación provisional de neumáticos - control posterior

Tras hermetizar un neumático con el kit de reparación provisional de neumáticos, Temporary Mobility Kit (TMK), deberá realizarse un control posterior después de recorrer unos 3 km.

Compruebe la presión del neumático

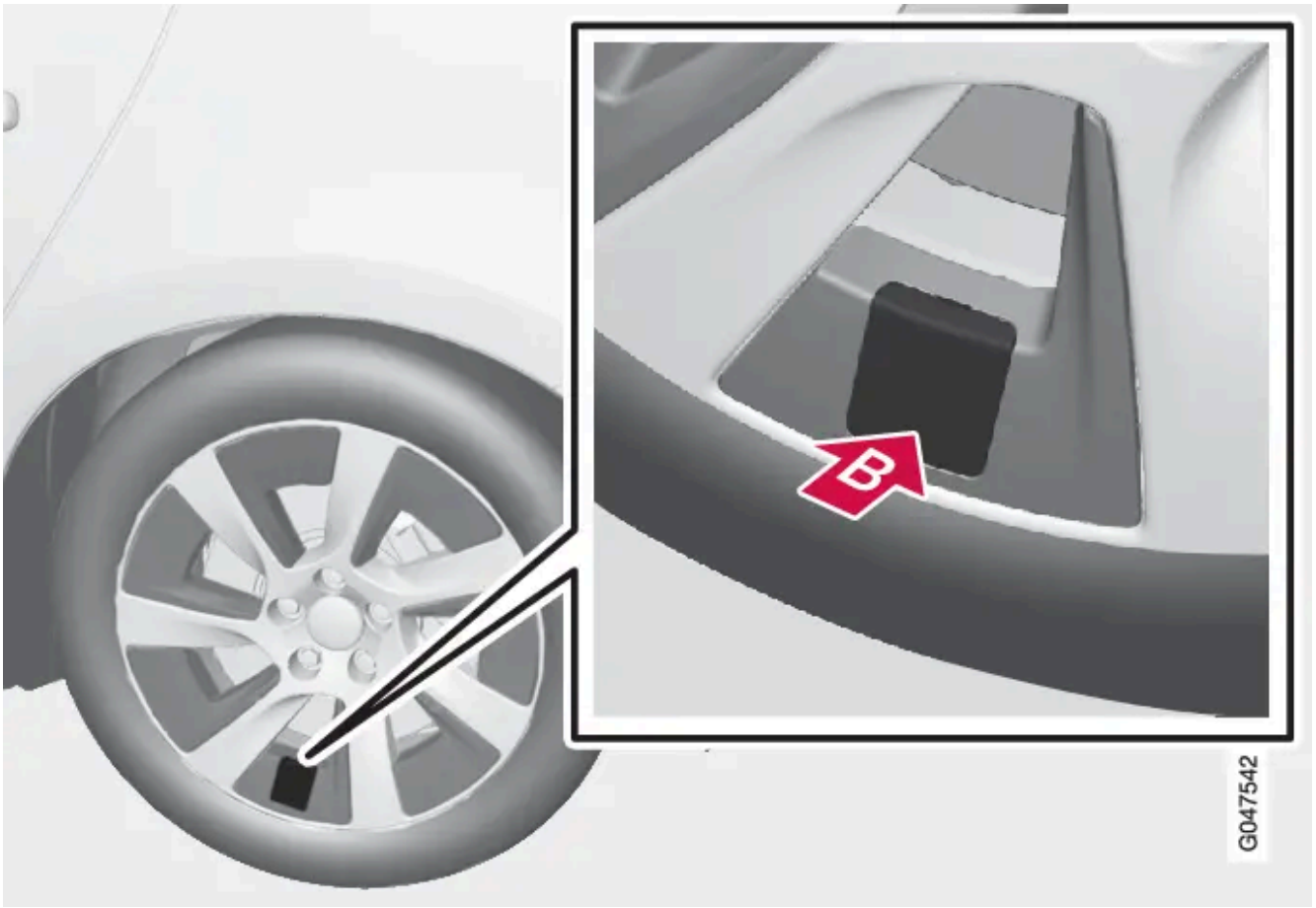
1. Vuelva a conectar el equipo (para las instrucciones de desmontaje de la tapa de la válvula, véase Reparación provisional de neumáticos - uso).

2. Compruebe la presión del neumático en el manómetro.
   - Si está por debajo de 1,3 bares[1], el neumático no está completamente reparado. No debe proseguirse la marcha. Contacte un taller de neumáticos.
   - Si la presión del neumático es superior a 1,3 bares[1], el neumático debe inflarse a la presión especificada en la placa de presión de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas. Suelte aire con la válvula, si la presión del neumático es demasiado alta.

3. **Advertencia**

   Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

   Compruebe que el compresor está apagado. Suelte la manguera de inflado y el cable.

4. 

Montar la tapa de la válvula[2]

Coloque el tapón de la válvula.

Adapte el borde sin orificio de la tapa (junto al neumático - B). Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

Nota

Después de utilizarse, la botella con el sellador y la manguera deben cambiarse. Volvo recomienda que esos cambios sean efectuados por un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Compruebe la presión de neumáticos periódicamente.

Volvo recomienda llevar el vehículo al taller autorizado Volvo más próximo para cambiar o reparar el neumático dañado. Informe al taller de que el neumático contiene líquido de sellado.

Advertencia

Tras utilizar el kit de reparación de neumáticos provisional, la velocidad no debe superar los 80 km/h. Volvo recomienda realizar una visita a un taller autorizado Volvo para inspeccionar el neumático reparado (trayecto máximo: 200 km). El personal determinará si el neumático puede arreglarse o hay que cambiarlo.

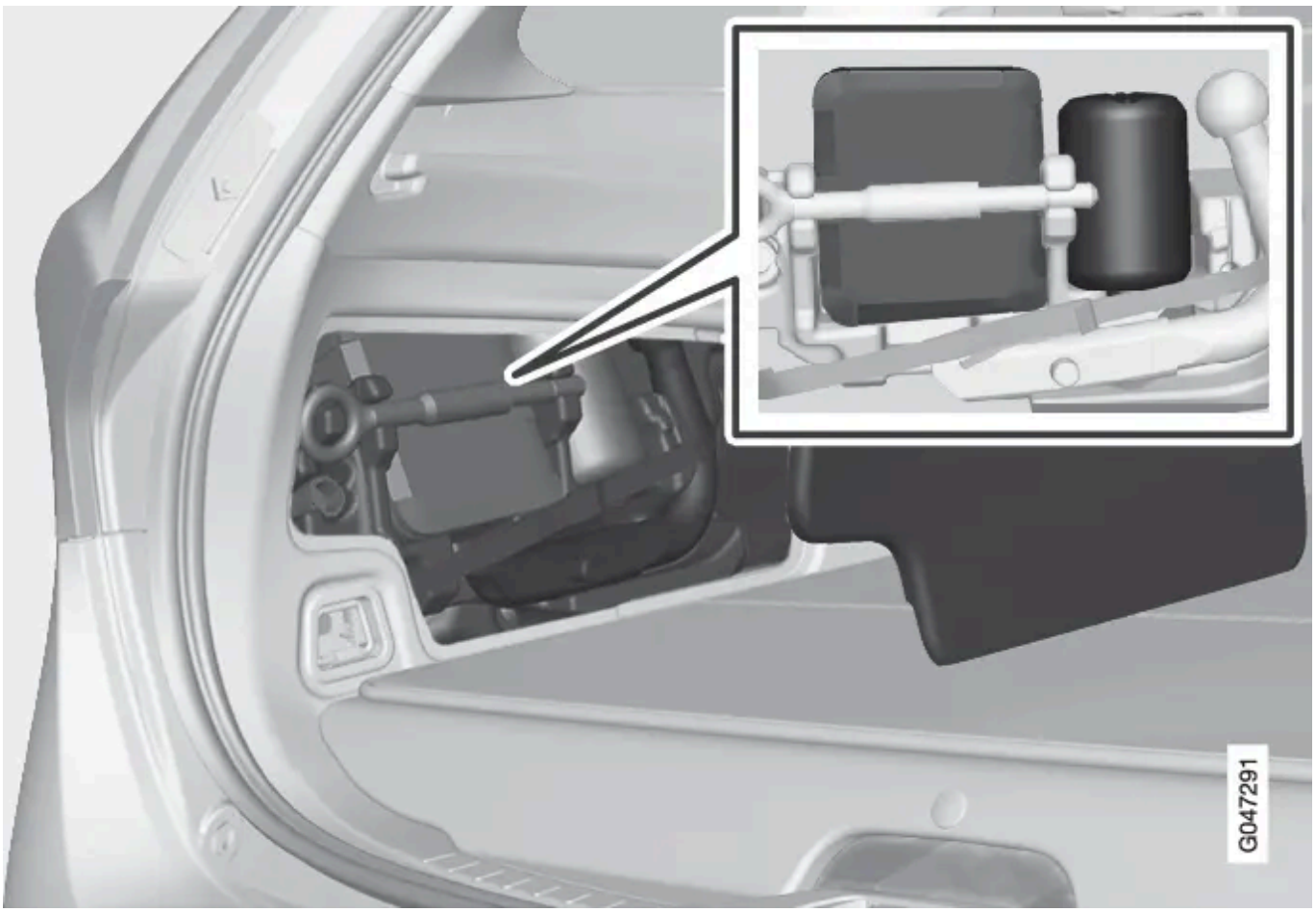
[1] 1 bar = 100 kPa.

[2] **Solo llanta Thia de 17".**

11.3.3. Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación

El kit de reparación provisional de neumáticos Temporary Mobility Kit (TMK) se utiliza para reparar un pinchazo y para controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

Ubicación del kit de reparación de neumáticos



El kit de reparación de neumáticos se encuentra detrás de la tapa del lado izquierdo del compartimento de carga.

Nota

El kit de reparación de neumáticos ha sido concebido únicamente para el sellado de neumáticos con pinchazos en la banda de rodadura.

Importante

Si se conecta el compresor de reparación de neumáticos a una de las dos tomas en la consola del túnel, no deberá conectarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

Nota

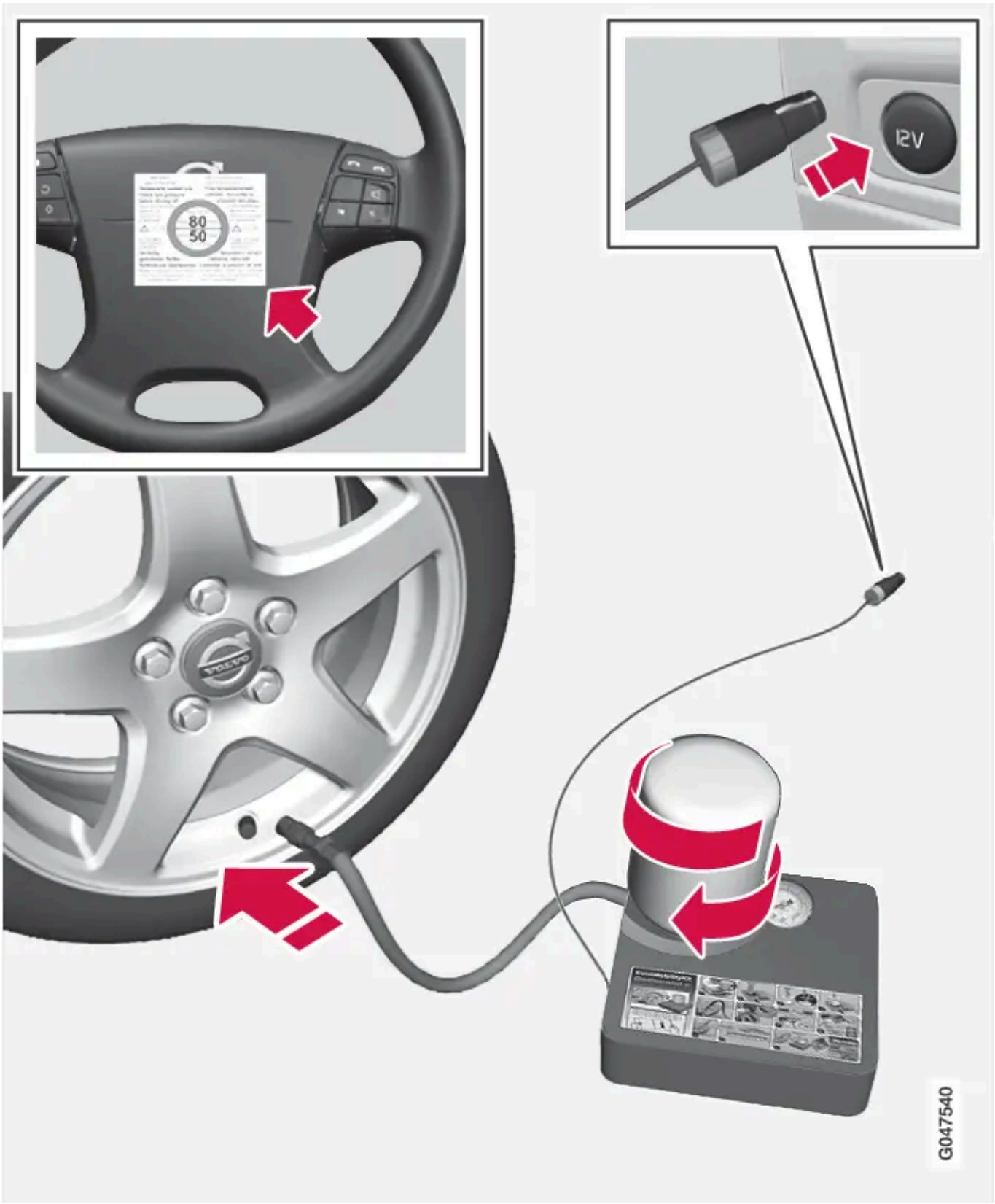
El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo.

11.3.4. Reparación provisional de neumáticos - uso

El contenido del este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Arregle los pinchazos con el kit de reparación provisional de neumáticos, Temporary Mobility Kit (TMK).

Reparación provisional de neumáticos



Para información sobre el uso de los componentes, véase Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Coloque el triángulo de advertencia y active los intermitentes de emergencia si el neumático debe repararse en un lugar de mucho tráfico.

   Si el pinchazo ha sido causado por un clavo o algo parecido, no lo extraiga del neumático. Este ayuda a cerrar el agujero.

2. Suelte la etiqueta de máxima velocidad permitida (situada en uno de los lados del compresor) y fíjela al volante.

3. **Advertencia**

   No conduzca a más de 80 km/h después de utilizar el kit de reparación provisional de los neumáticos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para revisar el neumático reparado (trayecto máximo 200 km). El personal del taller puede determinar si el neumático debe repararse o cambiarse.

   Advertencia

   El agente sellador puede irritar la piel. En caso de contacto con la piel, lave de inmediato con jabón y agua para eliminar el agente.

   Controle que el interruptor esté en la posición 0 y saque el cable y la manguera de inflado.

4. **Nota**

   No rompa el precintado de la botella antes de utilizarla. Al fijar la botella en el soporte, el precintado se rompe automáticamente.

   Desenrosque la tapa de color naranja y descorche la botella.

5. Atornille la botella en el soporte.

   Advertencia

   Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

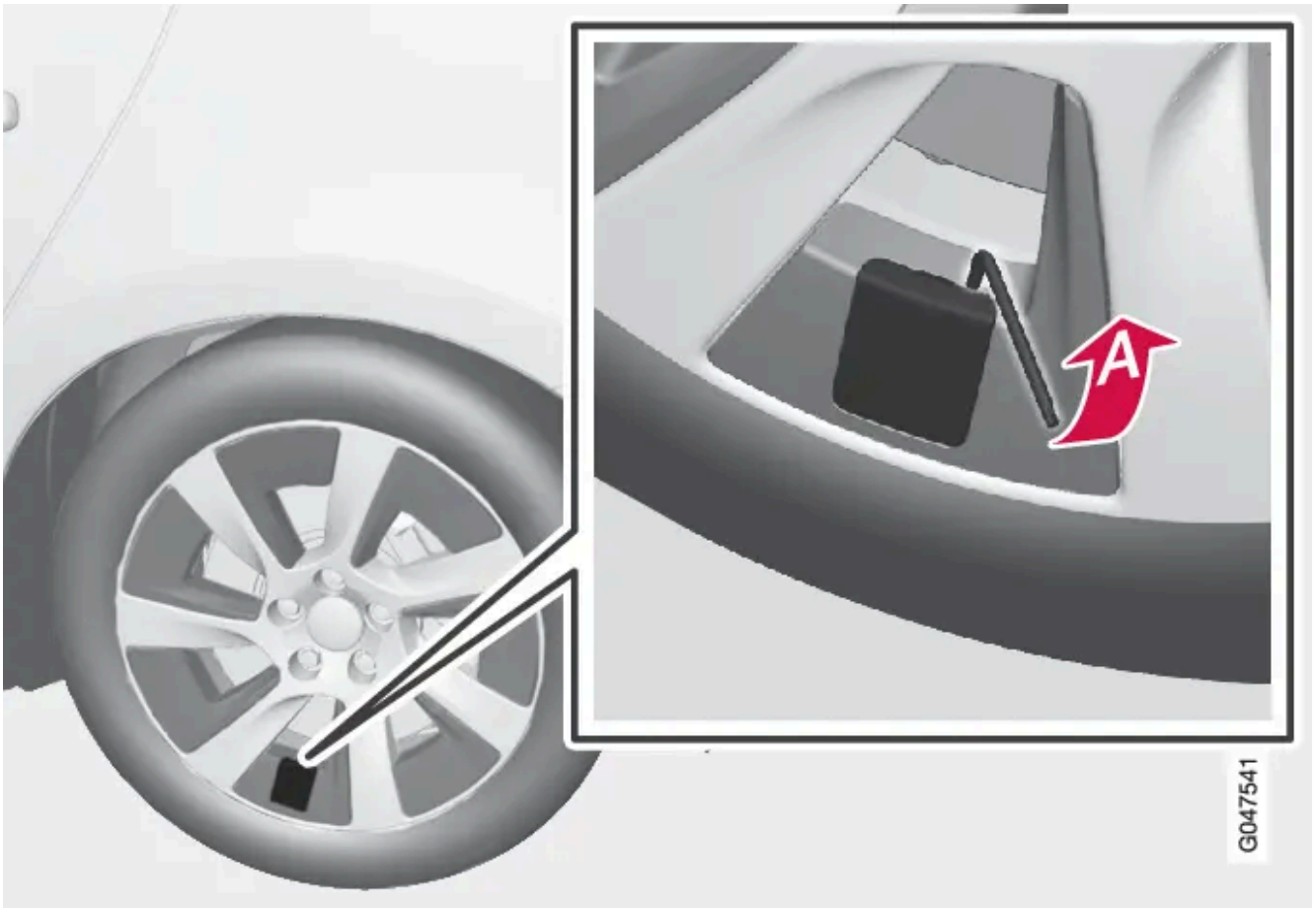
6. **Desmontar la tapa de la válvula**[1]

   Saque la llave torx (guardada en el taco de gomaespuma detrás del panel izquierdo del maletero).

   Introduzca la llave torx en el orificio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Saque la tapa con ayuda de la llave torx (A).



Desenrosque el capuchón de la válvula y conecte el tubo del compresor a la válvula.

7. Conecte la manguera del compresor a la válvula.
8. Enchufe el cable a la toma de 12 V y arranque el vehículo.

> **Nota**
>
> Si se conecta el compresor a una de las tomas de 12 V, en la consola del túnel, no deberá acoplarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

> **Advertencia**
>
> No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

9. Ponga el interruptor en la posición I.

> **Advertencia**
>
> No permanezca cerca del neumático cuando está en funcionamiento el compresor. Si se forman grietas o desigualdades, desconecte inmediatamente el compresor. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Al activarse el compresor, la presión puede aumentar hasta 6 bar, pero la presión descenderá tras unos 30 segundos.

10. Infle el neumático durante 7 minutos.

> **Importante**
>
> Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

11. Cierre el compresor para controlar la presión en el manómetro. La presión mínima es de 1,8 bares y la máxima de 3,5 bares. (Deje salir el aire con la válvula reductora de presión si la presión del neumático es demasiado elevada.)

> **Advertencia**
>
> Si la presión es inferior a 1,8 bar, el pinchazo del neumático es demasiado grande. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

12. Cierre el compresor y saque el cable de la toma de 12 V.

13. Suelte la manguera de la válvula del neumático y ponga el capuchón de la válvula.

Apriete la tapa[2] de la válvula del neumático con el orificio hacia el centro de la rueda. Dos chasquidos confirman que la tapa está debidamente colocada.

14. Recorra tan pronto como sea posible aproximadamente 3 km a una velocidad máxima de 80 km/h para que el sellador pueda reparar el neumático.

> **Nota**
>
> En las primeras vueltas del neumático, saldrá líquido sellador del agujero del pinchazo.

> **Advertencia**
>
> Asegúrese de que no haya ninguna persona en las proximidades del automóvil de forma que le salpique líquido sellador cuando el vehículo inicia la marcha. La distancia debe ser de como mínimo dos metros.

[1] **Sólo la llanta Thia de 17"**

[2] Sólo la llanta Thia de 17"

11.3.5. Reparación provisional de neumáticos

El kit de reparación provisional de neumáticos Temporary Mobility Kit (TMK) se utiliza para reparar un pinchazo y para controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

El kit de reparación provisional de neumáticos consta de un compresor y una botella con el líquido sellador. La reparación del neumático sólo es provisional. El frasco con el sellador debe cambiarse antes de llegar a la fecha de caducidad y después de utilizarse. El líquido sellador hermetiza de forma eficaz el neumático pinchado en la banda de rodadura.

> **Nota**
>
> El kit de reparación de neumáticos ha sido concebido únicamente para el sellado de neumáticos con pinchazos en la banda de rodadura.

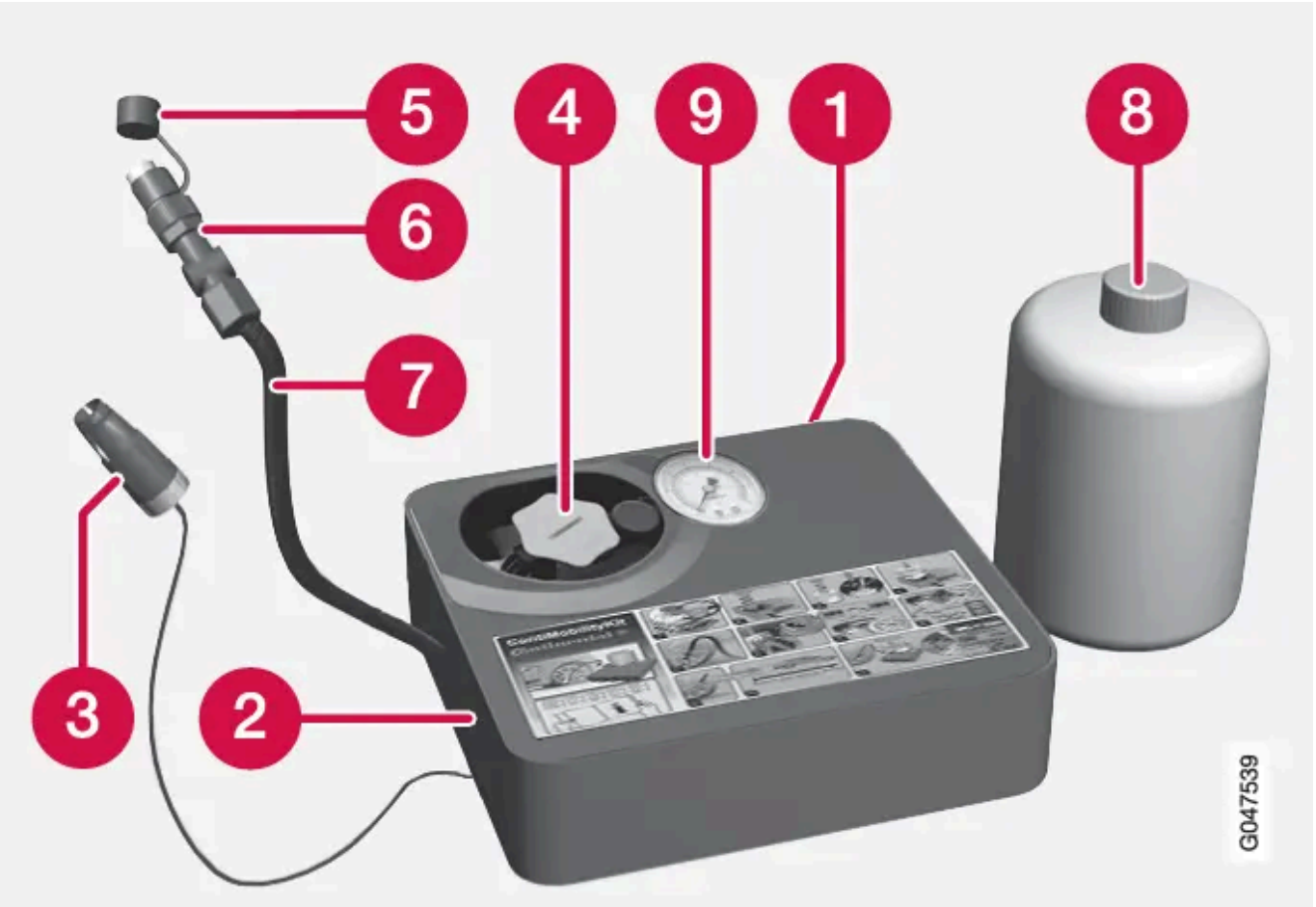
La capacidad del kit de reparación de neumáticos para arreglar neumáticos que han sufrido un pinchazo en la pared es limitada. No utilice el kit de reparación provisional si los neumáticos presentan grandes rajas, grietas o daños parecidos. Conecte el compresor a una de las tomas de 12 V del automóvil. Elija la toma más próxima al neumático pinchado.

> **Importante**
>
> Si se conecta el compresor a una de las tomas de 12 V, en la consola del túnel, no deberá acoplarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

> **Nota**
>
> El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo.

11.3.6. Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto

Visión de conjunto de los componentes del kit de reparación provisional de neumáticos, Temporary Mobility Kit (TMK).



1 Pegatina, velocidad máxima permitida

2 Interruptor

3 Cable

4 Portabotellas (tapa color naranja)

5 Tapa protectora

6 Válvula de reducción de presión

7 Manguera de inflado

8 Botella con líquido sellador

9 Manómetro

11.3.7. Kit de reparación provisional de neumáticos - inflado del neumático

Los neumáticos originales del automóvil pueden inflarse con el compresor del kit de reparación provisional de neumáticos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. El compresor debe estar apagado. Compruebe que el interruptor esté en la posición 0 y saque el cable y la manguera de inflado.

2. Desmonte la tapa de la válvula[1]. Para las instrucciones de desmontaje de la tapa de la válvula, véase Reparación provisional de neumáticos - uso.

3. Desenrosque el capuchón de la válvula de la rueda y enrosque la conexión de la manguera de aire hasta el fondo de la rosca de la válvula.

4. **Advertencia**

   La inhalación de gases de escape puede provocar la muerte. No opere nunca el motor en espacios cerrados o sin una ventilación suficiente.

   Advertencia

   No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

   Conecte el cable a alguna de las tomas de 12 V del automóvil y arranque el vehículo.

5. Ponga en marcha el compresor colocando el interruptor en la posición I.

6. **Importante**

   Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

   Infle el neumático a la presión especificada en la tabla de presión de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas. Suelte aire con la válvula, si la presión del neumático es demasiado alta.

7. Cierre el compresor. Suelte la manguera de inflado y el cable.

8. Coloque de nuevo el capuchón de la válvula.

   Vuelva a montar la tapa de la válvula[1] adaptando el borde sin el orificio (junto al neumático), véase Reparación provisional de neumáticos - control posterior. Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

[1] Sólo la llanta Thia de 17"

11.4. Dimensiones de ruedas y llantas

Las dimensiones de las ruedas y de las llantas se designan según el ejemplo en la tabla ofrecida a continuación.

El automóvil está sujeto a una homologación de tipo. Esto implica que están autorizadas ciertas combinaciones de rueda (llanta) y neumático.

Las llantas (ruedas) tienen una denominación de dimensión, por ejemplo: 7Jx16x50.

7	Anchura de la llanta en pulgadas
J	Perfil del borde de la llanta
16	Diámetro de la llanta en pulgadas
50	Compensación en mm (distancia del centro de la llanta a su superficie de contacto con el cubo)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12. Colocación de la carga y almacenamiento

12.1. Almacenamiento

12.1.1. Consola del túnel - toma de 12 V

Las tomas eléctricas (12 V) está situadas junto al portavasos[1] y en la parte trasera de la consola del túnel.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento delantero.

Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento trasero.

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores y teléfonos móviles. Para que las tomas eléctricas estén activas, el encendido debe estar como mínimo en la posición I.

Advertencia

Mantenga siempre cerrada la toma con el tapón cuando no se utiliza.

Nota

El climatizador puede activar accesorios como pantallas, reproductores y teléfonos móviles que están conectados a alguna de las tomas eléctricas de 12 V del habitáculo incluso cuando se haya sacado la llave y el vehículo está cerrado, por ejemplo, al activarse el calefactor de estacionamiento a una hora predeterminada.

Desenchufe por tanto estos accesorios cuando no los utilice, puesto que pueden ocasionar la descarga de la batería de arranque!

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

La toma máxima de corriente es de 10 A (120 W) si se utiliza un enchufe por vez. Si se utilizan las dos tomas de la consola del túnel al mismo tiempo, se aplicará 7,5 A (90 W) por toma.

Si se conecta el compresor de reparación de neumáticos a una de las tomas, no deberá acoplarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

Nota

El compresor de reparación provisional de neumáticos está probado y certificado por Volvo.

[1] Si el automóvil está equipado con cenicero y encendedor, se eliminan el portavasos y la toma de 12 V contigua.

12.1.2. Guantera

La guantera está situada en el lado del acompañante.

En este compartimento puede guardarse el manual del propietario, mapas, etc. La parte trasera de la tapa dispone de un soporte para lápices. La guantera puede cerrarse , con ayuda de la llave extraíble.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.1.3. Alfombrillas*

En las alfombrillas se acumula por ejemplo suciedad y barro. Volvo ofrece alfombrillas especialmente diseñadas para el automóvil.

> **Advertencia**
>
> Utilice una sola alfombrilla en cada plaza y, antes de iniciar la marcha, compruebe que la del conductor está debidamente colocada y fijada en las guías de forma que no impida el movimiento de los pedales.

* Opcional/accesorio.

12.1.4. Consola del túnel - encendedor y cenicero*

En el portavasos debajo del apoyabrazos hay un cenicero extraíble. El encendedor está situado en la toma de 12 V del asiento delantero.

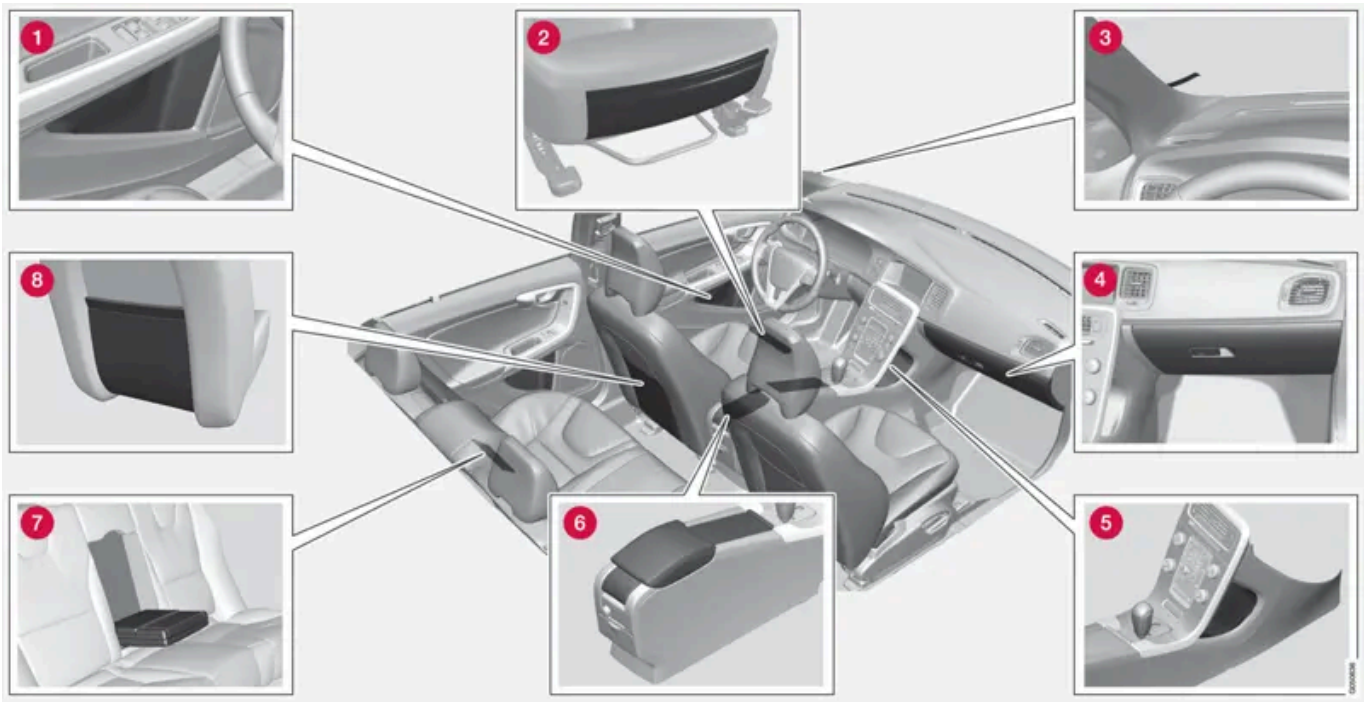
El cenicero situado en la consola del túnel se extrae levantándose en sentido recto.

El encendedor se activa apretando el botón. Una vez concluida la función de encendido, el botón salta. Saque el encendedor y utilice la zona candente para encender.

* Opcional/accesorio.

12.1.5. Compartimentos

Visión de conjunto de los compartimentos en el habitáculo.



1 Compartimento en el panel de la puerta

2 Compartimento* en la parte delantera de los cojines de los asientos delanteros

3 Pinza portabilletes

4 Guantera

5 Compartimento

6 Compartimento, portavasos

7 Portavasos* en el apoyabrazos, asiento trasero

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

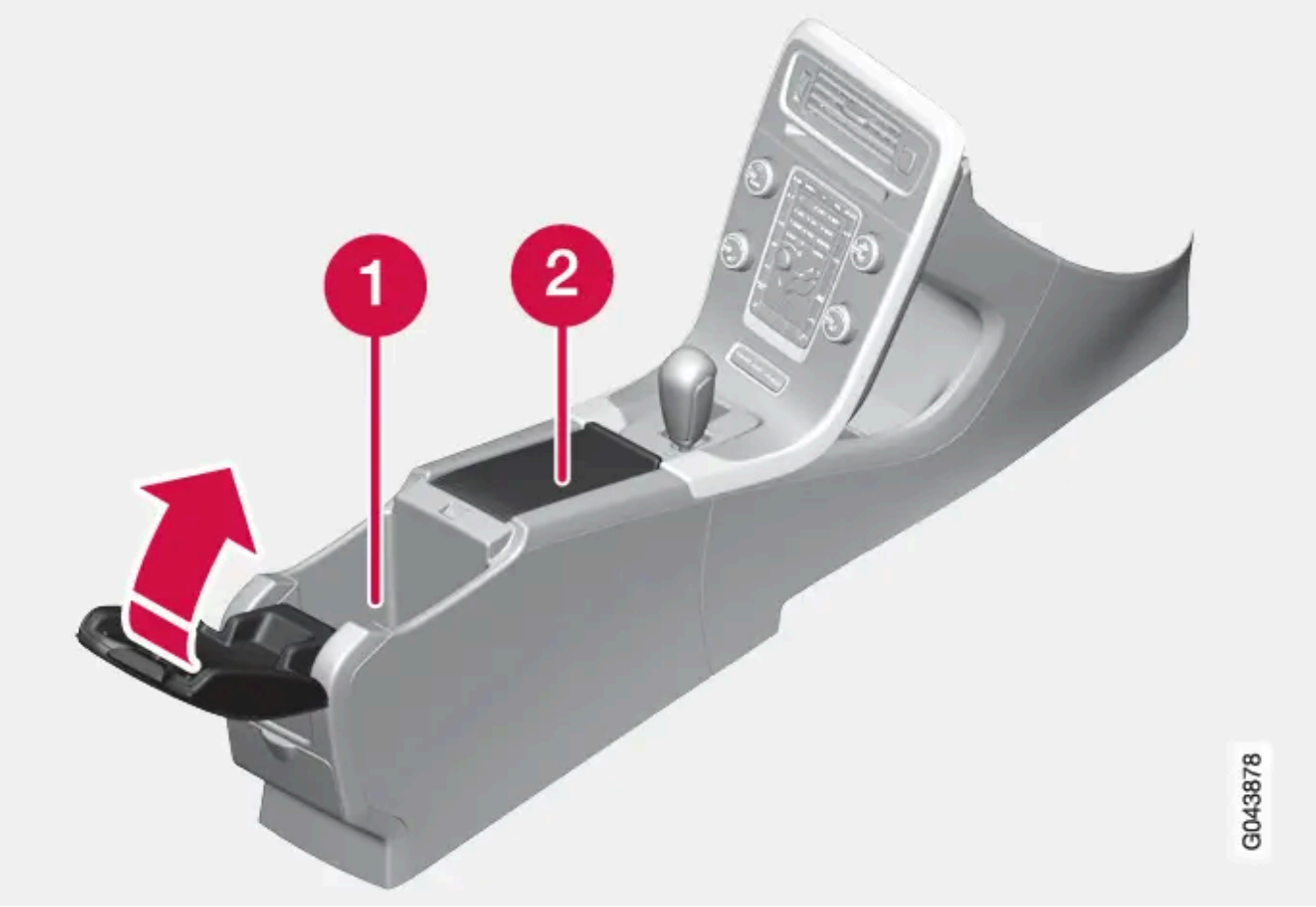
8 Compartimento

> **Advertencia**
>
> Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

* Opcional/accesorio.

12.1.6. Consola del túnel

La consola del túnel está situada entre los asientos delanteros.



1 Compartimento de almacenaje (p. ej. para CD) y USB*/conector AUX bajo el reposabrazos.

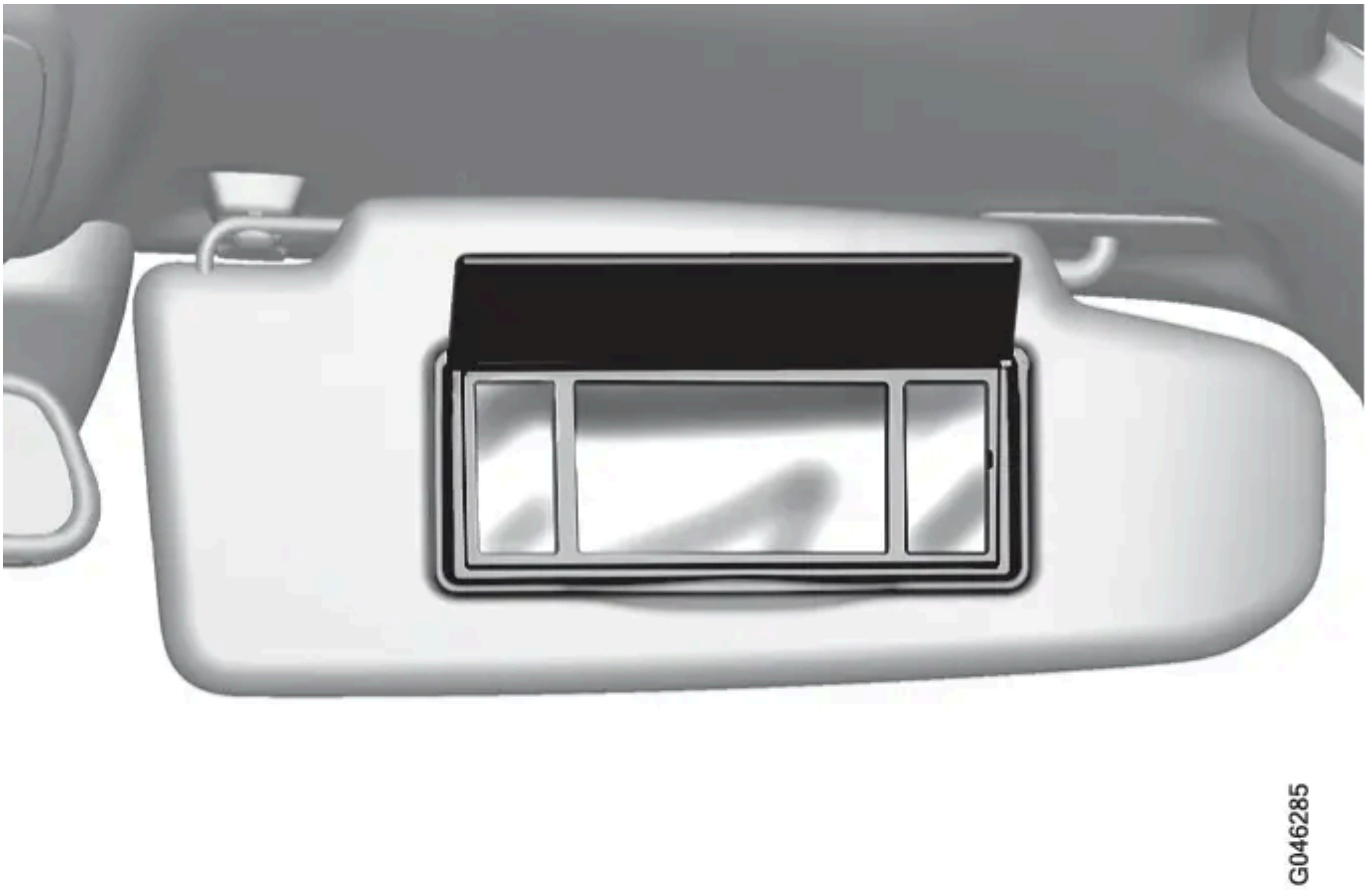
2 Contiene portavasos para el conductor y el acompañante. Si se ha seleccionado la opción de cenicero y encendedor, el vehículo contará con un encendedor en la toma de 12 V del asiento delantero y cenicero extraíble en el portavasos.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.1.7. Espejo de cortesía

El espejo de cortesía está situado en la parte trasera de la visera.



Espejo de cortesía con iluminación.

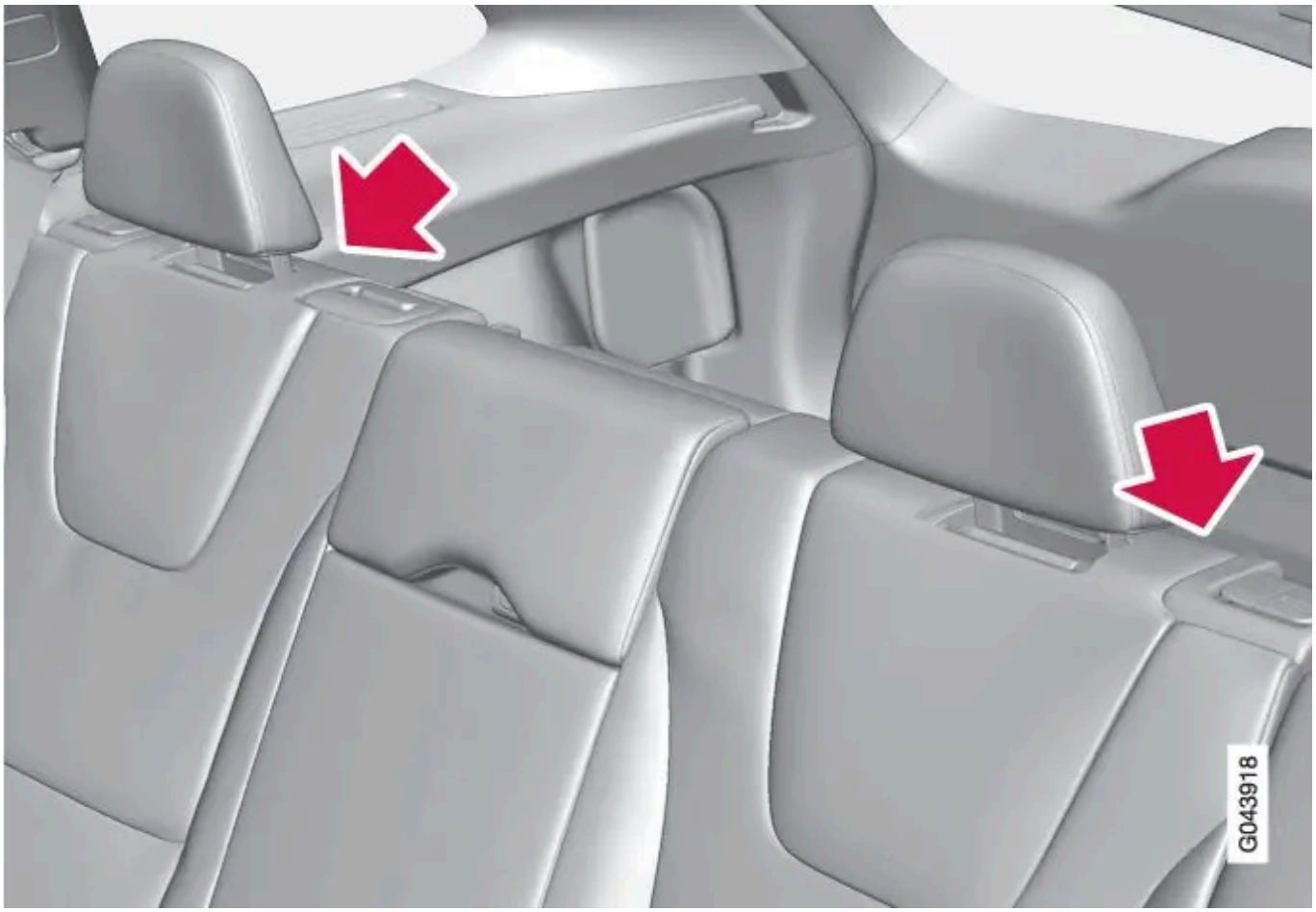
La luz se enciende de forma automática al levantar la tapa.

12.2. Colocación de la carga

12.2.1. Red de protección* y cubreobjetos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Cintas para extraer la red.

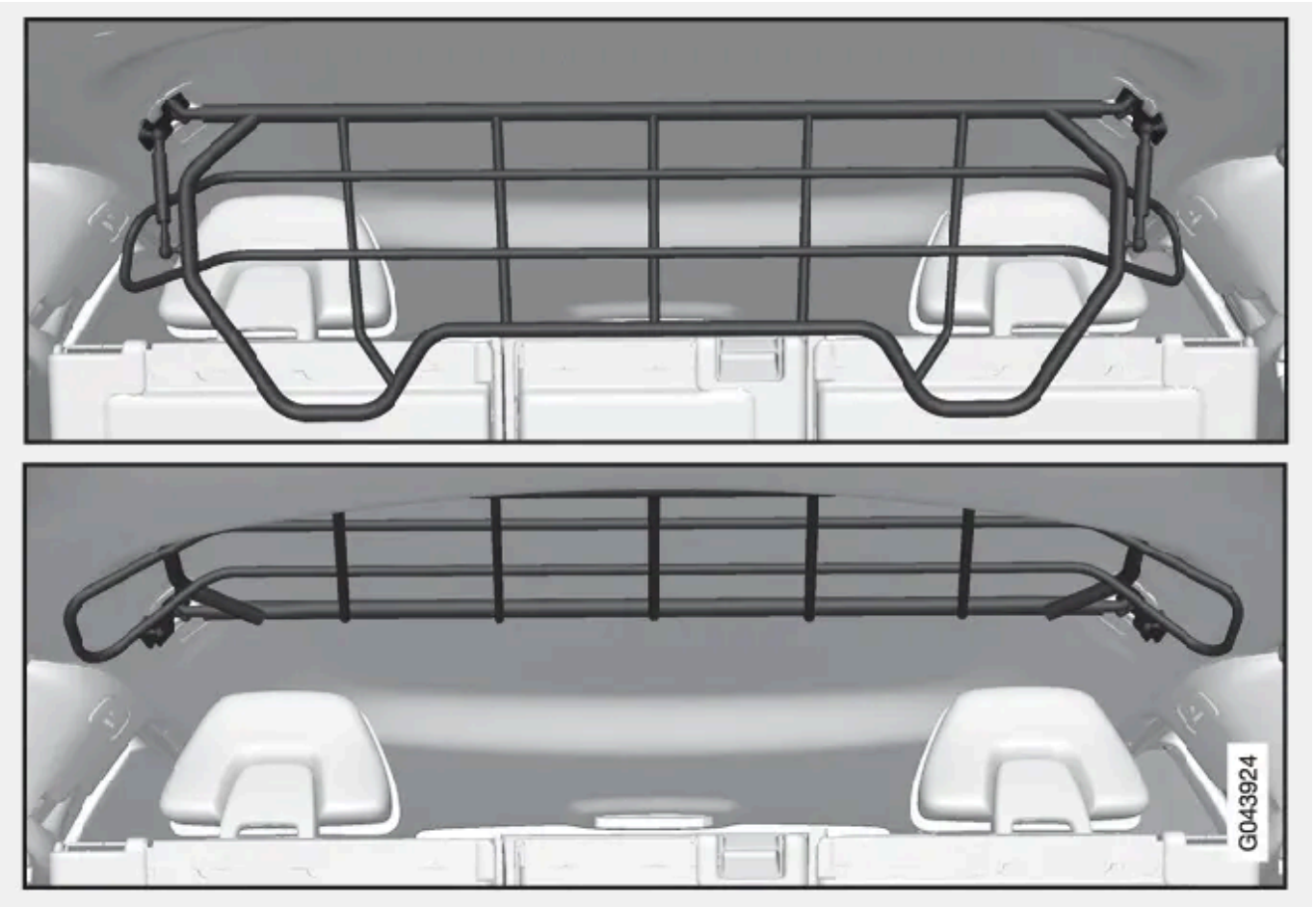
La red de protección también puede instalarse junto el asiento trasero cuando está extraído el cubreobjetos.

Siga el procedimiento que se describe en la sección "Uso de la red de protección". Las cintas de despliegue están situadas junto a las flechas.

* Opcional/accesorio.

12.2.2. Rejilla de protección

Una rejilla de protección impide que la carga o las mascotas se desplacen al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Retirada

Sujete la parte inferior de la rejilla de protección y tire hacia atrás y hacia arriba.

> **Importante**
>
> La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando hay instalado un cubreobjetos.

Montaje y desmontaje

La rejilla de protección suele estar permanentemente montada en el automóvil ya que es fácil plegarla en el techo si se necesita más espacio de carga. Si así se desea, la rejilla también puede desmontarse y sacarse del automóvil.

Para informarse sobre herramientas necesarias y el procedimiento de montaje y desmontaje, consulte las instrucciones de montaje que le fueron entregadas al adquirir el automóvil.

Al montar la rejilla de protección, ésta debe fijarse y afianzarse siempre de manera correcta, por motivos de seguridad.

12.2.3. Colocación de la carga

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso.

Para información detallada sobre pesos, véase Pesos.

El portón trasero se abre con un botón situado en el panel de las luces o en el mando a distancia, véase Cierre y apertura - portón trasero.

Advertencia

Las propiedades de conducción del automóvil cambiarán en función del peso y ubicación de la carga.

Recomendaciones al colocar la carga

- Coloque la carga apretada contra el respaldo del asiento trasero.

Compruebe que ningún objeto obstaculice el funcionamiento del sistema WHIPS de los asientos delanteros si está abatido alguno de los respaldos del asiento trasero, véase WHIPS - posición de asiento.

- Centre la carga.
- Coloque las cargas de gran peso lo más bajo posible. No coloque carga de mucho peso encima del respaldo abatido.
- Proteja los bordes afilados con algún material blando para no dañar el tapizado.
- Afiance siempre la carga con correas en las anillas de fijación de la carga.

Advertencia

Tenga en cuenta que un objeto de 20 kg de peso en una colisión frontal a una velocidad de 50 km/h puede desarrollar una energía cinética que equivale a un peso de 1000 kg.

Advertencia

La protección del airbag de techo lateral puede eliminarse o reducirse si la carga llega a demasiada altura.

- No coloque nunca carga a mayor altura que los respaldos.

Advertencia

Mantenga siempre bien sujeta la carga. Si se frena bruscamente, la carga puede desplazarse y dañar a personas en el automóvil.

Tape bordes y esquinas afiladas con algo blando.

Apague el motor y aplique el freno de estacionamiento al cargar y descargar objetos de gran longitud. En el peor de los casos, la carga podría desplazar la palanca de cambios o el selector de marchas y poner el automóvil en movimiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.2.4. Colocación de la carga - carga de gran longitud

Para facilitar la colocación de la carga en el compartimento de carga, puede abatirse el respaldo de los asientos traseros. Para transportar carga de gran longitud, puede abatirse también el respaldo del asiento del acompañante[1] *.

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

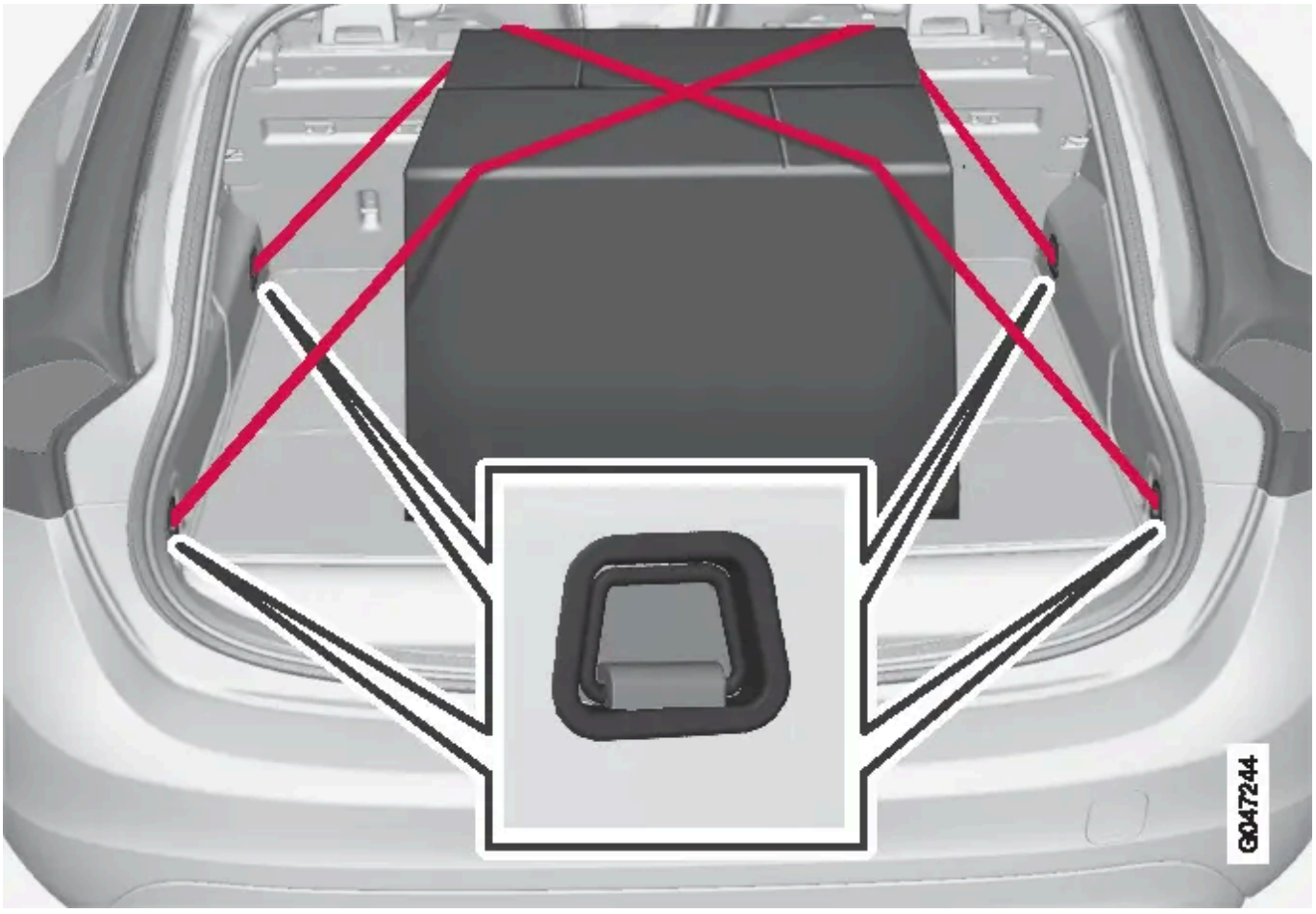
Si es necesario abatir el respaldo del asiento trasero, véase Asientos traseros.

[1] Solo se aplica a asientos de confort.

* Opcional/accesorio.

12.2.5. Argollas de fijación de la carga

Las anillas plegables se utilizan para fijar correas que afiancen la carga en el compartimento de carga.



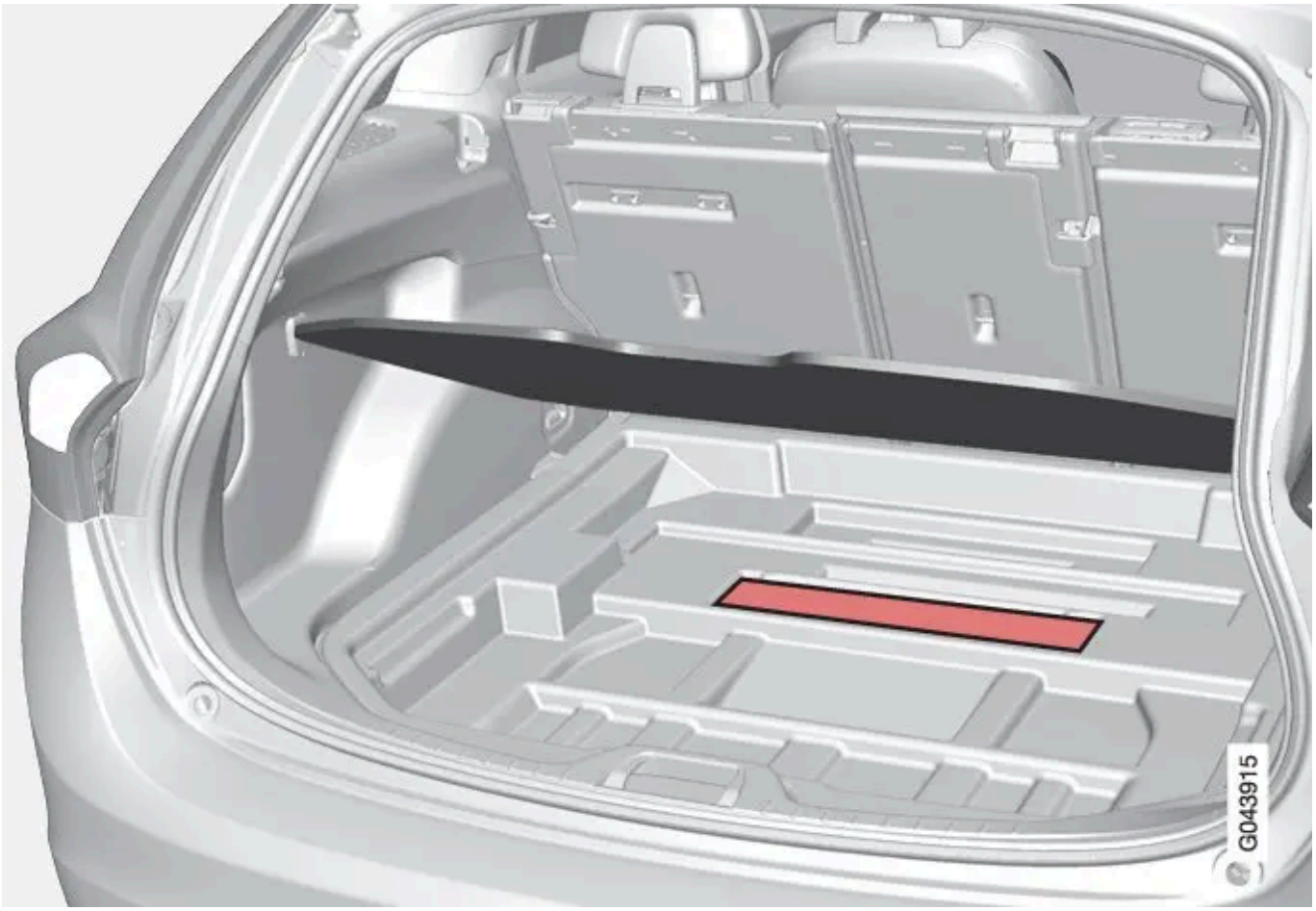
Advertencia

Los objetos duros, afilados y/o pesados en posición tumbada o sobresalientes pueden ocasionar lesiones si se produce una frenada brusca.

Fije siempre los objetos pesados de gran tamaño con el cinturón de seguridad o una banda de anclaje.

12.2.6. Red de protección*

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.

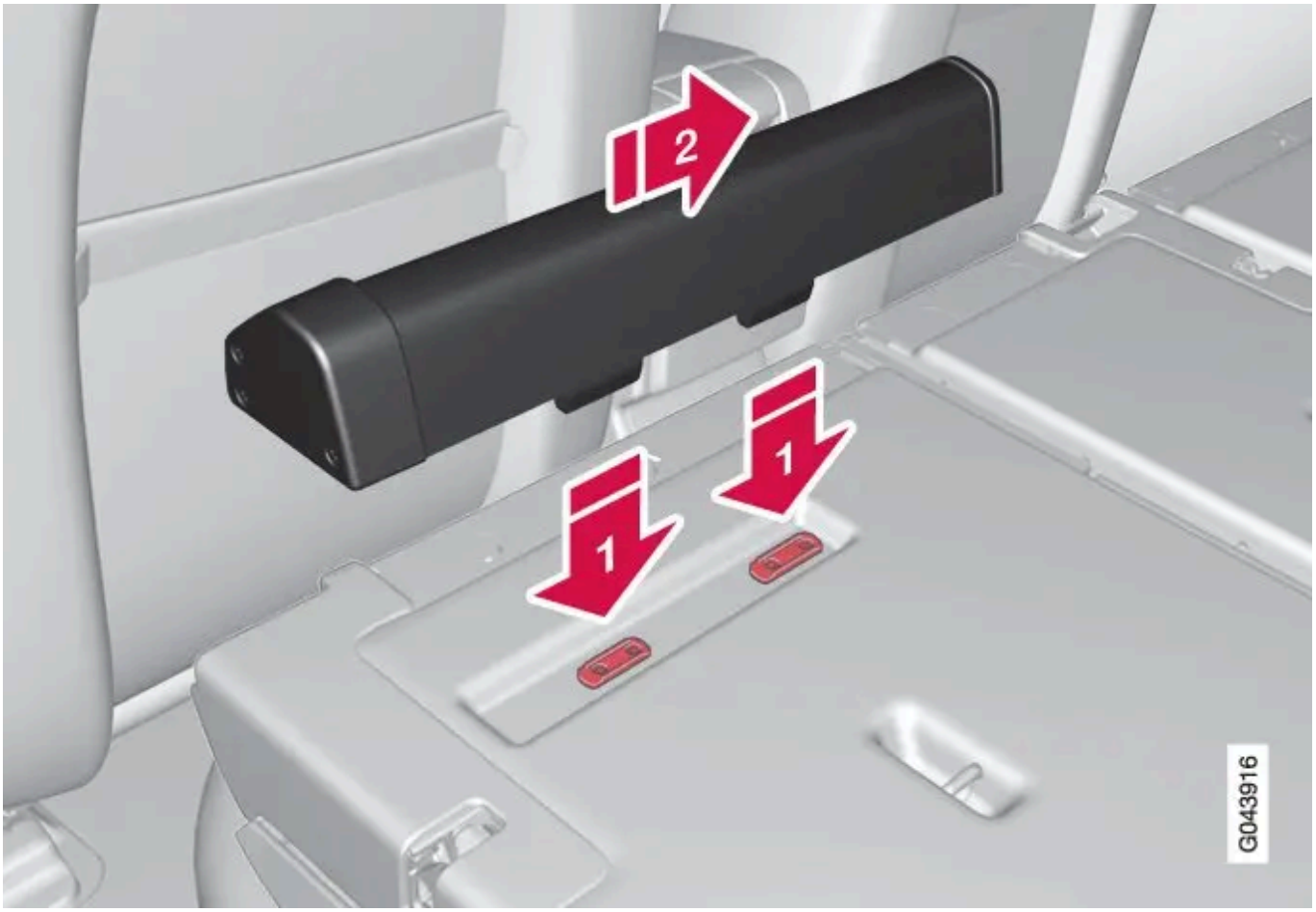


Sitio para guardar los chasis de la red de protección.

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

Fijación de los chasis de la red

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.



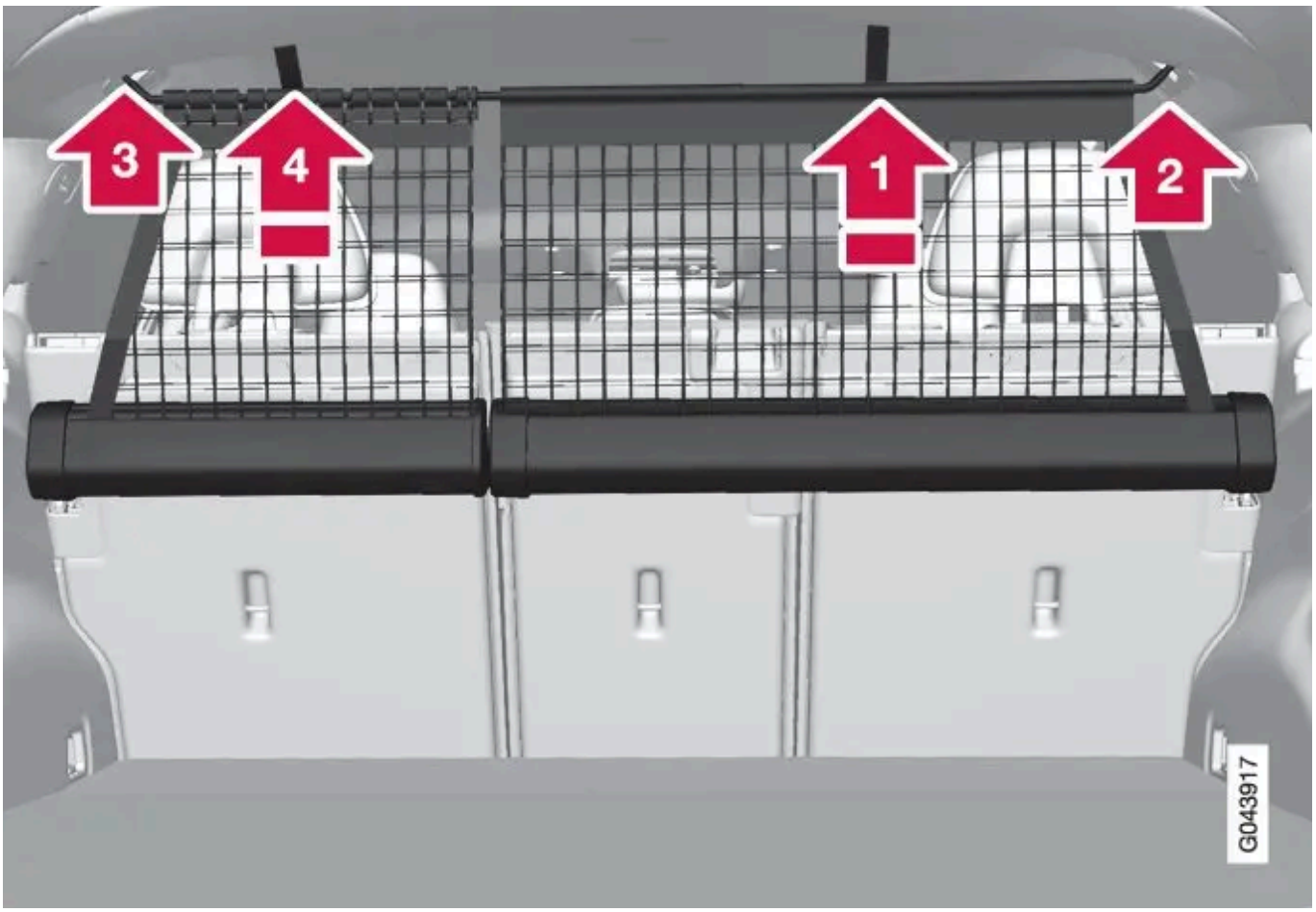
El chasis de dos piezas se fija en la parte trasera del respaldo. El chasis más delgado se fija en el lado izquierdo (visto desde el portón trasero).

1. Abata los respaldos del asiento trasero, véase Asientos traseros.
2. Adapte las barras de sujeción del chasis delante de los estribos de fijación del respaldo 1.
3. Introduzca en chasis en los estribos de fijación 2.
4. Levante y bloquee los respaldos.

- Para desmontar el chasis, proceda en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Uso de la red de protección



La red se extrae de los chasis y se bloquea automáticamente después de aproximadamente un minuto si el respaldo del asiento trasero está levantado.

1. 1
   Extraiga la parte derecha de la red con su cinta.

2. 2
   Introduzca la barra en la fijación del lado derecho y empújela después hacia adelante. La barra se bloquea con un clic.

3. 3
   Saque la sección telescópica de la barra y fíjela en el otro lado con un clic.

4. 4
   Extraiga la red de carga izquierda y engánchela en la barra.

- Para abatir los respaldos, proceda en orden inverso.

La red también puede utilizarse cuando los respaldos del asiento trasero están abatidos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje de los chasis de la red

1. Recoja la red de protección en los chasis procediendo en orden inverso a las instrucciones de la sección titulada "Uso de la red de protección".
2. Abata todo el respaldo.
3. Desplace los chasis hacia un lado hasta que se suelten de las barras de sujeción.

Guarde los chasis en su compartimento debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

> **Advertencia**
>
> Debe anclarse bien la carga del maletero, incluso después de montar correctamente una red de protección.

* Opcional/accesorio.

12.2.7. Carga sobre el techo

Si se lleva carga en el techo, recomendamos los arcos portacargas desarrollados por Volvo. Se evitan así daños en el automóvil y se obtiene la mayor seguridad posible durante el viaje.

Siga detenidamente las instrucciones de montaje incluidas en la entrega del portacargas.

- Compruebe periódicamente la debida fijación de los arcos portacargas y la carga. Sujete bien la carga con correas.
- Distribuya la carga de manera uniforme por los arcos portacargas. Coloque la carga de mayor peso debajo.
- La resistencia al aire del automóvil y, por tanto, el consumo de combustible aumentan en función del tamaño de la carga.
- Conduzca con suavidad. Evite acelerones, frenazos o tomar curvas a gran velocidad.

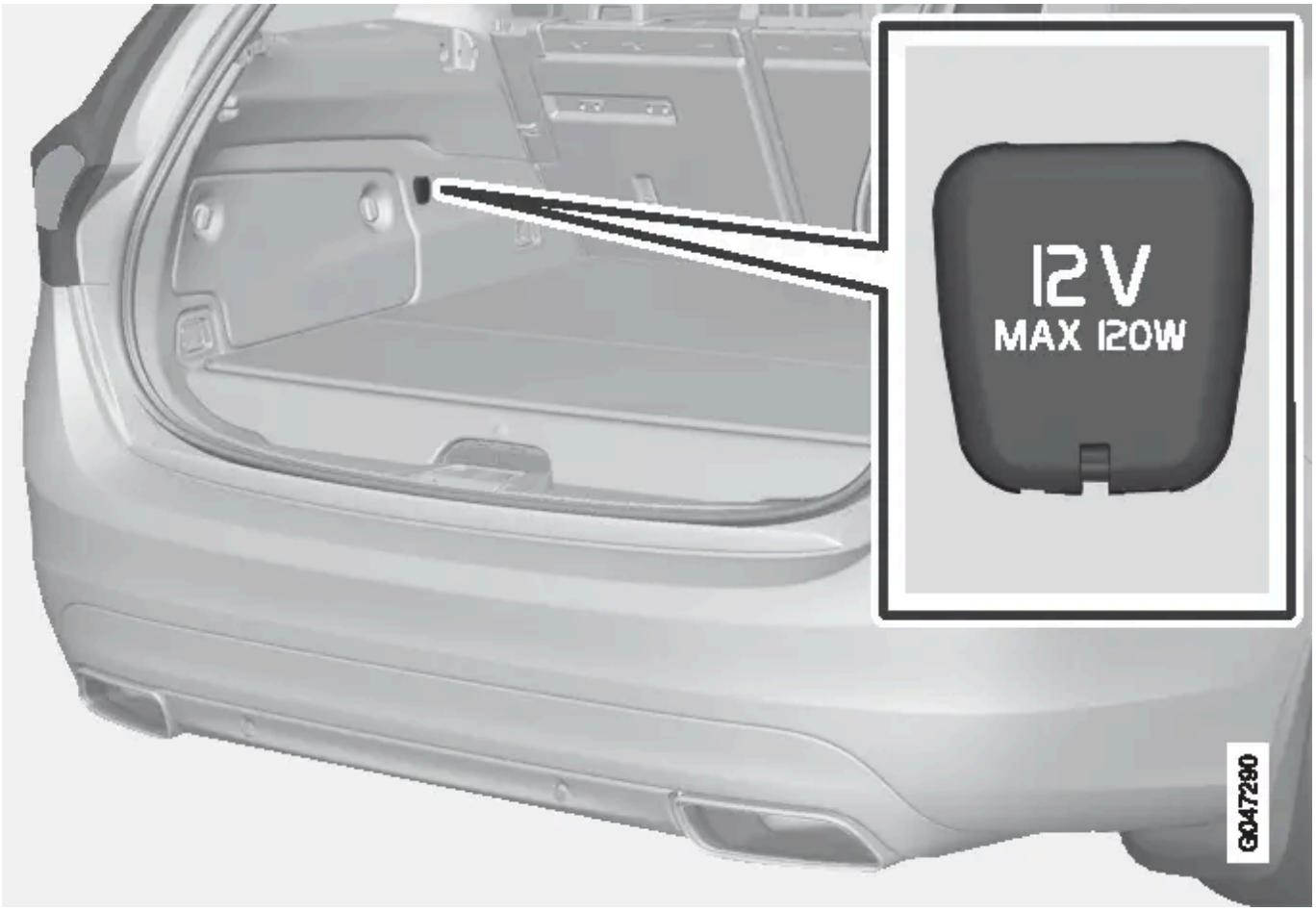
> **Advertencia**
>
> El centro de gravedad y las características de conducción del automóvil pueden cambiar al colocar carga en el techo.
>
> Para obtener información sobre la carga máxima permitida sobre el techo, incluido un portacargas y un eventual maletero de techo, vea Pesos.

12.3. Espacio de carga

12.3.1. Toma de 12 V - compartimento de carga*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores y teléfonos móviles.



Abra la tapa para acceder a la toma eléctrica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Esta toma se puede utilizar incluso cuando la llave no está en la cerradura de contacto.

Importante

La salida máxima de corriente es de 10 A (120 W).

Nota

Tenga en cuenta que el uso de la toma eléctrica con el motor apagado puede ocasionar una descarga de la batería de arranque del vehículo.

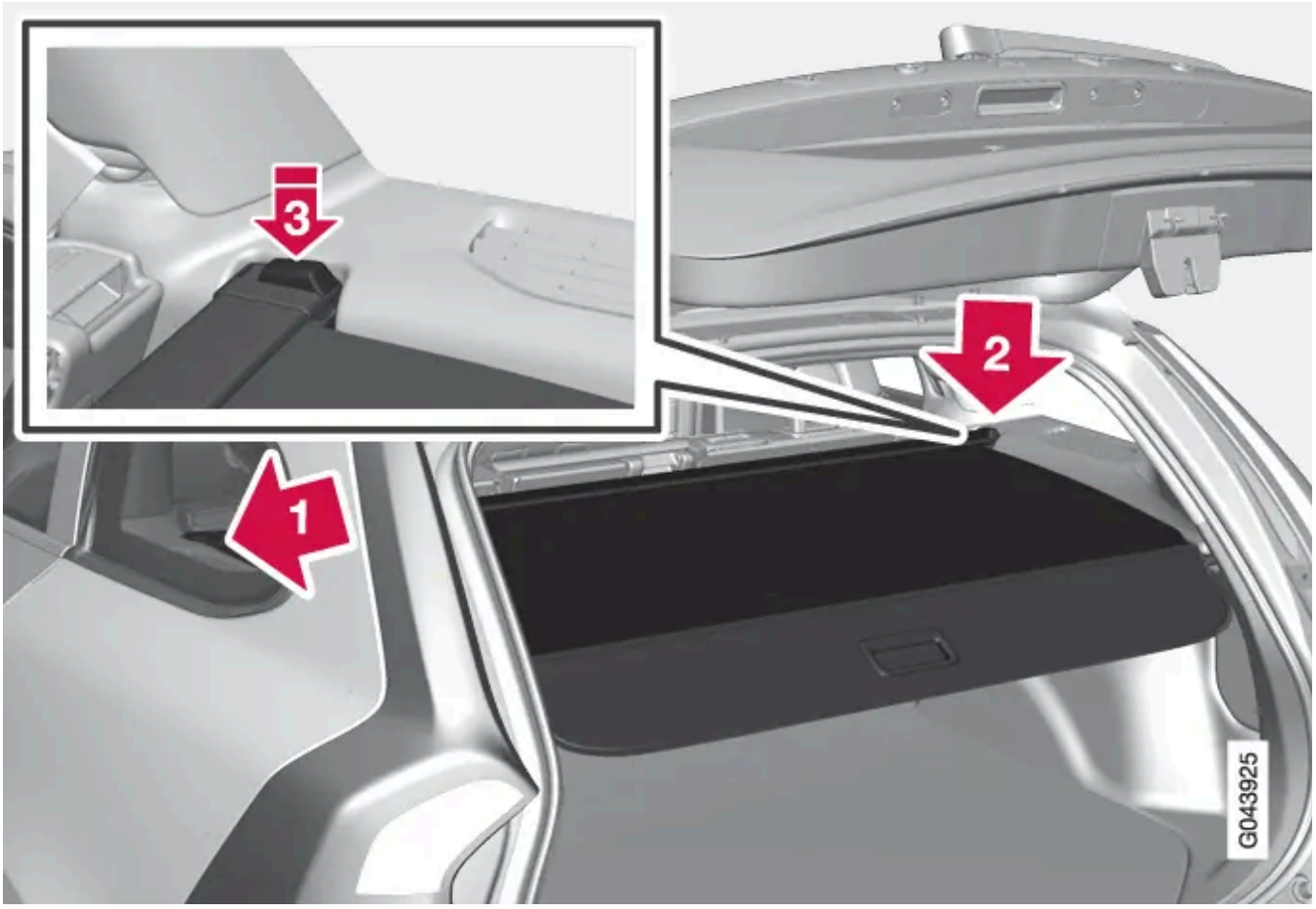
Nota

El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo. Para información sobre el uso del kit de reparación provisional de neumáticos (TMK) recomendado por Volvo, véase Reparación provisional de neumáticos.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.3.2. Cubreobjetos



Coloque el cubreobjetos sobre la carga y fíjelo en las ranuras situadas en los montantes traseros del espacio de carga.

> **Importante**
>
> La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando está instalado el cubreobjetos.

Fijación del cubreobjetos

1. 1
   Introduzca una de las piezas de empalme del cubreobjetos en la unión del panel lateral.

2. 2
   Introduzca la otra pieza de empalme en la unión correspondiente.

3. 3
   Fije ambos lados. Se oirá un clic y desaparecerá la señal de color rojo.

> Compruebe que las dos piezas de empalme queden debidamente fijadas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje del cubreobjetos

1. Pulse el botón de una de las piezas de empalme y levántela.
2. Incline con cuidado el cubreobjetos y la otra pieza de empalme se soltará de forma automática.

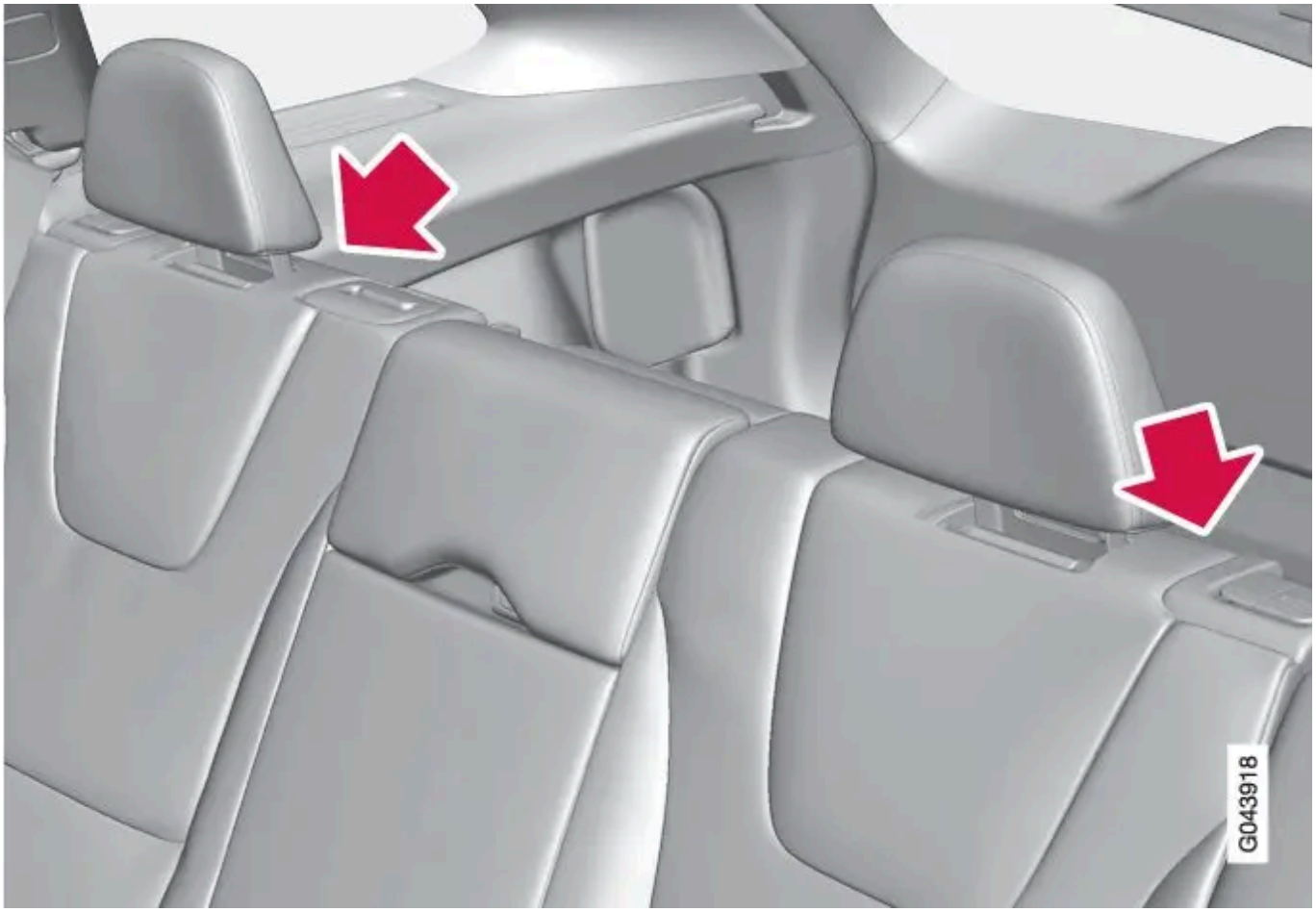
Colocación del panel trasero del cubreobjetos

El panel trasero del cubreobjetos se sale de su posición enrollada en sentido horizontal en el maletero cuando está montado.

1. Tire del panel ligeramente hacia atrás, liberándolo de los apoyos y abátalo.

12.3.3. Red de protección* y cubreobjetos

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Cintas para extraer la red.

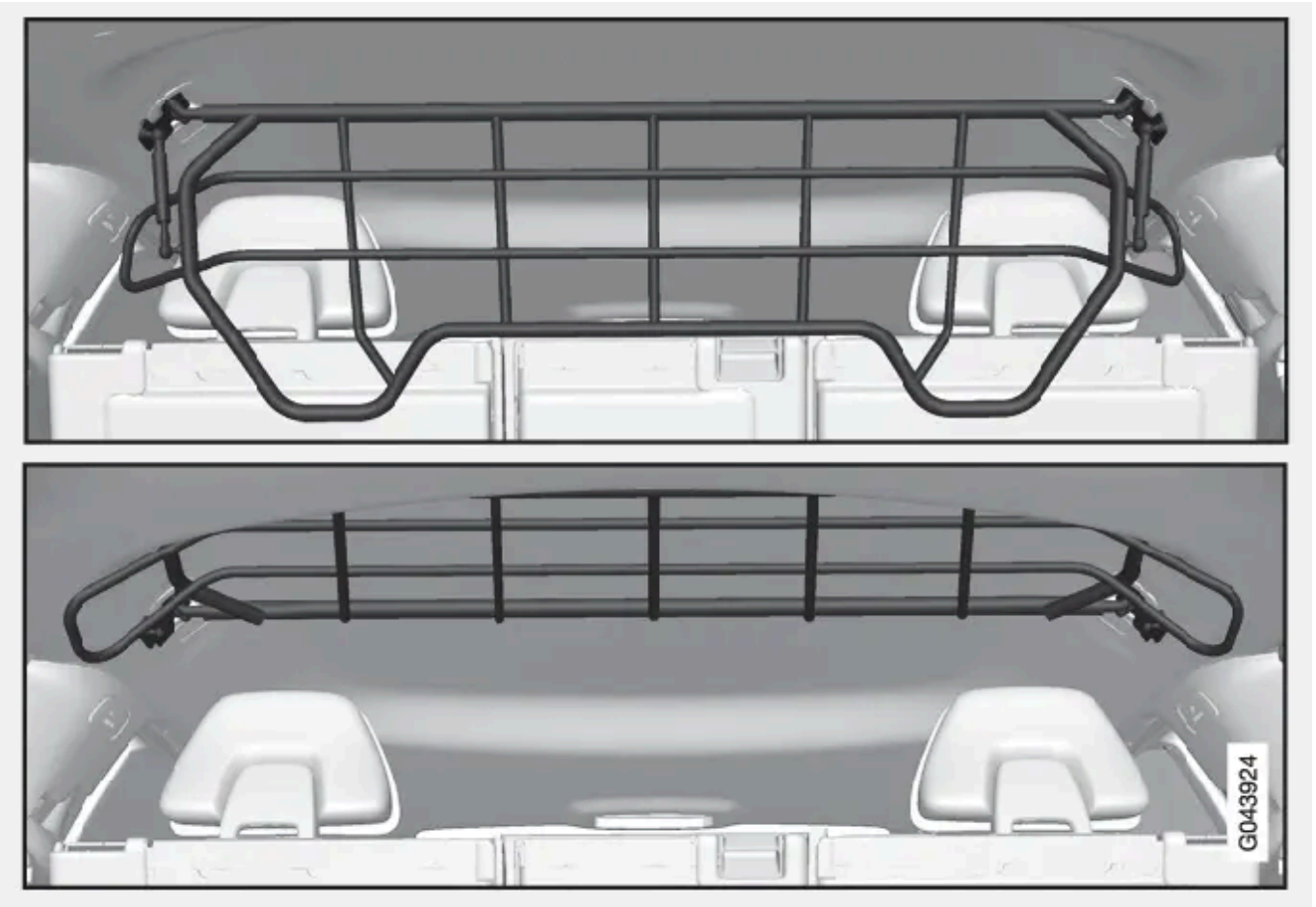
La red de protección también puede instalarse junto el asiento trasero cuando está extraído el cubreobjetos.

Siga el procedimiento que se describe en la sección "Uso de la red de protección". Las cintas de despliegue están situadas junto a las flechas.

* Opcional/accesorio.

12.3.4. Rejilla de protección

Una rejilla de protección impide que la carga o las mascotas se desplacen al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Retirada

Sujete la parte inferior de la rejilla de protección y tire hacia atrás y hacia arriba.

> **Importante**
>
> La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando hay instalado un cubreobjetos.

Montaje y desmontaje

La rejilla de protección suele estar permanentemente montada en el automóvil ya que es fácil plegarla en el techo si se necesita más espacio de carga. Si así se desea, la rejilla también puede desmontarse y sacarse del automóvil.

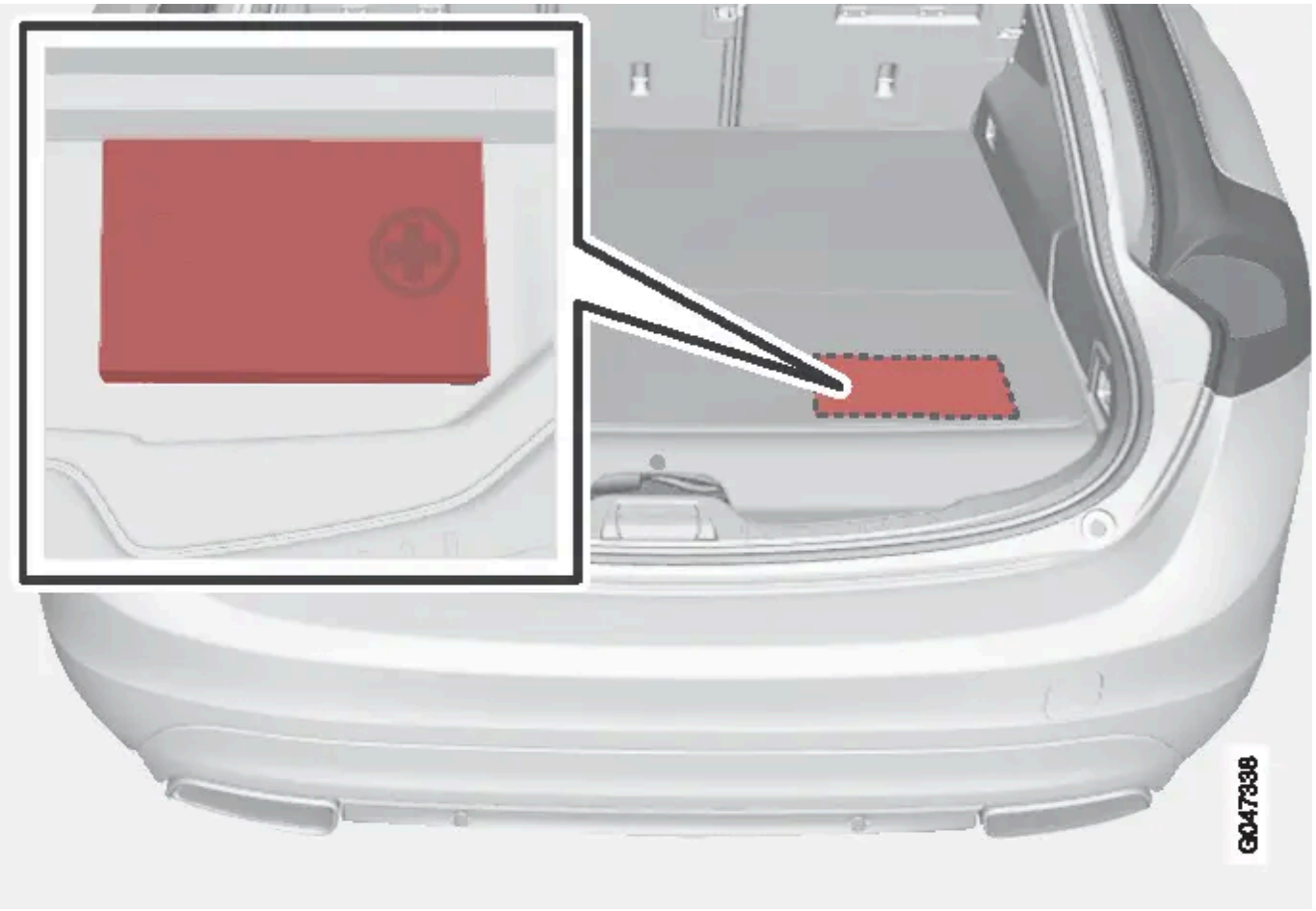
Para informarse sobre herramientas necesarias y el procedimiento de montaje y desmontaje, consulte las instrucciones de montaje que le fueron entregadas al adquirir el automóvil.

Al montar la rejilla de protección, ésta debe fijarse y afianzarse siempre de manera correcta, por motivos de seguridad.

12.3.5. Botiquín*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El botiquín contiene el equipo de primeros auxilios.



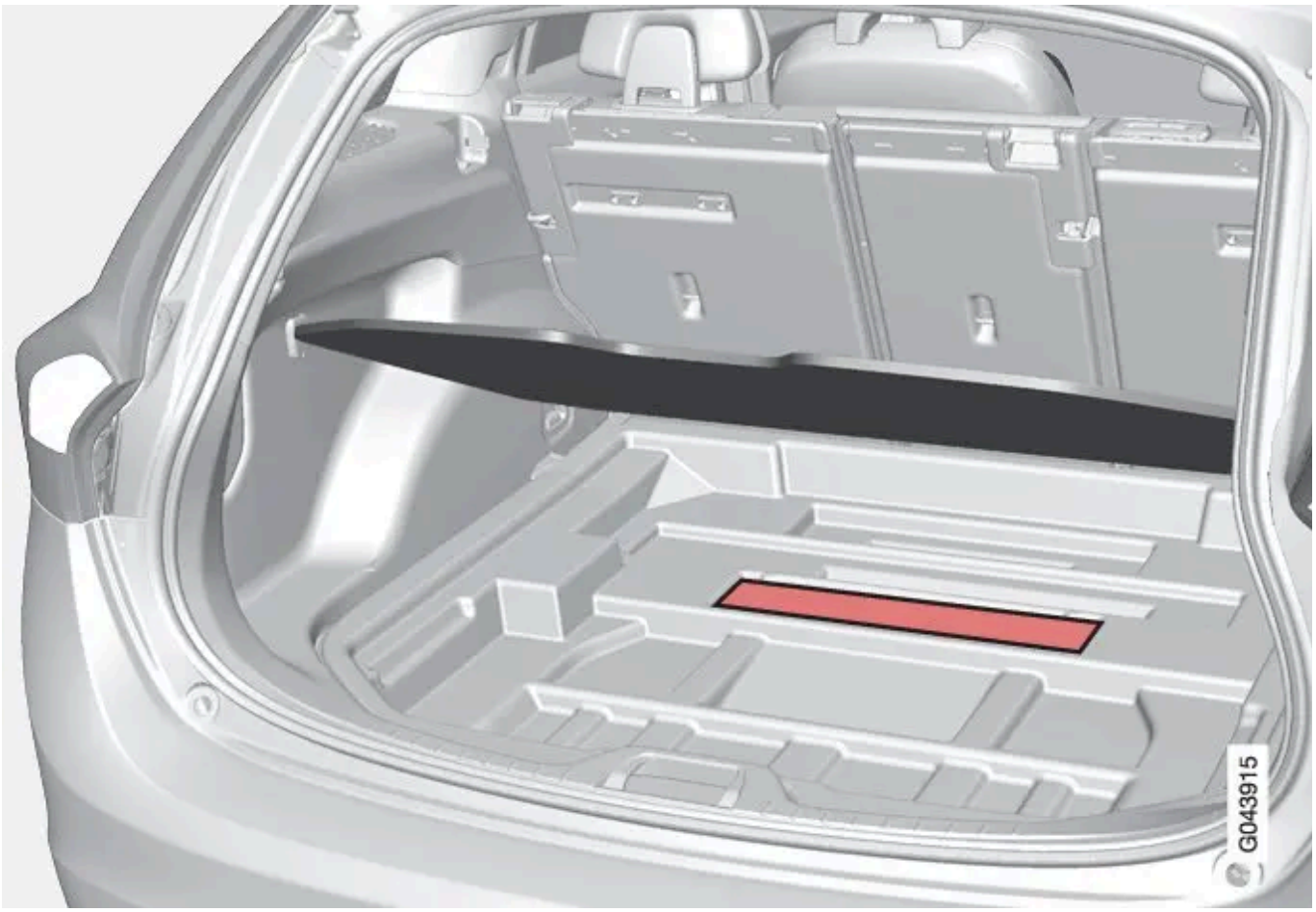
Debajo del piso del compartimento de carga hay un botiquín de primeros auxilios.

> **Nota**
>
> Cuando está activado el cierre de privacidad del automóvil, no puede abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad.

* Opcional/accesorio.

12.3.6. Red de protección*

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.

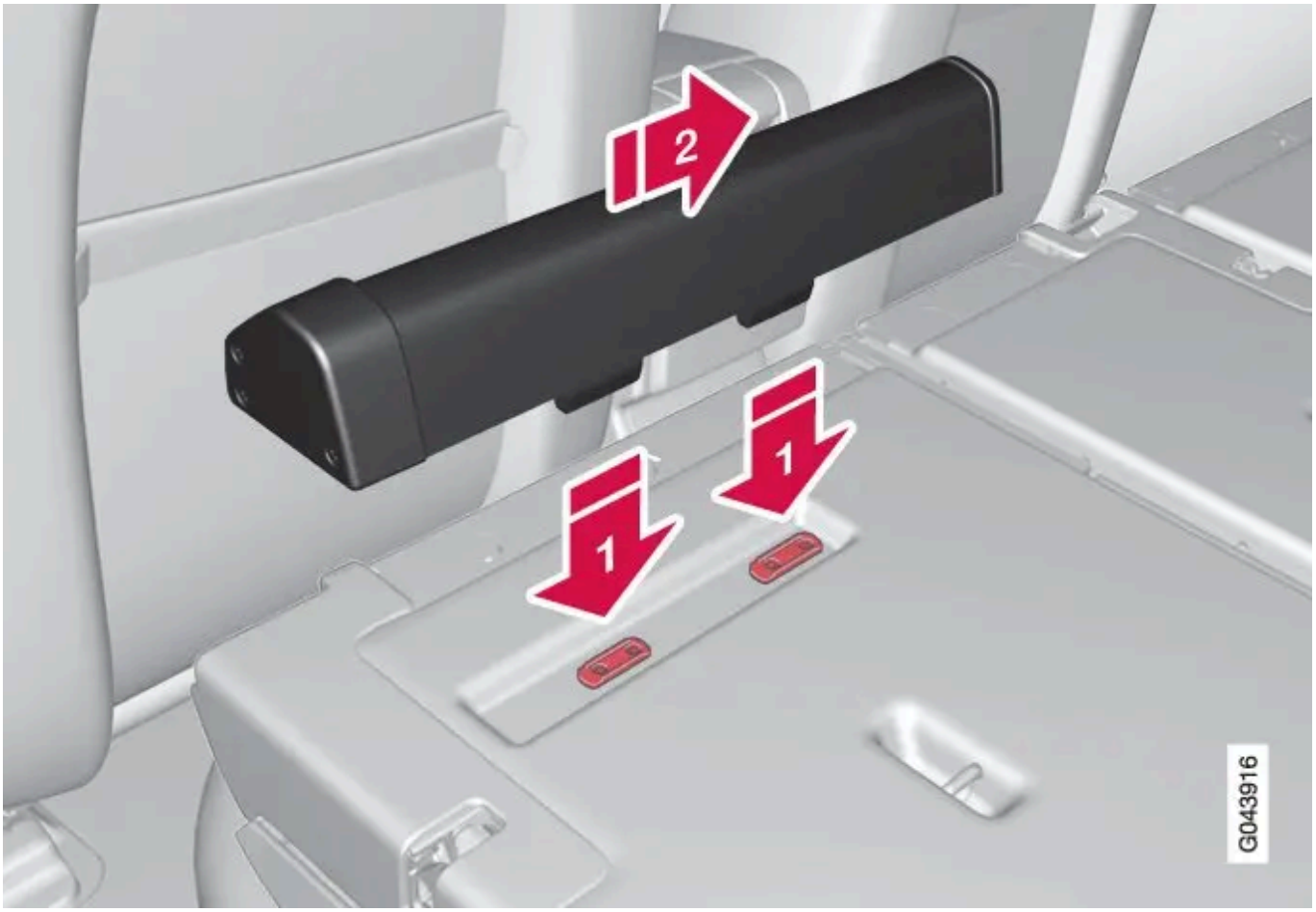


Sitio para guardar los chasis de la red de protección.

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

Fijación de los chasis de la red

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.



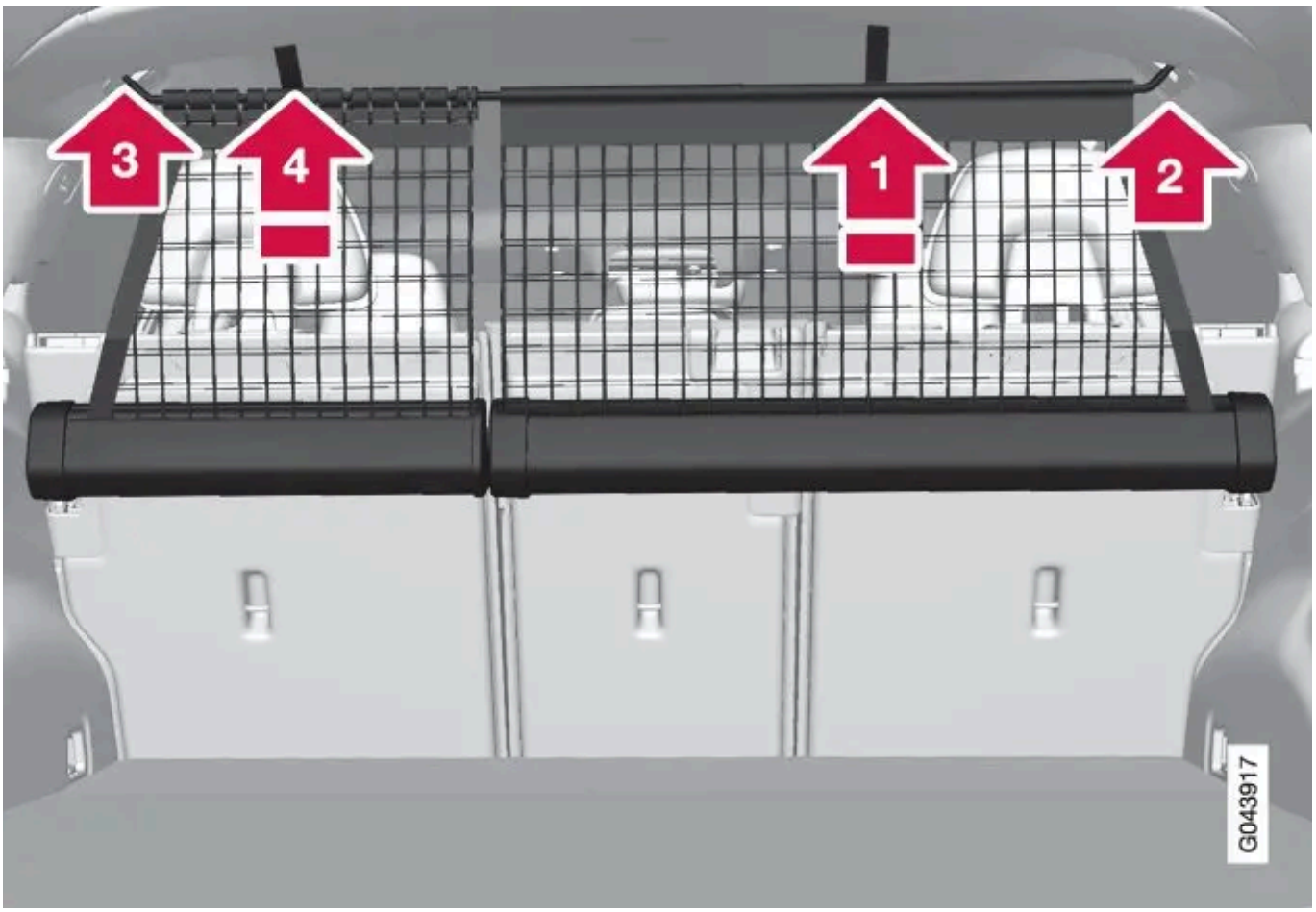
El chasis de dos piezas se fija en la parte trasera del respaldo. El chasis más delgado se fija en el lado izquierdo (visto desde el portón trasero).

1. Abata los respaldos del asiento trasero, véase Asientos traseros.
2. Adapte las barras de sujeción del chasis delante de los estribos de fijación del respaldo 1.
3. Introduzca en chasis en los estribos de fijación 2.
4. Levante y bloquee los respaldos.

- Para desmontar el chasis, proceda en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Uso de la red de protección



La red se extrae de los chasis y se bloquea automáticamente después de aproximadamente un minuto si el respaldo del asiento trasero está levantado.

1. 1
   Extraiga la parte derecha de la red con su cinta.

2. 2
   Introduzca la barra en la fijación del lado derecho y empújela después hacia adelante. La barra se bloquea con un clic.

3. 3
   Saque la sección telescópica de la barra y fíjela en el otro lado con un clic.

4. 4
   Extraiga la red de carga izquierda y engánchela en la barra.

- Para abatir los respaldos, proceda en orden inverso.

La red también puede utilizarse cuando los respaldos del asiento trasero están abatidos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje de los chasis de la red

1. Recoja la red de protección en los chasis procediendo en orden inverso a las instrucciones de la sección titulada "Uso de la red de protección".
2. Abata todo el respaldo.
3. Desplace los chasis hacia un lado hasta que se suelten de las barras de sujeción.

Guarde los chasis en su compartimento debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

> **Advertencia**
>
> Debe anclarse bien la carga del maletero, incluso después de montar correctamente una red de protección.

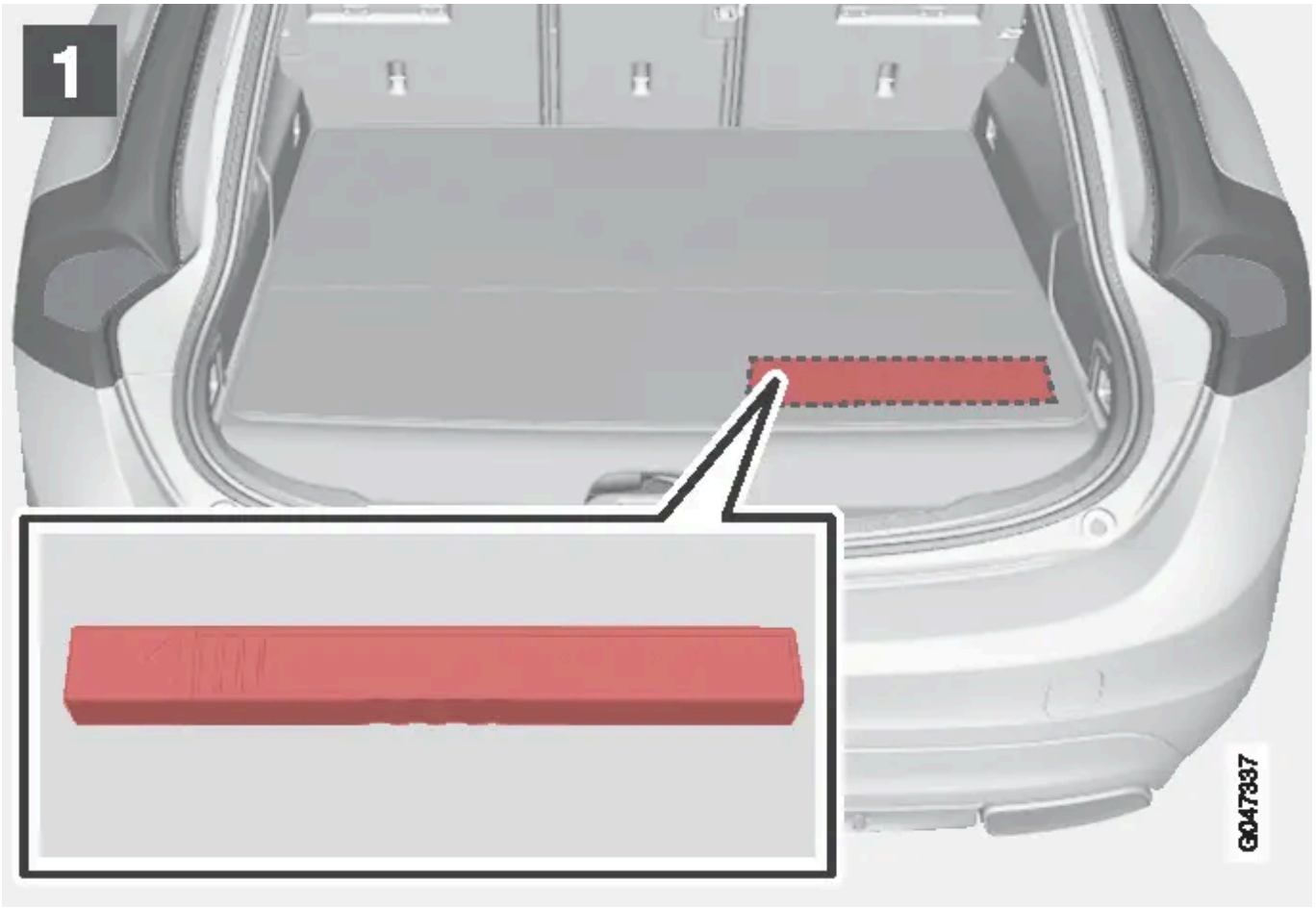
* Opcional/accesorio.

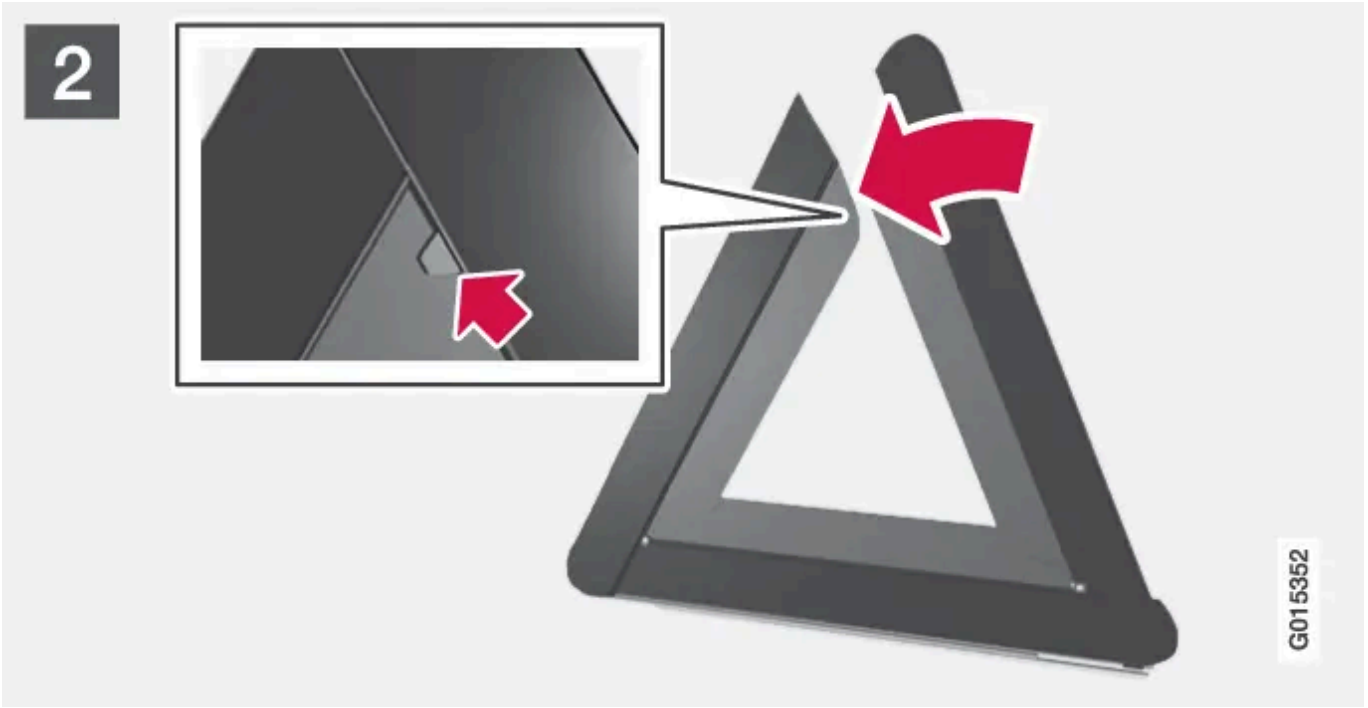
12.3.7. Triángulo de peligro

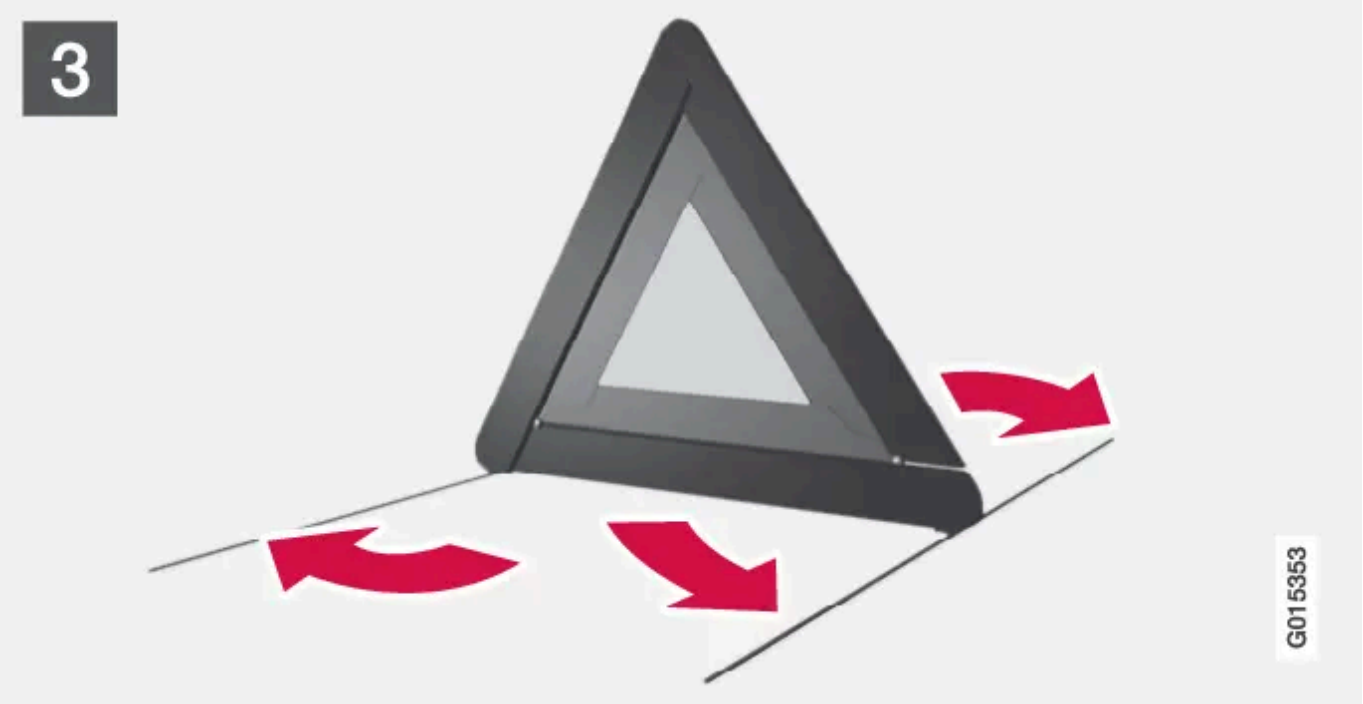
El triángulo de peligro se utiliza para avisar a otros usuarios de la vía pública que hay un vehículo parado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Almacenamiento y despliegue







1. 1
   Levante la tapa del piso y saque el triángulo de emergencia.

2. 2
   Saque el triángulo de emergencia de la funda, despliéguelo y una los dos lados sueltos.

3. 3
   Despliegue las patas de apoyo del triángulo de emergencia.

Siga las normas relativas al uso del triángulo de peligro. Coloque el triángulo en un lugar apropiado teniendo en cuenta las condiciones del tráfico.

Asegúrese de que el triángulo de peligro y la funda queden bien fijados en el maletero cuando dejen de utilizarse.

> **Nota**
>
> Cuando está activado el cierre de privacidad del automóvil, no puede abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad.

13. Mantenimiento y revisión

13.1. Cuidados

13.1.1. Limpieza del interior

Utilice sólo detergentes y productos de cuidado del automóvil recomendados por Volvo. Limpie de forma periódica y, para obtener el mejor resultado, trate las manchas inmediatamente. Es importante aspirar antes de limpiar con un producto de limpieza.

> **Importante**
>
> - Algunas prendas de color (por ejemplo vaqueros oscuros y prendas de gamuza) pueden manchar la tapicería. En este caso, será importante limpiar y tratar estas partes de la tapicería tan pronto como sea posible.
> - No utilice nunca disolventes fuertes, por ejemplo, líquido de lavado, gasolina purificada, aguarrás, para limpiar el interior, ya que esto puede dañar tanto la tapicería como otros materiales del interior.
> - No aplique nunca el producto de limpieza directamente a componentes provistos de botones y controles eléctricos. En lugar de ello, pase un paño humedecido con el producto de limpieza.
> - Los objetos afilados y los cierres de velcro pueden dañar el tapizado textil del automóvil.

Tapicería de textil y tapicería del techo

Volvo ofrece un producto de cuidado global de la tapicería textil y del techo que, cuando se utiliza según las instrucciones, conserva las características del tapizado. El producto de cuidado de textiles está a la venta en un concesionario Volvo.

Tapicería de cuero

La tapicería de cuero ha recibido un tratamiento para conservar su aspecto original.

La tapicería de cuero es un producto natural que cambia con el tiempo y adquiere una preciosa pátina. Para conservar las características y el color, se requiere una limpieza y un tratamiento periódicos. Volvo ofrece Volvo Leather Care Kit/Wipes, un producto integral de limpieza y tratamiento de tapicerías de cuero que, si se utiliza según las instrucciones, conserva el revestimiento protector del cuero.

Para obtener el mejor resultado, Volvo recomienda limpiar y aplicar la pasta protectora entre una y cuatro veces por año (o más en caso necesario). Volvo Leather Care Kit/Wipes está a la venta en un concesionario Volvo.

Volante de cuero

El cuero necesita respirar. No cubra nunca el volante de cuero con plástico. Para la limpieza del volante de cuero, se recomienda Volvo Leather Care Kit/Wipes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Elementos de plástico, metal y madera del interior

Para limpiar las piezas y superficies interiores de plástico, recomendamos utilizar un paño de microfibras ligeramente humedecido a la venta en concesionarios Volvo.

No rasque ni frote sobre una mancha. No utilice nunca quitamanchas fuertes. En casos difíciles, puede utilizarse un detergente especial a la venta en concesionarios Volvo.

Cinturones de seguridad

Utilice agua y un detergente sintético. En los concesionarios Volvo pueden adquirirse detergentes especiales para material textil. Compruebe que el cinturón está seco antes de volver a bobinarlo.

Alfombrillas y alfombras del suelo

Saque las alfombrillas para limpiarlas por separado. Utilice una aspiradora para extraer el polvo y la suciedad. Las dos alfombrillas se fijan con espigas.

Para sacar la alfombrilla, sujete las espigas y levante la alfombrilla en sentido recto hacia arriba.

Coloque la alfombrilla fijándola en las espigas.

> **Advertencia**
>
> Utilice una sola alfombrilla en cada plaza y, antes de iniciar la marcha, compruebe que la del conductor está debidamente colocada y fijada en las guías de forma que no impida el movimiento de los pedales.

En caso de manchas en la alfombra del piso, recomendamos aplicar un detergente especial de textiles después de aspirar. Las alfombras del piso deben limpiarse con los productos recomendados por un concesionario Volvo.

13.1.2. Daños de pintura

La pintura es un componente importante de la protección contra la corrosión del vehículo, por lo que debe controlarse periódicamente. Los daños más frecuentes consisten en picaduras de gravilla, arañazos y marcas en los bordes de los guardabarros, las puertas y los parachoques.

Retoques de pequeños daños en la pintura

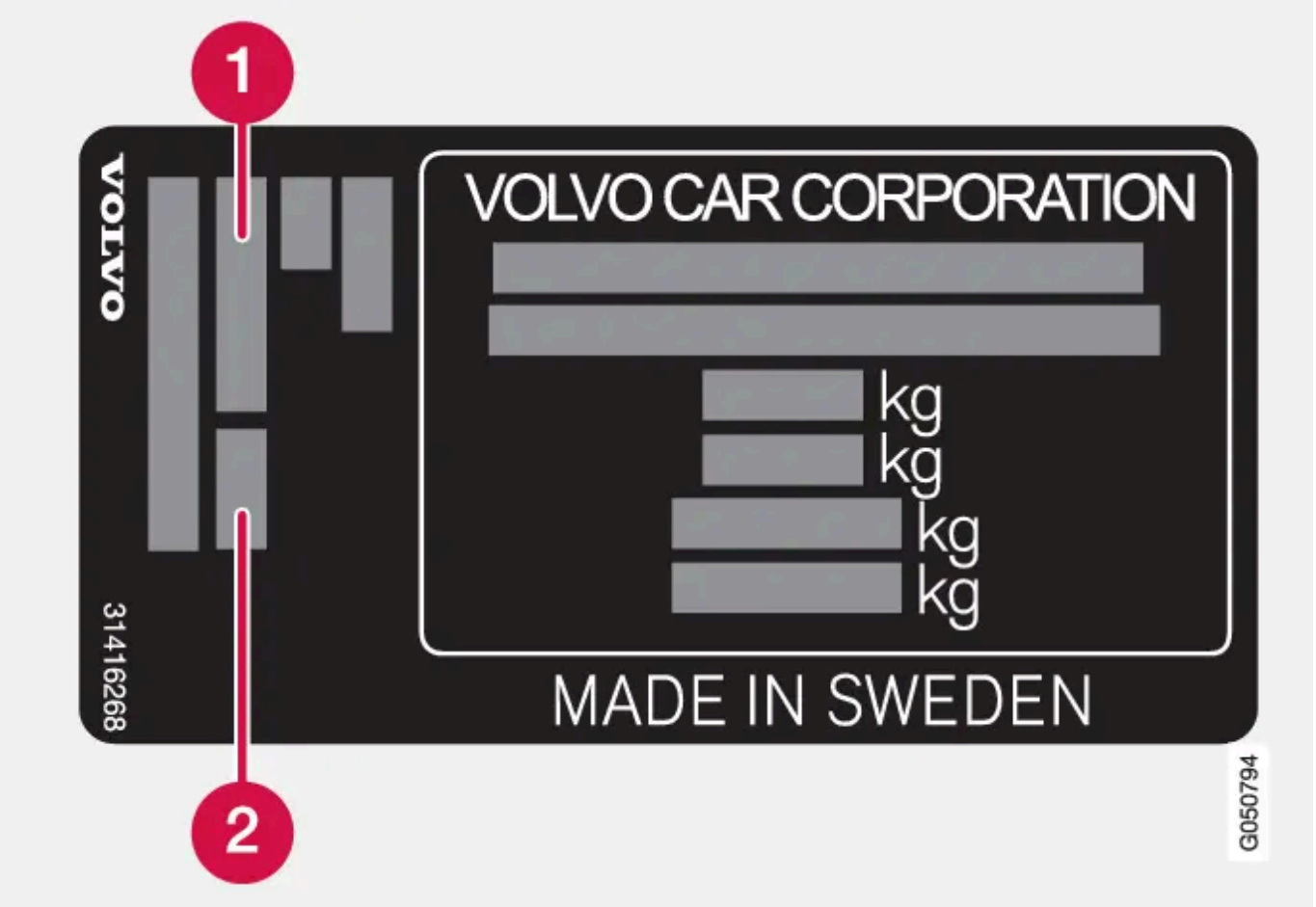
Para evitar la aparición de óxido, los daños en la pintura deben repararse inmediatamente.

Material que puede ser necesario

- Pintura de fondo (imprimación)[1] - por ejemplo, para parachoques revestidos de plástico hay una imprimación de adherencia especial en aerosol
- aparejo y pintura de acabado - en aerosoles o en forma de rotuladores de retoque[2].
- Cinta adhesiva.
- tela esmeril fina[1].

Código de color

La etiqueta con el código de color está situada en el montante de la puerta del vehículo, quedando visible al abrir la puerta trasera derecha.

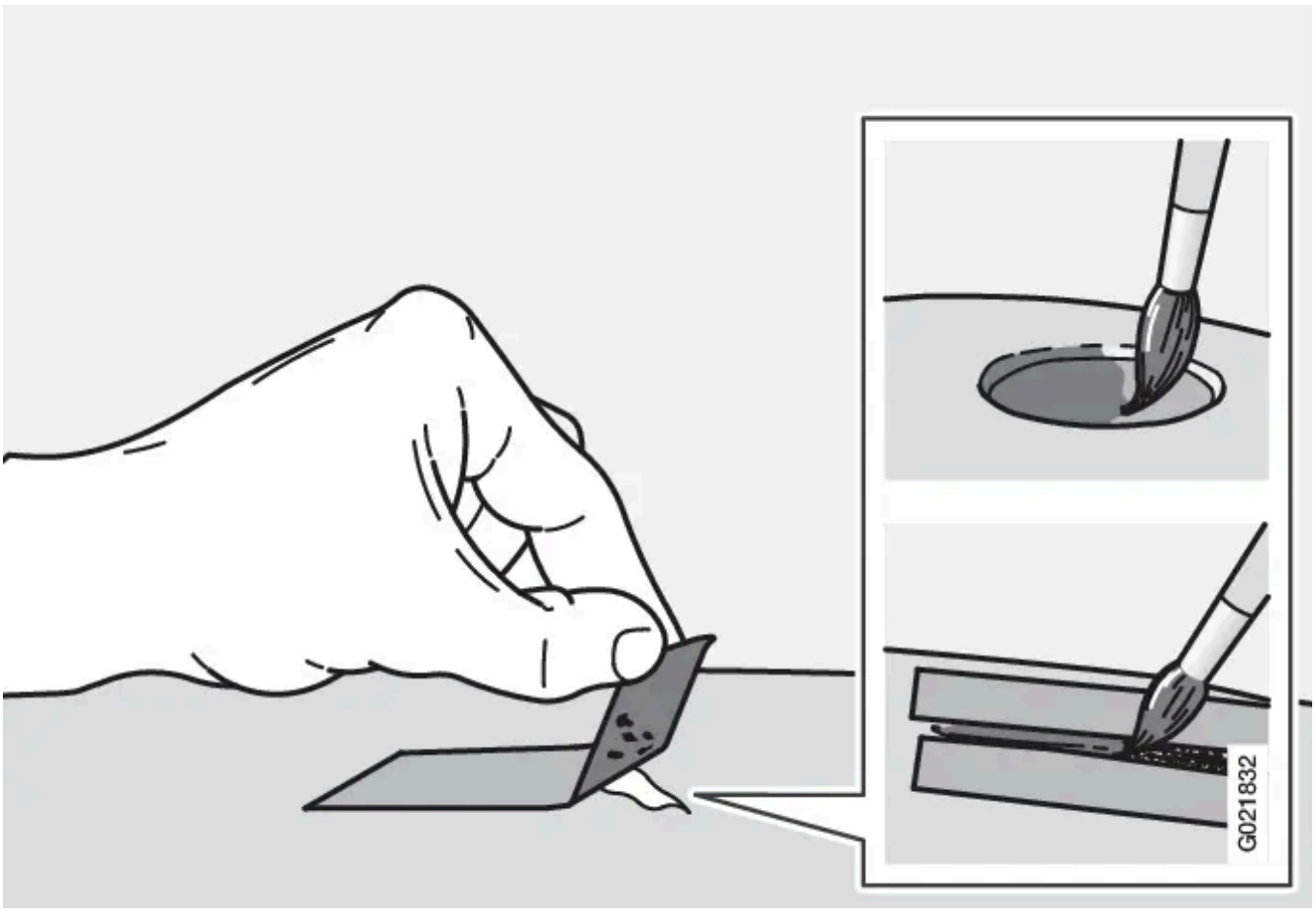


1 Código de color exterior

2 Código de color exterior secundario

Es importante utilizar el color correcto. Para la ubicación de la placa de producto, véase Designaciones de tipo.

Retocar pequeños daños en la pintura como picaduras y arañazos



Antes de comenzar los trabajos, el automóvil debe estar limpio y seco y a una temperatura por encima de 15 °C.

1. Fije un trozo de cinta de enmascarar sobre la superficie dañada. A continuación, quite la cinta para extraer los restos de pintura.

   Si el daño afecta a una superficie mecánica (chapa), conviene utilizar una pintura de fondo (imprimador). En caso de daños en una superficie de plástico, debe utilizarse un imprimador de adhesión para obtener mejores resultados. Rocíe pintura en el tapón del aerosol y aplique con un pincel.

2. Antes de pintar, puede ser necesario (por ejemplo, si hay bordes desiguales) lijar puntualmente de forma ligera con un material esmeril muy fino. La superficie se limpia detenidamente y se deja secar.

3. Remueva bien la pintura de fondo (imprimación) y aplíquela utilizando un pincel fino, una cerilla, etc. Termine con el aparejo y la pintura de acabado tras secarse la imprimación.

4. En caso de arañazos, proceda de la misma manera, pero delimite la zona dañada con cinta de enmascarar para proteger la pintura que no está dañada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si las picaduras de gravilla no han alcanzado la superficie de metal (chapa) y todavía hay intacta una capa de pintura, rellene con pintura de base y pintura incolora justo después de limpiar la superficie.

[1] Posiblemente.

[2] Siga las instrucciones del envase del rotulador de retoque.

13.1.3. Pulido y encerado

Pula y encere el vehículo cuando la pintura ha perdido el brillo o cuando desee dar a la pintura una protección complementaria.
El automóvil no necesita pulirse hasta después de un año, aunque puede encerarse antes. No pula ni encere el automóvil cuando está expuesto a la luz directa del sol.

Limpie y seque el automóvil con mucho cuidado antes de empezar a pulir o encerar. Extraiga las manchas de asfalto o alquitrán con aguarrás mineral o un producto especial. Las manchas más difíciles pueden quitarse con una pasta abrasiva especial prevista para pinturas de automóvil.

Aplique en primer lugar el pulimentador y encere a continuación con cera líquida o sólida. Siga detenidamente las instrucciones de los envases. Muchos productos contienen una combinación de pulimentador y cera.

Importante

Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.

En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.

El pulido de los perfiles bruñidas puede desgastar o dañar el brillo de superficie.

No utilice cera que contenga abrasivos.

Importante

Sólo deben utilizarse tratamientos de la pintura recomendados por Volvo. Otros tratamientos como conservación, sellado, protección, acabado brillante o similar pueden dañar la pintura. Los daños en la pintura originados por este tipo de tratamientos no están cubiertos por la garantía Volvo.

13.1.4. Capa superficial repelente del agua y de la suciedad

Las ventanillas han sido tratadas con una capa superficial que mejora la visibilidad en condiciones meteorológicas difíciles.

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad*

Las capas superficiales hidrófugas experimentan un desgaste natural.

Mantenimiento:

- No aplique nunca productos como cera para vehículos, desengrasantes, etc. a la superficie de cristal, ya que ello puede anular sus propiedades hidrófugas.
- Tenga cuidado de no rayar las superficies de vidrio durante la limpieza.
- Para evitar daños en las superficies de cristal durante la eliminación de la capa de hielo, emplee exclusivamente una rasqueta de plástico.
- Para que perduren las propiedades hidrófugas de las ventanillas, se recomienda un tratamiento con un producto suplementario especial que puede adquirirse en los concesionarios de Volvo. Este producto debe utilizarse por primera vez después de tres años y, a continuación, una vez al año.

> **Importante**
>
> No emplee una rasqueta metálica para extraer el hielo de las ventanillas. Utilice la calefacción eléctrica para derretir el hielo de los retrovisores, véase Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica.

* Opcional/accesorio.

13.1.5. Lavadero de vehículos

El automóvil debe lavarse en cuanto se ensucia. Realice esta operación en una plataforma de lavado con separador de aceite. Utilice un producto de lavado de automóviles.

Lavado a mano

- Extraiga siempre los excrementos de pájaros de la pintura en cuanto sea posible. Esos excrementos contienen productos químicos que descomponen y decoloran la pintura con mucha rapidez. Recomendamos confiar la eliminación de decoloraciones de la pintura a un taller autorizado Volvo.
- Lave la parte inferior de la carrocería con una manguera.
- Lave todo el automóvil con la manguera hasta extraer la suciedad suelta para reducir el riesgo de rayas. No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.
- En caso necesario, utilice un desengrasante en frío para limpiar superficies muy sucias. ¡Observe que las superficies no deben estar entonces expuestas al sol!
- Lave con una esponja, un champú para lavado de carrocerías y agua tibia en abundancia.
- Lave las escobillas limpiaparabrisas con una solución jabonosa tibia o un champú para carrocerías.
- Seque el vehículo con una gamuza limpia y suave o un limpiacristales. Si evita que las gotas de agua se sequen con luz intensa del sol, se reduce el riesgo de que se formen manchas que pueden necesitar que se pulan.

Advertencia

Deje siempre en manos de un taller el lavado del motor. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.

Importante

Los faros sucios ofrecen un rendimiento reducido. Límpielos con regularidad, por ejemplo, en cada repostaje de combustible.

No utilice productos de limpieza corrosivos. Sólo agua y una esponja que no raye.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

En el alumbrado exterior como los faros, las luces antiniebla y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

Túnel de lavado

El túnel de lavado es una forma sencilla y rápida para lavar el automóvil, pero los cepillos del túnel no llegan a todas las partes del vehículo. Para obtener buenos resultados, recomendamos lavar el automóvil manualmente.

Nota

Durante los primeros meses el automóvil deberá lavarse siempre a mano, ya que la pintura es más sensible con el vehículo nuevo.

Lavado a alta presión

En caso de lavado a alta presión, emplee movimientos circulares y asegúrese de que la boquilla no esté a menos de 30 cm de la superficie del automóvil (la distancia se aplica a todos las piezas del exterior). No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.

Pruebe los frenos

Advertencia

Realice siempre tras el lavado una prueba de frenos, incluyendo el freno de estacionamiento, para asegurarse de que la humedad y la corrosión no hayan afectado a los forros de freno, perjudicando a los frenos.

Pise ligeramente el pedal de freno de vez en cuando si conduce trayectos largos bajo la lluvia o con nieve húmeda. El calor generado por la fricción calienta y seca los forros. Proceda de la misma manera después de arrancar en tiempo húmedo o baja temperatura.

Escobillas limpiaparabrisas

Los restos de asfalto, polvo y sal en la escobilla, así como la presencia de insectos, hielo, etc. en el parabrisas reducen la vida útil de la escobilla.

En caso de limpieza:

- Coloque las escobillas en posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas.

Nota

Lave periódicamente la escobilla y el parabrisas con una solución jabonosa tibia o champú para coches. No utilice disolventes fuertes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Embellecedores y elementos exteriores de plástico y goma.

Para limpiar y cuidar artículos de plástico, goma o elementos embellecedores pintados, por ejemplo, molduras brillantes, recomendamos un producto de limpieza especial a la venta en concesionarios Volvo. Cuando utilice este producto de limpieza, siga las instrucciones con exactitud.

> **Importante**
>
> Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.
>
> En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.
>
> El pulido de los perfiles bruñidas puede desgastar o dañar el brillo de superficie.
>
> No utilice cera que contenga abrasivos.

Llantas

Utilice solamente productos de limpieza recomendados por Volvo.

El uso de detergentes de llantas fuertes puede dañar la superficie y originar manchas en las llantas de aluminio cromadas.

13.1.6. Tratamiento anticorrosión

El automóvil fue sometido en fábrica a un tratamiento anticorrosión muy completo y riguroso. Algunas piezas de la carrocería son de chapa galvanizada. Los bajos del vehículo están protegidos por un agente anticorrosivo de gran resistencia contra el desgaste. En vigas, cavidades y secciones cerradas se ha inyectado un líquido antioxidante de poca densidad y penetrante.

Control y mantenimiento

Normalmente no tendrá que realizar el mantenimiento de la protección anticorrosión del vehículo, pero velar por la limpieza continuada de este contribuye siempre a reducir el riesgo de corrosión. Deben siempre evitarse los productos de limpieza con un fuerte índice alcalino o de acidez sobre los elementos embellecedores brillantes. Las picaduras de gravilla deben arreglarse tan pronto sean detectadas.

13.2. Luces

13.2.1. Cambio de lámpara - generalidades

El usuario puede cambiar él mismo las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Las bombillas se especifican. Bombillas y otras unidades luminosas de tipo especial como luces LED [1], etc. que deben cambiarse en un taller [2]:

- Faros Xenon activos - ABL (lámparas Xenon)
- Luces diurnas, de posición y de estacionamiento delanteras
- Luz de curva
- Intermitentes laterales, retrovisores exteriores
- Luz de aproximación, retrovisores exteriores
- Iluminación interior excepto iluminación de guía delantera
- Luces posición y de estacionamiento traseras
- Luces de posición laterales
- Luces de freno.

Advertencia

En los automóviles equipados con faros Xenon, las lámparas deben cambiarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. El trabajo con las lámparas Xenon requiere medidas de precaución especiales, ya que el faro está equipado con un grupo de alta tensión.

Advertencia

El sistema eléctrico del vehículo debe estar en la posición de llave 0 al realizar el cambio de lámparas, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

Importante

Nunca toque directamente con los dedos el cristal de las bombillas. La grasa de los dedos se evapora con el calor, creando un depósito sobre el reflector que puede estropearlo.

Nota

Si el mensaje de error sigue apareciendo después de haber cambiado la bombilla fundida, recomendamos que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Nota

En el alumbrado exterior como los faros, las luces antiniebla y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

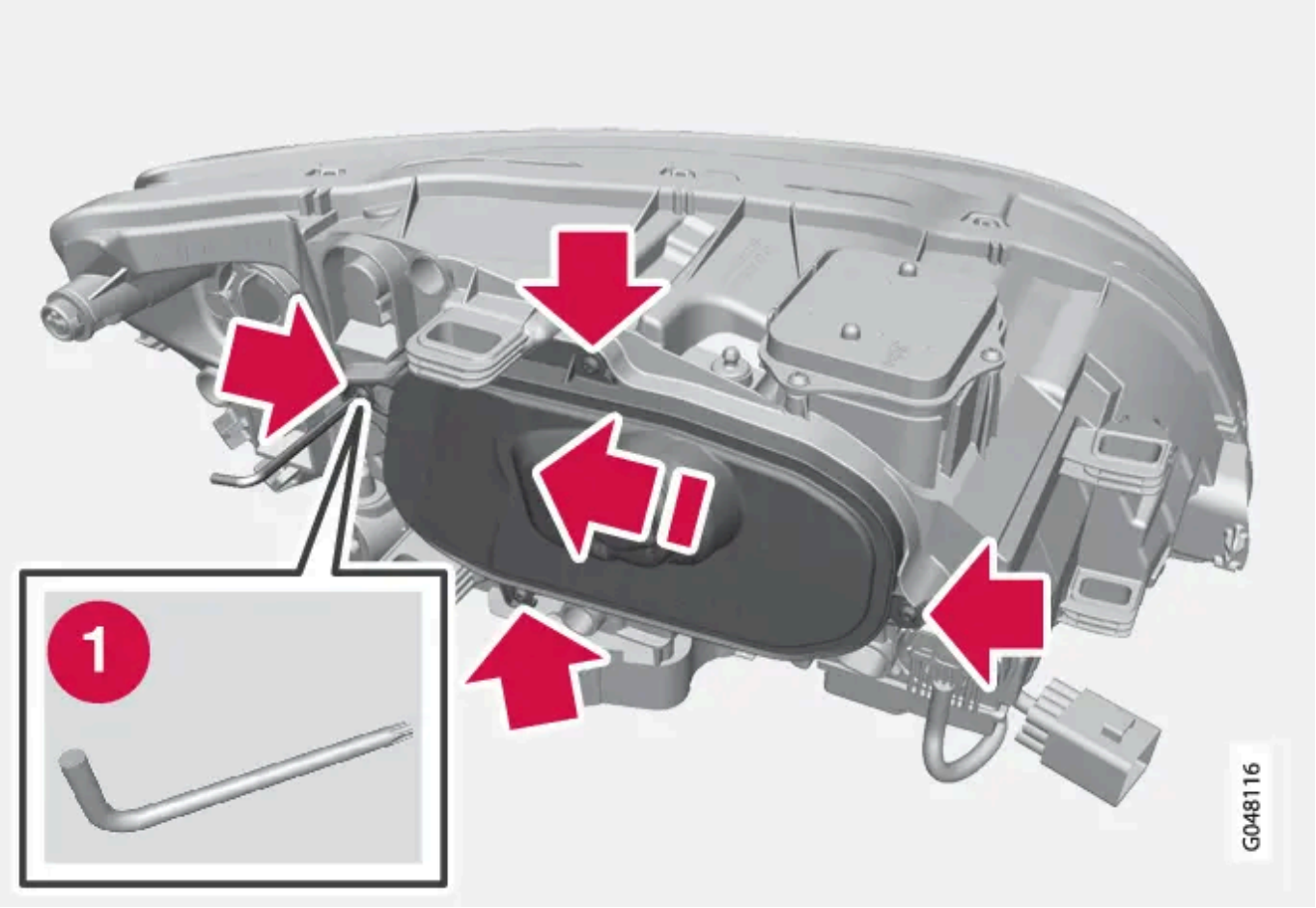
[1] Diodo luminoso (Light Emitting Diode)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

13.2.2. Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce

Para acceder a las bombillas de las luces largas y de cruce, suelte la tapa de protección grande del faro.



1. Destornille los cuatro tornillos de la tapa con una herramienta para Torx, dimensión T20 (1). No deben soltarse por completo (es suficiente con 3 - 4).
2. Corra la tapa de protección hacia un lado.
3. Suelte la tapa de protección.

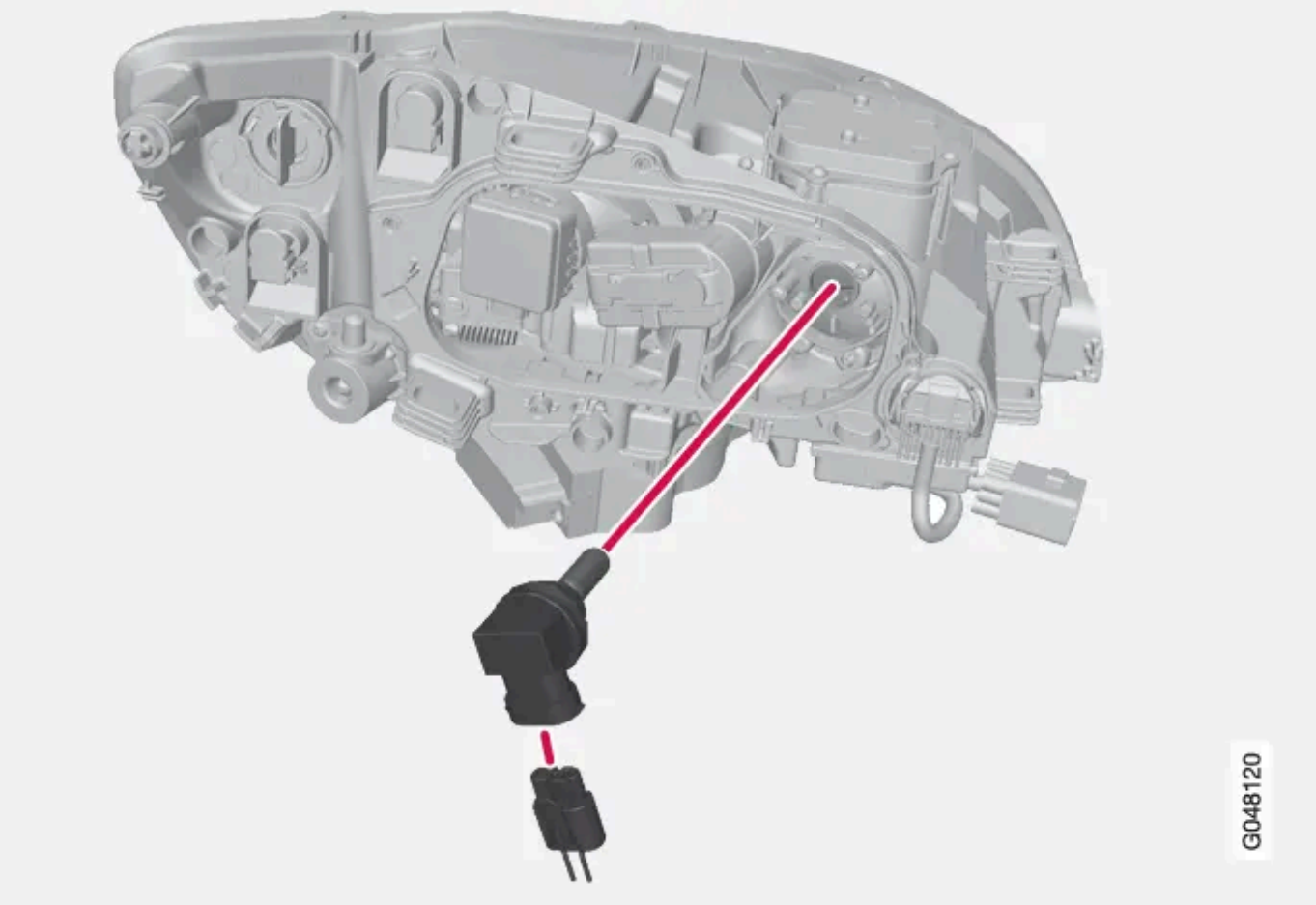
Coloque la tapa de protección en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.2.3. Cambio de bombilla - luz larga adicional

La bombilla de la luz larga adicional está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

> **Nota**
>
> Se aplica a vehículos con faros xenón*.



1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa de protección.
3. Suelte la lámpara girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
4. Desconecte el conector de la bombilla.
5. Cambie la bombilla, adapte la nueva en el casquillo y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla. La bombilla sólo puede fijarse de una manera.

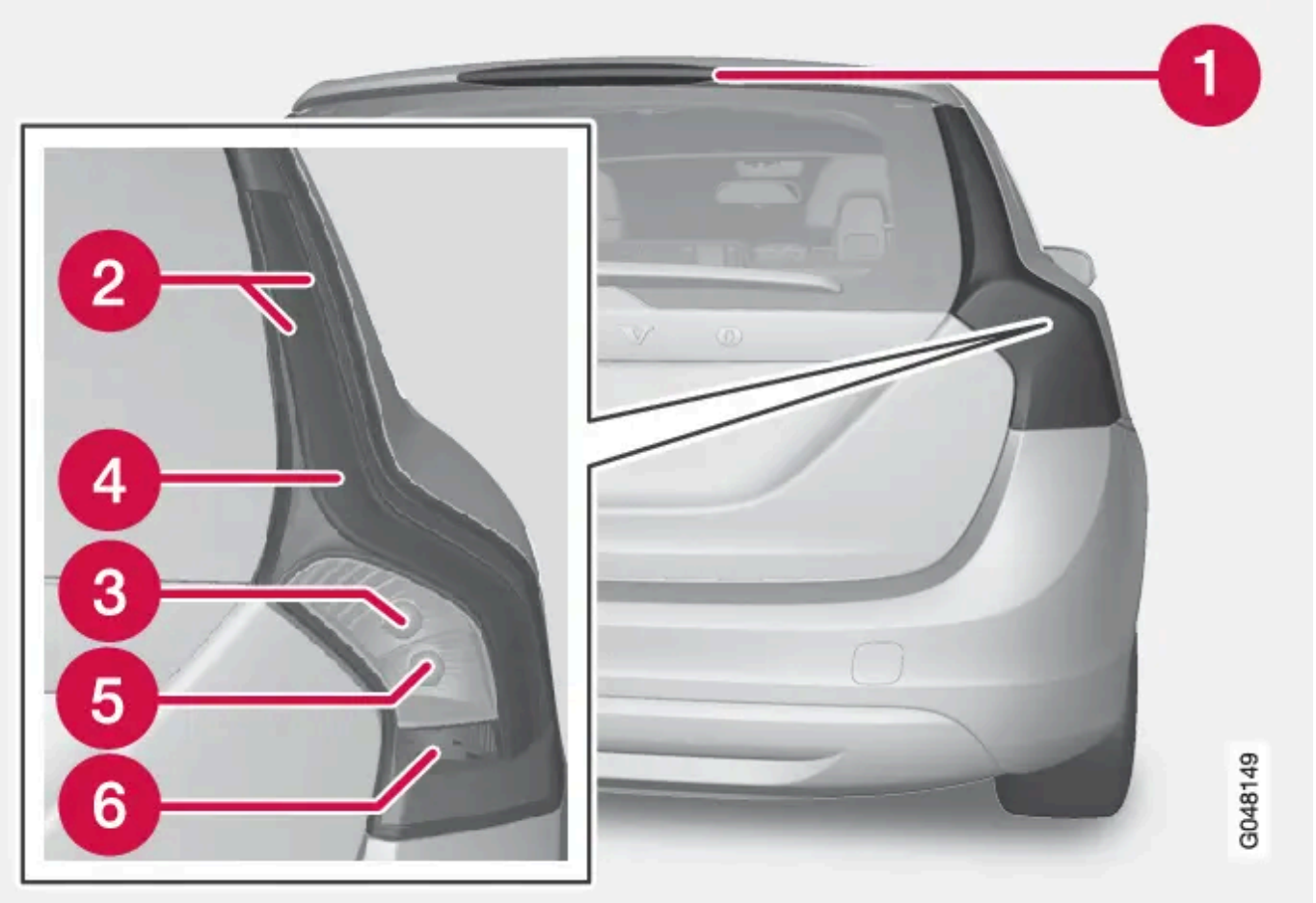
Coloque las piezas en orden inverso.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.2.4. Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de las luces traseras.



1 Luces de freno (LED)

2 Luces de posición, de estacionamiento (LED) y de posición laterales (LED)

3 Intermitente

4 Luces de freno (LED)

5 Luz de marcha atrás

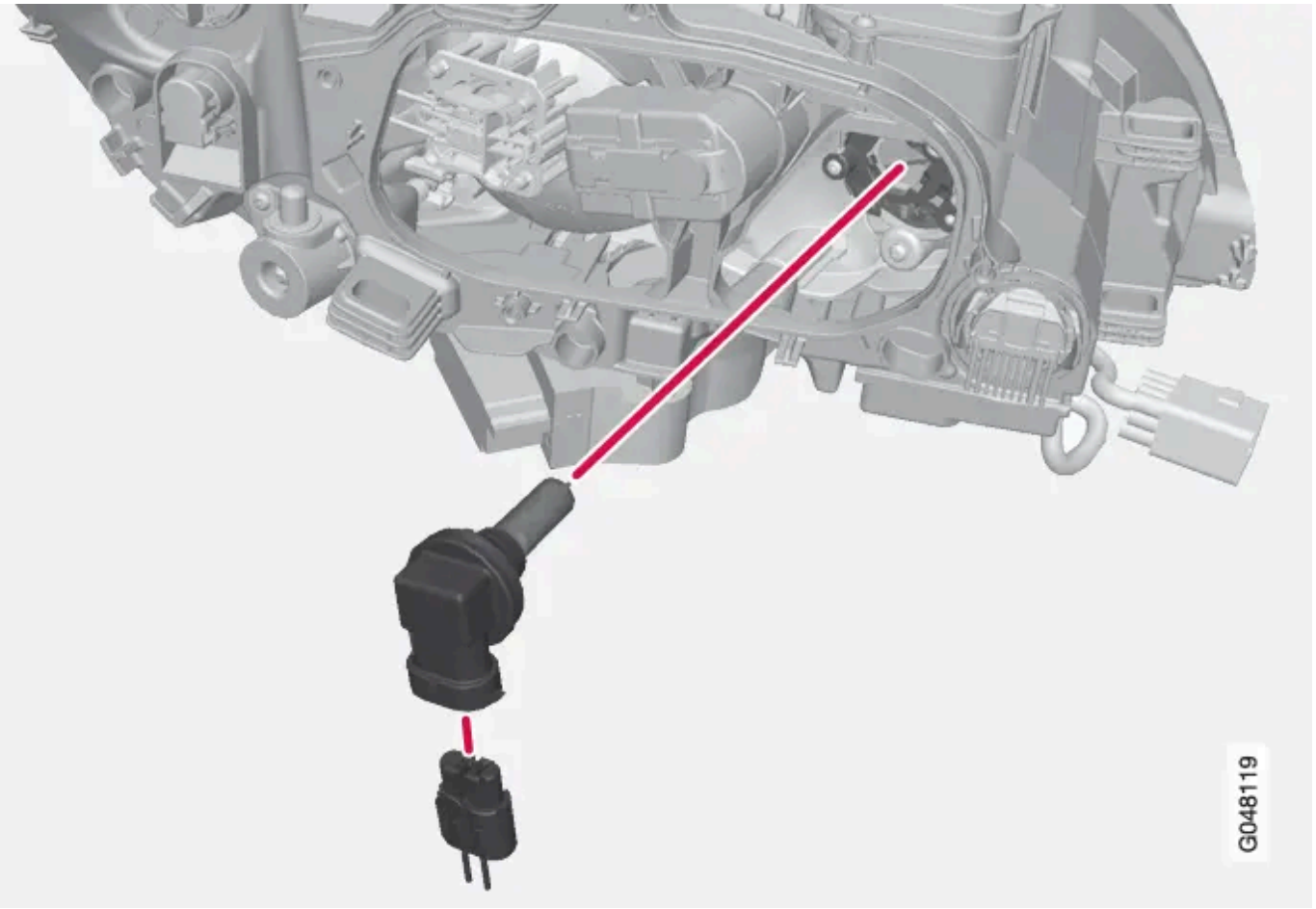
6 Luz antiniebla

13.2.5. Cambio de bombilla - luz larga

La bombilla de la luz larga está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa de protección.
3. Suelte la lámpara girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
4. Desconecte el conector de la bombilla.
5. Cambie la bombilla, adapte la nueva en el casquillo y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla. La bombilla sólo puede fijarse de una manera.

Coloque las piezas en orden inverso.

13.2.6. Faros - adaptación del haz luminoso

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el automóvil está equipado con faros xenón y está provisto de la función de luz de carretera automática, el haz luminoso debe modificarse cuando se cambia de sistema de tráfico con circulación por la derecha a circulación por la izquierda y viceversa.

Faros Xenon activo*

En automóviles sin la función de luz de carretera automática*, no es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

En automóviles con la función de luz de carretera automática, es imprescindible adaptar el haz luminoso. El automóvil debe estar parado y el motor en marcha cuando se cambia el haz luminoso entre circulación por la derecha y circulación por la izquierda.

El haz luminoso se cambia en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Faros halógenos

No es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

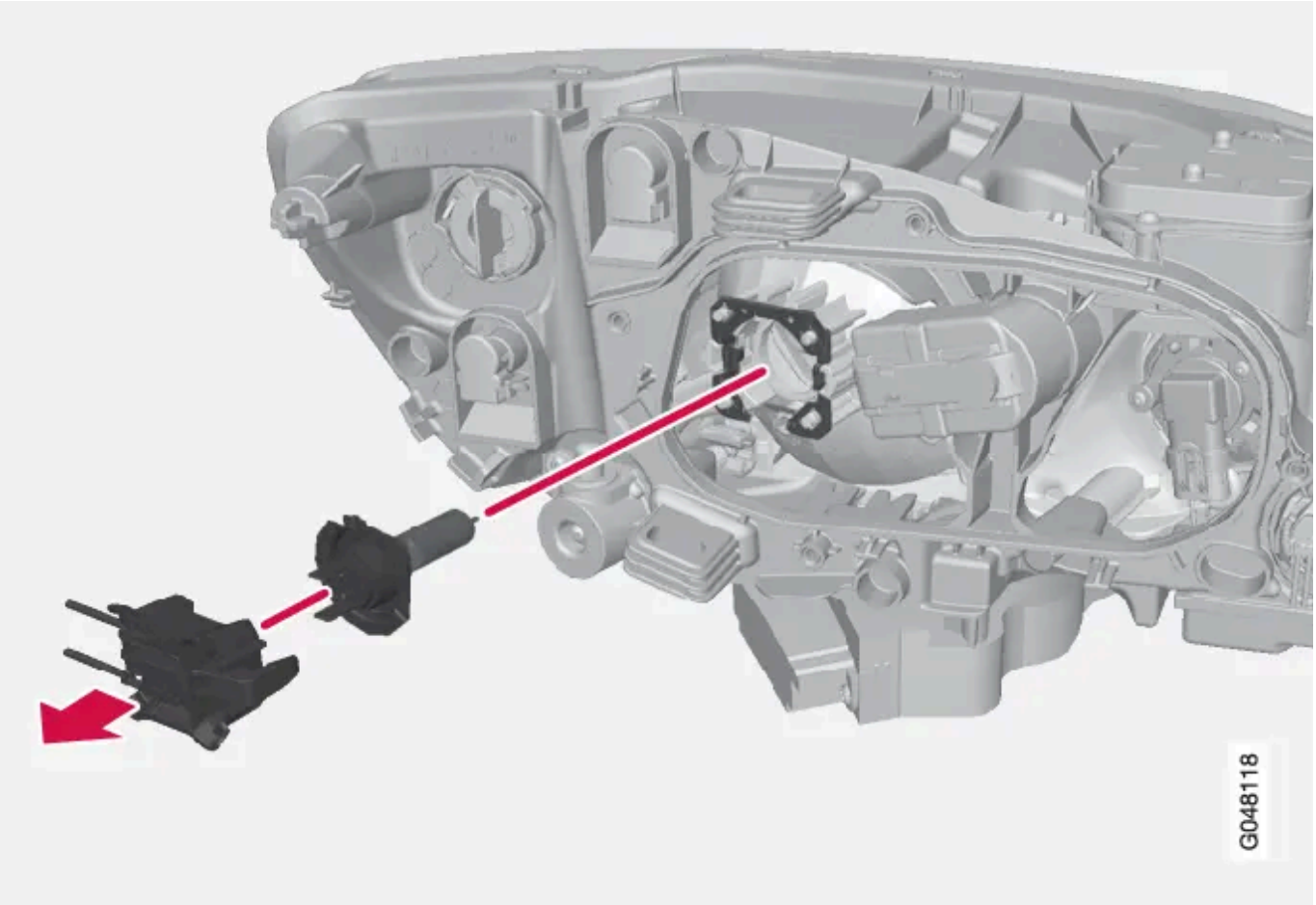
* Opcional/accesorio.

13.2.7. Cambio de bombilla - luz de cruce

La bombilla de la luz de cruce está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa de protección.
3. Desconecte el conector de la bombilla.
4. Suelte la lámpara tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
5. La guía de la lámpara debe estar orientada hacia arriba al colocarla y se oirá un chasquido cuando se engancha.

Coloque las piezas en orden inverso.

13.2.8. Cambio de bombilla - luz trasera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los intermitentes, la luz antiniebla trasera y las luces de marcha atrás se cambian desde el interior del maletero.

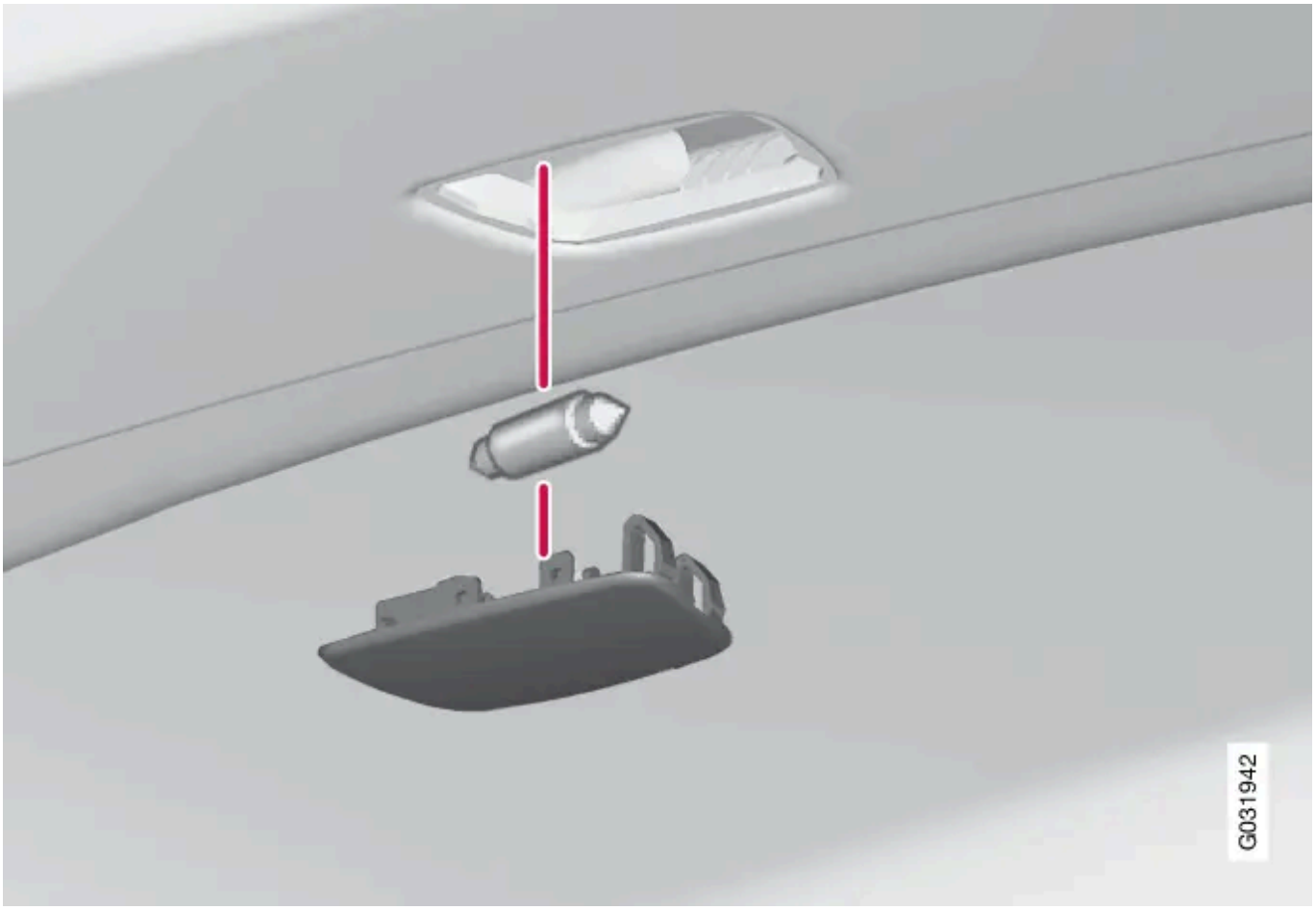
Luces traseras

1. Abra el panel.
2. Saque el kit de reparación de neumáticos.
3. Saque el aislamiento que protege el casquillo tirando hacia fuera.
4. Comprima el fiador y saque el casquillo.
5. Suelte la bombilla fundida apretándola y girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj.
6. Coloque una bombilla nueva, apriétela y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
7. Apriete el fiador al montar el casquillo.
8. Vuelva a colocar el aislamiento, el kit de reparación de neumáticos y el panel.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.2.9. Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga

La iluminación del compartimento de carga está situado en el portón trasero.



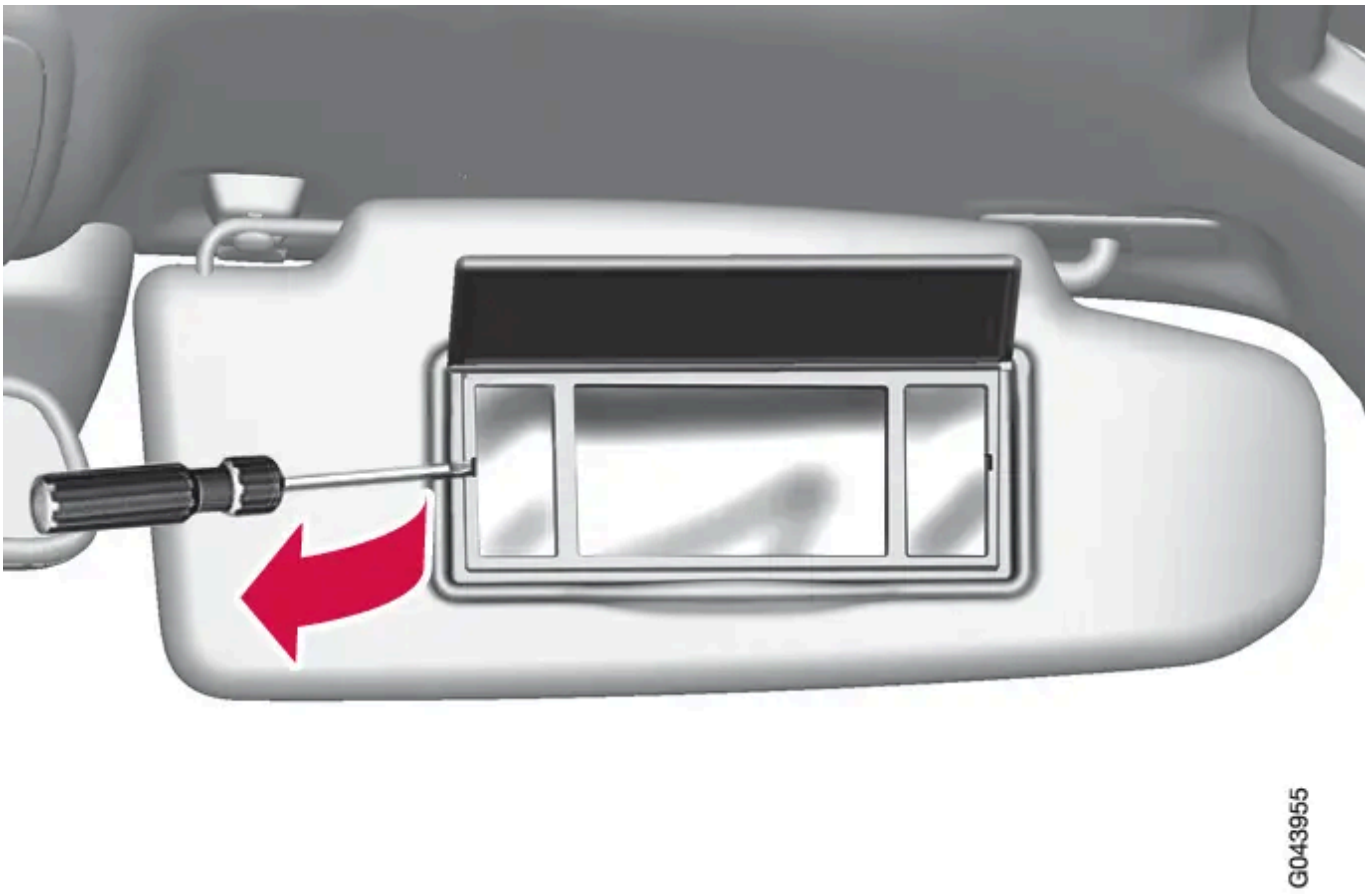
1. Introduzca un destornillador y haga palanca ligeramente para soltar el portalámparas.
2. Sustituya la bombilla.
3. Compruebe que la bombilla se enciende e introduzca de nuevo el portalámparas.

13.2.10. Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía

Las bombillas del espejo de cortesía están situadas detrás de las lentes.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje de lente de lámpara



1. Introduzca un destornillador debajo del cristal y abra con cuidado el enganche haciendo palanca.
2. Suelte con cuidado y retire la lente de lámpara.
3. Saque la bombilla lateralmente en sentido recto con unos alicates y cámbiela por una nueva. Atención: no apriete los alicates con demasiada fuerza. Si no puede romperse el cristal de la bombilla.

Fijación de la lente de lámpara

1. Recoloque la lente de lámpara.
2. Encaje.

13.2.11. Luces - especificaciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las especificaciones se refieren a las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Iluminación	W [1]	Tipo
Luz de cruce, halógena	55	H7 LL
Luz larga, halógena	65	H9
Luz larga adicional, ABL	65	H9
Intermitente delantero	24	PY24W
Iluminación de guía delantera	3	Casquillo T10 W2,1x9,5d
Iluminación de la guantera	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación del espejo de cortesía	1,2	Casquillo T5 W2x4,6d
Iluminación del compartimento de carga	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación de la matrícula	5	C5W LL
Intermitentes traseros	21	PY21W LL
-	-	-
Luz de marcha atrás	21	P21W LL
Luz antiniebla trasera	21	H21W LL

[1] Vatios

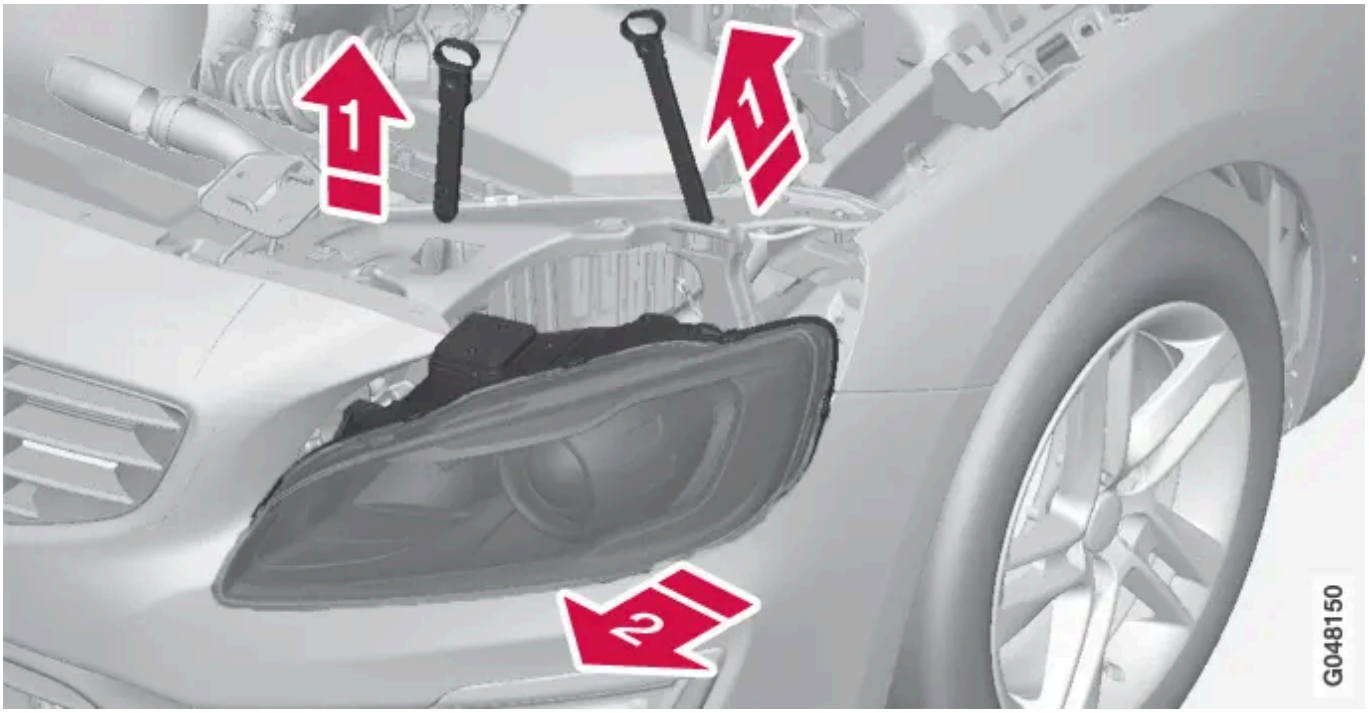
13.2.12. Cambio de bombilla - faros

Todas las bombillas del faro se cambian soltando y sacando en primer lugar todo el faro por el compartimento del motor.

Desmontaje del faro

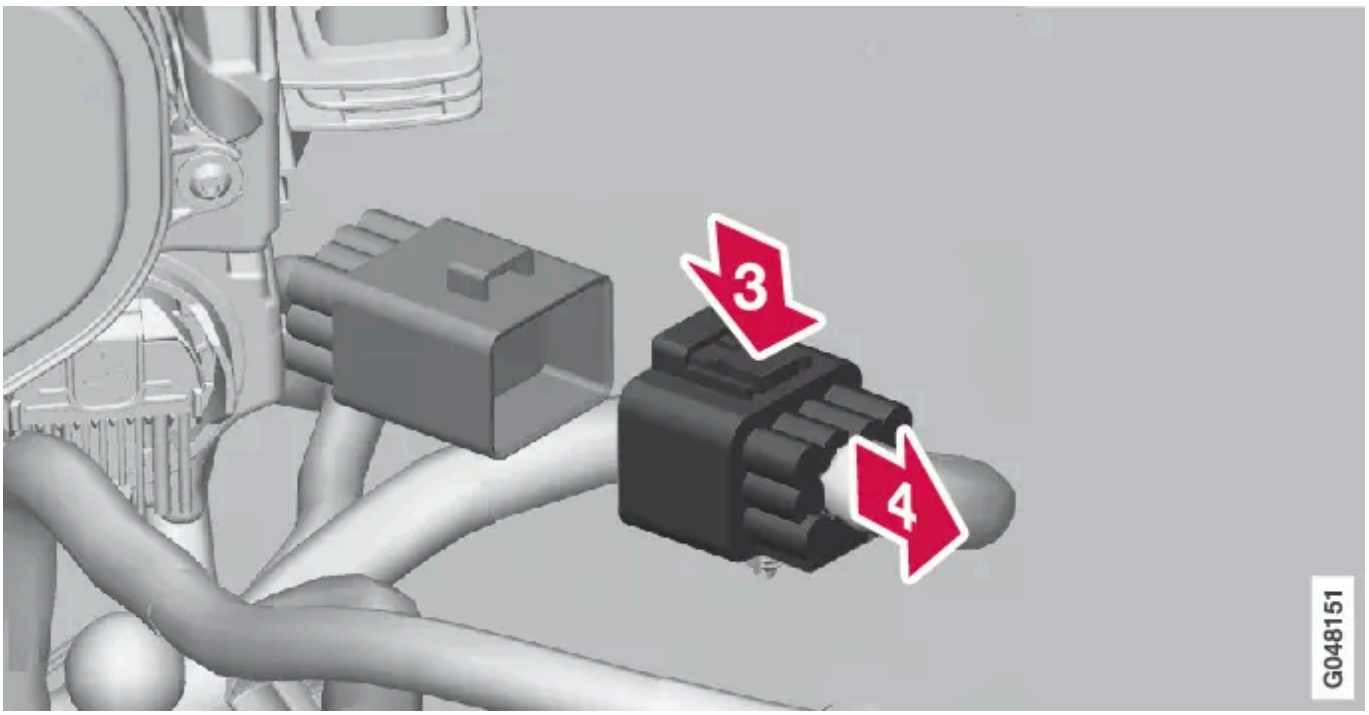
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ponga el sistema eléctrico del automóvil en la posición 0, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.



1. Saque los pasadores del faro.
2. Libere el faro inclinándolo y tirando de forma alternativa.

> **Importante**
>
> No tire del cable, sólo del conector.



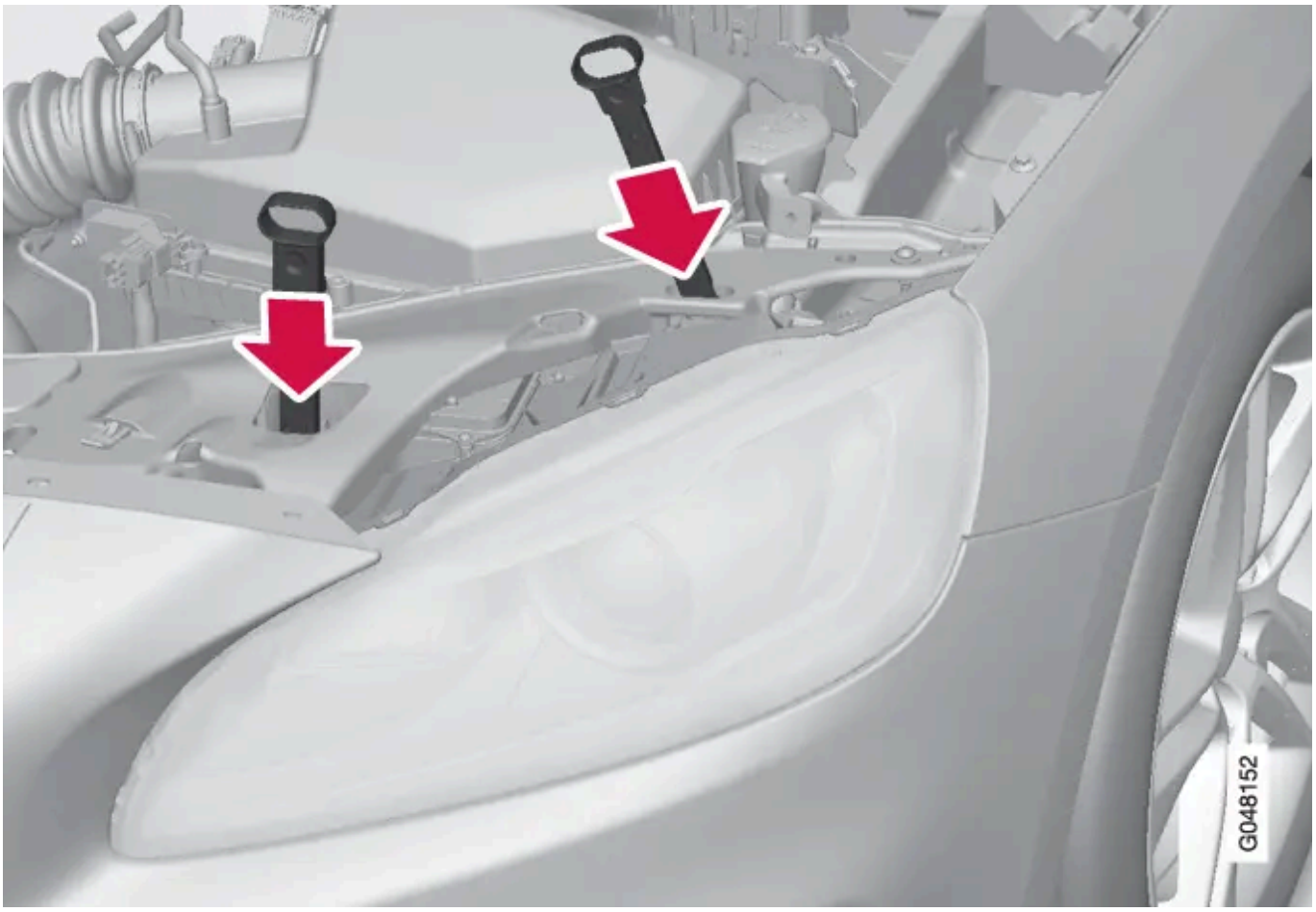
3. Suelte el conector del faro bajando la presilla con el dedo pulgar.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4. Saque al mismo tiempo el conector con la otra mano.

5. Saque el faro y colóquelo sobre una superficie blanda para no rayar la lente.
6. Cambie la bombilla.

Fijación del faro



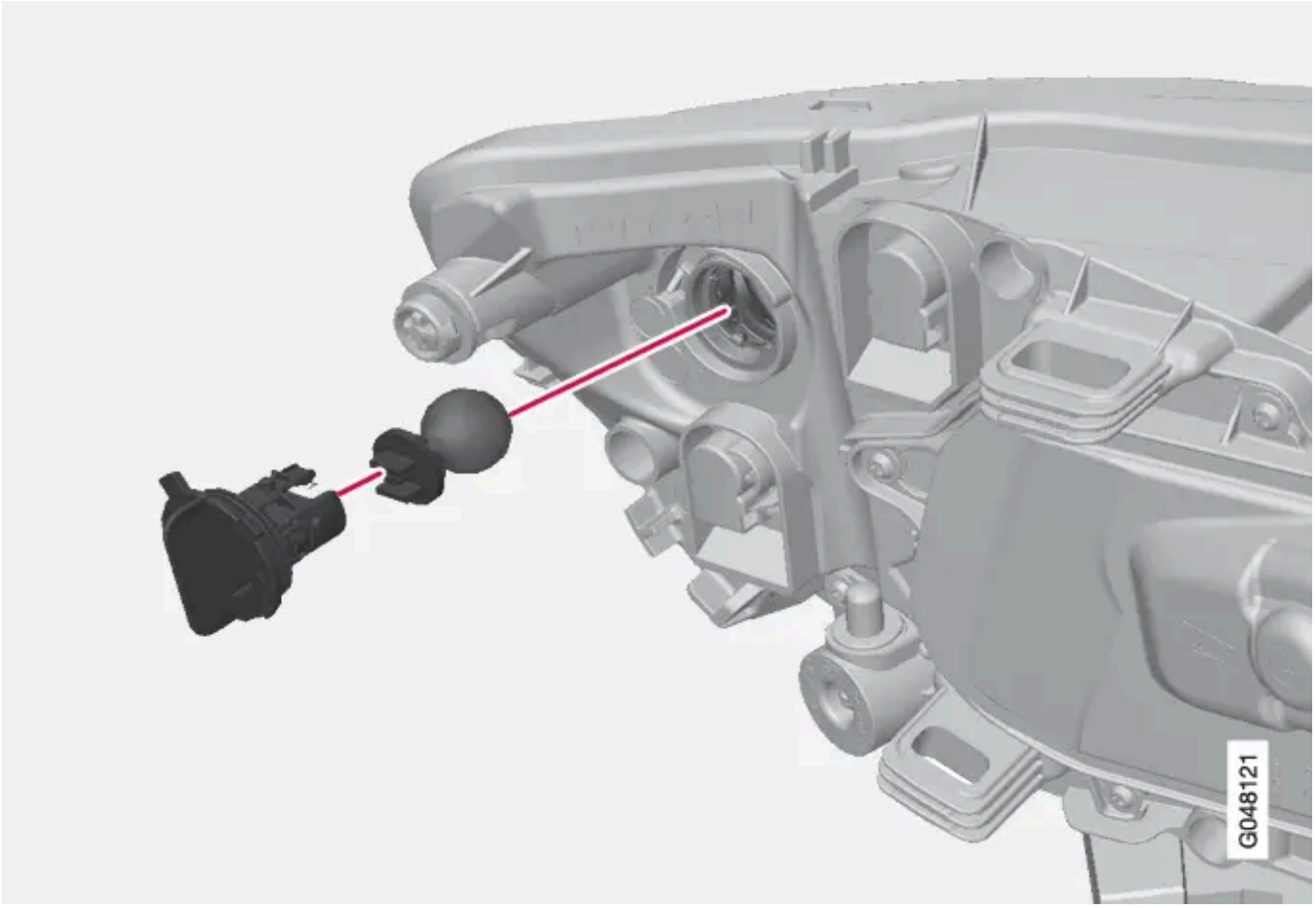
1. Conecte el conector, se oirá un clic.
2. Coloque el faro y los pasadores de seguridad. El pasador corto se coloca junto a la parrilla. Compruebe que están correctamente introducidos.
3. Compruebe el alumbrado.

El faro debe montarse y el conector debe conectarse correctamente antes de encender las luces o introducir la llave en la cerradura de arranque.

13.2.13. Cambio de bombilla - intermitente delantero

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La bombilla del intermitente está situada debajo de la tapa de protección pequeña de faro.

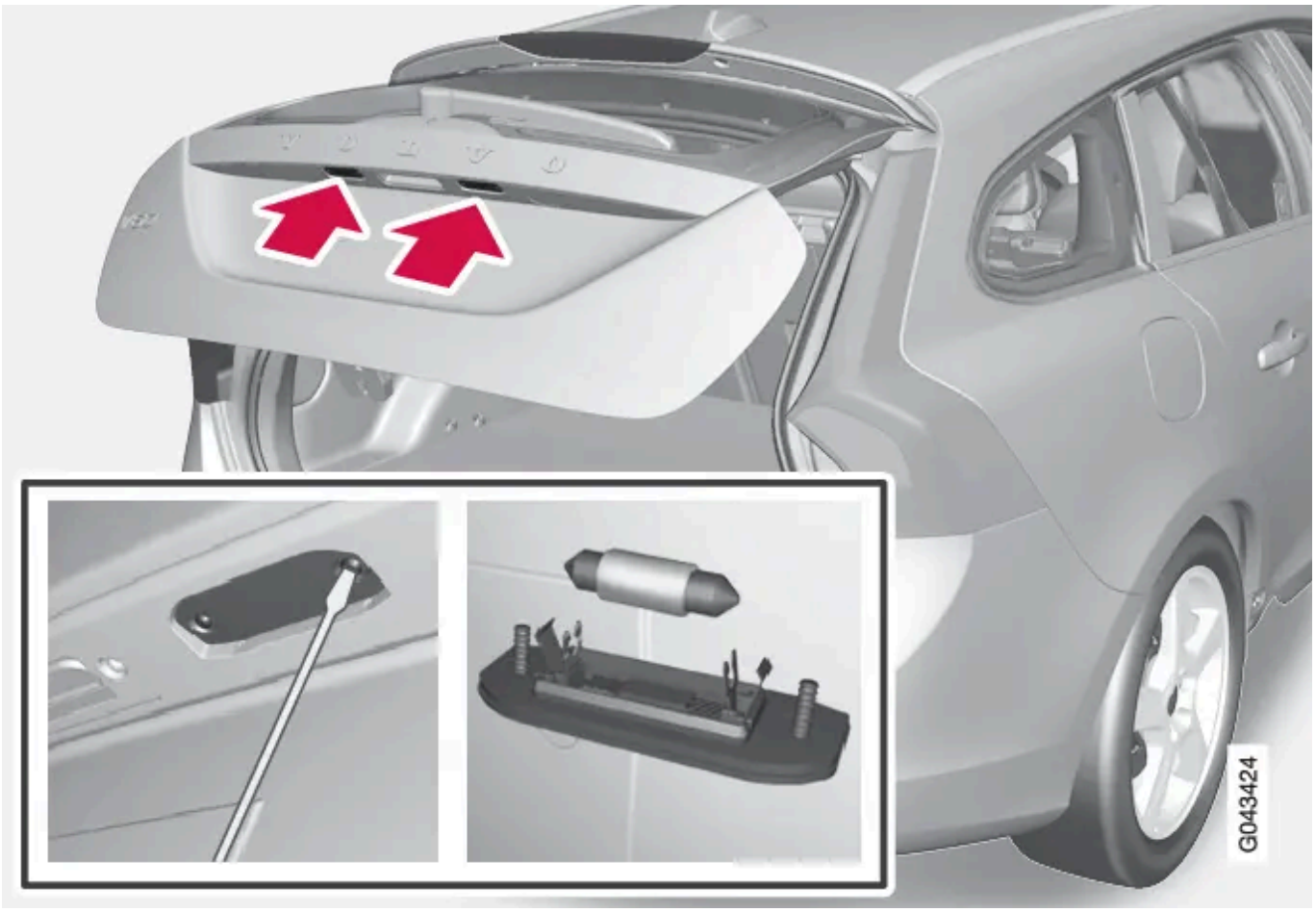


1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa tirando hacia fuera.
3. Tire del casquillo para sacar la bombilla.
4. Apriete y gire al mismo tiempo la bombilla en sentido contrario al de las agujas del reloj para soltarla.

Coloque las piezas en orden inverso.

13.2.14. Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula

La iluminación de la matrícula está situado debajo del tirador del portón trasero.



1. Suelte los tornillos con un destornillador.
2. Suelte con cuidado todo el portalámparas y extráigalo.
3. Sustituya la bombilla.
4. Vuelva a instalar y enroscar el portalámparas en su sitio.

13.3. Compartimento del motor

13.3.1. Sistema eléctrico

El sistema eléctrico es de un solo polo y utiliza el chasis el bloque del motor como conductores.

El automóvil está provisto de un alternador con regulador de tensión.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El tamaño, tipo y rendimiento de la batería de arranque dependerán del equipamiento y funciones del automóvil.

> **Importante**
>
> En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de utilizar otra de la misma capacidad de arranque en frío y del mismo tipo que la batería original (consulte la etiqueta de la batería).

13.3.2. Compartimento del motor - visión de conjunto

La presentación muestra algunos componentes relacionados con la revisión.

Algunas de las baterías del automóvil y algunos elementos de sistema de propulsión eléctrica están debajo del capó. Proceda con cuidado en este compartimento y toque solamente los componentes relacionados con el mantenimiento normal.

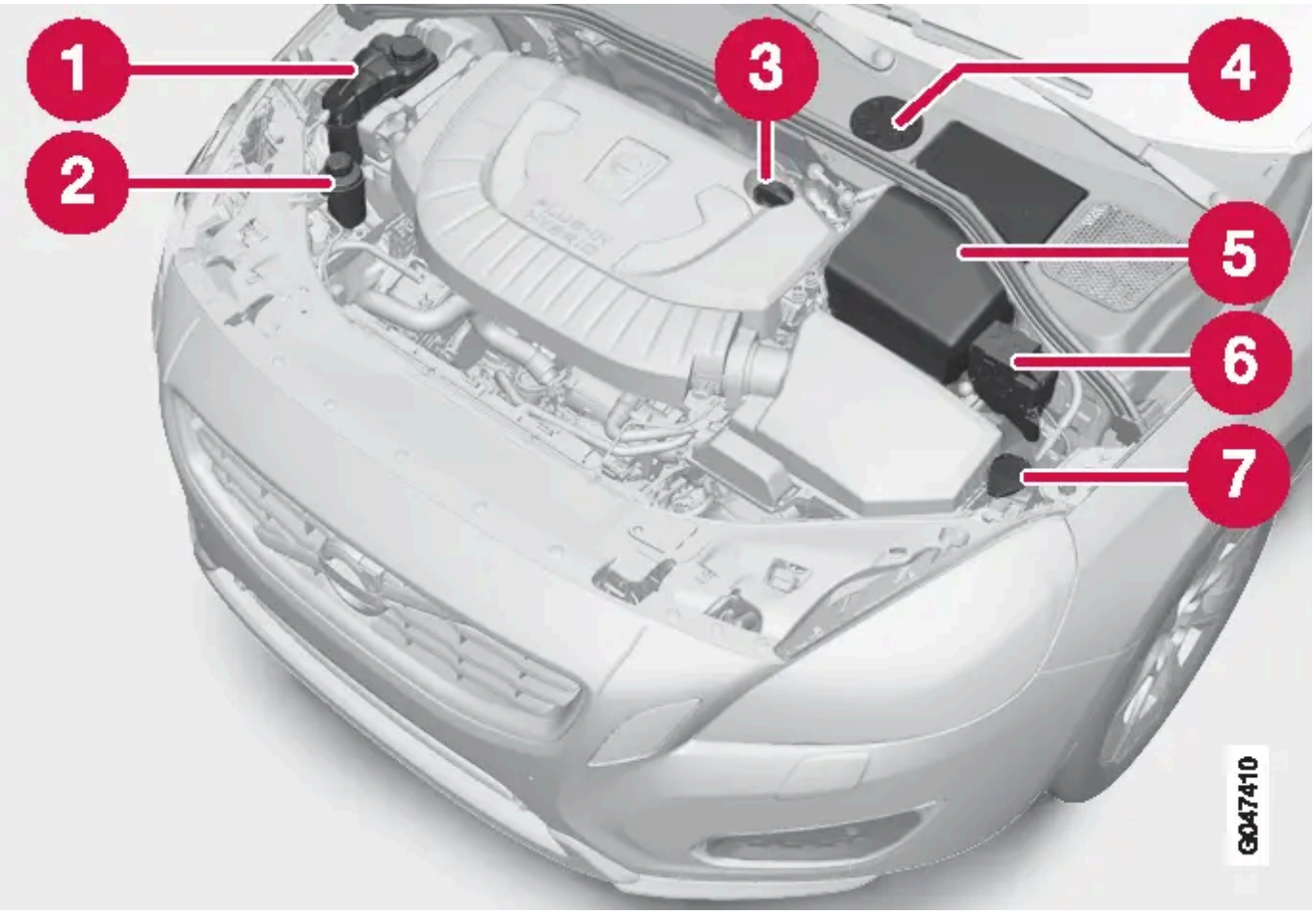
> **Advertencia**
>
> El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta.

- No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.
- Proceda con cuidado al comprobar o llenar líquidos en el compartimento del motor.



Puntos normales de control. Otras medidas requieren conocimientos especiales.

1 Control y llenado de refrigerante del sistema de refrigeración y climatización.

2 Control y llenado de aceite de la dirección asistida

3 Llenado de aceite de motor

4 Control y llenado del líquido de frenos (en el lado del conductor)

5 Batería de arranque

6 Caja de relés y fusibles

7 Llenado del líquido de lavado

Advertencia

El sistema eléctrico del vehículo debe estar siempre en la posición 0 cuando se realizan trabajos en el compartimento del motor, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.3.3. Líquido de freno y embrague - nivel

El nivel del líquido de freno debe quedar entre las cotas de MIN y MAX del depósito.

Control de nivel

El nivel debe estar entre las señales de MIN y MAX que pueden verse dentro del depósito. Compruebe el nivel de manera periódica.

Cambie el líquido de freno cada dos años o cada dos intervalos de servicio programado.

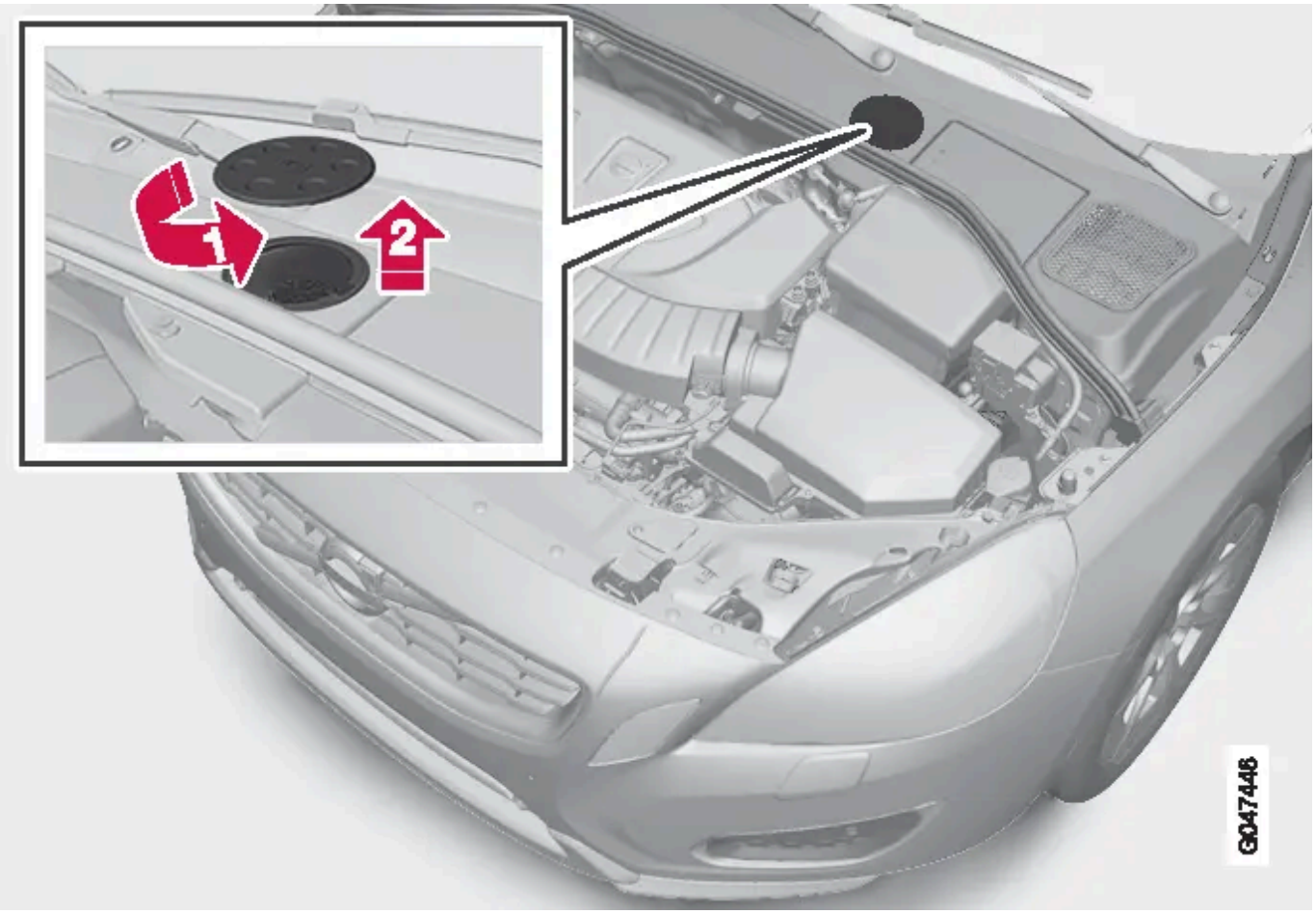
En automóviles que circulan en condiciones en las que se hace un uso frecuente e intenso de los frenos, por ejemplo, en montaña o en climas tropicales con elevada humedad del aire, el líquido de frenos debe cambiarse una vez al año.

Para datos de volumen y de calidad recomendada del líquido de freno, véase Líquido de lavado - calidad y volumen.

Advertencia

Si el líquido de frenos está por debajo del nivel MIN en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos. Volvo recomienda revisar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller autorizado Volvo.

Llenado



El depósito está situado en el lado del conductor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El depósito de líquido está protegido por la tapa que cubre la zona fría del compartimento del motor. Retire primero la tapa redonda para acceder a la tapa del depósito.

1. 1
   Abra la tapa que esta situada en la cubierta girándola.

2. 2
   Desenrosque el tapón del depósito y llene con el líquido. El nivel debe estar entre las señales de MIN y MAX situadas en la parte interior del depósito.

> ! **Importante**
>
> No olvide poner la tapa.

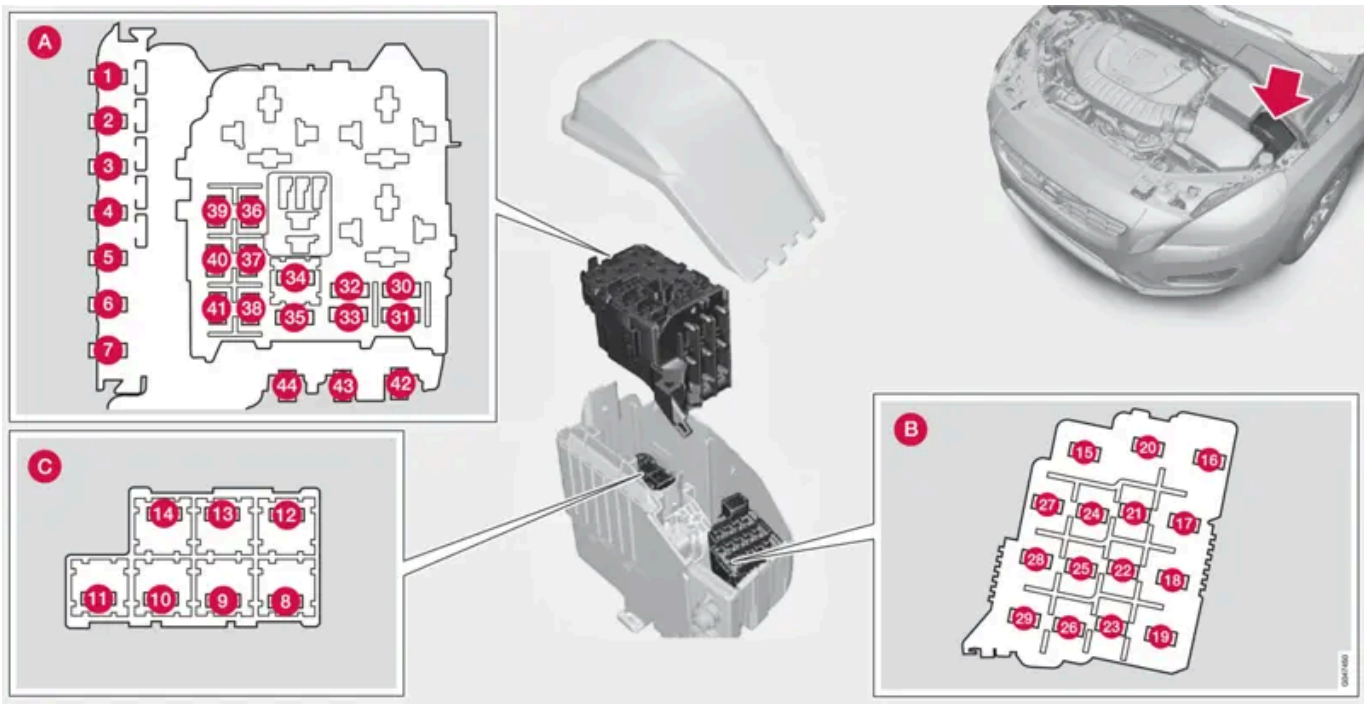
13.3.4. Aceite de la dirección asistida - calidad

El aceite de la dirección asistida se utiliza en el sistema de dirección asistida del automóvil.

Calidad especificada: Aceite de la dirección asistida recomendado por Volvo.

13.3.5. Fusibles - en el compartimento del motor

Los fusibles en el compartimento del motor protegen las funciones del motor y de los frenos.



Generalidades sobre fusibles en el compartimento del motor

Detrás de la tapa hay unas pinzas que facilitan la extracción y la instalación de los fusibles.

Posiciones (ver la figura anterior)

- A Compartimento del motor, parte superior
- B Compartimento del motor, parte delantera
- C Compartimento del motor, parte inferior

Estos fusibles están colocados en la caja del compartimento del motor. Los fusibles (C) están situados en (A).

En el interior de la tapa hay una placa que indica la ubicación de los fusibles.

- Los fusibles 1-7 y 42-44 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- Los fusibles 8-15 y 34 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller[1]
- Los fusibles 16-33 y 35-41 son del tipo "Mini Fuse".

	Función	[A][2]
1	-	-
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	-	-
4	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
5	-	-
6	-	-
7	-	-

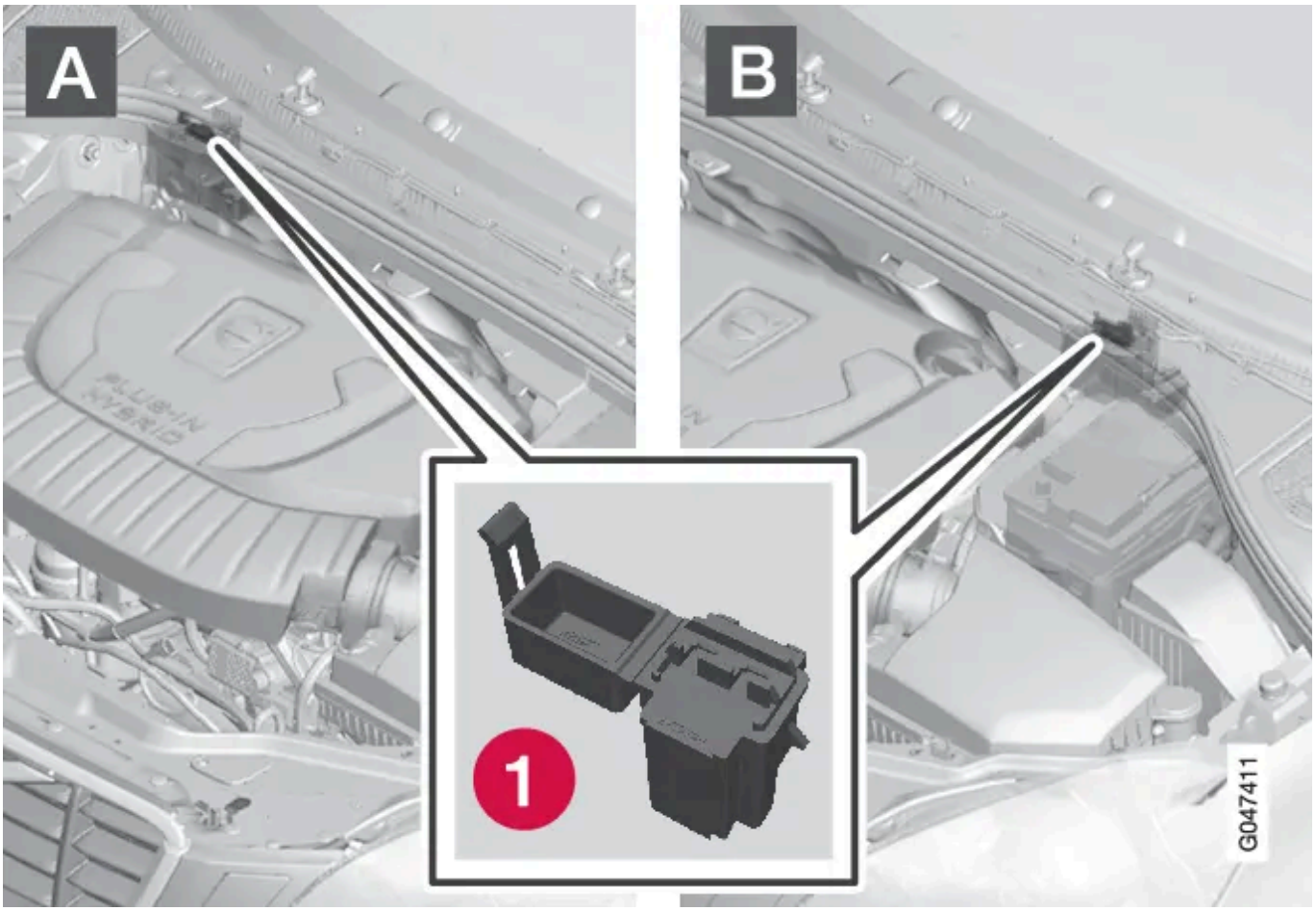
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	[A] [2]
8	-	-
9	Limpiaparabrisas	30
10	Calefactor de estacionamiento*	25
11	-	-
12	-	-
13	Bomba ABS	40
14	Válvulas ABS	20
15	Lavafaros*	20
16	Ajuste de altura de las luces*: faros xenon activo - ABL*	10
17	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	20
18	ABS	5
19	Ajuste de la fuerza de dirección*	5
20	Unidad de mando del motor; Unidad de mando de la transmisión; Airbags	10
21	Boquillas de lavado con calefacción*	10
22	-	-
23	Mando de las luces	5
24	-	-
25	-	-
26	-	-
27	Relé bobinas	5
28	Luces complementarias*	20
29	Bocina	15
30	Bobina del relé principal del sistema de gestión del motor; Unidad de mando del motor	10
31	Unidad de mando de la transmisión	15
32	-	-
33	Bobinas de relé en la central eléctrica en la zona fría del compartimento del motor	5
34	Relé de arranque	30
35	Unidad de mando de incandescencia	10
36	Unidad de mando del motor	15
37	Sonda de masa de aire; Válvulas de regulación	15
38	Válvulas; Sensor de nivel de aceite	10
39	Sondas lambda; Unidad de mando de persiana de la rejilla del radiador	15
40	Calefactor del filtro diésel	20
41	Calentador de la ventilación del cárter	10
42	Bujía de incandescencia	70

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	[A] [2]
43		
	Ventilador de refrigeración	80
44	Dirección asistida	100

Detrás del motor



A: Automóvil con volante a la izquierda. B: Automóvil con volante a la derecha.

1 Fusible

	Función	[A] [2]
1	Control de la bomba de vacío del sistema de freno	5

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

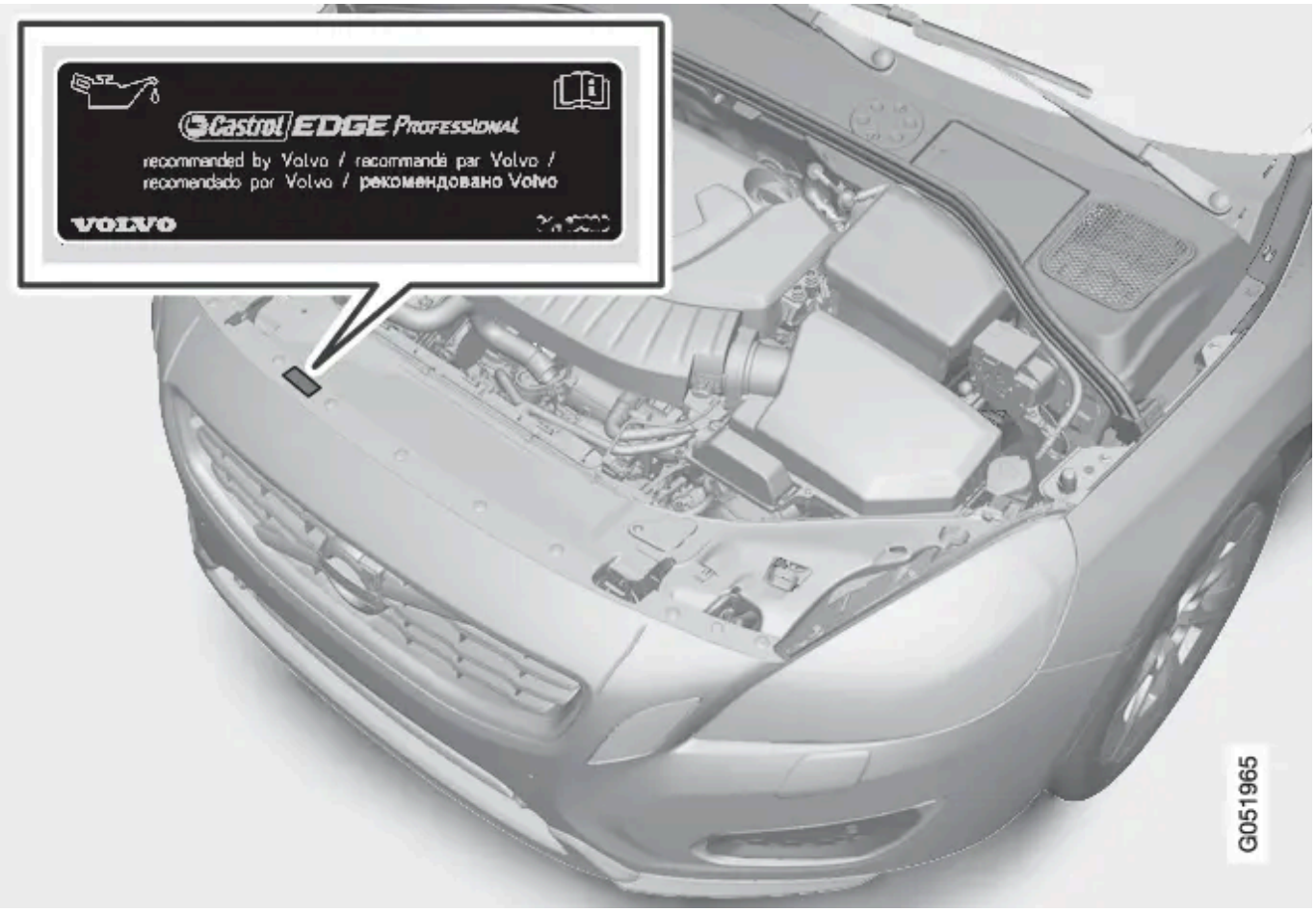
[2] Amperios

* Opcional/accesorio.

13.3.6. Aceite de motor - generalidades

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Cuando conduce en condiciones poco favorables, vea Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Volvo utiliza distintos sistemas para avisar de que el nivel de aceite o la presión de aceite no se ajustan a los límites previstos. Algunas variantes de motor están provistas de sensor de presión de aceite, y entonces se utiliza el símbolo de advertencia de baja presión de aceite en el cuadro de instrumentos. Otras variantes disponen de sensor de nivel de aceite. El sistema informa entonces al conductor con un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y textos en la pantalla. Algunas variantes cuentan con ambos sistemas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Cambie el aceite de motor y el filtro del aceite conforme a los intervalos indicados en el manual de servicio y garantía.

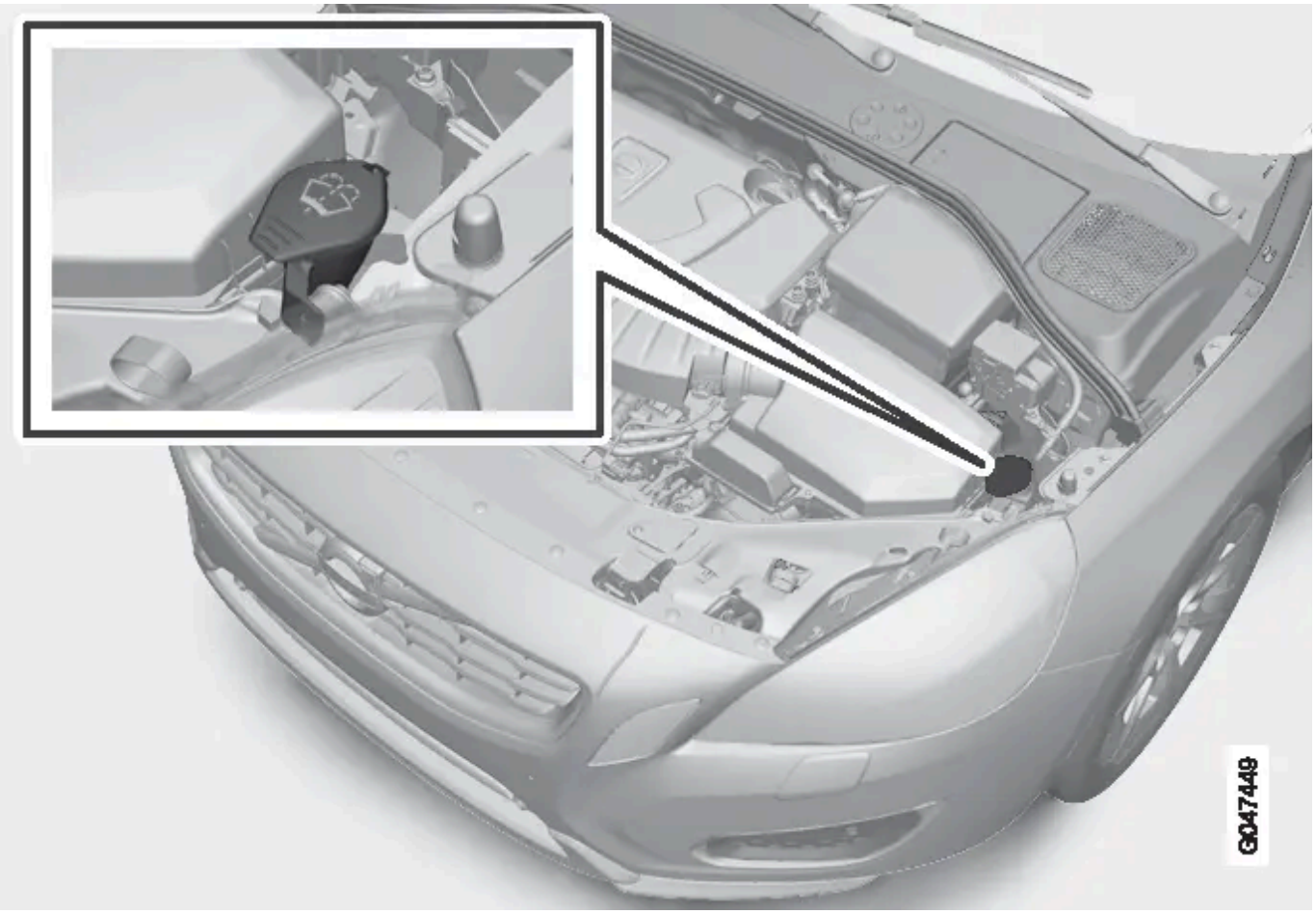
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se admite el uso de aceite de calidad superior a la especificada. Cuando conduce en condiciones en condiciones poco favorables, Volvo recomienda un aceite de calidad superior, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Para el volumen de llenado, véase Aceite de motor - calidad y volumen.

13.3.7. Líquido de lavado - llenado

El líquido de lavado se utiliza para la limpieza de los faros y las lunas. A temperaturas por debajo de cero grados, debe utilizarse líquido de lavado con anticongelante.



El llenado del líquido de lavado se realiza abriendo la tapa azul.

Los lavaparabrisas y los lavafaros comparten un depósito de líquido común.

> **Nota**
>
> Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el depósito, aparecerá en el cuadro de instrumentos un mensaje indicando que es necesario llenar el depósito junto con el símbolo .

Calidad especificada: Líquido de lavado recomendado por Volvo, con anticongelante en caso de clima frío y por debajo del punto de congelación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Utilice el líquido de lavado original Volvo o un producto equivalente con el pH recomendado entre 6 y 8 en la concentración adecuada (por ejemplo, 1:1 con agua neutra).

Importante

Emplee líquido de lavado con anticongelante cuando la temperatura está por debajo de los cero grados para que no se congele en la bomba, el recipiente y las mangueras.

Volumen:

- Automóviles **con** lavafaros: 3,4 litros.
- Automóviles **sin** lavafaros: 3,4 litros.

13.3.8. Compartimento del motor - control

Algunos aceites y líquidos deben controlarse de forma periódica.

Control periódico

Controle a intervalos regulares los siguientes aceites y líquidos, por ejemplo, al repostar:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor
- Aceite de la dirección asistida
- Líquido de lavado

Advertencia

Recuerde que el ventilador del radiador (situado en la parte delantera del compartimento motor, detrás del radiador) puede activarse automáticamente un tiempo después de la desconexión del motor.

Confíe siempre el lavado del motor a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.

13.3.9. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir presión del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

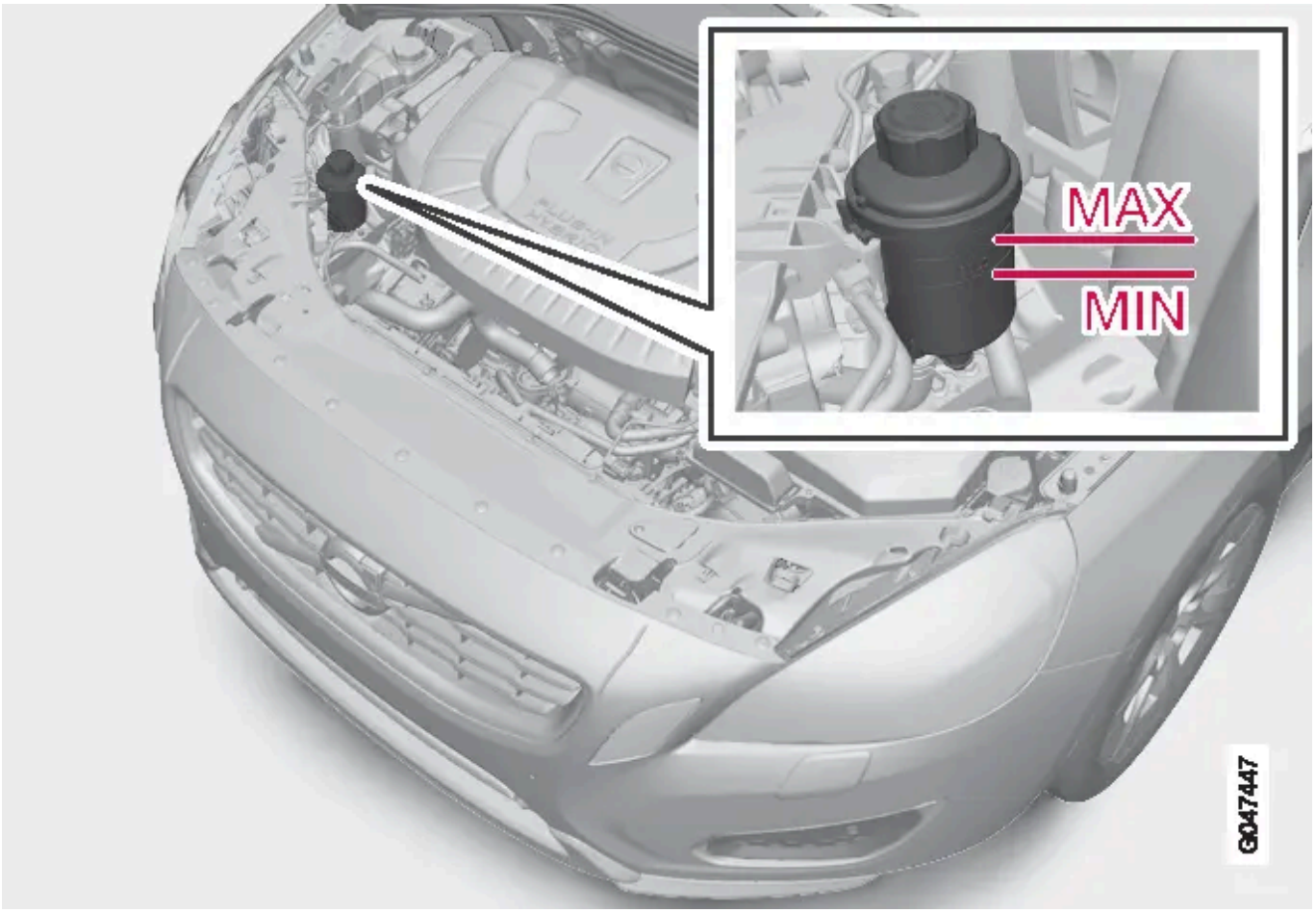
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

13.3.10. Aceite de la dirección asistida - nivel

El nivel del aceite de la dirección asistida debe estar entre las señales de MIN y MAX del recipiente. No es necesario cambiar el aceite.



> **Importante**
>
> Mantenga limpia la zona alrededor del depósito de líquido de la dirección asistida en caso de control. La tapa no debe abrirse.

Compruebe el nivel en cada ocasión servicio programado. El cambio de aceite no es necesario. El nivel debe estar entre las cotas de MIN y MAX.

Para la calidad de aceite recomendada, véase Aceite de la dirección asistida - calidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si se avería el sistema de dirección asistida o el motor está desconectado y el vehículo debe remolcarse, la dirección continuará funcionando.

13.3.11. Batería de arranque - cambio

La batería de arranque del automóvil puede cambiarse sin ayuda de un taller.

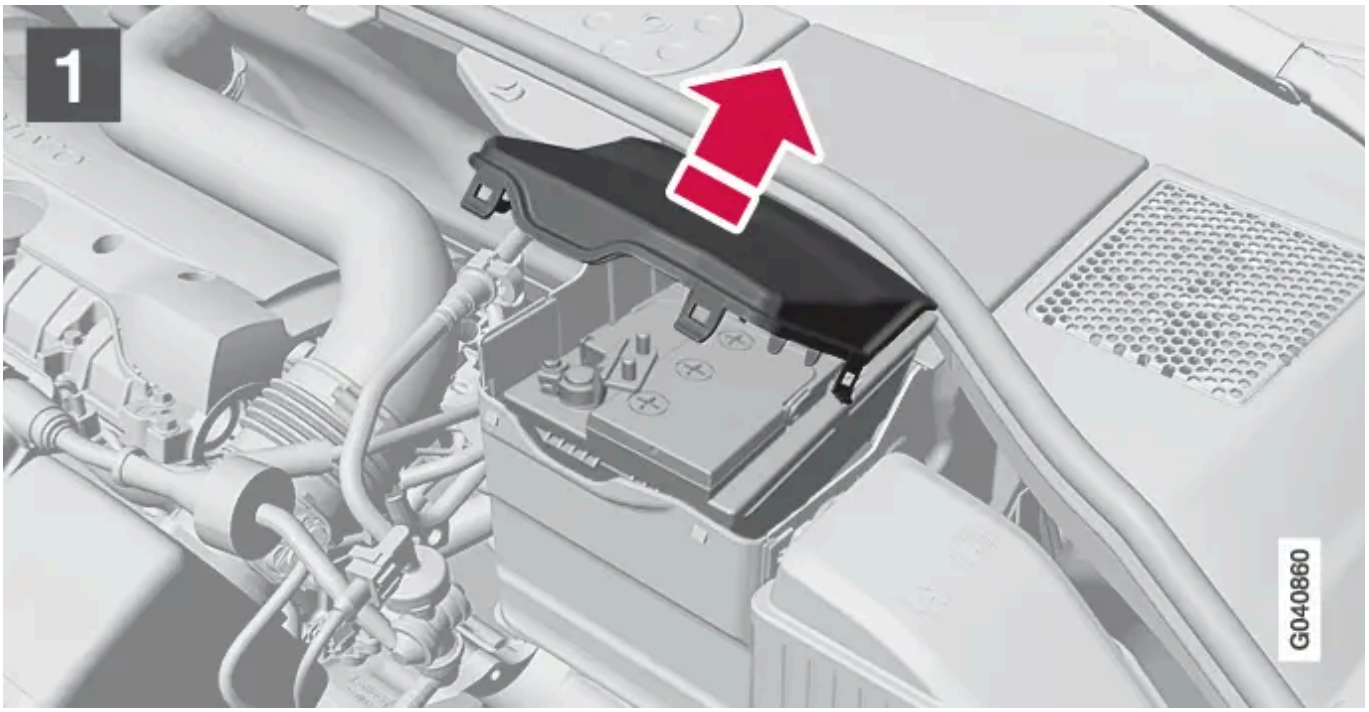
A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

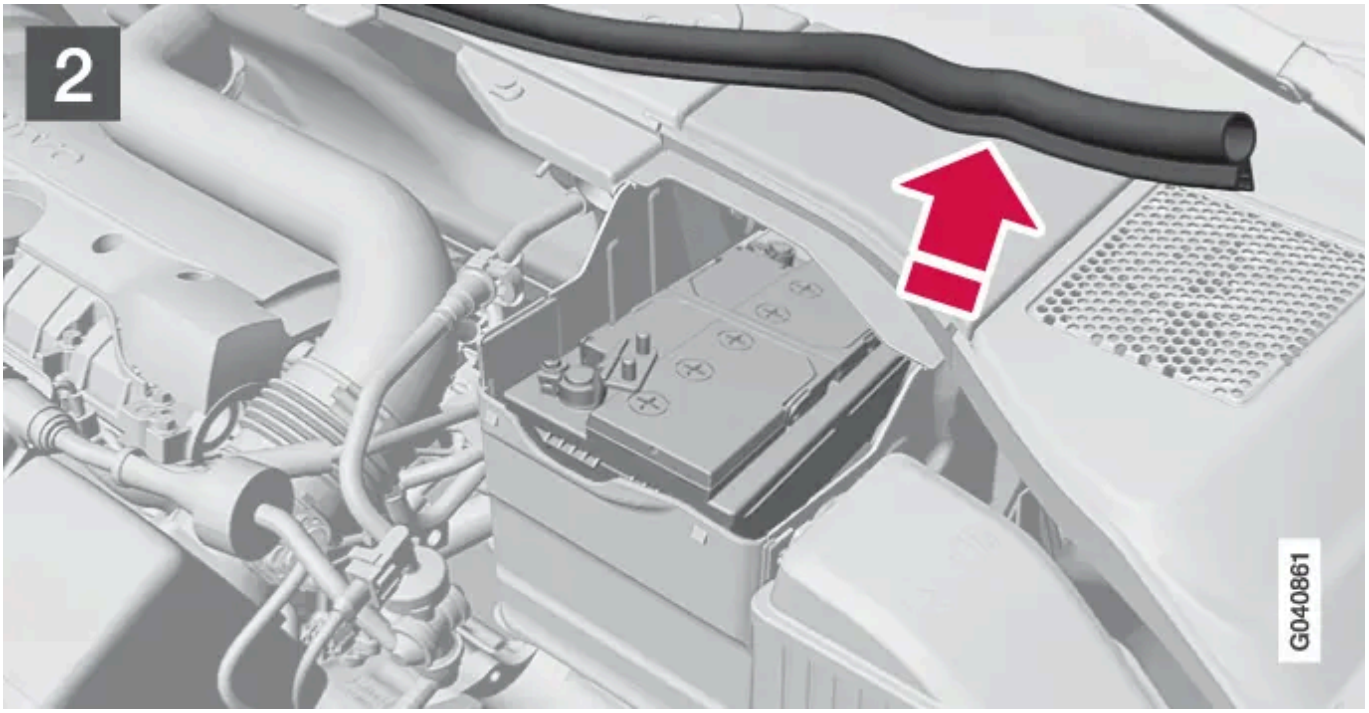
Desmontaje

Para empezar: Saque la llave de la cerradura de contacto y espere como mínimo 5 minutos antes de tocar las conexiones eléc-

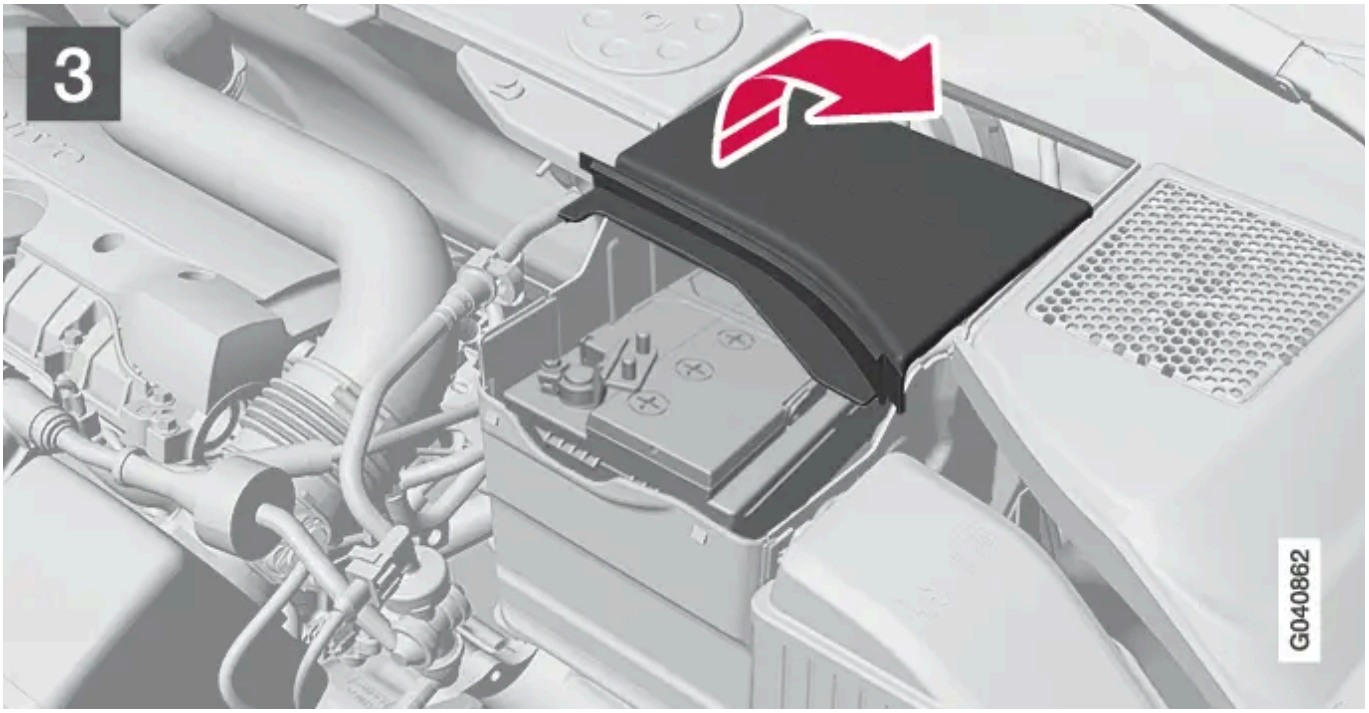
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

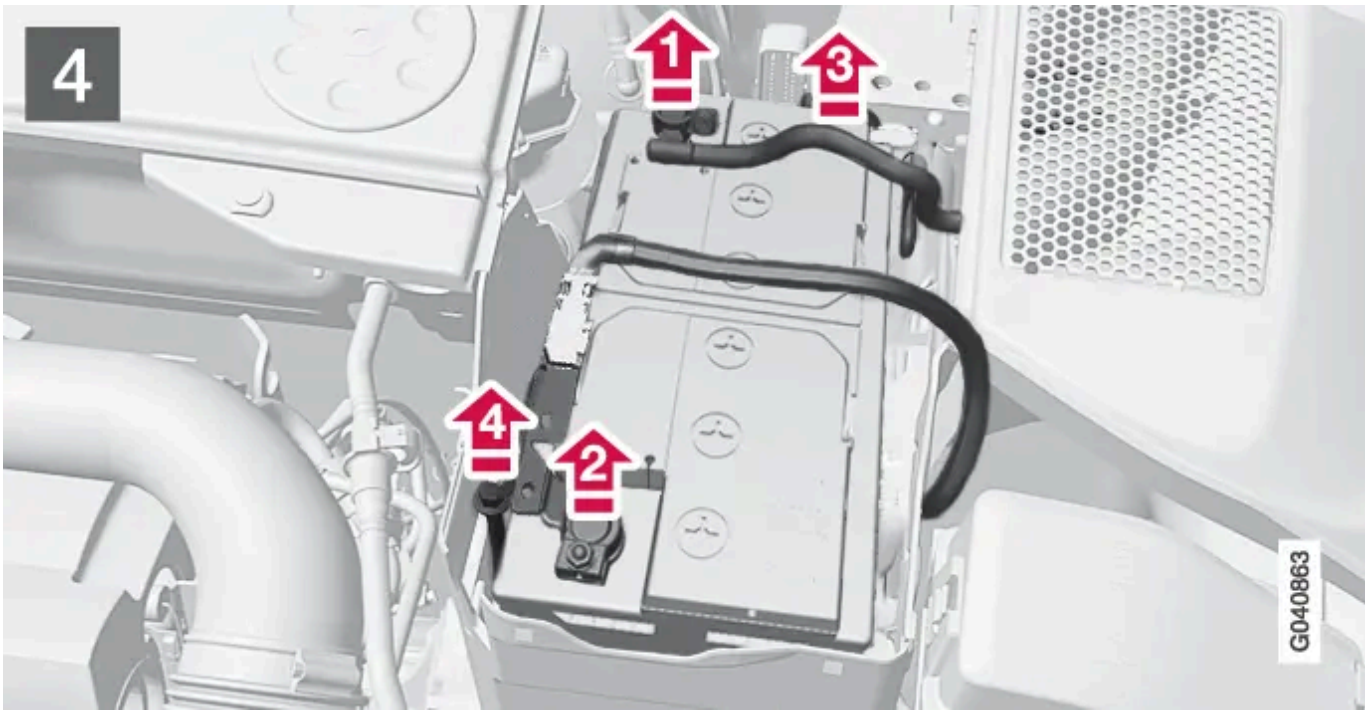
tricas. El automóvil puede necesitar este tiempo para almacenar la información necesaria en las unidades de mando.



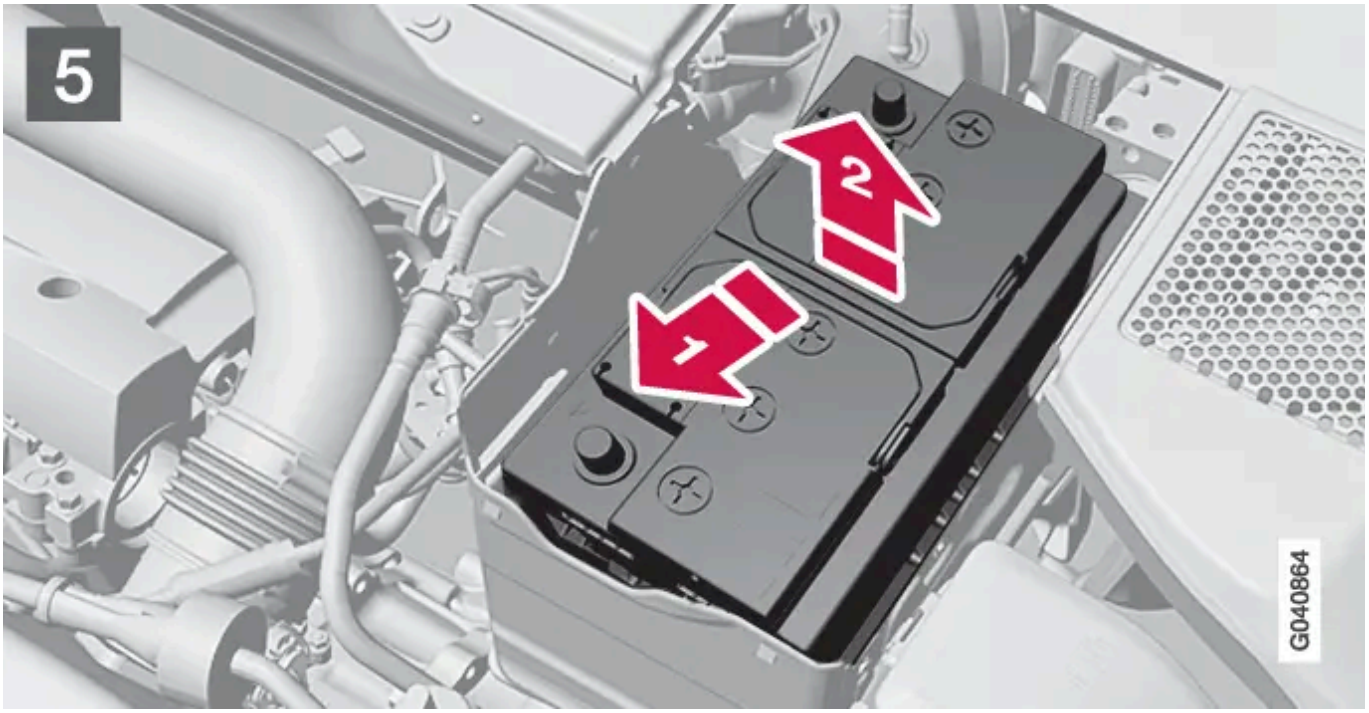


El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1

   Abra los clips de la tapa de protección delantera y suelte la tapa.

2. 2

   Suelte la junta de goma para liberar la tapa de protección trasera.

3. 3

   Suelte la tapa de protección trasera girando un cuarto de vuelta y sáquela.

4. **Advertencia**

   Conecte y desconecte los cables positivo y negativo en el orden correcto.

   4

5. 1

   Suelte el cable negro negativo.

6. 2

   Suelte el cable rojo positivo.

7. 3

   Suelte la manguera de purga de la batería.

8. 4

   Destornille el tornillo que sujeta la abrazadera de la batería.

9. 5

10. 1

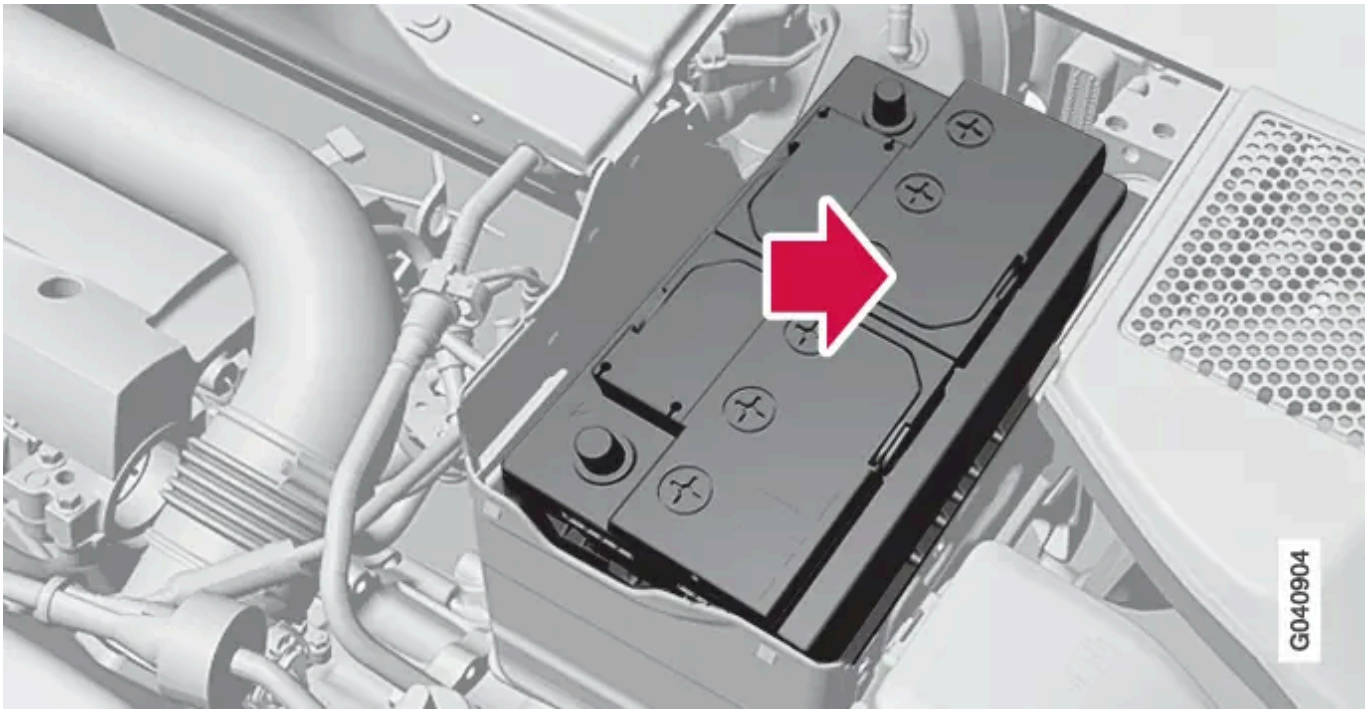
    Desplace la batería a un lado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11. 2

Levántela.

Montaje



1. Coloque la batería en la caja de la batería.

2. Desplace la batería hacia dentro y hacia el lado hasta que alcance el borde trasero de la caja.

3. Atornille la abrazadera que sujeta la batería.

4. Conecte la manguera de ventilación.

> Compruebe que esté correctamente conectada a la batería y a la salida en la carrocería.

5. Conecte el cable rojo positivo.

6. Conecte el cable negro negativo.

7. Fije la tapa de protección trasera (véase el apartado anterior "Desmontaje").

8. Monte la junta de goma (véase "Desmontaje").

9. Adapte la tapa de protección delantera y fíjela con las abrazaderas (véase "Desmontaje").

Para más información sobre la batería de arranque del automóvil, véase Arranque con pinzas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.3.12. Batería de arranque - generalidades

La batería de arranque se utiliza para impulsar el motor de arranque y otros equipos eléctricos del automóvil.

A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

La vida útil y el funcionamiento de la batería de arranque dependen del número de arranques, las descargas, la técnica de conducción, las condiciones de la calzada, las condiciones climatológicas, etc.

- No desconecte nunca la batería de arranque cuando el motor está en marcha.
- Compruebe que los cables de la batería de arranque están conectados correctamente y bien apretados.

Tensión (V)	12
Capacidad de arranque en frío[1] - CCA[2] (A)	760
Dimensiones , LxAxA (mm)	278×175×190
Capacidad (Ah)	70

Importante

Cuando se cambia la batería de arranque, debe montarse una unidad tipo AGM[3].

Importante

En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de utilizar otra de la misma capacidad de arranque en frío y del mismo tipo que la batería original (consulte la etiqueta de la batería).

Nota

El volumen de la batería de arranque debe corresponderse con las dimensiones de la batería original.

Advertencia

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Al cargar la batería de arranque, solo debe utilizarse un cargador de baterías moderno con control de la tensión de carga. No debe utilizarse la función de carga rápida, ya que esta puede dañar la batería.

Nota

Si están descargadas tanto la batería de arranque como la batería híbrida, será necesario cargar **ambas** baterías. En estos casos, no es posible cargar solamente la batería híbrida.

Importante

Si no se tienen en cuenta las siguientes instrucciones, es posible que deje de funcionar temporalmente la función de ahorro de energía del sistema Infotainment del asiento trasero y/o quede desactualizado el mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos sobre el nivel de carga de la batería de arranque después de conectar una batería externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Véase Arranque con pinzas para ver la colocación de las pinzas.

Nota

Si la batería se descarga muchas veces, su vida útil se reducirá.

La duración de la batería depende de varios factores, por ejemplo, las condiciones de la calzada y el clima. La capacidad de arranque de la batería disminuye gradualmente con el tiempo y ésta deberá cargarse si el automóvil no se utiliza durante algún tiempo o si sólo circula trayectos cortos. El frío intenso reduce aún más la capacidad de arranque.

Para mantener en buen estado la batería, recomendamos conducir como mínimo 15 minutos cada semana o conectar la batería a un cargador con carga de mantenimiento automática.

Si se mantiene constantemente cargada, la batería tendrá una duración máxima.

[1] Según la normativa EN.

[2] Cold Cranking Amperes.

[3] Absorbed Glass Mat.

13.3.13. Fusibles - generalidades

Para impedir que el sistema eléctrico del automóvil resulte dañado por cortocircuitos o sobrecargas, los componentes del sistema y las funciones eléctricas están protegidos por una serie de fusibles.

Advertencia

El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.

Advertencia

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta.

No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.

Cuando un componente o una función dejan de funcionar, puede deberse a que el fusible del componente se ha sobrecargado temporalmente y se ha quemado. Si el mismo fusible se quema varias veces, es señal de que el componente tiene alguna avería. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para una revisión.

Cambio

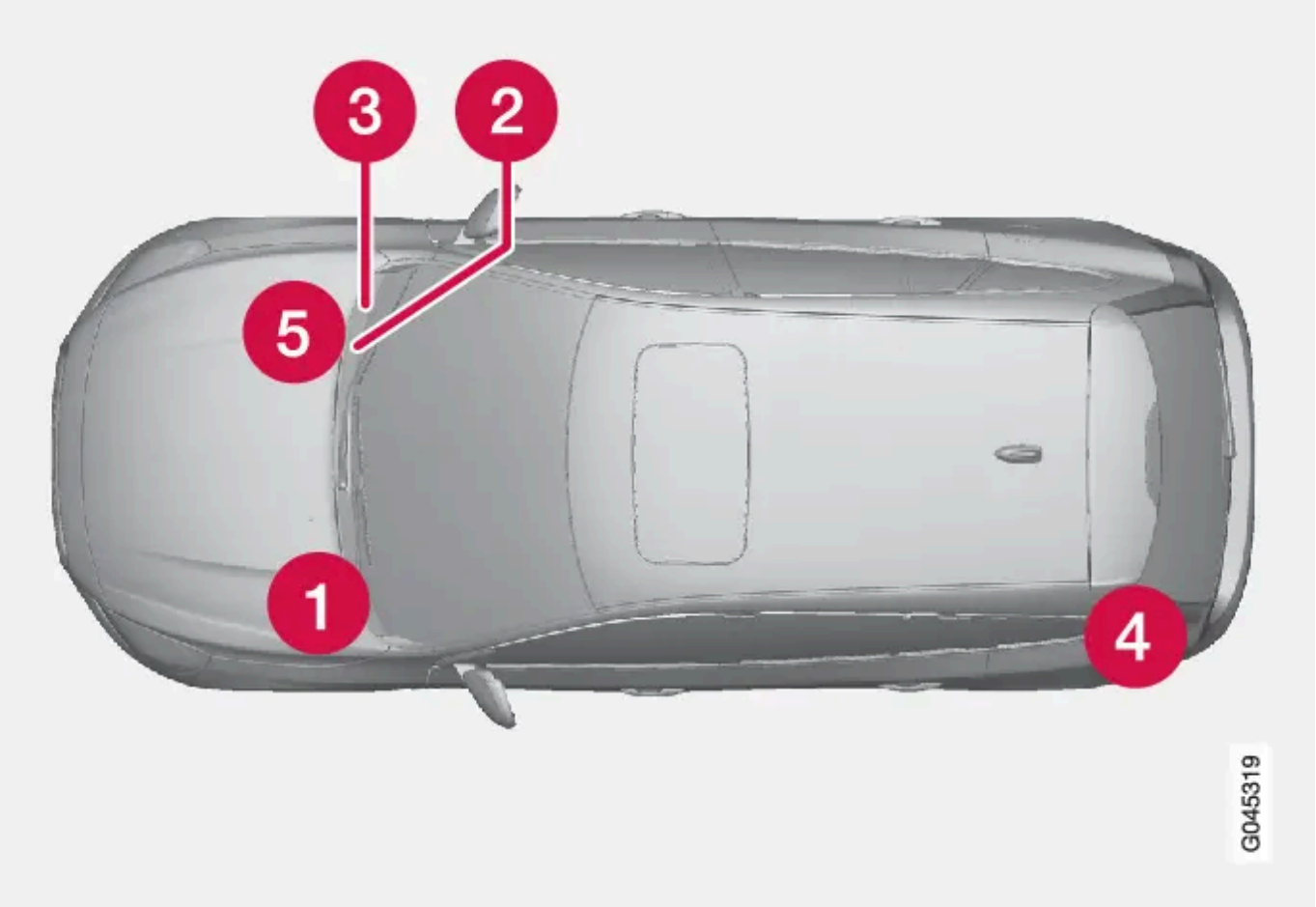
1. Estudie la relación de fusibles para localizar el fusible afectado.
2. Saque el fusible y examínelo desde un lado para comprobar si el hilo curvado se ha quemado.
3. De ser así, cambie el fusible por otro del mismo color y amperaje.

Advertencia

Nunca emplee un objeto extraño ni un fusible de un amperaje superior al especificado a la hora de sustituir un fusible. Ello puede ocasionar daños considerables al sistema eléctrico e incluso provocar un incendio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ubicación de las cajas de fusibles y relés



Ubicación de las cajas de fusibles y relés en automóviles con volante a la izquierda. Si el automóvil lleva el volante a la derecha, cambia de lado la caja de fusibles y relés situada debajo de la guantera.

1. Compartimento del motor
2. Debajo de la guantera
3. Debajo de la guantera
4. Compartimento de carga
5. Zona fría del compartimento del motor

13.3.14. Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua[1], véase el envase.

Motor	Volumen (litros)
D5 AWD	12,9
D6 AWD	12,9

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

13.3.15. Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

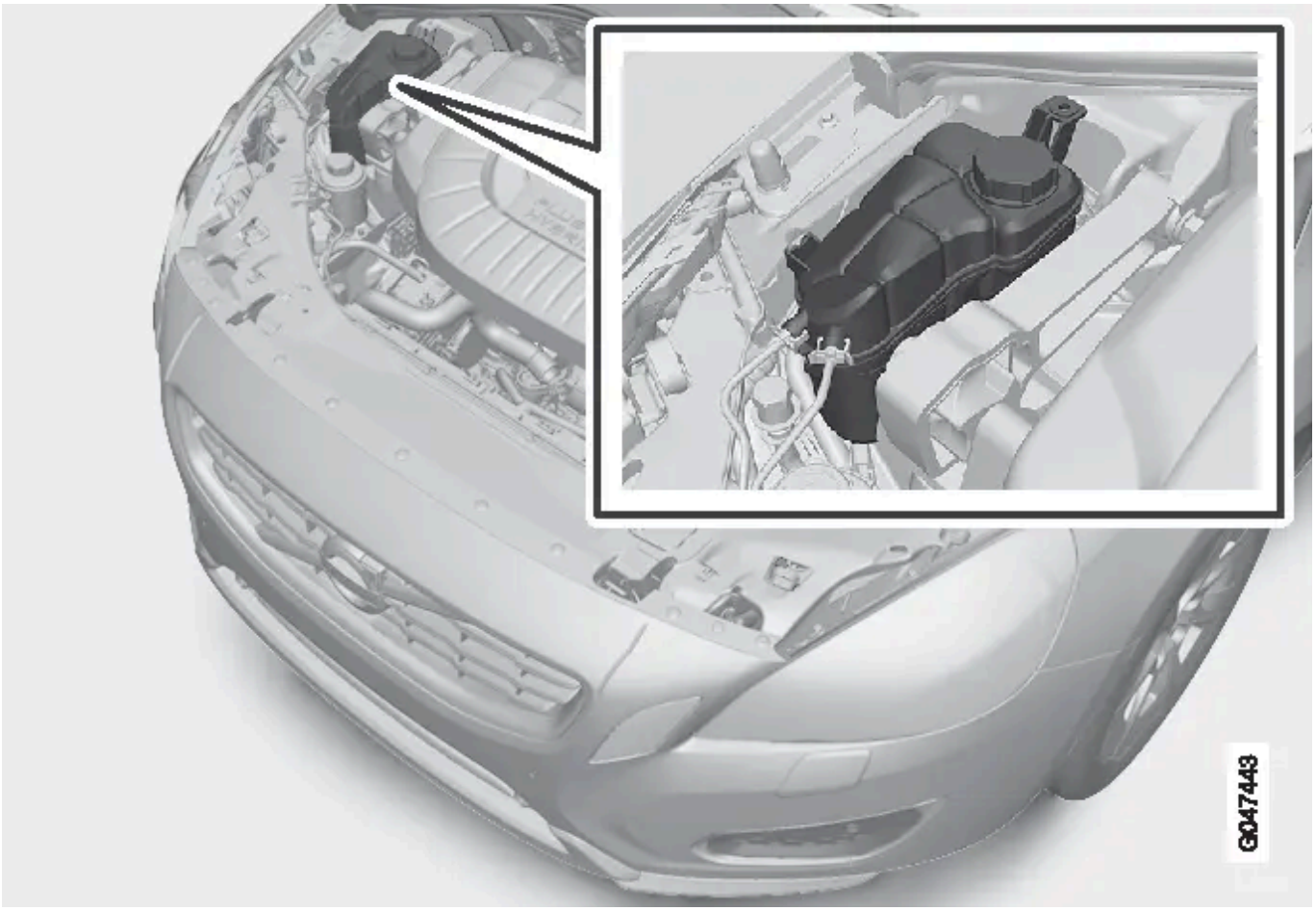
Motor	Código de motor[1]	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D5 AWD	D87PHEV	**Calidad de aceite: ACEA A5/B5** **Viscosidad: SAE 0W-30**	aprox 5,9
D6 AWD	D97PHEV		aprox 5,9

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

13.3.16. Refrigerante - nivel

El refrigerante enfría en motor de combustión a la temperatura de funcionamiento prevista. El calor que se transmite del motor al refrigerante puede utilizarse para calentar el habitáculo.
El nivel de refrigerante debe estar entre las cotas de MIN y MAX en el depósito de expansión.

Control de nivel y llenado



Para el llenado, siga las instrucciones del envase. No complete nunca con sólo agua. El riesgo de congelación aumenta tanto si la concentración de refrigerante es demasiado pequeña como si es demasiado grande.

> **Advertencia**
>
> El refrigerante puede estar a muy alta temperatura. Si necesita llenar con el motor caliente, desenrosque lentamente la tapa del depósito de expansión para eliminar la sobrepresión.

Para las capacidades y las normas relativas a la calidad del agua, véase Refrigerante - calidad y volumen.

Compruebe periódicamente el nivel del líquido refrigerante

El nivel debe situarse entre las cotas de MIN y MAX del depósito de expansión. Si el sistema no va convenientemente lleno, la temperatura puede elevarse demasiado con riesgo de que el motor sufra daños.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

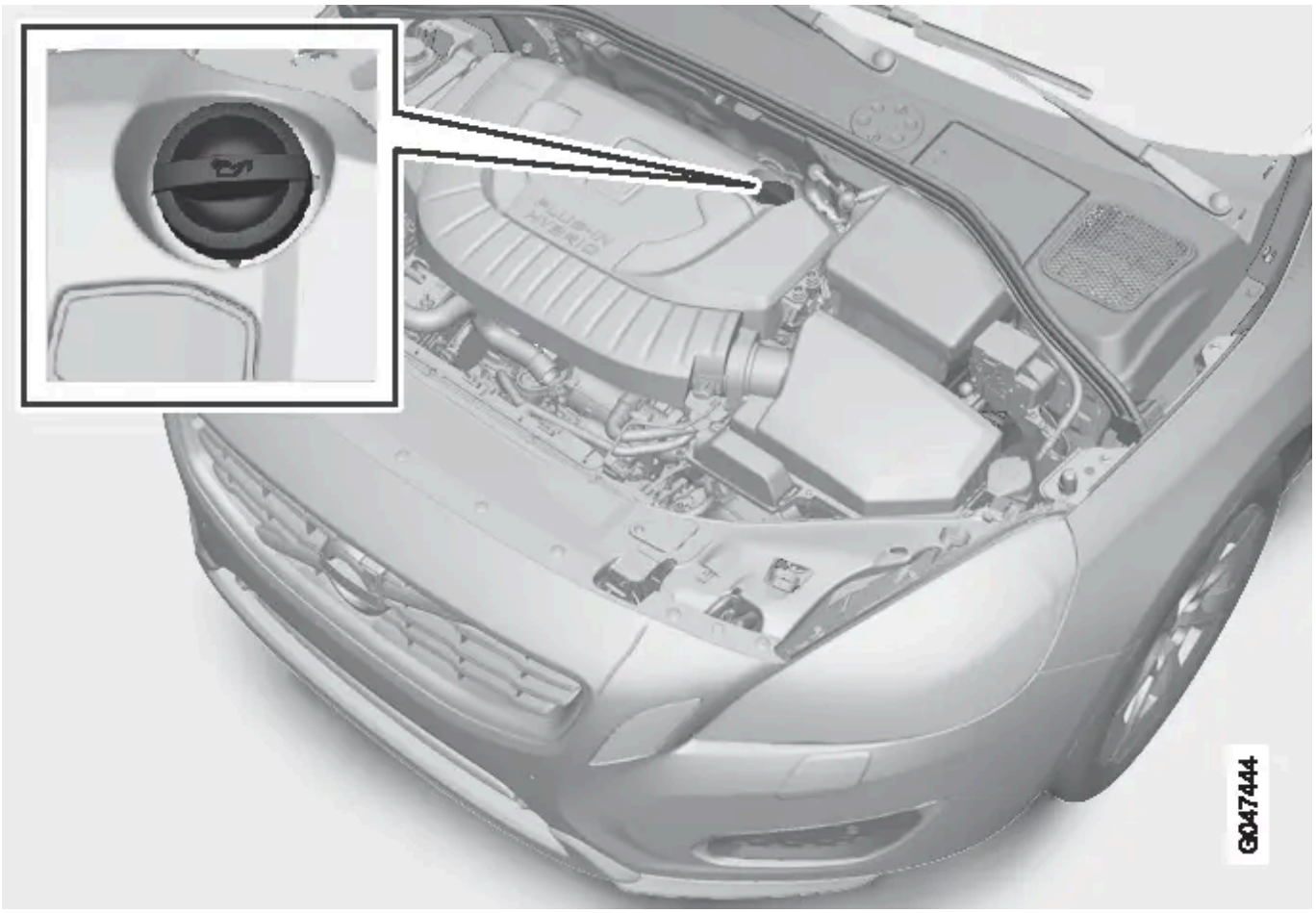
- Una elevada concentración de cloro, cloruros y otras sales puede originar corrosión en el sistema de refrigeración.
- Utilice siempre un refrigerante con protección contra la corrosión según las recomendaciones de Volvo.
- Asegúrese de que la mezcla del refrigerante sea de un 50 % de agua y un 50 % de refrigerante.
- Mezcle el refrigerante con agua del grifo de buena calidad. Si se duda de la calidad del agua, utilice un refrigerante premezclado según las recomendaciones de Volvo.
- Al cambiar el refrigerante o un componente del sistema de refrigeración, lave el sistema con agua del grifo de buena calidad o con un refrigerante premezclado.
- No haga funcionar el motor sin un nivel de refrigerante satisfactorio. De lo contrario puede generarse una alta temperatura, con el consiguiente riesgo de daños (fisuras) en la culata.

13.3.17. Aceite de motor - control y llenado

El nivel de aceite se detecta con un sensor de nivel de aceite electrónico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

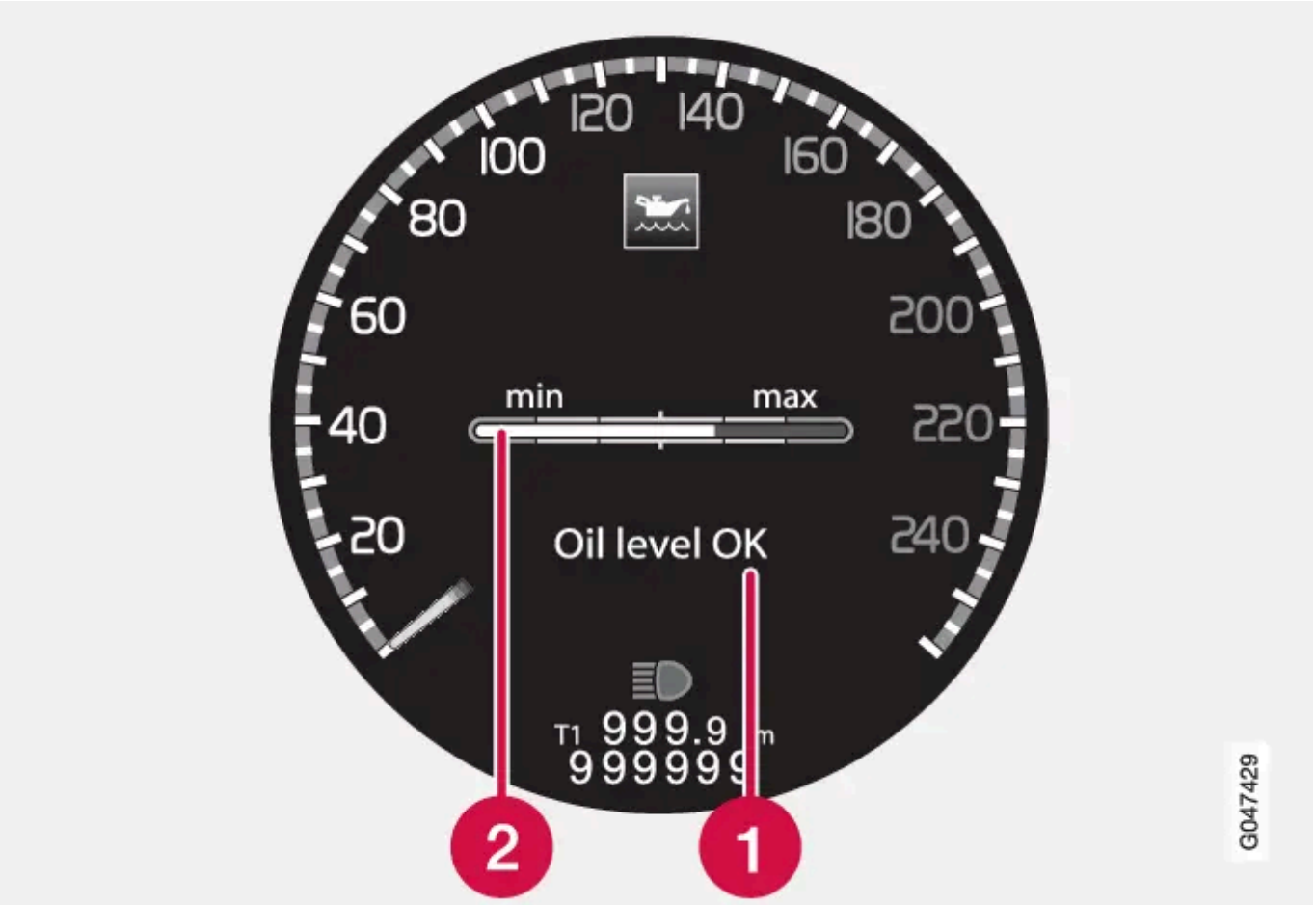
Motor con sensor de nivel de aceite electrónico, diésel de 5 cilindros



Tubo de llenado [1].

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

No es necesario adoptar medidas referentes al nivel de aceite de motor hasta que aparezca un mensaje en la pantalla del cuadro de instrumentos, véase la siguiente figura.



Mensaje y gráfico en la pantalla.

1 Mensaje

2 Nivel de aceite de motor

El nivel de aceite se comprueba con ayuda del indicador electrónico de nivel de aceite con rueda selectora cuando el motor está apagado, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

Advertencia

Si aparece el mensaje **Revisión de aceite necesaria**, diríjase a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. El nivel de aceite puede ser demasiado alto.

Importante

Si aparece el mensaje **Nivel de aceite bajo Rellene 0,5 litros**, añada tan sólo 0,5 litros.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No ponga más aceite si se muestra el nivel de llenado (3) o (4) según la figura. El nivel no debe estar nunca por encima de MAX ni por debajo de MIN, ya que el motor puede dañarse.

Nota

El sistema sólo detecta el nivel de aceite si se cumplen determinadas condiciones. Así pues, el sistema no siempre detecta directamente los cambios producidos al llenar o vaciar aceite. En ciertas condiciones, puede exigirse que esté en marcha el motor de combustión interna y que el vehículo circule a aproximadamente 30 km.

Advertencia

No vierta aceite sobre los colectores de escape calientes, ya que ello supone un riesgo de incendio.

Control del nivel de aceite, diésel de 5 cilindros

Si desea controlar el nivel de aceite, proceda de la siguiente manera.

1. Coloque la llave en la posición II, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.
2. Gire la rueda selectora de la palanca del volante izquierda a la posición **Nivel de aceite**.

> A continuación aparecerá información sobre el nivel de aceite del motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para más información sobre la gestión de menús, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

Las cifras 1-4 representan el nivel de llenado. No llene más aceite si aparece el nivel de llenado (3) o (4). El nivel de llenado recomendado es el 4. Mensaje y gráfico en la pantalla.

[1] Los motores con sensor de nivel de aceite electrónico no tienen varilla de nivel.

13.3.18. Batería - símbolos

Las baterías están provistas de símbolos de información y de advertencia.

Símbolos en las baterías

	Utilice gafas protectoras.
	Encontrará más información en el manual del propietario del automóvil.
	Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
	La batería contiene ácido cáustico.
	Evite chispas y llamas.
	Peligro de explosión.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Debe reciclarse.

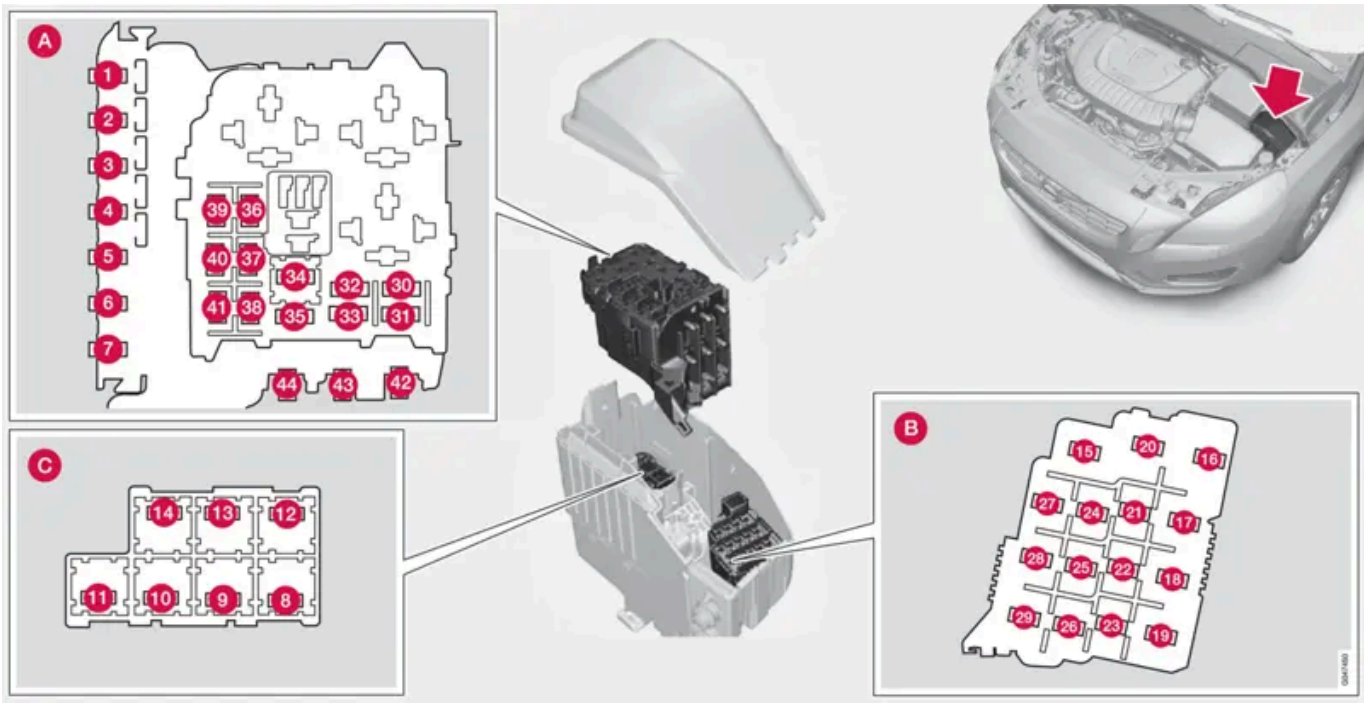
Nota

Tras consumirse, la batería de arranque debe reciclarse de forma ecológica, ya que contiene plomo.

13.4. Fusibles

13.4.1. Fusibles - en el compartimento del motor

Los fusibles en el compartimento del motor protegen las funciones del motor y de los frenos.



Generalidades sobre fusibles en el compartimento del motor

Detrás de la tapa hay unas pinzas que facilitan la extracción y la instalación de los fusibles.

Posiciones (ver la figura anterior)

- A Compartimento del motor, parte superior
- B Compartimento del motor, parte delantera
- C Compartimento del motor, parte inferior

Estos fusibles están colocados en la caja del compartimento del motor. Los fusibles (C) están situados en (A).

En el interior de la tapa hay una placa que indica la ubicación de los fusibles.

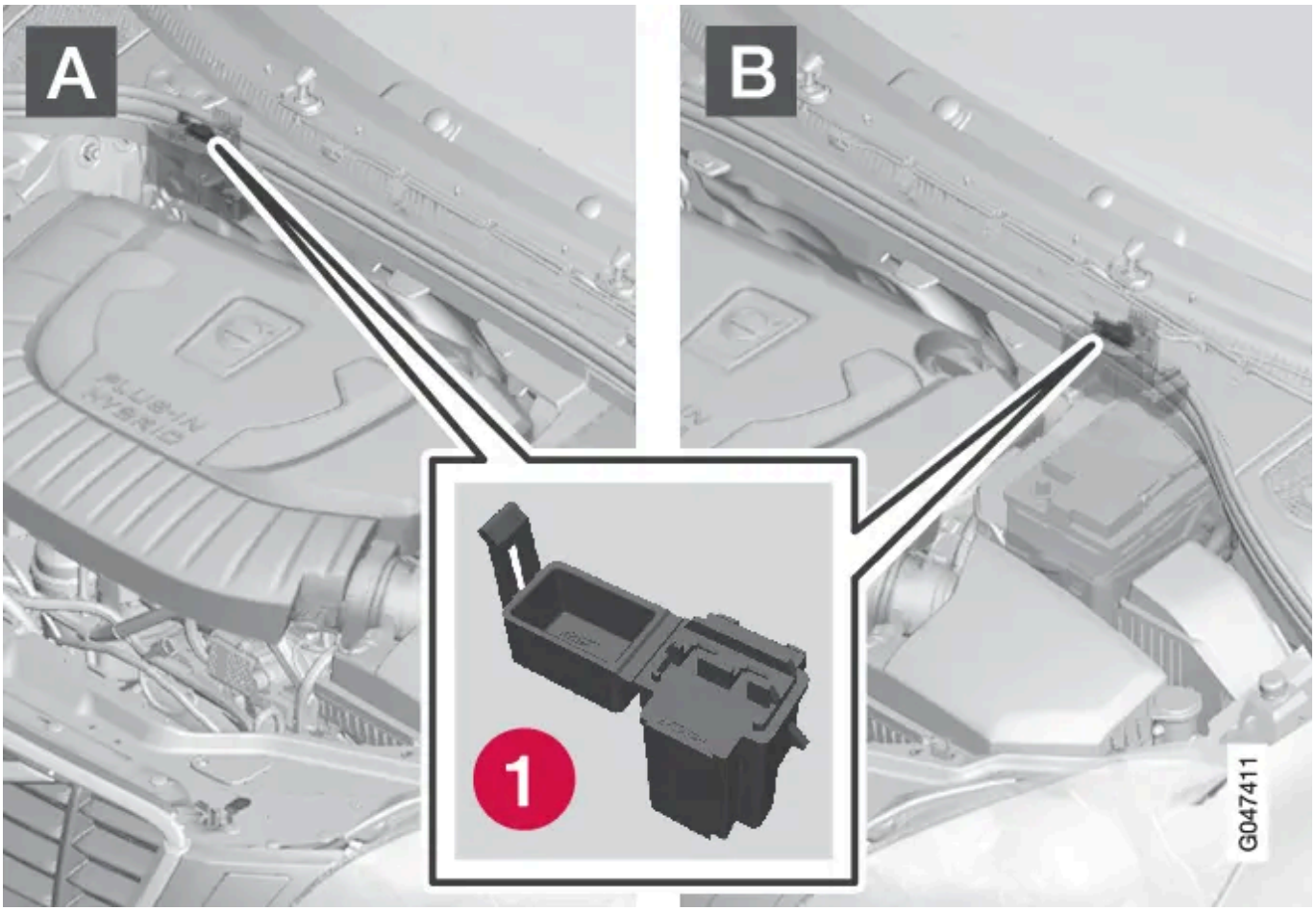
- Los fusibles 1-7 y 42-44 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- Los fusibles 8-15 y 34 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller[1]
- Los fusibles 16-33 y 35-41 son del tipo "Mini Fuse".

	Función	[A][2]
1	-	-
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	-	-
4	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
5	-	-
6	-	-
7	-	-
8	-	-
9	Limpiaparabrisas	30
10	Calefactor de estacionamiento*	25
11	-	-
12	-	-
13	Bomba ABS	40
14	Válvulas ABS	20
15	Lavafaros*	20
16	Ajuste de altura de las luces*: faros xenon activo - ABL*	10
17	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	20
18	ABS	5
19	Ajuste de la fuerza de dirección*	5
20	Unidad de mando del motor; Unidad de mando de la transmisión; Airbags	10
21	Boquillas de lavado con calefacción*	10
22	-	-
23	Mando de las luces	5
24	-	-
25	-	-
26	-	-
27	Relé bobinas	5
28	Luces complementarias*	20
29	Bocina	15
30	Bobina del relé principal del sistema de gestión del motor; Unidad de mando del motor	10
31	Unidad de mando de la transmisión	15
32	-	-
33	Bobinas de relé en la central eléctrica en la zona fría del compartimento del motor	5
34	Relé de arranque	30

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	[A] [2]
35	Unidad de mando de incandescencia	10
36	Unidad de mando del motor	15
37	Sonda de masa de aire; Válvulas de regulación	15
38	Válvulas; Sensor de nivel de aceite	10
39	Sondas lambda; Unidad de mando de persiana de la rejilla del radiador	15
40	Calefactor del filtro diésel	20
41	Calentador de la ventilación del cárter	10
42	Bujía de incandescencia	70
43	Ventilador de refrigeración	80
44	Dirección asistida	100

Detrás del motor



A: Automóvil con volante a la izquierda. B: Automóvil con volante a la derecha.

1 Fusible

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	[A] [2]
1	Control de la bomba de vacío del sistema de freno	5

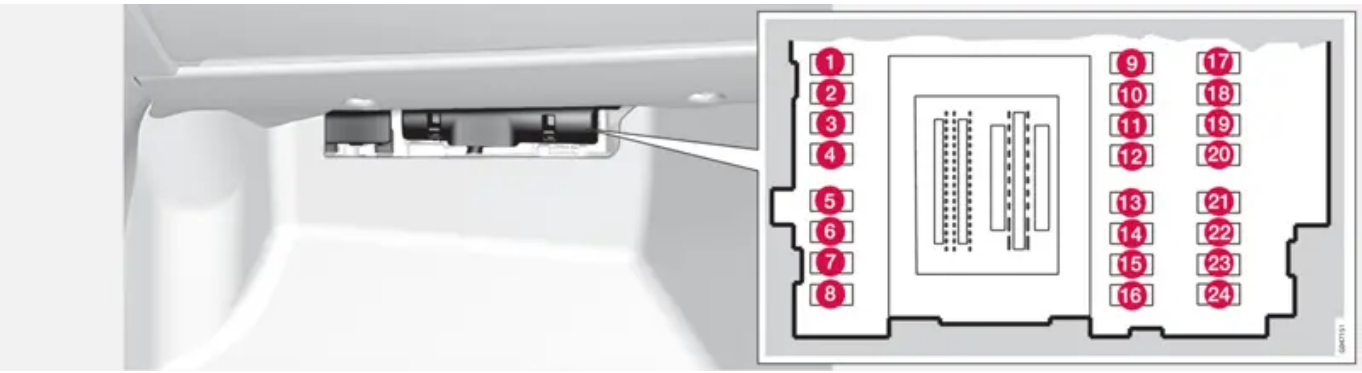
[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

[2] Amperios

* Opcional/accesorio.

13.4.2. Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera

Los fusibles en la unidad de mando debajo de la guantera protegen, por ejemplo, las funciones del sistema de airbags y del aviso de colisión.



Posiciones

	Función	[A] [1]
1	Limpiacristales trasero	15
2	-	-
3	Iluminación interior; Panel de mandos de elevalunas de la puerta del conductor; Asientos regulados eléctricamente*	7,5
4	Cuadro de instrumentos	5
5	Control de velocidad constante adaptativo, ACC*; Aviso de colisión*	10
6	Iluminación interior; Sensor de lluvia* Mando a distancia de la puerta del garaje*	7,5
7	Módulo del volante	7,5
8	Cierre centralizado tapa del depósito de combustible	10
9	Calefacción eléctrica del volante*	15
10	Parabrisas con calefacción eléctrica*	15
11	Apertura portón trasero	10
12	Reposacabezas abatible*	10
13	Bomba de combustible	20
14	Sensor de movimiento alarma*; Panel de climatización	5

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	[A] [1]
15	Bloqueo del volante	15
16	Sirena de alarma*; toma de diagnóstico OBDII	5
17	-	-
18	Airbags	10
19	Aviso de colisión*	5
20	Sensor del acelerador; Función antideslumbramiento del retrovisor*; Calefactor del asiento trasero*	7,5
21	Unidad de mando de Infotainment (Performance); Audio (Performance)	15
22	Luces de freno	5
23	Techo solar*	20
24	Inmovilizador	5

[1] Amperios

* Opcional/accesorio.

13.4.3. Fusibles - generalidades

Para impedir que el sistema eléctrico del automóvil resulte dañado por cortocircuitos o sobrecargas, los componentes del sistema y las funciones eléctricas están protegidos por una serie de fusibles.

Advertencia

El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.

Advertencia

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta.

No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.

Cuando un componente o una función dejan de funcionar, puede deberse a que el fusible del componente se ha sobrecargado temporalmente y se ha quemado. Si el mismo fusible se quema varias veces, es señal de que el componente tiene alguna avería. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para una revisión.

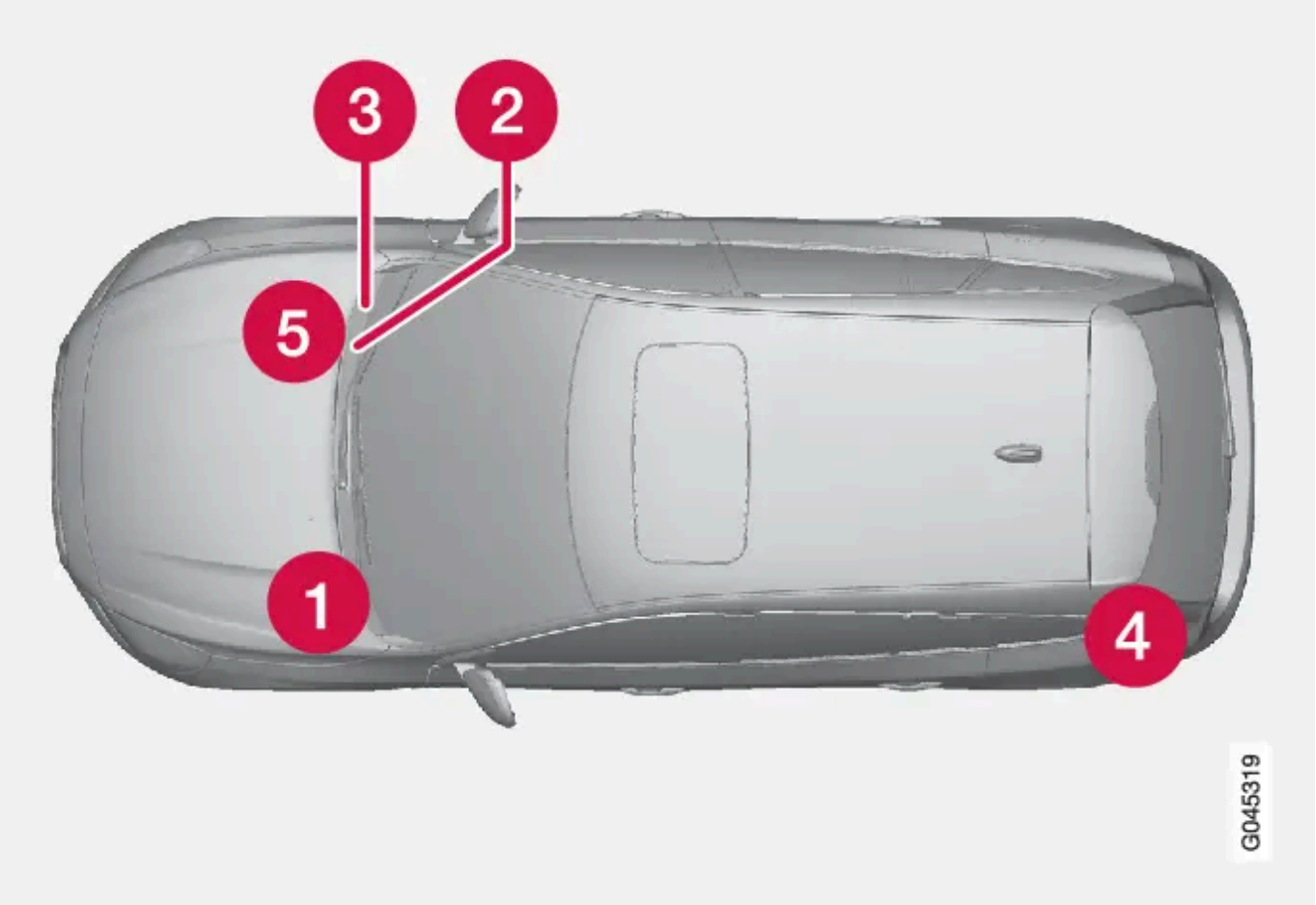
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio

1. Estudie la relación de fusibles para localizar el fusible afectado.
2. Saque el fusible y examínelo desde un lado para comprobar si el hilo curvado se ha quemado.
3. De ser así, cambie el fusible por otro del mismo color y amperaje.

> **Advertencia**
>
> Nunca emplee un objeto extraño ni un fusible de un amperaje superior al especificado a la hora de sustituir un fusible. Ello puede ocasionar daños considerables al sistema eléctrico e incluso provocar un incendio.

Ubicación de las cajas de fusibles y relés



Ubicación de las cajas de fusibles y relés en automóviles con volante a la izquierda. Si el automóvil lleva el volante a la derecha, cambia de lado la caja de fusibles y relés situada debajo de la guantera.

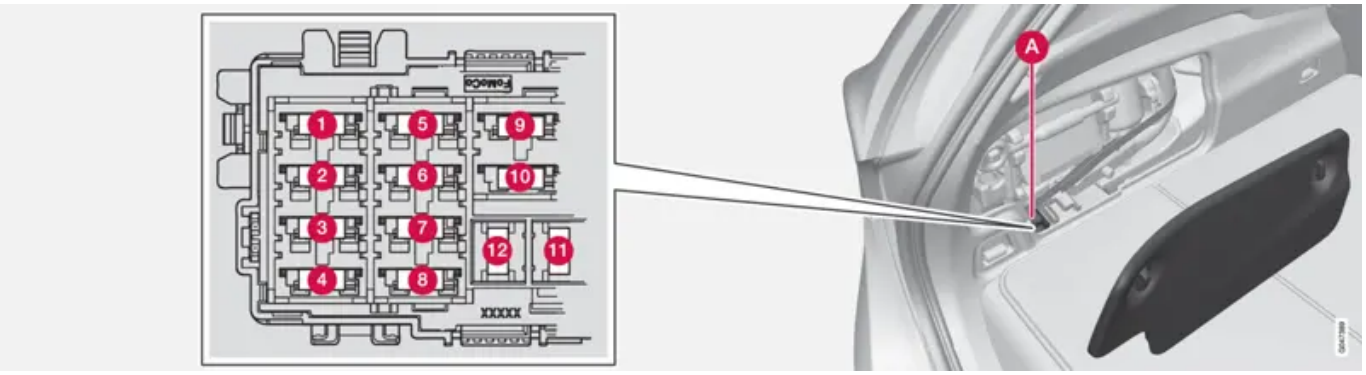
1. Compartimento del motor
2. Debajo de la guantera
3. Debajo de la guantera
4. Compartimento de carga

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

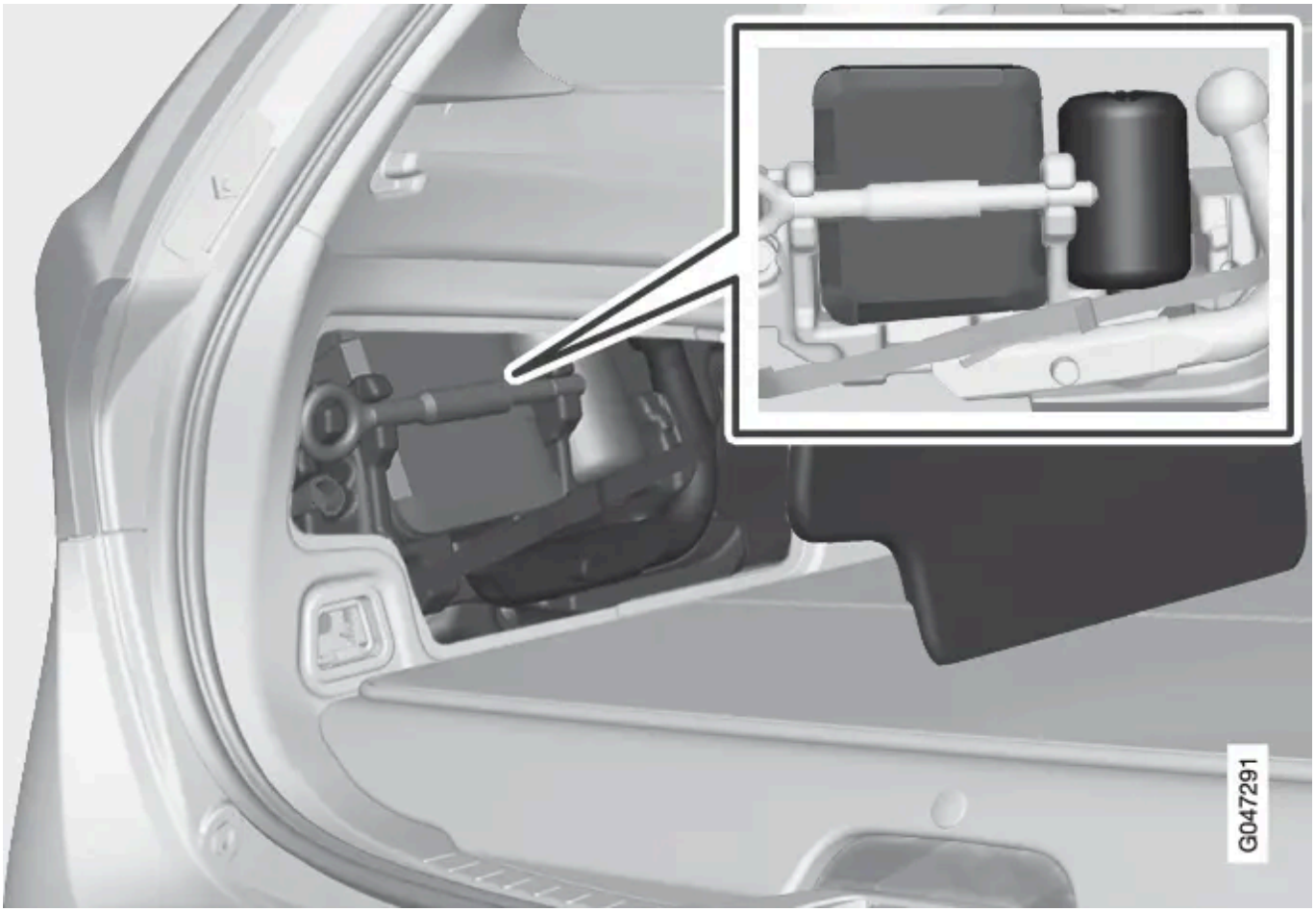
5 Zona fría del compartimento del motor

13.4.4. Fusibles - en el compartimento de carga

Los fusibles del compartimento de carga protegen, entre otras cosas, el freno de estacionamiento eléctrico y las funciones del motor eléctrico.



La caja está situada detrás del tapizado en el lado izquierdo.

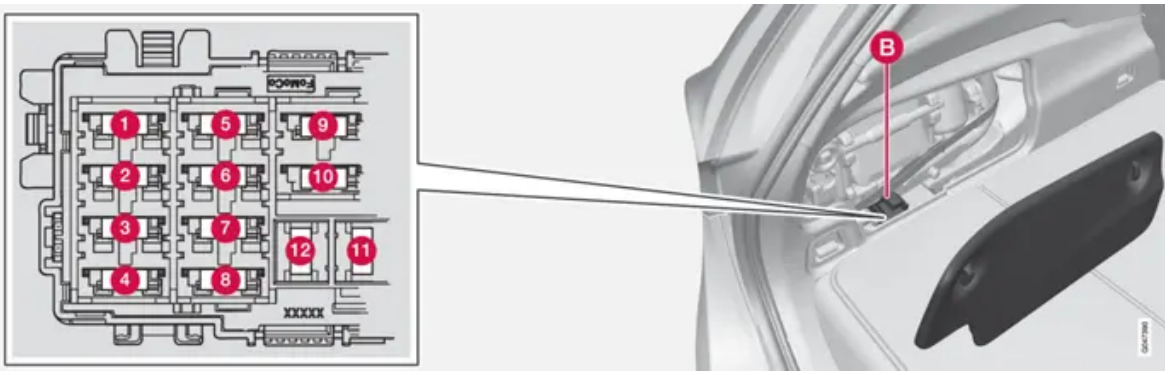


Para acceder a la caja de fusibles y relés, no es necesario retirar el kit de reparación de neumáticos.

Posiciones

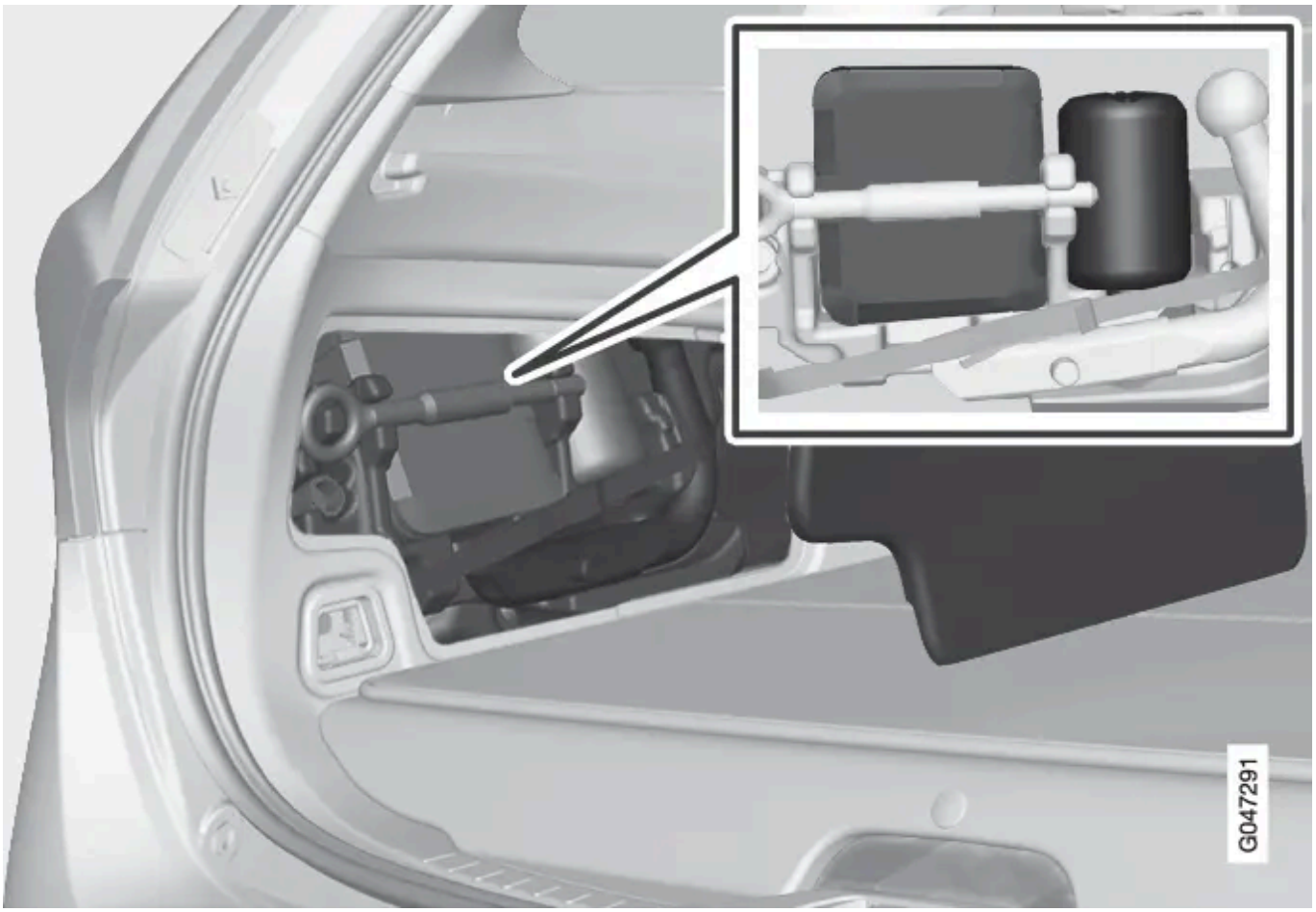
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Caja A	Función	[A] [1]
❶	Freno de estacionamiento eléctrico izquierdo	30
❷	Freno de estacionamiento eléctrico derecho	30
❸	Luneta trasera térmica	30
❹	Remolque toma 2 *	15
❺	-	-
❻	Toma de 12 V compartimento de carga	15
❼	-	-
❽	-	-
❾	-	-
❿	-	-
⓫	Remolque toma 1*	40
⓬	-	-



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La caja está situada detrás del tapizado en el lado izquierdo.



Para acceder a la caja de fusibles y relés, no es necesario retirar el kit de reparación de neumáticos.

Caja B	Función	[A] [1]
1	Bomba de refrigerante 1 para batería híbrida; Válvula para bombas de refrigerante 1 y 2	10
2	Bomba de refrigerante 2 para batería híbrida	10
3	Unidad de carga; conversor de tensión 400 V - 12 V; Unidad de mando de la batería híbrida	5
4	Bomba de refrigerante del circuito de baja temperatura del sistema de refrigeración	15
5	Unidad de carga; conversor de tensión 400 V - 12 V; Unidad de mando de la batería híbrida	10
6	Bobinas de relés; Conversor de alta tensión del motor y estárter-generador integrado	10
7	Desembrague del motor eléctrico del eje trasero	15
8	-	-
9	Conversor de alta tensión del motor y estárter-generador integrado; Unidad de mando de la batería híbrida	10
10	Válvulas de refrigerante del circuito de baja temperatura del sistema de refrigeración; Compresor eléctrico de A/C; Válvula de intercambiador de calor; Válvula de climatizador	10
11	-	-
12	-	-

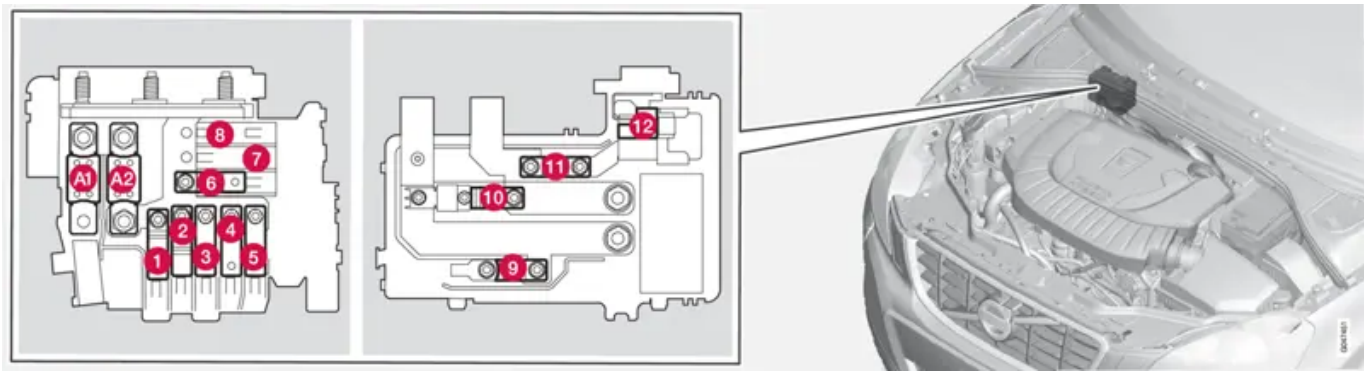
[1] Amperios

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.4.5. Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor

Los fusibles en la zona fría del compartimento del motor se encuentran en automóviles con función Start/Stop.



Ubicación de los fusibles en la zona fría del compartimento del motor.

- Los fusibles A1 y A2 son del tipo "MEGA Fuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- Los fusibles 1-11 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- El fusible 12 es del tipo "Mini Fuse".

Para más información sobre la función Start/Stop - véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Posiciones

	Función	[A] [2]
A1	Fusible principal de la caja de fusibles y relés del compartimento del motor	175
A2	Fusible principal de la unidad de mando principal (CEM) debajo de la guantera, caja de fusibles y relés debajo de la guantera, cajas de fusibles y relés en el compartimento de carga	175
1	Bomba de vacío del sistema de frenos	40
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
4	Fusible principal de la caja de fusibles y relés B del compartimento de carga	50
5	Fusible principal de la caja de fusibles y relés A del compartimento de carga	60
6	Ventilador del habitáculo	40
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	-	-
11	Bomba de aceite caja de cambios automática	30
12	-	-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

[2] Amperios

13.4.6. Fusibles - debajo de la guantera

Los fusibles debajo de la guantera protegen, por ejemplo, el sistema infotainment y las funciones de los asientos.

Posiciones

	Función	[A] [1]
1	Fusible principal de la unidad de mando de audio*; Fusible principal de los fusibles 16-20: Infotainment	40
2	Lavaparabrisas, Lavacristales trasero	25
3	-	-
4	-	-
5	-	-
6	Tirador de puerta (Keyless*)	5
7	-	-
8	Panel de control puerta del conductor	20
9	Panel de control puerta delantera del acompañante	20
10	Panel de control puerta trasera derecha	20
11	Panel de control puerta trasera izquierda	20
12	Keyless*	7,5
13	Asiento regulado eléctricamente, lado del conductor*	20
14	Asiento regulado eléctricamente, lado del acompañante*	20
15	-	-
16	Unidad de mando de Infotainment o pantalla [2]	5
17	Unidad de mando de audio (amplificador)*; TV*; Radio digital*	10
18	Unidad de mando de Audio o Sensus [2]	15
19	Telemática*; Bluetooth*	5

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	[A] [1]
20	-	-
21	Techo solar*; Iluminación interior de techo; Sensor de climatización*; Motores reguladores, admisión de aire	5
22	Toma de 12 V consola del túnel	15
23	Calefacción de asiento trasero derecho*	15
24	Calefacción de asiento trasero izquierdo*	15
25	Calefactor eléctrico	5
26	Calefacción del asiento del acompañante	15
27	Calefacción del asiento del conductor	15
28	Aparcamiento asistido*; Cámara de aparcamiento*; BLIS*	5
29	-	-
30	-	-

[1] Amperios

* Opcional/accesorio.

[2] Algunos modelos.

13.5. Pila

13.5.1. Sistema eléctrico

El sistema eléctrico es de un solo polo y utiliza el chasis el bloque del motor como conductores.

El automóvil está provisto de un alternador con regulador de tensión.

El tamaño, tipo y rendimiento de la batería de arranque dependerán del equipamiento y funciones del automóvil.

> **Importante**
>
> En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de utilizar otra de la misma capacidad de arranque en frío y del mismo tipo que la batería original (consulte la etiqueta de la batería).

13.5.2. Batería de arranque - cambio

La batería de arranque del automóvil puede cambiarse sin ayuda de un taller.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

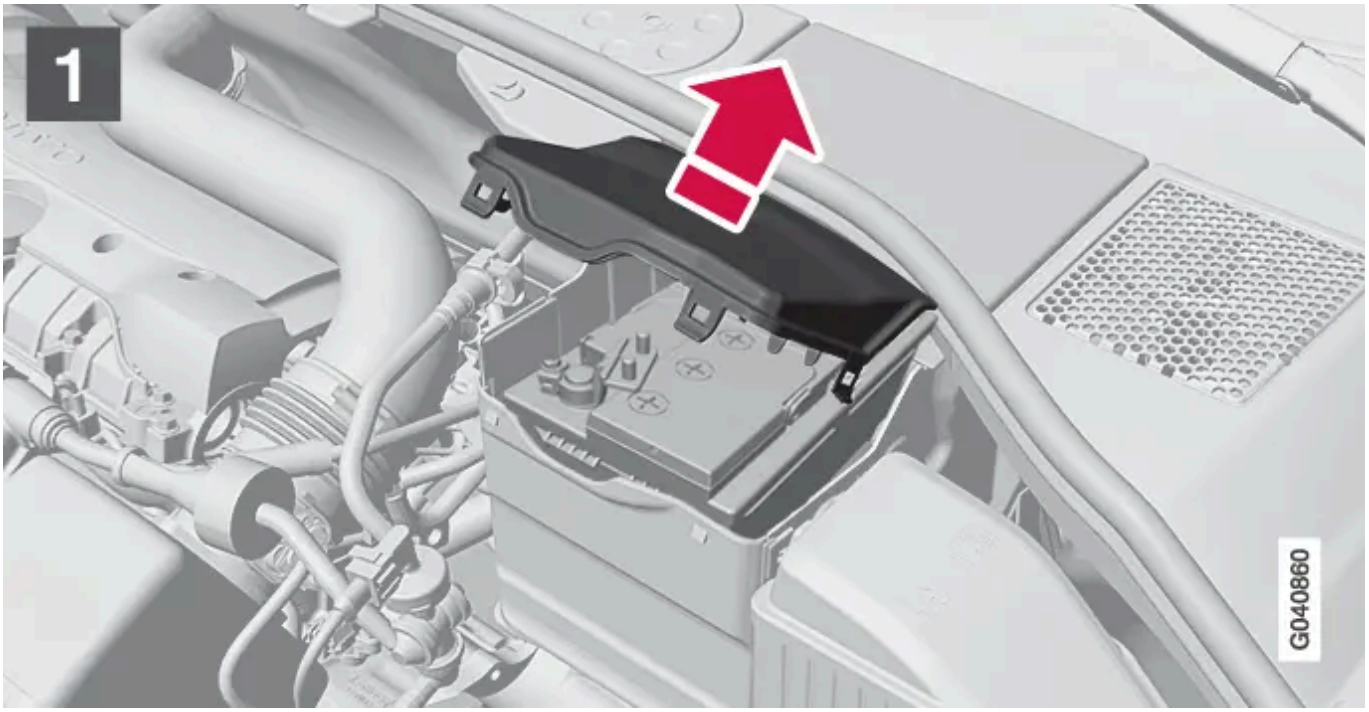
Desmontaje

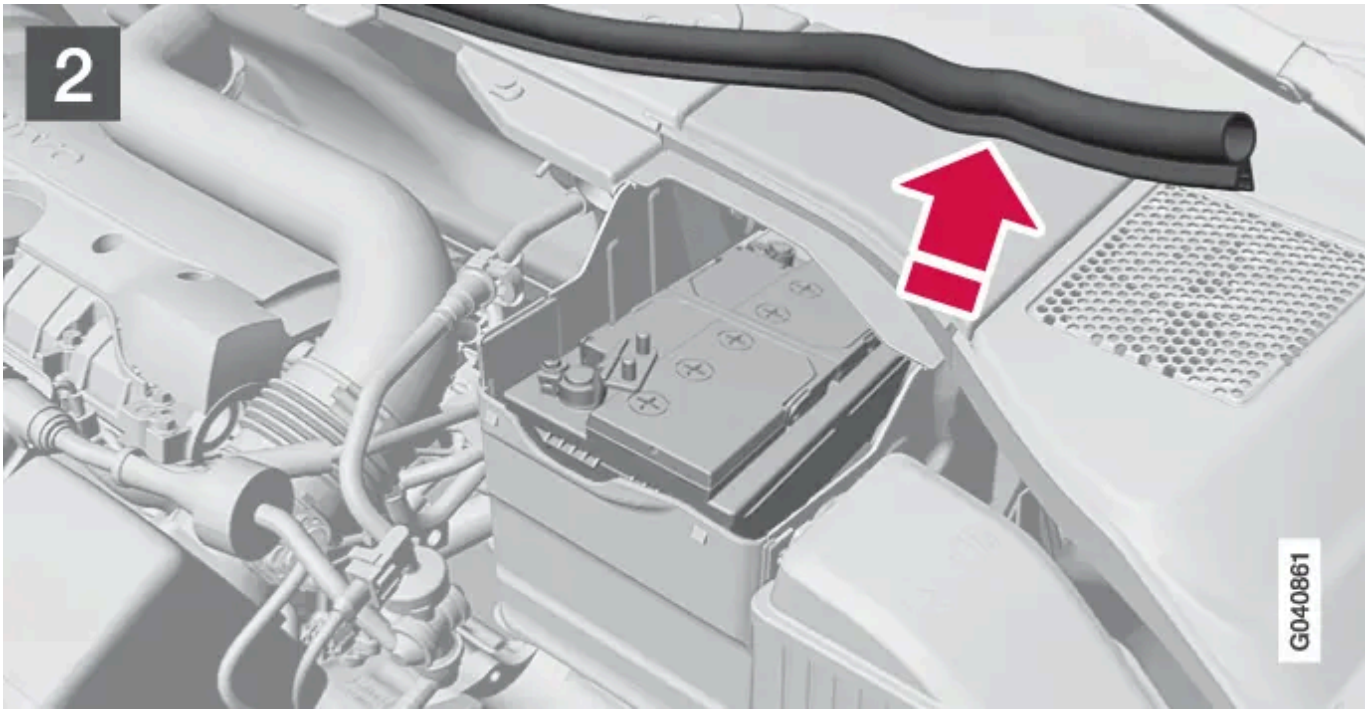
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para empezar: Saque la llave de la cerradura de contacto y espere como mínimo 5 minutos antes de tocar las conexiones eléc-

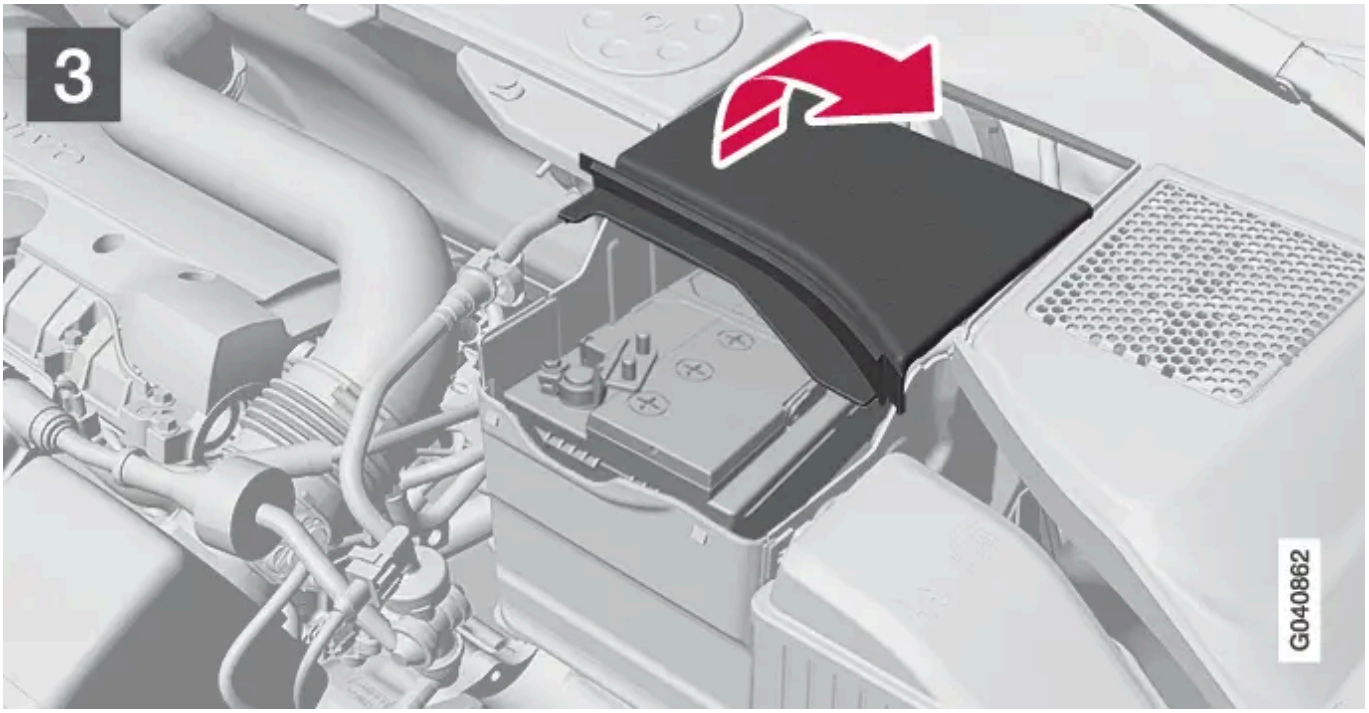
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

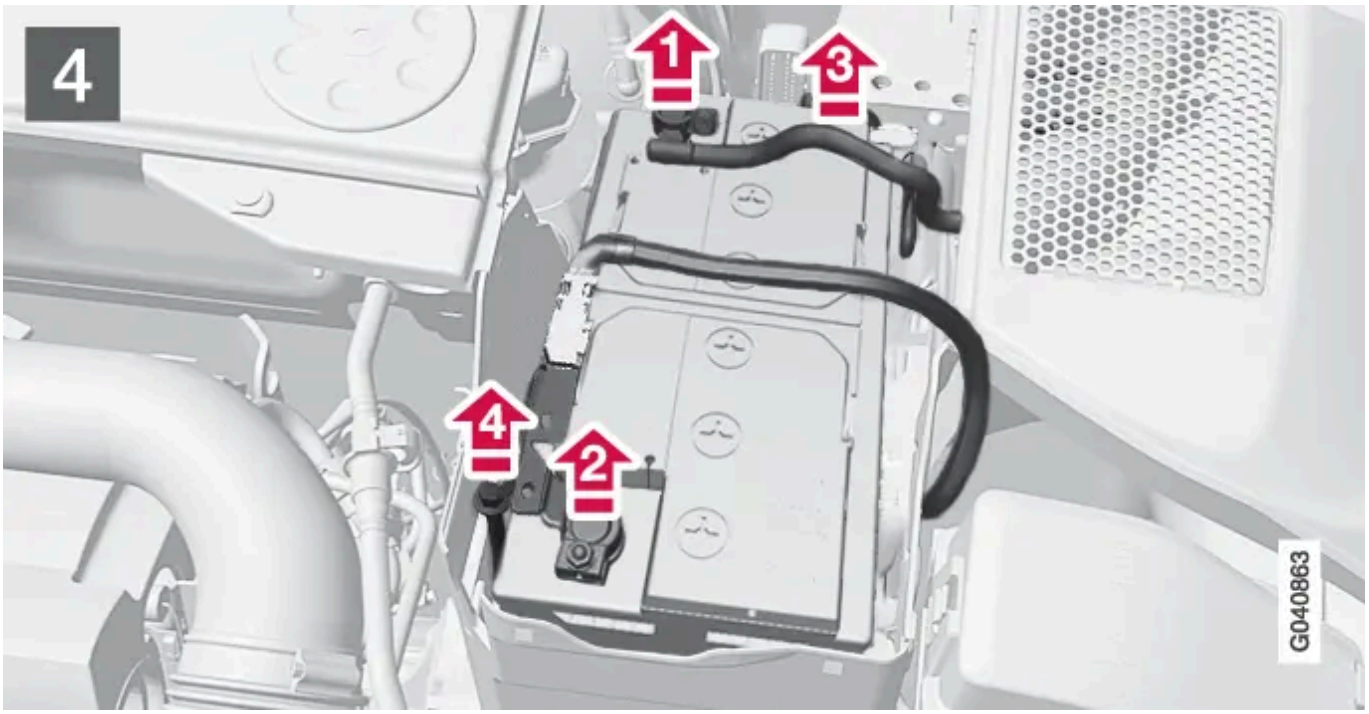
tricas. El automóvil puede necesitar este tiempo para almacenar la información necesaria en las unidades de mando.



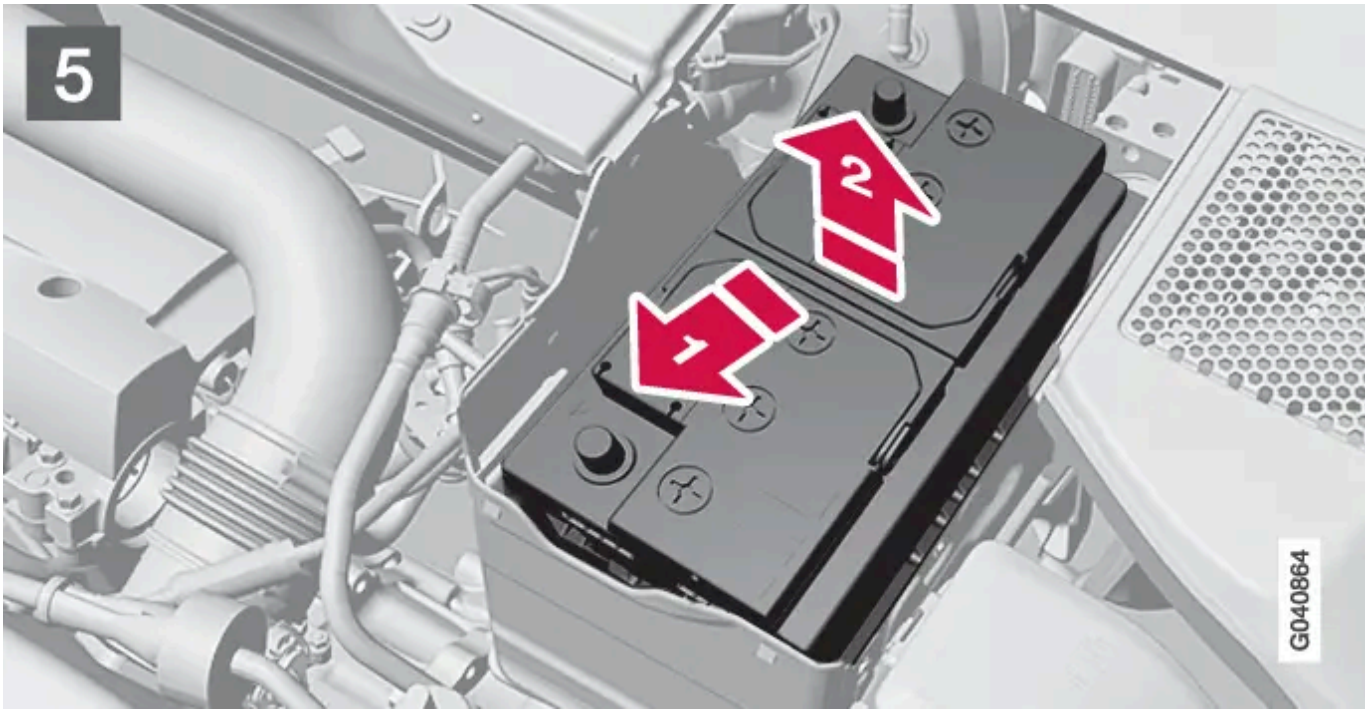


El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1

   Abra los clips de la tapa de protección delantera y suelte la tapa.

2. 2

   Suelte la junta de goma para liberar la tapa de protección trasera.

3. 3

   Suelte la tapa de protección trasera girando un cuarto de vuelta y sáquela.

4. **Advertencia**

   Conecte y desconecte los cables positivo y negativo en el orden correcto.

   4

5. 1

   Suelte el cable negro negativo.

6. 2

   Suelte el cable rojo positivo.

7. 3

   Suelte la manguera de purga de la batería.

8. 4

   Destornille el tornillo que sujeta la abrazadera de la batería.

9. 5

10. 1

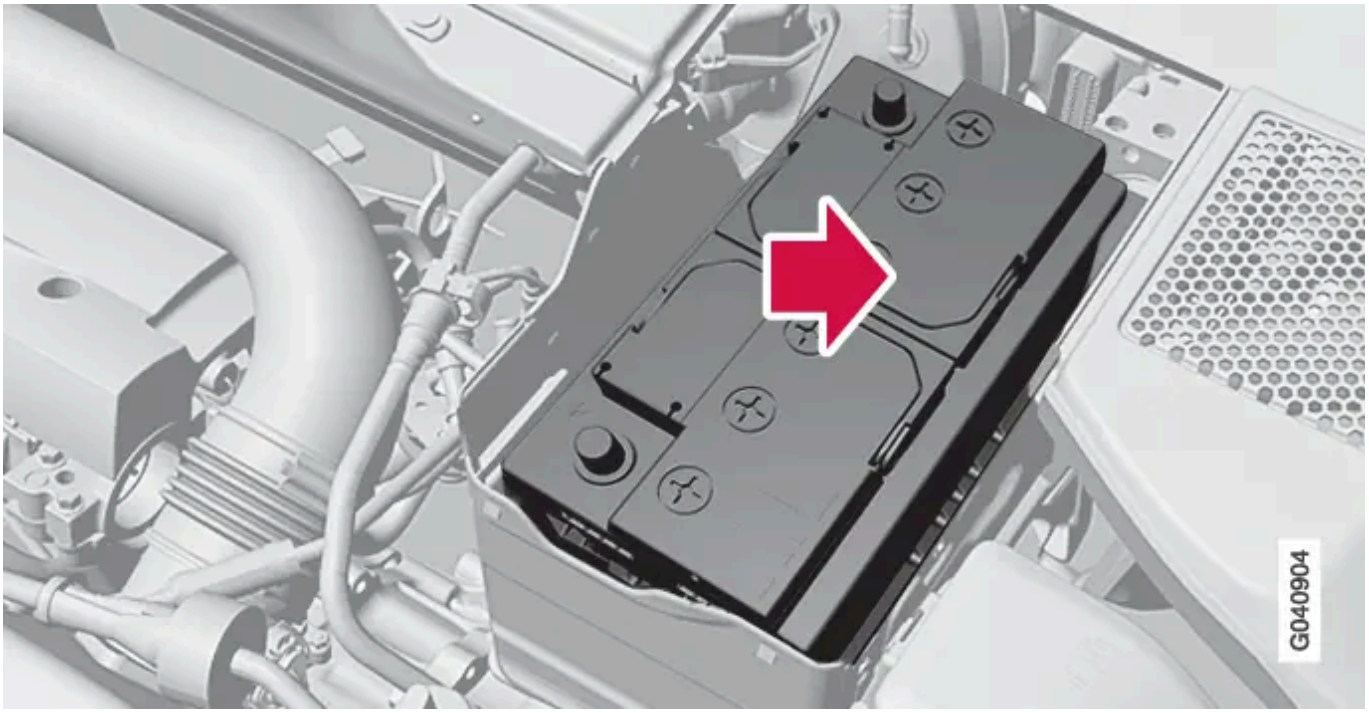
    Desplace la batería a un lado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11. 2

Levántela.

Montaje



1. Coloque la batería en la caja de la batería.

2. Desplace la batería hacia dentro y hacia el lado hasta que alcance el borde trasero de la caja.

3. Atornille la abrazadera que sujeta la batería.

4. Conecte la manguera de ventilación.

> Compruebe que esté correctamente conectada a la batería y a la salida en la carrocería.

5. Conecte el cable rojo positivo.

6. Conecte el cable negro negativo.

7. Fije la tapa de protección trasera (véase el apartado anterior "Desmontaje").

8. Monte la junta de goma (véase "Desmontaje").

9. Adapte la tapa de protección delantera y fíjela con las abrazaderas (véase "Desmontaje").

Para más información sobre la batería de arranque del automóvil, véase Arranque con pinzas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.5.3. Batería de arranque - generalidades

La batería de arranque se utiliza para impulsar el motor de arranque y otros equipos eléctricos del automóvil.

A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

La vida útil y el funcionamiento de la batería de arranque dependen del número de arranques, las descargas, la técnica de conducción, las condiciones de la calzada, las condiciones climatológicas, etc.

- No desconecte nunca la batería de arranque cuando el motor está en marcha.
- Compruebe que los cables de la batería de arranque están conectados correctamente y bien apretados.

Tensión (V)	12
Capacidad de arranque en frío[1] - CCA[2] (A)	760
Dimensiones , LxAxA (mm)	278×175×190
Capacidad (Ah)	70

Importante

Cuando se cambia la batería de arranque, debe montarse una unidad tipo AGM[3].

Importante

En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de utilizar otra de la misma capacidad de arranque en frío y del mismo tipo que la batería original (consulte la etiqueta de la batería).

Nota

El volumen de la batería de arranque debe corresponderse con las dimensiones de la batería original.

Advertencia

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Al cargar la batería de arranque, solo debe utilizarse un cargador de baterías moderno con control de la tensión de carga. No debe utilizarse la función de carga rápida, ya que esta puede dañar la batería.

Nota

Si están descargadas tanto la batería de arranque como la batería híbrida, será necesario cargar **ambas** baterías. En estos casos, no es posible cargar solamente la batería híbrida.

Importante

Si no se tienen en cuenta las siguientes instrucciones, es posible que deje de funcionar temporalmente la función de ahorro de energía del sistema Infotainment del asiento trasero y/o quede desactualizado el mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos sobre el nivel de carga de la batería de arranque después de conectar una batería externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Véase Arranque con pinzas para ver la colocación de las pinzas.

Nota

Si la batería se descarga muchas veces, su vida útil se reducirá.

La duración de la batería depende de varios factores, por ejemplo, las condiciones de la calzada y el clima. La capacidad de arranque de la batería disminuye gradualmente con el tiempo y ésta deberá cargarse si el automóvil no se utiliza durante algún tiempo o si sólo circula trayectos cortos. El frío intenso reduce aún más la capacidad de arranque.

Para mantener en buen estado la batería, recomendamos conducir como mínimo 15 minutos cada semana o conectar la batería a un cargador con carga de mantenimiento automática.

Si se mantiene constantemente cargada, la batería tendrá una duración máxima.

[1] Según la normativa EN.

[2] Cold Cranking Amperes.

[3] Absorbed Glass Mat.

13.5.4. Batería - símbolos

Las baterías están provistas de símbolos de información y de advertencia.

Símbolos en las baterías

	Utilice gafas protectoras.
	Encontrará más información en el manual del propietario del automóvil.
	Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
	La batería contiene ácido cáustico.
	Evite chispas y llamas.
	Peligro de explosión.
	Debe reciclarse.

Nota

Tras consumirse, la batería de arranque debe reciclarse de forma ecológica, ya que contiene plomo.

13.5.5. Batería híbrida

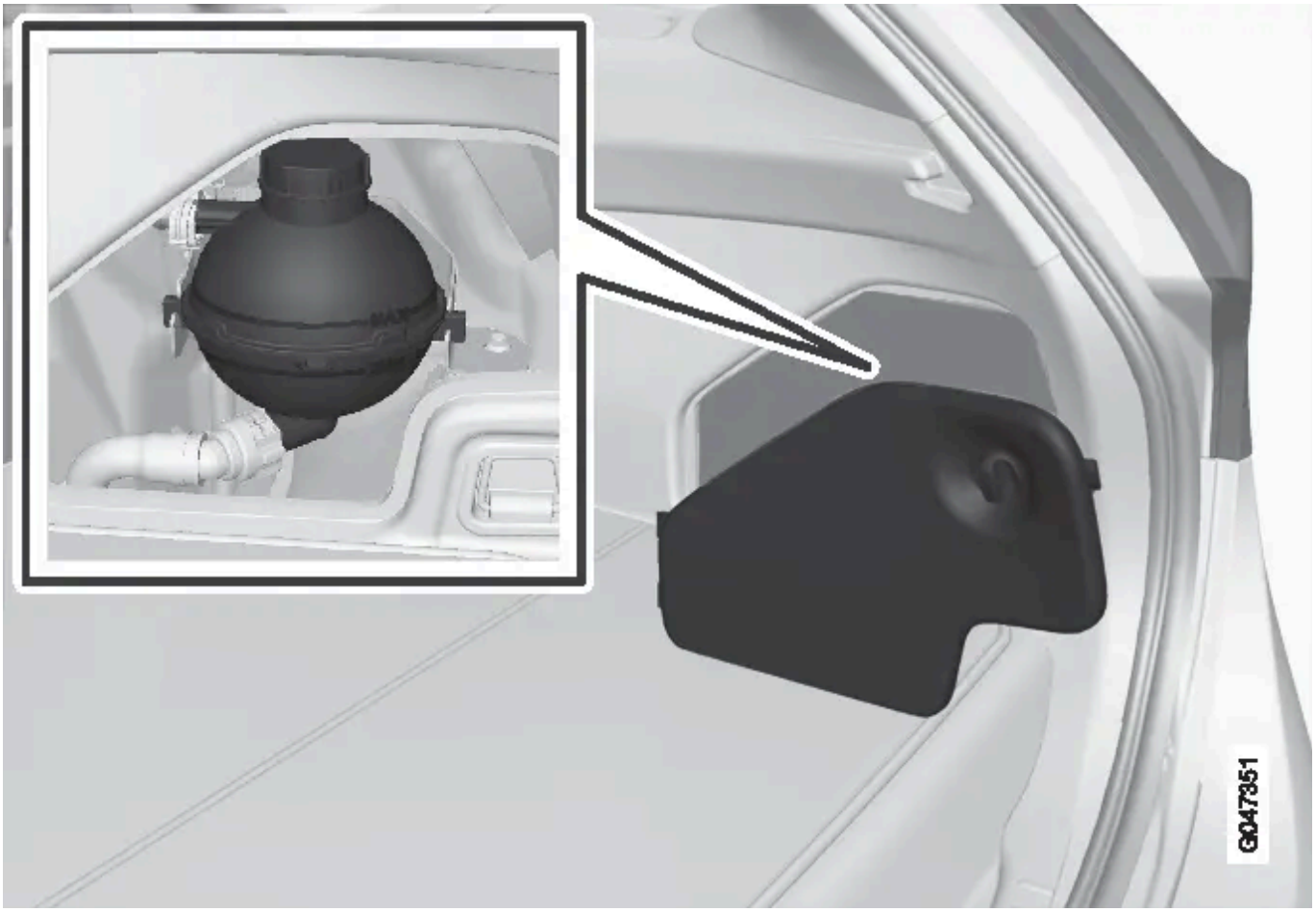
El automóvil está equipado con una batería híbrida recargable de iones de litio que no necesita mantenimiento.

Advertencia

El cambio de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Líquido refrigerante

El sistema de refrigeración de la batería híbrida tiene un recipiente de expansión propio.



> **Importante**
>
> El repostaje de refrigerante de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

13.6. Programa de servicio Volvo

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y fiabilidad, siga el programa de servicio Volvo tal como se especifica en el manual de servicio y garantía.

Volvo recomienda que confíe los trabajos de revisión y mantenimiento a un taller autorizado Volvo. Los talleres Volvo disponen del personal, las documentación de servicio y las herramientas especiales que le garantizan la máxima calidad de servicio.

> **Importante**
>
> Compruebe y aplique el manual de servicio y garantía para mantener en vigor la garantía de Volvo.

Revisión y reparación

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.

Toda necesidad de inspección y reparación debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

> **Advertencia**
>
> No efectúe reparaciones propias en este vehículo. Los cables eléctricos y/o los componentes que se suelten, sólo pueden ser reparados por un taller autorizado. Se recomiendan los servicios de un taller Volvo.

Intervalo de revisión y siguiente revisión, cable de carga

El contador del cable de carga cuenta el tiempo de carga hasta la siguiente revisión. Volvo recomienda que un electricista revise la unidad de control cada 5000 horas de funcionamiento.

> **Importante**
>
> No modifique la unidad de control de ninguna manera.

13.7. Reservar hora para revisión y reparación* [1]

Gestione la información de revisión, reparación y reserva de hora directamente en su automóvil conectado a Internet.

Este servicio [1] permite reservar hora para revisión de una manera cómoda directamente en el automóvil. El concesionario recibirá información sobre el automóvil para que pueda preparar la visita al taller. El concesionario se pondrá en contacto con usted para reservar una hora. En algunos mercados, el sistema le avisará al aproximarse la fecha en que se ha reservado hora y, cuando llega el momento, el sistema de navegación [2] podrá guiarle hasta el taller.

Antes de poder utilizar el servicio

Volvo ID y mi perfil

- Inicie sesión en el portal del propietario My Volvo, vaya a perfil y proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe que el automóvil está vinculado a su perfil.
2. Compruebe si sus datos de contacto son correctos.
3. Seleccione el concesionario con el que quiere ponerse en contacto para los servicios de revisión y reparación.
4. Seleccione el canal de comunicación preferido (teléfono). Siempre se envía la información sobre la reserva al automóvil y al propietario por correo electrónico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Condiciones necesarias para reservar hora en el automóvil

- Para que la información sobre la reserva de hora pueda enviarse y recibirse en el automóvil, este debe estar conectado a Internet.
- Como la información sobre la reserva de hora se envía a su cuenta de teléfono privada, el sistema le preguntará si desea enviar información. La pregunta vuelve a hacerse y es válida para la conexión elegida durante un plazo limitado.
- Para que el servicio funcione y el sistema se comunique a través de la pantalla del vehículo, las notas y los mensajes emergentes deben estar aprobadas. Pulse MY CAR en la vista normal de OK/MENU y a continuación **Revisión y reparación** → **Mostrar notificaciones**.

Utilizar el servicio

Para acceder a todos los menús y ajustes desde la vista normal de MY CAR, pulse OK/MENU y, a continuación **Revisión y reparación**.

Cuando llega el momento de la revisión regular y, en algunos casos, cuando el automóvil necesita una reparación, el sistema avisará al conductor en el y con un menú emergente en la pantalla.

Mensajes de taller en la pantalla.

Significado de las opciones del menú emergente de la pantalla:

- **Sí** - Se envía una solicitud de reserva de hora al concesionario que propondrá después una hora apropiada. Se apagan el testigo y el mensaje de revisión en el cuadro de instrumentos.
- **No** - No aparecerán más mensajes emergentes en la pantalla. Continúa mostrándose el mensaje en el cuadro de instrumentos. Después de realizar esta selección, es posible iniciar una reserva manual en el automóvil, véase la

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

información ofrecida a continuación.

- **Posponer** - El menú emergente se muestra al volver a arrancar el automóvil.

Reservar hora para revisión o reparación manualmente[1]

1. Pulse el botón MY CAR en la consola central y seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Solicitar revisión o reparación**.

> Los datos del automóvil se envían de forma automática al concesionario.

2. El concesionario envía una propuesta de hora al automóvil.

3. Acepte la hora reservada o solicite otra hora.

Después de aceptar la hora propuesta, la información sobre la reserva se guarda en la memoria del automóvil, consulte Mis reservas. El automóvil se comunicará automáticamente con usted a través de la pantalla para recordarle que tiene una reserva de hora y le guiará hasta la visita al taller.

La visita al taller también puede reservarse a través de My Volvo. Vaya a Mis reservas y seleccione actualizar para acceder a las reservas de hora en My Volvo.

Mis reservas[1]

Compruebe la información sobre reservas en la pantalla del vehículo. Acepte la hora reservada o solicite otra hora.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Mis citas**.

Llamar al concesionario[1]

Con un teléfono vinculado al automóvil, se puede llamar al concesionario.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Llamar a concesionario**.

Utilizar el sistema de navegación[1], [2]

Indique el taller como destino final o parcial en el sistema de navegación.

1. Seleccione **Revisión y reparación** → **Información de concesionarios** → **Ajuste destino único**.

1. Seleccione **Revisión y reparación → Información de concesionarios → Añadir como punto de paso**.

Enviar datos del automóvil [1]

Los datos del automóvil se envían a una base de datos central de Volvo (no al concesionario), desde donde el concesionario puede obtener información sobre el vehículo con ayuda del número de identificación (VIN [3]). Encontrará el número de identificación en el libro de revisión y garantía del automóvil o en la esquina inferior derecha del parabrisas.

1. Seleccione **Revisión y reparación → Enviar datos del vehículo**.

Información sobre la reserva y datos del automóvil

Cuando se reserva hora para revisión desde el automóvil, se enviará información sobre la reserva y los datos del automóvil. La información de datos gráficos consta de información en las siguientes áreas:

- necesidad de revisión
- estado de funcionamiento
- niveles de líquidos
- Kilometraje
- número de identificación del vehículo (VIN [3])
- Versión de software del vehículo.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

[2] Se aplica a Sensus Navigation.

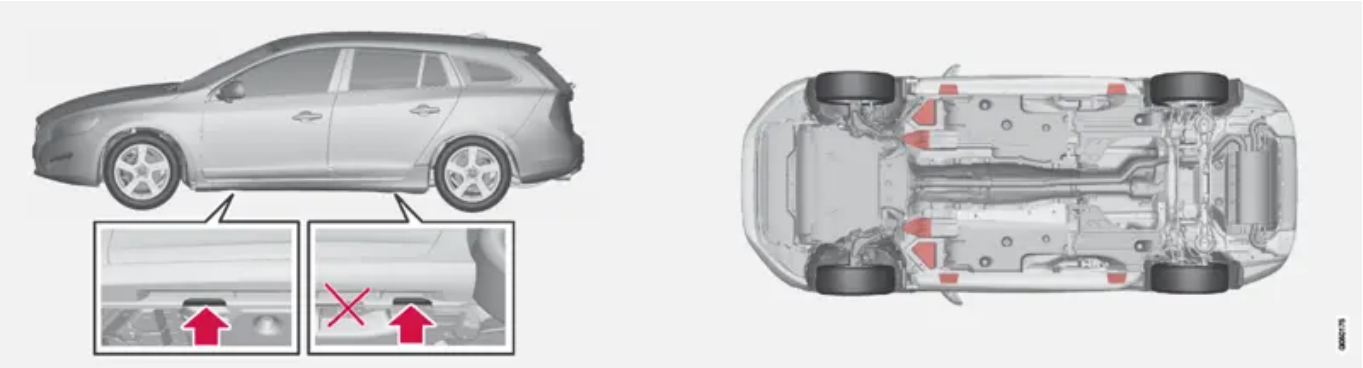
[3] Vehicle Identification Number

13.8. Elevación del automóvil

Al elevar el automóvil, es importante apoyar el gato o los brazos elevadores en los lugares previstos en los bajos del automóvil.

Nota

Volvo recomienda que solo se utilice el gato correspondiente al modelo de automóvil respectivo. Si utiliza otro gato que el recomendado por Volvo, siga las instrucciones incluidas con el equipo.



Soportes (flechas) para el gato previsto para el automóvil y puntos de elevación (señalados en rojo).

Si el automóvil se eleva con un gato de taller, éste debe colocarse debajo de alguno de los puntos de elevación en los bajos del vehículo. Si el automóvil se eleva con un gato de taller, éste debe colocarse debajo de alguno de los puntos de elevación. Asegúrese de colocar el gato de taller de forma que el vehículo no pueda deslizarse en el gato. Utilice siempre caballetes u otro soporte similar.

Si el automóvil se eleva con un elevador de taller de dos columnas, los brazos de elevación delanteros y traseros pueden colocarse debajo de los puntos de elevación exteriores (soportes del gato). En la parte delantera, pueden utilizarse también los puntos de elevación interiores.

13.9. Climatizador - diagnostico y reparación

El mantenimiento y la reparación del sistema de aire acondicionado debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Localización de averías y reparación

El dispositivo de aire acondicionado contiene localizadores fluorescentes. Emplee luz ultravioleta en la localización de fugas.

Volvo le recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

13.10. Escobillas limpiaparabrisas

Las escobillas extraen el agua del parabrisas y la luneta trasera. Junto con el líquido de lavado limpian las lunas y aseguran la visibilidad durante la marcha.
Las escobillas del parabrisas deben estar posición de servicio para cambiarlas.

Posición de servicio

Escobillas de limpiaparabrisas en posición de servicio.

Para poder cambiar, lavar o levantar las escobillas (por ejemplo, para extraer el hielo del parabrisas), éstas deben estar en posición de servicio.

> **Importante**
>
> Antes de situar las escobillas en posición de servicio, compruebe que no estén atascadas por el hielo.

1. Introduzca el mando a distancia en el contacto de encendido [1] y pulse brevemente el botón START/STOP ENGINE para que el sistema eléctrico del vehículo pase a la posición I. Para información detallada sobre las posiciones de la llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.
2. Pulse de nuevo brevemente el botón START/STOP ENGINE para situar el sistema eléctrico del vehículo en posición de llave 0.
3. Suba en el plazo de 3 segundos la palanca derecha de volante y manténgala ahí aproximadamente 1 segundo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

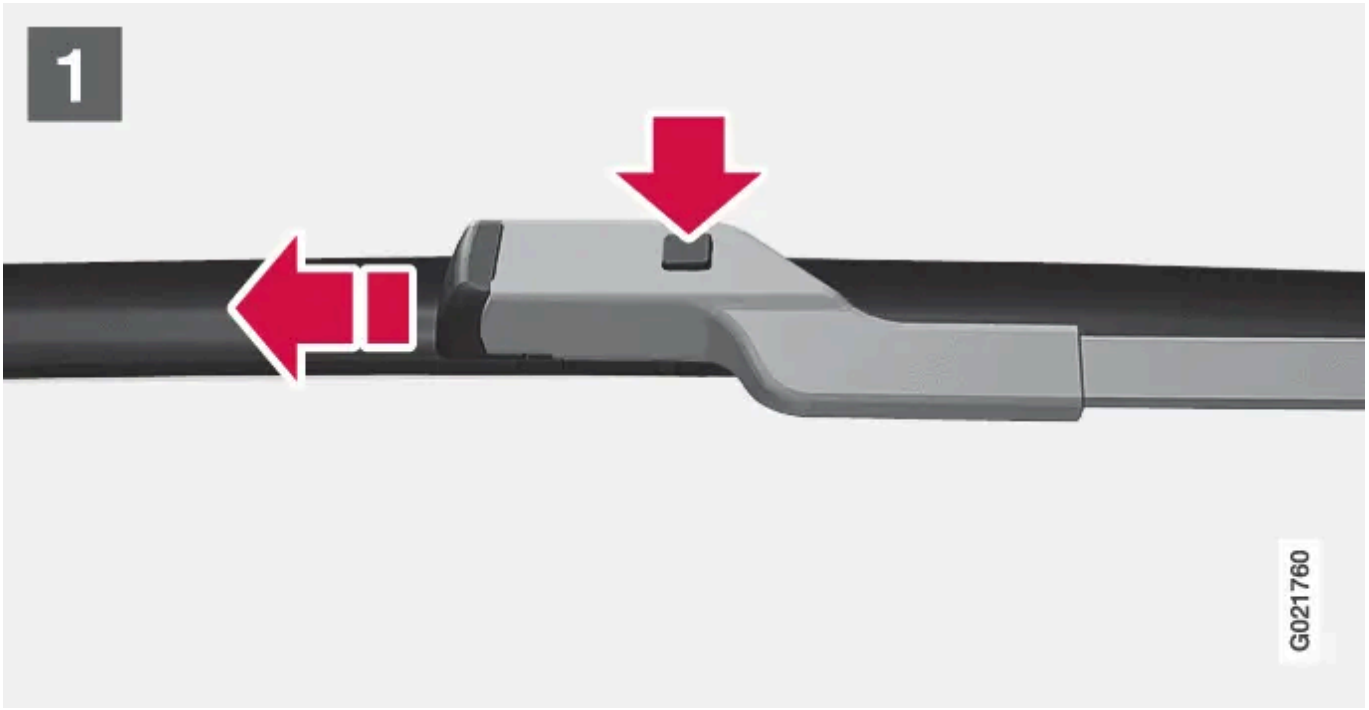
> A continuación, los limpiaparabrisas se levantarán.

Los limpiaparabrisas retornarán a la posición de inicio al pulsar brevemente el botón START/STOP ENGINE para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).

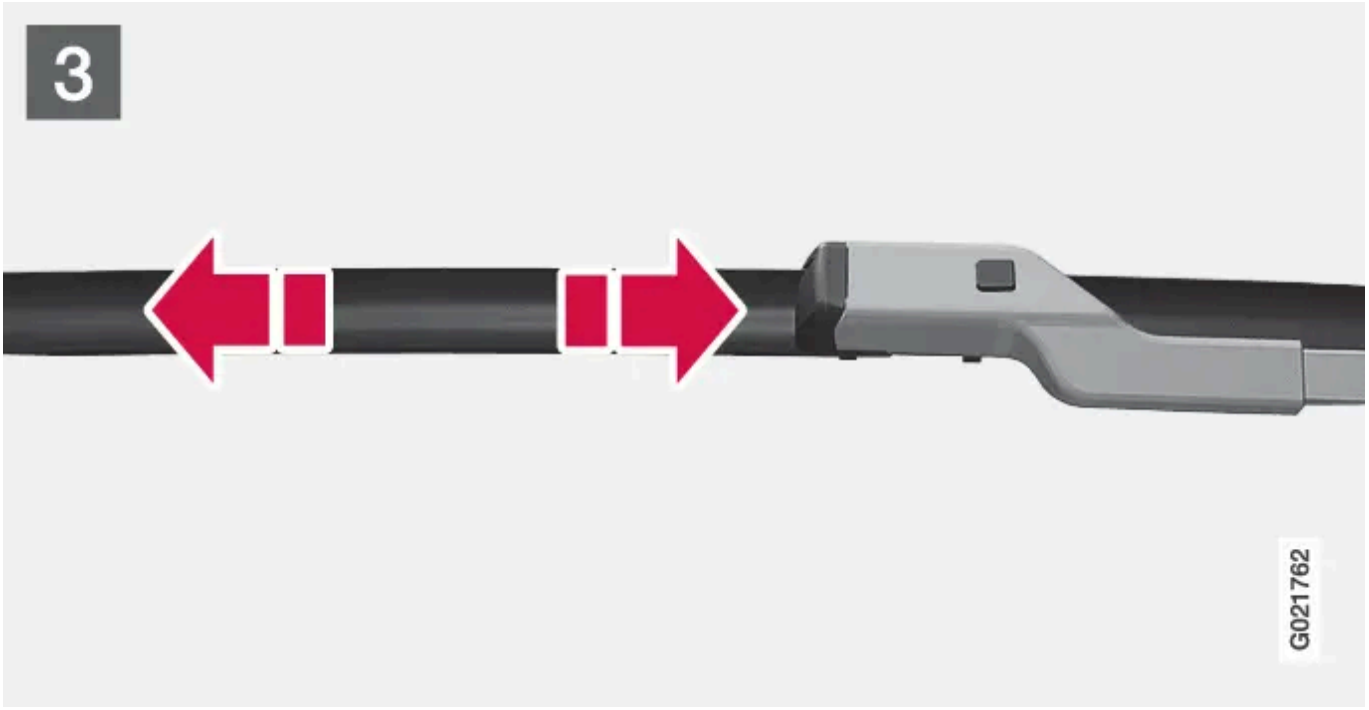
> **Importante**
>
> Si se han levantado del parabrisas los brazos de limpiaparabrisas en posición de servicio, deberán replegarse de nuevo antes de permitirse su reubicación en posición inicial. Ello tiene como fin evitar las raspaduras de pintura en el capó.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio de escobilla limpiaparabrisas



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1
   Despliegue el brazo del limpiaparabrisas cuando se halle en posición de servicio. Pulse el botón situado en la fijación de la escobilla y tire en sentido recto hacia fuera paralelo al brazo.

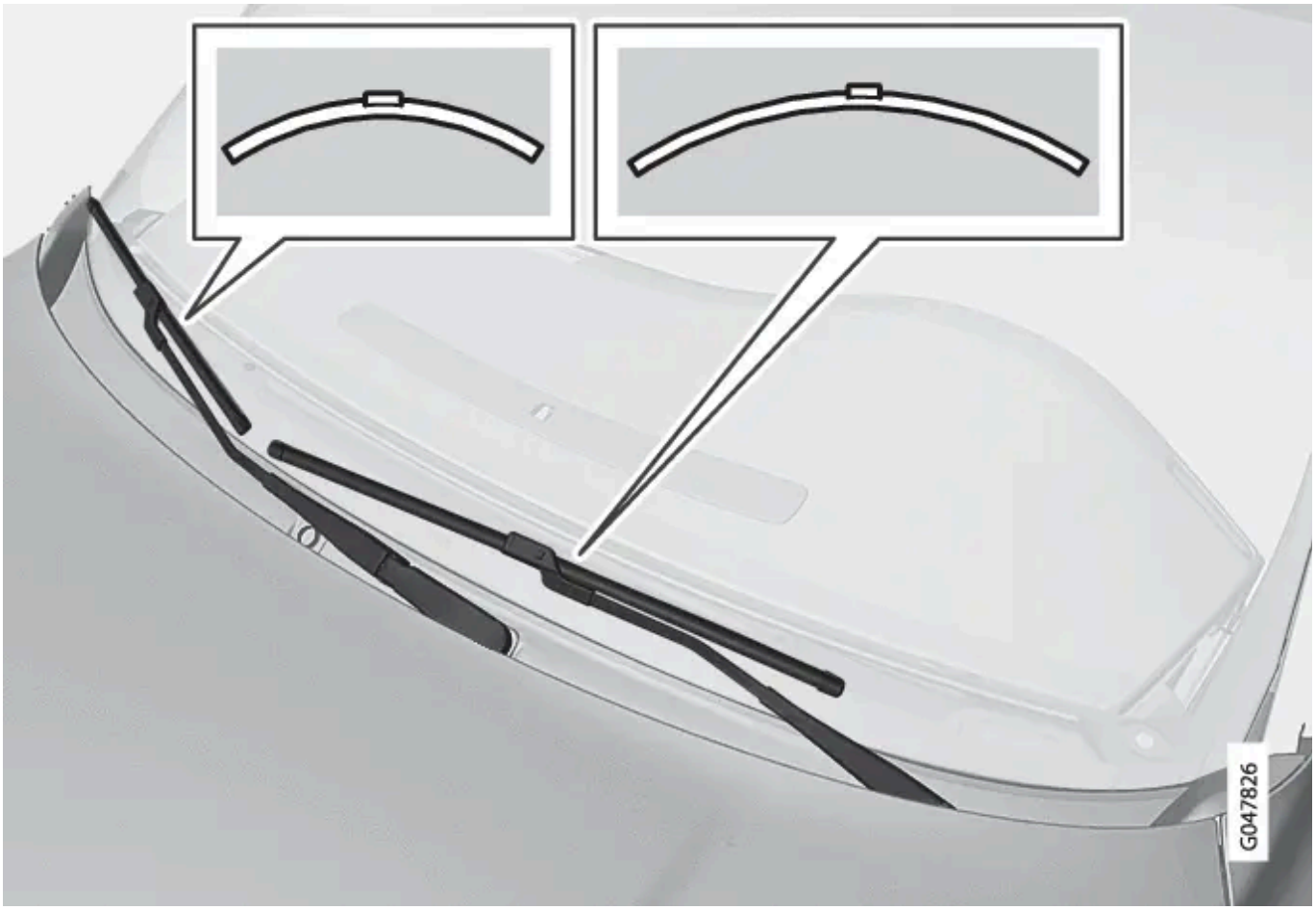
2. 2
   Introduzca la escobilla nueva hasta que se oiga un "clic".

3. 3
   Compruebe que la escobilla está debidamente fijada.

4. Repliegue el brazo del limpiaparabrisas sobre el parabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los limpiaparabrisas retornarán desde la posición de servicio a la de inicio al pulsar brevemente el botón START/STOP ENGINE para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).

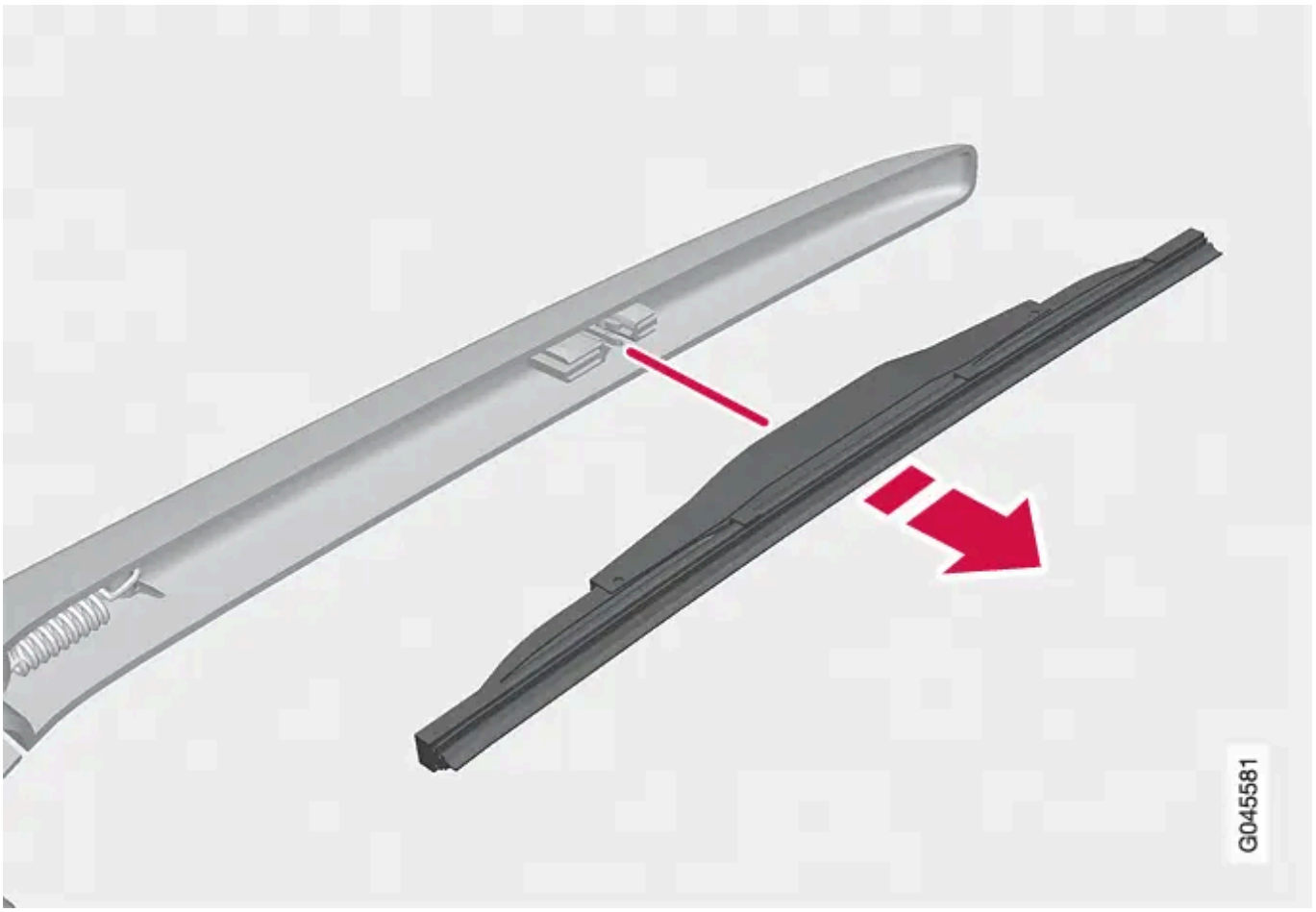


Nota

Las escobillas son de diferente longitud. La escobilla del lado del conductor es más larga que la del lado del acompañante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio de escobilla, luneta trasera



1. Levante la escobilla.
2. Sujete la parte interior de la escobilla (en la flecha).
3. Gire en sentido contrahorario para utilizar el extremo de la escobilla en el brazo como palanca para soltar la escobilla con mayor facilidad.
4. Fije la escobilla nueva. Compruebe que la escobilla está bien sujeta.
5. Vuelva a bajar el brazo.

Limpieza

Para la limpieza de las escobillas y el parabrisas, véase Lavadero de vehículos.

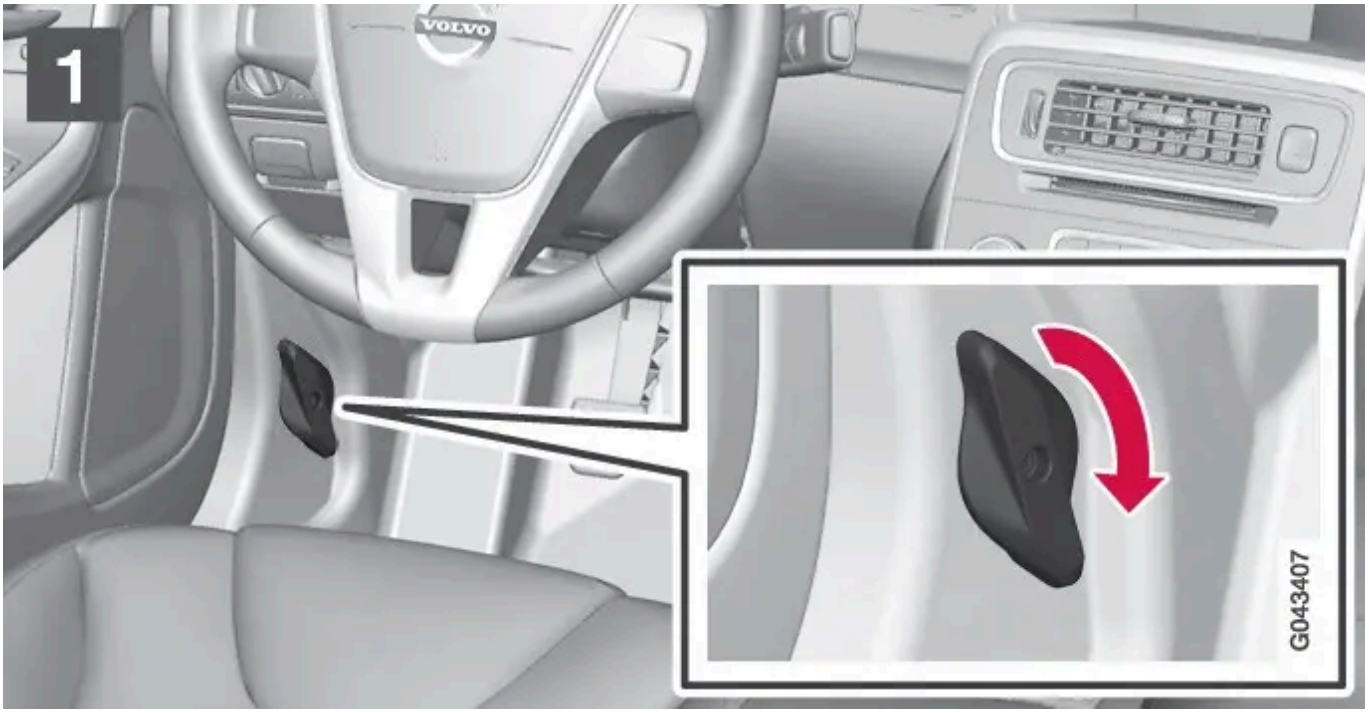
> **Importante**
>
> Compruebe las escobillas periódicamente. El retraso en el mantenimiento recorta la vida útil de las escobillas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

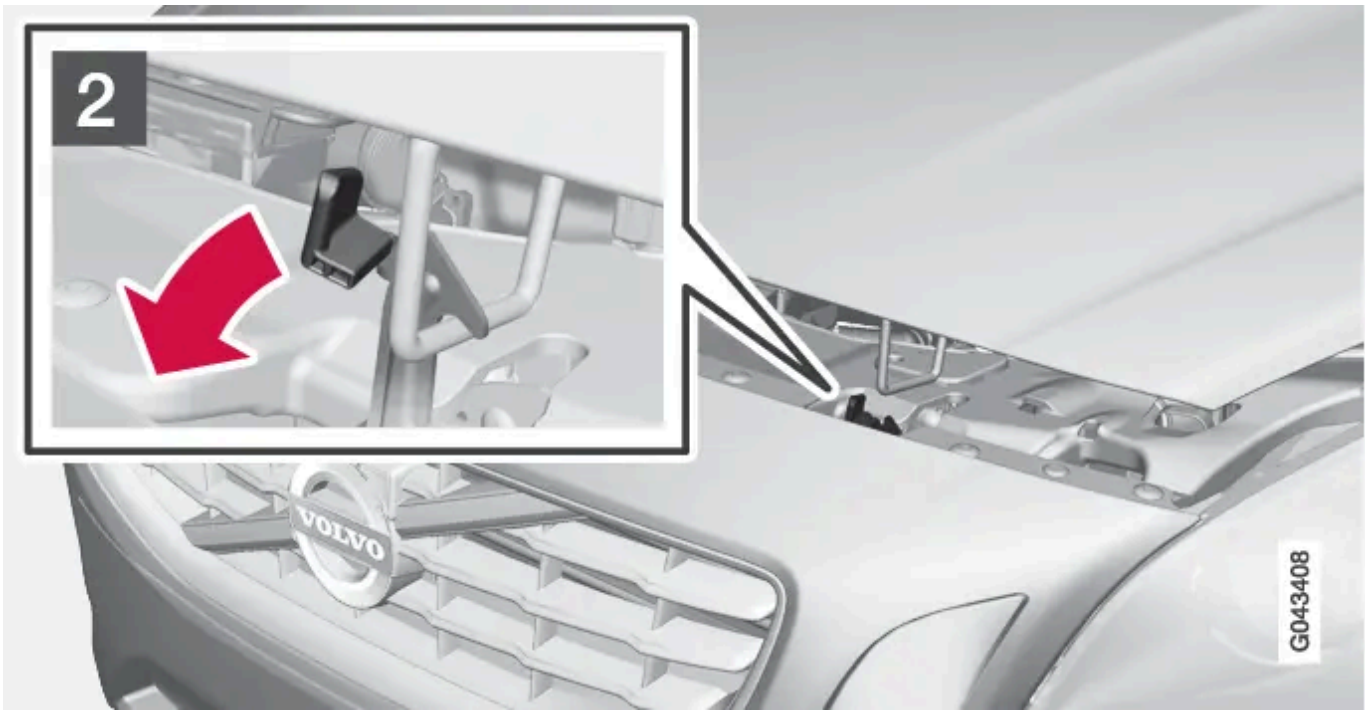
[1] No es necesario en vehículos con sistema Keyless.

13.11. Capó - abrir y cerrar

Para abrir el capó, gire la palanca en el habitáculo en sentido contrahorario y lleve el cierre junto a la parrilla hacia la izquierda.



La palanca para abrir el capó está siempre en el lado izquierdo.



1. 1

   Gire la palanca entre 20 y 25 grados en sentido horario. Al desengancharse el cierre, se oye un sonido.

2. 2

   Desplace el cierre hacia la izquierda y abra el capó. (El gancho de cierre está situado entre el faro y la parrilla, véase la figura.)

> **Advertencia**
>
> Compruebe que el capó se bloquee correctamente al cerrarlo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

14. Especificaciones

14.1. Especificaciones de ruedas y neumáticos

14.1.1. Neumáticos - presiones de inflado aprobadas

Las presiones de neumáticos aprobadas para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor	Dimensión del neumático	Velocidad (km/h)	Carga, 1-3 personas		Carga máxima		Presión ECO[1]
			Delante (kPa)[2]	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
D5 AWD (D87PHEV) D6 AWD (D97PHEV)	235/45 R 17 235/45 R 18	0 - 160	280	280	280	280	280
		160 +	280	280	320	320	-
Temporary Spare Tyre		máx. 80	420	420	420	420	420

[1] Conducción económica.

[2] En algunos países se utiliza la unidad bar junto con la unidad pascal del Sistema Internacional de Unidades (SI): 1 bar = 100 kPa.

14.2. Motor

14.2.1. Especificaciones del motor

Las especificaciones de motor (potencia, etc.) de cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor diésel									
Motor	Código de motor[1]	Potencia (kW/rpm)	Potencia (hk/rpm)	Par motor (Nm/rpm)	Nº de cilindros	Calibre (mm)	Carrera (mm)	Cilindrada (litros)	Relación de compresión
D5 AWD	D87PHEV	120/4000	163/4000	420/1500–2500	5	81,0	93,2	2,400	16,5:1
D6 AWD	D97PHEV	162/4000	220/4000	440/1500-3000	5	81,0	93,2	2,400	16,5:1

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

14.2.2. Especificaciones del motor - motor eléctrico

El V60 PLUG-IN HYBRID está provisto de un motor diesel y un motor eléctrico (ERAD – Electric Rear Axle Drive).

Potencia máxima: 50 kW (70 CV).

Par motor: 200 Nm.

14.2.3. Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua[1], véase el envase.

Motor	Volumen (litros)
D5 AWD	12,9
D6 AWD	12,9

[1] La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

14.2.4. Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

Si se circula en condiciones de conducción poco favorables, puede aumentar de manera anormal la temperatura y el consumo de aceite. A continuación ofrecemos algunos ejemplos de condiciones de conducción poco favorables.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Compruebe el nivel del aceite con mayor frecuencia si conduce durante mucho tiempo:

- con caravana o remolque
- en terreno montañoso
- a alta velocidad
- a temperaturas inferiores a -30 °C o superiores a +40 °C.

Estos ejemplos son válidos también en caso de tramos más cortos a baja temperatura.

Utilice un aceite de motor sintético en condiciones de conducción poco favorables. Esto protegerá más el motor.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

14.2.5. Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Motor	Código de motor[1]	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D5 AWD	D87PHEV	**Calidad de aceite: ACEA A5/B5** **Viscosidad: SAE 0W-30**	aprox 5,9
D6 AWD	D97PHEV		aprox 5,9

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

14.3. Pesos y medidas

14.3.1. Peso de remolque y carga sobre la bola

El peso de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden comprobarse en las tablas.

Peso máximo de remolque con freno

Motor	Código de motor[1]	Caja de cambios	Peso máximo de remolque con freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
D5 AWD	D87PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90
D6 AWD	D97PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90

Peso máximo de remolque sin freno

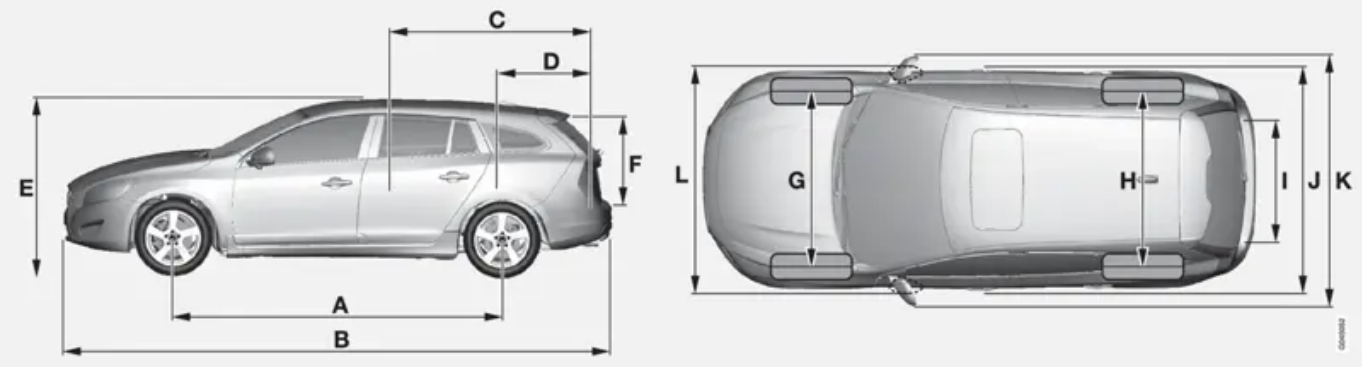
Peso máximo de remolque sin freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
750	50

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

14.3.2. Medidas

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En la tabla puede comprobarse la longitud, la altura, etc. del automóvil.



	Medidas	mm
A	Distancia entre ejes	2776
B	Longitud	4635
C	Longitud de carga, piso, asiento trasero abatido	1749
D	Longitud de carga, piso	978
E	Altura	1484
F	Altura de carga	592
G	Vía delantera	1578
H	Vía trasera	1575
I	Anchura de carga, piso	1082
J	Anchura	1865
K	Anchura incl. retrovisores	2097
L	Anchura con los retrovisores plegados	1899

14.3.3. Pesos

El peso total, etc. puede comprobarse en una placa en el automóvil.

El peso en orden de marcha incluye al conductor, el peso del depósito de combustible lleno hasta el 90 % y todos los aceites y líquidos.

El peso de los pasajeros y de accesorios montados y el peso sobre la bola (si el vehículo lleva un remolque) afectan a la capacidad de carga pero no están incluidos en el peso en orden de marcha.

Carga máxima permitida = Peso total - Peso en orden de marcha.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

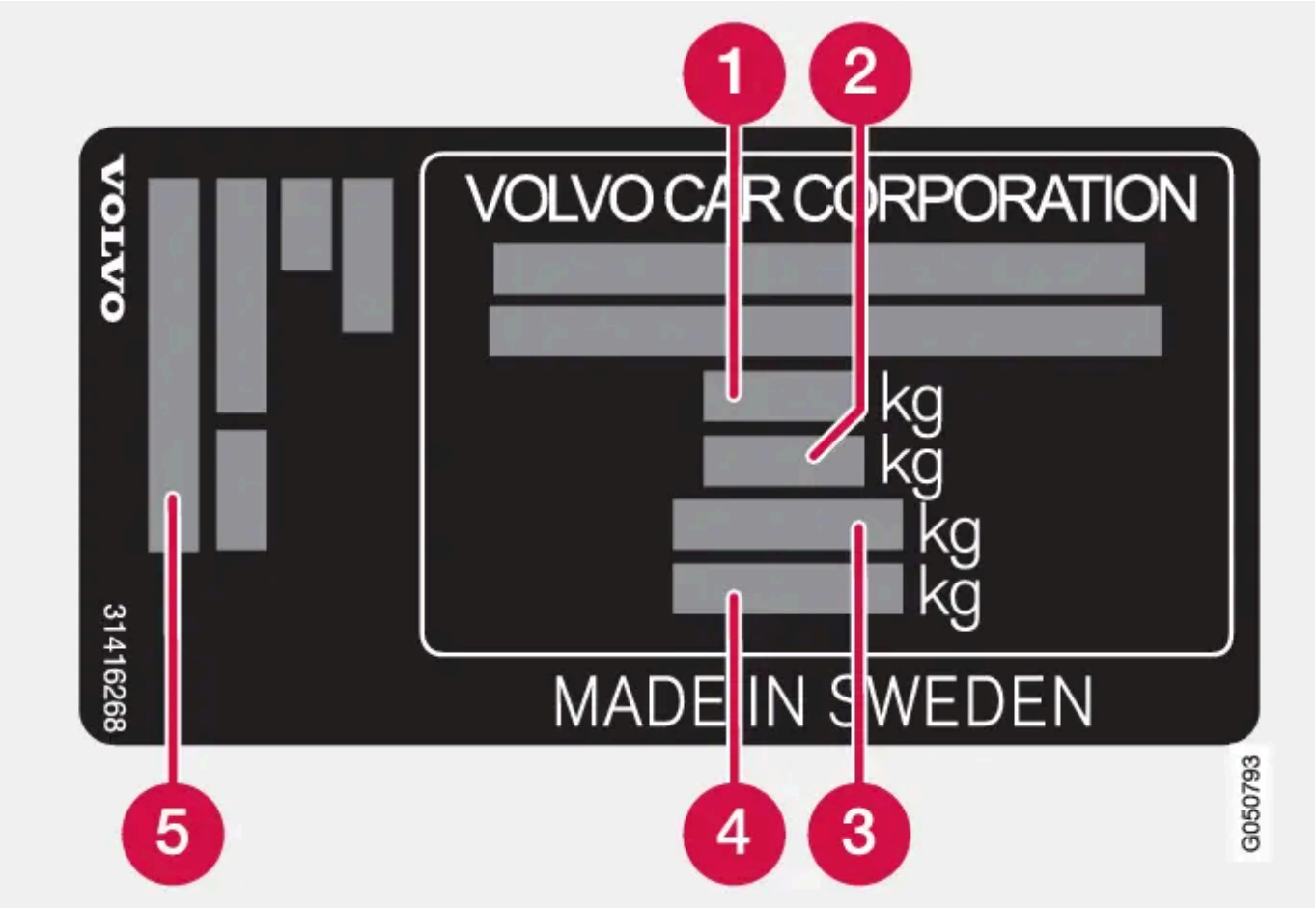
La tara total registrada se aplica a la versión básica del automóvil, es decir, al vehículo sin equipamiento adicional ni accesorios opcionales. Ello significa que por cada accesorio que se le añada se reducirá la capacidad de carga del automóvil en la medida del peso del accesorio respectivo.

Entre los ejemplos de accesorios opcionales que reducen la capacidad de carga cabe mencionar los niveles de equipamiento Kinetic/Momentum/Summum y otros accesorios opcionales como el enganche de remolque, portacargas, maletero de techo, equipo de sonido, luces adicionales, GPS, calefactor operador por combustible, rejilla de protección, alfombrillas, cubreobjetos, asientos de accionamiento eléctrico, etc.

El pesaje de su vehículo le ofrece un modo seguro de averiguar la tara total del mismo.

Advertencia

Las propiedades de conducción del vehículo cambiarán en función de la carga que soporte y de cómo se encuentre distribuida dicha carga.



Para información sobre la ubicación de la placa de características, véase Designaciones de tipo.

1. Peso total máximo
2. Peso máximo (coche + remolque)
3. Carga máxima sobre el eje delantero
4. Carga máxima sobre el eje trasero
5. Nivel de equipamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Carga máxima: Véase el certificado de registro.

Carga máxima sobre el techo: 75 kg.

14.4. Líquidos y lubricantes

14.4.1. Aceite de la dirección asistida - calidad

El aceite de la dirección asistida se utiliza en el sistema de dirección asistida del automóvil.

Calidad especificada: Aceite de la dirección asistida recomendado por Volvo.

14.4.2. Depósito de combustible - volumen

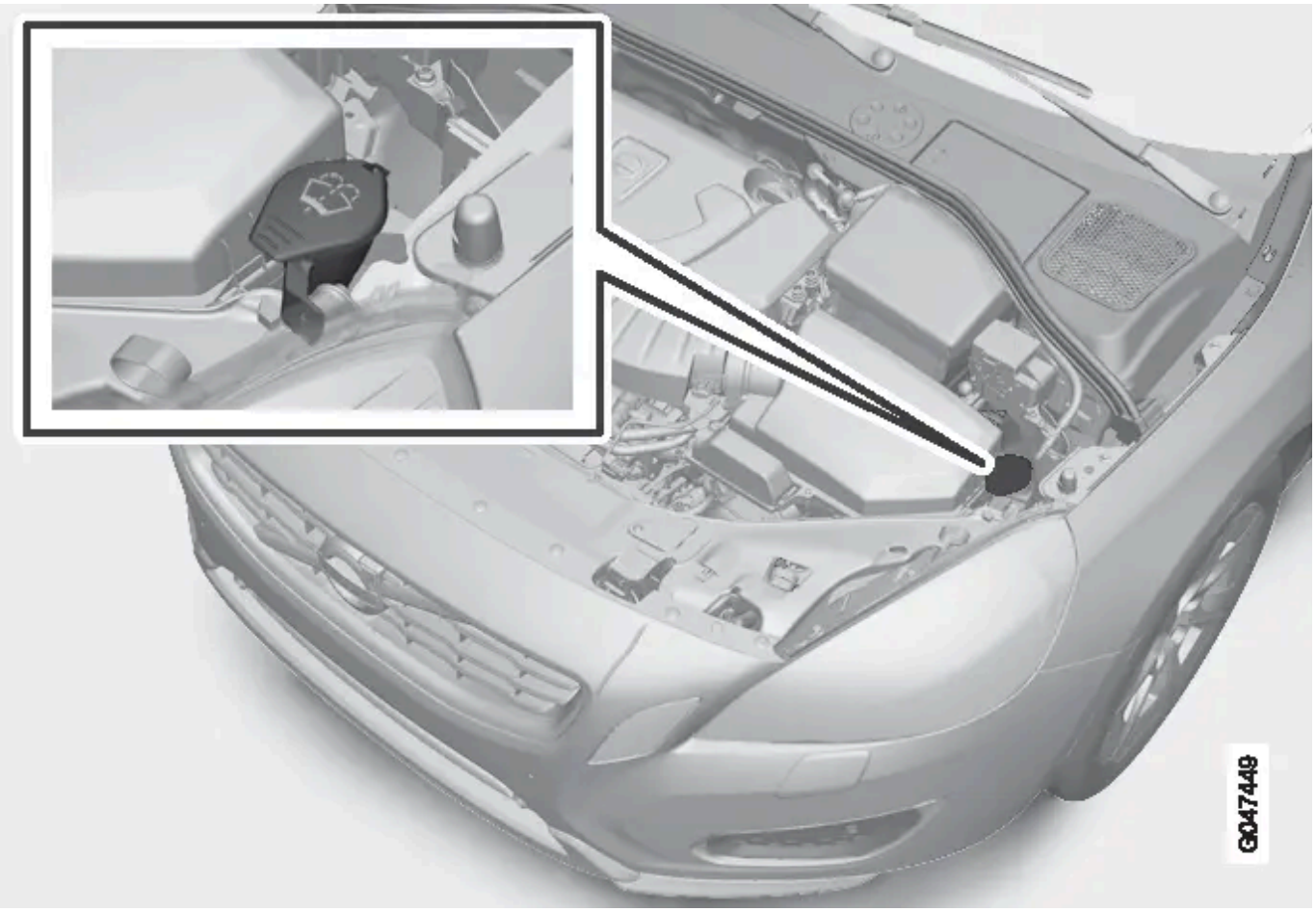
El volumen del depósito de combustible para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Motor	Volumen (litros)	Calidad especificada
Todos	aprox 45	Combustible - gasóleo

14.4.3. Líquido de lavado - llenado

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El líquido de lavado se utiliza para la limpieza de los faros y las lunas. A temperaturas por debajo de cero grados, debe utilizarse líquido de lavado con anticongelante.



El llenado del líquido de lavado se realiza abriendo la tapa azul.

Los lavaparabrisas y los lavafaros comparten un depósito de líquido común.

> **Nota**
>
> Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el depósito, aparecerá en el cuadro de instrumentos un mensaje indicando que es necesario llenar el depósito junto con el símbolo .

Calidad especificada: Líquido de lavado recomendado por Volvo, con anticongelante en caso de clima frío y por debajo del punto de congelación.

> **Importante**
>
> Utilice el líquido de lavado original Volvo o un producto equivalente con el pH recomendado entre 6 y 8 en la concentración adecuada (por ejemplo, 1:1 con agua neutra).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> Emplee líquido de lavado con anticongelante cuando la temperatura está por debajo de los cero grados para que no se congele en la bomba, el recipiente y las mangueras.

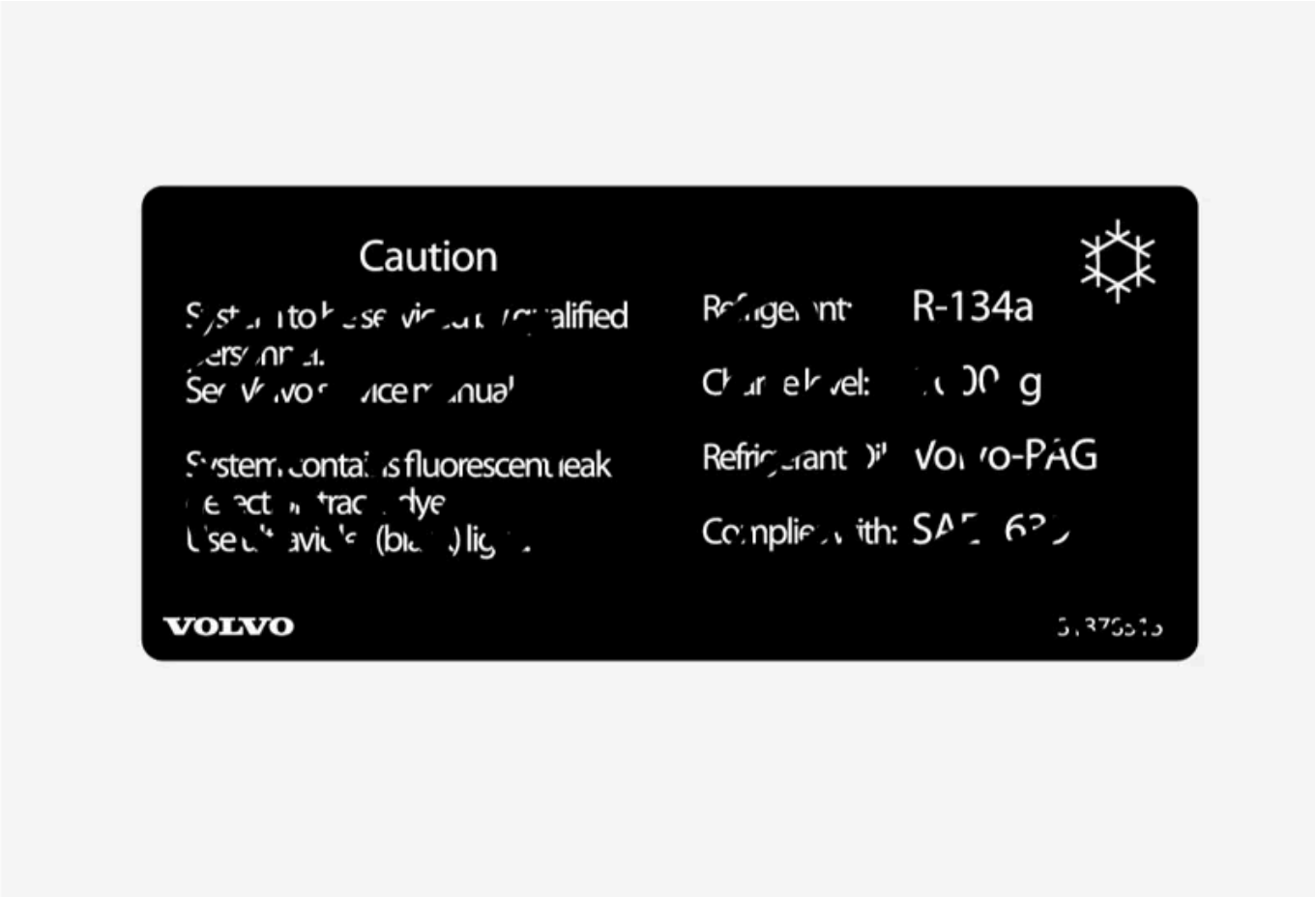
Volumen:

- Automóviles **con** lavafaros: 3,4 litros.
- Automóviles **sin** lavafaros: 3,4 litros.

14.4.4. Especificaciones del aire acondicionado

Las calidades y volúmenes previstos de líquidos y lubricantes del equipo de aire acondicionado pueden comprobarse en la tabla ofrecida a continuación.

Letrero de A/C



La placa está situada en el interior del capó.

Fluido refrigerante

Peso	Calidad especificada
880 g	R134a

> **Advertencia**
>
> El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

Aceite de compresor

Volumen	Calidad especificada
140 ml	PAG SP-A2

14.4.5. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir presión del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

14.4.6. Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua[1], véase el envase.

Motor	Volumen (litros)
D5 AWD	12,9
D6 AWD	12,9

[1] La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

14.4.7. Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

Si se circula en condiciones de conducción poco favorables, puede aumentar de manera anormal la temperatura y el consumo de aceite. A continuación ofrecemos algunos ejemplos de condiciones de conducción poco favorables.

Compruebe el nivel del aceite con mayor frecuencia si conduce durante mucho tiempo:

- con caravana o remolque
- en terreno montañoso
- a alta velocidad
- a temperaturas inferiores a -30 °C o superiores a +40 °C.

Estos ejemplos son válidos también en caso de tramos más cortos a baja temperatura.

Utilice un aceite de motor sintético en condiciones de conducción poco favorables. Esto protegerá más el motor.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

14.4.8. Aceite de la transmisión - calidad y volumen

Las especificaciones de calidad y volumen de cada opción de aceite de la transmisión pueden comprobarse en la tabla.

Caja de cambios automática

Caja de cambios automática	Volumen (litros)	Aceite de la transmisión previsto
TF-80SD	aprox 7,0	AW1

Nota

El aceite de la caja de cambios no necesita cambiarse en condiciones normales. Sin embargo, puede ser necesario hacerlo en condiciones de conducción poco favorables.

14.4.9. Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Motor	Código de motor[1]	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D5 AWD	D87PHEV	**Calidad de aceite: ACEA A5/B5** **Viscosidad: SAE 0W-30**	aprox 5,9
D6 AWD	D97PHEV		aprox 5,9

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

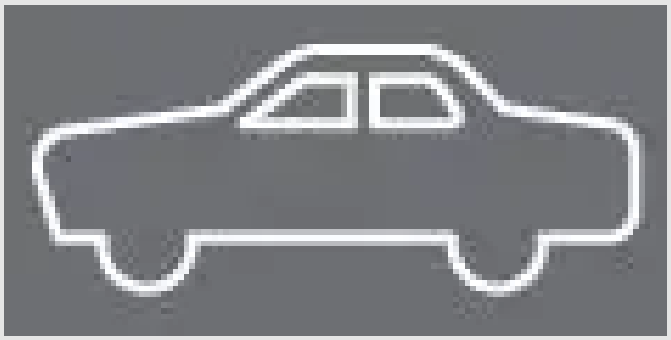
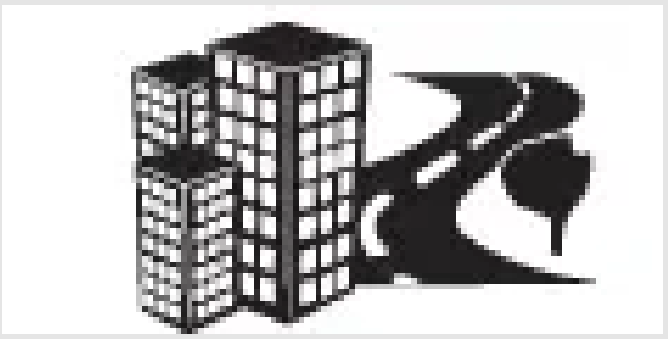
14.5. Consumo de combustible y emisiones de CO2

El consumo de combustible de un vehículo se mide en litros por 100 km y las emisiones de CO2 en gramos por km.

	Aclaración
CO_2	gramos/km
⌀⛽	litros/100 km
	Ciclo mixto

aut	Caja de cambios automática

> **Nota**
>
> Si faltan los datos de consumo y emisiones, estos se ofrecen en un suplemento adjunto.

			
D5 AWD (D87PHEV)	aut	48	1,8
D6 AWD (D97PHEV)	aut	-	-

Los valores de consumo y emisiones de la tabla se basan en ciclos de conducción especiales de la UE [1] válidos para automóviles con peso en orden de marcha sin equipamientos complementarios. Según su equipamiento, el peso del automóvil puede ser mayor. Este hecho, así como la carga que lleva el automóvil, aumenta el consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono.

Existen varias causas de que el consumo del combustible sea mayor comparado con los valores de las tablas. Por ejemplo:

- La técnica de conducción del conductor.
- Si el cliente ha pedido llantas más grandes que las montadas de serie en la versión básica del modelo, aumenta la resistencia del aire.
- La velocidad aumenta la resistencia del aire.
- La calidad de combustible, las condiciones viales y meteorológicas y el estado del automóvil.

Es suficiente con una combinación de algunos de los ejemplos mencionados para aumentar considerablemente el consumo. Para más información, le remitimos a las directivas mencionadas [1].

Las discrepancias pueden ser grandes si se hace una comparación con los ciclos de conducción de la UE [1] que se utilizan para certificar el automóvil y en los que se basan las cifras de consumo de la tabla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

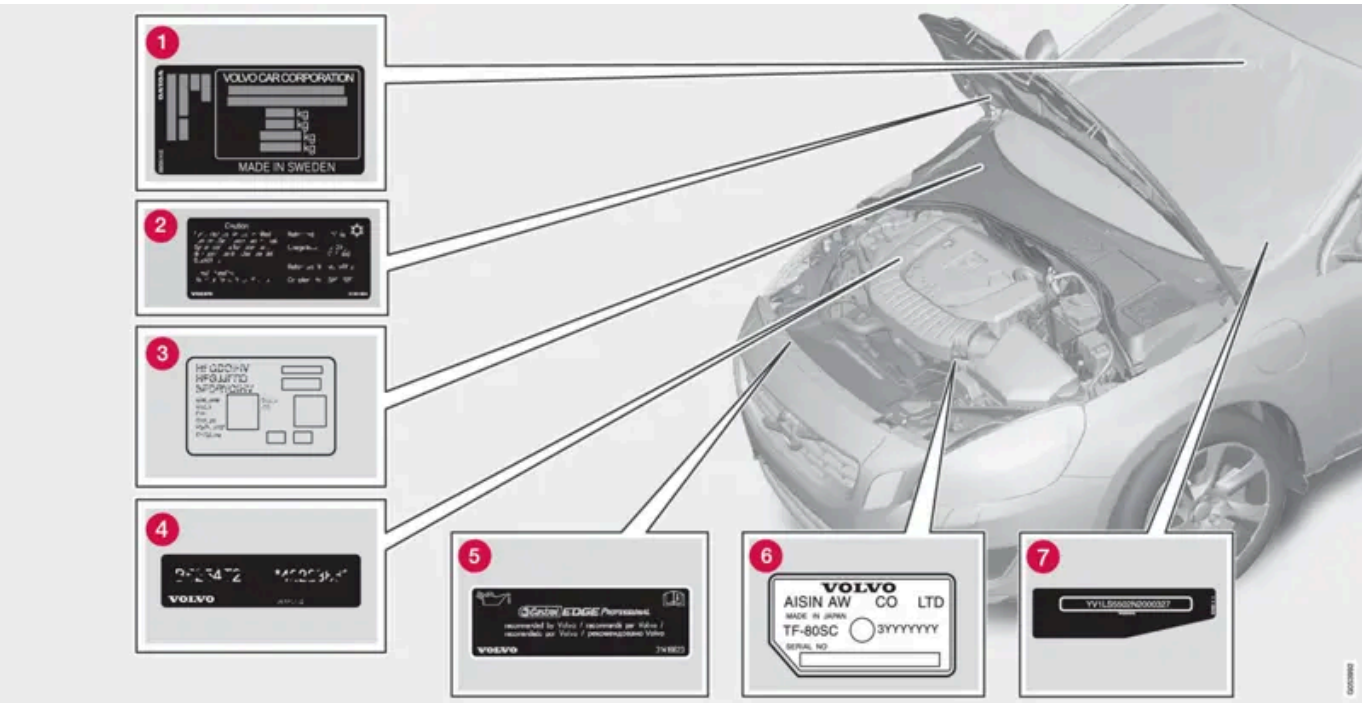
Las condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o la conducción en zonas muy elevadas en combinación con la calidad del combustible son factores que pueden afectar el rendimiento del automóvil.

[1] Las cifras de consumo de combustible declaradas oficialmente se basan en dos ciclos de conducción normalizados en laboratorio ("ciclos de conducción de la UE") conforme a EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) y UN ECE Regulation no 101. Las directivas engloban los ciclos urbano y extraurbano. El urbano se inicia con un arranque en frío del motor. Las pruebas de conducción se simulan. En el ciclo extraurbano, el automóvil se acelera y se frena a velocidades entre 0-120 km/h. Las pruebas de conducción se simulan. Los vehículos con caja de cambios manual se ponen en marcha en 2a (automóviles con llantas de hasta 18"). El valor del ciclo mixto que se presenta en la tabla es, según la norma, una combinación del ciclo urbano y el ciclo extraurbano. Para calcular las emisiones de CO_2 durante los dos ciclos de conducción, los gases de escape se recogen, se analizan y proporcionan el valor de emisiones de CO_2.

14.6. Designaciones de tipo

La denominación de tipo, el número de chasis, etc., es decir, los datos específicos del vehículo, puede comprobarse en una placa en el automóvil.

Ubicación de las placas



La imagen es esquemática. Los elementos pueden variar según el mercado y el modelo.

En todos los contactos con el concesionario autorizado de Volvo sobre temas referentes al automóvil y cuando haga pedidos de repuestos y accesorios, se facilitará la comunicación si se conoce la designación de tipo del automóvil, el número de chasis y el número de motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Denominación de tipo, número de chasis, pesos máximos permitidos, código de color exterior y número de homologación de tipo. La placa está situada en el montante de la puerta y se ve cuando se abre la puerta trasera derecha.
2. Etiqueta para el sistema de A/C.
3. Placa de características del calefactor de estacionamiento.
4. Código de motor y número de serie del motor.
5. Placa de aceite de motor.
6. Denominación de tipo y número de serie de la caja de cambios.
7. Número de identificación del vehículo (VIN Vehicle Identification Number).

En el certificado de registro encontrará más información sobre el automóvil.

> **Nota**
>
> Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

14.7. Batería híbrida - especificaciones

La batería híbrida se utiliza para impulsar el motor eléctrico.

Tipo: Iones de litio

Energía: 11,2 kWh.

Vida útil: Más de 10 años.

14.8. Autonomía - especificaciones

Autonomía eléctrica del automóvil (modo PURE): hasta 50 km.

---

15. Volvo On Call

15.1. Servicios de confort

15.1.1. Activación a distancia del calefactor* mediante SMS [1]

Los vehículos equipados con calefactor de motor y de habitáculo accionado por combustible en combinación Volvo On Call ofrecen la posibilidad de ajustar el calefactor a distancia con un teléfono móvil. El temporizador puede programarse enviando el ajuste deseado con ayuda de un teléfono móvil, véase activar calefactor a distancia.

La posibilidad de controlar el calefactor del vehículo con un teléfono móvil, facilita el uso del calefactor y aumenta la sensación de confort enviando simplemente un SMS.

La función de calefacción tiene dos horas, denominadas T1 y T2 en la descripción. Estas indican la hora en que el automóvil ha de alcanzar la temperatura ajustada. Para que el usuario autorizado sea el único que pueda controlar el calefactor, el mensaje de SMS debe contener la matrícula del vehículo [2] y el código PIN del sistema Volvo On Call.

* Opcional/accesorio.

[1] Automóviles con Volvo On Call*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[2] La matrícula puede contener tanto mayúsculas como minúsculas.

15.1.2. Servicios de confort con Volvo On Call*

Servicios de confort por teléfono como activación a distancia del calefactor* mediante sms o comunicarse con el automóvil mediante una aplicación para móviles.

Existe una aplicación permite al usuario de Volvo On Call mantenerse en contacto con su vehículo aparcado a través de un iPhone, un Windows Phone o un Android. La aplicación puede localizar el vehículo, cerrarlo a distancia, arrancarlo a distancia, ver información sobre el nivel de combustible, etc.Obtenga más información sobre la aplicación.

Los vehículos equipados con calefactor de motor y de habitáculo accionado por combustible en combinación Volvo On Call ofrecen la posibilidad de ajustar el calefactor a distancia con un teléfono móvil. Obtenga más información sobre la activación a distancia del calefactor mediante SMS.

* Opcional/accesorio.

15.1.3. Aplicación para móvil Volvo On Call*

Como usuario de Volvo On Call , tiene a su disposición una aplicación para móviles que le permite mantener el contacto con el automóvil aparcado a través del teléfono móvil.

Algunas funciones no están disponibles para todos los modelos de automóvil.

La aplicación para móviles puede actualizarse de forma continua, por lo que es posible que esta información no refleje la funcionalidad disponible. Para más información acerca de Volvo On Call, consulte support.volvocars.com.

La aplicación está prevista para teléfonos iPhone, Windows Phone y Android. Se descarga en Apples AppStore, Windows Phone o Google Play.

Se requiere un Volvo ID personal para aprovechar la aplicación y los servicios por Internet de Volvo.

Obtenga más información sobre Volvo ID y sus ventajas y la creación de una cuenta .

Localización del automóvil

La posición del vehículo se indica en un mapa, que le guía hasta el automóvil. El sistema tiene además una brújula digital que señala en la dirección correcta. Existe la posibilidad de activar la bocina y los intermitentes del vehículo para facilitar la localización.

Enviar destino al vehículo

Con la aplicación para móvil, la función "Send to Car" puede utilizarse para enviar un destino (por ejemplo, hoteles, tienes, cines, restaurantes, gasolineras) al vehículo. La posición del destino estará disponible después en el sistema de navegación del

vehículo[1]. Si el sistema de navegación del vehículo no se ha instalado en fábrica, será necesario que un concesionario Volvo actualice la configuración del vehículo para que la aplicación de VOC sepa que puede enviar un destino al vehículo. Para instrucciones sobre la función Send to Car, véase support.volvocars.com.

Tablero de instrumentos del automóvil

Este sistema ofrece al conductor una serie de datos: nivel de combustible, autonomía con el combustible disponible en el depósito, consumo medio de combustible, velocidad media, cuentakilómetros y cuentakilómetros parciales.

Control del automóvil

La aplicación para móviles realiza un "chequeo" del automóvil y muestra información sobre bombillas, líquido de frenos, refrigerante y nivel de aceite.

Registro de viajes

Permite descargar y guardar datos detallados de cada viaje realizado durante los últimos 40 días. También pueden exportarse de la aplicación para móviles todos o una selección de los viajes en formato hoja de cálculo y enviarlos a una dirección de correo electrónico. Esto es de gran utilidad, por ejemplo, durante viajes de negocios.

La función de registro de viajes puede desconectarse. En ese caso, el automóvil no envía información después de cada viaje.

Información sobre el vehículo

Es fácil acceder a datos básicos sobre el automóvil como el modelo, la matrícula y el número VIN.

Advertencia de robo

Si se activa la alarma del automóvil, el conductor se entera de ello a través del móvil.

Apertura a distancia de las puertas

Se muestra el estado de todas las puertas y las ventanas. El conductor puede cerrar y abrir el automóvil. Por razones de seguridad, se requiere siempre la contraseña de la aplicación para abrir a distancia el automóvil. Su Volvo ID personal se utiliza como contraseña.

Activación a distancia del calefactor

Si el automóvil está equipado con un calefactor de estacionamiento, este puede activarse directamente o programarse para ponerse en marcha en dos ocasiones diferentes.

Arranque a distancia del motor[2]

El climatizador se activa con la configuración automática. Un motor arrancado a distancia permanecerá activo un máximo de 15 minutos, tras lo que se apagará. Tras 2 activaciones del arranque a distancia, el motor se deberá poner en marcha de la manera habitual para poder reutilizar el dispositivo de arranque a distancia nuevamente.

El dispositivo de arranque a distancia del motor solo puede instalarse en automóviles con caja de cambios automática y que estén provistos de un interruptor de capó[3].

Advertencia

Para arrancar el motor remotamente deberán cumplirse los criterios siguientes:

- El vehículo deberá estar bajo vigilancia.
- No debe haber ninguna persona o animal dentro ni alrededor del automóvil.
- El vehículo no puede hallarse en un espacio cerrado y sin ventilación. Los gases de escape pueden dañar gravemente a personas y animales.

Nota

Respete las disposiciones/reglas sobre operación en ralentí de ámbito local/nacional. Tenga también en cuenta reglamentos y normas locales y nacionales relativos al nivel de sonido cuando el motor está en marcha.

Estado de la batería y de la carga [4]

Compruebe el estado de la batería híbrida y si se está cargando.

Controlar la carga a horas específicas [4]

La carga no necesita iniciarse de forma inmediata tras la conexión del cable de carga. Existe la opción de ajustar el momento de la carga a través de la aplicación móvil.

Aviso para conectar el cable de carga [4]

Posibilidad de activar un aviso en la aplicación del móvil de que se ha olvidado conectar el cable de carga tras aparcar el vehículo.

Preacondicionamiento [4]

Con el preacondicionamiento, los sistemas de propulsión y el habitáculo del automóvil se preparan antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como el consumo energético. La aplicación para móviles se utiliza de forma correspondiente para activar a distancia el calefactor.

* Opcional/accesorio.

[1] Se aplica a Sensus Navigation.

[2] Algunos modelos y mercados.

[3] Se instala en el XC60, en automóviles con alarma y en la mayoría de los modelos con motores de 4 cilindros o si se selecciona ERS en una renovación.

[4] Solo con V60 PLUG-IN HYBRID y S60L Twin Engine.

15.1.4. Activar a distancia el calefactor* mediante SMS [1]

El calefactor del vehículo se controla mediante SMS.

> **Nota**
>
> Compruebe con cuidado dónde está aparcado el vehículo cuando se utiliza la activación a distancia del calefactor, ya que este emite gases de escape.

> **Nota**
>
> Cada comando parcial debe ir acompañado del signo #. El mensaje debe escribirse como una cadena sin espacios libres y terminarse con el signo #, por ejemplo, # código PIN # 1 #

Número de teléfono

El mensaje debe enviarse al siguiente número: +46 70 903 20 40. Algunos móviles permiten crear una plantilla para agilizar el control.

Órdenes directas

Para activar el calefactor directamente:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 1 #
- Envíe el mensaje.

Si el calefactor está en marcha y quiere apagarlo directamente:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 0 #
- Envíe el mensaje.

Órdenes temporales

Si quiere añadir una nueva hora, concluya el mensaje con la hora que desee, por ejemplo 1730[2].

Cambiar y activar T1:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 11 # Hora #
- Envíe el mensaje.

Cambiar y activar T2:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 12 # Hora #
- Envíe el mensaje.

Si desea activar una hora programada anteriormente:

Activar T1:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 11 #
- Envíe el mensaje.

Activar T2:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 12 #
- Envíe el mensaje.

Para cancelar una activación del calefactor prevista anteriormente, deberá desactivarse la hora programada.

Para desactivar T1:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 01 #
- Envíe el mensaje.

Para desactivar T2:

- Introduzca la matrícula del automóvil y el # código PIN # 02 #
- Envíe el mensaje.

Si el calefactor no se activa

En determinadas situaciones, el calefactor no puede ponerse en marcha con un SMS. El sistema envía entonces un SMS con el texto " ¡El calefactor no puede arrancar!" al teléfono móvil que ha intentado iniciar el servicio.

* Opcional/accesorio.

[1] Automóviles con Volvo On Call*

[2] La hora se redondea al intervalo de 5 minutos más próximo.

15.2. Servicios de seguridad

15.2.1. Solicite asistencia en carretera con Volvo On Call*

Solicitar ayuda en caso de pinchazo, agotamiento de combustible, descarga de la batería, etc.

- Pulse el botón ON CALL durante por lo menos 2 segundos.
- El centro de atención al cliente de VOC habla con el conductor y estos se ponen de acuerdo sobre la ayuda necesaria.

* Opcional/accesorio.

15.2.2. Servicios de seguridad con Volvo On Call*

La alarma automática y manual y la posibilidad de solicitar asistencia en carretera son servicios de seguridad disponibles por mediación de Volvo On Call (VOC). Los servicios de seguridad se utilizan para avisar en caso de accidente o situación de emergencia.

Alarma automática

Cuando se activa el sistema de seguridad del vehículo, por ejemplo, al producirse un accidente en el que se alcanza el nivel de activación de los pretensores de los cinturones o del airbag, se envía automáticamente una señal al centro de asistencia al cliente de VOC. Tiene lugar lo siguiente:

- Se envía automáticamente un mensaje del vehículo al servicio de asistencia al cliente de VOC.
- El centro de atención al cliente de VOC habla con el conductor del automóvil y trata de determinar la gravedad del accidente y la necesidad de ayuda.
- Luego, el centro de atención al cliente de VOC se pone en contacto con los servicios de urgencia necesarios (policía, ambulancia, rescate, etc.).

Si no es posible establecer una comunicación oral, el centro de atención al cliente de VOC contacta con las autoridades competentes para que adopten de medidas apropiadas.

Alarma manual

Contacte con el centro de atención al cliente de VOC para solicitar ayuda en situaciones de emergencia, véase alarma manual.

Asistencia en carretera

Para solicitar ayuda, por ejemplo, en caso de pinchazo, agotamiento de combustible o descarga de la batería, véase llamar al servicio de asistencia en carretera.

Puede requerirse una suscripción aparte al servicio de asistencia en carretera.

Número de alarma

Cuando se activa el servicio de alarma, el sistema trata de ponerse en contacto con el centro de atención al cliente de VOC. Si esto no es posible, la llamada se envía directamente al número de emergencia de la zona en la que se encuentra el automóvil [1].

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

15.2.3. Servicio manual de seguridad con Volvo On Call*

Contacte con el centro de atención al cliente de Volvo On Call (VOC) para solicitar ayuda en situaciones de emergencia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para enviar manualmente una alarma al centro de atención al cliente de VOC:

- Pulse el botón SOS durante como mínimo 2 segundos para solicitar ayuda en caso de enfermedad, amenaza exterior contra el automóvil o sus pasajeros, etc.
- El centro de atención al cliente de VOC obtiene un mensaje sobre la necesidad de ayuda y la posición del automóvil.
- El centro de atención al cliente de VOC habla con el conductor y se pone de acuerdo sobre la ayuda que se necesita.

Si no es posible establecer una comunicación oral, el centro de atención al cliente de VOC contacta con las autoridades competentes para que adopten de medidas apropiadas.

* Opcional/accesorio.

15.3. Servicios de protección

15.3.1. Servicios de protección con Volvo On Call*

Volvo On Call (VOC) ofrece asistencia en caso de intrusión o robo del vehículo y puede desbloquear el vehículo a distancia si las llaves se pierden o se dejan olvidadas dentro del vehículo.

El propósito de los servicios de protección es minimizar el riesgo de robo del automóvil. Si roban el vehículo, este puede localizarse e inmovilizarse.

Si el automóvil se queda sin corriente, se pone en funcionamiento la batería auxiliar de VOC.

Aparte de los servicios de seguridad y protección, algunos mercados ofrecen una ampliación del sistema de protección como equipamiento opcional:

El sistema de protección está certificado según Stichting VbV, por lo que cumple los requisitos según Track & Tracing, TT03 [1], [2].

G048657

Notificación de robo

VOC envía automáticamente una señal al centro de atención al cliente de VOC en caso de intrusión o robo (si se activa el sistema de alarma del automóvil).

Si se activa el sistema de alarma del automóvil, el centro de atención al cliente de VOC recibirá automáticamente un aviso después de cierto tiempo. Si la alarma se desconecta con ayuda del mando a distancia, el servicio se interrumpirá.

Localización de vehículo robado

Si se constata un robo u otro uso no autorizado del vehículo, el propietario puede ponerse de acuerdo con la policía y el centro de atención al cliente de VOC para localizar el vehículo. El centro de atención al cliente de VOC envía un mensaje al vehículo para determinar su posición. A continuación se pone en contacto con la policía u otra autoridad competente.

> **Nota**
>
> Lo mismo ocurre si el automóvil ha sido robado con el mando a distancia correspondiente.

Apertura a distancia

Si la llave del automóvil se pierde o se deja olvidada dentro del vehículo, este puede abrirse a distancia en un plazo de 5 días con ayuda del centro de atención al cliente de VOC después de aprobarse una verificación con código PIN. A continuación, el servicio de atención al cliente de VOC abre el automóvil según común acuerdo.

Inmovilizador controlado a distancia [3]

Vigilancia e inmovilización de un vehículo robado.

Si roban el automóvil, el propietario o la autoridad competente contactan con el centro de atención al cliente de VOC.

> **Nota**
>
> Lo mismo ocurre si el automóvil ha sido robado con el mando a distancia correspondiente.

Después de haber estado en contacto con las autoridades, el centro de atención al cliente de VOC desactiva las llaves para impedir el arranque del automóvil. Un automóvil inmovilizado solo puede arrancarse de nuevo contactando con el centro de atención al cliente de VOC y después de aprobarse una verificación con código PIN. Después, el centro de atención al cliente de VOC activa el vehículo.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo es válido para Holanda.

[2] No se aplica al V40/V40 Cross Country.

[3] Algunos mercados.

15.3.2. Abrir el vehículo con ayuda del centro de atención al cliente de Volvo On Call*

El vehículo puede abrirse a distancia con ayuda del centro de atención al cliente de VOC.

1. Contacte con el .
2. Cuando el centro de atención al cliente de VOC haya verificado la petición con el propietario del automóvil u otra persona autorizada con código PIN, se envía una señal al automóvil para que se abra.
3. Para desbloquear las puertas, debe abrirse el maletero o el portón trasero. Pulse dos veces el botón o utilice el tirador.

   > **Nota**
   >
   > Si el portón trasero o el maletero no se abren en el plazo previsto por el centro de atención al cliente de VOC, el portón o el maletero volverán a cerrase.

4. Cuando se abren las puertas, se activará el sistema de alarma. Desconecte a alarma pulsando el botón de apertura de la llave o introduciendo la llave en la cerradura de contacto.

> **Nota**
>
> Si el automóvil se aparca, por ejemplo, en un garaje, la función de apertura a distancia puede no funcionar debido deficiencias en la recepción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

15.4. Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call*

Cuando se vende el automóvil, es importante cambiar de propietario del servicio Volvo On Call (VOC).

Finalizar el servicio VOC

Contacte un concesionario Volvo en el caso de cambio de propietario para finalizar el servicio. El concesionario cancela la suscripción y borra el historial de servicios. El servicio también se puede dar de baja con la aplicación móvil VOC.

Al vender el automóvil, es importante eliminar ajustes personales y datos de usuario y restablecer la configuración de fábrica, véase Cambio de propietario.

Iniciar el servicio VOC

Al comprar un vehículo usado con VOC:

El nuevo propietario contacta con su concesionario que traspasa el tiempo restante de la suscripción al usuario nuevo. Es importante que los datos de contacto estén actualizados para que VOC funcione debidamente y para que el anterior propietario no tenga posibilidad de realizar servicios en el automóvil. El nuevo propietario obtiene un código PIN personal de cuatro cifras que es necesario para identificarse como propietario (u otra persona autorizada) y tener acceso a determinados servicios.

* Opcional/accesorio.

15.5. Código PIN para Volvo On Call*

El código PIN se utiliza por razones de seguridad para identificar a la persona autorizada para realizar los servicios Volvo On Call (VOC).

El código PIN de cuatro cifras enviado al propietario del vehículo cuando el concesionario activa la suscripción se utiliza por razones de seguridad para identificar a la persona autorizada para efectuar algunos servicios de VOC, por ejemplo, abrir el vehículo con la ayuda del centro de atención al cliente o crear una cuenta para la aplicación.

Ha olvidado o quiere cambiar el código PIN

Si el código PIN se olvida o desea cambiarse (por ejemplo, al comprar un vehículo de ocasión), contacte con un concesionario o pulse el botón ON CALL en el vehículo. El propietario del vehículo recibirá un código nuevo.

Se ha escrito en la aplicación varias veces el código incorrecto

Después de introducir el código PIN diez veces seguidas de forma incorrecta, la cuenta se bloqueará. Para poder utilizar de nuevo la aplicación, deberá elegirse un nuevo código PIN y crearse una nueva cuenta para la aplicación siguiendo el mismo proceso que en la creación de la cuenta anterior.

* Opcional/accesorio.

15.6. Opciones de menú con Volvo On Call*

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes en el menú del sistema Volvo On Call (VOC).

Para ir al menú: Pulse el botón MY CAR, pulse de nuevo MY CAR para abrir el menú de accesos directos donde está disponible el menú de VOC.

Información de concesionarios
SOS
On Call
Cerradura
Bloquear/Desbloquear SOS y botones On Call
Activar suscripción
Activar servicio

* Opcional/accesorio.

15.7. Volvo On Call*

Volvo On Call (VOC)* es un servicio adicional al que pueden abonarse los propietarios de vehículos Volvo. La suscripción está compuesta por servicios de seguridad, de protección y de confort.

El sistema VOC conecta con el sistema SRS y de alarma del automóvil y con el resto de sistemas del mismo (entre otros, cierre y climatizador). El automóvil tiene un módem integrado para la comunicación entre el vehículo y los servicios de VOC. En el mapa pueden verse los países en los que está disponible el sistema. Contacte con un concesionario Volvo para obtener información actualizada, puesto que el mapa puede sufrir cambios. La oferta y los servicios de suscripción dependen del mercado. Contacte con un concesionario Volvo para obtener información sobre los servicios que se ofrecen en cada país.

Disponibilidad

Después de sacar la llave del automóvil, las funciones del sistema están disponibles de forma continua durante 5 días y, a continuación, una vez por hora durante los 17 días siguientes. Después de un total de 22 días, el sistema se cerrará hasta que se arranque el automóvil.

El sistema utiliza GNSS (Global Navigation Satellite System) para localizar el vehículo. El módem integrado del automóvil se utiliza para contactar con el centro de atención al cliente de VOC y la aplicación de VOC.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El sistema solo funciona en regiones en las que la empresa asociada de VOC dispone de cobertura de móvil y en los mercados en los que está disponible el servicio.

De la misma manera que con el teléfono móvil, las interferencias atmosféricas o la falta de cobertura puede hacer que la conexión sea imposible, por ejemplo, en zonas poco pobladas.

Suscripción

La primera suscripción se inicia cuando se compra el vehículo y se activa el sistema. La suscripción tiene un tiempo límite, pero puede ampliarse y el plazo depende del mercado.

Servicios de confort

- Aplicación para móvil de Volvo On Call.
- Activación a distancia del calefactor mediante SMS.

Servicios de seguridad

- Alarma automática.
- Alarma manual.
- Asistencia en carretera.

Servicios de protección

- Notificación de robo.
- Localización de vehículo robado.
- Apertura a distancia.
- Inmovilizador controlado a distancia[1].

Nota

Todas las llamadas al centro de atención al cliente de VOC se grabarán.

Información en Internet

Para más información acerca de Volvo On Call, consulte support.volvocars.com.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

15.8. Utilizar Volvo On Call*

El sistema Volvo On Call (VOC) se activa pulsando uno de los dos botones del techo o realizando selecciones en el menú.

VOC se inicia automáticamente cuando se activa el sistema de seguridad del vehículo, por ejemplo, al producirse un accidente en el que se alcanza el nivel de activación de los pretensores de los cinturones o del airbag. Se establece un contacto entre el vehículo y el centro de atención al cliente de VOC que envía la ayuda apropiada a la posición del vehículo.

Cuando un servicio está activo, se muestra un símbolo en la pantalla.

Botón SOS - en situaciones de emergencia

Mantenga pulsado el botón SOS del techo durante como mínimo 2 segundos para activar el servicio de alarma manual.

Opción del botón SOS

Pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Volvo On Call** → **SOS**.

Botón ON CALL - en caso de problemas con el vehículo

Mantenga pulsado el botón ON CALL del techo durante como mínimo 2 segundos para activar el servicio y ponerse en contacto con el centro de atención al cliente de VOC, véase Funciones Volvo On Call disponibles.

Opción del botón ON CALL

Pulse OK/MENU en la vista normal de MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Volvo On Call** → **On Call**.

> **Nota**
>
> El botón **SOS** solo debe utilizarse en caso de accidente, enfermedad o amenaza exterior contra el vehículo y sus pasajeros. La función **SOS** solo está pensada para situaciones de emergencia. El uso indebido del botón puede ocasionar cargos adicionales.
>
> El botón **ON CALL** puede utilizarse para otros servicios como, por ejemplo, asistencia en carretera.

Interrumpir el servicio

El servicio iniciado puede interrumpirse en el plazo de 10 segundos pulsando una vez el botón EXIT.

Configuración

Posibles selecciones y ajustes en el sistema de menús.

- **Cerradura** - determine cuándo deben estar activados los botones SOS y ON CALL. La función hace que los botones están activados si la llave está en la posición I o II o si el motor está en marcha.
- **Activar servicio** - Se utiliza para activar la suscripción y acceder al servicio.

El estado Activar suscripción indica que el sistema VOC debe activarse en un taller Volvo antes de que el propietario del vehículo pueda registrar la suscripción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

15.9. Disponibilidad de Volvo On Call*

Mapa de regiones en los que está disponible Volvo On Call. El servicio está sometido a un continuo desarrollo y el sistema se ofrecerá en un gran número de países. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea información al respecto.

Volvo On Call está disponible en zonas de color gris.

* Opcional/accesorio.

15.10. Mensaje de Volvo On Call* en el display

Volvo On Call (VOC) muestra automáticamente un mensaje de información en caso necesario.

- **No se pudo localizar la posición del vehículo** - véase Disponibilidad.
- **Servicio no disponible en este momento** - véase Disponibilidad. El mensaje se muestra en la pantalla.
- **Volvo On Call Revisión necesaria** - VOC- el sistema no funciona. Contacte con un concesionario Volvo para solicitar ayuda. El mensaje se muestra en el cuadro de instrumentos.
- **La suscripción a Volvo On Call expirará pronto** - La suscripción de VOC está a punto de finalizar. Contacte con un concesionario Volvo. El mensaje se muestra en el cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

15.11. Funciones Volvo On Call* disponibles

Visión de conjunto de las funciones Volvo On Call (VOC) disponibles a través del centro de atención al cliente de VOC y la aplicación móvil VOC.

Servicio	Centro de atención al cliente	Aplicación[1]
Activación a distancia del calefactor		X
Alarma automática	X	
Alarma manual	X	
Asistencia en carretera	X	X
Notificación de robo	X	X
Localización de vehículo robado	X	
Apertura a distancia	X	X
Cierre a distancia		X
Inmovilizador controlado a distancia[2]	X	
Arranque a distancia del motor (ERS)[2], [3]		X
Localización del automóvil	X	X
Tablero de instrumentos del automóvil		X
Registro de viajes		X
Información sobre el vehículo		X
Estado de la batería y la carga[4]	X	X
Controlar la carga a horas específicas[4]		X
Aviso para conectar el cable de carga[4]		X
Preacondicionamiento[4]		X
Enviar destino al vehículo[5]		X

* Opcional/accesorio.

[1] Algunas funciones no están disponibles para todos los modelos de automóvil.

[2] Algunos mercados.

[3] Algunos automóviles con caja de cambios automática.

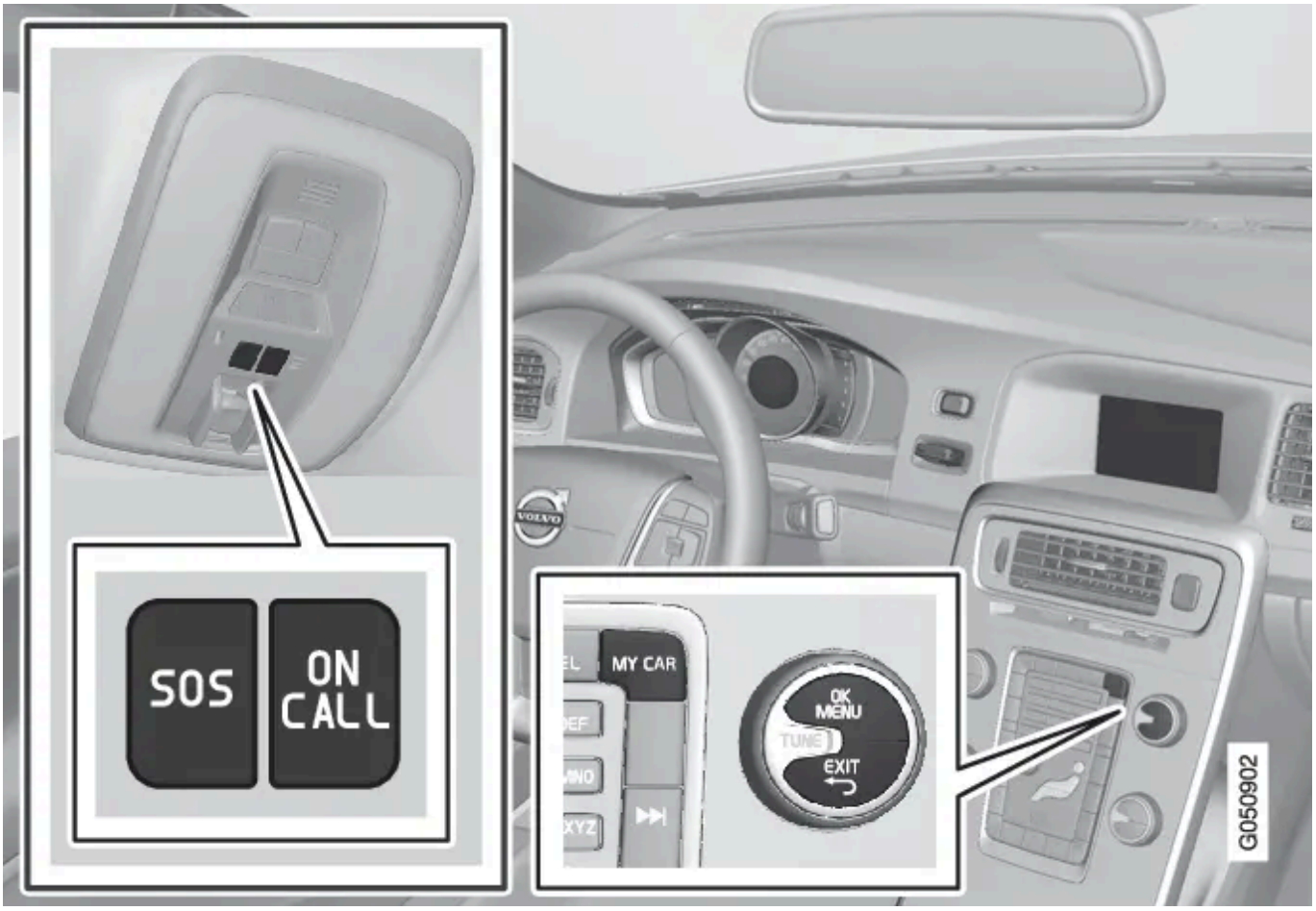
[4] Solo con V60 PLUG-IN HYBRID y S60L Twin Engine.

[5] Se requiere Sensus Navigation.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

15.12. Visión de conjunto de Volvo On Call*

Visión de conjunto de botones y pantallas.



* Opcional/accesorio.

15.13. Datos personales [1]

Datos personales que se gestionan en relación con el servicio Volvo On Call (VOC).

La empresa de ventas de Volvo, véase la tabla, y Volvo Car Corporation son responsables de los datos personales que se procesan en relación con el servicio. Este procesamiento se realiza según las normas establecidas y conforme a la legislación vigente relativa al tratamiento de datos personales.

País	Empresa de ventas
Bélgica	Volvo Cars NV
Inglaterra	Volvo Car UK Ltd
Francia	Volvo Automobiles France SAS
Holanda	Volvo Cars Nederland B.V.
Italia	Volvo Auto Italia S.p.A.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

País	Empresa de ventas
Noruega	Volvo Personbiler Norge AS
Polonia	Volvo Car Polska Sp. z o.o.
Portugal	Volvo Car Portugal S.A.
Rusia	Limited Liability Company Volvo Cars
España	Volvo Car España S.L.
Suecia	Volvo Personbilar Sverige AB
Alemania	Volvo Car Germany GmbH
Finlandia	Volvo Auto Oy Ab
Dinamarca	Volvo Personvagne Danmark A/S
Austria	Volvo Car Austria GmbH
Suiza	Volvo Automobile (Schweiz) AG

Propósito de la gestión de los datos

Volvo y sus empresas asociadas utilizan los datos personales tanto dentro como fuera de la UE/EEE para prestar y desarrollar el servicio.

Qué datos personales se gestionan

Los datos personales que se gestionan pertenecen principalmente a las tres categorías siguientes.

- Datos personales que el mismo cliente ofrece al activar el servicio y en otros contactos con Volvo como el nombre, la dirección, el número de teléfono, el tipo de servicio y la duración del servicio.
- Cuando se produce un incidente cubierto por el servicio, se envía automáticamente información desde el vehículo. Estos mensajes contienen el número de identificación del vehículo (VIN), la hora en que se utilizó el servicio, el tipo de servicio, si se han disparado airbags, si se han activado los tensores de los cinturones, el nivel de combustible, la temperatura dentro y fuera del vehículo, si las puertas y ventanillas están cerradas o abiertas y las seis últimas posiciones del vehículo con la velocidad y la dirección.
- Otros datos que pueden relacionarse con el cliente son llamadas de teléfono con personas en el vehículo, el centro de atención al cliente que prestó el servicio y notas redactadas por el operador del centro de atención al cliente.

Quiénes tienen acceso a los datos personales

Para facilitar el servicio, Volvo utiliza a subcontratistas. Estos subcontratistas deben atenerse a las instrucciones de Volvo y solo tienen derecho a gestionar datos personales en la medida que sea necesario para prestar el servicio. Todos los subcontratistas han firmado un contrato que les compromete a tratar los datos personales con confidencialidad y conforme a la legislación vigente.

Eliminación de datos

Los datos que se necesitan para prestar el servicio se guardan durante el plazo del contrato y después durante el tiempo necesario para que Volvo pueda cumplir sus obligaciones según la normativa vigente. Los datos que se generan con motivo de incidentes cubiertos por el servicio se eliminan tres meses después de ocurrido el incidente.

Corrección de datos y extracto del registro

Los particulares tienen derecho a exigir que se corrijan datos incorrectos y a recibir un extracto del registro que muestra los datos personales que se gestionan. Para corregir datos personales, contacte con el servicio de atención al cliente de Volvo. La solicitud de un extracto del registro debe hacerse por escrito con la firma de puño y letra del solicitante y contener datos como el nombre, la dirección y el número de cliente. La solicitud debe enviarse a Volvo Personvagnar AB, Personuppgiftsombudet, Avd. 50090, HB3S, 405 31 Göteborg, Suecia.

Consentimiento de la gestión de datos personales

Al activar la suscripción conforme a lo que se indica en las instrucciones de este documento, el usuario acepta el tratamiento de los datos personales que se realiza en relación con el servicio VOC.

* Opcional/accesorio.

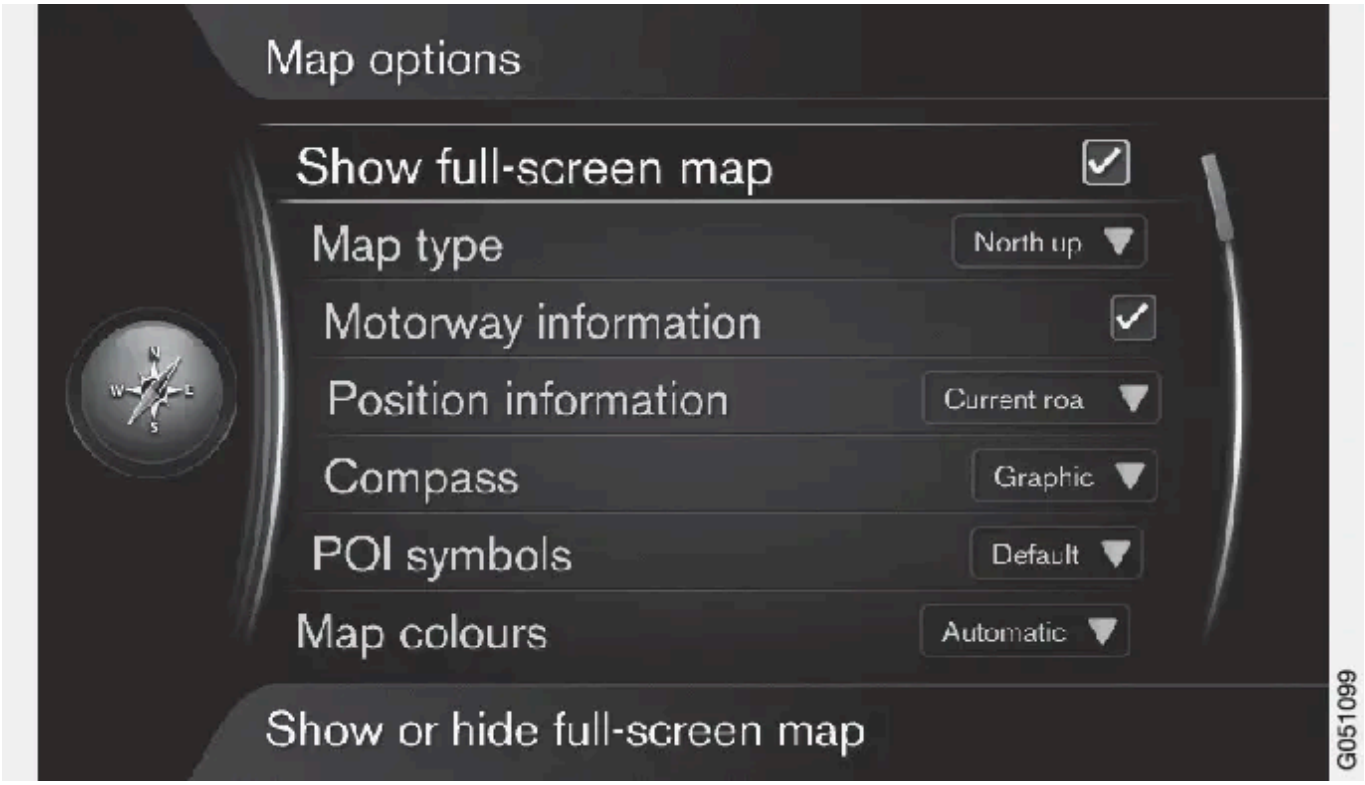
[1] Automóviles con Volvo On Call*

16. Sensus Navigation

16.1. Itinerario y ruta

16.1.1. Navegación* - opciones de mapa

Aquí pueden realizarse selecciones sobre cómo debe mostrarse el mapa y qué debe mostrarse.



Mapa a plena pantalla

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Mostrar pantalla completa mapa**.
2. Seleccione el tamaño del mapa:
   - Casilla marcada - se muestra el mapa en toda la pantalla.
   - Casilla vacía - en la parte superior e inferior de la pantalla se muestra información relacionada con el vehículo como, por ejemplo, la temperatura del habitáculo y el medio reproducido.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Modo de mapa de orientación con brújula

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Tipo mapa**.
2. Seleccione cómo debe mostrarse el mapa en la pantalla:
   - **Norte hacia arriba** - el mapa se muestra en la pantalla con el norte siempre hacia arriba. El símbolo de vehículo se desplaza sobre el punto cardinal correspondiente de la pantalla.
   - **Mapa en sentido de marcha** - el símbolo de vehículo se sitúa en el centro, orientado siempre hacia arriba de la pantalla. El mapa rota bajo el símbolo de vehículo según cómo gire el camino.
   - **Mapa en 3D básico**: El mapa se visualiza desde una perspectiva superior oblicua, con el símbolo del vehículo en el centro y el sentido de avance en la parte de arriba de la pantalla.
   - **Mapa en 3D mejorado**: Igual que la opción anterior, pero incluyendo en la imagen cartográfica distintos objetos, edificios, etc.

Información a lo largo de la autopista

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Información de autopistas**.
2. Seleccione una función:
   - Casilla marcada - cuando el vehículo se encuentra en una autopista, se muestran las tres (3) salidas siguientes que tengan, por ejemplo, una zona de descanso o una gasolinera. La lista se ordena con la salida más próxima en la parte inferior de la lista.
   - Casilla vacía - función desconectada.

Información sobre posición

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Información de posición**.
2. Seleccione información sobre la posición:
   - **Carretera actual** - la pantalla muestra el nombre de la carretera o la calle donde se encuentra el vehículo o el cursor.
   - **Lat/Long** - la pantalla muestra las coordenadas del punto donde se encuentra el vehículo o el cursor.
   - **Ninguno**: La pantalla no mostrará la información asociada al punto donde se sitúa el vehículo/cursor.

Brújula

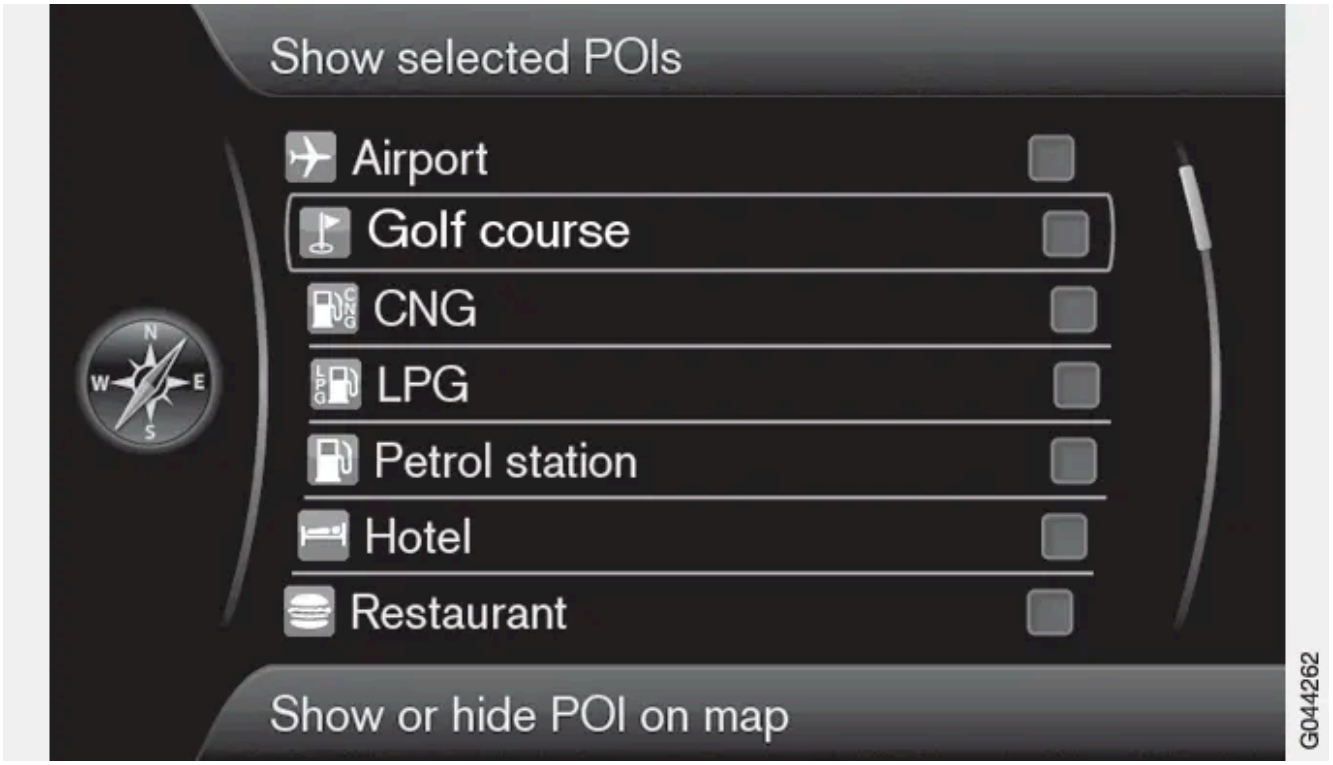
En el mapa de la pantalla hay una brújula que muestra el rumbo del vehículo.

La punta roja de la aguja de la brújula apunta en dirección norte y la blanca al sur. En lugar de la brújula gráfica, puede seleccionarse la indicación textual del rumbo.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Brújula**.
2. Determine si el rumbo debe mostrarse con la aguja de la brújula o con letras:
   - **Gráfico** - el rumbo se indica con la aguja de la brújula.
   - **Texto** - el rumbo se indica con las letras N de norte, W de oeste, S de sur o E de este.

También puede ajustarse la orientación del mapa con el **norte** o el **sentido de la marcha** hacia arriba en la pantalla, véase el apartado "Modo de mapa de orientación con brújula".

Puntos de interés (POI) en el mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Símb destinos especiales**.
2. 

Los POI marcados se muestran en el mapa.

Seleccione los símbolos de POI que deben mostrarse en el mapa:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Por defecto**: Se muestran los POI especificados con la función **Seleccionado**.
- **Seleccionado**: Seleccione con la rueda **TUNE** + **OK** cada POI que desee visualizar en pantalla.
- **Ninguno**: No se mostrará ningún POI.

Para facilitar la lectura del mapa, se ha limitado el número de POI que pueden verse al mismo tiempo en la pantalla. Si se amplía una zona podrán mostrarse más POI.

Colores del mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Colores del mapa**.
2. Seleccione el ajuste de colores del mapa:
   - **Automático**: Un sensor de luz detecta si es de día o de noche, adaptando la pantalla automáticamente.
   - **Día**: Se intensifican los colores y el contraste de la pantalla.
   - **Noche**: Los colores y el contraste de la pantalla se adaptan para una óptima visualización en la oscuridad.

Lugar del mapa guardado en la memoria

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Posición guardada en mapa**.

> Se muestran todas las posiciones guardadas en la memoria.

* Opcional/accesorio.

16.1.2. Navegación* - Símbolos de puntos de interés (POI)

Aquí se ofrecen ejemplos de símbolos de diferentes puntos de interés (POI).

Para determinar los símbolos de POI que deben mostrarse en el mapa, véase la sección Puntos de interés (POI) en el mapa.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

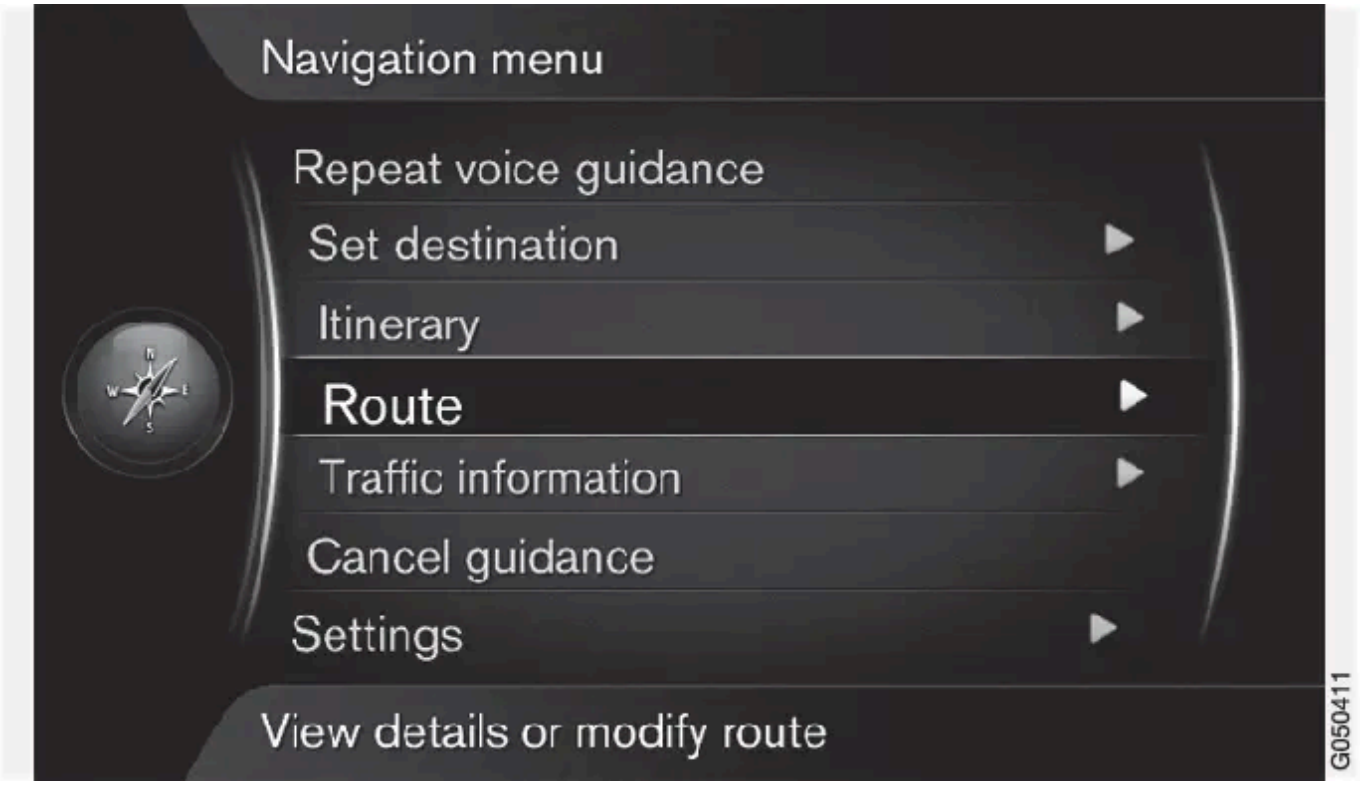
- Símbolo de un POI, la cantidad y los tipos de POI varían de un mercado a otro.
- Al procederse a la actualización de los datos cartográficos, pueden añadirse nuevos símbolos y desaparecer otros. Vaya al **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Símb destinos especiales** → **Seleccionado** en el sistema de menús para ver todos los símbolos de puntos de interés del sistema de mapas.

Ejemplos de símbolos de POI agrupados según su función social:	
	Concesionario/reparación de vehículos
	Gasolinera
	Reparación de vehículos
	Aparcamiento
	Atracción turística
	Golf
	Cine
	Parque de atracciones Ocio
	Restaurante
	Bar o cafetería
	Centro comercial
	Hotel
	Transporte en ferrocarril Estación de trenes Acceso a ferrocarriles
	Aeropuerto
	Estación de autobuses
	Terminal de transbordadores
	Edificios gubernamentales o comunitarios Oficina gubernamental
	Policía/emergencias
	Biblioteca
	Hospital o centro de salud
	Farmacia
	Cajero automático Cajero automático/Cambio de divisas
	Correos
	Centro educativo

* Opcional/accesorio.

16.1.3. Navegación* - ruta

La ruta puede mostrarse en detalle o como visión de conjunto y pueden seleccionarse rutas alternativas. La ruta puede reproducirse para guardarse en la memoria del sistema.



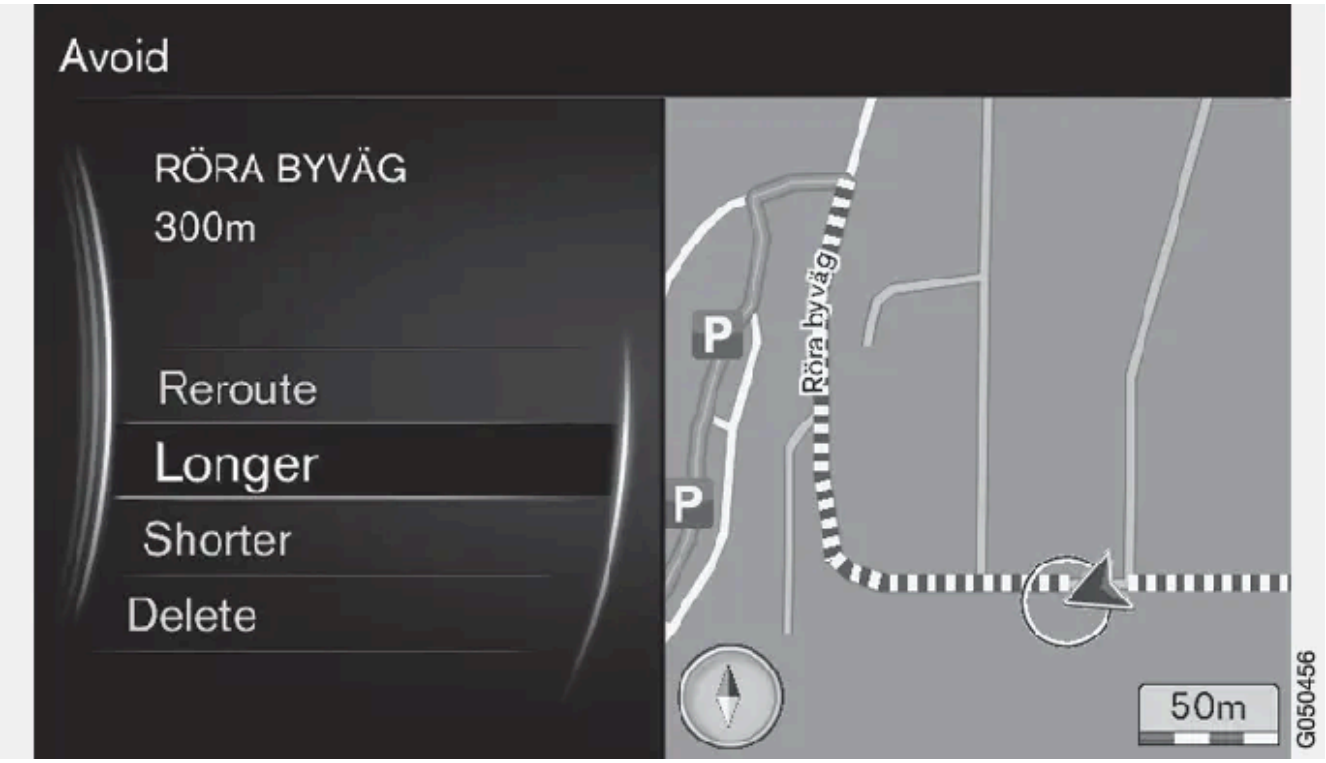
Ruta - evitar

Esta función permite al conductor evitar el tramo siguiente dentro de una ruta. La función solo estará operativa si existen calles o carreteras alternativas. De lo contrario se ignorará la selección o parte de esta.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Evitar**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Seleccione la medida que desee:



Subtramo marcado.

- **Cambiar de ruta**: El sistema calcula otra ruta teniendo en cuenta el tramo a evitar.
- **Más**: Se prolonga el subtramo a evitar.
- **Menos**: Se acorta el subtramo a evitar.
- **Borrar**: Los subtramos marcados se borran, restableciéndose la ruta a su versión original.

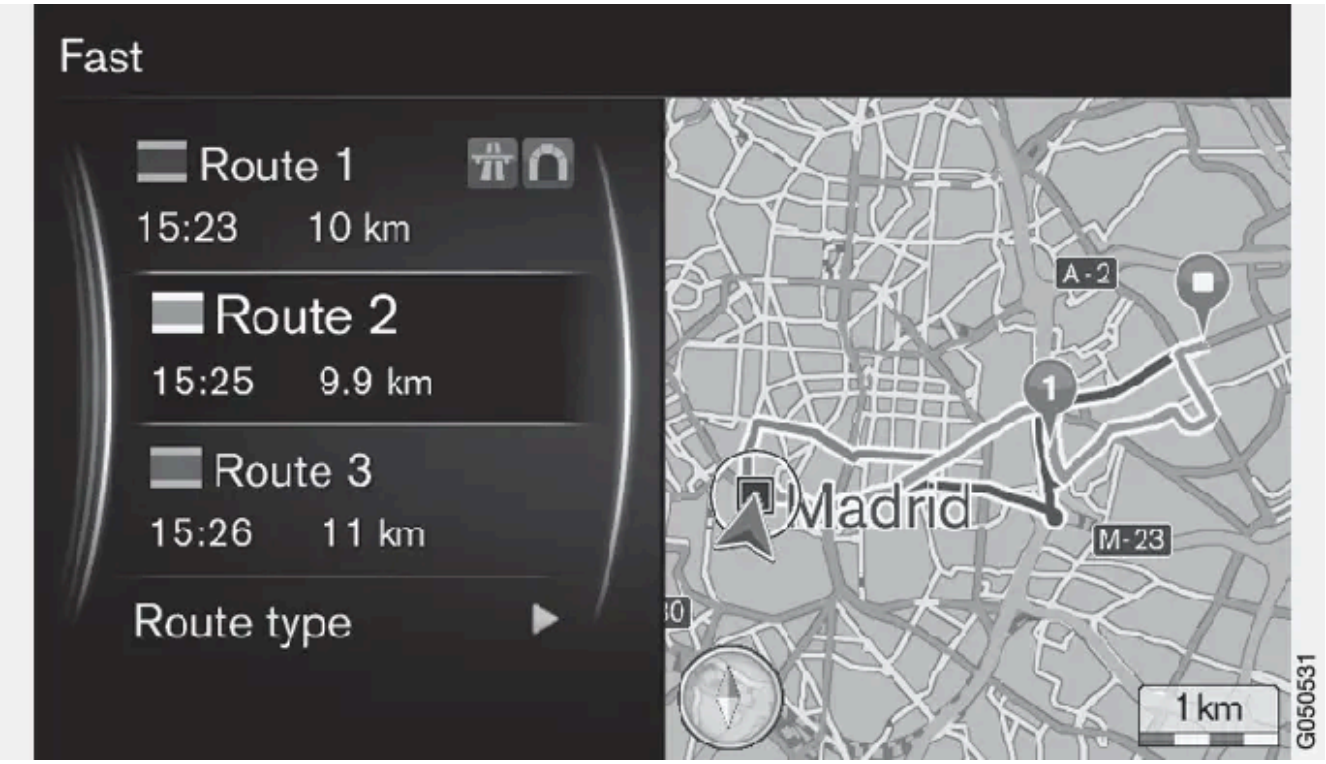
Con la función **Evitar área**, puede evitarse toda una zona, véase el apartado Rutas alternativas.

Rutas alternativas

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Rutas alternativas al destino**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Seleccione una ruta alternativa **Tipo de ruta** propuesta:



- **ECO adaptada al tráfico**: Se otorga prioridad a un bajo consumo de combustible[1].
- **Rápida**: Se otorga prioridad a una corta duración del viaje.
- **Rápida adaptada al tráfico**: Corta duración de viaje con mínimo de atascos[1].
- **Corta** - se da prioridad a que el trayecto sea corto. La ruta puede llevar también por carreteras secundarias.

Panorámica de rutas

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Vista general de la ruta**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> Se muestra información sobre los destinos intermedios y el destino final de la ruta.

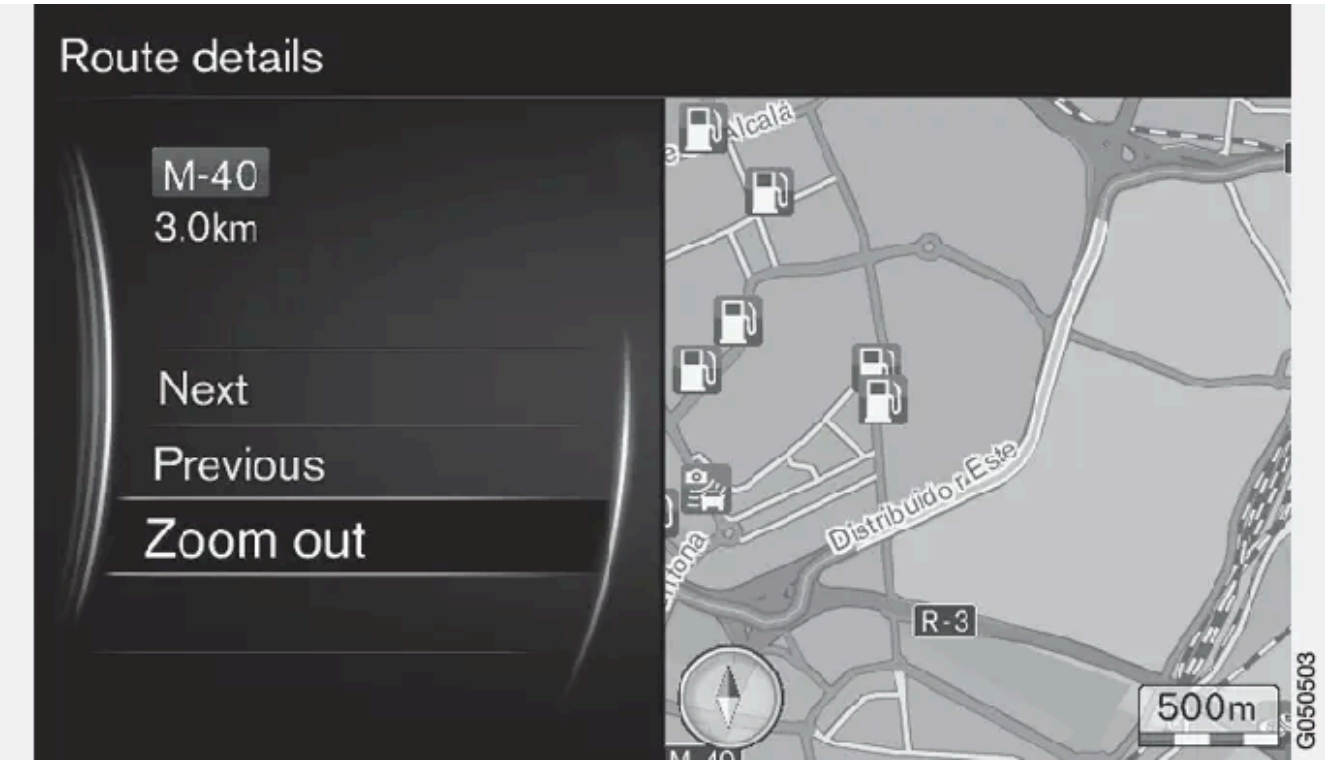
Información detallada de ruta

Aquí se muestran los elementos de tráfico entre dos destinos intermedios, por ejemplo, salidas de autopista e intersecciones.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Información detallada de la ruta**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> Se muestra información sobre los destinos intermedios y el destino final de la ruta.



Subtramo detallado de una ruta.

2. Amplíe o reduzca el zoom del mapa y desplace la ruta:

- **Siguiente**: Pasa al siguiente subtramo.
- **Anterior**: Pasa al anterior subtramo.
- **Ampliar**/**Reducir**: Amplia/reduce la imagen del mapa con el subtramo correspondiente.

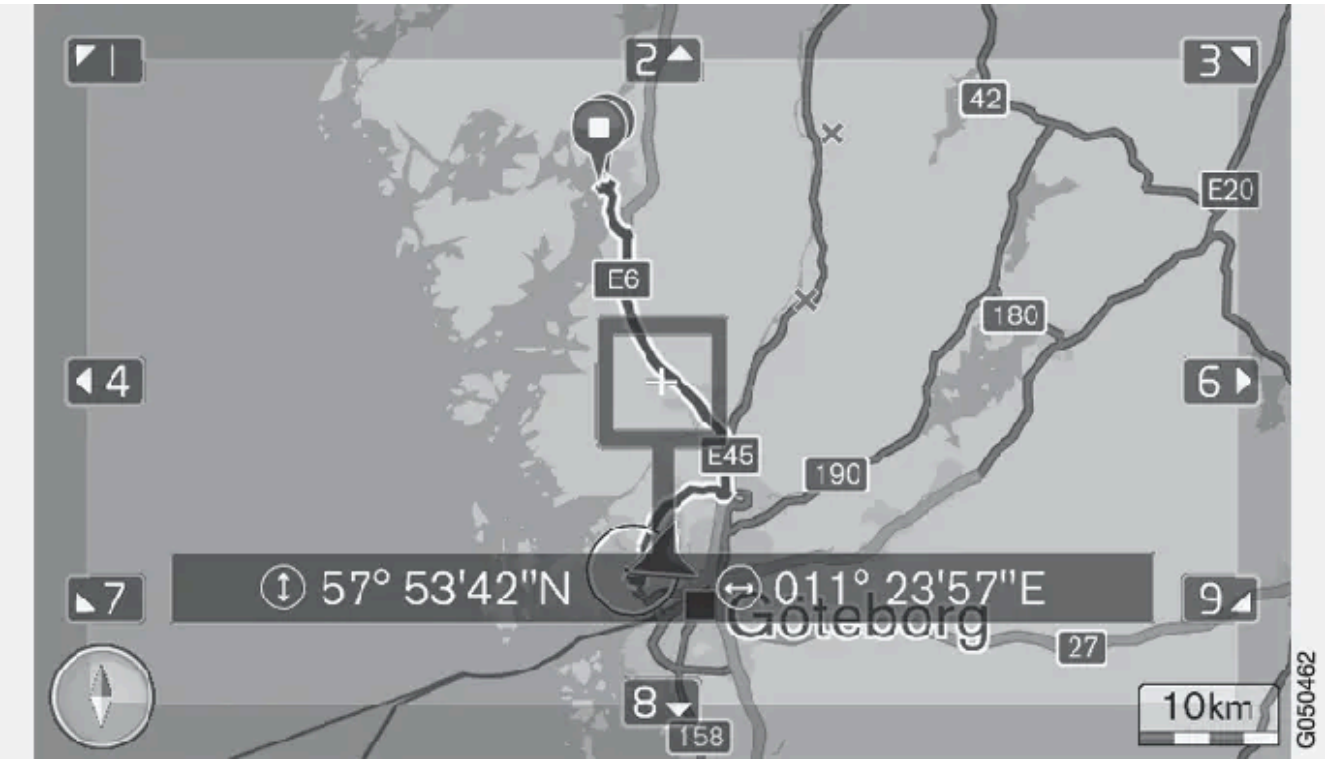
Mapa de la ruta restante

Esta función muestra el tramo de la ruta por recorrer.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Mapa de la ruta restante**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> Se muestra una imagen de mapa con el trayecto restante del itinerario y la posición del vehículo.



Para su funcionamiento y las funciones disponibles, véase el apartado Menús.

Grabar una ruta

La ruta se graba y se guarda en la memoria del sistema de navegación.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Grabar ruta**.

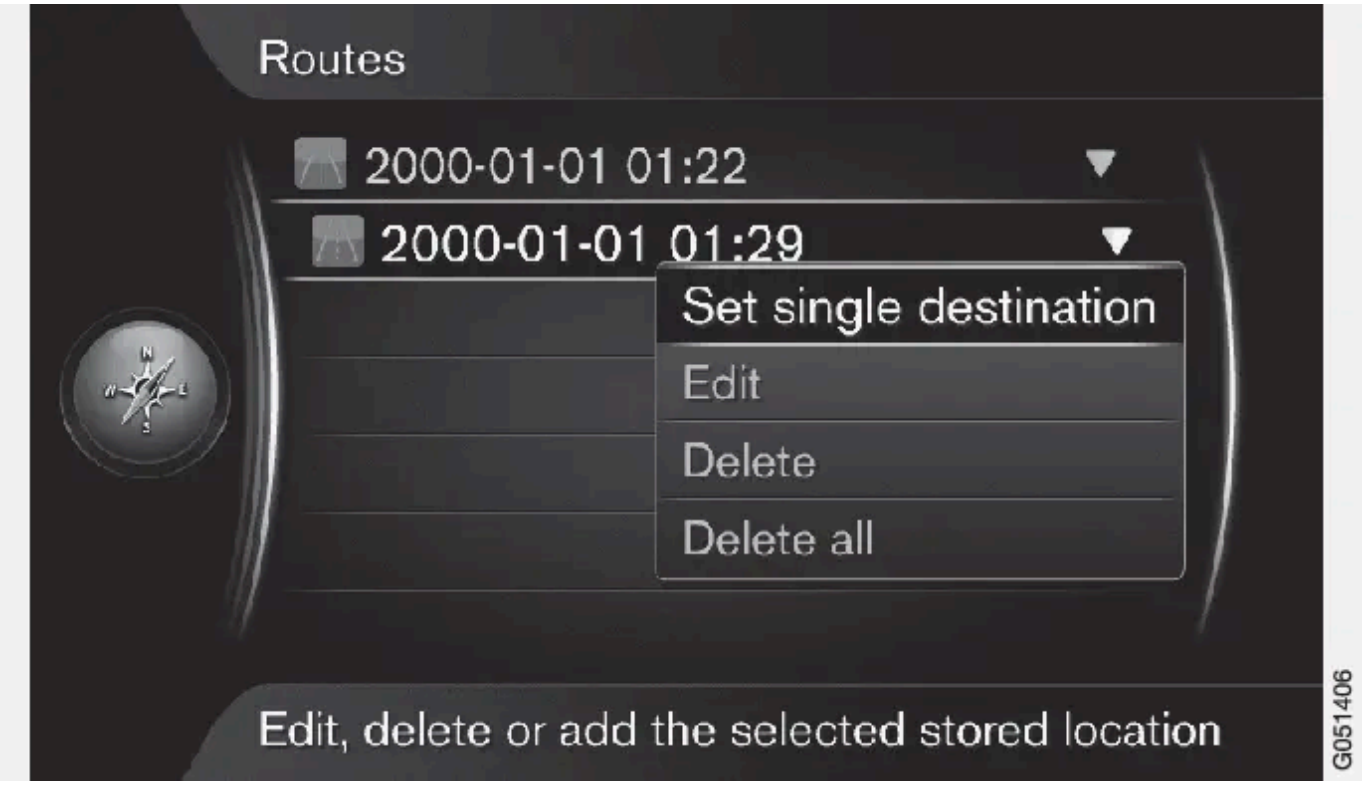
> Se inicia la grabación. Durante la grabación se mostrará en pantalla el símbolo "REC".

2. Para finalizar la grabación, pulse OK/MENU y seleccione **Ruta** → **Detener grabación**.

> La ruta grabada se guarda en la memoria.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las rutas grabadas guardadas en la memoria pueden abrirse en el menú **Seleccionar destino** → **Posición guardada** → **Rutas**.



Los archivos grabados pueden exportarse y transferirse a una memoria USB[2] para, por ejemplo, copiarse en el navegador GPS de otro vehículo. Para más información, véase Importar o exportar lugares guardados en la memoria.

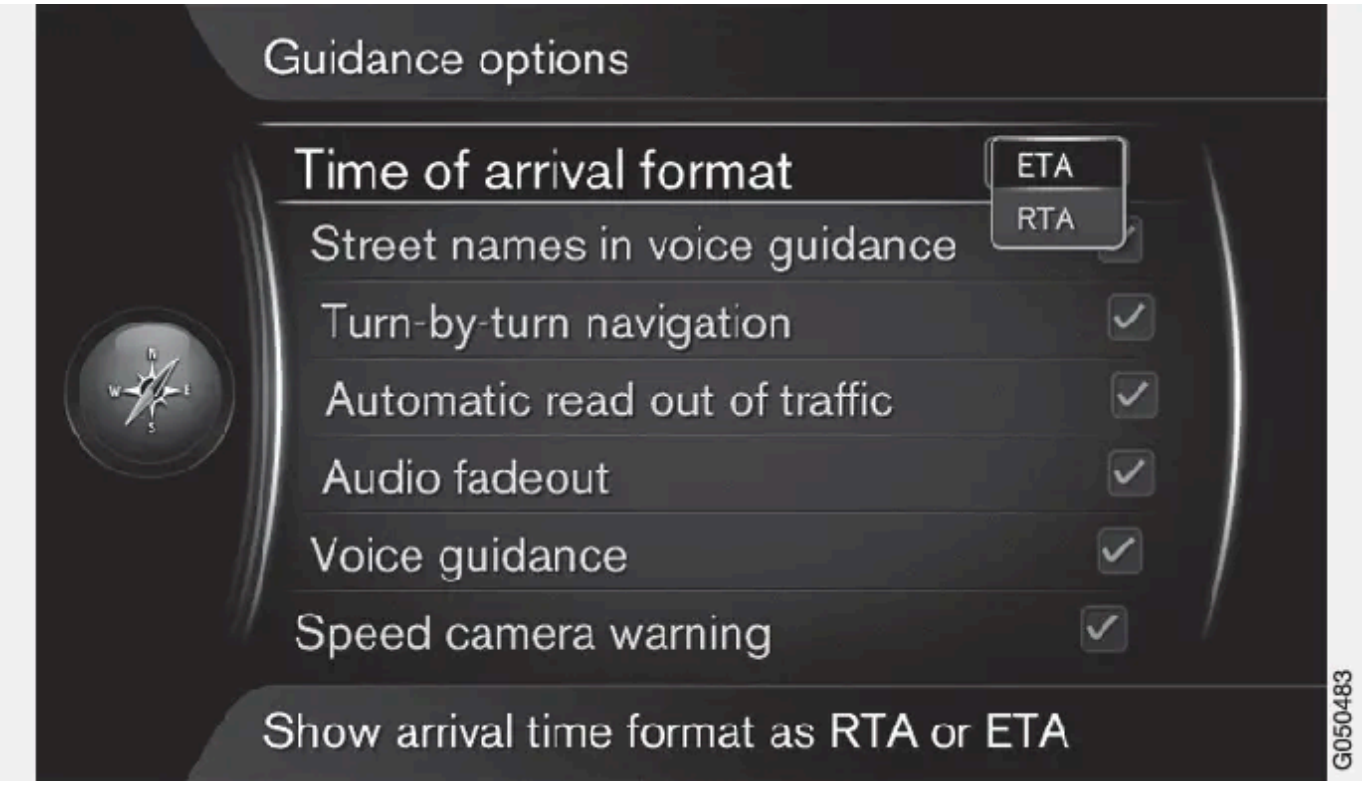
* Opcional/accesorio.

[1] Se coordina con la información recibida desde la radio de tráfico.

[2] Se conecta en el compartimento trasero de la consola central.

16.1.4. Navegación* - opciones de guía

Aquí puede ajustarse la presentación de la guía.



Ajustes → **Opciones de guía**

Hora de llegada y Duración restante del trayecto

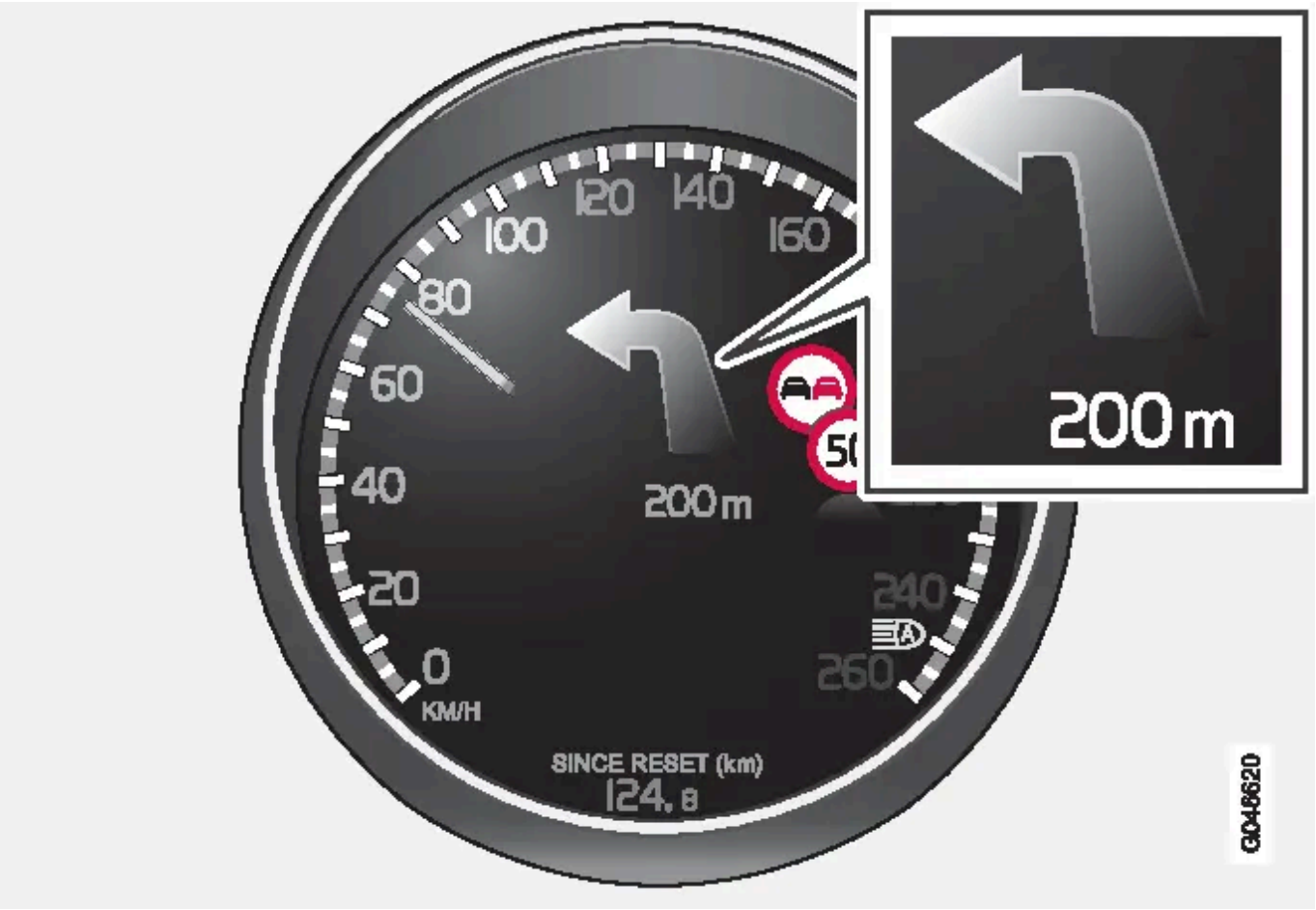
1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Formato hora de llegada**.
2. Seleccione una opción para mostrar la hora:
   - **ETA** - muestra el tiempo estimado para llegar
   - **RTA** - muestra el tiempo de viaje restante.

Nombre de calle en guía de voz [1]

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Nombres de calle en guía vocal**.
2. Seleccione el contenido de la guía:
   - Casilla marcada - distancia y dirección, así como nombre de calles y carreteras.
   - Casilla vacía - distancia y dirección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Navegar con Turn-by-turn



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Navegación giro-a-giro**.
2. Seleccione el ajuste de presentación en el cuadro de instrumentos:
   - Casilla marcada - se muestra la siguiente maniobra en la ruta y la distancia.
   - Casilla vacía - no se muestra nada.

Lectura automática de tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Lectura automática del tráfico**.
2. Seleccione el ajuste de lectura de información de tráfico:
   - Casilla marcada - se comunican problemas de tráfico importantes en la ruta.
   - Casilla vacía - no se comunica nada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Adaptación automática del sonido

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Desvanecimiento del audio**.
2. Seleccione el ajuste de adaptación del sonido:
   - Casilla marcada - El sistema audiovisual, por ejemplo, la radio, se atenúa cuando se comunica la información.
   - Casilla vacía - el sonido no se adapta.

Guía de voz

Cuando el vehículo se acerca a una intersección o salida de autopista, se obtienen un mensaje de voz sobre la distancia y el tipo de maniobra a realizar. Al mismo tiempo, se ve un mapa detallado del cruce. La guía de voz se repite al acercarse más al cruce. Para repetir el mensaje - pulse 2 veces el botón OK/MENU.

El volumen puede ajustarse con el botón de volumen del equipo de sonido (durante el propio mensaje de voz).

> **Nota**
>
> La guía de voz se interrumpe cuando se habla en un teléfono móvil conectado con Bluetooth.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Guía vocal**.
2. Seleccione el ajuste de las instrucciones orales:
   - Casilla marcada - se comunica la distancia y el tipo de maniobra a realizar.
   - Casilla vacía - no se comunica nada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Guía de voz sencilla

Con la guía, se ofrecen tres (3) instrucciones antes de cada punto de guía. Una de preparación, otra poco antes de tener que efectuar la maniobra y la última en el momento en que debe realizarse. Con la guía de voz sencilla activada, el sistema emite solamente una (1) instrucción en cada punto de guía.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Usar navegación asistida simple**.
2. Seleccione el ajuste de las instrucciones orales:
   - Casilla marcada - una (1) instrucción oral de maniobra en cada punto de guía.
   - Casilla vacía - no se comunica nada.

Cámara de tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Aviso cámara de velocidad**.
2. Seleccione una función:
   - Casilla marcada - advertencia con una señal acústica y un símbolo cuando el vehículo se acerca a una cámara de control de velocidad-
   - Casilla vacía - el sistema no avisa.

> **Nota**
>
> La legislación nacional regula la información que está permitido mostrar en el mapa. Para obtener más información, véase www.volvocars.com/navi.

> **Nota**
>
> - Tenga en cuenta que las señales de máxima velocidad permitida a veces pueden cambiarse y no ser las mismas que en la base de datos del navegador.
> - El conductor es siempre responsable de cumplir con las normas viales y los límites de velocidad vigentes.

Señal de lugar guardado en la memoria

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Notificación ubicación guardada**.

2. Seleccione entre las posiciones guardadas en la memoria:
   - Casilla marcada - se oye una señal acústica cuando el vehículo se acerca a una posición guardada en la memoria.
   - Casilla vacía - el sistema no emite señales acústicas.

Límite de velocidad[2]

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Mostrar límites velocidad**.
2. Seleccione una función:
   - Casilla marcada - el límite de velocidad correspondiente se muestra con un letrero en el cuadro de instrumentos[3].
   - Casilla vacía - no aparecen notas en el cuadro de instrumentos.

Señal de POI en una excursión guiada

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Notificación destino especial viaje**.
2. Seleccione una función:
   - Casilla marcada - se oye una señal acústica cuando el vehículo se acerca a un POI incluido en una Guía de viajes.
   - Casilla vacía - el sistema no emite señales acústicas.

Señal de excursión guiada

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Notificación de visita guiada**.
2. Seleccione una función:
   - Casilla marcada - se oye una señal acústica cuando el vehículo se acerca a una Guía de viajes.
   - Casilla vacía - el sistema no emite señales acústicas.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo algunos idiomas.

[2] Sólo vehículos sin la función **Información de señales de tráfico**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[3] Sólo cuando los datos cartográficos contienen información sobre la velocidad.

16.1.5. Navegación* - importar o exportar lugares guardados en la memoria

Importar y/o exportar rutas y lugares guardados en la memoria.

Cuando se importan puntos de interés, el formato de archivo debe ser .gpx.

1. Conecte la memoria USB en el compartimento de la consola del túnel.
2.

   En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Importar/exportar posic guardadas**.

3. Seleccione lo que debe importarse o exportarse.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

- Para completar la base de datos cartográfica con archivos POI, se requiere cierta experiencia informática.
- El formato de los archivos POI y el método de descarga de Internet lo determinan el fabricante o distribuidor correspondiente. Es decir, no existe ningún proceso normalizado para descargar archivos POI de Internet, por lo que el presente manual del propietario no puede incluir una descripción precisa paso a paso.
- En caso de duda, consulte con un concesionario Volvo.

* Opcional/accesorio.

16.1.6. Navegación* - indicar destino

Indique el destino en el sistema de navegación.

cada vez que se indica un destino, este puede guardarse como "lugar guardado en la memoria" o como "domicilio", lo que facilita su acceso cuando se indica un destino. El sistema de navegación le guía hasta el destino y es posible añadir cuatro destinos intermedios al itinerario. El sistema de navegación puede ofrecer más información sobre muchos destinos con la opción **Información**.

Con el vehículo conectado a Internet, se puede, a través la aplicación "Send to Car", enviar destinos cartográficos de un navegador web y, a través de Aplicación para móvil Volvo On Call*, al sistema de navegación, véase support.volvocars.com.

Para acceder a las siguientes opciones para indicar destinos, vaya a la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y selecciones **Seleccionar destino**.

Indicar destino con domicilio

Observe que el destino debe haberse guardado antes para poder indicarse.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Casa**.

> Se inicia la guía.

Indicar destino con dirección

Basta con indicar únicamente una localidad/ciudad para obtener un itinerario con guía, que conducirá hasta el centro de la localidad/ciudad respectiva.

> **Nota**
>
> La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro e incluso dentro de un mismo país. En algunos casos se refiere a un municipio, en otros a un barrio.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Dirección**.
2. Llene una o varias de las siguientes opciones de búsqueda:
   - **País:**
   - **Ciudad:**
   - **Calle:**
   - **Número:**
   - **Cruce:**
3. Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee:
   - **Mapa** - Muestra en qué parte del mapa se halla el lugar, en ocasiones con información complementaria.
   - **Llamar al núm**[1] - Llama al punto de interés si se ha especificado un número de teléfono.
   - **Info. en línea**[1] - La información complementaria se obtiene de Internet.
4. Para guardar la dirección en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
5. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

Indicar destino con punto de interés (POI)

POI (Point of Interest) se denomina también punto de interés o establecimiento.

La base de datos cartográficos permite buscar un gran número de POI [2], los cuales pueden especificarse como destinos.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Destino especial (POI)**.
2. Busque punto de interés de la siguiente forma:
   - **Por nombre** - conduce directamente a la rueda de caracteres y habilita la búsqueda de POI con sus nombres específicos (por ejemplo, "Bodegas Castañeda"). El área de búsqueda incluye todo el mapa correspondiente, por ejemplo, Europa, véase Mapas - contenido.
   - **Por categoría** - permite realizar una búsqueda limitada de POI. Puede escoger entre indicar su categoría (banco, hotel, museo, etc.), el nombre específico, el país y la localidad o la ciudad.
   - **Cerca del vehículo** - habilita una búsqueda limitada de POI alrededor de la posición del vehículo.
   - **A lo largo de la ruta** - habilita la búsqueda de POI a lo largo del itinerario establecido.
   - **Cerca del destino** - habilita la búsqueda de POI en las proximidades del destino.
   - **Cerca del punto en mapa** - habilita la búsqueda de POI con el cursor de la función de desplazamiento, véase Menú de desplazamiento.

   Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.
3. Para guardar la dirección en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
4. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

Indicar destino con lugar guardado anteriormente en la memoria

Aquí se juntan los destinos que se han guardado con la opción **Guardar** → **Posición guardada**.

Observe que el destino debe estar guardado antes.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Posición guardada**.
2. Abrir un destino guardado:
   - **Rutas** - por ejemplo, trayecto grabado.
   - **Otro** - por ejemplo, lugares guardados en la memoria.

   Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.

   También es posible editar o borrar un destino guardado, seleccione **Editar**, **Borrar** o **Borrar todo**.
3. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

Indicar destino con un destino anterior

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Destino anterior**.
2. Seleccione un destino en la lista.

   Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.

   También es posible borrar destinos, seleccione **Borrar** o **Borrar todo**.
3. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

Indicar destino con búsqueda en Internet

Requiere una conexión a Internet.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Búsqueda en Internet**.
2. Siga las instrucciones de la pantalla.

Indicar destino con código postal

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Código postal**.
2. Escriba el código postal y el país si es necesario.

   Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.
3. Para guardar el destino en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
4. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Indicar destino con coordenadas de latitud y longitud

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Latitud y longitud**.
2. Determine primero el método con el que ha de indicarse las coordenadas de GPS, seleccione **Formato:**:
   - **DD°MM'SS"**: Posición con grados, minutos y segundos.
   - **Decimal**: Posición con decimales.
3. Escriba la posición.

   Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.
4. Para guardar la dirección en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
5. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Indicar el destino con lugar en el mapa

Posición del cursor indicado con coordenadas de GPS. Para pasar a mostrar nombres, seleccione **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Información de posición**.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Marcar en mapa**.
2. Busque e indique el lugar deseado en el mapa con el cursor, véase la sección Menús.
3. Para guardar la dirección en la memoria, pulse OK/MENU, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.

> El destino se guarda como un símbolo o icono en el mapa si está seleccionada la función **Posición guardada en mapa**, véase el apartado Opciones de mapa.

4. Indicar como destino intermedio o destino único:
   - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
   - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

Indicar destino con la guía de viajes

La búsqueda con la guía de viajes (Travel guide[3]) significa que pueden seleccionarse propuestas preparadas con diversos temas, por ejemplo, restaurantes, vías escénicas o monumentos.

Una guía de viajes se guarda en una memoria USB que debe estar enchufada a la conexión USB en el compartimento trasero de la consola del túnel.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Seleccionar destino** → **Travel guide**.

   Si la opción de menú no aparece en la pantalla, es que no hay propuestas en la región en la que se encuentra el vehículo o la memoria USB no está debidamente conectada.

2. Seleccione la vía de viajes en alguna de las siguientes categorías:
   - **Restaurantes**
   - **Atracciones turísticas**
   - **Hoteles**
   - **Rutas turísticas**
   - **Otro**
3. Si están en la guía de viajes, pueden verse detalles, imágenes y reproducirse sonido, seleccione:
   - **Detalles**
   - **Fotos**
   - **Reproducir audio**
4. Seleccione **Iniciar guía**.

* Opcional/accesorio.

[1] Requiere que haya un teléfono móvil conectado, consulte el manual del propietario.

[2] Para seleccionar los POI que deben mostrarse en el mapa, véase la sección Puntos de interés (POI) en el mapa.

[3] No disponible para todas las regiones o mercados.

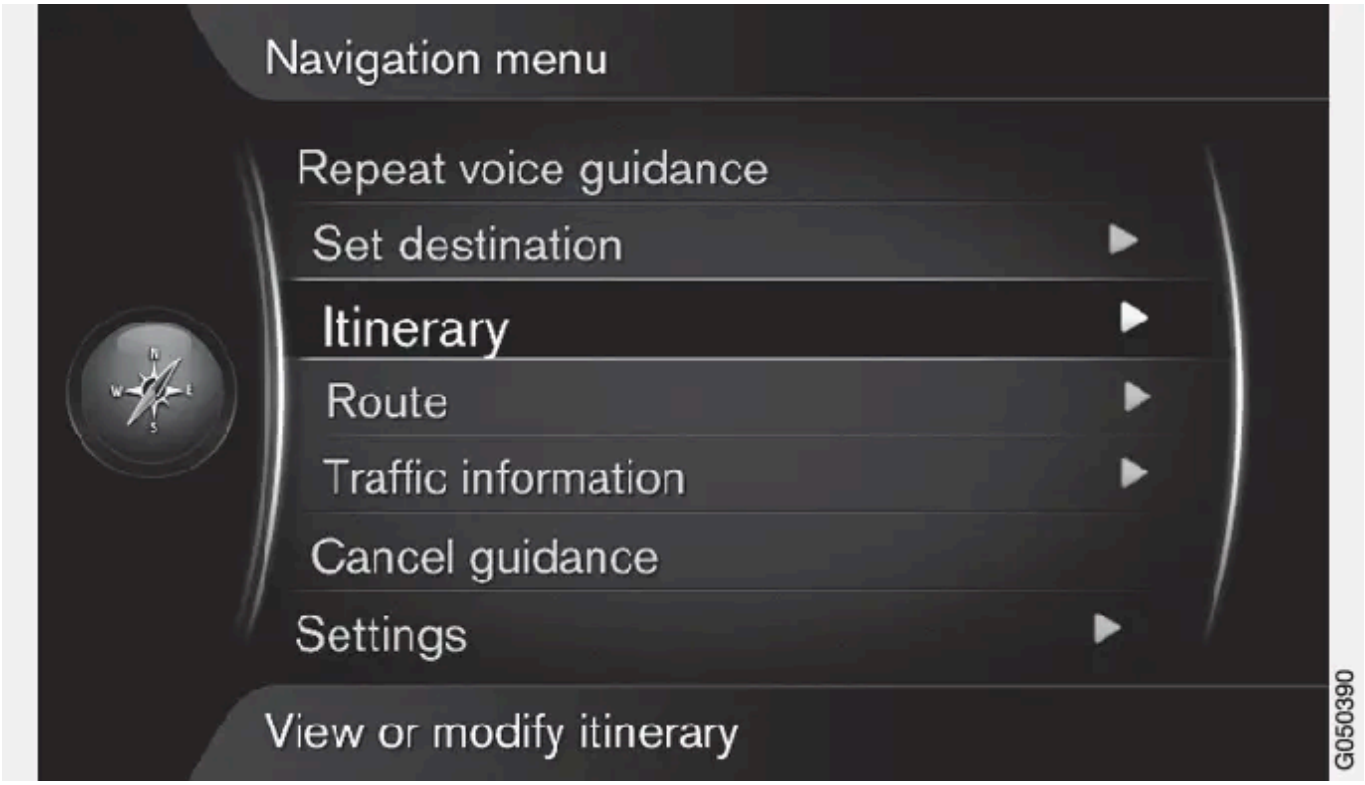
16.1.7. Navegación* - itinerario

Programe un itinerario e inicie la guía para ir al destino que desea.

Al guardarse un destino se generará un itinerario. El sistema gestiona un único itinerario con un máximo de 4 destinos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

intermedios.



Debe haberse ajustado un destino para poder activar el itinerario.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Itinerario**.
2. Si desea destinos intermedios en el itinerario, seleccione **Agregar otro punto de paso**.

   Se pueden añadir hasta 4 destinos intermedios en el itinerario. El orden puede ajustarse, véase el apartado "Ajustar itinerario".
3. Si desea información sobre un destino intermedio, marque este destino, pulse OK/MENU y seleccione **Información**.
4. Seleccione **Iniciar guía**.

> El itinerario correspondiente se activa y la guía se inicia si no está activada la función Propuesta de ruta

5. Si está activada la función Propuesta de ruta, seleccione una ruta.

> La ruta correspondiente se activa y la guía se inicia.

Interrumpir la guía

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse NAV y seleccione **Cancelar guía**.

> Se cancela la guía.

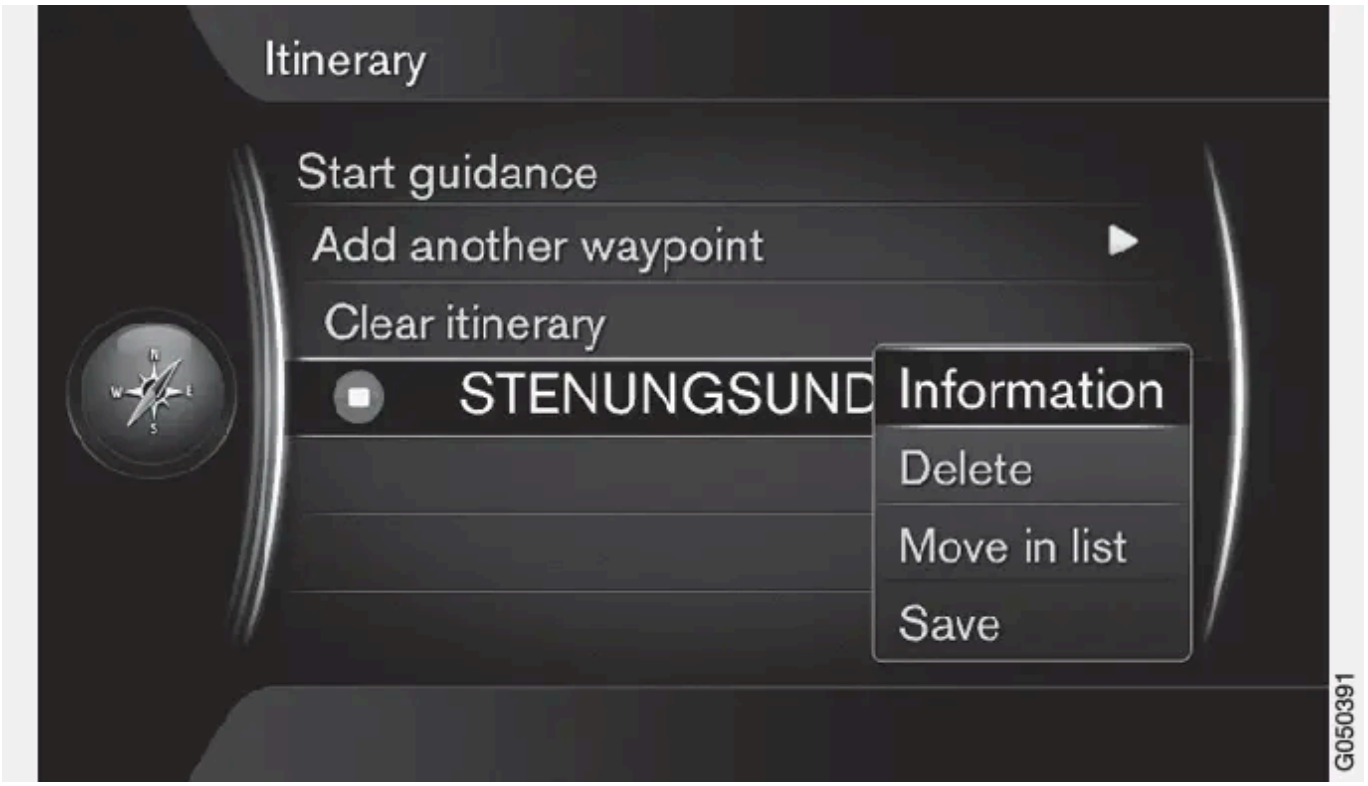
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Reanudar la guía

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse NAV y seleccione **Reanudar la guía**.

> Se reanuda la guía.

Ajustar itinerario



1. Marque el destino intermedio y confirme con OK/MENU.
2. Seleccione lo que debe ajustarse y modificarse:
   - **Borrar**: borra el destino intermedio.
   - **Mover en la lista**: modifica el orden dentro del itinerario (véase la sección siguiente).
   - **Guardar**: guarda el destino intermedio.

Modificar el orden de los destinos intermedios

1. Marque los destinos intermedios que deben desplazarse y confirme con OK/MENU.

> Se muestra un menú emergente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Marque **Mover en la lista** y confirme con OK/MENU.

3. Gire TUNE para subir y bajar el destino intermedio en la lista.

4. Cuando se haya alcanzado el lugar deseado, confirme con OK/MENU.

Borrar itinerario

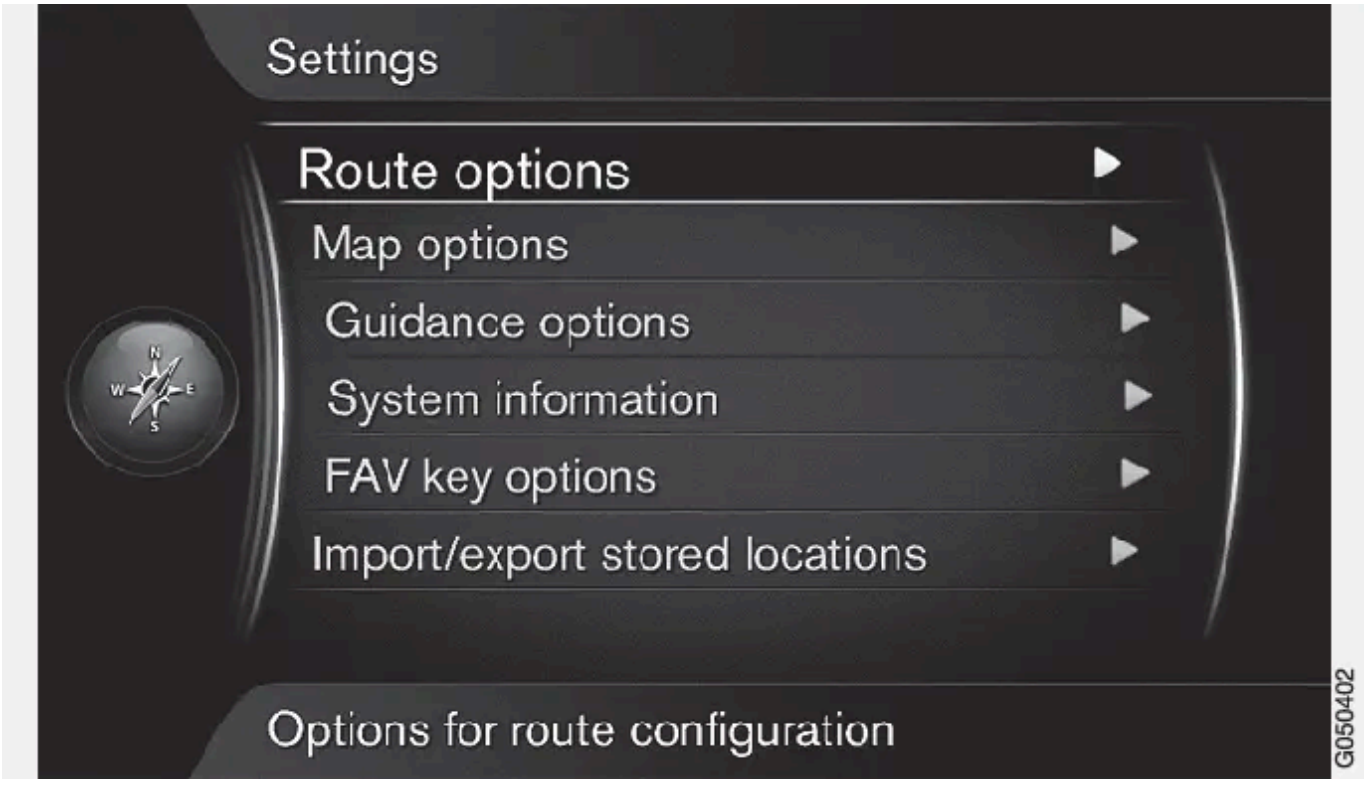
1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse NAV y seleccione **Itinerario** → **Borrar itinerario**.

> Se borra el itinerario, lo cual incluye todos los destinos intermedios.

* Opcional/accesorio.

16.1.8. Navegación* - ruta alternativa

La configuración de las opciones de rutas incluye, entre otras cosas, el tipo de ruta y el número de propuestas de ruta.



Tipo de ruta

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta**.
2. Seleccione un tipo de ruta:
   - **Rápida adaptada al tráfico**: Corta duración de viaje con mínimo de atascos[1].
   - **Rápida**: Se otorga prioridad a una corta duración del viaje.
   - **Corta** - se da prioridad a que el trayecto sea corto. La ruta puede llevar también por carreteras secundarias.
   - **ECO adaptada al tráfico**: Se otorga prioridad a un bajo consumo de combustible[1].

Nueva ruta según petición

Opción para volver a calcular la ruta debido a una información de tráfico.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Solicitud cambio de ruta**.
2. Seleccione las funciones:
   - Casilla marcada - el nuevo cálculo de la ruta debe confirmarse con OK/MENU o ignorarse con EXIT.
   - Casilla vacía - nuevo cálculo automático de la ruta.

Propuestas de ruta

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Propuestas de**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

ruta.

2.

Propuestas de ruta.

Seleccione el ajuste para utilizar las propuestas de ruta:

- **1** - inicia la guía directamente según el itinerario indicado.
- **3** - el sistema propone 3 rutas alternativas, de las cuales debe seleccionarse una antes de iniciar la guía. Observe que la guía tarda unos momentos en iniciarse, puesto el sistema debe calcular 3 rutas apropiadas.

Utilizar carril de vehículos compartidos [2]

En ocasiones, los turismos privados tienen derecho a utilizar el carril destinado exclusivamente a autobuses locales, vehículos comerciales y taxis, a condición de que el turismo lleve uno o varios pasajeros. Cuando está activada esta función, se incluyen carriles de este tipo en la programación de la ruta más apropiada.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Usar carril VAO**.

2. Seleccione el ajuste para utilizar el carril de vehículos compartidos;
   - **Nunca**
   - **Para 2 personas**
   - **Más de 2 personas**

Utilizar carril rápido [2]

En ocasiones, los turismos privados tienen derecho a utilizar el carril destinado exclusivamente a autobuses locales, vehículos comerciales y taxis, a condición de que el turismo esté clasificado como "vehículo ecológico" o por otro motivo similar. Cuando está activada esta función, se incluyen carriles de este tipo en la programación de la ruta más apropiada.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Usar carril rápido**.
2. Seleccione el ajuste para utilizar el carril rápido:
   - Casilla marcada - el carril rápido se utiliza en el cálculo de las rutas.
   - Casilla vacío - no se utiliza el carril rápido.

Evitar zona [2]

No pueden evitarse autopistas. Cuando se calcula la ruta, las autopistas se utilizan siempre como ruta alternativa.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Evitar área**.
2. Seleccione la zona a evitar en la ruta (si la zona ya está en la lista de zonas ya indicadas, vaya al siguiente paso):
   - **Seleccionar área en el mapa** - seleccione la zona que desee en el mapa, para más información, véase "Crear zona cortada".
   - **Desde posición guardada** - seleccione a partir de lugares guardados.

> La selección se añade a la lista con zonas a evitar.

3.

Marque en la lista la zona que desea evitar, pulse OK/MENU y seleccione **Activar**.

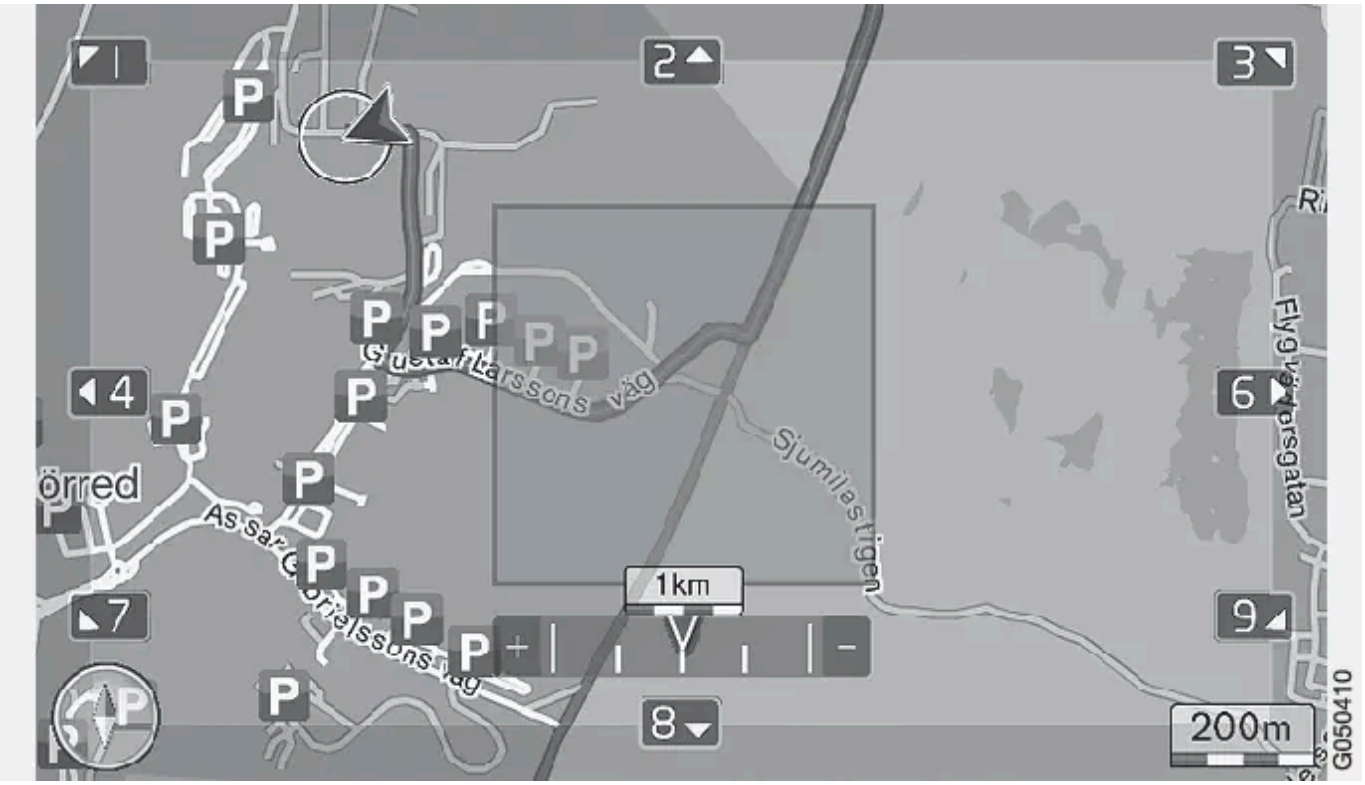
También es posible **Editar**, **Desactivar** y **Borrar** zonas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> La zona se evita al calcular la ruta.

Crear zona cortada.

La zona a evitar se selecciona marcando directamente en el mapa con un campo cuadrado.



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Evitar área** → **Seleccionar área en el mapa**.
2. Deslice el mapa hasta situar el cursor en el área deseada.
3. Pulse OK/MENU.

> Se crea un cuadro rojo.

4. Gire TUNE para ajustar el tamaño del cuadro.
5. Pulse OK/MENU cuando el cuadro cubre la zona deseada.

> La zona se guarda en la lista de zonas a evitar.

Para que no se incluya en el cálculo de la ruta, la zona debe activarse, véase el apartado "Evitar zona".

Evitar ciertas situaciones de tráfico [2]

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta**:
   - **Evitar autopistas**
   - **Evitar carreteras de peaje**
   - **Evitar túneles**
   - **Evitar ferries**
   - **Evitar trenes para coches**
   - **Evitar peajes obligados**

> **Nota**
>
> - Si ya se ha establecido un itinerario cuando se selecciona alguna de esas opciones, puede haber cierto retraso después de marcar o desmarcar alguna alternativa porque debe recalcularse el itinerario.
> - Si los túneles, cabinas de peaje y autopistas se desmarcan, estos se evitarán en lo posible y sólo se usarán si no hay otra alternativa razonable disponible.

* Opcional/accesorio.

[1] Se coordina con la información recibida desde la radio de tráfico.

[2] La función sólo estará disponible si esta información está incluida en los datos cartográficos.

16.2. Información sobre el sistema

16.2.1. Navegación* - contrato de licencia y derechos de autor

El siguiente texto presenta los términos y condiciones de Volvo con fabricantes y diseñadores.

Contrato de licencia

Derechos de autor

Europe

Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Contains content of Stadt Wien – data.wien.gv.at, licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Contains content of Statdt Linz – data.linz.gv.at, licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Contains content of LINZ AG – data.linz.gv.at, licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Belgium

Realized by means of Brussels UrbIS®© – Distribution & Copyright CIRB, available at http://www.cirb.irisnet.be/catalogue-de-services/urbis/telechargement .

Includes content made available by AGIV.

Croatia

© EuroGeographics.

Cyprus

© EuroGeographics.

Estonia

© EuroGeographics.

Finland

Contains data from the National Land Survey of Finland Topographic Database 06/2012. (Terms of Use available at http://www.maanmittauslaitos.fi/en/NLS_open_data_licence_version1_20120501).

Contains data that is made available by Itella in accordance with the terms available at: http://www.itella.fi/liitteet/palvelutjatuotteet/yhteystietopalvelut/uusi_postal_code_services_service_description_and_terms_of-user.pdf. Retrieved by HERE 09/2013".

France

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ®.

Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Contains content of „Bayrische Vermessungsverwaltung – www.geodaten.bayern.de", licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Contains content of "LGL, www.lgl-bw.de", licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Contains Content of "Stadt Köln – offenedaten-koeln.de", licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Great Britain

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010.

Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

Greece

Copyright Geomatics Ltd.

Guernsey

©The States of Guernsey

©Teh States of Alderney

©The Chief Pleas of Sark

©The Royal Court of Guernsey

Hungary

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

Ireland

Contains data made available by the Dublin City Council Multi Story Car Parking Space Availability as of 2013-11-02, licensed in accordance with http://psi.gov.ie/files/2010/03/PSI-Licence.pdf .

Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Contains data from Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna- S.p.A.

Includes content of Comune di Bolgona licensed under http://creativecommons.org/lice3nses/by/3.0/legalcode and updated by licensee July 1, 2013.

Includes content of Comune di Cesena licensed under http://creativecommons.org/lice3nses/by/3.0/legalcode and updated by licensee July 1, 2013.

Includes contents of Ministero della Salute, and Regione Sicilia, licensed under http://www.formez.it/iodl/ and updated by licensee September 1, 2013.

Includes contents of Provincia di Enna, Comune di Torino, Comune di Pisa, Comune di Trapani, Comune di Vicenza, Regione Lombardia, Regione Umbria, licensed under http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/ and updated by licensee September 1, 2013.

Includes content of GeoforUs, licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Includes content of Comune di Milano, licensed under http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/it/legalcode and updated by licensee November 1, 2013.

Includes content of the “Comunità Montana della Carnia”, licensed under http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/ and updated by licensee December 1, 2013.

Includes content of “Agenzia per la mobilità” licensed under http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode and updated by licensee January 1, 2014.

Includes content of Regione Sardegna, licensed under http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/ and updated by licensee May 1, 2014

Latvia

© EuroGeographics.

Lithuania

© EuroGeographics.

Moldova

© EuroGeographics.

Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority Includes data under the Norwegian licence for Open Government data (NLOD), available at http://data.norge.no/nlod/en/1.0 .

Contains information copyrighted by © Kartverket, made available in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/no/ .

Poland

© EuroGeographics.

Portugal

Source: IgeoE – Portugal.

Slovenia

© EuroGeographics.

Spain

Información geográfica propiedad del CNIG.

Contains data that is made available by the Generalitat de Catalunya Government in accordance with the terms available at http://www.gencat.cat/web/eng/avis_legal.htm . Retrieved by HERE 05/2013.

Contains content of Centro Municipal de Informatica – Malaga, licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by /3.0/legalcode .

Contains content of Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, licensed in accordance with http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode .

Sweden

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Contains public data, licensed under Go Open v1.0, available at http://data.goteborg.se/goopen .

Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

Ukraine

© EuroGeographics.

United Kingdom

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.

* Opcional/accesorio.

16.2.2. Navegación* - información sobre los mapas y el sistema

Volvo ofrece una serie de mapas que representan diferentes partes del mundo. Un mapa está compuesto por datos cartográficos y viales con la información correspondiente.
Al actualizar, se transmite información nueva al sistema de navegación y se borra la información desactualizada.

Información del sistema

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Información del sistema**.

> Se muestra un extracto sobre el estatus del sistema de navegación, por ejemplo, el emisor de la información de tráfico, los datos cartográficos operativos y la versión del mapa.

Mapas - contenido

Los mapas se amplían con más información y se actualizan de forma continua.

> **Nota**
>
> Los datos cartográficos no tienen 100 por ciento de cobertura en todos los lugares ni países.
>
> El área de cobertura del sistema se expande constantemente por eso es necesario actualizarlo a veces.

Véase www.volvocars.com/navi y www.volvocars.com/mapupdate para información sobre mapas y otros datos relacionados con Sensus Navigation.

Cobertura de los mapas

El sistema de navegación del vehículo varía según el mercado. Si necesita cambiar la zona del mapa, contacte con un concesionario Volvo para informarse sobre el modo de proceder.

Actualización de mapas

Los datos cartográficos actualizados se cargan de Internet[1] a una memoria USB[2]. La actualización descargada se transfiere al sistema de navegación a través de la conexión USB del vehículo situada en el compartimento trasero de la consola del túnel.

> **Nota**
>
> Antes de iniciar la activación de los datos de mapa del automóvil:
>
> - Lea primero la información y las instrucciones sobre la descarga y la actualización de datos de mapa.

En caso de preguntas sobre la actualización, contacte con un concesionario de Volvo o visite www.volvocars.com/navi y www.volvocars.com/mapupdate.

Actualización

Siga las indicaciones de pantalla para actualizar el sistema de navegación. Se mostrará el progreso del proceso de actualización y el tiempo aproximado que queda.

> **Nota**
>
> Durante la actualización, varias de las funciones de Infotainment permanecen desactivadas o reducidas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Arranque el motor.
2. Conecte la memoria USB con la actualización a la conexión USB del vehículo y siga las instrucciones de la pantalla.

> La pantalla muestra **Actualización mapa finalizada**. Pueden utilizarse de nuevo todas las funciones del sistema de navegación.

> **Nota**
>
> En algunos casos, la actualización de los datos cartográficos también añade nuevas funciones que no se describen en este manual.

Continuación de la actualización tras una interrupción

Si la actualización no ha finalizado cuando se apaga el motor, el proceso se reanuda cuando vuelve a arrancarse el motor, siempre que continúe conectada la memoria USB. Si la memoria USB no está conectada, arranque el motor y conecte después la memoria USB.

La pantalla muestra **Actualización mapa finalizada** cuando la actualización ha finalizado.

* Opcional/accesorio.

[1] Véase la información en www.volvocars.com/mapupdate

[2] La memoria USB debe tener espacio libre para como mínimo 20 GB.

16.2.3. Navegación* - visión de conjunto del menú

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes en los menús del sistema de navegación

Se muestran tres niveles de menú. Puede haber más submenús, que se describen entonces en el apartado correspondiente.

1. Para abrir el sistema de menú, pulse OK/MENU en la vista normal de la fuente de navegación.

Repetir guía vocal	Guía de voz
Seleccionar destino	Indicar destino
Casa	Indicar destino

Dirección País: Ciudad: Calle: Número: Cruce: Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar	Indicar destino
Destino especial (POI) Por nombre Por categoría Cerca del vehículo A lo largo de la ruta Cerca del destino Cerca del punto en mapa	Indicar destino
Posición guardada Ajuste destino único Editar Borrar Borrar todo	Indicar destino
Destino anterior Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar Borrar Borrar todo	Indicar destino
Búsqueda en Internet	Indicar destino
Código postal País: Código postal Calle: Número: Cruce: Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar	Indicar destino
Latitud y longitud Formato: Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar	Indicar destino
Marcar en mapa Ajuste destino único Añadir como punto de paso Guardar	Indicar destino
Travel guide Iniciar guía Detalles Fotos Reproducir audio Detener audio	Indicar destino
Itinerario	

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Itinerario Iniciar guía Agregar otro punto de paso Borrar itinerario	Itinerario
Ruta	
Evitar Cambiar de ruta Más Menos Borrar	Ruta
Rutas alternativas al destino	Ruta
Vista general de la ruta	Ruta
Información detallada de la ruta Siguiente Anterior Ampliar Reducir	Ruta
Mapa de la ruta restante	Ruta
Grabar ruta o Detener grabación	Ruta
Información de tráfico	Inform. de tráfico
Cancelar guía o Reanudar la guía	Itinerario
Ajustes	
Opciones de ruta Tipo de ruta Solicitud cambio de ruta Propuestas de ruta Usar carril VAO Usar carril rápido Evitar área Evitar autopistas Evitar carreteras de peaje Evitar túneles Evitar ferries Evitar trenes para coches Evitar peajes obligados	Rutas alternativas
Opciones de mapa Mostrar pantalla completa mapa Tipo mapa Información de autopistas Información de posición Brújula Símb destinos especiales Colores del mapa Posición guardada en mapa	Opciones de mapa

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Opciones de guía Formato hora de llegada Nombres de calle en guía vocal Navegación giro-a-giro Lectura automática del tráfico Desvanecimiento del audio Guía vocal Usar navegación asistida simple Aviso cámara de velocidad Notificación ubicación guardada Notificación destino especial viaje Notificación de visita guiada	Opciones de guía
Información del sistema	Información del sistema
Opciones tecla FAV	Favoritos
Importar/exportar posic guardadas	Importar o exportar lugares guardados en la memoria

* Opcional/accesorio.

16.2.4. Navegación* - diagnóstico

Aquí se ofrecen ejemplos de situaciones que pueden interpretarse como que el sistema de navegación no funciona de forma debida.

La posición de vehículo sobre el mapa es incorrecta

El sistema de navegación muestra la posición del automóvil con una precisión de 20 metros aproximadamente.

Hay una mayor probabilidad de error al transitar sobre calzadas que discurren en paralelo con otras, al recorrer vías sinuosas, calzadas sobre varios niveles o al atravesar un tramo prolongado sin giros marcados.

Además, las grandes elevaciones, los edificios, los túneles, viaductos, carreteras en otros niveles, etc., afectan negativamente la recepción de las señales GPS por parte del sistema, lo que puede empeorar la precisión en el cálculo de la posición del vehículo.

El sistema no siempre calcula el trayecto más rápido/corto

En el cálculo del itinerario se toma en cuenta el kilometraje, el ancho de la calzada, el tipo de vía, el número de giros a derecha e izquierda, las rotondas, etc., para obtener el mejor itinerario teórico. No obstante, la experiencia y conocimiento de la zona pueden resultar en la selección de un itinerario más eficaz.

El sistema utiliza vías de peaje, autopistas o transbordadores a pesar de que he seleccionado que se eviten éstos.

En el cálculo de itinerarios largos el sistema sólo puede, por razones técnicas, recurrir a las vías principales.

Si se ha optado por evitar vías de peaje y autopistas se omitirán éstas en la medida de lo posible, utilizándose únicamente si no hay ninguna otra alternativa razonable disponible.

La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras el transporte

Si, por ejemplo, se ha transportado el automóvil sobre un transbordador o un tren, o de otra manera que impida la recepción de señales GPS, pueden necesitarse hasta 5 minutos para poder calcular correctamente la posición del vehículo.

]La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras la desconexión de la batería del automóvil

Si se ha cortado la corriente de la antena GPS puede requerirse más de 5 minutos antes de recibir correctamente las señales GPS y calcular la posición del automóvil.

El símbolo de automóvil en la pantalla se comporta de forma anómala tras el cambio de neumáticos

Aparte del receptor GPS, intervienen el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio en el cálculo de la posición y la trayectoria del mismo. Tras el montaje de ruedas de repuesto o al cambiar entre neumáticos de verano e invierno, el sistema debe "aprender" el tamaño de las nuevas ruedas.

Así pues, para un funcionamiento óptimo del sistema se recomienda girar hasta el tope varias veces el volante en ambos sentidos mientras se conduce lentamente en un lugar adecuado.

La imagen del mapa no se corresponde con la realidad

La renovación y reforma de la red de carreteras, la introducción de nuevas normas de tráfico, etc., es constante, por lo que no siempre la base de datos cartográfica resulta completa.

La labor de desarrollo y actualización de los datos cartográficos es incesante. Su concesionario Volvo podrá ofrecerle más información.

Véase también www.volvocars.com/navi y www.volvocars.com/mapupdate para más información sobre mapas, etc.

La escala del mapa se modifica a veces

Algunas zonas carecen de información cartográfica detallada. En ese caso, el sistema modificará automáticamente el zoom.

El símbolo del vehículo en la pantalla salta hacia adelante o da vueltas

El sistema puede necesitar varios segundos para detectar la posición y movimiento del vehículo antes de ponerse en marcha.

Desconecte tanto el sistema como el vehículo. Vuelva a arrancar, pero espere un momento antes de iniciar la marcha.

Voy a realizar un trayecto largo, pero no deseo indicar un itinerario específico por las ciudades que tengo pensado atravesar. ¿Cómo puedo configurar un itinerario de forma sencilla?

Indique el destino directamente sobre el mapa con la ayuda de la retícula. El sistema le guiará automáticamente hasta el destino final aunque no pase por los destinos intermedios.

Mi información cartográfica no está actualizada

Consulte con su concesionario Volvo más próximo para la actualización de los datos cartográficos.

Véase también www.volvocars.com/navi o www.volvocars.com/mapupdate.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

¿Cómo puedo enterarme de la versión de mapas que estoy usando?

Busque en el sistema de menús **Ajustes** → **Información del sistema** para obtener información sobre la versión y la zona geográfica, véase Navegación - información sobre los mapas y el sistema.

* Opcional/accesorio.

16.3. Sensus Navigation*

Descripción y presentación básicas de Sensus Navigation.

El sistema de navegación calculará la ruta, la duración del trayecto y la distancia hasta el destino elegido. El sistema ofrece guía e instrucciones sobre intersecciones, etc.

Si se desvía de la ruta planificada durante el viaje, el sistema calcula automáticamente una ruta nueva.

El sistema de navegación se puede utilizar sin haber seleccionado un destino.

El sistema se suministra con la configuración básica, pero se inicia con los ajustes utilizados la última vez.

El sistema Sensus Navigation de Volvo utiliza el sistema de referencia WGS84, que indica la posición mediante datos de longitud y latitud.

A tener en cuenta

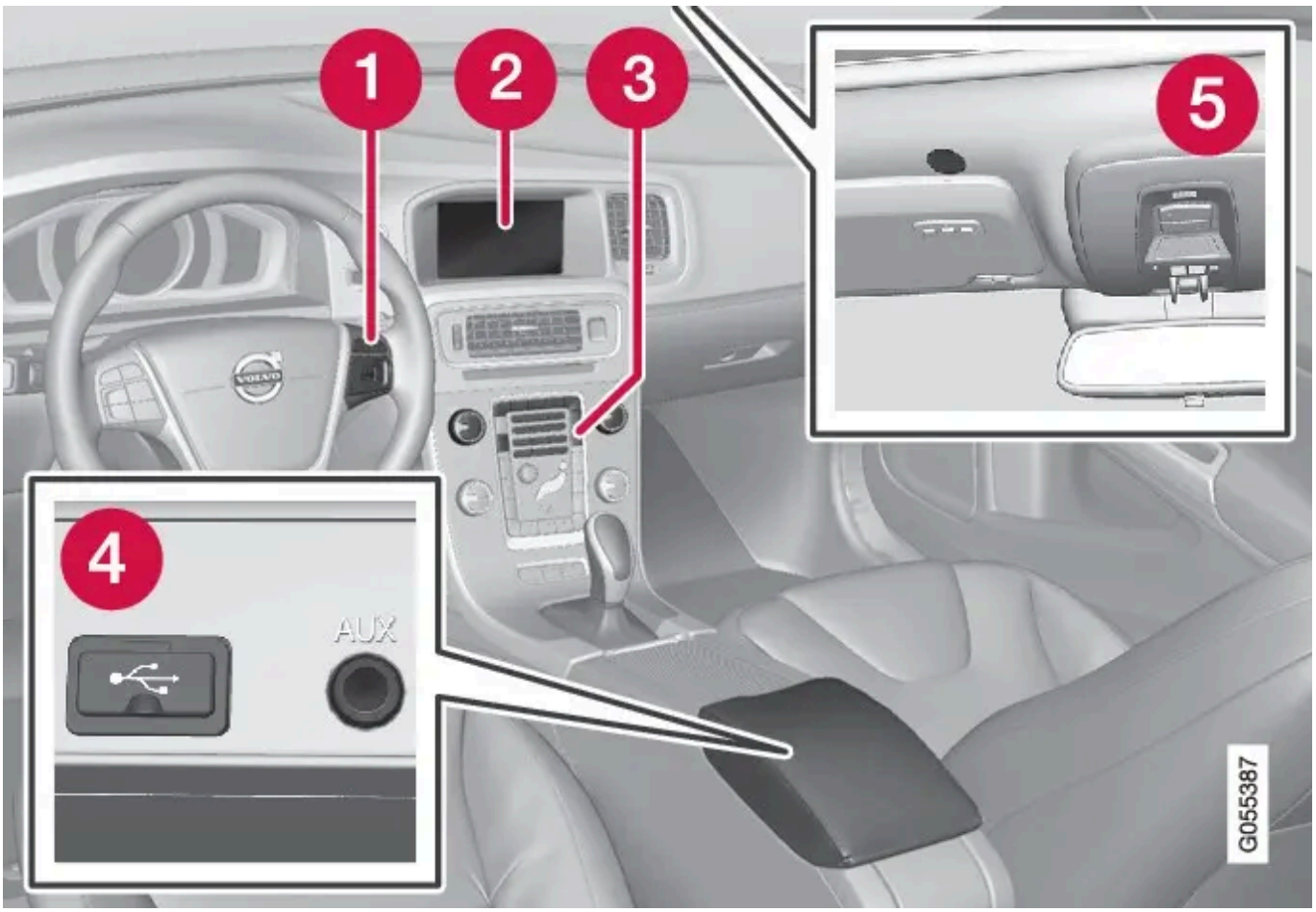
El sistema de navegación facilita información vial que conduce hasta un destino preseleccionado. No obstante, todas las indicaciones recomendadas no siempre son fiables, ya que pueden surgir situaciones más allá de las posibilidades y capacidad de juicio del sistema de navegación, como, por ejemplo, cambios repentinos en las condiciones meteorológicas.

Advertencia

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

Vista general del sistema



1 Botones en el volante para el manejo del menú, el volumen y el control por voz.

2 La pantalla muestra mapas y ofrece información detallada sobre la elección de carreteras, distancias, menús, etc.

3 Panel de control en la consola central para la activación del sistema de navegación, el manejo del menú y el volumen.

4 Conexión USB.

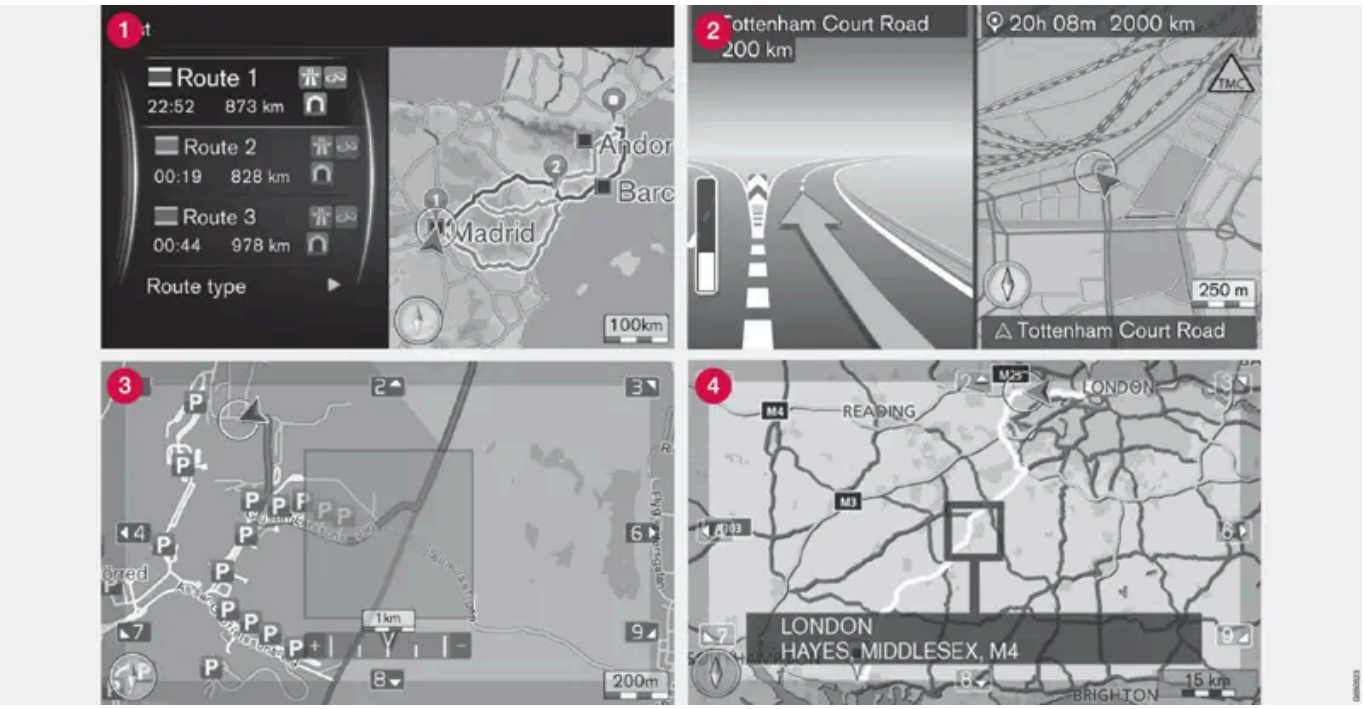
5 Micrófono del sistema de control por voz.

El sonido del sistema de navegación sale de los altavoces delanteros.

El mando a distancia* puede utilizarse para todas las funciones del sistema de navegación. Los botones del mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto del mapa



Ejemplos de imágenes de mapa sobre la posición indicada. El itinerario, el mapa de la intersección y el modo de desplazamiento son algunas de las vistas que puede mostrar la pantalla. Nota: las imágenes son esquemáticas. Los detalles pueden variar según la versión de software y el mercado.

El aspecto de la pantalla viene determinado por la posición geográfica y las opciones realizadas, por ejemplo, la escala del mapa y los puntos de interés seleccionados para mostrarse.

Pueden aparecer aclaraciones del texto, los letreros y los símbolos, véase Navegación - texto y símbolos en la pantalla.

1. Al establecer el itinerario, pueden calcularse tres rutas opcionales, véase Navegación - ruta alternativa.
2. Mapa detallado de la intersección: En la parte izquierda de la pantalla se muestra una ampliación detallada de la siguiente intersección. La situación se complementa siempre con un mensaje de voz, véase Navegación - ruta alternativa.
3. Evitar una zona determinada, véase Navegación - ruta alternativa.
4. Modo de desplazamiento, véase Navegación - manejo.

* Opcional/accesorio.

16.4. Navegación* - control por voz

Ejemplos de control por voz del sistema de navegación.

Para una descripción básica del sistema de control por voz, véase el apartado control por voz en el manual del propietario.

Los siguientes diálogos solo son ejemplos. La respuesta del sistema puede variar según la situación.

Iniciar guía

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El siguiente diálogo con comandos orales inicia la guía según el itinerario indicado.

1. Diga: "**Iniciar navegación asistida**".

> El sistema responde: "**Inicia la guía**".

Interrumpir la guía

El siguiente diálogo con comandos orales interrumpe la guía.

1. Diga: "**Interrumpir navegación asistida**".

> El sistema responde: "**Está seguro de que quiere interrumpir la guía**".

2. Diga: "**Sí**".

> El sistema responde: "**La guía se interrumpe**".

Indicar destino con punto de interés (POI)

El siguiente diálogo con comandos orales inicia la guía para ir a la siguiente estación de servicio. La situación puede utilizarse también con otros puntos de interés, por ejemplo, un hotel o un restaurante.

1. Diga: "**Estación de servicio más próxima.**".

> El sistema responde: "**Seleccione un número de línea o diga página siguiente.**".

2. Diga el número de la línea en el que figure la estación de servicio a la que desea ir (por ejemplo, línea 5): "**5**".

> El sistema responde: "**El número 5 se acepta. ¿Desea indicar el destino mostrado como destino intermedio?**".

3. Diga: "**Sí**".

> El sistema responde: "**Se ha indicado el destino intermedio 5. ¿Desea iniciar la guía?**".

4. Diga: "**Sí**".

> Se calcula la ruta y se inicia la guía.

Más comandos

Para encontrar más comandos de control por voz del sistema de navegación, vaya a la vista normal de MY CAR, pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos de la navegación**.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

16.5. Navegación* - manejo

Manejo básico de Sensus Navigation y ejemplos de uso.

El sistema de navegación puede controlarse desde la consola central, con los botones del volante, el mando a distancia y en parte con el sistema de control por voz. Para el manejo básico del sistema, véase el apartado Sistema audiovisual - gestión del sistema en el manual del propietario.

Activar Sensus Navigation

1. Pulse el botón NAV en la consola central.

> Después de unos instantes, se muestra el mapa de la zona geográfica correspondiente donde el automóvil se simboliza con un triángulo azul.

Advertencia

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

El sistema de navegación no se puede apagar, sino que actúa en segundo plano. No se apagará hasta que se saque la llave de la cerradura de contacto.

Nota

El sistema de navegación también está disponible cuando el motor está parado. Si la tensión de la batería fuera demasiado baja, el sistema se desconecta.

Menús

Además del menú de fuentes normal del sistema y el menú de accesos directos, el sistema de navegación tiene un menú de desplazamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En el modo de deslizamiento se desplazará una retícula por el mapa con ayuda de los botones numéricos de la consola central.

Modo de desplazamiento con cursor[1].

Activar y desactivar el modo de desplazamiento

1. Activar: pulse uno de los botones numéricos **0**-**9**.

1. Desactivar: pulse EXIT o NAV.

Desplazarse

1. Pulse uno de los botones numéricos 1-2-3-4-6-7-8-9. En los márgenes aparecerá una flecha junto con la cifra a utilizar para desplazar el mapa en la dirección deseada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Activar el zoom

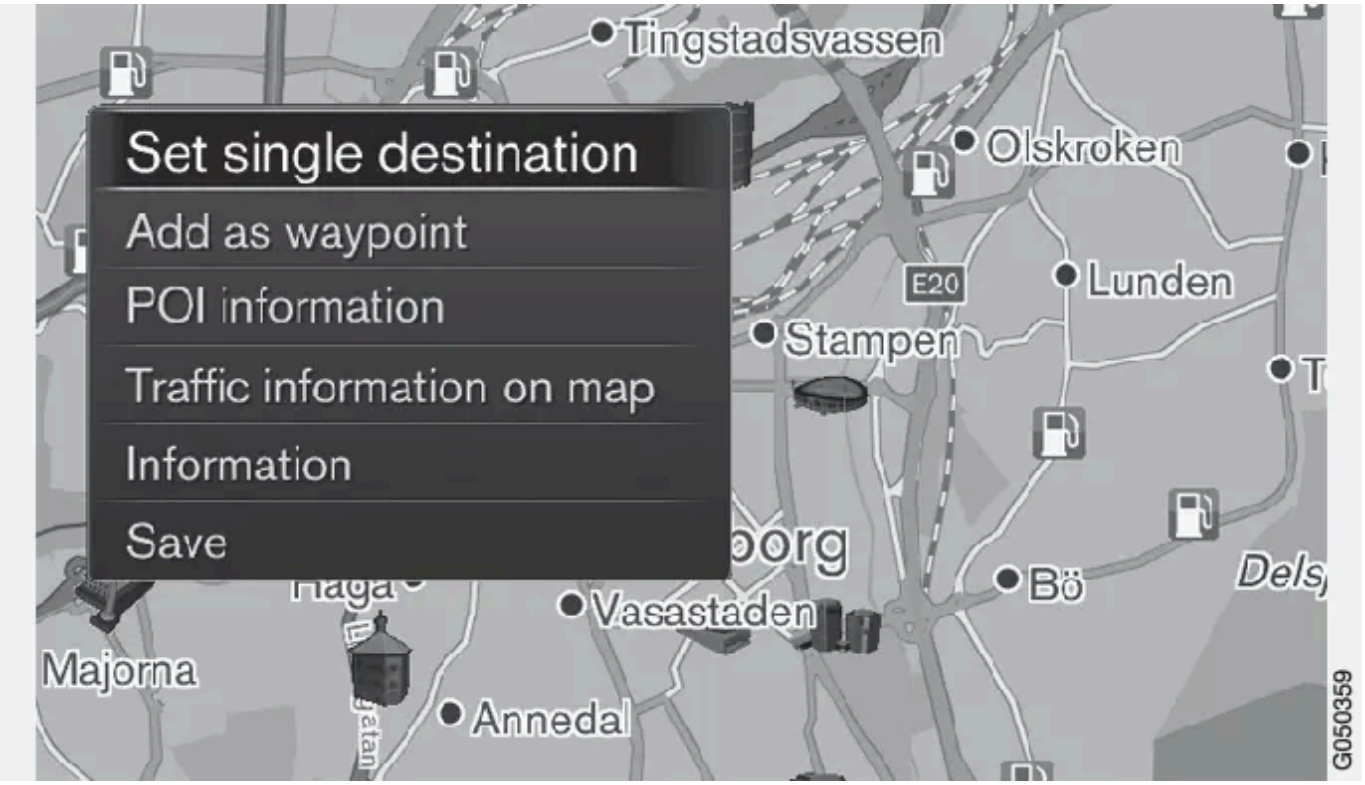
1. Gire la ruedecilla TUNE.

Centrar el mapa

5 JKL Al pulsar el número **5** en modo de deslizamiento se centrará el mapa en la posición del automóvil.

En caso de haber activado un itinerario con destinos intermedios se centrará el mapa en cada destino intermedio respectivo por cada pulsación adicional.

Menú de desplazamiento



1. En el modo de desplazamiento, pulse OK/MENU.

> Se abre un menú referente al lugar situado en el centro del cursor en el mapa.

2. Seleccione una función:

- **Ajuste destino único** - Borra posibles destinos anteriores en el itinerario e inicia la guía en el mapa.
- **Añadir como pto de paso** - Añade el lugar marcado al itinerario.
- **Info destinos especiales** - Se muestra en la pantalla el nombre y la dirección del POI que está más próximo al cursor. Para más información sobre los POI, véase indicar destino.
- **Info de tráfico en mapa** - Permite ver los mensajes de tráfico [2] que se refieren a la zona alrededor del lugar marcado.
- **Información** - Muestra la información sobre el lugar marcado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Guardar**: Permite guardar el lugar marcado en la memoria.

Ejemplo

Guía al punto de interés (POI) deseado:

1. Si no se ve la imagen del mapa, pulse NAV.

> Se muestra la imagen del mapa.

2. Pulse NAV.

> Se abre el menú de accesos directos.

3. Marque **Configurar destino especial** y confirme con OK/MENU.

4. Marque, por ejemplo, **Cerca del vehículo** y confirme con OK/MENU.

> Se muestra una lista de resultados.

5. Marque, por ejemplo, **Atracción turística más cercana** y confirme con OK/MENU.

> Se muestra una lista de resultados.

6. Marque el elemento que desee en la lista y confirme con OK/MENU.

> Se muestra un menú emergente.

7. Marque **Ajuste destino único** y confirme con OK/MENU.

> Se inicia la guía. Siga las instrucciones.

Encontrará más ejemplos de control por voz del sistema de navegación.

* Opcional/accesorio.

[1] Seleccione si desea mostrar la posición del cursor con nombre o con coordenadas GPS, véase opciones de mapa.

[2] Este servicio no está disponible en todas las regiones o mercados.

16.6. Navegación* - información de tráfico

Aquí se muestran símbolos para presentar la información de tráfico disponible y las instrucciones de acceso a la información. El sistema de navegación recibe continuamente información de tráfico.

TMC (Traffic Message Channel) es un sistema de códigos estandarizado para la información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

TMC no está disponible en todos los lugares ni países. El área de cobertura del sistema se expande constantemente por eso es necesario actualizarlo a veces.

La información de tráfico se presenta de diferentes maneras según esté o no esté indicado el destino.

Este símbolo en la pantalla indica que hay disponible información de tráfico en el área de recepción correspondiente. El color del símbolo indica la importancia de la información:

- ROJO - se lee la información y se muestra la posición en el mapa.
- AMARILLO- la información no es leída, pero se muestra la posición en el mapa.

Este símbolo señala la posición de un problema de tráfico. Para más información, véase la sección Información de tráfico - con destino específico > Información en el mapa.

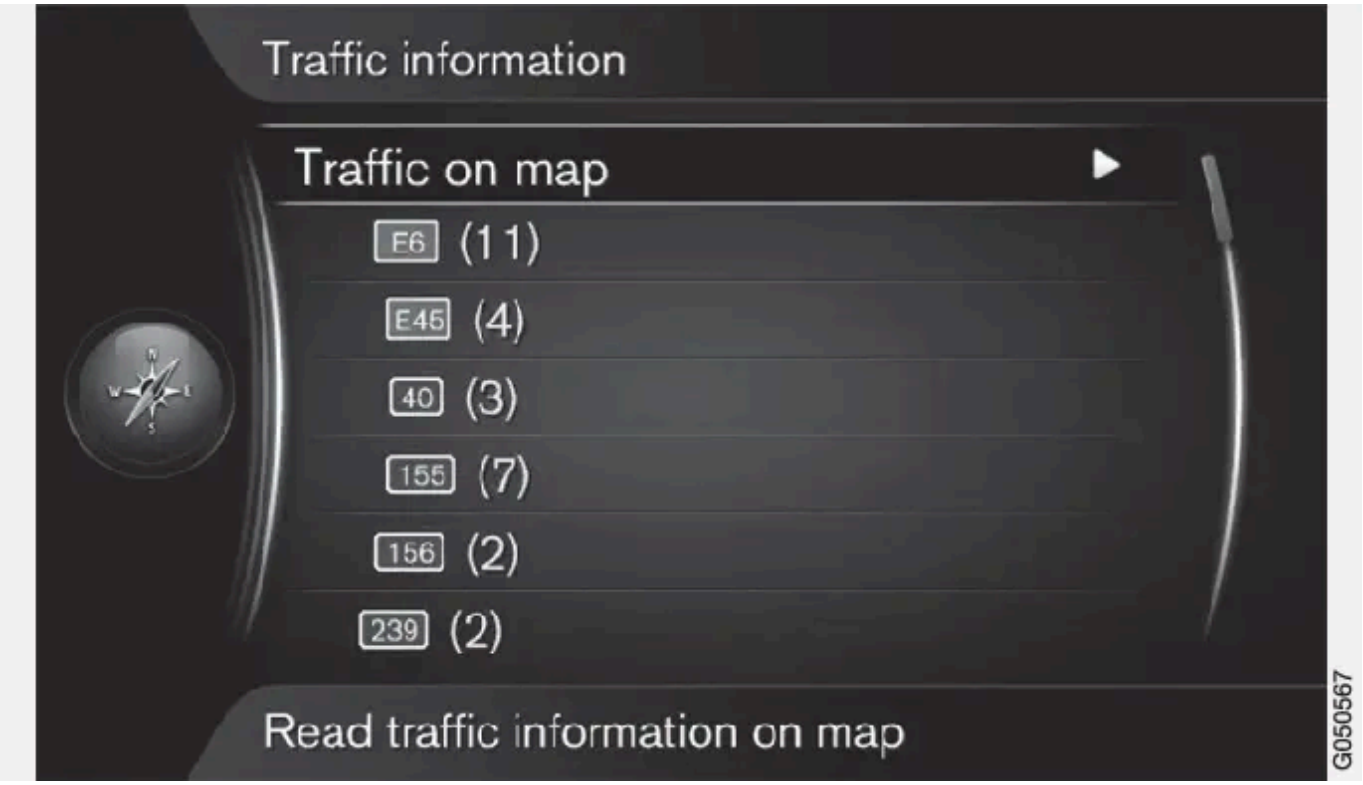
Nota

La información de tráfico no está disponible en todos los lugares y países.

Las zonas en las que se emite información de tráfico se amplían constantemente.

Información de tráfico - sin destino específico

El sistema permite ver problemas de tráfico sin haberse seleccionado un destino.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abrir la función de deslizamiento de mapa.

Información de tráfico sobre el mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Información de tráfico → Tráfico en el mapa**.
2. Busque problemas de tráfico con la función de desplazamiento, véase la descripción ofrecida a continuación en la sección Información de tráfico - con destino específico > Información en el mapa.

Todo el tráfico

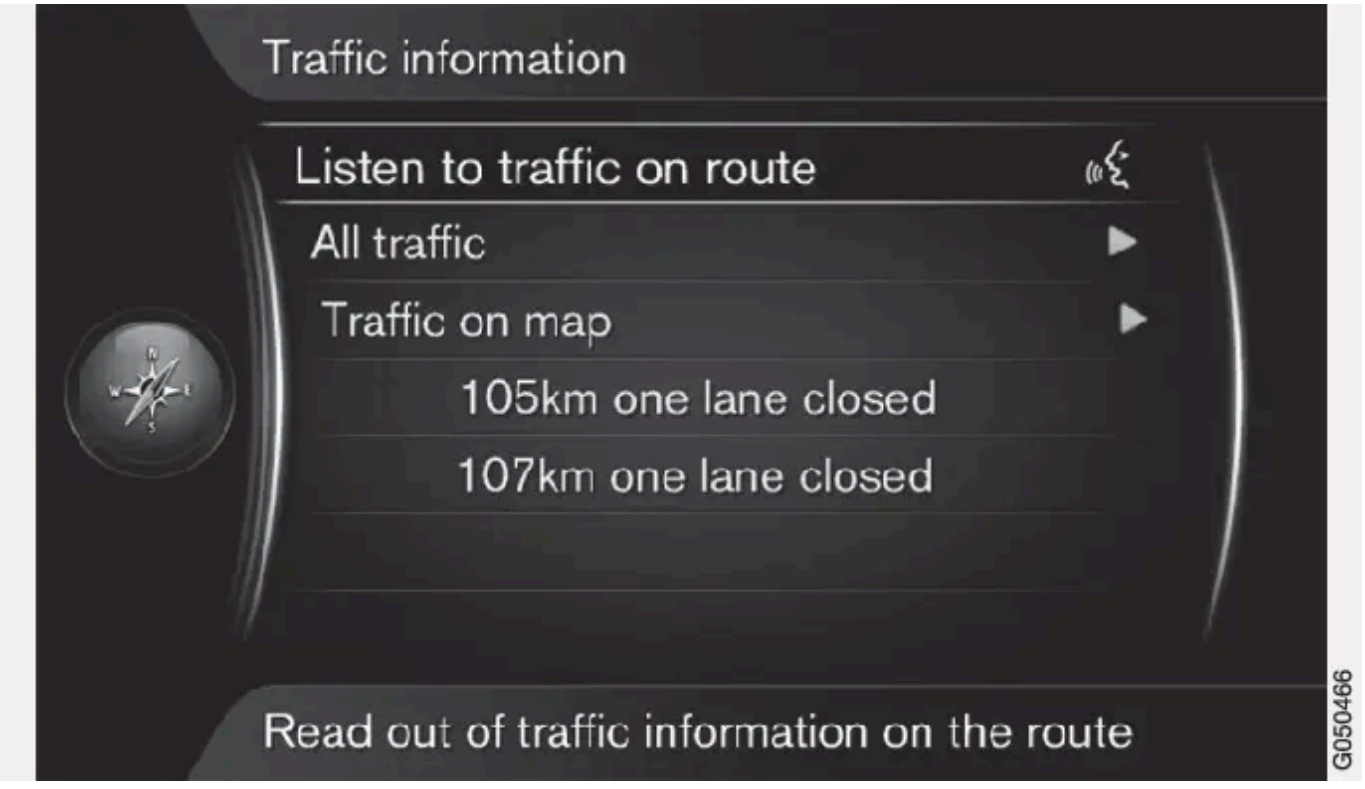
1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Información de tráfico → Tráfico en el mapa**.

> Se muestra una lista con todos los problemas de tráfico de la zona de recepción.

2. Seleccione lo que debe mostrarse, véase la descripción en el apartado Información de tráfico - con destino específico > Todo el tráfico.

Información de tráfico - con destino específico

La función muestra los problemas de tráfico cuando se ha indicado el destino.



Escuchar información de tráfico en la ruta

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Información de tráfico → Escuchar tráfico en la ruta**.

> Se comunicarán todos los mensajes de tráfico referentes a la ruta.

Todo el tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Información de tráfico → Todo el tráfico**.

> Se muestra una lista con todos los problemas de tráfico de la zona de recepción. La información de tráfico se clasifica en primer lugar en función del país (en zonas limítrofes), a continuación según el número de la carretera y después según el nombre de la calle.

2. Seleccione un problema de tráfico (carretera/calle) y confirme con OK/MENU.

> Aparece una lista de problemas de tráfico con el problema más grave primer lugar, por ejemplo, corte de un carril.

3. Seleccione un problema de tráfico y confirme con OK/MENU.

> Se muestra más información sobre el problema de tráfico y su posición en el mapa. La imagen del mapa se centra en la posición de la incidencia de tráfico.

Incidencia de tráfico sobre el mapa.

Información de tráfico sobre el mapa

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Información de tráfico → Tráfico en el mapa**.

2. Desplace el mapa hasta que el problema de tráfico o el símbolo sobre el cual desea información más detallada se encuentra en el cursor.

> Se enciende un cuadro amarillo alrededor del símbolo.

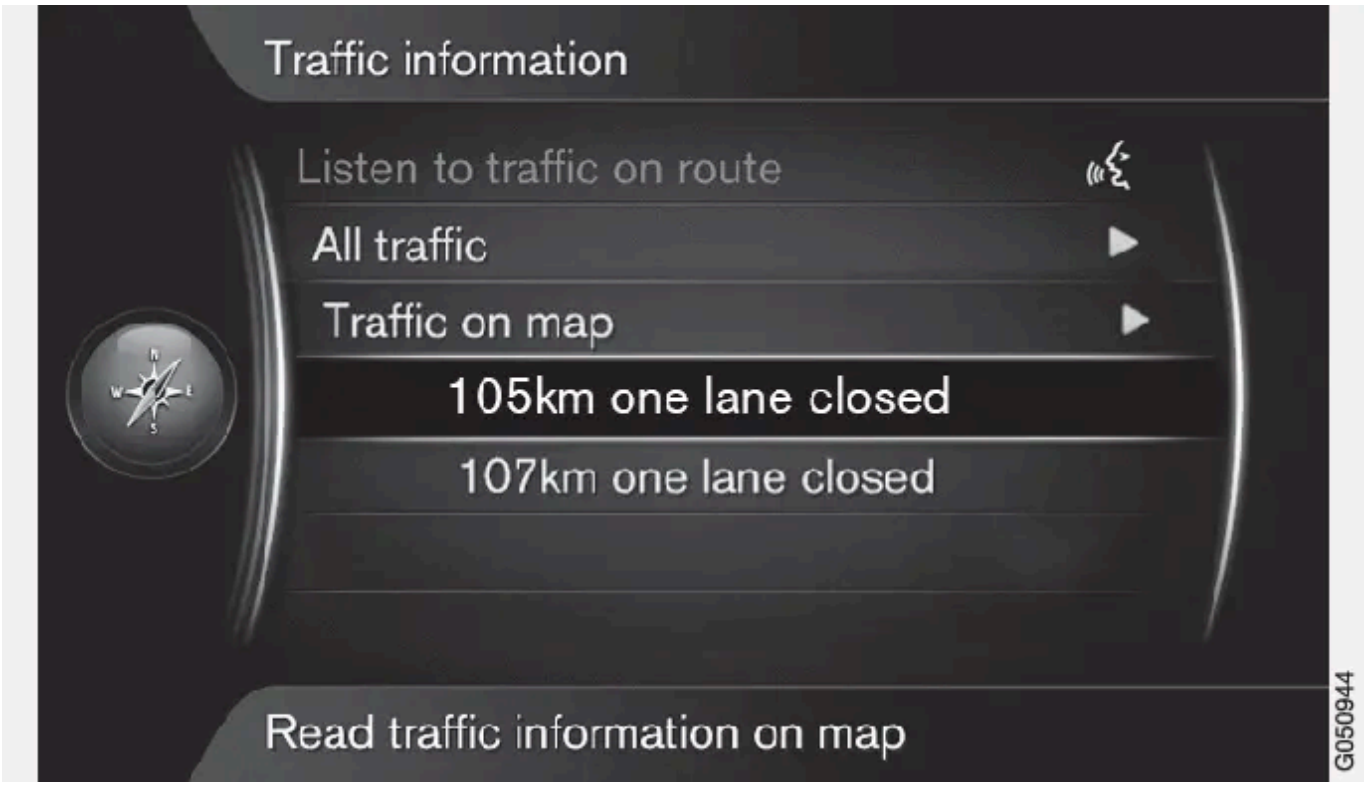
3. Confirme la selección pulsando OK/MENU.

> Se muestran los datos disponibles, por ejemplo:

- nombre de calle/nombre de carretera
- país
- tipo de incidencia
- alcance de la incidencia
- duración de la incidencia

En caso de haber más incidencias de tráfico dentro del marco del visor se mostrará primero la más próxima al centro del visor.
Las cifras de la parte superior de la pantalla (por ejemplo, "**2/5**") indican que la información correspondiente es la número 2 de un total de 5 mensajes dentro del visor. Se podrá navegar por el resto de mensajes pulsando brevemente OK/MENU.

Información urgente



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse OK/MENU y seleccione **Información de tráfico → Tráfico en el mapa**.

> Los problemas de tráfico urgentes (dos en la imagen anterior) indican que la información afecta a la ruta prevista.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Seleccione un problema de tráfico y confirme con OK/MENU.

> Se muestra más información sobre el problema de tráfico y su posición en el mapa. La imagen del mapa se centra en la posición de la incidencia de tráfico.

Incidencia de tráfico sobre el mapa.

Alcance del problema de tráfico

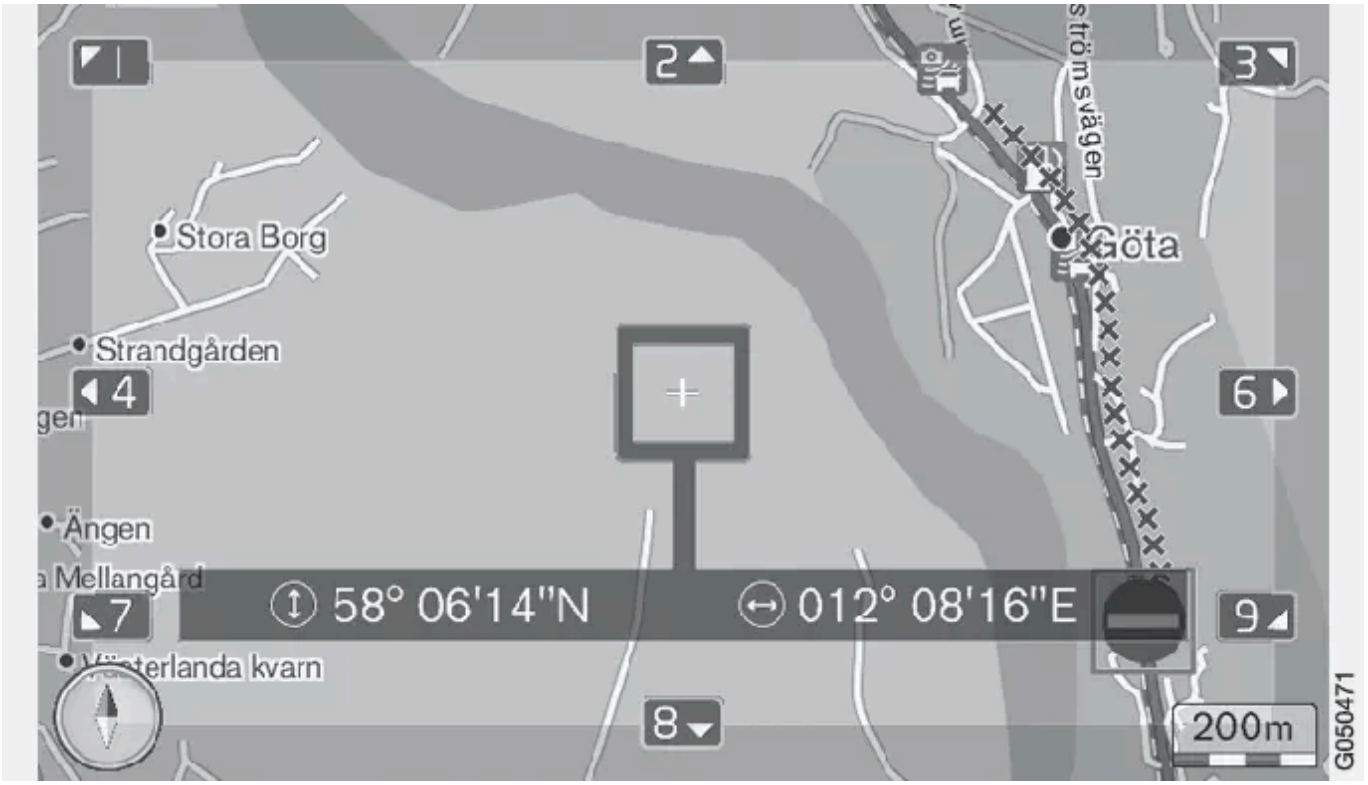
Algunas incidencias de tráfico no están vinculadas únicamente a una posición concreta, sino que pueden abarcar un tramo más grande.

Aparte del símbolo de posición del problema de tráfico, el tramo de vía correspondiente aparecerá también marcada con una fila de equis de color rojo "**xxxxx**".

- La longitud de la marcación se corresponde con el alcance (tramo) de la incidencia de tráfico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Se indica el sentido de marcha en el lado de la carretera donde se halla la marca.



Incidencia de tráfico y su alcance.

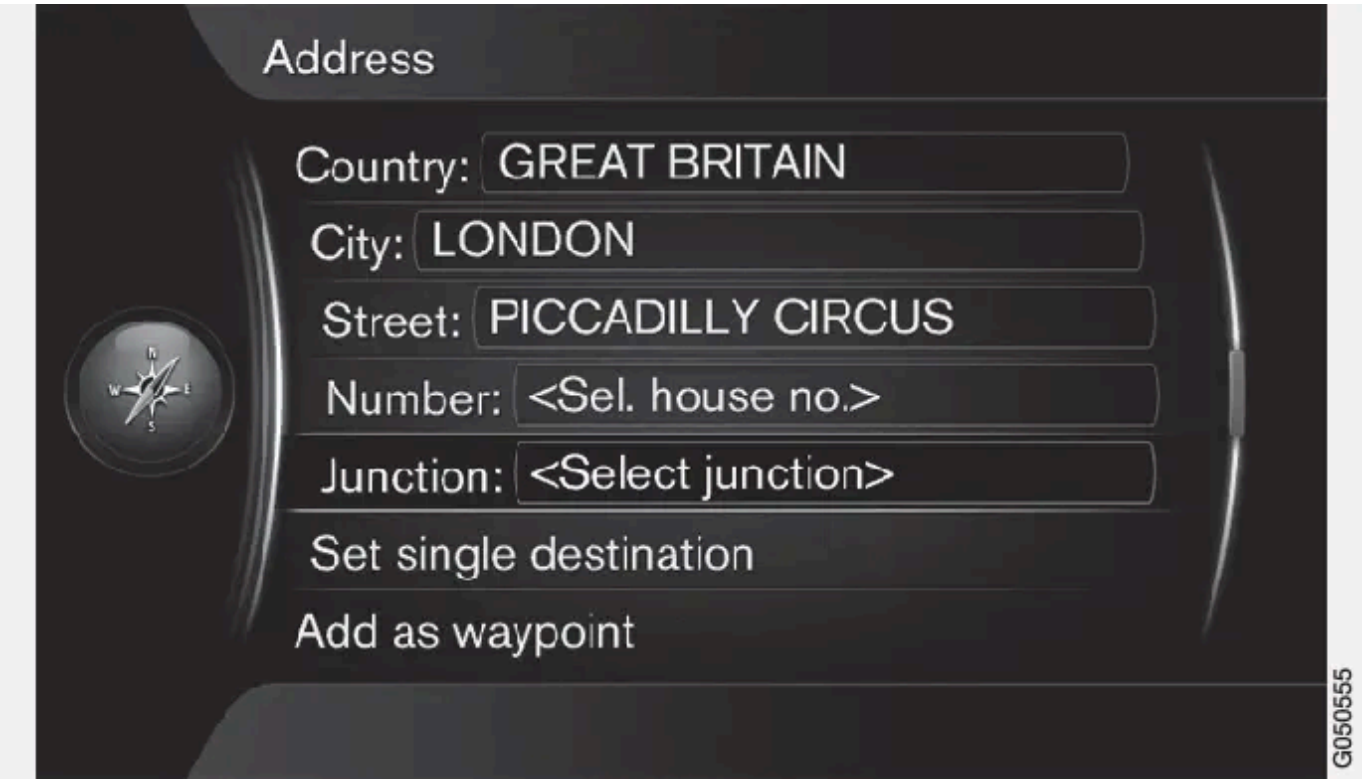
Tamaño de la zona de información de tráfico

La escala del mapa determina la cantidad de información que puede mostrarse. Cuanto mayor sea la zona del mapa que se muestra en la pantalla, más problemas de tráfico pueden mostrarse.

* Opcional/accesorio.

16.7. Navegación* - rueda de caracteres y teclado

Utilice la rueda de caracteres o el teclado de la consola central para escribir y seleccionar opciones. Indique, por ejemplo, información sobre una dirección o un punto de interés.



Vista de pantalla con campo de texto libre.

Activar una opción

Una vez marcada la función o la línea de menú deseada con la rueda TUNE, pulse OK/MENU para ver el siguiente nivel de funciones u opciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Escribir con la rueda de caracteres

Rueda de caracteres.

- Marque un campo de texto.
- Pulse OK/MENU para acceder a la rueda de caracteres.
- Seleccione caracteres con la rueda TUNE e introdúzcalos pulsando OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Escribir con teclas numéricas

Teclado numérico [1].

Otra forma de introducir/escribir caracteres la ofrecen los botones de la consola central **0**-**9**, ***** y **#**.

9 WXYZ Por ejemplo, al presionar **9** aparece una barra con todos los caracteres [2] de ese botón, por ejemplo **W**, **x**, **y**, **z** y **9**. Pulsando el botón rápidamente, el cursor de desplaza por estos caracteres.

- Para elegir, detenga el marcador en el caracter deseado. Éste se mostrará en la línea de escritura.
- Borre/cancele con EXIT.

Varias posibilidades

> **Nota**
>
> Los caracteres atenuados no pueden seleccionarse en combinación con los que están introducidos.

El cuadro de menú en la rueda de caracteres incluye alternativas adicionales que ofrecen, entre otras, más caracteres y también cifras:

- **123/ABC** + OK/MENU: la rueda de caracteres alterna entre cifras y caracteres de escritura.
- **MÁS** + OK/MENU: se muestran caracteres alternativos en la rueda.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- => + OK/MENU: El cursor se desplaza a la lista de la derecha de la pantalla, donde pueden realizarse selecciones con OK/MENU.
- **Código postal** + OK/MENU - el cursor se desplaza a la lista en el lado derecho de la pantalla donde pueden realizarse selecciones con OK/MENU, véase Indicar destino con número postal.

Lista de alternativas

Una lista que se ajusta a los caracteres introducidos.

En la búsqueda se seleccionan las opciones posibles según la información introducida.

La cifra "**149**" de la esquina superior derecha de la pantalla significa que la lista contiene 149 opciones posibles que se corresponden con las letras introducidas ("**LON**").

Ninguna lista

Una lista vacía y los signos "*******" en esquina superior derecha de la pantalla significa que la cantidad de opciones disponibles con los caracteres introducidos es superior a 1000. Al reducirse el número se mostrarán automáticamente las opciones posibles.

Para reducir el número de alternativas de la lista:

- Introduzca más caracteres en la línea de texto.

* Opcional/accesorio.

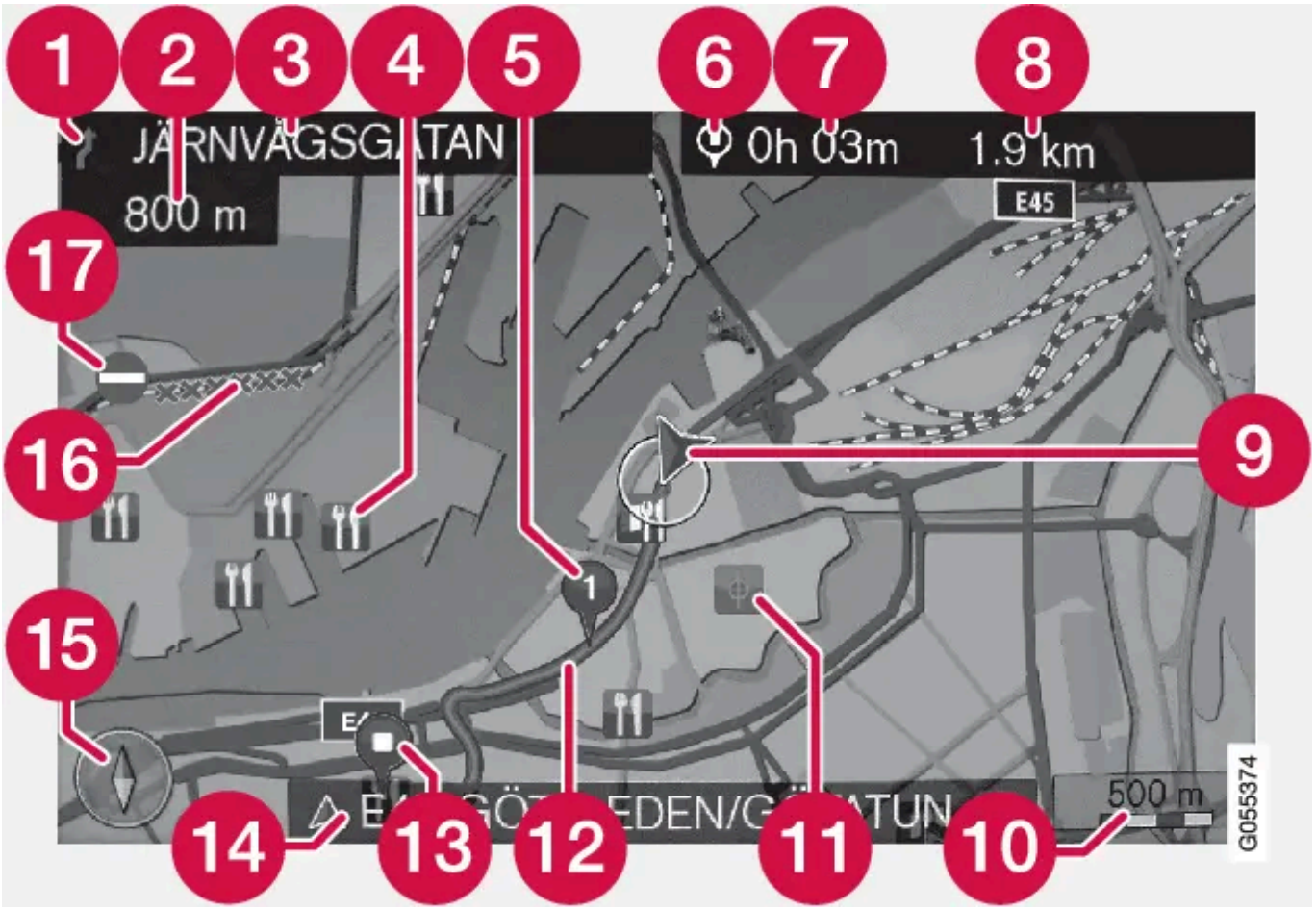
[1] NOTA: La imagen es esquemática. Pueden variar los detalles en función del modelo y el mercado.

[2] Los caracteres de cada botón pueden variar según el mercado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

16.8. Navegación* - texto y símbolos en la pantalla

Aclaración del texto y los símbolos que pueden mostrarse en el mapa.



Tipos de carretera

- Autopista (naranja)
- Carretera principal (gris oscuro)
- Carretera principal pequeña (gris)
- Carretera normal (gris claro)
- Carretera local (blanco)

Texto y símbolos en la pantalla

1	Suceso en el siguiente punto de guía
2	Distancia del siguiente punto de guía
3	Nombre de la siguiente carretera/calle
4	Punto de interés (POI)
5	Destino intermedio de la ruta programada
6	Símbolo de destino/destino final
7	Tiempo estimado de llegada al destino final
8	Tramo restante estimado para llegar al destino
9	Posición del vehículo
10	Escala mapa
11	Lugar almacenado

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

⓬ Ruta programada

⓭ Destino final de la ruta prevista

⓮ Nombre de la calle o carretera por donde circula el vehículo (9)

⓯ Brújula

⓰ Trayecto afectado por la información de tráfico

⓱ Inform. de tráfico

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.